叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳:

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 50 个章节

1. 大明奇侠传 000001

2. 大明奇侠传 000002

3. 大明奇侠传 000003

4. 大明奇侠传 000004

5. 大明奇侠传 000005

6. 大明奇侠传 000006

7. 大明奇侠传 000007

8. 大明奇侠传 000008

9. 大明奇侠传 000009

10. 大明奇侠传 000010

11. 大明奇侠传 000011

12. 大明奇侠传 000012

13. 大明奇侠传 000013

14. 大明奇侠传 000014

15. 大明奇侠传 000015

16. 大明奇侠传 000016

17. 大明奇侠传 000017

18. 大明奇侠传 000018

19. 大明奇侠传 000019

20. 大明奇侠传 000020

21. 大明奇侠传 000021

22. 大明奇侠传 000022

23. 大明奇侠传 000023

24. 大明奇侠传 000024

25. 大明奇侠传 000025

26. 大明奇侠传 000026

27. 大明奇侠传 000027

28. 大明奇侠传 000028

29. 大明奇侠传 000029

30. 大明奇侠传 000030

31. 大明奇侠传 000031

32. 大明奇侠传 000032

33. 大明奇侠传 000033

34. 大明奇侠传 000034

35. 大明奇侠传 000035

36. 大明奇侠传 000036

37. 大明奇侠传 000037

38. 大明奇侠传 000038

39. 大明奇侠传 000039

40. 大明奇侠传 000040

41. 大明奇侠传 000041

42. 大明奇侠传 000042

43. 大明奇侠传 000043

44. 大明奇侠传 000044

45. 大明奇侠传 000045

46. 大明奇侠传 000046

47. 大明奇侠传 000047

48. 大明奇侠传 000048

49. 大明奇侠传 000049

50. 大明奇侠传 000050

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大明奇侠传

第1/50页

[ðə; ði]['ledʒənd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mɪŋ] ['dɪnəsti] ([tʃiŋ] ['dɪnəsti]) :
The Legend of the Great Ming Dynasty (Qing Dynasty) :
这 传奇 的 这 伟大的 明 王朝 （ 青 王朝 ）：

大明奇侠传 清：

[ə'nɒnɪməs]
Anonymous
匿名的

无名氏

['siːkwəns]
sequence
顺序

序

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf] ,
At the beginning of life ,
在 这 开始 的 生活 ，

夫人生之初，

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['ɔːdə(r)] ,
The natural order ,
这 自然的 命令 ，

浑然天理，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [gʊd] .
There is no such thing as good .
那里 是 不 这样的 事物 作为 好的 .

无所谓善，

[wɒt] ['iːv(ə)l][ɪz][ðeə(r)] ?
What evil is there ?
什么 邪恶的 是 那里 ？

又何有恶？

[æz; əz] [dɪ'zaɪr] ['diːpən] , [wʌnz] ['neɪtʃə(r)] ['grædʒuəli] [bɪ'kʌmz] [pə'vɜːs] .
As desires deepen , one's nature gradually becomes perverse .
作为 欲望 深化 ，一个人的 自然 逐步地 变成 变态 .

至嗜欲深而性渐乖，

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
Thus it began in the family .
因此 它 开始 在 这 家庭 .

遂至始于家庭，

['faɪnəli] , [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Finally , the nation was established .
最后 ，这 国家 曾是 已确立的 .

终于邦国。

['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [rəʊt] [bʊks] [tuː; tə] [wɔːn] [ænd; ənd] [əd'vaɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Ancient people wrote books to warn and advise each other .
古老的 人们 写道 图书 到 警告 和 建议 每个 其他 .

古人著书以相戒劝，

[ðəʊz] [huː] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [bʌt; bət] ['kænɒt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['præktɪs]
Those who speak the truth but cannot put it into practice
那些 WHO 说话 这 真相 但 不能 放 它 进入 实践

正言之而不能行者，

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪmpli] ,
To put it simply ,
到 放 它 简单地 ，

则微言之，

[ðəʊz] [huː] [spiːk] ['lɪt(ə)l] [bʌt; bət] ['kænɒt] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] ['præktɪs]
Those who speak little but cannot put it into practice
那些 WHO 说话 小的 但 不能 放 它 进入 实践

微言之而不能行者，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [kri'eɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ledʒəndri] ['nɒv(ə)l] .
It was then created as a legendary novel .
它 曾是 然后 创建 作为 一个 传奇 小说 .

则创为传奇小说，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] .
This serves as a warning to the world .
这 服务 作为 一个 警告 到 这 世界 .

以告戒于世。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ə'laɪk] [tɔːk] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] .
Ordinary men and women alike talk and discuss .
普通的 男人 和 女性 同样 讲话 和 讨论 .

庸夫愚妇无不口谈心讲，

[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪə(r)] .
To please the eye and ear .
到 请 这 眼睛 和 耳朵 .

以悦耳目。

[hɪz; ɪz] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['efəts]
His painstaking efforts
他的 费尽心力 努力

其苦心孤诣，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['helpf(ə)l] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ə'weənəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
It is even more helpful in raising awareness among the public .
它 是 甚至 更多的 有帮助 在 提高 意识 之中 这 民众 .

更有功于警迷觉悟耳。

[ðɪs] [bʊk] [hæz; həz] [biːn] ['kɒpid] [frɒm; frəm] [əʊld] ['vɜːʃ(ə)nz] .
This book has been copied from old versions .
这 书 有 到过 复制 从 老的 版本 .

今此书向有钞录旧本，

[ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪrəs] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] [ɪz] [stɪl] ['relətɪvli] [smɔːl] .
The spread of the virus south of the Yangtze River is still relatively small .
这 传播 的 这 病毒 南 的 这 长江 河 是 仍然 相对地 小的 .

江以南流播尚少，

[ðə; ði] [frendz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [hæv; həv] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The friends in the neighborhood have reviewed and approved it .
这 朋友们 在 这 邻里 有 已审核 和 得到正式认可的 它 .

坊友属予阅定，

- ['dʒuːdʒuːb] [ænd; ənd] [peə(r)]
Huifu Jujube and Pear
- 枣 和 梨

惠付枣梨，

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['waɪdli] [riːd] [ænd; ənd] [vjuː] .
So that it may be widely read and viewed .
所以 那 它 可能 是 广泛 读 和 已查看 .

庶几广为传观，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] ['demənstreɪts] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [rɪ'wɔːdɪŋ] [gʊd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃɪŋ] ['iːv(ə)l] .
This also demonstrates the principle of rewarding good and punishing evil .
这 还 证明 这 原则 的 有回报 好的 和 惩罚 邪恶的 .

且可见福善祸淫之理，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [sə'pɔːrts] [ðə; ði] [wɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːs] .
It still supports the wings in the universe .
它 仍然 支持 这 翅膀 在 这 宇宙 .

尚扶翼于宇宙间也。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [rɪ'kaʊnt] [ɪts]['ɒrɪdʒɪnz] .
Therefore , I will recount its origins .
所以 , 我 将要 叙事 它是 起源 .

予因述其缘起如此。

['rɪt(ə)n] [baɪ][dʒuː][ˌeɪtʃ'juː] [jujɪn] [æt; ət] - ['stʌdi] [ɪn][ðə; ði] [fɔːθ] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ɪn][ðə; ði]
Written by Zhu Hu Yuyin at Daonan Study in the fourth month of summer in the
书面 经过 朱 胡 育印 在 - 学习 在 这 第四 月 的 夏天 在 这
['twenti] - [naɪnθ] [jɪə(r)] [ɒv; əv] - [reɪn] .
twenty - ninth year of Daoguang's reign .
二十 - 第九 年 的 - 在位 .

道光二十九年夏四月珠湖渔隐识于道南书屋。

['tʃæptə(r)] [wʌn] : [ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tæləntɪd] [stɑː(r)] , [ə; eɪ] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['meɪdn]
Chapter One : The Birth of the Talented Star , A Dream of the Jade Maiden
章 一 : 这 出生 的 这 才华横溢 星星 , 一个 梦 的 这 玉 少女
[dɪ'sendɪŋ] [tuː; tə] [ɜːθ]
Descending to Earth
下降 到 地球

第一回 庆景星才人降世 梦明月玉女临凡

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [praɪ'mɔːdiəl] ['keɪɒs] .
In the beginning , heaven and earth were in a state of primordial chaos .
在 这 开始 , 天堂 和 地球 是 在 一个 状态 的 原始的 混乱 .

古初天地本洪荒，

[huː] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðə; ði] [tuː] [pəu'lærəti][ænd; ənd][fɔː(r)] [fə'nɒmɪnə] ?
Who determined the two polarities and four phenomena ?
WHO 决定 这 二 极性 和 四 现象 ?

是何人分判出两仪四象。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['pɑːŋguː] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
It turns out that Pangu broke through the yin and yang .
它 转弯 出去 那 盘古 打破 通过 这 阴 和 杨 .

却原来盘古氏凿破阴阳，

[sʌm; səm] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [jɑːmbuːdvɪpə] .
Some men and women were born and fell into the world of Jambudvipa .
一些 男人 和 女性 是 出生 和 跌倒 进入 这 世界 的 阎浮洲 .

生下些男女落在阎浮世上。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['ruːlə(r)][ðə; ði] ['mɒnək] .
To make a virtuous ruler the monarch .
到 制作 一个 有德行的 统治者 这 君主 .

把一个有德的做主宰君王，

[ə'pɔɪnt] ['sevrəl] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][æz; əz] [kɪŋz] , ['nəublz] , ['dʒenərəlz] , [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] .
Appoint several talented individuals as kings , nobles , generals , and ministers .
委 一些 才华横溢 个人 作为 国王 , 贵族 , 将军们 , 和 部长们 .

把几个有才的做王侯将相。

['sevrəl] [haɪ] [maʊndz] [ɒv; əv] [mʌd] .
Several high mounds of mud .
一些 高的 土堆 的 泥 .

几堆儿高泥堆，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [nemd] - [ænd; ənd] - .
It was then named Hengsong and Taiyue .
它 曾是 然后 命名 - 和 - .

便唤做衡嵩泰岳。

['sevrəl] [waɪd] ['dɪtʃɪz] ,
Several wide ditches ,
一些 宽的 沟渠 ,

几道儿阔沟渠，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [siː] .
It is then called the Yangtze River and the sea .
它 是 然后 称为 这 长江 河 和 这 海 .

便称为河海长江。

[ðeɪ] ['fɔːsfəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd] [stɑːz] ; [ðeɪ] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] [kri'eɪt] [ðə; ði]
They forcefully distinguish the sun , moon , and stars ; they artificially create the
他们 强硬地 区分 这 太阳 , 月亮 , 和 明星 ; 他们 人为地 创造 这
['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [hiːt] .
coming of cold and the passing of heat .
未来 的 寒冷的 和 这 通过 的 热 .

强辨出日月三光．生造作寒来暑往。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ['ʌndə(r)] ['hev(ə)n] , [hjuː'mænəti][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['preʃəs] .
It is said that among all things under heaven , humanity is the most precious .
它 是 说 那 之中 全部 事物 在下面 天堂 , 人类 是 这 最多 宝贵的 .

漫道天地之间人为贵，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [kaʊnt] [ðə; ði]['kæt(ə)l] , ['hɔːsɪz] , ['dʒæklz; 'dʒækɔːlz] , [ɔː(r)] [wʊlvz] [æt; ət][ɔːl] .
They didn't count the cattle , horses , jackals , or wolves at all .
他们 没有 数数 这 牛 , 马匹 , 豺狼 , 或者 狼 在 全部 .

全不数牛马豺狼，

[ðə; ði] [vɔɪd] [splɪt] ['ɪntuː] [tuː] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .
The void split into two in a single day .
这 空白 分裂 进入 二 在 一个 单身的 天 .

那虚空一昼歧为两，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θæŋks] [tuː; tə] [ðæt] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sʌtʃ] [leŋθs] .
It was thanks to Fuxi that he went to such lengths .
它 曾是 谢谢 到 伏羲 那 他 去 到 这样的 长度 .

也亏那庖牺氏费尽许多心肠。

[liːv] [ðɪs] [steɪdʒ][bɪ'haɪnd] .
Leave this stage behind .
离开 这 阶段 在后面 .

留下这戏场，

['əʊnli] [ðəʊz] ['fuːlɪʃ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
Only those foolish men and women ,
仅有的 那些 愚蠢 男人 和 女性 ,

尽着那愚夫愚妇,

['wɜːkɪŋ] ['taɪələsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Working tirelessly day and night .
在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 .

日夜奔忙。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
Speaking of the events of that day ,
请讲 的 这 活动 的 那 天 ,

话说那天下之事,

['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː] [hɑːd] [bʌt; bət] ['endɪŋ] [ʌp] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
Always a case of trying too hard but ending up making a mess of things .
总是 一个 案件 的 尝试 也 难的 但 结束 向上 制作 一个 混乱 的 事物 .

总是巧中成拙,

['klʌmzi] [jet] ['skɪlf(ə)l]
Clumsy yet skillful
笨拙 然而 熟练

拙中成巧,

['ɑːftə(r)] ['hɑːdʃɪp] ['kʌmz] ['hæpinəs] .
After hardship comes happiness .
后 困境 来 幸福 .

苦尽甘来,

[ɪk'striːm] [dʒɔɪ] [tɜːnz] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] .
Extreme joy turns to sorrow .
极端 喜悦 转弯 到 悲哀 .

乐极悲生,

[nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] .
None of them were there .
没有任何 的 他们 是 那里 .

纷纷不一。

[ðɪs] [streɪndʒ] ['stɔːri]
This strange story
这 奇怪的 故事

这一段希奇故事,

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌtiː'æn'tʃiː] ['ɪərə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] ['dɪnəsti] .
It occurred during the Tianqi era of the Ming Dynasty .
它 发生 期间 这 天启 时代 的 这 明 王朝 .

出在大明天启年间。

[ðæt] ['rɔɪəl] ['fæməli] [ɪn'dʒɔɪd] ['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['hɑːvist] .
That royal family enjoyed favorable weather and abundant harvests .
那 皇家 家庭 享受 有利 天气 和 丰富 收获 .

那皇家的风调雨顺,

[piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
Peace and prosperity for the nation
和平 和 繁荣 为了 这 国家

国泰民安,

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
There's no need to go into details .
有 不 需要 到 去 进入 细节 .

也不必细讲。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] - ['ɒnturɑːʒ] ,
And speaking of the Emperor Tianqi's entourage ,
和 请讲 的 这 皇帝 - 随行人员 ,

且言那天启皇爷的驾下，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [waɪz] ['mɪnɪstər] :
There were three wise ministers :
那里 是 三 明智的 部长们 :

有三位贤臣：

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] .
The first one is a Grand Secretary of the Wenhua Hall .
这 第一的 一 是 一个 盛大 秘书 的 这 文化 大厅 .

第一位是文华殿大学士，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [jʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dɪŋ] .
His surname is Yun and his given name is Ding .
他的 姓 是 云 和 他的 给定 姓名 是 丁 .

姓云名定，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [tjænʃjɑːŋ] .
His courtesy name was Tianxiang .
他的 礼貌 姓名 曾是 天祥 .

表字天祥，

['mædəm] [dʒaʊ] .
Madam Zhao .
女士 赵 .

夫人赵氏。

[hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] ['jɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] , ['ʃæn'duŋ] ['prɒvɪns] . [haʊ'evə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [ɪz]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] . . .
His ancestral home is Yanzhou Prefecture , Shandong Province . However , because he is over fifty years old . . .
他的 祖先的 家 是 兖州 州 , 山东 省 . 然而 , 因为 他 是 超过 五十 年 老的 . . .

本籍是山东兖州府人氏．只因他年过五旬，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][wʌn] ['wʊmən] .
There was only one woman .
那里 曾是 仅有的 一 女士 .

只有一女，

[nɒt] [jet] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] ,
Not yet had children ,
不是 然而 有 孩子们 ,

尚未生子，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
Although he held a high - ranking official position ,
虽然 他 握住 一个 高的 - 排行 官方的 位置 ,

虽做高官，

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['klɑːsmeɪt] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][hɪm] .
He had a classmate who was the same age as him .
他 有 一个 同学 WHO 曾是 这 相同的 年龄 作为 他 .

他有一位同年，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] , [hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][piːˌiːˈaɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhong , his given name is Pei , and his courtesy name is Mingke .
他的 姓 是 钟 , 他的 给定 姓名 是 裴 , 和 他的 礼貌 姓名 是 - .

姓钟名佩字鸣珂，

['mædəm]['tʃɪ'æn] .
Madam Qian .
女士 钱 .

夫人钱氏。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['fɔːti] ,
At the age of forty ,
在 这 年龄 的 四十 ,

四旬年纪，

[maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz][wuːdʒɪn] ['kaʊnti] , [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] .
My ancestral home is Wujin County , Changzhou Prefecture .
我的 祖先的 家 是 武进 县 , 常州 州 .

本籍是常州府武进县人氏。

['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Currently serving as Vice Minister of the Ministry of Justice
现在 服务 作为 副 部长 的 这 部 的 正义

现任刑部侍郎，

[hiː; hi] [kən'kʌrəntli] [held] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [raɪt] [vaɪs] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
He concurrently held the position of Right Vice Censor - in - Chief .
他 同时 握住 这 位置 的 正确的 副 审查 - 在 - 首席 .

兼右都御史之职。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][ænd; ənd][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] . . .
Although he and Grand Tutor Yun were born in the same year . . .
虽然 他 和 盛大 导师 云 是 出生 在 这 相同的 年 . . .

他与云太师虽是同年，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [kləʊz] [æz; əz] ['brʌðəz] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ræŋk][ɔː(r)]['steɪtəs] .
They were as close as brothers , regardless of rank or status .
他们 是 作为 关闭 作为 兄弟 , 不管 的 秩 或者 地位 .

情如手足．不问官职尊卑大小，

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [hæz; həz] [biːn] [kəm'pliːtɪd] . . .
But after the official business of the imperial court has been completed . . .
但 后 这 官方的 商业 的 这 帝国 法庭 有 到过 完全的 . . .

但逢朝廷公事已毕之后，

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['poʊəmz][ænd; ənd][dræŋk] [waɪn] .
The two then exchanged poems and drank wine .
这 二 然后 交换 诗歌 和 喝 葡萄酒 .

他二人便诗酒往还，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪm'pɪəriəl]['sensə(r)] [dʒɒŋ] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] .
It wasn't Imperial Censor Zhong who came to the Yun residence .
它 不是 帝国 审查 钟 WHO 来了 到 这 云 住宅 .

不是钟御史到云府来，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðen] [ðæt] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [jʌn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɒŋ] [ˈrezɪdəns] .
It was then that Grand Tutor Yun went to the Zhong residence .
它 曾是 然后 那 盛大 导师 云 去 到 这 钟 住宅 .

便是云太师到钟府去。

[ðæts] [nəʊ] [ˈprɒbləm] [ˈaɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈɒfɪsə(r)] .
There was also a military officer .
那里 曾是 还 一个 军队 官 .

还有一位武官，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːneɪm] [ɪz] [jæn] , [hɪz; ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪŋ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Yan , his given name is Ling , and his courtesy name is Chongxiao .
他的 姓 是 严 , 他的 给定 姓名 是 凌 , 和 他的 礼貌 姓名 是 - .

姓雁名翎字冲霄，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈmɪlətri] [ˈbækgraʊnd] .
He came from a military background .
他 来了 从 一个 军队 背景 .

乃是行伍出身。

[ə; eɪ] [ˈfɔːmə(r)] [ˈgærɪsn] [ˈɒfɪsə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈwestən] [pɑːs] ,
A former garrison officer at the western pass ,
一个 以前的 驻军 官 在 这 西 经过 ,

原任西边口的一员守备官儿，

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʌnˈrest] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ðæt] [jɪə(r)] .
Because of the unrest in the west that year .
因为 的 这 动荡 在 这 西方 那 年 .

因那年西边作乱，

[jæn] [lɪŋ] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [hɪmˈself] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] .
Yan Ling repeatedly distinguished himself in battle .
严 凌 反复 杰出的 他自己 在 战斗 .

雁翎屡立战功，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [jʌn] [huː] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
It was Grand Tutor Yun who submitted a memorial to the court .
它 曾是 盛大 导师 云 WHO 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

是云太师表奏朝廷，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [ˈkæpɪt(ə)l] .
He was promoted to the inner capital .
他 曾是 推广 到 这 内 首都 .

升他到内京，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hʌŋ] [wɪð] [ðə; ði] [siːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
It was hung with the seal of the Ministry of War .
它 曾是 悬挂 和 这 海豹 的 这 部 的 战争 .

挂了兵部大堂的印，

[hiː; hi] ['kʌrəntli] [həʊldz][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .

He currently holds the position of Commander - in - Chief of the Nine Gates of the Imperial City in Beijing .

他 现在 持有 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 的 这 九 盖茨 的 这 帝国 城市 在 北京 .

现任京师皇城九门提督都统之职。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ,

Because he is usually honest and straightforward ,

因为 他 是 通常 诚实的 和 直截了当 ,

因他平日为人耿直，

[friː] [frɒm; frəm]['pɜːsən(ə)l] ['fiːlɪŋz] ,

Free from personal feelings ,

自由的 从 个人的 情怀 ,

不受私情，

[ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,

Those officials in Beijing ,

那些 官员 在 北京 ,

那些在京的官员，

[aɪm] ['sʌmwɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .

I'm somewhat afraid of him .

我是 有些 害怕的 的 他 .

倒有三分怕他。

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['kærəktə(r)] .

Grand Tutor Yun was impressed by his upright and righteous character .

盛大 导师 云 曾是 印象深刻 经过 他的 直立 和 正义 特点 .

云太师因他为人刚义，

[dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] ,

Joy in my heart ,

喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][ænd; ənd] [jʌn] ,

Therefore , he and Yun ,

所以 , 他 和 云 ,

因此他与云、

[ðə; ði] [tuː] [men] , [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['lʌvəz] .

The two men , Zhong and his sister , were also lovers .

这 二 男人 , 钟 和 他的 姐姐 , 是 还 恋人 .

钟二人都也相好。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] , ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

One morning , nothing happened .

一 早晨 , 没有什么 发生 .

一日朝散无事，

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Grand Tutor Yun returned to his residence .

盛大 导师 云 返回 到 他的 住宅 .

云太师回府，

['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] ,

Sitting alone in the study ,

坐着 独自的 在 这 学习 ,

独坐书房，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'dɪfrənt] .
He was indifferent .
他 曾是 冷漠 .

正无情绪，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['geɪtkiːpə(r)] [ə'pɪəd] , ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] [gɑːd] .
Suddenly , a gatekeeper appeared , leading a household guard .
突然 , 一个 守门人 出现 , 领导 一个 家庭 警卫 .

忽有门官领着一员家将，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ][skrəʊl][ɒv; əv] [freɪmd] [braɪt] [red] [sɪlk] ,
Holding a scroll of framed bright red silk ,
保持 一个 滚动 的 框 明亮的 红色的 丝绸 ,

捧着一卷裱过的大红绫子，

[ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] ,
Another letter ,
其他 信 ,

又有一封字，

[hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['mɑːkwɪs] ['tai'piŋ] , [dɪ'ɑʊ] .
He came from the residence of the current emperor's brother - in - law , Marquis Taiping , Diao .
他 来了 从 这 住宅 的 这 当前的 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 侯爵 太平 , 刁 .

乃是当今国舅太平侯刁府来的。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][dɪ'ɑʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [fɑː] .
The emperor's brother - in - law's surname was Diao and his given name was Fa .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律的 姓 曾是 刁 和 他的 给定 姓名 曾是 法 .

那国舅姓刁名发，

['kærəktəz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Characters connected to the imperial examination
人物 连接 到 这 帝国 考试

字连科，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv]['empərə(r)][ˌtiː'æn'tʃiː][ænd; ənd] ['kɒnsɔːt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
He was the biological brother of Emperor Tianqi and Consort Xi .
他 曾是 这 生物 兄弟 的 皇帝 天启 和 配偶 习 .

是天启皇爷西宫娘娘的亲兄弟。

['emprəs] [dɪ'ɑʊ][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] ['pæləs] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðæt] [jɪə(r)] .
Empress Diao of the Western Palace gave birth to the Crown Prince that year .
皇后 刁 的 这 西 宫殿 给予 出生 到 这 王冠 王子 那 年 .

西宫刁后那年生了太子，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['emprəs] [wɒz; wəz] ['feɪvəd] .
Therefore , the empress was favored .
所以 , 这 皇后 曾是 受青睐 .

故此娘娘得宠，

[hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] .
He bestowed upon his elder brother the title of Marquis of Taiping .
他 授予 之上 他的 长老 兄弟 这 标题 的 侯爵 的 太平 .

将他亲兄加封了太平侯，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ]['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ] ['fɑːmhaʊs] .
He was also given a farmhouse .
他 曾是 还 给定 一个 农家 .

又赐了他一所庄房，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [twelv] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
It is twelve miles from the imperial city .
它 是 十二 英里 从 这 帝国 城市 .

距皇城十二里，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nemd] - .
It was named Taipingzhuang .
它 曾是 命名 - .

名为太平庄。

[ə; eɪ]['ɡɑːd(ə)n][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
A garden was built in the village .
一个 花园 曾是 建造 在 这 村庄 .

庄内起了花园，

[ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
The palace was built .
这 宫殿 曾是 建造 .

盖了皇宫，

[ɔːl] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['weðə(r)] ,
All spring and autumn weather ,
全部 春天 和 秋天 天气 ，

凡春秋天气，

['emprəs] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Empress Xigong returned home .
皇后 西宫 返回 家 .

西宫刁后回家，

['ænsestə(r)] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] [tuːm] ['swiːpɪŋ]
Ancestor worship and tomb sweeping
祖先 崇拜 和 墓 扫荡

祀祖上坟，

[ðeɪ] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn] - .
They stayed overnight in Taipingzhuang .
他们 入住 过夜 在 - .

便在太平庄住宿。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['juːnəks] [ˌɪn'saɪd] .
There were two eunuchs inside .
那里 是 二 太监 里面 .

内有两个太监，

[eɪt] [ɡɑːdz]
Eight guards
八 守卫

八个侍卫，

[ðeɪ] ['ɡɑːdɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [ðeə(r)] .
They guarded the palace there .
他们 守卫 这 宫殿 那里 .

在那里看守行宫。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [θriː] ['hʌndrəd] [ɪm'pɪəriəl] [ɡɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] .
In addition , three hundred imperial guards were dispatched .
在 添加 ， 三 百 帝国 守卫 是 已派出 .

外又拨了三百名御林兵，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ðeə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] . [ðə; ði] - [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ɪz] [ə'baʊt] ['sev(ə)n]
They were sent there to serve . The Taipingzhuang Imperial Palace is about seven
他们 是 发送 那里 到 服务 . 这 - 帝国 宫殿 是 关于 七
[ɔː(r)] [eɪt] [liː] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] .
or eight li in circumference .
或者 八 李 在 圆周 .

派在那里伺候．这太平庄行宫周围有七八里，

[ə; eɪ] [məʊt]
A moat
一个 护城河

一带壕沟，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
It is very magnificent .
它 是 非常 壮丽 .

甚是雄壮。

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɪz] [kləʊzd] [ɔːl] [jɪə(r)] [raʊnd] .
The main gate is closed all year round .
这 主要的 门 是 关闭 全部 年 圆形的 .

那正门终年关闭，

['əʊnli] [wen] [dɪ'ɑʊ] [huː] [ə'raivz] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən] .
Only when Diao Hou arrives at this place will it open .
仅有的 什么时候 刁 侯 到达 在 这 地方 将要 它 打开 .

只有刁后到此方开。

[baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

奉旨：

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] ,
All civil and military personnel ,
全部 民用 和 军队 人员 ,

凡一应文武军民人等，

['eniwʌn] [huː] ['entəz] - [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
Anyone who enters Taipingzhuang without permission ,
任何人 WHO 进入 - 没有 允许 ,

擅入太平庄者，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] ['ɪnstəntli] .
He was killed instantly .
他 曾是 被杀 即刻 .

登时打死。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] [wɒz; wəz] [æn; ən] [ʌn'skruːpjələs] ['pɜːs(ə)n] ,
Leaving aside the fact that the Marquis of Taiping was an unscrupulous person ,
离开 旁边 这 事实 那 这 侯爵 的 太平 曾是 一个 无良的 人 ,

不言这太平侯为人不端，

['griːdi] [ænd; ənd] ['lʌstfl]
Greedy and lustful
贪婪的 和 好色的

贪财好色，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [reɪp] ['wɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd]
Taking advantage of their power to rape women in the countryside
采取 优势 的 他们的 力量 到 强奸 女性 在 这 农村

倚势强淫民间妇女，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ruːməz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [strɒŋ] [kəm'pleɪnt] ,
If there are rumors of a strong complaint ,
如果 那里 是 谣言 的 一个 强的 抱怨 ,

倘有强硬告状风声，

[hiː; hi] [ðen] [hɪd] [ðə; ði] [mæn] [ɪn] - .
He then hid the man in Taipingzhuang .
他 然后 隐藏 这 男人 在 - .

他便将人藏入太平庄，

[nəʊ] ['mætə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔː(r)] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
No matter you are a king or prime minister ,
不 事情 你 是 一个 国王 或者 主要的 部长 ,

任你王侯宰相，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['mænə(r)] ?
Who would dare to arrest him at his manor ?
WHO 会 敢 到 逮捕 他 在 他的 庄园 ?

那个敢到他庄上捕缉?

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['hɑːbə] ['tretʃərəs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [hɑːrmd] ['piːp(ə)l] .
Later , it was only because the village harbored treacherous individuals who harmed people .
之后 , 它 曾是 仅有的 因为 这 村庄 藏匿 奸诈 个人 WHO 受到伤害 人们 .

后来只为庄上藏奸害人，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [meɪks] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ] [θriː] [taɪmz] .
Young Master Yan makes a scene at Taiping Village three times .
年轻的 掌握 严 制作 一个 场景 在 太平 村庄 三 时代 .

雁公子三闹太平庄，

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话不表。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [led] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæmɪliz] [rɪ'teɪnəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
That day , the gatekeeper led the Diao family's retainers into the study .
那 天 , 这 守门人 引领 这 刁 家庭的 预付金 进入 这 学习 .

且言那日门官领了刁府的家将进了书房，

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
He kowtowed to the Grand Tutor .
他 叩头 到 这 盛大 导师 .

见了太师叩头，

[ðə; ði] ['letə(r)] [ɪz] [prɪ'zentɪd] .
The letter is presented .
这 信 是 呈现 .

呈上书子。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .
The Grand Tutor opened it .
这 盛大 导师 打开 它 .

太师拆开，

[ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] . [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
I read it from beginning to end . It was because of the New Year .
我 读 它 从 开始 到 结尾 . 它 曾是 因为 的 这 新的 年 .

从头至尾看了一遍．乃是因过新年，

[hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈkʌplət] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .

He wanted to change the couplet in his study .

他 通缉 到 改变 这 对联 在 他的 学习 .

他书房要换一副对子，

[pliːz] [hæv; həv][ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .

Please have the Grand Tutor write it .

请 有 这 盛大 导师 写 它 .

求太师一写，

[ˈðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [freɪmd] [wɪð] [red] [sɪlk] [ænd; ənd] [sent] [baɪ][ə; eɪ] [ˈsɜːvənt] .

Therefore , it was framed with red silk and sent by a servant .

所以 ， 它 曾是 框 和 红色的 丝绸 和 发送 经过 一个 仆人 .

故此裱了红绫．差家人送来。

[grænd][ˈtjuːtə(r)] [jʌn] , [pliːz] [ˈfɪnɪʃ] [ˈriːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [bʊk] .

Grand Tutor Yun , please finish reading your book .

盛大 导师 云 ， 请 结束 阅读 你的 书 .

云太师看书罢。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [dɪˈaʊ] .

He was not on good terms with the Imperial Uncle Diao .

他 曾是 不是 在 好的 条款 和 这 帝国 叔叔 刁 .

他平日同刁国舅不睦，

[ai][duː; də] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

I do not wish to write it for him .

我 做 不是 希望 到 写 它 为了 他 .

欲不代他写，

[bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [ˈiːzi] [tuː; tə][rɪˈplaɪ][tuː; tə][hɪm] .

But it's not easy to reply to him .

但 它是 不是 简单的 到 回复 到 他 .

却又不好回他，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈlʌktəntli] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] , [ˈseɪɪŋ] :

He had no choice but to reluctantly accept it , saying :

他 有 不 选择 但 到 勉强 接受 它 ， 说 :

只得勉强收下道：

" [ˈbʌtlə(r)] , [gəʊ] [bæk] . "

" Butler , go back . "

" 巴特勒 ， 去 后退 . "

“管家回去，

[ˈpeɪɪŋ] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈmɑːkwɪs] ,

Paying homage to the virtuous marquis ,

付费 尊敬 到 这 有德行的 侯爵 ，

拜上贤侯，

" [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [send] [ˌaɪ ˈtiː][ˈəʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] . "

" Write it and send it over in a day or two . "

" 写 它 和 发送 它 超过 在 一个 天 或者 二 . "

过一二日写成送来便了。”

[ðə; ði][ˈfæməli] [əˈgriːd] .

The family agreed .

这 家庭 同意 .

那家人答应，

[hiː; hi] [ˌkəuˈtau] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .

He kowtowed and took his leave .

他 叩头 和 采取 他的 离开 .

叩头辞去。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt]
Now , it is said that Imperial Censor Zhong and Commander Yan came to visit
现在 , 它 是 说 那 帝国 审查 钟 和 指挥官 严 来了 到 访问
['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
after the morning court session .
后 这 早晨 法庭 会议 .

却说钟御史同雁都统二人．朝散来访，

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Grand Tutor Yun invited the two to stay in his study for a drink .
盛大 导师 云 受邀 这 二 到 停留 在 他的 学习 为了 一个 喝 .

云太师因留二人书房小饮。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

饮酒中间，

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [hæz; həz] [sent] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kʌplət] [tuː; tə] [raɪt] . "
" Today , the Imperial Uncle Diao has sent me a couplet to write . "
" 今天 , 这 帝国 叔叔 刁 有 发送 我 一个 对联 到 写 . "

“今有刁国舅送一幅春联来写，

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [biːn] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [wɪð] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
I have long been out of touch with literature .
我 有 长的 到过 出去 的 触碰 和 文学 .

老夫久疏文墨，

[ai] [ɑːskt] [maɪ] [frend] [dʒɒŋ] ['naɪən][tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
I asked my friend Zhong Nian to write this on my behalf .
我 问 我的 朋友 钟 年 到 写 这 在 我的 代表 .

托钟年兄代写。”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['maːstəz] ['ɔːdə(r)] , "
" Since it is the master's order , "
" 自从 它 是 这 硕士学位 命令 , "

“既是大人有命，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][nɒt] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ? [ai]['əʊnli][fɪə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['tɑːnɪʃ]
How could I dare not accept your instruction ? I only fear that it would tarnish
如何 可以 我 敢 不是 接受 你的 操作说明 ? 我 仅有的 害怕 那 它 会 玷污
[ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
the Grand Tutor's reputation .
这 盛大 导师的 名声 .

敢不应教?只恐有恶太师尊名。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [kʊd; kəd] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'aʊ] [biː; bi] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['mɑːkwɪs] ['tai'piŋ] , [dɪ'aʊ] [fɑː] ? "
" Could this Imperial Uncle Diao be none other than Marquis Taiping , Diao Fa ? "
" 可以 这 帝国 叔叔 刁 是 没有任何 其他 比 侯爵 太平 , 刁 法 ? "
[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɑːskt] .
Grand Tutor Yun asked .
盛大 导师 云 问 .

“这刁国舅莫不是那太平侯刁发么?”云太师道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] , "
" Such a treacherous official , "
" 这样的 一个 奸诈 官方的 , "

“这等奸佞，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [hɪm] !
Why bother with him !
为什么 打扰 和 他 !

睬他做甚！

[aɪv] [hɜːd] [ðæt] [hiːz] [kə'mɪtɪd] ['meni] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ɪn] - .
I've heard that he's committed many evil deeds in Taipingzhuang .
我已经 听到 那 他是 坚定的 许多 邪恶的 契约 在 - .

闻得他在太平庄作恶多端，

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [fɔːl] ['ɪntuː] [maɪ] [hændz] .
One day the sun will fall into my hands .
一 天 这 太阳 将要 落下 进入 我的 双手 .

有日落到卑职手中，

[wiː; wi] ['kænɒt] [let] [hɪm] [ɒf] ['laɪtli] .
We cannot let him off lightly .
我们 不能 让 他 离开 轻轻 .

也不能轻放于他，

" [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðɪs] [skɜːdʒ] . "
" We have no choice but to rid the people of this scourge . "
" 我们 有 不 选择 但 到 摆脱 这 人们 的 这 祸害 . "

少不得要代百姓除害。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['tretʃəri] [iːtʃ] [hæv; həv] [ðeə(r)] [əʊn] ['neɪtʃə(r)] .
Loyalty and treachery each have their own nature .
忠诚 和 背信弃义 每个 有 他们的 自己的 自然 .

忠奸各一性，

[ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
Their intentions are different .
他们的 意图 是 不同的 .

心意不相同。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

[ðæt] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] .
That is absolutely right .
那 是 绝对地 正确的 .

“此言正是。

[aɪv] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [hɪm] [ʌn'kaɪnd] .
I've always found him unkind .
我已经 总是 成立 他 不友善 .

老夫平日也怪他不仁，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .
It's just a matter of writing .
它是 只是 一个 事情 的 写作 .

只是举笔之劳，

" [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] . "
" I am not having a good time . "
" 我 是 不是 拥有 一个 好的 时间 . "

老夫不好过却。”

[ðə; ði] [θriː] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] .
The three chatted and laughed .
这 三 聊天 和 笑了 .

三人说说笑笑，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['gɒtn] ['iːv(ə)n] [diːpə(r)] .
Before I knew it , it had gotten even deeper .
前 我 知道 它 , 它 有 获得 甚至 更深 .

不觉更深了。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
The Grand Tutor ordered the banquet to be removed .
这 盛大 导师 订购 这 宴会 到 是 已移除 .

太师吩咐撤去酒席。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [ə'griːd] .
The family members agreed .
这 家庭 成员 同意 .

众家人答应，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Remove the cups and plates .
消除 这 杯子 和 盘子 .

撤去杯盘，

[prɪ'zentɪŋ] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] ['freɪgrənt] [tiː] ,
Presenting three cups of fragrant tea ,
呈现 三 杯子 的 香 茶 ,

捧上三尊香茗，

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] .
The three sat down and chatted .
这 三 卫星 向下 和 聊天 .

三人散坐谈心。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] , [im'bəuldən, em-][baɪ][ðə; ði] [waɪn] , [sed] :
Zhong Pei , emboldened by the wine , said :
钟 裴 , 加粗 经过 这 葡萄酒 , 说 :

钟佩乘着酒兴道：

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [aʊt] ['ʃaʊ] [daɪaʊs] ['kʌplət] ['peɪpə(r)][ænd; ənd] [raɪt] [sʌm; səm] ?
Why not take out Xiao Diao's couplet paper and write some ?
为什么 不是 拿 出去 肖 刁氏 对联 纸 和 写 一些 ?

“何不把小刁对子纸取来写写，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。”

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] - [tuː; tə][graɪnd] [θɪk] , ['freɪgrənt] [ɪŋk] .
So he asked Antong to grind thick , fragrant ink .
所以 他 问 - 到 研磨 厚的 , 香 墨水 .

遂叫安童磨浓香墨，

['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Tidy up the study .
整齐的 向上 这 学习 .

收拾书房，

[brʌʃ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [red] [sɪlk] ,
Brush aside the red silk ,
刷子 旁边 这 红色的 丝绸 ,

拂开红绫，

[ðə; ði] [tuː] ['peɪdʒbɔɪ] [held] [tuː] ['sɪlvə(r)][læmps] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] .
The two pageboys held two silver lamps in their hands .
这 二 花童 握住 二 银 灯 在 他们的 双手 .

左右书童掌上两支银灯，

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ɪn] [wʌn] [strəʊk] . [ˌaɪ 'tiː]
Imperial Censor Zhong picked up his brush and wrote the poem in one stroke . It
帝国 审查 钟 挑选 向上 他的 刷子 和 写道 这 诗 在 一 中风 . 它
[wɒz; wəz] [ɪn'diːd] :
was indeed :
曾是 的确 :

钟御史提起羊毫来一挥而就．正是：

[æz; əz] [ɪŋk] [fɔːls] , [sməʊk] [ænd; ənd] [klaʊdz] [raɪz] .
As ink falls , smoke and clouds rise .
作为 墨水 瀑布 , 抽烟 和 云 上升 .

落墨烟云起，

[hɪz; ɪz] [bɹ'ʌʃstɹəʊks] [fləʊd] [laɪk] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
His brushstrokes flowed like dragons and snakes .
他的 笔触 流动 喜欢 龙 和 蛇 .

下笔走龙蛇。

['ɑːftə(r)] [dʒɒŋ] [piːˌiːˈaɪ] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
After Zhong Pei finished writing ,
后 钟 裴 完成的 写作 ,

钟佩写完，

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云、

[jæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sɔː] [dʒɒŋ] [piːs] [kə'lɪgrəfi] .
Yan and his companion saw Zhong Pei's calligraphy .
严 和 他的 伴侣 锯 钟 裴氏 书法 .

雁二人见钟佩的字，

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'piːtɪdli] :
He praised it repeatedly :
他 赞扬 它 反复 :

连声称赞道：

" ['truːli] [ə; eɪ] ['mɑːstəpiːs] ! "
" Truly a masterpiece ! "
" 真的 一个 杰作 ! "

“真乃妙笔！”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pə'fʌŋktəri] [wei] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] . "
" It's just a perfunctory way of doing things . "
" 它是 只是 一个 敷衍了事 方式 的 正在做 事物 . "

“不过聊以塞责而已，

[ai] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

还求指教。”

[ðə; ði] [θriː] ['tʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
The three chatted for a while longer .
这 三 聊天 为了 一个 尽管 更长 .

三人又叙了一会闲言，

['evriwʌn] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
Everyone took their leave .
每个人 采取 他们的 离开 .

各人告辞。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The Grand Tutor walked out of the study .
这 盛大 导师 步行 出去 的 这 学习 .

太师走出书房，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['ɑː.fɪsɪz] .
They each returned to their respective offices .
他们 每个 返回 到 他们的 各自 办公室 .

各自回衙。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['kʌplɪts] [tuː; tə]
The next day , the Grand Tutor ordered his family to deliver the couplets to
这 下一个 天 , 这 盛大 导师 订购 他的 家庭 到 递送 这 对句 到
[ðə; ði][dɪ'ɑʊ] ['rezɪdəns] .
the Diao residence .
这 刁 住宅 .

次日太师命家人送对联到刁府。

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Diao Fa accepted it .
刁 法 公认 它 .

刁发收下，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] ['membəz] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [rɪ'wɔːd] , [ðeɪ] [left] .
After the Yun family members received their reward , they left .
后 这 云 家庭 成员 已收到 他们的 报酬 , 他们 左边 .

赏了云府家人谢去，

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

按下不言。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
And after a few days ,
和 后 一个 很少 天 ,

且言过了几天，

[ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][grænd] ['gæðərɪŋ] [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'spektfəli] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði]
This was a grand gathering where all the officials respectfully celebrated the
这 曾是 一个 盛大 采集 在哪里 全部 这 官员 尊敬 著名 这
['hev(ə)nli] ['sækrɪfaɪs]['festɪvl; 'festəvəl] .
Heavenly Sacrifice Festival .
天上 牺牲 节日 .

乃是众臣恭奉天腊胜会。

[ðæt] [deɪ] , ['empərə(r)][ˌtiː'æn'tʃiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] .
That day , Emperor Tianqi arrived at the morning court .
那 天 , 皇帝 天启 到达的 在 这 早晨 法庭 .

那日天启皇爷驾临早朝，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
All officials paid homage to the emperor .
全部 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

百官朝驾，

[bəʊθ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [hɔːlz] ['ekəud] [wɪð] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)]
Both the civil and military halls echoed with shouts of " Long live the Emperor
两个都 这 民用 和 军队 大厅 回声 和 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝
! "
! "
! "

文武两殿山呼万岁，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威武。

[haʊ] [səʊ] ? [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːlədʒi] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] :
How so ? There are eulogies to prove it :
如何 所以 ? 那里 是 悼词 到 证明 它 :

怎见得?有赞词为证：

[naɪn] - [tɪəd] ['gəʊldən] ['pæləs] ;
Nine - tiered Golden Palace ;
九 - 分层 金的 宫殿 ;

九重金殿；

[ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd]['kænd(ə)ls] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The lights and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

灯烛辉煌，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊə(r)] ,
In front of the Five Phoenix Tower ,
在 正面 的 这 五 凤凰 塔 ,

五凤楼前，

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The music played in unison .
这 音乐 玩 在 齐声 .

乐声齐奏。

[weə(r)] [ðə; ði]['gəʊldən] [bel] [toʊlz] ,
Where the golden bell tolls ,
在哪里 这 金的 钟 收费 ,

金钟响处，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [baʊd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [steps] ;
The civil officials all bowed before the imperial steps ;
这 民用 官员 全部 鞠躬 前 这 帝国 步骤 ;

文官们个个拜丹墀；

[wen] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [drʌm] [saʊndz]
When the flower drum sounds
什么时候 这 花 鼓 声音

花鼓鸣时，

['mɪlətri] ['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɔːl] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fiːnɪks] ['pæləs] .
Military generals and others all paid homage to the Phoenix Palace .
军队 将军们 和 其他的 全部有薪酬的 尊敬 到 这 凤凰 宫殿 .

武将等人人朝凤阙。

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] [rəʊb] [ænd; ənd][ə; eɪ][gəʊld] [belt] .
But one could see a purple robe and a gold belt .
但 一 可以 看 一个 紫色的 长袍 和 一个 金子 腰带 .

但见紫袍金带，

[rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [steps] ;
Reflected in the white jade steps ;
反映 在 这 白色的 玉 步骤 ;

映著白玉瑶阶；

[dʒeɪd] ['pendənt] [wɪð] [red] ['tæsl] ,
Jade pendant with red tassel ,
玉 吊坠 和 红色的 流苏 ,

玉佩朱缨，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][gəʊld] [brɪks] .
Following the path of gold bricks .
下列的 这 小路 的 金子 砖块 .

照着金砖甬道。

[ðə; ði] ['ɪnsens] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['preʃəs] ['traɪpɒd][ɪz] [griːn] .
The incense smoke from the precious tripod is green .
这 香 抽烟 从 这 宝贵的 三脚架 是 绿色的 .

宝鼎香烟浮绿，

['gəʊldən] ['plætfɔːm] [ɐd'ɔːnd] [wɪð] ['kʌləf(ə)l] [red] ['flaʊəz] .
Golden platform adorned with colorful red flowers .
金的 平台 装饰 和 丰富多彩的红色的 花朵 .

金台彩结红花。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] :
As expected :
作为 预期的 :

果然是：

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'vɪəd] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
The most revered position in the world is that of the emperor .
这 最多 受人尊敬的 位置 在 这 世界 是 那 的 这 皇帝 .

世上最尊天子位，

[ðə; ði][məʊst]['nəʊb(ə)l]['fæməli][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['fæməli] .
The most noble family in the world is the imperial family .
这 最多 高贵 家庭 在 这 世界 是 这 帝国 家庭 .

人间极贵帝王家。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['empərə(r)][ˌtiː'æn'tʃiː][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔːt] ['ɔːdiəns]
Furthermore , it is said that Emperor Tianqi has finished his court audience
此外 , 它 是 说 那 皇帝 天启 有 完成的 他的 法庭 观众
[ænd; ənd][hæz; həz] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][ɔːl]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
and has issued an edict to all civil and military officials .
和 有 发布 一个 法令 到 全部 民用 和 军队 官员 .

且言天启皇爷朝贺已毕．传旨文武百官，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] , [weə(r)] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
A banquet was held in the Tongming Hall , where wine was served .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 - 大厅 , 在哪里 葡萄酒 曾是 服务 .

在通明殿赐宴饮酒，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['sækrɪfaɪs] .
Celebrating the Heavenly Sacrifice .
庆祝 这 天上 牺牲 .

庆贺天腊。

[ðəʊz] ['kæbɪnət] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstriz] [ænd; ənd] [naɪn] ['mɪnɪstər] ,
Those cabinet ministers and the six ministries and nine ministers ,
那些 内阁 部长们 和 这 六 部委 和 九 部长们 ,

那些内阁大臣和六部九卿、

[ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sensərɪt] [rɪ'siːvd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]
The Hanlin Academy and the Censorate received an imperial decree to hold a
这 韩林 学院 和 这 审查 已收到 一个 帝国 法令 到 抓住 一个
['bæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

翰林科道领旨饮宴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [θɔːts] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [vɑːst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] .
The Emperor's thoughts are truly vast and boundless .
这 皇帝的 想法 是 真的 广阔的 和 无边无际 .

皇思真浩荡，

[sprɪŋ] [eə(r)] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] .
Spring air and sunshine .
春天 空气 和 阳光 .

春气日光辉。

[ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Those officials ,
那些 官员 ，

那些百官，

['evriwʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Everyone received the order .
每个人 已收到 这 命令 .

人人领旨，

['sɪv(ə)l] [ə'feəz] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɪn] [ðə; ði] [west]
Civil affairs in the east and military affairs in the west
民用 事务 在 这 东方 和 军队 事务 在 这 西方

文东武西，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ðeə(r)] [ə'saɪnd] [siːts] .
They each took their assigned seats .
他们 每个 采取 他们的 分配 座位 .

各各叙位而坐。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [rɪ'zaɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
The emperor resides in the center .
这 皇帝 居住地 在 这 中心 .

天子居中，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ðeə(r)] [siːts] ,
After the officials had expressed their gratitude and taken their seats ,
后 这 官员 有 表达 他们的 感激 和 已采取 他们的 座位 ，

众臣谢恩赐坐已毕，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['juːnəks] [wɜː(r); wə(r)] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] ['nəʊb(ə)l] [ræŋks] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pleɪts] .
One after another , the imperial eunuchs were promoted to noble ranks and presented the plates .
一 后 其他 ， 这 帝国 太监 是 推广 到 高贵 排名 和 呈现 这 盘子 .

有皇门内监一对对进爵捧盘。

['truːli] ['delɪkəsi] [frɒm; frəm] [lænd] [ænd; ənd] [siː] .
Truly delicacies from land and sea .
真的 美味佳肴 从 土地 和 海 .

真是山珍海味，

[dʒeɪd] ['lɪkwɪd] [ænd; ənd] ['gəʊldən] [weɪvz] ,
Jade liquid and golden waves ,
玉 液体 和 金的 波浪 ，

玉液金波，

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
The splendor and wealth of the imperial banquet were beyond description .
这 辉煌 和 财富 的 这 帝国 宴会 是 超过 描述 .

说不尽的御筵富贵。

['mjuːzɪk] [pleɪd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Music played simultaneously from both sides .
音乐 玩 同时地 从 两个都 侧面 .

左右乐声齐奏。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

[wæŋ] [keɪdʒɪn] [sed] :
Wang Kaijin said :
王 凯金 说 :

王开金口道：

" [sɪns] [ai] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] . . . "
" Since I ascended the throne . . . "
" 自从 我 上升 这 王座 . . . "

“朕自立位以来，

['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)]
Favorable weather
有利 天气

风调雨顺，

[piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
Peace and prosperity for the nation
和平 和 繁荣 为了 这 国家

国泰民安，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]
All of this is thanks to the efforts of the ministers in assisting with the
全部 的 这 是 谢谢 到 这 努力 的 这 部长们 在 协助 和 这
[ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
administration .
行政 .

皆赖众卿辅政之功。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [ʃeə(r)] [ɪn] [piːs] .
Today we share in peace .
今天 我们 分享 在 和平 .

今日共享太平，

[juː; jʊ] ['dʒentlmən] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] [fɔ'mælətis] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt]
You gentlemen , do not be bound by the formalities between ruler and subject
你 先生们 , 做 不是 是 边界 经过 这 手续 之间 统治者 和 主题
.
.
.

卿等莫拘君臣之礼，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [pɑːt] [weɪz] [wen] [wɪv] [hæd; həd] ['aʊə(r)] [fɪl] [ɒv; əv] [fʌn] .
We must part ways when we've had our fill of fun .
我们 必须 部分 方式 什么时候 我们已经 有 我们的 充满 的 乐趣 .

须尽欢而散。”

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɔːl] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The ministers all said in unison :
这 部长们 全部 说 在 齐声 :

众臣齐声道：

[meɪ] ['aʊə(r)] [kɪŋ] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] [laɪf] !
May our King live a long and prosperous life !
可能 我们的 国王 居住 一个 长的 和 繁荣 生活 !

“愿吾王万寿无疆！”

[ðɪs] [saʊnd] [wɒz; wəz]['nevə(r)] ['ʌtə] .
This sound was never uttered .
这 声音 曾是 绝不 说出 .

这一声未曾说了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a loud noise was heard .
突然 , 一个 大声 噪音 曾是 听到 .

猛听得一声响亮，

[laɪk] [ə; eɪ] ['θʌndəklæp] .
Like a thunderclap .
喜欢 一个 霹雳 .

犹如雷震一般。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

天子大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [wɒt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] .
He hurriedly asked what the reason was .
他 匆匆 问 什么 这 原因 曾是 .

忙问是何缘故。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [red] [lait] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a red light appeared in the southeast corner of the sky .
突然 , 一个 红色的 光 出现 在 这 东南 角落 的 这 天空 .

忽见天上东南角边一片红光而起，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子传旨，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He ordered his ministers to look at it .
他 订购 他的 部长们 到 看 在 它 .

命众臣看来。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The officials received the decree .
这 官员 已收到 这 法令 .

那些诸臣领旨，

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
They got up together .
他们 得到 向上 一起 .

一同起身，

['wɔːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [steps] [baɪ][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [iːvz] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] . . .
Walking up to the white jade steps by the dripping eaves , one can see . . .
步行 向上 到 这 白色的 玉 步骤 经过 这 滴落 檐 , 一 能 看 . . .

走入滴水檐前白玉阶边一望，

[ə; eɪ] [red] [lait] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
A red light appeared in the southeast .
一个 红色的 光 出现 在 这 东南 .

只见那东南上红光起处，

['naɪðə(r)] [læmp][nɔː(r)]['faɪə(r)]
Neither lamp nor fire
两者都不 灯 也不 火

非灯非火，

[laɪk] [ðə; ði] [braɪt] [klaʊdz] ,
Like the bright clouds ,
喜欢 这 明亮的 云 ,

似明霞一般，

[ˌaɪ 'tiː] [sets] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .
It sets in the northwest .
它 套 在 这 西北 .

西北落去。

[ðə; ði] [red] [lait] [hæz; həz] [pɑːst] .
The red light has passed .
这 红色的 光 有 通过了 .

红光过了，

[θriː] [mɔː(r)] [lɑːdʒ] [stɑːz] [ə'pɪəd] .
Three more large stars appeared .
三 更多的 大的 明星 出现 .

又见三个大星，

['flæʃɪŋ] [red] [lait] ,
Flashing red light ,
闪烁 红色的 光 ,

红光闪闪，

[bɪ'ləʊ] , [ɔː'spɪʃəs] [faɪv] - ['kʌləd] [klaʊdz] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [red] [lait] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði]
Below , auspicious five - colored clouds followed the red light and fell to the
以下 , 吉祥 五 - 有色 云 随后 这 红色的 光 和 跌倒 到 这
[ˌnɔːθ'west] .
northwest .
西北 .

下有五色祥云．也随红光落在西北上而去。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

皇上问道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði]['əʊmən][ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] ?
What is the omen of good or bad fortune ?
什么 是 这 预兆 的 好的 或者 坏的 财富 ?

“主何吉凶？”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Imperial Astronomical Bureau reported :
这 帝国 天文 局 据报道 :

有钦天监奏道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [reɪn] ! "
" Congratulations on your reign ! "
" 恭喜！ 在 你的 在位 ! "

“恭贺万岁，

[meɪ] [juː; jʊ][biː; bi]['blesɪd; blest] [wɪð] ['baʊndləs] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] !
May you be blessed with boundless good fortune !
可能 你 是 蒙福 和 无边无际 好的 财富 !

洪福齐天！

[ðɪs] [ɪz] [ɔː'spɪʃəs] [stɑː(r)][ænd; ənd] [ˌselə'breɪtəri] [klaʊd] .
This is auspicious star and celebratory cloud .
这 是 吉祥 星星 和 庆祝 云 .

此乃景星庆云，

[prɪ'zentɪŋ] ['sæmpl] [ænd; ənd] ['ɒfəɪŋz] ,
Presenting samples and offerings ,
呈现 样品 和 供品 ,

呈祥献瑞，

[ðə; ði] [lɔːdz] ['kʌntri] [ɪz] ['vɜːtʃuəs] .
The Lord's country is virtuous .
这 主场 国家 是 有德行的 .

主国家有道，

['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]['baʊntɪf(ə)l] [jɪə(r)] .
People live long and have a bountiful year .
人们 居住 长的 和 有 一个 丰富 年 .

人寿年丰，

[wen] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['dʒiːniəs] [i'məːdʒ] . . .
When an extraordinary genius emerges . . .
什么时候 一个 非凡的 天才 出现 . . .

当出不世奇才，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪ'fektɪv] ['triːtmənt] .
To achieve effective treatment .
到 达到 有效的 治疗 .

以表至治。

['əʊnli][ðə; ði] [red] [lait] ['rezəneit] .
Only the red light resonated .
仅有的 这 红色的 光 产生共鸣 .

只是那红光响振，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] ['breɪkɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .
There is a fear of war breaking out in the northwest .
那里 是 一个 害怕 的 战争 打破 出去 在 这 西北 .

恐有西北上刀兵之动。

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] ['dɪsɪpeɪtɪd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] .
But the sound dissipated as soon as it started .
但 这 声音 消散 作为 很快 作为 它 开始 .

然一响既散，

[ðen] [ɔː'spɪʃəs] [stɑːz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'prest] .
Then auspicious stars were suppressed .
然后 吉祥 明星 是 被抑制 .

又有景星压住，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

也无关大事。

[jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] ['ɒfə(r)]['aʊə(r)] [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Your humble servants offer our congratulations .
你的 谦逊的 仆人 提供 我们的 恭喜! .

臣等谨贺。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

皇上道：

" [ai] [həʊp] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [səˈdʒestid] . "
" I hope it will be as you have suggested . "
" 我 希望 它 将要 是 作为 你 有 建议 . "

“但愿如卿所奏，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [maɪ] [gʊd] [ˈfɔːtʃuːn] .
That would be my good fortune .
那 会 是 我的 好的 财富 .

则寡人之幸。”

[ðə; ði] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːdərɪŋ] [ɔːl] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əˈrɪdʒən(ə)l] [pəˈzɪʃnz] .
The decree was issued ordering all officials to return to their original positions .
这 法令 曾是 发布 订购 全部 官员 到 返回 到 他们的 原来的 职位 .

传旨众臣各依原位。

[ðeɪ] [dræŋk] [tuː] [mɔː(r)] [raʊndz] .
They drank two more rounds .
他们 喝 二 更多的 回合 .

又饮了两巡，

[ðen] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Then the emperor returned to the palace .
然后 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

然后皇上回宫，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[grænd] [ˈtjuːtə(r)] [ʃæn] - [ˌθæŋksˈgɪvɪŋ] [ˈbæŋkwɪt]
Grand Tutor Shan Yanyun's Thanksgiving Banquet
盛大 导师 山 - 感恩 宴会

单言云太师谢宴，

[hiː; hi] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məˈrɪdiən] [geɪt] [ænd; ənd] [gɒt] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
He followed the crowd out of the Meridian Gate and got into his sedan chair .
他 随后 这 人群 出去 的 这 子午线 门 和 得到 进入 他的 轿车 椅子 .

随众出了午门上轿，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstərz] [ˈrezɪdəns] .
They turned back to the Prime Minister's residence .
他们 转向 后退 到 这 主要的 部长 住宅 .

打道回相府而去。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] [geɪt] .
Before long they arrived at the mansion gate .
前 长的 他们 到达的 在 这 大厦 门 .

不一刻到了府门，

[hiː; hi] [stept] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [hɔːl] .
He stepped out of the sedan chair and into the central hall .
他 步 出去 的 这 轿车 椅子 和 进入 这 中央 大厅 .

下轿步入中堂。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
The servant caught it .
这 仆人 捕捉 它 .

家丁接住，

[ai] [ˈɒfə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] [ˈfreɪgrənt] [tiː] .
I offer you a cup of fragrant tea .
我 提供 你 一个 杯子 的 香 茶 .

捧上香茶一盏。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz] [tiː] [ænd; ənd] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The Grand Tutor had his tea and rested for a while .
这 盛大 导师 有 他的 茶 和 休息 为了 一个 尽管 .

太师吃过茶歇了歇，

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['fæməli][tuː; tə][set] [ʌp] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] .
Ask your family to set up an incense table .
问 你的 家庭 到 放 向上 一个 香 桌子 .

叫家人摆香案，

[wiː; wi][hæv; həv] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
We have paid homage to Heaven and Earth .
我们 有 有薪酬的 尊敬 到 天堂 和 地球 .

敬过天地，

[ðen] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔːl][tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Then they went into the inner hall to pay respects to their ancestors .
然后 他们 去 进入 这 内 大厅 到 支付 尊重 到 他们的 祖先 .

然后入内堂拜祖宗、

['kɪtʃɪn] [gɒd]
Kitchen God
厨房 上帝

灶神，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [griːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Husband and wife greet each other .
丈夫 和 妻子 迎接 每个 其他 .

夫妻见礼。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz][nəʊ] [sʌnz] , ['əʊnli][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
The master has no sons , only a daughter .
这 掌握 有 不 儿子们 , 仅有的 一个 女儿 .

老爷无儿．膝下只有一位小姐，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [eɪt] [j'iəz] [əʊld] .
He was eight years old .
他 曾是 八 年 老的 .

年方八岁，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz][suː]['huːɪ] .
Her name is Su Hui .
她 姓名 是 苏 惠 .

名唤素晖。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)]['peərənts] .
The young lady stepped forward to greet her parents .
这 年轻的 女士 步 向前 到 迎接 她 父母 .

小姐上前拜见爹娘，

[ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['haʊshəʊld] .
Then there were the family members of the entire household .
然后 那里 是 这 家庭 成员 的 这 全部的 家庭 .

然后是那些合府的家人、

[ðə; ði] ['wʊmən] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
The woman stepped forward and kowtowed .
这 女士 步 向前 和 叩头 .

妇女上前叩头。

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [kəm'pliːt] .
Congratulations complete .
恭喜！ 完全的 .

恭贺已完，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'gen] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [stjuədz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] :
It was again a group of stewards from the Prime Minister's residence :
它 曾是 再次 一个 团体 的 管家 从 这 主要的 部长 住宅 :

又是那相府的—班执事人员：

['stændɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l]
Standing official
常设 官方的

站堂官、

['hɪərɪŋ] ['ɒfɪsə(r)] ,
hearing officer ,
听力 官 ,

听事官、

[pə'liːs] ['ɒfɪsə(r)]
Police officer
警察 官

巡捕官，

[lef'tenənt] ['ɒfɪsə(r)]
Lieutenant Officer
中尉 官

中军官、

['kɜːn(ə)l]
Colonel
上校

校尉官、

[wɪnd] [ɪn'spektə(r)]
Wind inspector
风 检查员

巡风官，

[peəz] [ɒv; əv] [giːs] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Pairs of geese entered the central hall .
成对 的 鹅 进入 这 中央 大厅 .

一对对雁翎般入中堂，

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] [tuː; tə] [ˌkaʊ'taʊ] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
They lined up to kowtow and offer their congratulations .
他们 衬里 向上 到 磕头 和 提供 他们的 恭喜！ .

排班儿叩头参贺。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'peəd] [ˌaʊt'saɪd] .
The Prime Minister ordered a feast to be prepared outside .
这 主要的 部长 订购 一个 盛宴 到 是 准备 外部 .

相爷吩咐外边赏席，

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应，

[θæŋks] , [aɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] , [səʊ][ai][woʊnt] [seɪ] [mɔː(r)] .
Thanks , I'm out of town , so I won't say more .
谢谢 , 我是 出去 的 镇 , 所以 我 惯于 说 更多的 .

谢了出外不表。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd]
And then there were all the civil and military officials , both high and
和 然后 那里 是 全部 这 民用 和 军队 官员 , 两个都 高的 和

[ləʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
low , in the city .
低的 , 在 这 城市 .

又有那些合城的大小文武官员，

[ɔː(r)] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] [pəʊst]
Or using a post
或者 使用 一个 邮政

或是用帖的、

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['hændbʊk] ,
Using a handbook ,
使用 一个 手册 ,

用手本的，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [wɔː(r)] [ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] ['juːnɪfɔːm] .
Each person wore their official uniform .
每个 人 穿着 他们的 官方的 制服 .

各自穿公服，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['ɒfɪs] [ɪk'stendz; ek-] [ɪts] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
The Prime Minister's Office extends its congratulations .
这 主要的 部长 办公室 扩展 它是 恭喜！ .

都列相府恭贺。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] ['redʒɪstə(r)] [ðə; ði]
The Prime Minister instructed the official in charge to collect and register the
这 主要的 部长 指示 这 官方的 在 收费 到 收集 和 登记 这

['dɒkjumənts] .
documents .
文件 .

相爷吩咐堂官收帖挂号，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
No one is allowed to see them .
不 一 是 允许 到 看 他们 .

一概免见。

[ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] ['ɑːftə(r)] ['redʒɪstərɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Those officials were sent back after registering with the chief official .
那些 官员 是 发送 后退 后 注册 和 这 首席 官方的 .

那些官员央堂官挂号回去了。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['fæməli] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
The Prime Minister was hosting a family banquet at his residence .
这 主要的 部长 曾是 托管 一个 家庭 宴会 在 他的 住宅 .

相爷在府家宴，

[ai] ['tʃætɪd] [wɪð] [maɪ] [waɪf] .
I chatted with my wife .
我 聊天 和 我的 妻子 .

与夫人闲讲。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] , [maɪ] [lɔːd] . . . "
" After the morning court session , my lord . . . "
" 后 这 早晨 法庭 会议 , 我的 主 . . . "

“相公早朝之后，

[waɪl] [ai][wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [maɪ'self][ɪn][maɪ] [ruːm] ,
While I was washing myself in my room ,
尽管 我 曾是 洗涤 我 在 我的 房间 ,

妾身正在房梳洗之时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a loud sound was heard from the sky .
突然 , 一个 大声 声音 曾是 听到 从 这 天空 .

猛听得天上一声响亮，

[ə; eɪ] [red] [gləʊ] [spred] [ə'krɒs] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
A red glow spread across the southeast .
一个 红色的 辉光 传播 穿过 这 东南 .

东南上一片红光，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
I don't know why .
我 不 知道 为什么 .

不知是何缘故，

" [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] , [sɜː(r)] ? " [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ɑːskt] .
" Did you see that , sir ? " the master asked .
" 做过 你 看 那 , 先生 ? " 这 掌握 问 .

相公在朝看见的么?”老爷道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [greɪs] .
" This humble official attended the morning court and received His Majesty's grace .
" 这 谦逊的 官方的 参加 这 早晨 法庭 和 已收到 他的 陛下的 优雅 .
"
"
"

“下官早朝．蒙皇上恩典，

[ðeɪ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] .
They held a banquet in a side hall .
他们 握住 一个 宴会 在 一个 边 大厅 .

在偏殿饮宴。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮酒之时，

[ə; eɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
A sound was heard .
一个 声音 曾是 听到 .

听得一声响，

[ðen] [ə; eɪ] [red] [gləʊ] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Then a red glow appeared in the southeast .
然后 一个 红色的 辉光 出现 在 这 东南 .

之后见东南上一派红光。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

天子大惊，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [wɒtʃ] ,
Leading the crowd to watch ,
领导 这 人群 到 手表 ,

率众观看，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] .
I don't know what it is .
我 不 知道 什么 它 是 .

不知是何。

['sʌd(ə)nli] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [red] [lait] [ə'pɪəd] ,
Suddenly , after a red light appeared ,
突然 , 后 一个 红色的 光 出现 ,

忽见红光过后，

[ə'nʌðə(r)] [pætʃ] [ɒv; əv] [faɪv] - ['kʌləd] [klaʊdz] [ə'pɪəd] , [wɪð] [θriː] [braɪt] [stɑːz] ['presɪŋ] [daʊn] [ə'pɒn] [ˌaɪ ˈtiː] .
Another patch of five - colored clouds appeared , with three bright stars pressing down upon it .
其他 修补 的 五 - 有色 云 出现 , 和 三 明亮的 明星 紧迫 向下 之上 它 .

又有一片五色样云．三颗明星压将下去。

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)][ɑːsks][ðə; ði] [taɪm] ,
When the Emperor asks the time ,
什么时候 这 皇帝 问 这 时间 ,

万岁问时，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [baɪ] [tʃɛn] [mɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [əb'zɜːvətri]
According to the report by Chen Ming of the Imperial Observatory
根据 到 这 报告 经过 陈 明 的 这 帝国 天文台

据钦天监陈明禀奏，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [æn; ən] [ʌn'pærəleld] ['dʒiːniəs] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mɜːdʒ] .
It is said that an unparalleled genius should emerge .
它 是 说 那 一个 无与伦比 天才 应该 出现 .

道该有不世奇才出来，

[sə'suːkiː][tuː; tə] - .
Sasuke to Chiji .
佐助 到 - .

佐助至治。

[bʌt; bət] [ðæt] [streɪndʒ] [nɔɪz] ,
But that strange noise ,
但 那 奇怪的 噪音 ,

只是那一声怪响，

[ðə; ði] [red] [lait] [fel] [ɒn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .
The red light fell on the northwest .
这 红色的 光 跌倒 在 这 西北 .

于那红光落在西北上去，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][fɪə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][wɔː(r)][ɔː(r)]['faɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] .
There is a fear that there may be war or fire in the northwest .
那里 是 一个 害怕 那 那里 可能 是 战争 或者 火 在 这 西北 .

恐西北二处有兵火之灾，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] [hɑːm] ['aɪðə(r)] .
It is not a great harm either .
它 是 不是 一个 伟大的 伤害 任何一个 .

亦不为大害。

[ai] [θɪŋk] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [wɪl] [biː; bi] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['westwəd] [ruːt] .
I think General Zhang Cheng will be guarding the westward route .
我 思考 一般的 张 程 将要 是 守护 这 向西 路线 .

我想西去有总兵官张成把守，

['əʊnli] [ðə; ði] [juːzuː] [greɪt] [kæmp] [æt; ət] - [pɑːs]
Only the Youzhou Great Camp at Beilang Pass
仅有的 这 幽州 伟大的 营 在 - 经过

只有北狼关幽州大寨，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] , [ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['empərə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ðeə(r)] .
It was Hu Shen , the brother - in - law of the Marquis of Taiping and the maternal uncle of the powerful emperor , who was serving as the governor there .
它 曾是 胡 沈 , 这 兄弟 - 在 - 法律 的 这 侯爵 的 太平 和 这 母体 叔叔 的 这 强大的 皇帝 , WHO 曾是 服务 作为 这 州长 那里 .

却是那刁国舅太平侯的妻舅胡申在那里做都督，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [θriː] ['maʊntən] ['pɑːsɪz] .
Guarding the Three Mountain Passes .
守护 这 三 山 通过 .

镇守三山关隘。

[aɪv] [hɜːd] [hiːz] ['griːdi] [ænd; ənd] ['letʃərəs] [ðeə(r)] .
I've heard he's greedy and lecherous there .
我已经 听到 他是 贪婪的 和 好色的 那里 .

闻得他在那里贪财好色，

[ʌn'pɒpjələ(r)]
Unpopular
不受欢迎的

不得民心，

[ai] [hæv; həv] [lɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪm'piːtʃ] [hɪm] .
I have long wanted to impeach him .
我 有 长的 通缉 到 劾 他 .

下官久要参他，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['trɪkstə(r)] [ˌɪn'saɪd] .
Unfortunately , there was a trickster inside .
很遗憾 , 那里 曾是 一个 骗子 里面 .

奈有刁发在内，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['feɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
Relying on the favor of the Empress Dowager ,
依靠 在 这 偏爱 的 这 皇后 老妇 ,

恃椒房之宠，

[ai] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
I dared not make a move .
我 敢于 不是 制作 一个 移动 .

未敢轻动。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [hɪə(r)][wiː; wi][gəʊ] [ə'gen] !
" here we go again !
" 这里 我们 去 再次 !

“又来了！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ɪf] [ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] , [liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
If it's none of your business , leave it to him .
如果 它是 没有任何 的 你的 商业 , 离开 它 到 他 .

不干己事留他便。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] , [æz; əz] ['feləʊ] ['raɪtər] , [biː; bi] ['enəmɪz] ?
Why should we , as fellow writers , be enemies ?
为什么 应该 我们 , 作为 同伴 作家 , 是 敌人 ?

同人作甚对头！”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [tɔːkt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] .
The couple talked and discussed .
这 夫妻 谈话 和 讨论 .

夫妻二人说说谈谈，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Before I knew it , it was getting late .
前 我 知道 它 , 它 曾是 获得 晚的 .

不觉晚了，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] ['dɪnə(r)] .
Instruct the maid to bring out dinner .
指示 这 女佣 到 带来 出去 晚餐 .

吩咐丫鬟端上晚饭，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [d'ɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] ['dɪnə(r)] .
The master , his wife , and their daughters were having a family dinner .
这 掌握 , 他的 妻子 , 和 他们的 女儿们 是 拥有 一个 家庭 晚餐 .

老爷同夫人小姐家宴，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['fæməli] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
The Prime Minister's family celebrated the New Year .
这 主要的 部长 家庭 著名 这 新的 年 .

相府家人庆贺元旦，

[ju'niːk]
Unique
独特的

与众不同，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [sæt][æt; ət][wʌn]['teɪb(ə)l] .
The whole family , young and old , sat at one table .
这 所有的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 卫星 在 一 桌子 .

合家大小皆坐一席。

[ðɪs] [ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] ['aɪðə(r)] .
This is not mentioned either .
这 是 不是 提及 任何一个 .

这也不表。

[grænd]['tjuːtə(r)] [ʃæn] [jæn] [dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
Grand Tutor Shan Yan drank a few cups ,
盛大 导师 山 严 喝 一个 很少 杯子 ,

单言太师饮了几杯，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [kəˈlektɪd] .
Then he ordered them to be collected .
然后 他 订购 他们 到 是 集 .

便叫收，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [wet] [nɜːs] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [tuː; tə] [bed] .
He instructed the wet nurse to take the young lady to bed .
他 指示 这 湿的 护士 到 拿 这 年轻的 女士 到 床 .

吩咐乳娘带小姐安寝去了。

[ðə; ði][əʊld][mæn][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][əʊld] .
The old man was also old .
这 老的 男人 曾是 还 老的 .

老爷也因年老，

[juːv] [wɜːkt] [hɑːd] [əˈgen] .
You've worked hard again .
你已经 工作 难的 再次 .

又辛苦了，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

也就睡了。

[gəʊ][tuː; tə][bed][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Go to bed for a while .
去 到 床 为了 一个 尽管 .

上床一会，

[aɪz] [kləʊzd] , [ˈfiːlɪŋ] [ˈdraʊzi] .
Eyes closed , feeling drowsy .
眼睛 关闭 , 感觉 昏昏欲睡 .

合眼蒙眬，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [braɪt] [lait] [əˈpɪəd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
Suddenly , a bright light appeared outside the window .
突然 , 一个 明亮的 光 出现 外部 这 窗户 .

忽见窗外一派亮光，

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [ˈempti] [ˈkænəpi] .
A bright moon shines through the empty canopy .
一个 明亮的 月亮 闪耀 通过 这 空的 树冠 .

从空罩下一轮明月，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [fɔːl] [daʊn] .
It will fall down .
它 将要 落下 向下 .

落将下来，

[ˈlændɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈbɪldɪŋ] ,
Landed in the back building ,
登陆 在 这 后退 建筑 ,

落在后楼，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] , [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [kəˈlæpst] .
With a loud bang , the building collapsed .
和 一个 大声 砰 , 这 建筑 倒塌 .

一声响亮．将楼打倒。

[ðə; ði][ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
The master was taken aback .
这 掌握 曾是 已采取 背 .

老爷吃了一惊。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
The bright moon suddenly fell from the sky .
这 明亮的 月亮 突然 跌倒 从 这 天空 .

明月忽然天上落，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [nəʊ] [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] [ˈfɔːtʃuːn] ?
How can one know whether it is good or bad fortune ?
如何 能 一 知道 无论 它 是 好的 或者 坏的 财富 ?

不知祸福若何能。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [tuː] : [grænd][ˈtjuːtə(r)] [jʌn] , [huː] [hæd; həd][nəʊ] [sʌn] , [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əˈdɒptɪd]
Chapter Two : Grand Tutor Yun , who had no son , arranged for his adopted
章 二 : 盛大 导师 云 , WHO 有 不 儿子 , 安排 为了 他的 已采用
[sʌn] , [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)] [dʒɒŋ] , [tuː; tə] [ˈmæri] .
son , Imperial Censor Zhong , to marry .
儿子 , 帝国 审查 钟 , 到 结婚 .

第二回 云太师无儿继子 钟御史爱子联姻

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði][dʒɪn] , [tʃuː] , [tʃiː] , [ænd; ənd] [tʃɪn] [ˈdaɪnəstiz] [hæv; həv][dʒʌst] [pɑːst] . [ðə; ði] [lɪɑːŋ] , [tæŋ] , [hæn] ,
The Jin , Chu , Qi , and Qin dynasties have just passed . The Liang , Tang , Han ,
这 斤 , 楚 , 齐 , 和 秦 王朝 有 只是 通过了 . 这 梁 , 唐 , 韩 ,
[ænd; ənd] [weɪ] [ˈdaɪnəstiz] [hæv; həv] [tɜːnd] [bæk] .
and Wei dynasties have turned back .
和 魏 王朝 有 转向 后退 .

晋楚齐秦才过．梁唐汉魏回头。

[ˈhɪərəʊz] - [blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] [steɪn] [ðə; ði][sænd] [djuːnz] .
Heroes ' blood and tears stain the sand dunes .
英雄 - 血 和 眼泪 弄脏 这 沙 沙丘 .

英雄血泪染沙丘，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd][ˈruːɪnz] [rɪˈmeɪn] .
The remaining water and ruins remain .
这 其余的 水 和 废墟 保持 .

剩水残山依旧。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊəz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [fens] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [feɪd] .
The yellow flowers under the fence are beginning to fade .
这 黄色的 花朵 在下面 这 栅栏 是 开始 到 褪色 .

篱下黄花初老，

[red] [liːvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ['herəld] ['ɔːtəm] .
Red leaves along the riverbank herald autumn .
红色的 树叶 沿着 这 河岸 先驱 秋天 .

江边红叶传秋。

[ðə; ði] ['siːnəri] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] [dʌz] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
The scenery before our eyes does not linger .
这 风景 前 我们的 眼睛 做 不是 萦绕 .

眼前风景不停留，

[hiː; hi] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ðə; ði] [griːn] ['kætfɪʃ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [baɪ] .
He glanced at the green catfish as it passed by .
他 瞥了一眼 在 这 绿色的 鲶鱼 作为 它 通过了 经过 .

瞥眼青蚨过手。

[naʊ] , [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] , ['sʌd(ə)nli] ['stɑːtld] [ə'weɪk] .
Now , Grand Tutor Yun let out a loud cry , suddenly startled awake .
现在 , 盛大 导师 云 让 出去 一个 大声 哭 , 突然 惊慌 醒 .

话说那云太师大叫一声．不觉惊醒，

['kʌvəd] [ɪn] ['freɪgrənt] [swet] ,
Covered in fragrant sweat ,
涵盖 在 香 汗 ,

一身香汗，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [dʒʌst] [ə; eɪ] [driːm] .
It was all just a dream .
它 曾是 全部 只是 一个 梦 .

乃是南柯一梦。

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] ['straɪkɪŋ] ['mɪdnaɪt] .
I heard the watchtower striking midnight .
我 听到 这 岗楼 引人注目 午夜 .

耳听谯楼正打三更。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðə; ði] ['maːstəz] [ə'stɒnɪʃmənt] .
The lady saw the master's astonishment .
这 女士 锯 这 硕士学位 惊讶 .

夫人见老爷惊诧，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , [sɜː(r)] ? "
" What is the reason for this , sir ? "
" 什么 是 这 原因 为了 这 , 先生 ? "

“相公是何原故？”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[ɪts] ['riːəli] [streɪndʒ] !
It's really strange !
它是 真的 奇怪的 !

真正好生奇怪！

[ai][dʒʌst] [kləʊzd] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] ['drɪftɪd] [ɒf] [tuː; tə] [sliːp] .
I just closed my eyes and drifted off to sleep .
我 只是 关闭 我的 眼睛 和 漂移 离开 到 睡觉 .

方才下官合眼蒙胧睡去，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Suddenly , a bright moon flew down from the sky .
突然 , 一个 明亮的 月亮 飞翔 向下 从 这 天空 .

忽然见一轮明月从空飞将下来，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
They fought up to the back building .
他们 战斗 向上 到 这 后退 建筑 .

打到后楼上面，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ][klɪə(r)] , ['rezənənt] [saʊnd] .
It made a clear , resonant sound .
它 制成 一个 清除 , 共振 声音 .

铮铮有声。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
The official awoke with a start .
这 官方的 醒来 和 一个 开始 .

下官惊醒回来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl][ə; eɪ] [driːm] .
But it turned out to be all a dream .
但 它 转向 出去 到 是 全部 一个 梦 .

却原来是一场大梦。

[bʌt; bət][wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['fɔːtʃənət] [ɔː(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] . "
But we do not know whether the master will be fortunate or unfortunate . "
但 我们 做 不是 知道 无论 这 掌握 将要 是 幸运 或者 不幸 . "
[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

但不知主何吉凶?"夫人道：

" ['eɪnʃənt] ['piːp(ə)l] [driːmd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] .
" Ancient people dreamed of the sun and were destined to have a son .
" 古老的 人们 梦见 的 这 太阳 和 是 注定 到 有 一个 儿子 .
"
"
"

"古人梦日生男，

[tə'deɪ] , [maɪ] [lɔːd] [dremt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
Today , my lord dreamt of the moon .
今天 , 我的 主 梦见 的 这 月亮 .

今日相公梦月，

[ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['wʊmən] [wɪl] [biː; bi] [bɔːn] .
A remarkable woman will be born .
一个 卓越 女士 将要 是 出生 .

当生奇女，

" [ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] . [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɒn][maɪ] ['dɔːtə(r)] ? " [ðə; ði]['mɑːstə(r)]
" It fell on the back building . Could it be on my daughter ? " the master
" 它 跌倒 在 这 后退 建筑 . 可以 它 是 在 我的 女儿 ? " 这 掌握
[saɪd] .
sighed .
叹了口气 .

落在后楼．莫非应在女儿身上?"老爷叹道：

[æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [sed] :
As the ancients said :
作为 这 古代人 说 :

“古人云:

[ə; eɪ] ['wʊmənz] [ə'pɪərəns] .
A woman's appearance .
一个 女性的 外貌 .

女生外相。

[wiː; wi] , ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] , [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] ['əʊvə(r)] ['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .
We , husband and wife , are both over sixty years old .
我们 , 丈夫 和 妻子 , 是 两个都 超过 六十 年 老的 .

你我夫妻二人年过六旬,

[hiː; hi] ['əʊnli] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə] [ðɪs] ['dɔːtə(r)] .
He only gave birth to this daughter .
他 仅有的 给予 出生 到 这 女儿 .

只生此女,

[ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ,
A daughter ,
一个 女儿 ,

一个女儿,

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒdədʒi] .
He is a prodigy .
他 是 一个 神童 .

便是奇才,

[ðeɪ] ['ʃudnt] [biː; bi] [dɪ'sendənts] [ɒv; əv] [ˌsɪgə'ret] ['sməʊkəz] !
They shouldn't be descendants of cigarette smokers !
他们 不应该 是 后代 的 卷烟 吸烟者 !

也做不得香烟后代!”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðə; ði] [saɪz] [kən'tɪnjuːd] .
The sighs continued .
这 叹息 持续 .

叹声不止。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[æz; əz] [wʌn] [grəuz] [əʊld] , [wʌn] [θɪŋks] [ɒv; əv] [wʌnz] ['tʃɪldrən] .
As one grows old , one thinks of one's children .
作为 一 生长 老的 , 一 思考 的 一个人的 孩子们 .

身逢老迈思儿女,

['piːp(ə)l] [ɪn] ['mɪd(ə)l] [eɪdʒ] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['græn'tʃɪldrən] .
People in middle age look forward to their children and grandchildren .
人们 在 中间 年龄 看 向前 到 他们的 孩子们 和 孙辈 .

人到中年望子孙。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
The lady listened and said :
这 女士 听着 和 说 :

夫人听了道:

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" My lord , you are mistaken ! "
" 我的 主 , 你 是 错误 ! "

“相公差矣！

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [ə'pɪərəns] ,
Although the daughter is the outward appearance ,
虽然 这 女儿 是 这 向外 外貌 ,

女儿虽是外相，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hɑːf] [sʌnz] ,
There are also half sons ,
那里 是 还 一半 儿子们 ,

也有半子之分，

[wen] [ðeɪ] [grəʊ] [ʌp] ,
When they grow up ,
什么时候 他们 生长 向上 ,

将来长大成人，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [brɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] .
Choose a good son - in - law to bring into the family .
选择 一个 好的 儿子 - 在 - 法律 到 带来 进入 这 家庭 .

拣一个好女婿招在家中，

" [wʌn] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [sə'pɔːt] [wʌnz] ['peərənts] . "
" One can also support one's parents . "
" 一 能 还 支持 一个人的 父母 . "

膝下也可奉养。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难，

[wʌn] [tʃaɪld] [kæn; kən] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [frɒm; frəm] ['eni] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] .
One child can be adopted from any branch of the family .
一 孩子 能 是 已采用 从 任何 分支 的 这 家庭 .

不管那一房过继一个就是了。

[aɪm] [dʒʌst] [ə'freɪd] [ðeɪ] [woʊnt] [meɪk] ['eni] ['prəʊgres] .
I'm just afraid they won't make any progress .
我是 只是 害怕的 他们 惯于 制作 任何 进步 .

只怕不长进，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [brɔːt] [ʃeɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] .
It has brought shame to the family .
它 有 带来 耻辱 到 这 家庭 .

有辱家声。

[ai] [θɪŋk] [ðə; ði] [θɜːd] [waɪf] [hæz; həz] [tuː] [sʌnz] .
I think the third wife has two sons .
我 思考 这 第三 妻子 有 二 儿子们 .

我想三房里有两个儿子，

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [klaʊd] ,
The large cloud ,
这 大的 云 ,

大的云元，

[hiː; hi][ɪz] [ɔːl'redi] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
He is already thirty years old .
他 是 已经 三十 年 老的 .

年已三十岁了，

['əʊnli][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['nefjuː] , - , [wɒz; wəz] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
Only his second nephew , Yunwen , was sixteen years old .
仅有的 他的 第二 侄子 , - , 曾是 十六 年 老的 .

只有二侄云文．年方十六，

[ə'dɒpʃn] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] .
Adoption is possible .
采用 是 可能的 .

可以过继。

[bʌt; bət] [aɪv] ['ɔːlweɪz] [hɜːd] [ðæt] [hiːz] [ɪn'kredəbli] ['stjuːpɪd] .
But I've always heard that he's incredibly stupid .
但 我已经 总是 听到 那 他是 难以置信 愚蠢的 .

只是我素日闻得他愚蠢不堪，

['mɪstʃɪvəs] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ,
Mischievous all day long ,
恶作剧 全部 天 长的 ,

终日顽皮，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He refused to study .
他 拒绝 到 学习 .

不肯念书，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪə(r)] [ɪn'herɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
And they fear inheriting it .
和 他们 害怕 继承 它 .

又怕承继过来，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] ['æŋgəd] [ðem; ðəm] .
Instead , it angered them .
反而 , 它 愤怒 他们 .

反惹气恼，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði]['mætə(r)] [rɪ'meɪnz] [ˌʌnrɪ'zɒlvd] .
Therefore , the matter remains unresolved .
所以 , 这 事情 遗迹 未解决 .

所以未决。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [θɜːd] ['ʌŋk(ə)l]['dɪd(ə)nt] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['prɒpəli] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] . "
" That's because Third Uncle didn't teach his son properly when he was young . "
" 那就是 因为 第三 叔叔 没有 教 他的 儿子 适当地 什么时候 他 曾是 年轻的 . "

“那是三叔自小儿不教之故，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [skuːl] .
After the adoption , he was sent to school .
后 这 采用 , 他 曾是 发送 到 学校 .

过继之后．送他入学，

[dʒʌst] ['dɪsəplɪn] [hɪm] ['strɪktli] .
Just discipline him strictly .
只是 纪律 他 严格 .

严加管教他就是了，

" [wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ? " [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ɑːskt] .
" What difficulties do you have ? " the master asked .
" 什么 困难 做 你 有 ? " 这 掌握 问 .

有何难处?”老爷道：

" [ðæts] [truː] . "
" That's true . "
" 那就是 真的 . "

“说的也是。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['ɑːftə(r)][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]
After the Grand Tutor returned from court , he discussed the matter with his
后 这 盛大 导师 返回 从 法庭 , 他 讨论 这 事情 和 他的
[waɪf] .
wife .
妻子 .

太师朝回．便与夫人商议，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

写了一封书子，

[ai] [kɔːld] ['əʊvə(r)] [tuː] [əʊld] [frendz] ,
I called over two old friends ,
我 称为 超过 二 老的 朋友们 ,

叫过两个老家人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [nɛŋ] .
His name is Zhang Neng .
他的 姓名 是 张 能 .

叫做张能、

[liː][diː] ,
Li De ,
李 德 ,

李得，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['letə(r)] . [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] ['mɑːstə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz]
" There is a letter . You and I will deliver it to the Third Master at his
" 那里 是 一个 信 . 你 和 我 将要 递送 它 到 这 第三 掌握 在 他的
[həʊm] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə]['əʊpən] . [ðen] , [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)][tuː; tə]
home in Shandong for him to open . Then , please invite the Second Master to
家 在 山东 为了 他 到 打开 . 然后 , 请 邀请 这 第二 掌握 到
[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [tə'geðə(r)] . "
come to the capital together . "
来 到 这 首都 一起 . "

“有书一封．你与我送到山东家内三太爷开拆．就请二相公一同来京，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'tɜːn] .
There will be a reward upon your return .
那里 将要 是 一个 报酬 之上 你的 返回 .

回来有赏。”

[ðæt] [ʒɑːŋ] [nɛŋ] ,
That Zhang Neng ,
那 张 能 ,

那张能、

[liː][diː] [ə'griːd] :
Li De agreed :
李 德 同意 :

李得答应道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bʊks] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] .
He took the books and came down .
他 采取 这 图书 和 来了 向下 .

领了书子下来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌʌnˈdʒʌstli] [ˈdrɒpɪŋ] [ðə; ði] [hʊk] [ænd; ənd] [laɪn]
Unjustly dropping the hook and line
不公正的 下降 这 钩 和 线

无端撒下钩和线，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [lets] [fɪʃ] [aʊt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
From now on , let's fish out right and wrong .
从 现在 在 , 我们来吧 鱼 出去 正确的 和 错误的 .

从今钓出是非来。

[naʊ] , [ðəʊz] [tuː] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtərz] [dɪˈkriː] ,
Now , those two family members received the Grand Tutor's decree ,
现在 , 那些 二 家庭 成员 已收到 这 盛大 导师的 法令 ,

话说那两个家人领了太师的钧旨，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlʌgɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

收拾行李，

[ˈhɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪˈpeəd] .
Horses were prepared .
马匹 是 准备 .

备了马匹，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
They set off that very day .
他们 放 离开 那 非常 天 .

就是当日动身，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈʃænˈduŋ] .
They went to Shandong .
他们 去 到 山东 .

往山东去了，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsensə(r)] [dʒɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] ,
Furthermore , the Imperial Censor Zhong had a son ,
此外 , 这 帝国 审查 钟 有 一个 儿子 ,

再言那钟御史有一位公子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [twelv] [jˈɪəz] [əʊld] .
He was twelve years old .
他 曾是 十二 年 老的 .

年方十二，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][dʒeɪd] .
He was born with a face as beautiful as jade .
他 曾是 出生 和 一个 脸 作为 美丽的 作为 玉 .

生得面如冠玉，

[lɪps] ['peɪntɪd] [və'mɪliən] ,
Lips painted vermilion ,
嘴唇 绘 朱红 ,

唇若涂朱，

[hiː; hi][hæz; həz][æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns] .
He has an extraordinary appearance .
他 有 一个 非凡的 外貌 .

一表非凡。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .
His name is Shanyu .
他的 姓名 是 - .

名唤山玉，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] [lɪn] [jʌn] .
His nickname is Lin Yun .
他的 昵称 是 林 云 .

号叫林云，

[hiː; hi] ['stʌdid] [æt; ət][ə; eɪ][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He studied at a Hanlin Academy in Beijing .
他 研究 在 一个 韩林 学院 在 北京 .

从在京一个翰林读书。

[ðæt] [hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['klɑːsmeɪt] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] .
That Hanlin scholar was a classmate of Master Zhong .
那 韩林 学者 曾是 一个 同学 的 掌握 钟 .

那翰林是钟爷的同年，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒɛŋ] .
His surname is Wen and his given name is Zheng .
他的 姓 是 温 和 他的 给定 姓名 是 郑 .

姓文名正，

[hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] - .
His courtesy name was Zhenru .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字真儒，

[hiː; hi][ɪz] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] .
He is upright and honest .
他 是 直立 和 诚实的 .

为人端方正直，

[hiː; hi][ɪz] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒəbl] , [ænd; ənd] ['kʌrəntli] [həʊldz][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] .
He is learned and knowledgeable , and currently holds the position of Hanlin scholar .
他 是 学习 和 知识渊博 , 和 现在 持有 这 位置 的 韩林 学者 .

博古通今．现任翰林之职。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['hæmˌbeɪ] [ə'kædəmi] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kəʊld][ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Because the Hanbei Academy was a cold and indifferent government office ,
因为 这 汉北 学院 曾是 一个 寒冷的 和 冷漠 政府 办公室 ,

因翰杯院是个冷淡的衙门，

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'paɪlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] , [hiː; hi] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː; də] .
Aside from being a compiler for the imperial court , he had nothing else to do .
旁边 从 存在 一个 编译器 为了 这 帝国 法庭 , 他 有 没有什么 别的 到 做 .

除朝廷编修之外别无他事。

[hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] . ['ðeəfɔː(r)] , [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [wʊd] [send] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðeə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
His residence was near the Zhong family mansion . Therefore , Zhong Pei would send his son to study there morning and evening .
他的 住宅 曾是 靠近 这 钟 家庭 大厦 . 所以 , 钟 裴 会 发送 他的 儿子 到 学习 那里 早晨 和 晚上 .

他宅同钟府相近．故钟佩将公子早晚送去读书，

[nɒt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['tiːtʃə(r)]
Not being a serious teacher
不是 存在 一个 严肃的 老师

非认真为师，

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [,gʊd'wɪl] .
It was merely an expression of goodwill .
它 曾是 仅仅 一个 表达 的 善意 .

不过是交好之意。

[ðæt] ['skɒlə(r)] , [wen] [hɑːn'lɪn] , ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] .
That scholar , Wen Hanlin , also had a son and a daughter .
那 学者 , 温 韩林 , 还 有 一个 儿子 和 一个 女儿 .

那文翰林也有一子一女，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [ten] [j'iəz] [əʊld] .
The daughter was ten years old .
这 女儿 曾是 十 年 老的 .

那女儿年方十岁，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Cuiqiong .
她 姓名 是 - .

名唤翠琼，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
But he was exceptionally intelligent and handsome .
但 他 曾是 非常 聪明的 和 英俊的 .

却聪俊非常，

['klevə(r)] [ænd; ənd] [kwɪk] - ['wɪtɪd]
Clever and quick - witted
聪明的 和 快的 - 机智的

千伶百俐，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] ['weðə(r)] [,aɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'pɪktɪŋ] ['drægənz] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdərɪŋ] ['fiːnɪks] ,
Regardless of whether it is depicting dragons and embroidering phoenixes ,
不管 的 无论 它 是 描绘 龙 和 刺绣 凤凰 ,

不论描龙绣凤，

['evri] ['aɪtəm] [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
Every item is exquisite .
每一个 物品 是 精美的 .

件件皆精，

[ɪts] [ðəʊz] ['pəʊəmz] , ['lɪrɪks] , [ænd; ənd] [sɔːŋz] .
It's those poems , lyrics , and songs .
它是 那些 诗歌 , 歌词 , 和 歌曲 .

就是那诗词歌赋，

[hiː; hi] [nəʊz] ['evriθɪŋ] .
He knows everything .
他 知道 一切 .

无所不会。

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉流光荏苒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
It was already the eighth day of the first lunar month .
它 曾是 已经 这 第八 天 的 这 第一的 月球 月 .

早是正月初八。

[ðæt] [deɪ] , [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] . [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ɒn] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] .
That day , Zhong Pei returned from court with nothing to do . He reflected on the New Year .
那 天 , 钟 裴 返回 从 法庭 和 没有什么 到 做 . 他 反映 在 这 新的 年 .

那日钟佩朝回无事．思想新年以来，

[ai] ['hævnt] [hæd; həd][ə; eɪ]['prɒpə(r)] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jet] .
I haven't had a proper talk with the Grand Tutor yet .
我 还没有 有 一个 恰当的 讲话 和 这 盛大 导师 然而 .

尚未与太师聚谈聚谈，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [njuː] [jɪə(r)] ,
Celebrating the New Year ,
庆祝 这 新的 年 ,

元旦贺节，

[dʒʌst][wʌn][pəʊst] .
Just one post .
只是 一 邮政 .

不过一帖，

[ðeɪ] [met] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
They met in the court .
他们 遇见 在 这 法庭 .

朝房相见，

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
It's not easy to have a heart - to - heart talk .
它是 不是 简单的 到 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

又不好谈心，

[maɪ][maɪnd][ɪz][æt; ət] [iːz] [tə'deɪ] .
My mind is at ease today .
我的 头脑 是 在 舒适 今天 .

思想今日无事，

['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] .
couldn't help but go and visit them .
不能 帮助 但 去 和 访问 他们 .

不免前去探望探望。

['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdərs] , ['fæməli] ['membəz] [went] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] .
Following orders , family members went to other places to spread the word .
下列的 订单 , 家庭 成员 去 到 其他 地方 到 传播 这 单词 .

随命家人传外班打道，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ʃjaːŋjuːn] ['mænʃ(ə)n] .
They came from Xiangyun Mansion .
他们 来了 从 向云 大厦 .

向云府而来。

[ɪn] [nəʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] ,
In no time at all ,
在 不 时间 在 全部 ,

不多一刻，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ['ɜːli] .
Arrive at the Prime Minister's residence early .
到达 在 这 主要的 部长 住宅 早期的 .

早到相府。

[ðə; ði] ['geit,kiːpəz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
The gatekeepers and servants of the Prime Minister's residence ,
这 守门人 和 仆人 的 这 主要的 部长 住宅 ,

相府那些门官家将，

[ai] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['lʌvəz] .
I knew that the Prime Minister and Master Zhong were lovers .
我 知道 那 这 主要的 部长 和 掌握 钟 是 恋人 .

平日知道相爷同钟爷相好，

[wɪr] [juːst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .
We're used to seeing each other all the time .
是 用过的 到 看到 每个 其他 全部 这 时间 .

时时来往惯了的，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] [æt; ət] [həʊm] .
The Prime Minister is at home .
这 主要的 部长 是 在 家 .

相爷在家，

[nəʊ] [,nəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
No notification was issued .
不 通知 曾是 发布 .

并不通报。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [ə'lait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Zhong Pei alighted from the sedan chair at the gate .
钟 裴 下车 从 这 轿车 椅子 在 这 门 .

钟佩到门下轿，

[gəʊ] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Go straight into the study .
去 直的 进入 这 学习 .

直入书房，

[nəʊ] [wʌn] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
No one stopped them .
不 一 停止 他们 .

无人阻挡。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Zhong Pei entered the study .
钟 裴 进入 这 学习 .

钟佩到得书房，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɒz; wəz] [siːn] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ɑːm] .
Grand Tutor Yun was seen holding the young lady's arm .
盛大 导师 云 曾是 已见 保持 这 年轻的 女士的 手臂 .

只见云太师挽着小姐，

[siː] [ðə; ði] ['bɒnsaɪ] [plʌm] ['blɔsəmz] [ðeə(r)] .
See the bonsai plum blossoms there .
看 这 盆景 李子 花朵 那里 .

在那里看盆景梅花，

[hiː; hi] [stʊd] ['aɪdli] [baɪ] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [ə'weɪ] .
He stood idly by , his face turned away .
他 站立 闲散地 经过 , 他的 脸 转向 离开 .

背着脸闲立闲顽。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhong Pei saw it ,
钟 裴 锯 它 ,

钟佩见了，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He stepped forward and called out :
他 步 向前 和 称为 出去 :

紧上一步叫道：

" [grænd] ['tjuːtə(r)] , [pliːz] [kʌm] ['fɔːwəd] . "
" Grand Tutor , please come forward . "
" 盛大 导师 , 请 来 向前 . "

"太师爷在上，

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ['ɒfəz] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Your humble servant offers his congratulations .
你的 谦逊的 仆人 优惠 他的 恭喜! .

卑职在此恭贺了。"

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
Grand Tutor Yun turned around .
盛大 导师 云 转向 大约 .

云太师回头，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] ,
Upon seeing that it was Imperial Censor Zhong ,
之上 看到 那 它 曾是 帝国 审查 钟 ,

见是钟御史到了，

[hiː; hi] [ðen] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He then laughed and said :
他 然后 笑了 和 说 :

便笑道：

" [səʊ] ['brʌðə(r)] - [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" So Brother Zhongnian has arrived . "
" 所以 兄弟 - 有 到达的 . "

"原来钟年兄到了，

[aɪm] ['sɒri] [ai] ['dɪd(ə)nt] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I'm sorry I didn't greet you properly .
我是 对不起 我 没有 迎接 你 适当地 .

老夫失迎了。"

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [kəm'plitɪd] [ðeə(r)] ['griːtɪŋz] [ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] .
The two had completed their greetings upon entering the hall .
这 二 有 完全的 他们的 问候 之上 进入 这 大厅 .

二人登堂见礼已毕，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ðen] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] :
The Grand Tutor then called to his daughter :
这 盛大 导师 然后 称为 到 他的 女儿 :

太师便叫女儿：

" [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋk(ə)l] . "
" Come and pay your respects to your uncle . "
" 来 和 支付 你的 尊重 到 你的 叔叔 . "

“过来拜见叔叔。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lɪsnd] ,
The young lady listened ,
这 年轻的 女士 听着 ,

小姐听了，

[wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Walk to the middle ,
走 到 这 中间 ,

走到中间，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [rɪ'spektɪd] ['ʌŋk(ə)l] , "
" Respected Uncle , "
" 受人尊敬 叔叔 , "

“尊叔在上，

[maɪ] [niːs] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] .
My niece has come to pay her respects .
我的 侄女 有 来 到 支付 她 尊重 .

侄女拜见了。”

[ai] [baʊd] [twaɪs] ['prɒpəli] .
I bowed twice properly .
我 鞠躬 两次 适当地 .

端端正正拜了两拜。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] .
Zhong Pei hurriedly returned the greeting .
钟 裴 匆匆 返回 这 问候 .

钟佩忙忙答礼，

[hiː; hi] [helpt] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He helped her up and said :
他 帮助 她 向上 和 说 :

扶住道：

" [jʌŋ] ['leɪdi] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [pə'laɪt] . "
" Young lady , you are too polite . "
" 年轻的 女士 , 你 是 也 有礼貌的 . "

“姑娘少礼。”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['fɪnɪʃt] ['baʊɪŋ] ,
After the young lady finished bowing ,
后 这 年轻的 女士 完成的 鞠躬 ,

小姐拜毕，

[hiː; hi] [stʊd] [baɪ] .
He stood by .
他 站立 经过 .

侍立一旁。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [lʊkt] ['kləʊsli] [æt; ət] [mɪs] [jʌn] .
Zhong Pei looked closely at Miss Yun .
钟 裴 看起来 密切 在 错过 云 .

钟佩细看云小姐，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [bɔːn] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ]['flaʊə(r)] . [ɪn'diːd] :
She was born as beautiful as a flower . Indeed :
她 曾是 出生 作为 美丽的 作为 一个 花 . 的确 :

生得如花似玉．正是：

[ɪf] [nɒt] [ə; eɪ] [gest] [frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] ['maʊntən]
If not a guest from the Jade Mountain
如果 不是 一个 客人 从 这 玉 山

若非群玉山头客，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][dʒeɪd] ['terəs] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [muːn] .
She must be a person from the Jade Terrace under the moon .
她 必须 是 一个 人 从 这 玉 阳台 在下面 这 月亮 .

定是瑶台月里人。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] [æt; ət] [mɪs] [jʌn] .
Zhong Pei then took a closer look at Miss Yun .
钟 裴 然后 采取 一个 更近 看 在 错过 云 .

那钟佩细看云小姐，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [tʃaɪld] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [bəʊn] ['strʌktʃə(r)] .
Although he was a very young child , he was born with an unusual bone structure .
虽然 他 曾是 一个 非常 年轻的 孩子 , 他 曾是 出生 和 一个 异常 骨 结构 .

虽是小小孩童．却生得骨格不同，

[laɪk] [ə; eɪ]['ləʊtəs] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Like a lotus emerging from the water ,
喜欢 一个 莲花 新兴 从 这 水 ,

犹如出水芙蓉，

['æbsəluːtli] [nɒt] ['vʌlgə(r)] .
Absolutely not vulgar .
绝对地 不是 庸俗 .

毫无俗气。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口内不言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想：

" [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] ['mæri] [maɪ] [sʌn] , - . . . "
" If she were to marry my son , Shanyu . . . "
" 如果 她 是 到 结婚 我的 儿子 , - . . . "

“若与我儿山玉为婚，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ] .
They are a perfect match .
他们 是 一个 完美的 匹配 .

倒十分相配。”

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] :
He then praised :
他 然后 赞扬 :

便称赞道：

" [grænd]['tjuːtə(r)] , [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [juː; jʊ] [dɪ'zɜːv] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] ! "
" Grand Tutor , what a fine position you deserve , Your Highness ! "
" 盛大 导师 , 什么 一个 美好的 位置 你 应得 , 你的 高度 ! "

“太师好位令爱！

" [ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] . "
" I was completely unaware of this . "
" 我 曾是 完全地 不知情 的 这 . "

卑职一向并不知道。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['lɜːnɪd] ['niːd(ə)lwɜːk] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]
" My daughter has always learned needlework and writing from her
" 我的 女儿 有 总是 学习 针线活 和 写作 从 她
['mʌðə(r)] . "
mother . "
母亲 . "

“小女一向随他母亲学学针黹写写字，

[ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['hændraɪtɪŋ] [ɪz] [kwaɪt] [gʊd] .
I noticed that his handwriting is quite good .
我 注意到 那 他的 手写 是 相当 好的 .

老夫见他字还写得好，

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːli] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
This morning I took him to the study to read and begin his early education .
这 早晨 我 采取 他 到 这 学习 到 读 和 开始 他的 早期的 教育 .

今早带他到书房读书破蒙，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ai][ræn]['ɪntuː][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Unexpectedly , I ran into my elder brother .
不料 , 我 跑 进入 我的 长老 兄弟 .

不想却遇年兄，

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] ['əʊvəsaɪt] .
This was an oversight .
这 曾是 一个 监督 .

有失回避。”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ai][kʊd; kəd] [ˌrekə'mend] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪə(r)] .
I have a gentleman I could recommend to teach here .
我 有 一个 绅士 我 可以 推荐 到 教 这里 .

我有一位先生．可以荐来设教。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ai]['əʊnli][hæv; həv][wʌn] ['dɔːtə(r)] . "
" I only have one daughter . "
" 我 仅有的 有 一 女儿 . "

“老夫只有一个小女，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ðeə(r)] .
It would be too much trouble to hire a teacher there .
它 会 是 也 很多 麻烦 到 聘请 一个 老师 那里 .

那里费事请师。

[naʊ] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðeə(r)] ['nefjuː] [æz; əz][ðeə(r)] [sʌn] .
Now they want to adopt their nephew as their son .
现在 他们 想 到 采纳 他们的 侄子 作为 他们的 儿子 .

如今要过继舍侄为子，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['westən] [gest] .
We should also invite a Western guest .
我们 应该 还 邀请 一个 西 客人 .

倒也要请位西宾。

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ? " [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [ðen] [ri'kaunt] [wen] - ['fæməli] ['bækgraʊnd] .
" May I ask who you are ? " Zhong Pei then recounted Wen Hanlin's family background .
" 可能 我 问 WHO 你 是 ? " 钟 裴 然后 叙述 温 - 家庭 背景 .

请问是那一位?”钟佩遂将文翰林的家世说了一遍。

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] - , [ðə; ði] [dʒɪnʃi] ([sək'sesf(ə)l] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]) [ɒv; əv][ðə; ði] - [jɪə(r)] ? " [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [ɑːskt] .
" Could it be Wenzheng , the Jinshi (successful candidate in the highest imperial examination) of the Bingchen year ? " Zhong Pei asked .
" 可以 它 是 - , 这 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国 考试) 的 这 - 年 ? " 钟 裴 问 .

“莫不是丙辰科的进士文正么?”钟佩道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
After the Lantern Festival ,
后 这 灯笼 节日 ,

俟上元后，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] .
Please invite me , brother .
请 邀请 我 , 兄弟 .

烦兄相请，

[ai] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [send] [ə; eɪ]['fɔːm(ə)l][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
I will naturally send a formal invitation .
我 将要 自然 发送 一个 正式的 邀请 .

老夫自然下帖过去。

['tiːtʃə(r)] - ['stjuːd(ə)nt] ['etɪkət]
Teacher - student etiquette
老师 - 学生 礼仪

师生之礼，

" [duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

不可造次，”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [səʊ] . [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [səʊ] . "
" It is extremely so . It is extremely so . "
" 它 是 极其 所以 . 它 是 极其 所以 . "

“是极．是极。”

[mɪs] , [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .
Miss , you have no idea what to say .
错过 , 你 有 不 主意 什么 到 说 .

思想没有什么答复小姐，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weərɪŋ] .
He then removed the jade ring he was wearing .
他 然后 已移除 这 玉 戒指 他 曾是 穿着 .

遂在身上解下所佩玉环，

[hænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ænd; ənd] [seɪ] :
Hand it to the young lady and say :
手 它 到 这 年轻的 女士 和 说 :

递与小姐道：

" [maɪ][dɪə(r)] [niːs] , "
" My dear niece , "
" 我的 亲爱的 侄女 , "

“贤侄女，

[ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [æz; əz][ə; eɪ][gɪft] .
I have nothing to give as a gift .
我 有 没有什么 到 给 作为 一个 礼物 .

无以为赠，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪd] [wɪð] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] .
This can be played with from time to time .
这 能 是 玩 和 从 时间 到 时间 .

此物可以不时取玩。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [deəd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
The young lady dared not go to answer it .
这 年轻的 女士 敢于 不是 去 到 回答 它 .

小姐不敢去接，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [baɪ] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ,
" Since it was given to me by my uncle ,
" 自从 它 曾是 给定 到 我 经过 我的 叔叔 ,

“既是叔叔所赐，

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Take it . "
" 拿 它 . "

收了罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mʌni] .
The young lady thanked her and accepted the money .
这 年轻的 女士 谢谢 她 和 公认 这 钱 .

小姐方才谢一声收了，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
The details of her entering the room with her maid are omitted .
这 细节 的 她 进入 这 房间 和 她 女佣 是 省略 .

同丫鬟进内不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪn'vaɪtɪd] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [tuː; tə] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
Furthermore , Grand Tutor Yun invited Zhong Pei to stay for a drink in his study that very day .
此外 , 盛大 导师 云 受邀 钟 裴 到 停留 为了 一个 喝 在 他的 学习 那 非常 天 .

再言云太师当日便留钟佩书房小饮，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

饮酒中间，

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] :
Zhong Pei began to speak :
钟 裴 开始 到 说话 :

钟佩启口道：

" [meɪ] [ai] [ɑːsk] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kən'grætʃu,leit] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'geɪdʒmənt] ? " [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɑːskt] .
" May I ask if your daughter has been congratulated on her engagement ? " the Grand Tutor asked .
" 可能 我 问 如果 你的 女儿 有 到过 恭喜 在 她 订婚 ? " 这 盛大 导师 问 .

“请问令爱可曾恭喜受聘?”太师道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [tuː] [jʌŋ] , [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] . "
" Because he is too young , he has not yet . "
" 因为 他 是 也 年轻的 , 他 有 不是 然而 . "

“因年小尚未。”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" ['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] ? "
" Naturally , it also requires a good match in terms of social standing ? "
" 自然 , 它 还 需要 一个 好的 匹配 在 条款 的 社会的 常设 ? "

“自然也要门当户对？”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ə; eɪ]['fæməli][ɪz][nɒt] [dɪ'faɪnd] [baɪ] [welθ] [ɔː(r)] ['pɒvəti] . "
" A family is not defined by wealth or poverty . "
" 一个 家庭 是 不是 定义 经过 财富 或者 贫困 . "

“家不在乎贫富，

[ðə; ði][məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] [ɪz]['tælənt] .
The most important thing is talent .
这 最多 重要的 事物 是 天赋 .

倒是人才二字要紧。”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . "
" I have something to say . "
" 我 有 某物 到 说 . "

“卑职有句心言，

[ai] ['sɪmpli] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] .
I simply dare not be disrespectful .
我 简单地 敢 不是 是 不尊重 .

只是不敢冒渎。”

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [sed] ['sɒləmli] :
The Grand Tutor said solemnly :
这 盛大 导师 说 庄严地 :

太师正色道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [frendz] , [səʊ] [waɪ] [nɒt] [spiːk] ['friːli] ? "
" We are friends , so why not speak freely ? "
" 我们 是 朋友们 , 所以 为什么 不是 说话 自由 ? "

“你我相好．但说何妨。”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [ə; eɪ] [sʌn] [bɔːn] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['hʌmb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
" A son born from a humble position ,
" 一个 儿子 出生 从 一个 谦逊的 位置 ,

“卑职所生一子，

[ðɪs] [jɪə(r)] , [twelv]
This year , twelve
这 年 , 十二

今年十二，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt] [ɪn'telɪdʒənt] [ɔː(r)] ['hænsəm] ,
Although not intelligent or handsome ,
虽然 不是 聪明的 或者 英俊的 ,

虽不聪俊，

[hiː; hi] [dʌz] [nəʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
He does know a few words of literature .
他 做 知道 一个 很少 字 的 文学 .

倒也念得两句书，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð] [tʃɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] .
I wish to form an alliance with Qin and Jin .
我 希望 到 形式 一个 联盟 和 秦 和 斤 .

欲想来联秦晋，

[ai][fɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɒfə(r)] .
I fear I am not worthy of such an offer .
我 害怕 我 是 不是 值得 的 这样的 一个 提供 .

只恐高攀不起。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] [ðæt] ! "
" What do you mean by that ! "
" 什么 做 你 意思是 经过 那 ! "

“何出此言！

[ai][ɪ'mædʒɪn][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tælənt] .
I imagine your son is indeed a man of extraordinary talent .
我 想象 你的 儿子 是 的确 一个 男人 的 非凡的 天赋 .

想令郎自是不凡之才，

[ai][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [kləʊz] [frendz] [wɪð] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [ə'gen] .
I have become close friends with my elder brother again .
我 有 变得 关闭 朋友们 和 我的 长老 兄弟 再次 .

老夫又与年兄相好。

[ðæts] ['wʌndəf(ə)l] .
That's wonderful .
那就是 精彩的 .

如此甚妙。”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv][nɒt] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] ,
Since you have not abandoned me ,
自从 你 有 不是 弃 我 ,

“既蒙不弃，

[ai][beg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɜːθ] [tʃɑːt] . [ɪf] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [rɪ'fjuːzɪz] ,
I beg for a birth chart . If the old lady refuses ,
我 求 为了 一个 出生 图表 . 如果 这 老的 女士 拒绝 ,

乞求庚帖．倘若老夫人不肯，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [dɛəz] [nɒt] [ɪn'sɪst] . "
" This humble servant dares not insist . "
" 这 谦逊的 仆人 敢于 不是 坚持 . "

卑职也不敢强求。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ðæts] ['iːzi] . "
" That's easy . "
" 那就是 简单的 . "

“这又何难。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [rəʊt] [daʊn] [ðə; ði] [gɛŋ] ['letə(r)] .
He picked up a pen and wrote down the Geng letter .
他 挑选 向上 一个 笔 和 写道 向下 这 耿 信 .

随取笔写了庚帖，

[hænd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
Hand it over with both hands .
手 它 超过 和 两个都 双手 .

双手递与。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ['hʌrɪdli] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] .
Zhong Pei hurriedly thanked her .
钟 裴 匆匆 谢谢 她 .

钟佩忙忙作谢，

[ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['letə(r)] .
I received the betrothal letter .
我 已收到 这 订婚 信 .

收了庚帖。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɜːθ] [deɪt] [sə'tɪfɪkət] ,
Just because of a birth date certificate ,
只是 因为 的 一个 出生 日期 证书 ,

只因一纸年庚帖，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌes 'aɪ] ['luːoʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] .
The marriage of Si Luo to a hundred years has been arranged .
这 婚姻 的 硅 罗 到 一个 百 年 有 到过 安排 .

已定丝萝百岁姻。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
At that moment , Imperial Censor Zhong accepted the marriage contract .
在 那 片刻 , 帝国 审查 钟 公认 这 婚姻 合同 .

当下钟御史收了庚帖，

[seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [ænd; ənd] [gəʊ] [bæk] .
Say goodbye and go back .
说 再见 和 去 后退 .

作别回去。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['entəd] .
The Grand Tutor entered .
这 盛大 导师 进入 .

太师入内，

['nætʃ(ə)rəli] , [hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Naturally , he discussed it with his wife .
自然 , 他 讨论 它 和 他的 妻子 .

自然与夫人商议，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ʒɑːŋ] [nɛŋ] [ɒv; əv] [jʌnfuː] ,
Moreover , regarding Zhang Neng of Yunfu ,
而且 , 关于 张 能 的 云福 ,

且言云府那张能、

[liː] [diː] [hæd; həd] [tuː] [rɪ'teɪnəz] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['letə(r)] [bæk] [tuː; tə] ['ʃæn'duŋ] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Li De had two retainers who took the Grand Tutor's letter back to Shandong to deliver it .
李 德 有 二 预付金 WHO 采取 这 盛大 导师的 信 后退 到 山东 到 递送 它 .

李得两个家将．领了太师的书子回山东投递。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [krɒst] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The two of them crossed the water and climbed the mountain .
这 二 的 他们 交叉 这 水 和 攀登 这 山 .

他二人渡水登山，

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑːn'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] .
We arrived in Yanzhou Prefecture .
我们 到达的 在 兖州 州 .

来到兖州府。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
After entering the city ,
后 进入 这 城市 ,

进了城，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] .
They arrived at the home of Grand Tutor Yun .
他们 到达的 在 这 家 的 盛大 导师 云 .

来到云太师本藉家内。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] ,
Furthermore , it is said that Grand Tutor Yun has a cousin ,
此外 , 它 是 说 那 盛大 导师 云 有 一个 表哥 ,

且言云太师有位堂兄，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz] [jʌn] [zɔːŋ] .
His name was Yun Zong .
他的 姓名 曾是 云 宗 .

名唤云宗，

[hiː; hi] [ɪz] ['stʌbən] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] .
He is stubborn and foolish .
他 是 固执的 和 愚蠢 .

为人顽蠢，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'lɪtərət] [ɪn]['pəʊətri][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] . [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)]
He was illiterate in poetry and literature . It was the Grand Tutor
他 曾是 文盲 在 诗 和 文学 . 它 曾是 这 盛大 导师
[huː] [helpt] [hɪm] [əb'teɪn] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [prɪ'fektjʊrəl] ['mædʒɪstreɪt] .
who helped him obtain the title of Prefectural Magistrate .
WHO 帮助 他 获得 这 标题 的 县 地方法官 .

不识诗书．是太师代他捐了个州同的职衔。

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['ɪnfluəns] ,
He relied on the Grand Tutor's influence ,
他 依赖 在 这 盛大 导师的 影响 ,

他倚着太师的势儿，

[ðə; ði][fɒks] ['bɔrəu] [ðə; ði]['taɪgərz]['paʊə(r)] .
The fox borrows the tiger's power .
这 狐狸 借款 这 老虎的 力量 .

狐假虎威，

[ðev] ['skwɔndəd] [ɔːl][ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [ðeɪ] [ɪn'herɪtɪd] .
They've squandered all the family fortune they inherited .
他们有 挥霍 全部 这 家庭 财富 他们 遗传 .

把些祖遗的家产都花尽了。

['naɪðə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tɔːt] [hɪm][tuː; tə] [riːd] .
Neither of his two sons taught him to read .
两者都不 的 他的 二 儿子们 教授 他 到 读 .

两个儿子都不教他读书，

[hiː; hi] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] .
He wanders around all day .
他 漫游 大约 全部 天 .

终日游荡。

[ðæt] [deɪ] , [jʌn] [zɔːŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] , ['fiːlɪŋ] ['mɪzrəbl] . " [waɪ] [doʊnt][ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]
That day , Yun Zong was at home , feeling miserable . " Why don't I go to the
那 天 , 云 宗 曾是 在 家 , 感觉 悲惨的 . " 为什么 不 我 去 到 这
['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd][ɑːsk][maɪ] ['brʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [help] ? "
capital and ask my brother for help ? "
首都 和 问 我的 兄弟 为了 帮助 ? "

那日云宗正在家思想日子难过．“不若进京到兄弟那里想法，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ʌn'trʌstwɜːði] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
However , he has been untrustworthy for three years .
然而 , 他 有 到过 不可信赖的 为了 三 年 .

只是他三年无信，

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] ? " [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɒndərɪŋ] [ðɪs] [wen] . . .
" I don't know what to do ? " He was pondering this when . . .
" 我 不 知道 什么 到 做 ? " 他 曾是 沉思 这 什么时候 . . .

不知如何样了?”正在那里思想，

['sʌd(ə)nli] [ʒɑːŋ] [nɛŋ] [ə'pɪəd] ,
Suddenly Zhang Neng appeared ,
突然 张 能 出现 ,

忽见张能、

[liː] [diː] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
Li De walked in and said :
李 德 步行 在 和 说 :

李得走进来道：

" ['sekənd] ['grænfɑːðə(r)] , [pliːz] [kʌm] [ə'bʌv] "
" Second Grandfather , please come above "
" 第二 祖父 , 请 来 多于 "

“二太爷在上，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [,kəu'tau] .
The servants kowtowed .
这 仆人 叩头 .

小的们叩头。”

[jʌn] - :
Yun Zongdao :
云 - :

云宗道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] . "
" No need to use it anymore . "
" 不 需要 到 使用 它 不再 . "

“不消了，

[stænd] [ʌp] ,
stand up ,
站立 向上 ,

起来，

[stænd] [ʌp] . "
stand up . "
站立 向上 . "

起来。”

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道：

" [haʊ] [ɪz] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ? " [ðə; ði] [tuː] [ɑːskt] .
" How is the Grand Tutor doing these days ? " the two asked .
" 如何 是 这 盛大 导师 正在做 这些 天 ? " 这 二 问 .

“太师近日好么?”二人道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] .
good .
好的 .

好。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['letə(r)] [hɪə(r)] .
I have a letter here .
我 有 一个 信 这里 .

今有书一封，

[tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ,
Two hundred taels of silver ,
二 百 两 的 银 ,

花银二百两，

[tel] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
Tell the servants to bring it over .
告诉 这 仆人 到 带来 它 超过 .

叫小的们送来，

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" Please invite the second master to accompany me to the capital . "
" 请 邀请 这 第二 掌握 到 陪伴 我 到 这 首都 . "

叫请二相公同小的一路进京。"

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
After saying this , he presented the book .
后 说 这 , 他 呈现 这 书 .

说罢将书呈上。

[jʌn] [zɔːŋ] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Yun Zong opened it and took a look .
云 宗 打开 它 和 采取 一个 看 .

云宗拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] ['əʊnli] ['kæʒuəl] , ['evrideɪ] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['freɪzɪz] .
It contained only casual , everyday words and phrases .
它 包含 仅有的 随意的 , 每天 字 和 短语 .

只见上面写的是些家常寒温话儿，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tekst] [riːdz] : " [əʊld] [ænd; ənd] ['tʃaɪldləs] . "
The following text reads : " Old and childless . "
这 下列的 文本 阅读 : " 老的 和 无子女 . "

后面写的是年老无子，

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [maɪ] ['sekənd] ['nefjuː] [æz; əz] [maɪ] [sʌn] .
I want to adopt my second nephew as my son .
我 想 到 采纳 我的 第二 侄子 作为 我的 儿子 .

要过继二侄为儿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He was sent to Beijing to study .
他 曾是 发送 到 北京 到 学习 .

着他进京读书，

['leɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] ['benɪfɪts] .
Later , it will bring benefits .
之后 , 它 将要 带来 好处 .

后来自有好处。

[jʌn] [zɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Yun Zong looked at it .
云 宗 看起来 在 它 .

云宗看了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

不胜之喜，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[maɪ] ['fæməli] ['bɪznəs] [ɪz] [naʊ] [ɪn] ['ruːɪnz] .
My family business is now in ruins .
我的 家庭 商业 是 现在 在 废墟 .

"我如今家业凋零，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [endz] [miːt] .
It's hard to make ends meet .
它是 难的 到 制作 结束 见面 .

难以度日，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['brʌðəz] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
After the brothers passed away ,
后 这 兄弟 通过了 离开 ,

兄弟百年之后，

[hiː; hi] [ə'dɒptɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He adopted his son .
他 已采用 他的 儿子 .

他过继儿子，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [wɪl] [biː; bi][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ;
Most of the family fortune will be in his name in the future ;
最多 的 这 家庭 财富 将要 是 在 他的 姓名 在 这 未来 ;

将来家财多是他的名下；

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌnz] [laɪf] [æt; ət] [həʊm] [ɪz] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [end] [wel] . [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə]
The second son's life at home is not going to end well . It would be better to
这 第二 儿子的 生活 在 家 是 不是 去 到 结尾 出色地 . 它 会 是 更好的 到
[send] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
send him to the capital .
发送 他 到 这 首都 .

二儿子在家终非了局．不若就送他进京，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [prə'djuːs] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
In the future , they will produce an official .
在 这 未来 , 他们 将要 生产 一个 官方的 .

将来弄出一个官来，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['benɪfɪts] [ˌem 'iː] ;
It also benefits me ;
它 还 好处 我 ;

也是我的受用；

[wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ded] ,
With his brother dead ,
和 他的 兄弟 死的 ,

兄弟一死，

['ðer] [ɔːl] [maɪn] [naʊ] .
They're all mine now .
它们是 全部 矿 现在 .

都是我的了，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] !
Isn't that wonderful !
不是 那 精彩的 !

岂不为美！”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['taɪərɪŋ] ['dʒɜːni] .
You must have had a long and tiring journey .
你 必须 有 有 一个 长的 和 令人疲惫 旅行 .

“你们路上辛苦了，

[rest] [wel] , [rest] [wel] .
Rest well , rest well .
休息 出色地 , 休息 出色地 .

安歇安歇，

[aɪl] [pæk] [maɪ] ['lʌɡɪdʒ] [tə'mɒrəʊ] .
I'll pack my luggage tomorrow .
患病的 盒 我的 行李 明天 .

我明日去收拾行李，

" [dʒʌst][hæv; həv][ðə; ði]['sekənd]['mɑːstə(r)] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" Just have the second master accompany you to the capital . "
" 只是 有 这 第二 掌握 陪伴 你 到 这 首都 . "

叫二相公同你们进京就是了。”

[send] [ʒɑːŋ] [nɛŋ] [ə'weɪ]
Send Zhang Neng away
发送 张 能 离开

打发张能、

[liː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [went] [aʊt] .
Li and the other two went out .
李 和 这 其他 二 去 出去 .

李得二人出去，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [bʊk] ['kʌvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He then removed the book cover from the two hundred taels of silver .
他 然后 已移除 这 书 覆盖 从 这 二 百 两 的 银 .

他就把那二百两头拆开书皮，

[hiː; hi] [tʊk] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['ɪŋɡəts] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
He took three or four ingots and put them in his waistband .
他 采取 三 或者 四 锭 和 放 他们 在 他的 腰带 .

取了三四锭放在腰里，

[ðə; ði] [rest] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tuː; tə] [teɪk] [ænd; ənd] [stɔː(r)] .
The rest he instructed his wife to take and store .
这 休息 他 指示 他的 妻子 到 拿 和 店铺 .

余者教妻子拿去收了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['aɪd(ə)l][æt; ət] [həʊm] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ,
Idle at home with nothing to do ,
闲置的 在 家 和 没有什么 到 做 ,

闲在家中无摆布，

['sʌd(ə)nli] , [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [kʌm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Suddenly , wealth and honor come all at once .
突然 , 财富 和 荣誉 来 全部 在 一次 .

陡然富贵一齐来。

[jʌn] [zɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Yun Zong took the silver .
云 宗 采取 这 银 .

那云宗拿了银子，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] ['sɜːvənts] ? "
" Where are the two servants ? "
" 在哪里 是 这 二 仆人 ? "

"二小厮在那里？"

- [ɪz] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] .
Yunwen is playing around outside .
- 是 玩耍 大约 外部 .

那云文正在外面皮顽，

[hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['kɔːlɪŋ] [hɪm] .
He heard his father calling him .
他 听到 他的 父亲 呼叫 他 .

听得父亲叫他，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [sed] :
He then stepped to the front and said :
他 然后 步 到 这 正面 和 说 :

他便走到最前道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] ? [aɪ][doʊnt] [fetʃ] ['wɔːtə(r)] . "
" What do you need me for ? I don't fetch water . "
" 什么 做 你 需要 我 为了 ? 我 不 拿来 水 . "

"做甚事喊我?我是不挑水的。"

[jʌn] - :
Yun Zongdao :
云 - :

云宗道：

" [puː] ,
" Pooh ,
" 呸 ,

"呸，

[juː; jʊ][doʊnt] [fetʃ] ['wɔːtə(r)] [ˌeni'mɔː(r)] .
You don't fetch water anymore .
你 不 拿来 水 不再 .

你如今不挑水了，

['ʌŋk(ə)l] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
Uncle sent a letter ,
叔叔 发送 一个 信 ,

叔叔有信，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He summoned you to the capital to become his son .
他 被召唤 你 到 这 首都 到 变得 他的 儿子 .

叫你进京与他为子，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] .
He wants to enjoy wealth and luxury .
他 想要 到 享受 财富 和 奢华 .

要享富贵呢。

[dʒʌst][doʊnt] [pleɪ] [laɪk] [ðæt] [ˌeni'mɔː(r)] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Just don't play like that anymore in the future .
只是 不 玩 喜欢 那 不再 在 这 未来 .

只是将来不要顽了。

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] ['ʃɒpɪŋ] [tə'deɪ] [tuː; tə] [bai] [tuː] ['aʊtfɪts] .
I'll take you shopping today to buy two outfits .
患病的 拿 你 购物 今天 到 买 二 服装 .

我今带你上街买两件衣裳，

" [tə'mɒrəʊ] [aɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] . "
" Tomorrow I'll go to the capital with them . "
" 明天 患病的 去 到 这 首都 和 他们 . "

明日好同他们进京的。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Yunwen was overjoyed upon hearing this .
- 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

云文听了．好不欢喜，

[səʊ][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [wɪð] [jʌn] [zɔːŋ] .
So he went to the street with Yun Zong .
所以 他 去 到 这 街道 和 云 宗 .

遂跟云宗上街，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] [kləʊðz] .
I bought a few clothes .
我 买 一个 很少 衣服 .

买了几件衣裳、

['ʃu:z] , [sɒks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Shoes , socks , etc .
鞋 , 袜子 , ETC .

鞋袜等件，

[bai] [sʌm; səm][mɔː(r)] [fɪʃ] ,
Buy some more fish ,
买 一些 更多的 鱼 ,

又买些鱼、

[miːt] ,
Meat ,
肉 ,

肉、

[waɪn] , [kʌm] [ɒn] !
Wine , come on !
葡萄酒 , 来 在 !

酒来，

[aɪm] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [send] [maɪ] [sʌn] [ɒf] [tə'mɒrəʊ] .
I'm preparing to send my son off tomorrow .
我是 准备 到 发送 我的 儿子 离开 明天 .

预备明日打发儿子动身，

[aɪv] [hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪzi] [deɪ] .
I've had a busy day .
我已经 有 一个 忙碌的 天 .

忙了一日。

['drɪŋkɪŋ] [ðæt] [naɪt] ,
Drinking that night ,
喝 那 夜晚 ,

当夜治酒，

[gwɑːn] [daɪ] [ʒɑːŋ] [nɛŋ] ,
Guan Dai Zhang Neng ,
关 戴 张 能 ,

管待张能、

[liː] [diː] .
Li De .
李 德 .

李得。

[ai] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
I got up at dawn the next day .
我 得到 向上 在 黎明 这 下一个 天 .

次日五更起来，

[wiː; wi] [et; eɪt] [tə'geðə(r)] .
We ate together .
我们 吃 一起 .

一同吃了东西，

[ʒɑːŋ] [nɛŋ] ,
Zhang Neng ,
张 能 ,

张能、

[liː] [diː] [gɒt] [ʌp] .
Li De got up .
李 德 得到 向上 .

李得起身，

[jʌn] [zɔːŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Yun Zong saw his son off for a while .
云 宗 锯 他的 儿子 离开 为了 一个 尽管 .

云宗送了儿子一程，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['træv(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Furthermore , it is said that the three of them traveled on the road .
此外 , 它 是 说 那 这 三 的 他们 旅行 在 这 路 .

且言他三个人在路行程，

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [kɪ'əʊtəʊ] ,
Upon arriving in Kyoto ,
之上 抵达 在 京都 ,

到了京都，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
After entering the Prime Minister's residence ,
后 进入 这 主要的 部长 住宅 ,

进了相府，

[ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [sent] .
A reply is hereby sent .
一个 回复 是 特此 发送 .

呈上回信。

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [ri'wɔːdid] [hɪm] [wɪð] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] :
The master rewarded him with fifty taels of silver :
这 掌握 奖励 他 和 五十 两 的 银 :

大师赏了五十两银子：

" [hɑːd] ,
" Hard ,
" 难的 ,

“辛苦，

[gəʊ][ænd; ənd] [rest] .
Go and rest .
去 和 休息 .

歇卧去罢。”

[ðə; ði] [tuː] [ˌkəu'tau] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] .
The two kowtowed to express their gratitude for the reward .
这 二 叩头 到 表达 他们的 感激 为了 这 报酬 .

二人叩头谢赏，

[lɪŋ] [juːnli] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Ling Yunli came to see him .
凌 云里 来了 到 看 他 .

领云立来见。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] , - . . .
Upon seeing the imposing presence of the Prime Minister's residence , Yunwen . . .
之上 看到 这 气势磅礴 在场 的 这 主要的 部长 住宅 , - . . .

那云文见了相府的威仪，

['sʌmwɒt] ['tɪmɪd][ænd; ənd] [ræʃ] , [hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Somewhat timid and rash , he stepped forward and said :
有些 胆小 和 皮疹 , 他 步 向前 和 说 :

有些胆怯．冒冒失失．走上前道：

['fɑːðə(r)] [ə'bʌv] ,
Father above ,
父亲 多于 ,

“爹爹在上，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [griːt] [juː; jʊ] .
Your son greets you .
你的 儿子 问候 你 .

孩儿拜见。”

- - [ðə; ði] [wɜːd] " ['fɑːðə(r)] "
- - The word " father "
- - 这 单词 " 父亲 "

--那爹爹二字，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['həʊm.skuːl] .
They were homeschooled .
他们 是 在家上学 .

是在家教了来的。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
Come with me to the back room to see your mother .
来 和 我 到 这 后退 房间 到 看 你的 母亲 .

随我到后堂见你母亲去。”

- ['fɒləʊd] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Yunwen followed the Grand Tutor to the back hall .
- 随后 这 盛大 导师 到 这 后退 大厅 .

云文随太师来到后堂，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Upon seeing the lady ,
之上 看到 这 女士 ,

见了夫人，

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

[ðeɪ] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['brʌðəli] [ænd; ənd] ['sɪstəli] ['griːtɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
They then exchanged brotherly and sisterly greetings with the young lady .
他们 然后 交换 兄弟般的 和 姐妹情谊 问候 和 这 年轻的 女士 .

又与小姐拜了兄妹之礼，

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['stʌdi] [biː; bi] ['taidi] [ʌp] .
That day , the lady instructed that the study be tidied up .
那 天 , 这 女士 指示 那 这 学习 是 整理好 向上 .

当日夫人吩咐收拾书房，

[ɔːl] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [njuː] .
All the bed curtains and bedding were new .
全部 这 床 窗帘 和 寝具 是 新的 .

那一切的床帐被褥都是新的，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [hɪm] [tuː] [njuː] [sets] [ɒv; əv] [kləʊðz] .
She also made him two new sets of clothes .
她 还 制成 他 二 新的 套 的 衣服 .

又代他做了两套新衣裳，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [brə'keɪd] [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] .
They are all brocade and embroidery .
他们 是 全部 锦缎 和 刺绣 .

都是妆花织锦，

['brɪliənt] [ænd; ənd] ['splendɪd] .
Brilliant and splendid .
杰出的 和 灿烂 .

光华灿烂。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sʌd(ə)n] [welθ] [ænd; ənd] ['steɪtəs] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['iːzəli] [ə'teɪnd] .
Sudden wealth and status are not easily attained .
突然 财富 和 地位 是 不是 容易地 已达到 .

陡然富贵非容易，

['fliːtɪŋ] ['glɔːri] [ɪz] ['truːli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'teɪn] .
Fleeting glory is truly difficult to attain .
转瞬即逝 荣耀 是 真的 难的 到 达到 .

顷刻荣华实在难。

[ðæt] ['iːvnɪŋz] ['fæməli] ['dɪnə(r)]
That evening's family dinner
那 晚上 家庭 晚餐

当晚家宴，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənz] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
But it just so happens to be the fifteenth day of the first lunar month .
但 它 只是 所以 发生 到 是 这 第十五 天 的 这 第一的 月球 月 .

却好是正月十五的日子，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['strimər] .
The Prime Minister's residence was decorated with lanterns and colorful streamers .
这 主要的 部长 住宅 曾是 装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 主播 .

相府中张灯结彩，

['bləʊɪŋ] [ˌbæm'buː] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [sɪlk] ,
Blowing bamboo and playing silk ,
吹 竹子 和 玩耍 丝绸 ,

吹竹品丝，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['læntənz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn]
Enjoying lanterns and drinking wine
享受 灯笼 和 喝 葡萄酒

赏灯饮酒，

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了三更，

[ðeɪ] [iːtʃ] [went] [tuː; tə] [rest] .
They each went to rest .
他们 每个 去 到 休息 .

各自去安歇。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [send] [aʊt] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] .
The next morning , the Grand Tutor ordered his family to send out invitations .
这 下一个 早晨 , 这 盛大 导师 订购 他的 家庭 到 发送 出去 邀请函 .

次早太师叫家人下帖，

[pliːz] , [wen] [hɑːn'lɪn]
Please , Wen Hanlin
请 , 温 韩林

请文翰林、

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Imperial Censor Zhong held a banquet .
帝国 审查 钟 握住 一个 宴会 .

钟御史饮宴，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [send] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [skuːl] .
Choose an auspicious day to send your children to school .
选择 一个 吉祥 天 到 发送 你的 孩子们 到 学校 .

要择吉日送子女上学。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [bəuθ] [saɪdz] .
The Imperial Censor Zhong managed to persuade both sides .
这 帝国 审查 钟 管理 到 说服 两个都 侧面 .

那钟御史是两下说通了的，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [pəʊst] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Upon seeing the post , they immediately prepared to make their sedan chair .
之上 看到 这 邮政 , 他们 立即地 准备 到 制作 他们的 轿车 椅子 .

见帖即忙打轿，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [wen] [hɑːn'lɪn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ]
He personally went to the residence of Wen Hanlin to invite him to go
他 亲自 去 到 这 住宅 的 温 韩林 到 邀请 他 到 去
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

亲自到文翰林府中约他同往，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] ['taidi] [ʌp] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hɔːl] [ðæt] [deɪ] .
Furthermore , it is said that Grand Tutor Yun tidied up the flower hall that day .
此外 , 它 是 说 那 盛大 导师 云 整理好 向上 这 花 大厅 那 天 .

且言云太师当日收拾花厅，

['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz]
Decorated with lanterns and colorful decorations
装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰

张灯结彩，

[θriː] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Three tables were prepared .
三 表格 是 准备 .

备了三席，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

到午后，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
The official in charge came to report :
这 官方的 在 收费 来了 到 报告 :

见堂官来禀：

" ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] [wen] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" Master Zhong and Master Wen have arrived . "
" 掌握 钟 和 掌握 温 有 到达的 . "

“钟爷和文爷到了。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [geɪt] [tuː; tə] [biː; bi] ['əʊpənd] .
The Grand Tutor ordered the central gate to be opened .
这 盛大 导师 订购 这 中央 门 到 是 打开 .

太师吩咐开中门。

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
The command came from the gate of the house .
这 命令 来了 从 这 门 的 这 房子 .

那一声吩咐宅门上传将出来，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒn] ['djuːti] [ðæt] [deɪ] .
All I could see were those officials on duty that day .
全部 我 可以 看 是 那些 官员 在 责任 那 天 .

只见那些值日效用的官儿，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] [ɪn] [peəz] .
They came to serve them in pairs .
他们 来了 到 服务 他们 在 对 .

一对对都来伺候。

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[tuː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] ['mjuːzɪk] ,
Two rounds of playing music ,
二 回合 的 玩耍 音乐 ,

两番吹打，

[ðə; ði] ['sentrəl] [geɪt] [ɪz]['əʊpən] .
The central gate is open .
这 中央 门 是 打开 .

方开中门。

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[wen] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
When Zhong and his companion arrived at the door ,
什么时候 钟 和 他的 伴侣 到达的 在 这 门 ,

钟二人到了门口，

[ai]['pəʊstɪd][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [fɜːst] .
I posted the message first .
我 发布 这 信息 第一的 .

先投了帖，

[ə; eɪ]['məʊmənt] ,
A moment ,
一个 片刻 ,

一刻，

[tuː] ['sentrəl] ['dʒenərəlz] [ɪ'mɜːdʒd] .
Two central generals emerged .
二 中央 将军们 出现 .

只见两个中军出来，

[ʃiː'æŋ] [wen] ,
Xiang Wen ,
向 温 ,

向文、

[dʒɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [sed] :
Zhong and the other two said :
钟 和 这 其他 二 说 :

钟二人道：

" [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][juː; jʊ][ɪn] . "
" The Grand Tutor invites you in . "
" 这 盛大 导师 邀请 你 在 . "

“太师爷有请。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ]['sɪŋ(ə)l] ['mesɪdʒ] [ɪz][nɒt] ['iːzəli] [sent] .
A single message is not easily sent .
一个 单身的 信息 是 不是 容易地 发送 .

一声传请非容易，

[ðɪs] ['klɪəli] ['demənstreɪts] [hɪz; ɪz] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [haɪ] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] .
This clearly demonstrates his refined and high moral character .
这 清楚地 证明 他的 精制 和 高的 道德 特点 .

足见斯文品格高。

[ðæt] ['ɑːtɪk(ə)l] ,
That article ,
那 文章 ,

那文、

[haʊ] [kʊd; kəd] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [deə(r)][tuː; tə]['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] ?
How could Zhong and his companion dare to enter through the middle gate ?
如何 可以 钟 和 他的 伴侣 敢 到 进入 通过 这 中间 门 ?

钟二人怎敢走中门，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] .
He reported it twice .
他 据报道 它 两次 .

禀了两番，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [tuː; tə] [griːt]
The officials in charge of the hall came down from under the eaves to greet
这 官员 在 收费 的 这 大厅 来了 向下 从 在下面 这 檐 到 迎接
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

只见檐前堂官迎将下来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'kwests] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] . "
" The Prime Minister requests your presence . "
" 这 主要的 部长 请求 你的 在场 . "

“相爷有请，

['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] , [pliːz] [ə'kʌmpəni] ['mɪstə(r)] . [wen] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Mr . Zhong , please accompany Mr . Wen to the hall .
先生 . 钟 , 请 陪伴 先生 . 温 到 这 大厅 .

烦钟爷陪文爷登堂，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][ɪz] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [griːt] [ˌjuː 'es] .
The Prime Minister is not coming to greet us .
这 主要的 部长 是 不是 未来 到 迎接 我们 .

相爷不迎接了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɪntuː][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Upon hearing this , the two followed the official into the main hall .
之上 听力 这 , 这 二 随后 这 官方的 进入 这 主要的 大厅 .

二人听了．方才随堂官步进中堂。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
The Grand Tutor greeted them .
这 盛大 导师 问候 他们 .

太师相迎，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [kɔːt] ['etɪket] .
The two were to perform the court etiquette .
这 二 是 到 履行 这 法庭 礼仪 .

二人要行庭参礼，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [dɪ'klaɪnd] , ['əʊnli] [pə'fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [həʊst] - [gest] ['griːtɪŋ] .
He repeatedly declined , only performing the traditional host - guest greeting .
他 反复 拒绝 , 仅有的 表演 这 传统的 主持人 - 客人 问候 .

谦让再三．只行了个宾主礼。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['siːtɪd] .
After the ceremony , they were to be seated .
后 这 仪式 , 他们 是 到 是 坐着 .

礼毕告坐。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶过三巡，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntri] , [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
After exchanging a few pleasantries , we invited him to sit down in the garden .
后 交换 一个 很少 客套话 , 我们 受邀 他 到 坐 向下 在 这 花园 .

叙了几句寒温．便请到花园坐下。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [ə; eɪ] [red] [felt] [rʌg] .
The Grand Tutor instructed his servants to lay out a red felt rug .
这 盛大 导师 指示 他的 仆人 到 躺 出去 一个 红色的 毛毡 小地毯 .

太师吩咐家童铺下红毡，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ]
He called his daughter and her brother Yunwen to come out and pay
他 称为 他的 女儿 和 她 兄弟 - 到 来 出去 和 支付
[ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
their respects to the teacher .
他们的 尊重 到 这 老师 .

叫女儿同哥哥云文出来拜见先生。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] [ə'gen] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wiːk] .
The Grand Tutor stood at attention again the following week .
这 盛大 导师 站立 在 注意力 再次 这 下列的 星期 .

太师又下礼拜立正。

[wen] [dʒɛŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Zheng hurriedly returned the greeting and said :
温 郑 匆匆 返回 这 问候 和 说 :

文正忙答礼道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I am eager to learn from you . "
" 我 是 渴望的 到 学习 从 你 . "

“晚生领教。”

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

行礼之后，

[ai] [dʒʌst] [sæt] [daʊn] .
I just sat down .
我 只是 卫星 向下 .

方才坐下。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [kiːn] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
The Grand Tutor was keen to identify talented individuals .
这 盛大 导师 曾是 敏锐的 到 确认 才华横溢 个人 .

太师有心要看人才，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Zhongpei said :
向 - 说 :

向钟佩道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] [æt; ət] ['aʊə(r)] [skuːl] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [wen] [ɒn] [ðə; ði] 18th .
" Please invite your son to study at our school with Mr . Wen on the 18th .
" 请 邀请 你的 儿子 到 学习 在 我们的 学校 和 先生 . 温 在 这 18th .
"
"
"

"就请令郎十八日同文先生到舍读书，

" [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ? " [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [sed] .
" What is your opinion ? " Zhong Pei said .
" 什么 是 你的 观点 ? " 钟 裴 说 .

不知尊意若何?"钟佩道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

"若得如此，

[aɪm] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
I'm lucky enough to be in a humble position . "
我是 幸运的 足够的 到 是 在 一个 谦逊的 位置 . "

卑职幸甚。"

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly bowed and thanked them .
他 匆匆 鞠躬 和 谢谢 他们 .

忙打躬谢了。

[wen] [dʒɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃiːf] [siːt] .
Wen Zheng took the chief seat .
温 郑 采取 这 首席 座位 .

文正坐了首席，

[bel] ,
bell ,
钟 ,

钟、

[jʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [bɪ'gæn] [ðeə(r)] [fiːst] .
Yun and his companions began their feast .
云 和 他的 同伴 开始 他们的 盛宴 .

云二人开席相陪，

['mjuːzɪk] [pleɪd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
Music played simultaneously from both sides .
音乐 玩 同时地 从 两个都 侧面 .

左右乐声齐奏。

[ðə; ði] ['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The seating arrangement is now complete .
这 座位 安排 是 现在 完全的 .

安座已毕，

[dʒʌst] [naʊ] , ['fæməli] ['membəz] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] [keɪm] [ʌp] .
Just now , family members from both sides came up .
只是 现在 , 家庭 成员 从 两个都 侧面 来了 向上 .

方才两边家人上来。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] [dɔː(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hɔːl] .
Suddenly , a sound was heard from the side door outside the flower hall .
突然 , 一个 声音 曾是 听到 从 这 边 门 外部 这 花 大厅 .

忽听得花厅外耳门一响，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [kraʊn] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [rəʊb] .
I saw a man wearing a golden crown and embroidered robe .
我 锯 一个 男人 穿着 一个 金的 王冠 和 绣花 长袍 .

见一人金冠绣袄，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [drʌŋk] [ænd; ənd] [sed] :
He arrived drunk and said :
他 到达的 醉 和 说 :

带醉而来道：

" ['dʒentlmən] , [juː; jʊ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪ] ['drɪŋkɪŋ] , "
" Gentlemen , you all enjoy drinking , "
" 先生们 , 你 全部 享受 喝 , "

“诸公好饮，

" [woʊnt] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [kɔːl] [ˌem 'iː] ? " [kiːp] ['gəʊɪŋ] [streɪt] [ʌp] .
" Won't you even call me ? " Keep going straight up .
" 惯于 你 甚至 称呼 我 ? " 保持 去 直的 向上 .

就不呼我一声?”往上直走。

['evriwʌn] [ə'raʊnd] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
Everyone around was shocked .
每个人 大约 曾是 震惊 .

左右皆惊。

[juː; jʊ] [seɪ] ['sʌmwʌn] ['iːv(ə)n] [brəʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ?
You say someone even broke into the banquet at the Prime Minister's residence ?
你 说 某人 甚至 打破 进入 这 宴会 在 这 主要的 部长 住宅 ?
[ɪn'diːd] :
Indeed :
的确 :

你道相府内也有人闯席?正是：

[dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Just for one person to break into the banquet ,
只是 为了 一 人 到 休息 进入 这 宴会 ,

只为一人闯席，

[ðʌs] , [ə; eɪ] [stɔːm] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] ['nəʊweə(r)] .
Thus , a storm arose from nowhere .
因此 , 一个 风暴 出现 从 无处 .

遂教平地风波。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [θriː] : [jæn] [ˌdiː'juː] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːfs] ['bɔːdə(r)] [pə'trəʊl] - [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [mæn] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋkəlz] ['pæləs] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['feɪvəz]

Chapter Three : Yan Du Commander - in - Chief's Border Patrol - A Treacherous Man Hidden in the Imperial Uncle's Palace to Obtain Favors

章 三 : 严 杜 指挥官 - 在 - 酋长的 边界 巡逻 - 一个 奸诈 男人 隐 在 这 帝国 叔叔的 宫殿 到 获得 恩惠

第三回 雁都统城边巡奸隐 刁国舅宫内讨人情

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

词曰：

['frendʃɪps] ['diːpən] [wɪð] [taɪm] .

Friendships deepen with time .

友谊 深化 和 时间 .

交好相逢情重。

['enəmɪz] ['miːtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['heɪtrɪd] .

Enemies meeting are filled with hatred .

敌人 会议 是 已填 和 仇恨 .

冤家见面眼红。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [met] [ɒn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [rəʊd] .

Unfortunately , they met on a narrow road .

很遗憾 , 他们 遇见 在 一个 狭窄的 路 .

偏偏窄路两相逢，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'kɜːd] ['kaʊntləs] ['grʌdʒɪz] .

They have incurred countless grudges .

他们 有 已发生 无数 怨恨 .

结下冤仇万种。

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [huː] [ɪz] [strɒŋgə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .

It's difficult to determine who is stronger at the moment .

它是 难的 到 决定 WHO 是 更强 在 这 片刻 .

目下难分强弱，

[ɪn] [ðə; ði] [end] , [jʊl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ['weðə(r)] [jʊr; jər] [meɪl] [ɔː(r)] ['fiːmeɪl] .

In the end , you'll be able to tell for yourself whether you're male or female .

在 这 结尾 , 你会 是 有能力的 到 告诉 为了 你自己 无论 你是 男性 或者 女性 .

到头自辨雌雄。

['hjuːmənz] [meɪ] ['tɒləreɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [gəʊsts] [wɪl] . [wʌts] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['plɒtɪŋ] ?

Humans may tolerate it , but ghosts will . What's the use of all the scheming and plotting ?

人类 可能 容忍 它 , 但 鬼魂 将要 . 是什么 这 使用 的 全部 这 心计 和 绘制 ?

人容到底鬼难容．费尽机谋何用。

[raɪt] [tjuːn] [-]

Right tune [Xijiangyue]

正确的 调 [-]

右调[西江月]

[naʊ] , [wen] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [sɔː] ['sʌmwʌn] ['bɑːrdʒɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

Now , when Grand Tutor Yun saw someone barging into the banquet ,

现在 , 什么时候 盛大 导师 云 锯 某人 驳船 进入 这 宴会 ,

话说那云太师见人闯席而来，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] .
It turned out to be the Imperial Uncle Diao .
它 转向 出去 到 是 这 帝国 叔叔 刁 .

却原来是刁国舅。

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] ['kʌnɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [ɪn] ? [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd]
How did this cunning imperial brother - in - law manage to get in ? If he had
如何 做过 这 狡猾 帝国 兄弟 - 在 - 法律 管理 到 得到 在 ? 如果 他 有
[kʌm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] . . .
come in through the main gate . . .
来 在 通过 这 主要的 门 . . .

你道这刁国舅怎生得进来?若还走大门来，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'kwaɪə(r)] ['sevrəl] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] .
It would require several reports to be made .
它 会 要求 一些 报告 到 是 制成 .

就要几番通禀，

[haʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ,
How much trouble it takes ,
如何 很多 麻烦 它 需要 ,

费多少事，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['entəd] .
Only then can it be entered .
仅有的 然后 能 它 是 进入 .

方能得进来。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'eθɪkl] ['pɜːs(ə)n] ,
Simply because he is an unethical person ,
简单地 因为 他 是 一个 不道德的 人 ,

只因他为人不端，

[wiː; wi] [dræŋk] [waɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
We drank wine at the mansion .
我们 喝 葡萄酒 在 这 大厦 .

在府中吃了酒，

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [læmp] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Pushing the lamp to watch the moonlight ,
推动 这 灯 到 手表 这 月光 ,

推着看灯踱月，

[kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] .
Come out and look at other women .
来 出去 和 看 在 其他 女性 .

出来看人家妇女，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['dʌznt] [niːd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['diːkən] .
Therefore , he doesn't need to serve as a deacon .
所以 , 他 不 需要 到 服务 作为 一个 执事 .

所以他也不用执事，

['raɪdɪŋ] [ə'ləʊn] [baɪ] [maɪ'self]
Riding alone by myself
骑术 独自的 经过 我

只自己单人独马，

[hiː; hi] [brɔːt] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [gɑːdz] .
He brought several of his household guards .
他 带来 一些 的 他的 家庭 守卫 .

带了几员家将，

['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] .
Wandering around outside .
漫游 大约 外部 .

在外乱闯。

[ðæt] [naɪt] , [ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] [jʌnfuː] ['gɑːd(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] [striːt] .
That night , I happened to pass by Yunfu Garden on the back street .
那 夜晚 , 我 发生 到 经过 经过 云福 花园 在 这 后退 街道 .

那晚偶走后街云府花园经过，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [briːz] ['kærid] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [plʌm] ['blɒsəmz] .
Suddenly , a breeze carried the fragrance of plum blossoms .
突然 , 一个 微风 携带 这 香味 的 李子 花朵 .

忽然风送一阵梅花香味，

[ˌaɪ 'tiː] [splæʃt] [ɒn] [maɪ] [feɪs] .
It splashed on my face .
它 溅起 在 我的 脸 .

扑在脸上，

[hiː; hi] [ðen] , [im'bəuldən, em-] [baɪ] [ðə; ði] ['ælkəhɒl] ,
He then , emboldened by the alcohol ,
他 然后 , 加粗 经过 这 酒精 ,

他便乘着酒兴，

[ai] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [strəul] ['leʒəli] , ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [plʌm] ['blɒsəmz] .
I dismounted and strolled leisurely , searching for plum blossoms .
我 下马 和 漫步 悠闲 , 搜索 为了 李子 花朵 .

下马寻梅闲步。

[ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ,
The garden of the Prime Minister's residence ,
这 花园 的 这 主要的 部长 住宅 ,

这相府的花园，

[ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [wʌn] ['gaːdiŋ] [ˌaɪ 'tiː] ?
Is there no one guarding it ?
是 那里 不 一 守护 它 ?

岂无人看守?

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
Just because of the Lantern Festival ,
只是 因为 的 这 灯笼 节日 ,

只因灯节下，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [meɪdz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
There were maids coming and going in the mansion .
那里 是 女佣 未来 和 去 在 这 大厦 .

府中有丫鬟来来往往，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [laɪts] [æt; ət] [ðə; ði] ['dɔːweɪ] .
Looking at the lights at the doorway .
寻找 在 这 灯 在 这 门口 .

在门口看灯，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [kləʊzd] .
The door was not closed .
这 门 曾是 不是 关闭 .

门却没有关，

[ðə; ði][əʊld][mæn] ['tendɪŋ] [ðə; ði]['ɡɑːd(ə)n] [ə'sjuːmd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] ['wɔːkɪŋ]
The old man tending the garden assumed it was a family member walking
这 老的 男人 倾向于 这 花园 假定 它 曾是 一个 家庭 成员 步行
[ə'raʊnd] .
around .
大约 .

看园的老儿只道是家里人行走，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][ɑːsk] .
They didn't even ask .
他们 没有 甚至 问 .

也不来问，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [pʊʃt] ['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] ['entəd] .
Therefore , the Imperial Uncle Diao pushed open the door and entered .
所以 , 这 帝国 叔叔 刁 推动 打开 这 门 和 进入 .

故而刁国舅推门直入，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəm] [pɑːθ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [ʌp] .
Follow the plum blossom path all the way up .
跟随 这 李子 开花 小路 全部 这 方式 向上 .

顺着梅花路径一直走上来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['stʌmb(ə)ld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɡrænd] ['tjuːtə(r)] ['həʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] . [ðə; ði] [ɡrænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
But they stumbled upon the Grand Tutor hosting a banquet . The Grand Tutor said :
但 他们 踉跄 之上 这 盛大 导师 托管 一个 宴会 . 这 盛大 导师 说 :

却撞着太师宴客．太师道：

" [ai][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] , [maɪ] ['wɜːðɪ] [lɔːd] , [hæd; həd] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] . "
" I was unaware that you , my worthy lord , had arrived here . "
" 我 曾是 不知情 那 你 , 我的 值得 主 , 有 到达的 这里 . "

“不知贤侯到此，

[ai][ˌeɪ 'em] ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [ɡriːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I am sorry to have failed to greet you properly .
我 是 对不起 到 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

老夫失迎了。

[pliːz] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please sit down and have a drink .
请 坐 向下 和 有 一个 喝 .

请坐饮一杯，

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? " [ðæt] - ,
" What do you think ? " That Wenzheng ,
" 什么 做 你 思考 ? " 那 - ,

何如?”那文正、

[dʒɒŋ] - [stʊd] [ʌp] . [ðæt] ['tretʃərəs] [ɪm'pɪəriəl]['ʌŋk(ə)l] , [rɪ'ɡɑːdləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] ,
Zhong Peidu stood up . That treacherous imperial uncle , regardless of his character ,
钟 - 站立 向上 . 那 奸诈 帝国 叔叔 , 不管 的 他的 特点 ,

钟佩都立起身来了．那刁国舅不论好歹，

[hiː; hi] [ðen] [sed] , ['drʌŋkənli] :
He then said , drunkenly :
他 然后 说 , 醉酒地 :

便醉醺醺的道：

" [ðɪs] ...
" this ...
" 这 ...

“这...

[ðɪs] ...
this ...
这 ...

这...

[fɔːl] ...
fall ...
落下 ...

倒...

[ðæt] [wʊd] ['sɜːt(ə)nli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
That would certainly cause trouble .
那 会 当然 原因 麻烦 .

倒是要扰的。”

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
He then sat down in the seat of honor .
他 然后 卫星 向下 在 这 座位 的 荣誉 .

便向首席上一坐，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [biː; bi] ['siːtɪd] , ['dʒentlmən] . "
" Please be seated , gentlemen . "
" 请 是 坐着 , 先生们 . "

“诸公请坐。”

[kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɒpstɪks] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] . [ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] . [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] , ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
Cups and chopsticks were added to the table on either side . The three had no choice but to sit down . Grand Tutor Yun , seeing that he had taken the seat of honor ,
杯子 和 筷子 是 额外 到 这 桌子 在 任何一个 边 . 这 三 有 不 选择 但 到 坐 向下 . 盛大 导师 云 , 看到 那 他 有 已采取 这 座位 的 荣誉 ,

左右添上了杯箸．三人只得坐下．云太师见他占了首席，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心中不悦，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [wen] ,
Then he turned to Wen ,
然后 他 转向 到 温 ,

便向文、

[dʒɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mæn] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['glɑːnsɪz] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong and the other man exchanged glances and said :
钟 和 这 其他 男人 交换 眼神 和 说 :

钟二人丢了眼色道：

" [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [ə'fend] [juː; jʊ] . "
" I'm sorry to offend you . "
" 我是 对不起 到 得罪 你 . "

“倒得罪了。”

[ðə; ði] [tuː] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
The two laughed and said :
这 二 笑了 和 说 :

二人笑道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃeɪki] [heə(r)] [hɜːd] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The man with the shaky hair heard this and said :
这 男人 和 这 摇晃 头发 听到 这 和 说 :

那个刁发听见道：

" [əʊld] ...
" old ...
" 老的 ...

“老...

" [wɒt] [dɪd][ðə; ði][əʊld]['tjuːtə(r)] [seɪ] ? " [ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] .
" What did the old tutor say ? " the master said .
" 什么 做过 这 老的 导师 说 ? " 这 掌握 说 .

老太师说什么?”大师道：

" [ai] [seɪ] , "
" I say , "
" 我 说 , "

“老夫说，

[aɪm] [drʌŋk] .
I'm drunk .
我是 醉 .

我吃醉了。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] . . . "
" Eat a few more . . . "
" 吃 一个 很少 更多的 . . . "

“再吃几...

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] .
Have a few drinks .
有 一个 很少 饮料 .

吃几杯。”

[ðə; ði] [θriː] [men] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [drʌŋk] .
The three men saw that he was drunk .
这 三 男人 锯 那 他 曾是 醉 .

三人见他醉了，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['heɪsti] [drɪŋks] , ['evriwʌn] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
After a few hasty drinks , everyone went their separate ways .
后 一个 很少 仓促 饮料 , 每个人 去 他们的 分离 方式 .

胡乱吃几杯各散，

[bel] ,
bell ,
钟 ,

钟、

[ðə; ði] [tuː] [men] [rəʊz] [ænd; ənd] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
The two men rose and took their leave .
这 二 男人 玫瑰 和 采取 他们的 离开 .

文二人起身告退。

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [sɔː] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
Diao Fa saw this and said :
刁 法 锯 这 和 说 :

刁发见了道：

" [bel] ...
" bell ...
" 钟 ...

“钟...

['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Mr . Zhong returned home .
先生 . 钟 返回 家 .

钟先生回府，

[aɪl] [pleɪ] [ə'lɒŋ] .
I'll play along .
患病的 玩 沿着 .

我奉陪。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] .
Having said that , he stood up .
拥有 说 那 , 他 站立 向上 .

说罢起身，

[wiː; wi] [wɔːkt] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
We walked out together .
我们 步行 出去 一起 .

一同走出。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
The Grand Tutor saw him off at the gate of the residence .
这 盛大 导师 锯 他 离开 在 这 门 的 这 住宅 .

太师送出宅门，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He bowed and took his leave .
他 鞠躬 和 采取 他的 离开 .

一躬而别。

[ˌʌn'rɪtn] [tekst]
Unwritten text
不成文 文本

不表文、

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'tɜːnd] ['seprətli] .
The two men returned separately .
这 二 男人 返回 分别地 .

钟二人各回，

[dæn] [jæn] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] , [went] [aʊt] [ðə; ði] [geɪt] .
Dan Yan , the Imperial Uncle , went out the gate .
担 严 , 这 帝国 叔叔 , 去 出去 这 门 .

单言刁国舅出了大门，

[faɪnd] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .
Find the back door .
寻找 这 后退 门 .

找到后门，

[ðə; ði] [gɑːdz] [prɪ'peəd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
The guards prepared the horses .
这 守卫 准备 这 马匹 .

家将备马，

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪd] [pɑːθ] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] .
I'll take a walk along the side path by the imperial city to see my wife .
患病的 拿 一个 走 沿着 这 边 小路 经过 这 帝国 城市 到 看 我的 妻子 .

走皇城边小路看堂客去。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['æli] ['entrəns] ,
As soon as you walk to the alley entrance ,
作为 很快 作为 你 走 到 这 胡同 入口 ,

一走走到巷口，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['læntənz] [æt; ət] [ðə; ði] ['æli] ['entrəns] .
I saw a group of women watching the lanterns at the alley entrance .
我 锯 一个 团体 的 女性 观看 这 灯笼 在 这 胡同 入口 .

见一簇妇女在巷口看灯，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gɜːl] [huː] [lʊkt] [ə'baʊt] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ˌɪn'saɪd] .
There was a girl who looked about seventeen or eighteen years old inside .
那里 曾是 一个 女孩 WHO 看起来 关于 十七 或者 十八 年 老的 里面 .

内有一个十七八岁的女子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
They were born neatly arranged .
他们 是 出生 整齐地 安排 .

生得齐整。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [dɪ'aʊ] -
Upon seeing this , Diao Guojiu
之上 看到 这 , 刁 -

刁国舅一见，

['hævɪŋ] ['lʌstfl] [θɔːts] ,
Having lustful thoughts ,
拥有 好色的 想法 ,

动了淫心，

[ʃiː'æŋ] [dʒiːɑːdʒiːɑːŋ] [sed] :
Xiang Jiajiang said :
向 夹江 说 :

使向家将道：

" ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪɒs] , "
" Taking advantage of the chaos , "
" 采取 优势 的 这 混乱 , "

“乘空人闹，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Take it back for me .
拿 它 后退 为了 我 .

代我抢回去，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [wɪl] [biː; bi]['ɡɪv(ə)n] .
A reward will be given .
一个 报酬 将要 是 给定 .

有赏。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʌst] ,
Just because of a little lust ,
只是 因为 的 一个 小的 欲望 ,

只因一点淫心动，

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [stɜːd] [ʌp] [ə; eɪ] [stɔːm] [ðæt] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] .
The incident has stirred up a storm that is difficult to resolve .
这 事件 有 搅拌 向上 一个 风暴 那 是 难的 到 解决 .

惹动风波闹不清。

[ɔːl] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ə'ɡriːd] .
All the servants agreed .
全部 这 仆人 同意 .

那些家将俱各各答应，

[ðeɪ] [ˌʌndə'stʊd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪm'plɪsɪtli] .
They understood each other implicitly .
他们 理解 每个 其他 隐式地 .

暗中会意。

['fɔːtʃənətli] , [ə; eɪ] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl][wɒz; wəz] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] .
Fortunately , a lantern festival was passing by .
幸运的是 , 一个 灯笼 节日 曾是 通过 经过 .

却好是一起花灯经过，

[ðæt] ['fæməli]['dʒen(ə)rəl] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪɒs] .
That family general took advantage of the chaos .
那 家庭 一般的 采取 优势 的 这 混乱 .

那家将乘人闹中，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn] , [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .
He rushed in , picked up the woman , and ran away .
他 匆忙 在 , 挑选 向上 这 女士 , 和 跑 离开 .

趱进去将那女子背着就跑。

[dɪ'ɑʊ][fɑː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Diao Fa was overjoyed upon seeing this .
刁 法 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

刁发一见大喜，

[ðeɪ] [juːst] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] .
They used their horses to cover the rear .
他们 用过的 他们的 马匹 到 覆盖 这 后部 .

打着马断后。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [mæn] [ə'weɪ] ,
The women saw that they had taken the man away ,
这 女性 锯 那 他们 有 已采取 这 男人 离开 ,

那些妇女见抢了人去，

[ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They all cried out in unison :
他们 全部 哭 出去 在 齐声 :

一齐哭喊起来道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðev] ['teɪkən] ['sʌmwʌn] [ə'weɪ] !
They've taken someone away !
他们有 已采取 某人 离开 !

抢了人去了！”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [kwɪk] [aɪz] .
One of them had quick eyes .
一 的 他们 有 快的 眼睛 .

内有一人眼快，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Hurry up and seize it .
匆忙 向上 和 抢占 它 .

趱将去夺，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] ['ʃaʊtɪd] :
The Imperial Uncle shouted :
这 帝国 叔叔 喊叫 :

被刁国舅大喝道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['pʊʃɪŋ] ! "
" Why are you pushing ! "
" 为什么 是 你 推动 ! "

“挤什么！”

[ðə; ði] ['fæməli] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] .
The family will take a step forward .
这 家庭 将要 拿 一个 步 向前 .

家将向前一脚，

[kɪk] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] [daʊn] :
Kick that person down :
踢 那 人 向下 :

将那人踢倒：

" [lɔːd] [dɪ'ɑʊ] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" Lord Diao is here . "
" 主 刁 是 这里 . "

“刁千岁在此，

" [duː; də] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [rəʊd] ? ! "
" Do you dare to cross the road ? ! "
" 做 你 敢 到 叉 这 路 ? ! "

你敢闯道么！”

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [dɪ'ɑʊ] [fɑː] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] .
Taking advantage of the situation , Diao Fa spurred his horse forward .
采取 优势 的 这 情况 , 刁 法 受到刺激 他的 马 向前 .

刁发乘势将马一磕，

[ðeɪ] [left] [wɪð] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] ['kɪdnæpt] [ðə; ði] ['wʊmən] .
They left with the family of the man who had kidnapped the woman .
他们 左边 和 这 家庭 的 这 男人 WHO 有 被绑架 这 女士 .

跟 着那抢女子的家人走了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ]['vaɪələnt][mæn] [rɒb] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði]['raɪət] .
A violent man robbed a woman in the riot .
一个 暴力 男人 被抢劫 一个 女士 在 这 暴动 .

闹里逞凶抢妇女，

[ðə; ði] ['piːpəlz] [hɑːts] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] ['aɪðə(r)] .
The people's hearts and the law cannot tolerate either .
这 人们的 心 和 这 法律 不能 容忍 任何一个 .

人心王法尽难容。

[ðə; ði][mæn][gɒt] [ʌp] .
The man got up .
这 男人 得到 向上 .

那人爬起，

[dɪ'ɑʊ][fɑː] , [miː'ændərɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Diao Fa , meandering and turning , had already gone far away .
刁 法 , 弯曲 和 转弯 , 有 已经 已消失 远的 离开 .

只见刁发转弯抹角．早已去远，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ][juːz] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm] [ə'weɪ] . [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][kraɪ][ænd; ənd][gəʊ] [bæk] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['wɪmɪn] .
It was no use chasing him away . He could only cry and go back with his women .
它 曾是 不 使用 追逐 他 离开 . 他 可以 仅有的 哭 和 去 后退 和 他的 女性 .

赶也无用．只得同他那些妇女哭回去。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][kraɪ] [faʊl] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .
He wanted to cry foul , but he didn't .
他 通缉 到 哭 犯规 , 但 他 没有 .

想喊冤不表。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] ['kærid] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
And it is said that the servant carried the woman on his back ,
和 它 是 说 那 这 仆人 携带 这 女士 在 他的 后退 ,

且言那员家将背着女子，

['ɑːftə(r)] ['tɜːnɪŋ] [tuː] ['kɔːnəs] ,
After turning two corners ,
后 转弯 二 角落 ,

转了两个弯子，

[ðeɪ] [krɒst] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['mɑːrkwɪzɪz] ['rezɪdəns] .
They crossed the city wall and headed towards the Marquis's residence .
他们 交叉 这 城市 墙 和 标题 向 这 侯爵的 住宅 .

抄出城脚．往侯府而走。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['veri] [fɑːst] .
They were walking very fast .
他们 是 步行 非常 快速地 .

正走得着紧，

['sʌd(ə)nli] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] .
Suddenly an official arrived .
突然 一个 官方的 到达的 .

忽见来了一位官儿，

[ðə; ði] [fɜːst] [tuː] [tiːmz] , [ɑːmd] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
The first two teams , armed with guns and clubs ,
这 第一的 二 团队 , 武装 和 枪支 和 俱乐部 ,

前面两队枪棍，

['sevrəl] ['hɔːsɪz] ,
Several horses ,
一些 马匹 ,

几匹马，

['sevrəl] [peəz] [ɒv; əv] ['læntənz] ,
Several pairs of lanterns ,
一些 对 的 灯笼 ,

几对灯笼，

[ðeɪ] [keɪm] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
They came shouting as they arrived .
他们 来了 喊叫 作为 他们 到达的 .

吆喝而来。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The servant was taken aback .
这 仆人 曾是 已采取 背 .

家将吃了一惊，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回头就走。

[huː] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz] ? [hiːz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] .
Who do you think that official is ? He's the Commander of the Nine Gates .
WHO 做 你 思考 那 官方的 是 ? 他是 这 指挥官 的 这 九 盖茨 .

你道那官是谁?乃是九门提督，

['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [jæn] [lɪŋ] .
Deputy Commander - in - Chief Yan Ling .
副 指挥官 - 在 - 首席 严 凌 .

副堂都统雁翎。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He was sitting on his horse .
他 曾是 坐着 在 他的 马 .

他坐在马上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] ['rɑːðə(r)] [sə'spɪʃəsli] ,
Seeing that the person who came was acting rather suspiciously ,
看到 那 这 人 WHO 来了 曾是 表演 相当 可疑地 ,

看见来人有些鬼头鬼脑的，

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['ʃəʊldə(r)] . [jænlɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'sjuːmd]
It felt like there was something on her shoulder . Yanling immediately assumed
它 毛毡 喜欢 那里 曾是 某物 在 她 肩膀 . 鄢陵 立即地 假定
[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θiːf] .
it was a thief .
它 曾是 一个 贼 .

肩上又像有东西．雁翎只认做是贼，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned around and left .
他 转向 大约 和 左边 .

见他回头就走，

[ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] ,
Increasingly suspicious ,
日益 可疑的 ,

越发疑心，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问："

" [huz] [ʌp] [ə'hed] ? " [ðə; ði] ['kʌnstəbl] ['ʃaʊtɪd] .
" Who's up ahead ? " the constables shouted .
" 谁是 向上 前方 ? " 这 警员 喊叫 .

前面是什么人?"那些衙役便喝道：

" [bɑːk] !
" bark !
" 吠 !

"吠！

['stændɪŋ] ,
Standing ,
常设 ,

站着，

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kwestʃən] ! " [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'ɑʊ] ['fæməli] [p'ænɪkt] .
" The master is asking me a question ! " The servant of the Diao family panicked :
" 这 掌握 是 问 我 一个 问题 ! " 这 仆人 的 这 刁 家庭 惊慌失措 .

老爷问话呢!"那刁家家将着了慌，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒn][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He was only focused on running and didn't notice the woman on his body .
他 曾是 仅有的 专注 在 跑步 和 没有 注意 这 女士 在 他的 身体 .

只顾跑．不防那女子在身上，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪv] ,
Upon seeing an official arrive ,
之上 看到 一个 官方的 到达 ,

见有官来，

[hiː; hi] [ðen] [jeld] , " [help] ! "
He then yelled , " Help ! "
他 然后 大喊 , " 帮助 ! "

便大叫"救命！"

[jæn] [lɪŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [ʃaʊt] :
Yan Ling heard the shout :
严 凌 听到 这 喊 :

雁翎听见．喝声：

" [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] [ˌem 'iː] ! "
" Take it down with me ! "
" 拿 它 向下 和 我 ! "

"与我拿下！"

[bəuθ] [saɪdz] [stept] ['fɔːwəd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Both sides stepped forward at the same time .
两个都 侧面 步 向前 在 这 相同的 时间 .

左右一齐上前，

[hiː; hi] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed him and said :
他 抓住 他 和 说 :

将他捉住道:”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz][hɪə(r)] .
The master is here .
这 掌握 是 这里 .

老爷在此，

" [gəʊ] [ðeə(r)] ! "
" Go there ! "
" 去 那里 ! "

还走到那里去！”

[ðæt] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
That man shouted :
那 男人 喊叫 :

那家得大喝道:

" [ai][ˌeɪ 'em][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [daɪaʊs] ['haʊshəʊld] . "
" I am from the Marquis Diao's household . "
" 我 是 从 这 侯爵 刁氏 家庭 . "

“我是刁侯府中的，

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌem 'iː] ? " [jæn] [lɪŋ] [rɔːd] [ɪn]['fjʊəri] .
" Who dares to touch me ? " Yan Ling roared in fury .
" WHO 敢于 到 触碰 我 ? " 严 凌 咆哮 在 愤怒 .

谁敢拿我?”雁翎大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

[slæp] [hɪm] !
Slap him !
拍击 他 !

“掌嘴！”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [slæpt] [hɜː(r); hə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
He stepped forward from both sides and slapped her more than a
他 步 向前 从 两个都 侧面 和 被掌掴 她 更多的 比 一个
['dʌz(ə)n] [taɪmz] .
dozen times .
打 时代 .

左右上前．一连打了十几个嘴巴，

['ɑːftə(r)] ['biːtɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'teɪnd] .
After beating him , he was ordered to be detained .
后 殴打 他 , 他 曾是 订购 到 是 被拘留 .

打完吩咐押着。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] ['wʊmən] :
He then asked the woman :
他 然后 问 这 女士 :

便问那女子道:

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人，

" [waɪ] [ɪz] [ðɪs] [səʊ] ? " [ðə; ði] ['wʊmən] [kraɪd] .
" Why is this so ? " the woman cried .
" 为什么 是 这 所以 ? " 这 女士 哭 .

因何如此?”那女子哭道：

['grænfɑːðə(r)] , [pliːz] [hɪə(r)][maɪ] [rɪ'pɔːt] :
Grandfather , please hear my report :
祖父 , 请 听到 我的 报告 :

“爷爷听禀：

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hɒŋ] .
My surname is Hong .
我的 姓 是 洪 .

小女子姓红，

['fɑː.ðərz] [neɪm] [ɪz] [hɔŋwæŋ] .
Father's name is Hongguang .
父亲的 姓名 是 洪光 .

父名红光，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪti] .
He is a law - abiding citizen of this city .
他 是 一个 法律 - 遵守 公民 的 这 城市 .

是本城良民。

[ai][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [laɪts] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] [wen] [ai] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [ræn]['ɪntuː] [ðɪs] ['bætʃələ(r)] .
I was looking at the lights at the door when I unexpectedly ran into this bachelor .
我 曾是 寻找 在 这 灯 在 这 门 什么时候 我 不料 跑 进入 这 学士 .

因在门口看灯．不想遇这光棍，

[ðeɪ] ['kærid] [ˌem 'iː][ɒn][ðeə(r)] [bæks] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
They carried me on their backs and walked away .
他们 携带 我 在 他们的 背部 和 步行 离开 .

把我背着就走。

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "
" Please , sir , save my life ! "
" 请 , 先生 , 节省 我的 生活 ! "

望老爷救命！”

[jæn] [lɪŋ] ['lɪsnd] ,
Yan Ling listened ,
严 凌 听着 ,

雁翎听了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] ['θʌrəli] . "
" Wait until I return to the yamen and interrogate him thoroughly . "
" 等待 直到 我 返回 到 这 衙门 和 审问 他 彻底 . "

待我回衙严讯。”

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

左右答应。

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [ə'weɪ] .
They took the two away .
他们 采取 这 二 离开 .

将二人带了，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [step] , [hiː; hi] [sɔː] ['sevrəl] [skwɒdz] [ɒv; əv] ['fæməli] [rɪ'teɪnəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] .
Just as he was about to take a step , he saw several squads of family retainers approaching from the opposite direction .
只是 作为 他 曾是 关于 到 拿 一个 步 , 他 锯 一些 球队 的 家庭 预付金 接近 从 这 对面的 方向 .

方欲动步．只见对面来了几队家将，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['hɔːsɪz] ,
Four or five horses ,
四 或者 五 马匹 ,

四五匹马，

[ðeɪ] [keɪm] ['ʃaʊtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
They came shouting as they arrived .
他们 来了 喊叫 作为 他们 到达的 .

吆喝而来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʊd] ['sʌfə(r)] [ə; eɪ] [lɒs] .
It was because the emperor's brother - in - law feared that his family would suffer a loss .
它 曾是 因为 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 害怕 那 他的 家庭 会 遭受 一个 损失 .

乃是国舅恐家将有失，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [prə'tektɪd] [hɪm] .
They followed and secretly protected him .
他们 随后 和 偷偷 受保护 他 .

跟来暗护。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ɪn'dʒiːniəs] [trɪks]
Thousands of ingenious tricks
数千 的 巧妙 技巧

千巧万巧，

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [səʊ] ['hæpənd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] .
It just so happened to bump into the goose feather .
它 只是 所以 发生 到 撞 进入 这 鹅 羽毛 .

恰恰撞到雁翎。

[ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæmɪliz] [gɑːdz] ['ʃaʊtɪd] :
The Diao family's guards shouted :
这 刁 家庭的 守卫 喊叫 :

刁府家将喝道：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [huː] ['kɒmz] ?
Who is the official who comes ?
WHO 是 这 官方的 WHO 来 ?

“来者是何官，

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [meɪk] [wei] ? " [jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [ˌʌn'nəʊn] .
" Aren't you going to dismount and make way ? " Yan Ling was someone unknown .
" 不是 你 去 到 下马 和 制作 方式 ? " 严 凌 曾是 某人 未知 .

还不下马避道么?”雁翎不知是谁，

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪz] ['feɪsɪŋ] ['daʊnwədz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
The horse is facing downwards to the side .
这 马 是 面向 向下 到 这 边 .

将马朝下首边一带。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gɑːdz] [huː] [hæd; həd] ['kɪdnæpt] [ðə; ði][mæn] ['rekəg'naɪzd] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] .
But the guards who had kidnapped the man recognized their master when they arrived .
但 这 守卫 WHO 有 被绑架 这 男人 认可 他们的 掌握 什么时候 他们 到达的 .

那知抢人的家将认得是主人到了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :
He shouted from behind :
他 喊叫 从 在后面 :

在后面喊道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [seɪv] ['piːp(ə)l] ! "
" Your Excellency , save people ! "
" 你的 阁下 , 节省 人们 ! "

“千岁救人！”

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][hæd; həd] [biːn] ['kæptʃəd] .
Diao Fa saw that his family had been captured .
刁 法 锯 那 他的 家庭 有 到过 捕获 .

那刁发见家将被他捉住，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

" [wɪtʃ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [jæn] [lɪŋ] [ɑːskt] .
" Which official is it ? " Yan Ling asked .
" 哪个 官方的 是 它 ? " 严 凌 问 .

“是那位官儿?”雁翎道：

“ [ɪts] [ˌem 'iː] , [əʊld] [guːs] . ”
“ It's me , Old Goose . ”
“ 它是 我 , 老的 鹅 . ”

“是俺老雁。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ai] [ə'fendɪd] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] . "
" I don't know why I offended the Commander - in - Chief . "
" 我 不 知道 为什么 我 被冒犯了 这 指挥官 - 在 - 首席 . "

“不知因何得罪了都统?

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [nəʊn] [ðæt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['mɑːkwɪs] ,
It should also be known that , according to this Marquis ,
它 应该 还 是 已知 那 , 根据 到 这 侯爵 ,

也该知照本侯,

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? " [jæn] [lɪŋ] [ɑːskt] .
" Why did you take it ? " Yan Ling asked .
" 为什么 做过 你 拿 它 ? " 严 凌 问 .

为甚就拿了?”雁翎道:

" ['snætʃɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] [naɪt] "
" Snatching people in the dark of night "
" 抢夺 人们 在 这 黑暗的 的 夜晚 "

“黑夜抢人,

[wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] ?
What crime should be punished ?
什么 犯罪 应该 是 受到惩罚 ?

该当何罪,

[duː; də] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['nəʊtɪfaɪ] [ðem; ðəm] ['fɜːðə(r)] ?
Do we need to notify them further ?
做 我们 需要 到 通知 他们 更远 ?

还要知照么?”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道:

" [waɪ] ,
" Why ,
" 为什么 ,

“哎,

[əʊld] [guːs]
Old Goose
老的 鹅

老雁,

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [baɪ] " ['stiːlɪŋ] ['piːp(ə)l] " ?
What do you mean by " stealing people " ?
什么 做 你 意思是 经过 " 偷窃 人们 " ?

什么抢人不抢人,

[siː] [haʊ] [ai] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
See how I do it .
看 如何 我 做 它 .

看我分上,

" [let] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] . "
" Let it go . "
" 让 它 去 . "

放了罢。”

[jæn] [lɪŋ] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
Yan Ling ignored him .
严 凌 忽略 他 .

雁翎也不睬他,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [wɔːk] ! "
" Walk ! "
" 走 ! "

“走！”

[ðeɪ] [rəʊd] [ə'weɪ] .
They rode away .
他们 骑 离开 .

打马而去。

[dɪ'ɑʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Diao was furious .
刁 曾是 狂怒 .

刁发大怒，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['deərɪŋ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
" What a daring corrupt official ! "
" 什么 一个 大胆 腐败 官方的 ! "

“好大胆的狗官，

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [rɪ'teɪnəz] ! "
" How dare you take my retainers ! "
" 如何 敢 你 拿 我的 预付金 ! "

敢拿我的家将！”

[kɔːl] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Call left and right :
称呼 左边 和 正确的 :

叫左右：

" [let] [ˌem 'iː] [biːt] [ðɪs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" Let me beat this corrupt official . "
" 让 我 打 这 腐败 官方的 . "

“与我打这狗官，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They seized the people .
他们 查获 这 人们 .

夺下人来，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] !
Let's talk about it tomorrow !
我们来吧 讲话 关于 它 明天 !

有话明日再讲！”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['lɪsnd] ,
The generals listened ,
这 将军们 听着 ,

众家将听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [snætʃ] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] .
They all rushed forward and tried to snatch the person .
他们 全部 匆忙 向前 和 尝试 到 抢夺 这 人 .

一齐上前动手抢人，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
They all had some martial arts skills .
他们 全部 有 一些 武术 艺术 技能 .

个个都有些武艺，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [ɒv; əv] [jænlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
The constables of Yanling were no match for them .
这 警员 的 鄢陵 是 不 匹配 为了 他们 .

雁翎的衙役敌不住，

[tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [daʊn] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
Two of them were taken down long ago .
二 的 他们 是 已采取 向下 长的 前 .

早打倒了两个。

[jæn] [lɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yan Ling saw it ,
严 凌 锯 它 ,

雁翎见了，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ,
As soon as they started ,
作为 很快 作为 他们 开始 ,

手一起处，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæmɪliz] [rɪ'teɪnəz] .
They defeated seven or eight of the Diao family's retainers .
他们 战败 七 或者 八 的 这 刁 家庭的 预付金 .

打倒刁家七八个家将。

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
Diao Fa flew into a rage .
刁 法 飞翔 进入 一个 愤怒 .

刁发大发雷霆，

[kʌm] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
Come and seize it in person .
来 和 抢占 它 在 人 .

亲自来夺，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [slæpt] [baɪ] [jæn] [lɪŋ] .
He was slapped by Yan Ling .
他 曾是 被掌掴 经过 严 凌 .

被雁翎一个巴掌，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [bled] .
He was beaten until his nose bled .
他 曾是 被打败 直到 他的 鼻子 出血 .

打得他鼻中流血，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He tripped and fell .
他 绊倒了 和 跌倒 .

一跤跌倒。

['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
People came to the rescue .
人们 来了 到 这 救援 .

众人来救，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [dɪ'fiːtɪd] .
They were all defeated .
他们 是 全部 战败 .

皆被打倒。

[dɪ'ɑʊ] - [wɒz; wəz][nəʊ]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['pɜːs(ə)n] .
Diao Fajian was no ordinary person .
刁 - 曾是 不 普通的 人 .

刁发见不是来头，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

['iːzi] [tuː; tə] [biːt] !
Easy to beat !
简单的 到 打 !

好打！

['iːzi] [tuː; tə] [biːt] !
Easy to beat !
简单的 到 打 !

好打！

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [wɪð] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
I'll have a heart - to - heart talk with you tomorrow .
患病的 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 你 明天 .

明日和你谈心。”

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They mounted their horses .
他们 安装 他们的 马匹 .

上马去了。

[jænlɪŋ] [dɪd] [nɒt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Yanling did not chase after it .
鄢陵 做过 不是 追赶 后 它 .

雁翎也不追赶，

[ə'rɪdʒənəli] [led] [baɪ][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] ,
Originally led by a criminal ,
起初 引领 经过 一个 刑事 ,

原带人犯，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
They went back to the government office , but that's another story .
他们 去 后退 到 这 政府 办公室 , 但 那就是 其他 故事 .

打道回衙去了不表。

[ðen] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [red] [lait] ,
Then , regarding the elderly couple with the red light ,
然后 , 关于 这 老年 夫妻 和 这 红色的 光 ,

再言那红光老夫妇二人，

[ai] [hɜːd] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['mɪsɪŋ] .
I heard my daughter is missing .
我 听到 我的 女儿 是 丢失的 .

听说女儿不见了，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
They all burst into tears .
他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

一齐大哭。

[ai] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I cried for a while .
我 哭 为了 一个 尽管 .

哭了一会，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [ə'piːl] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
He went to Shuntian Prefecture with his two sons to appeal for justice .
他 去 到 - 州 和 他的 二 儿子们 到 上诉 为了 正义 .

同两个儿子到顺天府喊冤。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sɔb] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] , [prəu'kleim] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] .
She cried and sobbed all the way , proclaiming her innocence .
她 哭 和 啜泣 全部 这 方式 , 宣告 她 无辜 .

一路哭哭啼啼．口叫冤枉，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They rushed to the front of the government office .
他们 匆忙 到 这 正面 的 这 政府 办公室 .

奔府衙前而来。

['wɔːkɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正往前走，

[fɔː(r)] [peəz] [ɒv; əv] ['læntənz] [ə'pɪəd] .
Four pairs of lanterns appeared .
四 对 的 灯笼 出现 .

只见来了四对灯笼，

[tuː] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeəz] ,
Two large sedan chairs ,
二 大的 轿车 椅子 ,

两乘大轿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['fæməli] ['membəz] .
He was followed by more than a dozen family members .
他 曾是 随后 经过 更多的 比 一个 打 家庭 成员 .

跟了十数个家人，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['sləʊli] .
It came slowly .
它 来了 缓慢地 .

缓缓而来。

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] ['ækjərət] ? [ɪts] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ][ænd; ənd] [wen] [dʒɛŋ] .
You think it's accurate ? It's Zhong Pei and Wen Zheng .
你 思考 它是 准确的 ? 它是 钟 裴 和 温 郑 .

你道是准?乃是钟佩和文正，

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
They had just returned from the banquet at the Prime Minister's residence .
他们 有 只是 返回 从 这 宴会 在 这 主要的 部长 住宅 .

从相府饮宴方回。

[wen] ['sʌmwʌn] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] ,
When someone cried out for justice ,
什么时候 某人 哭 出去 为了 正义 ,

见有人喊冤，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
He then asked what was wrong .
他 然后 问 什么 曾是 错误的 .

便问何事。

[ðə; ði] [red] - [lait] ['kʌp(ə)l] [nelt] [daʊn] .
The red - light couple knelt down .
这 红色的 - 光 夫妻 跪下 向下 .

那红光夫妇跪下，

[ʃiː; ʃi] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mɪsɪŋ] ['dɔːtə(r)] .
She recounted the story of her missing daughter .
她 叙述 这 故事 的 她 丢失的 女儿 .

将不见了女儿之事诉了一遍。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Pei was furious and said :
钟 裴 曾是 狂怒 和 说 :

钟佩大怒道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kʊd; kəd] ['æktʃuəli] ['hæpən] ! "
" Such a thing could actually happen ! "
" 这样的 一个 事物 可以 实际上 发生 ! "

“竟有这等事，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

遂吩咐道：

" [raɪt] [tuː] [kəm'pleɪnts] . "
" Write two complaints . "
" 写 二 投诉 . "

“你写两纸状子来，

[piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][,ɪn'saɪd] - ['priːfektʃə(r)] ,
piece of paper inside Shuntian Prefecture ,
片 的 纸 里面 - 州 ,

顺天府内一纸，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不准，

[ðɪs] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] .
This Vice Minister will make the decision on your behalf .
这 副 部长 将要 制作 这 决定 在 你的 代表 .

本侍郎代你做主。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[red] [lait] [,kəu'tau] ,
Red light kowtows ,
红色的 光 叩头 ,

红光叩首，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
They went to the mansion .
他们 去 到 这 大厦 .

到府里去了。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ]
Zhong Pei
钟 裴

钟佩、

[wen] [dʒɛŋ] [tɜːnd] [bæk] . ([ðɪs] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .)
Wen Zheng turned back . (This is not discussed further .)
温 郑 转向 后退 . (这 是 不是 讨论 更远 .)

文正打道而回．不表。

[,fɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['ærəgənt] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['səubəd] [ʌp] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] ['biːt(ə)n] .
Furthermore , the arrogant Imperial Uncle had already sobered up after being beaten .
此外 , 这 傲慢的 帝国 叔叔 有 已经 清醒 向上 后 存在 被打败 .

再言那刁国舅酒都打醒了，

[hiː; hi] [ræn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
He ran back to the mansion .
他 跑 后退 到 这 大厦 .

跑回府中，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['sevrəl] ['fæməli] ['membəz] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns]
He immediately ordered several family members to go to the Yan residence
他 立即地 订购 一些 家庭 成员 到 去 到 这 严 住宅
[ænd; ənd] ['veəriəs] ['gʌvənmənt] ['ɑː.fɪsɪz] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [,ɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
and various government offices to gather information .
和 各种各样的 政府 办公室 到 收集 信息 .

即命几个家人到雁府并各衙门打探消息，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ænd; ənd] [ðen] , [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
And then , Commander Yan returned to the yamen .
和 然后 , 指挥官 严 返回 到 这 衙门 .

且言那雁都统回至衙门中，

[wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] ,
Without stopping ,
没有 停止 ,

也不停留，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['lɒbi] [ɪ'miːdiətli] .
Take your seat in the lobby immediately .
拿 你的 座位 在 这 大厅 立即地 .

即刻坐大堂，

[pɑːs] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] [klɑːs] .
Pass it on to the third class .
经过 它 在 到 这 第三 班级 .

传齐三班，

[lait] [ðə; ði][læmps] ,
Light the lamps ,
光 这 灯 ,

点起灯火，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] ['wʊmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɒŋ] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːvənts] [frɒm; frəm][ðə; ði]
They brought the woman from the Hong family and the servants from the
他们 带来 这 女士 从 这 洪 家庭 和 这 仆人 从 这
[dɪ'ɑʊ]['fæməli][tuː; tə][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [niːl] [daʊn] .
Diao family to the steps and made them kneel down .
刁 家庭 到 这 步骤 和 制成 他们 下跪 向下 .

将红氏女子和刁府家将带到丹墀跪下。

['mɑːstə(r)][jæn] [ɑːskt] :
Master Yan asked :
掌握 严 问 :

雁爷问道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][rɪ'laɪ][ɒn][ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['vaɪələns] ? "
" Why do you rely on the Lord to commit violence ? "
" 为什么 做 你 依靠 在 这 主 到 犯罪 暴力 ? "

“你为何仗主行凶，

['kɪdnæpɪŋ] ['ɪnəs(ə)nt] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ? [kən'fes] !
Kidnapping innocent women in the middle of the night ? Confess !
绑架 清白的 女性 在 这 中间 的 这 夜晚 ? 承认 !

连夜抢良家妇女?从实招来！”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

那家将道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪtriɑːk] . "
" This is the order of the patriarch . "
" 这 是 这 命令 的 这 族长 . "

“此乃是家主所命，

[ɪts] [nʌn] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] .
It's none of my business .
它是 没有任何 的 我的 商业 .

不干我事。

[juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [teɪk] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] ?
You dare to take people away ?
你 敢 到 拿 人们 离开 ?

你敢拿人，

" [brɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['trʌblmeɪkə(r)] , [ðen] ! "
" Bring on the troublemaker , then ! "
" 带来 在 这 麻烦制造者 , 然后 ! "

敢拿刁侯来审便了！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['sɜːvənt] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [kə'mɪtɪd] ['vaɪələnt][ækts] .
The powerful servant , relying on his master , committed violent acts .
这 强大的 仆人 , 依靠 在 他的 掌握 , 坚定的 暴力 行为 .

豪奴仗主行凶事，

['iːv(ə)n] [wen] [brɔːt] [tuː; tə] [kɔːt] , [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪ][ɒn][ðeə(r)]['paʊə(r)] .
Even when brought to court , they still rely on their power .
甚至 什么时候 带来 到 法庭 , 他们 仍然 依靠 在 他们的 力量 .

犯到公堂犹恃强。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mɑːstə(r)][jæn] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Upon hearing this , Master Yan flew into a rage .
之上 听力 这 , 掌握 严 飞翔 进入 一个 愤怒 .

那雁爷一听大怒，

[hiː; hi] [slæmd] [ðə; ði]['gæv(ə)l] .
He slammed the gavel .
他 猛烈抨击 这 法槌 .

把惊堂一拍，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['læki] ! "
" You audacious lackey ! "
" 你 大胆的 走狗 ! "

“把你这大胆的奴才！

[ðə; ði] [prɪns] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] ,
The prince broke the law ,
这 王子 打破 这 法律 ,

王子犯法，

['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['gɪlti] .
Common people are equally guilty .
常见的 人们 是 同样地 有罪的 .

庶民同罪。

[dɪd] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [breɪk] [ðə; ði] [lɔː] ?
Did your master break the law ?
做过 你的 掌握 休息 这 法律 ?

难道你主人犯法，

" [kænt] [ai]['iːv(ə)n][ɑːsk] ? " [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [hɪt] ! "
" Can't I even ask ? " he shouted , " Hit ! "
" 不能 我 甚至 问 ? " 他 喊叫 , " 打 ! "

我就拿问不得么?”喝声“打”，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [stɪks] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [daʊn] .
Even the divination sticks were thrown down .
甚至 这 占卜 棍子 是 抛掷 向下 .

就连签筒往下一撂，

[ʃaʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Shout to the left and right ,
喊 到 这 左边 和 正确的 ,

左右吆喝一声，

[ðeɪ] ['mʌstə] [eɪt] ['ɑːtʃəz] .
They mustered eight archers .
他们 集结 八 弓箭手 .

拥上八个弓兵。

[jiː; ji] [wuːz] [dʒɒb] [ɪz] [tuː; tə] [biːt] ['piːp(ə)l] .
Ye Wu's job is to beat people .
叶 吴氏 工作 是 到 打 人们 .

耶武职打人，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] :
Very profitable :
非常 有利可图 :

十分利害：

[fɜːst] , [strɪp] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] ['neɪkɪd] .
First , strip that person naked .
第一的 , 条 那 人 裸 .

先把那人剥得赤条条的，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] ,
Tie it up on your back ,
领带 它 向上 在 你的 后退 ,

背捆起来，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Throw it down in the air ,
扔 它 向下 在 这 空气 ,

朝下一掼，

[pres] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [endz] ,
Press down on both ends ,
按 向下 在 两个都 结束 ,

左右捺着两头，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [faɪv] - ['flaʊəd] [stɑːf] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [tʃɒp] .
He swung the five - flowered staff down in a straight chop .
他 摇摆 这 五 - 开花的 职员 向下 在 一个 直的 劈 .

五花棍拄下直砍，

[ɪts] [səʊ] ['hevi] .
It's so heavy .
它是 所以 重的 .

好不沉重。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [taɪmz] . [blʌd] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] .
He was beaten more than twenty times . Blood was flowing all over the ground .
他 曾是 被打败 更多的 比 二十 时代 . 血 曾是 流动 全部 超过 这 地面 .

打到二十多棍上．只见血流满地，

[ðə; ði] [fleʃ] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skɪn] [wɒz; wəz] [splɪt] ['əʊpən] .
The flesh was torn and the skin was split open .
这 肉 曾是 撕裂 和 这 皮肤 曾是 分裂 打开 .

肉绽皮开。

[ðə; ði][mæn] [ˈʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人喊道:

" [ˈɡrænfɑːðə(r)] ,
" grandfather ,
" 祖父 ,

"爷爷,

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [speə(r)][ˌem ˈiː] . "
" Please , sir , spare me . "
" 请 , 先生 , 空闲的 我 . "

看家爷分上饶我罢。"

[ˈmɑːstə(r)][jæn] [sniə] :
Master Yan sneered :
掌握 严 冷笑 :

雁爷冷笑道:

" [ˈbɒrəʊɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlækiz] [leɡ] ,
" Borrowing your lackey's leg ,
" 借贷 你的 喽啰 腿 ,

"借你这奴才的狗腿,

" [juːv] [slæpt] [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)][ɪn][ðə; ði] [feɪs] ! "
" You've slapped your master in the face ! "
" 你已经 被掌掴 你的 掌握 在 这 脸 ! "

打你主人的脸面！"

[hiː; hi][hɪt][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] .
He hit it a few more times .
他 打 它 一个 很少 更多的 时代 .

又打几棍,

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈfeɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The man had already fainted on the ground .
这 男人 有 已经 昏厥 在 这 地面 .

那人早昏死在地,

[ai] [kænt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] [ˌeniˈmɔː(r)] .
I can't make a sound anymore .
我 不能 制作 一个 声音 不再 .

喊不出声了。

[ˈmɑːstə(r)][jæn] [ɪnˈstrʌktɪd] :
Master Yan instructed :
掌握 严 指示 :

雁爷吩咐:

" [send] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] - [ˈpriːfektʃə(r)] [ˈprɪz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ɪnˌterəˈɡeɪʃ(ə)n] [təˈmɒrəʊ] . "
" Send him to the Shuntian Prefecture prison for interrogation tomorrow . "
" 发送 他 到 这 - 州 监狱 为了 审讯 明天 . "

"送至顺天府监中明日提审。

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈsɜːrneɪmd] [hɒŋ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [bæk] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][ˈpeərənts] .
The woman surnamed Hong was taken back by her parents .
这 女士 姓氏 洪 曾是 已采取 后退 经过 她 父母 .

红氏女子着他父母领回,

- [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ˈtraɪəl] .
Mingyue was brought to trial .
- 曾是 带来 到 审判 .

明月到案对审。"

[gɪv] [æn; ən]['ɔːdə(r)] ,
Give an order ,
给 一个 命令 ,

吩咐一声,

[ðeɪ] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They withdrew from the hall and went inside .
他们 退出 从 这 大厅 和 去 里面 .

退堂入内。

[ðə; ði] ['ɑːtʃəz] ['kærid] [ðə; ði] ['fæmɪliz] ['sɜːvənt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɑːmən] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz]
The archers carried the family's servant out of the yamen and headed towards
这 弓箭手 携带 这 家庭的 仆人 出去 的 这 衙门 和 标题 向
[ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
the government office .
这 政府 办公室 .

那几个弓兵将那家将抬出衙门．即向府衙而来。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] .
It was already past midnight .
它 曾是 已经 过去的 午夜 .

此时已三更尽天,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They arrived at the mansion in no time .
他们 到达的 在 这 大厦 在 不 时间 .

不一时到得府中,

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['priːfektʃə(r)] .
All that could be seen was the main hall of the Shuntian Prefecture .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 主要的 大厅 的 这 - 州 .

只见顺天府正坐穿堂,

[ðeə(r)] , [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɒŋ] ['fæməli] , ['pliːdɪŋ] [ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] .
There , they received the petition from the Hong family , pleading their innocence .
那里 , 他们 已收到 这 请愿 从 这 洪 家庭 , 恳求 他们的 无辜 .
[ðeɪ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðem; ðəm] , ['gæðərɪŋ] [ðeə(r)] ['steɪtmənts] .
They interrogated them , gathering their statements .
他们 审问 他们 , 采集 他们的 声明 .

在那里接了红家喊冤的状子．审问口供,

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɑːtʃəz] [frɒm; frəm] - [ə'raɪvd] .
Fortunately , the archers from Yanfu arrived .
幸运的是 , 这 弓箭手 从 - 到达的 .

却好雁府弓兵到了,

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['sɪgnətʃə(r)] [ænd; ənd] [siːl] .
Submit the signature and seal .
提交 这 签名 和 海豹 .

呈上签押,

[hænd]['əʊvə(r)][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .
Hand over the prisoner .
手 超过 这 囚犯 .

交代犯人。

[ðə; ði] - ['priːfektʃə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd] [saɪnd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] . [hiː; hi] [ðen]
The Shuntian Prefecture official reviewed and signed the document . He then
这 - 州 官方的 已审核 和 签名 这 文档 . 他 然后
[in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtʃə(r)] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
inquired about the details of the archer preparations .
询问 关于 这 细节 的 这 射手 准备工作 .

那顺天府看了文书签押．问到弓兵备细,

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] :
This matter is of utmost importance :
这 事情 是 的 极致 重要性 :

"这桩事非同小可：

[bəuθ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifl] [wɪð] .
Both the Imperial Uncle Diao and Commander Yan were not to be trifled with .
两个都 这 帝国 叔叔 刁 和 指挥官 严 是 不是 到 是 琐碎 和 .

刁国舅和雁都统俱不是好惹的，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [snætʃt] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [naɪt] .
And they snatched people at night .
和 他们 抢夺 人们 在 夜晚 .

且黑夜抢人，

['reləvənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['eəriə] [ɒv; əv] [ðɪs] ['priːfektʃə(r)] .
Relevant to the local area of this prefecture .
相关的 到 这 当地的 区域 的 这 州 .

有关本府地方的干系，

[ɪf] ['verɪfaɪd]
If verified
如果 已验证

若审实了，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [lɔːd] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] .
The treacherous lord was found guilty .
这 奸诈 主 曾是 成立 有罪的 .

刁侯见罪。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [flɔːd] . . .
If the examination is flawed . . .
如果 这 考试 是 有缺陷的 . . .

若审虚了，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
The commander refused .
这 指挥官 拒绝 .

都统不依，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] ['veɪgli] .
It's better to accept it vaguely .
它是 更好的 到 接受 它 依稀 .

不若含糊收了，

[ðeɪ] [kən'sʌltɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [kɒnstɪt'juːʃnz] [ˌəʊvə'naɪt] .
They consulted all the constitutions overnight .
他们 咨询 全部 这 宪法 过夜 .

连夜通详各宪，

[ə; eɪ][dʒɔɪnt]['traɪəl] [wɪl] [sə'faɪs] .
A joint trial will suffice .
一个 联合的 审判 将要 足够了 .

会审便了。”

[ðə; ði]['pɜːpətreɪtə(r)][wɒz; wəz] [ðen] [ɪm'prɪznd] .
The perpetrator was then imprisoned .
这 犯罪者 曾是 然后 被监禁 .

遂将来犯收监，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wɒz; wəz] [ə'pruːvd] .
The reply was approved .
这 回复 曾是 得到正式认可的 .

批了回文，

[ɑːsk][ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] ,
Ask a few questions ,
问 一个 很少 问题 ,

略问几句，

[ðə; ði] [kɔːt] [ɐdʒ'ɜːnd] [ænd; ənd] [prə'siːdid] [wɪð] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
The court adjourned and proceeded with the details .
这 法庭 休会 和 继续 和 这 细节 .

退堂出详。

[mɪŋ] - [tʊk] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [bæk] .
Ming Honglao took his daughter back .
明 - 采取 他的 女儿 后退 .

命红老领回女儿，

[prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)]['traɪəl][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Prepare for trial the next day .
准备 为了 审判 这 下一个 天 .

准备次日候审。

[ðəʊz] ['neɪbəz] ,
Those neighbors ,
那些 邻居 ,

那些街坊百姓，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɒt] ['tɒpɪk] .
It was a hot topic .
它 曾是 一个 热的 话题 .

沸沸扬扬，

['evriwʌn] [ɪn] [ɔːl] [fɔː(r)] [də'rekʃ(ə)nz] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] [hæd; həd] ['kɪdnæpt] ['piːp(ə)l] .
Everyone in all four directions knew that the Diao family had kidnapped people .
每个人 在 全部 四 方向 知道 那 这 刁 家庭 有 被绑架 人们 .

四路都晓得刁府抢人，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] ['ledʒənd]
Each and every legend
每个 和 每一个 传奇

个个传说，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæmɪliz] ['sɜːvənts] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuːz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɪn'kwaɪərɪŋ] .
Furthermore , the Diao family's servants learned of this news while they were out inquiring .
此外 ， 这 刁 家庭的 仆人 学习 的 这 消息 尽管 他们 是 出去 查询 .

再言刁府家将在外打听得这个消息，

['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
Hurriedly returned home ,
匆匆 返回 家 ，

忙忙回府，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Upon entering the study ,
之上 进入 这 学习 ，

来到书房，

[tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'bʌv] .
Tell me everything in detail about the above .
告诉 我 一切 在 细节 关于 这 多于 .

把上项的事一五一十，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɪn] ['diːteɪl] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He recounted the whole story in detail from beginning to end .
他 叙述 这 所有的 故事 在 细节 从 开始 到 结尾 .

从头至尾细细诉了一遍，

[lɔːd] [dɪ'ɑʊ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Lord Diao was greatly alarmed .
主 刁 曾是 非常 惊慌 .

刁侯大惊。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hɪz; ɪz] [səʊl] [fluː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [tʃuː] [ʃjuː] .
His soul flew three thousand miles to Chu Xiu .
他的 灵魂 飞翔 三 千 英里 到 楚 秀 .

魂飞楚岫三千里，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [wʊʃən] ['liŋgəz] [ə'raʊnd] [ɪts] [twelv] [piːks] .
The spirit of Wushan lingers around its twelve peaks .
这 精神 的 巫山 徘徊不去 大约 它是 十二 高峰 .

魄绕巫山十二峰。

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Diao Fa thought for a while .
刁 法 想法 为了 一个 尽管 .

那刁发想了一会，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [meɪk] [ə; eɪ] [briːf] ['vɪzɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstərz] ['pæləs] .
He could only make a brief visit to his sister's palace .
他 可以 仅有的 制作 一个 简短的 访问 到 他的 姐妹 宫殿 .

只得到妹子宫中去走一遭。”

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [θriː] ['lɛtəz] [ˌəʊvə'naɪt] .
So he wrote three letters overnight .
所以 他 写道 三 信件 过夜 .

遂连夜写了三封书子，

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
They selected six thousand taels of silver .
他们 已选 六 千 两 的 银 .

挑了六千两银子，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [naɪn] [geɪts] ['ædmərəl][ænd; ənd][ðə; ði][grænd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [prɪns]
First , go to the Nine Gates Admiral and the Grand Commander - in - Chief Prince
第一的 , 去 到 这 九 盖茨 上将 和 这 盛大 指挥官 - 在 - 首席 王子
.
:
.

先到那九门提督正都统王爷、

[lɔːd] [ʒɑːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs]
Lord Zhang of the Ministry of Justice
主 张 的 这 部 的 正义

刑部大堂张老爷、

[tʃɛn] , [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [sɜː'veɪləns] [kə'mɪʃənə(r)] , [hæz; həz] [θriː] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn] [æŋən] .
Chen , the Provincial Surveillance Commissioner , has three offices in Angen .
陈 , 这 省级 监视 专员 , 有 三 办公室 在 安根 .

按察司陈老爷三处安根，

[ðen] [hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪndʒəd] .
Then he pretended to be injured .
然后 他 假装 到 是 受伤 .

然后自己装作受伤模样，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['pæləs] [tuː; tə] [pliːd] [hɜː(r); hə(r)] [keɪs] .
She went to the West Palace to plead her case .
她 去 到 这 西方 宫殿 到 恳求 她 案件 .

到西宫哭诉。

[ai][wɒz; wəz] ['bɪzi] [ɔːl] [naɪt] .
I was busy all night .
我 曾是 忙碌的 全部 夜晚 .

足足忙了一夜，

[ɔːl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
All preparations are complete .
全部 准备工作 是 完全的 .

准备停当，

[wiː; wi] [wɪl] [ækt][æt; ət] [dɔːn] .
We will act at dawn .
我们 将要 行为 在 黎明 .

只等天明行事，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] , [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Then , at dawn the next day ,
然后 , 在 黎明 这 下一个 天 ,

再言次日天明，

\- ['priːfektʃə(r)] [prə'djuːst] ['sevrəl] ['diːteɪld] ['dɒkjumənts] .
Shuntian Prefecture produced several detailed documents .
\- 州 生产 一些 详细的 文件 .

顺天府做成了几道详文，

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['reləvənt] [ɔː'θɒrətiz] .
The information was reported to the relevant authorities .
这 信息 曾是 据报道 到 这 相关的 当局 .

到各宪通报。

[fɜːst] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [bɪn] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
First was Zhang Bin , the head of the Ministry of Justice .
第一的 曾是 张 垃圾桶 , 这 头 的 这 部 的 正义 .

先是刑部大堂张宾，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪld] ['dɒkjumənt] ,
Upon receiving the detailed document ,
之上 接收 这 详细的 文档 ,

接到详文一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ! "
" How could the emperor's brother - in - law do such a thing ! "
" 如何 可以 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 做 这样的 一个 事物 ! "

“怎么国舅做出这样事来！”

['hezɪteɪtɪŋ] ,
Hesitating ,
犹豫不决 ,

正在踌躇，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'aʊ]['fæməli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]['letə(r)] . . .
But then the servants of the Diao family presented a letter . . .
但 然后 这 仆人 的 这 刁 家庭 呈现 一个 信 . . .

却好刁府家将呈上书子、

['sɪlvə(r)] .
Silver .
银 .

银两。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Zhang Bin took a look ,
张 垃圾桶 采取 一个 看 ,

张宾一看，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
He is the emperor's brother - in - law .
他 是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

"他是当朝国舅，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [bɪ'frend] [hɪm] ? [ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][əʊld] [guːs] [wɪl] [nɒt] [gɪv] [ʌp] ['iːzəli] .
How could I not want to befriend him ? It's just that the old goose will not give up easily .
如何 可以 我 不是 想 到 交朋友 他 ? 它是 只是 那 这 老的 鹅 将要 不是 给 向上 容易地 .

如何不想与他交好?只是那老雁未必干休。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ai][mʌst; məst] [fɜːst] [brɪŋ] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][hɪə(r)] .
I must first bring the criminal here .
我 必须 第一的 带来 这 刑事 这里 .

不免待我先将人犯提来，

[gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [breɪk] .
Give him a break .
给 他 一个 休息 .

缓他一步，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] ['miːdieɪt] .
Then we can mediate .
然后 我们 能 调解 .

再为调处便了。"

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[hiː; hi] [ðen] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
He then accepted the silver .
他 然后 公认 这 银 .

便收了银、

['letə(r)] ,
letter ,
信 ,

信，

[teɪk] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] .
Take a command arrow .
拿 一个 命令 箭 .

取令箭一枝，

[ðə; ði][flæg]['beərə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['priːfektʃə(r)] .
The flag bearer arrived at Shuntian Prefecture .
这 旗帜 持有人 到达的 在 - 州 .

着旗牌官来到顺天府，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [hɪə(r)] .
Bring the criminals here .
带来 这 罪犯 这里 .

将人犯提来，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] ['traɪəl][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ['kɔːtruːm; 'kɔːtrʊm] .
He was awaiting trial in the afternoon courtroom .
他 曾是 等待中 审判 在 这 下午 法庭 .

午堂候审。

[ðə; ði][flæg]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The flag officer received the order and mounted his horse .
这 旗帜 官 已收到 这 命令 和 安装 他的 马 .

那旗牌官领令上马去了，

[nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
Not mentioned .
不是 提及 .

不表.

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dɪ'aʊ][fɑː] [səb'mɪtɪd] [hɪz; ɪz]['medɪk(ə)l] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
Furthermore , it is said that Diao Fa submitted his medical report to the imperial
此外 , 它 是 说 那 刁 法 提交 他的 医疗的 报告 到 这 帝国
['geɪtkiːpə(r)] [æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
gatekeeper at dawn the next day .
守门人 在 黎明 这 下一个 天 .

且言刁发次日五鼓在皇门官那里递了病呈，

[nəʊ] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ,
No morning court session ,
不 早晨 法庭 会议 ,

并不早朝，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rəʊd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [hɪm'self] .
But he rode in a sedan chair himself .
但 他 骑 在 一个 轿车 椅子 他自己 .

却自己乘小轿，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['gɑːlɪk] - [ʃeɪpt] [gəʊld] .
He brought five hundred taels of garlic - shaped gold .
他 带来 五 百 两 的 蒜 - 形状 金子 .

带了五百两蒜头金，

[ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Arrived at Houzaimen .
到达的 在 - .

来到后宰门。

[ðə; ði] ['juːnək] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'aʊ] .
The eunuch guarding the gate was on good terms with the Imperial Uncle Diao .
这 宦官 守护 这 门 曾是 在 好的 条款 和 这 帝国 叔叔 刁 .

那守门的太监平日是和刁国舅相好的，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [hɪm] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing him , he said :
之上 看到 他 , 他 说 :

一见了便道：

" [pliːz] . "
" please . "
" 请 . "

“请。”

[ðeɪ] [led] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] .
They led him inside .
他们 引领 他 里面 .

引他进内。

[hiː; hi] [ðen] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ðə; ði] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
He then distributed the five hundred taels of gold among the crowd ,
他 然后 分布式 这 五 百 两 的 金子 之中 这 人群 ,
['seɪɪŋ] :
saying :
说 :

又把那五百两金子分散众人道：

" [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] ['entri] [ænd; ənd]['eksɪt] , "
" For fear of future entry and exit , "
" 为了 害怕 的 未来 入口 和 出口 , "

“恐以后出入，

[ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
I hope it will be convenient for you .
我 希望 它 将要 是 方便的 为了 你 .

望其方便。

[səʊ] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
So they brought him into the palace .
所以 他们 带来 他 进入 这 宫殿 .

遂引他入宫。

[ðə; ði] ['juːnək] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The eunuch knelt down and reported :
这 宦官 跪下 向下 和 据报道 :

那太监跪下禀道：

" [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][hɪə(r)] [ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] . "
" The Emperor's brother - in - law is here awaiting your orders . "
" 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 是 这里 等待中 你的 订单 . "

“有国舅大人在此候旨。”

[wen] ['emprəs] [dɪ'ɑʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When Empress Diao saw that it was her brother who had arrived ,
什么时候 皇后 刁 锯 那 它 曾是 她 兄弟 WHO 有 到达的 ,

刁后见是哥哥来了，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
He then ordered an audience .
他 然后 订购 一个 观众 .

便命召见。

[dɪ'ɑʊ][fɑː] ['entəd] [ðə; ði] [west] ['pæləs] .
Diao Fa entered the West Palace .
刁 法 进入 这 西方 宫殿 .

刁发进了西宫，

[ðeɪ] [fɜːst] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkt] .
They first performed the rites of a ruler and his subject .
他们 第一的 执行 这 仪式 的 一个 统治者 和 他的 主题 .

先行了君臣之礼，

[ðen] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [met] .
Then the brother and sister met .
然后 这 兄弟 和 姐姐 遇见 .

然后兄妹相见。

['emprəs] [dɪ'ɑʊ] [sed] :
Empress Diao said :
皇后 刁 说 :

刁后道：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] , ['brʌðə(r)] ? " [dɪ'ɑʊ][æn; ən] [ri'kaunt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
" What brings you here , brother ? " Diao An recounted the matter .
" 什么 带来 你 这里 , 兄弟 ? " 刁 一个 叙述 这 事情 .

“哥哥来此何干?”刁安将上项事诉了一遍，

" [ai] [dɪ'mɑːnd] [ðæt] [maɪ] ['vɜːtʃuəs] ['sɪstə(r)] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] . "
" I demand that my virtuous sister protect her entire family . "
" 我 要求 那 我的 有德行的 姐姐 保护 她 全部的 家庭 . "

“要求贤妹保全身家。”

['emprəs] [dɪ'ɑʊ] [sed] :
Empress Diao said :
皇后 刁 说 :

刁后道:

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个无妨，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [dɪ'kriː] .
Wait for me to issue a secret decree .
等待 为了 我 到 问题 一个 秘密 法令 .

等我降密旨一道，

[juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] ['ɑː.fɪsɪz] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['traɪəl] .
You can go to the Three Judicial Offices and wait for his trial .
你 能 去 到 这 三 司法 办公室 和 等待 为了 他的 审判 .

你到三法司那里候他审奏便了。

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

皇上回宫，

[ðə; ði] [sleɪv] [pleɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][hɪm] .
The slave plays it in front of him .
这 奴隶 演出 它 在 正面 的 他 .

奴自面奏。

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [sɪk] [æt; ət] [həʊm] .
Go back and pretend to be sick at home .
去 后退 和 假装 到 是 生病的 在 家 .

你回去装病在家，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ][jæn] [lɪŋ] .
It was only said that he was injured by Yan Ling .
它 曾是 仅有的 说 那 他 曾是 受伤 经过 严 凌 .

只说被雁翎打伤，

" [ðə; ði] [sleɪv] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [lɔːz] . "
" The slave has his own laws . "
" 这 奴隶 有 他的 自己的 法律 . "

奴自有法。”

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [hɜːd] [ðɪs] .
Diao Fa heard this .
刁 法 听到 这 .

刁发听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[ai] [kwɪt] [maɪ] [dʒɒb] [wɪð] [ðə; ði] [gɜːl] .
I quit my job with the girl .
我 辞职 我的 工作 和 这 女孩 .

辞了妹子，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] ['vaɪə] [ðə; ði] [bæk] [geɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They returned via the back gate in a sedan chair .
他们 返回 通过 这 后退 门 在 一个 轿车 椅子 .

仍乘小轿从后宰门而回。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

事有凑巧，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] ,
Just as the court officials were leaving ,
只是 作为 这 法庭 官员 是 离开 ,

正遇百官朝散，

[nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [rʌn] ['hedlɒŋ] ['ɪntuː] [dʒɒŋ] [piːs] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː]
Not wanting to run headlong into Zhong Pei's sedan chair , they tried to avoid it
不是 想要 到 跑步 一头扎 进入 钟 裴氏 轿车 椅子 , 他们 尝试 到 避免 它
[æt; ət] [ɔːl] [kɒsts] .
at all costs .
在 全部 成本 .

不想顶头撞见钟佩的轿子．避之不及，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They had no choice but to get out of the sedan chair .
他们 有 不 选择 但 到 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

只得下轿，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] , [pliːz] . "
" Mr . Zhong , please . "
" 先生 . 钟 , 请 . "

“钟先生请了。”

['siːɪŋ] [hɪm] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] , [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ]
Seeing him in such a state , Zhong Pei
看到 他 在 这样的 一个 状态 , 钟 裴

钟佩见他这般光景，

[daut] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [feɪld]
" Your Excellency , where do you come from ? This humble servant has failed
" 你的 阁下 , 在哪里 做 你 来 从 ? 这 谦逊的 仆人 有 失败的
[tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [juː; jʊ] . "
to acknowledge you . "
到 承认 你 . "

"千岁从那里来?卑职失回避了。"

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [rɪ'plaɪ] :
Diao Fa gave a vague reply :
刁 法 给予 一个 模糊的 回复 :

刁发含糊应道:

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

"不敢,

[ai][deə(r)][nɒt] .
I dare not .
我 敢 不是 .

不敢,

[pliːz] . [pliːz] .
Please . Please .
请 . 请 .

请了.请了。"

[ðen] [ðeɪ] [gɒt] [ɒn][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][ænd; ənd] [went] [bæk] .
Then they got on the sedan chair and went back .
然后 他们 得到 在 这 轿车 椅子 和 去 后退 .

遂上轿各回。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['ɑːftə(r)] [kɔːt] .
Furthermore , it is said that the Emperor returned to the palace after court .
此外 , 它 是 说 那 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 后 法庭 .

且言皇上朝散回宫,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪ'ɑʊ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
After the Empress Dowager Diao had finished receiving the Emperor ,
后 这 皇后 老妇 刁 有 完成的 接收 这 皇帝 ,

刁后接驾已毕,

[hiː; hi] [ðen] [wept] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then wept and reported :
他 然后 哭泣 和 据报道 :

遂哭奏道:

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['læntənz] ['jestədeɪ] .
My brother watched the lanterns yesterday .
我的 兄弟 观看 这 灯笼 昨天 .

"妾兄昨日看灯,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['fæməli] [rɪ'teɪnə(r)] ['trespəs, -pæs] [ɒn] - [pɑːθ] .
Unexpectedly , the family retainer trespassed on Yanling's path .
不料 , 这 家庭 预付金 擅闯 在 - 小路 .

不想家将闯了雁翎的道,

['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] - ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [baɪ] [hɪm] .
Even his concubine's brother was injured by him .
甚至 他的 - 兄弟 曾是 受伤 经过 他 .

连妾兄被他打伤,

[ðeɪ] [dɪ'mɑːnd, -'mænd] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
They demanded " Long live the Emperor ! "
他们 要求 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

要求万岁正法。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

皇上大怒，

[ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'kriː] :
Immediately issue the following decree :
立即地 问题 这 下列的 法令 :

即刻降旨：

" ['ɔːdə(r)][ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] ['kwɪkli] [siːz] [ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] . "
" Order the captain to quickly seize the goose feather . "
" 命令 这 队长 到 迅速地 抢占 这 鹅 羽毛 . "

“着校尉速拿雁翎，

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
The three judicial departments discussed and submitted a memorial .
这 三 司法 部门 讨论 和 提交 一个 纪念馆 .

三法司议奏。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːrtmənts] ,
Disrupting the three departments ,
扰乱 这 三 部门 ,

搅乱部案三司，

[ðɪs] [ə'lɑːmd] [ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstriz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
This alarmed the six ministries of the imperial court .
这 惊慌 这 六 部委 的 这 帝国 法庭 .

惊动朝堂六部。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [fɔː(r)] : [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'aʊ] [braɪbz] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːrtmənts] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstriz]
Chapter Four : The Imperial Uncle Diao bribes Grand Tutor Yun of the Three Departments to meet with the Six Ministries
章 四 : 这 帝国 叔叔 刁 贿赂 盛大 导师 云 的 这 三 部门 到 见面 和 这 六 部委

第四回 刁国舅买嘱三司 云太师会同六部

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pleksətiz] .
The world is full of complexities .
这 世界 是 满的 的 复杂性 .

世事重重叠叠，

['hjuːmən] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] .
Human hearts are full of twists and turns .
人类 心 是 满的 的 曲折 和 转弯 .

人心曲曲弯弯。

['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ,
Busy for a few hours ,
忙碌的 为了 一个 很少 小时 ,

忙忙碌碌几时间，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ɪz] [ɔːl'redi] [leɪt] .
Looking back , the setting sun is already late .
寻找 后退 , 这 环境 太阳 是 已经 晚的 .

回首斜阳又晚。

[doʊnt] [seɪ] [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .
Don't say it's hard to distinguish between good and evil .
不 说 它是 难的 到 区分 之间 好的 和 邪恶的 .

莫道难分善恶，

[ɪn][ðə; ði][end] , [wʌn][kæn; kən] [dɪ'sɜːn] ['lɔɪəlti] [frɒm; frəm] ['tretʃəri] .
In the end , one can discern loyalty from treachery .
在 这 结尾 , 一 能 辨别 忠诚 从 背信弃义 .

到头自辨忠奸。

[fuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [fuːlz] , [ænd; ənd] [waɪz] [men] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] .
Fools are fools , and wise men are wise .
傻瓜 是 傻瓜 , 和 明智的 男人 是 明智的 .

愚者愚来贤者贤，

['hev(ə)n] [hæz; həz] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
Heaven has eyes in the darkness .
天堂 有 眼睛 在 这 黑暗 .

暗里苍天有眼。

[raɪt] [tjuːn] (-)
Right tune (Xijiangyue)
正确的 调 (-)

右调（西江月）

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r)] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] ,
Speaking of those four Imperial Guards ,
请讲 的 那些 四 帝国 卫兵 ,

话说那四个锦衣尉，

[ai][hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðə(r)] .
I have been ordered to collect the wild goose feather .
我 有 到过 订购 到 收集 这 荒野 鹅 羽毛 .

奉旨来拿雁翎。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
Furthermore , it is said that Commander Yan returned to his office after the
此外 , 它 是 说 那 指挥官 严 返回 到 他的 办公室 后 这
['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
morning court session .
早晨 法庭 会议 .

且言雁部统早朝回衙，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['jɛstərdeɪz] [ɪ'vents]
Thinking about yesterday's events
思维 关于 昨天的 活动

思想"昨日之事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'vjuːd] [ænd; ənd] [ə'pruːvd] ['dʒɔɪntli][baɪ]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It must be reviewed and approved jointly by local officials .
它 必须 是 已审核 和 得到正式认可的 共同 经过 当地的 官员 .

必须同地方官会审通评之后，

[ðen] [feɪs] [ðə; ði] [kɪŋz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ə'gen] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] .
Then face the King's brother - in - law again to be punished .
然后 脸 这 国王学院 兄弟 - 在 - 法律 再次 到 是 受到惩罚 .

再面圣拿国舅治罪，

[ðæts] [ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
That's the right thing to do .
那就是 这 正确的 事物 到 做 .

才是道理。"

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] .
So they took a sedan chair to Shuntian Prefecture .
所以 他们 采取 一个 轿车 椅子 到 - 州 .

遂打轿往顺天府来。

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['hɔːsɪz] ['gæləp] [ə'weɪ] [laɪk] [t'aɪgəz] .
Four or five horses galloped away like tigers .
四 或者 五 马匹 疾驰 离开 喜欢 老虎 .

只见四五匹马如虎而去。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʒaːŋ] [bɪnz] [flæg]['beərə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
He was Zhang Bin's flag bearer in the Ministry of Justice .
他 曾是 张 垃圾箱 旗帜 持有人 在 这 部 的 正义 .

乃刑部大堂张宾的旗牌官，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ænd; ənd] [ə'rest] [dɪ'ɑʊ]
He was ordered to come to the prefecture to supervise and arrest Diao
他 曾是 订购 到 来 到 这 州 到 监督 和 逮捕 刁
[fɑːz] ['haʊshəʊld] [gɑːdz] .
Fa's household guards .
fa's 家庭 守卫 .

奉令来府监提刁发的家将，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][dʒʌst] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] .
But it was only just now that it was brought up .
但 它 曾是 仅有的 只是 现在 那 它 曾是 带来 向上 .

却好才提出来，

[dʒʌst] [ðen] , [jæn] [lɪŋ] [ə'raɪvd] [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
Just then , Yan Ling arrived to jointly investigate the matter .
只是 然后 , 严 凌 到达的 到 共同 调查 这 事情 .

正遇着雁翎到来会审此事。

[jæn] [lɪŋ] [sɔː] ,
Yan Ling saw ,
严 凌 锯 ,

雁翎看见，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] :
Then he asked :
然后 他 问 :

便问：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][flæg] ?
Where is the flag ?
在哪里 是 这 旗帜 ?

“何处旗牌，

" [huː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ɪn] [ðæt] [keɪs] ? "
" Who were the perpetrators in that case ? "
" WHO 是 这 犯罪者 在 那 案件 ? "

提那案人犯的？”

[ɑːsk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
Ask around and report back .
问 大约 和 报告 后退 .

左右问清禀明。

[jæn] [lɪŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Yan Ling exclaimed in surprise :
严 凌 惊呼 在 惊喜 :

雁翎吃惊道：

" [wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] ? "
" What happened last night ? "
" 什么 发生 最后的 夜晚 ? "

“怎么昨晚之事，

[ai][doʊnt][hæv; həv][ðə; ði] ['diːteɪld] [rɪ'vjuː] [rɪ'zʌlts] [jet] .
I don't have the detailed review results yet .
我 不 有 这 详细的 审查 结果 然而 .

我这里还没有会审通详，

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] [biːn] [ˌæpri'hend] ,
Even before all the prisoners have been apprehended ,
甚至 前 全部 这 囚犯 有 到过 被捕 ,

连人犯尚未拿齐，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [hɪm'self] ?
He brought it up himself ?
他 带来 它 向上 他自己 ?

他倒来提了？

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] .
There must be a reason for this .
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 .

其中必有原故，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [peɪ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] ?
Why not go back and pay a visit to Grand Tutor Yun ?
为什么 不是 去 后退 和 支付 一个 访问 到 盛大 导师 云 ?

不如回去拜见云太师，

[tuː; tə]['klærəfaɪ] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
To clarify this matter ,
到 阐明 这 事情 ,

呈明此事，

[ðə; ði][dʒɔɪnt] [rɪ'vjuː] [baɪ][ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːrtmənts] [wɪl] [sə'faɪs] .
The joint review by the relevant departments will suffice .
这 联合的 审查 经过 这 相关的 部门 将要 足够了 .

会部同审便了。"

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɪ'miːdiətli] .
He ordered them to return immediately .
他 订购 他们 到 返回 立即地 .

吩咐速回。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
They returned to the mansion .
他们 返回 到 这 大厦 .

回到府中。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [tuː; tə] [siː] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] ,
Just as he was about to change his clothes to see Grand Tutor Yun ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 改变 他的 衣服 到 看 盛大 导师 云 ,
[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [ə'raɪvd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Imperial Censor Zhong arrived in a sedan chair .
帝国 审查 钟 到达的 在 一个 轿车 椅子 .

方欲更衣去见云太师．只见钟御史坐轿而来。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][hæd; həd] [met] [əʊld][mæn] [hɒŋ] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd][wɒz; wəz]
It turned out that Zhong Pei had met Old Man Hong that night and was
它 转向 出去 那 钟 裴 有 遇见 老的 男人 洪 那 夜晚 和 曾是
['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
crying out for justice .
哭泣 出去 为了 正义 .

原来钟佩晚上遇见红老儿喊冤，

[tel] [hɪm][tuː; tə][faɪl] [tuː] ['lɔːsuːts] .
Tell him to file two lawsuits .
告诉 他 到 文件 二 诉讼 .

叫他告两纸状子。

[əʊld][mæn] [hɒŋ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
Old Man Hong has already submitted a letter to his office .
老的 男人 洪 有 已经 提交 一个 信 到 他的 办公室 .

红老儿已投了一纸在他衙内，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld][mæn][ɪn] [hɒŋ] .
He submitted a complaint to the old man in Hong .
他 提交 一个 抱怨 到 这 老的 男人 在 洪 .

他拿了红老儿状子，

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ,
Just about to write a memorial ,
只是 关于 到 写 一个 纪念馆 ,

正欲题奏，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] ,
Because the criminal Yan Ling was apprehended ,
因为 这 刑事 严 凌 曾是 被捕 ,

因知人犯雁翎获住了，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] - [tuː; tə]['dʒɔɪntli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He immediately went to Yanfu to jointly investigate the matter .
他 立即地 去 到 - 到 共同 调查 这 事情 .

他即往雁府会审此事，

['fɔːtʃənətli] , [jæn] [lɪŋ] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
Fortunately , Yan Ling returned from the front of the mansion .
幸运的是 , 严 凌 返回 从 这 正面 的 这 大厦 .

却好雁翎由府前回来。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

二人相见，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
We sat down in the study for a heart - to - heart talk .
我们 卫星 向下 在 这 学习 为了 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

在书房坐下谈心。

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['krɪmɪn(ə)l] [huː] [ə'temptɪd]
" I heard that the Commander - in - Chief captured a serious criminal who attempted
" 我 听到 那 这 指挥官 - 在 - 首席 捕获 一个 严肃的 刑事 WHO 尝试过
[tuː; tə][æb'dʌkt] ['piːp(ə)l] [lɑːst] [naɪt] . "
to abduct people last night . "
到 拐 人们 最后的 夜晚 . "

“闻得都统昨晚拿住抢人的重犯，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɔːl'redi] [hæz; həz][ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [pliːd] [hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] .
My brother already has a petition to plead his innocence .
我的 兄弟 已经 有 一个 请愿 到 恳求 他的 无辜 .

小弟那里已有一纸喊冤状于，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒɔɪnt]['traɪəl] .
They came here specifically for the joint trial .
他们 来了 这里 具体来说 为了 这 联合的 审判 .

特来会审，

[səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [kæn; kən][biː; bi] [səb'mɪtɪd] .
So that a detailed report can be submitted .
所以 那 一个 详细的 报告 能 是 提交 .

以便通详提奏。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" ['nevə(r)] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ! "
" Never mention it again ! "
" 绝不 提到 它 再次 ! "

“再莫提起！”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪð] [dɪ'ɑʊ][fɑː][lɑːst] [naɪt] .
They then discussed the meeting with Diao Fa last night .
他们 然后 讨论 这 会议 和 刁 法 最后的 夜晚 .

遂将昨晚会见刁发争论，

[ænd; ənd] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðə; ði] ['priːfekt] ,
And interrogated the prefect ,
和 审问 这 长官 ,

并审问解府、

[ai] [ri'kaunt] [wɒt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæd; həd] [sed] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
I recounted what the Ministry of Justice had said this morning .
我 叙述 什么 这 部 的 正义 有 说 这 早晨 .

及今早刑部提去之话—一讲了一遍，

" [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] . "
" I intend to go and discuss this with Grand Tutor Yun . "
" 我 打算 到 去 和 讨论 这 和 盛大 导师 云 . "

“我方欲去见云太师商议，

[nɒt] ['wɒntɪŋ] [ðə; ði] ['sensə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
Not wanting the censor to look down upon them ,
不是 想要 这 审查 到 看 向下 之上 他们 ,

不想御史下顾，

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ? "
" How should I handle this ? "
" 如何 应该 我 处理 这 ? "

请教还是如何处置？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ]
Upon hearing this , Zhong Pei
之上 听力 这 , 钟 裴

钟佩一听，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'keɪm] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He suddenly became furious and said :
他 突然 成为 狂怒 和 说 :

不觉大怒道：

" [ɪts] ['ɒbviəs] [ðæt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [fɑː] [gɒt] [ðeə(r)] [fɜːst] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [strɪŋz] . "
" It's obvious that Xi Fa got there first by pulling strings . "
" 它是 明显的 那 习 法 得到 那里 第一的 经过 拉 字符串 . "

“这分明是习发那厮先走门路，

[teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ə'laɪv] .
Take them away alive .
拿 他们 离开 活 .

提去活口，

[səʊ] [ðæt] [ai] [kæn; kən] [ɪk'spleɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
So that I can explain it again !
所以 那 我 能 解释 它 再次 !

以便再讲的意思！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ðəʊz] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [men] .
Those three officials were all his men .
那些 三 官员 是 全部 他的 男人 .

那三司料道都是他的人，

[let] [ˌem 'iː] [brɪŋ] [ðə; ði] [hɒŋ] ['fæmɪliz] [pə'tɪʃn] [æz; əz] [pruːf] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
Let me bring the Hong family's petition as proof tomorrow morning .
让 我 带来 这 洪 家庭的 请愿 作为 证明 明天 早晨 .

让我明早拿红家状子为凭，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

" [dʒʌst] [pleɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bʊks] . "
" Just play one of his books . "
" 只是 玩 一 的 他的 图书 . "

奏他一本便了。”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
The two were talking ,
这 二 是 说 ,

二人正在说话，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] .
Suddenly , a family member reported this .
突然 , 一个 家庭 成员 据报道 这 .

忽听家人禀道；

" ['mɑːstə(r)] [tʃiː] , "
" Master Qi , "
" 掌握 齐 , "

“启老爷，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The imperial edict has arrived .
这 帝国 法令 有 到达的 .

圣旨到了，

[pliːz] ['welkəm] [ðem; ðəm] !
Please welcome them !
请 欢迎 他们 !

快请迎接！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [lɪŋ]
Upon hearing this , Yan Ling
之上 听力 这 , 严 凌

雁翎一听，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['ɪnsens] [tuː; tə] [biː; bi] [leɪd] [aʊt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He ordered incense to be laid out to receive the imperial decree .
他 订购 香 到 是 铺设 出去 到 收到 这 帝国 法令 .

吩咐摆香靠接旨。

[jæn] [lɪŋ] ['hʌrɪdli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [dʒeɪd] ['tæblət] .
Yan Ling hurriedly straightened his jade tablet .
严 凌 匆匆 拉直 他的 玉 药片 .

雁翎忙忙端正牙笏，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon entering the main hall ,
之上 进入 这 主要的 大厅 ,

来到正厅，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [dʒɪn] - (['mɪlətri] ['ɒfɪsəz]) .
There were four Jin Nongwei (military officers) .
那里 是 四 斤 - (军队 警官) .

只见四个锦农尉，

[ðeɪ] [brɔːt] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
They brought instruments of torture .
他们 带来 仪器 的 酷刑 .

带了刑具，

['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Standing in the hall ,
常设 在 这 大厅 ,

站在厅上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
He shouted ,
他 喊叫 ,

喝道，

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The imperial edict has arrived . "
" 这 帝国 法令 有 到达的 . "

"圣旨已到，

[niːl] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːdɪŋ] :
Kneel and listen to the reading :
下跪 和 听 到 这 阅读 :

跪听宣读：

[ðə; ði] ['iːdɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :

诏曰：

['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rəʊd] [æt; ət] [naɪt] ,
Breaking into the road at night ,
打破 进入 这 路 在 夜晚 ,

黑夜闯道，

[ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] ['ɪgnərəns] .
This is simply ignorance .
这 是 简单地 无知 .

本属无知，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɒŋ] [tuː; tə] [biːt] [ʌp] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] .
It is wrong to beat up members of the royal family .
它 是 错误的 到 打 向上 成员 的 这 皇家 家庭 .

不应殴打皇亲，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd] ['nɪəli] [daɪd] .
He was seriously injured and nearly died .
他 曾是 严重地 受伤 和 几乎 死亡 .

重伤几死。

[sʌtʃ] ['tɪrəni] ,
Such tyranny ,
这样的 暴政 ,

似此逞凶，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [vaɪə'leɪʃnz] [ɒv; əv] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
There are violations of laws and regulations .
那里 是 违规行为 的 法律 和 法规 .

有干法纪，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] .
There must be something hidden behind this .
那里 必须 是 某物 隐 在后面 这 .

其中必有隐情。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['dʒɔɪntli] [traɪd] [ðə; ði] [keɪs] .
The Ministry of Justice officials jointly tried the case .
这 部 的 正义 官员 共同 尝试 这 案件 .

着刑部官会审，

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The three departments investigated and reported to the emperor .
这 三 部门 调查 和 据报道 到 这 皇帝 .

三司勘问议奏。

[səʊ][biː; bi][ˌaɪ 'tiː] .
So be it .
所以 是 它 .

钦此。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
After the Imperial Guard finished reading the imperial edict ,
后 这 帝国 警卫 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,

锦衣尉读毕圣旨，

[səʊ][hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
So he removed the goose feather from his clothes and hat .
所以 他 已移除 这 鹅 羽毛 从 他的 衣服 和 帽子 .

遂将雁翎去了衣冠，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
Bring the instruments of torture .
带来 这 仪器 的 酷刑 .

带上刑具，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
They were taken to the Ministry of Justice , but that's another story .
他们 是 已采取 到 这 部 的 正义 , 但 那就是 其他 故事 .

押至刑部而去不表。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [jæn] ['fæməli][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
Moreover , the entire Yan family was so frightened that they all burst into tears .
而且 , 这 全部的 严 家庭 曾是 所以 害怕 那 他们 全部 爆裂 进入 眼泪 .

且言雁府合家大小唬得一齐啼哭。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [sed] [ɪn'dɪgnəntli] :
Zhong Pei said indignantly :
钟 裴 说 愤慨地 :

钟佩不愤道：

" [doʊnt]['pænɪk] , "
" Don't panic , "
" 不 恐慌 , "

“不要惊慌，

[lets] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ['kɔndʌkt, kən'dʌkt] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
Let's see how the Ministry of Justice conducts the interrogation .
我们来吧 看 如何 这 部 的 正义 进行 这 审讯 .

看刑部如何审问，

[ai][kæn; kən] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
I can vouch for that .
我 能 担保 为了 那 .

有我对证。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [left] .
After saying that , he turned and left .
后 说 那 , 他 转向 和 左边 .

说罢打道而去。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
Furthermore , it is said that the goose feather was delivered to the Ministry of Justice .
此外 , 它 是 说 那 这 鹅 羽毛 曾是 发表 到 这 部 的 正义 .

且言雁翎解到刑部，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] [kən'fest] [tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] ,
The Embroidered Uniform Guard confessed to the prisoner ,
这 绣花 制服 警卫 坦白 到 这 囚犯 ,

锦衣尉交代犯人、

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He went to report back .
他 去 到 报告 后退 .

复旨去了。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [ɪ'miːdiətli] [met] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts] .
Zhang Bin from the Ministry of Justice immediately met with the three judicial departments .
张 垃圾桶 从 这 部 的 正义 立即地 遇见 和 这 三 司法 部门 .

那刑部张宾登时会了三法司，

[ðə; ði][rəʊl][kɔːl] [wɪl] [biː; bi] [kəm'plitɪd] ['ʃɔːtli] .
The roll call will be completed shortly .
这 卷 称呼 将要 是 完全的 不久 .

一会坐堂点名已毕，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ɑːskt] :
Zhang Bin asked :
张 垃圾桶 问 :

张宾问道：

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ['ɪndʒə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ?
Why did the Commander - in - Chief injure the Emperor's brother - in - law in the dead of night ?
为什么 做过 这 指挥官 - 在 - 首席 损伤 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 在 这 死的 的 夜晚 ?

“都统因何黑夜打伤国舅？

[də'rekt] [sə'plaɪ] ,
Direct supply ,
直接的 供应 ,

直供上来，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
In order to discuss and submit to the emperor ,
在 命令 到 讨论 和 提交 到 这 皇帝 ,

以便议奏，

[ɪg'zempt][frɒm; frəm]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] .
Exempt from criminal law .
豁免 从 刑事 法律 .

免动刑法。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] . "
" The corrupt official was ordered to guard the border . "
" 这 腐败 官方的 曾是 订购 到 警卫 这 边界 . "

“犯官奉命守汛，

[ə; eɪ] [nəʊ'tɔːriəs] ['rɒbə(r)] [wɒz; wəz] [ˌæpri'hend] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [naɪt] [pə'trəʊl] .
A notorious robber was apprehended during a night patrol .
一个 臭名昭著 强盗 曾是 被捕 期间 一个 夜晚 巡逻 .

黑夜巡得抢人重犯，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɪ'ɑʊ][fɑː][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Unexpectedly , Diao Fa led a large group of people to seize it .
不料 , 刁 法 引领 一个 大的 团体 的 人们 到 抢占 它 .

不意刁发带领多人前来夺取。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] [rɔb] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði] ['prɒpəti] .
It was the corrupt officials who robbed and seized the property .
它 曾是 这 腐败 官员 WHO 被抢劫 和 查获 这 财产 .

是犯官夺抢有之，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɪndʒəd] .
The emperor's brother - in - law was not injured .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 不是 受伤 .

并未打伤国舅。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] [nemd] - [huː] [kæn; kən][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd] .
There is a woman named Hongshi who can be identified .
那里 是 一个 女士 命名 - WHO 能 是 已识别 .

现有民女红氏可凭，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [ɪˌvælju'eɪʃn] .
I humbly request your evaluation .
我 谦卑地 要求 你的 评估 .

望大人评察。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [sez] [juː; jʊ] ['ɪndʒəd] ['sʌmwʌn] . "
" The imperial edict says you injured someone . "
" 这 帝国 法令 说道 你 受伤 某人 . "

“圣旨说你打伤，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [fɔːls] ?
How could it be false ?
如何 可以 它 是 错误的 ?

岂有虚的？

[ænd; ənd][gəʊ] [daʊn] ,
And go down ,
和 去 向下 ,

且下去，

[brɪŋ] [hɒŋ] [ʌp] [hɪə(r)] .
Bring Hong up here .
带来 洪 向上 这里 .

带红氏上来。”

[ðæt] ['wʊmən] , ['sɜːrneɪmd] [hɒŋ] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] .
That woman , surnamed Hong , was a young girl .
那 女士 , 姓氏 洪 , 曾是 一个 年轻的 女孩 .

那红氏乃幼小女子，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] [wɪð] [fɪə(r)] .
He was so frightened that he trembled with fear .
他 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .

唬得他战战兢兢，

[klaɪmd] [ʌp] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Climbed up a few steps ,
攀登 向上 一个 很少 步骤 ,

向上爬了几步，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He couldn't even utter a word .
他 不能 甚至 说出 一个 单词 .

口中连话也说不出，

" [pliːz] , ['grænpɑː] , [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "
" Please , Grandpa , save my life ! "
" 请 , 爷爷 , 节省 我的 生活 ! "

“只求爷爷救命！”

[ʒɑːŋ] [bɪn] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Bin shouted :
张 垃圾桶 喊叫 :

张宾喝道：

" [let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

[huː] [rɔb] [juː; jʊ][lɑːst] [naɪt] ?
Who robbed you last night ?
WHO 被抢劫 你 最后的 夜晚 ?

昨晚谁人抢你的？”

[hɒŋ] [ʃɪdaʊ] :
Hong Shidao :
洪 石岛 :

红氏道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [rɔb] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It was a man who robbed it . "
" 它 曾是 一个 男人 WHO 被抢劫 它 . "

“是---是一---一个汉---汉子抢了---了去，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒentlmən] ,
Thanks to this gentleman ,
谢谢 到 这 绅士 ,

多---多亏这---这位老爷，

" [help] - - - [help] - - - [juː; jʊ] [seɪvd] [ˌem 'iː] . "
" Help - - - Help - - - You saved me . "
" 帮助 - - - 帮助 - - - 你 已保存 我 . "

救---救---救了我的。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [dɪ'lɪbərətli] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði]['fæməli] [rɪ'teɪnə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Bin deliberately pointed at the family retainer and said :
张 垃圾桶 故意地 尖 在 这 家庭 预付金 和 说 :

张宾故意指着那员家将道：

" [bʌt; bət] [hɪm] ? "
" But him ? "
" 但 他 ? "

"可是他么？"

[hɒŋ] [ʃɪdaʊ] :
Hong Shidao :
洪 石岛 :

红氏道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。"

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ɑːskt] :
Zhang Bin asked :
张 垃圾桶 问 :

张宾问道：

" [juː; jʊ] [sleɪv] ! "
" You slave ! "
" 你 奴隶 ! "

"你这奴才，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [strɪkt] ['fæməli] [ruːlz] .
The Emperor's brother - in - law had strict family rules .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 有 严格的 家庭 规则 .

国舅家法严谨，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd] [stiːl] ['piːp(ə)l] ?
Why did you betray your Lord and steal people ?
为什么 做过 你 背叛 你的 主 和 偷 人们 ?

你为何背主抢人？

[frɒm; frəm] [də'rekt] [rɪ'kruːtmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] .
To avoid being punished .
到 避免 存在 受到惩罚 .

免得受刑。"

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['redi] - [meɪd] [dɪʃ] .
That would be a ready - made dish .
那 会 是 一个 准备好 - 制成 盘子 .

那家将是串现成的话，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Then she cried and said :
然后 她 哭 和 说 :

便哭诉道：

" [maɪ] [lɔːd] , [pliːz] [hɪə(r)] [ðɪs] : "
" My lord , please hear this : "
" 我的 主 , 请 听到 这 : "

"大老爷听来：

[lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['læntənz] .
Last night , the little one went with his master to watch the lanterns .
最后的 夜晚 , 这 小的 一 去 和 他的 掌握 到 手表 这 灯笼 .

小人昨晚是随主人看灯，

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] ['fɒləʊd] [ðeə(r)] ['maːstəz] [hɔːs] .
They often followed their master's horse .
他们 经常 随后 他们的 硕士学位 马 .

来去多随主人马后，

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [rɒb] ['sʌmwʌn] ?
How dare a scoundrel rob someone ?
如何 敢 一个 恶棍 抢 某人 ?

小人怎敢抢人?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeɪ] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [lɔːdz] [liːd] .
Moreover , they follow the Lord's lead .
而且 , 他们 跟随 这 主场 带领 .

况且随主左右，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [nɒt] [wɜːk] [wɪ'ðaʊt] ['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋgə(r)] .
They must not work without lifting a finger .
他们 必须 不是 工作 没有 举重 一个 手指 .

也不得空动手。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [lɑːst] [naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] ,
Because last night at the crossroads ,
因为 最后的 夜晚 在 这 十字路口 ,

因昨晚在十字街口，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['læntənz] ,
They saw a group of lanterns ,
他们 锯 一个 团体 的 灯笼 ,

见了一起花灯，

[ðə; ði] [lait] [pɑːst] ,
The light passed ,
这 光 通过了 ,

灯过，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
Suddenly a commotion was heard behind them .
突然 一个 骚动 曾是 听到 在后面 他们 .

后面忽听喧嚷，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] .
The master ordered his servant to go and see .
这 掌握 订购 他的 仆人 到 去 和 看 .

主人命小人去看，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [ræn] [streɪt] [ðeə(r)] .
The little man ran straight there .
这 小的 男人 跑 直的 那里 .

小人就—直跑去。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] [laɪk] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒn] [ðeə(r)] [bæk] .
It felt like someone was carrying a person on their back .
它 毛毡 喜欢 某人 曾是 携带 一个 人 在 他们的 后退 .

前面觉像有人背着一人，

[ɪn] [ðæt] ['dɑːknəs]
In that darkness
在 那 黑暗

那黑暗之中，

[ɪts] [ˌʌn'klɪə(r)] . [wen] [juː; jʊ] [dəʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] . . .
It's unclear . When you don't want to turn around . . .
它是 不清楚 . 什么时候 你 不 想 到 转动 大约 . . .

着不清楚．不想转弯之时，

[ðɪs] ['skaʊndrəl] [huː] [deəd] [tuː; tə] [ə'fend] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['kʊd(ə)nt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [taɪm] .
This scoundrel who dared to offend Master Yan couldn't avoid it in time .
这 恶棍 WHO 敢于 到 得罪 掌握 严 不能 避免 它 在 时间 .

闯了雁老爷的这 小人回避不及，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æli] .
He had no choice but to run into the alley .
他 有 不 选择 但 到 跑步 进入 这 胡同 .

只得望巷内一跑。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , ['sʌmwʌn] [ˌɪn'saɪd] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
Unexpectedly , someone inside embraced the woman and walked away .
不料 , 某人 里面 拥抱 这 女士 和 步行 离开 .

不想里面有人同这女子相抱而走，

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] ,
When you see a petty person ,
什么时候 你 看 一个 小气 人 ,

见了小人，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn] [fraɪt] .
They scattered in fright .
他们 疏散 在 惊吓 .

就惊散了。

[huː] [njuː] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wʊd] [bleɪm] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['trespəsɪŋ] ?
Who knew that Master Yan would blame me for trespassing ?
WHO 知道 那 掌握 严 会 责备 我 为了 擅闯私人领地 ?

谁知雁老爷怪我闯道，

['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['peti] ['pɜːs(ə)n]
Punishing the petty person
惩罚 这 小气 人

责打小人，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
But luckily the master came to plead for him .
但 幸运的是 这 掌握 来了 到 恳求 为了 他 .

却好主人走来讨情，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['ɪndʒəd] [baɪ] ['mɑːstə(r)] [jæn] .
He was also injured by Master Yan .
他 曾是 还 受伤 经过 掌握 严 .

也被雁老爷打伤。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [truːθ] .
This is the truth .
这 是 这 真相 .

此是实情，

[wiː; wi] ['əʊnli] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ˌjuː 'es] [sɪ'vɪəli] .
We only beg Your Honor to interrogate us severely .
我们 仅有的 求 你的 荣誉 到 审问 我们 严重 .

只求大老爷严讯。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

[ðɪs] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
This is it .
这 是 它 .

“这就是了，

[gəʊ] [daʊn] ,
Go down ,
去 向下 ,

下去，

[brɪŋ] [hɒŋ] [ʌp] [hɪə(r)] .
Bring Hong up here .
带来 洪 向上 这里 .

把红氏带上来。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhang Bin was furious .
张 垃圾桶 曾是 狂怒 .

张宾大怒，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] .
He slammed his hand on the floor .
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 地面 .

将惊堂一拍，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [slʌt] ! "
" I'll make you a slut ! "
" 患病的 制作 你 一个 荡妇 ! "

“我把你这贱人！

[ɪ'ləʊpmənt] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [ɒv; əv] [naɪt]
Elopement in the dark of night
私奔 在 这 黑暗的 的 夜晚

黑夜私奔，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] ['sʌmwʌn] [ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [juː; jʊ] !
They even falsely accused someone of robbing you !
他们 甚至 错误地 被告 某人 的 抢劫 你 !

还诬人抢你！

[huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [juː; jʊ] ?
Who accompanied you ?
WHO 伴随 你 ?

谁人同行的?

" [kən'fes] ['kwɪkli] ! "
" Confess quickly ! "
" 承认 迅速地 ! "

快快招来！”

[hɒŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Hong was so frightened that her face turned ashen .
洪 曾是 所以 害怕 那 她 脸 转向 铁青 .

红氏唬得面如土色，

[rəʊd] ;
road ;
路 ;

道；

" [hiː; hi] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] . "
" He stole it . "
" 他 偷窃 它 . "

“是他抢的。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ʃaʊtɪd] :
Zhang Bin shouted :
张 垃圾桶 喊叫 :

张宾喝道：

" [nəʊ] ['tɔːtʃə(r)] ['niːdɪd] , "
" No torture needed , "
" 不 酷刑 需要 , "

“不用刑，

[ai] [ə'sjuːm] [juː; jʊ] [woʊnt] [kən'fes] .
I assume you won't confess .
我 认为 你 惯于 承认 .

谅你不招，

" [kætʃ] [ˌem 'iː] [ʌp] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] ! "
" Catch me up from both sides ! "
" 抓住 我 向上 从 两个都 侧面 ! "

左右与我夹起来！”

[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] [ə'griːd] .
The subordinate agreed .
这 下属 同意 .

手下答应，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] .
He called out and came up .
他 称为 出去 和 来了 向上 .

吆喝一声便上来。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ,
Just as they were about to begin the torture ,
只是 作为 他们 是 关于 到 开始 这 酷刑 ,

正要动刑，

[jæn] [lɪŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Ling stepped forward and said :
严 凌 步 向前 和 说 :

雁翎上前道：

" [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hɪm'self] ['witnis] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['stəʊlən] ['jestədeɪ] . "
" The official himself witnessed it being stolen yesterday . "
" 这 官方的 他自己 目击者 它 存在 被盗 昨天 . "

“昨日犯官亲自看见是他抢的，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ['ɑːgjuː] [ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [i'ləup] ?
How can we argue that this woman eloped ?
如何 能 我们 争论 那 这 女士 私奔 ?

如何反说此女私奔?

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ə'feə(r)] ,
If there is an affair ,
如果 那里 是 一个 事务 ,

果有奸情，

[ðə; ði] [ə'dʌltərə(r)] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['traɪəl] .
The adulterer should also be brought in for trial .
这 奸夫 应该 还 是 带来 在 为了 审判 .

也须拿到奸夫同审才是。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [blʌʃt] .
Zhang Bin blushed .
张 垃圾桶 脸红了 .

张宾把脸一红，

[hiː; hi]['æŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒道：

" [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] . "
" This department is acting on imperial orders to conduct the interrogation . "
" 这 部门 是 表演 在 帝国 订单 到 执行 这 审讯 . "

“本部奉旨审问，

[stɒp] ['tɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
Stop talking too much .
停止 说 也 很多 .

休得多口，

[get] [daʊn] !
Get down !
得到 向下 !

下去！”

[jæn] [lɪŋ] [rɪ'triːtɪd] , [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
Yan Ling retreated , her face filled with shame .
严 凌 撤退 , 她 脸 已填 和 耻辱 .

雁翎倒满面羞惭而退。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] ['tɔːtʃə(r)]
Left and right torture
左边 和 正确的 酷刑

左右动刑，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] ['wʊmən] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could that woman withstand it ?
如何 可以 那 女士 经受 它 ?

那女子如何经得起？

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kən'fes] :
He had no choice but to confess :
他 有 不 选择 但 到 承认 :

只得招道：

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] . "
" He didn't steal it . "
" 他 没有 偷 它 . "

“不是他抢的。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'liːst] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] .
Zhang Bin had just released the prisoner .
张 垃圾桶 有 只是 发布 这 囚犯 .

张宾方才松刑。

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [jænlɪŋ] :
He then asked Yanling :
他 然后 问 鄢陵 :

又问雁翎道：

" [jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌd(ə)l] - ['hedɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" You're such a muddle - headed official . "
" 你是 这样的 一个 混乱 - 标题 官方的 . "

“你做官好糊涂，

['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [æn; ən] ['ɪnəs(ə)nt] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [stɪl] [pə'mɪsəb(ə)l] ,
Falsely accusing an innocent person is still permissible ,
错误地 指控 一个 清白的 人 是 仍然 允许的 ,

诬良犹可，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [ə'gen] ?
Why are you hitting a member of the royal family again ?
为什么 是 你 击中 一个 成员 的 这 皇家 家庭 再次 ?

怎又打皇亲?

[ðɪs] ['wʊmən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [kən'fest] .
This woman has already confessed .
这 女士 有 已经 坦白 .

此女已招，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

还有何说?

" ['kwɪkli] [drɔː] [ə; eɪ] [də'rekt] [laɪn] ! "
" Quickly draw a direct line ! "
" 迅速地 画 一个 直接的 线 ! "

快从直画供！”

[jæn] [lɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Yan Ling shouted :
严 凌 喊叫 :

雁翎大叫道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [beɪst] [ɒn]['əʊnli][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] , "
" You are based on only half of the story , "
" 你 是 基于 在 仅有的 一半 的 这 故事 , "

“你据半边之词，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː][tuː; tə] [drɔː] ['ɒfəɹɪŋz] ?
How can you ask me to draw offerings ?
如何 能 你 问 我 到 画 供品 ?

如何叫我画供?

[aɪ'd] [breɪk] [maɪ] [nek] .
I'd break my neck .
ID 休息 我的 脖子 .

俺可断颈，

[wiː; wi] ['kænɒt] ['tɒləreɪt] ['biːɪŋ] [rɒŋd] !
We cannot tolerate being wronged !
我们 不能 容忍 存在 冤枉 !

不能受屈！”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Bin and the three judicial officials shouted :
张 垃圾桶 和 这 三 司法 官员 喊叫 :

张宾和三法司大喝道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [kɔːrts] ['liːg(ə)l] [hɔːl] , "
" You are in the court's legal hall , "
" 你 是 在 这 法院的 合法的 大厅 , "

“你在朝廷法堂，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] [ʌn'ruːli] !
How dare you be so unruly !
如何 敢 你 是 所以 不羁 !

敢如此刁顽！”

['sʌmən] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] .
Summon the executioner to come over .
召唤 这 刽子手 到 来 超过 .

叫左右抬大刑过来。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['defnɪŋ] .
The shouts from both sides were deafening .
这 喊叫 从 两个都 侧面 是 震耳欲聋 .

两边吆喝如雷，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [muːv] ,
Just as they were about to make their move ,
只是 作为 他们 是 关于 到 制作 他们的 移动 ,

正欲动手，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [guːs] ['feðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Unexpectedly , Zhong Pei saw the Imperial Guard carrying a goose feather in the morning .
不料 , 钟 裴 锯 这 帝国 警卫 携带 一个 鹅 羽毛 在 这 早晨 .

不防钟佩早间见锦衣尉拿雁翎，

[hiː; hi] [ðen] [ˌʌndə'stʊd] [wɒt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [hæd; həd] [sed] .
He then understood what Grand Tutor Yun had said .
他 然后 理解 什么 盛大 导师 云 有 说 .

他便会了云太师的话，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['traɪəl] .
They came to witness the trial .
他们 来了 到 证人 这 审判 .

赶来看审。

[ʃiː] - [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən] [ə; eɪ] [baɪt] .
Shi Hongshi had already taken a bite .
史 - 有 已经 已采取 一个 咬 .

时红氏已夹过，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [klɪp] [ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] ,
Just as he was about to clip the goose feather ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 夹子 这 鹅 羽毛 ,

正要夹雁翎，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] ['gəʊɪŋ] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He couldn't resist going straight to the main hall .
他 不能 抵抗 去 直的 到 这 主要的 大厅 .

他忍不住直上大堂，

[hiː; hi] [baʊd] [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed three times and said :
他 鞠躬 三 时代 和 说 :

打三躬道：

" [maɪ] [lɔːdz] , [pliːz] [sləʊ] [daʊn] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] . "
" My lords , please slow down the torture . "
" 我的 领主们 , 请 慢的 向下 这 酷刑 . "

“三位大人缓些动刑，

[wɒt] ['hæpənd] [lɑːst] [naɪt] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ] [maɪ] [əʊn] [aɪz] .
What happened last night was witnessed by my own eyes .
什么 发生 最后的 夜晚 曾是 目击者 经过 我的 自己的 眼睛 .

昨晚之事．乃卑职亲目所睹，

[ðeə(r)] [ɪz] ['kʌrəntli] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] ['diːteɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɒŋ] ['fæməli] ,
There is currently a document detailing the injustice done to the Hong family ,
那里 是 现在 一个 文档 详细说明 这 不公正 完毕 到 这 洪 家庭 ,

现有红氏冤状为凭，

[ɪf] [wɪr] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['ɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] . . .
If we're talking about injuring the emperor's brother - in - law . . .
如果 是 说 关于 受伤 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 . . .

若说打伤国舅，

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
This morning , I saw the Emperor's brother - in - law walking around the neighborhood .
这 早晨 , 我 锯 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 步行 大约 这 邻里 .

今早卑职尚见国舅在街坊行走，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [kəm'pliːtli] [ʌn'dæmɪdʒd] .
It appeared completely undamaged .
它 出现 完全地 未受损 .

毫无损伤的模样。

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [ə'rest] [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] .
Please , Your Excellency , arrest all the criminals .
请 , 你的 阁下 , 逮捕 全部 这 罪犯 .

求大人拘齐人犯，

[ðeɪ] ['kwestʃənd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [tə'geðə(r)] ;
They questioned each other together ;
他们 被质问 每个 其他 一起 ;

一同勘问；

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
The emperor's brother - in - law was injured .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 受伤 .

就是国舅有伤，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
It is necessary to examine the case in person .
它 是 必要的 到 检查 这 案件 在 人 .

亦须到案验看才是。

[ɪts] [nɒt] [ðæt] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] ['med(ə)l] ,
It's not that I dare to meddle ,
它是 不是 那 我 敢 到 插手 ,

不是卑职敢于多事，

[ɪts] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [dʒʌst] [pɑːst] [baɪ] [ðə; ði] ['kæbɪnət] .
It's only because I just passed by the cabinet .
它是 仅有的 因为 我 只是 通过了 经过 这 内阁 .

只因适才会过阁部，

[ɪ'miːdiətli] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ə'genst] [ðə; ði] [hɒŋ] ['fæməli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kɔːt] .
Immediately bring the injustice against the Hong family to the emperor's court .
立即地 带来 这 不公正 反对 这 洪 家庭 到 这 皇帝的 法庭 .

即刻就拿红氏冤状入内面圣，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wʊd] ['pɜːsənəli] [prə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] ,
Fearing the Emperor would personally propose it ,
恐惧 这 皇帝 会 亲自 提出 它 ,

恐皇上亲提，

['meni] [ˌinkən'viːnjəns]
Many inconveniences
许多 不便之处

反多不便，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
Therefore , I dare to submit this statement .
所以 , 我 敢 到 提交 这 陈述 .

故敢奉申，

[pliːz] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] .
Please investigate this matter carefully .
请 调查 这 事情 小心 .

望其详察。”

[ðiːz] [wɜːdz] [left] [ðə; ði] [θriː] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['spiːtʃləs] .
These words left the three officials speechless .
这些 字 左边 这 三 官员 无言 .

这一席话说得三司哑口无言，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道：

" ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz]['ɜːdʒənt] . "
" Only because the imperial decree was urgent . "
" 仅有的 因为 这 帝国 法令 曾是 紧迫的 . "

“只为旨意紧急，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] .
Therefore , it is so .
所以 , 它 是 所以 .

故尔如此。

[sɪns] ['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] ['wɪʃɪz] [tuː; tə]['entə(r)][ænd; ənd] [spiːk] ,
Since Mr . Zhong wishes to enter and speak ,
自从 先生 . 钟 愿望 到 进入 和 说话 ,

既是钟先生要入内启奏，

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [naʊ] ['set(ə)ld] .
This matter is now settled .
这 事情 是 现在 定居 .

本部候奏便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ['əʊpənd] [ʌp] .
Zhong Pei opened up .
钟 裴 打开 向上 .

钟佩辟出。

[ʒɑːŋ] [bɪn] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .
Zhang Bin ordered the prisoner to be taken into custody .
张 垃圾桶 订购 这 囚犯 到 是 已采取 进入 保管 .

张宾吩咐该犯收监，

['iːv(ə)n][jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
Even Yan Ling was imprisoned by the Ministry of Justice .
甚至 严 凌 曾是 被监禁 经过 这 部 的 正义 .

连雁翎也收禁刑部。

[kɔːt] [ɐdʒ'ɜːnd] .
Court adjourned .
法庭 休会 .

退堂，

[ðə; ði] [θriː] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['seprət] [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
The three departments are separate and will not be discussed further .
这 三 部门 是 分离 和 将要 不是 是 讨论 更远 .

三司各散不表。

[ðen] , [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] ['membəz] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
Then , the Diao family members inquired about the news .
然后 , 这 刁 家庭 成员 询问 关于 这 消息 .

再言刁府家人打听消息，

[wen] ['ʃiː'ɑːn] [geɪv] [ə; eɪ] ['steɪtmənt] ,
Wen Xian gave a statement ,
温 西安 给予 一个 陈述 ,

闻先一番口供，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[ðen] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Then , upon hearing that Imperial Censor Zhong had arrived at the hall ,
然后 , 之上 听力 那 帝国 审查 钟 有 到达的 在 这 大厅 ,

再后听得钟御史到堂，

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,
After this ,
后 这 ,

如此一番，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [hɪm] , [ðə; ði] [æm'bæsədə(r)] [sed] :
Unbeknownst to him , the ambassador said :
不知不觉 到 他 , 这 大使 说 :

不觉大使道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[ʃiː; ʃi] [daɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hændz] !
She died at his hands !
她 死亡 在 他的 双手 !

死在他手里了！”

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ,
Zhong Pei ,
钟 裴 ,

“钟佩，

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ,
Zhong Pei ,
钟 裴 ,

钟佩，

[aɪl] ['defɪnətli] [juːz] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [juː; jʊ] !
I'll definitely use the law to deal with you !
患病的 确实 使用 这 法律 到 交易 和 你 !

我少不得有法制你就是了！”

[səʊ][hiː; hi] [pɪkt] [aʊt] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
So he picked out several thousand taels of silver .
所以 他 挑选 出去 一些 千 两 的 银 .

遂又挑了几千两银子，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [θriː] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
The details of sending people to three different places to prepare food are omitted .
这 细节 的 发送 人们 到 三 不同的 地方 到 准备 食物 是 省略 .

着人到三处料理不表。

[dæn] [jænzɔŋ] [left] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Dan Yanzhong left the Ministry of Justice .
担 延中 左边 这 部 的 正义 .

单言钟佩出了刑部衙门，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the Yun residence ,
抵达 在 这 云 住宅 ,

来到云府，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætə(r)] .
He recounted the above matter .
他 叙述 这 多于 事情 .

将上项事说了一遍。

[grænd] ['mɑːstə(r)] [jʌn] [sed] :
Grand Master Yun said :
盛大 掌握 云 说 :

云太师道：

" [ai] [wɪl] [ðen] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstriz] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [hɪm] . "
" I will then join forces with the Six Ministries to interrogate him . "
" 我 将要 然后 加入 力量 和 这 六 部委 到 审问 他 . "

“等老夫会同六部审他便了。”

[ðə; ði] [tuː] ['drɑːftɪd] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
The two drafted this chapter .
这 二 起草 这 章 .

二人草成本章。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [æt; ət] [dɔːn] .
The next day , he went to court at dawn .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 在 黎明 .

次日五鼓上朝，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒɔɪntli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
The two jointly presented the document .
这 二 共同 呈现 这 文档 .

二人联名将本呈上，

[ðeɪ] [di'mɑːnd, -'mænd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['traɪəl] .
They demanded that the emperor personally conduct the trial .
他们 要求 那 这 皇帝 亲自 执行 这 审判 .

要求天子亲审。

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [riːd] [ðə; ði] [gʌ'iːvənsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
Your Majesty has read the grievances in this chapter .
你的 威严 有 读 这 不满 在 这 章 .

万岁看了本章中的委曲，

['kɒmənt(ə)ri] :
Commentary :
评论 :

批道：

" [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [grænd] ['skɒlə(r)] [jʌn] [dɪŋ] ,
" Written by Grand Scholar Yun Ding ,
" 书面 经过 盛大 学者 云 丁 ,

“着大学士云定，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstriz] [ænd; ənd] [naɪn] ['mɪnɪstər] ,
Together with the Six Ministries and Nine Ministers ,
一起 和 这 六 部委 和 九 部长们 ,

会同六部九卿，

[teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sɒːd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Take the imperial sword from above .
拿 这 帝国 剑 从 多于 .

领朕上方宝剑，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [dʒɔɪnt] ['traɪəl] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
During the joint trial at the Ministry of Justice
期间 这 联合的 审判 在 这 部 的 正义

在刑部会审，

[ai] [wɪl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
I will submit a detailed report and await your instructions .
我 将要 提交 一个 详细的 报告 和 等待 你的 指示 .

详奏候旨。”

[hiː; hi] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [left] .
He thanked the emperor and left .
他 谢谢 这 皇帝 和 左边 .

谢恩而出。

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['praɪvət] ['ɒfɪs] .
Return to the private office .
返回 到 这 私人的 办公室 .

回至私衙。

[ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] ,
Immediately ordered the colonel ,
立即地 订购 这 上校 ,

即命校尉、

['sentrəl] ['ɑːmi]
Central Army
中央 军队

中军、

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɪð] ['veəriɪŋ] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [juː'tɪləti]
Officials with varying degrees of utility
官员 和 变化 学位 的 公用事业

大小效用的官儿，

[ðə; ði] [sɒːd] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The sword was placed on the ground .
这 剑 曾是 放置 在 这 地面 .

摆了上方剑，

[kɔːl] [ʌp] [ðə; ði] ['diːkənz] .
Call up the deacons .
称呼 向上 这 执事 .

点齐执事，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威武。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,
Arriving at the Ministry of Justice ,
抵达 在 这 部 的 正义 ,

来到刑部，

[ʒɑːŋ] [bɪn] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔː(r)] .
Zhang Bin hurriedly opened the middle door .
张 垃圾桶 匆匆 打开 这 中间 门 .

张宾忙开中门，

[wiː; wi] ['griːtɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
We greeted them from afar .
我们 问候 他们 从 远方 .

远远迎接。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][hæz; həz]['teɪkən][hɪz; ɪz] [siːt] .
The Grand Tutor has taken his seat .
这 盛大 导师 有 已采取 他的 座位 .

太师升座已毕，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
All officials pay their respects .
全部 官员 支付 他们的 尊重 .

百官参见。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] :
The Grand Tutor issued an imperial edict :
这 盛大 导师 发布 一个 帝国 法令 :

太师发钧旨一道：

" [fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkwɪzɪz] ['rezɪdəns] . "
" First , go to the Marquis's residence . "
" 第一的 , 去 到 这 侯爵的 住宅 . "

“先到侯府，

['sʌmən] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] .
Summon the Imperial Uncle Diao .
召唤 这 帝国 叔叔 刁 .

将刁国舅传来，

[ðen] ['sʌmən] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
Then summon Imperial Censor Zhong for questioning .
然后 召唤 帝国 审查 钟 为了 提问 .

再将钟御史传来对质。”

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][flæg] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][tuː; tə] . . .
Later , he ordered the flag officers and generals to . . .
之后 , 他 订购 这 旗帜 警官 和 将军们 到 . . .

后命旗牌官将吏、

['haʊshəʊld] ,
household ,
家庭 ,

户、

['prez(ə)nt] ,
present ,
展示 ,

礼、

['səʊldʒəz]
Soldiers
士兵

兵、

['pʌnɪʃmənt] ,
punishment **,**
惩罚 ,

刑、

[sɪksθ] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks]
Sixth **Ministry** **of** **Works**
第六 部 的 作品

工六部，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)n] [keɪsɪz] [ɪn] ['təʊt(ə)l] , [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
There **are** **seven** **cases** **in** **total** **,** **on** **the** **left** **and** **right** **.**
那里 是 七 案例 在 全部的 , 在 这 左边 和 正确的 .

左右一共七座公案，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] .
The **Grand** **Tutor** **was** **in** **the** **center** **.**
这 盛大 导师 曾是 在 这 中心 .

太师居中，

[ðə; ði] [sɪks] [pɑːts] [ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
The **six** **parts** **are** **seated** **on** **both** **sides** **.**
这 六 部分 是 坐着 在 两个都 侧面 .

六部分为两边坐定，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] " [kən'vɪktɪd] ['krɪmɪnlz] " .
They **were** **called** **"** **convicted** **criminals** **"** **.**
他们 是 称为 " 已定罪 罪犯 " .

叫带钦犯。

[ə; eɪ] [kə'mɑːnd]
A **command**
一个 命令

一声吩咐，

[bəʊθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both **sides** **agreed** **.**
两个都 侧面 同意 .

两边答应，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
The **shouts** **were** **like** **thunder** **.**
这 喊叫 是 喜欢 雷 .

呼喝如雷，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [gruːp] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
He **led** **the** **group** **up** **to** **the** **steps** **of** **the** **palace** **.**
他 引领 这 团体 向上 到 这 步骤 的 这 宫殿 .

将一干人提到丹墀。

[rəʊl] [kɔːl] [kəm'pliːt] .
Roll **call** **complete** **.**
卷 称呼 完全的 .

点名已毕，

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [fɜːst] [kɔːld] [jænlɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] .
The **master** **first** **called** **Yanling** **up** **and** **asked** **her** **a** **few** **questions** **.**
这 掌握 第一的 称为 鄢陵 向上 和 问 她 一个 很少 问题 .

大师先叫雁翎上来问了几句，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɒŋ] [ʃiː] :
Then he asked Hong Shi :
然后 他 问 洪 史 :

然后问红氏道：

" [ðeɪ] [ɔːlˈredi] [kənˈfest] [lɑːst] [naɪt] . "
" They already confessed last night . "
" 他们 已经 坦白 最后的 夜晚 . "

“昨晚已招了，

[wɒt] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɪz] [əˈveɪləb(ə)l] [təˈdeɪ] ?
What explanation is available today ?
什么 解释 是 可用的 今天 ?

今日有何分说？”

[hɒŋ] [kraɪd] [aʊt] :
Hong cried out :
洪 哭 出去 :

红氏哭道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈkænɒt] [beə(r)] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] . "
" The young woman cannot bear the punishment . "
" 这 年轻的 女士 不能 熊 这 惩罚 . "

“小妇人受刑不起，

[hiː; hi] [dʒʌst] [kənˈfest] .
He just confessed .
他 只是 坦白 .

方才招认，

[ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪnˈvɒlvd]
The injustice involved
这 不公正 涉及

其中冤枉，

[ai] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [pliːd] [maɪ] [keɪs] [ɒn] [maɪ] [bɪˈhɑːf] .
I request that the Grand Tutor plead my case on my behalf .
我 要求 那 这 盛大 导师 恳求 我的 案件 在 我的 代表 .

要求太师代小女子申雪。”

[grænd] [ˈtjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [get] [daʊn] . "
" Get down . "
" 得到 向下 . "

“下去。”

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He summoned the servant and asked :
他 被召唤 这 仆人 和 问 :

进叫那家将问道：

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [ˈkɪdnæp] [hɪm] ?
Why did you kidnap him ?
为什么 做过 你 绑架 他 ?

“你为何抢人？

[frɒm; frəm] [dəˈrekt] [rɪˈkruːtmənt] ,
From direct recruitment ,
从 直接的 招聘 ,

从直招来，

[ə'vɔɪd] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] .
Avoid severe torture .
避免 严重 酷刑 .

免动大刑。"

[ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ðen] [rɪ'plaɪd] [wɪð] [ðə; ði][ɪg'zækt] [seɪm] [wɜːdz] .
The person then replied with the exact same words .
这 人 然后 回复 和 这 精确的 相同的 字 .

那人还照原词回了一遍。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The Grand Tutor shouted :
这 盛大 导师 喊叫 :

太师喝道:

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][juː; jʊ][həʊld] [ə'genst] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] ?
What grudge do you hold against Commander Yan ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 指挥官 严 ?

"雁都统与你何仇,

[ˌeɪ 'em][ai] ['freɪmɪŋ] [juː; jʊ] ?
Am I framing you ?
是 我 框架 你 ?

难道诬你不成?

[jʊr; jər] ['spaʊtɪŋ] [kəm'pliːt] ['nɒns(ə)ns] .
You're spouting complete nonsense .
你是 喷水 完全的 废话 .

看你一派胡言,

" [haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kən'fes] [wɪ'ðaʊt] [sɪ'vɪə(r)] ['tɔːtʃə(r)] ! "
" How can they confess without severe torture ! "
" 如何 能 他们 承认 没有 严重 酷刑 ! "

不动大刑如何肯招!"

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] :
He instructed his men :
他 指示 他的 男人 :

吩咐手下:

" [græb] [ðɪs] ['læki] ! "
" Grab this lackey ! "
" 抓住 这 走狗 ! "

"夹起这奴才!"

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['kæptɪnz] [rʌʃt] ['fɔːwəd] .
The left and right captains rushed forward .
这 左边 和 正确的 队长 匆忙 向前 .

左右校尉拥上来,

[lɪft] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [klæmps] ,
Lift the copper clamps ,
举起 这 铜 夹具 ,

抬过铜夹棍,

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹,

[græb] [hɪm] [ænd; ənd] [kɪk] [hɪz; ɪz] [leg] [daʊn] .
Grab him and kick his leg down .
抓住 他 和 踢 他的 腿 向下 .

抓下去将腿往下一踹,

[ðə; ði] [gɑːd] ['ʃaʊtɪd] .
The guard shouted .
这 警卫 喊叫 .

那家将大叫一声，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['feɪntɪd] .
He immediately fainted .
他 立即地 昏厥 .

登时昏死过去。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

半晌醒来，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [ɑːskt] :
The master asked :
这 掌握 问 :

大师问道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kən'fes] [ɔː(r)][nɒt] ? "
" Are you going to confess or not ? "
" 是 你 去 到 承认 或者 不是 ? "

“你招也不招？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" ['ɪnəs(ə)nt] ! "
" Innocent ! "
" 清白的 ! "

“冤枉！

" ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] . "
" Difficult to recruit . "
" 难的 到 招募 . "

难招。”

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [snɪə] :
The Grand Tutor sneered :
这 盛大 导师 冷笑 :

太师冷笑道：

" [let] [ˌem 'iː][ɑːsk][juː; jʊ] , "
" Let me ask you , "
" 让 我 问 你 , "

“我且问你，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [wei] ,
Since it is to give way ,
自从 它 是 到 给 方式 ,

既是让道，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [ə'saɪd] .
They should stand aside .
他们 应该 站立 旁边 .

就该站立一边，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [striːt] . . .
Could it be that such a large street . . .
可以 它 是 那 这样的 一个 大的 街道 . . .

难道偌大条街，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [haɪd] .
There was nowhere to hide .
那里 曾是 无处 到 隐藏 .

就无处去避道，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['æli] ?
Why did they have to go into the alley ?
为什么 做过 他们 有 到 去 进入 这 胡同 ?

独独要跑到巷子里去?

[wʌns] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] ['æli] ,
Once you reach the alley ,
一次 你 抵达 这 胡同 ,

既到巷子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][spaɪ] .
There was a spy .
那里 曾是 一个 间谍 .

见有奸细，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kætʃ] [hɪm] .
One person should catch him .
一 人 应该 抓住 他 .

就该一人捉住，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [jæn] .
He went out and reported to Master Yan .
他 去 出去 和 据报道 到 掌握 严 .

出来禀了雁爷，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['merɪt] .
That's also a merit .
那就是 还 一个 优点 .

也是一功，

[waɪ] [let] [ðə; ði][mæn] [gəʊ][baɪ][ɔːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ?
Why let the man go by all of them ?
为什么 让 这 男人 去 经过 全部 的 他们 ?

怎么独独放走男人，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][hiː; hi] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʊmən] ?
But why is he with a woman ?
但 为什么 是 他 和 一个 女士 ?

却同女子在一处呢?

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [bəuθ][ɒv; əv] [hɔːŋz] ['peərənts] [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
Furthermore , both of Hong's parents cried out for justice .
此外 , 两个都 的 洪氏 父母 哭 出去 为了 正义 .

且红氏父母一同喊冤，

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [ræn] [ə'weɪ] ,
If his daughter ran away ,
如果 他的 女儿 跑 离开 ,

若是他女儿私逃，

[hiː; hi]['nætʃ(ə)rəli] [sɜːrtʃt] ,
He naturally searched ,
他 自然 搜索 ,

他自然寻找，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [kraɪ] [faʊl] ?
Why did they immediately cry foul ?
为什么 做过 他们 立即地 哭 犯规 ?

为何即刻喊冤?

" [ɪz] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzɪŋ] [juː; jʊ] ? "
" Is Commander Yan falsely accusing you ? "
" 是 指挥官 严 错误地 指控 你 ? "

雁部统诬你不成？”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [æt; ət] [ðiːz] ['kwestʃənz] .
He was speechless at these questions .
他 曾是 无言 在 这些 问题 .

这一席话问得他无言可对。

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
The master saw that he was speechless .
这 掌握 锯 那 他 曾是 无言 .

大师见他无言，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [dʒʌst] [kən'fes] [də'rektli] . "
" You can just confess directly . "
" 你 能 只是 承认 直接地 . "

“你从直招来便罢，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪl] [breɪk] [jɔː(r); jə(r)] [dɒg] [legz] [fɜːst] .
I'll break your dog legs first .
患病的 休息 你的 狗 腿 第一的 .

我先夹断你的狗腿，

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] [sɔːd] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [hed] !
Then take the sword above and take your head !
然后 拿 这 剑 多于 和 拿 你的 头 !

然后取上方剑取你的首级！”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] , " [kə'lekt] ! "
He ordered , " Collect ! "
他 订购 , " 收集 ! "

吩咐“收！”

[ʃaʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Shout to the left and right ,
喊 到 这 左边 和 正确的 ,

左右吆喝一声，

[wʌn] [rəʊp] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] .
One rope was collected .
一 绳索 曾是 集 .

收了一绳，

[ðə; ði] [mæn] ['ʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

那人大叫：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] ! "
" I am willing to confess ! "
" 我 是 愿意的 到 承认 ! "

“小人愿招！”

[grænd] ['tuːtərz] [wei] ;
Grand Tutor's Way ;
盛大 导师的 方式 ;

太师道;

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Hurry up and bring it ! "
" 匆忙 向上 和 带来 它 ! "

“快供来！”

[ðə; ði] [mæn] [ri'kaunt] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
The man recounted everything in detail .
这 男人 叙述 一切 在 细节 .

那人一五一十说了一遍。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] , [huː] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] , [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The Imperial Uncle Diao , who was standing nearby , was terrified .
这 帝国 叔叔 刁 , WHO 曾是 常设 附近 , 曾是 恐惧 .

旁边刁国舅都吓坏了。

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] .
The man had finished drawing his confession .
这 男人 有 完成的 绘画 他的 忏悔 .

那人画供已毕，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] .
The Grand Tutor ordered him to be taken away .
这 盛大 导师 订购 他 到 是 已采取 离开 .

太师吩咐押下去。

['tɜːnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] , [hiː; hi] [sed] ;
Turning back to Diao Fa , he said ;
转弯 后退 到 刁 法 , 他 说 ;

转回脸向刁发道;

" [ai] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] . "
" I have offended you . "
" 我 有 被冒犯了 你 . "

“老夫得罪了。

[meɪ] [ai] [ɑːsk] , [maɪ] [ɪs'tiːmd] [lɔːd] ?
May I ask , my esteemed lord ?
可能 我 问 , 我的 尊敬的 主 ?

请问贤侯，

[haʊ] [dɪd] [jænlɪŋ] [biːt] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ?
How did Yanling beat you the other day ?
如何 做过 鄢陵 打 你 这 其他 天 ?

雁翎前日如何打你，

[juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [də'rekt] [ə'kaʊnt] ,
You come from the direct account ,
你 来 从 这 直接的 帐户 ,

你从直诉来，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['ɔːdə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'teɪnəz] [tuː; tə] [siːz] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [də'rekt] [sə'plaɪ] ?
How can you order your retainers to seize people from direct supply ?
如何 能 你 命令 你的 预付金 到 抢占 人们 从 直接的 供应 ?

你如何叫家将抢人 也从直供来，

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwest] . "
" I am ready to reply to your request . "
" 我 是 准备好 到 回复 到 你的 要求 . "

老夫好复旨。”

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Diao Fa stepped forward and said :
刁 法 步 向前 和 说 :

刁发上前道：

" [pliːz] [hɪə(r)][maɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] , [sɜː(r)] : "
" Please hear my detailed account , sir : "
" 请 听到 我的 详细的 帐户 , 先生 : "

“老先生听卑爵细禀：

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
I am deeply grateful for your kind invitation the other day .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 这 其他 天 .

前日多承盛意，

[wiː; wi] [wɔːkt] [bæk] , [əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] [laɪts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
We walked back , admiring the lights along the way .
我们 步行 后退 , 钦佩 这 灯 沿着 这 方式 .

一路看灯而回，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən]['ʌprɔː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Unexpectedly , there was an uproar among the people .
不料 , 那里 曾是 一个 骚动 之中 这 人们 .

不意民间喧嚷，

[ðə; ði] ['ləʊli] [lɔːd] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [lʊk] .
The lowly lord told him to go ahead and look .
这 卑微的 主 讲述 他 到 去 前方 和 看 .

卑爵叫他前边去看，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['sɜːvənt] , [ə'træktɪd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːti] , [ə'temptɪd] [tuː; tə][æb'dʌkt] [hɜː(r); hə(r)] .
Unexpectedly , this servant , attracted by her beauty , attempted to abduct her .
不料 , 这 仆人 , 吸引 经过 她 美丽 , 尝试过 到 拐 她 .

不想这奴才见色抢人，

[ðə; ði] ['ləʊli] [lɔːd] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] .
The lowly lord was unaware of this .
这 卑微的 主 曾是 不知情 的 这 .

卑爵其实不知。

[wen] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] ['kæptʃəd] [ðɪs] ['sɜːvənt] ,
When Commander Yan captured this servant ,
什么时候 指挥官 严 捕获 这 仆人 ,

及至雁都统拿住这奴才，

[ðə; ði] ['ləʊli] [lɔːd] ['əʊnli] [njuː] [tuː; tə] ['trespəs] [ɒn][ðə; ði] [kə'mændərz] [pɑːθ] .
The lowly lord only knew to trespass on the commander's path .
这 卑微的 主 仅有的 知道 到 侵入 在 这 指挥官的 小路 .

卑爵只道地闯了都统的道，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['liːniənsi] .
Therefore , he went to plead for leniency .
所以 , 他 去 到 恳求 为了 宽大 .

故前去讨情。

[huː] [njuː] [ðæt] [jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [strɒŋ] - ['wɪld] [baɪ]['neɪtʃə(r)] ,
Who knew that Yan Ling was strong - willed by nature ,
WHO 知道 那 严 凌 曾是 强的 - 意志 经过 自然 ,

谁知雁翎生性刚强，

[pʊl] [ðə; ði] ['ləʊli] ['nəʊblmən] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Pull the lowly nobleman off his horse .
拉 这 卑微的 贵族 离开 他的 马 .

将卑爵扯下马来，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['biːt(ə)n][səʊ]['bædli] [ðæt] ['evri] [bəʊn][ɪn][hɪz; ɪz]['bɒdi][wɒz; wəz]['ɪndʒəd] .
He was beaten so badly that every bone in his body was injured .
他 曾是 被打败 所以 糟糕 那 每一个 骨 在 他的 身体 曾是 受伤 .

浑身打得寸骨寸伤。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪəz] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [lɔː] .
This requires the righteous law .
这 需要 这 正义 法律 .

这要求正法。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən]['ɪndʒəri] , "
" Since it was an injury , "
" 自从 它 曾是 一个 受伤 , "

“既是打伤，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi]['treɪsɪs] .
There must be traces .
那里 必须 是 痕迹 .

必有痕迹。”

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to his subordinates , he said :
转弯 到 他的 下属 , 他 说 :

回头向各部属道：

" [pliːz] , ['dʒentlmən] , ['verɪfaɪ] [ðɪs] . "
" Please , gentlemen , verify this . "
" 请 , 先生们 , 核实 这 . "

“烦诸公验看验看。”

[ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstriz] [ə'griːd] .
The six ministries agreed .
这 六 部委 同意 .

六部答应，

[ai] [keɪm] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I came down and looked around for a while .
我 来了 向下 和 看起来 大约 为了 一个 尽管 .

走下来看了一会，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ][mɑːrks] .
There were no marks .
那里 是 不 标记 .

并无伤痕，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː] ?
How could I dare to hide it ?
如何 可以 我 敢 到 隐藏 它 ?

如何敢瞒？

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'plaɪ] :
He had no choice but to reply :
他 有 不 选择 但 到 回复 :

只得回道：

" [nəʊ]['ɪndʒəri] . "
" No injury . "
" 不 受伤 . "

“无伤。’

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [feɪs] [ɪ'miːdiətli] [tʃeɪndʒd] .
The Grand Tutor's face immediately changed .
这 盛大 导师的 脸 立即地 已更改 .

太师登时把脸一变，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði] [tuː] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['vɜːtʃuəs] ['mɑːkwɪs] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːls] . "
" The two matters concerning the virtuous marquis are false . "
" 这 二 事情 有关 这 有德行的 侯爵 是 错误的 . "

“贤侯两件情虚，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [seɪ] ?
What else is there to say ?
什么 别的 是 那里 到 说 ?

还有何说？”

[dɪ'ɑʊ] - [jʌn] ['taɪʃi] -
Diao Fajian Yun Taishi Dingzhen
刁 - 云 太师 -

刁发见云太师顶真，

[hiː; hi] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['feɪvə(r)] . . .
He relied on the Empress's favor . . .
他 依赖 在 这 女皇的 偏爱 . . .

他倚着椒房之宠，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] , "
" Since the old gentleman is like this , "
" 自从 这 老的 绅士 是 喜欢 这 , "

“既是老先生如此，

" [duː; də] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] . "
" Do as you please . "
" 做 作为 你 请 . "

听凭你怎样我便了。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [rɪ'vjuːd] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] ['ɑː.fɪsɪz] :
The Grand Tutor reviewed the three judicial offices :
这 盛大 导师 已审核 这 三 司法 办公室 :

太师回顾三法司道：

" [ðə; ði] ['dɑːknəs] [im'bəuldən, em-] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [sleɪvz] . "
" The darkness emboldens the wicked slaves . "
" 这 黑暗 加粗 这 邪恶 奴隶 . "

“黑夜纵容凶奴，

[ðeɪ] [rɔb] ['ɪnəs(ə)nt] ['wɪmɪn] .
They robbed innocent women .
他们 被抢劫 清白的 女性 .

擅抢良家妇女，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔː] , [wɒt] [kraɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'mɪtɪd] ?
According to the law , what crime should be committed ?
根据 到 这 法律 , 什么 犯罪 应该 是 坚定的 ?

依律该问何罪？”

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] .
The three judicial officials were startled .
这 三 司法 官员 是 惊慌 .

三法司唬了一跳，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [hæz; həz] [met] [hɪz; ɪz] [mætʃ] [ðɪs] [taɪm] ! "
" The Imperial Uncle Diao has met his match this time ! "
" 这 帝国 叔叔 刁 有 遇见 他的 匹配 这 时间 ! "

刁国舅今番遇了对头了！”

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
He had no choice but to report :
他 有 不 选择 但 到 报告 :

只得禀道：

" [ðəʊz] [huː] [kə'mɪt] ['tretʃəri] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] . "
" Those who commit treachery will be beheaded . "
" 那些 WHO 犯罪 背信弃义 将要 是 斩首 . "

“有奸者斩首，

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['triːz(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['eksaɪld] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ]
Those who were found guilty of treason were exiled three thousand miles away
那些 WHO 是 成立 有罪的 的 叛国罪 是 放逐 三 千 英里 离开

.
.
.

无奸追回者流配三千里，

['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [maɪ] ['həʊmtaʊn] .
Never return to my hometown .
绝不 返回 到 我的 家乡 .

永不回乡。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [hæts] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .
He ordered that their clothes and hats be removed .
他 订购 那 他们的 衣服 和 帽子 是 已移除 .

吩咐去了衣冠，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
Bring the instruments of torture .
带来 这 仪器 的 酷刑 .

带上刑具，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

候旨定夺。”

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ['ɑːnsə(r)d] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The people on either side answered in unison .
这 人们 在 任何一个 边 回答 在 齐声 .

左右齐声答应，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Then they took action .
然后 他们 采取 行动 .

便来动手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'plai] [ðə; ði] [θriː] - [fʊt] - [lɒŋ] [lɔː] [frɒm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [steps] .
He wanted to apply the three - foot - long law from below the steps .
他 通缉 到 申请 这 三 - 脚 - 长的 法律 从 以下 这 步骤 .

阶下欲施三尺法，

[ðæts] [nəʊ] [kən'sɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fɜːst] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
That's no concern for a first - rank official in the imperial court .
那就是 不 忧虑 为了 一个 第一的 - 秩 官方的 在 这 帝国 法庭 .

那管朝中一品臣。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,
The captain was about to make a move ,
这 队长 曾是 关于 到 制作 一个 移动 ,

校尉方欲动手，

[dɪ'ɑʊ] - ['ʃaʊtɪd] :
Diao Guojiu shouted :
刁 - 喊叫 :

刁国舅大喝道：

" [ɪts] [ə; eɪ]['maɪnə(r)]['mætə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [breɪks] [ðə; ði] [lɔː] . "
" It's a minor matter if a servant breaks the law . "
" 它是 一个 次要的 事情 如果 一个 仆人 休息 这 法律 . "

“家奴犯法也是小事，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [deə(r)][tuː; tə][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['fæməli][ɪn] ['pʌblɪk] ?
How could anyone dare to insult members of the imperial family in public ?
如何 可以 任何人 敢 到 侮辱 成员 的 这 帝国 家庭 在 民众 ?

怎么当堂擅辱皇亲国戚？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['empərə(r)] [hɪm'self] [huː] [ɑːskt] .
It was the Emperor himself who asked .
它 曾是 这 皇帝 他自己 WHO 问 .

就是圣上亲问，

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [kraɪm] ! "
" There is no such crime ! "
" 那里 是 不 这样的 犯罪 ! "

也无此罪！”

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ][wɒz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Zhong Pei was indignant upon hearing this .
钟 裴 曾是 愤怒 之上 听力 这 .

钟佩听了心中不忿，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] :
He stepped forward and reported to the Grand Tutor :
他 步 向前 和 据报道 到 这 盛大 导师 :

上前禀太师道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ?
What is the punishment for deceiving the emperor ?
什么 是 这 惩罚 为了 欺骗 这 皇帝 ?

“欺君该当何罪？”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" ['eksɪkjuːt][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] . "
" Execute the criminal . "
" 执行 这 刑事 . "

“斩罪。”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [hæz; həz] [ˌʌn'dʒʌstli] [dɪ'siːvd] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [feɪld] [tuː; tə]
" The Imperial Uncle Diao has unjustly deceived the Emperor and failed to
" 这 帝国 叔叔 刁 有 不公正的 受骗 这 皇帝 和 失败的 到
[ə'tend] [kɔːt] . "
attend court . "
出席 法庭 . "

“刁国舅无端欺君不朝，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['trævlz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
But it travels in the neighborhood sedan chair .
但 它 旅行 在 这 邻里 轿车 椅子 .

却在街坊小轿行走，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
There must be something wrong going on .
那里 必须 是 某物 错误的 去 在 .

必有不轨，

[ðɪs] [ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] .
This is deceiving the emperor .
这 是 欺骗 这 皇帝 .

这便是欺君，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [stɪl] [seɪ] [hiːz] ['ɪnəs(ə)nt] ?
How can you still say he's innocent ?
如何 能 你 仍然 说 他是 清白的 ?

怎么还说无罪？”

[dɪ'ɑʊ][fɑː] ['ʃaʊtɪd] ;
Diao Fa shouted ;
刁 法 喊叫 ;

刁发喝道；

" [ðæts] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ! "
" That's deceiving the emperor ! "
" 那就是 欺骗 这 皇帝 ! "

"就是欺君，

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ][deə(r)][duː; də][tuː; tə][ˌem 'iː] ? "
" What do you dare do to me ? "
" 什么 做 你 敢 做 到 我 ? "

你敢怎么我？"

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][wɒz; wəz]['fjʊəriəs][ænd; ənd] [sed] :
The Grand Tutor was furious and said :
这 盛大 导师 曾是 狂怒 和 说 :

太师大怒道：

" [ɪn][ðə; ði] ['dɑːmə] [hɔːl] ,
" In the Dharma Hall ,
" 在 这 法 大厅 ,

"法堂之上，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [pʊʃ] [səʊ] [hɑːd] !
How dare you push so hard !
如何 敢 你 推 所以 难的 !

敢如此挺撞！

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Since it is deceiving the emperor ,
自从 它 是 欺骗 这 皇帝 ,

既是欺君，

[teɪk] [ðə; ði] [sɒːd] [ə'bʌv] .
Take the sword above .
拿 这 剑 多于 .

取上方剑，

" [ækt] [fɜːst] , [rɪ'pɔːt] ['leɪtə(r)] ! "
" Act first , report later ! "
" 行为 第一的 , 报告 之后 ! "

先斩后奏！"

[gɪv] [æn; ən]['ɔːdə(r)] ,
Give an order ,
给 一个 命令 ,

吩咐一声，

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [strɪp] [ðə; ði] ['kæptɪvz] .
The captain then began to strip the captives .
这 队长 然后 开始 到 条 这 俘虏 .

校尉就动手宣剥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌns] ['paʊə(r)][ɪz][ɪn][hænd] ,
Once power is in hand ,
一次 力量 是 在 手 ,

一朝权在手，

[ðen] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
Then the order was carried out .
然后 这 命令 曾是 携带 出去 .

便把令来行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [dɪ'ɑʊ][ɪz] [ded] [ɔː(r)][ə'laɪv] .
It is unknown whether Diao is dead or alive .
它 是 未知 无论 刁 是 死的 或者 活 .

未知刁发生死如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [faɪv] : [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)][ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd]
Chapter Five : The wicked uncle of the emperor abuses his power and
章 五 : 这 邪恶 叔叔 的 这 皇帝 滥用 他的 力量 和
['ruːɪnz][ðə; ði] ['kʌntri] ; [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ri'taiə] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
ruins the country ; Grand Tutor Yun retires to his hometown .
废墟 这 国家 ; 盛大 导师 云 退休 到 他的 家乡 .

第五回 刁国舅恃权误国 云太师告老归林

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ə; eɪ] ['hɔːrsɪz] [bæk] [ɪz][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊz] [bæk] .
A horse's back is not as good as a cow's back .
一个 马匹 后退 是 不是 作为 好的 作为 一个 牛的 后退 .

马背不如牛背，

[haʊ] [kæn; kən] [haɪ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk][kəm'peə(r)][tuː; tə] ['lɒfti] [ɪn'tegrəti] ?
How can high official rank compare to lofty integrity ?
如何 能 高的 官方的 秩 比较 到 高远 正直 ?

官高怎比清高。

[ðə; ði][lænd][hæz; həz][nəʊ] [maʊθ] [tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] ['piːpəlz] [tɔɪl] .
The land has no mouth to laugh at people's toil .
这 土地 有 不 嘴 到 笑 在 人们的 辛劳 .

江山无口笑人劳，

[ðel] ['defɪnətli] [weɪst] [ðeə(r)] [juːθ] .
They'll definitely waste their youth .
他们会 确实 浪费 他们的 青年 .

定把青春误了。

['fɪʃəmən] [ɒn][ə; eɪ] ['ʃæləʊ] ['sændi] [biːtʃ]
Fisherman on a shallow sandy beach
渔夫 在 一个 浅的 沙 海滩

浅水沙滩渔父，

[ðə; ði] ['wʊdkʌtə(r)] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The woodcutter lives in the mountains near the village .
这 樵夫 生活 在 这 山脉 靠近 这 村庄 .

近村山内为樵。

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [briːz] [ænd; ənd] [braɪt] [muːn] ,
Enjoying the gentle breeze and bright moon ,
享受 这 温和的 微风 和 明亮的 月亮 ,

清风明月两逍遥，

[ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ɪz] ['fliːtɪŋ] .
A life of pleasure is fleeting .
一个 生活 的 乐趣 是 转瞬即逝 .

快活一生不了。

[raɪt] [tjuːn] (-)
Right tune (Xijiangyue)
正确的 调 (-)

右调（西江月）

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少说。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [wɒz; wəz]
Furthermore , it is said that Grand Tutor Yun saw that the Imperial Uncle Diao was
此外 , 它 是 说 那 盛大 导师 云 锯 那 这 帝国 叔叔 刁 曾是
[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
not afraid of the law .
不是 害怕的 的 这 法律 .

且言云太师见刁国舅不畏那王法，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl]
Shouting and yelling in front of the hall
喊叫 和 大喊 在 正面 的 这 大厅

在堂前大呼小叫，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [ðə; ði] [keɪs] .
He then withdrew the case .
他 然后 退出 这 案件 .

他便撤案，

[pliːz] [brɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɒːd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
Please bring down the precious sword from above .
请 带来 向下 这 宝贵的 剑 从 多于 .

朝上请下上方宝剑来，

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [men] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
Tell your men to finish the execution and report back .
告诉 你的 男人 到 结束 这 执行 和 报告 后退 .

叫左右斩讫报来。

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] .
Both sides agreed .
两个都 侧面 同意 .

两边答应一声，

[ðæt] [ɪz] , [eɪt] [brɑːntʃ] ['kæptɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
That is , eight branch captains were appointed .
那 是 , 八 分支 队长 是 任命 .

即拥上八个校尉，

[rɪ'muːv] [dɪ'ɑʊ] [fɑːz] ['gəʊldən] [kraʊn] [ænd; ənd] ['paɪθən] [rəʊb] .
Remove Diao Fa's golden crown and python robe .
消除 刁 fa's 金的 王冠 和 Python 长袍 .

将刁发除去金冠蟒服，

[taɪ] [ðem; ðəm] [ʌp] .
Tie them up .
领带 他们 向上 .

绑将起来，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [sɒːd] .
He held the imperial sword .
他 握住 这 帝国 剑 .

捧了上方宝剑，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [kə'mɪʃənd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
The Grand Tutor commissioned an official from the Ministry of Justice to oversee the execution .
这 盛大 导师 委托 一个 官方的 从 这 部 的 正义 到 监督 这 执行 .

太师委刑部官监斩。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
Zhang Bin was so frightened that he almost lost his mind .
张 垃圾桶 曾是 所以 害怕 那 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .

把张宾唬得魂不附体，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
They dared not plead for mercy .
他们 敢于 不是 恳求 为了 怜悯 .

又不敢讨情，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'lʌktəntli] [ə'griː] .
He had no choice but to reluctantly agree .
他 有 不 选择 但 到 勉强 同意 .

只得勉强答应，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
They crowded to the entrance of the execution ground .
他们 挤 到 这 入口 的 这 执行 地面 .

拥到法场口，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] ['kænən] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [ɑːpə'reɪʃnz] .
All that's left is to raise the cannon and begin operations .
全部 那就是 左边 是 到 增加 这 大炮 和 开始 运营 .

只待升炮开刀。

[ðəʊz] ['neɪbəz] ,
Those neighbors ,
那些 邻居 ,

那些街坊百姓，

[kraʊdz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]
Crowds of people
人群 的 人们

人山人海，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌəʊvə'kraʊdɪd] .
They were all overcrowded .
他们 是 全部 过度拥挤 .

都挤翻了，

['evriwʌn] [sed] :
Everyone said :
每个人 说 :

个个都道：

" [wel] [dʌn] ! "
" Well done ! "
" 出色地 完毕 ! "

“杀得好！”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [nɔɪz] .
There was a lot of noise .
那里 曾是 一个 很多 的 噪音 .

正在嘈嚷，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听得一声炮响，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [muːv] .
The executioner was about to make his move .
这 刽子手 曾是 关于 到 制作 他的 移动 .

刽子手即欲开刀。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

说时迟那时快，

[ʃaʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
shout could be heard from the southeast .
喊 可以 是 听到 从 这 东南 .

只见东南上一片喊声，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['weərɪŋ] [kləʊðz] ,
Those who are wearing clothes ,
那些 WHO 是 穿着 衣服 ,

那些着的人，

[dʒʌst] [laɪk] [weɪvz] ['pɑːtɪŋ] [ænd; ənd] ['krækɪŋ] ,
Just like waves parting and cracking ,
只是 喜欢 波浪 离别 和 裂纹 ,

就如波开浪裂，

[dɪ'vaɪdɪd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Divided on both sides ,
分割 在 两个都 侧面 ,

分在两边，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [hɔːs] [fluː] [ɪn] . [ə; eɪ] ['juːnək] [rəʊd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
A messenger horse flew in . A eunuch rode on it .
一个 信使 马 飞翔 在 . 一个 宦官 骑 在 它 .

飞进一匹报马．马上骑着一个太监，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][gəʊld]['med(ə)l] ,
Holding the gold medal ,
保持 这 金子 勋章 ,

手执金牌，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] ,
Seeing that the execution was about to take place ,
看到 那 这 执行 曾是 关于 到 拿 地方 ,

见要行刑，

[spɜː(r)][ðə; ði] [hɔːs] ,
Spur the horse ,
刺 这 马 ,

把马一夹，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

[speə(r)][hɪz; ɪz][laɪf] !
Spare his life !
空闲的 他的 生活 !

“刀下留人！

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'kriːd] ,
His Majesty has decreed ,
他的 威严 有 颁布 ,

圣上有旨，

" [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] ['pɜːsənəli] ['eskɔːt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] ! "
" They want to personally escort the prisoner ! "
" 他们 想 到 亲自 护送 这 囚犯 ! "

要亲提人犯呢！”

[æt; ət] [ðɪs] [ʃaʊt] ,
At this shout ,
在 这 喊 ,

这一声喊处，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Zhang Bin was relieved .
张 垃圾桶 曾是 松了口气 .

张宾方才放心，

[dɪ'ɑʊ] - [hæz; həz][ə; eɪ] [səʊl] .
Diao Fafang has a soul .
刁 - 有 一个 灵魂 .

刁发方才有魂，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['entrəns] .
Waiting for news at the market entrance .
等待 为了 消息 在 这 市场 入口 .

尽在市口等信。

[ðə; ði] ['juːnək] [rʌʃt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
The eunuch rushed down to the hall .
这 宦官 匆忙 向下 到 这 大厅 .

那太监奔到堂下，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [dɪs'maʊnt] .
He didn't dismount .
他 没有 下马 .

也不下马，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði][gəʊld]['med(ə)l] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Holding the gold medal , he shouted :
保持 这 金子 勋章 , 他 喊叫 :

抱着金牌高叫道：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！

[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] ['biːɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pɜːpəs] ,
The Supreme Being has a purpose ,
这 最高 存在 有 一个 目的 ,

至上有旨，

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ðə; ði] [kən'feʃnz] .
Grand Tutor Yun interrogated the confessions .
盛大 导师 云 审问 这 忏悔 .

着云太师审清口供，

[ðeɪ] [brɔːt] ['prɪznər] .
They brought prisoners .
他们 带来 囚犯 .

带了人犯，

['griːtɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'vjuː] [æt; ət] [nuːn] ,
Greetings and review at noon ,
问候 和 审查 在 中午 ,

到午问候审,

[wɒt] [wɪl] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dɪ'saɪd] ?
What will His Majesty decide ?
什么 将要 他的 威严 决定 ?

圣上发落呢。

[wɔːk] [fɑːstə(r)] ,
Walk faster ,
走 快点 ,

快些走路,

" [maɪ] [lɔːd] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] ! "
" My lord has gone to report back ! "
" 我的 主 有 已消失 到 报告 后退 ! "

咱家复旨去了！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [spɜːd] [ðə; ði] [hɔːs] .
After saying that , he spurred the horse .
后 说 那 , 他 受到刺激 这 马 .

说完把马一夹,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传
第5/50页

[ˌaɪ ˈtiː] [fluː] [əˈweɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞去了。

[wen] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [jʌn] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] ,
When Grand Tutor Yun heard this news ,
什么时候 盛大 导师 云 听到 这 消息 ,

云太师听得这个消息，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] [ˈneglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [ðæt] [dɪˈɑʊ] [fɑː] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
He then ordered that Diao Fa be brought to the execution ground .
他 然后 订购 那 刁 法 是 带来 到 这 执行 地面 .

随即吩咐在法场带转刁发，

[ɪˈmiːdiətli] [stæk] [ðə; ði] [kənˈfeʃ(ə)n] [faɪlz] .
Immediately stack the confession files .
立即地 堆 这 忏悔 文件 .

即刻叠齐口供案卷，

[kaʊnt] [ðə; ði] [ˈprɪznər]
Count the prisoners
数数 这 囚犯

点清人犯，

[təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] [ˈmɪnɪstriz] ,
Together with the officials of the six ministries ,
一起 和 这 官员 的 这 六 部委 ,

会同六部众官，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [məˈrɪdiən] [geɪt] .
They all headed towards the Meridian Gate .
他们 全部 标题 向 这 子午线 门 .

一齐打道奔午门而来。

[æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [geɪt] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈentəd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːt] [ðə; ði] [ˈmætə(r)] .
An official from the imperial gate had already entered to report the matter :
一个 官方的 从 这 帝国 门 有 已经 进入 到 报告 这 事情 .

早有皇门官入内启奏。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈʃɔːtli] [ˈɑːftəwəd] .
The imperial decree was issued shortly afterward .
这 帝国 法令 曾是 发布 不久 之后 .

不一时传旨出来，

[lɪŋ] [jʌndɪŋ] [ˈniːtli] [stækt] [ðə; ði] [keɪs] [faɪlz] .
Ling Yunding neatly stacked the case files .
凌 云鼎 整齐地 堆叠 这 案件 文件 .

令云定叠齐案卷，

['liːdɪŋ] ['krɪmɪn(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] ,
Leading criminal officials Diao Fa ,
领导 刑事 官员 刁 法 ,

率领犯案犯官刁发、

[waɪld] [guːs] ['feðər]
Wild goose feathers
荒野 鹅 羽毛

雁翎，

['verɪfaɪ] [dʒɒŋ] [piːs] [aɪ'dentəti] .
Verify Zhong Pei's identity .
核实 钟 裴氏 身份 .

切证钟佩，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He went to Tongde Hall to meet the emperor .
他 去 到 同德 大厅 到 见面 这 皇帝 .

到通德殿见驾，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Officials of all ranks were waiting at the Meridian Gate .
官员 的 全部 排名 是 等待 在 这 子午线 门 .

大小官员俱在午门伺候。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
Grand Tutor received the decree .
盛大 导师 已收到 这 法令 .

太师领旨，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] .
He then took the case file .
他 然后 采取 这 案件 文件 .

即捧了案卷，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [sɒːd] [keɪm] [ɪn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] .
And then the sword came in from above .
和 然后 这 剑 来了 在 从 多于 .

并上方剑入内而来。

[ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] [led] [ðə; ði] [gruːp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
A palace eunuch led the group to the inner hall .
一个 宫殿 宦官 引领 这 团体 到 这 内 大厅 .

有穿宫内监引众人到内殿，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] .
The Grand Tutor then presented the case file .
这 盛大 导师 然后 呈现 这 案件 文件 .

太师即呈上案卷，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [truː] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] , ['dʒɔɪntli] [ɪn'terəgeɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][sɪks]
" This is the true confession of your subject , jointly interrogated with the six
" 这 是 这 真的 忏悔 的 你的 主题 , 共同 审问 和 这 六
['mɪnɪstriz] [ænd; ənd][dʒuː'dɪʃəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
ministries and judicial officials . "
部委 和 司法 官员 . "

“此是臣同六部法司同审口供实供，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
I humbly request Your Majesty's wise judgment .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 明智的 判断 .

望天才圣鉴。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [riːd] [ðə; ði] ['diːteɪld] [rɪ'pɔːt] .
The emperor read the detailed report .
这 皇帝 读 这 详细的 报告 .

天子看了备细，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" ['lɒdʒɪkli] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] . "
" Logically , he should be convicted of a serious crime . "
" 逻辑上 , 他 应该 是 已定罪 的 一个 严肃的 犯罪 . "

“论理该定重罪，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['emprəs] ['pliːdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] [rɪ'piːtɪdli] .
But the Empress pleaded for mercy repeatedly .
但 这 皇后 恳求 为了 怜悯 反复 .

却是娘娘再三讨情，

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [get] [θruː] [ə'gen] .
It's impossible to get through again .
它是 不可能的 到 得到 通过 再次 .

又过不去，

[ɪf] [nəʊ] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [ɪm'pəʊzd]
If no punishment is imposed
如果 不 惩罚 是 强加

若不问罪，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['mɪnɪstər] ['pɒsəbli] [ə'griː] ?
How could the ministers possibly agree ?
如何 可以 这 部长们 可能 同意 ?

众臣如何肯依？”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[hiː; hi] [ɑːskt] [dɪ'aʊ][fɑː] :
He asked Diao Fa :
他 问 刁 法 :

他问刁发道：

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['teɪkən][baɪ][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] . "
" You were still taken by your family . "
" 你 是 仍然 已采取 经过 你的 家庭 . "

“你还是命家人抢的，

[ɔː(r)][dɪd][ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] ?
Or did the family members take it themselves ?
或者 做过 这 家庭 成员 拿 它 他们自己 ?

还是家人自己抢的呢？”

[ðɪs] ['sentəns] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ][də'rekt] [ə'tæk] [ɒn] [hɪm] .
This sentence was clearly a direct attack on him .
这 句子 曾是 清楚地 一个 直接的 攻击 在 他 .

这一句分明是吐话把他说。

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [ˌʌndə'stʊd] .
Diao Fa understood .
刁 法 理解 .

刁发会意，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli][ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['sɜːvənt] [huː] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] . "
" It was truly the ignorant servant who broke the law . "
" 它 曾是 真的 这 无知 仆人 WHO 打破 这 法律 . "

“实是家奴无知犯法，

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] ['ləʊli] ['sʌbdʒɪkt][duː; də] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
How dare a lowly subject do such a thing ?
如何 敢 一个 卑微的 主题 做 这样的 一个 事物 ?

小臣焉敢如此？

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
We beseech His Majesty's wise judgment .
我们 恳求 他的 陛下的 明智的 判断 .

求万岁圣鉴。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɜːvənts] [huː] [brəʊk] [ðə; ði] [lɔː] . "
" It was the servants who broke the law . "
" 它 曾是 这 仆人 WHO 打破 这 法律 . "

“就是家奴犯法，

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kraɪm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˌmɪs'mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['haʊshəʊld] .
This is also a crime of your mismanagement of your household .
这 是 还 一个 犯罪 的 你的 管理不善 的 你的 家庭 .

也是你治家不正之罪。”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [jæn] [lɪŋ] [dɪd] [nɒt] [hɪt] [juː; jʊ] . "
" Yan Ling did not hit you . "
" 严 凌 做过 不是 打 你 . "

“雁翎未曾打你，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [freɪm] [hɪm] ?
How did you frame him ?
如何 做过 你 框架 他 ?

你如何诬他？

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪl] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [ə'tend] [kɔːt] .
He claimed to be ill and did not attend court .
他 声称 到 是 患病的 和 做过 不是 出席 法庭 .

称病不朝，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何原故？”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [ə; eɪ] [guːs] ['feðə(r)] [ðæt] ['ɪndʒəd] [maɪ] [feɪs] . "
" It was actually a goose feather that injured my face . "
" 它 曾是 实际上 一个 鹅 羽毛 那 受伤 我的 脸 . "

“实是雁翎打伤面皮，

[ai][deə(r)] [nɒt] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
I dare not see Your Majesty .
我 敢 不是 看 你的 威严 .

不敢见驾。”

[ðə; ði] [waɪt] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði] [guːs] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [di'səːnd] .
The white feathers of the goose were just beginning to be discerned .
这 白色的 羽毛 的 这 鹅 是 只是 开始 到 是 辨别 .

雁翎方欲辨白，

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [bɪ'gæn] [hɜː(r); hə(r)] [spiːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] :
Zhong Pei began her speech in the morning :
钟 裴 开始 她 演讲 在 这 早晨 :

钟佩早上前奏道：

" [ai] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['jestədeɪ] ['mɔːnɪŋ] . "
" I met with the Emperor's brother - in - law yesterday morning . "
" 我 遇见 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 昨天 早晨 . "

“臣昨早尚见国舅，

[nəʊ]['feɪʃ(ə)l] ['ɪndʒəriz]
No facial injuries
不 面部的 受伤

面上无伤，

[haʊ] [tuː; tə][laɪ] ?
How to lie ?
如何 到 说谎 ?

如何谎奏？”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[fein] ['æŋgə(r)] , [hiː; hi] [sed] :
Feigning anger , he said :
假装 愤怒 , 他 说 :

假意怒道：

" ['pleɪɪŋ] [laɪk] [ðɪs] . . . "
" Playing like this . . . "
" 玩耍 喜欢 这 . . . "

“似此玩法，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃt] .
This should have been severely punished .
这 应该 有 到过 严重 受到惩罚 .

本应重处，

[lets] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [ə'fens] .
Let's look at the first offense .
我们来吧 看 在 这 第一的 罪行 .

且看初犯，

[ˌdaʊn'greɪdɪd] [baɪ] [θriː] ['lev(ə)lz]
Downgraded by three levels
降级 经过 三 级别

降三级，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [faɪnd] [wʌn] [jɪrz] ['sæləri] .
He was fined one year's salary .
他 曾是 罚款 一 年 薪水 .

罚俸一年，

[hiː; hi] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'beɪʃnri] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] - .
He served as a probationary official in Taipingzhuang .
他 服务 作为 一个 试用期 官方的 在 - .

在太平庄修过候补。”

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Diao Fa thanked the emperor .
刁 法 谢谢 这 皇帝 .

刁发谢恩，

[hiː; hi] [nelt] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
He knelt to one side .
他 跪下 到 一 边 .

跪在一边。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'kriː] :
The emperor then issued another decree :
这 皇帝 然后 发布 其他 法令 :

天子又降旨道：

" [ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːlt] . "
" The goose feather is without fault . "
" 这 鹅 羽毛 是 没有 过错 . "

“雁翎无过，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pəʊst] .
He was reinstated to his original post .
他 曾是 恢复 到 他的 原来的 邮政 .

官还原职。

[jʌn] [dɪŋ] ,
Yun Ding ,
云 丁 ,

云定、

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [wɒz; wəz] [kə'mend] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] [ɪn'terəgeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] .
Zhong Pei was commended for his meritorious service in interrogating the criminal .
钟 裴 曾是 赞扬 为了 他的 有功绩的 服务 在 审讯 这 刑事 .

钟佩审犯有功，

[iːtʃ] [wʌn] ['lev(ə)l] [ʌp] .
Each one level up .
每个 一 等级 向上 .

各加一级。

[hɒŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [bæk] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] .
Hong was taken back by her parents .
洪 曾是 已采取 后退 经过 她 父母 .

红氏着伊父母领回。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃnz] .
All officials remained in their original positions .
全部 官员 剩余 在 他们的 原来的 职位 .

众官各安原职。

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢恩。"

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
The officials expressed their gratitude and departed .
这 官员 表达 他们的 感激 和 已离开 .

众官谢恩各去。

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ærəgənt] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] ['sʌfəd] [ðɪs] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] .
It is said that the arrogant imperial uncle suffered this humiliation .
它 是 说 那 这 傲慢的 帝国 叔叔 遭受 这 屈辱 .

目言那刁国舅受这一场凌辱，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
His face was full of shame .
他的 脸 曾是 满的 的 耻辱 .

满面羞惭，

['hɑːrbərɪŋ] [rɪ'zentmənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [hiː; hi] [sed] :
Harboring resentment in his heart , he said :
窝藏 怨恨 在 他的 心 , 他 说 :

心中怀恨道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] .
The three of them waited patiently .
这 三 的 他们 等待 耐心 .

慢慢的候他三人便了。”

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːrkwɪzɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] ,
Returning to the Marquis's residence to rest for a day or two ,
返回 到 这 侯爵的 住宅 到 休息 为了 一个 天 或者 二 ，

回侯府安息一两日，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] , [ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['pæləs] [tuː; tə] [seɪ] [ˌɡʊd'baɪ] [tuː; tə][maɪ]['sɪstə(r)] :
Taking a break , I went to the West Palace to say goodbye to my sister :
采取 一个 休息 ， 我 去 到 这 西方 宫殿 到 说 再见 到 我的 姐姐 ：

偷空又到西宫与妹子作别道：

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ['vɪlə] ,
" As soon as I returned to the mountain villa ,
" 作为 很快 作为 我 返回 到 这 山 别墅 ，

“我这一回到山庄，

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [ai] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] .
I wonder when I will be able to take up an official post .
我 想知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 拿 向上 一个 官方的 邮政 .

不知何日才能起官，

[let] [ˌjuː 'es] [miːt] [ə'ɡen] .
Let us meet again .
让 我们 见面 再次 .

复来聚会。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ʌn'kɒnʃəsli] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'ɑʊ] [huː] [ænd; ənd] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , he unconsciously prostrated himself before Diao Hou and burst into tears .
后 说 这 ， 他 不知不觉 俯卧 他自己 前 刁 侯 和 爆裂 进入 眼泪 .

说罢不觉俯伏刁后面前大哭起来。

[ðæts] [raɪt] ;
That's right ;
那就是 正确的 ；

正是；

['vɪlənz] ['ɒf(ə)n] [ʃed] [tɪəz] .
Villains often shed tears .
反派 经常 棚 眼泪 .

奸人多泪，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['wɪnɪŋ] ['piːpəlz] [hɑːts] .
They are used to winning people's hearts .
他们 是 用过的 到 获胜 人们的 心 .

惯买人心。

['emprəs] [dɪ'ɑʊ] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ['wiːpɪŋ] .
Empress Diao saw her brother weeping .
皇后 刁 锯 她 兄弟 哭泣 .

刁后见兄流泪，

[əd'vaɪs] :
Advice :
建议 ：

劝道：

" ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][sæd] . "
" Brother , there's no need to be sad . "
" 兄弟 ， 有 不 需要 到 是 伤心 . "

“哥哥不必悲伤，

[teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] [ænd; ənd] [rest] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Take good care of yourself and rest well in the village .
拿 好的 关心 的 你自己 和 休息 出色地 在 这 村庄 .

好生到庄将息将息，

[ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
Up to a year ,
向上 到 一个 年 ,

多则一年，

[æt; ət] [liːst] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
At least half a year ,
在 至少 一半 一个 年 ,

少则半载，

[ai] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][maɪ'self] .
I will find a way for you myself .
我 将要 寻找 一个 方式 为了 你 我 .

我自代你设法，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He was reinstated to his original position .
他 曾是 恢复 到 他的 原来的 位置 .

官复原职便了。”

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [sed] ,
Diao Fa said ,
刁 法 说 ,

刁发说了，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
He resigned and went home .
他 辞职 和 去 家 .

辞出回家。

[lets] [liːv] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['pækɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['liːvɪŋ] .
Let's leave the matter of packing up the village and leaving .
我们来吧 离开 这 事情 的 包装 向上 这 村庄 和 离开 .

收拾上庄走走不题。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Furthermore , Grand Tutor Yun made a fuss about this matter for three days .
此外 , 盛大 导师 云 制成 一个 大惊小怪 关于 这 事情 为了 三 天 .

再言云太师因为这件事闹了三天，

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ['nevə(r)]['iːv(ə)n] [went] [tuː; tə] [skuːl] .
His children never even went to school .
他的 孩子们 绝不 甚至 去 到 学校 .

连儿女学也未曾上。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ,
That day was busy ,
那 天 曾是 忙碌的 ,

那日忙定，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
Nothing happened upon returning from court .
没有什么 发生 之上 返回 从 法庭 .

朝回无事，

[ɪn'strʌkt] ['fæməli] ['membəz] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [fl'aɪəz] .
Instruct family members to distribute flyers .
指示 家庭 成员 到 分发 传单 .

命家人传单，

[ɪn'vaɪtɪŋ] [wen] [hɑːn'lɪn] ,
Inviting Wen Hanlin ,
邀请 温 韩林 ,

邀请文翰林、

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [dʒɒŋ]
Vice Minister Zhong
副 部长 钟

钟侍郎、

[kə'mɑːndə(r)] [jæn] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] .
Commander Yan visited the residence for a banquet the following day .
指挥官 严 到访 这 住宅 为了 一个 宴会 这 下列的 天 .

雁都统次日到府宴饮，

['sendɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [tuː; tə] ['stʌdi] .
Sending a son to study .
发送 一个 儿子 到 学习 .

送子攻书。

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [went] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The family members went to carry out the order .
这 家庭 成员 去 到 携带 出去 这 命令 .

家人领命去了。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [wɒz; wəz] [sed] ['ɑːftə(r)] ['sʌnraɪz] .
Nothing more was said after sunrise .
没有什么 更多的 曾是 说 后 日出 .

出日无话。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[fɜːst] , [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] [gɪft] .
First , Zhong Pei sent someone to deliver a gift .
第一的 , 钟 裴 发送 某人 到 递送 一个 礼物 .

先是钟佩着人送了礼，

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [dʒɒŋ] - , [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
She brought her son , Zhong Shanyu , to the Prime Minister's residence .
她 带来 她 儿子 , 钟 - , 到 这 主要的 部长 住宅 .

自己带了孩儿钟山玉来至相府，

['griːtɪŋz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
Greetings , Your Excellency .
问候 , 你的 阁下 .

拜见相爷。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] [sɔː] [ðæt] [ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The Prime Minister saw that Shan Yu was handsome and refined .
这 主要的 部长 锯 那 山 于 曾是 英俊的 和 精制 .

相爷看见山玉生得眉清目秀，

[æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns]
An extraordinary appearance
一个 非凡的 外貌

一表非凡，

[ai][ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

心中欢喜。

[ɑːsk] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] ,
Ask him a few questions ,
问 他 一个 很少 问题 ,

问他几句言词，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [ɪz] ['veri] [jʌŋ]
Although he is very young
虽然 他 是 非常 年轻的

他虽小小年纪，

[ɪts] ['riːəli] [gʊd] .
It's really good .
它是 真的 好的 .

真正却好，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [dɪ'laɪtɪd] .
The Grand Tutor was even more delighted .
这 盛大 导师 曾是 甚至 更多的 高兴极了 .

太师越发欢喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðə(r)] , [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [sʌn] [juː; jʊ] [hæv; həv] ! "
" Brother , what a fine son you have ! "
" 兄弟 , 什么 一个 美好的 儿子 你 有 ! "

“年兄好个令郎，

[wɒt] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] !
What a talented man !
什么 一个 才华横溢 男人 !

真大才子也！”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[waɪl] ['spiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

说话之间，

[guːs] ['feðər]
Goose feathers
鹅 羽毛

雁翎、

[wen] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
Wen Zheng and others came together .
温 郑 和 其他的 来了 一起 .

文正一齐而来，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] .
The Grand Tutor descended the steps to receive him .
这 盛大 导师 下降 这 步骤 到 收到 他 .

太师降阶而接。

[fɜːst] , [jæn] [lɪŋ] [keɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
First , Yan Ling came over to thank him for the interrogation the day before .
第一的 , 严 凌 来了 超过 到 感谢 他 为了 这 审讯 这 天 前 .

先是雁翎过来相谢前日审问之恩，

[ðen] [wen] [hɑːn'lɪn] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Then Wen Hanlin stepped forward to pay his respects .
然后 温 韩林 步 向前 到 支付 他的 尊重 .

然后文翰林上前见礼，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [sæt] [daʊn] .
The four sat down .
这 四 卫星 向下 .

四人坐下，

[æn; ən] [tɒŋ] ['ɒfəz] [tiː] .
An Tong offers tea .
一个 童 优惠 茶 .

安童献茶。

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntri] ,
After exchanging a few pleasantries ,
后 交换 一个 很少 客套话 ,

叙了几句寒温，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wen] [hɑːn'lɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θriː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] .
The Grand Tutor then invited Wen Hanlin and the other three to his study .
这 盛大 导师 然后 受邀 温 韩林 和 这 其他 三 到 他的 学习 .

太师就请文翰林等四人到书房，

[fɜːst] , [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
First , the Grand Tutor offered incense and paid homage to the Emperor .
第一的 , 这 盛大 导师 提供 香 和 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

先是太师拈香谒圣，

[ðen] - [led] [θriː] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪdʒ] . [ðen] [keɪm] - .
Then Wenzheng led three students to pay homage to the sage . Then came Yunwen .
然后 - 引领 三 学生 到 支付 尊敬 到 这 圣人 . 然后 来了 - .

. .
: :
. .

后是文正带领三个学生拜过圣人．然后是云文、

[dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] ,
Zhongshan jade ,
中山 玉 ,

钟山玉、

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] , [jʌn] [suːhwi] , [hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'prentɪʃɪp] [wɪð] [iːtʃ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['mɑːstəz] .
The daughter , Yun Suhui , has completed her apprenticeship with each of her masters .
这 女儿 , 云 素慧 , 有 完全的 她 学徒制 和 每个 的 她 大师 .

女儿云素晖一一拜师已毕，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [ðen] [kept] [ðə; ði] [bel] .
Grand Tutor then kept the bell .
盛大 导师 然后 保留 这 钟 .

太师就留钟、

[jæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] .
Yan and his companion stayed at the mansion for a day .
严 和 他的 伴侣 入住 在 这 大厦 为了 一个 天 .

雁二人在府盘桓一日。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] - .
That evening , a banquet was held to entertain Wenzheng .
那 晚上 , 一个 宴会 曾是 握住 到 招待 - .

当晚设席款待文正，

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] [hɔːl] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['strimər] .
The flower hall was decorated with lanterns and colorful streamers .
这 花 大厅 曾是 装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 主播 .

花厅上张灯结彩，

[ðə; ði] [sɒft] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] .
The soft music of the sheng and xiao .
这 柔软的 音乐 的 这 盛 和 小 .

笙箫细乐。

[ðə; ði] ['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The seating arrangement is now complete .
这 座位 安排 是 现在 完全的 .

安坐已毕。

[a:ts] ,
arts ,
艺术 ,

文、

[ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)] [giːs] ,
A seat for geese ,
一个 座位 为了 鹅 ,

雁一席，

[ðə; ði] ['sekənd] [siːt] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
The second seat is occupied by the Grand Tutor .
这 第二 座位 是 占领 经过 这 盛大 导师 .

二席是太师、

[dʒɒŋ] [peɪʒɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [θriː] ['stjʊdnts] .
Zhong Peijing was accompanied by three students .
钟 培晶 曾是 伴随 经过 三 学生 .

钟佩井三个学生相陪。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

吃酒中间，

[wen] [hɑːn'lɪn] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [test] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [men] .
Wen Hanlin wanted to test the intelligence of the three men .
温 韩林 通缉 到 测试 这 智力 的 这 三 男人 .

文翰林欲试三人的聪明如何，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [sɒːd] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɔːl] .
Looking up , I saw a sword hanging on the wall .
寻找 向上 , 我 锯 一个 剑 绞刑 在 这 墙 .

抬头见壁上挂了一口剑，

[ðen] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] :
Then a pair of words were presented :
然后 一个 一对 的 字 是 呈现 :

便出一对道：

" [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] [sɒːd] , "
" A three - foot sword , "
" 一个 三 - 脚 剑 , "

"'三尺剑'，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [kʌm] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
The three of you come one at a time .
这 三 的 你 来 一 在 一个 时间 .

你三人对来。"

[dʒɒŋ'ʃan] [ju] [dɪd] [nɒt] [θɪŋk] ['aɪðə(r)] .
Zhongshan Yu did not think either .
中山 于 做过 不是 思考 任何一个 .

钟山玉也不思想，

['ɪntəfeɪs] [tuː; tə]['dɑːəʊ] :
Interface to Dao :
界面 到 道 :

接口对道：

" [faɪv] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv] [bʊks] " .
" Five cartloads of books " .
" 五 车厢 的 图书 " .

"五车书。"

[suː]['huːɪ] [sɔː] [ðæt] [ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] [raɪt] .
Su Hui saw that Shan Yu was right .
苏 惠 锯 那 山 于 曾是 正确的 .

素晖见山玉对了，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt][keə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['kʊd(ə)nt] ['ɑːnsə(r)] .
He didn't care that his brother couldn't answer .
他 没有 关心 那 他的 兄弟 不能 回答 .

他也不管乃兄对不出，

[ʃiː; ʃi] [ðen] ['pɑːtɪd] [hɜː(r); hə(r)][lɪps] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [sed] :
She then parted her lips slightly and said :
她 然后 分手了 她 嘴唇 轻微地 和 说 :

便轻启朱唇对道：

" ['sev(ə)n] - ['strɪŋd] ['zɪðə(r)] " .
" Seven - stringed zither " .
" 七 - 弦 筝 " .

"七弦琴。"

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ,

二人对完，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Grand Tutor was overjoyed .
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 .

太师大喜，

[iːtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tʊk] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [fruːt] .
Each of them took a plate of fruit .
每个 的 他们 采取 一个 盘子 的 水果 .

各把了一盘果子，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wel] [sed] ! "
" Well said ! "
" 出色地 说 ! "

“对得好！”

['əʊnli] - [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
Only Yunwen thought for a while .
仅有的 - 想法 为了 一个 尽管 .

只有云文想了半会，

[ai] [kænt] [faɪnd] [ðə; ði] ['ɑːnsə(r)] .
I can't find the answer .
我 不能 寻找 这 回答 .

对不出来，

[dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] [rəʊd] :
Zhongshan Jade Road :
中山 玉 路 :

钟山玉道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[let] [ˌem 'iː] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] .
Let me check it for you .
让 我 查看 它 为了 你 .

我代你对对罢。”

[hiː; hi] [ðen] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He then stepped down from his seat .
他 然后 步 向下 从 他的 座位 .

随下席来，

" [ə; eɪ] [stɪk] [ɒv; əv] ['ɪnsens] . "
" A stick of incense . "
" 一个 戳 的 香 . "

“一炉香。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wen] [dʒɛŋ]
Upon hearing this , Wen Zheng
之上 听力 这 , 温 郑

文正一听，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [sed] , " [əʊ'keɪ] ! "
He said , " Okay ! "
他 说 , " 好的 ! "

道"好！"

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Grand Tutor Yun laughed heartily :
盛大 导师 云 笑了 衷心地 :

云太师哈哈大笑道：

" [wɒt] ['tælənt] ! "
" What talent ! "
" 什么 天赋 ! "

"好才情！

" ['truːli] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnd] [teɪst] , ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] ! "
" Truly a man of refined taste , worthy of the title of Imperial Censor ! "
" 真的 一个 男人 的 精制 品尝 , 值得 的 这 标题 的 帝国 审查 ! "

不愧御史风流矣！"

[səʊ] , [ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [ɑːskt] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] :
So , in high spirits after drinking , he asked Zhong Pei :
所以 , 在 高的 烈酒 后 喝 , 他 问 钟 裴 :

遂乘酒兴问钟佩道：

[ai] [siː] [wʌn] [sʌn] [ænd; ənd] [wʌn] ['dɔːtə(r)] .
I see one son and one daughter .
我 看 一 儿子 和 一 女儿 .

"我看一子一女，

[gʊd] [lʊks] [ænd; ənd] ['tælənt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [gʊd] .
Good looks and talent are always good .
好的 看起来 和 天赋 是 总是 好的 .

貌与才总好，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['ɔːlsəʊ] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] .
I am also on good terms with you , brother .
我 是 还 在 好的 条款 和 你 , 兄弟 .

老夫又且与兄相好，

['ðer] ['riːəli] [gʊd] [ɪn] - [lɔːz] .
They're really good in - laws .
它们是 真的 好的 在 - 法律 .

真算得好亲家了。

[ai] [fɪə(r)] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [meɪ] [dɪs'greɪs] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
I fear my daughter may disgrace your son .
我 害怕 我的 女儿 可能 耻辱 你的 儿子 .

只恐小女有辱令郎，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

这便如何？"

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

"若得如此，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['lʌki] . "
The foolish father and son are extremely lucky . "
这 愚蠢 父亲 和 儿子 是 极其 幸运的 . "

愚父子之万幸也。”

[jænlɪŋ] [rəʊd] ;
Yanling Road ;
鄢陵 路 ;

雁翎道;

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ækt][æz; əz][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə(r)] . "
" Wait for a single official to act as a matchmaker . "
" 等待 为了 一个 单身的 官方的 到 行为 作为 一个 媒人 . "

“待单职为媒。”

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][gəʊld] [lɒk] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [sʌnz] [nek] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]
Zhong Pei then took the gold lock from her son's neck and gave it
钟 裴 然后 采取 这 金子 锁 从 她 儿子的 脖子 和 给予 它
[tuː; tə][jæn] [lɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
to Yan Ling , saying :
到 严 凌 , 说 :

钟佩即在儿子项下取下金锁送与雁翎道:

" [ðen] [pliːz] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] . "
" Then please act as matchmaker . "
" 然后 请 行为 作为 媒人 . "

‘就烦为媒便了。”

[ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ɪ'miːdiətli] .
The goose feather was taken immediately .
这 鹅 羽毛 曾是 已采取 立即地 .

雁翎即取了,

[weə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [mɪs] [jʌnz] [nek] .
Wear it around Miss Yun's neck .
穿 它 大约 错过 云的 脖子 .

带在云小姐项上,

[hiː; hi] [sed] , " [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [grænd]['tjuːtə(r)] ! "
He said , " Congratulations , Grand Tutor ! "
他 说 , " 恭喜! , 盛大 导师 ! "

道“恭喜太师!”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道:

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢,

[θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['trʌb(ə)l] .
Thank you for your trouble .
感谢 你 为了 你的 麻烦 .

有劳了。”

[ðen] ['evriwʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] .
Then everyone burst into laughter .
然后 每个人 爆裂 进入 笑声 .

遂各大笑。

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [deɪ] .
They parted on a joyous day .
他们 分手了 在 一个 欢乐 天 .

是日尽欢而散。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[ʃæn] [ju] [ðen] ['stʌdid] [æt; ət][ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] .
Shan Yu then studied at the Yun residence .
山 于 然后 研究 在 这 云 住宅 .

山玉遂在云府攻书，

[grænd]['tjuːtə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

太师、

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] .
The ladies were deeply in love .
这 女士们 是 深 在 爱 .

夫人十分相爱，

['əʊnli] - [wɒz; wəz] [dɪs'pliːzd] .
Only Yunwen was displeased .
仅有的 - 曾是 不高兴 .

只有云文心中不悦。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴如箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] .
The Mid - Autumn Festival has already begun .
这 中 - 秋天 节日 有 已经 开始 .

早已中秋佳节。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['strimər] .
The Prime Minister's residence was decorated with lanterns and colorful streamers .
这 主要的 部长 住宅 曾是 装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 主播 .

相府张灯结彩，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl]
Celebrating the Mid - Autumn Festival
庆祝 这 中 - 秋天 节日

庆贺中秋，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
And he himself did not speak of it .
和 他 他自己 做过 不是 说话 的 它 .

且自不言。

['sɪmpli] [pʊt] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] ,
Simply put , after the emperor's court session ,
简单地 放 , 后 这 皇帝的 法庭 会议 ,

单言天子朝罢，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] ['pæləs] .
The emperor arrived at the West Palace .
这 皇帝 到达的 在 这 西方 宫殿 .

驾至西宫，

['emprəs] [dɪ'ɑʊ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Empress Diao came to greet them from afar .
皇后 刁 来了 到 迎接 他们 从 远方 .

刁后远远来迎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ə'tentɪv] .
They were very attentive .
他们 是 非常 细心 .

甚是殷勤。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['westən] ['pæləs] .
The emperor was enjoying the moon in the Western Palace .
这 皇帝 曾是 享受 这 月亮 在 这 西 宫殿 .

天子就在西宫玩月。

['emprəs] [dɪ'ɑʊ]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Empress Diao hosted a banquet .
皇后 刁 托管 一个 宴会 .

刁后设宴，

['nætʃ(ə)rəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒft] ['mjuːzɪk][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] .
Naturally , it was the soft music of the sheng and xiao .
自然 , 它 曾是 这 柔软的 音乐 的 这 盛 和 小 .

自然是笙萧细乐，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)z] , [hiː; hi][wɒz; wəz][hɑːf] - [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] .
Unlike others , he was half - drunk with wine .
与此不同 其他的 , 他 曾是 一半 - 醉 和 葡萄酒 .

与众不同．饮酒半酣，

['emprəs] [dɪ'ɑʊ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Empress Diao presented a jade cup to the emperor .
皇后 刁 呈现 一个 玉 杯子 到 这 皇帝 .

刁后托玉杯进上，

[self] - [nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] :
Self - narration :
自己 - 旁白 :

自道：

[meɪ] ['aʊə(r)] [kɪŋ] [lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'ɪəz] !
May our king live ten thousand years !
可能 我们的 国王 居住 十 千 年 !

“愿吾王万寿无疆，

[laɪk] [ðə; ði] [braɪt] [muːn] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl]
Like the bright moon during the Mid - Autumn Festival
喜欢 这 明亮的 月亮 期间 这 中 - 秋天 节日

如中秋皓月，

['evri] [jɪə(r)] , [æt; ət][ðə; ði]['juːʒuəl] [taɪm] .
Every year , at the usual time .
每一个 年 , 在 这 通常 时间 .

岁岁常时。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The emperor was greatly pleased .
这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

天子大悦，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] , ['seɪɪŋ] :
He took the wine and drank it all in one gulp , saying :
他 采取 这 葡萄酒 和 喝 它 全部 在 一 咕噜 , 说 :

接酒一饮而尽道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] [lɔːd] , " [hiː; hi] [sed] , [ɔːl'redi] ['fiːlɪŋ] [sɪks] - [tenθs] [drʌŋk] .
" Thank you , my lord , " he said , already feeling six - tenths drunk .
" 感谢 你 , 我的 主 , " 他 说 , 已经 感觉 六 - 十分之一 醉 .

“多谢卿家”不觉有六分醉了。

['emprəs] [dɪ'ɑʊ] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Empress Diao immediately knelt down and reported :
皇后 刁 立即地 跪下 向下 和 据报道 :

刁后即便跪下奏道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] , "
" My brother is Diao Fa , "
" 我的 兄弟 是 刁 法 , "

“臣妾之兄刁发，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] [ɪn] - .
He was granted the privilege of serving as a candidate for official post in Taipingzhuang .
他 曾是 的确 这 特权 的 服务 作为 一个 候选人 为了 官方的 邮政 在 - .

蒙恩降在太平庄修过候补。

[jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['jestədeɪ] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Your concubine returned home yesterday to pay respects to her ancestors .
你的 妾 返回 家 昨天 到 支付 尊重 到 她 祖先 .

臣妾昨日归家祭祖，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] ['veri] ['hægəd] ,
Seeing that he looked very haggard ,
看到 那 他 看起来 非常 枯槁 ,

见他十分憔悴，

[self] - [rɪ'prəʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [mɪ'steɪks]
Self - reproach for one's mistakes
自己 - 责备 为了 一个人的 错误

自怨犯过，

['sevrəl] ['suːɪsaɪd] [ə'tempts]
Several suicide attempts
一些 自杀 尝试

几次寻死，

[ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːm] .
The suffering is extreme .
这 痛苦 是 极端 .

苦之至矣。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [beg] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['feɪvə(r)] .
Your humble servant begs for your favor .
你的 谦逊的 仆人 乞求 为了 你的 偏爱 .

臣妾讨恩，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
I humbly request that during the autumn selection ,
我 谦卑地 要求 那 期间 这 秋天 选择 ,

求主公于秋选时，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] , [rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ræŋk] .
He was rewarded with an official position , regardless of rank .
他 曾是 奖励 和 一个 官方的 位置 , 不管 的 秩 .

大小赏他一官，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
It must be on the left and right .
它 必须 是 在 这 左边 和 正确的 .

得在左右，

[wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] ['evri] [deɪ] .
One is to accompany you every day .
一 是 到 陪伴 你 每一个 天 .

一者日日伴君，

[hiː; hi] ['kænɒt] [kə'mɪt] [ə'nʌðə(r)] [kraɪm] ;
He cannot commit another crime ;
他 不能 犯罪 其他 犯罪 ;

他也不能再犯罪过；

[bəuθ] [rɪ'siːvd] ['miːgə(r)] ['sæləriz] .
Both received meager salaries .
两个都 已收到 微薄 薪资 .

二者得其薄俸，

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It can also make a living .
它 能 还 制作 一个 活的 .

亦可糊口。

[ai] [beg] [maɪ] [lɔːd] [tuː; tə] [grɑːnt] [ˌem 'iː] [ðɪs] [ˌekstrədʒu'dɪʃl] [greɪs] .
I beg my Lord to grant me this extrajudicial grace .
我 求 我的 主 到 授予 我 这 法外 优雅 .

乞吾主开法外之恩，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

妾不胜幸甚。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

凄然下泪。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['lɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

[rəʊd] ;
road ;
路 ;

道；

[waɪ] [duː; də] [ðɪs] ?
Why do this ?
为什么 做 这 ?

“何须如此，

" [ai] [wɪl] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt]
" I will instruct the relevant department to discuss and submit a report
" 我 将要 指示 这 相关的 部门 到 讨论 和 提交 一个 报告
[tə'mɒrəʊ] . "
tomorrow . "
明天 . "

朕明日着该部议奏便了。”

['emprəs] [dɪ'ɑʊ] [ɪk'sprest] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Empress Diao expressed her gratitude .
皇后 刁 表达 她 感激 .

刁后谢恩，

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子传旨，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] ['mɪsɪŋ] [ə; eɪ] [prə'pəʊz(ə)l] .
The department is missing a proposal .
这 部门 是 丢失的 一个 提议 .

着该部议缺，

[hiː; hi] [ˌriːɪn'steɪtɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [heə(r)] - ['kʌtɪŋ] .
He reinstated the official in charge of the hair - cutting .
他 恢复 这 官方的 在 收费 的 这 头发 - 切割 .

复刁发之官。

[ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstriz] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The six ministries went to receive the imperial decree .
这 六 部委 去 到 收到 这 帝国 法令 .

六部领旨去了，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] , ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] [dɪ'ɑʊ] ['hʌrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ]
Then , Empress Dowager Diao hurriedly sent someone to Taipingzhuang to deliver a
然后 , 皇后 老妇 刁 匆匆 发送 某人 到 - 到 递送 一个
['siːkrət] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
secret letter to the emperor's brother - in - law .
秘密 信 到 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

再言刁后忙差人到太平庄送密信与国舅知道。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dɪ'aʊ] [fɑː] . . .
Upon hearing this , Diao Fa . . .
之上 听力 这 , 刁 法 . . .

那刁发一闻此言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[ðen] ['taɪdi] [ʌp] .
Then tidy up .
然后 整齐的向上 .

随即收拾，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] - ,
After leaving Taipingzhuang ,
后 离开 - ,

离了太平庄，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l]
Rushing to the capital
冲刺 到 这 首都

飞奔皇城，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪzɪz] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Marquis's residence ,
之上 抵达 在 这 侯爵的 住宅 ,

到了侯府，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
He ordered his family to bring out five thousand taels of silver .
他 订购 他的 家庭 到 带来 出去 五 千 两 的 银 .

命家人挑上了五千两银子，

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [θɪŋz] [dʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
He managed to get things done at the Ministry of Personnel .
他 管理 到 得到 事物 完毕 在 这 部 的 人员 .

到吏部通了关节。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel]
The following day , he invited the two officials from the Ministry of Personnel
这 下列的 天 , 他 受邀 这 二 官员 从 这 部 的 人员
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
and the Ministry of Rites to a banquet .
和 这 部 的 仪式 到 一个 宴会 .

次日又请吏部和礼部二位大人饮酒，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['veɪkənsi] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] .
The official vacancy was resolved .
这 官方的 空缺 曾是 已解决 .

说通了官缺，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ,

不问大小，

['əʊnli] [wʌn] ['paʊəf(ə)l] ['gʌvənmənt] ['eɪdʒənsi] [wʊd] [sə'faɪs] .
Only one powerful government agency would suffice .
仅有的 一 强大的 政府 机构 会 足够了 .

只要一个有权的衙门才好。

[ðə; ði] [tuː] ['mɪnɪstər] [sed] :
The two ministers said :
这 二 部长们 说 :

二位部堂道：

" [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] . "
" This is no need for Your Excellency to instruct me . "
" 这 是 不 需要 为了 你的 阁下 到 指示 我 . "

“这个不劳侯爷吩咐，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [duː; də]['aʊə(r)] [best] .
We , your humble servants , will naturally do our best .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 自然 做 我们的 最好的 .

卑职们自然尽心就是了。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [ɪf] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['hændld] ['prɒpəli] , [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] . "
" If things are handled properly , we can look out for each other in the future . "
" 如果 事物 是 处理 适当地 , 我们 能 看 出去 为了 每个 其他 在 这 未来 . "

“若得周全．日后彼此皆有照应，

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentəlmənz] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] . "
" We must mention the two gentlemen's kindness to Her Majesty . "
" 我们 必须 提到 这 二 绅士的 仁慈 到 她 威严 . "

少不得在娘娘面前道及二公盛意就是了。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [gɒn] , [iːtʃ] [taɪm] ,
That day the wine was gone , each time ,
那 天 这 葡萄酒 曾是 已消失 , 每个 时间 ,

当日酒散各回，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] .
He repeatedly gave instructions .
他 反复 给予 指示 .

再三叮嘱。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [rɪ'tɜːnd] .
The Ministry of Personnel returned .
这 部 的 人员 返回 .

吏部回去，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['redʒɪstər] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði][lænd] .
He picked up and looked at the registers of all the officials in the land .
他 挑选 向上 和 看起来 在 这 登记簿 的 全部 这 官员 在 这 土地 .

将天下众官的簿子拿了一看，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [dɪ'fɪʃənsiz] ,
Although there are many deficiencies ,
虽然 那里 是 许多 缺陷 ,

缺虽多，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [ruːlz] .
None of them are in accordance with the rules .
没有任何 的 他们 是 在 根据 和 这 规则 .

皆不合例。

[djuː] [tuː; tə][ɪk'stɜːn(ə)l] ['veɪkənsiz] ,
Due to external vacancies ,
到期的 到 外部的 空缺职位 ,

因有外缺，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['juːn'næn] .
He was the Governor - General of Yunnan .
他 曾是 这 州长 - 一般的 的 云南 .

是云南总督，

[ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] ['veɪkənsi] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] .
The internal vacancy is for the Directorate of Ceremonial Affairs .
这 内部的 空缺 是 为了 这 董事会 的 仪式 事务 .

内缺是司礼监、

[vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts]
Vice Minister of Rites
副 部长 的 仪式

礼部侍郎、

[ɪm'pɪəriəl] ['spesɪmən] ['ɒfɪsə(r)] .
Imperial Specimen Officer .
帝国 标本 官 .

皇门标本官。

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [ə'griːmənt] [ɒn][ðə; ði][fɔː(r)] ['ʃɔːrtɪdʒz] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
Therefore , the agreement on the four shortages was written down .
所以 , 这 协议 在 这 四 短缺 曾是 书面 向下 .

遂将四缺议定写本，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)]['dʒɔɪntli] [prɪ'zentɪd] [ðeə(r)] [məm'ɔːɹɪəlz] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] .
He and the Ministry of War jointly presented their memorials at the morning court .
他 和 这 部 的 战争 共同 呈现 他们的 纪念碑 在 这 早晨 法庭 .

会同兵部早朝奏。

[ðə; ði]['empərə(r)] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [ænd; ənd] [θɔːt] :
The emperor took one look and thought :
这 皇帝 采取 一 看 和 想法 :

天子一看．想：

" [ðɪs] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['juːn'næn] , "
" This Governor - General of Yunnan , "
" 这 州长 - 一般的 的 云南 , "

“这云南总督，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
It is a heavy responsibility from afar .
它 是 一个 重的 责任 从 远方 .

乃是远方重任，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['kænɒt] [gəʊ] .
The emperor's brother - in - law cannot go .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 不能 去 .

国舅去不得，

['əʊnli][ðə; ði] ['rɔɪəl] [geɪt] ['spesəmən] ,
Only the royal gate specimens ,
仅有的 这 皇家 门 标本 ,

只有皇门标本，

['nevə(r)] [liːv] [wʌnz] [saɪd]
Never leave one's side
绝不 离开 一个人的 边

不离左右，

[ðæts] [kwaɪt] ['suːtəb(ə)l] .
That's quite suitable .
那就是 相当 合适的 .

倒还合宜。”

[hiː; hi] [ðen] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði]['mætə(r)] .
He then criticized the matter .
他 然后 批评 这 事情 .

遂批判事。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
He immediately went to court to express his gratitude .
他 立即地 去 到 法庭 到 表达 他的 感激 .

即入朝谢恩，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
He received the official seal that very day .
他 已收到 这 官方的 海豹 那 非常 天 .

即日领了印绶，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['veri] ['paʊəf(ə)l] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] .
He became very powerful after taking office .
他 成为 非常 强大的 后 采取 办公室 .

到任以后就威风起来了。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [smɔːl] ,
Although the official position is small ,
虽然 这 官方的 位置 是 小的 ,

官职虽小，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Because he was the emperor's brother - in - law ,
因为 他 曾是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

因他是国舅，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['geɪtkiːpə(r)] ,
And this imperial gatekeeper ,
和 这 帝国 守门人 ,

且这皇门官，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ?
No matter how many officials , high or low , are there in the court ?
不 事情 如何 许多 官员 , 高的 或者 低的 , 是 那里 在 这 法庭 ?

任你满朝文武大小官员，

[weər'evə(r)] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][ɪz] ['rɪt(ə)n] ,
Wherever this chapter is written ,
无论 这 章 是 书面 ,

凡有本章，

[ðeɪ] [ɔːl] ['redʒɪstə(r)] [ænd; ənd] [gəʊ] [θruː] [hɪm] .
They all register and go through him .
他们 全部 登记 和 去 通过 他 .

都在他手里出入挂号，

[ɪts] [gʊd] [ðæt] [hiː; hi] ['dʌznt] [hæv; həv] [ðə; ði] [raɪt] .
It's good that he doesn't have the right .
它是 好的 那 他 不 有 这 正确的 .

好不有权。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] ,
After taking office ,
后 采取 办公室 ,

到任之后，

[ðæt] [wʌn] ['dʌznt] ['flætə(r)] .
That one doesn't flatter .
那 一 不 奉承 .

那个不来奉承，

[ðə; ði] ['mɑːrkwɪzɪz] ['rezɪdəns] [wɒz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['bʌslɪŋ] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
The Marquis's residence was even more bustling than before .
这 侯爵的 住宅 曾是 甚至 更多的 繁华 比 前 .

这侯府比先前更分外热闹了。

[ðɪs] [njuːz] [riːtʃt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌnz] [ɪəz] .
This news reached Grand Tutor Yun's ears .
这 消息 达到 盛大 导师 云的 耳朵 .

这风声传入云太师耳中，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The Grand Tutor thought to himself :
这 盛大 导师 想法 到 他自己 :

太师想道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [geɪnd] ['paʊə(r)] .
This treacherous villain gained power .
这 奸诈 恶棍 获得 力量 .

这奸贼得了权，

[gʊd] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
Good people always seek revenge .
好的 人们 总是 寻找 复仇 .

好来有仇必报，

[nʌn] [ɒv; əv] [juː 'es] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [ˌeni'mɔː(r)] .
None of us can live in peace anymore .
没有任何 的 我们 能 居住 在 和平 不再 .

我们俱不得安生了。

[æz; əz] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ,
As the prime minister ,
作为 这 主要的 部长 ,

我身为宰相，

[ðə; ði] [haɪɪst] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt]
The highest position in the court
这 最高 位置 在 这 法庭

位极人臣，

[ðæt] [ful'fil] [maɪ] [laɪfs] [wɪʃ] .
That fulfills my life's wish .
那 满足 我的 生活的 希望 .

平生之愿足矣，

[waɪ] [rɪsk] ['luːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [tuː; tə] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ?
Why risk losing your life to thieves in the future ?
为什么 风险 输 你的 生活 到 窃贼 在 这 未来 ?

何苦将来把命丧在贼手中?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][ɪz][əʊld][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] .
Moreover , he is old and his children are young .
而且 , 他 是 老的 和 他的 孩子们 是 年轻的 .

且年高子幼，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [kəm'piːtɪŋ] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ?
Why bother competing with him for fame and fortune ?
为什么 打扰 竞争 和 他 为了 名声 和 财富 ?

何必与他争名争利、

[fɔː(r); fə(r)] [gɹ'iːvənsɪz] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'vendʒ] ?
For grievances or for revenge ?
为了 不满 或者 为了 复仇 ?

为冤为仇?

[waɪ] [nɒt] [rɪ'taɪə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Why not retire and return to your hometown ?
为什么 不是 退休 和 返回 到 你的 家乡 ?

不如告老还乡，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz]
Enjoying the mountains and rivers
享受 这 山脉 和 河流

逍遥山水，

" [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑːvɪst] — [ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ! "
" To celebrate a bountiful harvest — wouldn't that be wonderful ! "
" 到 庆祝 一个 丰富 收成 — 不会 那 是 精彩的 ! "

以乐丰年．岂不为妙！”

[səʊ][hiː; hi]['drɑːftɪd][ə; eɪ] [bʊk] .
So he drafted a book .
所以 他 起草 一个 书 .

遂草成一本，

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[nɒt] [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['geitˌkiːpəz] ,
Not by the imperial gatekeepers ,
不是 经过 这 帝国 守门人 ,

不由皇门官，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [met] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He personally met with the emperor .
他 亲自 遇见 和 这 皇帝 .

他亲自面圣，

[ðɪs] ['tʃæptə(r)][ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪə(r)] .
This chapter is presented here .
这 章 是 呈现 这里 .

呈上本章。

[ðə; ði]['empərə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The emperor took it and looked at it .
这 皇帝 采取 它 和 看起来 在 它 .

天子接来一看，

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
He exclaimed in surprise :
他 惊呼 在 惊喜 :

惊道：

" [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] , "
" To assist in governing the mountains and rivers , "
" 到 协助 在 治理 这 山脉 和 河流 , "

“辅理山河，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['kruːʃən] [kɑːp] .
It has to be crucian carp .
它 有 到 是 鲫鱼 鲤鱼 .

非鲫不可。

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][maɪ] ['laɪkɪŋ] [sɪns] ['teɪkɪŋ] ['ɒfɪs] .
He has been very much to my liking since taking office .
他 有 到过 非常 很多 到 我的 喜欢 自从 采取 办公室 .

历任以来甚得朕心，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ə'bændən][ˌem 'iː][wʌns][juː; jʊ][dɪd] ?
Why did you abandon me once you did ?
为什么 做过 你 放弃 我 一次 你 做过 ?

为何一旦舍朕而去？”

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Grand Tutor reported :
这 盛大 导师 据报道 :

太师奏道：

" [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" By the grace of His Majesty ,
" 经过 这 优雅 的 他的 威严 ,

“蒙圣上恩典，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] ['heɪtrɪd] .
There is no way to avenge this hatred .
那里 是 不 方式 到 报仇 这 仇恨 .

恨无可报，

['riːs(ə)ntli] , [ai][hæv; həv] [biːn] [əʊld][ænd; ənd] [ɪl] .
Recently , I have been old and ill .
最近 , 我 有 到过 老的 和 患病的 .

近日臣年衰有病，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [ðə; ði] ['hevi] [rɪˌspɒnsə'bɪləti]
Unable to shoulder the heavy responsibility
无法 到 肩膀 这 重的 责任

不胜重任，

['fɪrɪŋ] ['eni] ['əʊvəsaɪt] ,
Fearing any oversight ,
恐惧 任何 监督 ,

恐一有疏虞，

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn'sted] [ɪn'kɜː(r)][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kraɪm] .
He would instead incur a serious crime .
他 会 反而 招致 一个 严肃的 犯罪 .

反招重罪。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
The emperor refused .
这 皇帝 拒绝 .

天子不肯，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [pleɪd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [wɪð] [greɪt] ['efət] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] .
The master played the instrument with great effort time and again .
这 掌握 玩 这 乐器 和 伟大的 努力 时间 和 再次 .

大师再三苦奏，

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd][dʒʌst] [sed] :
The Emperor had just said :
这 皇帝 有 只是 说 :

天子方才说道：

" [sɪns] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] . . . "
" Since you do not wish to be an official . . . "
" 自从 你 做 不是 希望 到 是 一个 官方的 . . . "

“卿既不愿为官，

[ai] ['kænɒt] [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ][ɪn] ['eni] [steɪt] [ə'feəz] .
I cannot do without you in any state affairs .
我 不能 做 没有 你 在 任何 状态 事务 .

朕一切国事不能离卿，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] .
You are now forbidden to return to your hometown .
你 是 现在 禁止 到 返回 到 你的 家乡 .

今不准还乡，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fɜːtaɪl] [lænd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['seprət] ['rezɪdəns]
He was granted a thousand acres of fertile land and a separate residence
他 曾是 的确 一个 千 英亩 的 沃 土地 和 一个 分离 住宅
[wɒz; wəz] [bɪlt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
was built outside the city for the prime minister .
曾是 建造 外部 这 城市 为了 这 主要的 部长 .

赐良田千亩．就于城外另起相府，

['lɪvɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ]
Living with you
活的 和 你

与卿居住，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv]['rʊərəl] [laɪf] ; [ɪg'zempt][frɒm; frəm] [kɔːt] ['djuːtiz] [ɒn]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [deɪz] .
Enjoying the pleasures of rural life ; exempt from court duties on ordinary days .
享受 这 快乐 的 乡村的 生活 ; 豁免 从 法庭 职责 在 普通的 天 .

享田园之乐．平日免朝，

[hiː; hi] [siːz] [ˌem 'iː] [wʌns] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
He sees me once a month .
他 看到 我 一次 一个 月 .

一月见朕一次，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vent] ,
If there is an important event ,
如果 那里 是 一个 重要的 事件 ,

设有大事，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmənd] [fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
So that they may be summoned for questioning .
所以 那 他们 可能 是 被召唤 为了 提问 .

以便召问。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the emperor finished speaking ,
后 这 皇帝 完成的 请讲 ,

天子说罢，

[ðæt] [ɪz] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['pɜːsənəli] ['ænəteɪtɪd] [ðə; ði]['mænjuskrɪpt] .
That is , after the emperor personally annotated the manuscript .
那 是 , 后 这 皇帝 亲自 带注释的 这 手稿 .

即御笔亲批本后。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [deəd] [nɒt] [səb'mɪt] [ə'nʌðə(r)] [mə'mɔːriəl] .
The Grand Tutor dared not submit another memorial .
这 盛大 导师 敢于 不是 提交 其他 纪念馆 .

太师不敢再奏，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [θæŋk] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [liːv] .
He could only thank her and leave .
他 可以 仅有的 感谢 她 和 离开 .

只得谢恩退出。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] ,
Back in the private residence ,
后退 在 这 私人的 住宅 ,

回到私衙内，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['pækɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
Discuss the packing with your wife .
讨论 这 包装 和 你的 妻子 .

同夫人商议收拾，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [muːv]
Preparing to move
准备 到 移动

预备搬家，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [tʊk] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
He also took over all the political affairs in his hands .
他 还 采取 超过 全部 这 政治的 事务 在 他的 双手 .

又将他手中一切政事，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Ministry of Personnel was instructed to keep the memorial .
这 部 的 人员 曾是 指示 到 保持 这 纪念馆 .

交代该吏部存奏，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

这且不言。

[tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

过了两日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

圣旨传下，

[ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['revənjuː] [ɪn'strʌktɪd] ,
The Minister of Revenue instructed ,
这 部长 的 收入 指示 ,

着户部尚书交代，

[ɪm'pɪəriəl] [grɑːnt][ɒv; əv] ['fɜːtaɪl] [lænd]
Imperial grant of fertile land
帝国 授予 的 沃 土地

钦赐良田，

[ðen] [ai] [sɔː] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [wɜːks] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] .
Then I saw the Minister of Works supervising the construction .
然后 我 锯 这 部长 的 作品 监督 这 建造 .

又看工部尚书督工，

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Ten miles from the city ,
十 英里 从 这 城市 ,

离城十里，

['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] .
Supervising the construction of the Prime Minister's residence .
监督 这 建造 的 这 主要的 部长 住宅 .

监造相府。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The Ministry of Works received the imperial decree .
这 部 的 作品 已收到 这 帝国 法令 .

工部领旨，

[ai][deə(r)][nɒt] [pleɪ] ['sləʊli] .
I dare not play slowly .
我 敢 不是 玩 缓慢地 .

不敢玩慢，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] .
The Ministry of Revenue then handed over the land .
这 部 的 收入 然后 递交 超过 这 土地 .

随即户部交田，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][tuː; tə][ˌriːləʊ'keɪt][ænd; ənd] [bɪld]
The Ministry of Works then requested the Grand Tutor to relocate and build
这 部 的 作品 然后 请求 这 盛大 导师 到 搬迁 和 建造
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['rezɪdəns] .
his own residence .
他的 自己的 住宅 .

工部即自请太师迁地造府。

[grænd]['tjuːtə(r)] [sɪ'lektɪd] ,
Grand Tutor selected ,
盛大 导师 已选 ,

太师择定，

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Ten miles from the city ,
十 英里 从 这 城市 ,

离城十里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - - .
The place name is Taohuadian Luoxianzhuang .
这 地方 姓名 是 - - .

地名桃花店落贤庄。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə'gəʊ] .
The Grand Tutor had made the decision less than a month ago .
这 盛大 导师 有 制成 这 决定 较少的 比 一个 月 前 .

太师定了尚不到一个月，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The Prime Minister's residence is now complete .
这 主要的 部长 住宅 是 现在 完全的 .

相府造完。

['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks]
Ministry of Works
部 的 作品

工部、

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The Ministry of Revenue has completed delivering the imperial decree .
这 部 的 收入 有 完全的 运送 这 帝国 法令 .

户部交旨已毕，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] .
The emperor hosted a royal banquet .
这 皇帝 托管 一个 皇家 宴会 .

天子送御宴，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['ɒfəd] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
All the officials offered their congratulations .
全部 这 官员 提供 他们的 恭喜! .

各官贺喜。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [hɪm] [ə; eɪ] ['paɪθən] [rəʊb] .
The emperor then bestowed upon him a python robe .
这 皇帝 然后 授予 之上 他 一个 Python 长袍 .

天子又赐蟒袍、

[dʒeɪd] [belt] ,
jade belt ,
玉 腰带 ,

玉带、

[buːts] , [hæts] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .
Boots , hats , and other items .
靴子 , 帽子 , 和 其他 项目 .

靴帽等件。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The Grand Tutor immediately hosted a royal banquet for the officials .
这 盛大 导师 立即地 托管 一个 皇家 宴会 为了 这 官员 .

太师当日就将御宴款待众官，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
They parted after a good time .
他们 分手了 后 一个 好的 时间 .

尽欢而散，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðæt] [deɪ] , [dɪ'aʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] , ['ɔːlsəʊ] [sɔː] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɒf] [æt; ət] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
That day , Diao , the Imperial Uncle , also saw the Grand Tutor off at a banquet .
那 天 , 刁 , 这 帝国 叔叔 , 还 锯 这 盛大 导师 离开 在 一个 宴会 .

单言刁国舅那日也送太师饮宴而回，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
Entering the study ,
进入 这 学习 ,

进得书房，

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː] ['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːts] . [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ['əʊpənd]
A family member presented two border reports . The emperor's brother - in - law opened
一个 家庭 成员 呈现 二 边界 报告 . 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 打开
[ðem; ðəm][ænd; ənd] [riːd] . . .
them and read . . .
他们 和 读 . . .

有家人呈上两封边报．国舅拆开一看，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] :
Overjoyed , he exclaimed :
欣喜若狂 , 他 惊呼 :

不禁大喜道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz] , [kɔːl] [ðə; ði] [bel] .
If anything happens , call the bell .
如果 任何事物 发生 , 称呼 这 钟 .

有事报钟、

[ðə; ði] [fjuːd] [bɪ'twiːn] [jæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] .
The feud between Yan and the other person was over .
这 世仇 之间 严 和 这 其他 人 曾是 超过 .

雁二人的仇了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
It is unknown how to report this .
它 是 未知 如何 到 报告 这 .

未知如何报法，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解．

[ðə; ði] [sɪksθ] [ækt] [ɒv; əv] [riː'pei, ri-] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [grʌdʒ] [ɪn'vɒlvd] [ə; eɪ] [skiːm] [ðæt] [hɑːrmd] [θriː]
The sixth act of repaying a personal grudge involved a scheme that harmed three
这 第六 行为 的 偿还 一个 个人的 怨恨 涉及 一个 方案 那 受到伤害 三
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [jet] [wɪð] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] - ['spɪrɪtɪd] [hɑːt] , [hiː; hi] ['træv(ə)ld] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'ləʊn] .
individuals , yet with a public - spirited heart , he traveled ten thousand miles alone .
个人 , 然而 和 一个 民众 - 精神抖擞 心 , 他 旅行 十 千 英里 独自的 .

第六回 报私仇一计害三资 尽公心孤身行万里

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[æn; ən] ['iːg(ə)l] ['kæriz] [ə; eɪ] [klæm] [ɪn] [ɪts] [biːk] [ɪn] [æn; ən] ['əʊpən] [speɪs] .
An eagle carries a clam in its beak in an open space .
一个 鹰 携带 一个 蛤 在 它是 喙 在 一个 打开 空间 .

空地鹰衔蚌肉，

[ə; eɪ] [klæm] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] , [ɪts] [hed] [tʌkt] ['ɪntuː] [ɪts] [ʃel] .
A clam on the beach , its head tucked into its shell .
一个 蛤 在 这 海滩 , 它是 头 塞进去 进入 它是 壳 .

沙滩蚌夹鹰头，

[wen] [wɪl] [ðeə(r)] ['bæt(ə)l] [end] ?
When will their battle end ?
什么时候 将要 他们的 战斗 结尾 ?

二物争斗几时休，

[ɔːl] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪʃəmən] .
All fell into the hands of the fisherman .
全部 跌倒 进入 这 双手 的 这 渔夫 .

尽落渔翁之手。

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [kiːp] ['kwaɪət] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [spiːk] .
It's better to keep quiet than to speak .
它是 更好的 到 保持 安静的 比 到 说话 .

开口不如闭口，

[wʌns] [jʊr; jər] [ɪn] , [ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [get] [aʊt] .
Once you're in , it's hard to get out .
一次 你是 在 , 它是 难的 到 得到 出去 .

入头难以出头，

[waɪ] [kri'eɪt] ['enməti] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] ?
Why create enmity without cause ?
为什么 创造 敌意 没有 原因 ?

为何无故结冤仇，

[ɪts] [əʊ'keɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['peɪʃ(ə)nt] .
It's okay to be patient .
它是 好的 到 是 病人 .

忍耐些儿也可。

[kʌt] [ɒf] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] ,
Cut off idle talk ,
切 离开 闲置的 讲话 ,

剪断闲言，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

词归正传。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [sɔː] [ðiːz] [tuː] ['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːts] ,
Now , when the Imperial Uncle Diao saw these two border reports ,
现在 , 什么时候 这 帝国 叔叔 刁 锯 这些 二 边界 报告 ,

话说那刁国舅见了这两封边报，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [waɪ] [hiː; hi] [ɪz] ['hæpi] ?
Do you know why he is happy ?
做 你 知道 为什么 他 是 快乐的 ?

你道他为何欢喜?

[ðæt] [pleɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] [baɪ] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [traɪbz] .
That place was a rebellion by the Western Qiang tribes .
那 地方 曾是 一个 叛乱 经过 这 西 强 部落 .

那一处是西羌番土造反，

[tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [wɪð] [truːps]
To conquer with troops
到 征服 和 军队

要取兵征服，

[wʌn] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm][ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - [pɑːs] — [huː] [wɒz; wəz]
One report came from Hu Shen , the general of Beilang Pass — who was
一 报告 来了 从 胡 沈 , 这 一般的 的 - 经过 — WHO 曾是
['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
also his brother - in - law .
还 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

一处是北狼关总兵胡申——是他妻舅——的边报，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

[ðə; ði] ['nɔːðən] [kɪŋz] [hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] .
The northern kings had an idea .
这 北方 国王 有 一个 主意 .

‘北方诸王起意，

[ðeɪ] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [lɪɑːŋ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] [bɑː'beəriən]
They feared that the King of Northern Liang , together with the eighteen barbarian
他们 害怕 那 这 国王 的 北方 梁 , 一起 和 这 十八 野蛮人
[kɪŋz] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] , [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði] ['geɪts] .
kings from beyond the Great Wall , would come to knock on the gates .
国王 从 超过 这 伟大的 墙 , 会 来 到 敲 在 这 大门 .

恐北梁王会合长城以外十八家番王前来叩关，

[ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [kə'læpst] .
The Great Wall collapsed .
这 伟大的 墙 倒塌 .

长城倒坍，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Difficult to resist the enemy ,
难的 到 抵抗 这 敌人 ,

难以拒敌，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
I humbly request that an imperial decree be issued to repair the Great Wall .
我 谦卑地 要求 那 一个 帝国 法令 是 发布 到 维修 这 伟大的 墙 .

望请旨差宫修好那万里长城，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
In order to defend against the enemy .
在 命令 到 保卫 反对 这 敌人 .

以便防敌。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['fɔːmə(r)][pəʊst][ɒv; əv][jæn] [lɪŋ] . "
" The Western Qiang were the former post of Yan Ling . "
" 这 西 强 是 这 以前的 邮政 的 严 凌 . "

“西羌乃雁翎旧任之所，

[hiː; hi] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
He will go to court tomorrow morning ,
他 将要 去 到 法庭 明天 早晨 ,

他明日早朝，

[get] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [hɪm] ,
Get a copy of him ,
得到 一个 复制 的 他 ,

上他一本，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [waɪld] [giːs] [tuː; tə] [faɪt] .
They sent a flock of wild geese to fight .
他们 发送 一个 群 的 荒野 鹅 到 斗争 .

就点雁翎前去征伐，

[bʌt; bət] [ai] ['siːkrətli] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .
But I secretly sent a letter to my eldest son , Diao Long .
但 我 偷偷 发送 一个 信 到 我的 长子 儿子 , 刁 长的 .

我却暗寄一信与我大孩儿刁龙，

[siː] [haʊ] [hiː; hi] ['siːkrətli] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] - [sə'plaɪz] .
See how he secretly cut off his soldiers ' supplies .
看 如何 他 偷偷 切 离开 他的 士兵 - 补给品 .

看他暗绝他的兵粮，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [jæn] [lɪŋ] [mait] [nɒt] [daɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] !
I fear that Yan Ling might not die at the hands of the enemy !
我 害怕 那 严 凌 可能 不是 死 在 这 双手 的 这 敌人 !

怕雁翎不死在敌人之手！

[ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɪlt] .
The Great Wall should be built .
这 伟大的 墙 应该 是 建造 .

应修造长城，

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] [ɪz] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] .
The only thing missing is Zhong Pei to supervise the construction .
这 仅有的 事物 丢失的 是 钟 裴 到 监督 这 建造 .

这就差钟佩前去监工，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] .
I also sent a letter to my brother - in - law , Hu Shen .
我 还 发送 一个 信 到 我的 兄弟 - 在 - 法律 , 胡 沈 .

我也寄一信与我妻舅胡申，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [juːst] [brɪk] [mə'tɪəriəlz] ,
He secretly used brick materials ,
他 偷偷 用过的 砖 材料 ,

着他暗克砖料、

[rɪ'djuːs] [ðə; ði] ['ɪʃuəns; 'ɪsjuəns] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
Reduce the issuance of money and grain .
减少 这 发行 的 钱 和 粮食 .

减发钱粮，

[hæv; həv] [ðə; ði] ['eldəli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .
Have the elderly and children work together to do it .
有 这 老年 和 孩子们 工作 一起 到 做 它 .

着老幼群工去做，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['dedlaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
However , the deadline for completion is approaching .
然而 , 这 最后期限 为了 完成 是 接近 .

却限紧完工，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sensə(r)] .
He was a poor censor .
他 曾是 一个 贫穷的 审查 .

他一个穷御史，

[haʊ] [kæn; kən] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [biː; bi] [p'rəsest] ?
How can compensation be processed ?
如何 能 赔偿 是 已处理 ?

如何赔办得来?

['nætʃ(ə)rəli] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Naturally , they could not return home .
自然 , 他们 可以 不是 返回 家 .

自然是不得归家。

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [ə; eɪ] [skiːm] [ðæt] [hɑːrmz] [θriː] [waɪz] [men] ?
Isn't this a scheme that harms three wise men ?
不是 这 一个 方案 那 危害 三 明智的 男人 ?

岂非一计害三贤么！”

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

思想已定，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] :
He couldn't help but burst into laughter :
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 :

不觉哈哈大笑道：

" [juː; jʊ] ['æktɪd] ['vaɪələntli] [ðæt] [deɪ] , "
" You acted violently that day , "
" 你 行动 暴力 那 天 , "

“你当日逞凶，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðɪs] [deɪ] [wʊd] [kʌm] !
Who would have thought this day would come !
WHO 会 有 想法 这 天 会 来 !

谁知也有今日！

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ]['les(ə)n][səʊ] [jʊl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['beriəl] [pleɪs] !
I'll teach you a lesson so you'll die without a burial place !
患病的 教 你 一个 课 所以 你会 死 没有 一个 葬礼 地方 !

教你死无葬身之地便了！”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [tuː] ['siːkrət] ['lɛtəz] .
He then wrote two secret letters .
他 然后 写道 二 秘密 信件 .

随即写了两封密信，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌəʊvə'naɪt] .
They sent someone to deliver it to the official overnight .
他们 发送 某人 到 递送 它 到 这 官方的 过夜 .

连夜差人送到吏、

[ðə; ði] ['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [raɪts] ,
The second part of rites ,
这 第二 部分 的 仪式 ,

礼二部，

[ðə; ði][dʒɔɪnts][wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] .
The joints were opened .
这 关节 是 打开 .

通了关节，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪŋ] .
To prevent discussion and reporting .
到 防止 讨论 和 报道 .

以防议奏。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [deɪ] .
Nothing was said that day .
没有什么 曾是 说 那 天 .

当日无话。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [prɪ'zentɪd] [tuː] ['bɔːdə(r)] ['dɒkjumənts] .
Diao Fa presented two border documents .
刁 法 呈现 二 边界 文件 .

刁发呈上二处边本，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" ['ɜːdʒənt] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] , "
" Urgent military intelligence , "
" 紧迫的 军队 智力 , "

“紧急军情，

[ai][beg][maɪ] [kɪŋ] [tuː; tə][dʒʌdʒ] ['ɜːli] . "
I beg my king to judge early . "
我 求 我的 国王 到 法官 早期的 . "

求吾王早判。”

[ðə; ði] ['juːnək] [kən'tɪnjuːz] [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi] [left] [ɒf] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
The eunuch continues from where he left off in this chapter .
这 宦官 继续 从 在哪里 他 左边 离开 在 这 章 .

内监接上本章，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ʌn'foʊldɪd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The emperor unfolded it and took a look .
这 皇帝 展开 它 和 采取 一个 看 .

天子展开一看，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [west] , "
" I want to go west , "
" 我 想 到 去 西方 , "

“朕想西、

[ðə; ði] ['sekənd] ['nɔːðən] [pɑːs] [ɪz] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] [strə'tiːdʒɪk] [pɑːs] .
The Second Northern Pass is a crucial strategic pass .
这 第二 北方 经过 是 一个 至关重要的 战略 经过 .

北二关乃要紧的关隘，

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [pə'zes] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [kæn; kən] ['ʃəʊldə(r)] [ðɪs] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
Only those who possess both wisdom and courage can shoulder this great responsibility .
仅有的 那些 WHO 具有 两个都 智慧 和 勇气 能 肩膀 这 伟大的 责任 .

非智勇双全者不能当此大任。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [red] [lait] [ðæt] [ə'pɪəd] [ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [hæz; həz] [naʊ] [ə'pɪəd] !
The strange red light that appeared on New Year's Day has now appeared !
这 奇怪的 红色的 光 那 出现 在 新的 年 天 有 现在 出现 !

元旦日的红光怪响应在此矣！”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['spesɪfaɪd] [taɪm] .
He then instructed the minister in charge to submit a memorial to the emperor within a specified time .
他 然后 指示 这 部长 在 收费 到 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 之内 一个 指定的 时间 .

遂批该部大臣刻日议奏。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] .
Diao Fa immediately issued a document .
刁 法 立即地 发布 一个 文档 .

刁发即刻发部。

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spred] .
The news was about to spread .
这 消息 曾是 关于 到 传播 .

那个消息传将出来，

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
The entire court of civil and military officials ,
这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 ,

满朝文武，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] .
Everyone was afraid .
每个人 曾是 害怕的 .

人人害怕，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
Everyone was terrified .
每个人 曾是 恐惧 .

个个心惊，

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɪn'djʊəd] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
I wonder how hard the messenger endured all this trouble .
我 想知道 如何 难的 这 信使 忍受 全部 这 麻烦 .

不知差问人吃这场辛苦呢，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [tuː; tə] [siːk] [ɪm'plɔɪmənt] .
They all went to the ministry to seek employment .
他们 全部 去 到 这 部 到 寻找 就业 .

都到部里谋干，

[ai] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [sent] [ə'weɪ] .
I was afraid that he might be sent away .
我 曾是 害怕的 那 他 可能 是 发送 离开 .

惟恐差着他去的。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [plænz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] .
This is not to mention the plans of the group .
这 是 不是 到 提到 这 计划 的 这 团体 .

这且不表众人谋干，

[ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstər] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [kəm'paɪld] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [rɪ'pɔːt] .
The six ministers discussed and compiled a single report .
这 六 部长们 讨论 和 编译 一个 单身的 报告 .

单言六部大臣议成一本，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] .
The emperor was informed .
这 皇帝 曾是 知情的 .

奏知天子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
That morning at court ,
那 早晨 在 法庭 ,

那日早朝,

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstriz] .
Diao Fa presented the memorial to the Six Ministries .
刁 法 呈现 这 纪念馆 到 这 六 部委 .

刁发呈上六部议奏的本章。

[ðə; ði]['empərə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The emperor took it and looked at it .
这 皇帝 采取 它 和 看起来 在 它 .

天子接来一看,

[hiː; hi] [rəʊt] :
He wrote :
他 写道 :

写道:

" [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] [fɪəs] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] . "
" The Western Qiang people have always been fierce and powerful . "
" 这 西 强 人们 有 总是 到过 凶猛的 和 强大的 . "

"西羌素昔强悍,

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['kɔŋkə] [baɪ] ['eniwʌn] [bʌt; bət] [ðəʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It cannot be conquered by anyone but those with a renowned reputation .
它 不能 是 征服 经过 任何人 但 那些 和 一个 著名 名声 .

非威名素著之人不能征服。

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)l] [naʊ] [jiːldz] [ðə; ði] [ə'pruːv(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , [jæn] [lɪŋ] .
The proposal now yields the approval of the Commander - in - Chief , Yan Ling .
这 提议 现在 产量 这 赞同 的 这 指挥官 - 在 - 首席 , 严 凌 .

今议得都统官雁翎,

[ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ,
Originally from the West ,
起初 从 这 西方 ,

本属西人,

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [truː] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['piːp(ə)l] ,
Knowing the true strength and weaknesses of the Qiang people ,
会心 这 真的 力量 和 弱点 的 这 强 人们 ,

深知羌人虚实,

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['keɪɒs] [ɪn][ðə; ði] [west] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
Moreover , during the chaos in the west in the past ,
而且 , 期间 这 混乱 在 这 西方 在 这 过去的 ,

且昔日西乱之时,

[jæn] [lɪŋ] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self] [ɪn]['bæt(ə)l] .
Yan Ling had distinguished himself in battle .
严 凌 有 杰出的 他自己 在 战斗 .

雁翎曾征战有功,

[hɪz; ɪz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'naʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
His reputation has been renowned for a long time .
他的 名声 有 到过 著名 为了 一个 长的 时间 .

威名久振。

[hiː; hi] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [send] [jæn] [lɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [səʊ] [ðæt]
He begged for an imperial decree to send Yan Ling to lead troops so that
他 乞求 为了 一个 帝国 法令 到 发送 严 凌 到 带领 军队 所以 那
[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['pɜːsənəli] [liːd] [ðə; ði] ['ɑːmi] ([æz; əz] ['steɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [tekst]) .
he could personally lead the army (as stated in the original text) .
他 可以 亲自 带领 这 军队 (作为 声明 在 这 原来的 文本) .

乞降旨教雁翎去领兵好亲上（原文如此）。

[ðə; ði] [smɔːl] ['kʌntri] [ɒv; əv] - ,
The small country of Beifan ,
这 小的 国家 的 - ,

北番小国，

['kʌntri] [neɪm] ,
country name ,
国家 姓名 ,

国名、

['piːpəlz] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ju'naɪtɪd] .
People's hearts are not united .
人们的 心 是 不是 团结的 .

人心不一，

[ðəʊz] [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['tælənt] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] [mend] [ðə; ði] [rɪ'leʃən'ʃɪp]
Those with sufficient wisdom and talent should go to mend the relationships
那些 和 充足的 智慧 和 天赋 应该 去 到 修补 这 关系
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['neɪʃnz] .
between the nations .
之间 这 国家 .

须着才智有余的前去修好群邦，

[ə'sjuːmɪŋ] ['fɒrən] [eɪd] ,
Assuming foreign aid ,
假设 外国的 援助 ,

以为外援，

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Then the Great Wall was built in the north .
然后 这 伟大的 墙 曾是 建造 在 这 北 .

然后北筑长城，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'tɜːnəli] [sɪ'kjʊə(r)] .
It was thought to be internally secure .
它 曾是 想法 到 是 内部 安全的 .

以为内固。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [prə'pəʊz(ə)l] [sə'dʒests] [ðæt] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ænd; ənd]
The current proposal suggests that Zhong Pei , an Imperial Censor and
这 当前的 提议 建议 那 钟 裴 , 一个 帝国 审查 和
['remənstreit, ri'mɔn-] [ə'fɪʃ(ə)l] , [pə'zesɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tælənt] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] .
remonstrating official , possesses exceptional talent and wisdom .
抗议 官方的 , 拥有 非凡的 天赋 和 智慧 .

今议得谏议郎御史官钟佩才智有余，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌntriz] .
It will surely be able to make peace with all the countries .
它 将要 一定 是 有能力的 到 制作 和平 和 全部 这 国家 .

必能和好诸国，

[rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [taʊn]
Repairing the border town
维修 这 边界 镇

修补边城，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
We humbly request Your Majesty to issue an imperial edict .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 帝国 法令 .

乞圣旨降敕。

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , [rɪsk] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
We , your humble servants , risk our lives to report this .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 风险 我们的 生活 到 报告 这 .

臣等冒死以闻，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz]['dʒʌdʒmənt] .
We humbly request Your Majesty's judgment .
我们 谦卑地 要求 你的 陛下的 判断 .

还求圣鉴。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor was overjoyed after reading it .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 后 阅读 它 .

天子看罢大喜，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] :
The imperial edict was immediately issued :
这 帝国 法令 曾是 立即地 发布 :

即传旨：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [ʒɛnjuːən] .
He was granted the title of General Zhenyuan .
他 曾是 的确 这 标题 的 一般的 振元 .

加封雁翎为镇远将军、

[kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] -
Commander of Zhenxiguan
指挥官 的 -

镇西关提督，

['liːdɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] - , - ,
Leading an army of 30 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

领雄兵三万，

[kɑːv] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ;
Carve the sun to the west ;
雕刻 这 太阳 到 这 西方 ;

刻日平西；

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði]
Zhong Pei was then appointed as the Imperial Censor - in - Chief of the
钟 裴 曾是 然后 任命 作为 这 帝国 审查 - 在 - 首席 的 这
['nɔːðən] ['sɜːkɪt] .
Northern Circuit .
北方 电路 .

又封钟佩为巡北都御史，

[ˌeɪ diː 'diː] [θriː] ['lev(ə)lz] ,
Add three levels ,
添加 三 级别 ,

加三级，

['æktɪŋ] [æz; əz] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks]
Acting as Vice Minister of the Ministry of Works
表演 作为 副 部长 的 这 部 的 作品

代领工部左侍郎之职，

[ðə; ði] ['premiə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
The Premier was in charge of overseeing the construction of the Great Wall .
这 总理 曾是 在 收费 的 监督 这 建造 的 这 伟大的 墙 .

总理长城督工之职。

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] .
The two entered .
这 二 进入 .

二人入内，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
He was granted three cups of imperial wine .
他 曾是 的确 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

赐了皇封御酒三杯，

[gɪv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ðə; ði] [dɪpl'əʊməz] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [kɔːt] .
Give them all the diplomas to leave the court .
给 他们 全部 这 文凭 到 离开 这 法庭 .

给领一切文凭出朝，

[ðeɪ] [wɪl] [iːtʃ] [set] [ɒf] [ɒn] [ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [deɪt] .
They will each set off on a chosen date .
他们 将要 每个 放 离开 在 一个 选定 日期 .

择日各自起程，

['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
Limited to the fifth day of the eleventh lunar month .
有限的 到 这 第五 天 的 这 第十一 月球 月 .

限定十一月初五日。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨已下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
He ordered all officials to see him off .
他 订购 全部 官员 到 看 他 离开 .

命百官送行，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

['ɑːftə(r)] [ʃæn] [jænlɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
After Shan Yanling received the imperial decree ,
后 山 鄢陵 已收到 这 帝国 法令 ,

单言雁翎领旨之后，

[hiː; hi] [həʊldz] [ə; eɪ] ['kruːʃ(ə)l] ['mɪlətri] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He holds a crucial military position .
他 持有 一个 至关重要的 军队 位置 .

他乃军机重任，

[ju'niːk]
Unique
独特的

与众不同，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [drɪld] ['deɪli] [ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
Because the troops were drilled daily in the training ground ,
因为 这 军队 是 钻孔 日常的 在 这 训练 地面 ，

因每日在教场操演人马，

['mɪlətri] ['ɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː'θɒrətətɪv] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrətətɪv] .
Military orders are authoritative and authoritative .
军队 订单 是 权威性 和 权威性 .

军令威严，

[nɒt] [niːt] [æt; ət][ɔːl] .
Not neat at all .
不是 整洁的 在 全部 .

好不齐整。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [drɪld] .
That day , the troops were being drilled .
那 天 , 这 军队 是 存在 钻孔 .

那日操演人马，

[gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [tuː; tə] [pæk] [ʌp] .
Go back to the office to pack up .
去 后退 到 这 办公室 到 盒 向上 .

回衙收拾，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Suddenly , news came that Master Zhong had come to see him .
突然 , 消息 来了 那 掌握 钟 有 来 到 看 他 .

忽报钟爷来见，

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
The two sat down and talked .
这 二 卫星 向下 和 谈话 .

二人坐下谈心。

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [tə'geðə(r)] . . . "
" Our journey together . . . "
" 我们的 旅行 一起 . . . "

“你我此行，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
This is no child's play .
这 是 不 孩子的 玩 .

非同儿戏，

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['kʌnɪŋ] [skiːm] [ðæt] [hɑːm] ['praɪvət] ['ɪntrəsts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]
These are all cunning schemes that harm private interests for the sake of
这些 是 全部 狡猾 方案 那 伤害 私人的 兴趣 为了 这 清酒 的
['pʌblɪk] [gʊd] .
public good .
民众 好的 .

此皆刁发之谋以公害私之计。

['dʒen(ə)rəl] , [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni]
General , on your journey
一般的 , 在 你的 旅行

将军此去，

[ðə; ði] [lɒŋ] [mɑːtʃ]
The Long March
这 长的 行进

万里长征，

[nəʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]
No communication
不 沟通

不通音信，

[ðə; ði] [best] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['taɪt(ə)l] .
The best outcome is a further title .
这 最好的 结果 是 一个 更远 标题 .

胜则不过加封，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞，

[laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [ɪz] [nɒt] [ˌgærən'tiːd] ,
Life or death is not guaranteed ,
生活 或者 死亡 是 不是 保证 ,

死生未保，

['evriθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kən'sɪdəd] ['ɜːli] [ɒn] .
Everything must be considered early on .
一切 必须 是 经过考虑的 早期的 在 .

一切不可不早为虑。”

[jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'maɪndid] [baɪ] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] .
Yanling was reminded by his words .
鄢陵 曾是 提醒 经过 他的 字 .

雁翎被他一句提醒，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

“ [ai] [ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] . ”
“ I am grateful for your instruction . ”
“ 我 是 感激的 为了 你的 操作说明 . ”

“承教。

[ðə; ði] ['sɛnsərz] [trɪp]
The censor's trip
这 审查员的 旅行

御史此行，

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

作何主见？”

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [ɑːskt] ,
Zhong Pei asked ,
钟 裴 问 ,

钟佩见问，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Tears welled up in her eyes as she said :
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 作为 她 说 :

不觉流泪道:

" ['brʌðə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['perəl] ! "
" Brother , your journey is fraught with peril ! "
" 兄弟 , 你的 旅行 是 充满危机 和 危险 ! "

“弟此去凶多吉少!

[bi'stəu] ['taɪtlz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːn] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋ]
bestowing titles and honors upon the eighteen kingdoms and their surrounding
授予 标题 和 荣誉 之上 这 十八 王国 和 他们的 周围
[traɪbz] .
tribes .
部落 .

封赠那十八国群番,

[ɪf] [wʌn] ['kʌntri] [ɪz] [æt; ət] [ɒdz] ,
If one country is at odds ,
如果 一 国家 是 在 赔率 ,

倘有一国不和,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdə(r)] .
It will cause chaos and disorder .
它 将要 原因 混乱 和 紊乱 .

使生祸乱。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] ;
This is the first difficult thing ;
这 是 这 第一的 难的 事物 ;

这是第一件难事;

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
There was also the construction of the Great Wall .
那里 曾是 还 这 建造 的 这 伟大的 墙 .

更有修造万里长城,

[ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɒz; wəz] ['mæsɪv] .
The project was massive .
这 项目 曾是 大量的 .

工程浩大,

[ai] ['wʌndə(r)] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [kəm'plitɪd] !
I wonder when it will be completed !
我 想知道 什么时候 它 将要 是 完全的 !

不知那一年才得完工!

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] , [ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [θiːf] , [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['geɪtkiːpə(r)]
Hu Shen , the uncle of the treacherous thief , was working as a gatekeeper
胡 沈 , 这 叔叔 的 这 奸诈 贼 , 曾是 在职的 作为 一个 守门人
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

况刁贼的舅舅胡申在那里做守关监督,

[ɪf] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [mɪst] ,
If the deadline is missed ,
如果 这 最后期限 是 错过 ,

倘有违限期,

[ɔː(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɒv; əv] ['mʌni] [ænd; ənd] [fuːd] .
Or there is a shortage of money and food .
或者 那里 是 一个 短缺 的 钱 和 食物 .

或钱粮不足，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] ?
How can I finish the project and return home ?
如何 能 我 结束 这 项目 和 返回 家 ?

怎得完工回国?

[ɪts] [məʊst] ['laɪkli] [wiːl; wil] ['nevə(r)] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] !
It's most likely we'll never see each other again !
它是 最多 可能 出色地 绝不 看 每个 其他 再次 !

多半是不能再会了！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

泪流满面。

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道:

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] . ”
“ It will be difficult for me to go . ”
“ 它 将要 是 难的 为了 我 到 去 . ”

“末将此去也有难处。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [θiːf]
Diao Long , the eldest son of the cunning thief
刁 长的 , 这 长子 儿子 的 这 狡猾 贼

刁贼的长男刁龙，

[naʊ] [æt; ət] - [pɑːs]
Now at Xiqiangtou Pass
现在 在 - 经过

现在西羌头关，

[ɪf] [hiː; hi] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːsən(ə)l] [skɔːz] ,
If he uses his position to settle personal scores ,
如果 他 用途 他的 位置 到 定居 个人的 得分 ,

倘他公报私仇，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] .
Their lives were also in danger .
他们的 生活 是 还 在 危险 .

也是生死不保。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wept] .
After saying this , both of them wept .
后 说 这 , 两个都 的 他们 哭泣 .

说罢二人皆哭。

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [θiːf] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [trɪks] . "
" I think the cunning thief is full of tricks . "
" 我 思考 这 狡猾 贼 是 满的 的 技巧 . "

“我想刁贼的诡计多端。

['ɑːftə(r)][ai] [ə'raɪvd] ,
After I arrived ,
后 我 到达的 ,

我去后，

[ɪf] [hiː; hi][hɑːrmz][maɪ]['fæməli] ,
If he harms my family ,
如果 他 危害 我的 家庭 ,

倘他害我的家小，

[woʊnt] [ðɪs] [waɪp] [aʊt] [maɪ] [dɪ'sendənts] ?
Won't this wipe out my descendants ?
惯于 这 擦拭 出去 我的 后代 ?

不绝了我后代么？

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] , [ai] [muːvd] [maɪ]['fæməli] [bæk] [tuː; tə][wuːdʒɪn] ['kaʊnti] , [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ,
The day before yesterday , I moved my family back to Wujin County , Changzhou ,
这 天 前 昨天 , 我 已搬 我的 家庭 后退 到 武进 县 , 常州 ,
[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] .
and went into hiding .
和 去 进入 隐藏 .

前日是我已将家眷搬回常州武进县隐迹远避去了。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" ['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['sensə(r)] [stɪl] [hæz; həz][æn; ən][əʊld] ['rezɪdəns] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] . "
" Fortunately , the censor still has an old residence to live in . "
" 幸运的是 , 这 审查 仍然 有 一个 老的 住宅 到 居住 在 . "

“御史幸有旧宅可居，

['aʊə(r)]['fæməli] [ə'rɪdʒənəli] [keɪm] [frɒm; frəm][ʃiː'gwɑːn] .
Our family originally came from Xiguan .
我们的 家庭 起初 来了 从 西关 .

咱家本是西关人氏，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] .
The journey is long .
这 旅行 是 长的 .

路途遥远，

[sɪns] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
Since moving to Beijing ,
自从 移动 到 北京 ,

自从搬到京中，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['relətɪvz] .
He has no relatives .
他 有 不 亲属 .

并无亲眷，

[weə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [muːv] [tuː; tə] ?
Where should we move to ?
在哪里 应该 我们 移动 到 ?

这家小叫咱搬到那里去？"

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [waɪ] [nɒt] [ɑːsk] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [fɔː(r); fə(r)] [help] ? "
" Why not ask Grand Tutor Yun for help ? "
" 为什么 不是 问 盛大 导师 云 为了 帮助 ? "

"何不托云太师照应呢？"

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

"说得是。"

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [wen] [hɑːn'lɪn] ([ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi]) [tuː; tə] [kʌm] :
He hurriedly ordered his servants to invite Wen Hanlin (a scholar from the Hanlin Academy) to come :
他 匆匆 订购 他的 仆人 到 邀请 温 韩林 (一个 学者 从 这 韩林 学院) 到 来 :

忙吩咐家将去请文翰林来：

" [tuː; tə] [ɪn'trʌst] [hɪm] [wɪð] [ðeə(r)] [keə(r)] ,
" To entrust him with their care ,
" 到 委托 他 和 他们的 关心 ,

"托其照应，

" [ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ! "
" Wouldn't that be wonderful ! "
" 不会 那 是 精彩的 ! "

岂不大妙！"

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [nəʊt] [ænd; ənd] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] .
So he took the note and summoned his servants .
所以 他 采取 这 笔记 和 被召唤 他的 仆人 .

遂拿帖叫家将去了。

[ðə; ði] ['fæməli] ['sɜːvənts] [hæd; həd] [dʒʌst] [left] .
The family servants had just left .
这 家庭 仆人 有 只是 左边 .

家将才去，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , the gatekeeper came back and said :
突然 , 这 守门人 来了 后退 和 说 :

忽见门官来回道：

" [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] , "
" Reporting to Master , "
" 报道 到 掌握 , "

"回老爷，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Grand Tutor Yun has arrived .
盛大 导师 云 有 到达的 .

云太师来了。”

[bel] ,
bell ,
钟 ,

钟、

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] . . .
Upon hearing this , Yan and his companion . . .
之上 听力 这 , 严 和 他的 伴侣 . . .

雁二人一闻此言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [θɔːt] :
Overjoyed , he thought :
欣喜若狂 , 他 想法 :

心中大悦道：

" ['pɜːfɪkt] ['taɪmɪŋ] ! "
" Perfect timing ! "
" 完美的 定时 ! "

“来得巧！”

[ðə; ði] [tuː] ['hʌrɪdli] ['streɪt(ə)nd] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
The two hurriedly straightened their clothes .
这 二 匆匆 拉直 他们的 衣服 .

二人忙整衣冠，

[ðeɪ] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They opened the middle gate to welcome them .
他们 打开 这 中间 门 到 欢迎 他们 .

开中门迎接。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [æt; ət] ['vɪlɪdʒ] , "
" I am at Luoxian Village , "
" 我 是 在 罗县 村庄 , "

“老夫在落贤庄，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
I heard that the two gentlemen are about to embark on a long journey .
我 听到 那 这 二 先生们 是 关于 到 启程 在 一个 长的 旅行 .

闻得二公将要远行，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I have come today specifically to pay my respects .
我 有 来 今天 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

今日特来奉候。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪzi] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] ,
Only because of the busy national affairs these past few days ,
仅有的 因为 的 这 忙碌的 国家的 事务 这些 过去的 很少 天 ,

只为连日国事匆匆，

[ai] [dɪd] [nɒt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [bɪd] [juː; jʊ] [ˌfeə'wel] .
I did not have time to visit your residence to bid you farewell .
我 做过 不是 有 时间 到 访问 你的 住宅 到 出价 你 告别 .

未及过府拜别。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] . "
" You two are going on this journey . "
" 你 二 是 去 在 这 旅行 . "

“二公此去，

[ðɪs] [ɪz] [nəʊ] [smɔːl] ['mætə(r)] . [ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [plæn] [ɪn] [maɪnd] .
This is no small matter . The two gentlemen must have a plan in mind .
这 是 不 小的 事情 . 这 二 先生们 必须 有 一个 计划 在 头脑 .

非同小可．二公必有计议？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
Upon hearing this , the two of them
之上 听力 这 , 这 二 的 他们

二人闻之，

[ðeɪ] [ɔːl] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
They all wept and said :
他们 全部 哭泣 和 说 :

一齐流泪道：

" [wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] , ['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] ['dʒɜːni] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] ['perəl] . "
" We , your humble servants , also know that this journey is fraught with peril . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 还 知道 那 这 旅行 是 充满危机 和 危险 . "

“卑职们也知此去凶多吉少，

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdərs] .
But I am bound by the emperor's orders .
但 我 是 边界 经过 这 皇帝的 订单 .

但君命在身，

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] .
We cannot escape .
我们 不能 逃脱 .

不能逃避，

[ai] [beg] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] .
I beg the Grand Tutor to teach me .
我 求 这 盛大 导师 到 教 我 .

乞太师爷教我，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [prə'tekt] [maɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] ?
How can I protect my entire family ?
如何 能 我 保护 我的 全部的 家庭 ?

将何保全身家？”

[ðə; ði] [ɡrænd] ['tjuːtə(r)] [saɪd] :
The Grand Tutor sighed :
这 盛大 导师 叹了口气 :

太师叹道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [skiːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] . "
" It was all the treacherous scheme of the Imperial Uncle Diao . "
" 它 曾是 全部 这 奸诈 方案 的 这 帝国 叔叔 刁 . "

“都是刁国舅的奸谋，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

这便如何是好？”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [went] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] . "
" Commander Yan went to conquer the Western Qiang . "
" 指挥官 严 去 到 征服 这 西 强 . "

“雁都统去征西羌，

[ə; eɪ] [ləʊn] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
A lone journey of ten thousand miles ,
一个 孤独 旅行 的 十 千 英里 ,

孤征万里，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fæməli] ['membəz] [hɪə(r)] .
There are family members here .
那里 是 家庭 成员 这里 .

有家眷在此，

['fɪrɪŋ] [hɑːm] .
Fearing harm .
恐惧 伤害 .

惟恐遭害，

" [ai] [niːd] [ðə; ði] [ɡrænd] ['tjuːtə(r)] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] . "
" I need the Grand Tutor to look after me today . "
" 我 需要 这 盛大 导师 到 看 后 我 今天 . "

今日要太师照看。”

[ɡrænd] ['mɑːstə(r)] [jʌn] [sed] :
Grand Master Yun said :
盛大 掌握 云 说 :

云太师道：

" [haʊ] ['meni] [dɪ'pendənts] [dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] [hæv; həv] ? "
" How many dependents does the Imperial Household Department have ? "
" 如何 许多 家属 做 这 帝国 家庭 部门 有 ? "

“请问都院多少宅眷？”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

['aʊə(r)]['fæməli]['əʊnli][hæz; həz][maɪ] [waɪf] .
Our family only has my wife .
我们的 家庭 仅有的 有 我的 妻子 .

咱家只有贱内、

[ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [maɪn] .
A son of mine .
一个 儿子 的 矿 .

一个犬子。"

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

"既如此，

[waɪ] [doʊnt][wiː; wi] ['stʌdi] [tə'geðə(r)] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] ?
Why don't we study together at your place ?
为什么 不 我们 学习 一起 在 你的 地方 ?

何不就在舍下一同念书？"

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]['nætʃ(ə)rəli] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [dʌl] .
Children are naturally foolish and dull .
孩子们 是 自然 愚蠢 和 乏味的 .

"小儿之性愚鲁，

[nɒt] [gʊd] [æt; ət] ['stʌdiɪŋ]
Not good at studying
不是 好的 在 学习

不好念书，

[ai] [wɪl] [lɜːn] [sʌm; səm] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [frɒm; frəm][juː; jʊ] , [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
I will learn some martial arts from you , my humble servant , morning and evening .
我 将要 学习 一些 武术 艺术 从 你 , 我的 谦逊的 仆人 , 早晨 和 晚上 .

早晚随卑职学些武艺，

[ˌθɜː'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] ,
Thirteen years old this year ,
十三 年 老的 这 年 ,

今年十三岁，

['sevrəl] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)]['faɪəd] ['bækwədz] .
Several arrows were fired backwards .
一些 箭头 是 被解雇 向后 .

倒射得几枝箭。"

[kɔːl] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] :
Call your family :
称呼 你的 家庭 :

叫家人：

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [aʊt] .
Please invite the young master out .
请 邀请 这 年轻的 掌握 出去 .

“请公子出来，

" ['griːtɪŋz] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] . "
" Greetings to Grand Tutor Yun . "
" 问候 到 盛大 导师 云 . "

拜见云太师来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [neɪm] [ɪz] [ju] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɜːtəsi] [neɪm] [ɪz] - .
The young master's name is Yu , and his courtesy name is Shuangfei .
这 年轻的 硕士学位 姓名 是 于 , 和 他的 礼貌 姓名 是 - .

公子名羽字双飞，

[bɔːn] [wɪð] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kæti] ,
Born with the strength of a thousand catties ,
出生 和 这 力量 的 一个 千 猫咪 ,

生得千斤之力，

[hiː; hi] [hæz; həz] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns] .
He has an extraordinary appearance .
他 有 一个 非凡的 外貌 .

一表非凡。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
The young master came out to pay respects to the Grand Tutor .
这 年轻的 掌握 来了 出去 到 支付 尊重 到 这 盛大 导师 .

公子出来拜太师、

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ,
Zhong Pei ,
钟 裴 ,

钟佩，

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [hɑːn'lɪn] [keɪm] .
But even the scholar Hanlin came .
但 甚至 这 学者 韩林 来了 .

却好文翰林也到。

['evriwʌn] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
Everyone greeted each other and sat down .
每个人 问候 每个 其他 和 卫星 向下 .

大家见礼坐下，

[iːtʃ] [spəʊk] [ðeə(r)] ['ɪnəməʊst] [θɔːts] ,
Each spoke their innermost thoughts ,
每个 辐 他们的 最内层 想法 ,

各谈衷曲，

[jæn] [lɪŋ] [left] [waɪn] [ðæt] [deɪ] .
Yan Ling left wine that day .
严 凌 左边 葡萄酒 那 天 .

雁翎当日留酒。

[waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [drɪŋks] ,
While waiting for the drinks ,
尽管 等待 为了 这 饮料 ,

饮待之时，

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道:

" ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [liːvz] . . . "
" After this humble servant leaves . . . "
" 后 这 谦逊的 仆人 树叶 . . . "

“卑职去后,

[ɪf] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [sək'sesfəli] .
If we return successfully .
如果 我们 返回 成功地 .

若得成功而回,

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

自不必言,

[ɪf] [sʌm; səm] [saʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [gʊd] ,
If some sounds are not good ,
如果 一些 声音 是 不是 好的 ,

倘有些声息不好,

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [wuːdʒɪn] .
The Grand Tutor was asked to immediately send someone to Wujin .
这 盛大 导师 曾是 问 到 立即地 发送 某人 到 武进 .

求太师即着人到武进,

[brɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] .
Bring the children to your residence .
带来 这 孩子们 到 你的 住宅 .

将少儿带到尊府,

[ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] ['lɪniɪdʒ]
The Zhong family lineage
这 钟 家庭 血统

存钟家一脉,

[ðen] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] !
Then one will be deeply grateful !
然后 一 将要 是 深 感激的 !

则感德多多矣!

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
As for the matter of marriage in the future ,
作为 为了 这 事情 的 婚姻 在 这 未来 ,

至于他日亲事之言,

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [dɛəz] [nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [həʊp] !
This humble servant dares not presume to hope !
这 谦逊的 仆人 敢于 不是 怙 到 希望 !

卑职也不敢望了!”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道:

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" Brother , you are mistaken ! "
" 兄弟 , 你 是 错误 ! "

“年兄差矣!

[ə; eɪ][mæn] [sez] [wɒt] [hiː; hi] [sez] . [ə; eɪ] [hɔːs] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kætʃ] ,
A man says what he says . A horse is hard to catch ,
一个 男人 说道 什么 他 说道 . 一个 马 是 难的 到 抓住 ,

大丈夫一言既出，驷马难追，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [wɪl] [biː; bi] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
Your son will be my son - in - law .
你的 儿子 将要 是 我的 儿子 - 在 - 法律 .

令郎就是老夫的女婿了，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言？”

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ['lɪsnd] ,
Zhong Pei listened ,
钟 裴 听着 ,

钟佩听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] , [baʊd] , [ænd; ənd] [θæŋkt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly stepped down from his seat , bowed , and thanked them .
他 匆匆 步 向下 从 他的 座位 , 鞠躬 , 和 谢谢 他们 .

忙下席打恭道谢。

[jænlɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] .
Yanling also made a request .
鄢陵 还 制成 一个 要求 .

雁翎也拜托了一番。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
After drinking a few cups ,
后 喝 一个 很少 杯子 ,

饮了几杯，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
The four went their separate ways .
这 四 去 他们的 分离 方式 .

四人各散。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ]
Zhong Pei
钟 裴

钟佩、

[jæn] [lɪŋ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjən] [ðen] [went] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌnz] ['rezɪdəns] [æt; ət]
Yan Ling and her companion then went to Grand Tutor Yun's residence at
严 凌 和 她 伴侣 然后 去 到 盛大 导师 云的 住宅 在
['mænə(r)] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
Luoxian Manor to bid farewell .
罗县 庄园 到 出价 告别 .

雁翎二人又到落贤庄云太师府内辞行，

[ðeɪ] ['lɪŋɡəd] [tə'ɡeðə(r)] .
They lingered together .
他们 徘徊不去 一起 .

彼此留连。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[ai] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ai] [left] .
I saw it until the day I left .
我 锯 它 直到 这 天 我 左边 .

看看到了临去那日，

[fɜːst] , [ðə; ði] ['westən] ['ɡærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [lɪŋ] ['mɑːtʃt] [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] .
First , the Western Garrison Commander Yan Ling marched at the fifth watch .
第一的 , 这 西 驻军 指挥官 严 凌 行军 在 这 第五 手表 .

先是镇西提督雁翎于五鼓行军，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɡraʊnd] ,
Upon arriving at the training ground ,
之上 抵达 在 这 训练 地面 ,

到了教场，

['mʌstə(r)] - , - [tru:ps] ,
muster 30 , 000 troops ,
鼓起 - , - 军队 ,

点齐三万人马，

['faɪə(r)] [θriː] ['kænən] [ʃɒts] .
Fire three cannon shots .
火 三 大炮 镜头 .

放三声大炮，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [tru:ps] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
Arrange the troops in order .
安排 这 军队 在 命令 .

摆齐队伍，

['ɑːftə(r)] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['preʃəs] ['bænə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mændərz] [flæɡ] ,
After offering sacrifices to the precious banner and the commander's flag ,
后 提供 牺牲 到 这 宝贵的 横幅 和 这 指挥官的 旗帜 ,

祭过宝纛帅旗，

[ðə; ði] [hɔːs] - ['raɪdɪŋ] ['səʊldʒəz] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ][ɡrænd][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] .
The horse - riding soldiers marched in a grand and imposing manner .
这 马 - 骑术 士兵 行军 在 一个 盛大 和 气势磅礴 方式 .

马步儿郎浩浩荡荡，

[ðeɪ] ['eksɪtɪt; 'eɡzɪtɪt] [θruː] - [ɡeɪt] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [ðəm'selvz] [ðeə(r)] .
They exited through Zhangyi Gate and secured themselves there .
他们 退出 通过 - 门 和 安全 他们自己 那里 .

出彰义门扎住。

[jæn] [lɪŋ] ['entəd] [tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Yan Ling entered to bid farewell to the emperor .
严 凌 进入 到 出价 告别 到 这 皇帝 .

雁翎入内辞驾，

[ðə; ði]['empərə(r)] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [ən; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The emperor held a banquet and issued an imperial decree .
这 皇帝 握住 一个 宴会 和 发布 一个 帝国 法令 .

天子赐宴降旨，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [pə'vɪliən] .
The emperor ordered all officials to see him off at the ten - mile - long pavilion .
这 皇帝 订购 全部 官员 到 看 他 离开 在 这 十 - 英里 - 长的 亭 .

命百官在十里长亭送行。

[waɪld] [giːs] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] .
Wild geese emerge from the court .
荒野 鹅 出现 从 这 法庭 .

雁翎出朝，

[ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðəd] [æt; ət][ðə; ði][ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [pə'vɪliən] [tuː; tə][bɪd] [hɪm] [ˌfeə'wel] .
All the officials gathered at the ten - mile - long pavilion to bid him farewell .
全部 这 官员 聚集 在 这 十 - 英里 - 长的 亭 到 出价 他 告别 .

百官一齐在十里长亭饯行伺候，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [jænlɪŋ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] ,
And speaking of Yanling returning home ,
和 请讲 的 鄢陵 返回 家 ,

且言雁翎回家，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
After paying respects to the ancestors ,
后 付费 尊重 到 这 祖先 ,

拜过祖先，

['kʌp(ə)l] ,
couple ,
夫妻 ,

夫妻、

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
The father and son parted after a good cry .
这 父亲 和 儿子 分手了 后 一个 好的 哭 .

父子大哭一场而别，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Arrive at the pavilion .
到达 在 这 亭 .

赶到长亭。

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
All the civil and military officials came to see him off .
全部 这 民用 和 军队 官员 来了 到 看 他 离开 .

文武百官都来饯行。

[grænd]['mɑːstə(r)] [jʌn] [sed] :
Grand Master Yun said :
盛大 掌握 云 说 :

云太师道：

" [ai] [həʊp] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['vɪktəri] [ɒn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] . "
" I hope the general will achieve a resounding victory on this mission . "
" 我 希望 这 一般的 将要 达到 一个 高亢 胜利 在 这 使命 . "

“但愿将军此一去旗开得胜，

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [ɪ'miːdiət] [sək'ses] .
May you achieve immediate success .
可能 你 达到 即时 成功 .

马到成功。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] . "
" It's all thanks to Your Excellency's great fortune . "
" 它是 全部 谢谢 到 你的 卓越的 伟大的 财富 . "

“全仗大人洪福。”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [ə'raʊnd] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] . . .
Seeing that there were many people around , the two of them . . .
看到 那 那里 是 许多 人们 大约 , 这 二 的 他们 . . .

他二人见人多眼众，

[wiː; wi] ['kænɒt] [hæv; həv] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːks] .
We cannot have heart - to - heart talks .
我们 不能 有 心 - 到 - 心 会谈 .

不可谈心，

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['əʊnli] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ðeə(r)] ['fiːlɪŋz] [θruː] [ðeə(r)] [aɪz] .
They could only communicate their feelings through their eyes .
他们 可以 仅有的 交流 他们的 情怀 通过 他们的 眼睛 .

惟以目传情而别。

['məʊbəlaɪz][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Mobilize the three armies ,
动员 这 三 军队 ,

催动三军，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə]['kɑːnsaɪ] .
They went to Kansai .
他们 去 到 关西 .

往关西去了。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] , [njuːz] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm][wuːdʒɪn] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] .
Then , news returned from Wujin , including that of Zhong Pei .
然后 , 消息 返回 从 武进 , 包括 那 的 钟 裴 .

再言钟佩等武进音信回头，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][əʊld] [haʊs] ,
Knowing that the family had already arrived at the old house ,
会心 那 这 家庭 有 已经 到达的 在 这 老的 房子 ,

知家小已到旧宅，

[ai][wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
I was relieved .
我 曾是 松了口气 .

方才放心。

[prɪ'peə(r)][ɔːl] ['nesəsəri] ['træv(ə)l]['aɪtəmz] .
Prepare all necessary travel items .
准备 全部 必要的 旅行 项目 .

备齐应用随行物件，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He went to court and took his leave .
他 去 到 法庭 和 采取 他的 离开 .

入朝辞驾。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
The Way of the Son of Heaven ;
这 方式 的 这 儿子 的 天堂 ;

天子道;

" [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] [ɪz] [naʊ] . . . "
" Your journey is now . . . "
" 你的 旅行 是 现在 . . . "

“卿家此去,

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] ['dʒɜːni]
Ten thousand miles journey
十 千 英里 旅行

万里程途,

[ˌɪnkən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ,
Inconvenient for many people ,
不方便 为了 许多 人们 ,

不便多人,

[wɪl] [sɪ'lekt] [fɔː(r)] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
will select four imperial guards to accompany you .
将要 选择 四 帝国 守卫 到 陪伴 你 .

朕点四名御前侍卫随卿而去。

['ɑːftə(r)] ['meɪkɪŋ] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] ['veəriəs] [kɪŋz] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd]
After making peace with the various kings , he returned to the capital and
后 制作 和平 和 这 各种各样的 国王 , 他 返回 到 这 首都 和
[bɪ'gæn] [kən'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
began constructing the Great Wall .
开始 建造 这 伟大的 墙 .

和过诸王之后回朝修造长城,

[ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ,
All things that are used ,
全部 事物 那 是 用过的 ,

凡应用之物,

[ai] [hæv; həv] [ɪn'strʌktɪd] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] - [pɑːs] , [tuː; tə] [juːz]
I have instructed Hu Shen , the Commander - in - Chief of Beilang Pass , to use
我 有 指示 胡 沈 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 - 经过 , 到 使用
[ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [hiː; hi] [siːz] [fɪt] .
it as he sees fit .
它 作为 他 看到 合身 .

朕着北狼关提督总兵胡申给用便了。

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] [sək'sesfəli] [suːn] .
I hope you will return to court successfully soon .
我 希望 你 将要 返回 到 法庭 成功地 很快 .

但愿卿早日成功回朝,

" [ai] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] . "
" I shall bestow upon you a generous reward . "
" 我 将 赐给 之上 你 一个 慷慨的 报酬 . "

朕当厚赐。”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道:

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌem 'iː] [greɪt] ['blesɪŋz] . "

" Your Majesty's great fortune has brought me great blessings . "

" 你的 陛下的 伟大的 财富 有 带来 我 伟大的 祝福 . "

“臣仗万岁大福，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [wɪl] [biː; bi] [tuː] [lɒŋ] .

I fear that the delay will be too long .

我 害怕 那 这 延迟 将要 是 也 长的 .

诚恐羁迟年久，

[ai][beg][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][nɒt][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ˌem 'iː] .

I beg Your Majesty not to punish me .

我 求 你的 威严 不是 到 惩治 我 .

望吾王勿罪。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :

The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "

" Of course . "

" 的 课程 . "

“这个自然。”

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .

The emperor and his ministers exchanged questions for a while .

这 皇帝 和 他的 部长们 交换 问题 为了 一个 尽管 .

君臣问答了一会，

[ðə; ði]['sensə(r)] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .

The censor resigned and left .

这 审查 辞职 和 左边 .

御史辞出。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] ,

The emperor issued an edict to the Ministry of Personnel ,

这 皇帝 发布 一个 法令 到 这 部 的 人员 ,

天子降旨着吏部、

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][wɔː(r)] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ][dɪ'pləʊmə][ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] .

The Ministry of War gave him a diploma and official seal .

这 部 的 战争 给予 他 一个 文凭 和 官方的 海豹 .

兵部给他文凭印绶、

[kə'mɑːnd] ['ærəʊ] [ænd; ənd]['faɪə(r)]['təʊkən] ,

Command arrow and fire token ,

命令 箭 和 火 令牌 ,

令箭火牌，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [θruː] [ðə; ði] ['pɑːsɪz] [wɒz; wəz] ['iːzi] .

The journey through the passes was easy .

这 旅行 通过 这 通过 曾是 简单的 .

一路关隘行便，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] .

We need to add horses to the road .

我们 需要 到 添加 马匹 到 这 路 .

要加马援路行走。

[ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][gəʊld] ,

And millions of gold ,

和 百万 的 金子 ,

又黄金千万、

[ten] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] ,
Ten royal banquets ,
十 皇家 宴会 ,

御宴十席，

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [ten] - [maɪl] [pə'vɪliən] .
A farewell banquet was held at the Ten - Mile Pavilion .
一个 告别 宴会 曾是 握住 在 这 十 - 英里 亭 .

在十里长亭饯行。

[rɪ'siːv] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] ,
Receive orders from within the ministry ,
收到 订单 从 之内 这 部 ,

部内领旨，

[gəʊ][ænd; ənd] [sɜːv] [ðem; ðəm] ['ɜːli] .
Go and serve them early .
去 和 服务 他们 早期的 .

早去伺候。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [brɔːt] [fɔː(r)] ['bɔdiːˌgɑːdz] [wɪð] [hɪm] — [ɔːl][ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪlətri] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] .
Zhong Pei brought four bodyguards with him — all of whom were military graduates .
钟 裴 带来 四 保镖 和 他 — 全部 的 谁 是 军队 毕业生 .

钟佩带了四位侍卫---乃是武进士出身，

[ʒɑːŋ] [bɪŋ] ,
Zhang Bing ,
张 必应 ,

一名张炳，

[ə; eɪ][mæn] [nemd] [dʒaʊ] [kuːiː] ,
A man named Zhao Kui ,
一个 男人 命名 赵 奎 ,

一名赵魁，

[ə; eɪ]['lʌ; luː] [jaʊ] ,
A Lu Yao ,
一个 鲁 姚 ,

一名路瑶，

[liː][dʒiː'æn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] [pə'vɪliən] [tə'geðə(r)] .
Li Jian arrived at the long pavilion together .
李 建 到达的 在 这 长的 亭 一起 .

一名李俭---同到了长亭。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [bɪd] [ˌfeə'wel] .
The officials bid farewell .
这 官员 出价 告别 .

百官饯别，

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,
Have a few drinks ,
有 一个 很少 饮料 ,

略饮几杯，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði]['laɪs(ə)ns][ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
After receiving the license and stamping it , they mounted their horses .
后 接收 这 执照 和 冲压 它 , 他们 安装 他们的 马匹 .

领了牌印上马，

[wɪð] [fɔː(r)] [ɡɑːdz]
With four guards
和 四 守卫

同四个侍卫、

['sevrəl] ['fæməli] ['membəz] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [left] .
Several family members bid farewell and left .
一些 家庭 成员 出价 告别 和 左边 .

几名家将告别而去。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [tuː] [maɪlz] ,
After walking two miles ,
后 步行 二 英里 ,

行了二里之遥，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['maʊntən] [pə'vɪliən] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] .
Only a distant mountain pavilion could be seen .
仅有的 一个 遥远 山 亭 可以 是 已见 .

只见远远山亭，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] ['mærid] [men] [ðeə(r)] , ['weɪtɪŋ] .
There was a group of married men there , waiting .
那里 曾是 一个 团体 的 已婚 男人 那里 , 等待 .

有一起人夫在那里盼望。

['wɔːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] ,
Walking up to him ,
步行 向上 到 他 ,

走到面前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɡrænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [huː] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [ɡɑːdz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] [fiːst] .
It was Grand Tutor Yun who brought his household guards to prepare the feast .
它 曾是 盛大 导师 云 WHO 带来 他的 家庭 守卫 到 准备 这 盛宴 .

乃是云太师带了家将备席，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] .
They were there to prepare for the farewell banquet .
他们 是 那里 到 准备 为了 这 告别 宴会 .

在那里伺候饯行。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ,
Upon seeing Zhong Pei ,
之上 看到 钟 裴 ,

钟佩一见，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

两泪凄然，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːt] .
Dismount and take your seat .
下马 和 拿 你的 座位 .

下马入席，

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['ɪnəməʊst] ['fiːlɪŋz] .
The two talked at length about their innermost feelings .
这 二 谈话 在 长度 关于 他们的 最内层 情怀 .

二人细谈衷曲。

[lʊk] [æt; ət] [nuːn] ,
Look at noon ,
看 在 中午 ,

看看日午，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][get] [ʌp] .
He had no choice but to get up .
他 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

只得起身，

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
The Grand Tutor accompanied him for a while longer .
这 盛大 导师 伴随 他 为了 一个 尽管 更长 .

太师又送了一程，

[ðə; ði] [tuː] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)][tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .
The two couldn't bear to break up .
这 二 不能 熊 到 休息 向上 .

二人不忍分手，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

洒泪而别。

[ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][ɪz][nɒt] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
The Grand Tutor's return to the manor is not discussed further .
这 盛大 导师的 返回 到 这 庄园 是 不是 讨论 更远 .

太师回庄不表。

[dæn][jæn] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd][rəʊd] [ə'weɪ] .
Dan Yan Zhong Pei mounted his horse and rode away .
担 严 钟 裴 安装 他的 马 和 骑 离开 .

单言钟佩上马而行，

[ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːbd] [ɪn][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
I was completely absorbed in the journey .
我 曾是 完全地 吸收 在 这 旅行 .

一路上如醉如痴，

[səʊ][sæd][ænd; ənd]['pɪtɪf(ə)l] ,
So sad and pitiful ,
所以 伤心 和 可怜 ,

凄凄楚楚，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中悲苦，

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [ʌp] .
He choked up .
他 窒息 向上 .

口内哽咽。

[θɔːts] [ɒn][hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [waɪf][ænd; ənd] [jʌŋ] ['tʃɪldrən]
Thoughts on his beloved wife and young children
想法 在 他的 心爱 妻子 和 年轻的 孩子们

思想娇妻幼子，

['sepəreɪtɪd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Separated by thousands of mountains and rivers ,
分开 经过 数千 的 山脉 和 河流 ,

远隔千山万水，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen] ?
When will we meet again ?
什么时候 将要 我们 见面 再次 ?

何年再聚?

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [ai] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] ?
I wonder when I will be able to reach the Great Wall ?
我 想知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 抵达 这 伟大的 墙 ?

又不知这万里长城何日可到?

['lɒŋɪŋli] ['weɪtɪŋ] ,
Longingly waiting ,
渴望地 等待 ,

望眼巴巴,

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][vɑːst][ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɪz] [waɪd] .
The sky is vast and the land is wide .
这 天空 是 广阔的 和 这 土地 是 宽的 .

天空地阔,

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] .
The road is long and the mountains are far .
这 路 是 长的 和 这 山脉 是 远的 .

路远山遥,

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一望,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['θɜːti] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
It was already thirty li away from the city .
它 曾是 已经 三十 李 离开 从 这 城市 .

早离城有三十里,

[æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
As the sun set in the west ,
作为 这 太阳 放 在 这 西方 ,

只见夕阳西下,

[ðə; ði] ['mɪsti] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['desələt] .
The misty trees are desolate .
这 蒙蒙 树木 是 荒凉 .

烟树凄迷,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] .
It was the dead of winter .
它 曾是 这 死的 的 冬天 .

正是严冬之时,

[ə; eɪ] [west] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A west wind was blowing .
一个 西方 风 曾是 吹 .

西风阵阵,

['fɔːlən] [liːvz] ['flʌtə(r)] [daʊn] ,
Fallen leaves flutter down ,
倒下 树叶 扑 向下 ,

落叶飘飘,

[haʊ] ['desələt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
How desolate it is .
如何 荒凉 它 是 .

好不荒凉。

['siːɪŋ] [ðɪs] ['desələt] [siːn] ,
Seeing this desolate scene ,
看到 这 荒凉 场景 ,

见了这一派凄凉景况，

[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪndʒəriz] ,
Extraordinary injuries ,
非凡的 受伤 ,

分外伤情，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] ['meni] ['sɒrəʊz] [hæv; həv] [biːn] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [laɪf] ? ['əʊnli][ðə; ði] [braɪt] [muːn] [ɪn]
How many sorrows have been borne in the dust of life ? Only the bright moon in
如何 许多 悲伤 有 到过 出生 在 这 灰尘 的 生活 ? 仅有的 这 明亮的 月亮 在
[ðə; ði][skaɪ] [nəʊz] .
the sky knows .
这 天空 知道 .

风尘多少伤怀处．只有天边明月知。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ænd; ənd] ['restɪd] .
That evening , Zhong Pei arrived at the inn and rested .
那 晚上 , 钟 裴 到达的 在 这 客栈 和 休息 .

当晚钟佩到了馆驿安歇，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [ə'gen] .
The next day , he got up and left again .
这 下一个 天 , 他 得到 向上 和 左边 再次 .

次日起身又走。

[ɔːl'ðəʊ] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['griːtɪd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Although local officials greeted and saw them off along the way ,
虽然 当地的 官员 问候 和 锯 他们 离开 沿着 这 方式 ,

一路上虽有地方官迎送，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['fɒrən] ['lændskeɪp] .
It's just a foreign landscape .
它是 只是 一个 外国的 景观 .

只是异乡风景，

[ɪts] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
It's heartbreaking to see .
它是 令人心碎 到 看 .

触目伤心。

[lets] [nɒt] [weɪst] [taɪm] [ɒn]['aɪd(ə)l] ['tʃætə(r)] .
Let's not waste time on idle chatter .
我们来吧 不是 浪费 时间 在 闲置的 喋喋不休 .

闲话休烦絮。

[ðɪs] [ɪm'pɪəriəl]['sensə(r)] [dʒɒŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
This Imperial Censor Zhong is on the road .
这 帝国 审查 钟 是 在 这 路 .

这钟御史在路，

[iːt] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['θɜːsti] ['evri] [deɪ]
Eat when hungry and drink when thirsty every day
吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 每一个 天

每日饥餐渴饮，

[steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)l] ['ɜːli] .
Stay overnight and travel early .
停留 过夜 和 旅行 早期的 .

夜住早行，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [deɪz] [tuː; tə] ['træv(ə)l] .
It took six or seven days to travel .
它 采取 六 或者 七 天 到 旅行 .

走了六七天的路程。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] .
That day , we arrived at a certain place .
那 天 , 我们 到达的 在 一个 肯定 地方 .

那日行到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] ['taɪgə(r)] [gɔːdʒ] .
The place is called Tiger Gorge .
这 地方 是 称为 老虎 峡谷 .

地名叫虎峡，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['taʊərɪŋ] ['maʊntənz] .
They are all towering mountains .
他们 是 全部 参天 山脉 .

都是万丈高山，

['rʌgɪd] [pɑːθ] ,
rugged path ,
崎岖 小路 ,

崎岖小路，

['waɪndɪŋ]
winding
绕线

弯弯曲曲，

[haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ,
High and low ,
高的 和 低的 ,

高高下下，

[ðə; ði] [hɔːs] ['kænɒt] [muːv] .
The horse cannot move .
这 马 不能 移动 .

马不能行。

['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [wɔːk] .
Master Zhong had no choice but to dismount and walk .
掌握 钟 有 不 选择 但 到 下马 和 走 .

钟爷只得下马步行，

[ðə; ði] [gruːp] [klaɪmd] [vaɪnz] [ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə] ['brɑːntʃɪz] .
The group climbed vines and clinging to branches .
这 团体 攀登 藤蔓 和 依恋 到 分支 .

一行人攀藤附葛，

[wiː; wi] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
We walked for half a day .
我们 步行 为了 一半 一个 天 .

走了半日。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] ['taʊərɪŋ] [əʊld] [triːz] .
All that could be seen were towering old trees .
全部 那 可以 是 已见 是 参天 老的 树木 .

只见老树参天，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [rɒks] [ɑː(r); ə(r)] [mə'dʒestɪk] .
The strange rocks are majestic .
这 奇怪的 岩石 是 雄伟 .

怪石巍峨，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nɒt] ['vɪzəb(ə)l] .
Even the sun is not visible .
甚至 这 太阳 是 不是 可见的 .

连太阳都看不见，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west] , [nɔːθ] [frɒm; frəm] [saʊθ] ,
Unable to distinguish east from west , north from south ,
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 ,

辨不出东西南北，

[wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
We have no choice but to go along with it .
我们 有 不 选择 但 到 去 沿着 和 它 .

只好随行就行，

['fɒləʊ] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Follow the road ,
跟随 这 路 ,

随着路走，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

看看天色已晚，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɔː(r)] ['sɪti] [ɪn] [saɪt] .
There wasn't a single village or city in sight .
那里 不是 一个 单身的 村庄 或者 城市 在 视线 .

也不见一个村市。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [rəʊd] .
It turned out to be a winding road .
它 转向 出去 到 是 一个 绕线 路 .

原来是盘曲路，

['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd]
Walking around
步行 大约

走来走去，

[ɪts] [stɪl] [ðeə(r)] .
It's still there .
它是 仍然 那里 .

还在那里。

['grænpɑː] [dʒɒŋ] [p'ænɪkt] .
Grandpa Zhong panicked .
爷爷 钟 惊慌失措 .

钟爷着慌，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['hʌri] .
They had no choice but to hurry .
他们 有 不 选择 但 到 匆忙 .

只得紧走，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['træv(ə)ld] [θriː] [maɪlz] .
They hurriedly traveled three miles .
他们 匆匆 旅行 三 英里 .

急忙行了三里之遥，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] .
It was already dark .
它 曾是 已经 黑暗的 .

早已天黑下来了。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [ɒv; əv]
All that could be heard was the sound of the wind and the rustling of
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 这 风 和 这 沙沙声 的
[ðə; ði] [triːz] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] .
the trees on the mountain .
这 树木 在 这 山 .

只听得山上风声树响，

['taɪgə(r)] [rɔːrz] [ænd; ənd] [eɪp] [haul]
Tiger roars and ape howls
老虎 咆哮 和 猿 嚎叫

虎啸猿呼，

[haʊ] ['ʌtəli] ['mɪzrəbl] .
How utterly miserable .
如何 完全地 悲惨的 .

好不凄惨。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [rəʊd] [ɒn][ðə; ði] ['stɑːlaɪt] ,
Zhong Pei rode on the starlight ,
钟 裴 骑 在 这 星光 ,

钟佩乘着星光，

[ai] [left] [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
I left just a few days ago .
我 左边 只是 一个 很少 天 前 .

只日前走。

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maʊntən] ,
When we reached the foot of a mountain ,
什么时候 我们 达到 这 脚 的 一个 山 ,

走到一座山嘴跟前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [θriː] - [wei] [ˌɪntə'sekʃn] .
It is a three - way intersection .
它 是 一个 三 - 方式 路口 .

乃是一条三叉路，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] .
I don't know which way to go .
我 不 知道 哪个 方式 到 去 .

不知往那一条路走。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] ,
There is an ancient temple ,
那里 是 一个 古老的 寺庙 ,

有一古庙，

[ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] ['krʊkɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] ['liːnɪŋ] .
The wall is crooked and the wall is leaning .
这 墙 是 歪 和 这 墙 是 倾斜 .

壁倒墙歪，

[ðə; ði] ['maʊntən] [geɪt] [ɪz][nɒt] [kləʊzd] .
The mountain gate is not closed .
这 山 门 是 不是 关闭 .

山门不关。

['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [sed] :
Master Zhong said :
掌握 钟 说 :

钟爷道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[let] [ˌjuː 'es] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Let us stay overnight at the temple .
让 我们 停留 过夜 在 这 寺庙 .

我们且到庙内借宿一宵，

[wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .
We'll talk about it tomorrow .
出色地 讲话 关于 它 明天 .

明日再讲。”

[get] [ə'hed] ,
Get ahead ,
得到 前方 ,

赶到前面，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] ,
Upon closer inspection inside ,
之上 更近 检查 里面 ,

近前入内一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['empti] ['temp(ə)l] .
It was an empty temple .
它 曾是 一个 空的 寺庙 .

乃是一座空庵，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [wiːdz] [ˌɪn'saɪd] .
There were some weeds inside .
那里 是 一些 杂草 里面 .

里头些乱草，

[dʌst] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Dust was everywhere .
灰尘 曾是 到处 .

遍地灰尘。

['grænpɑː] [dʒɒŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Grandpa Zhong looked up and saw . . .
爷爷 钟 看起来 向上 和 锯 . . .

钟爷抬头一看，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] .
There is a plaque above .
那里 是 一个 牌匾 多于 .

见上面有一匾，

[teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
Take a closer look under the moonlight .
拿 一个 更近 看 在下面 这 月光 .

乘着月色细看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] [ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " ['fuːboʊ]['temp(ə)l] " .
It reads the three characters " Fubo Temple " .
它 阅读 这 三 人物 " 伏波 寺庙 " .

乃是“伏波祠”三个字，

[ə'rɪdʒənəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl][mɑː][ju'ɑːn][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [huː] [hæd; həd] ['rendəd]
Originally , it was General Ma Yuan of the Han Dynasty who had rendered
起初 , 它 曾是 一般的 马 元 的 这 韩 王朝 WHO 有 渲染
[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [nɔːθ] .
meritorious service in pacifying the north .
有功绩的 服务 在 安抚 这 北 .

原是大汉伏波将军马援平北有功，

[ə; eɪ] [ʃraɪn] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [hɪə(r)] .
A shrine was erected here .
一个 神社 曾是 竖立 这里 .

立祠于此。

['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [bæks] [ænd; ənd] [legz] [eɪkt] .
Mr . Zhong and his group were walking until their backs and legs ached .
先生 . 钟 和 他的 团体 是 步行 直到 他们的 背部 和 腿 疼痛 .

钟爷等一行人走得腰酸腿痛、

['θɜːsti] [ænd; ənd] ['hʌŋgri]
Thirsty and hungry
渴 和 饥饿的

口渴肚饥，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They had no choice but to go inside and rest for a while .
他们 有 不 选择 但 到 去 里面 和 休息 为了 一个 尽管 .

只得入内安歇片时。

[let] [ˌem 'iː] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [pə'destriənz] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] .
Let me describe the pedestrians outside again .
让 我 描述 这 行人 外部 再次 .

再述外边一路行人，

[ʃeɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] .
Shake off your clothes .
摇 离开 你的 衣服 .

抖抖衣服，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,
Take off your luggage ,
拿 离开 你的 行李 ,

解下行李，

['kʌvə(r)] [jɔː'self] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
Cover yourself with it .
覆盖 你自己 和 它 .

盖在身上，

[sɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] .
Sit against the wall .
坐 反对 这 墙 .

靠墙而坐。

[ðə; ði] ['empti] [ruːm] [wɒz; wəz] ['gluːmi] .
The empty room was gloomy .
这 空的 房间 曾是 阴沉 .

只见那空屋阴阴，

[blæk] [mɪst] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Black mist on all sides
黑色的 薄雾 在 全部 侧面

四边黑气，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [kəʊld] .
One by one , they were hungry and cold .
一 经过 一 , 他们 是 饥饿的 和 寒冷的 .

一个个肚饥身冷，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [laɪts] .
There were no lights .
那里 是 不 灯 .

又无灯火，

[haʊ] ['ʌtəli] ['desələt] .
How utterly desolate .
如何 完全地 荒凉 .

好不凄凉。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [həʊm] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [best] .
Staying at home is always the best .
入住 在 家 是 总是 这 最好的 .

在家千日好，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
It's difficult to be away from home for a while .
它是 难的 到 是 离开 从 家 为了 一个 尽管 .

出外一时难。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [sæt] [ˌɪn'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Zhong Pei sat inside for a moment .
钟 裴 卫星 里面 为了 一个 片刻 .

钟佩在内坐了一刻，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Unconsciously , tears welled up in my eyes .
不知不觉 , 眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

不觉伤心流泪，

[hiː; hi] [saɪd] ['ɪnwədli] :
He sighed inwardly :
他 叹了口气 内心 :

腹内叹道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rʌgɪd] ['maʊntən] [rəʊd] , "
" Such a rugged mountain road , "
" 这样的 一个 崎岖 山 路 , "

“似这样崎岖山路，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðæt] [pɔɪnt] ?
When will we be able to reach that point ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 抵达 那 观点 ?

何日能走得到？

[ɪts] [mɔː(r)] ['laɪkli] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
It's more likely that he was injured halfway through the journey .
它是 更多的 可能 那 他 曾是 受伤 半 通过 这 旅行 .

多应是半路伤身，

" [tuː; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ! "
" To die and become a ghost in a foreign land ! "
" 到 死 和 变得 一个 鬼 在 一个 外国的 土地 ! "

死作他乡之鬼！”

['ɑːftə(r)] ['restɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After resting for a while ,
后 休息 为了 一个 尽管 ,

歇了一会，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

[wiː; wi] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] .
We walked for a day and a half .
我们 步行 为了 一个 天 和 一个 一半 .

“我们走了一天半夜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [hɒt] [suːp] [ɔː(r)] ['wɔːtə(r)] [ə'veɪləb(ə)l] .
There was no hot soup or water available .
那里 曾是 不 热的 汤 或者 水 可用的 .

也无口热汤水，

[haʊ] [wɪl] [wiː; wi] [get] [θruː] [ðɪs] ?
How will we get through this ?
如何 将要 我们 得到 通过 这 ?

怎生过得?

[lets] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuː] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] .
Let's get up and continue our journey .
我们来吧 得到 向上 和 继续 我们的 旅行 .

不如我们起来赶路，

[faʊnd] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Found a village ,
成立 一个 村庄 ,

找到一个村庄，

['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkən] .
Further action will be taken .
更远 行动 将要 是 已采取 .

再作区处。”

['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [sed] :
Master Zhong said :
掌握 钟 说 :

钟爷道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

['evriwʌn] , ['taɪdi] [ʌp] .
Everyone , tidy up .
每个人 , 整齐的 向上 .

大家收拾，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [geɪt] ,
After leaving the temple gate ,
后 离开 这 寺庙 门 ,

出得庙门，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the fifth watch of the night .
它 曾是 这 第五 手表 的 这 夜晚 .

正是五更天气，

[frɒst] ['kʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Frost covered the ground .
霜 涵盖 这 地面 .

霜华遍地，

[ɪts] ['bɪtəli] [kəʊld] .
It's bitterly cold .
它是 苦涩地 寒冷的 .

好不严寒。

[ðə; ði] [gruːp] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [maɪlz] .
The group walked for about one or two miles .
这 团体 步行 为了 关于 一 或者 二 英里 .

众人走了有一二里路，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɒrɪst] .
In front of us was a large forest .
在 正面 的 我们 曾是 一个 大的 森林 .

只见前面一座大林子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['hʌndrəd] [lɑːdʒ] [triːz] [ðæt] [rɪ'kwaɪə(r)] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'sɜːkl] .
There are about three to five hundred large trees that require two people to encircle .
那里 是 关于 三 到 五 百 大的 树木 那 要求 二 人们 到 包围 .

约有三五百株合抱大树。

['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [rəʊd] ['fɔːwəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Master Zhong rode forward on horseback .
掌握 钟 骑 向前 在 马背 .

钟爷打马前行，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,
Arriving at the edge of the woods ,
抵达 在 这 边缘 的 这 树林 ,

来到林边，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [wɪnd] .
There was only the sound of wind .
那里 曾是 仅有的 这 声音 的 风 .

只听得一声风响，

[tuː] [straɪpt] [t'aɪgəz] [liːpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [wiːdz] [ænd; ənd] [paʊnst] .
Two striped tigers leaped out of the tangled weeds and pounced .
二 有条纹的 老虎 跳跃 出去 的 这 纠缠不清 杂草 和 猛扑 .

乱草中跳出两只斑斓猛虎扑过来。

['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [sed] :
Master Zhong said :
掌握 钟 说 :

钟爷道：

" [ai] [wɪl] [daɪ] [ðɪs] [taɪm] ! "
" I will die this time ! "
" 我 将要 死 这 时间 ! "

“我今番死也！”

[tuː; tə] [nəʊ] [haʊ] ,
To know how ,
到 知道 如何 ,

欲知如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)]['sev(ə)n] : [jæn] [lɪŋ] [dɪ'sendz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [west] [pɑːs] , [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ][ɪz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] ['vɪlɪdʒ]
Chapter Seven : Yan Ling Descends to Guard the West Pass , Zhong Pei Is Imprisoned in the Northern Village
章 七 : 严 凌 下降 到 警卫 这 西方 经过 , 钟 裴 是 被监禁 在 这 北方 村庄

第七回 雁翎降守西关 钟佩身羁北寨

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['fɔːtrisiz] [dɪ'fendɪd] [ðəm'selvz] [spɒn'teɪniəsli] .
The border fortresses defended themselves spontaneously .
这 边界 堡垒 辩护 他们自己 自发地 .

边塞守城自发，

[ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [hæz; həz] [səʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['jeləʊ] [sænd] .
The dust of the journey has soaked through the yellow sand .
这 灰尘 的 这 旅行 有 浸泡过 通过 这 黄色的 沙 .

征尘染透黄沙。

[tuː; tə] [huːm] [dʌz] [ðɪs] [lænd] [bɪ'lɒŋ] [tə'deɪ] ?
To whom does this land belong today ?
到 谁 做 这 土地 属于 今天 ?

山河此日属谁家，

[waɪ] [ɪn'sɪst] [ɒn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [suː'pɪəriə(r)][ænd; ənd][ɪn'fɪəriə(r)] ?
Why insist on distinguishing between superior and inferior ?
为什么 坚持 在 区别 之间 优越的 和 下 ?

为甚强分高下?

['wiləuz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ɪn] ['februəri]
Willows along the riverbank in February
柳树 沿着 这 河岸 在 二月

二月河滨杨柳，

['jeləʊ] ['flaʊəz] [bluːm] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fens] [ɪn] [leɪt] ['ɔːtəm] .
Yellow flowers bloom under the fence in late autumn .
黄色的 花朵 盛开 在下面 这 栅栏 在 晚的 秋天 .

三秋篱下黄花。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [wɪ'ðaʊt] [end] .
Time flies by without end .
时间 苍蝇 经过 没有 结尾 .

光阴回首去无涯，

[ɪts] [ɔːl] ['empti] [tɔːk] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ] .
It's all empty talk to compete with the weak and the strong .
它是 全部 空的 讲话 到 竞争 和 这 虚弱的 和 这 强的 .

争弱争强虚话。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少说，

[naʊ] , [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [sɔː] [tuː] [fɪəs] [t'aɪgəz] [liːp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ænd; ənd] [paʊns] [ɒn] [hɪm] .
Now , Zhong Pei saw two fierce tigers leap out of the forest and pounce on him .
现在 , 钟 裴 锯 二 凶猛的 老虎 飞跃 出去 的 这 森林 和 猛扑 在 他 .

话说那钟佩见林中跳出两只猛虎来扑他，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ,
He shouted ,
他 喊叫 ,

他大叫一声，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ræn] .
They turned the horse around and ran .
他们 转向 这 马 大约 和 跑 .

带转马头就跑，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

口中叫道：

" [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ! "
" The tiger is coming ! "
" 这 老虎 是 未来 ! "

“虎来了！”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [gɑːdz] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
The four guards heard that the tiger had arrived .
这 四 守卫 听到 那 这 老虎 有 到达的 .

那四个侍卫见说虎来了，

[ðen] ['evriwʌn] [druː] [ðeə(r)] ['wepənz] .
Then everyone drew their weapons .
然后 每个人 画 他们的 武器 .

便人人掣出兵器。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [ðə; ði] ['ærəʊ] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [t'aɪgəz] . . .
Just as he was about to fire the arrow , he saw the two tigers . . .
只是 作为 他 曾是 关于 到 火 这 箭 , 他 锯 这 二 老虎 . . .

正欲放箭．只见那两个老虎，

[spiːk] ['hjuːmən] ['læŋgwɪdʒ]
Speak human language
说话 人类 语言

口吐人言，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [doʊnt] ['faɪə(r)] [ðə; ði] ['ærəus] ! "
" Don't fire the arrows ! "
" 不 火 这 箭头 ! "

“不要放箭！

[ai] [,eɪ 'em] [nɒt] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
I am not a tiger .
我 是 不是 一个 老虎 .

我不是老虎，

[ɪts] ['hʌntə(r)] - !
It's Hunter Benshan !
它是 猎人 - !

是本山猎户！”

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [rɪ'liːvd] .
Zhong Pei and the others were then relieved .
钟 裴 和 这 其他的 是 然后 松了口气 .

钟佩等方才放心，

[ðə; ði] [kraʊd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] .
The crowd walked over .
这 人群 步行 超过 .

众人走将过来。

['hʌntərz] [wei] :
Hunter's Way :
猎人的 方式 :

猎户道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你们是那里来的，

[deə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [pɑːθ] ?
Dare to take this path ?
敢 到 拿 这 小路 ?

敢走这条路?

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [t'aɪgəz][hɪə(r)] .
There are many tigers here .
那里 是 许多 老虎 这里 .

此处老虎极多，

['ɒf(ə)n] [həːts] ['piːp(ə)l] ,
Often hurts people ,
经常 疼痛 人们 ,

时常伤人，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi][get] [ðeə(r)] ?
How do we get there ?
如何 做 我们 得到 那里 ?

如何走得? ”

[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] [sed] :
The subordinate said :
这 下属 说 :

手下人道：

" [wɪr] [frɒm; frəm][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" We're from Beijing . "
" 是 从 北京 . "

“我们是京里出来的，

[nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [wei]
Not knowing the way
不是 会心 这 方式

不识路途，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ][kæn; kən] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['gaɪd(ə)ns] .
I hope you can give me some guidance .
我 希望 你 能 给 我 一些 指导 .

望你指引指引。”

['hʌntərz] [wei] :
Hunter's Way :
猎人的 方式 :

猎户道:

" [juː; jʊ] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , "
" You people from the capital , "
" 你 人们 从 这 首都 , "

"你们京里出来的,

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [ɪz] ['duːɪŋ] ?
Do you know how Censor Zhong is doing ?
做 你 知道 如何 审查 钟 是 正在做 ?

可晓得钟御史老爷好么?"

[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] [sed] :
The subordinate said :
这 下属 说 :

手下人道:

" [wiː; wi] [keɪm] [aʊt] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] . "
" We came out with Master Zhong . "
" 我们 来了 出去 和 掌握 钟 . "

"我们正是随钟爷出来的,

[ðæt] [wɒz; wəz] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [dʒʌst] [naʊ] .
That was Master Zhong just now .
那 曾是 掌握 钟 只是 现在 .

方才马上的便是钟爷,

[duː; də] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?
Do you recognize him ?
做 你 认出 他 ?

你认得么?"

[ðə; ði] ['hʌntə(r)] [hɜːd] [ðɪs] .
The hunter heard this .
这 猎人 听到 这 .

那猎户听了,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly ran to the horse and knelt down , saying :
他 匆匆 跑 到 这 马 和 跪下 向下 , 说 :

忙跑向马前跪下道:

" [baɪ] [maɪ] [ɪs'tiːmd] [lɔːd] ,
" By my esteemed Lord ,
" 经过 我的 尊敬的 主 ,

"恩爷在上,

" [ai] [ˌkaʊ'taʊ] ! "
" I kowtow ! "
" 我 磕头 ! "

小的叩头!"

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['hʌntəz] [wɜː(r); wə(r)] - [sʌnz] .
It turns out that the two hunters were Hongguang's sons .
它 转弯 出去 那 这 二 猎人 是 - 儿子们 .

原来那两个猎户是红光的儿子,

[kɔːl] [hɪm] [hɒŋ] -
Call him Hong Yuanbiao
称呼 他 洪 -

叫红元彪、

[red] ['lepəd] .
Red **Leopard** **.**
红色的 豹 .

红元豹。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] [stəʊl] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] ,
Because **Diao** **Fa** **stole** **his** **sister** **,**
因为 刁 法 偷窃 他的 姐姐 ,

因刁发抢他妹子，

[θæŋks] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] ,
Thanks **to** **Zhong** **Pei** **,**
谢谢 到 钟 裴 ,

亏了钟佩、

[waɪld] [guːs] ['feðər]
Wild **goose** **feathers**
荒野 鹅 羽毛

雁翎，

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [wʌn] [ə; eɪ] ['lɔːsuːt] .
Diao **Fa** **won** **a** **lawsuit** **.**
刁 法 韩元 一个 诉讼 .

一场官司赢了刁发。

['fɪrɪŋ] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] [wʊd] [siːk] [rɪ'vendʒ] ,
Fearing **that** **Diao** **Fa** **would** **seek** **revenge** **,**
恐惧 那 刁 法 会 寻找 复仇 ,

恐刁发报他仇，

[hiː; hi] [muːvd] [hɪə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['hʌntɪŋ] .
He **moved** **here** **to** **make** **a** **living** **by** **hunting** **.**
他 已搬 这里 到 制作 一个 活的 经过 打猎 .

他就搬到这里打猎为生，

[bʌt; bət] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [,ɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [miːt] .
But **it** **was** **a** **good** **opportunity** **to** **meet** **.**
但 它 曾是 一个 好的 机会 到 见面 .

却好遇见。

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɪn] ['diːteɪl] .
They **discussed** **the** **details** **in** **detail** **.**
他们 讨论 这 细节 在 细节 .

两下说了备细，

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] .
Zhong **Pei** **was** **overjoyed** **.**
钟 裴 曾是 欣喜若狂 .

钟佩大喜。

[ðə; ði] [hɒŋ] ['brʌðəz] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒntʊrɑːʒ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [həʊm]
The **Hong** **brothers** **then** **invited** **Master** **Zhong** **and** **his** **entourage** **to** **their** **home**
这 洪 兄弟 然后 受邀 掌握 钟 和 他的 随行人员 到 他们的 家
[tuː; tə] [rest] .
to **rest** **.**
到 休息 .

红氏弟兄就请钟爷等一行人马到家安歇。

[kɔːl] ['peərənts]
Call **parents**
称呼 父母

叫父母、

[ðə; ði] [gɜːl] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ˌkəu'tau] .
The girl came out and kowtowed .
这 女孩 来了 出去 和 叩头 .

妹子出来叩见，

[bɔɪl] ['wɔːtə(r)] .
Boil water .
熬 水 .

烧起开水，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[kʊk] [ænd; ənd] ['mærɪneɪt] [waɪld] [geɪm] .
Cook and marinate wild game .
厨师 和 腌制 荒野 游戏 .

煮好腌腊野味，

[tuː; tə] [ˌentə'teɪn] ['evriwʌn] .
To entertain everyone .
到 招待 每个人 .

款待众人。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After everyone rested for a while ,
后 每个人 休息 为了 一个 尽管 ,

众人歇了一会，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [get] ['redi] .
Pack up and get ready .
盒 向上 和 得到 准备好 .

收拾要行，

[ðə; ði] [hɒŋ] ['brʌðəz] [rɪ'piːtɪdli] [ɜːrdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [steɪ] .
The Hong brothers repeatedly urged him to stay .
这 洪 兄弟 反复 敦促 他 到 停留 .

红氏弟兄再三相留，

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [rɪ'fjuːzd] .
Zhong Pei refused .
钟 裴 拒绝 .

钟佩不肯，

[hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [wei] .
Hong Yuanbao had no choice but to lead the way .
洪 元宝 有 不 选择 但 到 带领 这 方式 .

红元豹只得引路，

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
They saw him off for a while .
他们 锯 他 离开 为了 一个 尽管 .

送了一程，

['spesɪfaɪ] [ðə; ði] [pɑːθ] ,
Specify the path ,
指定 这 小路 ,

指明路径，

[wiː; wi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [dʒʌst] [naʊ] .
We parted ways just now .
我们 分手了 方式 只是 现在 .

方才各别，

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [hæz; həz] [left] .
Zhong Pei has left .
钟 裴 有 左边 .

钟佩去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sprɪŋ] [briːz] , [wiː; wi] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [reɪn] .
After the spring breeze , we look forward to the summer rain .
后 这 春天 微风 , 我们 看 向前 到 这 夏天 雨 .

行了春风望夏雨，

[wiː; wi] [meɪ] [miːt] [ə'gen] ['eniweə(r)] [ɪn] [laɪf] .
We may meet again anywhere in life .
我们 可能 见面 再次 任何地方 在 生活 .

人生何处不相逢。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [dʒɒŋ] [piːs] [aɪ'tɪnərəri] ,
Leaving aside Zhong Pei's itinerary ,
离开 旁边 钟 裴氏 行程 ,

不说钟佩在路行程，

[naʊ] , [jæn] [lɪŋ] [led] - , - [truːps] .
Now , Yan Ling led 30 , 000 troops .
现在 , 严 凌 引领 - , - 军队 .

且说雁翎领了三万人马，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['kɑːnsaɪ] .
Heading towards Kansai .
标题 向 关西 .

往关西进发，

[strɪkt] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [meɪn'teɪnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Strict military orders were maintained throughout the journey .
严格的 军队 订单 是 维持 自始至终 这 旅行 .

一路上军令严明，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [dɪd] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] .
The people did not commit any offenses .
这 人们 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 .

百姓们秋毫无犯。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [tʊk] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] .
The journey took more than two months .
这 旅行 采取 更多的 比 二 几个月 .

在路行程两月有余，

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [pɑːs] .
That day , we arrived at the West Pass .
那 天 , 我们 到达的 在 这 西方 经过 .

那日到了西隘关口。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'aʊ] [lɒŋ] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
There was General Diao Long guarding the pass .
那里 曾是 一般的 刁 长的 守护 这 经过 .

有守关总兵刁龙，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [plænz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lef'tenənt] [æt; ət][ðə; ði]['mænʃ(ə)n] .
He was discussing important plans with his lieutenant at the mansion .
他 曾是 讨论 重要的 计划 和 他的 中尉 在 这 大厦 .

正与偏将在府商议大计，

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [ðə; ði] [bluː] [flæg] [skuːl] ['njuːzpeɪpə(r)] :
Suddenly I saw the Blue Flag School Newspaper :
突然 我 锯 这 蓝色的 旗帜 学校 报纸 :

忽见蓝旗小校报：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ə'pɔɪntɪd] [jæn] [lɪŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['gærɪsn] . "
" The Imperial Court appointed Yan Ling , the Commander - in - Chief of the Western Garrison . "
" 这 帝国 法庭 任命 严 凌 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 西 驻军 . "

“朝内差镇西提督雁翎，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [pɪŋksi] .
He led 30 , 000 troops to Pingxi .
他 引领 - , - 军队 到 平溪 .

领了三万人马前来平西，

[hæz; həz] [ə; eɪ] [dɪ'pləʊmə]
Has a diploma
有 一个 文凭

有文凭，

[ðə; ði] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] [ɪz] [hɪə(r)] .
The letter from home is here .
这 信 从 家 是 这里 .

家信在此。

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'pləʊmə] .
Diao Long looked at the diploma .
刁 长的 看起来 在 这 文凭 .

刁龙看看文凭，

[ðen] [ðə; ði] [drʌm] [wɒz; wəz] ['saʊndɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [ə'sendɪd] .
Then the drum was sounded and the hall was ascended .
然后 这 鼓 曾是 听起来 和 这 大厅 曾是 上升 .

随即点鼓升堂，

[drest] ['niːtli] .
Dressed neatly .
穿着 整齐地 .

披挂齐整，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [lef'tenənt, luː't-] [tuː; tə] [griːt] [jæn] [lɪŋ] .
He led his generals and lieutenants to greet Yan Ling .
他 引领 他的 将军们 和 中尉 到 迎接 严 凌 .

率领大小偏将前来迎接雁翎。

[jæn] [lɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ə'raɪvd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Yan Ling and his companions arrived inside the pass .
严 凌 和 他的 同伴 到达的 里面 这 经过 .

雁翎一同来至关内，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .

扎下营盘。

[jæn] [lɪŋ] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
Yan Ling gave the order :
严 凌 给予 这 命令 :

雁翎下令：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] . "
" The young men should rest for three days . "
" 这 年轻的 男人 应该 休息 为了 三 天 . "

“大小儿郎休养三日，

[ðen] [send] [truːps] .
Then send troops .
然后 发送 军队 .

然后出兵。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [dɪ'aʊ] [lɒŋ] [entə'teɪnd] [jæn] [lɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
On that day , Diao Long entertained Yan Ling at the Marshal's Mansion .
在 那 天 , 刁 长的 娱乐 严 凌 在 这 马歇尔的 大厦 .

当日刁龙就在帅府款待雁翎。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seʃ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

饮酒中间，

[jæn] [lɪŋ] [ɑːskt] :
Yan Ling asked :
严 凌 问 :

雁翎问道：

" ['dʒen(ə)rəl] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [fɔːt] [ɪn] ['eni] ['bæt(ə)lz] ? "
" General , have you ever fought in any battles ? "
" 一般的 , 有 你 曾经 战斗 在 任何 战斗 ? "

“将军可曾会过几阵？”

[dɪ'aʊ] - :
Diao Longdao :
刁 - :

刁龙道：

[wiː; wi] [met] [twaɪs] .
We met twice .
我们 遇见 两次 .

“也见了两阵，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [maɪ] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd] [fɑː(r)] [bɪ'twiːn] .
Unfortunately , my troops are few and far between .
很遗憾 , 我的 军队 是 很少 和 远的 之间 .

怎奈末将那里兵微将寡，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] .
It is difficult to win .
它 是 难的 到 赢 .

难以取胜。

['ɔːdə(r)] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Order soldiers to guard the pass .
命令 士兵 到 警卫 这 经过 .

令兵守关，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪk'splɔːrd] [ɪn] [depθ] .
It was not explored in depth .
它 曾是 不是 探索 在 深度 .

未曾深入。

[ðə; ði][əʊld] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The old commander - in - chief has arrived .
这 老的 指挥官 - 在 - 首席 有 到达的 .

今老都督驾临，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
This is my good fortune .
这 是 我的 好的 财富 .

乃末将之幸也。”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] ['ɑːnsəz] ,
After a few questions and answers ,
后 一个 很少 问题 和 答案 ,

问答了一会，

[ðæt] [naɪt] , [ai] [wɪl] [nɒt] [gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] [weə(r)] [wiː; wi] ['restɪd] .
That night , I will not go into details about where we rested .
那 夜晚 , 我 将要 不是 去 进入 细节 关于 在哪里 我们 休息 .

当晚安歇不表。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ['strɒŋhəʊld] .
Scouts had already reported this to the Western Qiang stronghold .
童子军 有 已经 据报道 这 到 这 西 强 据点 .

早有探马报入西羌大寨去了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɑːʃ(ə)l] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
The King of the Western Qiang had a marshal under his command .
这 国王 的 这 西 强 有 一个 元帅 在下面 他的 命令 .

那西羌王驾下有一位元帅，

[ɪts] [kɔːld] - .
It's called Bibaokang .
它是 称为 - .

叫做碧宝康，

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv]
Intelligent and brave
聪明的 和 勇敢的

智勇双全，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['vængɑːd] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
He has a vanguard under his command .
他 有 一个 先锋 在下面 他的 命令 .

手下有一位先锋，

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] - .
Her name is Amohua .
她 姓名 是 - .

名唤阿么花，

[fɔː(r)] [mɔː(r)]['dʒenərəlz] :
Four more generals :
四 更多的 将军们 :

又有四员大将：

[ʒɑːŋ] [baʊ] ,
Zhang Bao ,
张 包 ,

张保、

[wæŋ] [tʃiŋ]
Wang Qing
王 青

王青、

[hə'ləʊ] ,
Hello ,
你好 ,

哈呔、

[hʌmf] ,
Hmph ,
哼 ,

哼都，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They all possessed the courage to withstand ten thousand men .
他们 全部 拥有 这 勇气 到 经受 十 千 男人 .

皆有万夫不当之勇，

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .
He then led 100 , 000 Qiang soldiers to the pass .
他 然后 引领 - , - 强 士兵 到 这 经过 .

遂带了十万羌兵叫关，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] - [wɒz; wəz] [lɔːntʃt] .
The attack on Xiazhai was launched .
这 攻击 在 - 曾是 发射 .

下寨反攻。

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

[ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [hæv; həv] [lɒŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [piːs] .
The two countries have long enjoyed peace .
这 二 国家 有 长的 享受 和平 .

“二国相安已久，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [send] [tru:ps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ?
Why did they send troops to invade the border ?
为什么 做过 他们 发送 军队 到 入侵 这 边界 ?

为何兴兵犯界？

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何原故？”

[baɪ] [sed] :
Bi Baokang said :
双 保康 说 :

碧宝康道：

" [ðə; ði] ['sʌðən] ['daɪnəstiz] ['empaɪə(r)] ,
" The Southern Dynasty's empire ,
" 这 南方 王朝的 帝国 ,

“南朝天下，

[ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] ['evriwʌn]
Available to everyone
可用的 到 每个人

人人可得，

[waɪ] [kænt] [ai] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why can't I do it ?
为什么 不能 我 做 它 ?

怎么我犯不来耶？”

[jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Ling was furious and said :
严 凌 曾是 狂怒 和 说 :

雁翎大怒道：

" [huː] [wɪl] ['kæptʃə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] ? "
" Who will capture him for us ? "
" WHO 将要 捕获 他 为了 我们 ? "

“谁与咱擒来？”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] .
Zhang Qing rode his horse and brandished his spear .
张 青 骑 他的 马 和 挥舞 他的 矛 .

章清纵马摇枪，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] ['əʊvə(r)] .
They came straight over .
他们 来了 直的 超过 .

直奔过来。

[ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [kæmp] , ['æmoʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] , ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
The vanguard of the Western Qiang camp , Amo Hua , shouted loudly :
这 先锋 的 这 西 强 营 , 阿莫 华 , 喊叫 高声 :

这西羌营里先锋阿么花大喝一声：

" [doʊnt] [tʃɑːdʒ] [maɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ! "
" Don't charge my formation ! "
" 不 收费 我的 形成 ! "

“休冲吾阵！”

['flætərɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] ,
Flattering and wielding a sword ,
奉承 和 挥舞 一个 剑 ,

拍马抡刀，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
Then they came to fight .
然后 他们 来了 到 斗争 .

便来接战。

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] [pɑːðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

两马相交，

[tuː] ['fɔːsɪz] [ə'tækɪŋ] [tə'geðə(r)] .
Two forces attacking together .
二 力量 攻击 一起 .

双兵共举，

[ðə; ði] [bleɪd] [flæʃt] [wɪð] ['kaʊntləs] [kəʊld] [reɪz] .
The blade flashed with countless cold rays .
这 刀刃 闪光灯 和 无数 寒冷的 射线 .

只见刀分万道寒光，

[ðə; ði] [gʌn] [ʌn'liːʃt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bəʊlts] [ɒv; əv] [kəʊld] ['laɪtnɪŋ] .
The gun unleashed a thousand bolts of cold lightning .
这 枪 释放 一个 千 螺栓 的 寒冷的 闪电 .

枪起千条冷电，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['bæt(ə)l] ,
After a long battle ,
后 一个 长的 战斗 ,

战了多时，

[ðeɪ] [met] [ðeə(r)] [mætʃ] .
They met their match .
他们 遇见 他们的 匹配 .

正逢对手。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [rɪ'viːld] [ə; eɪ] [flɔː] .
Zhang Qing revealed a flaw .
张 青 揭晓 一个 缺陷 .

章清卖了个破绽，

[hiː; hi] [feɪnd] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [fled] ['ɑːftə(r)] ['faɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ʃɒt] .
He feigned defeat and fled after firing a single shot .
他 假装 击败 和 逃亡 后 射击 一个 单身的 射击 .

按一枪诈败而走，

[ɑː] , [aɪm] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Ah , I'm reluctant to part with the flowers .
啊 , 我是 不情愿的 到 部分 和 这 花朵 .

阿么花不舍，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [daʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] , ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɔːd] .
He charged down on horseback , brandishing his sword .
他 带电 向下 在 马背 , 挥舞 他的 剑 .

纵马舞刀赶将下来。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
Zhang Qing turned his head and looked back .
张 青 转向 他的 头 和 看起来 后退 .

章清扭项回头，

['siːɪŋ] [hɪm] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Seeing him approaching ,
看到 他 接近 ,

见他赶得近来，

[ðen] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [sɪlk] [rɪŋ] .
Then he fastened the silk ring .
然后 他 系紧 这 丝绸 戒指 .

遂扣丝环，

[hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [spɪə(r)] ,
Hang up the spear ,
悬挂 向上 这 矛 ,

挂下长枪，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [bæg] .
He held a bow in his flying fish bag .
他 握住 一个 弓 在 他的 飞行 鱼 包 .

飞鱼袋内拈弓，

[teɪk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lepəd] [skɪn] [bæg] .
Take the arrow from the leopard skin bag .
拿 这 箭 从 这 豹 皮肤 包 .

豹皮囊中取箭，

[æn; ən] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] ['faɪəd] .
An arrow was secretly fired .
一个 箭 曾是 偷偷 被解雇 .

暗放了一箭射来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[æn; ən]['əʊpən] [ə'tæk] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [dɒdʒ] .
An open attack is easier to dodge .
一个 打开 攻击 是 更轻松 到 躲闪 .

明枪容易躲，

['hɪd(ə)n] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [hɑːdɪst] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] .
Hidden arrows are the hardest to defend against .
隐 箭头 是 这 最难 到 保卫 反对 .

暗箭最难防。

['æmoʊ] [huːz] [kraɪ] :
Amo Hua's cry :
阿莫 华的 哭 :

阿么花叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [dɒdʒd] [ə'weɪ] .
He quickly dodged away .
他 迅速地 躲避 离开 .

忙将身一闪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [dɒdʒ] .
It was too late to dodge .
它 曾是 也 晚的 到 躲闪 .

闪不及了，

[ðə; ði] [ʃɒt] [hɪt][hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] .
The shot hit his left arm .
这 射击 打 他的 左边 手臂 .

正射中左臂，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wiːld] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd]
Unable to wield the broadsword
无法 到 挥 这 阔剑

舞不动大刀，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] [stept] [daʊn] .
The defeated general stepped down .
这 战败 一般的 步 向下 .

败将下来。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɪm] .
Zhang Qing was reluctant to part with him .
张 青 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .

章清不舍，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [hɔːs] [bæk] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
They brought the horse back and continued their journey .
他们 带来 这 马 后退 和 持续 他们的 旅行 .

带回马赶路下来。

['siːɪŋ] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] ['vɪktəri] , [jæn] [lɪŋ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
Seeing Zhang Qing's victory , Yan Ling brandished his broadsword .
看到 张 青的 胜利 , 严 凌 挥舞 他的 阔剑 .

雁翎见章清得胜．把大刀一挥，

[ðə; ði] [θriː] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] ['ʃaʊtɪd] ,
The three armed forces shouted ,
这 三 武装 力量 喊叫 ,

大小三军呐喊，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wʌns] .
A large group of people arrived at once .
一个 大的 团体 的 人们 到达的 在 一次 .

大队人马一齐赶来，

[dʒʌst] [laɪk] [maʊnt] [taɪ] ['krʌʃɪŋ] [æn; ən] [eg] .
Just like Mount Tai crushing an egg .
只是 喜欢 山 泰 压碎 一个 蛋 .

正如泰山压卵一般，

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [kʊd; kəd] [nɒt] [həʊld] [ðeə(r)] [graʊnd] .
The Qiang soldiers could not hold their ground .
这 强 士兵 可以 不是 抓住 他们的 地面 .

羌兵扎不住阵脚，

[ɪm'pʌlsɪv] [əʊld] [kæmp]
Impulsive Old Camp
冲动 老的 营

冲动老营，

[ðeɪ] [ɔːl] [fel] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They all fell in defeat .
他们 全部 跌倒 在 击败 .

一齐败将下来。

[jæn] [lɪŋ] [tʃeɪst] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['fɪfti] [liː] .
Yan Ling chased for over fifty li .
严 凌 追逐 为了 超过 五十 李 .

雁翎追赶五十余里，

[siːz] ['mɪlətri] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt]
Seize military horses and equipment
抢占 军队 马匹 和 设备

抢得军马器械、

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['bægɪdʒ] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] [wɒz; wəz] ['kaʊntləs] .
The amount of baggage and provisions was countless .
这 数量 的 行李 和 条款 曾是 无数 .

辎重粮草不计其数。

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] ['væli] .
The Qiang soldiers retreated to Wuyuan Valley .
这 强 士兵 撤退 到 婺源 谷 .

羌兵退乌猿谷去了，

[jænlɪŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [wɪð'drɔːn] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Yanling had just withdrawn his troops .
鄢陵 有 只是 撤回 他的 军队 .

雁翎方才收兵，

['ɑːftə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
After examining the path at the mouth of the valley below the ridge ,
后 检查 这 小路 在 这 嘴 的 这 谷 以下 这 岭 ,

下岭边谷口看了路径，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['væli] .
He ordered his men to set up camp at the mouth of the valley .
他 订购 他的 男人 到 放 向上 营 在 这 嘴 的 这 谷 .

下令就在谷口安营。

[ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The encampment is complete .
这 营地 是 完全的 .

扎驻已毕，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .
He sent someone to report the victory to Diao Long .
他 发送 某人 到 报告 这 胜利 到 刁 长的 .

着人到关捷报刁龙去了。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['sʌd(ə)nli] ['entəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Qing suddenly entered and reported :
张 青 突然 进入 和 据报道 :

章清忽入内禀道：

" ['mɑːʃ(ə)l] , "
" Marshal , "
" 元帅 , "

“元帅在上，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [dʒʌst] [klaɪmd] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,
This humble general has just climbed the ridge ,
这 谦逊的 一般的 有 只是 攀登 这 岭 ,

末将方才上岭，

['lʊkɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɪstəns] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Looking into the distance , one could see barbarian soldiers coming and going on horseback .
寻找 进入 这 距离 , 一 可以 看 野蛮人 士兵 未来 和 去 在 马背 .

遥望番兵在那里人来马去，

[ðə; ði] [flægz] [ænd; ənd] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒndərɪŋ] [ə'raʊnd] .
The flags and flags were wandering around .
这 旗帜 和 旗帜 是 漫游 大约 .

旗幡乱走。

[ðə; ði] [rəʊdz] [hɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmplɪkeɪtɪd] .
The roads here are complicated .
这 道路 这里 是 复杂的 .

此地路杂，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [ðem; ðəm] [reɪd] ['aʊə(r)] [kæmp] .
We must guard against them raiding our camp .
我们 必须 警卫 反对 他们 突袭 我们的 营 .

须防他劫寨，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [mʌst; məst] [teɪk] [ðɪs] ['sɪəriəsli] .
The Marshal must take this seriously .
这 元帅 必须 拿 这 严重地 .

元帅不可不虑。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [raɪt] . "
" The general is right . "
" 这 一般的 是 正确的 . "

“将军言之有理。”

[səʊ] [ðeɪ] ['mʌstə] [ɔːl][ðeə(r)][men] .
So they mustered all their men .
所以 他们 集结 全部 他们的 男人 .

遂点齐人马，

['kʊkɪŋ] ['ɑːftə(r)] [dʌsk] ,
Cooking after dusk ,
烹饪 后 黄昏 ,

黄昏之后造饭，

['entə(r)][ðə; ði] [tent] [æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ɔːdərs] .
Enter the tent at the first watch to receive orders .
进入 这 帐篷 在 这 第一的 手表 到 收到 订单 .

一更进帐听令，

[ðə; ði] [kraʊd] [ə'griːd] .
The crowd agreed .
这 人群 同意 .

众路答应。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当 晚，

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðə(r)] ['ɔːdə(r)] , [led] [θriː]
After Zhang Qing , the commander of the Wild Goose Feather Order , led three
后 张 青 , 这 指挥官 的 这 荒野 鹅 羽毛 命令 , 引领 三
['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kæmp] . . .
thousand men to raid the barbarian camp . . .
千 男人 到 袭击 这 野蛮人 营 . . .

雁翎令章清领三千人马去抄番营之后，

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd] - ['faɪə(r)] ['kænənz] ! "
" Listen to the rapid - fire cannons ! "
" 听 到 这 迅速的 - 火 大炮 ! "

“听连珠炮响，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ə'tæk] [hɪz; ɪz][əʊld][kæmp] .
Then they went to attack his old camp .
然后 他们 去 到 攻击 他的 老的 营 .

便去攻他老营，

[bɜːn] [ðeə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
Burn their grain and fodder .
烧伤 他们的 粮食 和 饲料 .

烧彼粮草，

[ðen] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [wei] [bæk] .
Then cut off his way back .
然后 切 离开 他的 方式 后退 .

然后断他归路，

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "
" I'll be right there to meet you . "
" 患病的 是 正确的 那里 到 见面 你 . "

本帅就来接应。”

['ɔːdə(r)] [wæŋ] - [tuː; tə] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
Order Wang Pingde to lead three thousand men to ambush on the left .
命令 王 - 到 带领 三 千 男人 到 伏击 在 这 左边 .

令王平德领三千人马在左边埋伏，

[dʒaʊ] [ɛlˌjuːˈɛn] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] ['æmbʊʃ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Zhao Lun led three thousand men to ambush on the right flank .
赵 lun 引领 三 千 男人 到 伏击 在 这 正确的 侧翼 .

赵伦领三千人马右边埋伏，

[mɑː] ['ɑːr'juː] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːtʃəz] [tuː; tə] [laɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['entrəns]
Ma Ru led three thousand archers to lie in ambush on both sides of the entrance
马 ru 引领 三 千 弓箭手 到 说谎 在 伏击 在 两个都 侧面 的 这 入口
[tuː; tə] [blæk] [eɪp] ['væli] .
to Black Ape Valley .
到 黑色的 猿 谷 .

马如领三千弓弩手在乌猿谷口左右埋伏接应，

" [fɔː(r)] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
" Four groups of people ,
" 四 团体 的 人们 ,

“四路人马，

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
A series of cannon shots rang out .
一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 .

只听连珠炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all charged out at once .
他们 全部 带电 出去 在 一次 .

便一齐杀出，

['eniwʌn] [huː] [ˌdisə'bei] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] !
Anyone who disobeys will be executed !
任何人 WHO 违抗 将要 是 执行 !

违令者斩！”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] .
The generals received their orders and left .
这 将军们 已收到 他们的 订单 和 左边 .

众将得令去了。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] [ðæt] [naɪt] ,
Around midnight that night ,
大约 午夜 那 夜晚 ,

当晚三更时分，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [baɪ] [led] - , - [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [ɪn] [tuː] [tiːmz] .
As expected , Bi Baokang led 10 , 000 Qiang soldiers in two teams .
作为 预期的 , 双 保康 引领 - , - 强 士兵 在 二 团队 .

果然碧宝康领一万羌兵为两队，

[let] [heɪt] [gəʊ] [fɜːst] ,
Let Hate go first ,
让 恨 去 第一的 ,

令哈呔当先，

[ʒɑːŋ] [baʊ] ,
Zhang Bao ,
张 包 ,

张保、

[wæŋ] [tʃɪŋz] ['sekənd] [tiːm] ,
Wang Qing's second team ,
王 青的 第二 团队 ,

王青第二队，

[baɪ] [ænd; ənd] [hɛŋ] [ˌdiː'juː] ['kʌvəd] [ðə; ði] [rɪə(r)] .
Bi Baokang and Heng Du covered the rear .
双 保康 和 恒 杜 涵盖 这 后部 .

碧宝康自与哼都断后，

['ɔːdə(r)] ['æmoʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [kæmp] .
Order Amo Hua to guard the camp .
命令 阿莫 华 到 警卫 这 营 .

令阿么花守营，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [hæn] ['vɪlɪdʒ] .
They all rushed towards the Han village .
他们 全部 匆忙 向 这 韩 村庄 .

一齐杀奔汉寨而来。

[heɪt] ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Hate bravely took the lead .
恨 勇敢地 采取 这 带领 .

哈呔奋勇当先，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['æntləz] ,
Break through the seven layers of antlers ,
休息 通过 这 七 层 的 鹿角 ,

冲开七重鹿角，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
Arriving at the central army ,
抵达 在 这 中央 军队 ,

来到中军，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四面一望，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['empti] [kæmps] .
All were empty camps .
全部 是 空的 营地 .

皆是空营，

['nəʊɪŋ] [wɒt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
Knowing what is in the middle ,
会心 什么 是 在 这 中间 ,

情知中什，

[ðeɪ] ['kwɪkli] [rɪ'triːtɪd] .
They quickly retreated .
他们 迅速地 撤退 .

往后忙退。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

忽听得一声炮响，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [ɒv; əv] [hæn] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .
A large contingent of Han soldiers arrived .
一个 大的 队伍 的 韩 士兵 到达的 .

汉兵大队赶来。

[jæn] [lɪŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Yan Ling shouted loudly :
严 凌 喊叫 高声 :

雁翎大喝一声：

" [gəʊ] [ðæt] [wei] ! "
" Go that way ! "
" 去 那 方式 ! "

“往那里走！”

- [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz] [æks] .
Hateti engaged in battle with his axe .
- 已订婚的 在 战斗 和 他的 斧头 .

哈呔提板斧接战，

[θriː] [tuː; tə] [faɪv] [raʊndz] ,
Three to five rounds ,
三 到 五 回合 ,

三五回合，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败下去了。

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [weə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] ? "
" Where to go ? "
" 在哪里 到 去 ? "

“那里去，

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [bɪ'haɪnd] !
Leave your head behind !
离开 你的 头 在后面 !

留下头来！”

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] .
He brandished his broadsword .
他 挥舞 他的 阔剑 .

招动大刀，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They surrounded them from all sides .
他们 包围 他们 从 全部 侧面 .

四面围将上来。

[hə'ləʊ] , [tɜːn] [ə'raʊnd] .
Hello , turn around .
你好 , 转动 大约 .

哈呔回头，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ʒɑːŋ] [baʊ] ,
But they encountered Zhang Bao ,
但 他们 遭遇 张 包 ,

却遇张保、

[wæŋ] [tʃiŋ]
Wang Qing
王 青

王青，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[faɪt] [ænd; ənd] [rɪ'triːt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Fight and retreat simultaneously .
斗争 和 撤退 同时地 .

且战且走。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[wæŋ] - [ɒn] [ðə; ði] [left]
Wang Pingde on the left
王 - 在 这 左边

左边王平德、

[dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [raɪt] .
Zhao Lun attacked from the right .
赵 lun 遭到攻击 从 这 正确的 .

右边赵伦杀来，

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
The Qiang soldiers were surrounded on all sides .
这 强 士兵 是 包围 在 全部 侧面 .

四面围住羌兵，

[laɪk] ['tʃɒpɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
Like chopping melons and cutting vegetables ,
喜欢 切碎 甜瓜 和 切割 蔬菜 ,

犹如砍瓜切菜，

[ɪts] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
It's extremely critical .
它是 极其 批判的 .

十分危急。

- [fɔːt] [dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] .
Häyhänger fought Zhao Lun .
- 战斗 赵 lun .

哈呔战住赵伦，

[wæŋ] [tʃiŋ]
Wang Qing
王 青

王青、

[ʒɑːŋ] - [ɪz][æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [wæŋ] - .
Zhang Baoshuang is an enemy of Wang Pingde .
张 - 是 一个 敌人 的 王 - .

张保双敌王平德。

['fɔːtʃənətli] , [baɪ] [ænd; ənd] - [led] [freʃ] [truːps] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði]
Fortunately , Bi Baokang and Hengdu led fresh troops to break through the
幸运的是 , 双 保康 和 - 引领 新鲜的 军队 到 休息 通过 这
[ɪn'sɜːklmənt] .
encirclement .
包围 .

幸得碧宝康和哼都领生力军冲进重围，

[ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [faɪt] [dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] .
The five of them rushed up to fight Zhao Lun .
这 五 的 他们 匆忙 向上 到 斗争 赵 lun .

五人一齐上来战赵伦、

[wæŋ] - .
Wang Pingde .
王 - .

王平德。

[ðæt] [baɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [tuː] ['kɒpə(r)] ['hæməz] .
That Bi Baokang could not withstand the two copper hammers .
那 双 保康 可以 不是 经受 这 二 铜 锤子 .

那碧宝康使两柄铜锤当不得，

[dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Zhao Lun was no match for him .
赵 lun 曾是 不 匹配 为了 他 .

赵伦敌不住。

[ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

正在慌忙，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][waɪld] [guːs] [fluː] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Suddenly , a wild goose flew into the encirclement .
突然 , 一个 荒野 鹅 飞翔 进入 这 包围 .

忽见雁翎冲进重围，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [baɪ] .
With a loud shout , he came to fight Bi Baokang .
和 一个 大声 喊 , 他 来了 到 斗争 双 保康 .

大叫一声．便来接战碧宝康。

[dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] [faɪts] [hɑː] [taɪ] .
Zhao Lun fights Ha Tai .
赵 lun 战斗 哈 泰 .

赵伦战哈呔、

[hʌmf] ,
Hmph ,
哼 ,

哼都，

[wæŋ] - [fɔːt] [wæŋ] [tʃiŋ] ,
Wang Pingde fought Wang Qing ,
王 - 战斗 王 青 ,

王平德战王青、

[ʒɑːŋ] [baʊ] ,
Zhang Bao ,
张 包 ,

张保，

[eɪt] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['tæŋg(ə)ld] [tə'geðə(r)] .
Eight people were tangled together .
八 人们 是 纠缠不清 一起 .

八个人绞在一团。

[wæŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːndə(r)] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] .
Wang Qing saw that his commander could not win .
王 青 锯 那 他的 指挥官 可以 不是 赢 .

王青见主将不能取胜，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪld] [giːs] .
Then they came to join the battle against the wild geese .
然后 他们 来了 到 加入 这 战斗 反对 这 荒野 鹅 .

便来夹战雁翎。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] .
They fought for thirty rounds .
他们 战斗 为了 三十 回合 .

战了三十回合，

[jæn] [lɪŋ] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] .
Yan Ling shouted loudly .
严 凌 喊叫 高声 .

那雁翎大喝一声，

[naɪf] [wɒz; wəz] [slæʃed] [æt; ət] [wæŋ] [tʃɪŋz] [feɪs] .
knife was slashed at Wang Qing's face .
刀 曾是 削减 在 王 青的 脸 .

一刀劈向王青脸上，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

躲闪不及，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He died on horseback .
他 死亡 在 马背 .

死于马下。

[baɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Bi Baokang was taken aback .
双 保康 曾是 已采取 背 .

碧宝康吃了一惊，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败下去了。

['siːɪŋ] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [feɪl] ,
Seeing their commander fail ,
看到 他们的 指挥官 失败 ,

众人见主将失机，

[ðeɪ] [ɔːl] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They all fled in defeat .
他们 全部 逃亡 在 击败 .

一齐败走。

[ðə; ði][waɪld] [guːs] [brɪ'geɪd] [ə'raɪvd] .
The Wild Goose Brigade arrived .
这 荒野 鹅 旅 到达的 .

雁翎大队赶来，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][æn; ən] ['æmbʊʃ] .
Furthermore , it is said that Zhang Qing led his troops in an ambush .
此外 , 它 是 说 那 张 青 引领 他的 军队 在 一个 伏击 .

且言章清领兵埋伏，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ræpɪd] - ['faɪə(r)] ['kænənz] ,
Listen to the rapid - fire cannons ,
听 到 这 迅速的 - 火 大炮 ,

听连珠炮响，

[nəʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
Known to be engaged in battle ,
已知 到 是 已订婚的 在 战斗 ,

已知交战，

[hiː; hi][led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ɪn][ə; eɪ] [ʃaʊt] .
He led three thousand men in a shout .
他 引领 三 千 男人 在 一个 喊 .

他领三千人马呐喊，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][əʊld][kæmp] ,
Charge into the old camp ,
收费 进入 这 老的 营 ,

冲进老营，

[ðeɪ] [set]['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
They set fire to the grain and fodder .
他们 放 火 到 这 粮食 和 饲料 .

在粮草里面放起火来，

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] .
Good or bad .
好的 或者 坏的 .

好不利害。

['ɑːftə(r)] ['siːɪŋ] [ðɪs] , ['æmoʊ][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [lɪt] [ə; eɪ]['kæmpfaɪə(r)] .
After seeing this , Amo Hua lit a campfire .
后 看到 这 , 阿莫 华 点燃 一个 营火 .

阿么花见后营火起，

[ðə; ði][kɔːl] [wɒz; wəz] [nɒt] [gʊd] .
The call was not good .
这 称呼 曾是 不是 好的 .

叫声不好，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] ['gæləp] ['fɔːwəd] .
He hurriedly drew his sword , mounted his horse , and galloped forward .
他 匆匆 画 他的 剑 , 安装 他的 马 , 和 疾驰 向前 .

忙忙提刀上马奔将来，

[dʒʌst] [ðen] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'kaʊntəd] .
Just then , Zhang Qing was encountered .
只是 然后 , 张 青 曾是 遭遇 .

正遇章清，

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['kɒmbæt] .
The two engaged in combat .
这 二 已订婚的 在 战斗 .

二人接战。

[ðæt] ['flaʊə(r)][wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [baɪ][æn; ən] ['ærəʊ] .
That flower was wounded by an arrow .
那 花 曾是 受伤 经过 一个 箭 .

那阿么花是伤过箭的，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] , [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [luɔɪən] [pɑːs] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
Unable to withstand the attack , they retreated to Luoyan Pass in defeat .
无法 到 经受 这 攻击 , 他们 撤退 到 洛雁 经过 在 击败 .

抵敌不住．败回落雁关去了。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [tʃeɪs] .
Zhang Qing did not give chase .
张 青 做过 不是 给 追赶 .

章清也不追赶，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
They then came to meet the main force .
他们 然后 来了 到 见面 这 主要的 力量 .

便来接应大军。

['wɔːkɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Walking forward ,
步行 向前 ,

正向前走，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [truːps] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
But they encountered Bi Baokang leading his defeated troops down the mountain .
但 他们 遭遇 双 保康 领导 他的 战败 军队 向下 这 山 .

却遇碧宝康领兵败将下来，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Qing shouted :
张 青 喊叫 :

章清大喝一声：

" [gəʊ] [ðæt] [wei] ! "
" Go that way ! "
" 去 那 方式 ! "

“往那里走！”

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [θrʌst] .
He drew his spear and thrust .
他 画 他的 矛 和 推力 .

拈枪就刺。

\- [sent] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] ,
Bibaokang sent a hammer to greet him ,
\- 发送 一个 锤 到 迎接 他 ,

碧宝康使锤来迎，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for twenty rounds .
他们 战斗 为了 二十 回合 .

战了二十合，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] ,
Not daring to fight for long ,
不是 大胆 到 斗争 为了 长的 ,

不敢久战，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They made their way out .
他们 制成 他们的 方式 出去 .

夺路而走。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
Zhang Qing chased after him for a while ,
张 青 追逐 后 他 为了 一个 尽管 ,

章清追赶一阵，

[ðə; ði] ['pɪtɪf(ə)l] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz]
The pitiful ten thousand Qiang soldiers
这 可怜 十 千 强 士兵

可怜一万羌兵，

['əʊnli] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] [rɪ'meɪnd] .
Only three thousand defeated soldiers remained .
仅有的 三 千 战败 士兵 剩余 .

只剩了三千败卒。

[guːs] ['feðər]
Goose feathers
鹅 羽毛

雁翎、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [tʃiŋ] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Zhang and Qing joined forces in one place .
张 和 青 加入 力量 在 一 地方 .

章清合兵一处，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] .
Overjoyed , he then summoned Zhao Lun .
欣喜若狂 , 他 然后 被召唤 赵 lun .

心中大喜．便叫赵伦、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['hʌrid] [tuː; tə] [miːt] [mɑː]['ɑːr'juː] .
Zhang Qing hurried to meet Ma Ru .
张 青 慌忙 到 见面 马 ru .

章清忙去接应马如，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [kætʃ] [baɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
We need to catch Bi Baokang at the valley entrance .
我们 需要 到 抓住 双 保康 在 这 谷 入口 .

在谷口要捉碧宝康，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。

[ðə; ði] [tuː] [men] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
The two men accepted the order and left .
这 二 男人 公认 这 命令 和 左边 .

二人领命去了。

[ðæt] [baɪ] [baʊ] [kæŋ] [lɪŋ] [hɛŋ] [ˌdiː'juː] ,
That Bi Bao Kang Ling Heng Du ,
那 双 包 炕 凌 恒 杜 ,

那碧宝康领哼都、

[hə'ləʊ] ,
Hello ,
你好 ,

哈呔、

[ʒɑːŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
Zhang Bao was defeated and retreated to the valley entrance .
张 包 曾是 战败 和 撤退 到 这 谷 入口 .

张保败进谷口，

['əʊnli] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz]
Only two thousand Qiang soldiers
仅有的 二 千 强 士兵

只有二千羌兵，

[heɪt] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [baʊ] [led] [ðə; ði] [wei] .
Hate and Zhang Bao led the way .
恨 和 张 包 引领 这 方式 .

哈呔与张保当先开路。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['klæpə(r)] .
There was a sound of a clapper .
那里 曾是 一个 声音 的 一个 拍板 .

只听得一声梆子响，

[mɑː] ['ɑːr'juː] ['sʌd(ə)nli] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Ma Ru suddenly emerged from the side .
马 ru 突然 出现 从 这 边 .

斜刺里涌出马如，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːtʃəz] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] .
Leading the archers in a charge .
领导 这 弓箭手 在 一个 收费 .

带领弓弩手一冲，

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
The Qiang soldiers were divided into two groups .
这 强 士兵 是 分割 进入 二 团体 .

羌兵分为两段。

[mɑː] - [blɒkt] [ðeə(r)] [pɑːθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] .
Ma Ruwu blocked their path with his spear .
马 - 已屏蔽 他们的 小路 和 他的 矛 .

马如舞枪挡住去路，

[hə'ləʊ] ,
Hello ,
你好 ,

哈呔、

[ʒɑːŋ] [baʊ] ['breɪvli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [ænd; ənd] [fled] .
Zhang Bao bravely made his way out and fled .
张 包 勇敢地 制成 他的 方式 出去 和 逃亡 .

张保奋勇夺路而走，

['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['raɪdəz] [rɪ'meɪnd] .
Only a few riders remained .
仅有的 一个 很少 骑手 剩余 .

只剩得几骑。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [mɑː]['ɑːr'juː] [blɒkt] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,
Seeing that Ma Ru blocked the general ,
看到 那 马 ru 已屏蔽 这 一般的 ,

见马如挡住主将，

[ðeɪ] [dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
They just had to go back to rescue them .
他们 只是 有 到 去 后退 到 救援 他们 .

才要回救，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [dʒaʊ] [ɛl,juː'ɛn] ,
Not afraid of Zhao Lun ,
不是 害怕的 的 赵 lun ,

不防赵伦、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [tʃiŋ] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] , [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
Zhang and Qing , the two generals , went out together .
张 和 青 , 这 二 将军们 , 去 出去 一起 .

章清两将齐出，

[hə'ləʊ] ,
Hello ,
你好 ,

哈呔、

[ʒɑːŋ] [baʊ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [faɪt] [bæk] .
Zhang Bao had no choice but to fight back .
张 包 有 不 选择 但 到 斗争 后退 .

张保只得迎敌，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They were killed in one place .
他们 是 被杀 在 一 地方 .

杀在一处。

[bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] , [baɪ] [ænd; ənd] [hɛŋ] [bəuθ] [sɔː] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪn] [tuː] ['də'rekʃ(ə)nz] .
Behind them , Bi Baokang and Heng both saw the soldiers charging in two directions .
在后面 他们 , 双 保康 和 恒 两个都 锯 这 士兵 收费 在 二 方向 .

背后碧宝康和哼都见兵冲两段，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They made their way out .
他们 制成 他们的 方式 出去 .

夺路而走。

[mɑː]['ɑːr'juː] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [dɪ'plɔɪ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔːs,bəʊmən] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Ma Ru could easily deploy three thousand crossbowmen to the left and right .
马 ru 可以 容易地 部署 三 千 弩手 到 这 左边 和 正确的 .

不防马如将三千弓弩左右排开，

[ðə; ði] ['ærəus] [fluː] [laɪk] ['ləʊkəsts] [ɪn] [ə; eɪ] [tə'renʃ(ə)l] [reɪn] .
The arrows flew like locusts in a torrential rain .
这 箭头 飞翔 喜欢 蝗虫 在 一个 滂沱 雨 .

箭势如飞蝗急雨，

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ʃɒt] [ded] .
Most of the Western Qiang soldiers were shot dead .
最多 的 这 西 强 士兵 是 射击 死的 .

西羌兵射死大半，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 .

不能前进。

[həmf] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Humph , he shouted :
哼 , 他 喊叫 :

哼都大喝：

“ [baɪ] [fɜːst] ”
“ Bi Baokang first ”
“ 双 保康 第一的 ”

“碧宝康当先，

[aɪl] ['kʌvə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] !
I'll cover the rear !
患病的 覆盖 这 后部 !

我当断后！”

[həmf] , [ðeɪ] [ɔːl] ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Humph , they all bravely took the lead .
哼 , 他们 全部 勇敢地 采取 这 带领 .

哼都奋勇当先，

['wiːldɪŋ] [twɪn] [sɔːrdz] ,
Wielding twin swords ,
挥舞 双 剑 ,

舞动双刀，

[kʌt] [ðə; ði] [rəʊd] ['fɔːwəd] .
Cut the road forward .
切 这 路 向前 .

向前砍路。

[mɑː] ['ʃaʊtɪd] :
Ma shouted :
马 喊叫 :

马如大喝一声：

" [gəʊ] [ðæt] [wei] ! "
" Go that way ! "
" 去 那 方式 ! "

“往那里走！”

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

拦住去路。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] .
The two were fighting .
这 二 是 斗争 .

二人正战，

[baɪ] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [stiːd] [ɒn] .
Bi Baokang urged his divine steed on .
双 保康 敦促 他的 神圣的 骏马 在 .

碧宝康催动神驹，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['hæməz] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He raised his double hammers and shouted :
他 提高 他的 双倍的 锤子 和 喊叫 :

抬起双锤．大叫道：

" [doʊnt]['pænɪk] , ['væŋgɑːd] ! "
" Don't panic , vanguard ! "
" 不 恐慌 , 先锋 ! "

“先锋莫慌，

[hɪə(r)][ai] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！”

[mɑː] - - [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] .
Ma Rujian Bibaokang was fierce and brave .
马 - - 曾是 凶猛的 和 勇敢的 .

马如见碧宝康凶勇，

[muːv] [ðə; ði] [hɔːs] [bæk] .
Move the horse back .
移动 这 马 后退 .

把马一退，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['ærəus] [tuː; tə][biː; bi]['faɪəd] .
He ordered the arrows to be fired .
他 订购 这 箭头 到 是 被解雇 .

吩咐放箭，

[ðeɪ] ['faɪəd] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [mait] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
They fired with all their might from both sides .
他们 被解雇 和 全部 他们的 可能 从 两个都 侧面 .

两边尽力射来。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['pɪtɪf(ə)l] .
Two thousand soldiers were pitiful .
二 千 士兵 是 可怜 .

可怜二千兵，

['əʊnli] [θriː] ['hʌndrəd] [ɪ'skeɪpt] .
Only three hundred escaped .
仅有的 三 百 逃脱 .

只逃去三百。

[nə; nɑː] - ,
Na Bibaokang ,
娜 - ,

那碧宝康、

- [wɒz; wəz][hɪt][baɪ] ['sevrəl] ['ærəus] .
Hengdu was hit by several arrows .
- 曾是 打 经过 一些 箭头 .

哼都身中数箭，

[ðeɪ] [fɔːt] ['despərətli] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
They fought desperately to escape .
他们 战斗 绝望地 到 逃脱 .

拼死夺路去了。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

['siːɪŋ] ['səʊldʒəz] ['faɪtɪŋ] [ə'hed] ,
Seeing soldiers fighting ahead ,
看到 士兵 斗争 前方 ,

见前面有军兵厮杀，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

冲入重围，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hə'ləʊ] .
It is Hello .
它 是 你好 .

乃是哈呔、

[ʒɑːŋ] [baʊ] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Bao was killed by Zhang Qing ,
张 包 曾是 被杀 经过 张 青 ,

张保被章清、

[dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .
Zhao Lun surrounded them .
赵 lun 包围 他们 .

赵伦围住，

[ɪts] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[baɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Bi Baokang shouted :
双 保康 喊叫 :

碧宝康大叫一声：

" ['dʒenərəlz] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] . "
" Generals , do not be alarmed . "
" 将军们 , 做 不是 是 惊慌 . "

“二将休惊，

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ! "
" Here comes the commander ! "
" 这里 来 这 指挥官 ! "

本帅来也！”

['tʃæptə(r)] ,
chapter ,
章 ,

章、

[wen] [dʒaʊ] - [met] [baɪ] ,
When Zhao Erjiang met Bi Baokang ,
什么时候 赵 - 遇见 双 保康 ,

赵二将见了碧宝康，

[ðen] [hiː; hi] [θruː] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][hæt] .
Then he threw away his hat .
然后 他 扔 离开 他的 帽子 .

便抛了哈呔、

[ʒɑːŋ] [baʊ] ,
Zhang Bao ,
张 包 ,

张保，

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] - .
Come and fight Bibaokang .
来 和 斗争 - .

来战碧宝康。

[baɪ] [wiːld] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['hæməz] .
Bi Baokang wielded his double hammers .
双 保康 挥舞 他的 双倍的 锤子 .

碧宝康使动双锤，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['twenti] ['juːnɪts] ,
After a fierce battle involving twenty units ,
后 一个 凶猛的 战斗 涉及 二十 单位 ,

苦战了二十台，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
He swung the hammer and charged out .
他 摇摆 这 锤 和 带电 出去 .

拨一锤冲出去了，

['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['dʌz(ə)n]['raɪdəz] [rɪ'meɪnd] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Only a few dozen riders remained and fled in disarray .
仅有的 一个 很少 打 骑手 剩余 和 逃亡 在 混乱 .

只剩了数十骑落荒而走。

[hɪə(r)] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Here Zhang Qing ,
这里 张 青 ,

这里章清、

[dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] ,
Zhao Lun ,
赵 lun ,

赵伦，

[mɑː]['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[wæŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɔː(r)]['dʒenərəlz][dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
Wang Pingde and his four generals joined forces in one place .
王 - 和 他的 四 将军们 加入 力量 在 一 地方 .

王平德四将合兵一处，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The marshal was nowhere to be seen .
这 元帅 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见了元帅，

['evriwʌn] [p'ænɪkt] .
Everyone panicked .
每个人 惊慌失措 .

大家心慌。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] ['væli] ['entrəns] .
The three generals secured the valley entrance .
这 三 将军们 安全 这 谷 入口 .

“三位将军扎住谷口，

" [aɪl] [gəʊ] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" I'll go investigate . "
" 患病的 去 调查 . "

待我去探了。”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
Zhang Qing led his men to search for them .
张 青 引领 他的 男人 到 搜索 为了 他们 .

章清领本部人马找寻去了，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] [ænd; ənd] [hɑː] [taɪ] ,
Furthermore , it is said that Bi Baokang and Ha Tai ,
此外 , 它 是 说 那 双 保康 和 哈 泰 ,

且言碧宝康和哈呔、

[ʒɑːŋ] [baʊ] ,
Zhang Bao ,
张 包 ,

张保、

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] -
The Three Generals of Hengdu
这 三 将军们 的 -

哼都三将，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)] [səʊ] [sə'vaɪvɪŋ] ['kævəlrɪmən] [rɪ'meɪnd] .
Only a hundred or so surviving cavalrymen remained .
仅有的 一个 百 或者 所以 幸存 骑兵 剩余 .

只剩了百骑残兵，

['kɪlɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
Killing all night ,
杀戮 全部 夜晚 ,

杀了一夜，

[ðeɪ] [fɔːt] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] [wɒz; wəz] ['ʃætəd] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [tʃɪld] .
They fought until their courage was shattered and their hearts were chilled .
他们 战斗 直到 他们的 勇气 曾是 破碎 和 他们的 心 是 冷藏 .

只战得胆裂心寒，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [saɪd] [pɑːθ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] [luɔɪən] [pɑːs] .
They took a side path and headed towards Luoyan Pass .
他们 采取 一个 边 小路 和 标题 向 洛雁 经过 .

投小路奔落雁关而去。

[ðeɪ] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] ,
They walked for more than ten miles ,
他们 步行 为了 更多的 比 十 英里 ,

走了十数里路，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [naɪn] [ˌeɪ 'em] .
It was already past 9 AM .
它 曾是 已经 过去的 9 是 .

早已巳牌时分，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] .
The soldiers were hungry and exhausted .
这 士兵 是 饥饿的 和 筋疲力尽的 .

兵士们肚饥身困，

[ɪ'məʊbaɪl]
Immobile
不动

行走不动，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [greɪn] .
They only needed to ask the village for some grain .
他们 仅有的 需要 到 问 这 村庄 为了 一些 粮食 .

只得到村庄要些粮米，

[ðeɪ] ['berid] [ðə; ði] [pɒt] [ænd; ənd] [kʊkt] [ə; eɪ] [miːl] .
They buried the pot and cooked a meal .
他们 埋葬 这 锅 和 煮熟 一个 一顿饭 .

埋锅造饭。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['raipən] ,
As soon as it ripened ,
作为 很快 作为 它 成熟的 ,

才一熟了，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响，

[ðə; ði] [waɪld] [guːs] [brɪ'geɪd] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
The Wild Goose Brigade is coming .
这 荒野 鹅 旅 是 未来 .

雁翎大队杀来。

[baɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Bi Baokang was taken aback .
双 保康 曾是 已采取 背 .

碧宝康吃了一惊，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] ['pɜːsənəli] .
He had no choice but to face the enemy personally .
他 有 不 选择 但 到 脸 这 敌人 亲自 .

只得亲自迎敌，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
He led his three generals to seize the opportunity .
他 引领 他的 三 将军们 到 抢占 这 机会 .

带领三将一齐夺路。

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ləʊn] [wʊlf] [ɒn] ['hɔːsbæk] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sɔːd] [ə'pɪəd] .
Just then , a lone wolf on horseback with a single sword appeared .
只是 然后 , 一个 孤独 狼 在 马背 和 一个 单身的 剑 出现 .

正遇雁翎匹马单刀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [gəʊ] [ðæt] [wei] ! "
" Go that way ! "
" 去 那 方式 ! "

“往那里走！

" [ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['kæptʃəd] [luɔɪən] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] ! "
" This commander has already captured Luoyan Pass for quite some time ! "
" 这 指挥官 有 已经 捕获 洛雁 经过 为了 相当 一些 时间 ! "

本帅已取落雁关多时了！”

[baɪ] ['lɪsnd] ,
Bi Baokang listened ,
双 保康 听着 ,

碧宝康听了，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [faɪt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They went to fight their way out .
他们 去 到 斗争 他们的 方式 出去 .

杀条血路去了。

['iːv(ə)n] [jæn] [lɪŋ] [tʃɒpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [strəʊk] .
Even Yan Ling chopped off his horse's head with a single stroke .
甚至 严 凌 切碎 离开 他的 马匹 头 和 一个 单身的 中风 .

哼都被雁翎一刀砍下马头，

[ðə; ði] ['mjuːtənəs] ['səʊldʒəz] ['kæptʃəd] [ðem; ðəm] .
The mutinous soldiers captured them .
这 叛逆的 士兵 捕获 他们 .

乱军捉住，

[baɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] [wʌn] [huː] [left] .
Bi Baokang was the only one who left .
双 保康 曾是 这 仅有的 一 WHO 左边 .

单走了碧宝康、

[hə'ləʊ] ,
Hello ,
你好 ,

哈呔、

[ʒɑːŋ] [baʊ] [hæz; həz] [θriː] .
Zhang Bao has three .
张 包 有 三 .

张保三个。

[jænlɪŋ] [dɪd] [nɒt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Yanling did not chase after it .
鄢陵 做过 不是 追赶 后 它 .

雁翎也不追赶，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .
He led his troops back to the pass .
他 引领 他的 军队 后退 到 这 经过 .

领兵回关。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .
Suddenly a general appeared and blocked the road .
突然 一个 一般的 出现 和 已屏蔽 这 路 .

忽见一将拦路，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
It was Zhang Qing .
它 曾是 张 青 .

乃是章清。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌʌn'fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] .
Zhang Qing inquired about the matter of unfollowing the customs .
张 青 询问 关于 这 事情 的 取消关注 这 海关 .

章清问及取关之事，

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['væli] . "
" I saw that he was trapped in the valley . "
" 我 锯 那 他 曾是 被困 在 这 谷 . "

"本帅见他谷中遭困，

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pɑːs] .
He then led his troops to his pass .
他 然后 引领 他的 军队 到 他的 经过 .

遂领兵到他关口，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [baɪ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
It was falsely claimed that Bi Baokang had been defeated and returned .
它 曾是 错误地 声称 那 双 保康 有 到过 战败 和 返回 .

诈称碧宝康败回，

[trɪk] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Trick them into opening the door .
诡计 他们 进入 开幕 这 门 .

诈开关门，

[ðeɪ] [tʊk] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði]['eəriə] .
They took control of the area .
他们 采取 控制 的 这 区域 .

取了关内。

['æmoʊ][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ænd; ənd][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [bəuθ] [fled] .
Amo Hua and the garrison commander both fled .
阿莫 华 和 这 驻军 指挥官 两个都 逃亡 .

阿么花并守将都逃去了。"

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

" ['mɑːrʃəlz] ['brɪliənt] ['strætədʒi] , "
" Marshal's brilliant strategy , "
" 马歇尔的 杰出的 战略 , "

"元帅神机，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['dʒen(ə)rəl][ɪz]['truːli] [ɪm'prest] !
This humble general is truly impressed !
这 谦逊的 一般的 是 真的 印象深刻 !

末将敬服！"

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv] [jænlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
The generals of Yanling were gathered together .
这 将军们 的 鄢陵 是 聚集 一起 .

雁翎会齐众将，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [luɔɪən] [pɑːs] ,
After entering Luoyan Pass ,
后 进入 洛雁 经过 ,

入了落雁关，

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] , [huː] [brɔːt] [gʊd] [njuːz] , [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
The story of Diao Long , who brought good news , is not mentioned here .
这 故事 的 刁 长的 , WHO 带来 好的 消息 , 是 不是 提及 这里 .

使人捷报刁龙不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [baɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [fled] [ten] [maɪlz] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
Furthermore , Bi Baokang and his men fled ten miles in defeat .
此外 , 双 保康 和 他的 男人 逃亡 十 英里 在 击败 .

再言碧宝康等败走十里，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːs] .
They encountered Amohua and the guards at the pass .
他们 遭遇 - 和 这 守卫 在 这 经过 .

遇见阿么花并守关众将，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
The details of returning to the capital to retrieve the supplies are omitted .
这 细节 的 返回 到 这 首都 到 取回 这 补给品 是 省略 .

回都取救不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [sɔː] [ðæt] [jæn] [lɪŋ] [hæd; həd] [wʌn] ['meni] ['vɪktəriz] [ɪn] ['riːs(ə)nt] [deɪz] .
Furthermore , it is said that Diao Long saw that Yan Ling had won many victories in recent days .
此外 , 它 是 说 那 刁 长的 锯 那 严 凌 有 韩元 许多 胜利 在 最近的 天 .

且言刁龙见雁翎连日大胜，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
They came from outside to reward the soldiers .
他们 来了 从 外部 到 报酬 这 士兵 .

外面假来犒赏军士，

['dʒeləsi] [ɪn] [maɪ] [hɑːt]
Jealousy in my heart
妒忌 在 我的 心

心中妒忌，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [luɔɪən] [pɑːs] . . . "
" Now that the Marshal has captured Luoyan Pass . . . "
" 现在 那 这 元帅 有 捕获 洛雁 经过 . . . "

“元帅既得落雁关，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːd] [ðə; ði] ['entrəns] .
We must guard the entrance .
我们 必须 警卫 这 入口 .

须把守口子，

[wɪl] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
will report this to the court .
将要 报告 这 到 这 法庭 .

待我申奏朝廷，

['fɜːstli] , [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] [kəʊld] .
Firstly , the weather is cold .
首先 , 这 天气 是 寒冷的 .

一者天寒，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['triːtɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [æz; əz] ['iːkwəlz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ?
What is the reason for treating the two as equals in the imperial edict ?
什么 是 这 原因 为了 治疗 这 二 作为 等于 在 这 帝国 法令 ?

二者等圣旨是何道理，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][gəʊ][ɪn]['leɪtə(r)] .
It's not too late to go in later .
它是 不是 也 晚的 到 去 在 之后 .

再进不迟。"

[jæn] [lɪŋ] [ðen] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['westən] ['frʌntɪə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
Yan Ling then devoted himself to guarding the western frontier , but that is another story .
严 凌 然后 奉献 他自己 到 守护 这 西 边境 , 但 那 是 其他 故事 .

雁翎自此苦守西边不表。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
It is said that Zhong Pei traveled for five months before reaching the Great Wall .
它 是 说 那 钟 裴 旅行 为了 五 几个月 前 到达 这 伟大的 墙 .

且言钟佩在路行了五个月方到长城。

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] ,
After meeting Hu Shen ,
后 会议 胡 沈 ,

见了胡申，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
They stayed for three days .
他们 入住 为了 三 天 .

住了三日，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˌeɪ'tiːn] ['kʌntriz] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] [ænd; ənd] [meɪk] [piːs] .
They then went to those eighteen countries to negotiate peace and make peace .
他们 然后 去 到 那些 十八 国家 到 谈判 和平 和 制作 和平 .

便到那十八国去议和修好。

[dɪə(r)] ['riːdə(r)] ,
Dear reader ,
亲爱的 读者 ,

看官，

[ðəʊz] [ˌeɪ'tiːn] ['kʌntriz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] ['tʃaɪnə] .
Those eighteen countries were not comparable to China .
那些 十八 国家 是 不是 可比 到 中国 .

那十八国非比中华，

['spɑːsli] ['pɑːpjuleɪtid] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [rəʊdz]
Sparsely populated and narrow roads
稀疏地 人口稠密 和 狭窄的 道路

人稀路窄，

['træv(ə)lɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] ['kʌntri] ['evri] [tuː] [mʌnθs]
Traveling to one country every two months
旅行 到 一 国家 每一个 二 几个月

两个月走一国，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [θriː] [j'iəz] .
It will take three years .
它 将要 拿 三 年 .

也要三载功夫。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [twelfθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
Zhong Pei walked to the Great Wall from the twelfth lunar month .
钟 裴 步行 到 这 伟大的 墙 从 这 第十二 月球 月 .

那钟佩自腊月走到长城，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [θɜːd] [sprɪŋ] .
It is already the third spring .
它 是 已经 这 第三 春天 .

已是三春，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˌeɪ'tiːn] ['kʌntriz] .
So they went to those eighteen countries .
所以 他们 去 到 那些 十八 国家 .

遂到那十八国去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[aɪv] [biːn] [ə; eɪ] [gest] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] , [ə'mɪdst] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [sməʊk] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
I've been a guest for thousands of miles , amidst the dust and smoke of war .
我已经 到过 一个 客人 为了 数千 的 英里 , 在……之中 这 灰尘 和 抽烟 的 战争 .

万里风尘长作客，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wen] [ai] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
I don't know when I will be able to return home .
我 不 知道 什么时候 我 将要 是 有能力的 到 返回 家 .

不知何日返家园。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] , [dʒʌst][ɑːsk] .
To know what will happen next , just ask .
到 知道 什么 将要 发生 下一个 , 只是 问 .

要知后事如问，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解.

['tʃæptə(r)] [eɪt] : [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɒt] ; ['ruːməz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [hɑːm] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv]
Chapter Eight : The Commander - in - Chief is Unable to Save Him from a Treacherous Plot ; Rumors from the Imperial Brother - in - Law Harm the Loyal and Brave
章 八 : 这 指挥官 - 在 - 首席 是 无法 到 节省 他 从 一个 奸诈 阴谋 ; 谣言 从 这 帝国 兄弟 - 在 - 法律 伤害 这 忠诚 和 勇敢的

第八回 都统无救陷奸谋 国舅流言害忠勇

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[wen] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [drɔː] [ɪts] [bəʊnz] .
When drawing a tiger , one should not draw its bones .
什么时候 绘画 一个 老虎 , 一 应该 不是 画 它是 骨头 .

画虎不能画骨，

['nəʊɪŋ] ['sʌmwʌn] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [miːn] ['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [hɑːt] .
Knowing someone doesn't necessarily mean knowing their heart .
会心 某人 不 一定 意思是 会心 他们的 心 .

知人未必知心。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [dɪd] [ðeɪ] [faɪt] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)][heə(r)] [tɜːnd] [waɪt] ?
For whom did they fight on the battlefield until their hair turned white ?
为了 谁 做过 他们 斗争 在 这 战场 直到 他们的 头发 转向 白色的 ?

疆场白首为谁拼，

[ə; eɪ] [hɑːt] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] , [ɔːl] [ə'ləʊn] .
A heart full of loyalty , all alone .
一个 心 满的 的 忠诚 , 全部 独自的 .

一点丹心孤零。

[ðeɪ] [fɔːt] ['bɪtəli] [ˌaʊt'saɪd] .
They fought bitterly outside .
他们 战斗 苦涩地 外部 .

苦向外边争战，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ˌɪn'saɪd] , ['pɪtɪfəli] .
There was no one inside , pitifully .
那里 曾是 不 一 里面 , 可怜地 .

可怜内里无人。

[ðə; ði]['hɪəroʊz]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'pærəleld] .
The hero's martial arts skills are unparalleled .
这 英雄们 武术 艺术 技能 是 无与伦比 .

英雄武艺纵超群，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ˌəʊvə'kʌm] [ə; eɪ] ['trʌbld] [hɑːt] ?
How can one overcome a troubled heart ?
如何 能 一 克服 一个 麻烦 心 ?

怎敌肠心有患。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] .
Enough with the small talk .
足够的 和 这 小的 讲话 .

闲话少谈，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正话。

['ɑːftə(r)] ['meni] ['hɑːdʃɪps] , [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ['faɪnəli] [riːtʃt] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
After many hardships , Zhong Pei finally reached the Great Wall .
后 许多 艰辛 , 钟 裴 最后 达到 这 伟大的 墙 .

话说钟佩千辛万苦到了长城，

[hiː; hi] [met] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - [pɑːs] .
He met Hu Shen , the general of Beilang Pass .
他 遇见 胡 沈 , 这 一般的 的 - 经过 .

见了北狼关总兵胡申，

[rest] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Rest the horses for three days .
休息 这 马匹 为了 三 天 .

歇马三日，

[ˈɔːɡənaɪz] [ænd; ənd] [dɪˈstrɪbjuːt] [ðə; ði] [ɡɪfts] [ɒv; əv] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [sɪlk] .
Organize and distribute the gifts of money and silk .
组织 和 分发 这 礼物 的 钱 和 丝绸 .

收拾应用封赠的币帛，

[hiː; hi] [brɔːt] [ɡɑːdz] .
He brought guards .
他 带来 守卫 .

带了侍卫，

[ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] ,
Saying goodbye to the Great Wall ,
说 再见 到 这 伟大的 墙 ,

辞别万里长城，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˌeɪˈtiːn] [ˈkʌntriz] .
They went to those eighteen countries .
他们 去 到 那些 十八 国家 .

到那十八国去了。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] .
The rest of the text will explain .
这 休息 的 这 文本 将要 解释 .

下文自有交代，

[lets] [liːv] [ðæt] [əˈsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [jæn] [lɪŋ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə] [dɪˈɑʊ] [lɒŋz] [wɜːdz] ,
Furthermore , Yan Ling listened to Diao Long's words ,
此外 , 严 凌 听着 到 刁 朗的 字 ,

且言雁翎听了刁龙之言，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪˈfend] [luɔɪən] [pɑːs] .
They had no choice but to defend Luoyan Pass .
他们 有 不 选择 但 到 保卫 洛雁 经过 .

只得守住落雁关，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [ədˈvɑːns] [ˈræʃli] .
I dare not advance rashly .
我 敢 不是 进步 贸然 .

不敢轻进。

[ˈentə(r)] [ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [tent] [ænd; ənd] [əˈsend] [ðə; ði] [steps] .
Enter the inner tent and ascend the steps .
进入 这 内 帐篷 和 上升 这 步骤 .

入内升帐，

[ˈɑːftə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] ,
After calling out the names of all the generals ,
后 呼叫 出去 这 姓名 的 全部 这 将军们 ,

点过众将的名，

[ðə; ði] [tuː] [ˈɒfɪsəz] [fɜːst] [pʊʃt] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] [hɛŋ] .
The two officers first pushed and tied up Heng .
这 二 警官 第一的 推动 和 系 向上 恒 .

左右将先将哼都推绑上来。

[jæn] [lɪŋ] [ˈhʌrɪdli] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] .
Yan Ling hurriedly dismissed the soldiers .
严 凌 匆匆 解雇 这 士兵 .

雁翎忙喝退军士，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪz; ɪz] [bɒndz] [ænd; ənd] [sed] :
He personally untied his bonds and said :
他 亲自 解开 他的 债券 和 说 :

亲解其缚道：

" ['dʒen(ə)rəl] , "
" General , "
" 一般的 , "

“将军，

[ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ə'fens] [kɔːzd] .
I apologize for any offense caused .
我 道歉 为了 任何 罪行 导致 .

本帅得罪了。”

[həmf] , [hiː; hi] [sed] :
Humph , he said :
哼 , 他 说 :

哼都道：

" [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" The captured general , "
" 这 捕获 一般的 , "

“被擒之将，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['triːtɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð] [sʌtʃ] ['kɜːtəsi] ?
Why bother treating them with such courtesy ?
为什么 打扰 治疗 他们 和 这样的 礼貌 ?

何劳以礼相待？”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd][jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [neɪm] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" I have long admired your great name , General . "
" 我 有 长的 钦佩 你的 伟大的 姓名 , 一般的 . "

“久闻将军大名，

[ɪf] [ðeɪ] [sə'rendə(r)] ,
If they surrender ,
如果 他们 投降 ,

若得归降，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] .
I should request an official seal .
我 应该 要求 一个 官方的 海豹 .

我当请封，

['ʃeərɪŋ] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə]
Sharing the wealth and prosperity of China
分享 这 财富 和 繁荣 的 中国

同享中华富贵，

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)]['ɑːnsə(r)] [ɪz] ? "
" I wonder what your answer is ? "
" 我 想知道 什么 你的 回答 是 ? "

不知尊意答问？”

[həmf] , ['iːv(ə)n] [jæn] [lɪŋz] ['kaɪndnəs] [ɪz] ['evɪdənt] .
Humph , even Yan Ling's kindness is evident .
哼 , 甚至 严 凌的 仁慈 是 明显 .

哼都见雁翎这番仁厚，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
They are willing to surrender .
他们 是 愿意的 到 投降 .

情愿归降。

[jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yan Ling was overjoyed .
严 凌 曾是 欣喜若狂 .

雁翎大喜，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
A banquet was held to entertain them .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 .

设宴款待。

[həmf] , [hiː; hi] [sed] :
Humph , he said :
哼 , 他 说 :

哼都道：

" [naʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv] [sə'rendəd] . . . "
" Now that I have surrendered . . . "
" 现在 那 我 有 投降 . . . "

“末将既降，

[sʌm; səm]['fæməli] ['membəz] [lɪv; laɪv][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hːjən] [piːk] .
Some family members live in front of Huiyan Peak .
一些 家庭 成员 居住 在 正面 的 慧妍 顶峰 .

有家眷在回雁峰前居住，

[ai][ˌeɪ 'em] ['terɪfaɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [hɑːrmd] .
I am terrified of being harmed .
我 是 恐惧 的 存在 受到伤害 .

诚恐遭害，

" [ai][beg][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [let] [ˌem 'iː] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː][ɪn] . "
" I beg the Marshal to let me come and take me in . "
" 我 求 这 元帅 到 让 我 来 和 拿 我 在 . "

乞元帅放我接来。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ðæts] ['iːzi] [tuː; tə] [seɪ] . "
" That's easy to say . "
" 那就是 简单的 到 说 . "

“这个好说，

" [pliːz] [gəʊ] ['kwɪkli] . "
" Please go quickly . "
" 请 去 迅速地 . "

就请快去。”

[həmf] , [hiː; hi] [sed] :
Humph , he said :
哼 , 他 说 :

哼都道：

" [ɪts] ['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [liː][frɒm; frəm][hɪə(r)] . "
" It's over three hundred li from here . "
" 它是 超过 三 百 李 从 这里 . "

“此去三百余里，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [hːjən] [piːk] ['vɪlɪdʒ] .
They captured Huiyan Peak Village .
他们 捕获 慧妍 顶峰 村庄 .

夺到回雁峰大寨，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['bʊʃlz] [ɒv; əv] [greɪn] .
It contains a million bushels of grain .
它 包含 一个 百万 蒲式耳 的 粮食 .

内有百万粮草，

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] .
This is also the best course of action .
这 是 还 这 最好的 课程 的 行动 .

亦是上计。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] . "
" That would be even better . "
" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更妙。”

['ðeəfɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] . . .
Therefore , Zhang Qing was ordered to . . .
所以 , 张 青 曾是 订购 到 . . .

遂令章清、

[mɑː]['ɑːr'juː] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Ma Ru led three thousand men .
马 ru 引领 三 千 男人 .

马如领三千人马，

[reɪz] [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ,
Raise the banner of the Western Qiang ,
增加 这 横幅 的 这 西 强 ,

打西羌旗号，

[gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][bɪg] ['vɪlɪdʒ] .
Go and take the big village .
去 和 拿 这 大的 村庄 .

去取大寨，

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] "
" If there is any oversight "
" 如果 那里 是 任何 监督 "

“倘有疏失，

[ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv]['gʌnfaɪə(r)] [ɪ'rʌptɪd] .
A barrage of gunfire erupted .
一个 弹幕 的 炮火 爆发 .

连珠炮响，

" [ai] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] . "
" I , the commander , will come to meet you . "
" 我 , 这 指挥官 , 将要 来 到 见面 你 . "

本帅便来接应。”

[ðə; ði] [θriː] [men] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
The three men led their troops away , but that's another story .
这 三 男人 引领 他们的 军队 离开 , 但 那就是 其他 故事 .

三人领兵去了不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] [ænd; ənd] ['æmoʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði]
Furthermore , it is said that Bi Baokang and Amo Hua returned to the
此外 , 它 是 说 那 双 保康 和 阿莫 华 返回 到 这
[θriː] ['pɑːsɪz] .
three passes .
三 通过 .

且言碧宝康和阿么花等回三关,

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - .
He entered the capital and met the King of Xiliang .
他 进入 这 首都 和 遇见 这 国王 的 - .

入都见了西凉王,

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [pɑːst] [ɪ'vents] [ɪn] [tɪəz] .
To recount past events in tears .
到 叙事 过去的 活动 在 眼泪 .

哭诉前事。

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] :
The Qiang king was greatly alarmed :
这 强 国王 曾是 非常 惊慌 :

羌王大惊道:

" [ðæt] [waɪld] [guːs] ['feðə(r)] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] ! "
" That wild goose feather is not to be underestimated ! "
" 那 荒野 鹅 羽毛 是 不是 到 是 低估 ! "

“那雁翎不可轻敌!

[wɪl] ['kɒŋkə(r)] [hɪm] ['sləʊli] .
will conquer him slowly .
将要 征服 他 缓慢地 .

待孤慢慢征他便了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[haʊ'evə(r)] , [luɔɪən] [pɑːs] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] .
However , Luoyan Pass has been lost .
然而 , 洛雁 经过 有 到过 丢失的 .

只是落雁关已失，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [meɪn] ['strɒŋhəʊld] [æt; ət] [jænfɛŋ] .
We must guard against him coming to reclaim the main stronghold at Yanfeng .
我们 必须 警卫 反对 他 未来 到 回收 这 主要的 据点 在 延峰 .

要防他来取回雁峰的大寨，

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ɪ'nʌf] [greɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [j'iəz] .
It contains enough grain for ten years .
它 包含 足够的 粮食 为了 十 年 .

内有十年的粮草，

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] [hɪə(r)] ,
If we lose here ,
如果 我们 失去 这里 ,

此处一失，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] ['prəʊgres] .
Then it will be difficult to make progress .
然后 它 将要 是 难的 到 制作 进步 .

则难进取了。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] ['dʒen(ə)rəl] [haɪ] [gɔŋkɪŋ] [ænd; ənd] [baɪ] ,
He immediately ordered General Hai Gongqing and Bi Baokang ,
他 立即地 订购 一般的 嗨 共庆 和 双 保康 ,

即令大将海公清和碧宝康、

['æmoʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [led] - , - [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Amo Hua led 10 , 000 Qiang soldiers to protect the village .
阿莫 华 引领 - , - 强 士兵 到 保护 这 村庄 .

阿么花领一万羌兵前去护寨。

[baɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðɪs] .
Bi Baokang wanted to avenge this .
双 保康 通缉 到 报仇 这 .

那碧宝康要报此仇，

['bɪzi] [sɪ'lektɪŋ] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] ['səʊldʒəz] ,
Busy selecting elite soldiers ,
忙碌的 选择 精英 士兵 ,

忙选精兵，

[ðeɪ] [keɪm] [ˌəʊvə'naɪt] .
They came overnight .
他们 来了 过夜 .

连夜而来，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tuː] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [ðə; ði][kæmp][ɪn] [hːjən] ['vɪlɪdʒ] .
Furthermore , it is said that two generals were guarding the camp in Huiyan Village .
此外 ， 它 是 说 那 二 将军们 是 守护 这 营 在 慧妍 村庄 .

且言回雁寨中两员大将守营，

[nemd] ['tʃɪli]
Named Chili
命名 辣椒

名叫赤哩、

['meni] ,
Many ,
许多 ，

多呵，

[wɪð] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] ,
With five thousand Qiang soldiers ,
和 五 千 强 士兵 ，

和五千羌兵，

[ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] .
They established five villages .
他们 已确立的 五 村庄 .

扎了五个寨子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'dʌktɪŋ] [drɪlz] [ðæt] [deɪ] .
They were conducting drills that day .
他们 是 进行 演习 那 天 .

那日正在操演，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Suddenly , a large cloud of dust rose from the south .
突然 ， 一个 大的 云 的 灰尘 玫瑰 从 这 南 .

忽见南方尘头大起，

[wʌn] ['stændəd] ['səʊldʒə(r)] [ə'raivz] ,
One standard soldier arrives ,
一 标准 士兵 到达 ，

一标兵至，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ，

细看，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl][flæg] .
It is our national flag .
它 是 我们的 国家的 旗帜 .

乃是本国旗号，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
We were caught off guard .
我们 是 捕捉 离开 警卫 .

不曾提防。

[həmf] , [ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .
Humph , they all walked up to him .
哼 ， 他们 全部 步行 向上 到 他 .

哼都走至面前，

['dju:əʊ][hi:; hi] [sed] :
Duo He said :
二人组 他 说 :

多呵道：

" [hʌmf] , ['dʒen(ə)rəl] , [pli:z] . "
" Hmph , General , please . "
" 哼 , 一般的 , 请 . "

“哼将军请了。”

[həmf] , [hi:; hi] [sed] :
Humph , he said :
哼 , 他 说 :

哼都道：

" [aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [kə'lekt] [greɪn] . "
" I've come specifically to collect grain . "
" 我已经 来 具体来说 到 收集 粮食 . "

“特来取粮。”

['dju:əʊ][hi:; hi] [sed] :
Duo He said :
二人组 他 说 :

多呵道：

[du:; də][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kə'mɑ:nd] ['təʊkən] ?
Do you have a command token ?
做 你 有 一个 命令 令牌 ?

“可有令箭？”

[bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][kʊd; kəd]['i:v(ə)n][rɪ'plaɪ] ,
Before he could even reply ,
前 他 可以 甚至 回复 ,

哼都未及回答，

[mɑ:]['ɑ:r'ju:] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Ma Ru said from the side :
马 ru 说 从 这 边 :

不防马如在一边道：

" [hæv; həv] ! "
" have ! "
" 有 ! "

“有！”

[dʒʌst][wʌn] [ʃɒt] .
Just one shot .
只是 一 射击 .

就是一枪，

['meni] [wɜ:(r); wə(r)] [kɔ:t] [ɒf] [gɑ:d] .
Many were caught off guard .
许多 是 捕捉 离开 警卫 .

多呵不曾防备，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [dɒdʒ] [ɪn] [taɪm] ,
Unable to dodge in time ,
无法 到 躲闪 在 时间 ,

躲闪不及，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [left] [leg] ['ɜ:li] [ɒn] .
He was stabbed in the left leg early on .
他 曾是 刺伤 在 这 左边 腿 早期的 在 .

早刺中左腿，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [fel] [frɒm; frəm]['paʊə(r)] .
He almost fell from power .
他 几乎 跌倒 从 力量 .

险些落马，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [reɪzd] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [prest] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
He hurriedly raised the knife and pressed it down .
他 匆匆 提高 这 刀 和 按下 它 向下 .

忙举刀一按，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] .
They escaped .
他们 逃脱 .

逃下去了。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [hæn]['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] .
Three thousand Han soldiers shouted .
三 千 韩 士兵 喊叫 .

三千汉兵呐喊一声，

[ðeɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə] .
They went straight to Dazhai .
他们 去 直的 到 大寨 .

直抢大寨。

['tʃɪli] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] ,
Chili heard this news ,
辣椒 听到 这 消息 ,

赤哩闻得此信，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly drew his sword to meet them .
他 匆匆 画 他的 剑 到 见面 他们 .

忙提刀来迎，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Encountering Zhang Qing ,
遭遇 张 青 ,

遇章清，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [krɒst] ['əʊvə(r)] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tə'geðə(r)] .
Swords and spears were used together .
剑 和 长矛 是 用过的 一起 .

刀枪并举，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They were killed in one place .
他们 是 被杀 在 一 地方 .

杀在一处。

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['ɪntuː] .
They all rushed into Dazhai .
他们 全部 匆忙 进入 大寨 .

这里哼都抢进大寨，

[ðeɪ] [muːvd] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .
They moved the whole family .
他们 已搬 这 所有的 家庭 .

搬了老小，

[ðeɪ] [set] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒn] [ˈfaɪə(r)] .
They set it on fire .
他们 放 它 在 火 .

放起火来。

[ˈmɪlətri] [pəˈliːs] [ræn] [əˈmɒk] .
Military police ran amok .
军队 警察 跑 阿莫克 .

宪兵乱窜，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
They fled in all directions .
他们 逃亡 在 全部 方向 .

四下奔逃。

[mɑː] [ˈɑːrˈjuː] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [bɪg] [flæg] ,
Ma Ru cut down the big flag ,
马 ru 切 向下 这 大的 旗帜 ,

马如砍倒大旗，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ðeə(r)] [ˈbænə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋ] [ˈdɪnəsti] .
They changed their banner to that of the Ming Dynasty .
他们 已更改 他们的 横幅 到 那 的 这 明 王朝 .

换了大明旗号，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbiːɪŋ] [pəˈsjuːd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They were being pursued from all sides .
他们 是 存在 追击 从 全部 侧面 .

四面追杀。

[ðə; ði] [tʃiːˈæŋ] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [kəmˈpliːtli] [ˌʌnprɪˈpeəd] .
The Qiang soldiers were completely unprepared .
这 强 士兵 是 完全地 毫无准备 .

羌兵俱是没有防备的，

[haʊ] [deə(r)] [wiː; wi] [feɪs] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How dare we face the enemy ?
如何 敢 我们 脸 这 敌人 ?

怎敢迎敌？

[ˈtʃɪli] [ɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
Chili is fighting Zhang Qing .
辣椒 是 斗争 张 青 .

赤哩正战章清，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [mɑː] [ˈɑːrˈjuː] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] .
Unexpectedly , Ma Ru also arrived .
不料 , 马 ru 还 到达的 .

不防马如也到，

[tuː] [θɪŋz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [wel] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈhɑːmf(ə)l] .
Two things that are used well are not harmful .
二 事物 那 是 用过的 出色地 是 不是 有害 .

两条用好不利害，

[ʌnˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[pres] [daʊn] [wʌns] ,
Press down once ,
按 向下 一次 ,

按一刀，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They made their way out .
他们 制成 他们的 方式 出去 .

夺路而走。

[ɪts] [dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
It's just the right time .
它是 只是 这 正确的 时间 .

正遇多呵，

[ðə; ði] [tuː] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
The two joined forces .
这 二 加入 力量 .

二人合兵一处，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商议道：

" [ɪf] [wiː; wi] [luːz] [ðɪs] ['strɒŋhəʊld] . . . "
" If we lose this stronghold . . . "
" 如果 我们 失去 这 据点 . . . "

“若失此寨，

[haʊ] [duː; də][wiː; wi] [get] [bæk] ?
How do we get back ?
如何 做 我们 得到 后退 ?

怎生回去？

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] . "
" We should fight to the death to capture the stronghold . "
" 我们 应该 斗争 到 这 死亡 到 捕获 这 据点 . "

不若拚死夺寨。”

['djuːəʊ][hiː; hi] [sed] :
Duo He said :
二人组 他 说 :

多呵道：

" [aɪv] [biːn] [ʃɒt] . "
" I've been shot . "
" 我已经 到过 射击 . "

“我已中枪，

[wiː; wi] ['kænɒt] [faɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
We cannot fight any longer .
我们 不能 斗争 任何 更长 .

不能再战，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [ænd; ənd] [siːk] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
It would be better to return to the three passes and seek reinforcements .
它 会 是 更好的 到 返回 到 这 三 通过 和 寻找 增援部队 .

不如回三关取救兵，

" [lets] [siːz] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] [ə'gen] . "
" Let's seize the stronghold again . "
" 我们来吧 抢占 这 据点 再次 . "

再来夺寨。”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnɪŋ] [tru:ps] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
He then led his remaining troops in defeat .
他 然后 引领 他的 其余的 军队 在 击败 .

遂领残兵败下去。

['tʃæptə(r)] ,
chapter ,
章 ,

章、

[mɑː] - [dɪd] [nɒt] [pə'sjuː] .
Ma Erjiang did not pursue .
马 - 做过 不是 追求 .

马二将也不追赶，

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz][ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The fire was extinguished .
这 火 曾是 熄灭 .

救灭了火，

[rɪ'peə(r)][ðə; ði] [stɒ'keɪd] .
Repair the stockade .
维修 这 栅栏 .

修好寨栅，

[diːp] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [haɪ] [wɔːlz] ,
Deep trenches and high walls ,
深的 战壕 和 高的 墙壁 ,

深沟高垒，

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [truːps] .
To await the enemy's troops .
到 等待 这 敌人的 军队 .

以待敌兵。

[həmf] , [ðen] [sed] :
Humph , then said :
哼 , 然后 说 :

哼都便道：

" [tuː] ['dʒenərəlz] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp] , "
" Two generals guard the camp , "
" 二 将军们 警卫 这 营 , "

“二位将军守寨，

[ai] [went] [tuː; tə] [luɔɪən] [pɑːs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
I went to Luoyan Pass to report the victory .
我 去 到 洛雁 经过 到 报告 这 胜利 .

我去落雁关报捷。”

['ðer] [ɔːl] [gɒn] , [səʊ] [lets] [nɒt] [dwel] [ɒn] [ðæt] .
They're all gone , so let's not dwell on that .
它们是 全部 已消失 , 所以 我们来吧 不是 住 在 那 .

哼都走了不表。

[ə'gen] , ['tʃɪli]
Again , Chili
再次 , 辣椒

再言赤哩、

['meni] [di'fiːt] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz]
Many defeats at the three passes
许多 失败 在 这 三 通过

多呵败上三关，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] , - [læn] , [kɔːt] [hɪm] .
The gatekeeper , Yelü Lan , caught him .
这 守门人 , - 兰 , 捕捉 他 .

关上守将耶律兰接住，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [pɑːst] [ɪ'vents] .
To recount past events .
到 叙事 过去的 活动 .

备言前事。

- [læn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :
Yelü Lan was greatly surprised :
- 兰 曾是 非常 惊讶 :

耶律兰大惊道：

" [ðɪs] [mis'teik] ,
" This mistake ,
" 这 错误 ,

“此失一失，

[ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] !
The Western Qiang are finished !
这 西 强 是 完成的 !

西羌休矣！”

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['depjuti] [mjuː] [tʃʌn] ,
Then he and his deputy Mu Chun ,
然后 他 和 他的 副 亩 春 ,

遂与副将木春、

[kaʊ] [wen] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Kou Wen guarded the pass .
kou 温 守卫 这 经过 .

寇文守定关口，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [muːv] ['laɪtli] .
I dare not move lightly .
我 敢 不是 移动 轻轻 .

不敢轻动，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[hʌmf] , [wɪv] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] .
Hmph , we've already reached the checkpoint .
哼 , 我们已经 已经 达到 这 检查点 .

哼都到了关，

[jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yan Ling was overjoyed .
严 凌 曾是 欣喜若狂 .

雁翎大喜，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] .
He hurriedly summoned Diao Long to discuss the capture of the Qiang .
他 匆匆 被召唤 刁 长的 到 讨论 这 捕获 的 这 强 .

忙叫人请刁龙来商议取羌。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [ə'raɪvd] .
Before long , Diao Long arrived .
前 长的 , 刁 长的 到达的 .

不一时刁龙来到，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [ə'kɜːd] ['priːviəsli] .
Recount the events that occurred previously .
叙事 这 活动 那 发生 之前 .

具言前事。

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Longdao :
刁 - :

刁龙道：

" [ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] [truː] ['hɪərəʊ] . "
" The old general is a true hero . "
" 这 老的 一般的 是 一个 真的 英雄 . "

“老将军真英雄也，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [baʊd] [ɪn] [səb'mɪʃn] .
The young general bowed in submission .
这 年轻的 一般的 鞠躬 在 提交 .

小将拜服。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['speʃəli] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [gɑːd] [luɔɪən] [pɑːs] . "
" We have specially invited the general to guard Luoyan Pass . "
" 我们 有 特别 受邀 这 一般的 到 警卫 洛雁 经过 . "

“特请将军来守落雁关，

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ðeə(r)] .
This commander will lead the troops there .
这 指挥官 将要 带领 这 军队 那里 .

本帅领兵前去，

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ] [tʃiː'æŋ] .
Take advantage of this opportunity to pacify Qiang .
拿 优势 的 这 机会 到 安抚 强 .

乘此平羌。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

此为上策。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Longdao :
刁 - :

刁龙道：

" [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['ɑːmi] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The Qiang army has been defeated . "
" 这 强 军队 有 到过 战败 . "

“羌兵此败，

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] .
Preparations must be made .
准备工作 必须 是 制成 .

必为准备，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][dʒʌst] [gɑːd] [ðɪs] [pɑːs] .
It would be better to just guard this pass .
它 会 是 更好的 到 只是 警卫 这 经过 .

不若只守此关，

[lets] [nɒt] [dwel] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɒŋgə(r)] .
Let's not dwell on it any longer .
我们来吧 不是 住 在 它 任何 更长 .

再为计较。”

[jænlɪŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] ['gəʊɪŋ] .
Yanling insisted on going .
鄢陵 坚持 在 去 .

雁翎再三要去，

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [rɪ'fjuːzd] .
Diao Long refused .
刁 长的 拒绝 .

刁龙不肯。

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
Returning to the tent that evening ,
返回 到 这 帐篷 那 晚上 ,

当晚归帐，

[ə; eɪ] [rɪ'teɪnə(r)] [nemd] [dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] [sed] :
A retainer named Zhao Lun said :
一个 预付金 命名 赵 lun 说 :

有家将赵伦道：

" ['mɑːʃ(ə)l] , "
" Marshal , "
" 元帅 , "

“元帅在上，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [əb'zəːvz] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ['hɑːbəz] ['dʒeləsi] . [ɪf] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðə; ði]
This humble general observes that Diao Long harbors jealousy . If he remains in the
这 谦逊的 一般的 观察 那 刁 长的 港口 妒忌 . 如果 他 遗迹 在 这
[west] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [lɒŋ] . . .
west for too long . . .
西方 为了 也 长的 . . .

末将看刁龙有妒忌之心．若久处西边，

[ai] [fɪə(r)] [ai] [wɪl] ['sʌfə(r)] [hɑːm] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear I will suffer harm from it .
我 害怕 我 将要 遭受 伤害 从 它 .

恐遭其害，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [straɪv] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] [tə'mɒrəʊ] .
It would be better to strive to pacify the west tomorrow .
它 会 是 更好的 到 努力 到 安抚 这 西方 明天 .

不若明日奋力平西，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
It's best to return as soon as possible .
它是 最好的 到 返回 作为 很快 作为 可能的 .

早早班师为妙。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“言之有理。”

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [met] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .
The next day , we met Diao Long .
这 下一个 天 , 我们 遇见 刁 长的 .

次日会刁龙，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [əd'vɑːns] [tə'deɪ] . "
" This commander will certainly advance today . "
" 这 指挥官 将要 当然 进步 今天 . "

“本帅今日一定进兵，

[wæŋ] - [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['gʌvənə(r)] [wɪl] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Wang Pingde and your esteemed governor will remain to guard the pass .
王 - 和 你的 尊敬的 州长 将要 保持 到 警卫 这 经过 .

留王平德与贵督守关。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Longdao :
刁 - :

刁龙道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] [ɔː(r)] ['neglɪdʒəns] . . . "
" If there is any oversight or negligence . . . "
" 如果 那里 是 任何 监督 或者 疏忽 . . . "

“倘有疏虞，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] . "
" I am willing to accept the military command . "
" 我 是 愿意的 到 接受 这 军队 命令 . "

“愿甘军令。

[ɪf] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] ['luːzɪz] [hɪz; ɪz] [pəʊst] ,
If your lord loses his post ,
如果 你的 主 失败 他的 邮政 ,

倘贵督失守，

['mɪlətri] [lɔː] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɒləʊd] .
Military law will have to be followed .
军队 法律 将要 有 到 是 随后 .

少不得也按军法。”

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [sed] [ʌn'hæpɪli] :
Diao Long said unhappily :
刁 长的 说 不幸地 :

刁龙不悦道：

" ['neɪtʃə(r)] . "
" nature . "
" 自然 . "

“自然。”

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , [jæn] [lɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] [fɔːs] .
On that day , Yan Ling led his entire force .
在 那 天 , 严 凌 引领 他的 全部的 力量 .

当日雁翎带齐本部人马，

[dʒaʊ] [ɛlˌjuːˈɛn][wɒz; wəz] [brɔːt] [əˈlɒŋ] .
Zhao Lun was brought along .
赵 lun 曾是 带来 沿着 .

带了赵伦、

[həmf] , [ðeɪ] [ɔːl] [set] [aʊt] [ɒn][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
Humph , they all set out on the expedition .
哼 , 他们 全部 放 出去 在 这 远征 .

哼都出征。

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [ɪnˈstrʌktɪd] [wæŋ] - :
He secretly instructed Wang Pingde :
他 偷偷 指示 王 - :

密嘱王平德道：

" [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [ˈeni] [ˈəʊvəsaɪt] "
" If there is any oversight "
" 如果 那里 是 任何 监督 "

“倘有疏失，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈbuːmɪŋ] [ɒv; əv] [ˈkænənz] [æt; ət] [hːjən] [piːk] .
All that could be heard was the booming of cannons at Huiyan Peak .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 蓬勃发展 的 大炮 在 慧妍 顶峰 .

只听回雁峰大炮响处，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They came to meet them .
他们 来了 到 见面 他们 .

便来接应，

[ɪmˈpɔːt(ə)nt] !
important !
重要的 !

要紧！

[ɪmˈpɔːt(ə)nt] ! "
important ! "
重要的 ! "

要紧！”

[ðə; ði] [əˈsaɪnmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [guːs] [ˈfeðər] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The assignments of the wild goose feathers have been decided .
这 任务 的 这 荒野 鹅 羽毛 有 到过 决定 .

雁翎分派已定，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [men] .
He went to lead his men .
他 去 到 带领 他的 男人 .

领人马去了，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈskʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [baɪ] , [haɪ] [gɔŋkɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [men] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː]
Furthermore , Bi Baokang , Hai Gongqing , and their men arrived at the Three
此外 , 双 保康 , 嗨 共庆 , 和 他们的 男人 到达的 在 这 三
[ˈpɑːsɪz] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
Passes overnight .
通过 过夜 .

再言碧宝康和海公清等人马连夜来至三关，

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Wait a minute to catch it .
等待 一个 分钟 到 抓住 它 .

多呵等接住，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] [ɪ'vents] [æt; ət] [jænfɛŋ] ['vɪlɪdʒ] .
He recounted in detail the events at Yanfeng Village .
他 叙述 在 细节 这 活动 在 延峰 村庄 .

细言了一回回雁峰大寨之事。

[baɪ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bi Baokang was furious and said :
双 保康 曾是 狂怒 和 说 :

碧宝康大怒道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！”

[səʊ][hiː; hi] ['ɔːdəd] ['æmoʊ][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ,
So he ordered Amo Hua ,
所以 他 订购 阿莫 华 ,

遂命阿么花、

- [læn] [led] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Yelü Lan led five thousand men .
- 兰 引领 五 千 男人 .

耶律兰领五千人马，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [luɔɪən] [pɑːs] .
They lay in ambush on either side of Luoyan Pass .
他们 躺 在 伏击 在 任何一个 边 的 洛雁 经过 .

埋伏在落雁关左右，

" [wʌns] [ai][hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] , [ai] [wɪl] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'tæk] . "
" Once I have captured the stronghold , I will proceed with the attack . "
" 一次 我 有 捕获 这 据点 , 我 将要 继续 和 这 攻击 . "

“待本帅夺了寨攻关。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] .
The two men received their orders and left .
这 二 男人 已收到 他们的 订单 和 左边 .

二人领令去了。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [let] ['meni] ,
And also let many ,
和 还 让 许多 ,

又令多阿、

['tʃɪli]
Chili
辣椒

赤哩、

[mjuː] [tʃʌn]
Mu Chun
亩 春

木春、

[kaʊ] - [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Kou Wensi cut off his reinforcements .
kou - 切 离开 他的 增援部队 .

寇文四将断他接应人马。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [haɪ] [gɔŋkɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [bɪ'haɪnd] .
He then ordered Hai Gongqing to stay behind .
他 然后 订购 嗨 共庆 到 停留 在后面 .

又令海公清押后，

[ðeə(r)] [əʊn] [bə'tæliən] [siːzd] [ˌhed'kwɔːtəz] .
Their own battalion seized headquarters .
他们的 自己的 营 查获 总部 .

自己大队夺本部。

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Twenty thousand Qiang soldiers lined up in formation .
二十 千 强 士兵 衬里 向上 在 形成 .

二万羌兵摆齐队伍，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['mænə(r)] .
They came in a grand and imposing manner .
他们 来了 在 一个 盛大 和 气势磅礴 方式 .

浩浩荡荡而来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [klaʊdz] ['drɪftɪd] ['sləʊli] , [əb'skjʊr] [ðə; ði] ['hevənz] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
The clouds drifted slowly , obscuring the heavens and earth .
这 云 漂移 缓慢地 , 遮蔽 这 天 和 地球 .

征云冉冉迷天地，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [sɔːrd] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] .
A murderous aura soared through the heavens .
一个 杀人犯 灵气 飙升 通过 这 天 .

杀气腾腾贯九霄。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] .
The three armies marched for five days .
这 三 军队 行军 为了 五 天 .

三军走了五日，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Dazhai ,
抵达 在 大寨 ,

赶到大寨，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .

扎住营寨。

['tʃæptə(r)] ,
chapter ,
章 ,

章、

[mɑː] - [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)] .
Ma Erjiang went up to the enemy tower .
马 - 去 向上 到 这 敌人 塔 .

马二将上敌楼，

['kaʊntləs] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] .
Countless Qiang soldiers were seen .
无数 强 士兵 是 已见 .

只见无数羌兵，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
It came from all directions , covering the sky and the earth .
它 来了 从 全部 方向 , 覆盖 这 天空 和 这 地球 .

遍天盖地而来。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊə(r)] ['enəmi] [ðɪs] [taɪm] .
We must not underestimate our enemy this time .
我们 必须 不是 低估 我们的 敌人 这 时间 .

“此番不可轻敌，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
We must wait for the marshal's troops to arrive .
我们 必须 等待 为了 这 马歇尔的 军队 到 到达 .

须等元帅大兵到了，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [ə; eɪ] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] [teɪk] [pleɪs] .
Only then can a confrontation take place .
仅有的 然后 能 一个 对抗 拿 地方 .

方可交锋。”

[mɑː] - :
Ma Rudao :
马 - :

马如道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“言之有理。”

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] ['pes(ə)l] ,
So they prepared a pestle ,
所以 他们 准备 一个 杵 ,

遂准备擂木、

['gʌnfaɪə(r)] ,
gunfire ,
炮火 ,

炮火、

[laɪm] ,
lime ,
酸橙 ,

石灰，

[ænd; ənd] [strɒŋ] [baʊ; bəʊ] ,
and strong bow ,
和 强的 弓 ,

及强弓、

[hɑːd] ['krɒsbəʊ] ,
Hard crossbow ,
难的 弩 ,

硬弩，

[həʊld] [fɜːm] [ænd; ənd] [weɪt] .
Hold firm and wait .
抓住 公司 和 等待 .

坚壁以待。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [waɪld] [guːs] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [stɪl] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] .
Furthermore , the Wild Goose Army was still halfway there .
此外 , 这 荒野 鹅 军队 曾是 仍然 半 那里 .

再言雁翎大兵正在半途行走，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ['kaʊntləs] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] ['tʃɑːdʒɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
Looking up , I suddenly saw countless Qiang soldiers charging towards me .
寻找 向上 , 我 突然 锯 无数 强 士兵 收费 向 我 .

抬头忽见无限羌兵杀来，

[həmf] , [hiː; hi] [sed] :
Humph , he said :
哼 , 他 说 :

哼都道：

" ['mɑːʃ(ə)l] , [biː; bi] ['keəf(ə)l] ! "
" Marshal , be careful ! "
" 元帅 , 是 小心 ! "

“元帅小心，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] .
It would be better to turn back and consider the matter further .
它 会 是 更好的 到 转动 后退 和 考虑 这 事情 更远 .

不若回头再作道理。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

['aʊə(r)] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] [wʌns] ,
Our army returned once ,
我们的 军队 返回 一次 ,

我军一回，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] .
They were then seized the opportunity to kill him .
他们 是 然后 查获 这 机会 到 杀 他 .

则被乘势接杀，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] .
Instead , they were attacked .
反而 , 他们 是 遭到攻击 .

反受其敌，

[ðeɪ] [lɒst] [hːjən] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] .
They lost Huiyan Village again .
他们 丢失的 慧妍 村庄 再次 .

又失了回雁大寨。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
It would be better to break through the encirclement .
它 会 是 更好的 到 休息 通过 这 包围 .

不若冲过重围，

[ˈhuːɪ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] ,
Hui Zhangqing and his two generals ,
惠 - 和 他的 二 将军们 ,

会章清二将，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈækʃ(ə)n] .
This is the best course of action .
这 是 这 最好的 课程 的 行动 .

此为上策。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] - [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [bæk] .
He then ordered Hengdu to be brought back .
他 然后 订购 - 到 是 带来 后退 .

便令哼都押后，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)l] .
He took the lead and charged into battle .
他 采取 这 带领 和 带电 进入 战斗 .

自己当先冲阵。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌkɒnfrʌnˈteɪʃn]
And at the point of confrontation
和 在 这 观点 的 对抗

而阵对处，

[ðə; ði] [waɪld] [guːs] [liːps] [ˈfɔːwəd] [ɒn] [ɪts] [hɔːs] , [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [liːd] .
The wild goose leaps forward on its horse , taking the lead .
这 荒野 鹅 跳跃 向前 在 它是 马 , 采取 这 带领 .

雁翎跃马当先，

[tʃɑːdʒ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [tʃiːˈæŋ] [fɔːˈmeɪʃ(ə)n] ,
Charge into the Qiang formation ,
收费 进入 这 强 形成 ,

杀入羌阵，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪli] ,
Just in time for Chili ,
只是 在 时间 为了 辣椒 ,

正逢赤哩、

[mjuː] [tʃʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenərəlz] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
Mu Chun and his two generals blocked the way .
亩 春 和 他的 二 将军们 已屏蔽 这 方式 .

木春二将挡路。

[jæn] [lɪŋ] [swʌŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈeɪti] - [paʊnd] [ˈbrɔːdsɔːd] .
Yan Ling swung her eighty - pound broadsword .
严 凌 摇摆 她 八十 - 磅 阔剑 .

雁翎抡起八十斤的大刀，

[tʃɒp] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] [raɪt] [ðeə(r)] .
Chop it off right there .
劈 它 离开 正确的 那里 .

当头就剁，

[ˈtʃɪli]
Chili
辣椒

赤哩、

[mjuː] [tʃʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz] ['welkəm] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
Mu Chun and his two generals welcomed them together .
亩 春 和 他的 二 将军们 欢迎 他们 一起 .

木春二将齐迎。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ten] [raʊndz] .
They fought for ten rounds .
他们 战斗 为了 十 回合 .

战了十合，

[dʒaʊ] [ɛl,juː'ɛn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['dʒen(ə)rəl][kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'fiːt] [jæn] [lɪŋ] .
Zhao Lun saw that the Qiang general could not defeat Yan Ling .
赵 lun 锯 那 这 强 一般的 可以 不是 击败 严 凌 .

赵伦见羌将敌不住雁翎，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪktəri] , [ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [meɪn] [fɔːs] ['fɔːwəd] .
Taking advantage of their victory , they led their main force forward .
采取 优势 的 他们的 胜利 , 他们 引领 他们的 主要的 力量 向前 .

乘胜将大队冲将过来。

[red] ,
red ,
红色的 ,

赤、

[mjuː][ɜː(r)] [wɪl] [ʃaʊt] :
Mu Er will shout :
亩 呃 将要 喊 :

木二将叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [truːps] .
The general divided the troops .
这 一般的 分割 这 军队 .

将兵—分，

[let] [ðə; ði][waɪld] [guːs] [flai]['əʊvə(r)] .
Let the wild goose fly over .
让 这 荒野 鹅 飞 超过 .

让雁翎冲将过去，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [blɒk] [dʒaʊ] [ɛl,juː'ɛn] .
They came to block Zhao Lun .
他们 来了 到 堵塞 赵 lun .

来挡赵伦。

[dʒaʊ] [ɛl,juː'ɛn] [druː] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Zhao Lun drew his spear to meet him .
赵 lun 画 他的 矛 到 见面 他 .

赵伦拈枪来迎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They were killed in one place .
他们 是 被杀 在 一 地方 .

杀在一处。

[ðen] [jænlɪŋ] [brəʊk] [friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Then Yanling broke free from the encirclement .
然后 鄢陵 打破 自由的 从 这 包围 .

再言雁翎冲出重围，

[ɪɡ'nɔːrɪŋ] [ðə; ði][rɪə(r)] [ɡɑːd] ,
Ignoring the rear guard ,
忽略 这 后部 警卫 ,

也不顾后军，

[ðeɪ] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [jænfɛŋ] ['strɒŋhəʊld] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They rushed back to Yanfeng Stronghold to attack .
他们 匆忙 后退 到 延峰 据点 到 攻击 .

只奔回雁峰大寨杀来，

[ai] [met] ['meni] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .
I met many people at the top of the road .
我 遇见 许多 人们 在 这 顶部 的 这 路 .

顶头遇见多呵、

[kaʊ] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .
Kou Wen and his two generals blocked the road .
kou 温 和 他的 二 将军们 已屏蔽 这 路 .

寇文二将拦路，

[jænlɪŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [slæʃed] .
Yanling swung his sword and slashed .
鄢陵 摇摆 他的 剑 和 削减 .

雁翎抡刀便砍，

[kaʊ] [wen] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
Kou Wen brandished his halberd to meet him .
kou 温 挥舞 他的 戟 到 见面 他 .

寇文舞戟来迎。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [raʊndz] .
They fought for three rounds .
他们 战斗 为了 三 回合 .

战了三合，

[duɑː] [sɔː] [ðæt] - [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Duohe saw that Kouwen was no match for him .
多禾 锯 那 - 曾是 不 匹配 为了 他 .

多呵见寇文不是敌手，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] , ['brændiʃ] [ðeə(r)] [ɡʌnz] .
They attacked from both sides , brandishing their guns .
他们 遭到攻击 从 两个都 侧面 , 挥舞 他们的 枪支 .

抡枪来夹攻。

[jæn] [lɪŋ] [kɔːt] [ðə; ði] [naɪf] .
Yan Ling caught the knife .
严 凌 捕捉 这 刀 .

雁翎将刀一接，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hiː; hi] [tʃɒpt] [kaʊ] [wen] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [strəʊk] .
He chopped Kou Wen off his horse with a single stroke .
他 切碎 kou 温 离开 他的 马 和 一个 单身的 中风 .

一刀剁寇文下马。

[wʌn] [mɔː(r)][skeə(r)] ,
One more scare ,
一 更多的 吓 ,

多呵一吓，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败下去了。

[jænlɪŋ] [dɪd] [nɒt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
Yanling did not chase after it .
鄢陵 做过 不是 追赶 后 它 .

雁翎也不追赶，

[ðeɪ] [ðen] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] .
They then headed towards Dazhai .
他们 然后 标题 向 大寨 .

又奔大寨而来。

['nɪəli] [tuː] [maɪlz] ,
Nearly two miles ,
几乎 二 英里 ,

将近二里，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望，

['kaʊntləs] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Countless Qiang soldiers surrounded the main camp and attacked from all sides .
无数 强 士兵 包围 这 主要的 营 和 遭到攻击 从 全部 侧面 .

只见无数羌兵围住大寨四面攻打，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [kraɪz]
The sounds of battle cries
这 声音 的 战斗 哭泣

喊杀之声，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊntən] [kə'læpsɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ['splɪtɪŋ] ['əʊpən] .
It was like a mountain collapsing and the earth splitting open .
它 曾是 喜欢 一个 山 崩溃 和 这 地球 分裂 打开 .

犹如山崩地裂一般。

[jænlɪŋ] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] [nəʊ] ! "
Yanling cried out , " Oh no ! "
鄢陵 哭 出去 , " 哦 不 ! "

雁翎叫声“不好！”

[spɜː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Spur the horse ,
刺 这 马 ,

把马一夹，

[kʌm] [ɒn] , [tʃɑːdʒ] !
Come on , charge !
来 在 , 收费 !

来冲大队。

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] ,
Just in time for Bi Baokang ,
只是 在 时间 为了 双 保康 ,

正遇碧宝康，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːnsərɪŋ] , [ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Without answering , they seized the opportunity to attack .
没有 回答 , 他们 查获 这 机会 到 攻击 .

也不答话．乘势就战。

[ðɪs] ['hæmə(r)] [straɪks] [laɪk] [ə; eɪ] [kəʊld] [stɑː(r)] .
This hammer strikes like a cold star .
这 锤 罢工 喜欢 一个 寒冷的 星星 .

这一个锤起寒星，

[ðæt] [bleɪd] [fluː] [laɪk] ['pɜːp(ə)l] ['laɪtnɪŋ] .
That blade flew like purple lightning .
那 刀刃 飞翔 喜欢 紫色的 闪电 .

那一个刀飞紫电，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɒn] , [wɪð] ['naɪðə(r)] [saɪd] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hænd] .
The battle raged on , with neither side able to gain the upper hand .
这 战斗 愤怒 在 , 和 两者都不 边 有能力的 到 获得 这 上 手 .

杀得难分难解。

[ʒɑːŋ] - , [huː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['taʊə(r)] ,
Zhang Qingyi , who was on the enemy's tower ,
张 - , WHO 曾是 在 这 敌人的 塔 ,

这敌楼上章清一着，

[ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [wɒz; wəz] [siːn] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] , [wɪð] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
The marshal was seen alone on horseback , with only his sword .
这 元帅 曾是 已见 独自的 在 马背 , 和 仅有的 他的 剑 .

只见元帅单刀匹马，

[ðæt] [baɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
That Bi Baokang had a large army .
那 双 保康 有 一个 大的 军队 .

那碧宝康将广兵多，

[ræpt] [ʌp] [kəm'pliːtli] .
Wrapped up completely .
包装 向上 完全地 .

团团裹住。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

['dʒen(ə)rəl] [mɑː]
General Ma
一般的 马

马将军，

[juː; jʊ] [gɑːd] [ðə; ði] [kæmp] [wel] .
You guard the camp well .
你 警卫 这 营 出色地 .

你守好营寨，

[let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] .
Let me go and investigate .
让 我 去 和 调查 .

让我前去探来。”

[hiː; hi] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
He then mounted his horse with his gun .
他 然后 安装 他的 马 和 他的 枪 .

便端枪上马，

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
They broke out of the camp .
他们 打破 出去 的 这 营 .

杀出营来。

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Charge into the Qiang encirclement ,
收费 进入 这 强 包围 ,

冲进羌围，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['mɑːʃ(ə)l] , [doʊnt] ['pænɪk] , "
" Marshal , don't panic , "
" 元帅 , 不 恐慌 , "

“元帅少慌，

" [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ! "
" The last of us is coming ! "
" 这 最后的 的 我们 是 未来 ! "

末将来也！”

[jæn] [lɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
Yan Ling saw that it was Zhang Qing .
严 凌 锯 那 它 曾是 张 青 .

雁翎见是章清，

[dʒɔɪ] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Joy in my heart ,
喜悦 在 我的 心 ,

心中欢喜，

[ʃəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vaɪn] ['paʊə(r)] ,
Show your divine power ,
展示 你的 神圣的 力量 ,

抖擞神威，

[ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [sɒːd] [straɪks] [sent] [baɪ] ['flaɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
A flurry of sword strikes sent Bi Baokang flying out of the encirclement .
一个 阵雪 的 剑 罢工 发送 双 保康 飞行 出去 的 这 包围 .

一阵刀将碧宝康杀出重围，

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [tiːm] ! "
" Follow me to the support team ! "
" 跟随 我 到 这 支持 团队 ! "

“随本帅接应大队来！”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
The two then turned and fought their way out of the encirclement .
这 二 然后 转向 和 战斗 他们的 方式 出去 的 这 包围 .

二人复翻身杀出重围，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['reskjuː] [dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] .
They came to rescue Zhao Lun .
他们 来了 到 救援 赵 lun .

来救赵伦。

[dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] [fɔːt] [ðəʊz] [tuː] ['dʒenərəlz] ,
Zhao Lun fought those two generals ,
赵 lun 战斗 那些 二 将军们 ,

赵伦战那二将，

[ɪts] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[bʌt; bət] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [rʌʃt] [ɪn] .
But Zhang Qing rushed in .
但 张 青 匆忙 在 .

却好章清冲入，

[ə; eɪ] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed]
A shot in the back of the head
一个 射击 在 这 后退 的 这 头

脑后一枪，

['pɪkɪŋ] [wʊd] , [tʃʌn] [ˌdis'maunt] .
Picking wood , Chun dismounted .
挑选 木头 , 春 下马 .

挑木春下马。

['tʃɪli] [p'ænɪkt] .
Chili panicked .
辣椒 惊慌失措 .

赤哩一慌，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒen(ə)rəl] [gəʊz] [daʊn] .
The defeated general goes down .
这 战败 一般的 去 向下 .

败将下去。

[guːs] ['feðər]
Goose feathers
鹅 羽毛

雁翎、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清、

[dʒaʊ] [ɛlˌjuː'ɛn] [kəm'baɪnd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɪntuː][wʌn] [pleɪs] ,
Zhao Lun combined his troops into one place ,
赵 lun 合并 他的 军队 进入 一 地方 ,

赵伦合兵一处，

[hed] [streɪt] [tuː; tə] .
Head straight to Dazhai .
头 直的 到 大寨 .

直奔大寨。

[həmf] , ['ðer] [ɔːl] [bɪ'haɪnd] .
Humph , they're all behind .
哼 , 它们是 全部 在后面 .

哼都在后，

['məʊbəlaɪz] - , - ['səʊldʒəz] ,
Mobilize 10 , 000 soldiers ,
动员 - , - 士兵 ,

催动一万大兵，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Three thousand was lost .
三 千 曾是 丢失的 .

折了三千，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz]
Heading towards Dazhai
标题 向 大寨

往大寨而来，

[mɑː]['ɑːr'juː] [tʊk] ['əʊvə(r)] .
Ma Ru took over .
马 ru 采取 超过 .

马如接进去了。

[baɪ] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
Bi Baokang learned of this ,
双 保康 学习 的 这 ,

碧宝康闻知，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [kən'tɪndʒənt] [wɒz; wəz]['məubilaizd] .
A large contingent was mobilized .
一个 大的 队伍 曾是 动员起来 .

调齐大队而来。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['miːnwaɪl] , [wæŋ] - [wɒz; wəz][æt; ət] [luɔɪən] [pɑːs] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] .
Meanwhile , Wang Pingde was at Luoyan Pass when he heard a series of cannon shots .
同时 , 王 - 曾是 在 洛雁 经过 什么时候 他 听到 一个 系列 的 大炮 镜头 .

且言王平德在落雁关．闻得连珠炮响，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] :
Then he came to report to Diao Long :
然后 他 来了 到 报告 到 刁 长的 :

便来禀刁龙道：

" ['mɑːʃ(ə)l] [jæn] [ɪn'kaʊntəd] ['bæt(ə)l] "
" Marshal Yan encountered battle "
" 元帅 严 遭遇 战斗 "

“雁元帅遇战，

[pliːz] [send] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] , ['ædmərəl] .
Please send troops to provide support , Admiral .
请 发送 军队 到 提供 支持 , 上将 .

请提督发兵接应。”

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Diao Long shouted :
刁 长的 喊叫 :

刁龙喝道：

" [huː] [təʊld][hɪm][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][daɪ] ? "
" Who told him to go and die ? "
" WHO 讲述 他 到 去 和 死 ? "

“谁教他去送死的？

['əʊnli] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
only guard the pass .
仅有的 警卫 这 经过 .

我只守关，

[huː] [k'eəz] [ə'baʊt] [ðæt] !
Who cares about that !
WHO 关心 关于 那 !

那里管他！”

[wæŋ] - [sed] :
Wang Pingde said :
王 - 说 :

王平德道：

" [steɪt] [ə'feəz] , "
" State affairs , "
" 状态 事务 , "

“国家的公事，

[wiː; wi][mʌst; məst][send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
We must send reinforcements .
我们 必须 发送 增援部队 .

还须发救兵。”

[dɪ'ɑʊ] - ;
Diao Longdao ;
刁 - ;

刁龙道；

" [gəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] . "
" Go if you want to . "
" 去 如果 你 想 到 . "

“要去你去，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] ['sendɪŋ] [men] [ɔː(r)] ['hɔːsɪz] .
I am not sending men or horses .
我 是 不是 发送 男人 或者 马匹 .

我是不发人马。”

[wæŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wang Pingde was furious .
王 - 曾是 狂怒 .

王平德大怒，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['hʌndrəd] ['kæv(ə)lri] .
He then left the camp to lead his own hundred cavalry .
他 然后 左边 这 营 到 带领 他的 自己的 百 骑兵 .

遂下营来领本部百骑，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
They quietly opened the city gates .
他们 悄悄 打开 这 城市 大门 .

悄悄开城去了。

[wen] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [sɔː] [hɪm] [liːv] ,
When Diao Long saw him leave ,
什么时候 刁 长的 锯 他 离开 ,

刁龙见他去了，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ɪf] [ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] [ɪz] [lɒst] ,
" If the goose feather is lost ,
" 如果 这 鹅 羽毛 是 丢失的 ,

“倘若雁翎有失，

[tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðɪs] [pɑːs] .
Qiang soldiers came to attack this pass .
强 士兵 来了 到 攻击 这 经过 .

羌兵来攻此关，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [feɪs] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How should I face the enemy ?
如何 应该 我 脸 这 敌人 ?

我怎生迎敌?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðɪs] [pɑːs] .
It would be better to abandon this pass .
它 会 是 更好的 到 放弃 这 经过 .

不如弃了此关，

" [dʒʌst] [rɪ'tɜːn] [maɪ] [θriː] ['pɑːsɪz] . "
" Just return my three passes . "
" 只是 返回 我的 三 通过 . "

还回我的三关便了。”

[səʊ] [hiː; hi] [left] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] [lef'tenənt, luː't-] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
So he left only a few lieutenants to guard the pass .
所以 他 左边 仅有的 一个 很少 中尉 到 警卫 这 经过 .

遂只留几员偏将把关，

[ai] [went] [bæk] [baɪ] [maɪ'self] .
I went back by myself .
我 去 后退 经过 我 .

自已回去了，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] , [wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then , Wang Pingde led his troops out of the city .
然后 , 王 - 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

再言王平德领兵出城，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [θriː] [maɪlz] ,
After walking three miles ,
后 步行 三 英里 ,

走了三里，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dɑːk] . [wiː; wi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ˌəʊvə'naɪt] .
It was already dark . We rushed over overnight .
它 曾是 已经 黑暗的 . 我们 匆忙 超过 过夜 .

天已黑了．连夜赶来。

[dʒʌst] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] ,
Just halfway there ,
只是 半 那里 ,

刚到半路，

[bʌt; bət] - [læn] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
But Yelü Lan blocked their way .
但 - 兰 已屏蔽 他们的 方式 .

却遇耶律兰挡路，

[wæŋ] - [hæd; həd] [fjuː] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] .
Wang Pingde had few soldiers and generals .
王 - 有 很少 士兵 和 将军们 .

王平德兵微将寡，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l]
Daring not to engage in battle
大胆 不是 到 从事 在 战斗

不敢交战，

[tʃɑːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Charge for a while ,
收费 为了 一个 尽管 ,

冲一阵，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] - ['strɒŋhəʊld] .
Furthermore , it is said that Bi Baokang attacked the Huiyanling stronghold .
此外 , 它 是 说 那 双 保康 遭到攻击 这 - 据点 .

且言碧宝康攻打回雁岭大寨，

['mʌstə(r)] - , - [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz]
muster 100 , 000 Qiang soldiers
鼓起 - , - 强 士兵

点齐十万羌兵、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['dʒenərəlz]
One hundred generals
一 百 将军们

百员战将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][æn; ən]['aɪən] ['bærəl] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
It was surrounded by an iron barrel on all sides .
它 曾是 包围 经过 一个 铁 桶 在 全部 侧面 .

正是四面八方围得铁桶相似，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
They came to demand a battle .
他们 来了 到 要求 一个 战斗 .

前来索战。

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" ['dʒenərəlz] , [biː; bi] ['keəf(ə)l] . [tə'deɪ] [wiː; wi] [wɪl] [klæʃ] . "
" Generals , be careful . Today we will clash . "
" 将军们 , 是 小心 . 今天 我们 将要 冲突 . "

“众将小心．今日交锋，

[ðeə(r)] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
There will inevitably be a fierce battle .
那里 将要 不可避免地 是 一个 凶猛的 战斗 .

必有恶战，

[huː] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [luɔɪən] [pɑːs] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ?
Who will go to Luoyan Pass to rescue them ?
WHO 将要 去 到 洛雁 经过 到 救援 他们 ?

谁去落雁关取救?

" [ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [mʌst; məst] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] ; [ə; eɪ] [kəʊ'ɔːdɪneɪtɪd] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn]
" This commander must engage the enemy ; a coordinated attack from within
" 这 指挥官 必须 从事 这 敌人 ; 一个 协调 攻击 从 之内
[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ɪz][ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] . "
and without is the best course of action . "
和 没有 是 这 最好的 课程 的 行动 . "

本帅迎敌．里应外合方好。”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [biː; bi] ['keəf(ə)l] . "
" Be careful . "
" 是 小心 . "

“小心要紧。”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [raɪd] [ə'weɪ] .
Zhang Qing mounted his horse and went to ride away .
张 青 安装 他的 马 和 去 到 骑 离开 .

章清上马去了，

[hiː; hi] [led] ['sevrəl] ['dʒenərəlz] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvə(r)] . [baɪ] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [flæg] .
He led several generals down the river . Bi Baokang waved his command flag .
他 引领 一些 将军们 向下 这 河 . 双 保康 挥手 他的 命令 旗帜 .

带数员战将冲下来．碧宝康将帅旗一挥，

[ðə; ði] [tʃiːæŋ] ['səʊldʒəz] , [bəuθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [swɔːm] ['fɔːwəd] .
The Qiang soldiers , both large and small , swarmed forward .
这 强 士兵 , 两个都 大的 和 小的 , 蜂拥而至 向前 .

大小羌兵一拥上来。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [brɪ'geɪd] .
Zhang Qing rushed into the brigade .
张 青 匆忙 进入 这 旅 .

章清冲入大队，

['tʃɑːdʒɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Charging left and right ,
收费 左边 和 正确的 ,

左冲右突，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːæŋ] ['ɑːmi] ?
How could they withstand the overwhelming force of the Qiang army ?
如何 可以 他们 经受 这 压倒 力量 的 这 强 军队 ?

怎当得住羌兵势大，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [flʌʃt] [daʊn] ['leɪə(r)]['ɑːftə(r)]['leɪə(r)] .
It was flushed down layer after layer .
它 曾是 酡 向下 层 后 层 .

冲了一层又一层。

[hɪə(r)] , [baɪ] [liːdz] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Here , Bi Baokang leads the crowd to surround them .
这里 , 双 保康 线索 这 人群 到 环绕 他们 .

这里碧宝康领众将来围，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[jænlɪŋ] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)] .
Yanling was on the enemy tower .
鄢陵 曾是 在 这 敌人 塔 .

雁翎在敌楼上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['kʊd(ə)nt] [get] [aʊt] ,
Seeing that Zhang Qing couldn't get out ,
看到 那 张 青 不能 得到 出去 ,

见章清冲不出去，

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
He then gave the following instructions :
他 然后 给予 这 下列的 指示 :

便吩咐：

" ['dʒenərəlz] , [biː; bi] ['keəf(ə)l] ! "
" Generals , be careful ! "
" 将军们 , 是 小心 ! "

“众将小心，

" [aɪl] [gəʊ] [siː] [hɪm] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" I'll go see him off for a while . "
" 患病的 去 看 他 离开 为了 一个 尽管 . "

本帅去送他一阵。”

[tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd][slæp][ə; eɪ] [hɔːs] ,
To wield a sword and slap a horse ,
到 挥 一个 剑 和 拍击 一个 马 ,

使抡刀拍马，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] ,
A cannon shot ,
一个 大炮 射击 ,

一声大炮，

[ðeɪ] [brəʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
They broke out of the camp .
他们 打破 出去 的 这 营 .

冲出营来，

[hiː; hi] [hækt] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He hacked his way through the encirclement with his sword .
他 被黑客攻击 他的 方式 通过 这 包围 和 他的 剑 .

一路刀砍进重围，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [doʊnt]['pænɪk] , "
" Zhang Qing , don't panic , "
" 张 青 , 不 恐慌 , "

“章清休慌，

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ! "
" Here comes the commander ! "
" 这里 来 这 指挥官 ! "

本帅来也！”

[huː] [wʊd] [deə(r)] [ə'prəʊtʃ] [wen] [hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [naɪf] ?
Who would dare approach when he brandishes his knife ?
WHO 会 敢 方法 什么时候 他 挥舞 他的 刀 ?

抡起刀谁人敢近?

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] .
Cut a bloody path .
切 一个 血腥 小路 .

杀条血路，

[ai] [sent] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ə'weɪ] .
I sent Zhang Qing away .
我 发送 张 青 离开 .

送章清去了。

[baɪ] [sɔː] [jæn] [lɪŋ] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] .
Bi Baokang saw Yan Ling break through the main force .
双 保康 锯 严 凌 休息 通过 这 主要的 力量 .

碧宝康见雁翎冲开了大队，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'tækt] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] , "
" The generals attacked the main camp , "
" 这 将军们 遭到攻击 这 主要的 营 , "

“众将攻大寨，

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] ['ɔːdərs] ['dʒen(ə)rəl] [haɪ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [jæn] [tʃʊ] .
This commander orders General Hai to capture Yan Xu .
这 指挥官 订单 一般的 嗨 到 捕获 严 徐 .

本帅令海将军捉雁诩，

" [ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] [æt; ət] [ðɪs] [kæmp] . "
" There must be no mistakes at this camp . "
" 那里 必须 是 不 错误 在 这 营 . "

本营不可有误。”

[gruːp] [ɒv; əv] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] ,
group of Qiang soldiers ,
团体 的 强 士兵 ,

一众羌兵，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
One by one , they obeyed the order and bravely took the lead .
一 经过 一 , 他们 服从 这 命令 和 勇敢地 采取 这 带领 .

一个个得令奋勇当先，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They came to attack Dazhai .
他们 来了 到 攻击 大寨 .

来攻大寨。

[mɑː]['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[dʒaʊ] [ɛlˌjuːˈɛn]
Zhao Lun
赵 lun

赵伦、

[ai] [kænt] [stænd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [hʌm] .
I can't stand even if I hum .
我 不能 站立 甚至 如果 我 哼 .

哼都立脚不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] .
They had no choice but to come out and fight .
他们 有 不 选择 但 到 来 出去 和 斗争 .

只得出马来战。

[tʃiːˈæŋ] ['dʒen(ə)rəl] [duɑː] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['faɪə(r)] .
Qiang general Duohe rushed into the rear village and set it on fire .
强 一般的 多禾 匆忙 进入 这 后部 村庄 和 放 它 在 火 .

羌将多呵冲入后寨放火，

[fleɪmz] [ʃɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .
Flames shot into the sky .
火焰 射击 进入 这 天空 .

烈焰冲天，

[gʊd] [ɔː(r)] [bæd] .
Good or bad .
好的 或者 坏的 .

好不利害。

[wen] [mɑː] ['ɑːr'juː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sɔː] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . . .
When Ma Ru and others saw the fire in the village . . .
什么时候 马 ru 和 其他的 锯 这 火 在 这 村庄 . . .

马如等见了寨中火起，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They dared not return to the village .
他们 敢于 不是 返回 到 这 村庄 .

不敢回寨，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They were only concerned with breaking through the encirclement .
他们 是 仅有的 担心的 和 打破 通过 这 包围 .

只顾冲围。

[jænlɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [wɒz; wəz] [ɒn] ['faɪə(r)] .
Yanling saw that the main camp was on fire .
鄢陵 锯 那 这 主要的 营 曾是 在 火 .

雁翎见大寨失火，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [tɜːnd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
They turned and charged in .
他们 转向 和 带电 在 .

回身杀入。

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] [tʃiːˈæŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] ['aɪən] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] .
They encountered a Qiang general in iron helmet and armor .
他们 遭遇 一个 强 一般的 在 铁 头盔 和 盔甲 .

当头遇一羌将铁盔铁甲，

[bluː] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [bɪəd]
Blue face and red beard
蓝色的 脸 和 红色的 胡须

青脸红须，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] ,
Holding a spiked club ,
保持 一个 尖峰 俱乐部 ，

手持狼牙大棒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [haɪ] [gɔŋkɪŋ] [huː] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
It was General Hai Gongqing who blocked the way .
它 曾是 一般的 嗨 共庆 WHO 已屏蔽 这 方式 .

乃是大将海公清挡路。

[jæn] [lɪŋ] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Yan Ling did not answer .
严 凌 做过 不是 回答 .

雁翎也不答话，

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [slæʃed] .
He swung the knife and slashed .
他 摇摆 这 刀 和 削减 .

抡刀就砍，

[haɪ] [gɔŋkɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [æn; ən]['aɪən][bɑː(r)] .
Hai Gongqing came to greet them with an iron bar .
嗨 共庆 来了 到 迎接 他们 和 一个 铁 酒吧 .

海公清架铁棒来迎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They were killed in one place .
他们 是 被杀 在 一 地方 .

杀在一处。

[baɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Bi Baokang saw it ,
双 保康 锯 它 ，

碧宝康见了，

[dɪ'plɔɪ] [tru:ps] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
Deploy troops to surround them .
部署 军队 到 环绕 他们 .

调兵围住，

['dɑːnsɪŋ] [wɪð] ['dʌb(ə)l] ['hæməz] ,
Dancing with double hammers ,
跳舞 和 双倍的 锤子 ，

亲舞双锤，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l]
Coming to help in the battle
未来 到 帮助 在 这 战斗

前来助战，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [doʊnt] [let] [jænlɪŋ] [gəʊ] ! "
" Don't let Yanling go ! "
" 不 让 鄢陵 去 ！ "

“不要放去了雁翎！”

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] , [bəuθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [spiə] , [sɔːrdz] ,
The Qiang soldiers , both large and small , charged forward with spears , swords ,
这 强 士兵 , 两个都 大的 和 小的 , 带电 向前 和 长矛 , 剑 ,
[ænd; ənd] ['hælbɜːd] .
and halberds .
和 戟 .

大小羌兵枪刀剑戟一齐上，

[ɪn'sɜːkl] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [wɪð] [ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [waɪld] [guːs] .
Encircle the center of the battlefield with the feathers of a wild goose .
包围 这 中心 的 这 战场 和 这 羽毛 的 一个 荒野 鹅 .

把雁翎围在垓心。

[ðɪs] [guːs] ['feðə(r)] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['pæri] [ðə; ði] [stɪk] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [naɪf] .
This goose feather was used to parry the stick with a single knife .
这 鹅 羽毛 曾是 用过的 到 招架 这 戳 和 一个 单身的 刀 .

这雁翎一口刀格去棒、

['hæmə(r)]
Hammer
锤

架过锤、

['kʌvə(r)] [ðə; ði] ['hælbɜːd]
Cover the halberd
覆盖 这 戟

盖住戟、

[swiːp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [gʌn] ,
Sweep away the gun ,
扫 离开 这 枪 ,

扫去枪，

[ðeɪ] [fɔːt] ['sɪksti] [raʊndz] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
They fought sixty rounds on the stage .
他们 战斗 六十 回合 在 这 阶段 .

斗了六十回台，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [wɒz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋ] .
The number of Qiang soldiers on all sides was increasing .
这 数字 的 强 士兵 在 全部 侧面 曾是 增加 .

只见四面羌兵越发多了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [wɪn] .
It is unlikely that we will win .
它 是 不太可能 那 我们 将要 赢 .

料难取胜，

[pres] [ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə] [rɒb] [ðə; ði] [bɪg] ['vɪlɪdʒ] .
Press the knife to rob the big village .
按 这 刀 到 抢 这 大的 村庄 .

按一刀来抢大寨。

- ,
Bibaokang ,
- ,

碧宝康、

[haɪ] [gɔŋkɪŋ] [pə'sjuːd] ['kləʊsli] .
Hai Gongqing pursued closely .
嗨 共庆 追击 密切 .

海公清紧紧追赶。

[ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
The goose feather crashed into the encirclement .
这 鹅 羽毛 崩溃了 进入 这 包围 .

雁翎撞入重围，

[ðə; ði] [meɪn] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪn] ['keɪɒs] .
The main village was in chaos .
这 主要的 村庄 曾是 在 混乱 .

只见大寨已乱，

[mɑː]['ɑːr'juː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
Ma Ru and others are breaking through the encirclement .
马 ru 和 其他的 是 打破 通过 这 包围 .

马如等正在冲围。

[jæn] [lɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Yan Ling shouted :
严 凌 喊叫 :

雁翎大叫道：

" [hɪə(r)] [ai] [kʌm] ! "
" Here I come ! "
" 这里 我 来 ! "

“我来也！”

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] , [mɑː]['ɑːr'juː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
Seeing that their commander had no will to fight , Ma Ru and others
看到 那 他们的 指挥官 有 不 将要 到 斗争 , 马 ru 和 其他的

马如等见主将无心恋战，

['məubilaizɪŋ] [truːps] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] - ['feðə(r)] [tʃɑːdʒ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ɪn'sɜːkl]
Mobilizing troops to follow the wild goose - feather charge , they could not encircle
动员 军队 到 跟随 这 荒野 鹅 - 羽毛 收费 , 他们 可以 不是 包围
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

调动人马随雁翎冲围不住，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [iːst] ,
Surrounding the east ,
周围 这 东方 ,

投东围东，

[θrəʊ] [west] [tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [west] ,
Throw west to besiege west ,
扔 西方 到 围攻 西方 ,

投西围西，

[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Eight thousand men ,
八 千 男人 ,

八千人马，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] - , - [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] ?
How could they possibly withstand 100 , 000 Qiang soldiers ?
如何 可以 他们 可能 经受 - , - 强 士兵 ?

怎敌那十万羌兵?

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɒz; wəz][səʊ] [fɪəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [gɒdz][tuː; tə] [haʊl] [ænd; ənd] [gəʊsts] [tuː; tə][kraɪ] .
The fighting was so fierce that it caused gods to howl and ghosts to cry .
这 斗争 曾是 所以 凶猛的 那 它 导致 神 到 嗥 和 鬼魂 到 哭 .

又杀得神嚎鬼哭。

[jæn] [lɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] .
Yan Ling led his generals to defeat .
严 凌 引领 他的 将军们 到 击败 .

雁翎领众将败下去了。

[baɪ] [tʃeɪst] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] .
Bi Baokang chased closely behind .
双 保康 追逐 密切 在后面 .

碧宝康紧紧追赶。

[jænlɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [fɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] .
Yanling and the others fought and retreated .
鄢陵 和 这 其他的 战斗 和 撤退 .

雁翎等且战且走，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,
After walking all night ,
后 步行 全部 夜晚 ,

走了一夜，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Half of the eight thousand soldiers were lost .
一半 的 这 八 千 士兵 是 丢失的 .

八千兵折了一半。

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [truːps] ,
" Since the deployment of troops ,
" 自从 这 部署 的 军队 ,

“自从出兵，

" [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ] [dɪ'fiːt] [laɪk] [tə'deɪ] ! "
" There would have been no defeat like today ! "
" 那里 会 有 到过 不 击败 喜欢 今天 ! "

未有今日之败！”

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prəʊses] ,
In the middle of the process ,
在 这 中间 的 这 过程 ,

正行之间，

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [blɒkt] [ðə; ði] [rəʊd] .
A general blocked the road .
一个 一般的 已屏蔽 这 路 .

一将拦路，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wæŋ] - .
It was Wang Pingde .
它 曾是 王 - .

乃是王平德。

[wiː; wi] [met] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] - .
We met on the road in Zhangqing .
我们 遇见 在 这 路 在 - .

章清路上遇见，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,
Upon hearing that Dazhai had fallen ,
之上 听力 那 大寨 有 倒下 ,

听得大寨已失，

['kætʃɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Catching up with the road ,
捕捉 向上 和 这 路 ,

赶上路来，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , [hiː; hi] [met] [jænlɪŋ] .
But luckily , he met Yanling .
但 幸运的是 , 他 遇见 鄢陵 .

却好遇见雁翎。

[wæŋ] - [ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd] ['mætə(r)] .
Wang Pingde recounted the aforementioned matter .
王 - 叙述 这 上述 事情 .

王平德任把上项事说了一遍。

[jæn] [lɪŋ] [kraɪd] [aʊt] .
Yan Ling cried out .
严 凌 哭 出去 .

雁翎大叫一声，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He drew his sword and committed suicide .
他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

拔剑自刎，

[seɪvd] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]
Saved from both sides
已保存 从 两个都 侧面

左右救住，

[ðæt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [naʊ] .
That was just now .
那 曾是 只是 现在 .

方才罢了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
There was no one inside to provide support .
那里 曾是 不 一 里面 到 提供 支持 .

内无接应将，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pə'sjuːə] [ˌaʊt'saɪd] .
There are pursuers outside .
那里 是 追击者 外部 .

外有追赶人。

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [nəʊ] [wei] ['fɔːwəd] [ɔː(r)] ['bækwəd] "
" No way forward or backward "
" 不 方式 向前 或者 落后 "

“进退无门，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？”

[həmf] , [hiː; hi] [sed] :
Humph , he said :
哼 , 他 说 :

哼都道：

" [fɔː(r)] ['hʌndrəd] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hːjən] [piːk] "
" Four hundred li away from Huiyan Peak "
" 四 百 李 离开 从 慧妍 顶峰 "

“离回雁峰四百里，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['mɪlətri] ['maʊntən] .
There is a hidden military mountain .
那里 是 一个 隐 军队 山 .

有座隐军山，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɒv; əv] ['maʊntən] [rəʊdz] [ˌɪn'saɪd] .
There are eight hundred miles of mountain roads inside .
那里 是 八 百 英里 的 山 道路 里面 .

内有八百里的山路，

[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] ['ʃeltə(r)] .
It provides shelter .
它 提供 庇护所 .

可以栖身。

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgə(r)] [wʌns] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [ðeə(r)] .
A powerful figure once established a stronghold there .
一个 强大的 数字 一次 已确立的 一个 据点 那里 .

曾有强人在内立过寨子，

[ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊd] [ɪz] ['waɪndɪŋ] ,
The mountain road is winding ,
这 山 路 是 绕线 ,

山路曲折，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][tuː; tə] [muːv] .
It was difficult for officers and soldiers to move .
它 曾是 难的 为了 警官 和 士兵 到 移动 .

官兵难行，

[waɪ] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə]['ɑːnzə] [ɪn'sted] ?
Why not go to Anza instead ?
为什么 不是 去 到 安扎 反而 ?

不如且去安扎，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[jænlɪŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
Yanling had no choice .
鄢陵 有 不 选择 .

雁翎没奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə]['məʊbəlaɪz][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] .
They had no choice but to mobilize the remaining troops .
他们 有 不 选择 但 到 动员 这 其余的 军队 .

只得调动残兵，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['aʊtlɔːz] [ˌəʊvə'naɪt] .
They went into the mountains to become outlaws overnight .
他们 去 进入 这 山脉 到 变得 亡命之徒 过夜 .

连夜进山落草去了。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest of the text will explain .
这 休息 的 这 文本 将要 解释 .

下文自有交代。

[ðen] , [baɪ] [siːzd] .
Then , Bi Baokang seized Dazhai .
然后 , 双 保康 查获 大寨 .

再言碧宝康夺了大寨，

[ðeɪ] [ðen] [biːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [drʌmz] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] [luɔɪən] [pɑːs] .
They then beat the victory drums and captured Luoyan Pass .
他们 然后 打 这 胜利 鼓 和 捕获 洛雁 经过 .

便将得胜鼓打起来取落雁关，

[lɪŋ] ['æmoʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] ,
Ling Amo Hua ,
凌 阿莫 华 ,

令阿么花、

- [læn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
Yelü Lan led his troops to attack the three passes .
- 兰 引领 他的 军队 到 攻击 这 三 通过 .

耶律兰领兵去攻三关，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [luɔɪən] [pɑːs] .
He led his troops to attack Luoyan Pass .
他 引领 他的 军队 到 攻击 洛雁 经过 .

自领大兵来攻落雁关。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['mɑːtʃt] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] .
The three armies marched in great numbers .
这 三 军队 行军 在 伟大的 数字 .

三军浩荡，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] .
Before long they arrived at the checkpoint .
前 长的 他们 到达的 在 这 检查点 .

不一时到了关口，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
They surrounded and attacked from all sides .
他们 包围 和 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四面围住攻打。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːs] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [fjuː] .
The army within the pass was small and the generals few .
这 军队 之内 这 经过 曾是 小的 和 这 将军们 很少 .

关内兵微将寡，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How should we meet the enemy ?
如何 应该 我们 见面 这 敌人 ?

怎生迎敌?

[ðə; ði] ['depjuti] ['dʒenərəlz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pɑːs] [dɪ'skʌst] :
The deputy generals guarding the pass discussed :
这 副 将军们 守护 这 经过 讨论 :

守关偏将商议道：

" [ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The goose feather has been defeated . "
" 这 鹅 羽毛 有 到过 战败 . "

“雁翎已败，

['weərəbaʊts] [ˌʌn'nəʊn] ;
Whereabouts unknown ;
下落 未知 ;

不知下落;

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] .
Diao Long didn't come to the rescue .
刁 长的 没有 来 到 这 救援 .

刁龙不来救,

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [briːtʃ] ,
In case it is breached ,
在 案件 它 是 违规 ,

万一攻破,

[ðæts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['wɒrənt] [deθ] .
That's enough to warrant death .
那就是 足够的 到 保证 死亡 .

也足一死,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [swɪtʃ] [daʊn] .
It would be better to turn the switch down .
它 会 是 更好的 到 转动 这 转变 向下 .

不如开关降了倒好。”

[səʊ] [ðə; ði] [geɪt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
So the gate was opened .
所以 这 门 曾是 打开 .

遂开了关,

[ðeɪ] ['welkəm] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [ˌɪn'saɪd] .
They welcomed the Qiang soldiers inside .
他们 欢迎 这 强 士兵 里面 .

迎羌兵入内。

[baɪ] [əb'teɪnd] [luɔɪən] [pɑːs] .
Bi Baokang obtained Luoyan Pass .
双 保康 获得 洛雁 经过 .

碧宝康得了落雁关,

[ðeɪ] [keɪm] [ˌəʊvə'naɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [wʊlf] .
They came overnight to take the three passes of the Northern Wolf .
他们 来了 过夜 到 拿 这 三 通过 的 这 北方 狼 .

连夜来取北狼三关。

['æmoʊ] [ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] - , - [truːps]
Amo Hua and others led 10 , 000 troops
阿莫 华 和 其他的 引领 - , - 军队

阿么花等领兵一万,

[ðeɪ] [briːtʃ] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They breached the pass and set up camp .
他们 违规 这 经过 和 放 向上 营 .

扣关下寨。

[skaʊts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .
Scouts had already sent word to the pass .
童子军 有 已经 发送 单词 到 这 经过 .

早有流星探马报上关来,

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Diao Long was taken aback .
刁 长的 曾是 已采取 背 .

刁龙吃了一惊,

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːs] .
On the one hand , he ordered the guards to be stationed at the pass .
在 这 一 手 , 他 订购 这 守卫 到 是 驻 在 这 经过 .

一面下令守关,

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ðeɪ] ['ɜːdʒəntli] [səb'mɪtɪd] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ˌəʊvə'naɪt] .
On one hand , they urgently submitted applications overnight .
在 一 手 , 他们 紧急 提交 应用程序 过夜 .

一面连夜申表告急。

[ðæt] ['westən] [pɑːs] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪməs] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːs] .
That western pass is a famous and important pass .
那 西 经过 是 一个 著名的 和 重要的 经过 .

那西隘关乃是有名大关,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ðə; ði] [tuː] ['maʊntənz] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The two mountains on the left and right ,
这 二 山脉 在 这 左边 和 正确的 ，

左右两山，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rəʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a road in the middle .
那里 是 一个 路 在 这 中间 .

中间一条路，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊt] [ɪz] [waɪd] .
The city walls are high and the moat is wide .
这 城市 墙壁 是 高的 和 这 护城河 是 宽的 .

城高池阔，

[æn; ən] ['ɜːdʒənt] [ə'tæk] [feɪld] .
An urgent attack failed .
一个 紧迫的 攻击 失败的 .

急切攻打不下。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ˌəʊvə'naɪt] .
A single urgent message arrived in the capital overnight .
一个 单身的 紧迫的 信息 到达的 在 这 首都 过夜 .

单言告急文书连夜来京，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] .
He was assigned to the Ministry of Personnel .
他 曾是 分配 到 这 部 的 人员 .

投到吏部，

[ðə; ði] ['spesɪmən] ['ɒfɪsə(r)] [hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
The specimen officer has received it .
这 标本 官 有 已收到 它 .

标本官收到。

[wen] [ðæt] ['ærəgənt] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [sɔː] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] . . .
When that arrogant imperial uncle saw the report from the border . . .
什么时候 那 傲慢的 帝国 叔叔 锯 这 报告 从 这 边界 . . .

那刁国舅见了边报，

[ai] [rɪ'siːvd] [ə'nʌðə(r)] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] .
I received another letter from home .
我 已收到 其他 信 从 家 .

又见了家书，

[jænlɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [djuː] [tuː; tə] [læk] [ɒv; əv] ['reskjuː] .
Yanling was defeated due to lack of rescue .
鄢陵 曾是 战败 到期的 到 缺少 的 救援 .

雁翎失救而败，

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知下落。

[dɪ'aʊ] [fɑː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Diao Fa was overjoyed .
刁 法 曾是 欣喜若狂 .

刁发大喜，

[ə; eɪ] [plæn] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] :
A plan came to mind :
一个 计划 来了 到 头脑 :

心生一计：

" [wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [seɪ] [ðæt] [jænlɪŋ] [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] . "
" We can only say that Yanling surrendered to the Qiang . "
" 我们 能 仅有的 说 那 鄢陵 投降 到 这 强 . "

“只好说雁翎降羌，

[ai] [ðen] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ['membəz] .
I then petitioned to arrest his family members .
我 然后 请愿 到 逮捕 他的 家庭 成员 .

我便奏拿他的家属，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['lɪniɪdʒ] ?
Wouldn't that cut off his lineage ?
不会 那 切 离开 他的 血统 ?

岂不绝了他后！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[let] [ˌem 'iː] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [ɪn] ['siːkrət] .
Let me finish this chapter in secret .
让 我 结束 这 章 在 秘密 .

待我暗下本章，

['ruːməz] [spred] .
Rumors spread .
谣言 传播 .

传出谣言，

" [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðen] . "
" Play it again then . "
" 玩 它 再次 然后 . "

再奏便了。”

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə; eɪ] [fjuː] ['fæməli] ['membəz] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [wɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] [ðæt] [ðə; ði]
So he asked a few family members to spread the word in the street that the
所以 他 问 一个 很少 家庭 成员 到 传播 这 单词 在 这 街道 那 这
[jænlɪŋ] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] .
Yanling soldiers had been defeated by the Qiang .
鄢陵 士兵 有 到过 战败 经过 这 强 .

遂叫几个家人在街上传说雁翎兵败阵羌了。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] ['piːp(ə)l] [seɪ] ,
That is what people say ,
那 是 什么 人们 说 ,

那众口相传，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [jænlɪŋ] [hæd; həd] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] .
The next day , the whole city was saying that Yanling had surrendered to the Qiang .
这 下一个 天 , 这 所有的 城市 曾是 说 那 鄢陵 有 投降 到 这 强 .

第二天满城都说雁翎降羌了。

['ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这句话，

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] .
The Yan family received the news .
这 严 家庭 已收到 这 消息 .

那雁府家人得了消息，

['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Hurriedly reported to the lady ,
匆匆 据报道 到 这 女士 ,

忙报夫人、

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [nəʊz] .
Young Master knows .
年轻的 掌握 知道 .

公子知道。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] , [ðə; ði] ['leɪdi] . . .
Upon hearing this letter , the lady . . .
之上 听力 这 信 , 这 女士 . . .

夫人一听此信，

[ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['pænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心中一急，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒在地。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ʃɑːp] [tʌŋ] [kæn; kən] [hɑːm] ['piːp(ə)l] .
A sharp tongue can harm people .
一个 锋利的 舌头 能 伤害 人们 .

无端口舌将人害，

[ˌaɪ 'tiː] ['terɪfaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['trʌstɪŋ] .
It terrified the young and trusting .
它 恐惧 这 年轻的 和 信任 .

吓坏少离少信人。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ，

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [naɪn] : [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [siːk] ['refjuːdʒ][æt; ət] [jʌn] ['mænʃ(ə)n] ; [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn]
Chapter Nine : Young Master Yan Seeks Refuge at Yun Mansion ; Grand Tutor Yun
章 九 : 年轻的 掌握 严 寻求 避难所 在 云 大厦 ; 盛大 导师 云
[kən'fɜːz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv] [nænlɪŋ]
Confers the Title of King of Nanling
会议 这 标题 的 国王 的 南岭

第九回 雁公子云府避祸 云太师南岭封王

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[əʊld] ['fɪʃəmən]
Old fisherman
老的 渔夫

老渔翁，

[ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɒd] ,
A fishing rod ,
一个 钓鱼 杆 ，

一钓竿，

-
Kaoshanzhuang
-

靠山庄，

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] ['rɪplz] .
Beside the water , it ripples .
旁 这 水 ， 它 涟漪 .

傍水泫。

[ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] ['kɒmz] [ænd; ənd] [gəʊz] [wɪ'ðaʊt] ['hɪndrəns] .
A small boat comes and goes without hindrance .
一个 小的 船 来 和 去 没有 障碍 .

扁舟来往无牵绊，

['siːgʌl] [dɒt] [ðə; ði] ['dɪstənt] , ['dʒent(ə)l] [weɪvz] .
Seagulls dot the distant , gentle waves .
海鸥 点 这 遥远 ， 温和的 波浪 .

沙鸥点点轻波远。

- ['ʃaʊ'ʃaʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][kəʊld] [deɪ] ,
Diggang Xiaoxiao has a cold day ,
- 小小 有 一个 寒冷的 天 ,

荻港潇潇白昼寒，

[sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [sets] .
Sing a song as the sun sets .
唱歌 一个 歌曲 作为 这 太阳 套 .

高歌一曲斜阳晚。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [weɪvz] ['rɪpld] , ['kɑːstɪŋ] ['gəʊldən] ['ʃædəʊz] .
In an instant , the waves rippled , casting golden shadows .
在 一个 立即的 , 这 波浪 涟漪 , 铸件 金的 阴影 .

一霎时波摇金影，

['sʌd(ə)nli] [ai] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [muːn] ['raɪzɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['iːstən] [hɪlz] .
Suddenly I looked up and saw the moon rising over the eastern hills .
突然 我 看起来 向上 和 锯 这 月亮 上升 超过 这 东 丘陵 .

猛抬头月上东山。

[raɪt] [tjuːn] (-)
Right tune (Xijiangyue)
正确的 调 (-)

右调（西江月）

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] ,
Enough of the idle talk ,
足够的 的 这 闲置的 讲话 ,

闲言少讲，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

词归正传。

[naʊ] , [wen] [əʊld] ['leɪdi] [jæn] [hɜːd] [wɒt] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli][hæd; həd][təʊld][hɜː(r); hə(r)] ,
Now , when Old Lady Yan heard what her family had told her ,
现在 , 什么时候 老的 女士 严 听到 什么 她 家庭 有 讲述 她 ,

话说那雁老夫人听得家人禀说，

[lɔːd] [jænz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Lord Yan's army was defeated by the Qiang in his western expedition .
主 严的 军队 曾是 战败 经过 这 强 在 他的 西 远征 .

雁老爷征西兵败阵羌，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
He was startled .
他 曾是 惊慌 .

他一唬，

[ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv]['pænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心中一急，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [eə(r)] [kɔːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
Unconsciously , air caught in his throat .
不知不觉 , 空气 捕捉 在 他的 喉 .

不觉气塞咽喉，

[hiː; hi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʌn'kɒnʃəs] .
He collapsed to the ground , unconscious .
他 倒塌 到 这 地面 , 无意识 .

昏绝于地。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
The young master and his family were in a panic .
这 年轻的 掌握 和 他的 家庭 是 在 一个 恐慌 .

慌得公子和家人、

[ðə; ði] ['wʊmən] [seɪvd] [hɪm] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] .
The woman saved him halfway through .
这 女士 已保存 他 半 通过 .

妇女救了半回，

[ai][dʒʌst] [wəʊk] [ʌp] .
I just woke up .
我 只是 觉醒 向上 .

方才回醒。

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He sighed and cursed :
他 叹了口气 和 被诅咒的 :

叹口气骂道：

" [əʊld] [θiːf] , "
" Old thief , "
" 老的 贼 , "

“老贼，

[juː; jʊ] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [jɔː'self] , [ðæts] [faɪn] .
You surrendered to the Qiang yourself , that's fine .
你 投降 到 这 强 你自己 , 那就是 美好的 .

你自徒投降羌也罢了，

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [njuː] ,
If the court knew ,
如果 这 法庭 知道 ,

倘朝廷晓得，

[ˌwʊdnt] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ?
Wouldn't they come and punish the whole family ?
不会 他们 来 和 惩治 这 所有的 家庭 ?

岂不来拿全家治罪?

[maɪ] [deθ] [ɪz][ək'septəb(ə)l] .
My death is acceptable .
我的 死亡 是 可接受 .

老身一死犹可，

[kɪl] [ðə; ði][tʃaɪld] ,
Kill the child ,
杀 这 孩子 ,

杀了孩儿，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ɪk'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [ɒv; əv] - ?
Wouldn't that extinguish the lineage of Yanmen ?
不会 那 熄灭 这 血统 的 - ?

岂不绝了雁门之后代?

[dæm] [ˌaɪ 'tiː] !
Damn it !
该死 它 !

老天杀的呀，

[jʊd] ['rɑːðə(r)][daɪ][ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
You'd rather die on the battlefield .
你会 相当 死 在 这 战场 .

你宁可战死沙场，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɜːnd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
He also earned a good reputation .
他 还 获得 一个 好的 名声 .

也落得个英名，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
His name will be remembered for generations .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 几代人 .

流芳百世。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ,
Now that you have surrendered to the Qiang ,
现在 那 你 有 投降 到 这 强 ,

你如今降羌，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [dɪs'lɔɪəlti] [ænd; ənd]['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] .
That would be disloyalty and filial impiety .
那 会 是 不忠 和 孝 不敬神 .

便是不忠不孝，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfəməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
They will be infamous for eternity .
他们 将要 是 臭名昭著的 为了 永恒 .

遗臭万年了。

[faɪn] , [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [ðen] .
Fine , you can go then .
美好的 , 你 能 去 然后 .

你去也罢了，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɔːzɪz] ['sʌfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
It's just that it causes suffering for my mother and children .
它是 只是 那 它 原因 痛苦 为了 我的 母亲 和 孩子们 .

只是累及老身和孩儿受罪，

" [ðæts] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['stɑːtɪd] ! "
" That's where it all started ! "
" 那就是 在哪里 它 全部 开始 ! "

那里说起！”

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [kept] ['skəʊldɪŋ] .
The old lady kept scolding .
这 老的 女士 保留 责骂 .

老夫人就骂个不止，

[ʃiː; ʃi] [kept] ['kraɪɪŋ] .
She kept crying .
她 保留 哭泣 .

哭个不住。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [əd'vaɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
The young master advised from the side :
这 年轻的 掌握 建议 从 这 边 :

公子在旁劝道：

['mʌðə(r)] , [duː; də] [nɒt] ['pænɪk] .
Mother , do not panic .
母亲 , 做 不是 恐慌 .

“母亲休要惊慌，

[ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] . . .
In my opinion , this matter is . . .
在 我的 观点 , 这 事情 是 . . .

此事据孩儿看来，

[ðɪs] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [truː] .
This is certainly not true .
这 是 当然 不是 真的 .

必无是事。

[ai] [θɪŋk] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] ['ʌpraɪt] ['pɜːs(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
I think my father was an upright person throughout his life .
我 思考 我的 父亲 曾是 一个 直立 人 自始至终 他的 生活 .

我想爹爹一生为人耿直，

[sɪns] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ,
Since the army was defeated ,
自从 这 军队 曾是 战败 ,

既然兵败，

[ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn]['ɒpʃ(ə)n] : [deθ] .
There is only one option : death .
那里 是 仅有的 一 选项 : 死亡 .

也只有一死，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['wɪlɪŋli] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ?
How could they willingly submit to the Qiang ?
如何 可以 他们 心甘情愿 提交 到 这 强 ?

岂肯自甘屈膝降羌?

[kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ] [trɪk] [bɪ'haɪnd] [ðiːz] [wɜːdz] ?
Could there be a trick behind these words ?
可以 那里 是 一个 诡计 在后面 这些 字 ?

这一番言语莫非有诈?

[let] [ˌem 'iː][gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd][ɑːsk] [ə'raʊnd] .
Let me go outside and ask around .
让 我 去 外部 和 问 大约 .

等我到外边打听打听，

['mʌðə(r)] [pækt] [sʌm; səm] ['væljuəblz] ,
Mother packed some valuables ,
母亲 包装 一些 贵重物品 ,

母亲收拾些细软，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli] [nɒt] [tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] .
He instructed his family not to tell anyone .
他 指示 他的 家庭 不是 到 告诉 任何人 .

吩咐家人不要声张出去，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][bæd] [njuːz] ,
If there is bad news ,
如果 那里 是 坏的 消息 ,

倘有凶信，

[gʊd] [aɪ'diəz][tuː; tə][prɪ'peə(r)] .
Good ideas to prepare .
好的 想法 到 准备 .

好预备想法。

['θɜːti] - [sɪks] [muːvz] ,
Thirty - six moves ,
三十 - 六 移动 ,

三十六着，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [fliː] .
The best course of action is to flee .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 逃跑 .

走为上着，

" [ɪts] ['ɜːdʒənt] ! [ɪts] ['ɜːdʒənt] ! "
" It's urgent ! It's urgent ! "
" 它是 紧迫的 ! 它是 紧迫的 ! "

要紧要紧！”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [maɪ] [sʌn] , [biː; bi] ['keəf(ə)l] . "
" My son , be careful . "
" 我的 儿子 , 是 小心 . "

“我儿小心。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɜːdʒənt] [njuːz] [ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
If there is urgent news of misfortune ,
如果 那里 是 紧迫的 消息 的 不幸 ,

倘有凶信紧急，

[juː; jʊ] [meɪ] [liːv] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

你便走罢，

[doʊnt] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .
Don't come back to take care of me .
不 来 后退 到 拿 关心 的 我 .

莫要回来顾我了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'griːd] .
The young master agreed .
这 年轻的 掌握 同意 .

公子答应，

[step] [ˌaʊt'saɪd] .
Step outside .
步 外部 .

出得门来，

['kwaɪətli] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˌpɜːsə'nel] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [fɜːst] .
Quietly go to the Ministry of Personnel to inquire first .
悄悄 去 到 这 部 的 人员 到 查询 第一的 .

悄悄的先到吏部衙前打听。

[ðə; ði] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [smɔːl] [gruːps] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] .
The neighbors were seen gathering in small groups of three or five .
这 邻居 是 已见 采集 在 小的 团体 的 三 或者 五 .

只见街坊百姓三三五五相聚一处，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ['laʊdli] ,
Not daring to speak loudly ,
不是 大胆 到 说话 高声 ,

不敢高声，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] :
He said in a low voice :
他 说 在 一个 低的 嗓音 :

低低道：

" [heɪt] [tuː; tə] [deθ] ,
" Hate to death ,
" 恨 到 死亡 ,

“恨杀人，

[teɪk] [ðɪs] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] ,
Take this good person ,
拿 这 好的 人 ,

把这个好人，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kwel] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [rɪ'beljən] .
The gatekeeper ordered him to go out and quell the Qiang rebellion .
这 守门人 订购 他 到 去 出去 和 荡平 这 强 叛乱 .

门官叫他出去平羌，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] .
I heard that they have been defeated and surrendered to the Qiang .
我 听到 那 他们 有 到过 战败 和 投降 到 这 强 .

听得说如今兵败降羌了。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] :
Another one :
其他 一 :

又一个道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[haʊ] [kʊd; kəd] [lɔːd] [jæn] ['pɒsəbli] [sə'rendə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ?
How could Lord Yan possibly surrender to the Qiang ?
如何 可以 主 严 可能 投降 到 这 强 ?

雁老爷岂肯降羌?

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['ruːməz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
These are just rumors circulating on the street .
这些 是 只是 谣言 循环 在 这 街道 .

这都是街上的谣言罢了。”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [sed] :
Another one said :
其他 一 说 :

又一个说道：

" [ðæts] ['riːəli] [nɒt] [wɒt] [ai] [ment] . "
" That's really not what I meant . "
" 那就是 真的 不是 什么 我 意思是 . "

“真真不是这言。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [frend] [nemd] [ʒɑːŋ] - .
I have a friend named Zhang Laosan .
我 有 一个 朋友 命名 张 - .

我有个朋友张老三，

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] ['steɪɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [prɪns] [dɪ'ɑʊ] .
He is now staying at the residence of Prince Diao .
他 是 现在 入住 在 这 住宅 的 王子 刁 .

他如今现在刁千岁府中出门户，

[ai] [sɔː] [hɪm] [seɪ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] ,
I saw him say the other day ,
我 锯 他 说 这 其他 天 ,

上日曾见他说，

[ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The border report has arrived .
这 边界 报告 有 到达的 .

边报已到，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lɔːd] [jænz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
It is said that Lord Yan's army was defeated .
它 是 说 那 主 严的 军队 曾是 战败 .

说雁老爷兵败，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['piːp(ə)l] .
They have already gone to join the Qiang people .
他们 有 已经 已消失 到 加入 这 强 人们 .

已经投羌去了，

[wʌns] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [ə'raivz] ,
Once this chapter arrives ,
一次 这 章 到达 ,

只候本章一到，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l][dɪ'ɑʊ][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The Imperial Uncle Diao was about to report to the Emperor .
这 帝国 叔叔 刁 曾是 关于 到 报告 到 这 皇帝 .

刁国舅就要奏闻圣上，

[wɒt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] ?
What about his family members ?
什么 关于 他的 家庭 成员 ?

拿他家属呢。”

[ə'nʌðə(r)] [saɪd] :
Another sighed :
其他 叹了口气 :

又一个叹道：

" ['pɪti] ,
" pity ,
" 遗憾 ,

“可惜，

['pɪti] ,
pity ,
遗憾 ,

可惜，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː; də] !
There was nothing we could do !
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 !

也是没奈何！”

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [deəd] [nɒt] [reɪz] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] .
Those people dared not raise their voices .
那些 人们 敢于 不是 增加 他们的 声音 .

那些人不敢高声，

[ðeɪ] [kept] ['wɪspərɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They kept whispering about it .
他们 保留 耳语 关于 它 .

悄悄的说个不止，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][wɒz; wəz] [ˌnɪə'baɪ] .
Unexpectedly , Young Master Yan was nearby .
不料 , 年轻的 掌握 严 曾是 附近 .

不提防雁公子在旁，

[faɪnd] [aʊt] .
Find out .
寻找 出去 .

打听明白。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [stɔːm] .
It's a perfect storm .
它是 一个 完美的 风暴 .

正是好不利害，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [wɒt] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
The little man inquired about what was being said by the roadside .
这 小的 男人 询问 关于 什么 曾是 存在 说 经过 这 路边 .

小人打听路旁说话，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmwʌn] [hɪə(r)] [huː] [pə'zesɪz] [greɪt] [skɪl] .
There is someone here who possesses great skill .
那里 是 某人 这里 WHO 拥有 伟大的 技能 .

大巧处有人在此。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] . . .
Upon hearing this news , Young Master Yan . . .
之上 听力 这 消息 , 年轻的 掌握 严 . . .

那雁公子一听得这个消息，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] ['iːv(ə)n][let] [ðəm'selvz] [gəʊ] .
They were so frightened they wouldn't even let themselves go .
他们 是 所以 害怕 他们 不会 甚至 让 他们自己 去 .

只唬得死不附体，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] [nəʊ] ! "
He cried out , " Oh no ! "
他 哭 出去 , " 哦 不 ! "

叫声“不好，

[dɪ'ɑʊ] - [ɪz][maɪ] ['fæmɪliz] ['neməsɪs] .
Diao Guojiu is my family's nemesis .
刁 - 是 我的 家庭的 复仇女神 .

刁国舅是我家对头，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] .
He came to collect it as soon as he finished playing the instrument .
他 来了 到 收集 它 作为 很快 作为 他 完成的 玩耍 这 乐器 .

他一奏过．就来拿了，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [miːn] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [wʊd] [biː; bi] ['slɔːtəd] !
Wouldn't that mean the whole family would be slaughtered !
不会 那 意思是 这 所有的 家庭 会 是 屠杀 !

岂不是满门遭杀！

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][nəʊ] [dɪ'leɪ] .
There should be no delay .
那里 应该 是 不 延迟 .

事不宜迟，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [liːv] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
It's best to leave as soon as possible .
它是 最好的 到 离开 作为 很快 作为 可能的 .

速早走的为妙。”

[hiː; hi][ræn] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['mænʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
He ran around the mansion in a fit of anger .
他 跑 大约 这 大厦 在 一个 合身 的 愤怒 .

他一气跑转府中，

[tel] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] ['membəz] ,
Tell all your family members ,
告诉 全部 你的 家庭 成员 ,

说与一切家人,

['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)]
Enter through the back door
进入 通过 这 后退 门

进后门、

- [leɪn]
Benhuo Lane
- 车道

奔火巷,

[gəʊ] [tuː; tə] ['mʌðərz] [ruːm] ,
Go to mother's room ,
去 到 母亲的 房间 ,

到母亲房中,

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted the above matter in detail .
他 叙述 这 多于 事情 在 细节 .

将上项事细细说了一遍。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['trembld] [wɪð] [fɪə(r)] .
The lady was so frightened that she trembled with fear .
这 女士 曾是 所以 害怕 那 她 颤抖 和 害怕 .

夫人唬得战战兢兢,

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [kjʊə(r)] .
There is no cure .
那里 是 不 治愈 .

无法可治,

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿,

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] ['kwɪkli] .
You should leave quickly .
你 应该 离开 迅速地 .

你快些走罢,

[doʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðərz] ['ækʃ(ə)nz] [hɑːm] [juː; jʊ] .
Don't let your mother's actions harm you .
不 让 你的 母亲的 行动 伤害 你 .

莫要因为娘的害了你。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kraɪd] [aʊt] :
The young master cried out :
这 年轻的 掌握 哭 出去 :

公子哭道:

" ['mʌðə(r)] , [doʊnt] ['pænɪk] , "
" Mother , don't panic , "
" 母亲 , 不 恐慌 , "

“母亲休慌,

[ðə; ði] [tʃaɪld] [θɪŋks] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvəz] .
The child thinks that Grand Tutor Yun and his father are lovers .
这 孩子 思考 那 盛大 导师 云 和 他的 父亲 是 恋人 .

孩儿思想云太师与父亲相好，

['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['liːvɪŋ]
Father was leaving
父亲 曾是 离开

爹爹临行，

[ai] [wʌns] [sed] [ai] [wʊd] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
I once said I would vote for him .
我 一次 说 我 会 投票 为了 他 .

曾说过投他的。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
The child will inevitably have to ask him for advice .
这 孩子 将要 不可避免地 有 到 问 他 为了 建议 .

不免孩儿去求他商议，

" [seɪv] ['aʊə(r)] ['fæməli] . "
" Save our family . "
" 节省 我们的 家庭 . "

救我们一家。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[hiː; hi] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] [laɪf] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
He has now retired from official life and returned to the countryside .
他 有 现在 退休 从 官方的 生活 和 返回 到 这 农村 .

“他如今致仕归林，

[ˌʌn'laɪk] [bɪ'fɔː(r)] ,
Unlike before ,
与此不同 前 ,

不比往日，

[haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [seɪv] [hɪm] ?
How can he save him ?
如何 能 他 节省 他 ?

他怎生救法？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['kænɒt] [seɪv] [ˌem 'iː]
Even if he cannot save me
甚至 如果 他 不能 节省 我

他纵不能救我，

[ai] [hɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I hid at his house .
我 隐藏 在 他的 房子 .

我就躲在他家，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] ['ɔːlsəʊ] [ə'laʊ] [wʌn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɪ'miːdiət] [dɪ'zɑːstə(r)] .
It might also allow one to escape immediate disaster .
它 可能 还 允许 一 到 逃脱 即时 灾难 .

也可逃一时之灾。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [naʊ] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] ['pɑːti] . "
" You have now betrayed the party . "
" 你 有 现在 背叛 这 派对 . "

"你如今已是叛党了，

[huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
Who would dare to keep you here ?
WHO 会 敢 到 保持 你 这里 ?

谁敢留你？"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [lets] [gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] . "
" Let's go and take a trip . "
" 我们来吧 去 和 拿 一个 旅行 . "

"且去走一遭，

" [wiːl; wil] [siː] . "
" We'll see . "
" 出色地 看 . "

看是如何。"

[səʊ] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
So he didn't bring his family .
所以 他 没有 带来 他的 家庭 .

遂不带家人，

['mɒdɪfaɪd] ,
Modified ,
修改的 ,

改了装，

[hiː; hi] ['kwaɪətli] [slɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] [ə'ləʊn] .
He quietly slipped out the back door alone .
他 悄悄 滑倒了 出去 这 后退 门 独自的 .

独自一人悄悄的出后门，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
They went to Luoxianzhuang .
他们 去 到 - .

往落贤庄去了。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði] [pɑːθ] ?
Do you know how he recognized the path ?
做 你 知道 如何 他 认可 这 小路 ?

你道他如何认得路径？

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['fæməli] ,
Simply because he was the son of a military family ,
简单地 因为 他 曾是 这 儿子 的 一个 军队 家庭 ,

只因他是将门之子，

[ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['rekləsnəs] ,
A life of recklessness ,
一个 生活 的 鲁莽 ,

一生莽撞，

[hiː; hi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['præktɪsɪz] ['hɔːsbæk] ['ɑːtʃəri] .
He usually practices horseback archery .
他 通常 实践 马背 射箭 .

他平日走马射箭，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['wɔːkɪŋ] [ɒn] [rəʊdz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They are used to walking on roads outside the city .
他们 是 用过的 到 步行 在 道路 外部 这 城市 .

是走惯城外路的，

[səʊ] [ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
So I recognize it .
所以 我 认出 它 .

所以认得，

[hiː; hi] ['sɪmpli] [left] .
He simply left .
他 简单地 左边 .

竟自去了。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['trembld] .
The lady trembled .
这 女士 颤抖 .

夫人战兢，

['kiːpɪŋ] ['prɒmɪsɪz] ['əʊnli] [æt; ət] [həʊm]
Keeping promises only at home
保持 承诺 仅有的 在 家

只在家守信，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['ruːməz] [ænd; ənd] [skiːm] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'aʊ] [hæv; həv]
Furthermore , the rumors and schemes surrounding the Imperial Uncle Diao have
此外 , 这 谣言 和 方案 周围 这 帝国 叔叔 刁 有
[biːn] [sək'sesfəli] [spred] .
been successfully spread .
到过 成功地 传播 .

再言刁国舅传说流言计遂，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [dɪ'aʊ] [lɔŋz] [weɪz] .
He changed his son Diao Long's ways .
他 已更改 他的 儿子 刁 朗的 方式 .

改了儿子刁龙顾事，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðeə(r)] [əʊn] ['pɜːsən(ə)l] [geɪn] .
The officials in the court were all concerned with their own personal gain .
这 官员 在 这 法庭 是 全部 担心的 和 他们的 自己的 个人的 获得 .

朝内百官各顾身家，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [seɪ] [mɔː(r)] .
I dare not say more .
我 敢 不是 说 更多的 .

不敢多言，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] [bʌt; bət] [let] [hɪm] [biː; bi] .
There was nothing they could do but let him be .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 但 让 他 是 .

只得任他去了。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官员 剩余 沉默的 .

不表众官无言，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The Imperial Uncle Diao received the imperial edict .
这 帝国 叔叔 刁 已收到 这 帝国 法令 .

单言刁国舅领了圣旨，

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

['eksɪt] [ðə; ði] [kɔːt] [geɪt] .
Exit the court gate .
出口 这 法庭 门 .

退出朝门，

[ɪ'miːdiətli] [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ,
Immediately mount your horse ,
立即地 山 你的 马 ,

登时上马，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Upon arriving at the gate of the Ministry of Justice ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 部 的 正义 ,

来到刑部大门，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Bin caught it .
张 垃圾桶 捕捉 它 .

张宾接住。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [riːd] [ə'laʊd] ,
After the imperial edict was read aloud ,
后 这 帝国 法令 曾是 读 大声 ,

宣过圣旨，

[ðen] [ai] [went] [həʊm] .
Then I went home .
然后 我 去 家 .

随即回家，

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['mɪlətri] ['juːnɪfɔːm] .
He changed into military uniform .
他 已更改 进入 军队 制服 .

换了戎装，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ,
Zhang Bin of the Ministry of Justice ,
张 垃圾桶 的 这 部 的 正义 ,

同刑部张宾，

[hiː; hi] [brɔːt] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
He brought five hundred Imperial Guards .
他 带来 五 百 帝国 卫兵 .

带了五百羽林军，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [hɔːs] - [ʃeɪpt] [belz]
One by one , horse - shaped bells
一 经过 一 , 马 - 形状 铃铛

一个个马披铃、

['piːp(ə)l] ['weərɪŋ] ['ɑːmə(r)]
People wearing armor
人们 穿着 盔甲

人挂甲、

[sɒːd] [drɔːn]
sword drawn
剑 绘制

刀出鞘、

[strɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ,
String the bow ,
细绳 这 弓 ,

弓上弦，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
Arrange the troops in order .
安排 这 军队 在 命令 .

摆齐队伍，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - ['priːfektʃə(r)] .
They came from Benyan Prefecture .
他们 来了 从 - 州 .

奔雁府而来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌns] ['paʊə(r)] [ɪz] [ɪn] [hænd] , ['ɔːdərs] [kæn; kən] [biː; bi] ['ɪʃuːd] [æt; ət] [wɪl] .
Once power is in hand , orders can be issued at will .
一次 力量 是 在 手 , 订单 能 是 发布 在 将要 .

一朝权在手．便把令来行。

[wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] . . .
When the people of the city heard this news . . .
什么时候 这 人们 的 这 城市 听到 这 消息 . . .

那满城百姓听得此信，

['evriwʌn] [saɪd] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

人人叹息，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hɑːtbrəʊkən] .
Everyone was heartbroken .
每个人 曾是 肠断 .

个个伤怀。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [jæn] ['rezɪdəns] .
Before long they arrived at the Yan residence .
前 长的 他们 到达的 在 这 严 住宅 .

不一时到了雁府，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] ['geɪts] [ɒv; əv] [jæn] ['mænʃ(ə)n] [wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] .
Diao Fa surrounded the front and back gates of Yan Mansion with five hundred soldiers .
刁 法 包围 这 正面 和 后退 大门 的 严 大厦 和 五 百 士兵 .

刁发将五百兵团团围住雁府前后门。

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

[lɔːd] [ʒɑːŋ] ,
Lord Zhang ,
主 张 ,

“张大人，

[juː; jʊ] [həʊld] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ʃʌt] .
You hold the door shut .
你 抓住 这 门 关闭 .

你把住门，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] .
I'm going in to search .
我是 去 在 到 搜索 .

我要进去搜拿。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ə'griːd] .
Zhang Bin agreed .
张 垃圾桶 同意 .

张宾答应。

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [led] ['fɔːti] [,eksi'kjuːʃənə] .
Diao Fa led forty executioners .
刁 法 引领 四十 刽子手 .

刁发带了四十名刽子手、

[eɪt] [gɑːdz] ,
Eight guards ,
八 守卫 ,

八个侍尉、

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [rɪ'naʊnd] ['fɪgəz] [wɪl] ['pɜːsənəli] ['entə(r)] .
More than a dozen renowned figures will personally enter .
更多的 比 一个 打 著名 数据 将要 亲自 进入 .

十数名家将亲自入内。

[ðə; ði] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The Grand Secretary read out the imperial edict .
这 盛大 秘书 读 出去 这 帝国 法令 .

中堂宣过圣旨，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm] .
He then shouted for someone to arrest him .
他 然后 喊叫 为了 某人 到 逮捕 他 .

便喝叫拿人。

[ðəʊz] [,eksi'kjuːʃənə] , [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ,
Those executioners , good or bad ,
那些 刽子手 , 好的 或者 坏的 ,

那些刽子手不论好歹，

[tuː] [taɪd] [tuː; tə] [wʌn] ,
Two tied to one ,
二 系 到 一 ，

两个绑一个，

[lets] [ɔːl] [wɜːk] [tə'geðə(r)] .
Let's all work together .
我们来吧 全部 工作 一起 .

一齐动手，

[ai] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['fæməli] ['membəz] .
I feel sorry for those family members .
我 感觉 对不起 为了 那些 家庭 成员 .

可怜那些家人、

['sɜːvənt]
servant
仆人

小厮、

['wɪmɪn] ,
Women ,
女性 ，

妇女、

['meɪdsɜːvənt]
maidservant
女仆

丫鬟，

[krəʊz] [ænd; ənd] ['mægpaɪz] [fluː] [ə'baʊt] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Crows and magpies flew about in disarray .
乌鸦 和 喜鹊 飞翔 关于 在 混乱 .

一个个鸦飞鹊乱，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd] [gɒdz] .
The wailing and howling of ghosts and gods .
这 哀嚎 和 嚎叫 的 鬼魂 和 神 .

鬼哭神嚎。

['mædəm] [jæn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] , ['təʊt(ə)l] ['θɜːti] - [wʌn] ['piːp(ə)l] ,
Madam Yan and her family , totaling thirty - one people ,
女士 严 和 她 家庭 ， 总计 三十 - 一 人们 ，

雁老夫人并一众家眷共三十一口，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ju] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But the young master Yan Yu was nowhere to be seen .
但 这 年轻的 掌握 严 于 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见了公子雁羽。

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [diˈmɑːnd, -ˈmænd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Diao Fa demanded of his wife :
刁 法 要求 的 他的 妻子 :

刁发喝问夫人道：

" [weə(r)] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] [ʌn'fɪljəl] [sʌn] [gəʊ] ? "
" Where did your unfilial son go ? "
" 在哪里 做过 你的 不孝 儿子 去 ? "

“你那逆子往那里去了？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] . "
" He went to war with his father . "
" 他 去 到 战争 和 他的 父亲 . "

“随他父亲出征去了。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] . "
" They must have hidden it . "
" 他们 必须 有 隐 它 . "

“想是藏了，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fæŋ] [ʃɪn] .
You should search for Fang Xin .
你 应该 搜索 为了 方 新 .

要搜一搜方信。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [pliːz] [sɜːtʃ] . "
" Please search . "
" 请 搜索 . "

“请搜。”

[dɪ'ɑʊ][fɑː] ['pɜːsənəli] [sɜːrtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [θriː] [taɪmz] .
Diao Fa personally searched the place three times .
刁 法 亲自 搜索 这 地方 三 时代 .

刁发亲自前前后后搜寻三遍，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并无踪迹，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] [huː] [pɑːst] [ə'weɪ] . "
" It was the fifteen - year - old child who passed away . "
" 它 曾是 这 十五 - 年 - 老的 孩子 WHO 通过了 离开 . "

“就是走了十五岁的孩子，

" [ai] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['eni] ['meɪdʒə(r)] [hɑːm] . "
" I doubt it will cause any major harm . "
" 我 怀疑 它 将要 原因 任何 主要的 伤害 . "

谅也害不了大事。”

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [ə'restɪd] .
The group of criminals were then arrested .
这 团体 的 罪犯 是 然后 被捕 .

遂将一干人犯，

[ðeɪ] [ɔːl] [pʊʃt] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [jʌnjæŋ] ['sɪti] .
They all pushed their way to the entrance of Yunyang City .
他们 全部 推动 他们的 方式 到 这 入口 的 云阳 城市 .

都齐推往云阳市口而来。

[ðeɪ] [nelt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] [wʌn][baɪ][wʌn] .
They knelt in the middle of the street one by one .
他们 跪下 在 这 中间 的 这 街道 一 经过 一 .

一个个跪在街心，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] .
All that could be heard was the sound of weeping .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 哭泣 .

只听得一片啼哭之声，

[ðæts] ['truːli] [pə'θetɪk] .
That's truly pathetic .
那就是 真的 可怜的 .

真真可惨。

[ðæt] ['ærəgənt] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [smʌg] [ænd; ənd] [praʊd] .
That arrogant imperial brother - in - law was smug and proud .
那 傲慢的 帝国 兄弟 - 在 - 法律 曾是 踌躇满志 和 自豪的 .

那刁国舅扬扬得意，

[kaʊnt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Count the number of people .
数数 这 数字 的 人们 .

点点人数，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] :
The envoy asked the Ministry of Justice :
这 使者 问 这 部 的 正义 :

使问刑部道：

" [lɔːd] [ʒɑːŋ] , [pliːz] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] . "
" Lord Zhang , please take good care of the prisoner . "
" 主 张 , 请 拿 好的 关心 的 这 囚犯 . "

“张大人押好犯人，

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'kwest] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['sɜːdʒəri] . "
" Let me go and request permission to perform the surgery . "
" 让 我 去 和 要求 允许 到 履行 这 外科手术 . "

让我去请旨开刀。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ə'griːd] .
Zhang Bin agreed .
张 垃圾桶 同意 .

张宾答应。

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [spɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
Diao Fa then mounted his horse and spurred it on .
刁 法 然后 安装 他的 马 和 受到刺激 它 在 .

刁发遂上马加鞭，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ,
Arriving at the Meridian Gate ,
抵达 在 这 子午线 门 ,

来至午门，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd]['entə(r)] .
Dismount and enter .
下马 和 进入 .

下马入内，

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The eunuch reported to the Emperor .
这 宦官 据报道 到 这 皇帝 .

禀内监奏过圣上，

[ðə; ði] ['juːnək] [led] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The eunuch led Diao Fa to a side hall to meet the emperor .
这 宦官 引领 刁 法 到 一个 边 大厅 到 见面 这 皇帝 .

内监引刁发于偏殿见驾。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [rɪ'pɔːtɪd] :
Diao Fa reported :
刁 法 据报道 :

刁发奏道：

" [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] ['fæməli] [ɒv; əv] [jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [,æpri'hend] . "
" By imperial decree , the family of Yan Ling was apprehended . "
" 经过 帝国 法令 , 这 家庭 的 严 凌 曾是 被捕 . "

“奉旨拿雁翎家眷，

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [jæn] [ju] , [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
But his son , Yan Yu , was nowhere to be seen .
但 他的 儿子 , 严 于 , 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见他儿子雁羽，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
According to his mother ,
根据 到 他的 母亲 ,

据他母亲言，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə] [wɔː(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
He has already gone to war with his father .
他 有 已经 已消失 到 战争 和 他的 父亲 .

已从父出征去了。

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəstiz] [ə'pruːv(ə)l] .
We request Your Majesty's approval .
我们 要求 你的 陛下的 赞同 .

请旨定夺。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

皇上道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

" [ðen] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [ɪ'miːdiətli] . "
" Then execute the criminal immediately . "
" 然后 执行 这 刑事 立即地 . "

就斩现在人犯便了。”

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Diao Fa received the order .
刁 法 已收到 这 命令 .

刁发领旨，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] , ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
He resigned his post and left the court , heading straight for the Meridian Gate .
他 辞职 他的 邮政 和 左边 这 法庭 , 标题 直的 为了 这 子午线 门 .

辞驾出朝奔午门，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd][spɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .

上马加鞭，

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [jʌnjæŋ] ['sɪti] .
Arrived at the entrance of Yunyang City .
到达的 在 这 入口 的 云阳 城市 .

来到云阳市口。

[ai] [met] [ʒɑːŋ] [bɪn] .
I met Zhang Bin .
我 遇见 张 垃圾桶 .

会了张宾，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
He ordered the operation to begin .
他 订购 这 手术 到 开始 .

吩咐开刀。

[ðə; ði] [,eksi'kjuːʃənə] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɔːdərs] .
The executioners obeyed the orders .
这 刽子手 服从 这 订单 .

那些刽子手听得吩咐，

[ðə; ði] ['kænən] ['faɪəd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
The cannon fired , and they took action .
这 大炮 被解雇 , 和 他们 采取 行动 .

炮响动手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ləʊn] [læmp] ['flɪkəz] [ænd; ənd] [ðen] [gəʊz] [aʊt] .
A lone lamp flickers and then goes out .
一个 孤独 灯 闪烁 和 然后 去 出去 .

孤灯一盏看看灭，

[huː] [ɪz] ['ædɪŋ] ['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] ?
Who is adding fuel to the fire ?
WHO 是 添加 燃料 到 这 火 ?

谁是添油送火人？

[naʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] ['ɔːdəd] [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'gɪn] .
Now , the Imperial Uncle Diao ordered the operation to begin .
现在 , 这 帝国 叔叔 刁 订购 这 手术 到 开始 .

话说那刁国舅吩咐开刀，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)][wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [ə; eɪ]['bəʊnəs] .
The executioner was rewarded with a bonus .
这 刽子手 曾是 奖励 和 一个 奖金 .

赏了刽子手花红，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['faɪə(r)] " ,
" fire " ,
" 火 " ,

“开炮”，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the sound was finished ,
前 这 声音 曾是 完成的 ,

一声未完，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
Suddenly , a commotion arose in the southwest .
突然 , 一个 骚动 出现 在 这 西南 .

忽见西南上一片嘈嚷，

[tuː] ['hɔːsɪz] ['gæləp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Two horses galloped into the execution ground .
二 马匹 疾驰 进入 这 执行 地面 .

两骑马奔入法场，

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] ['ʌpwədz] .
It rushed upwards .
它 匆忙 向上 .

往上冲来。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
The Imperial Guards dared not stop them .
这 帝国 卫兵 敢于 不是 停止 他们 .

羽林军不敢拦挡，

[ɪts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] .
It's right in front of me .
它是 正确的 在 正面 的 我 .

看看到面前了。

[ðə; ði] [mæn] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
The man on horseback in front of them was dressed as a military officer .
这 男人 在 马背 在 正面 的 他们 曾是 穿着 作为 一个 军队 官 .

只见前面马上那人将官打扮，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
One person immediately followed behind .
一 人 立即地 随后 在后面 .

后面马上一人，

['pɜːp(ə)l] [rəʊb]
Purple robe
紫色的 长袍

紫袍、

[gəʊld] [belt] ,
Gold belt ,
金子 腰带 ,

金带、

[ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ,
official hat ,
官方的 帽子 ,

乌纱，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['tæblət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Holding the imperial tablet in his hand ,
保持 这 帝国 药片 在 他的 手 ,

手端朝笏，

['pegəsəs] [ə'raivz] !
Pegasus arrives !
飞马座 到达 !

飞马而来，

[ʃaʊt] ['laʊdli] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [maʊθ] :
Shout loudly from inside the mouth :
喊 高声 从 里面 这 嘴 :

口内大叫：

" [speə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf] ! "
" Spare his life ! "
" 空闲的 他的 生活 ! "

“刀下留人！”

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] .
It was Grand Tutor Yun .
它 曾是 盛大 导师 云 .

乃是云太师。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænə(r)] [lɑːst] [naɪt] .
It turns out that Grand Tutor Yun was there because Young Master Yan had arrived at the manor last night .
它 转弯 出去 那 盛大 导师 云 曾是 那里 因为 年轻的 掌握 严 有 到达的 在 这 庄园 最后的 夜晚 .

原来云太师因雁公子于昨晚到庄上，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætə(r)] .
He recounted the above matter .
他 叙述 这 多于 事情 .

将上项事诉说了一遍，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm] .
He asked the Grand Tutor to teach him .
他 问 这 盛大 导师 到 教 他 .

求太师教他。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The Grand Tutor was greatly alarmed .
这 盛大 导师 曾是 非常 惊慌 .

太师大惊，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Young Master Yan will soon be hidden in the mansion .
年轻的 掌握 严 将要 很快 是 隐 在 这 大厦 .

即将雁公子藏在府中，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] .
He then went to the capital the following morning to pay homage to the emperor .
他 然后 去 到 这 首都 这 下列的 早晨 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

他就次早来马入朝见驾，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
But they were able to enter the city .
但 他们 是 有能力的 到 进入 这 城市 .

却好进得城来，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

听得这个消息，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
He then rode his horse into the execution ground .
他 然后 骑 他的 马 进入 这 执行 地面 .

他就飞马冲入法场，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] :
Shout it out :
喊 它 出去 :

高叫一声：

['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ]
Mr . Zhang
先生 . 张

“张先生、

[dɪ'ɑʊ] -
Diao Xianhou
刁 -

刁贤侯，

[speə(r)][hɪz; ɪz] [laɪf]
Spare his life
空闲的 他的 生活

刀下留人，

" [ðɪs] [əʊld][mæn][hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] ! "
" This old man has gone to court to see the Emperor ! "
" 这 老的 男人 有 已消失 到 法庭 到 看 这 皇帝 ! "

老夫入朝见驾去了！”

[dʒʌst][spɜː(r)][ðə; ði] [hɔːs] ,
Just spur the horse ,
只是 刺 这 马 ,

就把马一夹，

[ˌaɪ 'tiː] [sped] [pɑːst] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
It sped past with a thud .
它 加速 过去的 和 一个 砰的一声 .

啪刺刺冲过去了。

[dɪ'ɑʊ]['æŋgrəli] [sed] :
Diao angrily said :
刁 愤怒地 说 :

刁发怒道：

" [ðæt] [əʊld] [mæn] [ɪz] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] ! "
" That old man is causing trouble again ! "
" 那 老的 男人 是 导致 麻烦 再次 ! "

“这老头儿又来多事！

['nevə(r)] [maɪnd] [hɪm] .
Never mind him .
绝不 头脑 他 .

莫管他，

" [dʒʌst] [stɑːt] [ðə; ði] ['sɜːdʒəri] . "
" Just start the surgery . "
" 只是 开始 这 外科手术 . "

开刀便了。”

[ʒɑːŋ] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] :
Zhang Bindao of the Ministry of Justice :
张 - 的 这 部 的 正义 :

刑部张宾道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [grɑːnts] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] ,
If His Majesty grants his request ,
如果 他的 威严 拨款 他的 要求 ,

倘若圣上准他的奏，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

那时怎处？”

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Diao Fa had no choice .
刁 法 有 不 选择 .

刁发没奈何，

[wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [njuːz] [ænd; ənd] [nɒt] [spiːk] ['fɜːðə(r)] .
We can only wait for news and not speak further .
我们 能 仅有的 等待 为了 消息 和 不是 说话 更远 .

只得候信不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ræn] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [ænd; ənd] [ˌdis'maunt] .
Furthermore , Grand Tutor Yun ran all the way to the Meridian Gate and dismounted .
此外 , 盛大 导师 云 跑 全部 这 方式 到 这 子午线 门 和 下马 .

再言云太师一直跑到午门下马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [geɪt] .
He returned to the Imperial Gate .
他 返回 到 这 帝国 门 .

回了皇门官，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə] [ðə; ði] ['juːnək] .
The report was relayed to the eunuch .
这 报告 曾是 转播 到 这 宦官 .

转禀了内监。

[ðə; ði] ['juːnək] [njuː] [ðæt] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['trʌstɪd] [ænd; ənd] ['vetərən] ['mɪnɪstə(r)] .

The eunuch knew that Grand Tutor Yun was the emperor's trusted and veteran minister .

这 宦官 知道 那 盛大 导师 云 曾是 这 皇帝的 可信 和 老将 部长 .

那内监知道云太师是皇上的心腹老臣，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ,

Although he retired to his hometown ,

虽然 他 退休 到 他的 家乡 ,

虽然告老归林，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['friːkwəntli] ['sʌmənd] [hɪm] .

The emperor frequently summoned him .

这 皇帝 频繁地 被召唤 他 .

天子时常召见他，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][deə(r)][tuː; tə][biː; bi]['neglɪdʒənt] ?

How could we dare to be negligent ?

如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 ?

怎么敢怠慢?

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] .

He then went inside and began to speak .

他 然后 去 里面 和 开始 到 说话 .

随即入内启奏。

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .

The emperor heard the report .

这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] ['sʌmən] [ðə; ði]['empərə(r)] .

The emperor issued an imperial edict to summon the emperor .

这 皇帝 发布 一个 帝国 法令 到 召唤 这 皇帝 .

降旨宣见，

[ðə; ði] ['juːnək] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,

The eunuch issued a decree ,

这 宦官 发布 一个 法令 ,

内监传旨出来，

[ðə; ði] [grænd]['tjuːtə(r)][wɒz; wəz] [led] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .

The Grand Tutor was led inside to meet the Emperor .

这 盛大 导师 曾是 引领 里面 到 见面 这 皇帝 .

引太师入内见驾。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,

After the cheers and shouts had ended ,

后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :

The Emperor's Way :

这 皇帝的 方式 :

天子道:

" [əʊld]['mɪnɪstə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪə(r)] . . . "

" Old minister , you have come here . . . "

" 老的 部长 , 你 有 来 这里 . . . "

“老卿此来，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] ?
There must be a reason ?
那里 必须 是 一个 原因 ?

必有缘故？”

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Grand Tutor reported :
这 盛大 导师 据报道 :

太师奏道：

" [ai][dʒʌst] [sɔː] [jæn] [lɪŋz] ['fæməli] [taɪd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪtpleɪs] . "
" I just saw Yan Ling's family tied up at the marketplace . "
" 我 只是 锯 严 凌的 家庭 系 向上 在 这 市场 . "

“臣适见雁翎家眷绑在市口，

[wɒt] [kraɪm] [hæz; həz] [biːn] [kə'mɪtɪd] ?
What crime has been committed ?
什么 犯罪 有 到过 坚定的 ?

不知所犯何罪？”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ri'kaunt] [ðə; ði][ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd]['mætə(r)] .
The emperor recounted the aforementioned matter .
这 皇帝 叙述 这 上述 事情 .

天子将上项事说了一遍。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Grand Tutor reported :
这 盛大 导师 据报道 :

太师奏道：

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən]
In my humble opinion
在 我的 谦逊的 观点

“据臣愚见，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['pɪtɪf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn] [laɪf] .
There are pitiful things in life .
那里 是 可怜 事物 在 生活 .

事有可怜，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'spɪʃəs] .
And it is suspicious .
和 它 是 可疑的 .

且有可疑。

[jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] [ðæt] [jæn] [lɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd]
Your Majesty , I have observed that Yan Ling is a man of integrity and
你的 威严 , 我 有 观察到 那 严 凌 是 一个 男人 的 正直 和
['ʌpraɪtnəs] .
uprightness .
正直 .

臣见雁翎平日为人忠直，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [sə'rendə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ?
How could they possibly surrender to the Qiang ?
如何 可以 他们 可能 投降 到 这 强 ?

岂肯降羌？

[dʌz] [hiː; hi] [nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][ænd; ənd] [waɪf] ?
Does he not think of the murder of his family and wife ?
做 他 不是 思考 的 这 谋杀 的 他的 家庭 和 妻子 ?

他岂不念家眷妻子被戮？

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ['trævlz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]
A message travels ten thousand miles
一个 信息 旅行 十 千 英里

万里传文，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] ['iːzəli] ?
How can we believe it so easily ?
如何 能 我们 相信 它 所以 容易地 ?

岂可便信?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒen(ə)rəl] .
Moreover , Yan Ling was a loyal and brave general .
而且 , 严 凌 曾是 一个 忠诚 和 勇敢的 一般的 .

且雁翎乃忠勇之将，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pə'zest] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
They also possessed a large army .
他们 还 拥有 一个 大的 军队 .

又拥重兵，

[ɪf] [wʌn] [lɜːrnz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [hæz; həz] [biːn] ['ɪnəsntli] ['slɔːtəd] ,
If one learns that their entire family has been innocently slaughtered ,
如果 一 学习 那 他们的 全部的 家庭 有 到过 天真地 屠杀 ,

倘一知家眷无辜被满门杀戮，

[æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [fɔːst] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] !
At that point , they would be forced to rebel even if they didn't !
在 那 观点 , 他们 会 是 强制 到 反叛 甚至 如果 他们 没有 !

那时不反也逼反矣!

[ɪf] [ðeɪ] [kəʊ'ɒpəreɪt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
If they cooperate from within and without ,
如果 他们 合作 从 之内 和 没有 ,

倘若里应外合，

[breɪk] [θruː] [θriː] ['pɑːsɪz] ,
Break through three passes ,
休息 通过 三 通过 ,

抢进三关，

[wɒt] [kæn; kən] [stɒp] [ˌjuː 'es] ?
What can stop us ?
什么 能 停止 我们 ?

将何阻挡?

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [jæn] [lɪŋz] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] .
Furthermore , Yan Ling's family members were placed under house arrest .
此外 , 严 凌的 家庭 成员 是 放置 在下面 房子 逮捕 .

且软禁雁翎家眷，

['sləʊli] [ɪn'vestɪgeɪt] ,
Slowly investigate ,
缓慢地 调查 ,

慢慢访察，

[ɪf] [ðə; ði] [guːs] ['feðər] [duː; də] [nɒt] [fɔːl] . . .
If the goose feathers do not fall . . .
如果 这 鹅 羽毛 做 不是 落下 . . .

若雁翎未降，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [siːld] [ɒf] ,
Even if sealed off ,
甚至 如果 密封 离开 ,

即便加封,

[tuː; tə] [wɪn] [ˈpiːpəlz] [hɑːts]
To win people's hearts
到 赢 人们的 心

以买人心,

[ɪf] [jæn] [lɪŋ] [hæz; həz] [ɪnˈdiːd] [səˈrendəd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiːˈæŋ] [ˈpiːp(ə)l] ,
If Yan Ling has indeed surrendered to the Qiang people ,
如果 严 凌 有 的确 投降 到 这 强 人们 ,

倘雁翎果已降归羌人,

[ðæt] [ɪz] , [teɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ˈmembəz] .
That is , take his family members .
那 是 , 拿 他的 家庭 成员 .

即拿他家眷,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] [taʊn] .
He was imprisoned in the border town .
他 曾是 被监禁 在 这 边界 镇 .

押在边城,

[ˌdʒʊərɪsˈdɪkʃn] [ˈəʊvə(r)] [jænlɪŋ]
Jurisdiction over Yanling
管辖权 超过 鄢陵

辖治雁翎,

[tuː; tə] [prɪˈvent] [hɪm] [frɒm; frəm] [əˈtækɪŋ] ,
To prevent him from attacking ,
到 防止 他 从 攻击 ,

使他不能进攻,

[ˌwʊdnt] [ˌaɪ ˈtiː] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [ˈɡʌv(ə)n] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ?
Wouldn't it be better to govern them all at once ?
不会 它 是 更好的 到 治理 他们 全部 在 一次 ?

岂非一齐辖治、

[ə; eɪ] [wɪn] - [wɪn] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
A win - win situation ?
一个 赢 - 赢 情况 ?

一举两得?”

[ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɒz; wəz] [rɪˈmaɪndid] [baɪ] [ðə; ði] [ɡrænd] [ˈtuːtərz] [wɜːdz] .
The emperor was reminded by the Grand Tutor's words .
这 皇帝 曾是 提醒 经过 这 盛大 导师的 字 .

天子被太师一片话提醒,

[ˌəʊvəˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道:

" [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [strəˈtiːdʒɪk] [ˈækjəmən] . . . "
" If it weren't for your strategic acumen . . . "
" 如果 它 不是 为了 你的 战略 敏锐 . . . "

“若非卿明于运筹,

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈɔːlməʊst] [ˈruːɪnd] [maɪ] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [əˈfeəz] .
It almost ruined my important affairs .
它 几乎 毁坏 我的 重要的 事务 .

几误朕之大事。

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestid] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

即依卿所奏。"

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ðen] ['steɪtɪd] :
The imperial edict then stated :
这 帝国 法令 然后 声明 :

随降旨道:

" [aɪl] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ['ɒfɪs] . "
" I'll trouble you to go to the market office . "
" 患病的 麻烦 你 到 去 到 这 市场 办公室 . "

"就烦卿到市曹,

[rɪ'liːs] - ['fæməli] .
Release Yanling's family .
发布 - 家庭 .

放了雁翎家眷,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] [baɪ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]
He was placed under house arrest by an official from the Ministry of
他 曾是 放置 在下面 房子 逮捕 经过 一个 官方的 从 这 部 的
['dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .

着刑部官软禁在家,

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。"

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Grand Tutor Yun received the imperial edict .
盛大 导师 云 已收到 这 帝国 法令 .

云太师得了圣旨,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜,

[ɪ'miːdiətli] ['eksɪt] [θruː] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Immediately exit through the Meridian Gate .
立即地 出口 通过 这 子午线 门 .

即出午门,

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd][spɜː(r)][ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .

上马加鞭,

['flaɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd]
Flying into the execution ground
飞行 进入 这 执行 地面

飞到法场之内,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

[ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [dɪ'kriːd] :
The Emperor has decreed :
这 皇帝 有 颁布 :

“圣上有旨：

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'liːst] [jæn] [lɪŋz] ['fæməli] .
The Ministry of Justice officials released Yan Ling's family .
这 部 的 正义 官员 发布 严 凌的 家庭 .

着刑部官放了雁翎家眷，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [ænd; ənd] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] .
He was taken to a private residence and placed under house arrest .
他 曾是 已采取 到 一个 私人的 住宅 和 放置 在下面 房子 逮捕 .

带到私衙软禁，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [mɪ'steɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 !

不可有误！”

[ðɪs] [saʊnd] [wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] .
This sound was truly a blessing from heaven .
这 声音 曾是 真的 一个 祝福 从 天堂 .

这一声真是喜从天降，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ðɪs] ,
The people heard this ,
这 人们 听到 这 ,

众百姓听了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [dʒɔɪ] .
They were all dancing with joy .
他们 是 全部 跳舞 和 喜悦 .

无不手舞足蹈。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

欢喜非常，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
It only infuriated the treacherous officials .
它 仅有的 愤怒的 这 奸诈 官员 .

只是气坏了佞臣。

[dɪ'ɑʊ][fɑː][hæd; həd][nəʊ][wʌn][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] .
Diao Fa had no one to rely on .
刁 法 有 不 一 到 依靠 在 .

刁发无可奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ʌn'taɪ] ['evriwʌn] .
They had no choice but to untie everyone .
他们 有 不 选择 但 到 解开 每个人 .

只得将众人放了绑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [tə'geðə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They were taken together to the Ministry of Justice .
他们 是 已采取 一起 到 这 部 的 正义 .

一同押到刑部衙中，

[ðeɪ] [klɪəd] [ðeə(r)] [nems] . [ðen] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tə'geðə(r)] [tuː; tə]
They cleared their names . Then the three of them went to court together to
他们 已清除 他们的 姓名 . 然后 这 三 的 他们 去 到 法庭 一起 到

[rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] . ([ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['seprət] ['dʒɜːrniz] [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd]
report back to the emperor . (The details of their separate journeys are omitted
报告 后退 到 这 皇帝 . (这 细节 的 他们的 分离 旅程 是 省略

.)
.)
.)

交代清白．然后三人一同入朝复旨各回不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ,
Furthermore , after Grand Tutor Yun replied to the imperial decree ,
此外 , 后 盛大 导师 云 回复 到 这 帝国 法令 ,

且言云太师复旨之后，

[hiː; hi] [ðen] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He then personally went to the Ministry of Justice .
他 然后 亲自 去 到 这 部 的 正义 .

又亲到刑部衙内，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ʒɑːŋ] [bɪn] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [jænz] ['fæməli] .
He entrusted Zhang Bin to take care of Yan's family .
他 受托 张 垃圾桶 到 拿 关心 的 严的 家庭 .

嘱托张宾照应雁府家眷，

[ðen] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Then return home .
然后 返回 家 .

然后回府。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ðen] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
Young Master Yan then followed the Grand Tutor .
年轻的 掌握 严 然后 随后 这 盛大 导师 .

雁公子接着太师，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [təʊld] [hɪm] [wʌns] ,
The Grand Tutor told him once ,
这 盛大 导师 讲述 他 一次 ,

太师告诉一遍，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ʃaʊtɪd] ,
The young master shouted ,
这 年轻的 掌握 喊叫 ,

公子大叫一声，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [kə'læpst] .
He was so angry that he collapsed .
他 曾是 所以 生气的 那 他 倒塌 .

登时气倒。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['kwɪkli] [rɪ'vaɪvd] [hɪm] .
The Grand Tutor quickly revived him .
这 盛大 导师 迅速地 复活 他 .

太师连忙救醒，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

['nefjuː] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [sæd] .
Nephew , do not be sad .
侄子 , 做 不是 是 伤心 .

“贤侄不要伤悲，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪk] .
Make it public .
制作 它 民众 .

声张出去，

[aɪm] [ə'freɪd] [sʌm; səm] [θiːf] [wɪl] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [juː; jʊ] .
I'm afraid some thief will take advantage of you .
我是 害怕的 一些 贼 将要 拿 优势 的 你 .

恐刁贼拿你。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [haɪd] [ɪn] [maɪ] [haʊs] .
You can hide in my house .
你 能 隐藏 在 我的 房子 .

你且躲在我家，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] [ænd; ənd] ['fɪgə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Take your time and figure it out .
拿 你的 时间 和 数字 它 出去 .

慢慢设法。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['lɪsnd] ,
Young Master Yan listened ,
年轻的 掌握 严 听着 ,

雁公子听了，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [niːz] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down on both knees and said :
他 跪下 向下 在 两个都 膝盖 和 说 :

双膝跪下道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] - [tuː; tə] ['reskjuː] ['mʌðə(r)] . "
" We should ask Enbo to rescue Mother . "
" 我们 应该 问 - 到 救援 母亲 . "

“要求恩伯救出母亲才好。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] ,
He then instructed everyone in his household ,
他 然后 指示 每个人 在 他的 家庭 ,

遂吩咐家中大小人等，

[hiː; hi] ['əʊnli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [jæn] - [æz; əz] [ðə; ði] ['sekənd] - .
He only referred to Yan Gongzi as the Second Gongzi .
他 仅有的 指 到 严 - 作为 这 第二 - .

只称雁公子为二公子，

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [ai] [ˌeɪ 'em] [wɪð] - [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Morning and evening , I am with Yunwen in the study .
早晨 和 晚上 , 我 是 和 - 在 这 学习 .

早晚同云文在书房。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ɪz] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] .
Young Master Yan is hiding in the Yun residence .
年轻的 掌握 严 是 隐藏 在 这 云 住宅 .

雁公子在云府潜身，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴荏苒，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
It has been more than a year .
它 有 到过 更多的 比 一个 年 .

早有一载有余。

[ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , ['əʊnli] [njuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
That Uncle Diao , the Imperial Brother - in - law , only knew a little about it .
那 叔叔 刁 , 这 帝国 兄弟 - 在 - 法律 , 仅有的 知道 一个 小的 关于 它 .

那刁国舅也就知些风声，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] ,
Knowing that Young Master Yan was hiding in the Yun residence ,
会心 那 年轻的 掌握 严 曾是 隐藏 在 这 云 住宅 ,

晓得雁公子躲在云府，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɪz] [dʒʌst] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] .
The Grand Tutor is just too difficult to deal with .
这 盛大 导师 是 只是 也 难的 到 交易 和 .

只是太师难惹，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
I dare not make a move .
我 敢 不是 制作 一个 移动 .

不敢下手。

[θɔːt] :
Thought :
想法 :

思想：

[ən'les] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪz] ['drɪvn] [aʊt] . . .
Unless Grand Tutor Yun is driven out . . .
除非 盛大 导师 云 是 驱动 出去 . . .

除非把云太师撮将出去，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [stɑːt] .
It's a good time to start .
它是 一个 好的 时间 到 开始 .

方好下手。

['θɪŋkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Thinking all day long
思维 全部 天 长的

终日思想，

[ðeəz; ðəz] ['riːəli] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] .
There's really no other way .
有 真的 不 其他 方式 .

实是没法。

[ðæt] [deɪ] , [dɪ'ɑʊ] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
That day , Diao Fachao returned home .
那 天 , 刁 - 返回 家 .

那日刁发朝散回家，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Suddenly , a family member presented a letter from the border .
突然 , 一个 家庭 成员 呈现 一个 信 从 这 边界 .

忽有家人呈上边报一封。

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Diao Fa opened it and took a look .
刁 法 打开 它 和 采取 一个 看 .

刁发拆开一看，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [kraʊn] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [nænlɪŋ] [ænd; ənd] - .
He is the newly appointed crown prince of the King of Nanling and Nanyue .
他 是 这 新 任命 王冠 王子 的 这 国王 的 南岭 和 - .

乃是南岭南粤王新立太子，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['veəriəs] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] .
He led the various kingdoms of Nanyue to pay tribute .
他 引领 这 各种各样的 王国 的 - 到 支付 贡 .

率领南粤诸国来进贡，

[wiː; wi] [dɪ'mɑːnd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
We demand an official title from the Celestial Empire .
我们 要求 一个 官方的 标题 从 这 天体 帝国 .

要讨天朝封赠。

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Diao Fa was overjoyed and said :
刁 法 曾是 欣喜若狂 和 说 :

刁发大喜道：

" [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" I've got it ! "
" 我已经 得到 它 ! "

“有了！

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [frɒm; frəm] - ,
After the tribute from Nanyue ,
后 这 贡 从 - ,

候南粤进贡之后，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [send] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] ['taɪtlz] [ə'pɒn] [kɪŋz] .
The emperor would naturally send officials to bestow titles upon kings .
这 皇帝 会 自然 发送 官员 到 赐给 标题 之上 国王 .

天子自然差官去封王，

[ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [klɑːs] [bæk] [ðen] .
I was in his class back then .
我 曾是 在 他的 班级 后退 然后 .

那时我上他一本，

[let] [ðɪs] [əʊld] ['skaʊndrəl] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [krɒs] [ðə; ði] [siː] .
Let this old scoundrel be made a king and cross the sea .
让 这 老的 恶棍 是 制成 一个 国王 和 叉 这 海 .

叫这老厌物封王过海，

[send] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ə'weɪ] .
Send this person away .
发送 这 人 离开 .

遣去此人，

" ['dʌznt] [ðæt] [miːn] [ai][hæv; həv][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [wɜːk] ? "
" Doesn't that mean I have to do the work ? "
" 不 那 意思是 我 有 到 做 这 工作 ? "

岂不是让我行事！”

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['trɪkəri] .
He did not speak of his delight in the trickery .
他 做过 不是 说话 的 他的 喜 在 这 诡计 .

不言刁发欢喜，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] ['lɪŋ'nɑːn] ['bɔːdə(r)]['riːdʒən] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ˌəʊvə'naɪt] .
Furthermore , the local officials in the Lingnan border region reported to the capital overnight .
此外 , 这 当地的 官员 在 这 岭南 边界 地区 据报道 到 这 首都 过夜 .

且言那岭南边地一带地方官连夜报进京都，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensərɪt] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The Imperial Censorate reported to the Emperor .
这 帝国 审查 据报道 到 这 皇帝 .

御史大堂申奏天子，

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不几日，

[ðə; ði] ['envɔi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] .
The envoys from the King of Nanyue arrived in the capital to pay tribute .
这 使节 从 这 国王 的 - 到达的 在 这 首都 到 支付 贡 .

那南粤王进贡使臣来到京都，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ] [sen'seɪʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It caused a sensation throughout the capital .
它 导致 一个 感觉 自始至终 这 首都 .

哄动一都，

['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ə'laɪk] [flɒkt] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Soldiers and civilians alike flocked to see it .
士兵 和 平民 同样 成群结队的 到 看 它 .

军民都来争看。

[iːtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] ['feðəd] [rəʊbz] ,
Each one was dressed in feathered robes ,
每个 一 曾是 穿着 在 羽毛 长袍 ,

一个个身穿羽服，

[gəʊld] ['ɪrˌrɪŋ]
Gold earrings
金子 耳环

耳坠金环，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['treʒə(r)] - - - ['kɒrəl] ,
Holding the treasure - - - coral ,
保持 这 宝藏 - - - 珊瑚 ,

捧着宝贝---珊瑚、

[raɪ'nɒsərəs] ,
rhinoceros ,
犀牛 ,

犀、

['elɪfənt] ,
elephant ,
大象 ,

象、

[pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] ,
Pearls and jade ,
珍珠 和 玉 ,

珠玉之类，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
They all rushed to the Meridian Gate .
他们 全部 匆忙 到 这 子午线 门 .

齐奔午门。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The emperor ascended the throne .
这 皇帝 上升 这 王座 .

天子登大宝，

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] [kɔːt] ['ɔːdiəns] .
The civil and military officials have finished their court audience .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 法庭 观众 .

文武两班朝贺已毕，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] ['fɒrən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] .
They led the foreign envoy to the palace from outside the front gate .
他们 引领 这 外国的 使者 到 这 宫殿 从 外部 这 正面 门 .

到前门外引番使上殿。

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['baʊəl] ['muːvmənt] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
The petition was submitted after the bowel movement was relieved .
这 请愿 曾是 提交 后 这 肠 移动 曾是 松了口气 .

通便呈上表章，

['ɒfərɪŋ] ['trɪbjuːt] ,
Offering tribute ,
提供 贡 ,

献上贡物，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnəks] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor ordered the eunuchs to collect it .
这 皇帝 订购 这 太监 到 收集 它 .

天子命内监收了，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .
A banquet was held in his honor .
一个 宴会 曾是 握住 在 他的 荣誉 .

赐宴款待，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ðə; ði] ['fɒrən] ['envɔɪ] ['lɪŋgəd] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] .
The foreign envoy lingered for several days .
这 外国的 使者 徘徊不去 为了 一些 天 .

留番使盘桓数日。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] :
The emperor instructed his ministers :
这 皇帝 指示 他的 部长们 :

天子命大臣道：

" [ðiːz] [bɑːr'beriənz] [ɒv; əv] ['sʌðən] ['gwɑːŋ'dʊŋ] ,
" These barbarians of Southern Guangdong ,
" 这些 野蛮人 的 南方 粤 ,

“这南粤诸蛮，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['mɪnɪstə(r)] .
He was not a renowned minister .
他 曾是 不是 一个 著名 部长 .

非素有名誉大臣，

" [wiː; wi] ['kænɒt] [gəʊ][ænd; ənd] [səb'djuː] [ðem; ðəm] . "
" We cannot go and subdue them . "
" 我们 不能 去 和 征服 他们 . "

不能前去压服。”

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] :
A treacherous imperial uncle reported :
一个 奸诈 帝国 叔叔 据报道 :

有刁国舅奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ˌgærən'tiːz] [wʌn]['pɜːs(ə)n] , "
" Your subject guarantees one person , "
" 你的 主题 保证 一 人 , "

“臣保一人，

" [ai][ˌeɪ 'em]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [tɑːsk] . "
" I am capable of this task . "
" 我 是 有能力的 的 这 任务 . "

能当此任。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɑːskt] :
The emperor asked :
这 皇帝 问 :

天子问道：

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“何人？”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [grænd] ['skɒlə(r)] [jʌn] [dɪŋ] ,
" Grand Scholar Yun Ding ,
" 盛大 学者 云 丁 ,

“大学士云定，

[pə'zesɪŋ] [bəuθ] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː]
Possessing both wisdom and virtue
拥有 两个都 智慧 和 美德

智德双全，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['vetərən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
It was another veteran official .
它 曾是 其他 老将 官方的 .

又是老臣，

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
This journey will surely be successful .
这 旅行 将要 一定 是 成功的 .

此去必好。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

天子准奏。

[wʌns] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [ɪz] ['ɪʃuːd] ,
Once the decree is issued ,
一次 这 法令 是 发布 ,

旨意一下，

[hed] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] - ['vɪlɪdʒ] .
Head immediately to Taohuadian Luoxian Village .
头 立即地 到 - 罗县 村庄 .

即刻往桃花店落贤村，

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts]
Grand Tutor Yun was summoned to the morning court to pay his respects
盛大 导师 云 曾是 被召唤 到 这 早晨 法庭 到 支付 他的 尊重
[tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
to the Emperor .
到 这 皇帝 .

来召云太师早朝见驾，

[hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [kɪŋ] [ɪn] ['lɪŋ'nɑːn] .
He was to be appointed king in Lingnan .
他 曾是 到 是 任命 国王 在 岭南 .

要命他到岭南封王，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['juːnək] [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔːsbæk] , ['kæriɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
An imperial eunuch arrived on horseback , carrying an imperial decree .
一个 帝国 宦官 到达的 在 马背 , 携带 一个 帝国 法令 .

内监捧旨飞马而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌʌnprə'vəʊkt] [stɔːmz] [ə'raɪz] ,
Unprovoked storms arise ,
无端挑衅 暴风雨 出现 ,

无端风浪起，

['fɪʃɪŋ] [aʊt] ['trʌb(ə)l] .
Fishing out trouble .
钓鱼 出去 麻烦 .

钓出是非来。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ten] : - [ə'feə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , - , [ænd; ənd]
Chapter Ten : Yunwen's affair with the Emperor's brother - in - law , Diaohu , and
章 十 : - 事务 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , - , 和
[hɪz; ɪz] [fɔːst] ['mærɪdʒ] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi]
his forced marriage to a young lady
他的 强制 婚姻 到 一个 年轻的 女士

第十回 云文私通国舅 刁虎强聘千金

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[əʊld] ['wʊdkʌtə(r)]
Old woodcutter
老的 樵夫

老樵夫，

['tʃɒpɪŋ] ['faɪəwʊd] [maɪ'self]
Chopping firewood myself
切碎 柴 我

自砍柴，

['bʌndld] [paɪn] [triːz]
Bundled pine trees
捆绑式 松树 树木

捆青松、

['klʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] ['ləʊkəst] [triː] .
Clutching a green locust tree .
紧握 一个 绿色的 刺槐 树 .

挟绿槐。

[waɪld] [græs] [grəʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɔːtəm] ['maʊntənz] .
Wild grasses grow outside the autumn mountains .
荒野 草 生长 外部 这 秋天 山脉 .

茫茫野草秋山外，

['mɔnjumənts] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['desələt] [greɪvz] ['evriweə(r)] .
Monuments have become desolate graves everywhere .
纪念碑 有 变得 荒凉 坟墓 到处 .

丰碑到处成荒冢。

[ðə; ði] ['pɪlə(r)] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] , [laɪz] ['kʌvəd] [ɪn] [griːn] [mɒs] .
The Huabiao pillar , a thousand feet high , lies covered in green moss .
这 华表 支柱 , 一个 千 脚 高的 , 谎言 涵盖 在 绿色的 苔藓 .

华表千寻卧碧苔，

[ðə; ði] [stəʊn] [hɔːs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] [ɪz][səʊ] ['wɪkɪd] .
The stone horse in front of the grave is so wicked .
这 石头 马 在 正面 的 这 严重 是 所以 邪恶 .

坟前石马刁么坏。

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][juːz][speə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [waɪn] .
It's better to use spare money to buy wine .
它是 更好的 到 使用 空闲的 钱 到 买 葡萄酒 .

倒不如闲钱沽酒，

[drʌŋk]
Drunk
醉

醉醺醺，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
They returned home .
他们 返回 家 .

径归来。

[raɪt] [tjuːn] (['pleɪɪŋ] [wɪð] ['tʃɪldrən])
Right tune (playing with children)
正确的 调 (玩耍 和 孩子们)

右调（耍孩儿）

[lets] [set] [ə'saɪd]['aɪd(ə)l] [tɔːk] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's set aside idle talk for now .
我们来吧 放 旁边 闲置的 讲话 为了 现在 .

暂剪闲言，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

词归正传。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['juːnəks] [ðen] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , ['kæriɪŋ] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The four eunuchs then mounted their horses , carrying the imperial edict .
这 四 太监 然后 安装 他们的 马匹 , 携带 这 帝国 法令 .

话说那四个内监捧了圣旨上马，

['ɑːftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ] - [geɪt] ,
After exiting Zhangyi Gate ,
后 退出 - 门 ,

出了彰义门，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - - .
They came to Taohuadian Luoxianzhuang .
他们 来了 到 - - .

奔桃花店落贤庄而来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They arrived at the village gate in no time .
他们 到达的 在 这 村庄 门 在 不 时间 .

不一时早到庄前，

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [məʊt] ,
Crossing the moat ,
十字路口 这 护城河 ,

越过壕河，

[hiː; hi] [,dis'maunt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
He dismounted at the gate .
他 下马 在 这 门 .

到门前下马。

[ə; eɪ] ['geɪtkiːpə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
A gatekeeper informed the Grand Tutor .
一个 守门人 知情的 这 盛大 导师 .

有门公通报太师，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] [tuː; tə] [rɪ'siːv]
The Grand Tutor hurriedly ordered an incense table to be set up to receive
这 盛大 导师 匆匆 订购 一个 香 桌子 到 是 放 向上 到 收到
[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
the imperial decree .
这 帝国 法令 .

太师忙命摆香案接旨。

[ðə; ði] ['riːdɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] [waɪl] ['niːlɪŋ] .
The reading has been completed while kneeling .
这 阅读 有 到过 完全的 尽管 跪着 .

跪听宣读已毕，

[ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['suːpəvaɪzə(r)] [sed] :
The internal supervisor said :
这 内部的 导师 说 :

内监道：

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [grænd] ['tjuːtə(r)] !
Congratulations , Grand Tutor !
恭喜！ , 盛大 导师 !

“恭喜太师，

" [ðen] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Then come with me to court to meet the Emperor . "
" 然后 来 和 我 到 法庭 到 见面 这 皇帝 . "

就同咱家入朝见驾去罢。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnəks] .
The Grand Tutor then entered the inner palace with the eunuchs .
这 盛大 导师 然后 进入 这 内 宫殿 和 这 太监 .

太师遂同内监入内廷。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ðæt] [ə; eɪ] [brə'keɪd] [stuːl] [biː; bi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [hɪm] .
The Emperor ordered that a brocade stool be offered to him .
这 皇帝 订购 那 一个 锦缎 凳子 是 提供 到 他 .

天子命锦墩赐坐。

[ðə; ði] [tiː] ['sɜːvɪs] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The tea service has been completed .
这 茶 服务 有 到过 完全的 .

赐茶已毕，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [ju'eɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd]
" Today , the kings of the Southern Yue have come to pay tribute and
" 今天 , 这 国王 的 这 南方 岳 有 来 到 支付 贡 和

[rɪ'kwest] ['taɪtlz] . "
request titles . "
要求 标题 . "

“今有南粤诸王前来进贡讨封，

[ai] , [ðə; ði]['empərə(r)] , [rɪ'flekt] [ɒn] [maɪ] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [ɪn'fiːf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [haɪ] .
I , the Emperor , reflect on my mistakes and enfeoff the King of Hai .
我 , 这 皇帝 , 反映 在 我的 错误 和 封地 这 国王 的 嗨 .

朕思过海封王，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
It is a great responsibility .
它 是 一个 伟大的 责任 .

乃重大之任，

['əʊnli] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ðə; ði]['tælənt][ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['mɪnɪstə(r)][kæn; kən][duː; də] [ðɪs] .
Only someone with the talent of an old minister can do this .
仅有的 某人 和 这 天赋 的 一个 老的 部长 能 做 这 .

非老卿之才不可。

[ai] [naʊ] [kə'mɑːnd] [juː; jʊ] [nɒt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːd] [wɜːk] .
I now command you not to complain of your hard work .
我 现在 命令 你 不是 到 抱怨 的 你的 难的 工作 .

今命卿休辞劳苦，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [seɪm] [gruːp] [ɒv; əv] ['envɔi] .
That is , the same group of envoys .
那 是 , 这 相同的 团体 的 使节 .

即同来使一行，

" [ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [bɪ'stəʊ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] [ə'pɒn] [juː; jʊ] . "
" I will certainly bestow a generous reward upon you . "
" 我 将要 当然 赐给 一个 慷慨的 报酬 之上 你 . "

自当厚赐。”

[ðə; ði] [grænd]['tjuːtə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Grand Tutor reported :
这 盛大 导师 据报道 :

太师奏道：

" [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli] [wʌn] , [ai][hæv; həv] [biːn] [sent] [hɪə(r)] . "
" By the grace of the Holy One , I have been sent here . "
" 经过 这 优雅 的 这 圣 一 , 我 有 到过 发送 这里 . "

“蒙圣恩差使，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I possibly disobey ?
如何 可以 我 可能 违 ?

臣焉敢不遵？

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] ['heɪlɪŋ] ['maʊntənz] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] .
But the journey to the Hailing Mountains is long and arduous .
但 这 旅行 到 这 欢呼 山脉 是 长的 和 艰巨 .

只是此去海岭遥遥，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kæn; kən] [rɪ'tɜːn]
It is unknown whether it will take three to five years before he can return
它 是 未知 无论 它 将要 拿 三 到 五 年 前 他 能 返回
[tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
to the capital .
到 这 首都 .

不知三年五载方得回朝。

[maɪ]['fæməli] [naʊ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] .
My family now lives in the countryside .
我的 家庭 现在 生活 在 这 农村 .

臣今家宅落乡，

[ɔːl] ['haʊshəʊld] ['mætəz] ,
All household matters ,
全部 家庭 事情 ,

凡一切家事，

[pliːz] [grɑːnt] [dɪ'vaɪn] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fə'bɪd] .
Please grant divine permission to forbid .
请 授予 神圣的 允许 到 禁止 .

求圣恩禁止，

[nəʊ] ['kɔːtiə(r)] [ɪz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['entə(r)][ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkts] [ɪ'steɪt] [wɪ'ðaʊt] [ˌɔːθəraɪ'zeɪʃ(ə)n] ;
No courtier is permitted to enter a subject's estate without authorization ;
不 朝臣 是 允许 到 进入 一个 主题的 财产 没有 授权 ;

无许一切朝臣擅入臣庄；

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] ['maɪnə(r)] ['mætəz] ,
If there are any minor matters ,
如果 那里 是 任何 次要的 事情 ,

倘有小事，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ðem; ðəm] . "
" It will have to wait until I return to distribute them . "
" 它 将要 有 到 等待 直到 我 返回 到 分发 他们 . "

亦须俟臣回来发放。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] . "
" If that's the case . "
" 如果 那就是 这 案件 . "

“既如此。

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
I hereby issue an imperial edict ,
我 特此 问题 一个 帝国 法令 ,

朕降旨一道，

" [ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːθəraɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [fə'bɪd] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I hereby authorize you to forbid it . "
" 我 特此 授权 你 到 禁止 它 . "

赐卿禁止便了。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
The Grand Tutor thanked the Emperor and returned home .
这 盛大 导师 谢谢 这 皇帝 和 返回 家 .

太师谢恩回家，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] - :
He instructed Young Master Yunwen :
他 指示 年轻的 掌握 - :

吩咐公子云文道：

['ɑːftə(r)][ai] [ə'raɪvd] ,
After I arrived ,
后 我 到达的 ,

“我去后，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] .
You must take care of household chores .
你 必须 拿 关心 的 家庭 家务 .

尔须照应家务，

[duː; də][nɒt] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] .
Do not move it .
做 不是 移动 它 .

不可乱动。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'griːd] .
The young master agreed .
这 年轻的 掌握 同意 .

公子答应。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [held] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [həʊm] .
The young master held a farewell banquet at his home .
这 年轻的 掌握 握住 一个 告别 宴会 在 他的 家 .

公子治家宴饯行。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
The emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子降诏，

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['envɔɪ] [huː] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] - .
The Grand Tutor was the same envoy who came with the King of Nanyue .
这 盛大 导师 曾是 这 相同的 使者 WHO 来了 和 这 国王 的 - .

太师即同南粤王的来使，

[ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [siːl] ,
In exchange for the imperial seal ,
在 交换 为了 这 帝国 海豹 ,

赍了皇封御札，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] [ænd; ənd] [set] [ɒf] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
He resigned from court and set off on his journey .
他 辞职 从 法庭 和 放 离开 在 他的 旅行 .

辞朝上路去了。

[hiː; hi] [wɪl] [ɪk'spleɪn] ['leɪtə(r)] .
He will explain later .
他 将要 解释 之后 .

后自有交代，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [prɪns] - [met] [wɪð] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dɪstənt] ['dʒɜːni] .
Furthermore , it is said that Prince Yunwen met with the Grand Tutor on his distant journey .
此外 , 它 是 说 那 王子 - 遇见 和 这 盛大 导师 在 他的 遥远 旅行 .

再言公子云文见太师远出，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌʌnrɪ'streɪnd] .
He was unrestrained .
他 曾是 不受约束的 .

他无拘管，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [steɪ] [həʊm] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [tuː; tə] ['stʌdi] .
He didn't even stay home with Young Master Yan to study .
他 没有 甚至 停留 家 和 年轻的 掌握 严 到 学习 .

也不陪雁公子在家读书，

[hiː; hi] ['wɔndə] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] ['evri] [deɪ] .
He wanders around outside every day .
他 漫游 大约 外部 每一个 天 .

每日在外游荡。

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [teɪks] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [tʃɔː(r)z] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
This young master Yan takes care of the household chores morning and evening .
这 年轻的 掌握 严 需要 关心 的 这 家庭 家务 早晨 和 晚上 .

这雁公子转早晚照应家务，

[hiː; hi] [sɜːvd] ['mɪsɪz] . [jʌn] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜː(r); wə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['mʌðə(r)] .
He served Mrs . Yun as if she were his own mother .
他 服务 太太 . 云 作为 如果 她 是 他的 自己的 母亲 .

侍奉云太太犹如亲母，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['tʃerɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] .
The lady cherished it very much .
这 女士 珍爱 它 非常 很多 .

夫人十分爱惜。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

- [θɔːts] :
Yunwen's Thoughts :
- 想法 :

云文思想：

" [sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][kɪ'əʊtəʊ] ,
" Since arriving in Kyoto ,
" 自从 抵达 在 京都 ,

“自到京都，

[ai]['nevə(r)]['iːv(ə)n] [gɒt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
I never even got to go to the capital to have some fun .
我 绝不 甚至 得到 到 去 到 这 首都 到 有 一些 乐趣 .

也没有到京城畅快顽耍一次，

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] [tə'deɪ] .
Nothing to do today .
没有什么 到 做 今天 .

今日无事，

" [lets] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] [ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ['leɪtə(r)] . "
" Let's play it safe and talk about it again later . "
" 我们来吧 玩 它 安全的 和 讲话 关于 它 再次 之后 . "

不如顽顽再讲。”

[səʊ][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [wen] [hɑːn'lɪn] .
So he went into the city to see Wen Hanlin .
所以 他 去 进入 这 城市 到 看 温 韩林 .

遂走进城去看文翰林。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He took his leave of his wife .
他 采取 他的 离开 的 他的 妻子 .

辞了夫人，

[ai] [brɔːt] - .
I brought Antong .
我 带来 - .

带了安童，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [hɔːs] ,
Riding a fine horse ,
骑术 一个 美好的 马 ,

骑了骏马，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ['veri] ['ɜːli] .
They set off from home for the city very early .
他们 放 离开 从 家 为了 这 城市 非常 早期的 .

绝早动身离家往城而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [fʌn] ,
Just for a bit of fun ,
只是 为了 一个 少量 的 乐趣 ,

只为一番闲戏耍，

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [aɪl] [biː; bi] [ɪm'brɔɪld] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
From now on , I'll be embroiled in trouble .
从 现在 在 , 患病的 是 深陷其中 在 麻烦 .

从今牵惹是非来。

[naʊ] , [jʌn] [wen] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Now , Yun Wen entered the city .

现在 , 云 温 进入 这 城市 .

话说那云文进得城来，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .

The streets were bustling with activity .

这 街道 是 繁华 和 活动 .

只见大街上闹热非常。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ,

During the proper course of action ,

期间 这 恰当的 课程 的 行动 ,

正行之时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['restrɒnt] [ə'pɪəd] .

Suddenly a restaurant appeared .

突然 一个 餐厅 出现 .

忽见一座酒楼，

['veri] ['elɪgənt] ,

Very elegant ,

非常 优雅的 ,

十分幽雅，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

He then dismounted and went inside .

他 然后 下马 和 去 里面 .

便下马入内，

[pɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [siːt] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .

Pick a large seat and sit down .

挑选 一个 大的 座位 和 坐 向下 .

拣一个大座头坐下。

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :

The bartender stepped forward and asked :

这 调酒师 步 向前 和 问 :

酒保上前问道：

" [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [stɪl] [drɪŋks] [ə'ləʊn] . "

" The old man still drinks alone . "

" 这 老的 男人 仍然 饮料 独自的 . "

“大爷还是自饮，

[ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['triːtɪŋ] [ˌjuː 'es] ?

Or are you treating us ?

或者 是 你 治疗 我们 ?

还是请客？”

[jʌn] - :

Yun Wendao :

云 - :

云文道：

" ['drɪŋkɪŋ] [ə'ləʊn] . "

" Drinking alone . "

" 喝 独自的 . "

“自饮。”

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [set] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .

The bartender set out the dishes .

这 调酒师 放 出去 这 菜肴 .

酒保摆上肴馔，

[tuː] [jʌŋ] [kɔːti'zænz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [tuː; tə]['ɒfə(r)] [waɪn] .
Two young courtesans came from the left and right to offer wine .
二 年轻的 妓女 来了 从 这 左边 和 正确的 到 提供 葡萄酒 .

左右来了两个少年歌妓把盏。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Yunwen ,
之上 看到 - ,

云文一见，

[bəʊn] [sɒft] [ænd; ənd] ['tendən] ['tendə(r)] ,
Bone soft and tendon tender ,
骨 柔软的 和 肌腱 投标 ,

骨软筋酥，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
He then invited them to sit down and drink together .
他 然后 受邀 他们 到 坐 向下 和 喝 一起 .

便叫并坐而饮。

[ðə; ði] [tuː] [kɔːti'zænz] [sæŋ] [tuː] [ʃɔːt] [sɔːŋz] [ɪn] [swiːt] , ['delɪkət] ['vɔɪsɪz] .
The two courtesans sang two short songs in sweet , delicate voices .
这 二 妓女 唱 二 短的 歌曲 在 甜的 , 精美的 声音 .

那两个歌妓咽喉娇声滴滴的唱了两套小曲。

[ðə; ði] [ɪ'moʊʃnz] [wiː; wi] [ʃeəd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tens] .
The emotions we shared were intense .
这 情绪 我们 共享 是 激烈的 .

正饮的情浓，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [kɔːlz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] .
Suddenly , a chorus of shouts and calls could be heard from above and below .
突然 , 一个 合唱 的 喊叫 和 呼叫 可以 是 听到 从 多于 和 以下 .

忽听得上下一派吆喝之声，

[ðə; ði]['bɑːtendə(r)] ['hʌrid] [,ʌp'steəz] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] - :
The bartender hurried upstairs and said to Yunwen :
这 调酒师 慌忙 楼上 和 说 到 - :

酒保忙上楼向云文道：

" [aɪ][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] ! "
" I apologize for offending you ! "
" 我 道歉 为了 犯罪 你 ! "

“小人得罪！

[sɜː(r)] , [pliːz] [muːv] [ə'saɪd] .
Sir , please move aside .
先生 , 请 移动 旁边 .

大爷让一让，

['ɑːftə(r)][wiː; wi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊə(r)] [siːts] [tuː; tə] [iːt] ,
After we moved to the lower seats to eat ,
后 我们 已搬 到 这 降低 座位 到 吃 ,

移席在下面吃罢，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [drɪŋk] .
An official has come to drink .
一个 官方的 有 来 到 喝 .

有位官人来饮酒哩。”

- ['lɪsnd] ,
Yunwen listened ,
- 听着 ,

云文听了，

[ʒɑːŋ] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
Zhang is the son of the Grand Tutor .
张 是 这 儿子 的 这 盛大 导师 .

仗是太师的公子，

[wɪð] [ə; eɪ] [kwɪk] [glɑːns] ,
With a quick glance ,
和 一个 快的 瞥一眼 ,

双眼一转，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wɒt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [nɒt] ? "
" What official position or not ? "
" 什么 官方的 位置 或者 不是 ? "

“甚么官儿不官儿，

[hiː; hi] [iːts] [hɪz; ɪz] .
He eats his .
他 吃 他的 .

他吃他的，

[aɪl] [iːt] [maɪn] !
I'll eat mine !
患病的 吃 矿 !

我吃我的！”

[waɪl] ['ɑːgjuːɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] ,
While arguing with the bartender ,
尽管 争论 和 这 调酒师 ,

正同酒保争论，

[hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fʊtsteps] [ɒn][ðə; ði] [steəz] .
heard the sound of footsteps on the stairs .
听到 这 声音 的 脚步声 在 这 楼梯 .

听得楼梯声响，

[θriː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [ʌp] .
Three people came up .
三 人们 来了 向上 .

上来三个人，

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɜːp(ə)l] - [gəʊld] [kraʊn] .
The first one wore a purple - gold crown .
这 第一的 一 穿着 一个 紫色的 - 金子 王冠 .

第一个头戴紫金冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] [dres] [ɪm'brɔɪdəd] [wɪð] ['drægənz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] , [ʃiː; ʃi] [stʊd] [tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] .
Wearing a bright red dress embroidered with dragons and flowers , she stood tall and straight .
穿着 一个 明亮的 红色的 裙子 绣花 和 龙 和 花朵 , 她 站立 高的 和 直的 .

身穿大红团龙绣花直摆，

[ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [belt] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A white jade belt was tied around his waist .
一个 白色的 玉 腰带 曾是 系 大约 他的 腰部 .

腰系白玉带，

[hiː; hi] [ɪz] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
He is twenty years old .
他 是 二十 年 老的 .

有二十岁的年纪。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] ['hedskɑːf] .
The second one wore a large red headscarf .
这 第二 一 穿着 一个 大的 红色的 头巾 .

第二个头戴大红将巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [bluː] [ɪm'brɔɪdəd] ['ærəʊ] - ['pætənd] [rəʊb] ,
Wearing a royal blue embroidered arrow - patterned robe ,
穿着 一个 皇家 蓝色的 绣花 箭 - 图案 长袍 ,

身穿宝蓝绣花箭衣，

[ə; eɪ] ['fiːnɪks] [belt] [wɒz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [weɪst] .
A phoenix belt was tied around her waist .
一个 凤凰 腰带 曾是 系 大约 她 腰部 .

腰系鸾带，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ə'raʊnd] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
They are also around thirty years old .
他们 是 还 大约 三十 年 老的 .

也有三十内外的年纪。

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌn] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [lait] - ['kʌləd] [skweə(r)] [skɑːf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
The third one wore a light - colored square scarf on his head .
这 第三 一 穿着 一个 光 - 有色 正方形 围巾 在 他的 头 .

第三个头戴元色方巾，

[drest] [ɪn] [ə; eɪ] [dʒeɪd] - ['kʌləd] [streɪt] [skɜːt] ,
Dressed in a jade - colored straight skirt ,
穿着 在 一个 玉 - 有色 直的 裙子 ,

身穿玉色直摆，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['θɜːti] - [faɪv] [ɔː(r)] ['θɜːti] - [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
He was about thirty - five or thirty - six years old .
他 曾是 关于 三十 - 五 或者 三十 - 六 年 老的 .

有三十五六岁的年纪。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðiːz] [θriː] [ɑː(r); ə(r)] ?
Do you know who these three are ?
做 你 知道 WHO 这些 三 是 ?

你道这三个是谁呢?

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['dʒɪn'pɪŋz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
The first one was Diao Hu , the second son of Xi Jinping's brother - in - law .
这 第一的 一 曾是 刁 胡 , 这 第二 儿子 的 习 金平的 兄弟 - 在 - 法律 .

那第一个乃是习国舅的次子刁虎。

[ðə; ði] ['sekənd] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [bɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] — [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] [huː] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'lɪʃə] [kə'mɑːndə(r)] .
The second was Zhang Ying , the nephew of Zhang Bin of the Ministry of Justice — originally a military officer who served as a militia commander .
这 第二 曾是 张 英 , 这 侄子 的 张 垃圾桶 的 这 部 的 正义 — 起初 一个 军队 官 WHO 服务 作为 一个 民兵 指挥官 .

第二个乃是刑部张宾的侄子张英---本是个武职团练使出身的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['ruːɪnd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Because the matter ruined the official position .
因为 这 事情 毁坏 这 官方的 位置 .

因为事坏了官，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [tuː; tə] [help] [hɪm] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] .
He came to ask the Imperial Uncle Diao to help him with something .
他 来了 到 问 这 帝国 叔叔 刁 到 帮助 他 和 某物 .

来求刁国舅代他谋干的。

[ðə; ði] [θɜːd] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['penɪləs] ['hæŋə(r)] - [ɒn] .
The third one was a penniless hanger - on .
这 第三 一 曾是 一个 身无分文 衣架 - 在 .

那第三个乃是一位帮闲穷酸，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [baʊ] .
His surname is Bao .
他的 姓 是 包 .

姓包，

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The character is complete .
这 特点 是 完全的 .

字成，

[hiː; hi] [spend] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['pleɪɪŋ] [wɪð] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['rezɪdəns] .
He spends his days playing with Diao Hu at the Diao residence .
他 花费 他的 天 玩耍 和 刁 胡 在 这 刁 住宅 .

每日在刁府陪伴刁虎顽耍，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['ʃeɪmləs] ['skaʊndrəl] .
But he was a shameless scoundrel .
但 他 曾是 一个 不要脸 恶棍 .

却是个无耻的小人。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [went] [ˌʌp'steəz] .
The three of them then went upstairs .
这 三 的 他们 然后 去 楼上 .

那时三人上得楼来，

['siːɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [hɑːf] - [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] ,
Seeing that Yunwen was half - drunk with wine ,
看到 那 - 曾是 一半 - 醉 和 葡萄酒 ,

见云文吃酒半酣，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrs] .
They were there , shouting and cursing .
他们 是 那里 , 喊叫 和 咒骂 .

在那里喝骂。

[dɪˈaʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [rɔːd] [ɪn] [ˈfjʊəri] :
Diao Hu roared in fury :
刁 胡 咆哮 在 愤怒 :

刁虎大怒道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [ˈbɑːstəd; ˈbæstəd] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did this bastard come from ? "
" 在哪里 做过 这 混蛋 来 从 ? "

"这是那里来的野种?

" [tel] [maɪ] [men] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmænə(r)] ! "
" Tell my men to take him back to the manor ! "
" 告诉 我的 男人 到 拿 他 后退 到 这 庄园 ! "

叫左右与我带回庄去！"

\- [ˈɔːlsəʊ] [kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
Yunwen also cursed :
\- 还 被诅咒的 :

云文也骂：

" [weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] , [juː; jʊ] [ˈvɪlən] ? "
" Where did you come from , you villain ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 你 恶棍 ? "

"你是何处来的恶棍？"

[tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfæməli] [ˈmembəz] [tuː; tə] " [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wɪð] [ˌem ˈiː] ! "
Tell your family members to " come to the village with me ! "
告诉 你的 家庭 成员 到 " 来 到 这 村庄 和 我 ! "

叫家人"也与我带上庄去！"

[ðə; ði] [ˈpækɪdʒ] [wɒz; wəz] [pleɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
The package was placed to the side .
这 包裹 曾是 放置 到 这 边 .

那包成在旁，

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] - [wɜːdz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] ,
Hearing that Yunwen's words had a reason ,
听力 那 - 字 有 一个 原因 ,

听得云文说话有因，

[hiːz] [ˈsʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ˈbækgraʊnd] .
He's someone with a distinguished background .
他是 某人 和 一个 杰出的 背景 .

是个有来头的，

[hiː; hi] [ðen] [pəˈsweɪdɪd] [dɪˈaʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [tuː; tə] [stɒp] , [ˈseɪɪŋ] :
He then persuaded Diao Hu to stop , saying :
他 然后 被说服 刁 胡 到 停止 , 说 :

便劝住刁虎道：

" [ˈsekənd] [ˈmɑːstə(r)] , [pliːz] [dəʊnt] [get] [ˈæŋgri] . "
" Second Master , please don't get angry . "
" 第二 掌握 , 请 不 得到 生气的 . "

"二爷不要动气，

[ðɪs] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [drʌŋk] .
This person is drunk .
这 人 是 醉 .

这位吃醉了，

[ðeɪ] ['prɒbəbli] [doʊnt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] .
They probably don't recognize the Second Master .
他们 大概 不 认出 这 第二 掌握 .

想是不认得二爷，

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk] [hɪm] .
Let me ask him .
让 我 问 他 .

让晚生问他一问。”

[hiː; hi] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands in greeting to Yunwen and said :
他 然后 杯状 他的 双手 在 问候 到 - 和 说 :

便向云文拱拱手道：

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] ?
May I ask your honorable name ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ?

“请问足下尊姓大名?

[ðeəz; ðəz][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] [ɪ'steɪt] . . .
There's some kind of estate . . .
有 一些 种类 的 财产 . . .

有个甚么庄子，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [maɪ] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [wɪð] [juː; jʊ] ?
Are you taking my second master with you ?
是 你 采取 我的 第二 掌握 和 你 ?

要带我家二爷去呢？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːskɪŋ] ?
What are you asking ?
什么 是 你 问 ?

“你问着甚?

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ˌem 'iː] ,
If you ask me ,
如果 你 问 我 ,

如要我说，

[juː; jʊ][mʌst; məst][stænd] [fɜːm] .
You must stand firm .
你 必须 站立 公司 .

你须站稳了。

[maɪ] [ɪ'steɪt] ,
My estate ,
我的 财产 ,

我这庄子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [həʊm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['mɪnɪstə(r)] ['pɜːsənəli] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌrənt] ['empərə(r)] .
It is the retirement home of a virtuous minister personally appointed by the current emperor .
它 是 这 退休 家 的 一个 有德行的 部长 亲自 任命 经过 这 当前的 皇帝 .

是当今皇上钦赐贤臣养老庄，

[ɪm'pɪəriəl] [siːl]
Imperial seal
帝国 海豹

御笔亲封，

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['pəʊstɪd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The notice was posted in front of the village .
这 注意 曾是 发布 在 正面 的 这 村庄 .

告示贴在庄前，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə]
Even the entire court of civil and military officials were not allowed to
甚至 这 全部的 法庭 的 民用 和 军队 官员 是 不是 允许 到
['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
enter without permission .
进入 没有 允许 .

连满朝文武也不许擅入，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɑːsk] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Are you going to ask me if I want to eat it ? "
" 是 你 去 到 问 我 如果 我 想 到 吃 它 ? "

吃你问么？”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Diao Hu heard this ,
刁 胡 听到 这 ,

刁虎听了，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道：

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['mɪstə(r)] . [jʌnz] - .
It is Mr . Yun's Luoxianzhuang .
它 是 先生 . 云的 - .

是云老先生的落贤庄了。

[sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['mænə(r)] ,
Since you are aware of the power and prestige of your Luoxian Manor ,
自从 你 是 意识到的 的 这 力量 和 声望 的 你的 罗县 庄园 ,

你既知你落贤庄的威风，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [maɪ] ['tai'piŋ]
They should also hear about the advantages and disadvantages of my Taiping
他们 应该 还 听到 关于 这 优势 和 缺点 的 我的 太平
['vɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

也该闻我太平庄的利害。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ðæt] ['tai'piŋ] [ɪz] ['æktʃuəli] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] . "
" That Taiping is actually the son of the Imperial Uncle Diao . "
" 那 太平 是 实际上 这 儿子 的 这 帝国 叔叔 刁 . "

“那太平在乃是刁国舅的，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
She was in love with my father .
她 曾是 在 爱 和 我的 父亲 .

与我家父相好，

[waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [smel] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why don't you smell it ?
为什么 不 你 闻 它 ?

怎么不闻？”

[baʊ] [tʃɛŋ] ['lɪsnd] ,
Bao Cheng listened ,
包 程 听着 ,

包成听了，

['lɑːfɪŋ] [aʊt] [laʊd]
Laughing out loud
笑 出去 大声

哈哈大笑，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[juː; jʊ] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['iːvnli] [mætʃt] [ɪn] [welθ] .
You two are evenly matched in wealth .
你 二 是 均匀地 匹配 在 财富 .

你二人身家相敌，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [jʌŋ] ['mɑːstəz] .
They are all young masters .
他们 是 全部 年轻的 大师 .

都是公子。

[doʊnt] [ækt] [aʊt] [ɒv; əv] [spaɪt] .
Don't act out of spite .
不 行为 出去 的 尽管如此 .

不要赌气，

[kʌm] [ɒn] , [kʌm] [ɒn] !
Come on , come on !
来 在 , 来 在 !

来来来，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['drɪŋkɪŋ] .
A group of people drinking .
一个 团体 的 人们 喝 .

一堆儿饮酒，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] !
Wouldn't that be much more enjoyable !
不会 那 是 很多 更多的 令人愉悦 !

岂不更畅快些么！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[baʊ] [tʃɛŋ] ['pʊld] [jʌn] [wen] ,
Bao Cheng pulled Yun Wen ,
包 程 拉 云 温 ,

包成扯了云文，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ['pʊld] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] .
Zhang Ying pulled Diao Hu .
张 英 拉 刁 胡 .

张英扯了刁虎，

[ðə; ði][fɔː(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] [ə'gen] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
The four exchanged greetings again and sat down .
这 四 交换 问候 再次 和 卫星 向下 .

四人重新叙礼坐下。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [ðen] ['ɔːdəd] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kɔːti'zænz] [tuː; tə] [kʌm] [ˌʌp'steəz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm]
Diao Hu then ordered several more courtesans to come upstairs to keep him
刁 胡 然后 订购 一些 更多的 妓女 到 来 楼上 到 保持 他
['kʌmpəni] [waɪl] [hiː; hi][dræŋk] .
company while he drank .
公司 尽管 他 喝 .

刁虎吩咐又叫了几名歌妓上楼陪酒。

[ðə; ði][fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [pɑːst] [ə'raʊnd] [kʌps] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [təʊst] .
The four people passed around cups and exchanged toasts .
这 四 人们 通过了 大约 杯子 和 交换 祝酒 .

四人传杯换盏，

['veri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

十分欢畅。

[ðæt] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['strɒŋhəʊld] [ɪn][ðə; ði] ['brɒθl] ['dɪstrɪkt] .
That Diao Hu was the leader of a stronghold in the brothel district .
那 刁 胡 曾是 这 领导者 的 一个 据点 在 这 妓院 区 .

那刁虎乃花柳行中寨主，

[ðɪs] [jʌn] [wen] [ɪz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [gæŋ] .
This Yun Wen is the vanguard of the wine and women gang .
这 云 温 是 这 先锋 的 这 葡萄酒 和 女性 帮派 .

这云文乃酒色队里先锋，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
In addition to Zhang Ying ,
在 添加 到 张 英 ,

再加上张英、

[baʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] .
Bao Cheng and his companion became increasingly accommodating .
包 程 和 他的 伴侣 成为 日益 适应性强 .

包成二人益发迎合，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [rəʊ'mæns] [ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] .
Let's talk about romance and nature .
我们来吧 讲话 关于 浪漫 和 自然 .

谈些风花雪月，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [red] - [lait] ['dɪstrɪkts] [ænd; ənd] [red] - [lait] ['dɪstrɪkts] .
Let's talk about the red - light districts and red - light districts .
我们来吧 讲话 关于 这 红色的 - 光 地区 和 红色的 - 光 地区 .

说些柳巷花街，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
They are truly kindred spirits .
他们 是 真的 亲属 烈酒 .

真个情投意合。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After drinking for half a day ,
后 喝 为了 一半 一个 天 ,

饮了半日，

[baʊ] [tʃɛŋ] [ɑːskt] :
Bao Cheng asked :
包 程 问 :

包成问道：

" [hæz; həz] ['grænpɑː] [jʌn] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz] [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ? "
" Has Grandpa Yun offered his congratulations on the engagement ? "
" 有 爷爷 云 提供 他的 恭喜！ 在 这 订婚 ? "

“云大爷可曾恭喜聘亲呢？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ɪts] ['əʊnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ['wɒnts] [,em 'iː] [tuː; tə] ['stʌdi] . "
" It's only because my father wants me to study . "
" 它是 仅有的 因为 我的 父亲 想要 我 到 学习 . "

“只因家父要我读书，

[ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] ['fɔːməli] ['mærid] .
They have not yet been formally married .
他们 有 不是 然而 到过 正式地 已婚 .

尚未联姻。”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[dʒʌst] [laɪk] [,em 'iː] , ['mɑːstə(r)] [dɪ'ɑʊ] .
Just like me , Master Diao .
只是 喜欢 我 , 掌握 刁 .

与我刁二爷一样。

[haʊ'evə(r)] , [wʌn] [mʌst; məst] ['ɔːlsəʊ] [hæv; həv] [aʊt'stændɪŋ] ['kærəktə(r)] .
However , one must also have outstanding character .
然而 , 一 必须 还 有 杰出的 特点 .

只是也要人品出众、

" [,aɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] . "
" It has to be a good match in terms of social standing . "
" 它 有 到 是 一个 好的 匹配 在 条款 的 社会的 常设 . "

门当户对才可呢。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [haɪ] [nəʊt] .
They parted on a high note .
他们 分手了 在 一个 高的 笔记 .

当日尽欢而散。

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ,
Before leaving ,
前 离开 ,

临行，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [met] [wɪð] [dɒŋ] .
Diao Hu met with Dong .
刁 胡 遇见 和 董 .

刁虎会了东。

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

['brʌðə(r)] [jʌn] ,
Brother Yun ,
兄弟 云 ,

“云兄，

[lets] [get] [tə'geðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Let's get together tomorrow .
我们来吧 得到 一起 明天 .

明日来一聚。”

[jʌn] - ;
Yun Wendao ;
云 - ;

云文道；

[jes] .
Yes .
是的 .

“是了。”

[iːtʃ] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
Each time on the same day .
每个 时间 在 这 相同的 天 .

当日各回。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [huː] [wɒz; wəz] ['triːtɪŋ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [drɪŋks] [ə'gen] .
It was Diao Hu who was treating everyone to drinks again .
它 曾是 刁 胡 WHO 曾是 治疗 每个人 到 饮料 再次 .

又是刁虎请酒。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连数日，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['evriwʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'raʊnd] .
It was all because of Diao Hu inviting everyone to play around .
它 曾是 全部 因为 的 刁 胡 邀请 每个人 到 玩 大约 .

都是刁虎邀众人顽耍。

[jʌn] [wen] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yun Wen thought to himself :
云 温 想法 到 他自己 :

云文想道：

[ai] ['bɒðəd] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] .
I bothered him a few times .
我 烦恼 他 一个 很少 时代 .

“我扰了他几次，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .
It's time to restore his things .
它是 时间 到 恢复 他的 事物 .

也该复他个东才是。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['letə(r)] .
He then ordered his family to bring the letter .
他 然后 订购 他的 家庭 到 带来 这 信 .

遂命家人拿帖，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
Invite the three of them to the manor for drinks .
邀请 这 三 的 他们 到 这 庄园 为了 饮料 .

请他三人到庄饮酒。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [hæz; həz] [gɒn] .
The servant boy has gone .
这 仆人 男生 有 已消失 .

家童去了。

\- [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] :
Yunwen then went inside and reported to the lady :
\- 然后 去 里面 和 据报道 到 这 女士 :

云文遂入内禀夫人道：

" ['sevrəl] [ɒv; əv] [maɪ] [frendz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəmz] . "
" Several of my friends have come to the manor to see the plum blossoms . "
" 一些 的 我的 朋友们 有 来 到 这 庄园 到 看 这 李子 花朵 . "

“今有几位相好来庄看梅花，

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
Let's have a chat in the back garden .
我们来吧 有 一个 聊天 在 这 后退 花园 .

在后园一叙。

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [hæz; həz] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [juː; jʊ] .
Your son has come specifically to inform you .
你的 儿子 有 来 具体来说 到 通知 你 .

孩儿特来禀明。”

[ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老夫人道：

" [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n][ɪz] ['pɜːfɪktli] [faɪn] . "
" Enjoying flowers and drinking wine in the back garden is perfectly fine . "
" 享受 花朵 和 喝 葡萄酒 在 这 后退 花园 是 完美 美好的 . "

"在后园看花饮酒不妨，

[dʒʌst] [ə'vɔɪd] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [wɪð] [ðəʊz] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] ['piːp(ə)l] .
Just avoid associating with those unimportant people .
只是 避免 关联 和 那些 不重要 人们 .

只是不要搭那等不要紧的人来往，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [wʌnz] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
It is contrary to one's character and reputation .
它 是 相反 到 一个人的 特点 和 名声 .

与品行名誉有乖，

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ! "
important ! "
重要的 ! "

要紧！"

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

"晓得。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
He then ordered his servants to tidy up the garden .
他 然后 订购 他的 仆人 到 整齐的 向上 这 花园 .

遂命家丁收拾花园，

[ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Arrange a banquet .
安排 一个 宴会 .

安排筵席，

['bɪzi]
Busy
忙碌的

忙忙碌碌，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[wen] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [hɜːd] [ðə; ði] [njuːz] . . .
When Young Master Yan heard the news . . .
什么时候 年轻的 掌握 严 听到 这 消息 . . .

那雁公子闻知消息，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz][maɪ] ['neməsɪs] .
That scoundrel is my nemesis .
那 恶棍 是 我的 复仇女神 .

这刁贼是我的对头，

[ɪf] [juː; jʊ] [njuː] [ai][wɒz; wəz][hɪə(r)] ,
If you knew I was here ,
如果 你 知道 我 曾是 这里 ,

倘然知道我在此，

[ˌwʊdnt] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] ?
Wouldn't they also be placed under house arrest ?
不会 他们 还 是 放置 在下面 房子 逮捕 ?

岂不也拿去软禁?

[maɪ] [laɪf] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)] [ðen] .
My life was in danger then .
我的 生活 曾是 在 危险 然后 .

那时性命不保。

[let] [ˌem 'iː][skeə(r)] - [ə; eɪ] [bɪt] ,
Let me scare Yunwen a bit ,
让 我 吓 - 一个 少量 ,

等我唬云文一唬，

[hiː; hi] [ðen] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
He then proceeded to the garden .
他 然后 继续 到 这 花园 .

再作道理.”遂入花园，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Yunwen ,
之上 看到 - ,

见了云文，

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[ai] [hɜːd] [juː; jʊ][ɪn'vaɪtɪd] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː][tuː; tə] [drɪŋk] [tə'deɪ] .
I heard you invited Diao Hu to drink today .
我 听到 你 受邀 刁 胡 到 喝 今天 .

闻你今日请刁虎吃酒，

[ɪf] [juː; jʊ] [njuː] [ai][wɒz; wəz][hɪə(r)] ,
If you knew I was here ,
如果 你 知道 我 曾是 这里 ,

倘若知我在此，

['iːv(ə)n][juː; jʊ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
Even you took it then .
甚至 你 采取 它 然后 .

那时连你拿去，

[ðeɪ] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [ɪz] ['hɑːrbərɪŋ] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
They say your family is harboring rebels .
他们 说 你的 家庭 是 窝藏 叛军 .

说你家窝藏反叛，

[tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [tə'geðə(r)]
To be punished together
到 是 受到惩罚 一起

一同治罪，

[wɒt] ['hæpənd] [ðen] ?
What happened then ?
什么 发生 然后 ?

那时怎了?

[ai] [θɪŋk] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðæt] ['skaʊndrəl] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [fɜːst] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [liːv] .
I think I should kill that scoundrel Diao Hu first before I leave .
我 思考 我 应该 杀 那 恶棍 刁 胡 第一的 前 我 离开 .

不如我先杀了刁虎这厮再走，

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] ['ɪmplɪkeɪt] [juː; jʊ] . "
I'm afraid I'll implicate you . "
我是 害怕的 患病的 牵连 你 . "

又恐连累你呢。”

\- [wɒz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] .
Yunwen was terribly frightened .
\- 曾是 可怕 害怕 .

云文这一吓非同小可，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [ˌɪntə'viːnd] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly intervened and said :
他 迅速地 介入 和 说 :

连忙插手道：

" [doʊnt] [wɒnt] !
" don't want !
" 不 想 !

“不要！

[doʊnt] [wɒnt] !
don't want !
不 想 !

不要！

[ai] [woʊnt] [tel] [juː; jʊ] .
I won't tell you .
我 惯于 告诉 你 .

我又不说出你来，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [nəʊ] ?
How could he know ?
如何 可以 他 知道 ?

他如何会知道?

[ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] .
I knew it .
我 知道 它 .

就晓得，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
He didn't dare to come and get it .
他 没有 敢 到 来 和 得到 它 .

他也不敢来拿，

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ,
rest assured ,
休息 保证 ,

放心，

[rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ! "
rest assured ! "
休息 保证 ! "

放心！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

[ðæts] ['set(ə)ld] [ðen] .
That's settled then .
那就是 定居 然后 .

“如此就是了。”

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː]
Diao Hu
刁 胡

刁虎、

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,

张英、

['pækɪdʒd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['piːp(ə)l] ,
Packaged for three people ,
包装好的 为了 三 人们 ,

包成三个人，

[hiː; hi] [led] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['sɜːvənts] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] .
He led a dozen or so servants on horseback to the Yun residence .
他 引领 一个 打 或者 所以 仆人 在 马背 到 这 云 住宅 .

带领家丁十数骑马到了云府，

\- [rɪ'siːvd] [hɪm] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Yunwen received him and paid his respects .
\- 已收到 他 和 有薪酬的 他的 尊重 .

云文接进见礼。

[ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'vaɪdɪd] .
The guests have been divided .
这 客人 有 到过 分割 .

分宾已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kæʒuəl] [wɜːdz] ,
After exchanging a few casual words ,
后 交换 一个 很少 随意的 字 ,

叙了几句闲话，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
Then we went to the garden .
然后 我们 去 到 这 花园 .

就到花园。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
Upon entering the garden ,
之上 进入 这 花园 ,

一进花园，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [plʌm] ['blɔsəmz] .
All that could be seen was a patch of plum blossoms .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 修补 的 李子 花朵 .

只见一片梅花，

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['freɪgrəns] [wɒfts] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] .
A pleasant fragrance wafts through the air .
一个 令人愉快的 香味 飘动 通过 这 空气 .

清香扑鼻，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt] ['skætəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [plʌm] [triː] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
The four of them sat scattered under the plum tree to watch .
这 四 的 他们 卫星 疏散 在下面 这 李子 树 到 手表 .

四个人就散坐在梅花树下来观看。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [plʌm] [triː] .
There is a small pavilion under the plum tree .
那里 是 一个 小的 亭 在下面 这 李子 树 .

那梅花树下有一小亭，

[nemd] - [pə'vɪliən]
Named Liuxiang Pavilion
命名 - 亭

名为留香亭，

['kləʊsli] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [meɪkʌp] ,
Closely facing the young lady's makeup ,
密切 面向 这 年轻的 女士的 化妆品 ,

紧对小姐妆搂，

[bɪ'ləʊ] [ɪz][æn; ən][ɪə(r)][kə'næl] ['liːdɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .
Below is an ear canal leading inside .
以下 是 一个 耳朵 运河 领导 里面 .

下面有耳门通内。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [gest] [ðæt] [deɪ] .
The young lady was unaware that she had a guest that day .
这 年轻的 女士 曾是 不知情 那 她 有 一个 客人 那 天 .

那当日小姐不知有客，

['əʊpən][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə][əd'maɪə(r)][ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Open the window to admire the plum blossoms .
打开 这 窗户 到 钦佩 这 李子 花朵 .

推开楼窗赏梅。

[wɜːdz] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːmd] [wɪ'ðaʊt] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
Words cannot be formed without coincidences .
字 不能 是 形成 没有 巧合 .

无巧不成词，

[bʌt; bət][dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
But Diao Hu was sitting in the pavilion .
但 刁 胡 曾是 坐着 在 这 亭 .

却好刁虎坐在亭子上，

['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ai] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['pɪərɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [plʌm] ['blɔsəmz] .
Looking up , I saw the young lady peering out the window at the plum blossoms .
寻找 向上 , 我 锯 这 年轻的 女士 窥视 出去 这 窗户 在 这 李子 花朵 .

抬头看见小姐推窗探着梅花,

['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] ['ɑːmənd] [aɪz]
Truly beautiful eyebrows and almond eyes
真的 美丽的 眉毛 和 杏仁 眼睛

真是柳眉杏眼、

[dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks]
Jade - like face and peach - like cheeks
玉 - 喜欢 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊

玉面桃腮,

[æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ləʊtəs] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] ['wɔːtə(r)] ,
As beautiful as a lotus emerging from water ,
作为 美丽的 作为 一个 莲花 新兴 从 水 ,

艳如出水芙蓉,

['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Very beautiful .
非常 美丽的 .

十分清丽。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [ðæt] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [siːn] .
It would be better if that cunning tiger were not seen .
它 会 是 更好的 如果 那 狡猾 老虎 是 不是 已见 .

那刁虎不见犹可,

[ə'pɒn] [fɜːst] ['miːtɪŋ] ,
Upon first meeting ,
之上 第一的 会议 ,

一见之时,

[wɪð] [sɒft] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['tendə(r)] ['tendənz] ,
With soft bones and tender tendons ,
和 柔软的 骨头 和 投标 肌腱 ,

就骨软筋酥、

[səʊl] ['drɪftɪŋ]
Soul drifting
灵魂 漂流

神魂飘荡,

['lʊkɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] ['tɪltɪd] [bæk] .
Looking up with their faces tilted back .
寻找 向上 和 他们的 面孔 斜 后退 .

仰着脸朝上望。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] ['sʌmwʌn] ,
As soon as the young lady saw someone ,
作为 很快 作为 这 年轻的 女士 锯 某人 ,

小姐一见有人,

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kləʊzd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
He quickly closed the window .
他 迅速地 关闭 这 窗户 .

连忙将楼窗一掩,

[ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['meɪdsɜːvənt] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] .
She and her maidservant slipped inside .
她 和 她 女仆 滑倒了 里面 .

同丫鬟闪进去了。

[ðɪs] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)] [kept] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][maɪnd] .
This cunning tiger kept something in mind .
这 狡猾 老虎 保留 某物 在 头脑 .

这刁虎心中留意。

[suːn] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [sɜːvd] ;
Soon the wine was served ;
很快 这 葡萄酒 曾是 服务 ;

不一时摆上酒来；

[ðeɪ] [dræŋk] [waɪn] [æt; ət] - [pə'vɪliən] .
They drank wine at Liuxiang Pavilion .
他们 喝 葡萄酒 在 - 亭 .

就在留香亭上饮酒。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɑːskt] [ɪn'tenʃənəli] :
Diao Hu asked intentionally :
刁 胡 问 故意 :

刁虎有意问道：

" ['brʌðə(r)] [jʌn] , [meɪ] [ai][ɑːsk] . . . "
" Brother Yun , may I ask . . . "
" 兄弟 云 , 可能 我 问 . . . "

“请问云兄，

[haʊ] ['meni] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [hæv; həv] ?
How many relatives and servants does your family have ?
如何 许多 亲属 和 仆人 做 你的 家庭 有 ?

尊府有几位亲丁？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

[ðæt] [ɪz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ,
That is my father ,
那 是 我的 父亲 ,

就是家父、

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] ,
My mother and I ,
我的 母亲 和 我 ,

家母二人，

['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [frɒm; frəm] [maɪ] [dɔːm] .
younger sister from my dorm .
年轻 姐姐 从 我的 宿舍 .

一个舍妹。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [hæz; həz][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] ['ɒfəd] [hɜː(r); hə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ? "
" Has your sister offered her congratulations ? "
" 有 你的 姐姐 提供 她 恭喜! ? "

“令妹可曾恭喜？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] . . . "
" My father was at a banquet in the past . . . "
" 我的 父亲 曾是 在 一个 宴会 在 这 过去的 . . . "

“昔日家君在酒席上，

[hiː; hi][hæd; həd] [wʌns] ['prɒmɪst] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [dʒɒŋ] - , [tuː; tə] [dʒɒŋ] - .
He had once promised his son , Zhong Shanyu , to Zhong Mingke .
他 有 一次 承诺 他的 儿子 , 钟 - , 到 钟 - .

曾许过那钟鸣珂之子钟山玉。

[dɪ'spaɪt] [ðɪs] ['steɪtmənt] ,
Despite this statement ,
尽管 这 陈述 ,

虽有此言，

['sevrəl] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Several years have passed since then .
一些 年 有 通过了 自从 然后 .

至今数年，

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] .
And come to offer betrothal gifts .
和 来 到 提供 订婚 礼物 .

并来纳聘。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] ? "
" Could it be that he was ordered to make peace with the barbarians ? "
" 可以 它 是 那 他 曾是 订购 到 制作 和平 和 这 野蛮人 ? "

“莫非那奉旨和番、

[wɒz; wəz][hiː; hi][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] , [ðə; ði] ['nɔːðən] ['sensə(r)] [huː] [ˌəʊvə'sɔː] [ðə; ði]
Was he the son of Zhong Pei , the Northern Censor who oversaw the
曾是 他 这 儿子 的 钟 裴 , 这 北方 审查 WHO 监督 这
[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] ?
construction of the Great Wall ?
建造 的 这 伟大的 墙 ?

修长城的北御史钟佩的儿子么？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [əʊ'keɪ] , [əʊ'keɪ] . "
" Okay , okay . "
" 好的 , 好的 . "

“好好好，

['fɔːtʃənətli] , [ai] [dɪd] [nɒt] [ək'sept] [hɪz; ɪz] ['ɒfə(r)] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
Fortunately , I did not accept his offer of marriage .
幸运的是 , 我 做过 不是 接受 他的 提供 的 婚姻 .

幸而未曾受他之聘，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlməʊst] ['ruːɪnd] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstərz] [laɪf] .
It almost ruined your sister's life .
它 几乎 毁坏 你的 姐妹 生活 .

险些儿害了令妹的终身。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sensə(r)] .
Zhong Pei was just a poor censor .
钟 裴 曾是 只是 一个 贫穷的 审查 .

那钟佩不过是个穷御史，

[sɪns] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ,
Since the mission ,
自从 这 使命 ,

自从出使之后，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [j'iəz] .
There has been no news for four or five years .
那里 有 到过 不 消息 为了 四 或者 五 年 .

四五年没有消息，

- [ʒaʊbeɪ] [hæz; həz] [dɪsə'pɪəd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
Lianjia Xiaobei has disappeared without a trace .
- 小北 有 消失 没有 一个 痕迹 .

连家小杯无踪影了。

[ðɪs] [greɪt] [wɔːl] ,
This Great Wall ,
这 伟大的 墙 ,

这万里长城，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [wʌn] [jɪə(r)] ?
Will it be finished in one year ?
将要 它 是 完成的 在 一 年 ?

那一年修得完?

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [ai] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
In the future , I will never be able to return home .
在 这 未来 , 我 将要 绝不 是 有能力的 到 返回 家 .

将来是不得归家了。

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依我愚见，

[jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [hæz; həz] [riːtʃt] ['mærɪdʒəbl] [eɪdʒ] .
Your younger sister has reached marriageable age .
你的 年轻 姐姐 有 达到 婚 年龄 .

令妹年已及笄，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][hæz; həz] [grəʊn] [əʊld] .
Your father has grown old .
你的 父亲 有 生长 老的 .

令尊又老了，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪʃ] ['suːnə(r)] .
It's time to make a wish sooner .
它是 时间 到 制作 一个 希望 很快 .

也该早许一个，

['iːkwəl] ['steɪtəs] ,
Equal status ,
平等的 地位 ,

门户相当，

" [æt; ət] [liːst] [jɔː(r); jə(r)]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [hɪm] . "
" At least your elder brother will have someone to look after him . "
" 在 至少 你的 长老 兄弟 将要 有 某人 到 看 后 他 . "

尊兄也有个照应。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

['blesɪd; blest] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [stəʊn] ,
Blessed with gold and stone ,
蒙福 和 金子 和 石头 ,

蒙赐金石，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [etʃt] [ɪn][maɪ] [hɑːt] .
This should be etched in my heart .
这 应该 是 蚀刻 在 我的 心 .

当铭肺腑。”

[baʊ] [tʃɛŋ] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Bao Cheng said from the side :
包 程 说 从 这 边 :

包成在旁道：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] . "
" Wait for the young man to act as matchmaker . "
" 等待 为了 这 年轻的 男人 到 行为 作为 媒人 . "

“等晚生来做媒，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['sekənd] ['mɑːstə(r)][dɪ'ɑʊ] ,
If it were given to Second Master Diao ,
如果 它 是 给定 到 第二 掌握 刁 ,

若是许了刁二爷，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [gʊd] [mætʃ] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
They are indeed a good match in terms of social standing .
他们 是 的确 一个 好的 匹配 在 条款 的 社会的 常设 .

倒是门当户对，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['mærɪdʒ] .
It can be described as a perfect marriage .
它 能 是 描述 作为 一个 完美的 婚姻 .

可谓十二分美满姻缘。

[æz; əz][ðə; ði] ['prɒvɜːb] [sez] :
As the proverb says :
作为 这 谚语 说道 :

俗语说：

[ðəʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tɔːrtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [lɪt] ,
Though a thousand torches are lit ,
尽管 一个 千 火炬 是 点燃 ,

虽打千条火把，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeəz; ðəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] !
I'm afraid there's nowhere to find it yet !
我是 害怕的 有 无处 到 寻找 它 然而 !

只怕还没处寻着呢！

[ɪn] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

在晚生看，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I am overjoyed .
我 是 欣喜若狂 .

十分之喜。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [lɔːd] [dɪ'ɑʊ] [ɪz] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Moreover , Lord Diao is the emperor's brother - in - law ,
而且 , 主 刁 是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

况且刁千岁堂堂国舅，

[ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] , [woʊnt] [ðeɪ] [ˌrekə'mend] ['grænpɑː] [jʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
In the future , won't they recommend Grandpa Yun for a high - ranking official position ?
在 这 未来 , 惯于 他们 推荐 爷爷 云 为了 一个 高的 - 排行 官方的 位置 ?

将来怕不保举云大爷做个大大的官儿吗？

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ə'laʊ] [iːtʃ] ['pɑːti] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ?
Wouldn't that allow each party to look out for each other ?
不会 那 允许 每个 派对 到 看 出去 为了 每个 其他 ?

岂不各有照应？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [best] . "
" That would be the best . "
" 那 会 是 这 最好的 . "

“如此最妙。

[ai] [dʒʌst] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [θɪŋks] .
I just don't know what my mother thinks .
我 只是 不 知道 什么 我的 母亲 思考 .

只是不知家母意下如何。”

[ðæt] [baʊ] - :
That Bao Chengdao :
那 包 - :

那包成道：

" [ˈʌŋk(ə)l] [jʌn] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪˈsteɪkən] ! "
" Uncle Yun , you are mistaken ! "
" 叔叔 云 , 你 是 错误 ! "

“云大爷差矣！

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈseɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ˈeldɪst] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfæməli] .
There is an eldest son in the family .
那里 是 一个 长子 儿子 在 这 家庭 .

家有长子，

[steɪt] [ˈmɪnɪstə(r)] .
State Minister .
状态 部长 .

国有大臣。

[ðə; ði] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
The Grand Tutor is not at home .
这 盛大 导师 是 不是 在 家 .

太师爷不在府上，

[ɪts] [ɔːl] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [naʊ] .
It's all up to the old man now .
它是 全部 向上 到 这 老的 男人 现在 .

就是大爷做主了，

[ɪz] [ðeə(r)] [ˈeniθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ?
Is there anything wrong with it ?
是 那里 任何事物 错误的 和 它 ?

有甚不妥的么？”

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [sed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Zhang Ying said from the side :
张 英 说 从 这 边 :

张英在旁道：

" [əʊld] [baʊ] [ˈæktɪd] [æz; əz] [ˈmætʃmeɪkə(r)] . "
" Old Bao acted as matchmaker . "
" 老的 包 行动 作为 媒人 . "

“老包做媒，

" [aɪl] [ɑːsk] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)l] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ɒv; əv] [ˈdʒʌstɪs] , [tuː; tə] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [ˈmærɪdʒ] . "
" I'll ask my uncle , a high - ranking official in the Ministry of Justice , to vouch for my marriage . "
" 患病的 问 我的 叔叔 , 一个 高的 - 排行 官方的 在 这 部 的 正义 , 到 担保 为了 我的 婚姻 . "

等我请家叔刑部大堂来保亲。”

[dɪˈaʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [aɪm] [əˈfreɪd] [ai] [kænt] [əˈfɔːd] [tuː; tə] [əˈsəʊsieɪt; əˈsəʊʃieɪt] [wɪð] [juː; jʊ] ! "
" I'm afraid I can't afford to associate with you ! "
" 我是 害怕的 我 不能 买得起 到 联系 和 你 ! "

“只怕高攀不起呀！”

[ɔːl] [fɔː(r)] [lɑːft] .
All four laughed .
全部 四 笑了 .

四人皆笑。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After eating for a while ,
后 吃 为了 一个 尽管 ,

又吃了一会，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][wɒz; wəz]['haɪdɪŋ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Unbeknownst to them , Young Master Yan was hiding behind the pavilion .
不知不觉 到 他们 , 年轻的 掌握 严 曾是 隐藏 在后面 这 亭 .

不防雁公子躲在亭子之后，

['lɪs(ə)n] ['keəfəli] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] .
Listen carefully to each one .
听 小心 到 每个 一 .

一一听个明白，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ai] [wɪl] ['pʌnɪʃ] [ðɪs] [luːd] [biːst] , "
" I will punish this lewd beast , "
" 我 将要 惩治 这 猥亵 兽 , "

“我把这淫荡畜生，

[ai]['nevə(r)] [njuː] [aɪ'd] [rʌn] ['ɪntuː][hɪm] !
I never knew I'd run into him !
我 绝不 知道 ID 跑步 进入 他 !

不知那一日撞在我手里！”

[səʊ] [ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
So they went inside .
所以 他们 去 里面 .

遂进去了。

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] .
The four of them ate until they were completely drunk .
这 四 的 他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 .

四人只吃得酩酊大醉，

[ðen] [ðeɪ] [went] [ðeə(r)] ['seprət] [weɪz] .
Then they went their separate ways .
然后 他们 去 他们的 分离 方式 .

然后各散不表。

[ðen] , [wen] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
Then , when Diao Hu returned to his residence ,
然后 , 什么时候 刁 胡 返回 到 他的 住宅 ,

再言那刁虎回府，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['mærɪdʒ] [wɪð] [baʊ] [tʃɛŋ] .
They discussed marriage with Bao Cheng .
他们 讨论 婚姻 和 包 程 .

同包成商议谋婚。

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] - [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] [tə'mɒrəʊ] . "
" Please invite Yunwen to Taipingzhuang for drinks tomorrow . "
" 请 邀请 - 到 - 为了 饮料 明天 . "

“明日请云文来太平庄饮酒，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wʌrid] [ðæt] [hiː; hi][woʊnt] [raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [tʃɑːt] ?
Are you worried that he won't write down his birth chart ?
是 你 担心 那 他 惯于 写 向下 他的 出生 图表 ?

还怕他不写下庚帖不成么?

['sekənd] ['mɑːstə(r)] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [tʃɑːt] .
Second Master received his birth chart .
第二 掌握 已收到 他的 出生 图表 .

二爷得了他庚帖，

[ðæts] [ə; eɪ]['hænd(ə)l] ,
That's a handle ,
那就是 一个 处理 ,

便是个把柄，

[dʒʌst] [tʃuːz] ['eni] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
Just choose any day to get married .
只是 选择 任何 天 到 得到 已婚 .

随便择日迎娶就是了，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ə'freɪd] [hiːl] [flai] [ə'weɪ] ?
Are you afraid he'll fly away ?
是 你 害怕的 地狱 飞 离开 ?

难道还怕他飞上天不成么？”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Diao Hu heard this ,
刁 胡 听到 这 ,

刁虎听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [kept] ['preɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] :
He kept praising it without stopping :
他 保留 赞扬 它 没有 停止 :

不住嘴连连赞道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" What a brilliant plan ! "
" 什么 一个 杰出的 计划 ! "

“真真好计！

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计!

['iːv(ə)n] [ɪf] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌrezə'rektɪd] ,
Even if Zhuge Liang were to be resurrected ,
甚至 如果 诸葛亮 梁 是 到 是 复活 ,

虽诸葛复生,

[ɪts] [stɪl] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɪn][ten] ['θaʊz(ə)nd] .
It's still far from enough to be one in ten thousand .
它是 仍然 远的 从 足够的 到 是 一 在 十 千 .

尚万不及一,

[juː; jʊ]['truːli] [ɪm'pres] [ˌem 'iː] !
You truly impress me !
你 真的 令人印象深刻 我 !

真教小弟佩服死了!”

[səʊ] [ðeɪ] ['taidi] ['evriθɪŋ] [ʌp][æz; əz] [plænd] .
So they tidied everything up as planned .
所以 他们 整理好 一切 向上 作为 计划 .

遂依计各样收拾得现现成成,

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] .
Send someone to invite them .
发送 某人 到 邀请 他们 .

叫人去请。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日,

- [ə'raɪvd] [ɒn] ['hɔːsbæk] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Yunwen arrived on horseback early in the morning .
- 到达的 在 马背 早期的 在 这 早晨 .

云文骑马清早就到。

[tɜːn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来,

- [ɪz]['əʊnli][fɔː(r)] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] - .
Luoxianzhuang is only four miles away from Taipingzhuang .
- 是 仅有的 四 英里 离开 从 - .

这落贤庄离太平庄只有四里之遥,

[wʌn] [ɪz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] .
One is north of Peach Blossom Shop .
一 是 北 的 桃 开花 店铺 .

一在桃花店北,

[wʌn] [ɪz] [saʊθ] [ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] .
One is south of Peach Blossom Shop .
一 是 南 的 桃 开花 店铺 .

一在桃花店南。

[wen] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
When Yunwen arrived at the village ,
什么时候 - 到达的 在 这 村庄 ,

那时云文到庄,

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
Diao Hu came to greet him from afar .
刁 胡 来了 到 迎接 他 从 远方 .

刁虎远远来迎，

[ðə; ði] [tuː] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The two rode side by side into the village .
这 二 骑 边 经过 边 进入 这 村庄 .

二人并辔入庄，

[ðeɪ] [ˌdis'maunt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
They dismounted in the backyard of the imperial palace .
他们 下马 在 这 后院 的 这 帝国 宫殿 .

到行宫后院下马。

[ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The ceremony of entering the hall and paying respects has been completed .
这 仪式 的 进入 这 大厅 和 付费 尊重 有 到过 完全的 .

登堂行礼已毕，

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [ə'gen] [tuː; tə] ['bɒðə(r)] [ˌem 'iː] ? "
" What brings you here again to bother me ? "
" 什么 带来 你 这里 再次 到 打扰 我 ? "

“何事又来多扰？”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[haʊ] [deə(r)] [ai] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌkɒndɪ'send] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
It would be extremely disrespectful for you to condescend to come here .
它 会 是 极其 不尊重 为了 你 到 屈尊 到 来 这里 .

屈驾甚为不恭，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['vɪzɪtəz] [tə'deɪ] .
But there are no visitors today .
但 那里 是 不 访客 今天 .

但今日并无外客，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tɔːk] .
I would like to invite you , sir , to come over for a talk .
我 会 喜欢 到 邀请 你 , 先生 , 到 来 超过 为了 一个 讲话 .

特请尊兄来对面谈谈。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['vɪzɪtɪd] ['emprəs] [daɪaʊs] ['pæləs] .
The two then visited Empress Diao's palace .
这 二 然后 到访 皇后 刁氏 宫殿 .

二人遂游玩了刁后的行宫。

['ɑːftə(r)] ['pleɪɪŋ] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
After playing around for half a day ,
后 玩耍 大约 为了 一半 一个 天 ,

顽耍了半日，

[ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
In the afternoon ,
在 这 下午 ,

下午时分，

[ðen] [set] [aʊt] [ðə; ði] [waɪn] .
Then set out the wine .
然后 放 出去 这 葡萄酒 .

就摆上酒来，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对酌。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [rɪ'gɑːdɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstərz] ['mærɪdʒ] , [wɪtʃ] [ai] ['menʃ(ə)nd] ['jestədeɪ] . . . "
" Regarding your sister's marriage , which I mentioned yesterday . . . "
" 关于 你的 姐妹 婚姻 , 哪个 我 提及 昨天 . . . "

“昨日所云令妹之姻，

[dɪd] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔː(r)] ?
Did you mention it before ?
做过 你 提到 它 前 ?

不知可曾言及？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [æz; əz] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [sed] , "
" As my younger brother said , "
" 作为 我的 年轻 兄弟 说 , "

“小弟言及，

[neɪz] ['mʌðə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
Nai's mother refused .
奈的 母亲 拒绝 .

奈家母不肯，

[ðə; ði] ['dɑːəʊ] [hæz; həz] [biːn] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [ʃeŋ] .
The Dao has been promised to Zhong Sheng .
这 道 有 到过 承诺 到 钟 盛 .

道已许钟生，

[ɪts] [ˌɪnkən'viːniənt] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
It's inconvenient to change .
它是 不方便 到 改变 .

不便更改。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sniə] :
Diao Hu sneered :
刁 胡 冷笑 :

刁虎冷笑道：

[ðæts] ['set(ə)ld] !
That's settled !
那就是 定居 !

“如此就是了！”

[hiː; hi] [ðen] [dræŋk] ['sevrəl] [mɔː(r)] [kʌps] .
He then drank several more cups .
他 然后 喝 一些 更多的 杯子 .

遂又饮数杯。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

" [ðə; ði] [mjuːt] [waɪn] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" The mute wine is hard to drink . "
" 这 沉默的 葡萄酒 是 难的 到 喝 . "

“哑酒难饮。”

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] :
He then gave the order :
他 然后 给予 这 命令 :

遂吩咐道：

" [kɔːl] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] . "
" Call my beloved concubine to drink . "
" 称呼 我的 心爱 妾 到 喝 . "

“叫我那爱姬来饮酒。”

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[tuː] [meɪdz] [led] [aʊt] [ə; eɪ] [ˌkɔːtɪ'zæn] .
Two maids led out a courtesan .
二 女佣 引领 出去 一个 妓女 .

两个小丫鬟引一个歌妓出来，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [drest] ['veri] ['elɪgəntli] .
She was dressed very elegantly .
她 曾是 穿着 非常 优雅地 .

打扮得十分清丽，

[wɪð] [lait] , ['ləʊtəs] - [laɪk] [steps] ,
With light , lotus - like steps ,
和 光 , 莲花 - 喜欢 步骤 ,

轻移莲步，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
They arrived at the table .
他们 到达的 在 这 桌子 .

到了席前。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [ðɪs] [ɪz] ['mɑːstə(r)] [jʌn] . "
" This is Master Yun . "
" 这 是 掌握 云 . "

“这云大爷便是，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Come quickly and pay your respects .
来 迅速地 和 支付 你的 尊重 .

快来见礼。”

[ðə; ði] ['sɒŋstrəs] [geɪv] [ə; eɪ] ['kɜːtsi] .
The songstress gave a curtsy .
这 女歌手 给予 一个 屈膝礼 .

那歌姬道了个万福。

[jʌn] [wen] ['hʌrɪdli] [sed] :
Yun Wen hurriedly said :
云 温 匆匆 说 :

云文忙道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

不敢。”

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tə'geðə(r)] .
He invited them to sit down and drink together .
他 受邀 他们 到 坐 向下 和 喝 一起 .

送一同坐下饮酒。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [jʌn] - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'bɔːtʃt] [mæn] ?
Who would have thought that Yun Wenben was a debauched man ?
WHO 会 有 想法 那 云 - 曾是 一个 放荡不羁 男人 ?

谁料这云文本是个酒色之徒，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɔːti'zænz] .
He was overjoyed upon seeing the courtesans .
他 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 妓女 .

见了歌妓便十分欢喜，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˌkɔːtɪ'zæn] [ə'gen] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] [ə'fekʃn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ?
How could this courtesan again express her affection with her eyes ?
如何 可以 这 妓女 再次 表达 她 感情 和 她 眼睛 ?

怎当这歌妓又以目送情，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['glɑːnsɪz] .
The two of them were only focused on exchanging glances .
这 二 的 他们 是 仅有的 专注 在 交换 眼神 .

他二人只顾眉来眼去，

[ðɪs] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)] [prɪ'tendɪd] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] .
This cunning tiger pretended not to know .
这 狡猾 老虎 假装 不是 到 知道 .

这刁虎只做不知。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [kʌps] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] ['sʌd(ə)nli] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [skriːn] :
After drinking a few more cups , a maidservant suddenly called out from behind the screen :
后 喝 一个 很少 更多的 杯子 , 一个 女仆 突然 称为 出去 从 在后面 这 屏幕 :

又饮了几杯．忽屏风背后有丫鬟叫道：

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)] , [kʌm] ['kwɪkli] ! [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Second Master , come quickly ! A letter from His Majesty has arrived . "
" 第二 掌握 , 来 迅速地 ! 一个 信 从 他的 威严 有 到达的 . "

“二爷快来．今有千岁的书信到了。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Diao Hu heard this ,
刁 胡 听到 这 ,

刁虎听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up and said :
他 匆匆 站立 向上 和 说 :

忙起身道：

" [aɪdʒi] ,
" Aiji ,
" 爱吉 ,

“爱姬，

['ɑːftə(r)] ['kiːpɪŋ] ['mɑːstə(r)] [jʌn] ['kʌmpəni] ,
After keeping Master Yun company ,
后 保持 掌握 云 公司 ,

陪好了云爷，

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [bæk] .
I'll be right back .
患病的 是 正确的 后退 .

我去去就来。”

[hiː; hi] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands in a gesture of respect and said :
他 然后 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 和 说 :

遂将手一拱道：

" [aɪm] ['sɒri] [tuː; tə] [ə'fend] ['brʌðə(r)] [jʌn] . "
" I'm sorry to offend Brother Yun . "
" 我是 对不起 到 得罪 兄弟 云 . "

“得罪云兄，

[aɪl] [biː; bi] ['hæpi] [tuː; tə][ə'blaɪdʒ] .
I'll be happy to oblige .
患病的 是 快乐的 到 必须 .

就来奉陪，

[doʊnt][biː; bi] [sə'praɪzd] .
Don't be surprised .
不 是 惊讶 .

少怪，

[doʊnt][biː; bi] [sə'praɪzd] .
Don't be surprised .
不 是 惊讶 .

少怪。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He hurriedly got up and went out .
他 匆匆 得到 向上 和 去 出去 .

忙起身出去，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [bɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] [wɒz; wəz]['loʊərd; 'laʊərd][frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
The bewitching array was lowered from the sky .
这 迷人的 大批 曾是 降低 从 这 天空 .

空中移下迷魂阵，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] , [jet] ['kænɒt] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði] [truːθ] .
They are cunning and treacherous , yet cannot discern the truth .
他们 是 狡猾 和 奸诈 , 然而 不能 辨别 这 真相 .

奸狡多端识不真。

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] , [dɪɑʊ] [ˌeɪtʃjuː] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Without further ado , Diao Hu went inside .
没有 更远 阿多 , 刁 胡 去 里面 .

不表刁虎进内去了，

[ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] [dræŋk] [wɪð] - .
The courtesan drank with Yunwen .
这 妓女 喝 和 - .

这歌妓同云文对饮，

[dræŋk] [tuː] ['glɑːsɪz] .
drank two glasses .
喝 二 眼镜 .

饮了两杯，

[ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] [dɪ'lɪbərətli] [flɜːt] [wɪð] [hɪm] .
The courtesan deliberately flirted with him .
这 妓女 故意地 调情 和 他 .

歌妓故意将眼送情，

[hiː; hi] ['ɜːnɪstli] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He earnestly urged the man to drink .
他 切实 敦促 这 男人 到 喝 .

殷勤劝酒。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[waɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [lʌst] .
Wine is the matchmaker for lust .
葡萄酒 是 这 媒人 为了 欲望 .

酒是色的媒人。

[ðɪs] [klaʊd] [tekst] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɜːθləs] [fɪ'lændərə(r)] .
This cloud text is a worthless philanderer .
这 云 文本 是 一个 毫无价值 花花公子 .

这云文本是个不长进的酒色之徒，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wʌn] ['pɒsəbli] [biː; bi] ['wɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˌkɔːtɪ'zæn] ?
How could one possibly be worthy of such a young courtesan ?
如何 可以 一 可能 是 值得 的 这样的 一个 年轻的 妓女 ?

怎当得这歌妓少年女子，

[tuː; tə] [fɔːn] ['əʊvə(r)] [ɪn] ['evri] [wei] ,
To fawn over in every way ,
到 讨好 超过 在 每一个 方式 ,

百般献媚，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [tʃɑːm]
Showing off one's charm
显示 离开 一个人的 魅力

卖弄风流，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['fəʊkəst] [ɒn] [flɜːrtɪŋ] [ænd; ənd] ['tiːzɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They were only focused on flirting and teasing each other .
他们 是 仅有的 专注 在 调情 和 戏弄 每个 其他 .

只顾眉来眼去的引逗，

- [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] [wɪð] [lʌst] .
Yunwen was burning with lust .
- 曾是 燃烧 和 欲望 .

云文心中欲火如焚，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][həʊld] [bæk] ?
How can we hold back ?
如何 能 我们 抓住 后退 ?

那里按捺得住?

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][hæz; həz] [gɒn] [ə'gen] .
Diao Hu has gone again .
刁 胡 有 已消失 再次 .

又见刁虎去了，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] .
Looking around , there was no one .
寻找 大约 , 那里 曾是 不 一 .

四顾无人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'kredəbli] [ɔː'deɪʃəs] .
He was incredibly audacious .
他 曾是 难以置信 大胆的 .

他就色胆如天，

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] :
He stood up and said to the courtesan :
他 站立 向上 和 说 到 这 妓女 :

起身向那歌妓道：

" [haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['leɪdi] ? "
" How old are you , young lady ? "
" 如何 老的 是 你 , 年轻的 女士 ? "

"小娘子青春几何了？"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dɪ'lɪbərətli] [held] [ʌp] [tuː] ['fɪŋgəz] .
The young lady deliberately held up two fingers .
这 年轻的 女士 故意地 握住 向上 二 手指 .

小娘子故意以两指一竖，

[ðen] ['sləʊli] [kʌp] [jɔː(r); jə(r)] [θʌm] [ænd; ənd]['ɪndeks]['fɪŋgə(r)] [tə'geðə(r)] [wʌns] .
Then slowly cup your thumb and index finger together once .
然后 缓慢地 杯子 你的 拇指 和 指数 手指 一起 一次 .

复以大二两指慢慢一拃，

[æz; əz] [ɪf] ['ɪnfɪnətli] [ʃaɪ] ,
As if infinitely shy ,
作为 如果 无限地 害羞的 ,

似若无限含羞，

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪz] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] .
It signifies the age of sixteen .
它 表示 这 年龄 的 十六 .

示以二八年华的意思。

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" ['wʌndəf(ə)l] ! "
" Wonderful ! "
" 精彩的 ! "

"妙呀，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][ˌem ˈiː] .
And he is the same age as me .
和 他 是 这 相同的 年龄 作为 我 .

且与小生同庚，

['ðer] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] .
They're a match made in heaven .
它们是 一个 匹配 制成 在 天堂 .

倒是天生一对。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] :
The woman said with a smile :
这 女士 说 和 一个 微笑 :

那女子带笑道：

" [aɪm] [ə'freɪd] ['sʌmθɪŋz] [nɒt] [raɪt] . "
" I'm afraid something's not right . "
" 我是 害怕的 某样东西 不是 正确的 . "

“只怕不对呀。”

- [ðen] [græbd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
Yunwen then grabbed his hand and said :
- 然后 抓住 他的 手 和 说 :

云文便一把扯住他的手道：

" [ai] [ɪn'sɪst] [ɒn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [peə(r)] . "
" I insist on having a perfect pair . "
" 我 坚持 在 拥有 一个 完美的 一对 . "

“偏要求对一对。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

女子道：

" ['siːɪŋ] ['piːp(ə)l] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [siː] , "
" Seeing people come in and see , "
" 看到 人们 来 在 和 看 , "

“看人进来看见，

" [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [ðæt] [ruːm] . "
" I'll go with you to that room . "
" 患病的 去 和 你 到 那 房间 . "

我和你到那房中去。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yunwen was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

云文大喜，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɔːm] [ruːm] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
They then went to a warm room next to the hall .
他们 然后 去 到 一个 温暖的 房间 下一个 到 这 大厅 .

遂到厅旁一间暖房内，

[hiː; hi] [ðen] ['luːs(ə)nd] [hɪz; ɪz] [belt] .
He then loosened his belt .
他 然后 松动 他的 腰带 .

便解衣带。

[waɪl] [hɑːf] - ['hɑːrtɪdli] [rɪ'zɪstɪŋ] ,
While half - heartedly resisting ,
尽管 一半 - 衷心地 抵抗 ,

正在半推半就之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['maɪkə] [skriːn] .
Suddenly , a loud shout came from behind the mica screen .
突然 , 一个 大声 喊 来了 从 在后面 这 云母 屏幕 .

忽闻云母围屏后一声大喝，

[træns'fɜː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Transfer out of Diao Hu ,
转移 出去 的 刁 胡 ,

转出刁虎，

['liːdɪŋ] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Leading Zhang Ying ,
领导 张 英 ,

带领张英、

[baʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðə(r)z] ,
Bao Cheng and two others ,
包 程 和 二 其他的 ,

包成二人，

[blɒk] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Block the door .
堵塞 这 门 .

拦住房门。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [held] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ɪn] [hænd] .
Diao Hu held his sword in hand .
刁 胡 握住 他的 剑 在 手 .

刁虎执剑在手，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wɒt] [æn; ən] [ʌn'greɪtf(ə)l] [retʃ] ! "
" What an ungrateful wretch ! "
" 什么 一个 忘恩负义 可怜虫 ! "

“好不识抬举的东西，

[ai] [kən'sɪdə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] .
I consider you a close friend .
我 考虑 你 一个 关闭 朋友 .

我把你当为心腹之友，

[ænd; ənd] ['triːtɪd] [æz; əz] [æn; ən] ['ɒnəd] [gest] .
And treated as an honored guest .
和 治疗 作为 一个 荣幸 客人 .

并以上宾看待，

[huː] [njuː] [juː; jʊ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['hɪpəkrɪt] !
Who knew you were a hypocrite !
WHO 知道 你 是 一个 伪君子 !

谁知你是个衣冠禽兽！

[ɔː'deɪʃəs] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'striːm] ,
audacious in the extreme ,
大胆的 在 这 极端 ,

胆大包天，

[hiː; hi] ['əʊpənli] [mɒkt] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] !
He openly mocked my beloved concubine !
他 公然 嘲笑 我的 心爱 妾 !

公然戏我爱妾！

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] [fjuːd] .
This is an irreconcilable feud .
这 是 一个 不可调和的 世仇 .

真是不共戴天之仇，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [fə'givn] !
How can this be forgiven !
如何 能 这 是 已原谅 !

如何可恕！”

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] ['menəsɪŋli] .
He swung his sword menacingly .
他 摇摆 他的 剑 威胁地 .

恶狠狠的就执剑砍来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[kɑːst][jɔː(r); jə(r)] ['fɪʃɪŋ] [laɪn]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Cast your fishing line into the river .
投掷 你的 钓鱼 线 进入 这 河 .

江边撒下钓鱼线，

[ðə; ði] ['preʃəs] [fɪʃ] [hæz; həz] [biːn] [kɔːt] [ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [net] .
The precious fish has been caught and brought into the net .
这 宝贵的 鱼 有 到过 捕捉 和 带来 进入 这 网 .

钓得宝鱼入网来。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To know what happens next ,
到 知道 什么 发生 下一个 ,

欲知后来端的，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ɪ'lev(ə)n] : [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['dʒentlmən] [ɪk'splɔː(r)] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ɪn] [ə'ləʊn] ; [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['kɔːzɪz] [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ]
Chapter Eleven : The Foolish Gentleman Explores Peach Blossom Inn Alone ; Young Master Yan Causes a Scene at Taiping Village
章 十一 : 这 愚蠢 绅士 探索 桃 开花 客栈 独自的 ; 年轻的 掌握 严 原因 一个 场景 在 太平 村庄

第十一回 刁相公独探桃花店 雁公子一闹太平庄

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] ['dainəstiz] ,
Following the Tang and Yu dynasties ,
下列的 这 唐 和 于 王朝 ,

追唐虞，

[ðə; ði] ['dɪstənt] [ˌeks aɪ 'eɪ][ænd; ənd] [jɪn] ['dainəstiz] ,
The distant Xia and Yin dynasties ,
这 遥远 夏 和 阴 王朝 ,

远夏殷，

['iːstən] [dʒəʊ] ['dɪnəsti]
Eastern Zhou Dynasty
东 周 王朝

卷东周，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] [tʃɪn] ['dɪnəsti] .
They entered the tyrannical Qin Dynasty .
他们 进入 这 强横 秦 王朝 .

入暴秦。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ænd; ənd] ['ænekst; ə'nekst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The seven kingdoms vied for supremacy and annexed each other .
这 七 王国 竞争 为了 霸权 和 附件 每个 其他 .

争雄七国相兼并，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hæn] ['dɪnəsti] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [dʒʌst] ['relɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] .
The writings of the Han Dynasty are now just relics of the past .
这 著作 的 这 韩 王朝 是 现在 只是 遗物 的 这 过去的 .

文章两汉空陈迹。

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] [hæz; həz] [ɔːl] [tɜːnd] [tuː; tə] [dʌst] .
The splendor of the Southern Dynasties has all turned to dust .
这 辉煌 的 这 南方 王朝 有 全部 转向 到 灰尘 .

金粉南朝总废尘，

[ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] ['dainəstiz] [endid] [ɪn] [heɪst] .
The Tang and Song dynasties ended in haste .
这 唐 和 歌曲 王朝 结束 在 匆忙 .

李唐赵宋慌忙尽。

[məʊst] [lə'mentəb(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] [kɔɪld] ['drægən] [ænd; ənd] ['kraʊtʃɪŋ] ['taɪgə(r)] .
Most lamentable is the coiled dragon and crouching tiger .
最多 令人惋惜的 是 这 卷曲 龙 和 蹲伏 老虎 .

最可叹蟠龙踞虎，

[ðə; ði] ['swɒləuz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ['læntənz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
The swallows and spring lanterns have faded away .
这 燕子 和 春天 灯笼 有 褪色 离开 .

尽消磨燕子春灯。

[raɪt] [tjuːn] (['pleɪɪŋ] [wɪð] ['tʃɪldrən])
Right tune (playing with children)
正确的 调 (玩耍 和 孩子们)

右调（耍孩儿）

[naʊ] , [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [held] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] ,
Now , Diao Hu held a precious sword in his hand ,
现在 , 刁 胡 握住 一个 宝贵的 剑 在 他的 手 ,

话说那刁虎手执宝剑，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ðen] [hiː; hi] [slæʃed] [æt; ət] - ['bɒdi] .
Then he slashed at Yunwen's body .
然后 他 削减 在 - 身体 .

便照云文身上砍来。

- [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Yunwen was startled .
- 曾是 惊慌 .

云文一唬，

[hiː; hi] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He tumbled and fell to the ground .
他 翻滚 和 跌倒 到 这 地面 .

一个筋斗跌倒在地，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] .
He hurriedly knelt down and begged for forgiveness .
他 匆匆 跪下 向下 和 乞求 为了 饶恕 .

忙跪下讨饶。

[baʊ] [tʃɛŋ] [stʊd] [baɪ] , ['duːɪŋ] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [pliːzd] .
Bao Cheng stood by , doing whatever he pleased .
包 程 站立 经过 , 正在做 任何 他 高兴 .

那包成在旁做好做歹，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stɒpt] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly stopped Diao Hu , saying :
他 匆匆 停止 刁 胡 , 说 :

忙劝住刁虎道：

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [doʊnt] [get] ['æŋgri] . "
" Second Master , please don't get angry . "
" 第二 掌握 , 请 不 得到 生气的 . "

“二爷不要动气。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [feɪnd] ['æŋgə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Diao Hu feigned anger and said :
刁 胡 假装 愤怒 和 说 :

刁虎假怒道：

[hiː; hi] [tiːzd] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['kɒŋkjubaɪn] .
He teased my beloved concubine .
他 戏弄 我的 心爱 妾 .

“他戏我爱妾，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " ['bɑːstəd; 'bæstəd] " [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
Wouldn't that add the title of " bastard " to me ?
不会 那 添加 这 标题 的 " 混蛋 " 到 我 ?

岂不是与我加上忘八的头衔么？

[haʊ] [kæn; kən][ai] [tiːtʃ] [maɪ'self] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] [wɪð] ['æŋgə(r)] ?
How can I teach myself not to kill with anger ?
如何 能 我 教 我 不是 到 杀 和 愤怒 ?

如何教我不气杀？

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [fə'gɪv] [hɪm] !
How could I possibly forgive him !
如何 可以 我 可能 原谅 他 !

我也何能饶他！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [drɔː] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] [ænd; ənd] [straɪk] [ə'gen] .
He pretended to draw his sword and strike again .
他 假装 到 画 他的 剑 和 罢工 再次 .

假意又要执剑砍来。

[baʊ] [tʃɛŋ] ['hʌrɪdli] [sed] :
Bao Cheng hurriedly said :
包 程 匆匆 说 :

包成忙道：

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [stɒp] . "
" Second Master , please stop . "
" 第二 掌握 , 请 停止 . "

“二爷请先住手，

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] ,
I have a breakdown ,
我 有 一个 分解 ,

我有一个分剖，

[hiː; hi] [pleɪd] [ə; eɪ] [trɪk] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] .
He played a trick on your concubine .
他 玩 一个 诡计 在 你的 妾 .

他戏你一妾，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [bæk] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] .
I'll give you back your wife .
患病的 给 你 后退 你的 妻子 .

还你一妻，

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

这就过了，

[wʌts] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ?
What's the difficulty ?
是什么 这 困难 ?

有甚难处？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [feə(r)] ['steɪtmənt] . "
" This is a very fair statement . "
" 这 是 一个 非常 公平的 陈述 . "

“此话甚为公道，

[ðæts] [ə; eɪ] [feə(r)] ['ɑːgjumənt] .
That's a fair argument .
那就是 一个 公平的 争论 .

也说得过，

[wen] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] ['mæriz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] . . .
When your younger sister marries into the family in the future . . .
什么时候 你的 年轻 姐姐 结婚 进入 这 家庭 在 这 未来 . . .

日后令妹过门之时，

[tel] ['brʌðə(r)] [dɪ'ɑʊ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] ['wʊmən] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒŋkjubaɪn] .
Tell Brother Diao to give you this woman as a concubine .
告诉 兄弟 刁 到 给 你 这 女士 作为 一个 妾 .

就叫刁兄将此女送你为妾，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Isn't that beautiful ?
不是 那 美丽的 ?

岂不为美？”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
Diao Hu pretended to refuse .
刁 胡 假装 到 拒绝 .

刁虎假意不肯，

[ðæt] [mæn] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [əd'vaɪz] :
That man pretended to advise :
那 男人 假装 到 建议 :

那包成假意劝道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . . . "
" Things have come to this point . . . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . . . "

“事已至此，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ækt] ['pruːdntli] .
I can only hope that you will act prudently .
我 能 仅有的 希望 那 你 将要 行为 谨慎地 .

只得还望你从权一点，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] .
No need to elaborate .
不 需要 到 精心制作的 .

不必深说了。”

[ðen] [hiː; hi] [helpt] [jʌn] [wen] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Then he helped Yun Wen up and said :
然后 他 帮助 云 温 向上 和 说 :

遂扶起云文道：

" [wiː; wi] [tuː] [wɪl] [ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] , "
" We two will act as matchmakers , "
" 我们 二 将要 行为 作为 媒人 , "

“我二人为媒，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [raɪt] [jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] [tʃɑːt] .
You should quickly write your birth chart .
你 应该 迅速地 写 你的 出生 图表 .

你快写庚帖。”

- [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [get] [ʌp] .
Yunwen had no choice but to get up .
- 有 不 选择 但 到 得到 向上 .

云文只得起来，

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['letə(r)] .
He wrote the betrothal letter .
他 写道 这 订婚 信 .

写了庚帖，

[dɪ'lɪvəri] [ænd; ənd] ['pækɪdʒɪŋ] [ə'tʃiːv] [sək'ses] :
Delivery and packaging achieve success :
送货 和 包装 达到 成功 :

递与包成道：

[pliːz] ,
Please ,
请 ,

“拜托，

[pliːz] .
Please .
请 .

拜托。”

[baʊ] [tʃɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [bɜːθ] [tʃɑːt] [ænd; ənd] [sed] :
Bao Cheng took the birth chart and said :
包 程 采取 这 出生 图表 和 说 :

包成接过庚帖道：

" [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
" Congratulations ,
" 恭喜! ,

"恭喜,

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
Congratulations . "
恭喜! . "

恭喜。"

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [,aɪ 'tiː] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [,eɪtʃ'juː] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He presented it to Diao Hu with both hands .
他 呈现 它 到 刁 胡 和 两个都 双手 .

双手送与刁虎。

[dɪ'ɑʊ] [,eɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道:

" ['fɜːstli] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ] [tuː] ['mætʃmeɪkə(r)] . . . "
" Firstly , considering the relationship between you two matchmakers . . . "
" 首先 , 考虑 这 关系 之间 你 二 媒人 . . . "

"一来看你二位媒人分上,

['sekəndli] , [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['relətɪvz] . . .
Secondly , since they have become relatives . . .
第二 , 自从 他们 有 变得 亲属 . . .

二来既然做了亲、

[hɑːt] [træns'plɑːnt]
Heart transplant
心 移植

换了心,

[ai] [woʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] .
I won't say anything more .
我 惯于 说 任何事物 更多的 .

如此我也不说了。

[faɪv] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Five days later ,
五 天 之后 ,

待过五日后,

" [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] [suːn] . "
" The betrothal gifts will be delivered soon . "
" 这 订婚 礼物 将要 是 发表 很快 . "

行聘过来便了。"

- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'griː] .
Yunwen had no choice but to agree .
- 有 不 选择 但 到 同意 .

云文只得答应,

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [dræŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] [waɪn] .
The four of them drank a few more glasses of wine .
这 四 的 他们 喝 一个 很少 更多的 眼镜 的 葡萄酒 .

四人重新又吃了几杯酒,

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'spɜːst] .
Then they dispersed .
然后 他们 分散的 .

然后各散。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] [wɒz; wəz] [wʌn] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [hæd; həd] [brɔːt] [ə'lɒŋ] .
It turned out that the courtesan was one that Diao Hu had brought along .
它 转向 出去 那 这 妓女 曾是 一 那 刁 胡 有 带来 沿着 .

原来那歌妓是刁虎接来的妓女，

[tuː; tə] ['fɔːmjuleɪt] [ə; eɪ] [plæn]
To formulate a plan
到 制定 一个 计划

做成计策，

[ðeɪ] [fɔːst] [hɪm] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [eɪdʒ] .
They forced him to write down his birth year and age .
他们 强制 他 到 写 向下 他的 出生 年 和 年龄 .

逼他写年庚的。

\- [fel] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [træp] [ðæt] [deɪ] .
Yunwen fell for the trap that day .
\- 跌倒 为了 这 陷阱 那 天 .

当日云文中了计，

[ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] , [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'gen] [ɑːsk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
Upon returning home , he had no choice but to again ask his wife for a match for his daughter .
之上 返回 家 , 他 有 不 选择 但 到 再次 问 他的 妻子 为了 一个 匹配 为了 他的 女儿 .

回家只得又向夫人说小姐的媒，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [tə'deɪ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dɪ'ɑʊ] [hæz; həz] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstriz] . "
" Today , Young Master Diao has invited the heads of the Six Ministries . "
" 今天 , 年轻的 掌握 刁 有 受邀 这 头部 的 这 六 部委 . "

“今日刁公子请了六部大堂，

[tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [gɜːrlz] ['mærɪdʒ] .
To go to Taipingzhuang to discuss the girl's marriage .
到 去 到 - 到 讨论 这 女孩们 婚姻 .

到太平庄说妹子的婚姻，

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n] ,
After repeated coercion ,
后 重复 强迫 ,

逼勒再三，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [tʃɑːt] [tuː; tə] [hɪm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['bɔðərɪŋ] [hɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
I had no choice but to write his birth chart to him to avoid bothering him again and again .
我 有 不 选择 但 到 写 他的 出生 图表 到 他 到 避免 烦人 他 再次 和 再次 .

孩儿只得写了庚帖与他．免得不时烦渎。

[ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] ['serəməni] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
The betrothal ceremony should take place on the first day of the second lunar month .
这 订婚 仪式 应该 拿 地方 在 这 第一的 天 的 这 第二 月球 月 .

二月初一日就要行聘。”

[ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðɪs] .
The old lady was furious when she heard this .
这 老的 女士 曾是 狂怒 什么时候 她 听到 这 .

老夫人听了大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] .
Your sister has already been betrothed to the Zhong family .
你的 姐姐 有 已经 到过 未婚妻 到 这 钟 家庭 .

你妹子已许了钟府，

[juː; jʊ] [biːst] !
You beast !
你 兽 !

你这畜生，

['deərɪŋ] [tuː; tə] [ækt] [ˌɪndɪ'pendəntli] ,
Daring to act independently ,
大胆 到 行为 独立 ,

胆敢自为自主，

[juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['skaʊndrəl] [deəd] [tuː; tə] ['siːkrətli] [bɪ'trəʊð; -θ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] [tuː; tə] [hɪm] !
You treacherous scoundrel dared to secretly betroth your sister to him !
你 奸诈 恶棍 敢于 到 偷偷 聘 你的 姐姐 到 他 !

擅将你妹子私许了这奸贼！

[doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] ?
Don't you know ?
不 你 知道 ?

难道你不知，

[ðɪs] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [kɔːzd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['strændɪd] [tenz] [ɒv; əv] ['θaʊzəndz]
This treacherous villain caused your father to be stranded tens of thousands
这 奸诈 恶棍 导致 你的 父亲 到 是 搁浅 十 的 数千
[ɒv; əv] [maɪlz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
of miles across the ocean .
的 英里 穿过 这 海洋 .

被这奸贼害得你老父身入数万里重洋之外，

[ðeə(r)] [sə'vaɪv(ə)l] [ɪz] [stɪl] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Their survival is still uncertain .
他们的 生存 是 仍然 不确定 .

死活存亡尚难预料，

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['mɔːt(ə)l] ['enəmɪz] .
You and he are truly mortal enemies .
你 和 他 是 真的 凡人 敌人 .

你与他真是不共戴天之仇，

[ʌn'greɪtf(ə)l]
Ungrateful
忘恩负义

不思图报，

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ə'laɪəns] [wɪð] [dʒuː] [tʃɛn] !
Instead , he formed a powerful alliance with Zhu Chen !
反而 ， 他 形成 一个 强大的 联盟 和 朱 陈 ！

反与他结下朱陈！

[duː; də][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [biːst] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] [hɑːt] ?
Do you , you beast , have a different kind of heart ?
做 你 ， 你 兽 ， 有 一个 不同的 种类 的 心 ？

难道你畜生别具一副心肠吗?

[kəm'pliːtli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [ʃeɪm]
Completely devoid of shame
完全地 缺乏 的 耻辱

廉耻丧尽，

[kəm'pliːtli] [disri'gɑːd] [ðə; ði] [skɔːn] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [tuː; tə] [kʌm] ,
Completely disregarding the scorn of people for generations to come ,
完全地 不予理会 这 轻蔑 的 人们 为了 几代人 到 来 ，

全不顾生生世世为人唾骂，

[ɪn] [veɪn] [hæv; həv][ai][lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
In vain have I lived in this world .
在 徒劳 有 我 居住地 在 这 世界 .

枉在人间，

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [nəʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [biːsts] !
How are they no different from beasts !
如何 是 他们 不 不同的 从 野兽 ！

何殊禽兽！”

[ðə; ði][mɔː(r)][ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [skəuldid] , [ðə; ði] ['æŋgɹɪə] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] .
The more the old lady scolded , the angrier she became .
这 更多的 这 老的 女士 责骂 ， 这 更愤怒 她 成为 .

说不尽老夫人越骂越气，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 ：

只道：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ! "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ！ "

“你好生大胆！

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [juː; jʊ]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .
But it depends on how you handle it .
但 它 取决于 在 如何 你 处理 它 .

但看你如何处置。”

[jʌn] [wen] [fɔːst] [ə; eɪ] [smaɪl] [ænd; ənd] [sed] :
Yun Wen forced a smile and said :
云 温 强制 一个 微笑 和 说 ：

云文强颜道：

" ['mʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" Mother , you are mistaken ! "
" 母亲 ， 你 是 错误 ！ "

“母亲差矣！

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli][wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]['entə(r)] [ðæt] [deɪ]
Although the Zhong family was permitted to enter that day
虽然 这 钟 家庭 曾是 允许 到 进入 那 天

当日虽许钟府，

[nɒt] ['haɪəd] .
Not hired .
不是 雇用 .

并未受聘，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [tə'deɪ] .
Moreover , there has been no news from Zhong Pei today .
而且 , 那里 有 到过 不 消息 从 钟 裴 今天 .

况今日钟佩又无音信，

[ðeɪ] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
They will never be able to return home in the future .
他们 将要 绝不 是 有能力的 到 返回 家 在 这 未来 .

将来也是不得归家的，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ruːɪn] [ə; eɪ] [gɜːrlz] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] ?
Wouldn't that ruin a girl's chances of finding a husband ?
不会 那 废墟 一个 女孩们 机会 的 寻找 一个 丈夫 ?

岂不误了妹子终身大事吗?

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] ['kʌrəntli] [hæz; həz] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] .
Moreover , the Diao family currently has imperial relatives .
而且 , 这 刁 家庭 现在 有 帝国 亲属 .

况这刁府现任皇亲，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
The Emperor's brother - in - law ,
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

堂堂国舅，

['iːkwəl] ['steɪtəs] ,
Equal status ,
平等的 地位 ,

门户相当，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ˌnesə'serəli] [dɪs'greɪs] [ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] .
It doesn't necessarily disgrace the Yun family .
它 不 一定 耻辱 这 云 家庭 .

不见得辱没了我云家。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fæməli] ['bækgraʊnd] ,
If we consider such a family background ,
如果 我们 考虑 这样的 一个 家庭 背景 ,

若论如此门楣，

[hʌmf] ,
Hmph ,
哼 ,

哼哼，

[aɪm] [ə'freɪd] ['ʌðə(r)z] [mait] [nɒt] ['iːv(ə)n] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðæt] ['lev(ə)l] !
I'm afraid others might not even be able to reach that level !
我是 害怕的 其他的 可能 不是 甚至 是 有能力的 到 抵达 那 等级 !

恐别人只怕还高攀不上呢！”

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

"胡说！

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] [wɒz; wəz] [nɒt] ['haɪəd] ,
Although the Zhong family was not hired ,
虽然 这 钟 家庭 曾是 不是 雇用 ,

钟家虽未受聘，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ə'reɪndʒd] ['mærɪdʒz] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] .
However , in ancient times , arranged marriages were common .
然而 , 在 古老的 时代 , 安排 婚姻 是 常见的 .

但古人指腹联姻，

[ɪts] [ə; eɪ] [diːl] .
It's a deal .
它是 一个 交易 .

一言为定，

[dɪd] [juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [gɜːl] ?
Did you manage to pick up a girl ?
做过 你 管理 到 挑选 向上 一个 女孩 ?

难道你撮出妹子，

[duː; də] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ?
Do you want to take all the family fortune for yourself ?
做 你 想 到 拿 全部 这 家庭 财富 为了 你自己 ?

想独吞家产吗？"

[kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] " [gɜːl] " :
Call her " girl " :
称呼 她 " 女孩 " :

叫丫头：

" [get] [ðɪs] [biːst] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪə(r)] ! "
" Get this beast out of here ! "
" 得到 这 兽 出去 的 这里 ! "

"与我打这畜生出去！"

[jʌn] [wen] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [raɪt] [mə'mentəm] .
Yun Wen thought it wasn't the right momentum .
云 温 想法 它 不是 这 正确的 势头 .

云文想不是势头，

[ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] [flæʃ] .
They disappeared in a flash .
他们 消失 在 一个 闪光 .

一溜烟走了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kraɪ] .
The lady was so angry that she started to cry .
这 女士 曾是 所以 生气的 那 她 开始 到 哭 .

夫人气得哭将起来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuːz] ['leɪtə(r)] .
The young lady learned of the news later .
这 年轻的 女士 学习 的 这 消息 之后 .

小姐在后知道消息，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['leɪdi] :
He then went to the front and advised the lady :
他 然后 去 到 这 正面 和 建议 这 女士 :

便到前边劝夫人道：

" ['mʌðə(r)] [niːd] [nɒt] ['wʌri] , "
" Mother need not worry , "
" 母亲 需要 不是 担心 , "

“母亲不必忧虑，

[maɪ] ['mænə(r)][ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['eni] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
My Luoxian Manor is forbidden to any court officials by imperial decree .
我的 罗县 庄园 是 禁止 到 任何 法庭 官员 经过 帝国 法令 .

我这落贤庄是奉旨不许一切朝臣擅入的，

[ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] . . .
If he comes to offer a betrothal . . .
如果 他 来 到 提供 一个 订婚 . . .

他若行聘到来，

[aɪm] ['hæpi] [tuː; tə] [ək'sept] [ðɪs] ['bɔðərɪŋ] [hɪm] ;
I'm happy to accept this bothering him ;
我是 快乐的 到 接受 这 烦人 他 ;

乐得收下扰他；

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] ['mæri]
If you want to marry
如果 你 想 到 结婚

若要迎娶，

[hiː; hi]['əʊnli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [səʊ][hiː; hi][kʊd; kəd]
He only replied that he would wait for his father to return so he could
他 仅有的 回复 那 他 会 等待 为了 他的 父亲 到 返回 所以 他 可以
[get] ['mærid] .
get married .
得到 已婚 .

只回他等爹爹回来发嫁，

[ai] [daʊt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [θiːf] [kæn; kən] [səb'djuː] [ˌem 'iː] .
I doubt even a cunning thief can subdue me .
我 怀疑 甚至 一个 狡猾 贼 能 征服 我 .

谅刁贼也无法治到我。

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪm] [tə'deɪ]
If I were to reply to him today
如果 我 是 到 回复 到 他 今天

我今日若回他，

[hiːz] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [kɔːz] ['sʌmθɪŋ] [els] , [ðəʊ] .
He's going to cause something else , though .
他是 去 到 原因 某物 别的 , 尽管 .

他倒要生出别的事来，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。

[duː; də][nɒt][ækt][ɪn] [ðɪs] [wei] .
Do not act in this way .
做 不是 行为 在 这 方式 .

不着如此而行，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dædi] [tuː; tə] [kʌm] [həʊm] ,
Waiting for Daddy to come home ,
等待 为了 爸爸 到 来 家 ,

等爹爹回家，

[ðen] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [hɪm] .
Then there is a way to deal with him .
然后 那里 是 一个 方式 到 交易 和 他 .

便有法治他了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [hɜːd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得是。”

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [ɪ'læbərət] ['fɜːðə(r)] .
They then discussed the matter and decided not to elaborate further .
他们 然后 讨论 这 事情 和 决定 不是 到 精心制作的 更远 .

遂商议停当不表。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [mʌnθ] ,
On the first day of the second month ,
在 这 第一的 天 的 这 第二 月 ,

到了二月初一日，

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ɪn'vaɪtɪd] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Diao Hu invited Zhang Ying ,
刁 胡 受邀 张 英 ,

刁虎请了张英、

[baʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] [tuː; tə] [pæk] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] .
Bao Cheng and his companion came to pack the betrothal gifts .
包 程 和 他的 伴侣 来了 到 盒 这 订婚 礼物 .

包成二人来收拾行聘。

['ɑːftə(r)] [rɪ'pɔːtɪŋ] [tuː; tə]['fɑːðə(r)] ,
After reporting to Father ,
后 报道 到 父亲 ,

禀过父亲，

[ə'reɪndʒɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [gɪfts] — [ɪts] [laɪk] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] !
Arranging all the gifts — it's like having a fortune !
安排 全部 这 礼物 — 它是 喜欢 拥有 一个 财富 !

摆齐礼物---真是黄金万两、

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['splendə]
A thousand splendors
一个 千 辉煌

锦绣千端，

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] -
From Taipingzhuang to Luoxianzhuang
从 - 到 -

自太平庄发到落贤庄，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][fɔː(r)] - [maɪl] [stretʃ] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [stɔːlz] .
The entire four - mile stretch was filled with stalls .
这 全部的 四 - 英里 拉紧 曾是 已填 和 摊位 .

四里路都摆满了。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,

张英、

[baʊ] [tʃɛŋ] ['eskɔːtid] [ðə; ði] [gɪfts] .
Bao Cheng escorted the gifts .
包 程 护送 这 礼物 .

包成押送礼物，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
Leading the people ,
领导 这 人们 ,

带领人众，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [jʌn] ['mænʃ(ə)n] .
Arrived at Yun Mansion .
到达的 在 云 大厦 .

来到云府。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [siːld] [ɒf] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
The Grand Tutor sealed off the main gate .
这 盛大 导师 密封 离开 这 主要的 门 .

大门是太师封了，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːk]
Unable to walk
无法 到 走

不能行走，

[wʌn] ['fæməli] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ,
One family after another ,
一 家庭 后 其他 ,

一对对家人，

[ðeɪ] [ɔːl] ['entəd] [θruː] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
They all entered through the side gate .
他们 全部 进入 通过 这 边 门 .

都从角门而进。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['lɒbi] ,
Upon entering the lobby ,
之上 进入 这 大厅 ,

来到大厅，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [gɪfts] .
Arrange the gifts .
安排 这 礼物 .

摆齐礼物，

- [kən'tɪnjuːd] .
Yunwen continued .
- 持续 .

云文接着。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,

张英、

[ðə; ði] [tuː] [men] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] .
The two men exchanged greetings .
这 二 男人 交换 问候 .

包成二人行过礼，

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][ɑːsk][ðə; ði][əʊld]['leɪdi][ænd; ənd]['mædəm][tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] . "
" We must ask the old lady and madam to pay their respects . "
" 我们 必须 问 这 老的 女士 和 女士 到 支付 他们的 尊重 . "

“要请老伯母太夫人见礼。”

- [hæz; həz] [met] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Yunwen has met his mother .
- 有 遇见 他的 母亲 .

云文见过母亲，

[hiː; hi] [kən'veɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [men] [ðeə(r)] [rɪ'spektfl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
He conveyed to the two men their respectful intentions .
他 传递 到 这 二 男人 他们的 尊重 意图 .

禀明二人恭敬之意。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði]['kaʊnsələ(r)] . "
" Please come inside and meet the counselor . "
" 请 来 里面 和 见面 这 顾问 . "

“请二位入内进见参赞。”

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜。

[ðə; ði]['leɪdi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The lady returned the greeting and said :
这 女士 返回 这 问候 和 说 :

夫人答礼．道：

" [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , ['dʒentlmən] . "
" Please have a seat , gentlemen . "
" 请 有 一个 座位 , 先生们 . "

“二公请坐。

['ɒfə(r)] [tiː] . "
Offer tea . "
提供 茶 . "

献茶。”

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] ['dɔːtə(r)] [huː] [ɪz] ['biːɪŋ] ['ɒnəd] [tə'deɪ] . . . "
" Although it is my daughter who is being honored today . . . "
" 虽然 它 是 我的 女儿 WHO 是 存在 荣幸 今天 . . . "

“今日虽是小女受骋，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['wedɪŋ] [deɪ] ,
However , the wedding day ,
然而 , 这 婚礼 天 ,

然则花烛之期，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
We must wait for the Grand Tutor to return .
我们 必须 等待 为了 这 盛大 导师 到 返回 .

必待太师回来，

[ai] [ˌeɪ 'em] [tuː] [əʊld] [tuː; tə] [get] ['mærid] .
I am too old to get married .
我 是 也 老的 到 得到 已婚 .

老身不能发嫁。

[pliːz] [pɑːs] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɒn] .
Please pass this message on .
请 经过 这 信息 在 .

拜托转答。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['lɪsnd] ,
The two of them listened ,
这 二 的 他们 听着 ,

二人听了，

[ə; eɪ] [veɪg] ['ɑːnsə(r)] :
A vague answer :
一个 模糊的 回答 :

含糊答应：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[ðə; ði] [seɪm] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] - .
The same goes for Yunwen .
这 相同的 去 为了 - .

云文也是一样。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
The two left the inner hall .
这 二 左边 这 内 大厅 .

二人辞出后堂，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Upon entering the main hall ,
之上 进入 这 主要的 大厅 ,

来到正厅，

- [ək'septɪd] [ðə; ði] [gɪft] .
Yunwen accepted the gift .
- 公认 这 礼物 .

云文收了礼物，

[ðə; ði] [pə'destriənz] [wɜː(r); wə(r)] [pliːzd] .
The pedestrians were pleased .
这 行人 是 高兴 .

赏了行人，

[həʊst] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ʒɑːŋ]
Host a banquet to entertain Zhang
主持人 一个 宴会 到 招待 张

摆酒款待张、

[baʊ] [ɛrən] ,
Bao Erren ,
包 埃伦 ,

包二人，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] ['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
They parted ways after getting completely drunk , which will not be discussed further .
他们 分手了 方式 后 获得 完全地 醉 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

尽醉而散不表。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʃæn] [jæn] [hɜːd] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Young Master Shan Yan heard this in the back hall .
年轻的 掌握 山 严 听到 这 在 这 后退 大厅 .

单言雁公子在后厅听了此言，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn] ['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" ['mædəm] [ɪz] [səʊ] ['kluːləs] . "
" Madam is so clueless . "
" 女士 是 所以 一无所知 . "

“夫人好没分晓，

[waɪ] [dɪd] [ai] [ək'sept] [ðə; ði] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Why did I accept the invitation from the Diao family for no reason ?
为什么 做过 我 接受 这 邀请 从 这 刁 家庭 为了 不 原因 ?

平白的怎受了刁家之聘?

[ai] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] .
I heard in the past that he had already promised to Brother Zhong .
我 听到 在 这 过去的 那 他 有 已经 承诺 到 兄弟 钟 .

昔日闻得已许过钟兄，

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [ə'gen] ?
Why is this scoundrel being allowed again ?
为什么 是 这 恶棍 存在 允许 再次 ?

怎么又许刁贼?

" [wɒt] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] ! "
" What utter nonsense ! "
" 什么 说出 废话 ! "

好胡话！”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['æŋgri] .
He was getting angry .
他 曾是 获得 生气的 .

正在动怒，

['sʌd(ə)nli] , [ˌsiː eɪ'aɪ] [pɪŋ] , [ə; eɪ] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['leɪdiz] [ruːm] , [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] :
Suddenly , Cai Ping , a maid from the lady's room , came to invite her :
突然 , 蔡 平 , 一个 女佣 从 这 女士的 房间 , 来了 到 邀请 她 :

忽见夫人房中采苹丫鬟来请道：

" ['ʌŋk(ə)l] [jæn] ,
" Uncle Yan ,
" 叔叔 严 ,

“雁大爷，

" ['mædəm] [rɪ'kwests] [jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] . "
" Madam requests your presence . "
" 女士 请求 你的 在场 . "

夫人有请。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Young Master Yan followed them to the back hall .
年轻的 掌握 严 随后 他们 到 这 后退 大厅 .

雁公子随到后堂。

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['griːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

见过礼，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['mætə(r)] . [ʃiː; ʃi] [sed] :
The lady then recounted the entire matter . She said :
这 女士 然后 叙述 这 全部的 事情 . 她 说 :

夫人遂将上项事告诉一遍．道：

" [ɪf] [ðə; ði] [dɪ'aʊ] ['fæməli] ['fɔːsɪz] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [braɪd] . . . "
" If the Diao family forces their way to take the bride . . . "
" 如果 这 刁 家庭 力量 他们的 方式 到 拿 这 新娘 . . . "

“倘刁府强来迎娶时，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ə; eɪ] ['keɪpəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .
He entrusted a capable person to take care of him .
他 受托 一个 有能力的 人 到 拿 关心 的 他 .

托贤任照应。”

[jæn] [ju] [ə'griːd] .
Yan Yu agreed .
严 于 同意 .

雁羽答应。

['sevrəl] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
Several days later ,
一些 天 之后 ,

过了数日，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,

张英、

[baʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn] [dɪ'aʊ] [hjuːz] ['ɔːdərs] .
Bao Cheng and his companion were acting on Diao Hu's orders .
包 程 和 他的 伴侣 是 表演 在 刁 胡的 订单 .

包成二人奉刁虎之命，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɒn] [ðə; ði] 20th [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] , [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
The wedding will be held on the 20th of this month , an auspicious date .
这 婚礼 将要 是 握住 在 这 20th 的 这 月 , 一个 吉祥 日期 .

择本月二十日吉期迎娶，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the Yun residence ,
抵达 在 这 云 住宅 ,

来到云府，

[ai] [hæv; həv] [ɪn'fɔːmd] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] , - .
I have informed my uncle , Yunwen .
我 有 知情的 我的 叔叔 , - .

知会了尊舅云文。

[jʌn] - [felt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
Yun Wenruo felt as if a joyous occasion was approaching .
云 - 毛毡 作为 如果 一个 欢乐 场合 曾是 接近 .

云文若似喜事临门，

[hiː; hi] ['sɒləmli] [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði]['leɪdi][ˌɪn'saɪd] .
He solemnly and earnestly informed the lady inside .
他 庄严地 和 切实 知情的 这 女士 里面 .

郑郑重重人内禀告夫人。

[ðə; ði]['leɪdi] [stept] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
The lady stepped out of the hall and said :
这 女士 步 出去 的 这 大厅 和 说 :

夫人步出大厅道：

" [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ai][wɒz; wəz]['haɪəd] . . . "
" On the day I was hired . . . "
" 在 这 天 我 曾是 雇用 . . . "

"当日受聘之时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][grænd] ['tjuːtə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
It was originally said that the wedding would be arranged after the Grand Tutor returned .
它 曾是 起初 说 那 这 婚礼 会 是 安排 后 这 盛大 导师 返回 .

原说过等太师回来发嫁的，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] [tə'deɪ] ?
Why is it like this again today ?
为什么 是 它 喜欢 这 再次 今天 ?

今日怎又如此？"

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" ['ɑːnti] ,
" Auntie ,
" 阿姨 ,

"伯母在上，

[grænd]['tjuːtə(r)] [kən'fəːd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv] [nænlɪŋ]
Grand Tutor conferred the title of King of Nanling
盛大 导师 授予 这 标题 的 国王 的 南岭

太师南岭封王，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wen] [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] .
I don't know when I will return .
我 不 知道 什么时候 我 将要 返回 .

未知何日才回。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd]['dʒestʃə(r)][frɒm; frəm] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dɪ'ɑʊ] .
This is a kind gesture from Young Master Diao .
这 是 一个 种类 手势 从 年轻的 掌握 刁 .

此是刁公子一番美意，

['præktɪs] [fruː'gæləti][ɪn][ɔːl] ['mætəz] .
Practice frugality in all matters .
实践 节俭 在 全部 事情 .

各事从俭，

[nəʊ] [ɪk'spens] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [æt; ət] [həʊm] .
No expense is required at home .
不 费用 是 必需的 在 家 .

并不要府上花费，

[meɪk] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði]['steɪtəs][kwəʊ]
Make do with the status quo
制作 做 和 这 地位 如此

将就格局，

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] [tɑːsk] ,
To accomplish this task ,
到 完成 这 任务 ，

成其此事，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ðæt] [juː; jʊ] , ['biːɪŋ] [æn; ən] ['eldəli] ['pɜːs(ə)n] ,
In order to avoid the possibility that you , being an elderly person ,
在 命令 到 避免 这 可能性 那 你 ， 存在 一个 老年 人 ，

以免你老人家年高之人，

[mɪs] [tʃɑːŋ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['mærɪdʒ] !
Miss Chang is always thinking about her marriage !
错过 张 是 总是 思维 关于 她 婚姻 ！

的常因小姐的婚事常常记挂呢！

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ，

从此以后，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [seɪv] [juː; jʊ][frɒm; frəm] ['endləs] ['trʌb(ə)lz] .
It can save you from endless troubles .
它 能 节省 你 从 无尽的 麻烦 .

可免无限烦恼，

[ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [kən'sɪdəd] [hɑːf] [ə; eɪ] [sʌn] .
A son - in - law is considered half a son .
一个 儿子 - 在 - 法律 是 经过考虑的 一半 一个 儿子 .

而女婿即为半子，

['ðeəfɔː(r)] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dɪ'ɑʊ] ['truːli] [ə'priːʃieɪtɪd] [ðə; ði][əʊld] ['leɪdiz] [kaɪnd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Therefore , Young Master Diao truly appreciated the old lady's kind intentions .
所以 ， 年轻的 掌握 刁 真的 感谢 这 老的 女士的 种类 意图 .

故刁公子实在是体谅老夫人一番的美意。

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['brʌðə(r)] [jʌn] [ɪz] ['kʌrəntli] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshəʊld] .
Moreover , Brother Yun is currently in the household .
而且 ， 兄弟 云 是 现在 在 这 家庭 .

况今有云兄在府，

[ækt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
Act in the same way .
行为 在 这 相同的 方式 .

一样行事，

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'vent] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [laɪf]
And the young lady's most important event in her life
和 这 年轻的 女士的 最多 重要的 事件 在 她 生活

而小姐百年大事，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] [jɪə(r)] [ænd; ənd][eɪdʒ] !
Congratulations on your birth year and age !
恭喜！ 在 你的 出生 年 和 年龄 ！

也要合年庚恭喜，

[dəʊnt] [mɪs] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] .
Don't miss the auspicious date .
不 错过 这 吉祥 日期 .

不可错过吉期，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['æbsəluːtli] [nɒt] ! "
" Absolutely not ! "
" 绝对地 不是 ! "

“这个万万不能！

['pɒpjələ(r)] ['seɪɪŋ] :
Popular saying :
受欢迎的 说 :

俗说：

[wʌn] ['fæməli] [hæz; həz] [æn; ən] ['əʊnə(r)] .
One family has an owner .
一 家庭 有 一个 所有者 .

一家有主，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [kwɑːŋ] [wɒz; wəz] [sent] [ɒn] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Grand Tutor Kuang was sent on a mission by imperial decree .
盛大 导师 匡 曾是 发送 在 一个 使命 经过 帝国 法令 .

况太师是奉旨出使，

- [wɒz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Luoxianzhuang was once again forbidden by imperial decree .
- 曾是 一次 再次 禁止 经过 帝国 法令 .

落贤庄又是奉圣恩御禁过，

[nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] ,
No matter what ,
不 事情 什么 ,

无论何事，

[nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ækt] [ˌɑːbɪ'trerəli; 'ɑːbɪtrəli] .
No one is allowed to act arbitrarily .
不 一 是 允许 到 行为 任意地 .

一概无许擅专，

[huː] ['dʌznt] [nəʊ] ?
Who doesn't know ?
WHO 不 知道 ?

谁不知道，

[bɪ'saɪdz] , ['mærɪdʒ] [ɪz] [ə; eɪ] ['meɪdʒə(r)] [laɪf] [ɪ'vent] .
Besides , marriage is a major life event .
除了 , 婚姻 是 一个 主要的 生活 事件 .

何况婚姻大事？

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
We must wait for the Grand Tutor to return .
我们 必须 等待 为了 这 盛大 导师 到 返回 .

一定要等太师回来方可。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！

['hævɪŋ] [biːn] ['haɪəd] ,
Having been hired ,
拥有 到过 雇用 ,

既受过聘，

[səʊ] [ðeɪ] [let] [hɪm] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
So they let him choose an auspicious day .
所以 他们 让 他 选择 一个 吉祥 天 .

便随他择吉，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːst] ['ɪntuː] ['mærɪdʒ] !
How can there be any reason for a marriage to be forced into marriage !
如何 能 那里 是 任何 原因 为了 一个 婚姻 到 是 强制 进入 婚姻 !

岂有羁婚之理！”

[ðə; ði] ['leɪdi] [hɜːd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn] ['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" ['nɒns(ə)ns] !
" nonsense !
" 废话 !

“胡说！

[duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] [sed] :
Do you not know that the wise man in the book said :
做 你 不是 知道 那 这 明智的 男人 在 这 书 说 :

岂不知书里至人云：

[waɪl] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ə'laɪv] ,
While the father is alive ,
尽管 这 父亲 是 活 ,

父在，

[ðə; ði] [sʌn] ['kænɒt] [hæv; həv] [ɪk'skluːsɪv] [kən'trəʊl] .
The son cannot have exclusive control .
这 儿子 不能 有 独家的 控制 .

子不得之专。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
I am a woman .
我 是 一个 女士 .

我是女流，

[maɪ] [sʌn] [ɪz] ['ɪgnərənt] .
My son is ignorant .
我的 儿子 是 无知 .

我儿无知，

[maɪ] ['fæməli] [ɪz] ['æktɪŋ] [ɒn] [ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] .
My family is acting on imperial orders .
我的 家庭 是 表演 在 帝国 订单 .

我家是奉旨，

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
When the Grand Tutor returns to the capital ,
什么时候 这 盛大 导师 返回 到 这 首都 ,

等太师回京，

[fæŋ] [meɪd] [dɪ'sɪʒnz] [ɒn] [ɔːl] ['mætəz] .
Fang made decisions on all matters .
方 制成 决策 在 全部 事情 .

方发落诸事，

[juː; jʊ] [kænt] [weɪt] .
You can't wait .
你 不能 等待 .

你既等不得，

[tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [bæk] .
Tell someone to send the betrothal gifts back .
告诉 某人 到 发送 这 订婚 礼物 后退 .

叫人把聘礼发回，

[stɒp] ['wʌriɪŋ] !
Stop worrying !
停止 令人担忧 !

休只管烦絮！

[maɪ] ['mænə(r)] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['traifl] [wɪð] !
My Luoxian Manor is not to be trifled with !
我的 罗县 庄园 是 不是 到 是 琐碎 和 !

我这落贤庄也是难欺的呢！”

[ðə; ði] [tuː] [men] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['æŋgri] ,
The two men saw that the lady was angry ,
这 二 男人 锯 那 这 女士 曾是 生气的 ,

二人见夫人发怒，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)] .
I dare not say any more .
我 敢 不是 说 任何 更多的 .

不敢再言，

[hiː; hi] ['əʊnli] [sed] :
He only said :
他 仅有的 说 :

只道：

[pliːz] [kɑːm] [daʊn] , ['ɑːnti] .
Please calm down , Auntie .
请 冷静的 向下 , 阿姨 .

“请伯母息怒，

" [aɪl] [pɑːs] [ɒn] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wen] [maɪ] ['nefjuː] [gets] [bæk] . "
" I'll pass on the message when my nephew gets back . "
" 患病的 经过 在 这 信息 什么时候 我的 侄子 获得 后退 . "

等小侄回去转达便了。”

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He then got up and left .
他 然后 得到 向上 和 左边 .

遂起身而去。

- [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
Yunwen saw him off at the gate of the manor .
- 锯 他 离开 在 这 门 的 这 庄园 .

云文送出庄门。

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" ['mɑːstə(r)] - , "
" Master Yunwen , "
" 掌握 - , "

“云文爷，

[faɪn] , [ɪts] [faɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] ['mæri] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
Fine , it's fine if you can't marry off your younger sister .
美好的 , 它是 美好的 如果 你 不能 结婚 离开 你的 年轻 姐姐 .

你不能发嫁令妹也罢了，

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] ['faɪnəli] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒŋkjubaɪn] ?
When will you finally get your concubine ?
什么时候 将要 你 最后 得到 你的 妾 ?

只是你那位如夫人几时到手？

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kɔːz] [dɪ'leɪz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that cause delays on both sides ?
不会 那 原因 延误 在 两个都 侧面 ?

岂不是两边耽搁住了？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

[doʊnt] [rʌʃ] ,
Don't rush ,
不 匆忙 ,

“不要忙，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .
I have a point .
我 有 一个 观点 .

我有道理。”

[baʊ] - [wɜːdz] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
Bao Chengjian's words had a reason .
包 - 字 有 一个 原因 .

包成见云文说话有因，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wʌts] [ðə; ði] ['lɒdʒɪk] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What's the logic behind this ?
是什么 这 逻辑 在后面 这 ?

“有何道理，

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] !
Tell me quickly !
告诉 我 迅速地 !

快快说来，

[doʊnt] [let] [ˌjuː 'es] [bəuθ] ['sʌfə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Don't let us both suffer because of this .
不 让 我们 两个都 遭受 因为 的 这 .

莫要连累我二人受气。

['ɑːtɪk(ə)lz] ['ɔːlweɪz] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
Articles always need to be written .
文章 总是 需要 到 是 书面 .

文章总是要做的,

[waɪ] [nɒt] ['suːnə(r)] ?
Why not sooner ?
为什么 不是 很快 ?

何不早些,

[tuː] [raʊndz] [ɒv; əv] [fʌn] .
Two rounds of fun .
二 回合 的 乐趣 .

两下快活。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道:

" [juː; jʊ] [gəʊ] [fɜːst] , "
" You go first , "
" 你 去 第一的 , "

“你先去,

[aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
I'll come and discuss it .
患病的 来 和 讨论 它 .

我就来商谈便了。”

[ðə; ði] [θriː] [baʊd] [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] . - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
The three bowed and parted . Yunwen returned to the manor .
这 三 鞠躬 和 分手了 . - 返回 到 这 庄园 .

三人一拱而别.云文回庄,

[ðə; ði] ['leɪdi] [dɪ'lɪbərətli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [jʌn] [wen] :
The lady deliberately called out to Yun Wen :
这 女士 故意地 称为 出去 到 云 温 :

夫人故意叫云文道:

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿呀,

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] ['æŋgri] [dʒʌst] [naʊ] .
It wasn't that I was angry just now .
它 不是 那 我 曾是 生气的 只是 现在 .

非是为娘方才发怒,

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] ['ɪz(ə)nt] [həʊm] .
It's just that your father isn't home .
它是 只是 那 你的 父亲 不是 家 .

只是你父亲不在家,

[ɪf] [juː; jʊ] [get] ['mærid]
If you get married
如果 你 得到 已婚

你若发嫁,

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['hæznt] ['hæpənd] .
There may be something that hasn't happened .
那里 可能 是 某物 那 还没有 发生 .

恐有甚事不到,

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['kɒmz] [bæk] , [jʊl] [stɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæd] ['tempə(r)] .
Even if he comes back , you'll still have to put up with his bad temper .
甚至 如果 他 来 后退 , 你会 仍然 有 到 放 向上 和 他的 坏的 脾气 .

他回来连你也是要受气的。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [sʌnz] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skraɪbd] .
The story of the mother and son's heart - to - heart talk is not described .
这 故事 的 这 母亲 和 儿子的 心 - 到 - 心 讲话 是 不是 描述 .

不表那母子谈心。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
And speaking of Zhang Ying ,
和 请讲 的 张 英 ,

且言那张英、

[baʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - .
Bao Cheng and his companion returned to Taipingzhuang .
包 程 和 他的 伴侣 返回 到 - .

包成二人回太平庄，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Upon seeing Diao Hu ,
之上 看到 刁 胡 ,

见了刁虎，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted the above matter in detail .
他 叙述 这 多于 事情 在 细节 .

将上项事细诉了一遍。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] ['ɜːdʒəntli] :
Diao Hu said urgently :
刁 胡 说 紧急 :

刁虎急道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[ɪf] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [rɪ'tɜːnz] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
If the old man returns and changes his mind ,
如果 这 老的 男人 返回 和 变化 他的 头脑 ,

倘云老儿回来变了卦，

[waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [let] [gəʊ] ?
Why not just let go ?
为什么 不是 只是 让 去 ?

岂不撒开？”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [ɪɡ'nɔː(r)] [hɪm] . [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [ə'raɪv] . "
" Ignore him . Wait for Yunwen to arrive . "
" 忽略 他 . 等待 为了 - 到 到达 . "

“不要管他．等云文来时，

[dʒʌst] [fɔːs] [hɪm] .
Just force him .
只是 力量 他 .

只逼他便了。”

[æz; əz] [ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As the three were talking ,
作为 这 三 是 说 ,

三人正说话时，

[ˌeɪtʃ'juː] [dʒiːɑːdɪŋ] [rɪ'pɔːts] :
Hu Jiading reports :
胡 嘉定 报告 :

忽家丁报道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Young Master Yun has arrived . "
" 年轻的 掌握 云 有 到达的 . "

“云公子到了。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
The three of them caught it .
这 三 的 他们 捕捉 它 .

三人接住，

[ðə; ði] ['ɡriːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

['ʌŋk(ə)l] ,
Uncle ,
叔叔 ,

“大舅，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ɡəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[ɡ'ɜːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['aʊtɡəʊɪŋ] .
Girls are outgoing .
女孩们 是 外向 .

女生外向，

[ʃɪl] [biː; bi] ['mærid] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
She'll be married off for a thousand years .
壳 是 已婚 离开 为了 一个 千 年 .

一千年都是要嫁的。

[waɪ] [dɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , ['mædəm] , [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstərz] ['mærɪdʒ] ?
Why did your mother , Madam , interfere with your sister's marriage ?
为什么 做过 你的 母亲 , 女士 , 干扰 和 你的 姐妹 婚姻 ?

不知令堂太夫人为何羁令妹的婚姻?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ?
What is the reason ?
什么 是 这 原因 ?

是何原故?

[ai][ˌeɪ 'em] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ɒn][maɪ] ['fɑː.ðərz] ['ɔːdərs] .
I am doing this on my father's orders .
我 是 正在做 这 在 我的 父亲的 订单 .

我这里是奉父命，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Choose an auspicious day for the wedding .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 婚礼 .

择吉迎娶，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'leɪz] [maɪ] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] ,
If it delays my auspicious date ,
如果 它 延误 我的 吉祥 日期 ,

倘若耽误了我的吉期，

[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['laɪflɒŋ] [ɪm'pɔːt(ə)ns]
A matter of lifelong importance
一个 事情 的 终身 重要性

终身攸关，

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
This is no child's play .
这 是 不 孩子的 玩 .

非同儿戏，

[aɪm] [ə'freɪd] [maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪl] ['defɪnətli] [faɪnd][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['nɔːti] .
I'm afraid my father will definitely find you to be naughty .
我是 害怕的 我的 父亲 将要 确实 寻找 你 到 是 淘气 .

只怕我家父定要寻你淘气，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ˌʌnə'træktɪv] .
At that time , it was considered unattractive .
在 那 时间 , 它 曾是 经过考虑的 不吸引人 .

那时反为不美，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ɪmplɪkeɪt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['mætʃmeɪkə(r)] ?
Wouldn't that implicate his two matchmakers ?
不会 那 牵连 他的 二 媒人 ?

岂不连累他两个媒人？”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

[ai][doʊnt] ['med(ə)l] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['bɪznəs] .
I don't meddle in other people's business .
我 不 插手 在 其他 人们的 商业 .

“我不管闲事，

[tə'deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə]['mɑːstə(r)] [jʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Today , it is up to Master Yun to make the decision .
今天 , 它 是 向上 到 掌握 云 到 制作 这 决定 .

今日便要云大爷作主，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðɪs] ?
What's the point of discussing this ?
是什么 这 观点 的 讨论 这 ?

有何商量道理。

['ʌðəwaɪz]
Otherwise
否则

如不然，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

你们请坐，

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] ['mɑːstə(r)][dɪ'ɑʊ]['əʊvə(r)] . "
" I will go and invite Master Diao over . "
" 我 将要 去 和 邀请 掌握 刁 超过 . "

待晚生去请刁大人来便了。"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ðen] [wiː; wi] [kænt] [let] [ðɪs] [gəʊ][ɒn] . "
" Then we can't let this go on . "
" 然后 我们 不能 让 这 去 在 . "

"那就不得干休了。"

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] , -
Seeing that the three were anxious , Yunwen
看到 那 这 三 是 焦虑的 , -

云文见三人发急，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [doʊnt] [rʌʃ] , "
" Don't rush , "
" 不 匆忙 , "

"不要急，

[sɪns] [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Since things have come to this point ,
自从 事物 有 来 到 这 观点 ,

事已至此，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[θriː] [ə'tempts] [tuː; tə][beg][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][wʌn][ækt][ɒv; əv] [θeft] .
Three attempts to beg are not as good as one act of theft .
三 尝试 到 求 是 不是 作为 好的 作为 一 行为 的 盗窃 .

三讨不如一偷。

[maɪ] ['mʌðərz] ['ænjuəl] ['kʌstəm] :
My mother's annual custom :
我的 母亲的 年度的 风俗 :

我家母年例：

['ɜːli] [ɒn] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl]
Early on Qingming Festival
早期的 在 清明 节日

清明日早，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['eəriə] [ə'raʊnd] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði]
They went to the area around Peach Blossom Shop to pay respects to the
他们 去 到 这 区域 大约 桃 开花 店铺 到 支付 尊重 到 这
['ɔːf(ə)nd] ['tʃɪldrən] .
orphaned children .
孤儿 孩子们 .

到桃花店一带地方祭孤，

[maɪ] ['ruːmˌmeɪts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːf(ə)n] .
My roommates and others offered sacrifices to the orphan .
我的 室友 和 其他的 提供 牺牲 到 这 孤儿 .

同舍妹等祭过孤，

[ðeɪ] [ðen] ['vɪzɪtɪd] - ['nʌnəri] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] .
They then visited Shuiyue Nunnery and returned .
他们 然后 到访 - 尼姑庵 和 返回 .

便到水月庵游青而回。

[ðæt] [deɪ] , [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [wɒz; wəz][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
That day , all it took was to do this and that .
那 天 , 全部 它 采取 曾是 到 做 这 和 那 .

那日只须如此如此便了。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计！

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

好计！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[prɪ'peə(r)][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['taɪgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] .
Prepare to capture the tiger with a bow and arrow .
准备 到 捕获 这 老虎 和 一个 弓 和 箭 .

准备窝弓擒猛虎，

[ə'reɪndʒ] [beit] ['fɪʃɪŋ] [hʊks] .
Arrange baited fishing hooks .
安排 诱饵 钓鱼 钩子 .

安排香饵钓鱼钩。

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The four of them have reached an agreement .
这 四 的 他们 有 达到 一个 协议 .

四人商议已定，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] [tuː; tə][ækt] .
Just waiting for the appointed time to act .
只是 等待 为了 这 任命 时间 到 行为 .

只待临期行事，

[ðeɪ] [dɪ'spɜːst] [ðæt] [deɪ] , [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
They dispersed that day , which will not be discussed further .
他们 分散的 那 天 , 哪个 将要 不是 是 讨论 更远 .

当日各散不表。

[ə'gen] , [taɪm] [flaɪz] .
Again , time flies .
再次 , 时间 苍蝇 .

再言光阴迅速，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] [mʌnθ] .
Before we knew it , it was already the sixth day of the third month .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 已经 这 第六 天 的 这 第三 月 .

不觉就是三月初六日。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
On the day of Qingming Festival ,
在 这 天 的 清明 节日 ,

清明佳节那日，

['grænmɑː] [jʌn] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] .
Grandma Yun got up early .
奶奶 云 得到 向上 早期的 .

云老太太早起，

[ai][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɔːrfənz] ['fjuːnərəl] .
He instructed his servants to prepare for the orphan's funeral .
他 指示 他的 仆人 到 准备 为了 这 孤儿 葬礼 .

吩咐家丁收拾祭孤。

[ðəʊz] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] ['evri] [jɪə(r)] .
Those families are used to holding them every year .
那些 家庭 是 用过的 到 保持 他们 每一个 年 .

那些家人年年办惯了的，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl][bɒks] , [fɪld] [wɪð] ['sevrəl] [ləʊdz] [ɒv; əv]
Before long , they prepared a Spring Festival box , filled with several loads of
前 长的 , 他们 准备 一个 春天 节日 盒子 , 已填 和 一些 负载 的
['peɪpə(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
paper money for the deceased .
纸 钱 为了 这 死者 .

不一时备了春盒．装了几担亡锞纸钱，

[ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] .
A sedan chair and horses were arranged .
一个 轿车 椅子 和 马匹 是 安排 .

安排了轿马。

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [æn'sestrəl] [raɪts] [æt; ət] [həʊm] .
The lady had performed ancestral rites at home .
这 女士 有 执行 祖先的 仪式 在 家 .

夫人在家祀过祖，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[mɪs] [tɒŋ] [ɪz] [ɔːl] [drest] [ʌp] .
Miss Tong is all dressed up .
错过 童 是 全部 穿着 向上 .

同小姐装扮已毕，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] - [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)n] .
He then asked Yunwen to go to the Peach Blossom Shop to pay respects to the orphan .
他 然后 问 - 到 去 到 这 桃 开花 店铺 到 支付 尊重 到 这 孤儿 .

便叫云文同去桃花店祭孤。

- [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [gəʊ] [djuː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
Yunwen declined to go due to illness .
- 拒绝 到 去 到期的 到 疾病 .

云文推病不去。

[ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老夫人道：

[sɪns] [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ,
Since you're not going ,
自从 你是 不是 去 ,

“你既不去，

" [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] [ðə; ði] [haʊs] . "
" Keep an eye on the house . "
" 保持 一个 眼睛 在 这 房子 . "

看好了家。”

[səʊ] [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [hɪm] .
So he sent someone to invite Young Master Yan to go with him .
所以 他 发送 某人 到 邀请 年轻的 掌握 严 到 去 和 他 .

遂叫人请雁公子同去。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['məʊmənt] [bɪ'twiːn] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [mæn]
The present moment between heaven and man
这 展示 片刻 之间 天堂 和 男人

当下天人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The young lady rode in a large sedan chair .
这 年轻的 女士 骑 在 一个 大的 轿车 椅子 .

小姐坐了大轿，

[ðə; ði] [meɪdz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The maids and others boarded the sedan chair .
这 女佣 和 其他的 登机 这 轿车 椅子 .

丫头等坐了小轿，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Young Master Yan rode his horse .
年轻的 掌握 严 骑 他的 马 .

雁公子骑了马，

[ðeɪ] [brɔːt] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
They brought bows and arrows .
他们 带来 弓 和 箭头 .

带了弓箭，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [reɪs] ,
Preparing for the race ,
准备 为了 这 种族 ,

预备跑马，

[ðə; ði] [gruːp] ['kærid] [ðə; ði] ['bɒksɪz] [ɒn] ['ʃəʊldə(r)] [pəulz] .
The group carried the boxes on shoulder poles .
这 团体 携带 这 盒子 在 肩膀 杆子 .

一行人挑了盒担，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Once outside the door ,
一次 外部 这 门 ,

出了在门，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [məʊt] ,
After crossing the moat ,
后 过境 这 护城河 ,

过了濠河，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] .
We arrived at Peach Blossom Shop .
我们 到达的 在 桃 开花 店铺 .

到桃花店一路而来。

[ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [wɔːm] .
That day the sun was shining and the weather was warm .
那 天 这 太阳 曾是 灼灼 和 这 天气 曾是 温暖的 .

那日天晴日暖，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [lait] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] ['dʒent(ə)l] .
The clouds are light and the wind is gentle .
这 云 是 光 和 这 风 是 温和的 .

云淡风和，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] ['wiləuz] [griːn] [ænd; ənd] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [red] .
Along the way , one could see willows green and peach blossoms red .
沿着 这 方式 , 一 可以 看 柳树 绿色的 和 桃 花朵 红色的 .

只见一路上柳绿桃红、

[griːn] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ['wɔːtəz]
Green mountains and clear waters
绿色的 山脉 和 清除 水

山青水碧，

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['siːnəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [ɪz] ['endləs] .
The spring scenery along the way is endless .
这 春天 风景 沿着 这 方式 是 无尽的 .

看不尽途中春景。

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rəʊld] [ʌp] [ðə; ði] [sɪ'dæn] ['kɜːt(ə)n] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
The young lady rolled up the sedan curtain and sat down .
这 年轻的 女士 滚动 向上 这 轿车 窗帘 和 卫星 向下 .

小姐卷起轿帘而坐。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [tuː] [maɪlz] ,
After walking two miles ,
后 步行 二 英里 ,

走了二里路，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['spaɪɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)]
Suddenly , a group of people and horses were seen spying from afar
突然 , 一个 团体 的 人们 和 马匹 是 已见 间谍活动 从 远方
[ə'hed] .
ahead .
前方 .

忽见前面一簇人马远远的窥探。

[ðə; ði] ['leɪdi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪv] .
The lady thought they were people visiting a grave .
这 女士 想法 他们 是 人们 访问 一个 严重 .

夫人只道是上坟的人，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][keə(r)] .
They didn't seem to care .
他们 没有 似乎 到 关心 .

也不觉为意，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [bɜːn] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
He then ordered his family to burn paper money along the way .
他 然后 订购 他的 家庭 到 烧伤 纸 钱 沿着 这 方式 .

遂命家人沿路上饶化纸钱、

['bɜːd(ə)n] .
burden .
负担 .

包袱。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [gruːps] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ['piːp(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
There were groups of three or five people on the road .
那里 是 团体 的 三 或者 五 人们 在 这 路 .

只见那些路上人三五成群，

['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
coming and going ,
未来 和 去 ,

来来往往，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [men] ,
There are also men ,
那里 是 还 男人 ,

也有男，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['wɪmɪn] . [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ɒv; əv]
There are also women . There are also those who perform the ritual of
那里 是 还 女性 . 那里 是 还 那些 WHO 履行 这 仪式 的
['wɜːʃɪp] .
worship .
崇拜 .

也有女．也有拜扫，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
There are also young people ,
那里 是 还 年轻的 人们 ,

也有游青，

[ðeɪ] ['veərid] ['greɪtli] .
They varied greatly .
他们 多种多样 非常 .

纷纷不一。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)][wɒz; wəz] [siːn] ['restɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Suddenly , a large bridal sedan chair was seen resting at the foot of a
突然 , 一个 大的 新娘 轿车 椅子 曾是 已见 休息 在 这 脚 的 一个
['dɪstənt] ['maʊntən] .
distant mountain .
遥远 山 .

忽见远远山脚边歇了一乘大花轿，

[ə; eɪ] [hɔːs] ['gæləp] [pɑːst][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
A horse galloped past in front of him .
一个 马 疾驰 过去的 在 正面 的 他 .

一骑马打面前过去。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [streɪndʒ] , "
" Strange , "
" 奇怪的 , "

“蹊跷，

" [huː] [gets] ['mærid] [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] ? "
" Who gets married on the day of Qingming Festival ? "
" WHO 获得 已婚 在 这 天 的 清明 节日 ? "

那有清明日子人家娶亲的？”

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [keə(r)] .
They didn't seem to care .
他们 没有 似乎 到 关心 .

也不觉为意。

['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)n] ,
Sacrifice to the orphan ,
牺牲 到 这 孤儿 ,

祭过孤，

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] - ['nʌnəri] [tuː; tə] [rest] .
They then went with the young lady to Shuiyue Nunnery to rest .
他们 然后 去 和 这 年轻的 女士 到 - 尼姑庵 到 休息 .

便同小姐到水月庵歇脚。

['kæri] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sprɪŋ] [bɒks] ,
Carry it into the spring box ,
携带 它 进入 这 春天 盒子 ,

抬进春盒，

['ɑːftə(r)] ['ɒfərɪŋ] ['ɪnsens] ,
After offering incense ,
后 提供 香 ,

进过香，

[ðə; ði] [nʌn] [mʌŋk] [left] [sʌm; səm] [tiː] .
The nun monk left some tea .
这 尼姑 僧 左边 一些 茶 .

那庵尼僧便留茶。

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[mɪs] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
Miss , please sit down .
错过 , 请 坐 向下 .

小姐坐下，

[ðəʊz] ['fæməli] ['membəz] ,
Those family members ,
那些 家庭 成员 ,

那些家人、

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['wʊmən] [ðen] [rɪ'tɜːnd] :
The servant woman then returned :
这 仆人 女士 然后 返回 :

仆妇便回：

" [gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] . "
" Go down to play and have some fun . "
" 去 向下 到 玩 和 有 一些 乐趣 . "

“下去游青顽耍。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['ɔːlsəʊ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['præktɪst] ['ɑːtʃəri] .
Young Master Yan also rode his horse and practiced archery .
年轻的 掌握 严 还 骑 他的 马 和 练习 射箭 .

雁公子也自跑马射箭，

['əʊnli] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Only the lady ,
仅有的 这 女士 ,

只有夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] - [sæt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɒp] .
The young lady and her maid Caiping sat down in the shop .
这 年轻的 女士 和 她 女佣 - 卫星 向下 在 这 店铺 .

小姐同采苹丫鬟在店内坐下。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] [hɪz; ɪz] [tiː] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ræŋ] [aʊt] .
Just as he was about to drink his tea , a shout rang out .
只是 作为 他 曾是 关于 到 喝 他的 茶 , 一个 喊 响铃 出去 .

方欲吃茶．只听得一声呐喊，

['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] [θʌgz] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['nʌnəri] .
Thirty to fifty thugs jumped into the nunnery .
三十 到 五十 暴徒 跳了起来 进入 这 尼姑庵 .

那庵前后跳进三五十个打手，

[sə'raʊndɪd]
Surrounded
包围

团团围住，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [wɪv] [kʌm] [tuː; tə] ['mæri] [mɪs] [jʌn] ! "
" We've come to marry Miss Yun ! "
" 我们已经 来 到 结婚 错过 云 ! "

“我们是来迎娶云小姐的！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
The young lady was startled .
这 年轻的 女士 曾是 惊慌 .

小姐一唬，

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [nʌnz] [ruːm] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] .
She went to the nun's room with her maid .
她 去 到 这 修女的 房间 和 她 女佣 .

同丫鬟到尼僧房中去了。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['ʃaʊtɪd] :
The lady shouted :
这 女士 喊叫 :

夫人大喝：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你们是那里来的?

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

胆敢如此放肆！”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

言还未了，

['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [siːn] .
Only one person was seen .
仅有的 一 人 曾是 已见 .

只见一人，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːp(ə)l] - [gəʊld] [kraʊn] ,
Wearing a purple - gold crown ,
穿着 一个 紫色的 - 金子 王冠 ,

头戴紫金冠，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['drægən] - ['pætənd] [rəʊb] ,
Wearing a dragon - patterned robe ,
穿着 一个 龙 - 图案 长袍 ,

身穿团龙直摆，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and bowed , saying :
他 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

上前打躬道：

" ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [dəʊnt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] . "
" Mother - in - law , please don't be alarmed . "
" 母亲 - 在 - 法律 , 请 不 是 惊慌 . "

“岳母大人休惊，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [griːt] [juː; jʊ] [pə'laɪtli] .
Your son - in - law greets you politely .
你的 儿子 - 在 - 法律 问候 你 礼貌地 .

小婿这厢有礼，

[ai] [ˌeɪ 'em] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] .
I am your son - in - law , Diao Hu .
我 是 你的 儿子 - 在 - 法律 , 刁 胡 .

我乃子婿刁虎便是。

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [wʊd] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [gɜːl] .
Simply because he would propose to a rich girl .
简单地 因为 他 会 提出 到 一个 富有的 女孩 .

只因求娶会爱千金，

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [fə'bidz] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ]
My mother - in - law forbids me from choosing a date for the wedding
我的 母亲 - 在 - 法律 禁止 我 从 选择 一个 日期 为了 这 婚礼
[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['riːz(ə)n] .
without any reason .
没有 任何 原因 .

岳母无故不许我择日过门，

[tə'deɪ] , [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Today , I have no choice .
今天 , 我 有 不 选择 .

今日无奈，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [griːt] [ðem; ðəm][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
I had no choice but to come and greet them in person .
我 有 不 选择 但 到 来 和 迎接 他们 在 人 .

只得亲自来迎，

[ðə; ði]['braɪdl] [sɪ'dæn][tʃeə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [prɪ'peəd] [ænd; ənd][ɪz] [ˌaʊt'saɪd] .
The bridal sedan chair has already been prepared and is outside .
这 新娘 轿车 椅子 有 已经 到过 准备 和 是 外部 .

已打了花轿在外，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] . [pliːz] ['kwɪkli] ['ɔːdə(r)] [ˌeɪ 'aɪ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Everything is ready . Please quickly order Ai to get into the sedan chair .
一切 是 准备好 . 请 迅速地 命令 人工智能 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

诸事现成．求速命令爱上轿，

[duː; də] [nɒt] [mɪs] [ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Do not miss the auspicious day and time .
做 不是 错过 这 吉祥 天 和 时间 .

休误了吉日吉时，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [teɪk] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
It won't take much trouble .
它 惯于 拿 很多 麻烦 .

不费多事。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [ɪf] [ðə; ði] ['leɪdi] ['dɪd(ə)nt] ['lɪs(ə)n] .
It would be better if the lady didn't listen .
它 会 是 更好的 如果 这 女士 没有 听 .

夫人不听犹可，

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [ˌɪnhjuː'meɪn] [wɜːdz] ,
After hearing these inhumane words ,
后 听力 这些 不人道 字 ，

听了这一番不经人道的话，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] ['æŋgə(r)] [fleəd] [ʌp] .
Suddenly , an inexplicable anger flared up .
突然 ， 一个 无法解释的 愤怒 喇叭口 向上 .

顿时无名火乱冒，

[sməʊk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['ɒrəfɪsɪz] .
Smoke was produced from the seven orifices .
抽烟 曾是 生产 从 这 七 孔口 .

七窍内生烟，

[hiː; hi] [slæmd] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] :
He slammed his hand on the table and shouted :
他 猛烈抨击 他的 手 在 这 桌子 和 喊叫 :

便拍案大喝道：

" [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [wɜːld] , "
" A peaceful world , "
" 一个 和平 世界 ， "

“清平世界，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['fæməli] .
Unexpectedly , you are from an official family .
不料 ， 你 是 从 一个 官方的 家庭 .

不料你宦门之后，

['iːv(ə)n] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['rɒbəri] !
Even worse than robbery !
甚至 更糟 比 抢劫 !

尤胜强盗行为！

['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns]
Talking nonsense
说 废话

满口胡言，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [beə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [ðɪs] !
How can anyone bear to hear this !
如何 能 任何人 熊 到 听到 这 !

何堪人耳！

[mɔːr'əʊvə(r)] , ['mærɪdʒ] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ][grænd] ['serəməni] .
Moreover , marriage requires a grand ceremony .
而且 , 婚姻 需要 一个 盛大 仪式 .

况婚姻须大礼之周，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [fɔːs] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['mæri] [juː; jʊ] ?
Why did you come to force me to marry you ?
为什么 做过 你 来 到 力量 我 到 结婚 你 ?

为何前来强娶?

[dʌz] [ðæt] [miːn] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] ['mærid] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ?
Does that mean your father married your mother ?
做 那 意思是 你的 父亲 已婚 你的 母亲 ?

难道你老子娶你妈妈，

[ai] [sə'pəʊz] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] [tuː] .
I suppose that's the case too .
我 认为 那就是 这 案件 也 .

谅想也是如此，

['ʌðəwaɪz] , [ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'fɪʃldəm] ,
Otherwise , the root of the officialdom ,
否则 , 这 根 的 这 官方 ,

不然官家之根，

[wɒt] ['dʒʌstɪfaɪz] [sʌtʃ] [ɪ'liːg(ə)l]['ækʃ(ə)nz] ?
What justifies such illegal actions ?
什么 证明其合理性 这样的 非法的 行动 ?

何得如此非法举动?

[get] [aʊt] [ɒv; əv][hɪə(r)] [raɪt] [naʊ] !
Get out of here right now !
得到 出去 的 这里 正确的 现在 !

快快滚出去！”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Diao Hu heard this ,
刁 胡 听到 这 ,

刁虎听了，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

也不回答，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" ['wɪmɪn] , [get][tuː; tə] [wɜːk] ['kwɪkli] ! "
" Women , get to work quickly ! "
" 女性 , 得到 到 工作 迅速地 ! "

“众妇女们快快动手！”

[ə; eɪ] [kə'mɑːnd]
A command
一个 命令

一声吩咐，

[ðə; ði]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [bɪg] - ['fʊtɪd] [əʊld] ['wɪmɪn] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [græbd] [ðə; ði] ['leɪdi] .
The seven or eight big - footed old women who had brought her grabbed the lady .
这 七 或者 八 大的 - 有脚的 老的 女性 WHO 有 带来 她 抓住 这 女士 .

那带来的七八个大脚老婆子便扯住夫人，

[ðəʊz] [fjuː] [huː] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [nʌnz] - ['kwɔːtəz]
Those few who rushed into the nuns ' quarters
那些 很少 WHO 匆忙 进入 这 修女 - 四分之一

那几个抢进尼僧住房，

['pʊʃɪŋ] [daʊn] [ˌsiː eɪ'aɪ] [pɪŋz] [meɪd] ,
Pushing down Cai Ping's maid ,
推动 向下 蔡 ping 的 女佣 ，

推倒采苹丫鬟，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [aʊt] .
They carried the young lady out .
他们 携带 这 年轻的 女士 出去 .

抱了小姐出来。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː][ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Diao Hu ordered them to be carried into the bridal sedan chair .
刁 胡 订购 他们 到 是 携带 进入 这 新娘 轿车 椅子 .

刁虎叫抬进花轿，

[hiː; hi]['dʒentli] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ˌɪn'saɪd] .
He gently carried the young lady inside .
他 轻轻地 携带 这 年轻的 女士 里面 .

将小姐轻轻抱入。

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi][ænd; ənd] ['sevrəl] [meɪdz]
The old lady and several maids
这 老的 女士 和 一些 女佣

老夫人同几个丫鬟、

['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Women came to seize it .
女性 来了 到 抢占 它 .

妇女来夺，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [pʊʃt] [daʊn] .
They were all pushed down .
他们 是 全部 推动 向下 .

都被推倒，

['kraɪɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs]
Crying in one place
哭泣 在 一 地方

哭在一处，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
They were all making a ruckus .
他们 是 全部 制作 一个 骚动 .

闹在一堆。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [siːld] [ɒf] [ðə; ði] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Diao Hu sealed off the bridal sedan chair .
刁 胡 密封 离开 这 新娘 轿车 椅子 .

刁虎封了花轿，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [rʌn] ! "
" Run ! "
" 跑步 ! "

“快走！”

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] ['lɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
The person who came lifted it up .
这 人 WHO 来了 抬起 它 向上 .

来人抬起，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

['sevrəl] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] , ['kæriɪŋ] ['bɒksɪz] [ɒn] ['ʃəʊldə(r)] [pəulz] , [keɪm] [tuː; tə] ['hʌri] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] .
Several members of the Yun family , carrying boxes on shoulder poles , came to hurry them along .
一些 成员 的 这 云 家庭 , 携带 盒子 在 肩膀 杆子 , 来了 到 匆忙 他们 沿着 .

有几个挑盒担的云府家人来赶，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Diao Hu shouted loudly ,
刁 胡 喊叫 高声 ,

刁虎大喝一声，

[drɔː] [ðə; ði] [sɒːd] .
Draw the sword .
画 这 剑 .

拔出宝剑，

[ðə; ði] [θʌgz] [sɔː] [ðæt]
The thugs saw that
这 暴徒 锯 那

众打手看见，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [held] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He also held a short stick in his hand .
他 还 握住 一个 短的 戳 在 他的 手 .

也执短棍在手，

[haʊ] [deə(r)] [ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] ['membəz] [ə'prəʊtʃ] ?
How dare the Yun family members approach ?
如何 敢 这 云 家庭 成员 方法 ?

云府家人怎敢近前？

[ai] [wɒtʃt] ['helpləsli] [æz; əz] [hiː; hi] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
I watched helplessly as he snatched it away .
我 观看 无助地 作为 他 抢夺 它 离开 .

眼睁睁看着他抢了去了。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [muːvd] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
The group of people moved away as fast as they could .
这 团体 的 人们 已搬 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

一行人马如飞而走，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [gɒn] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .
They had already gone a mile away .
他们 有 已经 已消失 一个 英里 离开 .

早去了一里之遥。

[əʊld]['mædəm] [jʌn] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] . ['evriwʌn] [wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɒs] . . .
Old Madam Yun burst into tears . Everyone was at a loss . . .
老的 女士 云 爆裂 进入 眼泪 . 每个人 曾是 在 一个 损失 . . .

云老夫人大哭在地．众人正在无法、

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [bɪ'wɪldəmənt] ,
As they looked at each other in bewilderment ,
作为 他们 看起来 在 每个 其他 在 困惑 ,

面面相觑之际，

['sʌd(ə)nli] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [ə'raɪvd] .
Suddenly , Young Master Yan arrived .
突然 , 年轻的 掌握 严 到达的 .

忽见雁公子到了。

[aɪv] [prɪ'peəd] [ɪn] ['diːteɪl] .
I've prepared in detail .
我已经 准备 在 细节 .

说了备细，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][wɒz; wəz]['fjʊəriəs][ænd; ənd] [sed] :
Young Master Yan was furious and said :
年轻的 掌握 严 曾是 狂怒 和 说 :

雁公子大怒道：

" [ðev] [rɪ'beld] ! "
" They've rebelled ! "
" 他们有 叛乱 ! "

“反了！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

反了！

" [θæŋk] ['gʊdnəs] [ðɪs] ['hæpənd] ! "
" Thank goodness this happened ! "
" 感谢 善良 这 发生 ! "

有这等事还好！”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] [hɪm] . "
" I'll just have to go back and complain about him . "
" 患病的 只是 有 到 去 后退 和 抱怨 关于 他 . "

“只好回去告他一状便了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [ɪk'striːmli] ['ɜːdʒənt] . "
" This matter is extremely urgent . "
" 这 事情 是 极其 紧迫的 . "

“此事何等紧急，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] ['mætə(r)] .
Complaining is a slow matter .
抱怨 是 一个 慢的 事情 .

告状原是慢事，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
In addition , there are now corrupt officials ,
在 添加 , 那里 是 现在 腐败 官员 ,

加之现在贪官污吏，

['ðer] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['læki] . ['suːɪŋ] [hɪm] [woʊnt] [duː; də] ['eni] [gʊd] .
They're all his lackeys . Suing him won't do any good .
它们是 全部 他的 喽啰 . 起诉 他 惯于 做 任何 好的 .

全是他门下的走狗．告他也无益。

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] - ;
No one dared to search Taipingzhuang ;
不 一 敢于 到 搜索 - ;

那太平庄是无人敢搜的；

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][ɪz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
Besides , the Grand Tutor is not at home .
除了 , 这 盛大 导师 是 不是 在 家 .

况且太师又不在家，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [pɑːst] [hɪm] ?
How can I get past him ?
如何 能 我 得到 过去的 他 ?

如何弄得过他?

[pə'hæps] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] , ['ɑːnti] .
Perhaps you should return home , Auntie .
也许 你 应该 返回 家 , 阿姨 .

不若伯母请回，

" [aɪl] [send] [maɪ] ['nefjuː] [ə'ləʊn] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" I'll send my nephew alone to rescue the young lady . "
" 患病的 发送 我的 侄子 独自的 到 救援 这 年轻的 女士 . "

待小侄单人独马去救小姐。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðə; ði] ['enəmi] [hæz; həz] ['meni] ['səʊldʒəz] . "
" The enemy has many soldiers . "
" 这 敌人 有 许多 士兵 . "

“他人众兵多，

[ðeə(r)]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'mens] .
Their power and influence were immense .
他们的 力量 和 影响 是 巨大 .

势焰又大，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ['pɒsəbli] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] ?
How can you possibly save her ?
如何 能 你 可能 节省 她 ?

你如何救得来呢？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" ['mædəm] , [pliːz] [doʊnt] ['wʌri] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Madam , please don't worry too much . "
" 女士 , 请 不 担心 也 很多 . "

“夫人休得多虑，

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [risk] [ðeə(r)] [laɪf] ,
One person risked their life ,
一 人 冒险 他们的 生活 ,

一人拼命，

[ˌʌn'mætʃt] [baɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Unmatched by ten thousand men .
无与伦比 经过 十 千 男人 .

万夫莫当。

[ai] [hæv; həv] [maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[səʊ] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
So he changed his clothes .
所以 他 已更改 他的 衣服 .

遂改了装，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [sɒːd] .
Mount your horse with your sword .
山 你的 马 和 你的 剑 .

带剑上马，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɒf] .
They rushed off .
他们 匆忙 离开 .

飞赶去了。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wept] ['bɪtəli] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌnəri] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The lady wept bitterly in the nunnery , but this is not mentioned .
这 女士 哭泣 苦涩地 在 这 尼姑庵 , 但 这 是 不是 提及 .

夫人只在庵中痛哭不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [æb'dʌktɪd] [mɪs] [jʌn] .
Furthermore , Diao Hu abducted Miss Yun .
此外 , 刁 胡 被绑架 错过 云 .

再言刁虎抢了云小姐，

[bæk] [ɪn] - ,
Back in Taipingzhuang ,
后退 在 - ,

回到太平庄，

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪdz] [ˌɪn'saɪd] . . .
He then instructed the maids inside . . .
他 然后 指示 这 女佣 里面 . . .

遂吩咐内里的丫鬟、

[ðə; ði] ['wʊmən] [helpt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɪn] .
The woman helped the young lady in .
这 女士 帮助 这 年轻的 女士 在 .

妇女扶进小姐，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juːv] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . "
" You've persuaded the young lady . "
" 你已经 被说服 这 年轻的 女士 . "

“你们劝好了小姐，

[maɪ] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [ˌem 'iː] ['hænsəmli] .
My second master will reward me handsomely .
我的 第二 掌握 将要 报酬 我 英俊地 .

我二爷自有重赏。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应。

[ðen] [hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] :
Then he gave the following instructions :
然后 他 给予 这 下列的 指示 :

遂又吩咐：

" [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['braɪdl] ['tʃeɪmbə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [naɪt] , "
" Prepare the bridal chamber for the wedding night , "
" 准备 这 新娘 房间 为了 这 婚礼 夜晚 , "

“收拾洞房花烛，

[wɪr] ['getɪŋ] ['mærid] [tə'naɪt] .
We're getting married tonight .
是 获得 已婚 今晚 .

就是今晚成婚。

[wiːl; wil] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .
We'll talk about it tomorrow .
出色地 讲话 关于 它 明天 .

有话明日再讲。”

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The family members were all overjoyed .
这 家庭 成员 是 全部 欣喜若狂 .

那些家人一个个欢天喜地，

['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz]
Decorated with lanterns and colorful decorations
装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 装饰

张灯结彩，

[set] [ʌp] [mæts] [ænd; ənd] [k'ɑːpɪts] .
Set up mats and carpets .
放 向上 垫子 和 地毯 .

设席铺毯。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ɔːl] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːt] .
All preparations are complete .
全部 准备工作 是 完全的 .

预备停当，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['naɪtfɔːl] [tuː; tə][get] ['mærid] .
They were just waiting for nightfall to get married .
他们 是 只是 等待 为了 黄昏 到 得到 已婚 .

只待天晚成亲。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fɔːls] [welθ] [ɪz] [truː] [welθ] .
False wealth is true wealth .
错误的 财富 是 真的 财富 .

假富贵为真富贵，

['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ][bæd][wʌn] .
Recognize a good marriage even if it's a bad one .
认出 一个 好的 婚姻 甚至 如果 它是 一个 坏的 一 .

恶姻缘认好姻缘。

[ðæt] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
That Zhang Ying ,
那 张 英 ,

那张英、

[baʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Bao Cheng and his companion rushed over to offer their congratulations .
包 程 和 他的 伴侣 匆忙 超过 到 提供 他们的 恭喜! .

包成二人忙来贺喜，

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .
Diao Hu hosted a banquet in his honor .
刁 胡 托管 一个 宴会 在 他的 荣誉 .

刁虎设宴相待，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [fiːst] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] .
A joyous feast for three .
一个 欢乐 盛宴 为了 三 .

三人欢宴，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wedɪŋ] [naɪt] [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
The details of their wedding night are omitted .
这 细节 的 他们的 婚礼 夜晚 是 省略 .

专等天晚洞房不表。

[ðen] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [spɜːd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
Then , Young Master Yan mounted his horse and spurred it on .
然后 , 年轻的 掌握 严 安装 他的 马 和 受到刺激 它 在 .

再言雁公子上马加鞭，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They arrived at Taipingzhuang in no time .
他们 到达的 在 - 在 不 时间 .

不一时赶到太平庄，

[smɔːl] ['brɪdʒɪz] [spænd] [ðə; ði] [məʊt] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] , [ə'laʊɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .
Small bridges spanned the moat on all four sides , allowing people to cross it .
小的 桥梁 跨越 这 护城河 在 全部 四 侧面 , 允许 人们 到 叉 它 .

只见四面濠河上有小桥往来，

[ə; eɪ] [stretʃ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [wɔːlz] ,
A stretch of yellow walls ,
一个 拉紧 的 黄色的 墙壁 ,

一带黄墙，

[ðə; ði] ['pæləs] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [ʃʌt] .
The palace gates were tightly shut .
这 宫殿 大门 是 紧紧 关闭 .

宫门紧闭。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [geɪt] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] . . .
The official gate was surrounded by . . .
这 官方的 门 曾是 包围 经过 . . .

那官门四面，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [fjuː] [smɔːl] [tents] .
There were also a few small tents .
那里 是 还 一个 很少 小的 帐篷 .

又有几座小帐篷，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θriː] ['hʌndrəd] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [ðeə(r)] .
It was three hundred Imperial Guards protecting the palace there .
它 曾是 三 百 帝国 卫兵 保护 这 宫殿 那里 .

乃是三百羽林军在那里护宫的，

[ɪk'striːmli] [taɪt] .
Extremely tight .
极其 紧的 .

十分严紧。

[θɔːt] :
Thought :
想法 :

思想：

[haʊ] [duː; də][wiː; wi]['reskjuː] [ðem; ðəm] ?
How do we rescue them ?
如何 做 我们 救援 他们 ?

“怎么去救?

[ɪf] [wiː; wi] [rʌʃ] [ɪn] ,
If we rush in ,
如果 我们 匆忙 在 ,

若是冲进去，

[hiː; hi] [fɜːst] [hɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
He first hid the young lady .
他 第一的 隐藏 这 年轻的 女士 .

他先将小姐藏起，

[ɪts] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
It's becoming increasingly difficult to save them .
它是 成为 日益 难的 到 节省 他们 .

越发难救。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] :
After thinking for a while , he said :
后 思维 为了 一个 尽管 , 他 说 :

想了一会道：

" [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ ˈtiː] . "

" I've got it . "

" 我已经 得到 它 . "

“有了。”

[səʊ][hiː; hi][hɪd][ðə; ði] [sɒːd] .

So he hid the sword .

所以 他 隐藏 这 剑 .

遂藏了宝剑，

[ðə; ði] [hɔːs] [stɒpt] .

The horse stopped .

这 马 停止 .

住了马，

[hiː; hi] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəus] .

He hung up the bow and arrows .

他 悬挂 向上 这 弓 和 箭头 .

挂了弓箭，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] :

Walk to the entrance of the village :

走 到 这 入口 的 这 村庄 :

步行到庄门口道：

" [ai][ˌeɪ ˈem][ˈmɑːstə(r)] [jʌnz] [ˈtrʌstɪd] [rɪˈteɪnə(r)] . "

" I am Master Yun's trusted retainer . "

" 我 是 掌握 云的 可信 预付金 . "

“我是云大爷的心腹家将，

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][ˈkɒnfɪdænt] [huː] [ˈwɒnts][tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)][dɪˈɑʊ] . "

" I have a confidant who wants to meet with Master Diao . "

" 我 有 一个 知己 WHO 想要 到 见面 和 掌握 刁 . "

有心腹话要面见刁二爷的。”

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [ˈlɪsnd] ,

The gatekeeper listened ,

这 守门人 听着 ,

门公听了，

[gəʊ][ɪn][ænd; ənd] [rɪˈpɔːt] [tuː; tə][dɪˈɑʊ][ˌeɪtʃjuː] .

Go in and report to Diao Hu .

去 在 和 报告 到 刁 胡 .

进去禀刁虎。

[dɪˈɑʊ][ˌeɪtʃjuː] [sed] :

Diao Hu said :

刁 胡 说 :

刁虎道：

" [let] [hɪm][ɪn] . "

" Let him in . "

" 让 他 在 . "

“叫他进来。”

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [ðen] [led] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][jæn][ˌɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [niːl] [daʊn] .

The gatekeeper then led Young Master Yan inside and made him kneel down .

这 守门人 然后 引领 年轻的 掌握 严 里面 和 制成 他 下跪 向下 .

门上遂引雁公子到内跪下。

[dɪˈɑʊ][ˌeɪtʃjuː][sæt][æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] .

Diao Hu sat at the table .

刁 胡 卫星 在 这 桌子 .

刁虎坐在席上，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] . "
" You have something to report . "
" 你 有 某物 到 报告 . "

“有话禀来。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jænz] [θɔːts] :
Young Master Yan's Thoughts :
年轻的 掌握 严的 想法 :

雁公子思想：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ə'weɪ] . "
" The people were sent away . "
" 这 人们 是 发送 离开 . "

“要遣去了众人，

[ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
That makes it easier to make a move .
那 制作 它 更轻松 到 制作 一个 移动 .

方好下手。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

遂禀道：

" [pliːz] [dɪs'mɪs] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] . "
" Please dismiss those around you . "
" 请 解雇 那些 大约 你 . "

“乞退左右。”

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Xi Hu said :
习 胡 说 :

习虎道：

" [step] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] . "
" Step back to the left and right . "
" 步 后退 到 这 左边 和 正确的 . "

“左右退后。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [stept] ['fɔːwəd] .
Young Master Yan stepped forward .
年轻的 掌握 严 步 向前 .

雁公子抢上一步，

[hiː; hi] [græbd] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He grabbed Diao Hu with his left hand .
他 抓住 刁 胡 和 他的 左边 手 .

左手一把扯住刁虎，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He drew his sword with his right hand .
他 画 他的 剑 和 他的 正确的 手 .

右手拔出剑来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

" [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['kwestʃən] ? "
" Do you have a question ? "
" 做 你 有 一个 问题 ? "

“有问话说?

[aɪ][dʒʌst] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'liːs] [mɪs] [jʌn] ['prɒpəli] .
I just want you to release Miss Yun properly .
我 只是 想 你 到 发布 错过 云 适当地 .

只叫你好好放出云小姐来，

['evriθɪŋ] [ɪz]['əʊvə(r)] .
Everything is over .
一切 是 超过 .

万事俱休。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [nəʊ]
If you say no
如果 你 说 不

若道一个不字，

" [aɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] [fɜːst] ! "
" I'll reward you with a sword first ! "
" 患病的 报酬 你 和 一个 剑 第一的 ! "

先赏你一剑！”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Diao Hu was greatly alarmed .
刁 胡 曾是 非常 惊慌 .

刁虎大惊，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
He was so frightened that his soul almost left his body .
他 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

只吓得魂不附体，

[wɪð] ['nəʊweə(r)][tuː; tə] [pʊt] [ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,
With nowhere to put their hands and feet ,
和 无处 到 放 他们的 双手 和 脚 ,

手脚无处安排，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
He couldn't even speak .
他 不能 甚至 说话 .

话都说不出来。

[baʊ] [tʃɛŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Bao Cheng came to the rescue .
包 程 来了 到 这 救援 .

包成来救，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪkt] [səʊ] [hɑːd] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [ðæt] [hiː; hi] [fel] [feɪs] - [fɜːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃɪt] .
He was kicked so hard by Young Master Yan that he fell face - first into the shit .
他 曾是 踢 所以 难的 经过 年轻的 掌握 严 那 他 跌倒 脸 - 第一的 进入 这 拉屎 .

被雁公子一脚踢一个狗吃屎。

['kæptʃə(r)][dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
Capture Diao Hu and bring him down the steps .
捕获 刁 胡 和 带来 他 向下 这 步骤 .

将刁虎捉下阶，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] [tuː; tə] [bəʊθ] [saɪdz] .
Shouting loudly to both sides .
喊叫 高声 到 两个都 侧面 .

左右大叫。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][den][ɒv; əv] [ˈmɜːdəəz] ,
Inside the den of murderers ,
里面 这 丹 的 杀人犯 ,

杀人龙潭虎穴内，

[ðə; ði] [giːs] [ænd; ənd][rɒk] [flˈɒks] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌdɪsəˈreɪ] .
The geese and roc flocks are in a state of disarray .
这 鹅 和 鹏 羊群 是 在 一个 状态 的 混乱 .

闹昏雁阵群鹏中。

[tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ˈhæpənz] [nekst]
To know what happens next
到 知道 什么 发生 下一个

要知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] [twelv] : [mɪs] [jʌn] [dɪsˈgaɪzɪz] [hɜːˈself] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] , [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][jæn] [ˈtʃeɪndʒɪz]
Chapter Twelve : Miss Yun Disguises Herself as a Man , Young Master Yan Changes
章 十二 : 错过 云 伪装 她自己 作为 一个 男人 , 年轻的 掌握 严 变化
[hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜːneɪm]
His Name and Surname
他的 姓名 和 姓

第十二回 云小姐女扮男装 雁公子改名换姓

[ðə; ði][ˈpəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[bæk] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] ,
Back in the day ,
后退 在 这 天 ,

想当年，

[ɒn] [ðə; ði] [rɪtʃ] ,
On the rich ,
在 这 富有的 ,

论富翁，

[kaʊnt] [daʊ; taʊ][dʒuː] ,
Count Tao Zhu ,
数数 道 朱 ,

数陶朱，

[let] [ʃiː] [tʃɔːŋ] ,
Let Shi Chong ,
让 史 钟 ,

让石崇，

[huː] [wɪl] [juːz][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [tə'deɪ] ?
Who will use the gold and silver today ?
WHO 将要 使用 这 金子 和 银 今天 ?

金银此日谁家用?

['mʌni] [kænt] [bai] [ə; eɪ] [kɪŋz] [lɒn'dʒevəti] .
Money can't buy a king's longevity .
钱 不能 买 一个 国王的 长寿 .

有钱难买君王寿,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][laɪf] ['endɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
There is no cure for a life ending without good fortune .
那里 是 不 治愈 为了 一个 生活 结束 没有 好的 财富 .

无药能医禄命终,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [hel] [dʌz] [nɒt] [rɪ'siːv] ['eni] ['sæləri] [frɒm; frəm] ['mɔːtəlz] .
The King of Hell does not receive any salary from mortals .
这 国王 的 地狱 做 不是 收到 任何 薪水 从 凡人 .

阎王不受人间俸。

[wʌts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðɪs] ['bɪzɪnɪs] ?
What's the reason for all this busyness ?
是什么 这 原因 为了 全部 这 繁忙 ?

甚来由忙忙碌碌,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ][vɑːst] ['emptinəs] .
It remains a vast emptiness .
它 遗迹 一个 广阔的 空虚 .

依然是渺渺空空。

[raɪt] [ə'dʒʌstmənt] (['wɒntɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld])
Right adjustment (wanting a child)
正确的 调整 (想要 一个 孩子)

右调（要孩儿）

[naʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [pɪkt] [ʌp] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Now , Young Master Yan picked up Diao Hu ,
现在 , 年轻的 掌握 严 挑选 向上 刁 胡 ,

话说那雁公子一把提起刁虎,

[teə(r); tɪə] [daʊn] [ðə; ði] [red] [steps] ,
Tear down the red steps ,
撕 向下 这 红色的 步骤 ,

扯下丹墀,

[ðəʊz] ['fæməli] [rɪ'teɪnəz] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt]
Those family retainers on the left and right
那些 家庭 预付金 在 这 左边 和 正确的

左右那些家将、

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ði] [θʌgz] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [jɪŋ]
Seeing this scene , the thugs and Zhang Ying
看到 这 场景 , 这 暴徒 和 张 英

打手和张英见这般光景,

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [druː] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] .
One by one , they drew their weapons and rushed forward to rescue them .
一 经过 一 , 他们 画 他们的 武器 和 匆忙 向前 到 救援 他们 .

一个个都执出兵器向前来救,

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,
Just as he was about to make a move ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 制作 一个 移动 ,

到面前正欲动手,

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [gwɑːn] [ju] ['həʊldɪŋ] ['lʌ; luː] [suːz] [ɑːm] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [sɔːrdz] .

Unfortunately , it's just like the story of Guan Yu holding Lu Su's arm at the Battle of the Single Swords .

很遗憾 , 它是 只是 喜欢 这 故事 的 关 于 保持 鲁 苏的 手臂 在 这 战斗 的 这 单身的 剑 .

怎奈俨然单刀会上关公执定鲁肃臂的故事一样，

['ðeəfɔː(r)] , [nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .

Therefore , no one dared to make a move .

所以 , 不 一 敢于 到 制作 一个 移动 .

大家故不敢动手。

[ðen] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['ʃaʊtɪd] :

Then , Young Master Yan shouted :

然后 , 年轻的 掌握 严 喊叫 :

只听雁公子大喝一声道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['bæstədz] , "

" You bunch of bastards , "

" 你 束 的 混蛋 , "

“你们这些狗头，

[deə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] !

Dare to make a move !

敢 到 制作 一个 移动 !

敢来动手！

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['mɑːstə(r)] [fɜːst] .

Wait until I kill your master first .

等待 直到 我 杀 你的 掌握 第一的 .

等我先杀你主人，

[ðen] [aɪl] [kɪl] [jɔː(r); jə(r)] [dɒg] [hedz] !

Then I'll kill your dog heads !

然后 患病的 杀 你的 狗 头部 !

然后杀你们的狗头！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪð] [ə; eɪ] [flɪk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

With a flick of his right hand ,

和 一个 轻弹 的 他的 正确的 手 ,

右手一扬，

[ðə; ði] [sɒːd] [flæʃt] [twaɪs] [æt; ət] [dɪ'ɑʊ] [hjuːz] [feɪs] .

The sword flashed twice at Diao Hu's face .

这 剑 闪光灯 两次 在 刁 胡的 脸 .

宝剑向刁虎脸上晃了两晃。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ['ʃaʊtɪd] :

Diao Hu shouted :

刁 胡 喊叫 :

刁虎喊道：

" [doʊnt] [wɒnt] !

" don't want !

" 不 想 !

“不要！

[doʊnt] [wɒnt] !
don't want !
不 想 !

不要!

" [get] [bæk] ['kwɪkli] , [left] [ænd; ənd] [raɪt] ! "
" Get back quickly , left and right ! "
" 得到 后退 迅速地 , 左边 和 正确的 ! "

左右快些退去!”

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
No one dared to make a move .
不 一 敢于 到 制作 一个 移动 .

众人不敢动手。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道:

" ['hʌri] [ænd; ənd] [teɪk] [mɪs] [jʌn] [bæk] . "
" Hurry and take Miss Yun back . "
" 匆忙 和 拿 错过 云 后退 . "

“快些送云小姐回去,

[ai] [wɪl] [speə(r)] [juː; jʊ] !
I will spare you !
我 将要 空闲的 你 !

我便饶你!”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] ['twɪstɪd] .
Diao Hu was twisted .
刁 胡 曾是 扭曲 .

刁虎被扭,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何,

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] :
They had no choice but to call out to those around them :
他们 有 不 选择 但 到 称呼 出去 到 那些 大约 他们 :

只得叫左右:

" ['hʌri] [ænd; ənd] [send] [mɪs] [jʌn] [bæk] [tuː; tə] ['mænə(r)] . "
" Hurry and send Miss Yun back to Luoxian Manor . "
" 匆忙 和 发送 错过 云 后退 到 罗县 庄园 . "

“快些送云小姐回落贤庄去吧。”

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðen] ['eskɔːtid] [mɪs] [jʌn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] .
The women then escorted Miss Yun out of the palace .
这 女性 然后 护送 错过 云 出去 的 这 宫殿 .

众妇女遂将云小姐拥出后宫。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['pʊld] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ə'saɪd] .
Young Master Yan pulled Diao Hu aside .
年轻的 掌握 严 拉 刁 胡 旁边 .

雁公子扯了刁虎,

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
They saw him off at the gate of the manor .
他们 锯 他 离开 在 这 门 的 这 庄园 .

送出庄门。

['wɒtʃɪŋ] [mɪs] [jʌn] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Watching Miss Yun get into the sedan chair ,
观看 错过 云 得到 进入 这 轿车 椅子 ,

看着云小姐上轿，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [məʊt] ,
After crossing the moat ,
后 过境 这 护城河 ,

过了壕河，

[tuː] ['ærəus] - [wɜːθ] [ɒv; əv] ['dɪstəns] [wɜː(r); wə(r)] ['træv(ə)ld] .
Two arrows ' worth of distance were traveled .
二 箭头 - 值得 的 距离 是 旅行 .

去了两箭路，

[ai] [dʒʌst] [drægd] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːl] [brɪdʒ] .
I just dragged Diao Hu to the small bridge .
我 只是 拖拽 刁 胡 到 这 小的 桥 .

方才自己扯了刁虎到小桥边，

[ʌn'taɪ] [ðə; ði] [hɔːs] .
Untie the horse .
解开 这 马 .

解了马，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] .
He took the bow and arrows .
他 采取 这 弓 和 箭头 .

取了弓箭，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs]
Mount your horse
山 你的 马

跨上马，

[dʒʌst] [naʊ] , [ai] [wɪð'druː] [maɪ] [left] [hænd] .
Just now , I withdrew my left hand .
只是 现在 , 我 退出 我的 左边 手 .

方才把左手一撤，

[rɪ'liːs] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] .
Release Diao Hu .
发布 刁 胡 .

放了刁虎，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juːv] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] . "
" Young master , you've been frightened . "
" 年轻的 掌握 , 你已经 到过 害怕 . "

“公子受惊了，

[siː] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
See you another day .
看 你 其他 天 .

改日再会。”

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [hɔːs] [ə'weɪ] .
They took the horse away .
他们 采取 这 马 离开 .

把马一夹去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['gəʊldən] [hʊk] .
The giant turtle escaped the golden hook .
这 巨大的 龟 逃脱 这 金的 钩 .

鳌鱼脱却金钩钓，

[ˌaɪ 'tiː] [wæg] [ɪts] [teɪl] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ɪts] [hed] , [ðen] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
It wagged its tail and shook its head , then refused to come back .
它 摇晃 它是 尾巴 和 摇晃 它是 头 , 然后 拒绝 到 来 后退 .

摆尾摇头再不来。

[ðæt] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] ,
That cunning tiger and Zhang ,
那 狡猾 老虎 和 张 ,

那刁虎与张、

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['æŋgri] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːtʃləs] .
The two men were so angry they were speechless .
这 二 男人 是 所以 生气的 他们 是 无言 .

包二人气得目瞪口呆，

[ə; eɪ] ['bɔːrɪŋ] [wʌn]
A boring one
一个 无聊的 一

一场无趣，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][ænd; ənd] [mɪs] [jʌn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [muːn] ['nʌnəri] .
Then , Young Master Yan and Miss Yun arrived at the Water Moon Nunnery .
然后 , 年轻的 掌握 严 和 错过 云 到达的 在 这 水 月亮 尼姑庵 .

再言雁公子同云小姐来到水月庵，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði][əʊld]['leɪdi]
Upon seeing this , the old lady
之上 看到 这 , 这 老的 女士

老夫人一见，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [juːv] [gɒn] [tuː; tə][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] , [maɪ][dɪə(r)] ['nefjuː] ! "
" You've gone to a lot of trouble , my dear nephew ! "
" 你已经 已消失 到 一个 很多 的 麻烦 , 我的 亲爱的 侄子 ! "

“难为贤侄了！”

['bɪzi] [wɪð] ['fæməli] ['taɪdiɪŋ] [ʌp] ,
Busy with family tidying up ,
忙碌的 和 家庭 整理 向上 ,

忙上家人收拾，

[rɪ'tɜːn] [həʊm] [ɪ'miːdiətli] .
Return home immediately .
返回 家 立即地 .

即刻回府，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [həʊm] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They arrived home in no time .
他们 到达的 家 在 不 时间 .

不一时到了家中。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] , -
Upon hearing this letter , Yunwen
之上 听力 这 信 , -

云文听了这信，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [grəʊn] .
He secretly groaned .
他 偷偷 呻吟 .

暗中叫苦，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
He pretended to go to the back room to comfort his mother .
他 假装 到 去 到 这 后退 房间 到 舒适 他的 母亲 .

假意到后堂安慰了母亲、

[gɜːl] ,
Girl ,
女孩 ,

妹子，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [jæn] [ju] .
I would like to express my gratitude to Yan Yu .
我 会 喜欢 到 表达 我的 感激 到 严 于 .

致谢了雁羽。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd]
The lady instructed her daughter to bow and express her gratitude
这 女士 指示 她 女儿 到 弓 和 表达 她 感激
[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['benɪfæktə(r)] .
to her benefactor .
到 她 恩人 .

夫人叫女儿拜谢了恩兄，

[ɪts] [ɪ'fekts] [ɒn] ['triːtɪŋ] ['ælkəhɒl] - [ɪn'djuːst] [ʃɒk] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [dɪ'skʌst] [hɪə(r)] .
Its effects on treating alcohol - induced shock are not discussed here .
它是 效果 在 治疗 酒精 - 诱导 震惊 是 不是 讨论 这里 .

治酒压惊不表。

[dæn] [jæn] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [hiː; hi] ['feɪntɪd] .
Dan Yan Diao Hu was so angry he fainted .
担 严 刁 胡 曾是 所以 生气的 他 昏厥 .

单言刁虎气了个昏，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[ai][hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðɪs] [mæn] .
I have captured this man .
我 有 捕获 这 男人 .

我拿住此人，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] ['piːsɪz] .
The body was left in pieces .
这 身体 曾是 左边 在 件 .

碎尸万留，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ai] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] !
This is how I vent my anger !
这 是 如何 我 发泄 我的 愤怒 !

方泄我胸中之气！”

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪ'liːg(ə)l][ækt] .
This is an illegal act .
这 是 一个 非法的 行为 .

本是犯法之事，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not make a sound .
他们 敢于 不是 制作 一个 声音 .

又不敢声张，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] . . .
He had no choice but to instruct his servants . . .
他 有 不 选择 但 到 指示 他的 仆人 . . .

只得吩咐家将、

[ðə; ði] [θʌgz] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] [sed] :
The thugs and three hundred soldiers said :
这 暴徒 和 三 百 士兵 说 :

打手并三百军兵道：

" [dʌz] ['eni] [ɒv; əv][juː; jʊ]['kæptʃə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ? "
" Does any of you capture this person ? "
" 做 任何 的 你 捕获 这 人 ? "

“你们有人拿得此人，

[ai] [wɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
I will reward you with a thousand taels of silver .
我 将要 报酬 你 和 一个 千 两 的 银 .

我赏白银千两，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['riːjuːzd] .
They should be reused .
他们 应该 是 重复使用 .

还要重用。”

[ðə; ði] [gruːp] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The group accepted the order .
这 团体 公认 这 命令 .

那众人领命，

[gruːps] [ɒv; əv] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] ['evri] [deɪ]
Groups of three to five every day
团体 的 三 到 五 每一个 天

每日三五成群，

[ə'rest] [ðem; ðəm] [æt; ət] - .
Arrest them at Luoxianzhuang .
逮捕 他们 在 - .

到落贤庄缉拿。

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

[waɪ] ['bɒðə(r)] ?
Why bother ?
为什么 打扰 ?

“何必如此，

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)] , [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [juː; jʊ] [ɑːsk] - [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" Second Master , you'll know the truth when you ask Yunwen another day . "
" 第二 掌握 , 你会 知道 这 真相 什么时候 你 问 - 其他 天 . "

二爷改日问云文便知端的了。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [dɪ'ɑʊ] [hjuːz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [kluːz] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The story of Diao Hu's search for clues is not mentioned .
这 故事 的 刁 胡的 搜索 为了 线索 是 不是 提及 .

不表刁虎寻踪问迹。

[ðen] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] ['stɑːtld] [hɪm] .
Then , the official document startled him .
然后 , 这 官方的 文档 惊慌 他 .

再言那公文一吓，

['haɪdɪŋ] [æt; ət] [həʊm] ,
Hiding at home ,
隐藏 在 家 ,

躲在家中，

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [miːt] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] .
He dared not even meet Diao Hu .
他 敢于 不是 甚至 见面 刁 胡 .

也不敢见刁虎的面。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几日，

[mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
Miss Yun was startled .
错过 云 曾是 惊慌 .

云小姐因着了惊，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest]
Feeling depressed
感觉 郁闷

心中结闷，

[tɒŋ] - [wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ]
Tong Caiping was enjoying the view from the window of the back building
童 - 曾是 享受 这 看法 从 这 窗户 的 这 后退 建筑
[wen] [ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ['kaʊntləs] ['ɑːtʃəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
when she suddenly saw countless archers outside the village .
什么时候 她 突然 锯 无数 弓箭手 外部 这 村庄 .

同采苹在后楼开窗玩景．忽见庄外有无数弓兵，

[ɪn] [gruːps] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ,
In groups of three or five ,
在 团体 的 三 或者 五 ,

三五成群，

['spaɪɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm]
spying on them
间谍活动 在 他们

来往窥探，

['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
Several times a day .
一些 时代 一个 天 .

一日数次。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] ,
The young lady understood in her heart ,
这 年轻的 女士 理解 在 她 心 ,

小姐心中明白，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [θiːf] [sent] [tuː; tə] [ə'rest] [jæn] [ju] .
This must be the work of a treacherous thief sent to arrest Yan Yu .
这 必须 是 这 工作 的 一个 奸诈 贼 发送 到 逮捕 严 于 .

这必是刁贼差人前来缉拿雁羽，

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,
If you take it ,
如果 你 拿 它 ,

倘若拿去，

['iːv(ə)n] [sleɪvz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] [seɪf] .
Even slaves are no longer safe .
甚至 奴隶 是 不 更长 安全的 .

连奴也不保了。

['fɑːðə(r)]['ɪz(ə)nt] [həʊm] [ə'gen] .
Father isn't home again .
父亲 不是 家 再次 .

爹爹又不在家，

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] .
His brother is also his person .
他的 兄弟 是 还 他的 人 .

哥哥又是他的人，

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] [tuː; tə] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)][dɪ'ɑʊ] ,
Fearing he would report this to Empress Dowager Diao ,
恐惧 他 会 报告 这 到 皇后 老妇 刁 ,

恐他奏闻刁后，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] ['mæri] [ˌem 'iː] .
Choose an auspicious day to marry me .
选择 一个 吉祥 天 到 结婚 我 .

择吉娶奴家去，

[ænd; ənd] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [guːs] ['feðər] ,
And search for goose feathers ,
和 搜索 为了 鹅 羽毛 ,

并搜雁羽，

[wɒt] ['hæpənd] [ðen] ?
What happened then ?
什么 发生 然后 ?

那时怎了？”

[mɪs] [ɪz] [nɒt] ['wʌrid] .
Miss is not worried .
错过 是 不是 担心 .

不表小姐心忧。

[ðen] , - [went] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['leʒəli] [strəʊl] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌn] [deɪ] .
Then , Yunwen went for a leisurely stroll outside the village one day .
然后 , - 去 为了 一个 悠闲 漫步 外部 这 村庄 一 天 .

再言云文一日到庄外闲行，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [baʊ] [tʃɛŋ] .
I don't want to run into Bao Cheng .
我 不 想 到 跑步 进入 包 程 .

不想遇见包成，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

一把拉住道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['pɜːs(ə)n] ! "
" What a kind person ! "
" 什么 一个 种类 人 ! "

“好人呀，

" ['mɑːstə(r)] [dɪ'ɑʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [juː; jʊ] . "
" Master Diao invited you . "
" 掌握 刁 受邀 你 . "

刁二爷请你呢。”

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹，

[ðen] [ðeɪ] ['pʊld] - [tuː; tə] - .
Then they pulled Yunwen to Taipingzhuang .
然后 他们 拉 - 到 - .

就扯云文到太平庄。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Upon seeing Diao Hu ,
之上 看到 刁 胡 ,

见了刁虎，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [ɪts] ['ɔːlweɪz] [juː; jʊ] [huː] [fiːdz] [ˌem 'iː] . "
" It's always you who feeds me . "
" 它是 总是 你 WHO 饲料 我 . "

“总是你鬼供我，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [səʊ] [mʌtʃ] ['efət] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] .
It took so much effort to carry it here .
它 采取 所以 很多 努力 到 携带 它 这里 .

费了多少事抬了来，

[bʌt; bət] [ðen] [juː; jʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
But then you sent someone to take it away .
但 然后 你 发送 某人 到 拿 它 离开 .

你却又叫人来夺了去，

[fæn][ˌeɪtʃ'juː] [skeəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [deθ] .
Fan Hu scared me to death .
扇子 胡 害怕的 我 到 死亡 .

凡乎将我唬死，

[wɒt] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][duː; də][juː; jʊ][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [naʊ] ?
What explanation do you have for me now ?
什么 解释 做 你 有 为了 我 现在 ?

今见我有何分说？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [aɪm] ['truːli] ['ɪnəs(ə)nt] ! "
" I'm truly innocent ! "
" 我是 真的 清白的 ! "

“真真冤枉！

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] , [ai][dəʊnt] [nəʊ] [huː] [maɪ] ['mʌðə(r)] [sent] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
The other day , I don't know who my mother sent to snatch it back .
这 其他 天 , 我 不 知道 WHO 我的 母亲 发送 到 抢夺 它 后退 .

前日不知家母叫那个来抢了回去，

[ai] [heɪt] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I hate these past few days .
我 恨 这些 过去的 很少 天 .

我恨了这几日。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [maɪnd][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['bɪznəs] . "
" Mind your own business . "
" 头脑 你的 自己的 商业 . "

“不管你闲事，

[juː; jʊ]['əʊnli] [sent] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
You only sent this person .
你 仅有的 发送 这 人 .

你只将此人送来，

[ðen] [ai] [wɪl] [ɑːsk][ðə; ði] ['emprəs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Then I will ask the Empress for her decree to arrange the marriage .
然后 我 将要 问 这 皇后 为了 她 法令 到 安排 这 婚姻 .

然后我请娘娘旨来娶亲便了。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] - - - [maɪ] ['mʌðərz] - - - ['nefjuː] . "
" This person is - - - my mother's - - - nephew . "
" 这 人 是 - - - 我的 母亲的 - - - 侄子 . "

"此人是---是母---亲的侄子,

[haʊ] [kæn; kən][ai][get][ɪn] ?
How can I get in ?
如何 能 我 得到 在 ?

叫我如何进来?

" ['əʊnli][ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Only I will go with you to catch it . "
" 仅有的 我 将要 去 和 你 到 抓住 它 . "

只有我同你去捉。"

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道:

" [jɔː(r); jə(r)] [ɪ'steɪt] [ɪz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] ['eniwʌn] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" Your estate is forbidden to anyone by imperial decree . "
" 你的 财产 是 禁止 到 任何人 经过 帝国 法令 . "

"你庄上是奉旨不许人进出的,

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][kəʊks][ˌem 'iː]['ɪntuː] ['getɪŋ] [maɪn] ?
Are you trying to coax me into getting mine ?
是 你 尝试 到 哄 我 进入 获得 矿 ?

哄我去拿我的?"

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道:

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

"小弟怎敢?"

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,

张英、

[baʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [sed] :
Bao Cheng and the other two said :
包 程 和 这 其他 二 说 :

包成二人道:

" [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] [mis'teik] , "
" If there is any mistake , "
" 如果 那里 是 任何 错误 , "

"如有失误,

[liːd] [ə'nʌðə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
Lead another three hundred Imperial Guards .
带领 其他 三 百 帝国 卫兵 .

再领三百羽林军来,

[mɪs] [liː'æn] [snætʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
Miss Lian snatched it .
错过 连 抢夺 它 .

一发连小姐抢了,

[ɪf] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] , [ðen] [wiːl; wil] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
If there's a lawsuit , then we'll fight it .
如果 有 一个 诉讼 , 然后 出色地 斗争 它 .

有官司再打。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“也说得是。

[ɪf] [juː; jʊ][doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
If you don't do it ,
如果 你 不 做 它 ,

一不做，

" [lets] [kiːp] ['gəʊɪŋ] ! "
" Let's keep going ! "
" 我们来吧 保持 去 ! "

二不休！”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] :
He then said to Zhang Ying :
他 然后 说 到 张 英 :

遂向张英道：

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张兄，

[ai][beg][juː; jʊ][tuː; tə] [prə'tekt] [maɪ] ['dʒɜːni] .
I beg you to protect my journey .
我 求 你 到 保护 我的 旅行 .

托你保我一行。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ðə; ði] [θʌgz] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][laɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [ˌaʊt'saɪd] . "
" The thugs had no choice but to lie in ambush outside . "
" 这 暴徒 有 不 选择 但 到 说谎 在 伏击 外部 . "

“将众打手只好埋伏在外，

" [aɪ'd]['betə(r)] [kɔːl] ['sʌmwʌn] ['keɪpəb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" I'd better call someone capable to come in with me . "
" ID 更好的 称呼 某人 有能力的 到 来 在 和 我 . "

再叫了有本事的同我进去才好。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" ['ræʃ(ə)nəl] . "
" rational . "
" 合理的 . "

“有理。”

[səʊ][hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
So he appointed a personal servant to serve him .
所以 他 任命 一个 个人的 仆人 到 服务 他 .

遂叫他一个贴身的家将来。

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒi] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][diː] .
This person's surname is Ji , and his given name is De .
这 人的 姓 是 季 , 和 他的 给定 姓名 是 德 .

此人姓季名德，

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ˌpɪŋ'jɑːŋ] ['priːfektʃə(r)] , ['ʃɑːn'ʃiː] ['prɒvɪns]
A native of Pingyang Prefecture , Shanxi Province
一个 本国的 的 平阳 州 , 山西 省

山西平阳府人氏，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][daɪaʊs] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [kə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
He was imprisoned in Diao's residence for committing a crime .
他 曾是 被监禁 在 刁氏 住宅 为了 提交 一个 犯罪 .

因犯罪投在刁府。

['eɪdʒɪz]['əʊvə(r)] ['θɜːti]
Ages over thirty
年龄 超过 三十

三十以外的年纪，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] - [dʒɪn] (- ['kɪləˌgræm]) .
He has the strength of 300 jin (150 kg) .
他 有 这 力量 的 - 斤 (- 公斤) .

有三百斤膂力，

[nəʊz] [sʌm; səm] ['bɒksɪŋ] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Knows some boxing and martial arts .
知道 一些 拳击 和 武术 艺术 .

会些拳棒，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [æt; ət] ['skeɪlɪŋ] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [ə'krɒs] [ðem; ðəm] .
They are skilled at scaling walls and leaping across them .
他们 是 熟练 在 缩放 墙壁 和 跳跃 穿过 他们 .

善能飞墙走壁。

[ðæt] [deɪ] [ai] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)]
That day I received the order
那 天 我 已收到 这 命令

那日领命，

[ðeɪ] [dɪs'gaɪzd] [ðəm'selvz] [æz; əz] ['haʊshəʊld] ['sɜːvənts] [wɪð] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] .
They disguised themselves as household servants with Zhang Ying .
他们 伪装 他们自己 作为 家庭 仆人 和 张 英 .

同张英扮做家将的模样，

[ðeɪ] [brɔːt] [kən'siːld] ['wepənz] .
They brought concealed weapons .
他们 带来 暗 武器 .

带了暗兵器。

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商量已定，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃjuː] ,
Together with Diao Hu ,
一起 和 刁 胡 ,

同了刁虎，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Riding a horse ,
骑术 一个 马 ,

骑了马，

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

黄昏时分，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː] ['haɪdɪŋ] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] .
They all went into hiding in Luoxian Village .
他们 全部 去 进入 隐藏 在 罗县 村庄 .

都隐到落贤庄来，

[klaʊd] [tekst] [gaɪdz] [ðə; ði] [wei] ,
Cloud text guides the way ,
云 文本 指南 这 方式 ,

云文引路，

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['fɒləʊd] .
The others followed .
这 其他的 随后 .

众人随后而来，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'tentɪv] .
Miss Yun was always attentive .
错过 云 曾是 总是 细心 .

再言云小姐刻刻留心，

[ðæt] [deɪ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
That day at the window ,
那 天 在 这 窗户 ,

那日在楼窗口，

[ðen] [ai] ['nəʊtɪst] ['piːp(ə)l] ['spaɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
Then I noticed people spying around .
然后 我 注意到 人们 间谍活动 大约 .

又见四下有人窥探，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
I understand in my heart ,
我 理解 在 我的 心 ,

心中明白，

[hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [ruːm] .
He hurried to his mother's room .
他 慌忙 到 他的 母亲的 房间 .

忙到母亲房中，

[aɪv] [prɪ'peəd] [ɪn] ['diːteɪl] .
I've prepared in detail .
我已经 准备 在 细节 .

说了备细，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [hɪm] .
Please invite Young Master Yan to come and tell him .
请 邀请 年轻的 掌握 严 到 来 和 告诉 他 .

即请雁公子到来告诉一遍。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :

Young Master Yan and his wife were greatly surprised :

年轻的 掌握 严 和 他的 妻子 是 非常 惊讶 :

雁公子和夫人大惊道：

" [hiː; hi] [ˌaut'nʌmbə] [ˌjuː 'es] . "

" He outnumbers us . "

" 他 人数占优 我们 . "

“他众我寡，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?

What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？

[ai] [fɪə(r)] [hiː; hi] [mait] [kʌm] [ænd; ənd] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'weɪ] .

I fear he might come and snatch it all away .

我 害怕 他 可能 来 和 抢夺 它 全部 离开 .

恐他来一齐抢了去，

[aɪl] [suː] [hɪm] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] .

I'll sue him again tomorrow .

患病的 起诉 他 再次 明天 .

明日再去告他，

[ɪts] [tuː] [leɪt] .

It's too late .

它是 也 晚的 .

也是迟了，

[bɪ'saɪdz] , [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'siːvd] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .

Besides , she had already received betrothal gifts from his family .

除了 , 她 有 已经 已收到 订婚 礼物 从 他的 家庭 .

况且也是受过他家聘礼，

['iːv(ə)n] [wen] [wʌn] [bɪ'kʌmz] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,

Even when one becomes an official ,

甚至 什么时候 一 变成 一个 官方的 ,

就是到了官，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['meɪdʒə(r)] [kraɪm] .

There was no major crime .

那里 曾是 不 主要的 犯罪 .

也无大罪，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['pʌblɪk] , [lets] [ɪk'spəʊz] [ˌaɪ 'tiː] .

Instead of making it public , let's expose it .

反而 的 制作 它 民众 , 我们来吧 暴露 它 .

反张扬出来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :

The young lady said :

这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ai] [hæv; həv] [maɪ] [əʊn] ['meθəd] , "

" I have my own method , "

" 我 有 我的 自己的 方法 , "

“我自一法，

[ðæts] [ðə; ði] ['əʊnli] [wei] .

That's the only way .

那就是 这 仅有的 方式 .

只得如此如此便了。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The lady was overjoyed .
这 女士 曾是 欣喜若狂 .

夫人大喜，

[ðeə(r)] [ə'taɪə(r)] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skraɪbd] [hɪə(r)] .
Their attire is not described here .
他们的 服装 是 不是 描述 这里 .

各去装扮不表。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dipɪst] ['dɑːknəs] ,
And speaking of the deepest darkness ,
和 请讲 的 这 最深处 黑暗 ,

且言深黑时分，

- [went] [həʊm] .
Yunwen went home .
- 去 家 .

云文回家，

[fɜːst] , [siːk] [aʊt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] .
First , seek out Young Master Yan .
第一的 , 寻找 出去 年轻的 掌握 严 .

先寻雁公子。

['ɑːftə(r)] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After searching for a while ,
后 搜索 为了 一个 尽管 ,

寻了一会，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
There was no trace of it .
那里 曾是 不 痕迹 的 它 .

并不见踪影，

[ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] .
Ask your family .
问 你的 家庭 .

问家人，

[doʊnt] [nəʊ] ['aɪðə(r)] .
don't know either .
不 知道 任何一个 .

也回不知，

[ə; eɪ] ['kwestʃən] ['lɪŋgəd] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
A question lingered in my mind .
一个 问题 徘徊不去 在 我的 头脑 .

心中疑惑。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Upon arriving at the back hall ,
之上 抵达 在 这 后退 大厅 ,

来到后堂，

['əʊnli] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Only the lady ,
仅有的 这 女士 ,

只见夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [sæt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] .
The young lady then sat and talked with a young scholar .
这 年轻的 女士 然后 卫星 和 谈话 和 一个 年轻的 学者 .

小姐又同一位少年书生坐着说话，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ai] ['kʊd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Upon closer inspection , I couldn't recognize it .
之上 更近 检查 , 我 不能 认出 它 .

细看却认不得，

[maɪ] [daut] [gruː] [strɒŋgə(r)] .
My doubts grew stronger .
我的 疑虑 生长 更强 .

心中越发疑惑。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
As they walked up to each other ,
作为 他们 步行 向上 到 每个 其他 ,

走到面前，

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

- ,
Yunwen ,
- ,

“云文，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Come quickly and pay your respects .
来 迅速地 和 支付 你的 尊重 .

快来见礼。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此位是何人？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

“ [hiː; hi] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋkəlz] [sʌn] . ”
“ He is your uncle's son . ”
“ 他 是 你的 叔叔的 儿子 . ”

“是你舅舅的公子。

" [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌz(ə)n] , [dʒaʊ] [suː] . "
" It's your cousin , Zhao Su . "
" 它是 你的 表哥 , 赵 苏 . "

是你表弟赵素。”

- ['lɪsnd] ,
Yunwen listened ,
- 听着 ,

云文听了，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli]
Take it seriously
拿 它 严重地

认以为真，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed and said :
他 匆匆 鞠躬 和 说 :

忙作揖道:

" [ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [juː; jʊ][hæd; həd] [ə'raɪvd] , ['brʌðə(r)] . "
" I didn't know you had arrived , brother . "
" 我 没有 知道 你 有 到达的 , 兄弟 . "

"不知老弟驾到,

[feɪl][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [gest] ,
fail to meet a guest ,
失败 到 见面 一个 客人 ,

失迎,

[feɪl][tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [gest] . "
fail to meet a guest . "
失败 到 见面 一个 客人 . "

失迎。"

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] , [sɪt] [daʊn] .
After the ceremony , sit down .
后 这 仪式 , 坐 向下 .

礼毕坐下。

\- [ɑːskt] [wɪð] [ə; eɪ] [hɪnt] [ɒv; əv] [ʌn'iːz] :
Yunwen asked with a hint of unease :
\- 问 和 一个 暗示 的 不安 :

云文有心问道:

" [weə(r)] [hæz; həz] ['brʌðə(r)] [jæn] [gɒn] ? "
" Where has Brother Yan gone ? "
" 在哪里 有 兄弟 严 已消失 ? "

"雁兄不知那里去了? "

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:"

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [seɪ] [,gʊd'baɪ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] .
He came to say goodbye this morning .
他 来了 到 说 再见 这 早晨 .

他今早来辞。

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hedɪŋ] [tuː; tə]['kɑːnsaɪ] .
They said they were heading to Kansai .
他们 说 他们 是 标题 到 关西 .

说往关西去了。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Yunwen
之上 听力 这 , -

云文一听,

[hɑːf] ['hæpi] , [hɑːf][sæd] ;
Half happy , half sad ;
一半 快乐的 , 一半 伤心 ;

半喜半忧;

[wɒt] ['wʌrɪs] [,em 'iː][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [guːs] ['feðər] [hæv; həv] [gɒn] .
What worries me is that the goose feathers have gone .
什么 担忧 我 是 那 这 鹅 羽毛 有 已消失 .

忧的是雁羽去了,

[nəʊ][wʌn] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃjuː] ;
No one handed it over to Diao Hu ;
不 一 递交 它 超过 到 刁 胡 ;

无人交与刁虎；

[wʌts] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ɪz] [ðæt] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃjuː] ['kɒmz] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [braɪd] .
What's delightful is that Diao Hu comes to steal the bride .
是什么 愉快 是 那 刁 胡 来 到 偷 这 新娘 .

喜的是刁虎来抢亲，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wei] .
No one was in the way .
不 一 曾是 在 这 方式 .

无人阻挡，

[nəʊ][wʌn] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
No one managed to take it back .
不 一 管理 到 拿 它 后退 .

无人夺回。

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['kʌz(ə)n] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] . "
" Cousin , please have a seat . "
" 表哥 , 请 有 一个 座位 . "

“表弟请坐，

[aɪl] ['glædli] [ə'blaɪdʒ] .
I'll gladly oblige .
患病的 乐意 必须 .

我就来奉陪。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] ,
Stepping out of the back hall ,
步进 出去 的 这 后退 大厅 ,

走出后堂，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] ,
Arriving at the back garden ,
抵达 在 这 后退 花园 ,

来到后园，

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [sent] [baɪ] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃjuː][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
The messenger sent by Diao Hu was dispatched to deliver the message .
这 信使 发送 经过 刁 胡 曾是 已派出 到 递送 这 信息 .

命了刁虎差来的人传了消息，

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [ə; eɪ]['fæməli] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
After his return to the capital , a family banquet was held .
后 他的 返回 到 这 首都 , 一个 家庭 宴会 曾是 握住 .

复进后摆家宴，

[ai][wɒz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [maɪ]['kʌz(ə)n] .
I was drinking with my cousin .
我 曾是 喝 和 我的 表哥 .

陪表弟饮酒。

[ðə; ði] [feɪk] [dʒaʊ] [suː][ænd; ənd] [jʌn] [wen] [sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The fake Zhao Su and Yun Wen sat side by side .
这 伪造的 赵 苏 和 云 温 卫星 边 经过 边 .

假赵素同云文并坐，

[ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][sæt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The lady and the young lady sat side by side .
这 女士 和 这 年轻的 女士 卫星 边 经过 边 .

夫人同小姐并坐，

[hiː; hi][dræŋk] ['sevrəl] [kʌps] .
He drank several cups .
他 喝 一些 杯子 .

饮了数杯。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the first watch of the night ,
大约 这 第一的 手表 的 这 夜晚 ,

约有一更时分，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传
第13/50页

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,
While drinking ,
尽管 喝 ,

正饮酒时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɪ'rʌptɪd] .
Suddenly , a commotion erupted .
突然 , 一个 骚动 爆发 .

猛听得一声嘈嚷，

[θriː] ['piːp(ə)l] [rʌʃt] [ɪn] .
Three people rushed in .
三 人们 匆忙 在 .

拥进三个人。

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The lady was greatly alarmed .
这 女士 曾是 非常 惊慌 .

夫人大惊，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ɪts] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] ['sʌmwʌn] [els] .
It's none other than someone else .
它是 没有任何 其他 比 某人 别的 .

不是别人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)] .
It was a cunning tiger .
它 曾是 一个 狡猾 老虎 .

乃是刁虎，

[brɪŋ] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Bring Zhang Ying ,
带来 张 英 ,

带了张英、

[dʒi] [diː] [bɜːst] [ɪn] .
Ji De burst in .
季 德 爆裂 在 .

季德闯将进来。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðæt] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ['fɔːwəd] .
That cunning tiger took a step forward .
那 狡猾 老虎 采取 一个 步 向前 .

那刁虎跨上一步，

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn] , [græbd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , [ænd; ənd] [drægd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] .
He rushed in , grabbed the young lady , and dragged her out .
他 匆忙 在 , 抓住 这 年轻的 女士 , 和 拖拽 她 出去 .

抢进来一把抱住了小姐往外就走。

[jʌn] - [waɪf] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] .
Yun Wentong's wife pretended to come to their rescue .
云 - 妻子 假装 到 来 到 他们的 救援 .

云文同夫人假意来救，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,

被张英、

[dʒi][diː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] ,
Ji De shouted loudly ,
季 德 喊叫 高声 ,

季德大喝一声，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] ['gliːmɪŋ] [sɒːd] [ænd; ənd] [sed] :
He drew his gleaming sword and said :
他 画 他的 闪闪发光 剑 和 说 :

明晃晃掣出腰刀道：

" [huz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] ! "
" Who's going to die ! "
" 谁是 去 到 死 ! "

“谁来送死！”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'spɒndɪd] [ə'kɔːdɪŋli] .
The crowd responded accordingly .
这 人群 回应 因此 .

众人按应，

[ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .
They disappeared in a flash .
他们 消失 在 一个 闪光 .

一溜烟走了。

[ðə; ði]['leɪdi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] . [ðeə(r)] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['kaʊntləs] ['læntənz] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] .
The lady rushed to the door . There she saw countless lanterns and torches .
这 女士 匆忙 到 这 门 . 那里 她 锯 无数 灯笼 和 火炬 .

夫人赶到门口．只见无数灯球火把、

[mæn] , [hɔːs] , [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['beərəz]
Man , horse , sedan chair bearers
男人 , 马 , 轿车 椅子 持有者

人马轿夫，

[pres] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi]['ɪntuː][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Press the young lady into the sedan chair .
按 这 年轻的 女士 进入 这 轿车 椅子 .

将小姐捺入轿中，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[ðə; ði]['leɪdi] [feɪnd] [tɪəz] .
The lady feigned tears .
这 女士 假装 眼泪 .

夫人假意大哭，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫:

- ,
Yunwen ,
- ,

“云文,

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] .
Hurry up and get to Shuntian Prefecture .
匆忙 向上 和 得到 到 - 州 .

快些到顺天府、

[ðə; ði] [tuː] ['ɑː.fɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] [kə'mɑːndə(r)] [səb'mɪtɪd] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːts] .
The two offices of the Nine Gates Commander submitted their reports .
这 二 办公室 的 这 九 盖茨 指挥官 提交 他们的 报告 .

九门提督那两处衙门递报呈去,

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tə'mɒrəʊ] !
I will personally file a complaint with the Emperor tomorrow !
我 将要 亲自 文件 一个 抱怨 和 这 皇帝 明天 !

老身明日亲告御状便了!”

- [wɒz; wəz] ['terəbli] ['fraɪt(ə)nd] .
Yunwen was terribly frightened .
- 曾是 可怕 害怕 .

云文这一吓非同小可,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [slɪpt] [ə'weɪ] .
He hurriedly slipped away .
他 匆匆 滑倒了 离开 .

忙忙躲出去了。

[duː; də] [nɒt] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] .
Do not discuss matters concerning the Yun family .
做 不是 讨论 事情 有关 这 云 家庭 .

不言云府之事。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðæt] ['skaʊndrəl] [rɔb] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Furthermore , that scoundrel robbed the young lady .
此外 , 那 恶棍 被抢劫 这 年轻的 女士 .

再言那刁虎抢了小姐,

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜,

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɔːti] ['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - .
A group of more than forty people returned to Taipingzhuang .
一个 团体 的 更多的 比 四十 人们 返回 到 - .

一行四十余众回太平庄而来。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [smɔːl] [brɪdʒ] [ˌhɑːf'weɪ] [ə'krɒs] ,
When they reached the small bridge halfway across ,
什么时候 他们 达到 这 小的 桥 半 穿过 ,

行到半路小桥边,

[spɜː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Spur the horse ,
刺 这 马 ,

把马一夹,

[dʒʌst] [gɒt] [ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Just got on the bridge ,
只是 得到 在 这 桥 ,

才上桥，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [stɪk] [læʃt] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] . "
Suddenly , a stick lashed out at the horse's head with a " whoosh . "
突然 , 一个 戳 鞭打 出去 在 这 马匹 头 和 一个 " 嗖! . "

忽见迎马头“呼”的一棍，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ['kʊd(ə)nt] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [taɪm] .
Diao Hu couldn't avoid it in time .
刁 胡 不能 避免 它 在 时间 .

刁虎避不及，

[ʃaʊt] " [əʊ] [nəʊ] ! "
Shout " Oh no ! "
喊 " 哦 不 ! "

叫声“不好”，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] " [plɒp] " .
He fell into the water with a " plop " .
他 跌倒 进入 这 水 和 一个 " 噗通 " .

“扑通”跌下水去了。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [kɔːld] [aʊt] , " [haʊ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
Zhang Ying called out , " How is it ? "
张 英 称为 出去 , " 如何 是 它 ? "

张英叫声“怎样了？”

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] [ʌp] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə] [siː] .
Hurry up and go up the bridge to see .
匆忙 向上 和 去 向上 这 桥 到 看 .

忙上桥来看，

" [splæʃ] ! " [hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
" Splash ! " He also fell into the water .
" 溅 ! " 他 还 跌倒 进入 这 水 .

“扑通”也跌下水去了。

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The servants on both sides shouted in unison :
这 仆人 在 两个都 侧面 喊叫 在 齐声 :

左右家丁一齐叫道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] [bɪ'twiːn] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] .
I don't know what happened between Second Master and Master Zhang .
我 不 知道 什么 发生 之间 第二 掌握 和 掌握 张 .

二爷同张爷不知怎样的，

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [ɔːl] [kræʃt] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Suddenly they all crashed off the bridge .
突然 他们 全部 崩溃了 离开 这 桥 .

忽然都撞下桥去了，

[kʌm] ['kwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

快来，

[kʌm] ['kwɪkli] !
Come quickly !
来 迅速地 !

快来，

['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz][ɪz][ðə; ði][praɪ'ɒrəti] !
Saving lives is the priority !
保存 生活 是 这 优先事项 !

救人要紧！”

['nɑːdʒi][diː] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tuː; tə][biː; bi][pʊt] [daʊn] .
Naji De hurriedly ordered the sedan chair to be put down .
纳吉 德 匆匆 订购 这 轿车 椅子 到 是 放 向下 .

那季德忙叫歇下轿子，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Arriving at the bridge ,
抵达 在 这 桥 ,

赶到桥边，

[ɪn][wʌn] [breθ] , " [plɒp] "
In one breath , " plop "
在 一 气息 , " 噗通 "

一气“扑通”、

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['fæməli] ['membəz] [dʒʌmpt] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌmp] " .
More than a dozen family members jumped down with a " thump " .
更多的 比 一个 打 家庭 成员 跳了起来 向下 和 一个 " 扑通 " .

“扑通”跳下十数名家人，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Making a scene in one place ,
制作 一个 场景 在 一 地方 ,

闹在一处，

['pænɪk]
Panic
恐慌

慌在一团，

[ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] ['reskjuː] ['piːp(ə)l] .
They went into the water to rescue people .
他们 去 进入 这 水 到 救援 人们 .

下水救人。

[ðɪs] ['pʌz(ə)ld] [dʒi] [diː] :
This puzzled Ji De :
这 困惑 季 德 :

这季德心中疑惑道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv]['fɔːlən] [laɪk] [ðæt] ? "
" How could he have fallen like that ? "
" 如何 可以 他 有 倒下 喜欢 那 ? "

“怎么好好的会跌下去？”

[kɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði] [θʌgz] :
Call upon the thugs :
称呼 之上 这 暴徒 :

叫众打手：

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Come with me . "
" 来 和 我 . "

“随我来看。”

[ðə; ði] [həʊl] [gruːp] [hæd; həd] [sɪ'dæn] [tʃeəz] .
The whole group had sedan chairs .
这 所有的 团体 有 轿车 椅子 .

一行人都摆了轿子，

['fɒləʊɪŋ] - [pə'spektɪv] ,
Following Jide's perspective ,
下列的 - 看法 ,

跟随季德来看，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)] . . .
Only then did they see the cunning tiger . . .
仅有的 然后 做过 他们 看 这 狡猾 老虎 . . .

只见那刁虎、

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ] [ðə; ði] [kraʊd] . [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] [hɑːf] - ['draʊnɪŋ] .
Zhang Ying was rescued by the crowd . She had been half - drowning .
张 英 曾是 获救 经过 这 人群 . 她 有 到过 一半 - 溺水 .

张英被众人救起来．早淹得半死，

[hiː; hi] [skwɒtid] [ðeə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] , ['səʊkɪŋ] [wet] .
He squatted there by the river , soaking wet .
他 蹲着 那里 经过 这 河 , 浸泡 湿的 .

湿淋淋的蹲在那河边上，

['dɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['reskjuːɪŋ] ,
Dancing around and rescuing ,
跳舞 大约 和 救援 ,

乱舞乱救，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They were rescued in one place .
他们 是 获救 在 一 地方 .

救在一处。

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] ['sʌd(ə)nli] ,
Turning around suddenly ,
转弯 大约 突然 ,

猛回头，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [bæk] ,
Seeing that the sedan chair on the shore had been carried back ,
看到 那 这 轿车 椅子 在 这 支撑 有 到过 携带 后退 ,

见岸上的轿子有人抬回去了，

['dʒiːdeɪ] ['ʃaʊtɪd] ;
Jide shouted ;
吉德 喊叫 ;

季德大叫；

[huː] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ?
Who will carry the sedan chair ?
WHO 将要 携带 这 轿车 椅子 ?

“谁人抬轿?

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ?
Why did you go to the other side of the river ?
为什么 做过 你 去 到 这 其他 边 的 这 河 ?

为何反到河那边去了？”

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [muːvd] [fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] .
The sedan chair moved faster and faster .
这 轿车 椅子 已搬 快点 和 快点 .

那轿越走得快了。

- [kraɪ] :
Jide's cry :
- 哭 :

季德叫声：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

" [wɪv] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ][bæd]['pɜːs(ə)n] ! "
" We've encountered a bad person ! "
" 我们已经 遭遇 一个 坏的 人 ! "

遇见歹人了！”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led] ['evriwʌn] [tuː; tə] [kʌm] .
He hurriedly led everyone to come .
他 匆匆 引领 每个人 到 来 .

忙领众人来赶。

[lets] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
Let's build a bridge .
我们来吧 建造 一个 桥 .

上搭桥来，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Suddenly , someone shouted :
突然 , 某人 喊叫 :

猛见一人大叫道：

" [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [gæŋ] [ɒv; əv] [kɪŋ] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] [ɪz][hɪə(r)] . "
" The entire gang of King Peach Blossom Mountain is here . "
" 这 全部的 帮派 的 国王 桃 开花 山 是 这里 . "

“桃花山大王全伙在此，

[wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] ?
Which way to go ?
哪个 方式 到 去 ?

往那里走?

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "

吃我一棍！”

[rəʊl]['əʊvə(r)] [raɪt] [ðeə(r)] .
Roll over right there .
卷 超过 正确的 那里 .

就地滚来。

[liː][diː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Li De was greatly alarmed .
李 德 曾是 非常 惊慌 .

李德大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [stɪk] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He hurriedly raised his stick to meet him .
他 匆匆 提高 他的 戳 到 见面 他 .

忙举棍来迎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They were killed in one place .
他们 是 被杀 在 一 地方 .

杀在一处。

[ðɪs] [smɔːl] [brɪdʒ] [kænt] [ə'kɒmədeɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] .
This small bridge can't accommodate many people .
这 小的 桥 不能 容纳 许多 人们 .

这小桥上又不能容多人，

[dʒi] [diː] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Ji De was no match for him .
季 德 曾是 不 匹配 为了 他 .

季德又斗不过，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [raʊndz] .
Let's see if they fight for twenty rounds .
我们来吧 看 如果 他们 斗争 为了 二十 回合 .

看看斗到二十回合，

[ðə; ði] [mæn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
The man turned around .
这 男人 转向 大约 .

那人回头，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [hæd; həd] [gɒn] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Seeing that the sedan chair had gone far away ,
看到 那 这 轿车 椅子 有 已消失 远的 离开 ,

见轿已去远，

[hiː; hi] [ðen] [stæbd] [dʒi] [diː] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] .
He then stabbed Ji De to the ground with a stick .
他 然后 刺伤 季 德 到 这 地面 和 一个 戳 .

便一棍将季德搠倒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] ! "
" I'll spare your dog's life ! "
" 患病的 空闲的 你的 狗的 生活 ! "

“饶你狗命罢！”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned around and left .
他 转向 大约 和 左边 .

回头走了。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [hɪə(r)] .
Zhang Ying changed her clothes here .
张 英 已更改 她 衣服 这里 .

这边张英换了于衣，

['ɑːftə(r)] ['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
After catching his breath ,
后 捕捉 他的 气息 ,

喘息方定，

[dʒi] [diː] ['ʃaʊtɪd] :
Ji De shouted :
季 德 喊叫 :

见季德大叫：

" ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] , "
" Master Zhang , "
" 掌握 张 , "

“张爷，

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了，

[ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'weɪ] [ə'gen] .
The person was taken away again .
这 人 曾是 已采取 离开 再次 .

人又夺去了，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] ! "
" Hurry up and come ! "
" 匆忙 向上 和 来 ! "

快快赶来！”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] ['dɪzi] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːrientɪd] .
Diao Hu was dizzy and disoriented .
刁 胡 曾是 晕眩的 和 迷失方向 .

刁虎昏头昏眼的，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ,
Regardless of good or bad ,
不管 的 好的 或者 坏的 ,

不论好歹，

[hiː; hi] ['stægəd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [sed] :
He staggered to his feet and said :
他 交错 到 他的 脚 和 说 :

踉踉跄跄的爬起来道：

" ['hʌri] ! "
" Hurry ! "
" 匆忙 ! "

“快赶！

['hʌri] !
Hurry !
匆忙 !

快赶！”

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] ['hʌrid] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The group then hurried across the bridge .
这 团体 然后 慌忙 穿过 这 桥 .

一行人又赶过桥来。

[ðə; ði] [mæn] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
The man ran down to the riverbank .
这 男人 跑 向下 到 这 河岸 .

只见那人奔河边下去了，

['evriwʌn] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
Everyone rushed over .
每个人 匆忙 超过 .

众人拼命赶来。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ,
Arriving at the riverbank ,
抵达 在 这 河岸 ,

来到河边，

['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Only a small boat could be seen on the river .
仅有的 一个 小的 船 可以 是 已见 在 这 河 .

只见河内一只小船，

[ðə; ði][mæn] [dʒʌmpt] ['ɒntə][ðə; ði] [bəʊt] .
The man jumped onto the boat .
这 男人 跳了起来 到 这 船 .

那人跳上船，

[wʌn] [straɪk] [tuː; tə]['əʊpən] ,
One strike to open ,
一 罢工 到 打开 ，

一棍点开，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [rəud] [ðə; ði] [ɔːz] .
Four people rowed the oars .
四 人们 划船 这 桨 .

四个人摇桨，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] [dɪ'vaɪzd] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][ænd; ənd]
It turns out that this was a brilliant plan devised by Young Master Yan and
它 转弯 出去 那 这 曾是 一个 杰出的 计划 设计 经过 年轻的 掌握 严 和
[mɪs] [jʌn] .
Miss Yun .
错过 云 .

原来就是雁公子和云小姐定下的妙计。

[dʒaʊ] [suː] , [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn] [ðæt] [haʊs]
Zhao Su , who lived in that house
赵 苏 , WHO 居住地 在 那 房子

那家内的赵素，

[ʃiːz] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
She's dressed as a prostitute .
她是 穿着 作为 一个 妓女 .

就是小姐装的，

[ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] [rɔb] [wɒz; wəz] [drest] [æz; əz][ˌsiː eɪ'aɪ] [pɪŋ] .
The woman who was robbed was dressed as Cai Ping .
这 女士 WHO 曾是 被抢劫 曾是 穿着 作为 蔡 平 .

那抢的小姐是采苹装的，

[ðə; ði] [θʌgz] [æt; ət][ðə; ði] ['brɪdʒhed] [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][ɪn] [dɪs'gaɪz] .
The thugs at the bridgehead were actually Young Master Yan in disguise .
这 暴徒 在 这 桥头堡 是 实际上 年轻的 掌握 严 在 伪装 .

那桥头的强徒是雁公子装的，

[ɒn] [ðæt] [ʃɪp] ,
On that ship ,
在 那 船 ，

那船上、

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] ,
The people in the sedan chair ,
这 人们 在 这 轿车 椅子 ，

轿上人等，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [meɪdz] [ɪn] [dɪs'gaɪz] .
It was the maids in disguise .
它 曾是 这 女佣 在 伪装 .

是众丫鬟装的。

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['bændits][frɒm; frəm] [piːtʃ] ['blɒsəm] ['maʊntən] .
They only said they were bandits from Peach Blossom Mountain .
他们 仅有的 说 他们 是 强盗 从 桃 开花 山 .

只说是桃花山的强盗、

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː][dɪ'speə(r)] .
One is to make Diao Hu despair .
一 是 到 制作 刁 胡 绝望 .

一者使刁虎绝望，

[ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [ə'rest] [ðem; ðəm] ;
There's nowhere to arrest them ;
有 无处 到 逮捕 他们 ;

无处拿人；

[ðə; ði] [tuː] [men] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi][tuː; tə] [feɪn] ['faɪlɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
The two men persuaded the old lady to feign filing a complaint the next day
这 二 男人 被说服 这 老的 女士 到 假装 备案 一个 抱怨 这 下一个 天
[ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːrsənz] [rɪ'tɜːn] .
and demanding the person's return .
和 要求 这 人的 返回 .

二者使老夫人次日假意告状要人，

[ðɪs] ['rendəd] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] .
This rendered the cunning tiger unable to distinguish right from wrong .
这 渲染 这 狡猾 老虎 无法 到 区分 正确的 从 错误的 .

使刁虎无辨。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ɪn'dʒiːniəs] [plænz][baɪ] ['tæləntɪd] ['wɪmɪn] .
These are all ingenious plans by talented women .
这些 是 全部 巧妙 计划 经过 才华横溢 女性 .

这都是才女的妙计，

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised it , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 它 , 说 :

后人有诗赞曰：

[ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['tælənt][ænd; ənd] [tʃɑːm] .
A woman of natural talent and charm .
一个 女士 的 自然的 天赋 和 魅力 .

天生才女果风流，

[hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
He devised a plan to defeat Zhuge Liang .
他 设计 一个 计划 到 击败 诸葛亮 梁 .

定下机谋胜武侯。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['taɪgərz][den][ɔː(r)][ə; eɪ] ['drægənz] [puːl] .
You can escape from a tiger's den or a dragon's pool .
你 能 逃脱 从 一个 老虎的 丹 或者 一个 龙的 水池 .

虎穴龙潭能闯出，

[ɔːl] ['wɜːldli] [kən'sɜːnz] [ænd; ənd] [mʌn'deɪn] [ˌkælkjʊ'leɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [siːs] .
All worldly concerns and mundane calculations should cease .
全部 世俗 担忧 和 平凡的 计算 应该 停止 .

凡夫俗计尽皆休。

[naʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [left] .
Now , Young Master Yan boarded the boat and left .
现在 , 年轻的 掌握 严 登机 这 船 和 左边 .

话说雁公子上船而去，

[ðɪs] ['taɪgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
This tiger on the shore ,
这 老虎 在 这 支撑 ,

这岸上刁虎，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] .
He was so angry that he was speechless .
他 曾是 所以 生气的 那 他 曾是 无言 .

只气得目瞪口呆，

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ded]
Like a living dead
喜欢 一个 活的 死的

如活死人一般，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫：

" ['evriwʌn] , ['hʌri] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] . "
" Everyone , hurry with me along the river . "
" 每个人 , 匆忙 和 我 沿着 这 河 . "

“众人快快与我沿河赶去，

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [bæk] [ɪn] [taɪm] ,
If you can get back in time ,
如果 你 能 得到 后退 在 时间 ,

如赶回，

[maɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] !
My young master will surely reward you handsomely !
我的 年轻的 掌握 将要 一定 报酬 你 英俊地 !

我公子定有重赏！”

[ænd; ənd] [sed] :
And said :
和 说 :

并说道：

" [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] "
" With a generous reward "
" 和 一个 慷慨的 报酬 "

“重赏之下，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .

必有勇夫。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['keɪpəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] ,
If you are capable enough to help me ,
如果 你 是 有能力的 足够的 到 帮助 我 ,

尔等果实力帮我的忙，

[bʌt; bət] [weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [dɒg] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] [gəʊ] ?
But where does this dog of a robber go ?
但 在哪里 做 这 狗 的 一个 强盗 去 ?

但看这狗强盗走到那里去？”

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
They all rushed over .
他们 全部 匆忙 超过 .

一齐赶来。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
Young Master Yan laughed heartily :
年轻的 掌握 严 笑了 衷心地 :

雁公子哈哈大笑道：

" [lets] [stɑːt] [baɪ] ['testɪŋ] [maɪ] ['skɪlz] . "
" Let's start by testing my skills . "
" 我们来吧 开始 经过 测试 我的 技能 . "

“先叫做试试我的本事。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He then took the bow with his left hand .
他 然后 采取 这 弓 和 他的 左边 手 .

便左手取弓，

[nɒk] [æn; ən] ['ærəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Nock an arrow with your right hand .
诺克 一个 箭 和 你的 正确的 手 .

右手搭箭，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] ['fʊli] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He drew his bow fully and shouted :
他 画 他的 弓 完全 和 喊叫 :

扣满弓喝道：

" [aɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [aɪ] , [jɔː(r); jə(r)] [left] [aɪ] . "
" I'll shoot you in the first eye , your left eye . "
" 患病的 射击 你 在 这 第一的 眼睛 , 你的 左边 眼睛 . "

“我射你第一个的左眼罢。”

[wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] , "
With a " whoosh , "
和 一个 " 嗖! , "

说着“嗖”的一声，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [ðə; ði] [left] [aɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['sɜːvənt] [ɪn] [frʌnt] .
It hit the left eye of the first servant in front .
它 打 这 左边 眼睛 的 这 第一的 仆人 在 正面 .

正中那前头第一个家丁的左眼，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['bækwəd] .
He tripped and fell backward .
他 绊倒了 和 跌倒 落后 .

往后一跤跌倒。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The soldiers were taken aback .
这 士兵 是 已采取 背 .

众丁吃了一惊，

[ʃaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] !
Shout it out !
喊 它 出去 !

呐喊一声，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] .
Turn around and run .
转动 大约 和 跑步 .

回头就跑，

['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [θriː] [səʊlz] .
Even a cunning tiger was frightened out of its three souls .
甚至 一个 狡猾 老虎 曾是 害怕 出去 的 它是 三 灵魂 .

连刁虎也唬走三魂，

[skeəd] [aʊt] [ɒv; əv] [wʌnz] ['sev(ə)n] [səʊlz]
Scared out of one's seven souls
害怕的 出去 的 一个人的 七 灵魂

吓掉七魄，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['reskjuːd] [ðə; ði] ['fæməli] ['sɜːvənts] .
They hurriedly rescued the family servants .
他们 匆匆 获救 这 家庭 仆人 .

忙救起家将，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
He turned around and left .
他 转向 大约 和 左边 .

回身就走，

[ai] [doʊnt] [deə(r)] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't dare to pursue it anymore .
我 不 敢 到 追求 它 不再 .

不敢追了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [guːs] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ænd; ənd] ['sləʊli] [rəud] [bæk] .
The young goose laughed heartily and slowly rowed back .
这 年轻的 鹅 笑了 衷心地 和 缓慢地 划船 后退 .

这雁公子哈哈大笑．摇橹缓缓而回。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['vɪlɪdʒ] .
Before long they arrived at Luoxian Village .
前 长的 他们 到达的 在 罗县 村庄 .

不一时到了落贤庄，

[wʌns] [ə'ʃɔː(r)] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ,

上了岸，

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] ['sʌmwʌn] ['siːkrətli] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] , [bʌt; bət]
The lady had someone secretly take her back to the back building , but
这 女士 有 某人 偷偷 拿 她 后退 到 这 后退 建筑 , 但
[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
that's another story .
那就是 其他 故事 .

夫人早着人悄悄接回后楼不表。

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] .
Let's talk about Diao Hu returning to the village again .
我们来吧 讲话 关于 刁 胡 返回 到 这 村庄 再次 .

再言刁虎回庄，

[ai] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æŋgri] [ai] ['ɔːlməʊst] [daɪd] .
I was so angry I almost died .
我 曾是 所以 生气的 我 几乎 死亡 .

气了个臭死，

[ai] [fel] [ænd; ənd] [hɜːt] [maɪ'self] [ə'gen] .
I fell and hurt myself again .
我 跌倒 和 伤害 我 再次 .

自己又跌伤了，

[ai] [sw'ɒləʊd] [ə; eɪ] ['belifʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ;
I swallowed a bellyful of water ;
我 吞咽 一个 饱腹 的 水 ;

吃了一肚皮的水；

[ðə; ði] [gɑːd] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [blaɪnd][ɪn][wʌn] [aɪ] [ə'gen] .
The guard was shot blind in one eye again .
这 警卫 曾是 射击 瞎的 在 一 眼睛 再次 .

家将又被射瞎了眼，

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
The humming continued .
这 哼唱 持续 .

哼声不止，

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [weə(r)] [ðiːz] ['rɔbəz] [keɪm] [frɒm; frəm] ?
And who knows where these robbers came from ?
和 WHO 知道 在哪里 这些 强盗 来了 从 ?

又不知是那里的强盗，

[ɪk'striːmli] ['vɪʃəs]
Extremely vicious
极其 恶毒

十分凶恶，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [peɪn] ,
He cried out in pain ,
他 哭 出去 在 疼痛 ,

自叫痛苦，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɔːl] [naɪt] .
It was a commotion all night .
它 曾是 一个 骚动 全部 夜晚 .

闹了一夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ɔː'θɒrətiz] .
The constables were summoned to the local authorities .
这 警员 是 被召唤 到 这 当地的 当局 .

忙传捕快并地方，

[fɔː(r)] [tiːmz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['rɔbəz] .
Four teams were dispatched to apprehend the robbers .
四 团队 是 已派出 到 逮捕 这 强盗 .

四路缉访强盗。

['bɪzi]
Busy
忙碌的

正在忙忙碌碌，

['sʌd(ə)nli] , [jʌn] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] , ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
Suddenly , Yun came running up , panting heavily .
突然 , 云 来了 跑步 向上 , 喘息 重度 .

忽见云又跑得气喘吁吁的走来，

[hiː; hi] [kept] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
He kept calling out :
他 保留 呼叫 出去 :

口中不住的叫道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[dɪ'zɑːstə(r)] [ɪz] [ə'pɒn] [ˌjuː 'es] !
Disaster is upon us !
灾难 是 之上 我们 !

祸到了！”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ['hʌrɪdli] [sed] :
Diao Hu hurriedly said :
刁 胡 匆匆 说 :

刁虎忙道：

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“甚么事？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [juː; jʊ] - - - [juː; jʊ] - - - [juː; jʊ] [stəʊl] [maɪ] ['sɪstə(r)] ['jestədeɪ] - - - ['sɪstə(r)] ,
" You - - - you - - - you stole my sister yesterday - - - sister ,
" 你 - - - 你 - - - 你 偷窃 我的 姐姐 昨天 - - - 姐姐 ,

“你---你---你昨日抢了舍妹---妹，

[tə'deɪ] — [tə'deɪ] — [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] !
Today — today — my mother is going to file a petition with the Emperor !
今天 — 今天 — 我的 母亲 是 去 到 文件 一个 请愿 和 这 皇帝 !

今---今---老母要喊御状---状了，

[woʊnt] [ðæt] ['ɪmplɪkeɪt] [ˌem 'iː] ?
Won't that implicate me ?
惯于 那 牵连 我 ?

岂---岂不连累了我？

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [maɪ] ['sɪstə(r)] [frɒm; frəm] [maɪ] [dɔːm] .
Hurry up and get my sister from my dorm .
匆忙 向上 和 得到 我的 姐姐 从 我的 宿舍 .

快些---些把我的那舍妹，

[stɪl] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] - - - ['gəʊɪŋ] [bæk] [ɪz] [faɪn] .
Still send it back - - - going back is fine .
仍然 发送 它 后退 - - - 去 后退 是 美好的 .

仍然送回---回去还可以，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['eni] ['fɜːðə(r)] ['trʌb(ə)l] .
To avoid any further trouble .
到 避免 任何 更远 麻烦 .

以免生出别的事来罢。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Diao Hu heard this ,
刁 胡 听到 这 ,

刁虎听了，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！

[naʊ] [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ]['taɪrənt] .
Now your sister has been taken away by a tyrant .
现在 你的 姐姐 有 到过 已采取 离开 经过 一个 暴君 .

如今令妹又被强人抢去了，

" [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪm] ? "
" Whom should I return to him ? "
" 谁 应该 我 返回 到 他 ? "

叫我拿甚人还他？”

- [sed] ['ɜːdʒəntli] :
Yunwen said urgently :
- 说 紧急 :

云文急道：

" [haʊ] . . . [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" How . . . how do you mean it ? "
" 如何 . . . 如何 做 你 意思是 它 ? "

“怎怎怎么讲？”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][hæz; həz] [biːn] ['kɪdnæpt] [ə'gen] [baɪ][ə; eɪ] [θʌg] . "
" Your sister has been kidnapped again by a thug . "
" 你的 姐姐 有 到过 被绑架 再次 经过 一个 暴徒 . "

“令---令妹又---又被强人抢---抢去了。”

[jʌn] [wen] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :
Yun Wen was greatly surprised :
云 温 曾是 非常 惊讶 :

云文大惊道：

" [ɪts] [ɔːl]['əʊvə(r)] [naʊ] ! "
" It's all over now ! "
" 它是 全部 超过 现在 ! "

“今番是完了！

[ɪts] ['əʊvə(r)] ! "
It's over ! "
它是 超过 ! "

完了！”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
The two were in a hurry .
这 二 是 在 一个 匆忙 .

二人急在一堆。

[baʊ] [tʃɛŋ] [tʃaɪmd] [ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Bao Cheng chimed in from the side :
包 程 齐声说道 在 从 这 边 :

包成在旁插嘴道：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] . "
" Things have come to this . "
" 事物 有 来 到 这 . "

“事已如此，

[ɪts] [nəʊ] [juːz] ['biːɪŋ] ['æŋkʃəs] [naʊ] .
It's no use being anxious now .
它是 不 使用 存在 焦虑的 现在 .

急也无用了，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
There was no other way but to do it this way .
那里 曾是 不 其他 方式 但 到 做 它 这 方式 .

只好如此如此，

" [lets] ['set(ə)l] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [daʊn] [fɜːst] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [tɔːk] . "
" Let's settle the old lady down first before we talk . "
" 我们来吧 定居 这 老的 女士 向下 第一的 前 我们 讲话 . "

先安住了老夫人再讲。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː]
Diao Hu
刁 胡

刁虎、

- [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Yunwen was helpless .
- 曾是 无助 .

云文无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [plæn] .
They had no choice but to follow the plan .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 计划 .

只得依计而行，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ɪn] [ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] [gɒt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
And it is said that the young master Yan in the Yun family got up the next day ,
和 它 是 说 那 这 年轻的 掌握 严 在 这 云 家庭 得到 向上 这 下一个 天 ,

且言云府中雁公子次日起来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] :
He went to the back hall and said to the lady :
他 去 到 这 后退 大厅 和 说 到 这 女士 :

到后堂向夫人道：

" [ai] [θɪŋk] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] [hæz; həz] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [ðɪs] [taɪm] . "
" I think the scoundrel has suffered a great loss this time . "
" 我 思考 这 恶棍 有 遭受 一个 伟大的 损失 这 时间 . "

“我想刁贼此番吃了大亏，

[ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [rʌnz] [diːp] ,
The resentment runs deep ,
这 怨恨 跑步 深的 ,

怀恨既深，

['vɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ['kwɪkli] .
Visiting and taking action must be done quickly .
访问 和 采取 行动 必须 是 完毕 迅速地 .

访拿必紧，

[ɪts] [kwaɪt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bəuθ] [æt; ət] [həʊm] .
It's quite something that my nephew and daughter are both at home .
它是 相当 某物 那 我的 侄子 和 女儿 是 两个都 在 家 .

侄与小姐都在家不得了。

[ɪf] [hiː; hi] [h'iəz] [ðə; ði] [njuːz] [ænd; ənd] [brɪŋz] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] ,
If he hears the news and brings men to search ,
如果 他 听到 这 消息 和 带来 男人 到 搜索 ,

倘他闻知消息．带人来搜，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [greɪt] [dɪ'zɑːstə(r)] .
On the contrary , it will bring great disaster .
在 这 相反 , 它 将要 带来 伟大的 灾难 .

反有大祸。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

“ [wɒt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [sez] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] . ”
“ What my brother says is absolutely right . ”
“ 什么 我的 兄弟 说道 是 绝对地 正确的 . ”

“恩兄所言极是。

['brʌðə(r)] [kwɑːŋ] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Brother Kuang is not a good person .
兄弟 匡 是 不是 一个 好的 人 .

况哥哥不是好人，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [tel] [ai] [wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] .
It could tell I was at home .
它 可以 告诉 我 曾是 在 家 .

看出我在家中，

[ɪts] ['nesəsəri] [tuː; tə] [liːk] [ðə; ði] [njuːz] .
It's necessary to leak the news .
它是 必要的 到 泄露 这 消息 .

必要走漏风声，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老夫人道：

[wɒt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

“计将安出？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐言道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [ðə; ði] [tʃaɪld] [steɪd] [ə'weɪ] . "
" It would be best if the child stayed away . "
" 它 会 是 最好的 如果 这 孩子 入住 离开 . "

“只有孩儿避一避才好。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ]
After your father passed away
后 你的 父亲 通过了 离开

“你爹爹去后，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz]
Having no relatives or friends
拥有 不 亲属 或者 朋友们

举目无亲，

['əʊnli] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌŋkəlz] ['fæməli] [ɪn] [wuːdʒɪn] , [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ]
Only your uncle's family in Wujin , Changzhou
仅有的 你的 叔叔的 家庭 在 武进 , 常州

只有常州武进你舅舅家，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)] [wɪð] [piːs] [ɒv; əv] [maɪnd] .
You can stay here with peace of mind .
你 能 停留 这里 和 和平 的 头脑 .

可以放心住得。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] .
It's just that the road is long and the mountains are far .
它是 只是 那 这 路 是 长的 和 这 山脉 是 远的 .

只是路远山遥，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɜːrlz] [haʊs] ?
How can I go to the girl's house ?
如何 能 我 去 到 这 女孩们 房子 ?

女孩儿家如何去得？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ðə; ði] [sleɪv] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['wʊmən] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] .
The slave was still a woman disguised as a man .
这 奴隶 曾是 仍然 一个 女士 伪装 作为 一个 男人 .

奴还是女扮男装，

" [teɪk] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [gəʊ] [pɪk] ['æplz] . "
" Take the old man and his wife and go pick apples . "
" 拿 这 老的 男人 和 他的 妻子 和 去 挑选 苹果 . "

带老苍头夫妇并采苹去便了。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [kraɪd] :
The lady cried :
这 女士 哭 :

夫人哭道：

" [aɪm][səʊ][əʊld][ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ][wʌn][tuː; tə][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌem ˈiː] . "
" I'm so old and have no one to care for me . "
" 我是 所以 老的 和 有 不 一 到 关心 为了 我 . "

“叫老身膝下无人，

[haʊ] [kæn; kən][ai][beə(r)][tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] ?
How can I bear to part with it ?
如何 能 我 熊 到 部分 和 它 ?

如何舍得?

[ai]['əʊnli] [heɪt] [ðɪs] [ʌn'wɜːði] ['juːʃɛŋ] .
I only hate this unworthy Yusheng .
我 仅有的 恨 这 不配 雨生 .

恨只恨这不肖育生，

" [ðæts] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [tɜːnd] [aʊt] ! "
" That's how it turned out ! "
" 那就是 如何 它 转向 出去 ! "

弄得如此！”

[ðə; ði]['leɪdi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The lady had no choice .
这 女士 有 不 选择 .

夫人无奈，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] ['letə(r)] .
I had no choice but to write a detailed letter .
我 有 不 选择 但 到 写 一个 详细的 信 .

只得写了一封备细的书子，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] , [wæŋ] [ˌdiː ˈeɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌsiː eɪ'aɪ] [pɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)][ɔːl]
The servants , Wang Da and his wife , along with Cai Ping , were all
这 仆人 , 王 达 和 他的 妻子 , 沿着 和 蔡 平 , 是 全部
[drest] [ʌp] .
dressed up .
穿着 向上 .

叫苍头王大夫妇并采苹都装扮已毕，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

大哭一场，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [went] [aʊt] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
The young lady went out disguised as a man .
这 年轻的 女士 去 出去 伪装 作为 一个 男人 .

小姐女扮男装去了。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest of the text will explain .
这 休息 的 这 文本 将要 解释 .

下文自有交代。

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn]['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] .
This young master Yan also changed his surname .
这 年轻的 掌握 严 还 已更改 他的 姓 .

这雁公子也改了姓，

\- ,
Shuangfei ,
\- ,

姓双名飞，

[nemd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [pen] [neɪm]
Named after a pen name
命名 后 一个 笔 姓名

以号为名,

[hiː; hi] ['siːkrətli] [went] [tuː; tə] [wen] - [haʊs] .
He secretly went to Wen Hanlin's house .
他 偷偷 去 到 温 - 房子 .

悄悄投文翰林家去了。

[ðə; ði][əʊld] ['leɪdiz] [θɔːts] :
The old lady's thoughts :
这 老的 女士的 想法 :

老夫人思想:

" [ðɪs] [breθ] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə][ɪk'spel] . "
" This breath is hard to expel . "
" 这 气息 是 难的 到 驱逐 . "

“此气难出,

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [hɪm] [fɜːst] . "
" It would be better to file a complaint against him first . "
" 它 会 是 更好的 到 文件 一个 抱怨 反对 他 第一的 . "

不如告他一状再讲。”

[səʊ][ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
So she wore the imperial decree .
所以 她 穿着 这 帝国 法令 .

遂穿了诰命,

[ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A petition was written .
一个 请愿 曾是 书面 .

写了状子。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [set] [ɒf] ,
Just as we were about to set off ,
只是 作为 我们 是 关于 到 放 离开 ,

才要动身,

['sʌd(ə)nli] , [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] [jʌn] [wen] [ə'pɪəd] , ['brɪŋɪŋ] ['kaʊntləs] [gɪfts] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
Suddenly , Diao Hu and Yun Wen appeared , bringing countless gifts to apologize .
突然 , 刁 胡 和 云 温 出现 , 带来 无数 礼物 到 道歉 .

忽见刁虎同云文现了无数的礼物前来请罪。

[ðə; ði]['leɪdi] [græbd] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] [sed] :
The lady grabbed Diao Hu and said :
这 女士 抓住 刁 胡 和 说 :

夫人一把扭住刁虎道:

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来得好!

[gʊd] ['taɪmɪŋ] !
Good timing !
好的 定时 !

来得好!

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
I will go with you to see the Emperor .
我 将要 去 和 你 到 看 这 皇帝 .

我同你去见皇上去。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [ɪ'mens] [stɔːm] [ə'rəʊz] [aʊt] [ɒv; əv]['nəʊweə(r)] .
A sudden and immense storm arose out of nowhere .
一个 突然 和 巨大 风暴 出现 出去 的 无处 .

凭空万丈风波起，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːd] [ʌp] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['rɪvəz] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ˌʌn'klɪə(r)] .
It stirred up the waters of the three rivers , making them unclear .
它 搅拌 向上 这 水 的 这 三 河流 , 制作 他们 不清楚 .

搅得三江水不清。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌθɜː'tiːn] : [wen] - ['siːkrətli] [ə'griːz] [tuː; tə] ['mæri] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] -
Chapter Thirteen : Wen Cuiqiong Secretly Agrees to Marry the Emperor's Brother - in -
章 十三 : 温 - 偷偷 同意 到 结婚 这 皇帝的 兄弟 - 在 -
[lɔː] ; [ðə; ði]['empərə(r)] [siːk] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [mætʃ]
Law ; The Emperor Seeks a Perfect Match
法律 ; 这 皇帝 寻求 一个 完美的 匹配

第十三回 文翠琼私定终身 刁国舅求偕佳偶

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ɒn] ['benifæktə] ,
On benefactors ,
在 恩人 ,

论贵人，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋ] .
He is a king .
他 是 一个 国王 .

是君王，

['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fiːnɪks] ['kærɪdʒ] ,
Riding in a phoenix carriage ,
骑术 在 一个 凤凰 运输 ,

乘凤辇，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['drægən][bed]
Sitting on the dragon bed
坐着 在 这 龙 床

坐龙床，

[hiː; hi][kən'trəʊlz][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][lænd] .
He controls the entire land .
他 控制 这 全部的 土地 .

九州四海由他掌。

[eɪt] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] [ɪn] [flʌd] [kən'trəʊl]
Eight years of hard work in flood control
八 年 的 难的 工作 在 洪水 控制

八年治水劳神力，

['sev(ə)n] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [preə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌlbəri] [grəʊv] .
Seven years of prayers in the mulberry grove .
七 年 的 祈祷 在 这 桑 树林 .

七载桑林祈祷忙。

['fæmɪn] [ænd; ənd] [draʊt] [weɪ] ['hevɪli] [ɒn] [maɪ] [maɪnd] .
Famine and drought weigh heavily on my mind .
饥荒 和 干旱 称重 重度 在 我的 头脑 .

凶荒水旱劳心上，

['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [ɪn] [ˌdʒɒŋ'nɑːn] ['maʊntən] .
Better to be a Taoist priest in Zhongnan Mountain .
更好的 到 是 一个 道教 牧师 在 中南 山 .

倒不如终南羽士，

[wɪ'ðaʊt] [geɪn] [ɔː(r)] [lɒs] ,
Without gain or loss ,
没有 获得 或者 损失 ,

无得丧，

[fə'get] [bəʊθ] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'greɪs] .
Forget both honor and disgrace .
忘记 两个都 荣誉 和 耻辱 .

荣辱俱忘。

[raɪt] [tjuːn] (['pleɪɪŋ] [wɪð] ['tʃɪldrən])
Right tune (playing with children)
正确的 调 (玩耍 和 孩子们)

右调（耍孩儿）

[naʊ] , [wen] [əʊld] ['mædəm] [jʌn] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [gɒn] [ə'weɪ] ,
Now , when Old Madam Yun saw that her daughter had gone away ,
现在 , 什么时候 老的 女士 云 锯 那 她 女儿 有 已消失 离开 ,

话说那云老夫人见女儿避去了，

['bɪtənəs] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Bitterness in my heart ,
苦味 在 我的 心 ,

心中苦楚，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgə(r)]
With nowhere to vent my anger
和 无处 到 发泄 我的 愤怒

在没处出气，

[wen] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ə'raɪvd] ,
When Diao Hu arrived ,
什么时候 刁 胡 到达的 ,

见刁虎来了，

[græb] [hɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

一把扯住，

['draɪvɪŋ] [ruːt] :
Driving route :
驾驶 路线 :

驾道：

" ['lɪt(ə)l] [biːst] ,
" Little beast ,
" 小的 兽 ,

"小畜生,

[ai] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] !
I will go with you to see the Emperor !
我 将要 去 和 你 到 看 这 皇帝 !

我同你面圣去!"

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [,kəu'tau] .
Diao Hu knelt down and kowtowed .
刁 胡 跪下 向下 和 叩头 .

刁虎跪下磕头,

[laɪk] ['paʊndɪŋ] ['gɑːlɪk] ,
Like pounding garlic ,
喜欢 猛击 蒜 ,

如捣蒜一般,

[hiː; hi] [kept] ['pliːdɪŋ] :
He kept pleading :
他 保留 恳求 :

口中不住哀求道:

" [ai] [həʊp] [maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [kɑːm] [daʊn] . "
" I hope my mother - in - law will calm down . "
" 我 希望 我的 母亲 - 在 - 法律 将要 冷静的 向下 . "

"望岳母大人息怒,

[jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [naʊ] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ]['fæməli] .
Your daughter is now part of my family .
你的 女儿 是 现在 部分 的 我的 家庭 .

令爱已是我家的人了。

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ə'fendɪd] [ˌem 'iː][lɑːst] [naɪt] .
It's just that my son - in - law offended me last night .
它是 只是 那 我的 儿子 - 在 - 法律 被冒犯了 我 最后的 夜晚 .

只是小婿昨晚得罪,

[ai][hæv; həv] [prɪ'peəd] [tuː] [ˌfɪlɪ'piːnəʊ] [gɪfts] [tə'deɪ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ə'pɒlədʒi] .
I have prepared two Filipino gifts today to express my apology .
我 有 准备 二 菲律宾人 礼物 今天 到 表达 我的 道歉 .

今日特备两件菲礼前来谢罪。"

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [gɪfts] .
He then asked his family to bring out the gifts .
他 然后 问 他的 家庭 到 带来 出去 这 礼物 .

遂叫家人搬上礼物来。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
All that could be seen was a thousand taels of gold .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 千 两 的 金子 .

只见千两黄金、

[ten] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [faɪn] ['sætɪn]
Ten pieces of fine satin
十 件 的 美好的 缎

十端细缎、

[fɔː(r)] [sets] [ɒv; əv] [kləʊðz]
Four sets of clothes
四 套 的 衣服

四套衣服,

[ʌn'lɪmɪtɪd] [fruːts] [ænd; ənd] [fuːd] [ə'gen] !
Unlimited fruits and food again !
无限 水果 和 食物 再次 !

又是无限果品食物、

[fruːt] [waɪn] [læm] .
Fruit wine lamb .
水果 葡萄酒 羊肉 .

果酒羔羊。

[ðə; ði]['leɪdi] ['tʃʌkl] [tuː; tə] [hɜː'self] :
The lady chuckled to herself :
这 女士 轻笑 到 她自己 :

夫人暗笑道：

" [ðæt] [biːst] [lɒst] ['evriθɪŋ] . "
" That beast lost everything . "
" 那 兽 丢失的 一切 . "

"这畜生折了本了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
They didn't manage to steal the person .
他们 没有 管理 到 偷 这 人 .

人又没有抢了去，

" [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [dɪd][juː; jʊ] [spend] ? "
" How much money did you spend ? "
" 如何 很多 钱 做过 你 花费 ? "

倒花了多少钱钞。"

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[weə(r)] [ɪz][maɪ] ['dɔːtə(r)] [naʊ] ?
Where is my daughter now ?
在哪里 是 我的 女儿 现在 ?

"我的女儿如今在那里？"

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [deəd] [nɒt] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ] ['sʌmwʌn] [els] [ə'gen] .
Diao Hu dared not say that it had been snatched away by someone else again .
刁 胡 敢于 不是 说 那 它 有 到过 抢夺 离开 经过 某人 别的 再次 .

刁虎不敢说是又被别人抢了去，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ɑːnsə(r)] :
He could only give a vague answer :
他 可以 仅有的 给 一个 模糊的 回答 :

只得含糊答道：

" [ɪn][ʒaɪɔksuː] ['vɪlɪdʒ] ,
" In Xiaoxu Village ,
" 在 小旭 村庄 ,

"在小婿庄上，

" ['ɛvriˌθɪŋz] [faɪn] . "
" Everything's fine . "
" 一切都是 美好的 . "

好好的呢。"

[ðə; ði]['leɪdi]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] ['aɪðə(r)] .
The lady didn't take it seriously either .
这 女士 没有 拿 它 严重地 任何一个 .

夫人也不顶真，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai]['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [tuː; tə] [siː] [maɪ][əʊld]['leɪdi] . "
" I also want to bring her back to see my old lady . "
" 我 还 想 到 带来 她 后退 到 看 我的 老的 女士 . "

“我也要接回来看看老身呢。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] ['stʌbənli] [rɪ'plaɪd] :
Diao Hu stubbornly replied :
刁 胡 固执地 回复 :

刁虎硬着嘴应道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðə; ði]['leɪdi][dʒʌst] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [let] [gəʊ][ænd; ənd] [sed] :
The lady just pretended to let go and said :
这 女士 只是 假装 到 让 去 和 说 :

夫人方才假意放手道：

" [lets] [siː] [haʊ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [lʊks] . "
" Let's see how my daughter looks . "
" 我们来吧 看 如何 我的 女儿 看起来 . "

“且看我女儿面上如何，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I'll tell you again .
患病的 告诉 你 再次 .

再同你讲。”

\- [ðen] [helpt] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ʌp] .
Yunwen then helped Diao Hu up .
\- 然后 帮助 刁 胡 向上 .

云文遂扶起刁虎，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
We sat down in the study for a heart - to - heart talk .
我们 卫星 向下 在 这 学习 为了 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

到书房坐下谈心。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [bɪ'gɪn] ?
Where did it all begin ?
在哪里 做过 它 全部 开始 ?

是那里说起，

[wɒt] [bæd] [lʌk] !
What bad luck !
什么 坏的 运气 !

真真晦气!

[ʌn'lʌki] !
unlucky !
倒霉 !

晦气!

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] [tə'deɪ] ,
Although we managed to deceive one person today ,
虽然 我们 管理 到 欺骗 一 人 今天 ,

今日虽然瞒过一则,

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Later , the old lady wanted to see it .
之后 , 这 老的 女士 通缉 到 看 它 .

久后老夫人要看,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处?"

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道:

" [ðen] [wiːl; wil] [hæv; həv] [tuː; tə] [rɪ'viːl] [ɑː'selvz] . "
" Then we'll have to reveal ourselves . "
" 然后 出色地 有 到 揭示 我们自己 . "

"那就要现相了。"

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道:

" [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] ['rɔbəz] . "
" Go back and apprehend the robbers . "
" 去 后退 和 逮捕 这 强盗 . "

"且回去访拿强盗,

[ðen] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)ld] .
Then things were settled .
然后 事物 是 定居 .

便有着落了。"

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
So they took a sedan chair into the city .
所以 他们 采取 一个 轿车 椅子 进入 这 城市 .

遂打轿进城,

[gəʊ] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Go to Zhang Bin in the main hall of the Ministry of Justice .
去 到 张 垃圾桶 在 这 主要的 大厅 的 这 部 的 正义 .

到刑部大堂张宾那里,

[aɪv] [prɪ'peəd] [ɪn] ['diːteɪl] .
I've prepared in detail .
我已经 准备 在 细节 .

说了备细,

[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [kɑːd] .
Asked for the fire card .
问 为了 这 火 卡片 .

要了火牌、

[kə'mɑːnd] ['ærəʊ] ,
Command arrow ,
命令 箭 ,

令箭，

[wɪv] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['priːfektʃə(r)] [ə'gen] .
We've arrived at Shuntian Prefecture again .
我们已经 到达的 在 - 州 再次 .

又到顺天府，

[wiː; wi] [niːd] [kuːeɪʃuː] ['səʊldʒəz] .
We need Kuaishou soldiers .
我们 需要 快手 士兵 .

要了快手兵丁，

[drɔː] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [ʃeɪps] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
Draw shadows and shapes all around .
画 阴影 和 形状 全部 大约 .

四下里画影图形，

[tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪsɪs] .
To search for traces .
到 搜索 为了 痕迹 .

寻访踪迹。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [bluː] [rəʊb] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
Now , let's talk about how Young Master Yan changed into a blue robe and a
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 年轻的 掌握 严 已更改 进入 一个 蓝色的 长袍 和 一个
[smɔːl] [hæt] [ðæt] [deɪ] .
small hat that day .
小的 帽子 那 天 .

且说雁公子当日改换了青衣小帽，

[ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] .
The bow and arrows were hidden .
这 弓 和 箭头 是 隐 .

藏好了弓箭，

[ə; eɪ] [sɒːd] [hʌŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [weɪst] .
A sword hung at his waist .
一个 剑 悬挂 在 他的 腰部 .

腰间挂了剑，

[drest] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] ['haʊshəʊld] ['sɜːvənt] .
Dressed up as a household servant .
穿着 向上 作为 一个 家庭 仆人 .

打扮做家将的模样，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] .
The horses were ready .
这 马匹 是 准备好 .

备现成了马，

[tʃɛŋ] - [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
Cheng Yunwen is not at home .
程 - 是 不是 在 家 .

乘云文不在家，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeəˈwel] [tuː; tə] [ˈmædəm] [jʌn] [ænd; ənd] [sed] :
He went to the back hall to bid farewell to Madam Yun and said :
他 去 到 这 后退 大厅 到 出价 告别 到 女士 云 和 说 :

到后堂拜辞云老夫人道：

" [maɪ] [ˈnefjuː] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [biːn] [wel] [ˈteɪkən] [keə(r)] [ɒv; əv] . "
" My nephew has always been well taken care of . "
" 我的 侄子 有 总是 到过 出色地 已采取 关心 的 . "

“小侄一向多蒙照应，

[təˈdeɪ] [aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪntuː] [taʊn] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ˈʌŋk(ə)l] [wen] [ænd; ənd] [ɪnˈkwaɪə(r)] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈmʌðərz] [ˈweərəbaʊts] .
Today I'm going into town to visit Uncle Wen and inquire about my mother's whereabouts .
今天 我是 去 进入 镇 到 访问 叔叔 温 和 查询 关于 我的 母亲的 下落 .

今日要进城到文老伯那里探探家母的消息，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] [ænd; ənd] [seɪ] [ˌgʊdˈbaɪ] .
I have come to pay my respects and say goodbye .
我 有 来 到 支付 我的 尊重 和 说 再见 .

特来拜辞、”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˈtuːɪ] [ˈdʒɪnˈʃɑːn] ,
Tui Jinshan ,
途易 金山 ,

推金山、

[ɪnˈvɜːtɪd] [dʒeɪd] [ˈpɪlə(r)]
Inverted jade pillar
倒 玉 支柱

倒玉柱，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
He bowed to the emperor .
他 鞠躬 到 这 皇帝 .

朝上就拜，

[əʊld] [ˈleɪdi] [jʌn] [ˈhʌrɪdli] [ˈpʊld] [hɜː(r); hə(r)] [əˈsaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Old Lady Yun hurriedly pulled her aside and said :
老的 女士 云 匆匆 拉 她 旁边 和 说 :

云老太大忙忙拉住道：

“ [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈkeɪpəb(ə)l] ,
“ Virtuous and capable ,
“ 有德行的 和 有能力的 ,

“贤任，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [wen] [juː; jʊ] [gəʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Be careful when you go into the city .
是 小心 什么时候 你 去 进入 这 城市 .

你去城中须要小心，

['iːv(ə)n] [wen] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] , [ðeɪ] [stɪl] [kʌm] [tuː; tə]['kwaɪətli] [tʃek] [ɒn] [ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] .
Even when there's nothing to do , they still come to quietly check on this old woman .
甚至 什么时候 有 没有什么 到 做 , 他们 仍然 来 到 悄悄 查看 在 这 老的 女士 .

无事还来悄悄的看看老身。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [went] [tuː] .
My daughter went too .
我的 女儿 去 也 .

小女也去了，

[juː; jʊ] [went] [ə'gen] [tə'deɪ] .
You went again today .
你 去 再次 今天 .

你今又去了，

- [ɪz] [ʌn'fɪljəl] .
Yunwen is unfilial .
- 是 不孝 .

云文又不孝，

[ɪts] [səʊ]['peɪnf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] !
It's so painful for me !
它是 所以 痛苦 为了 我 !

叫我好苦！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说毕大哭起来。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [əb'zɜːvd] [ðɪs] [siːn] . . .
Young Master Yan observed this scene . . .
年轻的 掌握 严 观察到 这 场景 . . .

雁公子看此光景，

[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['sædnəs] [wɒʃt] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
A wave of sadness washed over me .
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 .

不由得一阵心酸，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

二目中不禁滔滔流下虎泪来，

['vɜːb(ə)l] [neɪm] :
Verbal name :
口头 姓名 :

口称：

" ['ɑːnti] , [doʊnt] ['wʌri] . "
" Auntie , don't worry . "
" 阿姨 , 不 担心 . "

“伯母不要忧愁，

[maɪ] ['nefjuː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [kʌm] .
My nephew will naturally come .
我的 侄子 将要 自然 来 .

小侄自然要来的。”

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] .
He then stood up .
他 然后 站立 向上 .

说毕起身。

[ðə; ði]['leɪdi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [aʊt] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jæn] [ju] , ['seɪɪŋ] :
The lady hurriedly took out fifty taels of silver and gave it to Yan Yu , saying :
这 女士 匆匆 采取 出去 五十 两 的 银 和 给予 它 到 严 于 , 说 :

夫人忙取出五十两银子送与雁羽道：

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [bæd] ['ruːməz] . . .
If there are any bad rumors . . .
如果 那里 是 任何 坏的 谣言 . . .

“倘有风声不好，

[juː; jʊ][kæn; kən][juːz] [ðɪs] ['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
You can use this silver for travel expenses .
你 能 使用 这 银 为了 旅行 开支 .

你就将这银子做路费，

[flai] [ə'weɪ] [ænd; ənd][sɔː(r)] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Fly away and soar high into the sky .
飞 离开 和 翱翔 高的 进入 这 天空 .

远走高飞去罢。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [rɪ'fjuːzd] [rɪ'piːtɪdli] .
Young Master Yan refused repeatedly .
年轻的 掌握 严 拒绝 反复 .

雁公子再三不受，

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [pə'laɪt] [ri'fjuːzəl, riː-] , [hiː; hi] [sed] :
After some polite refusals , he said :
后 一些 有礼貌的 拒绝 , 他 说 :

谦让一番说道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['ɑːnti] . "
" Thank you , Auntie . "
" 感谢 你 , 阿姨 . "

“多谢伯母。”

[ai][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just received it .
我 只是 已收到 它 .

方才收了。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt] .
Young Master Yan was born with a heroic spirit .
年轻的 掌握 严 曾是 出生 和 一个 英勇 精神 .

雁公子原是生就的英雄气概，

['hɑːdnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] , [hiː; hi] [sed] :
Hardening his heart , he said :
硬化 他的 心 , 他 说 :

硬着心肠说道：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] ['liːvɪŋ] [naʊ] . "
" My nephew is leaving now . "
" 我的 侄子 是 离开 现在 . "

“小侄就此去了。”

[ðə; ði] [tuː] [tʃəʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [ʃed] [tɪəz] .
The two choked up and shed tears .
这 二 窒息 向上 和 棚 眼泪 .

二人哽咽流泪。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] .
The lady escorted him to the middle gate .
这 女士 护送 他 到 这 中间 门 .

夫人送至中门，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [tɪəz] , ['kwaɪətli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
Young Master Yan wiped away his tears , quietly mounted his horse , and left the manor .
年轻的 掌握 严 擦拭 离开 他的 眼泪 , 悄悄 安装 他的 马 , 和 左边 这 庄园 .

雁公子拭泪悄悄上马出庄门去了，

[ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'tɜːnd] [ɪn] [tɪəz] .
The lady returned in tears .
这 女士 返回 在 眼泪 .

夫人流泪而回。

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

暂且不表。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dæn] [jæn] [fɪəd] ['biːɪŋ] [siːn] .
Young Master Dan Yan feared being seen .
年轻的 掌握 担 严 害怕 存在 已见 .

单言雁公子恐人看见，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [spɜː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .

上马加鞭，

['hævɪŋ] [krɒst] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] - ,
Having crossed the territory of Taipingzhuang ,
拥有 交叉 这 领土 的 - ,

赶过了太平庄的地界，

[ðen] [ðeɪ] ['sləʊli] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Then they slowly entered the city .
然后 他们 缓慢地 进入 这 城市 .

然后缓缓的进城。

[ai] [deə(r)] [nɒt] [wɔːk] [ɒn] [ðə; ði] [striːt] .
I dare not walk on the street .
我 敢 不是 走 在 这 街道 .

不敢走大街，

[tɜːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['æli] ,
Turn into the alley ,
转动 进入 这 胡同 ,

转小巷，

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [rəʊd] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [wen] ['rezɪdəns] .
The winding road led to the Wen residence .
这 绕线 路 引领 到 这 温 住宅 .

曲曲弯弯到了文府，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

[ɪz] [ˈeniwʌn] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ?
Is anyone at the door ?
是 任何人 在 这 门 ?

“门上有人么？”

[men] - :
Men Gongdao :
男人 - :

门公道：

" [ðæt] [wʌn] ? "
" That one ? "
" 那 一 ? "

“是那个？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[pliːz] [ɪnˈfɔːm] [ðem; ðəm] .
Please inform them .
请 通知 他们 .

“烦你通报一声，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] - .
They said they came from Luoxianzhuang .
他们 说 他们 来了 从 - .

说是落贤庄来的。”

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [ˈhʌrɪdli] [ɪnˈfɔːmd] [ðem; ðəm] .
The gatekeeper hurriedly informed them .
这 守门人 匆匆 知情的 他们 .

门公急忙通报过，

[hiː; hi][led][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈstʌdi] .
He led the young master to the study .
他 引领 这 年轻的 掌握 到 这 学习 .

引公子到了书房。

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
Upon meeting Wenzheng ,
之上 会议 - ,

见了文正，

[ai][hæv; həv] [prɪˈpeəd] [ˈdiːteɪld] [ɪnˈstrʌkʃənz] .
I have prepared detailed instructions .
我 有 准备 详细的 指示 .

说了备细。

[wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Zheng was taken aback and said :
温 郑 曾是 已采取 背 和 说 :

文正吃了一惊道：

" [sɪns] [grænd][ˈtjuːtə(r)] [jʌn] [left] . . . "
" Since Grand Tutor Yun left . . . "
" 自从 盛大 导师 云 左边 . . . "

“自从云太师去后，

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] [haʊs] [ə'rest] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
Your mother and relatives are under house arrest in the Ministry of Justice .
你的 母亲 和 亲属 是 在下面 房子 逮捕 在 这 部 的 正义 .

令堂宝眷软禁在刑部衙中，

[ai] ['vɪzɪtɪd] [twaɪs] . [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [njuː] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æt; ət][ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] .
I visited twice . Your mother knew you were at the Yun residence .
我 到访 两次 . 你的 母亲 知道 你 是 在 这 云 住宅 .

老夫去看过两次．令堂知你在云府，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

倒已罢了。

['sʌd(ə)nli] ['jestədeɪ] [ɪn][ðə; ði] - ['priːfektʃə(r)] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] ,
Suddenly yesterday in the Shuntian Prefecture government office ,
突然 昨天 在 这 - 州 政府 办公室 ,

忽然昨日在顺天府衙中，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [səb'mɪt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Upon seeing Diao Hu submit the report ,
之上 看到 刁 胡 提交 这 报告 ,

见刁虎递报呈，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] - ,
Speaking of Taipingzhuang ,
请讲 的 - ,

说太平庄、

[tuː] ['pleɪsɪz] [ɪn] - [wɜː(r); wə(r)] ['bəːgləraiz] .
Two places in Luoxianzhuang were burglarized .
二 地方 在 - 是 入室盗窃 .

落贤庄二处被盗，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

老夫吃了一惊。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] [tə'deɪ] .
I was just about to visit the Yun family today .
我 曾是 只是 关于 到 访问 这 云 家庭 今天 .

今日正欲到云府探望一番，

[sɪns] ['stjuːd(ə)nt] - [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] ,
Since student Yunwen did not come to report ,
自从 学生 - 做过 不是 来 到 报告 ,

因不见学生云文来报，

[ðeɪ] [sed] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
They said nothing was wrong .
他们 说 没有什么 曾是 错误的 .

只道无甚事，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

也就罢了，

[huː] [njuː] [ðɪs] [biːst] [wʊd] [kɔːz] [sʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ?
Who knew this beast would cause such trouble ?
WHO 知道 这 兽 会 原因 这样的 麻烦 ?

谁知这畜生弄出这些事来。

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] ['veri] [tens] .
However , the situation outside is very tense .
然而 , 这 情况 外部 是 非常 紧张 .

只是外边风声甚紧，

[fɔː(r)] [ruːts] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] ,
Four routes to capture ,
四 路线 到 捕获 ,

四路访拿，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分利害，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ]
If it were you
如果 它 是 你

如若是你，

[ðɪs] [ɪz] ['ædɪŋ] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][tuː; tə]['ɪndʒəri] .
This is adding insult to injury .
这 是 添加 侮辱 到 受伤 .

罪上加罪了。

[naʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs]
Now that you have come to my house
现在 那 你 有 来 到 我的 房子

你如今既到我家，

[hiː; hi][dʒʌst][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He just hid in the study .
他 只是 隐藏 在 这 学习 .

只躲在书房，

[doʊnt][gəʊ] [aʊt] .
Don't go out .
不 去 出去 .

不要出去，

[aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ][duː; də][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [flaɪt] .
I'll have you do a double flight .
患病的 有 你 做 一个 双倍的 航班 .

就叫你做双飞，

[doʊnt]['iːv(ə)n]['ʌtə(r)][ðə; ði] [wɜːd] " [waɪld] [guːs] " (-) .
Don't even utter the word " wild goose " (雁) .
不 甚至 说出 这 单词 " 荒野 鹅 " (-) .

连雁字儿也不要说出来，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['relətɪvz] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
They simply said they were relatives from afar .
他们 简单地 说 他们 是 亲属 从 远方 .

便说是远方来的亲眷便了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'griːd] .
The young master agreed .
这 年轻的 掌握 同意 .

公子答应。

[ðæt] [deɪ] , ['mɑːstə(r)] [wen] [kept] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] ['evriwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] .
That day , Master Wen kept it a secret from everyone in his household .
那 天 , 掌握 温 保留 它 一个 秘密 从 每个人 在 他的 家庭 .

当日文老爷瞒了家中大小，

[ðeɪ] ['əʊnli] [kɔːld] [jæn] - " ['dʌb(ə)l] ['hʌzbənd] " .
They only called Yan Gongzi " Double Husband " .
他们 仅有的 称为 严 - " 双倍的 丈夫 " .

只叫雁公子做双相公，

[ai] [spent] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
I spent the night in the study .
我 花费 这 夜晚 在 这 学习 .

在书房宿歇，

['əʊnli][ðə; ði]['leɪdi] ,
Only the lady ,
仅有的 这 女士 ,

只有夫人、

[mɪs] [nəʊz] ,
Miss knows ,
错过 知道 ,

小姐晓得，

[ai] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [els] .
I know nothing else .
我 知道 没有什么 别的 .

余皆不知。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [went] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [sel] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ə'gen] .
Wenzheng went to the inner cell of the Ministry of Justice again .
- 去 到 这 内 细胞 的 这 部 的 正义 再次 .

文正又到刑部内班房，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] ['leɪdi] [jæn] ,
After meeting Lady Yan ,
后 会议 女士 严 ,

会了雁夫人，

['kwaɪətli] [ri'kaunt] [haʊ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ]
Quietly recounting how Young Master Yan caused trouble at Taiping Village
悄悄 重新计算 如何 年轻的 掌握 严 导致 麻烦 在 太平 村庄

悄悄将雁公子如何闹了太平庄、

[haʊ] [tuː; tə] [ɪn'stɔːl] [ə; eɪ] ['rɒbə(r)] ?
How to install a robber ?
如何 到 安装 一个 强盗 ?

如何装了强盗、

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪv] [jʌn] [suːhwi] ?
How did you save Yun Suhui ?
如何 做过 你 节省 云 素慧 ?

如何救了云素晖的话，

— [ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] [wʌns] .
— I explained it in detail once .
— 我 解释 它 在 细节 一次 .

—一细说了一遍。

[ðə; ði]['leɪdi] [hɜːd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['æŋkʃəs] [sed] :
Anxious said :
焦虑的 说 :

暗急道：

" [ðɪs] ['neməsɪs] [ɪz] [naʊ] ['haɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [kraɪmz] . "
" This nemesis is now hiding his crimes . "
" 这 复仇女神 是 现在 隐藏 他的 犯罪 . "

"这冤家现在犯罪隐藏，

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [stɪl] [kɔːzd] [səʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .
And yet he still caused so much trouble .
和 然而 他 仍然 导致 所以 很多 麻烦 .

还如此惹祸，

[ɪf] ['kæptʃəd] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [θiːf] ,
If captured by a treacherous thief ,
如果 捕获 经过 一个 奸诈 贼 ,

倘若被刁贼拿住，

['iːv(ə)n][ai][ˌeɪ 'em] [ded] .
Even I am dead .
甚至 我 是 死的 .

连我都是死了。"

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] - :
He then said to Wenzheng :
他 然后 说 到 - :

遂向文正道：

" ['ʌŋk(ə)l] [wen] [kept] [hɪm] [hɪə(r)] . "
" Uncle Wen kept him here . "
" 叔叔 温 保留 他 这里 . "

"多蒙文伯伯留他，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['kʊd(ə)nt] [steɪ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ˌeni'mɔː(r)] .
He simply couldn't stay in Beijing anymore .
他 简单地 不能 停留 在 北京 不再 .

只是他在京住不得了，

[wʌns] [ðə; ði] [wɪnd] [ˌaʊt'saɪd] [pɪks] [ʌp] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔː(r)] ,
Once the wind outside picks up a bit more ,
一次 这 风 外部 精选 向上 一个 少量 更多的 ,

等外面风声略宽些，

[let] [hɪm] [flai][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Let him fly far away .
让 他 飞 远的 离开 .

就叫他远走高飞去罢。"

- [ə'griːd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
Wenzheng agreed to resign and return home .
- 同意 到 辞职 和 返回 家 .

文正答应辞回，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætə(r)][tuː; tə][jæn] [ju] .
He recounted the above matter to Yan Yu .
他 叙述 这 多于 事情 到 严 于 .

将上项事向雁羽说了一遍。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [ˌʌndə'stʊd] .
Young Master Yan understood .
年轻的 掌握 严 理解 .

雁公子会了意，

[səʊ][hiː; hi]['kwaɪətli] ['set(ə)ld] [daʊn] [æt; ət] [wen] - [haʊs] .
So he quietly settled down at Wen Hanlin's house .
所以 他 悄悄 定居 向下 在 温 - 房子 .

遂自在文翰林家悄悄住下了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fɪʃ] [haɪd][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtə(r)] , [ðeə(r)] [træks] [kən'siːld] .
Fish hide in the deep water , their tracks concealed .
鱼 隐藏 在 这 深的 水 , 他们的 轨道 暗 .

鱼潜大水埋踪影，

[bɝdz] [haɪd][ðeə(r)] ['feðər] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] .
Birds hide their feathers in the deep forest .
鸟类 隐藏 他们的 羽毛 在 这 深的 森林 .

鸟入深林隐羽毛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wen] ['fæməli]
It is said that Young Master Yan stayed overnight in the study of the Wen family
它 是 说 那 年轻的 掌握 严 入住 过夜 在 这 学习 的 这 温 家庭
['mænʃ(ə)n] .
mansion .
大厦 .

话说雁公子住在文府书房歇宿，

[ðə; ði] ['stʌdi] [wɒz; wəz] [raɪt] [nekst][tuː; tə] [mɪs] [wen] - [bæk] ['bɪldɪŋ] .
The study was right next to Miss Wen Cuiqiong's back building .
这 学习 曾是 正确的 下一个 到 错过 温 - 后退 建筑 .

那书房紧对文翠琼小姐的后楼。

[ðɪs] [mɪs] [wen] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [eə'res; 'eərəs] .
This Miss Wen is also a talented and beautiful heiress .
这 错过 温 是 还 一个 才华横溢 和 美丽的 女继承人 .

这文小姐也是一位有才有貌的千金，

['piːp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stʊd] ['ʌðə(r)z]
People who have seen and understood others
人们 WHO 有 已见 和 理解 其他的

识见过人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
It is different from others .
它 是 不同的 从 其他的 .

与众不同。

[ai][duː; də][sʌm; səm] ['niːd(ə)lwɜːk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
I do some needlework during the day .
我 做 一些 针线活 期间 这 天 .

日间做些针线，

[ai] [rɪ'vjuː] ['pəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] ['evri] [naɪt] .
I review poetry and books every night .
我 审查 诗 和 图书 每一个 夜晚 .

天天晚上温习诗书，

[kəm'pəʊzɪŋ] ['poʊəmz][ænd; ənd]['eseɪz; e'seɪz]
Composing poems and essays
构成 诗歌 和 散文

吟诗作赋，

[ˌfəʊtə'græfɪk] ['meməri] .
Photographic memory .
摄影 记忆 .

过目不忘。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [bʊks] [ænd; ənd] [faɪv] ['klæsɪks]
The Four Books and Five Classics
这 四 图书 和 五 经典

那四书五经、

[hiː; hi] [njuː] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][sɪks] ['siːkrət] ['tiːtʃɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['strætədʒiz] .
He knew everything about the Six Secret Teachings and the Three Strategies .
他 知道 一切 关于 这 六 秘密 教义 和 这 三 策略 .

六韬三略无所不知，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [aːts] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['mjuːzɪk] , [tʃes] , [kə'lɪgrəfi]
Furthermore , he was proficient in all the arts , including music , chess , calligraphy
此外 , 他 曾是 精通 在 全部 这 艺术 , 包括 音乐 , 棋 , 书法
, [ænd; ənd] ['peɪntɪŋ] .
, and painting .
, 和 绘画 .

更兼琴棋书画无不精通。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭，

[ɪts] [ɔːl'redi] ['ɜːli] [dʒuːn] , [ðə; ði] ['sweltərɪŋ] [hiːt] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .
It's already early June , the sweltering heat of summer .
它是 已经 早期的 六月 , 这 酷热 热 的 夏天 .

又早六月炎天。

[ðɪs] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['tælənt] .
This young master Yan is a military talent .
这 年轻的 掌握 严 是 一个 军队 天赋 .

这雁公子是个武将之才，

['ɪrɪtəb(ə)l] ['temprəmənt]
irritable temperament
易怒的 气质

性情暴躁，

[sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [wen] ['rezɪdəns] ,
Since arriving at the Wen residence ,
自从 抵达 在 这 温 住宅 ,

自到文府，

['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] ['evri] [deɪ] ,
Sitting in the study every day ,
坐着 在 这 学习 每一个 天 ,

每日坐在书房，

[wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [aʊt] ,
We can't go out ,
我们 不能 去 出去 ,

又不能出门，

['fiːlɪŋ] ['trʌbld] .
Feeling troubled .
感觉 麻烦 .

心中烦闷。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [wɒz; wəz] [hɒt] [ðæt] [deɪ] .
The weather was hot that day .
这 天气 曾是 热的 那 天 .

那日天气暑热，

[ai] [kænt] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
I can't sleep in the study .
我 不能 睡觉 在 这 学习 .

在书房睡不着，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][ræ'tæn; 'rætæn] [stuːl] .
He then brought over a rattan stool .
他 然后 带来 超过 一个 藤 凳子 .

他便端条藤凳，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Enjoying the cool air in the courtyard .
享受 这 凉爽的 空气 在 这 庭院 .

在天井内乘凉，

['ʌndə(r)][ðə; ði][bə'nɑːnə] [triː] ,
Under the banana tree ,
在下面 这 香蕉 树 ,

在芭蕉树下，

[hiː; hi] ['præktɪst] ['sɔːdpleɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
He practiced swordplay for a while .
他 练习 剑术 为了 一个 尽管 .

舞了一会剑。

[wen] [ai] [get] ['sliːpi] , [ai] [sliːp] ['ʌndə(r)][ðə; ði][bə'nɑːnə] [triː] .
When I get sleepy , I sleep under the banana tree .
什么时候 我 得到 困 , 我 睡觉 在下面 这 香蕉 树 .

困了就睡在芭蕉树下。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɒv; əv] [feɪt] .
It was also a coincidence of fate .
它 曾是 还 一个 巧合 的 命运 .

也是天缘凑巧，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [rəʊp] ,
Tie it with a red rope ,
领带 它 和 一个 红色的 绳索 ,

赤绳系定，

[mɪs] [wen] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [tuː] [hɒt] [tuː; tə] [ɪm'brɔɪdə(r)] [ðæt] [deɪ] .
Miss Wen was also too hot to embroider that day .
错过 温 曾是 还 也 热的 到 绣 那 天 .

那日文小姐也因天暑．无心刺绣，

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The window was opened .
这 窗户 曾是 打开 .

开了楼窗，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)][ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] [muːn] .
Enjoying the cool air and admiring the moon .
享受 这 凉爽的 空气 和 钦佩 这 月亮 .

乘凉玩月，

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm]['nəʊweə(r)] .
Looking out from nowhere .
寻找 出去 从 无处 .

凭空而望。

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd] ['klaʊdləs] .
The sky was clear and cloudless .
这 天空 曾是 清除 和 无云 .

只见天空云净，

[ðə; ði] [hiːt] [hæz; həz] [səb'said] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [rɪ'freʃɪŋ] .
The heat has subsided and the wind is refreshing .
这 热 有 平静下来 和 这 风 是 令人耳目一新 .

暑退风清，

['veri] [rɪ'freʃɪŋ] .
Very refreshing .
非常 令人耳目一新 .

十分爽快。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['briːðɪŋ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
Suddenly , the sound of breathing came from inside the courtyard .
突然 , 这 声音 的 呼吸 来了 从 里面 这 庭院 .

忽闻接下天井内鼻息之声，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bə'nɑːnə] [triː] ,
Under the banana tree ,
在下面 这 香蕉 树 ,

只见芭蕉树下、

[ɪn] [ðə; ði] ['muːnlaɪt]
In the moonlight
在 这 月光

月光之中，

[ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] ['taɪgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['druːpɪŋ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] [ænd; ənd] ['gəʊldən] , [straɪpt] [aɪz] .
A sleeping tiger with a drooping forehead and golden , striped eyes .
一个 睡眠 老虎 和 一个 下垂 前额 和 金的 , 有条纹的 眼睛 .

睡着一只吊额金睛斑斓猛虎。

[mɪs] - [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Miss Cuiqiong was taken aback .
错过 - 曾是 已采取 背 .

翠琼小姐吃了一惊。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [waɪt] ['taɪgə(r)] [stɑː(r)] [ə'pɪəz] ,
The White Tiger star appears ,
这 白色的 老虎 星星 出现 ,

白虎星光现，

[ə; eɪ] [red] [rəʊp] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fiːt] .
A red rope is tied to the feet .
一个 红色的 绳索 是 系 到 这 脚 .

赤绳系足成。

[mɪs] [wen] [tʊk] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Miss Wen took a closer look ,
错过 温 采取 一个 更近 看 ,

那文小姐仔细一看，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ræ'tæn; 'rætæn] [stuːl] .
A young scholar was sleeping on the rattan stool .
一个 年轻的 学者 曾是 睡眠 在 这 藤 凳子 .

只见那张藤凳上睡着一位少年书生，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[ɪəz] [ðæt] [riːtʃ] [ðə; ði] ['ʃəuldəz]
Ears that reach the shoulders
耳朵 那 抵达 这 肩膀

两耳垂肩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['truːli] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['prɒdʌkt] .
It is truly an extraordinary product .
它 是 真的 一个 非凡的 产品 .

真是非凡之品。

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：

" [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [huː] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [waɪl] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] . "
" This must be Young Master Yan who has fallen asleep while enjoying the cool air . "
" 这 必须 是 年轻的 掌握 严 WHO 有 倒下 睡着了 尽管 享受 这 凉爽的 空气 . "

"此必是雁公子乘凉睡着了。

[ai][dʒʌst] [sɔː] [hɪm] [rɪ'viːl] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['taɪgə(r)] [fɔːm] .
I just saw him reveal his white tiger form .
我 只是 锯 他 揭示 他的 白色的 老虎 形式 .

方才见他白虎现形，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
He will surely become a great general in the future .
他 将要 一定 变得 一个 伟大的 一般的 在 这 未来 .

后来必是一员大将，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [bɪ'kʌm] [ɪk'striːmli] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
They will surely become extremely wealthy and powerful .
他们 将要 一定 变得 极其 富裕 和 强大的 .

必有大富大贵，

[ai][dʒʌst][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] ['tæləntɪd] [hiː; hi][ɪz] .
I just don't know how talented he is .
我 只是 不 知道 如何 才华横溢 他 是 .

只不知他内才何如，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [test] [hɪm] [aʊt] .
I'll have to test him out .
患病的 有 到 测试 他 出去 .

不免待我试试他看。"

[səʊ][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [stəʊn] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
So he picked up a stone and threw it down .
所以 他 挑选 向上 一个 石头 和 扔 它 向下 .

遂取石子往下一抛，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

['stɑːtld] [hɪm] [ə'weɪk] .
Startled him awake .
惊慌 他 醒 .

将他惊醒，

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ænd; ənd] [ri'sait] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

He took a copy of the poem and recited it by the window .

他 采取 一个 复制 的 这 诗 和 背诵 它 经过 这 窗户 .

自己取本诗依窗而诵。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .

The young master Yan awoke with a start .

这 年轻的 掌握 严 醒来 和 一个 开始 .

这雁公子惊醒，

[sɪt] [ʌp] .

Sit up .

坐 向上 .

坐起身来，

[waɪl] ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] ,

While rubbing his eyes and stretching ,

尽管 擦 他的 眼睛 和 伸展 ，

正在揉目伸腰之际，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [ɪn] [maɪ] [ɪəz] .

Suddenly , I heard the sound of reading aloud in my ears .

突然 ， 我 听到 这 声音 的 阅读 大声 在 我的 耳朵 .

忽听得耳畔书声朗朗，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

Looking up ,

寻找 向上 ，

抬头一看，

[ðeə(r)] [stʊd] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] , ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd] [ə'lʊərɪŋ] .

There stood a beautiful woman , charming and alluring .

那里 站立 一个 美丽的 女士 ， 迷人 和 诱人 .

只见一位千娇百媚的一位佳人，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] ['pəʊətri] ,

Holding a book of poetry ,

保持 一个 书 的 诗 ，

手捧诗书，

['liːnɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊətri] .

Leaning against the window , reciting poetry .

倾斜 反对 这 窗户 ， 背诵 诗 .

倚窗吟哦，

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [kwaɪt] ['sɪmələ(r)] [tuː; tə] [ˌwen'dʒʊn] [ɪn] [staɪl] .

She is quite similar to Wenjun in style .

她 是 相当 相似的 到 文君 在 风格 .

颇类文君之风。

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .

He read it once .

他 读 它 一次 .

听他念了一遍，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :

He then sighed to himself :

他 然后 叹了口气 到 他自己 :

又自言自语叹道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

There are many ordinary people in the world .

那里 是 许多 普通的 人们 在 这 世界 .

“天下的凡夫甚多，

[ɔːl] - ['raʊndəz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] .
All - rounders are rare .
全部 - 圆场 是 稀有的 .

全才甚少。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][bʌt; bət][nɒt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
There are also those who are skilled in literature but not in martial arts .
那里 是 还 那些 WHO 是 熟练 在 文学 但 不是 在 武术 艺术 .

也有能文而不能武的，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [bʌt; bət] ['lækɪŋ] [ɪn] ['lɪtərəri] [aːts] ,
Even more skilled in martial arts but lacking in literary arts ,
甚至 更多的 熟练 在 武术 艺术 但 缺乏 在 文学 艺术 ,

更有能武而不能文的，

[laɪk] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['stretʃɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] ,
Like the moonlight stretching across the sky ,
喜欢 这 月光 伸展 穿过 这 天空 ,

像这月色横空，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] [ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [wiːld] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] [kəm'pəʊz] ['pəʊətri] . "
" It would be wonderful if one could wield a sword and compose poetry . "
" 它 会 是 精彩的 如果 一 可以 挥 一个 剑 和 撰写 诗 . "

能舞剑吟诗便妙了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːdz] .
Young Master Yan listened to these words .
年轻的 掌握 严 听着 到 这些 字 .

雁公子听了这番言语，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心自想道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] ['mɒkɪŋ] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [wiːld] [ə; eɪ] [sɒːd] . "
" This is clearly mocking me for only knowing how to wield a sword . "
" 这 是 清楚地 嘲讽 我 为了 仅有的 会心 如何 到 挥 一个 剑 . "

“这分明是笑我只会舞剑，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [raɪt] ['pəʊətri] ,
If you can't write poetry ,
如果 你 不能 写 诗 ,

不会做诗的话，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[let] [ˌem 'iː] [rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['pəʊɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Let me recite a poem for him .
让 我 背诵 一个 诗 为了 他 .

待我吟一首诗与他听听，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [skɪld] [ɪn][bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
This also shows that I am skilled in both literary and martial arts .
这 还 演出 那 我 是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

也见我能文能武。”

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði] ['kres(ə)nt] [muːn] [ænd; ənd] [sed] :
He looked up at the crescent moon and said :
他 看起来 向上 在 这 新月 月亮 和 说 :

使抬头向那一钩新月道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [muːn] , "
" Such a beautiful moon , "
" 这样的 一个 美丽的 月亮 , "

“如此好月，

['pəʊətri] [ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
Poetry is indispensable .
诗 是 必不可少 .

不可无诗，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
I couldn't help but compose a poem .
我 不能 帮助 但 撰写 一个 诗 .

不免高吟一绝，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
This is enough to give to a kindred spirit .
这 是 足够的 到 给 到 一个 亲属 精神 .

以赠知音便了。”

[səʊ] [hiː; hi] [ri'sait] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [muːn] :
So he recited aloud to the new moon :
所以 他 背诵 大声 到 这 新的 月亮 :

遂向那一轮新月朗吟道：

[huː] [hæz; həz] [red] ['fiŋgəneilz] ?
Who has red fingernails ?
WHO 有 红色的 指甲 ?

是谁红指甲，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [di'pikt] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
The painting depicts the blue sky .
这 绘画 描绘 这 蓝色的 天空 .

画就碧天痕。

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [fɔ:ls] [ɒn] [ðə; ði] ['jæŋtsi] ['rɪvə(r)] .
The shadow falls on the Yangtze River .
这 阴影 瀑布 在 这 长江 河 .

影落长江里，

[ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['drægən] [deəd] [nɒt] ['swɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
The fish and dragon dared not swallow it .
这 鱼 和 龙 敢于 不是 吞 它 .

鱼龙不敢吞。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] ['fɪnɪʃt] ['sɪŋɪŋ] ,
After the wild goose finished singing ,
后 这 荒野 鹅 完成的 歌唱 ,

雁羽吟罢，

[mɪs] [wen] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Wen was taken aback and said :
错过 温 曾是 已采取 背 和 说 :

文小姐吃了一惊道：

" [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [kwɪk] [wɪt] , "
" Look at his talent and quick wit , "
" 看 在 他的 天赋 和 快的 有 , "

“看他才情敏妙、

[strɒŋ] [təʊn] ,
Strong tone ,
强的 语气 ,

口气高强，

[mʌst; məst][biː; bi] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] . "
Must be extraordinary . "
必须 是 非凡的 . "

必非凡品。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [sed] :
He then went downstairs and said :
他 然后 去 楼下 和 说 :

遂步下楼来道：

" ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['wʌndəf(ə)l] ['freɪzɪz] , "
" Suitable for listening to wonderful phrases , "
" 合适的 为了 聆听 到 精彩的 短语 , "

“适聆妙句，

['ædmərəb(ə)l]
Admirable
令人钦佩的

令人拜服，

[hɪz; ɪz]['tælənt][ɪz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [kaʊ] [dʒiː] .
His talent is no less than that of Cao Zhi .
他的 天赋 是 不 较少的 比 那 的 曹 智 .

诚不亚子建之才，

['ædmərəb(ə)l] , ['truːli] ['ædmərəb(ə)l] .
Admirable , truly admirable .
令人钦佩的 , 真的 令人钦佩的 .

可敬可敬。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['hʌrɪdli] [sed] :
Young Master Yan hurriedly said :
年轻的 掌握 严 匆匆 说 :

雁公子忙道：

" [wɪð] [pɜːlz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] ,
" With pearls and jade before us ,
" 和 珍珠 和 玉 前 我们 ,

“珠玉在前，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ,
To avoid being presumptuous ,
到 避免 存在 放肆 ,

未免造次，

[pliːz] [kə'rekt] [ˌaɪ 'tiː] , [mɪs] .
Please correct it , Miss .
请 正确的 它 , 错过 .

还求小姐改正为是。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] ['brʌðə(r)] [jæn][laɪvz; lɪvz][ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l][ə'bəʊd] . "
" I have long heard that Brother Yan lives in my humble abode . "
" 我 有 长的 听到 那 兄弟 严 生活 在 我的 谦逊的 住所 . "

“久闻雁兄蠖居舍下，

[ai]['nevə(r)] [njuː] [hiː; hi][hæd; həd] [sʌtʃ] [greɪt] ['tælənt] .
I never knew he had such great talent .
我 绝不 知道 他 有 这样的 伟大的 天赋 .

不知有如此大才，

['ɔːlweɪz] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] ,
Always disrespectful ,
总是 不尊重 ,

一向失敬，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] .
I hope you will understand .
我 希望 你 将要 理解 .

尚望海涵，

[ai][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['biːɪŋ] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [dʒʌst] [naʊ] .
I was simply being disrespectful just now .
我 曾是 简单地 存在 不尊重 只是 现在 .

只是方才冒渎了。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [əb'zɜːvd] [mɪs] [wɛnz] [bæk] - [ænd; ənd] - [fɔːθ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Young Master Yan observed Miss Wen's back - and - forth conversation .
年轻的 掌握 严 观察到 错过 温的 后退 - 和 - 前进 对话 .

雁公子见文小姐言来语去，

['veri] [ə'fekʃənət] ,
Very affectionate ,
非常 亲热 ,

甚是多情，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒləm] .
However , it was very solemn .
然而 , 它 曾是 非常 庄严 .

然而十分庄重，

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nəʊblwʊmən] .
She still retains the figure of a noblewoman .
她 仍然 保留 这 数字 的 一个 贵妇 .

尚不失千金体态，

[ai][əd'maɪə(r)][juː; jʊ]['iːv(ə)n][mɔː(r)] .
I admire you even more .
我 钦佩 你 甚至 更多的 .

倍加钦慕，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [kruːd] [ænd; ənd] [ʌn'kuːθ] [mæn] . "
" I am a crude and uncouth man . "
" 我 是 一个 原油 和 粗野 男人 . "

“小生粗鄙，

['diːpli] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [mɪsɪz] ['feɪvə(r)] ,
Deeply indebted to Miss's favor ,
深 负债累累 到 小姐 偏爱 ,

深蒙小姐错爱，

[bʌt; bət][ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [ˌriː'juːniən][ɪz]['pɒsəb(ə)l] ?
But I wonder if a long - term reunion is possible ?
但 我 想知道 如果 一个 长的 - 学期 团圆 是 可能的 ?

但不知可能长聚否？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

凄然泪下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['pɒndə] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] :
The young lady pondered for a long time without speaking :
这 年轻的 女士 沉思 为了 一个 长的 时间 没有 请讲 :

小姐沉吟半晌不语：

" [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] , [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [kwaɪt] ['ɒnɪst] [ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] . "
" Judging from this , this person is quite honest and sincere . "
" 评判 从 这 , 这 人 是 相当 诚实的 和 真诚 . "

“看此人尚且诚笃，

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['frɪvələs] ['pɜːs(ə)n] .
He was far from being a frivolous person .
他 曾是 远的 从 存在 一个 轻浮 人 .

迥非轻薄者流。”

[ðen] [ai] [θɔːt] [ə'baʊt] [maɪ] ['laɪflɒŋ] ['hæpinəs] :
Then I thought about my lifelong happiness :
然后 我 想法 关于 我的 终身 幸福 :

转想到终身之事：

" [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [mætʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] . "
" A beautiful woman is matched with a talented man . "
" 一个 美丽的 女士 是 匹配 和 一个 才华横溢 男人 . "

“佳人配才子，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['nætʃ(ə)rəl] .
It has always been natural .
它 有 总是 到过 自然的 .

自古宜然，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [let] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [slɪp] [baɪ] ?
How could we let this opportunity slip by ?
如何 可以 我们 让 这 机会 滑 经过 ?

岂可当面错过？”

[səʊ][ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] ['ʃaɪli] :
So she answered shyly :
所以 她 回答 害羞地 :

遂含羞答道：

" [ðə; ði] [hɑːt] [ɪz] [θ'aʊzændz] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
" The heart is thousands miles away ,
" 这 心 是 数千 英里 离开 ,

“寸心千里，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt]
As long as you meet a kindred spirit
作为 长的 作为 你 见面 一个 亲属 精神

只要得遇知音，

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] ['pɑːtɪŋ] [ɔː(r)][ˌriː'juːniən] !
Why worry about parting or reunion !
为什么 担心 关于 离别 或者 团圆 !

何愁聚散！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .
The young master saw that there was a reason for what he said .
这 年轻的 掌握 锯 那 那里 曾是 一个 原因 为了 什么 他 说 .

公子见说话有因，

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] .
He understood in his heart .
他 理解 在 他的 心 .

心中会意，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɒf] [ðə; ði] [waɪt] [dʒeɪd] [tʃeɪn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .
He then took off the white jade chain from his side .
他 然后 采取 离开 这 白色的 玉 链 从 他的 边 .

便身边解下白玉连环，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He handed it to the young lady with both hands .
他 递交 它 到 这 年轻的 女士 和 两个都 双手 .

双手递与小姐道；

" [meɪ] [ðɪs] [dʒeɪd] [rɪ'meɪn] ['stedfɑːst] [ænd; ənd][pjʊə(r)] . "
" May this jade remain steadfast and pure . "
" 可能 这 玉 保持 坚定不移 和 纯的 . "

“但愿如此玉坚贞，

[pliːz] [əd'maɪə(r)][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] , [mɪs] .
Please admire me for the rest of your life , Miss .
请 钦佩 我 为了 这 休息 的 你的 生活 , 错过 .

请小姐终身佩服，

[ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][gəʊld] .
A promise is worth a thousand pieces of gold .
一个 承诺 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

千金一诺，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [ˌaɪ 'tiː] !
I will never forget it !
我 将要 绝不 忘记 它 !

永矢弗谖！”

[mɪs] [wen] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʃaɪli] , ['seɪɪŋ] :
Miss Wen accepted it shyly , saying :
错过 温 公认 它 害羞地 , 说 :

文小姐含羞收下道：

[meɪ] [juː; jʊ] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] [suːn] .
May you achieve fame and success soon .
可能 你 达到 名声 和 成功 很快 .

“愿君早干功名，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðɪs] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [laɪf] [ɪ'vent] .
To complete this most important life event .
到 完全的 这 最多 重要的 生活 事件 .

以完终身大事。”

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
He then turned and went inside .
他 然后 转向 和 去 里面 .

遂转身进楼去了。

[ðə; ði] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['flɔːləs] [bj'uːtɪz] .
The two are truly flawless beauties .
这 二 是 真的 完美无瑕 美女 .

二人真是美玉无暇，

['əʊnli] ['hev(ə)n] [kæn; kən][beə(r)] ['wɪtnəs] .
Only Heaven can bear witness .
仅有的 天堂 能 熊 证人 .

惟天可表。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ðə; ði] [tuː] [pledʒd] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
From then on , the two pledged their lives to each other .
从 然后 在 , 这 二 承诺 他们的 生活 到 每个 其他 .

自此二人定下终身，

[lets] [həʊld] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's hold off for now .
我们来吧 抓住 离开 为了 现在 .

暂且慢表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [hæz; həz] [lɒst] [mɪs] [jʌn] .
Furthermore , Diao Hu has lost Miss Yun .
此外 , 刁 胡 有 丢失的 错过 云 .

再言刁虎自失了云小姐，

['fiːlɪŋ] ['veri] ['stʌfi]
Feeling very stuffy
感觉 非常 闷

十分气闷，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðeə(r)] [wɪl] ['nevə(r)] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['wʊmən] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [hɜː(r); hə(r)] . "
" There will never be another woman as beautiful as her . "
" 那里 将要 绝不 是 其他 女士 作为 美丽的 作为 她 . "

“再也没有这样标致的女子了。”

[ðæt] [deɪ] [wen] [wiː; wi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
That day when we entered the city ,
那 天 什么时候 我们 进入 这 城市 ,

那日进城，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Together with Zhang Ying ,
一起 和 张 英 ,

同张英、

[baʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [went] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ðə; ði] [ə'rest]
Bao Cheng and his companion went to Shuntian Prefecture to urge the arrest
包 程 和 他的 伴侣 去 到 - 州 到 敦促 这 逮捕
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔbəz] .
of the robbers .
的 这 强盗 .

包成二人到顺天府催拿强盗，

['ɑːftə(r)] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [spiːk] ,
After learning to speak ,
后 学习 到 说话 ,

会了话，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
The three of them went to the back of the Imperial Garden to see the
这 三 的 他们 去 到 这 后退 的 这 帝国 花园 到 看 这
['ləʊtəs] ['flaʊəz] .
lotus flowers .
莲花 花朵 .

三人到御园后面看荷花，

[pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [wen] [hɑːn'lɪn] .
passed by the back building of Wen Hanlin .
通过了 经过 这 后退 建筑 的 温 韩林 .

打从文翰林后楼经过。

[wɜːdz] ['kænɒt] [biː; bi] [fɔːmd] [wɪ'ðaʊt] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
Words cannot be formed without coincidences .
字 不能 是 形成 没有 巧合 .

无巧不成词，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['fɪtɪŋ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] .
It is also fitting that something should happen .
它 是 还 配件 那 某物 应该 发生 .

也合当有事，

[ðæt] [deɪ] , [mɪs] [wen] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['aɪdli][baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ]
That day , Miss Wen was sitting idly by the window in the back building , enjoying
那 天 , 错过 温 曾是 坐着 闲散地 经过 这 窗户 在 这 后退 建筑 , 享受
[ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] .
the cool air .
这 凉爽的 空气 .

那日文小姐在后楼开窗乘凉闲坐，

[dʒʌst] [ðen] , [dɪ'aʊ][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [rəʊd] [pɑːst][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
Just then , Diao Hu and his group rode past the outside of the wall .
只是 然后 , 刁 胡 和 他的 团体 骑 过去的 这 外部 的 这 墙 .
恰恰刁虎等一行人骑了马从墙外经过，

[dɪ'aʊ][ˌeɪtʃ'juː]['dɪd(ə)nt] ['nəʊtɪs] ['aɪðə(r)] .
Diao Hu didn't notice either .
刁 胡 没有 注意 任何一个 .

刁虎也没有留意，

[ðeɪ] [rəʊd] [pɑːst] .
They rode past .
他们 骑 过去的 .

打马过去了，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə] [ræp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['leɪtə(r)] .
It's better to wrap it up later .
它是 更好的 到 裹 它 向上 之后 .

不防包成在后，

['raɪdɪŋ] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Riding on horseback ,
骑术 在 马背 ,

骑在马上，

['siːɪŋ] [ðæt] ['eəriə][ɒv; əv] [pɪŋk] [wɔːlz] ,
Seeing that area of pink walls ,
看到 那 区域 的 粉色的 墙壁 ,

见那一带粉墙掩映、

[lʌʃ] [griːn] [triːz]
Lush green trees
茂盛 绿色的 树木

绿树浓荫，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] :
He then praised :
他 然后 赞扬 :

便赞道：

[huːz] [haʊs] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose house is this ?
谁 房子 是 这 ?

“是谁家的房子?

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɔːtjɑːd] !
What a beautiful courtyard !
什么 一个 美丽的 庭院 !

好一座院落呀！”

[ðeɪ] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] .
They praised it highly .
他们 赞扬 它 高度 .

赞不绝口。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['sʌd(ə)nli] .
He looked up suddenly .
他 看起来 向上 突然 .

猛抬头，

[mɪs] [wen] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] [eə(r)][baɪ][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
Miss Wen was seen enjoying the cool air by the window .
错过 温 曾是 已见 享受 这 凉爽的 空气 经过 这 窗户 .

见楼窗边文小姐乘凉，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] ,
He then took a closer look ,
他 然后 采取 一个 更近 看 ,

他便仔细一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [jʌŋ] ['leɪdi] ! "
" What a lovely young lady ! "
" 什么 一个 迷人的 年轻的 女士 ! "

“好位姑娘！

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ʌn'pærəleld] [greɪs] .
She was truly a beauty of unparalleled grace .
她 曾是 真的 一个 美丽 的 无与伦比 优雅 .

真是天姿国色，

[ʃiːz] [ɒn][pɑː(r)] [wɪð] [mɪs] [jʌn] .
She's on par with Miss Yun .
她是 在 帕 和 错过 云 .

与云小姐不相上下。”

[hiː; hi] [ðen] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [dɪ'ɑʊ][hjuːz] [hɔːs] :
He then spurred his horse and caught up with Diao Hu's horse :
他 然后 受到刺激 他的 马 和 捕捉 向上 和 刁 胡的 马 :

遂纵马赶上刁虎马前：

['sekənd] ['mɑːstə(r)] ,
Second Master ,
第二 掌握 ,

“二爷，

[juːv] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['wʊmən] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [mɪs] [jʌn] .
You've always said there's no woman more beautiful than Miss Yun .
你已经 总是 说 有 不 女士 更多的 美丽的 比 错过 云 .

你一向谓再没有比云小姐标致些的女子了，

" [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['wʊmən] [ˌʌp'steəz] . "
" Take a look back at the woman upstairs . "
" 拿 一个 看 后退 在 这 女士 楼上 . "

你回头看看这楼上的女子如何。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [ðeə(r)] ? "
" There ? "
" 那里 ? "

“在那里？”

[baʊ] [tʃɛŋ] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] :
Bao Cheng pointed with his finger :
包 程 尖 和 他的 手指 :

包成用手指道：

" [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [griːn] ['wiləuz] , "
" In the shade of the green willows , "
" 在 这 阴影 的 这 绿色的 柳树 , "

“那绿柳荫中、

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['tʃeɪmbə(r)]
Inside the window of the Red Chamber
里面 这 窗户 的 这 红色的 商会

红楼窗内，

['ɪz(ə)nt][ʃiː; ʃi][ə; eɪ] ['bjuːti] ?
Isn't she a beauty ?
不是 她 一个 美丽 ?

不是一位美人么？”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [lʊkt] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Diao Hu looked back on his horse .
刁 胡 看起来 后退 在 他的 马 .

刁虎在马上回头一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] ['riːəli] [gʊd] ! "
" It's really good ! "
" 它是 真的 好的 ! "

“果然好！

[ʃiːz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][maɪ] [mɪs] [jʌn] !
She's about the same age as my Miss Yun !
她是 关于 这 相同的 年龄 作为 我的 错过 云 !

比我那云小姐也差不多呢！”

[dʒʌst] [steɪ] [ðeə(r)] .
Just stay there .
只是 停留 那里 .

只顾呆着。

[mɪs] [wen] [mait] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
Miss Wen might turn around .
错过 温 可能 转动 大约 .

不防文小姐回头，

[ɔːl'ðəʊ] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['piːpɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Although someone was peeping from outside the wall ,
虽然 某人 曾是 偷窥 从 外部 这 墙 ,

见墙外有人窥虽，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [slɪpt] [ˌɪn'saɪd] .
He quickly slipped inside .
他 迅速地 滑倒了 里面 .

忙一闪进去了。

[ðɪs] ['taɪgə(r)] [sed] :
This tiger said :
这 老虎 说 :

这刁虎道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [swiːt] [kɪs] ! "
" What a sweet kiss ! "
" 什么 一个 甜的 吻 ! "

"好个亲亲，

[weə(r)] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊ] ?
Where did it go ?
在哪里 做过 它 去 ?

怎么不见了，

[səʊ] [ðeɪ] [hɪd] [ˌɪn'saɪd] .
So they hid inside .
所以 他们 隐藏 里面 .

就躲进去了，

['pɪti] !
pity !
遗憾 !

可惜！

['pɪti] ! "
pity ! "
遗憾 ! "

可惜！"

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)] , [jʊr; jər] [səʊ] ['sɪli] ! "
" Second Master , you're so silly ! "
" 第二 掌握 , 你是 所以 愚蠢的 ! "

"二爷你好呆呀，

['lʊkɪŋ] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
Looking is of no use .
寻找 是 的 不 使用 .

望也无益，

[ɪf] [juː; jʊ] [lʌv] [hɪm]
If you love him
如果 你 爱 他

如若爱他，

[səʊ] [ai] [θɔːt] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
So I thought of getting him to his house .
所以 我 想法 的 获得 他 到 他的 房子 .

就想法弄他家去，

[wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['feɪsɪŋ] ?
What difficulties are you facing ?
什么 困难 是 你 面向 ?

有何难处？”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [ai] ['wʌndə(r)] [huːz] ['wʊmən] [ðɪs] [ɪz] ? "
" I wonder whose woman this is ? "
" 我 想知道 谁 女士 这 是 ? "

“不知这是那家女子？

[wʌts] [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːneɪm] ?
What's your surname ?
是什么 你的 姓 ?

姓甚么？

" [lets] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Let's find out the truth before we talk about it . "
" 我们来吧 寻找 出去 这 真相 前 我们 讲话 关于 它 . "

访真了再讲。”

[ðə; ði] [gruːp] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] .
The group chatted and laughed .
这 团体 聊天 和 笑了 .

一行人说说笑笑，

[ai] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['ləʊtəs] ['flaʊəz] .
I visited the Imperial Garden and saw the lotus flowers .
我 到访 这 帝国 花园 和 锯 这 莲花 花朵 .

到御花园看过荷花，

[aɪl] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
I'll come back again .
患病的 来 后退 再次 .

依旧回来，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] ['vaɪə] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] .
They returned via the same route .
他们 返回 通过 这 相同的 路线 .

打原路径而回。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɑːskt] [baʊ] - [frɒm; frəm] ['hɔːsbæk] :
Diao Hu asked Bao Chengdao from horseback :
刁 胡 问 包 - 从 马背 :

刁虎在马上问包成道：

" [əʊld] [baʊ] , "
" Old Bao , "
" 老的 包 , "

“老包，

[pliːz] [gəʊ] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
Please go and visit them for me .
请 去 和 访问 他们 为了 我 .

你代我去访访来，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['fæməli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
It depends on what kind of family they are .
它 取决于 在 什么 种类 的 家庭 他们 是 .

看是甚么人家，

[wiːl; wil] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ['peɪʃntli] .
We'll wait for you patiently .
出色地 等待 为了 你 耐心 .

我们缓缓的等你。”

[baʊ] [tʃɛŋ] [ə'ɡriːd] .
Bao Cheng agreed .
包 程 同意 .

包成答应，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] .
He spurred his horse forward .
他 受到刺激 他的 马 向前 .

纵马前去。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It took half a day .
它 采取 一半 一个 天 .

去了半日，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd] [lɑːft] :
He returned and laughed :
他 返回 和 笑了 :

回来笑道：

" ['iːzi] ,
" easy ,
" 简单的 ,

“容易，

['iːzi] ,
easy ,
简单的 ,

容易，

[tə'mɒrəʊ] , [aɪl] [hæv; həv] [tʃʊ] - [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Tomorrow , I'll have Xu Lingshu act as matchmaker .
明天 , 患病的 有 徐 - 行为 作为 媒人 .

明日叫徐令叔做媒。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [haʊ] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['iːzi] ? "
" How can it be easy ? "
" 如何 能 它 是 简单的 ? "

“怎么容易？”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ? "
" Do you know who it is ? "
" 做 你 知道 WHO 它 是 ? "

“你道是谁？

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['skɒlə(r)] , [wen] [hɑːn'lɪn] .
So she was the daughter of that scholar , Wen Hanlin .
所以 她 曾是 这 女儿 的 那 学者 , 温 韩林 .

原来是那文翰林的女儿。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ] [truː] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] ? "
" Could he be a true Confucian scholar ? "
" 可以 他 是 一个 真的 儒家 学者 ? "

“莫非是真儒么？”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪm] . "
" It was him . "
" 它 曾是 他 . "

“正是他。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

“如此说未，

['iːzi] ,
easy ,
简单的 ,

容易，

['iːzi] ,
easy ,
简单的 ,

容易，

[aɪl] ['defɪnətli] [ɑːsk][maɪ]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
I'll definitely ask my uncle to act as matchmaker tomorrow .
患病的 确实 问 我的 叔叔 到 行为 作为 媒人 明天 .

明日定叫我家叔叔做媒，

" [dʌz] - ['riːəli] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] ? "
" Does Wenzheng really need to refuse ? "
" 做 - 真的 需要 到 拒绝 ? "

还用文正不肯么？”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

[maɪ]['fɑːðə(r)] [ɔːl'redi] [nəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌn] ['fæməli][hæz; həz] [biːn] [ə'reɪndʒd] .
My father already knows that the marriage with the Yun family has been arranged .
我的 父亲 已经 知道 那 这 婚姻 和 这 云 家庭 有 到过 安排 .

“家父已知定了云家这头亲事，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ai] [wʊd] [kɔːz] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] .
Little did they know I would cause all this trouble .
小的 做过 他们 知道 我 会 原因 全部 这 麻烦 .

却不知我弄出这些事来，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] [wɪr] ['getɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ə'gen] ?
Why are you saying we're getting engaged again ?
为什么 是 你 说 是 获得 已订婚的 再次 ?

好说甚么又定亲事?

['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['kʊd(ə)nt] [seɪ] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] [bæk] [ðen] .
Even your uncle couldn't say for sure back then .
甚至 你的 叔叔 不能 说 为了 当然 后退 然后 .

那时连令叔也难说。”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道:

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说,

[ɪts] ['iːzɪə] [naʊ] .
It's easier now .
它是 更轻松 现在 .

更容易了。

[tə'mɒrəʊ] , [hæv; həv] - [ɪn'fɔːm] [ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt] [mɪs] [jʌn] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Tomorrow , have Yunwen inform the Emperor that Miss Yun has passed away .
明天 , 有 - 通知 这 皇帝 那 错过 云 有 通过了 离开 .

明日叫云文在千岁那里报声云小姐病故就是了。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道:

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] - , "
" There's no need for Yunwen , "
" 有 不 需要 为了 - , "

“也不消云文,

" [dʒʌst][hæv; həv] ['sʌmwʌn] [gɪv] [ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːt] . "
" Just have someone give a false report . "
" 只是 有 某人 给 一个 错误的 报告 . "

随便叫个人假报一声便了。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [riːtʃt] [æn; ən] [ə'griːmənt] .
The three of them have reached an agreement .
这 三 的 他们 有 达到 一个 协议 .

三人商议已定。

[bæk] [ɪn] - ,
Back in Taipingzhuang ,
后退 在 - ,

回到太平庄,

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][fɜːst] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] [fɔːls] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
Diao Hu first sent someone to deliver a false message to his father .
刁 胡 第一的 发送 某人 到 递送 一个 错误的 信息 到 他的 父亲 .

刁虎先叫人在父亲那里说声假信,

[ðen] [hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)] [hɪm'self] .
Then he carried the sedan chair himself .
然后 他 携带 这 轿车 椅子 他自己 .

然后自己打轿,

[ðeɪ] [brɔːt] [ɡɪfts] [wɪð] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] .
They brought gifts with Zhang Ying .
他们 带来 礼物 和 张 英 .

同张英带了礼物，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
They went to the Ministry of Justice .
他们 去 到 这 部 的 正义 .

到刑部衙中。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Bin caught it .
张 垃圾桶 捕捉 它 .

张宾接住，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daʊɪst] ['temp(ə)l] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
The young master of the Daoist temple has finished paying his respects .
这 年轻的 掌握 的 这 道家 寺庙 有 完成的 付费 他的 尊重 .

道衙内见礼已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶过三巡，

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [æt; ət] [həʊm] , "
" My nephew is at home , "
" 我的 侄子 是 在 家 , "

“舍侄在府，

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [help] .
I have always been grateful for your help .
我 有 总是 到过 感激的 为了 你的 帮助 .

一向多蒙照应，

[aɪ] ['hævnt] [kʌm] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [jet] . "
I haven't come to wait for you yet . "
我 还没有 来 到 等待 为了 你 然而 . "

尚未来奉候。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [haʊ] [deə(r)] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [ɪz] [æt; ət] [həʊm] .
Your nephew is at home .
你的 侄子 是 在 家 .

令侄在舍，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] ['neɡlɪdʒəns] .
There has been much negligence .
那里 有 到过 很多 疏忽 .

多有怠慢，

[pliːz] [fə'ɡɪv] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
Please forgive me , sir .
请 原谅 我 , 先生 .

望老伯大人见恕。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Qidao :
张 - :

张其道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

不敢。”

[ðə; ði] [tuː] ['tʃætɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The two chatted for a while .
这 二 聊天 为了 一个 尽管 .

二人叙了些闲话，

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [spiːk] .
Diao Hu was reluctant to speak .
刁 胡 曾是 不情愿的 到 说话 .

刁虎不好启口，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Zhang Ying said from the side :
张 英 说 从 这 边 :

张英在旁道：

" ['brʌðə(r)] [dɪ'ɑʊ] , [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ? "
" Brother Diao , what brings you here ? "
" 兄弟 刁 , 什么 带来 你 这里 ? "

“刁世兄此来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It was not for any other reason .
它 曾是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事，

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
It's just because he has something to do .
它是 只是 因为 他 有 某物 到 做 .

只因他有一头系事，

[ɑːsk][jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
Ask your uncle to act as matchmaker .
问 你的 叔叔 到 行为 作为 媒人 .

要求叔叔作伐，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [wɪð] [maɪ] ['nefjuː] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
Therefore , I came with my nephew to report this .
所以 , 我 来了 和 我的 侄子 到 报告 这 .

故而同侄儿来禀。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

"这有何难，

[bʌt; bət] [ai] ['wʌndə(r)] [wɪtʃ] ['fæmɪliz] ['dɔːtə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ?
But I wonder which family's daughter she is ?
但 我 想知道 哪个 家庭的 女儿 她 是 ?

但不知是那位府上的千金？"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wen] [hɑːn'lɪn] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [siː] - ['fæməli] . "
" It was Wen Hanlin who came to see Yanling's family . "
" 它 曾是 温 韩林 WHO 来了 到 看 - 家庭 . "

"就是向日来看雁翎家眷的文翰林。"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] - ? "
" But what about Wenzheng ? "
" 但 什么 关于 - ? "

"可是那文正？"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

"正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" ['iːzi] ,
" easy ,
" 简单的 ,

"容易，

['iːzi] ,
easy ,
简单的 ,

容易，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [tə'deɪ] .
I'm going to visit your father today .
我是 去 到 访问 你的 父亲 今天 .

我今日去会会令尊，

[tə'mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [wen] ['rezɪdəns] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv]
Tomorrow I will go to the Wen residence to act as matchmaker on behalf of
明天 我 将要 去 到 这 温 住宅 到 行为 作为 媒人 在 代表 的
[maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
my elder brother .
我的 长老 兄弟 .

明日便到文府代世兄作伐便了。"

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Diao Hu expressed his gratitude .
刁 胡 表达 他的 感激 .

刁虎称谢。

[rɪ'zaɪn] [naʊ]
Resign now
辞职 现在

当下辞去，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
Zhang Bin saw him off and they parted ways .
张 垃圾桶 锯 他 离开 和 他们 分手了 方式 .

张宾相送而别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] , [ə; eɪ]['vʌlgə(r)][mæn] [wʊd] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] .
For no reason , a vulgar man would yearn for a talented woman .
为了 不 原因 , 一个 庸俗 男人 会 向往 为了 一个 才华横溢 女士 .

无端俗子思才女，

[ðə; ði] ['kɒnflɪkt] [hæz; həz] [,riːig'nait] [ænd; ənd] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['piːsf(ə)l] [ə'gen] .
The conflict has reignited and things are not peaceful again .
这 冲突 有 重燃 和 事物 是 不是 和平 再次 .

又起干戈不太平。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [bɪn] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
It is said that Diao Hu asked Zhang Bin for help .
它 是 说 那 刁 胡 问 张 垃圾桶 为了 帮助 .

话说刁虎托过张宾，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
He left the inner hall .
他 左边 这 内 大厅 .

辞出内堂，

[gəʊ] [bæk] [wɪð] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Go back with Zhang Ying ,
去 后退 和 张 英 ,

同张英回去，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [gʊd] [njuːz] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz] .
We await good news without further details .
我们 等待 好的 消息 没有 更远 细节 .

到在静候佳音不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [gest] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [kɔːt] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['ɪnsɪdənt] .
Furthermore , the guest returned from court the next day without incident .
此外 , 这 客人 返回 从 法庭 这 下一个 天 没有 事件 .

再言强宾次日朝回无事，

[θɔːt] :
Thought :
想法 :

思想：

" [ɪn'trʌstɪd] [baɪ] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
" Entrusted by Diao Hu ,
" 受托 经过 刁 胡 ,

"受了刁虎之托，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['piːp(ə)l] .
It must be done on behalf of the local people .
它 必须 是 完毕 在 代表 的 这 当地的 人们 .

必须代地做成才好。"

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ɒf] [fɜːst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪzɪz] ['rezɪdəns] .
So they set off first to the Marquis's residence .
所以 他们 放 离开 第一的 到 这 侯爵的 住宅 .

遂打道先到侯府，

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] .
He met with the Imperial Uncle Diao .
他 遇见 和 这 帝国 叔叔 刁 .

会了刁国舅。

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] ['prɒspekt] . "
" Now there is a good marriage prospect . "
" 现在 那里 是 一个 好的 婚姻 前景 . "

"今有一门好亲，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
I have come to act as matchmaker on behalf of your son .
我 有 来 到 行为 作为 媒人 在 代表 的 你的 儿子 .

特来代令郎作伐。"

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] .
The Imperial Uncle asked for details .
这 帝国 叔叔 问 为了 细节 .

刁国舅问了备细，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪm] [səʊ] ['sɒri] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] . "
" I'm so sorry to trouble you . "
" 我是 所以 对不起 到 麻烦 你 . "

"如此拜托。"

[ʒɑːŋ] [bɪn] [rɪ'zaɪnd] .
Zhang Bin resigned .
张 垃圾桶 辞职 .

张宾辞出，

[səʊ] [ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)] - ['priːfektʃə(r)] .
So they set off for Wangwen Prefecture .
所以 他们 放 离开 为了 - 州 .

遂打道望文府而来。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时刻了，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'pɔːtɪd] :
The gatekeeper immediately reported :
这 守门人 立即地 据报道 :

门公即忙通报道：

" ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Master Zhang from the Ministry of Justice has arrived . "
" 掌握 张 从 这 部 的 正义 有 到达的 . "

“刑部张大老爷到了。”

[wen] [hɑːn'lɪn][wɒz; wəz] ['tʃætɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Wen Hanlin was chatting with the young master .
温 韩林 曾是 聊天 和 这 年轻的 掌握 .

文翰林正与公子闲话，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

闻得此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv]['skænd(ə)l] ? "
" Could it be that this person is involved in some kind of scandal ? "
" 可以 它 是 那 这 人 是 涉及 在 一些 种类 的 丑闻 ? "

“此人莫非有甚么风声？”

['pænɪk] [in'sjuː] .
Panic ensued .
恐慌 随后 .

慌在一处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌn] ['dʌznt] ['vɪzɪt][ə; eɪ]['temp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
One doesn't visit a temple without a reason .
一 不 访问 一个 寺庙 没有 一个 原因 .

无事不登三宝殿，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] ['meni] ['sʌbsɪkwənt] [ɪ'vents] [ænd; ənd] ['priːviəs] ['kɔːzɪz] .
There will surely be many subsequent events and previous causes .
那里 将要 一定 是 许多 随后的 活动 和 以前的 原因 .

必多后事与前因。

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɔː'tiːn] : [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [tests] ['tælənts] [ænd; ənd] [tʃuːz] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ; [ðə; ði]
Chapter Fourteen : The Scholar Tests Talents and Chooses a Son - in - Law ; The
章 十四 : 这 学者 测试 天赋 和 选择 一个 儿子 - 在 - 法律 ; 这
[ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [skiːm] [tuː; tə] [fɔːs] [hɪm] .
Imperial Uncle Schemes to Force Him .
帝国 叔叔 方案 到 力量 他 .

第十四回 文翰林考才择婿 刁国舅设计强求

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['mærɪdʒ] [ɪz] [nəʊ] [tʃaɪldz] [pleɪ] .
Marriage is no child's play .
婚姻 是 不 孩子的 玩 .

夫妇非同儿戏，

['mærɪdʒ] [ɪz] [ˌpriː'destɪnd] .
Marriage is predestined .
婚姻 是 命中注定 .

姻缘本是前缘。

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [lʌst] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [veɪn] .
Indulging in lust and beauty is always in vain .
沉溺于 在 欲望 和 美丽 是 总是 在 徒劳 .

贪花爱色总徒然，

[haʊ] [kæn; kən] ['hɛvənz] ['æŋgə(r)] [biː; bi] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [wɪʃ] ?
How can Heaven's anger be as people wish ?
如何 能 天 愤怒 是 作为 人们 希望 ?

天瞋怎随人愿。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [gɜːl] [ɪz] [kjuːt] ,
Although the girl is cute ,
虽然 这 女孩 是 可爱的 ,

女貌虽然可爱，

['əʊnli] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] [kæn; kən] [ə'tʃiːv] [pə'fekʃ(ə)n] .
Only a talented man can achieve perfection .
仅有的 一个 才华横溢 男人 能 达到 完美 .

郎才方得周全。

[ðə; ði] [skiːm] [ˌbæk'faɪəd] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔːls] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] .
The scheme backfired , resulting in a false accusation .
这 方案 适得其反 , 结果 在 一个 错误的 指控 .

图谋设计反成冤，

[ðeɪ] [ɪn'kɜːd] ['endləs] ['enməti] .
They incurred endless enmity .
他们 已发生 无尽的 敌意 .

结下冤仇无限。

[raɪt] [tjuːn] (-)
Right tune (Xijiangyue)
正确的 调 (-)

右调（西江月）

[naʊ] , - [hɜːd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [bɪn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪsɪz] [meɪn] [hɔːl] .

Now , Wenzheng heard that Zhang Bin had arrived at the Ministry of Justice's main hall .

现在 , - 听到 那 张 垃圾桶 有 到达的 在 这 部 的 正义的 主要的 大厅 .

话说那文正听得刑部大堂张宾到了，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'sjuːmd] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] .

It was assumed that Young Master Yan was hiding at his house .

它 曾是 假定 那 年轻的 掌握 严 曾是 隐藏 在 他的 房子 .

只道是雁公子躲在他家，

[wɒt] ['ruːməz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ?

What rumors are circulating ?

什么 谣言 是 循环 ?

有甚风声，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [hɪm] .

He came to apprehend him .

他 来了 到 逮捕 他 .

他来缉获，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .

He was so frightened that his face turned ashen .

他 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

唬得面如土色，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [təʊld][jæn] [ju] [tuː; tə] [haɪd] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

He hurriedly told Yan Yu to hide behind him .

他 匆匆 讲述 严 于 到 隐藏 在后面 他 .

忙叫雁羽往后躲去，

[hiː; hi] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [meɪn] [dɔː(r)][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .

He straightened his clothes and opened the main door to greet them .

他 拉直 他的 衣服 和 打开 这 主要的 门 到 迎接 他们 .

整衣开中门迎接。

[ʒɑːŋ] [bɪn] ['entəd] .

Zhang Bin entered .

张 垃圾桶 进入 .

张宾入内，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['griːtɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .

The two had finished their greetings in the main hall .

这 二 有 完成的 他们的 问候 在 这 主要的 大厅 .

二人到正厅行礼已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,

After three rounds of tea ,

后 三 回合 的 茶 ,

茶过三巡，

[wen] [hɑːn'lɪn] [sed] :

Wen Hanlin said :

温 韩林 说 :

文翰林道：

" [ai][dɪd][nɒt] [nəʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][maɪ] ['rezɪdəns] , [sɜː(r)] . "

" I did not know that you had arrived at my residence , sir . "

" 我 做过 不是 知道 那 你 有 到达的 在 我的 住宅 , 先生 . "

“不知大人到舍，

[ai][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[haʊ] [deə(r)][ai] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢，

[ai][deə(r)] [nɒt] ['vɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ən'les] [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
I dare not visit your residence unless there is a reason .
我 敢 不是 访问 你的 住宅 除非 那里 是 一个 原因 .

无事不敢造府。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [tə'deɪ] .
There is a wonderful thing today .
那里 是 一个 精彩的 事物 今天 .

今有一件美事，

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I've come specifically to pay my respects .
我已经 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来奉候。”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ? "
" Excuse me , sir ? "
" 原谅 我 , 先生 ? "

“请问大人，

[wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] !
What a wonderful thing !
什么 一个 精彩的 事物 !

有何美事，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] ['trʌb(ə)l] [jɔː'self] ? "
" How dare you trouble yourself ? "
" 如何 敢 你 麻烦 你自己 ? "

敢劳大驾？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [dʒʌst] [meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ][duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɒb][ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['wedɪŋ] [ə; eɪ]
" Just make sure you do a good job and invite me to your wedding a
" 只是 制作 当然 你 做 一个 好的 工作 和 邀请 我 到 你的 婚礼 一个
[fjuː] [mɔː(r)] [taɪmz] . "
few more times . "
很少 更多的 时代 . "

“只是做妥了多请我吃几杯喜酒就是了。”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , [sɜː(r)] ? "
" What is it you are talking about , sir ? "
" 什么 是 它 你 是 说 关于 , 先生 ? "

“不知大人所说何事？

[deə(r)][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] ,
Dare to ask for clarification ,
敢 到 问 为了 澄清 ,

敢求明示，

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [aɪl] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋk] . "
" Of course , I'll invite you to drink . "
" 的 课程 , 患病的 邀请 你 到 喝 . "

自然请大人吃酒。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ðen] [ə'dɒptɪd] [ə; eɪ] [ˌkɒndɪ'sendɪŋ] ['mænə(r)][ænd; ənd] [saɪd] :
Zhang Bin then adopted a condescending manner and sighed :
张 垃圾桶 然后 已采用 一个 居高临下的 方式 和 叹了口气 :

那张宾拿班做势嗟道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [sɜː(r)] . "
" I've heard that you have a daughter , sir . "
" 我已经 听到 那 你 有 一个 女儿 , 先生 . "

“闻得先生有一位千金，

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [nɒt] [jet] .
Congratulations not yet .
恭喜！ 不是 然而 .

尚未恭喜，

['aʊə(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['relətɪv] .
Our department has a very good relative .
我们的 部门 有 一个 非常 好的 相对的 .

本部有一门上好的亲，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
They came specifically to act as matchmakers .
他们 来了 具体来说 到 行为 作为 媒人 .

特来做媒。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] ,
After crossing the threshold ,
后 过境 这 临界点 ,

过门之后，

['iːv(ə)n][ðə; ði]['empərə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['relətɪv] [naʊ] .
Even the emperor is a relative now .
甚至 这 皇帝 是 一个 相对的 现在 .

连皇上都是亲眷了，

" [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ? "
" You say it's good or bad ? "
" 你 说 它是 好的 或者 坏的 ? "

你道好也不好？”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk] [wɪtʃ] ['rɔɪəl] ['fæməli][hæz; həz] [dʌn] [ðə; ði] [wɜːk] ? "
" May I ask which royal family has done the work ? "
" 可能 我 问 哪个 皇家 家庭 有 完毕 这 工作 ? "

“敢问是那一家皇亲有劳作伐？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [ɪts] [nɒt] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌmpəni] , "
" It's not any other company , "
" 它是 不是 任何 其他 公司 , "

“不是别家，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['kʌrənt] ['ɛmpərərz] [fɜːst] ['paʊəf(ə)l] ['relətɪv] , [ðə; ði]
It was none other than the current emperor's first powerful relative , the
它 曾是 没有任何 其他 比 这 当前的 皇帝的 第一的 强大的 相对的 , 这
['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][mə'tɜːn(ə)l]['ʌŋk(ə)l] , [lɔːd] [dɪ'ɑʊ] - .
Marquis of Taiping , and his maternal uncle , Lord Diao Qiansui .
侯爵 的 太平 , 和 他的 母体 叔叔 , 主 刁 - .

就是当今天子第一个当权的皇亲太平侯国舅刁千岁，

[hɪz; ɪz] ['sekənd] [sʌn] , [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] , [ɪz] [nɒt] [jet] ['mærid] .
His second son , Diao Hu , is not yet married .
他的 第二 儿子 , 刁 胡 , 是 不是 然而 已婚 .

他的二公子刁虎尚未娶亲。

[ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [met] [wɪð] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [kɔːt] ['jestədeɪ] .
The headquarters met with the emperor's brother - in - law in court yesterday .
这 总部 遇见 和 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 在 法庭 昨天 .

本部昨日在朝会见国舅，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mætə(r)] ,
Speaking of this matter ,
请讲 的 这 事情 ,

言及此事，

[ðə; ði] [meɪn] [brɑːntʃ] [wɒz; wəz] [tɑːskt] [wɪð] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [kʌt] .
The main branch was tasked with making the cut .
这 主要的 分支 曾是 任务 和 制作 这 切 .

托本部作伐。

[ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] [rɪ'maɪndid] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [hæz; həz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]
This department was reminded that Your Excellency has a beautiful and
这 部门 曾是 提醒 那 你的 阁下 有 一个 美丽的 和
['tæləntɪd] ['dɔːtə(r)] .
talented daughter .
才华横溢 女儿 .

本部因想起贵翰有位令爱千金才貌双全，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɛgərz] ['vɪzɪt] .
They came specifically to make a beggar's visit .
他们 来了 具体来说 到 制作 一个 乞丐的 访问 .

特来作伐。

[pliːz] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪ'miːdiətli] .
Please send a letter to this department immediately .
请 发送 一个 信 到 这 部门 立即地 .

望即发一庚帖与本部，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] .
It would be good to go to the Diao family to act as matchmaker .
它 会 是 好的 到 去 到 这 刁 家庭 到 行为 作为 媒人 .

好到刁府做媒，

[ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [mætʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] .
Then they can be matched for marriage .
然后 他们 能 是 匹配 为了 婚姻 .

便可合婚，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] .
Choose an auspicious day for the ceremony .
选择 一个 吉祥 天 为了 这 仪式 .

择吉行礼。”

[wen] [dʒɛŋ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Wen Zheng heard this ,
温 郑 听到 这 ,

文正听了此言，

[ai] [ˌeɪ 'em] [dɪs'pliːzd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[ai] [nəʊ] [ðæt] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['dʒɪn'pɪŋz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz] [ə; eɪ] [tɪ'rænɪk(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
I know that Xi Jinping's brother - in - law is a tyrannical person .
我 知道 那 习 金平的 兄弟 - 在 - 法律 是 一个 强横 人 .

平日知道习国舅为人横暴，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] [rɪ'zʌlt] ;
There will be no result ;
那里 将要 是 不 结果 ;

必无结果；

[ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌdʒiː'jʊn] ['mænʃ(ə)n] ,
Another story from the Zhiyun Mansion ,
其他 故事 从 这 智云 大厦 ,

又知云府一段故事，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [ə'griː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] ?
How could I possibly agree to a marriage alliance ?
如何 可以 我 可能 同意 到 一个 婚姻 联盟 ?

怎肯允亲？

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [də'rekt] ['ɑːnsə(r)] .
It's not good to give him a direct answer .
它是 不是 好的 到 给 他 一个 直接的 回答 .

又不好明回他，

[hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli] [seɪ] :
He could only say :
他 可以 仅有的 说 :

只得说道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [hɪə(r)][maɪ] [rɪ'pɔːt] : "
" Your Excellency , hear my report : "
" 你的 阁下 , 听到 我的 报告 : "

“大人在上听禀：

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['greɪtli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mætʃmeɪkɪŋ] .
My daughter is greatly grateful for your matchmaking .
我的 女儿 是 非常 感激的 为了 你的 配对 .

小女多蒙作伐，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [muːvd] .
I am deeply moved .
我 是 深 已搬 .

感之不尽。

[maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ['pɜːs(ə)n] .
My daughter is simply a straightforward person .
我的 女儿 是 简单地 一个 直截了当 人 .

只是小女平生为人耿直，

[ai] [wʌns] [meɪd] [æn; ən] [əʊθ] ,
I once made an oath ,
我 一次 制成 一个 誓言 ,

曾立过誓，

[wen'evə(r)] ['sʌmwʌn] ['kɒmz] [tuː; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] ,
Whenever someone comes to act as matchmaker ,
每当 某人 来 到 行为 作为 媒人 ,

凡有人来做媒，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [welθ] ,
Regardless of wealth ,
不管 的 财富 ,

不论贫富，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wʌn] [ɪz][bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l]
As long as one is both talented and beautiful
作为 长的 作为 一 是 两个都 才华横溢 和 美丽的

只要才貌双全，

[maɪ] ['dɔːtə(r)] ['wɒnts] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [hɜː'self] .
My daughter wants to set the questions herself .
我的 女儿 想要 到 放 这 问题 她自己 .

小女要亲自出题，

[lets] [test] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
Let's test his knowledge by hanging a curtain in front of the hall .
我们来吧 测试 他的 知识 经过 绞刑 一个 窗帘 在 正面 的 这 大厅 .

在厅前垂帘考一考他才学，

[fæŋ] [ken] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] .
Fang Ken agreed to the marriage .
方 肯 同意 到 这 婚姻 .

方肯允亲，

[ɪf] [wʌnz] ['tælənt][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['ævərɪdʒ] ,
If one's talent and learning are average ,
如果一个人的 天赋 和 学习 是 平均的 ,

倘若才学平常，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'mærid] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
I'd rather remain unmarried for life .
ID 相当 保持 未婚 为了 生活 .

宁可终身不嫁，

[ai] ['æbsəluːtli] [fə'bɪd] ['mærɪdʒ] .
I absolutely forbid marriage .
我 绝对地 禁止 婚姻 .

断不允亲，

['iːv(ə)n][ai] , [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] , ['kʊd(ə)nt] [pə'sweɪd] [hɪm] ['ʌðəwaɪz] .
Even I , your humble servant , couldn't persuade him otherwise .
甚至 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 不能 说服 他 否则 .

连卑职也拗他不过。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['æktɪŋ] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dɪ'ɑʊ] ,
Since it is an adult acting as matchmaker for Young Master Diao ,
自从 它 是 一个 成人 表演 作为 媒人 为了 年轻的 掌握 刁 ,

既是大人代刁公子作伐，

[ðɪs] [sə'bɔːdɪnət] [ɪz] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
This subordinate is presumptuous .
这 下属 是 放肆 .

卑职放肆，

[aɪl] [ɪn'vaɪt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dɪ'ɑʊ][tuː; tə][maɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I'll invite Young Master Diao to my home for an interview another day .
患病的 邀请 年轻的 掌握 刁 到 我的 家 为了 一个 面试 其他 天 .

改日就请刁公子到舍面试一试，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][pəʊst] .
Then you can post .
然后 你 能 邮政 .

然后方能发帖。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] ['lɪsnd] .
Zhang Bin listened .
张 垃圾桶 听着 .

张宾听了，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心中不悦，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [biː; bi][ðə; ði][fɜːst] [tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ? "
" How can a son - in - law be the first to be examined ? "
" 如何 能 一个 儿子 - 在 - 法律 是 这 第一的 到 是 检查 ? "

“女婿那有先考之理？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['peərənts] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,
As long as the parents make the decision ,
作为 长的 作为 这 父母 制作 这 决定 ,

只要父母作主、

[ɪts] [faɪn] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['sɪmələ(r)]['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
It's fine as long as the families are of similar social standing .
它是 美好的 作为 长的 作为 这 家庭 是 的 相似的 社会的 常设 .

门当户对就罢了，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] !
Why bother with all that trouble !
为什么 打扰 和 全部 那 麻烦 !

那里费这些事！”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] . "
" This is a major event in his life . "
" 这 是 一个 主要的 事件 在 他的 生活 . "

“这是他终身大事，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'zentmənt] .
We should live a life of peace and tranquility , without any resentment .
我们 应该 居住 一个 生活 的 和平 和 宁静 , 没有 任何 怨恨 .

也要一生相安无怨，

['ðeəfɔː(r)] , ['iːv(ə)n][ai] , [ə; eɪ] ['ləʊli] ['sɜːvənt] , [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'sweɪd] [hɪm] .
Therefore , even I , a lowly servant , could not dissuade him .
所以 , 甚至 我 , 一个 卑微的 仆人 , 可以 不是 劝阻 他 .

故此连卑职也不好拗他，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
Please forgive me , sir .
请 原谅 我 , 先生 .

求大人原谅。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [ɪf] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,
" If that is the case ,
" 如果 那 是 这 案件 ,

“既是这等说，

[wiː; wi] [wɪl] ['vɪzɪt][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dɪ'aʊ][ɒn] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
We will visit your residence with Young Master Diao on another day .
我们 将要 访问 你的 住宅 和 年轻的 掌握 刁 在 其他 天 .

待本部改日同刁公子到府，

[pliːz] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪntəvjuː] .
Please proceed with the interview .
请 继续 和 这 面试 .

请面试便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Zhang Bin got up and took his leave .
张 垃圾桶 得到 向上 和 采取 他的 离开 .

张宾起身辞去，

- ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌserɪ'məʊniəl] [geɪt] .
Wenzheng escorted him to the ceremonial gate .
- 护送 他 到 这 仪式 门 .

文正送至仪门，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .

一躬而别，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [went] .
Zhang Bin went .
张 垃圾桶 去 .

张宾去了。

- [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Wenzheng returned to the inner hall .
- 返回 到 这 内 大厅 .

文正回到后堂，

[ʒɑːŋ] [bɪnz] [wɜːdz] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [daɪ'rɛktɪd] [æt; ət][ðə; ði]['leɪdi] .
Zhang Bin's words as matchmaker were directed at the lady .
张 垃圾箱 字 作为 媒人 是 指导 在 这 女士 .

将张宾来做媒的话对夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
The young lady repeated it once .
这 年轻的 女士 重复 它 一次 .

小姐说了一遍。

[ðə; ði]['leɪdi] [kəm'pleɪnd] :
The lady complained :
这 女士 抱怨 :

夫人埋怨道：

" [juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [dʒʌst] [rɪ'fjuːz] [hɪm] . "
" You might as well just refuse him . "
" 你 可能 作为 出色地 只是 拒绝 他 . "

"你就回绝了他也好，

[wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɪntəvjuː] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of interview is this ?
什么 种类 的 面试 是 这 ?

又要甚么面试，

[waɪ] [ɪn'vaɪt] [gəʊsts] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] ? !
Why invite ghosts to your door ? !
为什么 邀请 鬼魂 到 你的 门 ? !

到惹鬼上门做甚么！"

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

[haʊ] [kæn; kən][ai] [tel] [hɪm] [ðɪs] ['klɪəli] ?
How can I tell him this clearly ?
如何 能 我 告诉 他 这 清楚地 ?

"怎好明回他?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt]
It is said that
它 是 说 那

据闻，

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ɪz][æn; ən] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['pɜːs(ə)n] .
Diao Hu is an ignorant and incompetent person .
刁 胡 是 一个 无知 和 不称职的 人 .

刁虎乃是不学无术之辈，

[ə; eɪ] [gʊd] - [fɔː(r); fə(r)] - ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɜːθləs] ['skaʊndrəl] .
A good - for - nothing and a worthless scoundrel .
一个 好的 - 为了 - 没有什么 和 一个 毫无价值 恶棍 .

饭囊衣架之徒。

[wen] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ,
When he comes to take the exam another day ,
什么时候 他 来 到 拿 这 考试 其他 天 ,

改日他来考时，

[ɪf] [wʌn] [ɪz] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ,
If one is talented and refined ,
如果 一 是 才华横溢 和 精制 ,

如果才情风雅，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [duː; də] ['eniθɪŋ] ['hɑːmf(ə)l] ,
Even if he doesn't do anything harmful ,
甚至 如果 他 不 做 任何事物 有害 ,

就许他也不害人事，

[ɪf] [wʌnz] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)]
If one's knowledge is poor
如果 一个人的 知识 是 贫穷的

若学问不好，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [deə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] [ˌeni'mɔː(r)] .
He didn't dare to take the exam anymore .
他 没有 敢 到 拿 这 考试 不再 .

他也不敢来考了，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [gəʊst] [hæz; həz] [kʌm] ['nɒkɪŋ] ?
What kind of ghost has come knocking ?
什么 种类 的 鬼 有 来 敲门 ?

有甚么鬼上门？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['lɪsnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
The young lady listened from the side .
这 年轻的 女士 听着 从 这 边 .

小姐在旁边听了，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ,
" If you come to take the exam ,
" 如果 你 来 到 拿 这 考试 ,

“倘若来考，

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [niːdz] [tuː; tə] [set] [ðə; ði] ['kwestʃənz] .
The daughter needs to set the questions .
这 女儿 需求 到 放 这 问题 .

须要女儿出题，

" [ɪts] [best] [ɪf] ['dædi] [hæz; həz] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] . "
" It's best if Daddy has an interview . "
" 它是 最好的 如果 爸爸 有 一个 面试 . "

爹爹面试才好。”

[wen] [dʒɛŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Zheng smiled and said :
温 郑 微笑 和 说 :

文正笑道：

" ['neɪtʃə(r)] . "
" nature . "
" 自然 . "

"自然。"

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [dɪ'skʌs] ['mætəz] [æt; ət] - .
We will not discuss matters at Wenfu .
我们 将要 不是 讨论 事情 在 - .

不表文府谈心。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [keɪm] [tuː; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [ɒn] [bɪ'hɑːf]
Zhang Bin from the Ministry of Justice came to act as matchmaker on behalf
张 垃圾桶 从 这 部 的 正义 来了 到 行为 作为 媒人 在 代表
[ɒv; əv] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] .
of Diao Hu .
的 刁 胡 .

单言那刑部张宾来代刁虎做媒，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] .
They only said it was easy to catch .
他们 仅有的 说 它 曾是 简单的 到 抓住 .

只说手到擒拿，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] .
It's best to speak up .
它是 最好的 到 说话 向上 .

开言就妥的，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] - [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [prɪ'dɪkəmənt] ?
Who would have thought that Wenzheng would be in such a predicament ?
WHO 会 有 想法 那 - 会 是 在 这样的 一个 困境 ?

谁知文正如此为难。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
He returned all the way here .
他 返回 全部 这 方式 这里 .

他一路回来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ðɪs] ['skɒlə(r)] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːm] . "
" This scholar is truly a bookworm . "
" 这 学者 是 真的 一个 书呆子 . "

"这文翰林真真书呆，

[wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['mærɪdʒ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [æt; ət] [hænd] ,
With such a good marriage opportunity at hand ,
和 这样的 一个 好的 婚姻 机会 在 手 ,

放着这头好亲事，

[ai] [kænt] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [ai] [lʊk] .
I can't find it no matter how hard I look .
我 不能 寻找 它 不 事情 如何 难的 我 看 .

寻也寻不着，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] ['intəvjuːd] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] ['skɪlz] !
He also needs to be interviewed to learn the skills !
他 还 需求 到 是 接受采访 到 学习 这 技能 !

他还要面试才学！

[ai]['wʌndə(r)] [wʌts] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ˌɪn'saɪd] ['mɪstə(r)] . [daɪaʊs] ['beli] .
I wonder what's going on inside Mr . Diao's belly .
我 想知道 是什么 去 在 里面 先生 . 刁氏 腹部 .

又不知刁二相公腹内何如，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ?
I wonder if it will be successful ?
我 想知道 如果 它 将要 是 成功的 ?

不知可得成呢？”

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][wɒz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['jɑːmən] .
Before I knew it , I was back in the yamen .
前 我 知道 它 , 我 曾是 后退 在 这 衙门 .

不觉回到衙中，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃjuː][tuː; tə] [dɪ'skʌs]
He ordered his family to go to Taipingzhuang to invite Diao Hu to discuss
他 订购 他的 家庭 到 去 到 - 到 邀请 刁 胡 到 讨论
[ðə; ði]['mætə(r)] .
the matter .
这 事情 .

命家人去太平庄请刁虎来商议。

[ðə; ði]['fæməli] [əu'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The family obeyed the order .
这 家庭 服从 这 命令 .

家人领命，

[ɪ'miːdiətli] [maʊnt] [ʌp] .
Immediately mount up .
立即地 山 向上 .

即忙上马，

[wiː; wi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] - .
We left the city and came to Taipingzhuang .
我们 左边 这 城市 和 来了 到 - .

出了城到太平庄来。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .
Before long they arrived at the manor gate .
前 长的 他们 到达的 在 这 庄园 门 .

不一时到了庄门，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɪn'fɔːmd] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃjuː] .
The gatekeeper informed Diao Hu .
这 守门人 知情的 刁 胡 .

门公通报了刁虎。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃjuː] [hɜːd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [bɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [hæd; həd][ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] .
Diao Hu heard that Zhang Bin from the Ministry of Justice had invited him .
刁 胡 听到 那 张 垃圾桶 从 这 部 的 正义 有 受邀 他 .

刁虎听见说是刑部大堂张宾请他，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [wen] ['fæməli][hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [mætʃ] ? "
" Could it be that the Wen family has arranged the match ? "
" 可以 它 是 那 这 温 家庭 有 安排 这 匹配 ? "

“莫非文家的媒做妥了？”

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [tuː] [njuː] ['aʊtfɪts] .
She quickly changed into two new outfits .
她 迅速地 已更改 进入 二 新的 服装 .

忙换了两套新鲜衣服，

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Horses were prepared .
马匹 是 准备 .

备了马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [drest] ['veri] ['niːtli] ;
They were dressed very neatly ;
他们 是 穿着 非常 整齐地 ;

打扮得十分整齐；

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['fæməli] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Zhang Ying and her family left the village .
张 英 和 她 家庭 左边 这 村庄 .

同张英带了家人出庄门，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He mounted his horse .
他 安装 他的 马 .

上了马。

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They entered the city in no time .
他们 进入 这 城市 在 不 时间 .

不一时进了城，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ['ɜːli] .
They arrived at the Ministry of Justice early .
他们 到达的 在 这 部 的 正义 早期的 .

早到了刑部衙门，

[ai] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ][pəʊst] .
I submitted a post .
我 提交 一个 邮政 .

投了帖，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[hiː; hi] [met] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He met with the court official .
他 遇见 和 这 法庭 官方的 .

会了堂官。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rezɪdəns] .
The official in charge reported to the gate of the residence .
这 官方的 在 收费 据报道 到 这 门 的 这 住宅 .

堂官报与宅门，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [bɪn] .
He entered the mansion and reported to Zhang Bin .
他 进入 这 大厦 和 据报道 到 张 垃圾桶 .

宅门进内禀张宾。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ɪn'strʌktɪd] :
Zhang Bin instructed :
张 垃圾桶 指示 :

张宾吩咐道：

" [pliːz] . "
" please . "
" 请 . "

“请。”

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[tuː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Two rounds of playing were heard .
二 回合 的 玩耍 是 听到 .

只见两番吹打，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The middle door was opened .
这 中间 门 曾是 打开 .

开了中门，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [laɪnd] [ʌp] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
The servants lined up on both sides .
这 仆人 衬里 向上 在 两个都 侧面 .

家丁分列两边，

[ʒɑːŋ] [bɪn] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['sentrəl] [geɪt] .
Zhang Bin greeted them through the central gate .
张 垃圾桶 问候 他们 通过 这 中央 门 .

张宾迎出中门。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ['hʌrɪdli] [baʊd] .
Diao Hu hurriedly bowed .
刁 胡 匆匆 鞠躬 .

刁虎忙打一躬，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [raɪts] [tə'geðə(r)] .
They went to the inner hall to perform the rites together .
他们 去 到 这 内 大厅 到 履行 这 仪式 一起 .

同到内堂行过礼，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌŋk(ə)l] .
Zhang Ying also came to see her uncle .
张 英 还 来了 到 看 她 叔叔 .

张英也过来见了叔子。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] ,
After the guests and hosts were seated ,
后 这 客人 和 主持人 是 坐着 ,

分宾主坐定，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [ai] [hæv; həv] ['trʌbld] [juː; jʊ] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['wʌri] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] , [sɜː(r)] . "
" I have troubled you with so much worry these past few days , sir . "
" 我 有 麻烦 你 和 所以 很多 担心 这些 过去的 很少 天 , 先生 . "

“连日多烦大人费心，

[ai] ['hævnt] [θæŋkt] [juː; jʊ] [jet] .
I haven't thanked you yet .
我 还没有 谢谢 你 然而 .

尚未道谢，

[wɒt] [njuːz] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
What news is it ?
什么 消息 是 它 ?

不知是何消息？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [maɪ] ['sɜːvɪs] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [ˌsætɪs'fæktəri] .
I am afraid that my service may not be satisfactory .
我 是 害怕的 那 我的 服务 可能 不是 是 令人满意的 .

只恐效劳不周。

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['vɪzɪtɪd] [tə'deɪ] .
My brother visited today .
我的 兄弟 到访 今天 .

今日访世兄到来，

[ðæts] [ɪg'zæktli] [wɒt] ['hæpənd] .
That's exactly what happened .
那就是 确切地 什么 发生 .

正为此事。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] [wen] - [wɜːdz] [ə'baʊt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən] ['ɪntəvjuː] .
He then recounted in detail Wen Hanlin's words about wanting to conduct an interview .
他 然后 叙述 在 细节 温 - 字 关于 想要 到 执行 一个 面试 .

遂将文翰林要面试的言语细细说了一遍。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Diao Hu heard this ,
刁 胡 听到 这 ,

刁虎听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [wɒt] [bæd] [lʌk] ! "
" What bad luck ! "
" 什么 坏的 运气 ! "

“却是晦气！

[ai] ['nevə(r)] [went] [tuː; tə] [skuːl] [æz; əz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I never went to school as a child .
我 绝不 去 到 学校 作为 一个 孩子 .

我自小也没有念过书，

[hiː; hi] [niːdz] [tuː; tə] [teɪk] [æn; ən] [ɪn] - ['pɜːs(ə)n] [ɪg'zæm] .
He needs to take an in - person exam .
他 需求 到 拿 一个 在 - 人 考试 .

他要面考，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

这便怎处！

[ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [gəʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪg'zæm] . . .
If he doesn't go to take the exam . . .
如果 他 不 去 到 拿 这 考试 . . .

若回他不去考，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [lɑːft] [æt; ət] [hɪm] [ə'gen] .
Zhang Bin laughed at him again .
张 垃圾桶 笑了 在 他 再次 .

又相张宾见笑。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[hiː; hi] ['stʌbənli] [ɪn'sɪstɪd] :
He stubbornly insisted :
他 固执地 坚持 :

便硬着嘴道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此说，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ək'septɪd] [ɪz] [stɪl] [ˌʌn'nəʊn] .
Whether the marriage proposal will be accepted is still unknown .
无论 这 婚姻 提议 将要 是 公认 是 仍然 未知 .

亲事允不允尚未知道，

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
They want to see my talent and learning .
他们 想 到 看 我的 天赋 和 学习 .

倒要见我才学。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [sɔː] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [spəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [fɜːm] [ænd; ənd] [ʌn'jiːldɪŋ] [təʊn] .
Zhang Bin saw that Diao Hu spoke with a firm and unyielding tone .
张 垃圾桶 锯 那 刁 胡 辐 和 一个 公司 和 不屈 语气 .

张宾见刁虎说话硬铮，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [sɪns] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] . . . "
" Since you are such a talented elder brother . . . "
" 自从 你 是 这样的 一个 才华横溢 长老 兄弟 . . . "

“既是世兄大才，

[æn; ən] [ɪn] - ['pɜːs(ə)n] ['ɪntəvjuː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .
An in - person interview is possible .
一个 在 - 人 面试 是 可能的 .

可以面考，

[ðɪs] [ʃəʊz] [ðæt] [maɪ] [kleɪm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɪz] ['ækjərət] .
This shows that my claim of being a relative is accurate .
这 演出 那 我的 宣称 的 存在 一个 相对的 是 准确的 .

以见我说亲不差，

[waɪ] [nɒt] [send] [maɪ] [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] ?
Why not send my esteemed brother to his house for an examination today ?
为什么 不是 发送 我的 尊敬的 兄弟 到 他的 房子 为了 一个 考试 今天 ?

今日何不就送世兄到他家一考，

[ðɪs] [pruːvz] [ðæt] [maɪ] - [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .
This proves that my matchmaker's words are true .
这 证明 那 我的 - 字 是 真的 .

以见我媒人的言下无虚，

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['glɔːri] ,
And also strive for glory ,
和 还 努力 为了 荣耀 ,

也争争光辉，

[maɪ] [feɪs] [lʊks] ['betə(r)] [naʊ] .
My face looks better now .
我的 脸 看起来 更好的 现在 .

脸上好看了。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] ['spaʊtɪŋ] ['nɒns(ə)ns] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['empti] [bəʊsts] .
Diao Hu was merely spouting nonsense and making empty boasts .
刁 胡 曾是 仅仅 喷水 废话 和 制作 空的 吹嘘 .

刁虎本不过是信口胡吹的说了句大话，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ʒɑːŋ] [bɪnz] [fjuː] [wɜːdz] [left] [hɪm] ['spiːtʃləs] .
Unexpectedly , Zhang Bin's few words left him speechless .
不料 , 张 垃圾箱 很少 字 左边 他 无言 .

不防被张宾几句话老住了，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'dɪə] [tuː; tə] [rɪ'plaɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
It's not a good idea to reply to him .
它是 不是 一个 好的 主意 到 回复 到 他 .

倒不好回他，

[hiː; hi] [ðen] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

便说：

" [wiːl; wil] [gəʊ] [tə'mɒrəʊ] [ðen] . "
" We'll go tomorrow then . "
" 出色地 去 明天 然后 . "

“就是明日去罢了，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [ɑːskt] [ðeə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
However , it would be best if all the guests asked their uncle to cover it up .
然而 , 它 会 是 最好的 如果 全部 这 客人 问 他们的 叔叔 到 覆盖 它 向上 .

只是诸凡要求尊叔遮盖才好。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['kæʒuəl] [wɜːdz] .
The two exchanged a few casual words .
这 二 交换 一个 很少 随意的 字 .

二人叙了几句闲话，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Diao Hu took his leave and came out .
刁 胡 采取 他的 离开 和 来了 出去 .

刁虎告辞出来。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
Zhang Bin saw him off at the gate of the house .
张 垃圾桶 锯 他 离开 在 这 门 的 这 房子 .

张宾送出宅门，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Mount your horse and return to the village .
山 你的 马 和 返回 到 这 村庄 .

上马回庄，

[θɔːts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Thoughts along the way
想法 沿着 这 方式

一路思想，

[ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn][maɪ] [hɑːt] :
Hesitation in my heart :
犹豫 在 我的 心 :

心中踌躇：

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [pə'mɪʃ(ə)n] . "
" He was granted permission . "
" 他 曾是 的确 允许 . "

“允是允了他，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ai] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm][æt; ət][ðə; ði] [wen] ['fæməli] [tə'mɒrəʊ] ?
But how can I take the exam at the Wen family tomorrow ?
但 如何 能 我 拿 这 考试 在 这 温 家庭 明天 ?

但只是明日到文家怎生应考？

[ɪf] [ðə; ði] ['geɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['taɪtli] ['gɑːdɪd] ,
If the gates are tightly guarded ,
如果 这 大门 是 紧紧 守卫 ,

倘若关防严紧，

[ðə; ði]['tɒpɪk][ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
The topic is important .
这 话题 是 重要的 .

题目利害，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [rɪ'viːl] ['aʊə(r)] [truː] [k'ʌləz] ?
Wouldn't that reveal our true colors ?
不会 那 揭示 我们的 真的 颜色 ?

岂不要现了相？”

['hezɪtənt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] .
Hesitant all the way .
犹豫不决 全部 这 方式 .

一路踌躇。

[bæk] [ɪn] - ,
Back in Taipingzhuang ,
后退 在 - ,

回到太平庄，

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
He sat down in the study .
他 卫星 向下 在 这 学习 .

入书房坐下，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ə'raɪvd] .
Fortunately , the package arrived .
幸运的是 , 这 包裹 到达的 .

却好包成到了。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætə(r)][tuː; tə] [baʊ] [tʃɛŋ] .
Diao Hu recounted the above matter to Bao Cheng .
刁 胡 叙述 这 多于 事情 到 包 程 .

刁虎将上项事对包成说了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[wɒt] ['meθəd] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] ?
What method should we consider ?
什么 方法 应该 我们 考虑 ?

"想甚法才好？"

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

"这有何难？

[tə'mɒrəʊ] , [ai] [wɪl] [dɪs'gaɪz] [maɪ'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['ma:stəz] ['fæməli] .
Tomorrow , I will disguise myself as a member of the Second Master's family .
明天 , 我 将要 伪装 我 作为 一个 成员 的 这 第二 硕士学位 家庭 .

明日待晚生扮作二爷的家人，

['kləʊsli] ['fɒləʊɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Closely following on both sides ,
密切 下列的 在 两个都 侧面 ,

紧随左右，

[nɒt] [tuː; tə] [bəʊst] ,
Not to boast ,
不是 到 夸 ,

不是晚生夸口，

[let] [hɪm] [riːd] [ðə; ði] [fɔː(r)] [bʊks]
Let him read the Four Books
让 他 读 这 四 图书

任他四书、

[wɒt] ['kwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [faɪv] ['klæsɪks] ?
What questions are raised about the Five Classics ?
什么 问题 是 提高 关于 这 五 经典 ?

五经出甚题目，

[ðev] [ɔːl] ['lɜːnɪd] [ðeə(r)] ['les(ə)n] .
They've all learned their lesson .
他们有 全部 学习 他们的 课 .

都也领教得来。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] , [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raɪt] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [maɪ] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] .
At that time , I , the junior , began to write on behalf of my second master .
在 那 时间 , 我 , 这 初级 , 开始 到 写 在 代表 的 我的 第二 掌握 .

那时晚生代二爷做就写起来，

[dʒʌst] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] . [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] !
Just say it was made by the Second Master . What's so difficult about that !
只是 说 它 曾是 制成 经过 这 第二 掌握 . 是什么 所以 难的 关于 那 !

就说是二爷做的．有甚难处！"

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Diao Hu was overjoyed and said :
刁 胡 曾是 欣喜若狂 和 说 :

刁虎大喜道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

"老兄，

[juː; jʊ] ['riːəli] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
You really are capable of doing it for me .
你 真的 是 有能力的 的 正在做 它 为了 我 .

你果然有本事代我做成，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] ,
After crossing the threshold ,
后 过境 这 临界点 ,

过门之后，

[aɪl] [rɪ'wɔːd] [juː; jʊ] ['hænsəmli] !
I'll reward you handsomely !
患病的 报酬 你 英俊地 !

重重赏你了！”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [wiː; wi][rɪ'laɪ] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['sekənd] ['maːstəz] [help] . "
" We rely entirely on Second Master's help . "
" 我们 依靠 完全 在 第二 硕士学位 帮助 . "

“全仗二爷照应。”

[ðə; ði] [ə'griːmənt] [wɒz; wəz] [riːtʃt] [ðæt] [deɪ] .
The agreement was reached that day .
这 协议 曾是 达到 那 天 .

当日商议已定。

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日绝早，

[wen] [ðə; ði]['taɪgə(r)] [bɪ'kʌmz] [fɪəs] ,
When the tiger becomes fierce ,
什么时候 这 老虎 变成 凶猛的 ,

刁虎起来，

[ai][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[hiː; hi][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][brænd] [njuː] , [braɪt] [kləʊðz] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə][təʊ] .
He had changed into brand new , bright clothes from head to toe .
他 有 已更改 进入 品牌 新的 , 明亮的 衣服 从 头 到 脚趾 .

浑身上下都换了簇新的鲜明衣服。

['brekfəst] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Breakfast is finished .
早餐 是 完成的 .

早膳已毕，

[pliːz] [ə'reɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['meɪkəʊvə(r)] .
Please arrange for a makeover .
请 安排 为了 一个 改造 .

忙请包成改妆，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðem; ðəm] ,
Disguised as a family member accompanying them ,
伪装 作为 一个 家庭 成员 随同 他们 ,

扮作随身的家人，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [ə'griːd] .
Zhang Ying agreed .
张 英 同意 .

同了张英，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Riding a horse ,
骑术 一个 马 ,

骑了马，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [rɪ'teɪnəz] — [ɔːl] [drest] [ɪn] [njuː] [kləʊðz] .
He brought along a dozen or so retainers — all dressed in new clothes .
他 带来 沿着 一个 打 或者 所以 预付金 — 全部 穿着 在 新的 衣服 .

带了十数个家将---都换了新衣，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] ,
Riding a horse ,
骑术 一个 马 ,

骑了马，

[ðə; ði] [gruːp] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The group left the village .
这 团体 左边 这 村庄 .

一行人出庄，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] [ɪ'miːdiətli] .
They did not enter the city immediately .
他们 做过 不是 进入 这 城市 立即地 .

不一时进城，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] ,
Upon arriving at the Ministry of Justice ,
之上 抵达 在 这 部 的 正义 ,

到了刑部，

[hiː; hi] [met] [ʒɑːŋ] [bɪn] .
He met Zhang Bin .
他 遇见 张 垃圾桶 .

会过张宾，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ə'tæk] [tuː; tə] [prə'siːd] .
Zhang Bin immediately ordered the attack to proceed .
张 垃圾桶 立即地 订购 这 攻击 到 继续 .

张宾随即吩咐打道，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['diːkənz] ,
Arrange the deacons ,
安排 这 执事 ,

摆齐执事，

[ə'kʌmpəniɪŋ] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Accompanying Diao Hu on horseback ,
随同 刁 胡 在 马背 ,

陪刁虎骑马，

[ðə; ði] [gruːp] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wen] ['rezɪdəns] .
The group headed straight for the Wen residence .
这 团体 标题 直的 为了 这 温 住宅 .

一行奔文府而来。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
Before long they arrived at the Hanlin Academy .
前 长的 他们 到达的 在 这 韩林 学院 .

不一时到了翰林衙署，

[ðə; ði] [lɒŋ] [ʃɪft] ['liːdə(r)] ['hʌrɪdli] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The long shift leader hurriedly made the report .
这 长的 转移 领导者 匆匆 制成 这 报告 .

长班忙忙通报，

[tuː] [neɪm] [kɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [səb'mɪtɪd] .
Two name cards were submitted .
二 姓名 牌 是 提交 .

投了二人名帖，

[wen] [hɑːn'lɪn] ['lɪsnd] ,
Wen Hanlin listened ,
温 韩林 听着 ,

文翰林听了，

['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [geɪt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
Hurriedly opened the middle gate to welcome them .
匆匆 打开 这 中间 门 到 欢迎 他们 .

忙开中门迎接、

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
The two entered to pay their respects .
这 二 进入 到 支付 他们的 尊重 .

二人入内见礼，

[ðə; ði] [tiː] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The tea service for guests and hosts has been completed .
这 茶 服务 为了 客人 和 主持人 有 到过 完全的 .

分宾主献茶已毕，

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [ðɪs] ['brʌðə(r)] [dɪ'ɑʊ] [ɪz] ['veri] ['lɜːnɪd] [ɪn] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] . "
" This Brother Diao is very learned in literature . "
" 这 兄弟 刁 是 非常 学习 在 文学 . "

"这刁世兄文章饱学，

[bəuθ] [hɪz; ɪz] ['poʊəmz] [ænd; ənd] [prəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .
Both his poems and prose are excellent .
两个都 他的 诗歌 和 散文 是 出色的 .

诗赋俱佳，

[ai] [hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] ['mɪstə(r)] . [wɛnz] [neɪm] .
I have long admired Mr . Wen's name .
我 有 长的 钦佩 先生 . 温的 姓名 .

久仰文先生大名，

[aɪv] [kʌm] [tə'deɪ] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I've come today specifically to seek your guidance .
我已经 来 今天 具体来说 到 寻找 你的 指导 .

今日特来请教。"

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

"不敢，

[ai][deə(r)] [nɒt] .
I dare not .
我 敢 不是 .

不敢。

[ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , ['brʌðə(r)] .
I have long admired your name , brother .
我 有 长的 钦佩 你的 姓名 , 兄弟 .

久仰世兄大名，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
It's a pleasure to meet you .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 .

实为幸会。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [lɑːft] :
Diao Hu laughed :
刁 胡 笑了 :

刁虎笑道：

" [naɪs] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] "
" Nice to meet you "
" 好的 到 见面 你 "

“幸会，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
It's a pleasure to meet you .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 .

幸会。”

[wen] [hɑːn'lɪn][ɪn'vaɪtɪd] [ʒɑːŋ] [bɪn] ,
Wen Hanlin invited Zhang Bin ,
温 韩林 受邀 张 垃圾桶 ,

文翰林邀张宾、

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː]
Diao Hu
刁 胡

刁虎、

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [sæt]['aɪdli][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
Zhang Ying sat idly in the small flower garden in the study .
张 英 卫星 闲散地 在 这 小的 花 花园 在 这 学习 .

张英到书房小花圃内闲坐。

['ɑːftə(r)] ['sɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After sitting for a while ,
后 坐着 为了 一个 尽管 ,

坐了一刻，

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" ['brʌðə(r)] , [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][ɑːsk]['mɪstə(r)] . [wen] [fɔː(r); fə(r)] ['gaɪd(ə)ns] . "
" Brother , I would like to ask Mr . Wen for guidance . "
" 兄弟 , 我 会 喜欢 到 问 先生 . 温 为了 指导 . "

“世兄在此请教文先生指示，

[doʊnt] [dɪ'stɜːb] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] .
Don't disturb your thoughts .
不 打扰 你的 想法 .

不要搅乱你的思文，

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] .
Excuse me .
原谅 我 .

失陪了。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[wen] [dʒɛŋ] [dɪd] [nɒt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] .
Wen Zheng did not keep it .
温 郑 做过 不是 保持 它 .

文正不留，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ʒɑːŋ] [bɪn] [ɒf] .
He then got up and saw Zhang Bin off .
他 然后 得到 向上 和 锯 张 垃圾桶 离开 .

遂起身送张宾去了。

[ðɪs] ['kʌnɪŋ] ['taɪgə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] .
This cunning tiger is in the study .
这 狡猾 老虎 是 在 这 学习 .

这刁虎在书房，

[ðə; ði] [smɔːl] ['stʌdi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['elɪgənt] .
The small study was quite elegant .
这 小的 学习 曾是 相当 优雅的 .

只见小小书房十分幽雅：

[fɜːst] - ['ɔːdə(r)]['flaʊə(r)] ['ʃædəʊ] ,
First - order flower shadow ,
第一的 - 命令 花 阴影 ,

一阶花影、

[fɔː(r)] [wɔːlz] [ɒv; əv] [bʊks] ,
Four walls of books ,
四 墙壁 的 图书 ,

四壁图书，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðeə(r)] , ['hʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [beə(r)] .
He was there , humming and chanting incoherently with his eyes bare .
他 曾是 那里 , 哼唱 和 吟唱 语无伦次 和 他的 眼睛 裸 .

他在那里光着眼乱哼乱念，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'faɪnd] , ['lɪt(ə)l][dɪd] [mɪs] [wen] [nəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['haɪdɪŋ] [ˌʌp'steəz] .
Pretending to be refined , little did Miss Wen know she was hiding upstairs .
假装 到 是 精制 , 小的 做过 错过 温 知道 她 曾是 隐藏 楼上 .

假装斯文．不防文小姐躲在楼上，

[siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði][eə(r)] ,
Seen from the air ,
已见 从 这 空气 ,

在空中张见，

['siːɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dɪ'ɑʊ][wɒz; wəz] ['hʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] ,
Seeing that Young Master Diao was humming and chanting incoherently ,
看到 那 年轻的 掌握 刁 曾是 哼唱 和 吟唱 语无伦次 ,

见刁公子乱哼乱念，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
His face was covered in dust .
他的 脸 曾是 涵盖 在 灰尘 .

满脸俗尘，

['fɜːtɪv] ,
furtive ,
鬼鬼祟祟 ,

鬼头鬼脑，

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] ['delɪkət] ['bjuːti] [ɪn] [hɪm] .
There is not a trace of delicate beauty in him .
那里 是 不是 一个 痕迹 的 精美的 美丽 在 他 .

并无一点清秀之气，

[mɪs] [wen] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Miss Wen saw it ,
错过 温 锯 它 ,

文小姐见了，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] .
I couldn't help but find it funny .
我 不能 帮助 但 寻找 它 有趣的 .

不觉好笑。

['spaɪɪŋ] ,
Spying ,
间谍活动 ,

正在窥探，

['sʌd(ə)nli] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ə'raɪvd] .
Suddenly , his father arrived .
突然 , 他的 父亲 到达的 .

忽见父亲到了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kwɪkli] [stept] [ə'saɪd] .
The young lady quickly stepped aside .
这 年轻的 女士 迅速地 步 旁边 .

小姐忙忙闪开。

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dɪ'aʊ][hæz; həz] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [tə'deɪ] . "
" Young Master Diao has come for an interview today . "
" 年轻的 掌握 刁 有 来 为了 一个 面试 今天 . "

“今日刁公子前来面试，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['pɜːs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] .
He didn't seem like a refined person to me .
他 没有 似乎 喜欢 一个 精制 人 到 我 .

我见他不像是斯文模样，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [test] [hɪm] ?
How should we test him ?
如何 应该 我们 测试 他 ?

还是怎样考他？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɔːt] :
The young lady thought :
这 年轻的 女士 想法 :

小姐想道：

" [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n] , "
" This kind of person , "
" 这 种类 的 人 , "

"这等人，

[hiːz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [wɜːθ] ['testɪŋ] .
He's not even worth testing .
他是 不是 甚至 值得 测试 .

也不足考他了。"

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又一想：

" [ðə; ði]['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] [muːn] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] , "
" The poem about the new moon by Young Master Yan , "
" 这 诗 关于 这 新的 月亮 经过 年轻的 掌握 严 , "

"雁公子那首咏新月的诗，

[ai][duː; də] [rɪ'membə(r)] .
I do remember .
我 做 记住 .

本是记得。"

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [maɪ] [sʌn] [rəʊt] [ə; eɪ] [faɪv] - ['kærəktə(r)] ['kwɒtreɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] [muːn] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [lɑːst] . "
" My son wrote a five - character quatrain about the new moon the night before last . "
" 我的 儿子 写道 一个 五 - 特点 四行诗 关于 这 新的 月亮 这 夜晚 前 最后的 . "

"孩儿前夜有一首咏新月的五言绝句诗，

[lets] [kɔːl] [hɪm] - .
Let's call him Yiyunhe .
我们来吧 称呼 他 - .

就叫他依韵和了，

[meɪk] [piːs]
Make peace
制作 和平

和得好，

[kʌm] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [ə'gen] ;
Come and get the questions again ;
来 和 得到 这 问题 再次 ;

再来领题目；

[ɪf] [ɪts] [nɒt] [gʊd] , [ðen] [səʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] .
If it's not good , then so be it .
如果 它是 不是 好的 , 然后 所以 是 它 .

不好便罢。"

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [ðæts] [raɪt] . "
" That's right . "
" 那就是 正确的 . "

"说得是。"

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['flaʊəd] ['steɪʃənri] .
So he took a piece of flowered stationery .
所以 他 采取 一个 片 的 开花的 静止的 .

遂取一幅花笺，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
The title was written .
这 标题 曾是 书面 .

写了题目、

[raɪm] ,
Rhyme ,
韵 ,

韵脚，

['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌdi] ,
Walking into the study ,
步行 进入 这 学习 ,

走到书房，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] :
He then said to Diao Hu :
他 然后 说 到 刁 胡 :

便向刁虎道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv] [ʃiː] - ['taɪ'wɑːn] . "
" I have long admired the elegance and refinement of Shih - Taiwan . "
" 我 有 长的 钦佩 这 优雅 和 精炼 的 施 - 台湾 . "

"久仰世台风雅，

[ai][deə(r)] [nɒt] [prɪ'zjuːm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [maɪ] [əʊn] ['fuːlɪʃ] ['skɪlz] .
I dare not presume to teach my own foolish skills .
我 敢 不是 估 到 教 我的 自己的 愚蠢 技能 .

本不敢班门弄斧，

[bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['feɪvə(r)] . . .
But since you have shown me such favor . . .
但 自从 你 有 所示 我 这样的 偏爱 . . .

但既蒙下顾，

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
I had no choice but to ask for advice .
我 有 不 选择 但 到 问 为了 建议 .

只得请教。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] [ai] ['kæʒuəli] [ri'sait] [ə; eɪ]['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] [muːn] .
The other day I casually recited a poem about the new moon .
这 其他 天 我 随意地 背诵 一个 诗 关于 这 新的 月亮 .

老夫前日偶吟了一首新月诗，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
I humbly request your guidance and instruction .
我 谦卑地 要求 你的 指导 和 操作说明 .

敢求教和。"

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði]['tɒpɪk] [slɪp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He then took out the topic slip from his sleeve .
他 然后 采取 出去 这 话题 滑 从 他的 袖子 .

遂在袖中取出题目花笺，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] .
It was handed over to Diao Hu .
它 曾是 递交 超过 到 刁 胡 .

递与刁虎。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
Diao Hu took it and looked at it .
刁 胡 采取 它 和 看起来 在 它 .

刁虎接了一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪl] [lɜːn] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I'll learn from you . "
" 患病的 学习 从 你 . "

“领教。”

[wen] - [daɪd] , [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wʌns] [ə'gen] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] .
When Wenzheng died , his family once again brought out the Four Treasures of the Study .
什么时候 - 死亡 , 他的 家庭 一次 再次 带来 出去 这 四 宝藏 的 这 学习 .

文正送命家重端过文房四宝，

[set] [ʌp] [ðə; ði] [desk] ,
Set up the desk ,
放 向上 这 桌子 ,

摆好书案，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [peɪdʒ] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
He ordered his page to serve him .
他 订购 他的 页 到 服务 他 .

命书童伺候，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ʒɑːŋ] [jɪŋz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
He then took Zhang Ying's hand and said :
他 然后 采取 张 英的 手 和 说 :

遂携了张英的手道：

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“张世兄，

[aɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] [ˌaʊt'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [fʌn] .
I'll accompany you outside for a bit of fun .
患病的 陪伴 你 外部 为了 一个 少量 的 乐趣 .

老夫陪你外边顽顽，

[dəʊnt] [dɪ'stɜːb] ['brʌðə(r)] [daɪaʊs] [pəʊ'etɪk] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Don't disturb Brother Diao's poetic inspiration .
不 打扰 兄弟 刁氏 诗意的 灵感 .

不要吵了刁世兄的诗思。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

"是，

[jes] , "
yes , "
是的 , "

是，"

[wen] [dʒɛŋ] [ðen] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['gɑːd(ə)n] [wɪð] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] .
Wen Zheng then went out of the flower garden with Zhang Ying .
温 郑 然后 去 出去 的 这 花 花园 和 张 英 .

文正遂同张英向花圃外去了。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [spred] [aʊt] [ðə; ði] ['steɪʃənri] .
Diao Hu spread out the stationery .
刁 胡 传播 出去 这 静止的 .

这刁虎铺开笺纸，

[hiː; hi] [feɪnd] [diːp] [θɔːt] [ænd; ənd] ['tʃɑːntɪŋ] .
He feigned deep thought and chanting .
他 假装 深的 想法 和 吟唱 .

假意吟哦思索。

[bʌt; bət] [baʊ] [tʃɛŋ] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [ænd; ənd] [sɜːvd] [hɪm] .
But Bao Cheng disguised himself as a family member and served him .
但 包 程 伪装 他自己 作为 一个 家庭 成员 和 服务 他 .

却好包成扮家人在旁服侍，

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Look at the question .
看 在 这 问题 .

看看题目，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [njuː] [muːn] .
It is a poem about the new moon .
它 是 一个 诗 关于 这 新的 月亮 .

是咏新月，

[ðə; ði] ['raɪmɪŋ] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] " - " [ænd; ənd] " - " .
The rhyming words are " 痕 " and " 吞 " .
这 押韵 字 是 " - " 和 " - " .

韵脚是"痕""吞"二字，

[hiː; hi] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
He thought for a while ,
他 想法 为了 一个 尽管 ,

足想了半会，

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['rɪt(ə)n] .
Not a single word could be written .
不是 一个 单身的 单词 可以 是 书面 .

一字也做不出。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɜːrdʒd] ['ɪnwədli] :
Diao Hu urged inwardly :
刁 胡 敦促 内心 :

刁虎暗暗催促道：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] . "
" Hurry up and come . "
" 匆忙 向上 和 来 . "

"快些来好。"

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道:

" [raɪm] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [kʌm] [baɪ] . "
" Rhyme is hard to come by . "
" 韵 是 难的 到 来 经过 . "

“韵难得狠,

[haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ðə; ði] [wɜːd] " [ˈswɒləʊ] " [ðɪs] [mʌnθ] ?
How to use the word " swallow " this month ?
如何 到 使用 这 单词 " 吞 " 这 月 ?

这月如何用吞字?”

[dɪˈɑʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道:

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [dʒʌst] [gɪv] [ʌp] ? "
" Should we just give up ? "
" 应该 我们 只是 给 向上 ? "

“难道不做罢了?”

[baʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] .
Bao Cheng was destroyed .
包 程 曾是 损毁 .

包成被摧,

[hiː; hi] [ðen] [kəmˈpəʊzd] [fɔː(r)] [laɪnz] :
He then composed four lines :
他 然后 由 四 线条 :

便诌成四句道:

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

“你看何如?”

[dɪˈɑʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] ;
Diao Hu was delighted ;
刁 胡 曾是 高兴极了 ;

刁虎喜道;

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [əˈveɪləb(ə)l] . "
" It would be good if it were available . "
" 它 会 是 好的 如果 它 是 可用的 . "

“有就好了。”

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

拿来一看,

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道:

[ðə; ði] [braɪt] [muːn] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
The bright moon hangs in the sky .
这 明亮的 月亮 悬挂 在 这 天空 .

明月当空挂,

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [treɪs] [ɒn] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] [saɪdz] .
There is no trace on any of the four sides .
那里 是 不 痕迹 在 任何 的 这 四 侧面 .

四面总无痕。

['hev(ə)n] ['əʊpənd] [ɪts] [maʊθ] [waɪd] .
Heaven opened its mouth wide .
天堂 打开 它是 嘴 宽的 .

老天张大口，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] ['riːz(ə)n] .
He was swallowed up for no reason .
他 曾是 吞咽 向上 为了 不 原因 .

平白把他吞。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] ['tʃɑːntɪd] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [preə(r)] :
Diao Hu chanted a Buddhist prayer :
刁 胡 吟诵 一个 佛教徒 祷告 :

刁虎念了一声佛道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

[gʊd] ,
good ,
好的 ,

好，

[ðæts] [hɪm] !
That's him !
那就是 他 !

就是他！

" [ðæts] [hɪm] ! "
" That's him ! "
" 那就是 他 ! "

就是他！”

[ai] [rəʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
I wrote it in a hurry .
我 写道 它 在 一个 匆忙 .

忙忙写了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz][peɪdʒ][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] - .
He instructed his page to deliver it to the scholar Wenhanlin .
他 指示 他的 页 到 递送 它 到 这 学者 - .

叫书童送与文翰林着，

[ðə; ði] ['peɪdʒbɔɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
The pageboy took it .
这 侍童 采取 它 .

书童接去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][kʊd; kəd] [siː] ['klɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊ] .
The young lady could see clearly from the window .
这 年轻的 女士 可以 看 清楚地 从 这 窗户 .

不防小姐在楼窗看得明白，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['nɒns(ə)ns] ['ðer] ['spaʊtɪŋ] ? "
" I wonder what kind of nonsense they're spouting ? "
" 我 想知道 什么 种类 的 废话 它们是 喷水 ? "

"也不知诌些甚么胡话？"

['bɪzi] ['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪd] :
Busy order for the maid :
忙碌的 命令 为了 这 女佣 :

忙令丫头：

" [kʌm] [ˌdaʊn'steəz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][səʊ][ai][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Come downstairs and bring it to me so I can see it . "
" 来 楼下 和 带来 它 到 我 所以 我 能 看 它 . "

"下楼接来我看。"

[ðə; ði][gɜːl] [ə'griːd] .
The girl agreed .
这 女孩 同意 .

丫头答应，

[ðeɪ] [keɪm] [ˌdaʊn'steəz] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm] [ʌp] .
They came downstairs to pick him up .
他们 来了 楼下 到 挑选 他 向上 .

下楼接了上来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The young lady took a look ,
这 年轻的 女士 采取 一个 看 ,

小姐一看，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] ['lɑːftə(r)] :
He couldn't help but burst into laughter :
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 笑声 :

不觉哈哈大笑道：

" [dæm] ['blɒkbʌstə(r)] ,
" Damn blockbuster ,
" 该死 票房大片 ,

"该死的夯货，

[wɒt] ['ʌtə(r)] ['nɒns(ə)ns] !
What utter nonsense !
什么 说出 废话 !

诌甚胡话！

[let] [ˌem 'iː] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv] [hɪm] .
Let me make fun of him .
让 我 制作 乐趣 的 他 .

让我嘲他一嘲。"

[səʊ][hiː; hi] [rəʊt] [fɔː(r)] [laɪnz] ['ɑːftəwəd] :
So he wrote four lines afterward :
所以 他 写道 四 线条 之后 :

遂写四句于后道：

[ðə; ði] [braɪt] ['sɪlvə(r)] [hʊk] [hæŋz]
The bright silver hook hangs
这 明亮的 银 钩 悬挂

皎皎银钩挂，

[ə; eɪ] ['delɪkət] , [dʒeɪd] - [laɪk] [treɪs] .
A delicate , jade - like trace .
一个 精美的 , 玉 - 喜欢 痕迹 .

纤纤玉一痕。

[ðə; ði] [ɪ'mɔːt(ə)l] [təʊd] [ɪz] [nəʊ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['kriːtʃə(r)] .
The Immortal Toad is no ordinary creature .
这 不朽 蟾蜍 是 不 普通的 生物 .

仙蟾非俗品、

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] ['swɒləʊ] [ə; eɪ] [təʊd] ?
How can you swallow a toad ?
如何 能 你 吞 一个 蟾蜍 ?

虾蟆岂能吞?

['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ]
Finished writing
完成的 写作

写毕，

[ə'nʌðə(r)] [laɪn] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] [tekst] [wɒz; wəz] ['ædɪd] :
Another line of smaller text was added :
其他 线 的 较小的 文本 曾是 额外 :

又添一行小字道：

" [aɪl] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" I'll ask you another day . "
" 患病的 问 你 其他 天 . "

“改日请教罢。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [peɪdʒ] .
He then ordered the maid to return the page .
他 然后 订购 这 女佣 到 返回 这 页 .

遂叫丫头交还书童。

[ðə; ði] [peɪdʒ] [bɔɪ] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [ˌeɪtʃ'juː] .
The page boy presented it to Xi Hu .
这 页 男生 呈现 它 到 习 胡 .

书童呈与习虎，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [baʊ] [tʃɛŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] .
Diao Hu and Bao Cheng looked at it together .
刁 胡 和 包 程 看起来 在 它 一起 .

刁虎同包成一看，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] .
Diao Hu didn't understand .
刁 胡 没有 理解 .

刁虎不懂，

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

去罢。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [haʊ] [səʊ] ? "
" how so ? "
" 如何 所以 ? "

“为何如此？”

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['breɪkdaʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] :
The poem describes the breakdown of the package :
这 诗 描述 这 分解 的 这 包裹 :

包成分剖诗句道：

[hiːz] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət] [juː; jʊ] , ['seɪɪŋ] [jʊr; jər] [laɪk] [ə; eɪ] [təʊd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] ['feriz] [fleʃ] !
He's laughing at you , saying you're like a toad trying to eat a fairy's flesh !
他是 笑 在 你 , 说 你是 喜欢 一个 蟾蜍 尝试 到 吃 一个 仙女的 肉 !

“他笑你虾蟆想吃仙娥肉呢！

[hiː; hi] [ðen] [sed] , " [aɪl] [ɑːsk] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
He then said , " I'll ask you another day . "
他 然后 说 , " 患病的 问 你 其他 天 . "

又道‘改日请教’，

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['kʌvət] [ɪk'spʌlʃ(ə)n] .
This is clearly a covert expulsion .
这 是 清楚地 一个 隐蔽 驱逐 .

这分明是暗里驱逐，

[jʊr; jər] [dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] !
You're just making fun of me !
你是 只是 制作 乐趣 的 我 !

笑我一场！

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

['naɪðə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] ,
Neither allowed to be related ,
两者都不 允许 到 是 有关的 ,

既不允亲，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['steɪˌɪŋ] [hɪə(r)] ?
What's the point of staying here ?
是什么 这 观点 的 入住 这里 ?

还在此何益？”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Diao Hu was furious .
刁 胡 曾是 狂怒 .

刁虎大怒，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身就走。

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [wen] [hɑːn'lɪn] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [njuːz] .
It's possible that Wen Hanlin will find out the news .
它是 可能的 那 温 韩林 将要 寻找 出去 这 消息 .

不防文翰林知道消息，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sed] :
He hurried to the study and said :
他 慌忙 到 这 学习 和 说 :

忙到书房道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [əʊld][mæn] . "
" Excuse me , old man . "
" 原谅 我 , 老的 男人 . "

“老夫失陪，

[waɪ] [duː; də][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] ?
Why do we have to go back ?
为什么 做 我们 有 到 去 后退 ?

为何就要回去？”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [rɔːd] :
Diao Hu roared :
刁 胡 咆哮 :

刁虎怒道：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ˌem 'iː] .
You are clearly refusing me .
你 是 清楚地 拒绝 我 .

“你分明辞我，

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ? "
" How dare you say such a thing ? "
" 如何 敢 你 说 这样的 一个 事物 ? "

倒还说此话？”

[hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['pəʊɪm][tuː; tə] [wen] - :
He then handed the original poem to Wen Zhengdao :
他 然后 递交 这 原来的 诗 到 温 - :

遂将原诗递与文正道：

" [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [raɪt] [ðɪs] ? "
" You didn't write this ? "
" 你 没有 写 这 ? "

“这不是你写的？”

[wen] [dʒɛŋ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Wen Zheng looked at it ,
温 郑 看起来 在 它 ,

文正一看，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly smiled and said :
他 匆匆 微笑 和 说 :

忙陪笑道：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['dɔːtərz] ['ɪgnərəns] [ðæt] [hæz; həz] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] . "
" This is my daughter's ignorance that has offended you . "
" 这 是 我的 女儿的 无知 那 有 被冒犯了 你 . "

“这是小女无知得罪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][maɪ] [fɔːlt] .
It is not my fault .
它 是 不是 我的 过错 .

非老夫之过。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sniə] :
Diao Hu sneered :
刁 胡 冷笑 :

刁虎冷笑道：

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪð] [ðɪs] ['sentəns] ,
There is a book with this sentence ,
那里 是 一个 书 和 这 句子 ,

"有这一句书，

[dʌz] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒentlmən] [nɒt] [nəʊ] ?
Does the old gentleman not know ?
做 这 老的 绅士 不是 知道 ?

难道老先生不知么?

['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] [wɪ'ðaʊt] ['tiːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
Raising children without teaching them is not enough .
提高 孩子们 没有 教学 他们 是 不是 足够的 .

'养不教，

- ['fɑː.ðərz] [fɔːlt] -
' Father's fault '
- 父亲的 过错 -

父之过'，

" [ɪf] [ɪts] [nɒt] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] , [ðen] [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" If it's not your fault , then what is it ? "
" 如果 它是 不是 你的 过错 , 然后 什么 是 它 ? "

非你过而何呢？"

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [biː; bi] ['tɒlərənt] [ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] . "
" Be tolerant in all things . "
" 是 宽容 在 全部 事物 . "

"凡事包涵，

[ai] [wɪl] ['vɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] .
I will visit your residence another day to apologize .
我 将要 访问 你的 住宅 其他 天 到 道歉 .

老夫改日到府陪罪。"

[səʊ] [hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [ænd; ənd] ['hʌrɪdli] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm]
So he invited the two men and hurriedly prepared a feast to entertain them
所以 他 受邀 这 二 男人 和 匆匆 准备 一个 盛宴 到 招待 他们
,
,
,

遂邀那二人忙忙设席款待，

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] .
The two had no choice but to drink a few cups .
这 二 有 不 选择 但 到 喝 一个 很少 杯子 .

二人只得勉强饮了数杯，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [dɪ'dʒektɪdli] .
He got up and left dejectedly .
他 得到 向上 和 左边 沮丧地 .

怏怏起身而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][wʌn] [breθ] ,
Just because of one breath ,
只是 因为 的 一 气息 ,

只因一口气，

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['enəmɪz] [fɔː(r); fə(r)] [j'ɪəz] .
They had been enemies for years .
他们 有 到过 敌人 为了 年 .

结下数年仇。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] , [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [left] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .
Without a word , Diao Hu left , his face filled with shame .
没有 一个 单词 , 刁 胡 左边 , 他的 脸 已填 和 耻辱 .

不言刁虎满面羞惭而去，

[ðen] , - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
Then , Wenzheng returned to the building .
然后 , - 返回 到 这 建筑 .

再言文正回楼，

[kəm'pleɪnɪŋ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] :
Complaining about her daughter :
抱怨 关于 她 女儿 :

抱怨女儿道：

['weðə(r)] [ɪts] [ə'pruːvd] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Whether it's approved or not is up to us .
无论 它是 得到正式认可的 或者 不是 是 向上 到 我们 .

“允不允罢了，

[wiː; wi] ['ʃudnt] [hæv; həv] [meɪd] [æn; ən] ['enəmi] [ɒv; əv] [hɪm] .
We shouldn't have made an enemy of him .
我们 不应该 有 制成 一个 敌人 的 他 .

不该结仇于他。

[hiːz] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n] [huː] [stəː] [ʌp] ['trʌb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] .
He's a petty person who stirs up trouble out of nothing .
他是 一个 小气 人 WHO 搅拌 向上 麻烦 出去 的 没有什么 .

他是个平地生波的小人，

[ænd; ənd] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['feɪvə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒə(r)] ,
And relying on his father's favor from the Empress Dowager ,
和 依靠 在 他的 父亲的 偏爱 从 这 皇后 老妇 ,

又仗着他父亲椒房之宠，

[ðəʊz] [wɪð] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
Those with power and influence
那些 和 力量 和 影响

有权有势，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ?
Is it good or bad ?
是 它 好的 或者 坏的 ?

好不利害，

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ]
Imperial Censor Zhong
帝国 审查 钟

钟御史、

[ðə; ði] [tuː] [kə'mændər] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli]['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['pɜːsən(ə)l] [grʌdʒ] .
The two commanders were only after a personal grudge .
这 二 指挥官 是 仅有的 后 一个 个人的 怨恨 .

雁都统二人也只为一点私仇，

[hiːz] [ðə; ði][wʌn] [huː] [gɒt][ðem; ðəm][ɔːl] [kɪkt] [aʊt] .
He's the one who got them all kicked out .
他是 这 一 WHO 得到 他们 全部 踢 出去 .

如今都被他害出去了，

[laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [ɪz][nɒt] [ˌgærən'tiːd] .
Life or death is not guaranteed .
生活 或者 死亡 是 不是 保证 .

死生未保。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'fendɪd] [hɪm] [tə'deɪ] .
You have offended him today .
你 有 被冒犯了 他 今天 .

你今日得罪了他，

[hiː; hi] ['hɑːbə] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [sɔːt] [rɪ'vendʒ] [lɒŋ] ['ɑːftəwəd] .
He harbored resentment and sought revenge long afterward .
他 藏匿 怨恨 和 寻求 复仇 长的 之后 .

他久后怀恨报仇，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[hiː; hi][dɪd] [ɪn'diːd] [kʌm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
He did indeed come looking for me .
他 做过 的确 来 寻找 为了 我 .

他果然来寻我，

[ai][hæv; həv][maɪ] ['riːz(ə)nz] .
I have my reasons .
我 有 我的 原因 .

我自有道理。”

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [dɪd][nɒt][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
The father and daughter did not have a heart - to - heart talk .
这 父亲 和 女儿 做过 不是 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

不表父女谈心。

[ænd; ənd] [ðen] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dɪ'aʊ][ˌeɪtʃ'juː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
And then , it is said that Diao Hu returned to the village .
和 然后 , 它 是 说 那 刁 胡 返回 到 这 村庄 .

且言刁虎回庄，

[ai][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋgri] !
I was so angry !
我 曾是 所以 生气的 !

气了个死，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɪtʃ] , "
" That little bitch , "
" 那 小的 婊子 , "

“这小贱人，

[haʊ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] !
How despicable !
如何 卑鄙 !

如此可恶！

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)][ai] [get] [maɪ][hændz] [ɒn] [hɪm] .
I'll make sure I get my hands on him .
患病的 制作 当然 我 得到 我的 双手 在 他 .

我偏弄他到手，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][ai] [vent] [ðə; ði]['æŋgə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt] !
Only then can I vent the anger in my heart !
仅有的 然后 能 我 发泄 这 愤怒 在 我的 心 !

方泄我心头之忿！”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [əʊld] [baʊ] , "
" Old Bao , "
" 老的 包 , "

“老包，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

还是怎生是好？”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)] , [doʊnt]['pænɪk] . "
" Second Master , don't panic . "
" 第二 掌握 , 不 恐慌 . "

“二爷不要慌，

[wen] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][bɪt][kəʊld] ,
When things are a bit cold ,
什么时候 事物 是 一个 少量 寒冷的 ,

冷淡些时，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] , [lɔːd] [ʒɑːŋ] , [wɪð] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
I'd like to trouble you , Lord Zhang , with this and that .
ID 喜欢 到 麻烦 你 , 主 张 , 和 这 和 那 .

还烦张大人如此如此，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] - [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Please invite Wenzheng to the village .
请 邀请 - 到 这 村庄 .

请文正到庄，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hiː; hi] [woʊnt] [ə'griː] .
I'm not afraid he won't agree .
我是 不是 害怕的 他 惯于 同意 .

也不怕他不允。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [ðɪs] [plæn] [ɪz] ['eksələnt] . "
" This plan is excellent . "
" 这 计划 是 出色的 . "

“此计好是好，

['həʊpfəli] , [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [laɪk] [bɪ'fɔː(r)] .
Hopefully , it won't be like before .
希望 , 它 惯于 是 喜欢 前 .

不要再像前番才好呢。”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [get] ['redi] . "
" Get ready . "
" 得到 准备好 . "

“预备便了。”

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

['ɜːli] ['ɔːtəm] [ɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Early autumn is bright and beautiful .
早期的 秋天 是 明亮的 和 美丽的 .

又早秋光明媚、

[ðə; ði] [eə(r)] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] [ɒz'mænθəs] .
The air is filled with the fragrance of osmanthus .
这 空气 是 已填 和 这 香味 的 桂花 .

丹桂飘香。

[ðæt] [deɪ] , [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [juːst] [ðə; ði] [ɪk'skjuːs] [ɒv; əv] [ɪn'vaɪtɪŋ] [gwiːhwə] [tuː; tə] . . .
That day , Diao Hu used the excuse of inviting Guihua to . . .
那 天 , 刁 胡 用过的 这 原谅 的 邀请 桂花 到 . . .

那日刁虎借请着桂花为名，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
He instructed his family to get an invitation .
他 指示 他的 家庭 到 得到 一个 邀请 .

命家人拿了一个邀单，

[hiː; hi] [rəʊt] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [bɪn] .
He wrote an invitation and a letter to Zhang Bin .
他 写道 一个 邀请 和 一个 信 到 张 垃圾桶 .

写了一封请帖并书信与张宾，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] .
He asked him to do this and that .
他 问 他 到 做 这 和 那 .

托他如此如此。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [fel] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [træp] .
Zhang Bin fell for the trap .
张 垃圾桶 跌倒 为了 这 陷阱 .

张宾受了计，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [wen] [hɑːn'lɪn] [tuː; tə] [spiːk] .
He hurriedly ordered Wen Hanlin to speak .
他 匆匆 订购 温 韩林 到 说话 .

忙令请文翰林说话。

[wen] [dʒɛŋ] [deəd] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
Wen Zheng dared not be negligent .
温 郑 敢于 不是 是 疏忽 .

文正不敢怠慢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He then went to the Ministry of Justice .
他 然后 去 到 这 部 的 正义 .

随至刑部。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ʒɑːŋ] [bɪn] ,
Upon meeting Zhang Bin ,
之上 会议 张 垃圾桶 ,

见了张宾，

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [hɪə(r)] . "
" Please invite the gentleman here . "
" 请 邀请 这 绅士 这里 . "

"请先生驾来，

[ɪts] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
It's not for any other reason .
它是 不是 为了 任何 其他 原因 .

非为别事。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] ['flaʊəz] [ɪn] - [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [fʊl] [bluːm] ,
Because the osmanthus flowers in Taipingzhuang are in full bloom ,
因为 这 桂花 花朵 在 - 是 在 满的 盛开 ,

因太平庄桂花大放，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɐdv'aɪzəz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pəʊətri] ['gæðərɪŋ] .
My brother invited a few of his advisors to a poetry gathering .
我的 兄弟 受邀 一个 很少 的 他的 顾问 到 一个 诗 采集 .

弟约了几位幕友去做诗会，

[wiː; wi] ['kɔːdiəli] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ɔːltə(r)] .
We cordially invite you to preside over the altar .
我们 诚挚地 邀请 你 到 主持 超过 这 坛 .

特请驾主坛。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [pə'vɪliən] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .
This was a magnificent pavilion at the time .
这 曾是 一个 壮丽 亭 在 这 时间 .

此乃一时盛亭，

[ai] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [juːz] [jɔː(r); jə(r)] ['preʃəs] [dʒemz] .
I would be grateful if you would not hesitate to use your precious gems .
我 会 是 感激的 如果 你 会 不是 犹豫 到 使用 你的 宝贵的 宝石 .

还求勿吝珠玉为幸。"

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [klɪəd] .
He ordered the road to be cleared .
他 订购 这 路 到 是 已清除 .

吩咐打道，

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] - [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] [tə'geðə(r)] .
Then he and Wenzheng got up and left together .
然后 他 和 - 得到 向上 和 左边 一起 .

遂与文正一同起身去了。

[mɪs] [wen] [hɜːd] [ðæt] [ʒɑːŋ] [bɪn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [fetʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] .
Miss Wen heard that Zhang Bin had come to fetch her father .
错过 温 听到 那 张 垃圾桶 有 来 到 拿来 她 父亲 .

这文小姐听得张宾来请爹爹去了，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] . [ɪn'diːd] :
I was taken aback . Indeed :
我 曾是 已采取 背 . 的确 :

吃了一惊．正是：

['siːɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['meni] ['klevə(r)] [skiːm] [ɒv; əv] ['tretʃərəs] ['piːp(ə)l]
Seeing through the many clever schemes of treacherous people
看到 通过 这 许多 聪明的 方案 的 奸诈 人们

看破奸人多妙计，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['buːdwɑː(r)] [kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [pɑːts] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
Even those confined to their boudoirs can understand two or three parts of it .
甚至 那些 受限 到 他们的 闺房 能 理解 二 或者 三 部分 的 它 .

闺中也解二三分。

[tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] ['hæpənz] [nekst] ,
To find out what happens next ,
到 寻找 出去 什么 发生 下一个 ,

欲知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌfɪf'tiːn] : [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [meɪks] [ə; eɪ] ['sekənd] [siːn] [æt; ət] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ] , ['skɒlə(r)] [wen] [ri'zain] [frɒm; frəm] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm]
Chapter Fifteen : Young Master Yan Makes a Second Scene at Taiping Village , Scholar Wen Resigns from Court for the Third Time
章 十五 : 年轻的 掌握 严 制作 一个 第二 场景 在 太平 村庄 , 学者 温 辞职 从 法庭 为了 这 第三 时间

第十五回 雁公子二闹太平庄 文翰林三上辞朝本

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz][klɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [briːz] ['dʒent(ə)l][æz; əz] [nuːn] [ɛpɹ'əʊtʃt] .
The sky was clear and the breeze gentle as noon approached .
这 天空 曾是 清除 和 这 微风 温和的 作为 中午 接近 .

云淡风轻近午天，

[ai] [strəul] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wiləuz] .
I strolled along the riverbank , following the flowers and willows .
我 漫步 沿着 这 河岸 , 下列的 这 花朵 和 柳树 .

傍花随柳过前川。

['piːp(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði][dʒɔɪ][ɪn][maɪ] [hɑːt] ; [ðeɪ] [θɪŋk] [ai][ˌeɪ 'em]
People of the time do not understand the joy in my heart ; they think I am
人们 的 这 时间 做 不是 理解 这 喜悦 在 我的 心 ; 他们 思考 我 是
[dʒʌst]['aɪdli] ['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [juːθ] .
just idly imitating the youth .
只是 闲散地 模仿 这 青年 .

时人不识余心乐．将谓偷闲学少年。

[ə'keɪʒnəli] [rɪ'kɔːdɪŋ] ['sev(ə)n] - ['kærəktə(r)] ['poʊəmz]
Occasionally recording seven - character poems
偶尔 记录 七 - 特点 诗歌

偶录七言诗

[kʌt] [ɒf] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] ,
Cut off idle talk ,
切 离开 闲置的 讲话 ,

剪断闲言，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ðə; ði] ['priːviəs] ['tʃæptə(r)] [dɪ'skʌst] [baʊ] [tʃɛŋz] [plæn] .
The previous chapter discussed Bao Cheng's plan .
这 以前的 章 讨论 包 程的 计划 .

前回书说的是包成定计，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [wen] [hɑːn'lɪn][tuː; tə] ['tai'piŋ] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]['pəʊətri] ['gæðərɪŋ] .
Please invite Wen Hanlin to Taiping to hold a poetry gathering .
请 邀请 温 韩林 到 太平 到 抓住 一个 诗 采集 .

请文翰林至太平在做诗会、

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ɒz'mænθəs] ['flaʊəz] ,
Look at the osmanthus flowers ,
看 在 这 桂花 花朵 ,

看桂花，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] , [hiː; hi] [fɔːst] [wen] [hɑːn'lɪn][tuː; tə] [raɪt] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [tʃɑːt] .
Before the banquet , he forced Wen Hanlin to write his birth chart .
前 这 宴会 , 他 强制 温 韩林 到 写 他的 出生 图表 .

在酒席筵前逼勒文翰林写庚帖。

[wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Wen Zheng was unaware of the situation .
温 郑 曾是 不知情 的 这 情况 .

文正不知就里，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - .
Then we went to Taipingzhuang .
然后 我们 去 到 - .

就到太平庄去了。

[wen] [wen] - [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] . . .
When Wen Cuiqiong heard this news . . .
什么时候 温 - 听到 这 消息 . . .

那文翠琼听了这个消息，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

不觉吃了一惊道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

['fɑːðə(r)] [hæz; həz] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [træp] !
Father has fallen for their trap !
父亲 有 倒下 为了 他们的 陷阱 !

爹爹中了计了！”

[ə; eɪ] [nəʊt]
A note
一个 笔记

一个纸条儿，

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] ['hʌri] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] .
Tell the maid to hurry to the study and show it to Young Master Yan .
告诉 这 女佣 到 匆忙 到 这 学习 和 展示 它 到 年轻的 掌握 严 .

叫丫鬟快到书房与雁公子看。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [ɪ'miːdiətli] ['eskɔːtid] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The maidservant immediately escorted him to the study .
这 女仆 立即地 护送 他 到 这 学习 .

丫鬟即送到书房。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Young Master Yan read it once .
年轻的 掌握 严 读 它 一次 .

雁公子看了一遍，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˌʌndə'stʊd] . "
" Understood . "
" 理解 . "

“晓得了，

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

你去罢。”

[ðə; ði] [meɪdz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
The maid's return to the building is not discussed further .
这 女佣 返回 到 这 建筑 是 不是 讨论 更远 .

丫鬟回楼不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [rɪ'siːvd] [mɪs] [wɛnz] ['siːkrət] [plæn] ,
Furthermore , it is said that Young Master Yan received Miss Wen's secret plan ,
此外 , 它 是 说 那 年轻的 掌握 严 已收到 错过 温的 秘密 计划 ,

且言雁公子受了文小姐的密计，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] ['faɪnəlaɪz] .
He hurriedly went to make the modifications , which were already finalized .
他 匆匆 去 到 制作 这 修改 , 哪个 是 已经 最终定稿 .

忙忙便去改装已定，

[ai] [brɔːt] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
I brought some things .
我 带来 一些 事物 .

带了东西，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɒntə][hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .
He jumped onto his horse after leaving the house .
他 跳了起来 到 他的 马 后 离开 这 房子 .

出了门跳上马，

[hiː; hi] ['ædɪd] [θriː] [mɔː(r)] ['læʃɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He added three more lashes and headed out of the city .
他 额外 三 更多的 睫毛 和 标题 出去 的 这 城市 .

加三鞭往城外去了，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [wen] [hɑːn'lɪn][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [bɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri]
Furthermore , it was said that Wen Hanlin and Zhang Bin from the Ministry
此外 , 它 曾是 说 那 温 韩林 和 张 垃圾桶 从 这 部
[ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [rəʊd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][set] [ɒf] .
of Justice rode horses and set off .
的 正义 骑 马匹 和 放 离开 .

且言文翰林同刑部张宾骑了马．摆了道，

[hiː; hi] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [reɪnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
He adjusted the saddle and reins along the way .
他 调整 这 鞍 和 缰绳 沿着 这 方式 .

一路上整鞍按辔，

[wɔːk] ['sləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

徐徐而行，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn][nəʊ] [taɪm] .
They arrived at Taipingzhuang in no time .
他们 到达的 在 - 在 不 时间 .

不一时早到太平庄。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [striːm] ,
After crossing the stream ,
后 过境 这 溪流 ,

过了溪河，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at the gate of the village ,
之上 抵达 在 这 门 的 这 村庄 ,

到了庄门，

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ə'naʊnst] . [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] . . .
The gatekeeper announced . A short while later . . .
这 守门人 宣布 . 一个 短的 尽管 之后 . . .

门公通报．不一时，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [siː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dɪ'ɑʊ] [wɪð] [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Only then did they see Young Master Diao with Zhang Ying ,
仅有的 然后 做过 他们 看 年轻的 掌握 刁 和 张 英 ,

只见刁公子同了张英、

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [ræpt] [ʌp] [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'lɪvəri] .
The clothes were wrapped up and brought out for delivery .
这 衣服 是 包装 向上 和 带来 出去 为了 送货 .

包成整衣出接。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [met] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] .
Zhang Bin met Diao Hu .
张 垃圾桶 遇见 刁 胡 .

张宾见了刁虎，

[fein] ['ɪgnərəns] , [ai] [ɑːskt] :
Feigning ignorance , I asked :
假装 无知 , 我 问 :

假意问道：

" [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː; jʊ] [frendz] [hɪə(r)] ? "
" Are all of you friends here ? "
" 是 全部 的 你 朋友们 这里 ? "

“列位诸友俱到齐了么？”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [maɪ] [frendz] [hæv; həv][nɒt] [jet] [ə'raɪvd] . "
" My friends have not yet arrived . "
" 我的 朋友们 有 不是 然而 到达的 . "

“诸友尚未到来，

[aɪv] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I've been thinking of you .
我已经 到过 思维 的 你 .

想在迩了。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] ,
Zhang Bin ,
张 垃圾桶 ,

张宾、

[wen] [dʒeŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] [geɪt] [tə'geðə(r)] .
Wen Zheng and his companion dismounted and entered the gate together .
温 郑 和 他的 伴侣 下马 和 进入 这 门 一起 .

文正二人一同下马进门，

[wɔːk] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] ,
Walk through the passageway ,
走 通过 这 通道 ,

走甬道，

['entə(r)][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Enter the main hall .
进入 这 主要的 大厅 .

登大厅。

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶过三巡，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] [tuː; tə] [wen] [dʒɛŋ] :
Diao Hu said to Wen Zheng :
刁 胡 说 到 温 郑 :

刁虎向文正道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" Thank you for your visit the other day . "
" 感谢 你 为了 你的 访问 这 其他 天 . "

“前日在府多谢。”

[wen] [dʒɛŋ] ['hʌrɪdli] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Zheng hurriedly smiled and said :
温 郑 匆匆 微笑 和 说 :

文正忙陪笑道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ai] [deə(r)] [nɒt] .
I dare not .
我 敢 不是 .

不敢。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [wɒz; wəz] [sləʊ] .
The day before yesterday was slow .
这 天 前 昨天 曾是 慢的 .

前日有慢，

[ai] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .
I apologize for offending you .
我 道歉 为了 犯罪 你 .

多多得罪。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ['hʌrɪdli] [sed] :
Diao Hu hurriedly said :
刁 胡 匆匆 说 :

刁虎忙道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

[sɪns] [ðə; ði] [gests] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] ,
Since the guests have not yet arrived ,
自从 这 客人 有 不是 然而 到达的 ,

"既是众客未到，

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['flaʊəz] [fɜːst] ?
Why don't we look at the flowers first ?
为什么 不 我们 看 在 这 花朵 第一的 ?

何不我们先看看花儿，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ['peɪʃntli] ?
Should we wait for them patiently ?
应该 我们 等待 为了 他们 耐心 ?

徐徐等他们便了？"

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

"是。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] ['əʊpən] [ðə; ði] [saɪd] [dɔː(r)] .
He then ordered a servant to take the key and open the side door .
他 然后 订购 一个 仆人 到 拿 这 钥匙 和 打开 这 边 门 .

遂命家丁拿钥匙去开了耳门，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [wen] [dʒɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] [tuː; tə] ['entə(r)] [θruː] [ðə; ði] [saɪd] [geɪt] .
Diao Hu then invited Wen Zheng and his entourage to enter through the side gate .
刁 胡 然后 受邀 温 郑 和 他的 随行人员 到 进入 通过 这 边 门 .

刁虎遂邀文正等一行人步进耳门。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [stəʊn] [pɑːθ] .
There was only a stone path .
那里 曾是 仅有的 一个 石头 小路 .

只见一条石径，

['eɪnʃənt] ['saɪprəs] [ænd; ənd] [paɪn]
Ancient cypress and pine
古老的 柏 和 松树

翠柏古松，

[smɔːl] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)]
Small bridges and flowing water
小的 桥梁 和 流动 水

小桥流水，

['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] [miː'ændərɪŋ] .
Winding and meandering .
绕线 和 弯曲 .

弯弯曲曲。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了一会，

[ə'nʌðə(r)] [stretʃ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['jeləʊ] [wɔːlz] [ə'pɪəd] .
Another stretch of large yellow walls appeared .
其他 拉紧 的 大的 黄色的 墙壁 出现 .

又见一带大黄墙，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɔːz] ,
One of the doors ,
一 的 这 门 ,

当中一门，

[və'mɪliən] ['lækə(r)] [ænd; ənd] [gəʊld] [neɪlz]
Vermilion lacquer and gold nails
朱红 漆 和 金子 指甲

朱漆金钉，

[ə; eɪ] [stəʊn] [plæk] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [ə'bʌv] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
A stone plaque was built inside the wall above the door .
一个 石头 牌匾 曾是 建造 里面 这 墙 多于 这 门 .

门上墙内砌了一座石匾，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [fə'bɪd(ə)n] ['kɔːtjɑːd] " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The words " Forbidden Courtyard " were written on it .
这 字 " 禁止 庭院 " 是 书面 在 它 .

上写"禁院"二字，

[ə; eɪ] ['gəʊldən] [lɒk] [hæŋz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
A golden lock hangs over the door .
一个 金的 锁 悬挂 超过 这 门 .

门横金锁。

[dɪ'ɑʊ] ['hjuːlɪŋ] ['əʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Diao Huling opened the door .
刁 虎灵 打开 这 门 .

刁虎令开了门，

[wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] [ˌɪn'saɪd] .
Wen Zheng was invited inside .
温 郑 曾是 受邀 里面 .

邀文正入内。

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [fə'bɪd(ə)n] ['kɔːtjɑːd] ,
" Within the forbidden courtyard ,
" 之内 这 禁止 庭院 ,

"禁院之中，

[haʊ] [deə(r)] [ai] ['entə(r)] ?
How dare I enter ?
如何 敢 我 进入 ?

如何敢入？"

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [lɑːft] ['laʊdli] :
Diao Hu laughed loudly :
刁 胡 笑了 高声 :

刁虎哈哈大笑道：

" [wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [pleɪd] [ə'raʊnd] [ˌɪn'saɪd] . "
" We often played around inside . "
" 我们 经常 玩 大约 里面 . "

"我们时时在内顽耍，

[waɪ] [kænt] [ai] [get] [ɪn] ?
Why can't I get in ?
为什么 不能 我 得到 在 ?

如何进去不得？”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Bin laughed and said :
张 垃圾桶 笑了 和 说 :

张宾笑道：

" [θæŋks] [tuː; tə] ['brʌðə(r)] [daɪaʊs] ['brɪliəns] ,
" Thanks to Brother Diao's brilliance ,
" 谢谢 到 兄弟 刁氏 辉煌 ,

“沾刁世兄之光，

[ɪts] [faɪn] [tuː; tə] [gəʊ] [ɪn] .
It's fine to go in .
它是 美好的 到 去 在 .

进去无妨，

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [haɪd] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sju'piəriəz] [bʌt; bət] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sə'bɔːdinits] .
They always hide things from their superiors but not from their subordinates .
他们 总是 隐藏 事物 从 他们的 上级 但 不是 从 他们的 下属 .

总是瞒上不瞒下的。”

- [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] .
Wenzheng had no choice but to go inside .
- 有 不 选择 但 到 去 里面 .

文正只得进去。

[æt; ət] [fɜːst] [glɑːns] ,
At first glance ,
在 第一的 瞥一眼 ,

入门一看，

[ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'flektɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The lake and mountains are reflected in each other .
这 湖 和 山脉 是 反映 在 每个 其他 .

湖山回映，

[ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [pə'vɪliənz] [ɑː(r); ə(r)] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The palaces and pavilions are magnificent .
这 宫殿 和 亭子 是 壮丽 .

殿阁巍巍，

['veri] ['elɪgənt] .
Very elegant .
非常 优雅的 .

十分幽雅。

[ðə; ði] [gruːp] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] [pə'vɪliən] .
The group arrived at the Osmanthus Pavilion .
这 团体 到达的 在 这 桂花 亭 .

一行人来到桂花亭中，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['freɪgrəns] .
Indeed , it has a delicate fragrance .
的确 , 它 有 一个 精美的 香味 .

果然清香幽幽，

[laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['ʃredɪd] [gəʊld] ,
Like a piece of shredded gold ,
喜欢 一个 片 的 碎 金子 ,

犹如一片剪碎的黄金，

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ɪn'vaɪtɪd] [wen] [dʒɛŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Diao Hu invited Wen Zheng and the others to sit down in the pavilion .
刁 胡 受邀 温 郑 和 这 其他的 到 坐 向下 在 这 亭 .

刁虎邀文正等入亭坐下，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [brɪŋ] [tiː] .
He ordered a servant to bring tea .
他 订购 一个 仆人 到 带来 茶 .

命家丁捧茶，

['sɜːvɪŋ] [lʌntʃ] .
Serving lunch .
服务 午餐 .

伺候午饭。

[wen] [dʒɛŋ] [ðen] [sæt]['aɪdli][ˌɪn'saɪd] [wɪð] [ʒɑːŋ] [bɪn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Wen Zheng then sat idly inside with Zhang Bin and others .
温 郑 然后 卫星 闲散地 里面 和 张 垃圾桶 和 其他的 .

文正遂同张宾等在内闲坐，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[dæn] [jɑnjuː] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Dan Yanyu charged out of the city on horseback .
担 彦宇 带电 出去 的 这 城市 在 马背 .

单言雁羽一马冲出城来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Upon arriving at Taipingzhuang ,
之上 抵达 在 - ,

到了太平庄，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
After crossing the river ,
后 过境 这 河 ,

过了大河，

[wiː; wi] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] .
We dismounted and arrived at the gate of the manor .
我们 下马 和 到达的 在 这 门 的 这 庄园 .

下了马到庄门。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [ɑːskt] :
The gatekeeper asked :
这 守门人 问 :

门官问道：

" [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did it come from ? "
" 在哪里 做过 它 来 从 ? "

“是那里来的？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wen] ['fæməli] . "
" They came from the Wen family . "
" 他们 来了 从 这 温 家庭 . "

“是文府来的。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门官道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

“你来做甚么？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['mɑːstə(r)][ɪz][hɪə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊəz] . "
" Because my master is here drinking and admiring the flowers . "
" 因为 我的 掌握 是 这里 喝 和 钦佩 这 花朵 . "

“因家爷在此吃酒看花，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] ['θɜːm(ə)l] ['ʌndəʃɜːt] .
The mistress of the house ordered me to deliver a thermal undershirt .
这 情妇 的 这 房子 订购 我 到 递送 一个 热的 汗衫 .

家主母命小人送件秋衣，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [kuːl] ,
Fearing the evening would be cool ,
恐惧 这 晚上 会 是 凉爽的 ,

恐晚凉，

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][tuː; tə][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][maɪ]['mɑːstə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
He told me to hand it over to my master in person .
他 讲述 我 到 手 它 超过 到 我的 掌握 在 人 .

叫我当面交与家爷，

[wiːl; wil][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] .
We'll be waiting here .
出色地 是 等待 这里 .

在此伺候。

[pliːz] [ɪn'fɔːm] [ðem; ðəm] .
Please inform them .
请 通知 他们 .

烦通报一声。”

[men] - :
Men Gongdao :
男人 - :

门公道：

" [maɪ] ['sekənd] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd]['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ,
" My second master and Master Zhang ,
" 我的 第二 掌握 和 掌握 张 ,

“我家二爷同张爷、

[lɔːd] [wen] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [tuː; tə]
Lord Wen has already gone to the inner courtyard of the imperial palace to
主 温 有 已经 已消失 到 这 内 庭院 的 这 帝国 宫殿 到
[əd'maɪə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] .
admire the flowers .
钦佩 这 花朵 .

文爷已入行宫内院看花去了，

[hiː; hi] [kə'mɑːnd] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [sent] [tuː; tə] [kʌm] .
He commanded all those who had been sent to come .
他 命令 全部 那些 WHO 有 到过 发送 到 来 .

吩咐送的一切人来，

[nəʊ][wʌn][ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entə(r)] .
No one is allowed to enter .
不 一 是 允许 到 进入 .

俱不许入内。”

[jæn] [ju] [sed] :
Yan Yu said :
严 于 说 :

雁羽道：

" [ˈʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“老伯伯，

[ai][ˈəʊnli] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs] [ˈjestədeɪ] .
I only arrived at his house yesterday .
我 仅有的 到达的 在 他的 房子 昨天 .

我是昨日才来到他家的，

[ɪf] [ðɪs] [θɪŋ] [ˈɪz(ə)nt] [dɪˈlɪvəd] . . .
If this thing isn't delivered . . .
如果 这 事物 不是 发表 . . .

若不送到这东西，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][ˌem ˈiː] [wen] [ai][get] [bæk] .
I'll have to get rid of me when I get back .
患病的 有 到 得到 摆脱 的 我 什么时候 我 得到 后退 .

我回去就要打发我了。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld][mæn] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [hɪmˈself] .
The poor old man needed to relieve himself .
这 贫穷的 老的 男人 需要 到 缓解 他自己 .

可怜老伯伯方便方便，

[aɪl] [triːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [drɪŋks] .
I'll treat you to drinks .
患病的 对待 你 到 饮料 .

我请你吃酒。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [tuː] [ˈhʌndrəd] [kɔɪnz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][saɪd] .
He then took out two hundred coins from his side .
他 然后 采取 出去 二 百 硬币 从 他的 边 .

便向身边取出二百文来，

[hiː; hi] [feɪnd] [ˌtrepɪˈdeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [wɪð] [bəuθ][hændz] .
He feigned trepidation and presented it to the gatekeeper with both hands .
他 假装 忐忑不安 和 呈现 它 到 这 守门人 和 两个都 双手 .

假意战兢兢的双手送与门公。

[wen] [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
When the gatekeeper saw it ,
什么时候 这 守门人 锯 它 ,

门公一看，

[hiː; hi] [lɑːft] [ˈlaʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [juː; jʊ] [ˈɒnɪst] [ˈkʌntri] [bɔɪ] , "
" You honest country boy , "
" 你 诚实的 国家 男生 , "

“你这乡里老实孩子，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [juː; jʊ][ɪn] .
Let me take you in .
让 我 拿 你 在 .

让我带你进去，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] .
We must be careful .
我们 必须 是 小心 .

须要小心。”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [guːs] [ˈfeðə(r)] .
So he took the goose feather .
所以 他 采取 这 鹅 羽毛 .

遂领了雁羽，

[tɜːn] [ðə; ði][ˈkɔːnə(r)][ænd; ənd] [hed] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈkɔːtjɑːd] .
Turn the corner and head straight into the inner courtyard .
转动 这 角落 和 头 直的 进入 这 内 庭院 .

转弯一直入内院而来，

[ˈpɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈfɪŋgə(r)] :
Pointing with his finger :
指向 和 他的 手指 :

用手指道：

" [jɔː(r); jə(r)][ˈmɑːstə(r)][ɪz] [ˈhævɪŋ] [tiː] [ɪn] [ðæt] [ɒzˈmænθəs] [pəˈvɪliən] . "
" Your master is having tea in that osmanthus pavilion . "
" 你的 掌握 是 拥有 茶 在 那 桂花 亭 . "

“你家老爷在那桂花亭子上吃茶，

[gəʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪm] .
Go and see him .
去 和 看 他 .

你去见来。”

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][jæn] [ˈkærid] [sʌm; səm] [kləʊðz] .
Young Master Yan carried some clothes .
年轻的 掌握 严 携带 一些 衣服 .

雁公子挟有衣服，

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They walked up to them .
他们 步行 向上 到 他们 .

走到面前。

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ræp] [ʌp] ,
But it's easy to wrap up ,
但 它是 简单的 到 裹 向上 ,

却好包成、

[dɪˈaʊ][ˌeɪtʃˈjuː][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] [pleɪd] [əˈraʊnd] [ˈevriweə(r)] .
Diao Hu and the others played around everywhere .
刁 胡 和 这 其他的 玩 大约 到处 .

刁虎等俱四下顽耍，

[nɒt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] ,
Not in front of you ,
不是 在 正面 的 你 ,

不在面前，

[ˈəʊnli] [ʒaːŋ] [bɪn] [ænd; ənd] [wen] [dʒɛŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pəˈvɪliən] .
Only Zhang Bin and Wen Zheng were sitting in the pavilion .
仅有的 张 垃圾桶 和 温 郑 是 坐着 在 这 亭 .

只有张宾同文正二人坐在亭中，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪɪŋ] [tʃes] .
The two sides are playing chess .
这 二 侧面 是 玩耍 棋 .

对面下棋。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
Young Master Yan stepped forward and called out :
年轻的 掌握 严 步 向前 和 称为 出去 :

雁公子走向前叫声：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [wʌn] [,kəu'tau] .
The humble one kowtows .
这 谦逊的 一 叩头 .

小的叩首。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [wʌn] ? "
" Are you that one ? "
" 是 你 那 一 ? "

“你是那个？”

[jæn] [ju] [sed] :
Yan Yu said :
严 于 说 :

雁羽道：

" [maɪ] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" My master is here . "
" 我的 掌握 是 这里 . "

“家爷在此，

" [ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɪl] [ə'tend] [tuː; tə] [juː; jʊ] . "
" The servant will attend to you . "
" 这 仆人 将要 出席 到 你 . "

小的来伺候的。”

[wen] - [sɔː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ,
When Wenzheng saw Young Master Yan ,
什么时候 - 锯 年轻的 掌握 严 ,

文正一见雁公子，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðen] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
Then he turned his face and asked :
然后 他 转向 他的 脸 和 问 :

便倒过脸来问道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“你来此何事？”

[guːs] ['feðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [hɪm'self] [ə'weɪ] .
Goose Feather was afraid of giving himself away .
鹅 羽毛 曾是 害怕的 的 给予 他自己 离开 .

雁羽怕露出马脚，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪdi] , "
" By order of the lady , "
" 经过 命令 的 这 女士 , "

“奉夫人之命，

['fɪrɪŋ] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wʊd] [get] [kuːl] ,
Fearing the evening would get cool ,
恐惧 这 晚上 会 得到 凉爽的 ,

惟恐晚凉，

" [ai] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [kləʊðz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvəd] . "
" I ordered the clothes to be delivered . "
" 我 订购 这 衣服 到 是 发表 . "

叫送衣服来的。”

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [bæg] .
He then untied the bag .
他 然后 解开 这 包 .

便解开在包，

[hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] — ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] [nəʊt] — [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə]
He took it out — hidden within was a small note — and handed it to
他 采取 它 出去 — 隐 之内 曾是 一个 小的 笔记 — 和 递交 它 到
[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

取出在眼---暗藏有一条小小字儿---递与文正道：

" [pliːz] [pʊt] [ðiːz] [ɒn] , [sɜː(r)] . " - [tʊk] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɒn] .
" Please put these on , sir . " Wenzheng took the clothes and put them on .
" 请 放 这些 在 , 先生 . " - 采取 这 衣服 和 放 他们 在 .

“老爷穿了罢.”文正接衣穿了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['sɜːvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Serving outside . "
" 服务 外部 . "

“在外边伺候。”

[jæn] [ju] [ə'griːd] .
Yan Yu agreed .
严 于 同意 .

雁羽答应下去。

[wen] [dʒɛŋ] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [pleɪ] [tʃes] .
Wen Zheng sat down to play chess .
温 郑 卫星 向下 到 玩 棋 .

文正复坐下下棋。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [gʊd] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] . "
" Good position to manage . "
" 好的 位置 到 管理 . "

“好位盛管。”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

['ʃaʊ] ['dʒiːə][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
Xiao Jia just arrived the day before yesterday .
肖 贾 只是 到达的 这 天 前 昨天 .

小价前日才来的。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" ['dʌznt] [jɔː(r); jə(r)]['æksent] [saʊnd] [laɪk] [ə; eɪ]['loʊkəlz] ? "
" Doesn't your accent sound like a local's ? "
" 不 你的 口音 声音 喜欢 一个 当地人 ? "

“口音不像本地人么？”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['westənəz] . "
" They are Westerners . "
" 他们 是 西方人 . "

“是西人，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['klɑːsmeɪt] .
He was recommended by a classmate .
他 曾是 受到推崇的 经过 一个 同学 .

一位同年荐来的。”

- [dɪd] [nɒt] [pleɪ] [tʃes] .
Wenzheng did not play chess .
- 做过 不是 玩 棋 .

文正不下棋，

[kliːn] [jɔː(r); jə(r)][hændz] .
Clean your hands .
干净的 你的 双手 .

推净手，

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] ,
After reading the words at the back ,
后 阅读 这 字 在 这 后退 ,

到后边看了字，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sent] [baɪ][maɪ] [ˈdɔːtə(r)] . "
" So it was sent by my daughter . "
" 所以 它 曾是 发送 经过 我的 女儿 . "

“原来是女儿差来的。”

[hiː; hi] [ðen] [riːd] [ðə; ði][plæn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
He then read the plan for the middle .
他 然后 读 这 计划 为了 这 中间 .

遂看了定中之计。

[bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [naɪt] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] .
Before they knew it , night had fallen .
前 他们 知道 它 , 夜晚 有 倒下 .

不觉天晚，

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

[frendz] ,
Friends ,
朋友们 ,

“诸友未来，

" [lets] [miːt] [əˈgen] [əˈnʌðə(r)] [deɪ] , " [sed] [dɪˈɑʊ][ˌeɪtʃˈjuː] .
" Let's meet again another day , " said Diao Hu .
" 我们来吧 见面 再次 其他 天 , " 说 刁 胡 .

改日再会罢.”刁虎道：

" [haʊ] [əbˈsɜːd] ! "
" How absurd ! "
" 如何 荒诞 ! "

“岂有此理？

[maɪ] [frendz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈkʌmɪŋ] .
My friends are not coming .
我的 朋友们 是 不是 未来 .

诸友不来，

[rɪˈzɜːv] [ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
Reserve a seat for them .
预订 一个 座位 为了 他们 .

留一席候着他们，

[lets] [iːt] [fɜːst] .
Let's eat first .
我们来吧 吃 第一的 .

我们先吃便了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][tuː; tə][prɪˈpeə(r)][ə; eɪ] [fiːst] [æt; ət] - .
He then instructed his family to prepare a feast at Cuiwenxuan .
他 然后 指示 他的 家庭 到 准备 一个 盛宴 在 - .

随吩咐家人在萃文轩摆席。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['bedruːm] [ɒv; əv] ['emprəs] [daɪaʊs] ['temprəri] ['pæləs] .
It turns out that Cuiwenxuan was the bedroom of Empress Diao's temporary palace .
它 转弯 出去 那 - 曾是 这 卧室 的 皇后 刁氏 暂时的 宫殿 .

原来这萃文轩是刁后行宫的卧房，

[ˌɪn'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['pɜːsən(ə)l] ['fɜːnɪʃɪŋz] ,
Inside were the emperor's personal furnishings ,
里面 是 这 皇帝的 个人的 家具 ,

内有皇上的御用陈设、

['eɪnʃənt] [bʊks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
Ancient books and other items ,
古老的 图书 和 其他 项目 ,

古籍等件，

[ˌaʊt'saɪdəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entə(r)] .
Outsiders are not allowed to enter .
局外人 是 不是 允许 到 进入 .

是不许外人入内的。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ə'bʌv] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hɪm'self] :
The inscription above was written by the Emperor himself :
这 题词 多于 曾是 书面 经过 这 皇帝 他自己 :

上有御笔亲书道：

" ['eniwʌn] [huː] ['trespæsiːz; 'trespəsiːz] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] . "
" Anyone who trespasses will be executed . "
" 任何人 WHO 擅闯私人领地 将要 是 执行 . "

“擅入者斩”。

[wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] ,
Wen Zheng was unaware ,
温 郑 曾是 不知情 ,

文正不知，

[ðen] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] [bɪn] ,
Then together with Zhang Bin ,
然后 一起 和 张 垃圾桶 ,

遂同张宾、

[ˌɪn'saɪd] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Inside Diao Hu and others .
里面 刁 胡 和 其他的 .

刁虎等人内。

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
They entered the hall shortly afterward .
他们 进入 这 大厅 不久 之后 .

不一时进殿，

[set] [aʊt] [ðə; ði] [fiːst] .
Set out the feast .
放 出去 这 盛宴 .

摆上席来，

[tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [mjuː'zɪʃənz] [pleɪd] [æz; əz] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] .
Two rows of musicians played as guests were seated .
二 行 的 音乐家 玩 作为 客人 是 坐着 .

两行奏乐安席。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] [pə'laɪt] [hjuː'mɪləti] ,
After a moment of polite humility ,
后 一个 片刻 的 有礼貌的 谦逊 ,

众人谦了一会，

[tʃiːf] -
Chief Wenzheng
首席 -

文正首席，

[ʒɑːŋ] [bɪn] , ['sekənd] [siːt] ,
Zhang Bin , second seat ,
张 垃圾桶 , 第二 座位 ,

张宾二席，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['teɪblz] .
It was divided into three tables .
它 曾是 分割 进入 三 表格 .

包成三席，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Zhang Ying ,
张 英 ,

张英、

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [stʊd] [baɪ] , [hed] ['tɪltɪd] .
Diao Hu stood by , head tilted .
刁 胡 站立 经过 , 头 斜 .

刁虎横头相陪。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['sɜːvənts] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
There were dozens of servants attending to him on all sides .
那里 是 几十个 的 仆人 参加 到 他 在 全部 侧面 .

四围有数十个家丁伺候。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,
After having a few drinks ,
后 拥有 一个 很少 饮料 ,

吃过了几杯，

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [hiː; hi] [fjuːk] ,
" He Fuke ,
" 他 福克 ,

“何福克当，

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , ['brʌðə(r)] . "
" I am deeply grateful for your kind invitation , Brother . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 , 兄弟 . "

多承世兄这番盛意。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [ə; eɪ] [lait] [drɪŋk] [læk] ['mɒdəsti] . "
" A light drink lacks modesty . "
" 一个 光 喝 缺乏 谦逊 . "

“薄酒无谦，

[doʊnt][biː; bi] [tuː] [kən'streɪnd] .
Don't be too constrained .
不 是 也 受限 .

休得过拘。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ðen] [spəʊk] :
Zhang Bin then spoke :
张 垃圾桶 然后 辐 :

张宾便开口道：

['mɪstə(r)] . [wen] ,
Mr . Wen ,
先生 . 温 ,

“文先生，

['brʌðə(r)] [dɪ'ɑʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] [deɪz] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] !
Brother Diao will have many days to serve you in the future !
兄弟 刁 将要 有 许多 天 到 服务 你 在 这 未来 !

刁世兄日后孝敬你的日子长哩！”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [sɜː(r)] ? "
" Why do you say that , sir ? "
" 为什么 做 你 说 那 , 先生 ? "

“大人何出此言？

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə]['sʌfə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'fens] . "
" This humble servant cannot afford to suffer such an offense . "
" 这 谦逊的 仆人 不能 买得起 到 遭受 这样的 一个 罪行 . "

卑职吃罪不起。”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [ðɪs] [əʊld] ['dʒentlmən] , "
" This old gentleman , "
" 这 老的 绅士 , "

“这老先生，

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ,
To tell you the truth ,
到 告诉 你 这 真相 ,

实对你说了罢，

[maɪ] [sʌn] , [dɪ'ɑʊ] - , [əd'maiəz] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtərz] ['vɜːtʃuəs] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
My son , Diao Ersheng , admires your daughter's virtuous reputation .
我的 儿子 , 刁 - , 钦佩 你的 女儿的 有德行的 名声 .

我家刁二省慕令爱的贤名，

[ai][wɒz; wəz] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
I was deeply grateful for your kind invitation the other day .
我 曾是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 这 其他 天 .

前日蒙盛意，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [həʊm] [tuː; tə] ['ɪntəvjuː] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] ['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] .
They came to my home to interview me about poetry and prose .
他们 来了 到 我的 家 到 面试 我 关于 诗 和 散文 .

到府面试诗文。

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [wɒz; wəz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['præktɪsɪŋ] ['ɑːtʃəri] [ænd; ənd] ['hɔːsmənʃɪp] [æt; ət] [həʊm] .
My second uncle was fond of practicing archery and horsemanship at home .
我的 第二 叔叔 曾是 喜爱 的 练习 射箭 和 马术 在 家 .

我家二爷因平日在家好学弓马，

[prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi]
Proficient in military strategy
精通 在 军队 战略

精通兵书，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['lækɪŋ] .
The writing is somewhat lacking .
这 写作 是 有些 缺乏 .

文字欠些，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ['ridikjuːl] [hɪm] .
Unexpectedly , his daughter ridiculed him .
不料 , 他的 女儿 嘲笑 他 .

不想却被令爱耻笑一番。

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] [hʌf] .
My second uncle came back in a huff .
我的 第二 叔叔 来了 后退 在 一个 哼 .

我家二爷一气回来，

[ai] [təʊld] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
I told the Emperor .
我 讲述 这 皇帝 .

告诉了千岁。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

千岁大怒，

[ðel] [juːz] [ðɪs] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [tuː; tə] ['ruːɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
They'll use this as an excuse to ruin your official position .
他们会 使用 这 作为 一个 原谅 到 废墟 你的 官方的 位置 .

就要借端参坏你的官职，

[θæŋks] [tuː; tə] [lɔːd] [ʒɑːŋz] [rɪ'piːtɪd] [pə'sweɪʒ(ə)n] ,
Thanks to Lord Zhang's repeated persuasion ,
谢谢 到 主 张的 重复 劝说 ,

多亏张大人再三解劝，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] :
The Emperor granted his request :
这 皇帝 的确 他的 要求 :

允了千岁道：

- [wiː; wi] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] , -
' We must become husband and wife another day , '
- 我们 必须 变得 丈夫 和 妻子 其他 天 , -

‘改日是必做此亲，

[ðə; ði] [gəʊld] [kɔɪnz] [æz; əz] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] [wɪl] [biː; bi] [sent] ['əʊvə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
The gold coins as betrothal gifts will be sent over immediately .
这 金子 硬币 作为 订婚 礼物 将要 是 发送 超过 立即地 .

金币聘礼即送过来便了。’

['ðeəfɔː(r)] , [tə'deɪ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dɪ'ɑʊ] ,
Therefore , today , Young Master Diao ,
所以 , 今天 , 年轻的 掌握 刁 ,

所以今日刁公子、

[lɔːd] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kʊd; kəd] [nɒt] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdərs] .
Lord Zhang and his companion could not disobey the Emperor's orders .
主 张 和 他的 伴侣 可以 不是 违 这 皇帝的 订单 .

张大人二人因不能违千岁的命，

[pliːz] [ə'raɪv] .
Please arrive .
请 到达 .

敬请驾到来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .
Let's discuss this in person .
我们来吧 讨论 这 在 人 .

面议此事。

[bʌt; bət] ['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] ,
But marriage is a major event ,
但 婚姻 是 一个 主要的 事件 ,

但婚姻大事，

[ɔːl] [dɪ'sɪʒnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['peərənts] .
All decisions were made by the parents .
全部 决策 是 制成 经过 这 父母 .

俱是父母作主，

[ai]['əʊnli][ɑːsk] [ðæt] [juː; jʊ][grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] .
I only ask that you grant my request .
我 仅有的 问 那 你 授予 我的 要求 .

只求先生慨允，

['iːv(ə)n] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [rɪ'fjuːzɪz] ?
Even if your daughter refuses ?
甚至 如果 你的 女儿 拒绝 ?

那怕令爱不从?

[ðə; ði][dɪ'ɑʊ]['fæməli][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [ɪm'pɪəriəl]['fæməli] ,
The Diao family was a prominent imperial family ,
这 刁 家庭 曾是 一个 著名的 帝国 家庭 ,

况刁府赫赫皇亲、

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
The Emperor's brother - in - law ,
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

堂堂国舅，

[ðæt] [wʊd] [nɒt] [dɪs'greɪs] [juː; jʊ] .
That would not disgrace you .
那 会 不是 耻辱 你 .

也不辱没了你。

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] ,
After passing through the door ,
后 通过 通过 这 门 ,

过了门，

[haʊ] [mʌtʃ] [sə'pɔːt] ,
How much support ,
如何 很多 支持 ,

有多少照应，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ðə; ði][best] [ɒv; əv][bəuθ] [wɜːld] ?
Wouldn't that be the best of both worlds ?
不会 那 是 这 最好的 的 两个都 世界 ?

岂不两全其美?

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] .
These are a few words of advice from a close friend .
这些 是 一个 很少 字 的 建议 从 一个 关闭 朋友 .

这是晚生几句知己之言，

[pliːz] [grɑːnt] [maɪ] [rɪ'kwest] .
Please grant my request .
请 授予 我的 要求 .

乞应允便了。”

[wen] [dʒɛŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Zheng listened ,
温 郑 听着 ,

文正听了，

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] :
Then he thought :
然后 他 想法 :

便想道：

" [ɪts] [dʒʌst] [æz; əz] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [sed] ! "
" It's just as my daughter said ! "
" 它是 只是 作为 我的 女儿 说 ! "

“应了女儿的话了！”

[hiː; hi] [ðen] ['ɑːnsə(r)d] ['rændəmli] :
He then answered randomly :
他 然后 回答 随机 :

便随机答道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [biːn] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hæv; həv] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [æz; əz] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] . "
" This humble servant has been fortunate enough to have my elder brother as my son - in - law . "
" 这 谦逊的 仆人 有 到过 幸运 足够的 到 有 我的 长老 兄弟 作为 我的 儿子 - 在 - 法律 . "

“卑职得世兄为婿，

[ai] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] !
I was overjoyed !
我 曾是 欣喜若狂 !

真是喜出望外，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [ɪz] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ,
But the little woman is straightforward ,
但 这 小的 女士 是 直截了当 ,

但小女性直，

['fɪrɪŋ] ['dɪskɔːd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fæməli] ,
Fearing discord within the family ,
恐惧 Discord 之内 这 家庭 ,

恐过门不睦，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[sɪns] [lʌv] [ɪz] [səʊ] ['evɪdənt] ,
Since love is so evident ,
自从 爱 是 所以 明显 ,

既如此见爱，

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [wɪl] [grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] . "
" This humble servant will grant permission . "
" 这 谦逊的 仆人 将要 授予 允许 . "

卑职允亲便了。”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['grɑːntɪd] [maɪ] [rɪ'kwest] ,
" Since you have granted my request ,
" 自从 你 有 的确 我的 要求 ,

“既蒙见允，

[ai] [həʊp] [juː; jʊ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'kwest] [ɪ'miːdiətli] .
I hope you will write a letter of request immediately .
我 希望 你 将要 写 一个 信 的 要求 立即地 .

望即书一庚帖为之。

[waɪl] [lɔːd] [ʒɑːŋ] [ɪz] [hɪə(r)] ,
While Lord Zhang is here ,
尽管 主 张 是 这里 ,

趁张大人在此，

[ɪts] [ə; eɪ] [diːl] .
It's a deal .
它是 一个 交易 .

一言为定了。”

[kɔːl] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ;
Call left and right ;
称呼 左边 和 正确的 ;

叫左右；

" [brɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] . "
" Bring over the Four Treasures of the Study . "
" 带来 超过 这 四 宝藏 的 这 学习 . "

“取文房四宝过来。”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə] [sɜːv] [juː; jʊ] .
The left and right sides are ready to serve you .
这 左边 和 正确的 侧面 是 准备好 到 服务 你 .

左右是伺候现成的，

['bɪzɪli] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [braɪt] [red] ['wedɪŋ] [ˌɪnvɪ'teɪʃnz] ,
Busily presenting the bright red wedding invitations ,
忙碌地 呈现 这 明亮的 红色的 婚礼 邀请函 ,

忙捧上大红喜帖、

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['treʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stʌdi] :
The Four Treasures of the Study :
这 四 宝藏 的 这 学习 :

文房四宝道：

" [pliːz] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜː(r)] . "
" Please write it , sir . "
" 请 写 它 , 先生 . "

“请老爷写。”

[wen] [dʒɛŋ] [ðen] [sed] :
Wen Zheng then said :
温 郑 然后 说 :

文正便道：

" [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [wɪð] [hæn][dʒɪŋ] . "
" I will return to discuss this with Han Jing . "
" 我 将要 返回 到 讨论 这 和 韩 景 . "

“容卑职回去同寒荆商议，

" [aɪl] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] . "
" I'll write it and send it over another day . "
" 患病的 写 它 和 发送 它 超过 其他 天 . "

写了择日送来便了。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] , ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] , [sed] :
Zhang Bin , standing nearby , said :
张 垃圾桶 , 常设 附近 , 说 :

张宾在旁道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] ['grɑːntɪd] [maɪ] [rɪ'kwest] ,
" Since you have granted my request ,
" 自从 你 有 的确 我的 要求 ,

“既蒙见允，

[aɪl] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [bʊk] .
I'll request the book .
患病的 要求 这 书 .

就请书了，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] .
They should return to the manor to discuss it .
他们 应该 返回 到 这 庄园 到 讨论 它 .

着回府商议，

[ə'nʌðə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weə(r)] [nəʊ] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
Another situation where no one is in charge .
其他 情况 在哪里 不 一 是 在 收费 .

又是不管的局。”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

" [ɪf] [səʊ] ,
" If so ,
" 如果 所以 ,

“如是，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fjuːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
Both of their futures are now uncertain .
两个都 的 他们的 期货 是 现在 不确定 .

二公前程俱不稳了。”

[wen] [dʒɛŋ] [sed] ['sɒləmli] :
Wen Zheng said solemnly :
温 郑 说 庄严地 :

文正正色言道：

" ['mærɪdʒ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kɒndʌktid] [θruː] [ə; eɪ] ['serəməni] . "
" Marriage must be conducted through a ceremony . "
" 婚姻 必须 是 实施 通过 一个 仪式 . "

“婚姻必须成礼，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeə(r)] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [fɔːs] ['sʌmwʌn] ?
How can there be any reason to force someone ?
如何 能 那里 是 任何 原因 到 力量 某人 ?

那有强逼之理？

[ʌn'steɪb(ə)l]['fjuːtʃə(r)]
Unstable future
不稳定 未来

前程不稳，

[ɪts] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætə(r)] .
It's a small matter .
它是 一个 小的 事情 .

也是小事。”

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhang Ying was furious .
张 英 曾是 狂怒 .

张英在旁大怒，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He drew his sword and shouted :
他 画 他的 剑 和 喊叫 :

手边取出宝剑喝道：

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
What is this place ?
什么 是 这 地方 ?

“这是甚么所在，

[stɪl] [deə(r)][tuː; tə] ['stæmə(r)] ?
Still dare to stammer ?
仍然 敢 到 结巴 ?

还敢支吾?

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [kɪl] [hɪm] , [ðeɪ] [woʊnt] [peɪ] [wɪð] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] !
Even if they kill him , they won't pay with their lives !
甚至 如果 他们 杀 他 , 他们 惯于 支付 和 他们的 生活 !

杀了也不偿命的！”

[baʊ] [tʃɛŋ] [traɪd] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [hɪm] :
Bao Cheng tried his best to persuade him :
包 程 尝试 他的 最好的 到 说服 他 :

包成做好做歹劝道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] , [pliːz] [kɑːm] [daʊn] . "
" Young Master Zhang , please calm down . "
" 年轻的 掌握 张 , 请 冷静的 向下 . "

“张公子息怒，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstə(r)] . [wen] .
It was written by Mr . Wen .
它 曾是 书面 经过 先生 . 温 .

文老先生是写的。”

[hiː; hi] [ðen] [ɜːrdʒd] [hɪm'self] [tuː; tə] [raɪt] .
He then urged himself to write .
他 然后 敦促 他自己 到 写 .

便自墨催写。

[wen] [zɛŋʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [fɔːst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] .
Wen Zhengzheng was being forced into a corner .
温 正正 曾是 存在 强制 进入 一个 角落 .

文正正被逼勒，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] [ʃaʊts] [wɒz; wəz] [hɜːd] [rɪ'pɔːtɪŋ] :
Suddenly , a chorus of shouts was heard reporting :
突然 , 一个 合唱 的 喊叫 曾是 听到 报道 :

猛听得一片喊声报道：

" ['faɪə(r)] [breɪks] [aʊt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] ! "
" Fire breaks out outside the palace ! "
" 火 休息 出去 外部 这 宫殿 ! "

“宫外火起！”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Diao Hu was taken aback .
刁 胡 曾是 已采取 背 .

刁虎吃了一惊，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] [ænd; ənd] [sed] :
He quickly gave a wink and said :
他 迅速地 给予 一个 眨眼 和 说 :

忙丢个眼色道：

" ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ə'kʌmp(ə)nid] ['mɪstə(r)] . [wen] , "
" Brother Zhang accompanied Mr . Wen , "
" 兄弟 张 伴随 先生 . 温 , "

“张世兄陪着文先生，

" [lets] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] . " ['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
" Let's go and see . " Having said that ,
" 我们来吧 去 和 看 . " 拥有 说 那 ,

我们去看来.”说毕，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː]
Diao Hu
刁 胡

刁虎、

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [rʌʃt] [ɒf] .
Zhang Bin and the others rushed off .
张 垃圾桶 和 这 其他的 匆忙 离开 .

张宾等众人一哄去了。

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['getɪŋ] ['hiːtɪd] .
This article was just getting heated .
这 文章 曾是 只是 获得 加热 .

这文正听得火起，

[aɪ] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] .
I was anxious .
我 曾是 焦虑的 .

心中着急，

['ðer] ['liːvɪŋ] [tuː] .
They're leaving too .
它们是 离开 也 .

也要走，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'brʌptli] , ['seɪɪŋ] :
Zhang Ying stopped her abruptly , saying :
张 英 停止 她 突然 , 说 :

张英一把拦住道：

" [ɪts] ['nevə(r)] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . "
" It's never too late to write it down . "
" 它是 绝不 也 晚的 到 写 它 向下 . "

“写了走不迟。”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [bɜːst] [ɪn] [ænd; ənd] [sed] :
Unexpectedly , Young Master Yan burst in and said :
不料 , 年轻的 掌握 严 爆裂 在 和 说 :

不防雁公子乘间闯进来道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

"老爷,

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [dreɪnd] .
The water has been drained .
这 水 有 到过 排水 .

走了水了,

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['liːvɪŋ] [jet] ?
Aren't you leaving yet ?
不是 你 离开 然而 ?

还不走么?"

- [left] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hɜːd] [ðɪs] .
Wenzheng left as soon as he heard this .
- 左边 作为 很快 作为 他 听到 这 .

文正听见就走。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [stɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .
Zhang Ying stopped her again .
张 英 停止 她 再次 .

张英又拦,

[pʊʃt] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ,
Pushed by Young Master Yan ,
推动 经过 年轻的 掌握 严 ,

被雁公子一推,

[ai] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
I tripped and fell .
我 绊倒了 和 跌倒 .

跌了一跤,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道:

" [ðə; ði] ['faɪə(r)] [hæz; həz] [spred] [ˌɪn'saɪd] . "
" The fire has spread inside . "
" 这 火 有 传播 里面 . "

"火烧进来了,

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [stɪl] ['stɒpɪŋ] ['piːp(ə)l] ?
Are you still stopping people ?
是 你 仍然 停止 人们 ?

还拦人么?"

[hiː; hi] ['kærid] - [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['dɑːknəs] .
He carried Wenzheng and disappeared into the darkness .
他 携带 - 和 消失 进入 这 黑暗 .

抱着文正往黑处一溜烟去了。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhang Ying was furious .
张 英 曾是 狂怒 .

这张英大怒,

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˌaʊt'saɪd] .
He got up and rushed outside .
他 得到 向上 和 匆忙 外部 .

爬起身来往外就赶,

[ə'pɒn] ['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ] , [ai][wɒz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ][ə; eɪ][skaɪ] [fɪld] [wɪð] ['faɪəwɜːks] .
Upon exiting , I was greeted by a sky filled with fireworks .
之上 退出 , 我 曾是 问候 经过 一个 天空 已填 和 烟花 .

出来只见烟火连天，

[ðə; ði]['faɪə(r)][reɪdʒd] .
The fire raged .
这 火 愤怒 .

火势猖狂。

[tɜːn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ,
turn out to be ,
转动 出去 到 是 ,

原来，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [fɜːst] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [stəʊv] .
Young Master Yan first set fire to the stove .
年轻的 掌握 严 第一的 放 火 到 这 火炉 .

雁公子先在灶下放火，

[ðen] [ðeɪ] [set]['faɪə(r)] [ˌdaʊn'steəz] .
Then they set fire downstairs .
然后 他们 放 火 楼下 .

后又在楼下放火，

[bəuθ] ['pleɪsɪz] [bɜːnd] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Both places burned simultaneously .
两个都 地方 烧伤 同时地 .

两处齐烧，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不利害！

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ʒɑːŋ] [jɪŋ]
Seeing this scene , Zhang Ying
看到 这 场景 , 张 英

张英见这般光景，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['piːp(ə)l] [ə'weɪ] .
They didn't chase people away .
他们 没有 追赶 人们 离开 .

也不赶人，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
They then came to put out the fire .
他们 然后 来了 到 放 出去 这 火 .

便来救火。

[hiː; hi][ræn] ['fɔːwəd] ,
He ran forward ,
他 跑 向前 ,

朝前一跑，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He tripped and fell .
他 绊倒了 和 跌倒 .

撞了一跤，

[get] [ʌp] [ænd; ənd][ɑːsk] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Get up and ask who it is .
得到 向上 和 问 WHO 它 是 .

爬起来问是谁，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['taɪɡə(r)] .
It was a cunning tiger .
它 曾是 一个 狡猾 老虎 .

乃是刁虎。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] ['hʌrɪdli] [ɑ:skt] :
Diao Hu hurriedly asked :
刁 胡 匆匆 问 :

刁虎忙问：

" [hæz; həz] - ['rɪt(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Has Wenzheng written it ? "
" 有 - 书面 它 ? "

“文正写了么？”

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [sed] ['ɜːdʒəntli] :
Zhang Ying said urgently :
张 英 说 紧急 :

张英急道：

" [lets] [ɡəʊ] ! "
" Let's go ! "
" 我们来吧 去 ! "

“走了！

['ðer] [ɡɒn] !
They're gone !
它们是 已消失 !

走了！”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] ['hʌri] ! "
" Hurry up and hurry ! "
" 匆忙 向上 和 匆忙 ! "

“快快去赶！”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Yingdao :
张 - :

张英道：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

['hʌri] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['entrəns] [ɪn] [mə'leɪ] ['sɪti]
Hurry up to the bridge entrance in Malay City
匆忙 向上 到 这 桥 入口 在 马来语 城市

忙上马来市桥口赶，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [helpt] [wen] [dʒɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [pleɪs] ,
Furthermore , it is said that Young Master Yan helped Wen Zheng to the dark place ,
此外 , 它 是 说 那 年轻的 掌握 严 帮助 温 郑 到 这 黑暗的 地方 ,

且言雁公子扶文正到黑处，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

['ʌŋk(ə)l] [wen] ,
Uncle Wen ,
叔叔 温 ,

“文老伯，

['kwɪkli] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði] [tɒp] ['leɪə(r)][ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] .
Quickly take off the top layer of clothing .
迅速地 拿 离开 这 顶部 层 的 衣服 .

快脱下上盖衣服，

[ai][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] .
I wore it .
我 穿着 它 .

与我穿了，

" [maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [raɪd] ! "
" Mount up and ride ! "
" 山 向上 和 骑 ! "

上马去罢！”

[wen] [dʒɛŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] .
Wen Zheng changed his clothes as instructed .
温 郑 已更改 他的 衣服 作为 指示 .

文正依言改了装，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [wɔːk] ['fɔːwəd] .
Mount your horse and walk forward .
山 你的 马 和 走 向前 .

上马前走。

[jæn] [ju] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [wen] [dʒɛŋz] [kləʊðz] .
Yan Yu changed into Wen Zheng's clothes .
严 于 已更改 进入 温 郑的 衣服 .

雁羽换了文正的衣裳，

['ɑːftə(r)] ['maʊntɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [ðeɪ] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
After mounting their horses , they walked out of the village gate .
后 安装 他们的 马匹 , 他们 步行 出去 的 这 村庄 门 .

上马后走出了庄门。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ][ɪn'fɜːnəʊ] .
All that could be seen was a raging inferno .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 愤怒 地狱 .

只见烈焰滔天，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不利害！

[ðəʊz] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Those officers and soldiers in the village ,
那些 警官 和 士兵 在 这 村庄 ，

那些在庄的校尉官兵、

['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] ,
Military and civilians ,
军队 和 平民 ，

军民人等，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [weɪld] [ænd; ənd] [haul] .
One by one , they wailed and howled .
一 经过 一 ， 他们 哀嚎 和 嚎叫 .

一个个鬼哭神嚎，

['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
Running around aimlessly .
跑步 大约 漫无目的地 .

乱奔乱跑。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ，

不一时，

[ðə; ði] [sɪks] ['mɪnɪstriz] [ænd; ənd] [naɪn] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti]
The six ministries and nine ministers of the capital city
这 六 部委 和 九 部长们 的 这 首都 城市

合京城的六部九卿、

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ，

文武百官，

['hɪərɪŋ] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ɒn] ['faɪə(r)] ,
Hearing that Taipingzhuang was on fire ,
听力 那 - 曾是 在 火 ，

听得太平庄走水，

[ðeɪ] [bɜːnd] [daʊn] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['pæləs] .
They burned down the Empress's palace .
他们 烧伤 向下 这 女皇的 宫殿 .

烧了娘娘的行宫，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði] ['faɪə(r)] .
They all rushed to put out the fire .
他们 全部 匆忙 到 放 出去 这 火 .

都蜂拥而来救火，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] - .
They rushed to Taipingzhuang .
他们 匆忙 到 - .

齐奔到太平庄上。

[hɪə(r)] , - [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [breɪk] .
Here , Wenzheng was taking a break .
这里 ， - 曾是 采取 一个 休息 .

这里文正乘间，

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'weɪ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He rode away on horseback .
他 骑 离开 在 马背 .

纵马走了。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ɒf] [gɑːd] .
Zhang Ying was caught off guard .
张 英 曾是 捕捉 离开 警卫 .

张英不曾提防，

[wen] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
When asked in a hurry ,
什么时候 问 在 一个 匆忙 ,

忙问时，

[ɪn][ðə; ði] ['faɪəlaɪt] , [ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən] - .
In the firelight , the figure approaching from behind was none other than Wenzheng .
在 这 火光 , 这 数字 接近 从 在后面 曾是 没有任何 其他 比 - .

只见火光中后面来的正是文正的模样，

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [kɔːld] [aʊt] [ə'gen] :
Zhang Ying called out again :
张 英 称为 出去 再次 :

张英又叫：

[weə(r)] [ɪz]['mɪstə(r)] . [wen] ['gəʊɪŋ] ?
Where is Mr . Wen going ?
在哪里 是 先生 . 温 去 ?

“文先生那里去？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [dɪ'lɪbərətli] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
Young Master Yan deliberately did not answer .
年轻的 掌握 严 故意地 做过 不是 回答 .

雁公子故意不答，

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
He spurred his horse and charged forward .
他 受到刺激 他的 马 和 带电 向前 .

纵马就冲了过去。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Ying shouted :
张 英 喊叫 :

张英大叫：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][gəʊ] ! "
" Where do you go ! "
" 在哪里 做 你 去 ! "

“那里走！”

[ðeɪ] [rəʊd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
They rode up in a hurry .
他们 骑 向上 在 一个 匆忙 .

拍马赶来，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two horses were side by side .
这 二 马匹 是 边 经过 边 .

两马相并，

[riːtʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [græb] [ˌaɪ 'tiː] .
Reach out and grab it .
抵达 出去 和 抓住 它 .

伸手来抓。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sɔː] [hɪm] [riːtʃ] [aʊt] [tuː; tə][græb][ˌaɪ 'tiː] .
Young Master Yan saw him reach out to grab it .
年轻的 掌握 严 锯 他 抵达 出去 到 抓住 它 .

雁公子见他伸手来抓，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'mentəm] , [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
Taking advantage of the momentum , he threw a punch .
采取 优势 的 这 势头 , 他 扔 一个 冲床 .

乘势顺手一拳，

[wɪð] [ə; eɪ] " [θʌmp] , " [ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
With a " thump , " Zhang Ying was knocked off his horse .
和 一个 " 扑通 , " 张 英 曾是 敲门 离开 他的 马 .

“扑通”一声把张英打下马去了，

[ðen] [klæmp][ðə; ði] [hɔːs] [ʃʌt] .
Then clamp the horse shut .
然后 夹钳 这 马 关闭 .

然后把马一夹，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'weɪ] .
It flew away .
它 飞翔 离开 .

如飞而去。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [fel] [ænd; ənd] ['feɪntɪd] .
Zhang Ying fell and fainted .
张 英 跌倒 和 昏厥 .

这张英跌了个昏，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

爬起来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɑːk] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
It was dark on all sides .
它 曾是 黑暗的 在 全部 侧面 .

四面昏黑，

[ai]['wʌndə(r)] [weə(r)] - [hæz; həz] [gɒn] .
I wonder where Wenzheng has gone .
我 想知道 在哪里 - 有 已消失 .

不知文正到那里去了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .
They had no choice but to return to the village to put out the fire .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 村庄 到 放 出去 这 火 .

只得回庄救火。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Officials of all ranks tried to save the situation for a while ,
官员 的 全部 排名 尝试 到 节省 这 情况 为了 一个 尽管 ,

大小官员救了半会，

[ðə; ði]['faɪə(r)][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] .
The fire was finally extinguished .
这 火 曾是 最后 熄灭 .

才救熄了火、

[ðə; ði] [θriː] - ['kɔːtjɑːd] [haʊs] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] .
The three - courtyard house was burned down .
这 三 - 庭院 房子 曾是 烧伤 向下 .

烧毁了三进多屋，

['kaʊntləs] [juː'tensɪlz][wɜː(r); wə(r)] ['dæmɪdʒd] .
Countless utensils were damaged .
无数 餐具 是 损坏的 .

伤损了无数的器皿、

['ɔːrnəmənts] .
Ornaments .
装饰品 .

饰物。

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'zaɪnd] .
All the officials resigned .
全部 这 官员 辞职 .

众官俱辞去了。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [miːts] [baʊ]
Diao Hu meets Bao
刁 胡 满足 包

刁虎会合包、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɜːvənts]
Zhang and his servants
张 和 他的 仆人

张等家丁，

[ɔːl] ['piːp(ə)l] ,
All people ,
全部 人们 ,

一切人众，

[ɪn'kwaɪə(r)] [haʊ] [ðə; ði]['faɪə(r)] ['stɑːtɪd] .
Inquire how the fire started .
查询 如何 这 火 开始 .

查问如何起火，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [ˌʌnə'weə(r)] .
The servants all returned unaware .
这 仆人 全部 返回 不知情 .

家丁俱回不知。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] ['æŋgrəli] :
Diao Hu said angrily :
刁 胡 说 愤怒地 :

刁虎气道：

" [ʌn'lʌki] !
" unlucky !
" 倒霉 !

“晦气！

[ʌn'lʌki] !
unlucky !
倒霉 !

晦气！

['stɑːtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

受了惊，

- [hæz; həz]['ɔːlsəʊ] [left] .
Wenzheng has also left .
- 有 还 左边 .

又走了文正，

[hiː; hi][mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] .
He must go to court tomorrow to apologize .
他 必须 去 到 法庭 明天 到 道歉 .

明日还要入朝请罪。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
Zhang Bin had no choice but to bid farewell and return to his office .
张 垃圾桶 有 不 选择 但 到 出价 告别 和 返回 到 他的 办公室 .

张宾也只得辞别回衙。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz]['æŋgri] [ɔːl] [naɪt] .
Diao Hu was angry all night .
刁 胡 曾是 生气的 全部 夜晚 .

刁虎气了一夜，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
The next day at dawn , he went to court .
这 下一个 天 在 黎明 , 他 去 到 法庭 .

次日五更上朝，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [jæn] - ,
Moreover , Yan Wenzheng ,
而且 , 严 - ,

且言文正、

[jæn] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fled] [həʊm] .
Yan Yu and his companion fled home .
严 于 和 他的 伴侣 逃亡 家 .

雁羽二人逃回家中，

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'siːvd] [hɪm] .
The young lady received him .
这 年轻的 女士 已收到 他 .

小姐接见，

[ai][hæv; həv] [prɪ'peəd] ['diːteɪld] [ɪn'strʌkʃənz] .
I have prepared detailed instructions .
我 有 准备 详细的 指示 .

说了备细。

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [dɪ'ɑʊ] [tʃɛŋ] [wɪl] ['hɑːbə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['heɪtrɪd] . "
" From now on , Diao Cheng will harbor even more hatred . "
" 从 现在 在 , 刁 程 将要 港口 甚至 更多的 仇恨 . "

“今后刁成越发仇恨，

[ɪts] [ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [dɪ'zaɪn] .
It's all because of design .
它是 全部 因为 的 设计 .

要设计来害了，

[waɪ] [nɒt] [rɪ'taɪə(r)] [ænd; ənd] [gəʊ] [həʊm] ?
Why not retire and go home ?
为什么 不是 退休 和 去 家 ?

不如告老回家，

[ai] [wɪl] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
I will not take this position .
我 将要 不是 拿 这 位置 .

不做此官，

[ɪts] [kwaɪt] ['kwaɪət] , ['æktʃuəli] .
It's quite quiet , actually .
它是 相当 安静的 , 实际上 .

倒还安静。”

[səʊ] [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] .
So he wrote a book .
所以 他 写道 一个 书 .

遂写了本。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɪti] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] .
The next day , the head of the Central Committee announced his intention to retire .
这 下一个 天 , 这 头 的 这 中央 委员会 宣布 他的 意图 到 退休 .

次日央掌院说要告老，

[ðə; ði] [diːn] [sed] :
The Dean said :
这 院长 说 :

掌院道：

" [ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'vaɪzd] ['næʃ(ə)nəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] , "
" The newly revised national history , "
" 这 新 修改 国家的 历史 , "

“新修国史，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [hæd; həd] ['meni] [ə'feəz] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] .
The Imperial Academy had many affairs to attend to .
这 帝国 学院 有 许多 事务 到 出席 到 .

翰院事多，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] [ɪn] [əʊld] [eɪdʒ] ?
How can one be allowed to retire in old age ?
如何 能 一 是 允许 到 退休 在 老的 年龄 ?

岂容告老？”

[wen] [dʒɛŋ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [twaɪs] .
Wen Zheng said it twice .
温 郑 说 它 两次 .

文正再三说了两次，

[ðə; ði] ['æbət] [rɪ'fjuːzd] .
The abbot refused .
这 方丈 拒绝 .

掌院不允。

[wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Wen Zheng was furious and said :
温 郑 曾是 狂怒 和 说 :

文正大怒道：

" [ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [ɪn'fɔːm] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] ! "
" I will personally inform him tomorrow ! "
" 我 将要 亲自 通知 他 明天 ! "

“我明日亲自告奏便了！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['paʊə(r)] [ðæt]
It is only because treacherous officials are in power that
它 是 仅有的 因为 奸诈 官员 是 在 力量 那

只因奸佞多当道，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'zaɪnd] [ðeə(r)][pəʊsts] .
As a result , loyal and virtuous officials resigned their posts .
作为 一个 结果 , 忠诚 和 有德行的 官员 辞职 他们的 帖子 .

遂使忠良各弃官。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ðə; ði] [kɔːt] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [kən'kluːdɪd] .
The court greetings have concluded .
这 法庭 问候 有 结束 .

朝贺已毕，

[fɜːst] , [ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [ʃeɪvd] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] [belt] [went] [tuː; tə] [kɔːt] .
First , the man with the shaved head and a belt went to court .
第一的 , 这 男人 和 这 剃光 头 和 一个 腰带 去 到 法庭 .

先是刁发带子上朝，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd][ə'pɒlədʒaɪzd] .
He reported this to the authorities and apologized .
他 据报道 这 到 这 当局 和 道歉 .

报上请罪。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [rɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] "
" Repaired by the Ministry of Works "
" 已修复 经过 这 部 的 作品 "

“发工部修理，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [nekst] [taɪm] .
Be careful next time .
是 小心 下一个 时间 .

下次小心，

" [ai] [fə'gɪv] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['ɪnəs(ə)ns] . "
" I forgive you for your innocence . "
" 我 原谅 你 为了 你的 无辜 . "

恕卿无罪。”

[dɪ'ɑʊ][fɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [θæŋkt] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [left] .
Diao Fa and his son thanked the emperor and left .
刁 法 和 他的 儿子 谢谢 这 皇帝 和 左边 .

刁发父子谢恩下去。

[ðen] - [stept] ['fɔːwəd] .
Then Wenzheng stepped forward .
然后 - 步 向前 .

然后是文正上前，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptə(r)][ɒn] [rɪ'taɪərɪŋ][frɒm; frəm] [ə'fɪʃ(ə)l] [laɪf] .
Presenting this chapter on retiring from official life .
呈现 这 章 在 退休 从 官方的 生活 .

呈上告老的本章。

[ðə; ði] ['juːnək] [tʊk] ['əʊvə(r)] .
The eunuch took over .
这 宦官 采取 超过 .

内监接上，

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɒtʃɪŋ] .
The emperor had finished watching .
这 皇帝 有 完成的 观看 .

天子观看已毕，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He hurriedly opened his mouth and asked :
他 匆匆 打开 他的 嘴 和 问 :

忙开金口问道：

" [dʒʌdʒɪŋ] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪərəns] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [j'iəz] [əʊld] .
" Judging from your appearance , you are only a little over fifty years old .
" 评判 从 你的 外貌 , 你 是 仅有的 一个 小的 超过 五十 年 老的 .
"
"
"

“观卿不过五旬以外的年纪，

[waɪ] [rɪ'taɪə(r)][səʊ] ['sʌd(ə)nli] ?
Why retire so suddenly ?
为什么 退休 所以 突然 ?

为何就告老？”

[wen] [dʒɛŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Wen Zheng reported :
温 郑 据报道 :

文正奏道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['eɪlmənt] . "
" I have a hidden ailment . "
" 我 有 一个 隐 病痛 . "

“臣因有一暗疾，

[rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ,
Reported from time to time ,
据报道 从 时间 到 时间 ,

不时举发，

[ai][fɪə(r)][ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)] [fɪt] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [kɪŋ] .
I fear I am no longer fit to serve as king .
我 害怕 我 是 不 更长 合身 到 服务 作为 国王 .

恐不能再任王事，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [pə'fɔːmɪŋ] [ɪts] ['djuːtiz] ;
Holding a position without performing its duties ;
保持 一个 位置 没有 表演 它是 职责 ;

尸位素餐，

[ai] [fiːl] [ə'ʃeɪmd] .
I feel ashamed .
我 感觉 羞愧 .

扪心有愧，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [djuː] [tuː; tə][əʊld][eɪdʒ] .
Therefore , I dare to resign due to old age .
所以 , 我 敢 到 辞职 到期的 到 老的 年龄 .

故敢告老。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['pɒndə] .
The emperor pondered .
这 皇帝 沉思 .

天子沉吟，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][grɑːnt] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
Just as he was about to grant permission ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 授予 允许 ,

正欲准奏，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] , [dɪ'ɑʊ][fɑː] , [ðə; ði] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋk(ə)l][ɒv; əv]
Suddenly , a specimen of the imperial guard , Diao Fa , the maternal uncle of
突然 , 一个 标本 的 这 帝国 警卫 , 刁 法 , 这 母体 叔叔 的
[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] , [ə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klɑːs] .
the Marquis of Taiping , appeared from the class .
这 侯爵 的 太平 , 出现 从 这 班级 .

只见班中闪出标本黄门官太平侯国舅刁发，

[hiː; hi] [spəʊk] ['fɔːwəd] :
He spoke forward :
他 辐 向前 :

向前奏道：

" [ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ['skɒlə(r)] [hæz; həz][nəʊ] ['hɪd(ə)n] ['ɪlnəs] . "
" The Hanlin Academy scholar has no hidden illness . "
" 这 韩林 学院 学者 有 不 隐 疾病 . "

“翰林院文正并无暗疾，

[ə'fɪʃ(ə)l] [ə'taɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jɪə(r)]
Official attire for the year
官方的 服装 为了 这 年

年正服官，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['kʌrəntli] ['biːɪŋ] [rɪ'vaɪzd] .
Moreover , the national history is currently being revised .
而且 , 这 国家的 历史 是 现在 存在 修改 .

况目下新修国史，

[wen] [ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [wɒz; wəz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When the Hanlin Academy was in trouble ,
什么时候 这 韩林 学院 曾是 在 麻烦 ,

乃翰林院有事之时，

[waɪ] [wʊd] ['sʌmwʌn] [feɪn] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [kleɪm] [əʊld][eɪdʒ] ?
Why would someone feign illness and claim old age ?
为什么 会 某人 假装 疾病 和 宣称 老的 年龄 ?

何得假病告老？

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðə; ði] ['spesɪmən] .
Your servant should take the specimen .
你的 仆人 应该 拿 这 标本 .

臣该标本，

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [pleɪd] .
It had to be played .
它 有 到 是 玩 .

不得不奏，

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
We beseech Your Majesty to decide .
我们 恳求 你的 威严 到 决定 .

乞旨定夺。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)] . . .
Upon hearing this , the emperor . . .
之上 听力 这 , 这 皇帝 . . .

天子听了这言，

[ðen] [hiː; hi] [spəʊk] :
Then he spoke :
然后 他 辐 :

便开金口道：

" ['sʌmθɪŋ] [hæz; həz] ['hæpənd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] . "
" Something has happened at the Imperial Academy . "
" 某物 有 发生 在 这 帝国 学院 . "

“翰院有事，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɒrɪst] ?
How can I return to the forest ?
如何 能 我 返回 到 这 森林 ?

何得归林？

[sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪl] ,
Since you say you are ill ,
自从 你 说 你 是 患病的 ,

既言有疾，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)]['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ænd; ənd]
He was granted one thousand taels of silver for medical treatment and
他 曾是 的确 一 千 两 的 银 为了 医疗的 治疗 和
[rɪˌkuːpə'reɪʃn] .
recuperation .
恢复 .

赐银一千两养病治事，

[nəʊ] ['fɜːðə(r)] [rɪ'pɔːts] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] .
No further reports are permitted .
不 更远 报告 是 允许 .

毋得再奏，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢恩。”

[wen] [dʒɛŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Zheng listened ,
温 郑 听着 ,

文正听了，

[səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] [spiːk] [ə'gen] .
So frightened that he dared not speak again .
所以 害怕 那 他 敢于 不是 说话 再次 .

唬得不敢再言，

[ai][kʊd; kəd]['əʊnli] [θæŋk] [juː; jʊ] .
I could only thank you .
我 可以 仅有的 感谢 你 .

只得谢恩。

['eksɪt][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Exit the morning ,
出口 这 早晨 ,

退出朝来，

[ai] [felt] [dɪs'hɑːt(ə)nd] .
I felt disheartened .
我 毛毡 沮丧 .

心中怏怏。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [wʌn] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['leʒə(r)] [ænd; ənd] [piːs] ,
If one desires to return to a place of leisure and peace ,
如果 一 欲望 到 返回 到 一个 地方 的 闲暇 和 和平 ,

可欲归闲安乐地，

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][waɪld] [giːs] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Who knew that the wild geese were still flying high in the sky .
WHO 知道 那 这 荒野 鹅 是 仍然 飞行 高的 在 这 天空 .

谁知仍在雁摩天。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wen] [hɑːn'lɪn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
Now , let's talk about the scholar Wen Hanlin leaving the court .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 学者 温 韩林 离开 这 法庭 .

且说那文翰林出朝，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['revənjuː] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ][grɑːnt][ɒv; əv][wʌn]
He then went to the Ministry of Revenue and received a grant of one
他 然后 去 到 这 部 的 收入 和 已收到 一个 授予 的 一
['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
thousand taels of silver .
千 两 的 银 .

即到户部领了赐银一千两，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] .
They turned back to the government office .
他们 转向 后退 到 这 政府 办公室 .

打道回衙。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .
All that could be seen were the soldiers and civilians .
全部 那 可以 是 已见 是 这 士兵 和 平民 .

只见那军民人等，

[θriː] [ɔː(r)] [faɪv] ,
Three or five ,
三 或者 五 ,

三三五五，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

议论纷纷，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] .
They gathered around to look at the notice .
他们 聚集 大约 到 看 在 这 注意 .

围在一处看告示，

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [p'ænɪkt] .
They all looked panicked .
他们 全部 看起来 惊慌失措 .

都有惊慌之色。

[wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Wen Zheng was puzzled .
温 郑 曾是 困惑 .

文正心中疑惑，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
He then said to those around him :
他 然后 说 到 那些 大约 他 :

便向左右道：

" [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] , [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" When they arrived in the sedan chair , they took a look . "
" 什么时候 他们 到达的 在 这 轿车 椅子 , 他们 采取 一个 看 . "

“打轿到面前一看。”

['əʊnli] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] [ɪn] [red] [wɜː(r); wə(r)] ['vɪzəb(ə)l] .
Only large characters in red were visible .
仅有的 大的 人物 在 红色的 是 可见的 .

只见朱标大字，

[tuː] [n'əʊtɪsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] :
Two notices in a row :
二 通知 在 一个 排 :

一连两张告示：

[ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] ['ædmərəl] .
The first one is of the Nine Gates Admiral .
这 第一的 一 是 的 这 九 盖茨 上将 .

头一张是九门提督的，

[ðə; ði] ['sekənd] ['pɪktʃə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
The second picture is of the main hall of the Ministry of Justice .
这 第二 图片 是 的 这 主要的 大厅 的 这 部 的 正义 .

第二张是刑部大堂的，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写着：

" [ɒn] [ðə; ði] 20th [ɒv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
" On the 20th of this month ,
" 在 这 20th 的 这 月 ,

“本月二十日，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - ['deɪli] ,
According to the Taipingzhuang Daily ,
根据 到 这 - 日常的 ,

据太平庄报称，

[ɪn][ðə; ði] [stɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ə; eɪ] [θʌg] [set] ['faɪə(r)] .
In the still of the night , a thug set fire .
在 这 仍然 的 这 夜晚 , 一个 暴徒 放 火 .

夜静有强人放火。

[naʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒaːŋ] [jɪŋ] [hæz; həz] [biːn] ['ɪndʒəd] .
Now , the young master Zhang Ying has been injured .
现在 , 这 年轻的 掌握 张 英 有 到过 受伤 .

现打伤公子张英，

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] ['mætʃɪz] .
The appearance matches .
这 外貌 比赛 .

面貌可对。”

[ə; eɪ]['daɪəgræm][wɒz; wəz] [drɔːn] ['leɪtə(r)] .
A diagram was drawn later .
一个 图表 曾是 绘制 之后 .

后面画了图形，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] . "
" A reward of three hundred taels of silver will be given to the messenger . "
" 一个 报酬 的 三 百 两 的 银 将要 是 给定 到 这 信使 . "

“报信者赏银三百两，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv]
A reward of one thousand taels of silver will be given for the capture of
一个 报酬 的 一 千 两 的 银 将要 是 给定 为了 这 捕获 的
[ðə; ði]['kæptə(r)] .
the captor .
这 俘虏者 .

捉拿者赏银一千两，

[ðəʊz] [huː] ['ʃeltəd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] ['gɪlti] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
Those who sheltered the child were found to be guilty and punished .
那些 WHO 避难所 这 孩子 是 成立 到 是 有罪的 和 受到惩罚 .

收留者查出一同治罪。”

[wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Wen Zheng was taken aback .
温 郑 曾是 已采取 背 .

文正吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] ['teɪkən][frɒm; frəm][ə; eɪ] [guːs] ['feðə(r)] . "
" This is clearly taken from a goose feather . "
" 这 是 清楚地 已采取 从 一个 鹅 羽毛 . "

“这分明是拿雁羽的了，

[ɪf] [ðeɪ] [dɪ'skʌvə(r)] ,
If they discover ,
如果 他们 发现 ,

倘若他们察出,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [səʊl] [fluː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ˌəʊvə'siːz] .
The soul flew three thousand miles overseas .
这 灵魂 飞翔 三 千 英里 海外 .

魂飞海外三千里,

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [wʊʃən] ['liŋgəz] [ə'raʊnd] [ɪts] [twelv] [piːks] .
The spirit of Wushan lingers around its twelve peaks .
这 精神 的 巫山 徘徊不去 大约 它是 十二 高峰 .

魄绕巫山十二峰。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsɪks'tiːn] : [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['ventʃəz] [ə'ləʊn] ['ɪntuː] ['westən] [tʃiː'æŋ] , [praɪm] ['mɪnɪstə(r)]
Chapter Sixteen : Young Master Yan Ventures Alone into Western Qiang , Prime Minister
章 十六 : 年轻的 掌握 严 风险投资 独自的 进入 西 强 , 主要的 部长

[dʒɒŋ] [i'ləup] [tuː; tə] ['nɔːðən] [dʒiː'liː]
Zhong Elopes to Northern Zhili
钟 私奔 到 北方 智力

第十六回 雁公子独闯西羌 钟相公私奔北直

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰:

['breɪvɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
Braving wind and rain on the road ,
勇敢 风 和 雨 在 这 路 ,

道上栉风沐雨,

['weərɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .
Wearing the moon and stars on the way .
穿着 这 月亮 和 明星 在 这 方式 .

途中戴月披星。

[hiː; hi] ['wɔndə] [ðə; ði] [wɜːld] , ['nevə(r)] ['stɒpɪŋ] .
He wandered the world , never stopping .
他 漫步 这 世界 , 绝不 停止 .

江湖奔走几曾停,

[greɪ] [heə(r)] ['heɪs(ə)nd] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv] ['ju:θfl] ['bju:ti] .
Gray hair hastened the decline of youthful beauty .
灰色的 头发 加快 这 衰退 的 青春 美丽 .

白发催残青鬓。

['hɪərəʊz] [haɪd] [ɒn] [ˌʌnfə'mɪliə(r)] [rəʊdz] .
Heroes hide on unfamiliar roads .
英雄 隐藏 在 陌生 道路 .

豪杰隐藏陌路，

['hɪərəʊz] [ɑ:(r); ə(r)] ['berid] [ɪn] [əb'skjʊərəti] .
Heroes are buried in obscurity .
英雄 是 埋葬 在 朦胧 .

英雄埋没风尘。

[ðə; ði] ['ɑ:tɪk(ə)l] ['dʌznt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [gəʊld] ['bi:ɪŋ] [θrəʊn] .
The article doesn't mention the sound of gold being thrown .
这 文章 不 提到 这 声音 的 金子 存在 抛掷 .

文章休说掷金声，

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [kʌm] , [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɔ:l] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] [kəʊld] .
The time has not yet come , and I am all alone and cold .
这 时间 有 不是 然而 来 , 和 我 是 全部 独自的 和 寒冷的 .

时未来兮孤冷。

[raɪt] [tju:n] (-)
Right tune (Xijiangyue)
正确的 调 (-)

右调（西江月）

[kʌt] [ɒf] ['aɪd(ə)l] [tɔ:k] ,
Cut off idle talk ,
切 离开 闲置的 讲话 ,

剪断闲言，

[lets] [get] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

词归正传。

['mi:nwaɪl] , [wen] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðəʊz] [tu:] [n'əʊtɪsɪz] [ɒn] [ðə; ði] [stri:t] .
Meanwhile , Wen was looking at those two notices on the street .
同时 , 温 曾是 寻找 在 那些 二 通知 在 这 街道 .

话说那文正在街上看了那两张告示，

['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʃædəʊ] ['græfɪks] ,
Image and shadow graphics ,
图像 和 阴影 图形 ,

画影图形，

[kætʃ] [ðə; ði] ['ɑ:sənɪst] [hu:] [kɔ:zd] [ðə; ði] [dɪ'stɜ:bəns] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Catch the arsonist who caused the disturbance in the village .
抓住 这 纵火犯 WHO 导致 这 干扰 在 这 村庄 .

捉拿放火闹庄的大盗，

['ɑ:tʃəz] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ɔ:l] [fɔ:(r)] ['geɪts] .
Archers were stationed at all four gates .
弓箭手 是 驻 在 全部 四 大门 .

四门设立了弓兵，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] .
Very profitable .
非常 有利可图 .

十分利害。

[θɔːt] :
Thought :
想法 :

思想：

" [jæn] [ju] [hɪd] [æt; ət] [həʊm] . "
" Yan Yu hid at home . "
" 严 于 隐藏 在 家 . "

“雁羽躲在家中，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
This is not the end of the story .
这 是 不是 这 结尾 的 这 故事 .

终非了局，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [faindz] [aʊt] ,
If the outside world finds out ,
如果 这 外部 世界 发现 出去 ,

倘若外面知道风声，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] .
He was also a wanted criminal .
他 曾是 还 一个 通缉 刑事 .

他又是钦犯，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was brought to my house at that time .
它 曾是 带来 到 我的 房子 在 那 时间 .

那时在我家提了去，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好？

[nɒt] ['əʊnli] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [seɪv] [hɪm] ,
Not only could it not save him ,
不是 仅有的 可以 它 不是 节省 他 ,

非但不能救他，

[ðæt] ['æktʃuəli] [hɑːrmd] [hɪm] .
That actually harmed him .
那 实际上 受到伤害 他 .

倒反害了他了。”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了半时，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ə'raɪv] [həʊm] ['ɜːli]
Arrive home early
到达 家 早期的

早到家中，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɪft] [ɒv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The imperial gift of one thousand taels of silver was carried to the back hall .
这 帝国 礼物 的 一 千 两 的 银 曾是 携带 到 这 后退 大厅 .

把御赐的一千两银子抬到后堂。

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐接着,

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['wʌrid] [lʊk] [ɒn]['mɑːstə(r)] [wɛnz] [feɪs] ,
Seeing the worried look on Master Wen's face ,
看到 这 担心 看 在 掌握 温的 脸 ,

见文爷面带忧容,

[ðə; ði]['leɪdi] [ðen] [ɑːskt] :
The lady then asked :
这 女士 然后 问 :

夫人便问道:

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

"相公,

[rɪ'taɪə(r)] [tə'deɪ]
Retire today
退休 今天

今日告老,

[wɒt] [dɪd][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɑːsk] ?
What did His Majesty ask ?
什么 做过 他的 威严 问 ?

圣上曾问甚么?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['ækjərət] [ɔː(r)] [ɪn'ækjərət] ?
Is it accurate or inaccurate ?
是 它 准确的 或者 不准确 ?

未知准与不准?"

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道:

" ['mædəm] , [pliːz] [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Madam , please don't mention it ! "
" 女士 , 请 不 提到 它 ! "

"夫人不要说起!

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['prez(ə)nts][hɪz; ɪz][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ['dɒkjumənt] [æt; ət][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] .
This humble official presents his resignation document at the morning court session .
这 谦逊的 官方的 礼物 他的 辞职 文档 在 这 早晨 法庭 会议 .

下官早朝呈上告老的文章,

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['həʊli] [θɔːt]
The Emperor's Holy Thought
这 皇帝的 圣 想法

蒙皇上圣思,

['ɑːftə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] ,
After asking a few questions ,
后 问 一个 很少 问题 ,

问了几句,

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['stændəd] ['vɜːʃ(ə)n] .
It does seem to have the intention of being a standard version .
它 做 似乎 到 有 这 意图 的 存在 一个 标准 版本 .

倒也有准本之意。

[ai][fɪə(r)] [ðæt] ['tretʃərəs] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] [mait] [kʌm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [səb'mɪt] [ə; eɪ]
I fear that treacherous Marquis of Taiping might come forward and submit a
我 害怕 那 奸诈 侯爵 的 太平 可能 来 向前 和 提交 一个
[mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
memorial to me .
纪念馆 到 我 .

不防那太平侯刁贼上前上我一本，

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːli] [rɪ'vaɪzd] ['næʃ(ə)nəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
Speaking of the newly revised national history ,
请讲 的 这 新 修改 国家的 历史 ,

说目下新修国史，

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] ;
There is something going on at the Imperial Academy ;
那里 是 某物 去 在 在 这 帝国 学院 ;

翰院有事；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sed] [ai][ˌeɪ 'em] [friː] [frɒm; frəm]['eɪdʒɪŋ][ænd; ənd] ['ɪlnəs] .
They also said I am free from aging and illness .
他们 还 说 我 是 自由的 从 老化 和 疾病 .

又说我是无老病，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] [kɔːt] ?
How could I resign from court ?
如何 可以 我 辞职 从 法庭 ?

何得辞朝?

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tretʃərəs] [θiːf] .
At that time , the emperor listened to the words of the treacherous thief .
在 那 时间 , 这 皇帝 听着 到 这 字 的 这 奸诈 贼 .

那时天子听了刁贼的言语，

[nəʊ][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [ə'laʊd] .
No resignation allowed .
不 辞职 允许 .

不准告老，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He was given one thousand taels of silver .
他 曾是 给定 一 千 两 的 银 .

赐银子一千两，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ri'kju:pəreit] [waɪl] ['wɜːkɪŋ] .
He was recuperating while working .
他 曾是 恢复期 尽管 在职的 .

养病供职。

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [pəʊst][ænd; ənd][prɪ'peə(r)]
This humble official has decided to resign from this post and prepare
这 谦逊的 官方的 有 决定 到 辞职 从 这 邮政 和 准备
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
for the future .
为了 这 未来 .

下官思想告了这一领前程，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['rʊərəl] [laɪf]
Returning to Changzhou to enjoy a peaceful rural life
返回 到 常州 到 享受 一个 和平 乡村的 生活

回常州安享田园，

['liːvɪŋ] [ðɪs] [den] [ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] ,
Leaving this den of dragons and tigers ,
离开 这 丹 的 龙 和 老虎 ,

离了这龙潭虎穴，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
To avoid trouble .
到 避免 麻烦 .

省得是是非非。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [θiːf] [rɪ'fjuːzd] .
But the cunning thief refused .
但 这 狡猾 贼 拒绝 .

谁知刁贼不允，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [sʌm; səm] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
There will surely be some right and wrong in the future .
那里 将要 一定 是 一些 正确的 和 错误的 在 这 未来 .

将来定有一番是非，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ˌʌp'set] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hɪz; ɪz] ['dɔːtərz] ['mærɪdʒ] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [æz; əz] [plænd] . "
" He was only upset because his daughter's marriage didn't go as planned . "
" 他 曾是 仅有的 沮丧的 因为 他的 女儿的 婚姻 没有 去 作为 计划 . "

“他只为女儿的婚姻没有遂愿，

[rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Remaining in Beijing
其余的 在 北京

留存在京，

[hiː; hi] [kæn; kən] ['sləʊli] [plɒt] [ə'gen] .
He can slowly plot again .
他 能 缓慢地 阴谋 再次 .

他好慢慢的再来图谋，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [kən'sɪdə(r)] .
This is something we must consider .
这 是 某物 我们 必须 考虑 .

倒不可不虑。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [ɑːskt] :
The young lady then asked :
这 年轻的 女士 然后 问 :

小姐在旁又问道：

" ['fɑːðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[ɪz] [ðeə(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [njuːz] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ?
Is there any other news circulating outside ?
是 那里 任何 其他 消息 循环 外部 ?

外面可有甚么别的风声么？”

['mɑːstə(r)] [wen] [sed] ;
Master Wen said ;
掌握 温 说 ;

文爷道；

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ! "
" There are many ! "
" 那里 是 许多 ! "

“多呢！”

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ðəʊz] [tuː] [n'əʊtɪsɪz] .
So he took those two notices .
所以 他 采取 那些 二 通知 .

遂将那两张告示，

[ænd; ənd] [drɔː] ['ʃædəʊ] ['græfɪks] ,
And draw shadow graphics ,
和 画 阴影 图形 ,

并画影图形、

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] [haʊ] [hiː; hi] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['ɑːsənɪst] [huː] [hæd; həd] [kɔːzd] [ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He recounted in detail how he captured the arsonist who had caused the disturbance in the village .
他 叙述 在 细节 如何 他 捕获 这 纵火犯 WHO 有 导致 这 干扰 在 这 村庄 .

捉拿放火闹庄的大盗细细说了一遍，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The young lady was taken aback .
这 年轻的 女士 曾是 已采取 背 .

小姐吃了一惊。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [stɔːm] [reɪdʒd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] [ɒn] ['lev(ə)l] [graʊnd] .
A storm raged three thousand feet high on level ground .
一个 风暴 愤怒 三 千 脚 高的 在 等级 地面 .

平地风波三千丈，

[haʊ] [kæn; kən][ai][faɪnd] [piːs] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðɪs] [ˌpriː'destɪnd] [feɪt] ?
How can I find peace to resolve this predestined fate ?
如何 能 我 寻找 和平 到 解决 这 命中注定 命运 ?

怎得平安了夙缘?

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

那小姐、

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['leɪdi]
Upon hearing this , the lady
之上 听力 这 , 这 女士

夫人听了此言,

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn][fɪə(r)] :
They all said in fear :
他们 全部 说 在 害怕 :

一齐害怕道:

[ɪf] [wɜːd] [gets] [aʊt] ,
If word gets out ,
如果 单词 获得 出去 ,

"倘露风声,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?"

[aɪm][səʊ] ['æŋkʃəs] .
I'm so anxious .
我是 所以 焦虑的 .

正在心焦,

['sʌd(ə)nli] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] ['entəd] .
Suddenly , Young Master Yan entered .
突然 , 年轻的 掌握 严 进入 .

忽见雁公子入内。

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕,

[wen] [dʒɛŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['reskjuː] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]
Wen Zheng expressed his gratitude for the rescue he received from
温 郑 表达 他的 感激 为了 这 救援 他 已收到 从
- [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
Taipingzhuang the day before .
- 这 天 前 .

文正致谢前日太平庄相救之情,

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [hɜː(r); hə(r)] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə]
He then instructed the young lady to bow and express her gratitude to
他 然后 指示 这 年轻的 女士 到 弓 和 表达 她 感激 到
[hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
her brother .
她 兄弟 .

又命小姐拜谢恩兄。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
The audience has concluded .
这 观众 有 结束 .

拜见已毕，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" My nephew is here . "
" 我的 侄子 是 这里 . "

“小侄在此，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
This is not the end of the story .
这 是 不是 这 结尾 的 这 故事 .

终非了局。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
He wanted to find his father .
他 通缉 到 寻找 他的 父亲 .

欲去寻父，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['eldəli] ['mʌðə(r)] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
He couldn't bear to leave his elderly mother in Beijing .
他 不能 熊 到 离开 他的 老年 母亲 在 北京 .

又丢不下老母在京。

[dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [hɪə(r)] ,
Desire to be here ,
欲望 到 是 这里 ,

欲在此，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ɪf] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] .
And he didn't know if his father was alive or dead .
和 他 没有 知道 如果 他的 父亲 曾是 活 或者 死的 .

又不知老父存亡，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is undecided .
这 结果 是 未决定 .

果否未决，

[ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
The situation is a dilemma .
这 情况 是 一个 困境 .

事在两难，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [maɪ] [dɪə(r)] ['nefjuː] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" My dear nephew , you are mistaken ! "
" 我的 亲爱的 侄子 , 你 是 错误 ! "

“贤侄差矣！

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Your mother is in Beijing .
你的 母亲 是 在 北京 .

令堂在京，

[ɪts] [dʒʌst] [haʊs] [ə'rest] .
It's just house arrest .
它是 只是 房子 逮捕 .

不过是软禁，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] .
It's nothing serious .
它是 没有什么 严肃的 .

大事无妨，

[ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [gəʊ][tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][maɪ] ['griːtɪŋz] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .
I will personally go to pay my respects and offer my greetings morning and evening .
我 将要 亲自 去 到 支付 我的 尊重 和 提供 我的 问候 早晨 和 晚上 .

早晚我自去请安问候。

[wen] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [rɪ'tɜːnz] ,
When Grand Tutor Yun returns ,
什么时候 盛大 导师 云 返回 ,

等云太师回来，

['neɪtʃə(r)] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [help] ;
Nature will find a way to help ;
自然 将要 寻找 一个 方式 到 帮助 ;

自然设法相救；

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz] [ə'ləʊn] , [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
But your father is alone , thousands of miles away .
但 你的 父亲 是 独自的 , 数千 的 英里 离开 .

但令尊孤军万里，

[waɪl] [ɒn] [kæm'peɪn] ,
While on campaign ,
尽管 在 活动 ,

出征在外，

[ðeə(r)] [feɪt] ['ɑːftə(r)] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] [ˌʌn'nəʊn] .
Their fate after defeat was unknown .
他们的 命运 后 击败 曾是 未知 .

未知兵败之后生死存亡，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

身在何处，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依我愚见，

[maɪ][dɪə(r)] ['nefjuː] , ['faɪndɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][ɒv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
My dear nephew , finding your father is of utmost importance .
我的 亲爱的 侄子 , 寻找 你的 父亲 是 的 极致 重要性 .

贤侄自然是寻父要紧。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl] . . .
If you find your father , the old general . . .
如果 你 寻找 你的 父亲 , 这 老的 一般的 . . .

若寻见令尊老将军，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [[ðə; ði] ['enəmi]]
Join forces to avenge [the enemy]
加入 力量 到 报仇 [这 敌人]

同心合力报仇，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] .
It would be best to rescue the family members .
它 会 是 最好的 到 救援 这 家庭 成员 .

救出家眷方好。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] . . .
Upon hearing these words , Young Master Yan . . .
之上 听力 这些 字 , 年轻的 掌握 严 . . .

雁公子听了这一番言语，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['drʌŋkən] ['stjuːpə(r)]
As if waking from a drunken stupor
作为 如果 醒来 从 一个 醉 昏迷

如醉方醒，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [sɜː(r)] . "
" Thank you for your guidance , sir . "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , 先生 . "

“多蒙老伯指教，

[maɪ] ['nefjuː] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
My nephew will go to find his father tomorrow .
我的 侄子 将要 去 到 寻找 他的 父亲 明天 .

小侄明日就去寻父。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [wɜːks] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
My mother works at the Ministry of Justice .
我的 母亲 作品 在 这 部 的 正义 .

只是家母在刑部衙中，

[ðeɪ] [rɪ'kwestɪd] [ə'sɪstəns] .
They requested assistance .
他们 请求 协助 .

要求照应。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [hɪm] , [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Unbeknownst to him , tears streamed down his face .
不知不觉 到 他 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

不知不觉虎目中滔滔流泪，

[ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kraɪ] .
She started to cry .
她 开始 到 哭 .

哭将起来。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [diːp] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ðæt] [meɪd] [ðem; ðəm] [lʌv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] .
It was the deep bond between mother and child that made them love each other so much .
它 曾是 这 深的 纽带 之间 母亲 和 孩子 那 制成 他们 爱 每个 其他 所以 很多 .

正是母子情深，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'bændənd] .
It cannot be abandoned .
它 不能 是 弃 .

不能割舍。

[wen] [dʒɛŋ] [met] [wɪð] [hɪm] .
Wen Zheng met with him .
温 郑 遇见 和 他 .

文正见了，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
He also wept and said :
他 还 哭泣 和 说 :

也流泪道：

['nefjuː] , [duː; də] [nɒt] [griːv] .
Nephew , do not grieve .
侄子 , 做 不是 悲伤 .

“贤侄休悲，

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Your mother is in Beijing .
你的 母亲 是 在 北京 .

令堂在京，

[wɪð] [ˌem 'iː] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
With me looking out for you ,
和 我 寻找 出去 为了 你 ,

有我照应，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['sɪti] .
But you need to leave the city .
但 你 需要 到 离开 这 城市 .

只是你要出城，

[truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌrəntli] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [ɔːl] [fɔː(r)] ['geɪts] .
Troops are currently stationed at all four gates .
军队 是 现在 驻 在 全部 四 大门 .

目下四门设兵，

[jɔː(r); jə(r)] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [ðeə(r)] .
Your image is hanging there .
你的 图像 是 绞刑 那里 .

张挂着你的影形，

[ɪf] ['kwestʃənd] ,
If questioned ,
如果 被质问 ,

倘被人盘问，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [dʌsk] , "
" Wait until dusk , "
" 等待 直到 黄昏 , "

“待我黄昏时分，

[wʌn] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
One horse charged out .
一 马 带电 出去 .

一马冲将出去，

[ɪf] ['səʊldʒəz] [kʌm] ,
If soldiers come ,
如果 士兵 来 ,

倘有兵来，

[let] [ˌem 'iː] [kɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Let me kill a few of them .
让 我 杀 一个 很少 的 他们 .

让我杀他几个，

[lets] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [dɛəz] [ɔː(r)] [nɒt] !
Let's see if he dares or not !
我们来吧 看 如果 他 敢于 或者 不是 !

看他敢也不敢！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
The young lady said from the side :
这 年轻的 女士 说 从 这 边 :

小姐在旁道：

" [ðɪs] [woʊnt] [duː; də] . "
" This won't do . "
" 这 惯于 做 . "

“这个使不得，

[hiː; hi] [hæz; həz] ['meni] [ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [fjuː] .
He has many and I have few .
他 有 许多 和 我 有 很少 .

他众我寡，

[ɪf] ['kæptʃəd]
If captured
如果 捕获

若被拿住，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['suːɪsaɪd] ?
Wouldn't that be suicide ?
不会 那 是 自杀 ?

岂不自送其死?

[dʒʌst] [duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Just do this and that ,
只是 做 这 和 那 ,

只须如此如此，

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] .
Then he went out .
然后 他 去 出去 .

便出去了，

[wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['feɪsɪŋ] ?
What difficulties are you facing ?
什么 困难 是 你 面向 ?

有何难处？”

[wen] [dʒɛŋ] ,
Wen Zheng ,
温 郑 ,

文正、

[jæn] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['lɪsnd] .
Yan Yu and the other two listened .
严 于 和 这 其他 二 听着 .

雁羽二人听了，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

一齐道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

“就是如此，

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计！

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

好计！”

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [wen] [dʒɛŋ] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [fiːst] .
That evening , Wen Zheng prepared a farewell feast .
那 晚上 , 温 郑 准备 一个 告别 盛宴 .

当晚文正备酒饯行，

[wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːld] [ə'weɪ] .
One hundred taels of silver were sealed away .
一 百 两 的 银 是 密封 离开 .

封了一百两银子，

[juːz] [ðə; ði] [guːs] ['feðər] [fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Use the goose feathers for travel expenses .
使用 这 鹅 羽毛 为了 旅行 开支 .

与雁羽做路费。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The goose feather decoration is complete .
这 鹅 羽毛 装饰 是 完全的 .

雁羽装扮已毕，

[prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] - ['fʊtɪd] [meɪd] .
Pretending to be a big - footed maid .
假装 到 是 一个 大的 - 有脚的 女佣 .

装作大脚丫鬟模样，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
They rode in a sedan chair .
他们 骑 在 一个 轿车 椅子 .

坐了小轿，

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn'strʌktɪd] [ðeə(r)] ['fæməli] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɒfəɪŋz] .
Wenzheng and his wife instructed their family to carry the sacrificial offerings .
- 和 他的 妻子 指示 他们的 家庭 到 携带 这 献祭 供品 .

文正夫妻吩咐家人抬了祭礼，

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Horses were prepared .
马匹 是 准备 .

备了马匹，

[tuː] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeəz] ,
Two large sedan chairs ,
二 大的 轿车 椅子 ,

两乘大轿，

[fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [sɪ'dæn] [tʃeəz] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .
Four or five sedan chairs followed behind .
四 或者 五 轿车 椅子 随后 在后面 .

后跟四五乘小轿，

[dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['vɪzɪtɪŋ] [greɪvz] ,
Just talking about visiting graves ,
只是 说 关于 访问 坟墓 ,

只说上坟，

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They came from outside the city .
他们 来了 从 外部 这 城市 .

往城外而来。

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['piːp(ə)l] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] [greɪv] .
The gatekeeper saw that they were people visiting a grave .
这 守门人 锯 那 他们 是 人们 访问 一个 严重 .

门兵见是上坟的人，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Take a look ,
拿 一个 看 ,

看了一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wen] [hɑːn'lɪn] [ə'gen] .
It was Wen Hanlin again .
它 曾是 温 韩林 再次 .

又见是文翰林，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['kwestʃən] [hɪm] .
They did not question him .
他们 做过 不是 问题 他 .

便不盘查，

[let] [hɪm] [gəʊ] .
Let him go .
让 他 去 .

让他出去。

- [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wenzheng came out of the city .
- 来了 出去 的 这 城市 .

文正出得城来，

[ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
I was overjoyed .
我 曾是 欣喜若狂 .

好不欢喜。

[ðeɪ] ['eskɔ:tid] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [liː] .
They escorted him for twenty li .
他们 护送 他 为了 二十 李 .

送了二十里，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [tuː] ['bærəks] ,
After passing two barracks ,
后 通过 二 兵营 ,

过了两个营房，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wen] ['fæməli] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] ,
Seeing that it was the Wen family visiting the grave ,
看到 那 它 曾是 这 温 家庭 访问 这 严重 ,

见是文府上坟，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['kwestʃən] [ðem; ðəm] .
They did not question them .
他们 做过 不是 问题 他们 .

俱不盘问，

[hiː; hi] [left] ['piːsfəli] .
He left peacefully .
他 左边 和平地 .

安然而去。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [pleɪs] ,
When they reached a secluded place ,
什么时候 他们 达到 一个 僻 地方 ,

到了无人之处，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [hæd; həd] [dʒʌst] [ə'lait] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Young Master Yan had just alighted from the sedan chair .
年轻的 掌握 严 有 只是 下车 从 这 轿车 椅子 .

雁公子方才下了轿，

['mɒdɪfaɪd] ,
Modified ,
修改的 ,

改了装，

[brɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus]
Bring a bow and arrows
带来 一个 弓 和 箭头

带了弓箭、

[im'brɔidəd] ['dʒækɪt] ,
Embroidered jacket ,
绣花 夹克 ,

绣袄、

['taʊəl]
Towel
毛巾

将巾、

['lʌgɪdʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Luggage , etc .
行李 , ETC .

行李等件，

['kæri] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['hɔːsbæk] .
Carry it on horseback .
携带 它 在 马背 .

捎在马上。

[wen] [dʒɛŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][set] [aʊt] [ðə; ði] ['kæriɪŋ] [bɒks] .
Wen Zheng ordered his family to set out the carrying box .
温 郑 订购 他的 家庭 到 放 出去 这 携带 盒子 .

文正命家人摆开抬盒，

['ʌndə(r)][ðə; ði]['pɒplə(r)] [triː] ,
Under the poplar tree ,
在下面 这 白杨 树 ,

杨树之下，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [reɪzd] [ðeə(r)] ['glɑːsɪz] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ˌfeə'wel] .
The husband and wife raised their glasses together in farewell .
这 丈夫 和 妻子 提高 他们的 眼镜 一起 在 告别 .

夫妻同把盏饯行，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[teɪk] [keə(r)][ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] !
Take care on your journey !
拿 关心 在 你的 旅行 !

“一路保重小心！

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [gʊd] [njuːz]
If there is good news
如果 那里 是 好的 消息

若有好音，

[pliːz] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] .
Please send it to me immediately .
请 发送 它 到 我 立即地 .

望即寄我。

" [səʊ] [ðæt] [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][ai][kæn; kən] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] . "
" So that my husband and I can rest assured . "
" 所以 那 我的 丈夫 和 我 能 休息 保证 . "

好让我夫妇放心。”

[jæn] [ju] [sed] :
Yan Yu said :
严 于 说 :

雁羽道：

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz][ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
My mother is in Beijing .
我的 母亲 是 在 北京 .

“家母在京，

[pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌem 'iː] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Please take care of me morning and night .
请 拿 关心 的 我 早晨 和 夜晚 .

求早晚照应。

[maɪ] ['nefjuː] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [send] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['letə(r)] [ɪf] [ai] [niːd] [wʌn] .
My nephew will naturally send me a letter if I need one .
我的 侄子 将要 自然 发送 我 一个 信 如果 我 需要 一 .

有信小侄自然寄来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] [wept] [tə'geðə(r)] .
They wept together .
他们 哭泣 一起 .

彼此流泪。

[drɪŋk] [θriː] [kʌps] ,
Drink three cups ,
喝 三 杯子 ,

略饮三杯，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ðen] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
Young Master Yan then bid farewell and departed .
年轻的 掌握 严 然后 出价 告别 和 已离开 .

雁公子便拜别而去。

- [wɒtʃt] [hɪm] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Wenzheng watched him mount his horse .
- 观看 他 山 他的 马 .

文正看着他上了马，

[hiː; hi] ['ædɪd] [θriː] [mɔː(r)] ['læʃɪz] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] [æz; əz] [ɪf] ['flaɪɪŋ] .
He added three more lashes and flew away as if flying .
他 额外 三 更多的 睫毛 和 飞翔 离开 作为 如果 飞行 .

加三鞭如飞而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tɜːt(ə)l] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['gəʊldən] [hʊk] .
The turtle escaped the golden hook .
这 龟 逃脱 这 金的 钩 .

鳖鱼脱却金钩去，

[ˌaɪ 'tiː] [wæg] [ɪts] [teɪl] , [ʃʊk] [ɪts] [hed] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [lʊkt] [bæk] .
It wagged its tail , shook its head , and never looked back .
它 摇晃 它是 尾巴 , 摇晃 它是 头 , 和 绝不 看起来 后退 .

摆尾摇头再不回。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
From then on , Young Master Yan went to the Western Qiang to find his father .
从 然后 在 , 年轻的 掌握 严 去 到 这 西 强 到 寻找 他的 父亲 .

那雁公子从此往西羌寻父去了。

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] .
The journey was filled with sorrow and hardship .
这 旅行 曾是 已填 和 悲哀 和 困境 .

一路上悲悲苦苦，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)] [fɑː(r)] .
The road is long and the mountains are far .
这 路 是 长的 和 这 山脉 是 远的 .

路远山遥，

[haʊ] ['desələt] !
How desolate !
如何 荒凉 !

好不凄凉，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest of the text will explain .
这 休息 的 这 文本 将要 解释 .

下文自有交代。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [haʊ] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . - [went] [tuː; tə] [siː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] .
Now , let's talk about how Mr . and Mrs . Wenzheng went to see Young Master Yan .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 如何 先生 . 和 太太 . - 去 到 看 年轻的 掌握 严 .

再表这文正夫妇见雁公子去了，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ʌn'beərəb(ə)l] ['sɒrəʊ] .
My heart is filled with unbearable sorrow .
我的 心 是 已填 和 难以忍受 悲哀 .

心中悲苦不忍，

[ai] ['kʊd(ə)nt] [siː] [hɪm] ['eniweə(r)] .
I couldn't see him anywhere .
我 不能 看 他 任何地方 .

直望不见他的人影儿，

[ðə; ði] ['sɜːkɪt] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [kləʊzd] .
The circuit has just been closed .
这 电路 有 只是 到过 关闭 .

方才回路。

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
He returned home shortly afterward .
他 返回 家 不久 之后 .

不一时回到家中，

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐接着，

[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] ,
Asked for details ,
问 为了 细节 ,

问了备细，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中悲苦，

['gəʊɪŋ] [ˌʌp'steəz] , [ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [ʃed] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
Going upstairs , she secretly shed tears and said :
去 楼上 , 她 偷偷 棚 眼泪 和 说 :

回上楼暗暗流泪道：

[meɪ] ['hev(ə)n] [prə'tekt] [hɪm] [ænd; ənd] [ɪn'ʃʊə(r)] [hɪz; ɪz] [seɪf] ['dʒɜːni] .
May Heaven protect him and ensure his safe journey .
可能 天堂 保护 他 和 确保 他的 安全的 旅行 .

“但愿苍天保佑他一路平安，

[siː] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [suːn]
See your father soon
看 你的 父亲 很快

早早见父，

[rɪ'tɜːnd] [sək'sesfəli]
Returned successfully
返回 成功地

成功回来，

['fæməli] [ˌriː'juːniən]
Family reunion
家庭 团圆

骨肉团圆，

" ['fɪnɪʃ] [maɪ] ['mærɪdʒ] ['ɜːli] . "
" Finish my marriage early . "
" 结束 我的 婚姻 早期的 . "

早完奴的姻事。”

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [kən'sɜːn] - [ə'feəz] .
This does not concern Wenzheng's affairs .
这 做 不是 忧虑 - 事务 .

不表文正之事。

[naʊ] , [lets] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli][ɪn] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
Now , let's turn to the Zhong family in Changzhou .
现在 , 我们来吧 转动 到 这 钟 家庭 在 常州 .

话分两头．再言那常州钟府家眷，

[sɪns] [ðæt] [jɪə(r)] [wen] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz]['fæməli] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] ,
Since that year when Imperial Censor Zhong escorted his family back to their hometown ,
自从 那 年 什么时候 帝国 审查 钟 护送 他的 家庭 后退 到 他们的 家乡 ,

自从那年钟御史送家眷回乡，

['mædəm]['tʃɪ'æn] [led] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
Madam Qian led her son ,
女士 钱 引领 她 儿子 ,

钱氏夫人带领公子、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [geɪt] [ɒv; əv][wuːdʒɪn] ['kaʊnti] , [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] , [ə'baʊt] [ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
The young lady arrived at the east gate of Wujin County , Changzhou Prefecture , about ten miles from the city .
这 年轻的 女士 到达的 在 这 东方 门 的 武进 县 , 常州 州 , 关于 十 英里 从 这 城市 .

小姐来到常州府武进县东门外离城十里，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] ['vɪlɪdʒ] .
The place name is Danfeng Village .
这 地方 姓名 是 丹凤 村庄 .

地名丹凤村，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['fɜːtaɪl] [lænd] .
There are two hundred acres of fertile land .
那里 是 二 百 英亩 的 沃 土地 .

有二百亩良田，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['mænə(r)] ,
A small manor ,
一个 小的 庄园 ,

小小庄院，

[θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] ['kɔːt,jɑːd] [ɒv; əv] [θætʃt] ['haʊzɪz]
Three or four courtyards of thatched houses
三 或者 四 庭院 的 茅草屋顶 房屋

三四进草庄房，

[ðə; ði] ['leɪdi] [led] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
The lady led the young master ,
这 女士 引领 这 年轻的 掌握 ,

夫人领了公子、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [laɪvz; lɪvz] [ˌɪn'saɪd] .
The young lady lives inside .
这 年轻的 女士 生活 里面 .

小姐在内居住。

['tiːtʃɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [kəm'pəʊz] ['pəʊətri] ,
Teaching the young master to read and compose poetry ,
教学 这 年轻的 掌握 到 读 和 撰写 诗 ,

教公子读书赋诗，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [tend] [ðə; ði] ['mʌlbəri] [ænd; ənd] [hemp] ['fiːldz] ,
He personally tended the mulberry and hemp fields ,
他 亲自 倾向于 这 桑 和 麻 字段 ,

自已躬治桑麻，

['spɪnɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ]
Spinning all day long
旋转 全部 天 长的

终日绩纺，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [ɔːl'raɪt] .
Everything was alright .
一切 曾是 好吧 .

倒也安然，

[bʌt; bət] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [huː] [hæd; həd] ['træv(ə)ld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz]
But thinking of her husband , who had traveled thousands of miles
但 思维 的 她 丈夫 , WHO 有 旅行 数千 的 英里
[θruː] [wɪnd] [ænd; ənd] [dʌst] ,
through wind and dust ,
通过 风 和 灰尘 ,

只是思想丈夫万里风尘，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wen] [aɪl] [rɪ'tɜːn] .
I don't know when I'll return .
我 不 知道 什么时候患病的 返回 .

不知何日回来，

[ai] [kænt] [pʊt] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
I can't put my mind at ease .
我 不能 放 我的 头脑 在 舒适 .

放心不下，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He was in a daze all day long .
他 曾是 在 一个 发呆 全部 天 长的 .

终日痴痴呆呆，

['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stres] .
Suffering and distress .
痛苦 和 痛苦 .

苦苦恼恼。

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] [ðæt] [deɪ] .
Nothing happened to the mother and her two children that day .
没有什么 发生 到 这 母亲 和 她 二 孩子们 那 天 .

那日母子三人无事，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
They had a heart - to - heart talk in the back room .
他们 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 在 这 后退 房间 .

在后堂谈心。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 , "

“儿呀，

[wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['rʊərəl] [laɪf] [æt; ət] [həʊm] .
We enjoy the rural life at home .
我们 享受 这 乡村的 生活 在 家 .

我们在家安享田园，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

倒也罢了，

[ai] [dʒʌst] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['θaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
I just didn't know your father was thousands of miles away .
我 只是 没有 知道 你的 父亲 曾是 数千 的 英里 离开 .

只不知你爹爹在万里之外，

[gɪv] [gɪfts] [tuː; tə] [ɔːl] ['kʌntriz] ,
Give gifts to all countries ,
给 礼物 到 全部 国家 ,

封赠各国，

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːn] , [ðeɪ] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
When they return , they will also be responsible for building the Great Wall .
什么时候 他们 返回 , 他们 将要 还 是 负责任的 为了 建筑 这 伟大的 墙 .

回来还要修造万里长城，

[freɪmd] [baɪ] [ðɪs] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Framed by this treacherous official ,
框 经过 这 奸诈 官方的 ,

被这奸臣陷害，

[hiː; hi] [went] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] .
He went there for four years .
他 去 那里 为了 四 年 .

去了四年，

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] .
There has been no news from them .
那里 有 到过 不 消息 从 他们 .

杳无音信，

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [aɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
I wonder when I'll be able to come back .
我 想知道 什么时候患病的 是 有能力的 到 来 后退 .

不知那一年才得回来，

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [miːt]
Husband and wife meet
丈夫 和 妻子 见面

夫妻相见、

[wɒt] [ə'baʊt] ['fæməli][ˌriː'juːniən] ?
What about family reunion ?
什么 关于 家庭 团圆 ?

骨肉团圆呢？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

凄然泪下。

[ju] [hwɑːn] [sed] :
Yu Huan said :
于 欢 说 :

玉环道：

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['fɑːðə(r)][hæz; həz] [ə'raɪvd] [jet] ? "
" I wonder if Father has arrived yet ? "
" 我 想知道 如果 父亲 有 到达的 然而 ? "

“不知爹爹到也未到?

[ðɪs] [njuːz] [wɒz; wəz] [nəʊn] ['əʊnli][tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
This news was known only to those in the capital .
这 消息 曾是 已知 仅有的 到 那些 在 这 首都 .

这消息只有京中晓得。

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ?
I wonder how Grand Tutor Yun is doing these days ?
我 想知道 如何 盛大 导师 云 是 正在做 这些 天 ?

不知云太师近日如何?

[waɪ] ['hævnt] [wiː; wi] [rɪ'siːvd] ['eni] ['lɛtəz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [tuː] [j'iəz] ?
Why haven't we received any letters in the past two years ?
为什么 还没有 我们 已收到 任何 信件 在 这 过去的 二 年 ?

为何这两年都没有信来?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何缘故？”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [maɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] : "
" My daughter is unaware of this : "
" 我的 女儿 是 不知情 的 这 : "

“女儿有所不知：

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] [ə'fɪʃ(ə)l] .
Grand Tutor Yun was a retired official .
盛大 导师 云 曾是 一个 退休 官方的 .

那云太师是告老之人，

[waɪ] [wʊd] [hiː; hi] [keə(r)] [ə'baʊt] [sʌtʃ] ['trɪviəl] ['mætəz] ?
Why would he care about such trivial matters ?
为什么 会 他 关心 关于 这样的 琐碎的 事情 ?

他那里还管这些闲事?

[bɪ'saɪdz] , ['ɑːftə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [pɑːst] [ə'weɪ] ,
Besides , after your father passed away ,
除了 , 后 你的 父亲 通过了 离开 ,

况且你爹爹去后，

[maɪ] [pleɪs] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [lɒŋ] .
My place is also far away and the road is long .
我的 地方 是 还 远的 离开 和 这 路 是 长的 .

我这里也为山遥路远，

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [send] ['eniwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [wel] - ['biːɪŋ] .
He did not send anyone to the Yun family in the capital to inquire about their well - being .
他 做过 不是 发送 任何人 到 这 云 家庭 在 这 首都 到 查询 关于 他们的 出色地 - 存在 .

不曾差人去京中云府问候问候。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪv] , ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃən'ʃɪp] [wɪl] [rɪ'meɪn] .
As long as people are alive , human relationships will remain .
作为 长的 作为 人们 是 活 , 人类 关系 将要 保持 .

人在人情在，

[wiː; wi] ['hævnt] [biːn] [ɪn] ['kɒntækt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
We haven't been in contact for a year .
我们 还没有 到过 在 接触 为了 一个 年 .

一年不来往，

[ðæt] [wɒz; wəz] [æn; ən] ['əʊvəsaɪt] .
That was an oversight .
那 曾是 一个 监督 .

就疏失了。

[nɒt] ['əʊnli] [duː; də] ['lɛtəz] [kʌm] [frɒm; frəm] [hɪm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪv] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .
Not only do letters come from him , but they also arrive at his place .
不是 仅有的 做 信件 来 从 他 , 但 他们 还 到达 在 他的 地方 .

他那里不只管有信来，

[ən'les] [ai] [send] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] .
Unless I send someone from here , that would be best .
除非 我 发送 某人 从 这里 , 那 会 是 最好的 .

除非我这里差人去才好。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
The young master said from the side :
这 年轻的 掌握 说 从 这 边 :

公子在旁道:

" ['mʌðə(r)] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] . . . "
" Mother sent someone to . . . "
" 母亲 发送 某人 到 . . . "

“母亲差人去，

[hiː; hi]['əʊnli] [geɪnd] [ðə; ði] [trʌst] [ɒv; əv][wʌn]['pɜːs(ə)n] .
He only gained the trust of one person .
他 仅有的 获得 这 相信 的 一 人 .

也只讨得一人信，

[ɪts] ['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntləs] .
It's also pointless .
它是 还 无意义 .

也是无益。

[ai] [θɪŋk] [maɪ] ['fɑː.ðərz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] . . .
I think my father's departure . . .
我 思考 我的 父亲的 离开 . . .

我想我爹爹此去，

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mæsɪv] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
The construction of the Great Wall was a massive undertaking .
这 建造 的 这 伟大的 墙 曾是 一个 大量的 承诺 .

万里长城修造的工程浩大，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [get] [bæk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ?
How can I get back in such a short time ?
如何 能 我 得到 后退 在 这样的 一个 短的 时间 ?

一时怎得回来?

[ən'les] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ˌrekə'mendz] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] ,
Unless someone in the court recommends this memorial ,
除非 某人 在 这 法庭 建议 这 纪念馆 ,

除非是朝内有人保奏本章，

[ðə; ði]['empərə(r)] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][rəʊ'teɪʃ(ə)n] .
The emperor dispatched officials in rotation .
这 皇帝 已派出 官员 在 旋转 .

圣上差官轮流更替，

[ai][dʒʌst][gɒt] [bæk] .
I just got back .
我 只是 得到 后退 .

才得回来，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪm][ə'freɪd][hiː; hi][woʊnt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [bæk] !
I'm afraid he won't be able to come back !
我是 害怕的 他 惯于 是 有能力的 到 来 后退 !

只怕不能回来了！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] :
The lady said with tears in her eyes :
这 女士 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

夫人流泪道：

" [maɪ] [sʌn] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] ! "
" My son , you are mistaken ! "
" 我的 儿子 , 你 是 错误 ! "

“我儿言之差矣！

['kʌrəntli] , ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [həʊld] [sweɪ] .
Currently , treacherous officials hold sway .
现在 , 奸诈 官员 抓住 摇摆 .

目下刁贼专政当道，

[hiː; hi][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['fɑː.ðərz] ['enəmi] .
He is your father's enemy .
他 是 你的 父亲的 敌人 .

他同你父亲是仇人，

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz]['krəʊniːz] ;
The entire court of officials were his cronies ;
这 全部的 法庭 的 官员 是 他的 亲信 ;

那满朝文武都是他的狐群狗党；

[hiːz] [ðə; ði][wʌn] [huː] [kɔːzd] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] , ['liːvɪŋ] [maɪ]['fæməli] [wɪð] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] [tɜːn] [tuː; tə] [fɔː(r); fə(r)]['dʒʌstɪs] .
He's the one who caused this trouble , leaving my family with no one to turn to for justice .
他是 这 一 WHO 导致 这 麻烦 , 离开 我的 家庭 和 不 一 到 转动 到 为了 正义 .

这件事原是他害的我家有冤没处喊的，

[æz; əz][ɪz] ['kɒmən] ['nɒlɪdʒ] ,
As is common knowledge ,
作为 是 常见的 知识 ,

人所共知，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [vaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ?
Who dares to vouch for him ?
WHO 敢于 到 担保 为了 他 ?

谁敢保奏？

[ən'les] [juː; jʊ] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] ,
Unless you pass the imperial examination in one fell swoop ,
除非 你 经过 这 帝国 考试 在 一 跌倒 俯冲 ,

除非是你一朝得第，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌrekə'mendɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [bæk] [ðen] .
It was about the same as recommending your father back then .
它 曾是 关于 这 相同的 作为 推荐 你的 父亲 后退 然后 .

那时保奏你父亲差不多，

[waɪ] [wʊd] [æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)]['bɒðə(r)] [wɪð] ['ɡɒsɪp] [ænd; ənd] ['medlɪŋ] ?
Why would an outsider bother with gossip and meddling ?
为什么 会 一个 局外人 打扰 和 闲话 和 干预 ?

外人怎肯饶舌多事？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ˈsiːkrətli] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
It would be better to let the child secretly go to the capital .
它 会 是 更好的 到 让 这 孩子 偷偷 去 到 这 首都 .

不若待孩儿悄悄进京，

[æt; ət] [ɡrænd] [ˈtjuːtə(r)] - [pleɪs] ,
At Grand Tutor Benyun's place ,
在 盛大 导师 - 地方 ,

奔云太师那里，

[dʒʌst] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] ;
Just ask him to find a way to save you ;
只是 问 他 到 寻找 一个 方式 到 节省 你 ;

求他设法相救便了；

[ˈʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ai] [wɪl] [ɑːsk] [ɡrænd] [ˈtjuːtə(r)] [jʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡaɪd(ə)ns] .
I will ask Grand Tutor Yun for guidance .
我 将要 问 盛大 导师 云 为了 指导 .

待孩儿求云太师指引，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)]
To meet the Emperor
到 见面 这 皇帝

面见皇上，

[ˈpɜːsənəli] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [pəˈtɪʃn] .
Personally delivered the imperial petition .
亲自 发表 这 帝国 请愿 .

亲递御状，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈtɜːn] [ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] .
He will return in place of his father .
他 将要 返回 在 地方 的 他的 父亲 .

将身替父回来，

[ɔː(r)] [pəˈhæps] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [wɪl] [teɪk] [ˈpɪti] [ɒn] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ɡrɑːnt] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˈkwest] .
Or perhaps the emperor will take pity on you and grant your request .
或者 也许 这 皇帝 将要 拿 遗憾 在 你 和 授予 你的 要求 .

或者天子见怜准奏，

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

也未可知。

[ai] [ˈwʌndə(r)] [wɒt] [ˈmʌðə(r)] [θɪŋks] ?
I wonder what Mother thinks ?
我 想知道 什么 母亲 思考 ?

不知母亲以为何如？”

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ] [spiːk] [səʊ] ['iːzəli] !
You speak so easily !
你 说话 所以 容易地 !

你说话好容易！

[ðæt] [gai] ['ɪz(ə)nt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['traifl] [wɪð] .
That guy isn't someone to be trifled with .
那 盖伊 不是 某人 到 是 琐碎 和 .

那面君岂是当耍的?

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [meɪk] [ə; eɪ] [grəʊn] [tʃaɪld] [duː; də][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ?
How can one make a grown child do the work of his father ?
如何 能 一 制作 一个 生长 孩子 做 这 工作 的 他的 父亲 ?

如何使容作偌大一个孩童去替父之事?

[grænd]['tjuːtə(r)] - [deəd] [nɒt] ['ɒfə(r)] ['eni] ['gaɪd(ə)ns] .
Grand Tutor Liangyun dared not offer any guidance .
盛大 导师 - 敢于 不是 提供 任何 指导 .

谅云太师也不敢指引。

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['enəmi] .
Besides , that scoundrel is your enemy .
除了 , 那 恶棍 是 你的 敌人 .

况刁贼是你对头，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kɒsts] [ə; eɪ] [laɪf] ,
If it costs a life ,
如果 它 成本 一个 生活 ,

倘若害了性命，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] [ðen] ?
What should we do then ?
什么 应该 我们 做 然后 ?

那时如何是好?

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] ['stʌdi] [hɑːd] [æt; ət] [həʊm] .
It's better to study hard at home .
它是 更好的 到 学习 难的 在 家 .

不如在家苦读，

[ɪf] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['feɪməs] [ˌəʊvə'naɪt] ,
If one becomes famous overnight ,
如果 一 变成 著名的 过夜 ,

倘若一举成名，

" [ðen] [jɔː(r); jə(r)] [deɪ] [wɪl] [kʌm] . "
" Then your day will come . "
" 然后 你的 天 将要 来 . "

就有出头之日了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [steɪ] [həʊm] [ænd; ənd] ['stʌdi] .
The young master had no choice but to stay home and study .
这 年轻的 掌握 有 不 选择 但 到 停留 家 和 学习 .

公子只得在家攻书。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [wɒz; wəz] ['feɪsɪŋ] ['dʒjɑːŋ'suː] ['saɪəns] [ænd; ənd] [tek'nɒlədʒi] ,
Just as the college was facing Jiangsu Science and Technology ,
只是 作为 这 大学 曾是 面向 江苏省 科学 和 技术 ,

正逢学院案临江苏科、

[ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [ɪg'zæmz][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] - .
The matter of taking the two exams at the age of 18 .
这 事情 的 采取 这 二 考试 在 这 年龄 的 - .

岁两考之事。

[fɜːst] [suː] ,
First Su ,
第一的 苏 ,

先是苏、

[luːs] ,
loose ,
松动的 ,

松、

['ɒf(ə)n] ,
often ,
经常 ,

常、

['stjʊdnts] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɔː(r)] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [tʊk] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Students from the four prefectures of the town took the examination .
学生 从 这 四 县 的 这 镇 采取 这 考试 .

镇四府的生员人等应考，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌdiɪŋ] ,
Those who are studying ,
那些 WHO 是 学习 ,

那些在学之人，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] ,
Upon hearing this letter ,
之上 听力 这 信 ,

一闻此信，

[ðeɪ] [ɔːl] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
They all packed up and headed to the prefecture to take the exam .
他们 全部 包装 向上 和 标题 到 这 州 到 拿 这 考试 .

都纷纷收拾到郡应考。

[dʒɒŋ'ʃan] [ju] -
Zhongshan Yu Huanxi
中山 于 -

钟山玉欢喜，

['entə(r)][ðə; ði][hɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['mædəm] .
Enter the hall and report to the madam .
进入 这 大厅 和 报告 到 这 女士 .

入堂禀告夫人，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
I'm going to take the exam .
我是 去 到 拿 这 考试 .

要去应考。

[ðə; ði] ['leɪdi] [ə'griːd] .
The lady agreed .
这 女士 同意 .

夫人依允。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊnti] [tuː; tə] ['redʒɪstə(r)] .
The young master then went to the county to register .
这 年轻的 掌握 然后 去 到 这 县 到 登记 .

公子遂进县报名，

[baɪ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
By the government ,
经过 这 政府 ,

由府、

['stjʊdnts] [ə'tʃiːvd] [haɪ] [skɔːz] [ɪn] [bəuθ] ['kaʊnti] - ['lev(ə)l] [ig,zæmi'neiʃənz] .
Students achieved high scores in both county - level examinations .
学生 已达成 高的 得分 在 两个都 县 - 等级 考试 .

县两考高高取中，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
On the day of the provincial examination ,
在 这 天 的 这 省级 考试 ,

到院试之期，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['kærid] [ðə; ði] ['aɪtəmz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'riːnə] .
The young master carried the items into the arena .
这 年轻的 掌握 携带 这 项目 进入 这 竞技场 .

公子收拾进场。

['truːli] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] [piːs] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] .
Truly a beautiful and exquisite piece of writing .
真的 一个 美丽的 和 精美的 片 的 写作 .

真是文章锦绣，

[hiː; hi] [ðen] ['entəd] [wuːdʒɪn] ['kaʊnti] [skuːl] .
He then entered Wujin County School .
他 然后 进入 武进 县 学校 .

遂入了武进县学。

[rɪ'pɔːtɪŋ] [həʊm] ,
Reporting home ,
报道 家 ,

报到家中，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [,əʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
The lady was overjoyed and rewarded the messenger and others .
这 女士 曾是 欣喜若狂 和 奖励 这 信使 和 其他的 .

夫人心中好不欢喜．赏了报录人等。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [suːn] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
The young master will soon return home to pay respects to his ancestors .
这 年轻的 掌握 将要 很快 返回 家 到 支付 尊重 到 他的 祖先 .

不日公子回家祭祖，

[ðə; ði] ['leɪdi] ['hoʊstɪd] [ə; eɪ] ['fæməli] ['bæŋkwɪt] .
The lady hosted a family banquet .
这 女士 托管 一个 家庭 宴会 .

夫人治家宴，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən]
Mother and her two children
母亲 和 她 二 孩子们

母子三人，

[ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv]['fæməli] [laɪf] .
The joy of family life .
这 喜悦 的 家庭 生活 .

天伦之乐。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[ðə; ði]['leɪdi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [ʃed] [tɪəz] .
The lady couldn't help but shed tears .
这 女士 不能 帮助 但 棚 眼泪 .

夫人不觉流泪，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] :
He said to the young master :
他 说 到 这 年轻的 掌握 :

向公子说道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [həʊm] . . . "
" If your father were home . . . "
" 如果 你的 父亲 是 家 . . . "

“若是你爹爹在家，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [meɪd] [hɪm] ['hæpi] .
It also made him happy .
它 还 制成 他 快乐的 .

也让他心中欢喜欢喜，

[pɔː(r); pʊə(r)][hɪm] , [hiː; hi] ['træv(ə)ld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [θruː] [dʌst] [ænd; ənd] [graɪm] .
Poor him , he traveled thousands of miles through dust and grime .
贫穷的 他 , 他 旅行 数千 的 英里 通过 灰尘 和 污垢 .

可怜他风尘万里，

[nəʊ] [njuːz] [æt; ət] [ɔːl]
No news at all
不 消息 在 全部

音信全无，

[wen] [wɪl] [wiː; wi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌriːju'naɪt] ?
When will we be able to reunite ?
什么时候 将要 我们 是 有能力的 到 团聚 ?

不知何日方能团聚？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] ,
After saying that ,
后 说 那 ,

说完，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

['mʌðə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən]
Mother and her two children
母亲 和 她 二 孩子们

母子三人，

['kraɪɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs]
Crying in one place
哭泣 在 一 地方

哭在一处，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [meɪdz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] [tɪəz] .
Even the maids on either side were moved to tears .
甚至 这 女佣 在 任何一个 边 是 已搬 到 眼泪 .

连左右丫鬟无不下泪。

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] .
She cried for half an hour .
她 哭 为了 一半 一个 小时 .

哭了半时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [wɪð] [tɪəz] [stɪl] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [sed] :
The young master , with tears still streaming down his face , said :
这 年轻的 掌握 , 和 眼泪 仍然 流媒体 向下 他的 脸 , 说 :

公子含悲止泪说道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃaɪld] ['siːkrətli] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
It would be better to wait until the child secretly goes to the capital .
它 会 是 更好的 到 等待 直到 这 孩子 偷偷 去 到 这 首都 .

不若等孩儿悄悄进京，

['fɜːstli] , ['vɪzɪt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ;
Firstly , visit information ;
首先 , 访问 信息 ;

一者访访信息，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstənt] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
There were constant reports from the border within the capital .
那里 是 持续的 报告 从 这 边界 之内 这 首都 .

那京城内是时时有边报的，

[lets] [siː] [haʊ] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪz] ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] .
Let's see how Grand Tutor Yun is doing these days .
我们来吧 看 如何 盛大 导师 云 是 正在做 这些 天 .

二者看看云太师近日如何，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [help] ;
It would be good to ask him for help ;
它 会 是 好的 到 问 他 为了 帮助 ;

也好求他谋为相救；

[ɪf] ['hev(ə)n] ['əupənz] [ɪts] [aɪz] [tuː; tə] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] . . .
If Heaven opens its eyes to these three things . . .
如果 天堂 打开 它是 眼睛 到 这些 三 事物 . . .

三者倘皇天开眼，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['maɪnə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The child has obtained a minor official position .
这 孩子 有 获得 一个 次要的 官方的 位置 .

孩儿求得一官半职，

[ðæt] [wei] , [ai] [mait] ['faɪnəli] [get] [maɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] .
That way , I might finally get my chance to make a name for myself .
那 方式 , 我 可能 最后 得到 我的 机会 到 制作 一个 姓名 为了 我 .

也好讨个出头之日。

[wɒt] [dʌz] ['mʌðə(r)] [θɪŋk] ?
What does Mother think ?
什么 做 母亲 思考 ?

不知母亲意下如何？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

[maɪ] [sʌnz] [wɜːdz]
My son's words
我的 儿子的 字

“我儿一片言语,

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [sens] ,
Although it makes sense ,
虽然 它 制作 感觉 ,

虽说得有理,

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] .
But you are young .
但 你 是 年轻的 .

但是你年纪幼小,

[ænd; ənd] [hæz; həz] ['nevə(r)] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
And has never left the house .
和 有 绝不 左边 这 房子 .

又不曾出过门,

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] .
The journey was long and arduous .
这 旅行 曾是 长的 和 艰巨 .

一路上千里遥遥,

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [nɒt] [fiːl] [æt; ət] [iːz] ?
How can a mother not feel at ease ?
如何 能 一个 母亲 不是 感觉 在 舒适 ?

为娘的怎生放心得下?

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [nəʊ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Besides , you have no elder brother .
除了 , 你 有 不 长老 兄弟 .

况且你上无兄、

[hiː; hi] [hæz; həz] [nəʊ] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] .
He has no younger brothers .
他 有 不 年轻 兄弟 .

下无弟,

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] .
There is no one to serve them .
那里 是 不 一 到 服务 他们 .

膝下无人侍奉,

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ðeə(r)] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得? ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" [ðæts] [faɪn] . "
" That's fine . "
" 那就是 美好的 . "

“这个不妨,

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
The child was naturally careful and nothing happened .
这 孩子 曾是 自然 小心 和 没有什么 发生 .

孩儿自然小心无事，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

一到京中，

[ðen] [ai] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [həʊm] .
Then I sent a letter home .
然后 我 发送 一个 信 家 .

便寄信来家便了。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['jʌŋgə] ['sɪstəz] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
He has younger sisters to serve him .
他 有 年轻 姐妹 到 服务 他 .

膝下有妹子侍奉，

['mʌðə(r)] , [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Mother , rest assured .
母亲 , 休息 保证 .

母亲放心，

" [ðə; ði] [tʃaɪld] ['æbsəluːtli] [mʌst; məst] [gəʊ] . "
" The child absolutely must go . "
" 这 孩子 绝对地 必须 去 . "

孩儿是一定要去的。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'fjuːzd] [rɪ'piːtɪdli] .
The lady refused repeatedly .
这 女士 拒绝 反复 .

夫人再三不肯，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
The young master refused .
这 年轻的 掌握 拒绝 .

公子不依。

[ðə; ði] ['leɪdi] [kʊd; kəd] [nɒt] [pə'sweɪd] [hɪm] ['ʌðəwaɪz] .
The lady could not persuade him otherwise .
这 女士 可以 不是 说服 他 否则 .

夫人拗地不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
They had no choice but to instruct the servant Zhong to prepare the horses .
他们 有 不 选择 但 到 指示 这 仆人 钟 到 准备 这 马匹 .

只得叫苍头钟安备了马匹、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李，

[ðə; ði] [waɪn] ['triːtmənt] [tʊk] [pleɪs] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The wine treatment took place that evening .
这 葡萄酒 治疗 采取 地方 那 晚上 .

当晚治酒进行。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
The mother and her two children were reluctant to be separated .
这 母亲 和 她 二 孩子们 是 不情愿的 到 是 分开 .

母子三人不忍分离，

[ðeɪ] [kraɪd] [tə'geðə(r)] .
They cried together .
他们 哭 一起 .

哭在一处。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
You must be careful along the way .
你 必须 是 小心 沿着 这 方式 .

你一路上须要小心谨慎，

['hʌŋgə(r)] [ænd; ənd] [θɜːst] , [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk]
Hunger and thirst , food and drink
饥饿 和 口渴 , 食物 和 喝

饥渴饮食，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɪn] [hɒt] [ænd; ənd] [kəʊld] ['weðə(r)] .
Be careful in hot and cold weather .
是 小心 在 热的 和 寒冷的 天气 .

寒暑当心，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ,
Upon arriving in the capital ,
之上 抵达 在 这 首都 ,

一到京中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɜːdʒənt] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
It was urgent to write a letter and send it .
它 曾是 紧迫的 到 写 一个 信 和 发送 它 .

便写信寄来要紧，

[dəʊnt] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['eldəli] ['mʌðə(r)] ['wʌri] .
Don't let your elderly mother worry .
不 让 你的 老年 母亲 担心 .

不要使老母挂念。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kraɪd] [aʊt] :
The young master cried out :
这 年轻的 掌握 哭 出去 :

公子哭道：

" [dəʊnt] ['wʌri] , ['mʌðə(r)] . "
" Don't worry , Mother . "
" 不 担心 , 母亲 . "

“母亲放心，

[ai] [nəʊ] .
I know .
我 知道 .

孩儿晓得。

[pliːz] [rest] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] , ['mʌðə(r)] .
Please rest assured , Mother .
请 休息 保证 , 母亲 .

求母亲放心，

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

不要忧虑，

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] [maɪ] [helθ] .
It ruined my health .
它 毁坏 我的 健康 .

苦坏了身子，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [sɜːv] [ɔː(r)] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
There was no one to serve or care for them .
那里 曾是 不 一 到 服务 或者 关心 为了 他们 .

无人侍奉照应。”

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [mɪs] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to Miss Yuhuan , he said :
转弯 到 错过 玉环 , 他 说 :

转身向玉环小姐道：

“ [maɪ] [dɪə(r)] ['sɪstə(r)] , ”
“ My dear sister , ”
“ 我的 亲爱的 姐姐 , ”

“贤妹，

['ɑːftə(r)] [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] [left] .
After my foolish brother left .
后 我的 愚蠢 兄弟 左边 .

愚兄去后。

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ik'spekt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] [æt; ət] [həʊm] .
Your mother expects you to serve her morning and night at home .
你的 母亲 预期 你 到 服务 她 早晨 和 夜晚 在 家 .

母亲在家全要你早晚侍奉，

['ɒfə(r)] ['dʒent(ə)l] [pə'sweɪʒ(ə)n] .
Offer gentle persuasion .
提供 温和的 劝说 .

小心劝解。

[ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)]
On your departure , my foolish brother
在 你的 离开 , 我的 愚蠢 兄弟

愚兄此去，

[ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
Up to a year ,
向上 到 一个 年 ,

多则一年，

[æt; ət] [liːst] [hɑːf] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,
At least half a year ,
在 至少 一半 一个 年 ,

少则半载，

[ai] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [bæk] .
I will definitely come back .
我 将要 确实 来 后退 .

一定回来，

[doʊnt] ['wʌri] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't worry about it .
不 担心 关于 它 .

不要挂念。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [maɪ] ['fuːlɪʃ] ['sɪstə(r)] [nəʊz] , "
" My foolish sister knows , "
" 我的 愚蠢 姐姐 知道 , "

“愚妹晓得，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [gɪv] ['eni] [ɪn'strʌkʃənz] , ['brʌðə(r)] .
No need for you to give any instructions , brother .
不 需要 为了 你 到 给 任何 指示 , 兄弟 .

不劳哥哥吩咐。

[ai] ['əʊnli] [wɪʃ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm'self] .
I only wish my brother to take good care of himself .
我 仅有的 希望 我的 兄弟 到 拿 好的 关心 的 他自己 .

只见哥哥千万珍重，

[ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [send] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .
The foolish younger sister could only send her heart to her brother .
这 愚蠢 年轻 姐姐 可以 仅有的 发送 她 心 到 她 兄弟 .

愚妹只得心送哥哥，

[maɪ] [maɪnd] ['wɔndə] ['friːli] .
My mind wanders freely .
我的 头脑 漫游 自由 .

神驰左右而已。

[pliːz] [send] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Please send your letter as soon as possible .
请 发送 你的 信 作为 很快 作为 可能的 .

务要早寄信来才好。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] [tɔːkt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] .
The mother and her two children talked and discussed .
这 母亲 和 她 二 孩子们 谈话 和 讨论 .

母子三人说说谈谈，

[ðə; ði] ['leɪdi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [wiːp] [ɪn] ['sɒrəʊ] .
The lady could only weep in sorrow .
这 女士 可以 仅有的 哭泣 在 悲哀 .

夫人只是流泪悲苦。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] .
Human life is full of sorrows and hardships .
人类 生活 是 满的 的 悲伤 和 艰辛 .

人间万般愁苦事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔː(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] [laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[ðə; ði] [naɪt] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] .
The night was over .
这 夜晚 曾是 超过 .

一宵晚景已过。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

['mædəm] , [get] [ʌp] .
Madam , get up .
女士 , 得到 向上 .

夫人起来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] ['brekfəst] .
He instructed his family to prepare breakfast .
他 指示 他的 家庭 到 准备 早餐 .

吩咐家人备了早膳，

[ðeɪ] ['gæðəd] [ʌp] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəlz] .
They gathered up the clothes and towels .
他们 聚集 向上 这 衣服 和 毛巾 .

收拾了衣巾、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李、

['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
Travel expenses .
旅行 开支 .

路费。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [went] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [met] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
The young master went inside and met his mother .
这 年轻的 掌握 去 里面 和 遇见 他的 母亲 .

公子入内见了母亲，

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] ['sɪstə(r)] [baʊd] [twaɪs] [mɔː(r)] .
The brother and sister bowed twice more .
这 兄弟 和 姐姐 鞠躬 两次 更多的 .

兄妹又拜了两拜，

['ɑːftə(r)] ['baʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hʌgd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
The three of them hugged each other and wept bitterly .
这 三 的 他们 拥抱 每个 其他 和 哭泣 苦涩地 .

三人抱头痛哭，

[ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
I had a good cry .
我 有 一个 好的 哭 .

哭了一场。

[ðə; ði] ['leɪdi] [tʃəʊkt] [ʌp] .
The lady choked up .
这 女士 窒息 向上 .

夫人哽咽，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
He couldn't even speak .
他 不能 甚至 说话 .

连话也说不出来了，

[ðeɪ] ['əʊnli] [ɑːskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [iːt] ['brekfəst] .
They only asked the young master to eat breakfast .
他们 仅有的 问 这 年轻的 掌握 到 吃 早餐 .

只叫公子吃早饭，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['gəʊɪŋ] .
It's time to get going .
它是 时间 到 得到 去 .

好动身。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['beəli] [et; eɪt] [hɑːf] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv] [raɪs] .
The young master barely ate half a bowl of rice .
这 年轻的 掌握 仅仅 吃 一半 一个 碗 的 米 .

公子勉强吃了半碗饭，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] , [ðə; ði] [gəːθ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɑːsənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [wɒz; wəz] ['ləʊdɪd] .
The horses were ready , the girths were fastened , and the luggage was loaded .
这 马匹 是 准备好 , 这 周长 是 系紧 , 和 这 行李 曾是 已加载 .

备好了马匹．系好了肚带．捎上行李，

[pʊl] [aʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔː(r)] .
Pull out the middle door .
拉 出去 这 中间 门 .

拉出中门。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [gɒn] .
The child is gone .
这 孩子 是 已消失 .

孩儿去了。”

[ðə; ði]['leɪdi] [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The lady nodded and said :
这 女士 点头 和 说 :

夫人点头说道：

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , ['mʌðərz] [maɪnd][ɪz][ɪn] ['tɜːmɔɪl] . "
" At this moment , Mother's mind is in turmoil . "
" 在 这 片刻 , 母亲的 头脑 是 在 动荡 . "

“娘于此时心神已乱，

[ðəʊ] [ai][hæv; həv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Though I have a thousand words in my heart ,
尽管 我 有 一个 千 字 在 我的 心 ,

胸中虽有千言，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['ʌtə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] .
It was difficult to utter a single word .
它 曾是 难的 到 说出 一个 单身的 单词 .

口内难道一语，

[maɪ] [sʌn] , [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] .
My son , take good care of yourself .
我的 儿子 , 拿 好的 关心 的 你自己 .

我儿小心保重去罢。”

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Before I knew it , I was crying along with the young lady .
前 我 知道 它 , 我 曾是 哭泣 沿着 和 这 年轻的 女士 .

不觉同小姐一起哭将起来了。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Seeing this scene , the young master
看到 这 场景 , 这 年轻的 掌握

公子见这般光景，

['hɑːd(ə)n][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] ,
Harden your heart ,
硬化 你的 心 ,

硬着心肠，

[sə'presɪŋ] [hɪz; ɪz] [griːf] [ænd; ənd] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [hiː; hi] [sed] :
Suppressing his grief and with tears in his eyes , he said :
抑制 他的 悲伤 和 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 他 说 :

忍悲含泪道：

[duː; də] [nɒt] [griːv] .
Do not grieve .
做 不是 悲伤 .

“不要悲苦，

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] [gɒn] . "
" The child has gone . "
" 这 孩子 有 已消失 . "

孩儿是去了。”

[səʊ][hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
So he mounted his horse .
所以 他 安装 他的 马 .

遂上了马，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [dʒɒŋ] [æn; ən] [wɪð] [hɪm] [ænd; ənd] [left] .
He took his servant Zhong An with him and left .
他 采取 他的 仆人 钟 一个 和 他 和 左边 .

带了苍头钟安出门而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tɪəz] ['welɪŋ] [ʌp] [æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Tears welling up as you look at each other ,
眼泪 井 向上 作为 你 看 在 每个 其他 ,

流泪眼观流泪眼，

['hɑːtbrəʊkən] ['pɜːs(ə)n] [sendz] [ɒf] [ə'nʌðə(r)] ['hɑːtbrəʊkən] ['pɜːs(ə)n] .
heartbroken person sends off another heartbroken person .
肠断 人 发送 离开 其他 肠断 人 .

断肠人送断肠人。

[wen] ['mædəm] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] [left] ,
When Madam Zhong saw that the young master had left ,
什么时候 女士 钟 锯 那 这 年轻的 掌握 有 左边 ,

钟老夫人见公子去了，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] ['breɪkɪŋ] .
My heart is breaking .
我的 心 是 打破 .

心如刀绞，

[tɪəz] [fləʊd] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 .

两泪交流，

['streɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌes əʊ 'biː] ,
Straining to sob ,
紧张 到 哭泣 ,

硬咽悲泣，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
He and the young lady returned to the back room .
他 和 这 年轻的 女士 返回 到 这 后退 房间 .

和小姐回后堂，

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
She cried for half a day .
她 哭 为了 一半 一个 天 .

足足哭了半日。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][həʊld] [bæk] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] .
Fortunately , the young lady managed to hold back her tears .
幸运的是 , 这 年轻的 女士 管理 到 抓住 后退 她 眼泪 .

幸有小姐忍住哭，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] :
He offered words of advice from the sidelines :
他 提供 字 的 建议 从 这 场边 :

在旁解劝道：

" [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] [sæd] , "
" My mother was too sad , "
" 我的 母亲 曾是 也 伤心 , "

“母亲过于悲伤，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hɑːm] [ðeə(r)] [helθ] .
Or perhaps it would harm their health .
或者 也许 它 会 伤害 他们的 健康 .

或恐坏了身子，

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['ɪɡnərənt] .
The son was young and ignorant .
这 儿子 曾是 年轻的 和 无知 .

做儿的年幼无知，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [həʊm] .
There were no many people at home .
那里 是 不 许多 人们 在 家 .

家中又无多人，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɒfəd] [hɜː(r); hə(r)] [kaɪnd] [əd'vaɪs] .
The young lady offered her kind advice .
这 年轻的 女士 提供 她 种类 建议 .

小姐殷勤解劝，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

这且按下不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒɒŋ] - [left] [həʊm] .
Furthermore , Zhong Shanyu left home .
此外 , 钟 - 左边 家 .

再言钟山玉离了家门，

[ai] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːbd] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
I was completely absorbed in the journey .
我 曾是 完全地 吸收 在 这 旅行 .

一路上如醉如痴，

[ɪk'striːmli] [sæd] ,
Extremely sad ,
极其 伤心 ,

十分悲苦，

[tuː] ['wʌrɪs] :
Two worries :
二 担忧 :

两下耽忧：

[wʌn] ['wʌri] [ɪz] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] [ɪz] ['getɪŋ] [əʊld] .
One worry is that my mother at home is getting old .
一 担心 是 那 我的 母亲 在 家 是 获得 老的 .

一头忧的是家中母亲年高，

[nəʊ] [wʌn] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] .
No one serves them .
不 一 服务 他们 .

无人侍奉，

[ðə; ði] [gɜːl] [ɪz] [jʌŋ] .
The girl is young .
这 女孩 是 年轻的 .

妹子年小，

[nəʊ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] ;
No one was there to look after the door ;
不 一 曾是 那里 到 看 后 这 门 ;

无人照应门户；

[wʌn] ['wʌri] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [left] [həʊm] [sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
One worry is that he has never left home since he was a child .
一 担心 是 那 他 有 绝不 左边 家 自从 他 曾是 一个 孩子 .

一头忧的是自小未曾出过门，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
Within the capital city ,
之内 这 首都 城市 ,

那京城之内，

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [ai] [wɪl] [ə'raɪv] ?
I wonder when I will arrive ?
我 想知道 什么时候 我 将要 到达 ?

不知何日方到?

['lʊkɪŋ] [bæk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
Looking back from his horse ,
寻找 后退 从 他的 马 ,

坐在马上回头一望，

['əʊnli][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rəʊd] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only the ancient road bathed in the setting sun could be seen .
仅有的 这 古老的 路 洗澡 在 这 环境 太阳 可以 是 已见 .

只见夕阳古道，

['wɪðəd] ['wiləuz] [ænd; ənd] [krəʊz] [ɪn][ðə; ði][kəʊld]
Withered willows and crows in the cold
干枯 柳树 和 乌鸦 在 这 寒冷的

衰柳寒鸦，

['desələt] [siːn] ,
desolate scene ,
荒凉 场景 ,

一片凄凉景况，

[ɪts] ['hɑːtbreɪkɪŋ] [tuː; tə] [siː] .
It's heartbreaking to see .
它是 令人心碎 到 看 .

触目伤心。

[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['sædnəs] [wɒʃt] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
A wave of sadness washed over me .
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 .

不觉一阵心酸，

[maɪ] ['vɪʒn] [blɜːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
My vision blurred for a moment .
我的 想象 模糊 为了 一个 片刻 .

二目一晕，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [aɪm] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] ! "
" I'm suffering terribly ! "
" 我是 痛苦 可怕 ! "

“苦死我也！”

[wɪð] [bəuθ] [legz] [rɪ'lækst] ,
With both legs relaxed ,
和 两个都 腿 轻松 ,

两腿一松，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] . [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['reskjuː] .
He fell off his horse . His servant rushed to his rescue .
他 跌倒 离开 他的 马 . 他的 仆人 匆忙 到 他的 救援 .

跌下马来．苍头连忙来救。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [hiːz] [ə'laɪv] [ɔː(r)] [ded] .
I don't know if he's alive or dead .
我 不 知道 如果 他是 活 或者 死的 .

不知死活如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌsev(ə)n'tiːn] : - [plɒts] [tuː; tə] [hɑːm] [ʒɔŋʃɛŋ] , - [kən'spaɪə(r)] [wɪð] - [diː]
Chapter Seventeen : Yunwen plots to harm Zhongsheng , Diaohu conspires with Chaji De
章 十七 : - 图表 到 伤害 中生 , - 阴谋 和 - 德

第十七回 云文设计害钟生 刁虎通谋差季德

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn]['perəl] , [laɪk] [ə; eɪ]['frædʒaɪl] [eg] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
The world is in peril , like a fragile egg on the ground .
这 世界 是 在 危险 , 喜欢 一个 脆弱的 蛋 在 这 地面 .

世事危如覆卵，

['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪz][æz; əz] ['tretʃərəs] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [wɜːld] .
Human nature is as treacherous as the martial arts world .
人类 自然 是 作为 奸诈 作为 这 武术 艺术 世界 .

人心险似江湖。

[ˌʌnɪk'spektɪd] [stɔːrmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] ['wʌrisəm] .
Unexpected storms are indeed worrisome .
意外 暴风雨 是 的确 令人担忧的 .

平空风浪实堪虞，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] ['siːkrətli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][kən'trəʊl] .
I'll teach you how to be secretly difficult to control .
患病的 教 你 如何 到 是 偷偷 难的 到 控制 .

教你暗中难御。

['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Fortune and misfortune can be decided in an instant .
财富 和 不幸 能 是 决定 在 一个 立即的 .

祸福分于倾刻，

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] ['fɔːtʃuːn] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Good or bad fortune can be determined in an instant .
好的 或者 坏的 财富 能 是 决定 在 一个 立即的 .

吉凶判在须臾。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [əˌdæptə'bɪləti] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [herz] [bredθ] .
It seems that adaptability is only a hair's breadth .
它 似乎 那 适应性 是 仅有的 一个 头发的 宽度 .

看来机变只丝须，

[wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] [ðɪs] ['keəfəli] [bɪ'fɔːhænd] .
We must consider this carefully beforehand .
我们 必须 考虑 这 小心 预先 .

不可不为早虑。

[raɪt] [tjuːn] (-)
Right tune (Xijiangyue)
正确的 调 (-)

右调（西江月）

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈwelmd] [wɪð] [ɡriːf] ,
It is said that Young Master Zhong was overwhelmed with grief ,
它 是 说 那 年轻的 掌握 钟 曾是 不堪重负 和 悲伤 ,

话说那钟公子只因过于悲苦，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt] [ˈstedəli] [ɒn][ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)l] [brɪdʒ]
Unable to sit steadily on the saddle bridge
无法 到 坐 稳步 在 这 鞍 桥

坐不稳鞍桥，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He tripped and fell off his horse .
他 绊倒了 和 跌倒 离开 他的 马 .

一跤跌下马来。

[ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [dʒɒŋ] [æn; ən][wɒz; wəz][səʊ] [ˈbɪzi] [ðæt] [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
The servant Zhong An was so busy that he rushed to the rescue .
这 仆人 钟 一个 曾是 所以 忙碌的 那 他 匆忙 到 这 救援 .

忙得那苍头钟安连忙来救，

[hiː; hi] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [wɪð] [bəʊθ][hændz][ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] :
He embraced the young master with both hands and cried out :
他 拥抱 这 年轻的 掌握 和 两个都 双手 和 哭 出去 :

双手抱住公子叫道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[weɪk] [ʌp] !
wake up !
唤醒 向上 !

醒来！

[weɪk] [ʌp] ! "
wake up ! "
唤醒 向上 ! "

醒来！”

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːld] [aʊt] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
It called out several times .
它 称为 出去 一些 时代 .

连叫数声。

[ðæt] [dʒɒŋˈʃan] [dʒeɪd] [saɪ] — [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪˈzentmənt] .
That Zhongshan Jade Sigh — a day of resentment .
那 中山 玉 叹 — 一个 天 的 怨恨 .

那钟山玉叹—日怨气，

[tɪəz] [wel] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears welled in his eyes .
眼泪 井 在 他的 眼睛 .

两目悲泪，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [ðɪs] [ɪz][səʊ]['bɪtə(r)] ! "
" This is so bitter ! "
" 这 是 所以 苦的 ! "

“苦杀我也！”

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] [seɪ] :
People from my hometown say :
人们 从 我的 家乡 说 :

老家人道:

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][səʊ][sæd] . "
" My lord , you should not be so sad . "
" 我的 主 , 你 应该 不是 是 所以 伤心 . "

“相公少要悲苦,

[ðəʊz] [huː] [gəʊ] [aʊt] ,
Those who go out ,
那些 WHO 去 出去 ,

出门之人,

[ɪf] ['sʌfərɪŋ] [liːdz] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] ,
If suffering leads to trouble ,
如果 痛苦 线索 到 麻烦 ,

倘若苦出事来,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生是好?

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɪts] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] ?
Why not take advantage of the fact that it's not far from home ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 事实 那 它是 不是 远的 从 家 ?

不如乘此离家不远,

[gəʊ] [bæk] [həʊm] ['ɒnɪstli] .
Go back home honestly .
去 后退 家 诚实地 .

老实回去罢,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

['fɜːstli] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [waɪf] [frɒm; frəm] ['wʌriɪŋ] [æt; ət] [həʊm] .
Firstly , to prevent his wife from worrying at home .
首先 , 到 防止 他的 妻子 从 令人担忧 在 家 .

一来免得太太在家悬望，

['sekəndli] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'vɔɪdz] ['træv(ə)lɪŋ] [θruː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Secondly , it avoids traveling through thousands of mountains and rivers .
第二 , 它 避免 旅行 通过 数千 的 山脉 和 河流 .

二来免得在路上千山万水，

['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] ,
Suffering from the hardships of wind and frost ,
痛苦 从 这 艰辛 的 风 和 霜 ,

受那风霜之苦，

['θɜːdli] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] [əʊld] ['sɜːvənt] [frɒm; frəm] ['sʌfərɪŋ] [fɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Thirdly , to prevent this old servant from suffering fear on the road .
第三 , 到 防止 这 老的 仆人 从 痛苦 害怕 在 这 路 .

三来免得老奴在路上受怕。

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [sɜː(r)] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

不知相公意下如何？”

[dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] [rəʊd] :
Zhongshan Jade Road :
中山 玉 路 :

钟山玉道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“岂有此理！

[ai] [gəʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
I go to heaven and earth ,
我 去 到 天堂 和 地球 ,

我上天下地，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [seɪv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] .
We must save my father and return him to his hometown .
我们 必须 节省 我的 父亲 和 返回 他 到 他的 家乡 .

一定要救父还乡，

[maɪ] [wɪʃ] [hæz; həz] [dʒʌst] [biːn] [fʊl'fɪld] .
My wish has just been fulfilled .
我的 希望 有 只是 到过 已完成 .

方才了愿。

[ai] [heɪt] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] .
I hate that Diao Fa is destined to be punished by heaven and earth .
我 恨 那 刁 法 是 注定 到 是 受到惩罚 经过 天堂 和 地球 .

恨只恨刁发天诛地灭，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
It caused my father and son to be separated .
它 导致 我的 父亲 和 儿子 到 是 分开 .

害得我父子分离，

[ə'bændənɪŋ] ['fæməli][ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [ɪm'plɔɪmənt]
Abandoning family and losing employment
放弃 家庭 和 输 就业

抛家失业，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不凄惨！

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪˌrekən'saɪləbl; ɪ'rekənsaɪləbl] [fjuːd] .
This is an irreconcilable feud .
这 是 一个 不可调和的 世仇 .

此仇不共戴天，

[wen] [kæn; kən][ai] [səb'mɪt] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ?
When can I submit the report ?
什么时候 能 我 提交 这 报告 ?

何时能报？”

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] [seɪ] :
People from my hometown say :
人们 从 我的 家乡 说 :

老家人道：

" [ai]['əʊnli] [preɪ] [ðæt] ['hev(ə)n] [wɪl] ['əʊpən][ɪts] [aɪz] . "
" I only pray that Heaven will open its eyes . "
" 我 仅有的 祈祷 那 天堂 将要 打开 它是 眼睛 . "

“只求皇天开眼，

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [suːn] [ə'tʃiːv] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
May you , sir , soon achieve success in the imperial examinations in the capital .
可能 你 , 先生 , 很快 达到 成功 在 这 帝国 考试 在 这 首都 .

愿相公进京早早金榜题名，

[ðæt] [rɪ'vendʒ] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .
That revenge will be achieved .
那 复仇 将要 是 已达成 .

这仇就报得成了，

[wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðeə(r)] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处？

[dʒʌst] [pliːz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [jɔː'self] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] , [maɪ] [lɔːd] .
Just please take care of yourself on your journey , my lord .
只是 请 拿 关心 的 你自己 在 你的 旅行 , 我的 主 .

只是相公在路上要保重身子，

[les] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['bɪtənəs] ,
Less sorrow and bitterness ,
较少的 悲哀 和 苦味 ,

少要悲苦，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] .
It is good for traveling .
它 是 好的 为了 旅行 .

方好行路。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['kæʒuəl] [wɜːdz] .
The master and servant exchanged a few casual words .
这 掌握 和 仆人 交换 一个 很少 随意的 字 .

主仆二人说了几句闲话，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [set] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The sun had already set in the west .
这 太阳 有 已经 放 在 这 西方 .

日已西山，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] [faʊnd] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ɪn] .
The master and servant found lodging at an inn .
这 掌握 和 仆人 成立 住宿 在 一个 客栈 .

主仆二人投了宿店。

[hiː; hi] [left] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
He left again the next day .
他 左边 再次 这 下一个 天 .

次日又走。

['steɪˌɪŋ] [ˌəʊvə'naɪt] [iːtʃ] [deɪ] .
Staying overnight each day .
入住 过夜 每个 天 .

每日夜宿。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [helpt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The servant helped the gentleman mount his horse .
这 仆人 帮助 这 绅士 山 他的 马 .

苍头扶相公上马，

[lets] [stɑːt] ['əʊvə(r)] .
Let's start over .
我们来吧 开始 超过 .

从新又走，

[ðeɪ] [wɔːkt] ['fɔːti] [liː] ([ə'baʊt] - ['kiləˌmiːtəz]) .
They walked forty li (about 20 kilometers) .
他们 步行 四十 李 (关于 - 公里) .

走了四十里路，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .
It was too late .
它 曾是 也 晚的 .

时已晚了。

[iːt] [wen] ['hʌŋgri] , [drɪŋk] [wen] ['θɜːsti] , [krɒs] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [klaɪm] ['maʊntənz] .
Eat when hungry , drink when thirsty , cross rivers and climb mountains .
吃 什么时候 饥饿的 , 喝 什么时候 渴 , 叉 河流 和 爬 山脉 .

饥餐渴饮．渡水登山，

[ɪts] [nɒt] [dʒʌst][ə; eɪ] [wʌn] - [deɪ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's not just a one - day situation .
它是 不是 只是 一个 一 - 天 情况 .

也非止一日的光景。

[ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði][kɪ'əʊtəʊ]['eəriə] .
That afternoon , we arrived in the Kyoto area .
那 下午 , 我们 到达的 在 这 京都 区域 .

那一日午后到了京都地界。

[ɔːl'ðəʊ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
Although that young master was born and raised in the capital . . .
虽然 那 年轻的 掌握 曾是 出生 和 提高 在 这 首都 . . .

那公子虽是自小生在京中，

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] [jʌŋ] ,
Just because he is young ,
只是 因为 他 是 年轻的 ,

只因他的年纪小，

['nevə(r)] [left] [ðə; ði] [haʊs]
Never left the house
绝不 左边 这 房子

不曾出过门，

[ə'nʌðə(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Another four years have passed since then .
其他 四 年 有 通过了 自从 然后 .

又离了四年，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] .
But they don't know the way .
但 他们 不 知道 这 方式 .

却认不得路，

- - [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld]['fæməli]['membə(r)] [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [biːn] ['gaːdiŋ]
Cangtou Zhong'an was an old family member who had always been guarding
- - 曾是 一个 老的 家庭 成员 WHO 有 总是 到过 守护
[ðeə(r)] [həʊm] [ɪn][wuːdʒɪn] ['kaʊnti] .
their home in Wujin County .
他们的 家 在 武进 县 .

苍头钟安又是一向在武进县看守家园的老家人，

['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ]
Never been to Beijing
绝不 到过 到 北京

不曾进过京，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [wei] ['aɪðə(r)] .
They didn't recognize the way either .
他们 没有 认出 这 方式 任何一个 .

也认不得路。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] [wɔːkt] [ə'weɪ] [ɪn][wʌn][də'rekʃ(ə)n] .
The master and servant walked away in one direction .
这 掌握 和 仆人 步行 离开 在 一 方向 .

主仆二人一头走，

[wʌn] [saɪd] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [hed] [ðeə(r)] .
One side said it would be better to head there .
一 边 说 它 会 是 更好的 到 头 那里 .

一头说还是奔那里好，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [maɪ] [waɪf] [wʌns] [geɪv] [ɪn'strʌkʃənz] [æt; ət] [həʊm] . "
" My wife once gave instructions at home . "
" 我的 妻子 一次 给予 指示 在 家 . "

“太太在家曾吩咐道，

[wiː; wi] [went] [tuː; tə] [siː] ['mɑːstə(r)] [jʌn] [fɜːst] .
We went to see Master Yun first .
我们 去 到 看 掌握 云 第一的 .

先到云太师爷那里去的。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ai]['wʌndə(r)] [if] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪz] ['kʌrəntli] [æt; ət] ['mænə(r)] ? "
" I wonder if Grand Tutor Yun is currently at Luoxian Manor ? "
" 我 想知道 如果 盛大 导师 云 是 现在 在 罗县 庄园 ? "

“云太师如今不知可在落贤庄了？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [ðæt] [ɪz] , [nɒt] ['prez(ə)nt] , "
" That is , not present , "
" 那 是 , 不是 展示 , "

“即不在，

[jʊl] [ˌʌndə'stænd] [wen] [juː; jʊ] [get] [ðeə(r)] .
You'll understand when you get there .
你会 理解 什么时候 你 得到 那里 .

自然到那里便知明白。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“也说得有理。

[bʌt; bət] [aɪv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] [ɪn] - .
But I've forgotten the way to the Peach Blossom Shop in Luoxianzhuang .
但 我已经 被遗忘的 这 方式 到 这 桃 开花 店铺 在 - .

只是我却忘记了那落贤庄桃花店的去路了，

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

这便如何？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

[æz; əz][ðə; ði][əʊld] ['seɪɪŋ] [gəʊz] :
As the old saying goes :
作为 这 老的 说 去 :

“自古说的好：

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [raɪt] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] .
The road is right under your nose .
这 路 是 正确的 在下面 你的 鼻子 .

鼻子底下就是路。

[dʒʌst] [wɔːk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ænd; ənd][ɑːsk] ['sʌmwʌn] .
Just walk a few steps and ask someone .
只是 走 一个 很少 步骤 和 问 某人 .

走两步向人问声就是了。”

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] [wɔːkt] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [maɪlz] .
The master and servant walked another two or three miles .
这 掌握 和 仆人 步行 其他 二 或者 三 英里 .

主仆二人又走了二三里路，

[wen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [θriː] - [wei] [ˌɪntə'sekʃn] ,
When we reached the three - way intersection ,
什么时候 我们 达到 这 三 - 方式 路口 ,

到了三叉路口，

[ðə; ði] [tuː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
The two looked up and . . .
这 二 看起来 向上 和 . . .

二人抬头一望，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] ,
On the right , about a mile away ,
在 这 正确的 , 关于 一个 英里 离开 ,

只见右边隔有一里远近，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [tɔːl] , [taɪld] ['haʊzɪz] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['feɪntli] [siːn] .
A row of tall , tiled houses could be faintly seen .
一个 排 的 高的 , 瓷砖 房屋 可以 是 淡淡的 已见 .

隐隐的见一带瓦楼房高耸耸的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tɔːl] [triːz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
It was surrounded by tall trees on all sides .
它 曾是 包围 经过 高的 树木 在 全部 侧面 .

四面多是大树，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][ɪz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
The surrounding area is very neat and tidy .
这 周围 区域 是 非常 整洁的 和 整齐的 .

围绕十分齐整。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

“是了，

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] .
That must be the Yun family mansion in Luoxian Village .
那 必须 是 这 云 家庭 大厦 在 罗县 村庄 .

那里一定是落贤庄云府上了。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [liːd] [ðə; ði] [wei] . "
" Lead the way . "
" 带领 这 方式 . "

“引路。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] .
The young master turned his horse around .
这 年轻的 掌握 转向 他的 马 大约 .

公子带转马头，

[tɜːn] [raɪt] .
Turn right .
转动 正确的 .

向右首转弯，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
They came straight from the main road .
他们 来了 直的 从 这 主要的 路 .

奔大路而来。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] ,
After walking for half an hour ,
后 步行 为了 一半 一个 小时 ,

走了半时，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [wɔːlz] .
Upon reaching it , I looked up and saw a row of yellow walls .
之上 到达 它 , 我 看起来 向上 和 锯 一个 排 的 黄色的 墙壁 .

到了面前．抬头见一带黄墙、

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [pə'vɪliənz] ,
Surrounded by pavilions ,
包围 经过 亭子 ,

四围楼阁，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [stændz] [ə; eɪ] ['kʌləf(ə)l] ['ɑːtʃweɪ] [kɑːrvd] [wɪð] ['drægənz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] .
Among them stands a colorful archway carved with dragons and phoenixes .
之中 他们 站立 一个 丰富多彩的 拱道 雕刻 和 龙 和 凤凰 .

当中一座五彩雕龙篆凤的牌楼，

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['temprəri] ['pæləs] " [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The words " temporary palace " are written on it .
这 字 " 暂时的 宫殿 " 是 书面 在 它 .

上写“行宫”二字。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Young Master ,
年轻的 掌握 ,

公子一着，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[rəʊd] ;
road ;
路 ;

道；

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['enəmɪz] [miːt] [ɒn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [rəʊd] .
Enemies meet on a narrow road .
敌人 见面 在 一个 狭窄的 路 .

冤家偏路窄，

[ðeɪ] [met] [ɒn] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] .
They met on a narrow path .
他们 遇见 在 一个 狭窄的 小路 .

狭路两相逢。

[naʊ] , [wen] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] ,
Now , when Young Master Zhong saw the imperial palace ,
现在 , 什么时候 年轻的 掌握 钟 锯 这 帝国 宫殿 ,

话说那钟公子一见行宫，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [kraɪd] [aʊt] , " ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
He immediately cried out , " Something terrible has happened ! "
他 立即地 哭 出去 , " 某物 糟糕的 有 发生 ! "

连忙叫声“不好了”，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [left] .
They turned back and left .
他们 转向 后退 和 左边 .

回马就走。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
The servant hurriedly asked :
这 仆人 匆匆 问 :

苍头忙问：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [səʊ] ['stɑːtld] , [maɪ] [lɔːd] ?
Why are you so startled , my lord ?
为什么 是 你 所以 惊慌 , 我的 主 ?

“相公为何这等失惊？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [rɒŋ] , "
" Wrong , "
" 错误的 , "

“错了，

[rɒŋ] .
Wrong .
错误的 .

错了，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['tretʃərəs] ['mɑːkwɪs] ['tai'piŋ] .
This is the manor of that treacherous Marquis Taiping .
这 是 这 庄园 的 那 奸诈 侯爵 太平 .

这正是那太平侯刁贼的庄院。

['hʌri] [ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 !

快走！

['hʌri] [ʌp] !
Hurry up !
匆忙 向上 !

快走！

['fɪrɪŋ] [hiː; hi] [mait] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ,
Fearing he might sell it ,
恐惧 他 可能 卖 它 ,

恐他盘出，

[nɒt] ['veri] ['steɪb(ə)l] .
Not very stable .
不是 非常 稳定的 .

不大稳便。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] . . .
Upon hearing this , the servant . . .
之上 听力 这 , 这 仆人 . . .

苍头听了此言，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['gæləp] [ə'weɪ] .
They spurred their horses and galloped away .
他们 受到刺激 他们的 马匹 和 疾驰 离开 .

打马就跑，

[ðeɪ] [ræn][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] .
They ran for more than a mile .
他们 跑 为了 更多的 比 一个 英里 .

跑有一里多路，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

方才放心，

[ðə; ði] [hɔːs] [muːvd] ['sləʊli] [ə'lɒŋ] .
The horse moved slowly along .
这 马 已搬 缓慢地 沿着 .

纵马缓缓而行。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mʌlbəri] [triː] .
After walking a few steps , they saw a notice hanging on a large mulberry tree .
后 步行 一个 很少 步骤 , 他们 锯 一个 注意 绞刑 在 一个 大的 桑 树 .

行了数步．只见一株大桑树上挂了一张榜文，

[ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðeə(r)] .
The writing on it is still there .
这 写作 在 它 是 仍然 那里 .

上面字迹犹存。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [stept] ['kləuzə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] :
The young master stepped closer and took a look :
这 年轻的 掌握 步 更近 和 采取 一个 看 :

公子近前一看：

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
He was granted the title of Grand Tutor to the Crown Prince by imperial decree .
他 曾是 的确 这 标题 的 盛大 导师 到 这 王冠 王子 经过 帝国 法令 .

敕授太子太保、

[ˌeɪ diː 'diː] [θriː] ['lev(ə)lz]
Add three levels
添加 三 级别

加三级、

[ʒɑːŋ] [weɪ] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , ['ɒfəd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)]
Zhang Wei , the head of the Ministry of Justice , offered a reward for
张 魏 , 这 头 的 这 部 的 正义 , 提供 一个 报酬 为了
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θiːf] .
information leading to the capture of the thief .
信息 领导 到 这 捕获 的 这 贼 .

刑部大堂张 为悬赏缉盗，

[jiː] - [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] :
Yi Zhengqin committed a crime :
易 - 坚定的 一个 犯罪 :

以正钦犯事：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd][jɪə(r)] ,
It was actually because at midnight on a certain day , month , and year ,
它 曾是 实际上 因为 在 午夜 在 一个 肯定 天 , 月 , 和 年 ,

实因某年月日三更时分，

[ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ['grɑːntɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ]
Imperial decree granting the estate of the Marquis of Taiping
帝国 法令 授予 这 财产 的 这 侯爵 的 太平

钦授太平侯庄宅，

['sʌd(ə)nli] [ə'tækt] [baɪ] [θiːvz] [huː] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [həʊm] [ænd; ənd] [rɒb] [ðem; ðəm] .
Suddenly attacked by thieves who set fire to their home and robbed them .
突然 遭到攻击 经过 窃贼 WHO 放 火 到 他们的 家 和 被抢劫 他们 .

突遭大盗放火劫人，

[lɒs] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['prɒpəti] ,
Loss of some property ,
损失 的 一些 财产 ,

失去财物若干，

[ðə; ði] [θiːf] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] .
The thief has escaped .
这 贼 有 逃脱 .

盗已逃脱。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɔːdərɪŋ] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['strɪktli] ['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] ,
In addition to ordering local officials to strictly capture them ,
在 添加 到 订购 当地的 官员 到 严格 捕获 他们 ,

今着各地方官严加捕获外，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['græfɪk] [ɪz] [stɪl] ['biːɪŋ] ['ɒfəd] .
The reward for the graphic is still being offered .
这 报酬 为了 这 形象的 是 仍然 存在 提供 .

外仍悬赏图形，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [ɔːl] ['mɪlətri] [ˌpɜːsə'nel] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] .
This is to inform all military personnel and civilians .
这 是 到 通知 全部 军队 人员 和 平民 .

令一应军民人等知悉。

[ɪf] [kɔːt] ,
If caught ,
如果 捕捉 ,

如捕到者，

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;
A reward of one thousand taels of silver ;
一个 报酬 的 一 千 两 的 银 ;

赏银一千两；

['mesɪndʒə(r)] ,
Messenger ,
信使 ,

报信者,

[ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ;
A reward of three hundred taels of silver ;
一个 报酬 的 三 百 两 的 银 ;

赏银三百两;

[ðəʊz] [huː] [haɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] ['gɪlti] .
Those who hide are equally guilty .
那些 WHO 隐藏 是 同样地 有罪的 .

隐藏者同罪。

['speʃ(ə)l] [nəʊt] .
Special note .
特别的 笔记 .

特示。

[ðen] [dɪ'skraɪb] [eɪdʒ][ænd; ənd] [ə'pɪərəns] .
Then describe age and appearance .
然后 描述 年龄 和 外貌 .

后写年貌、

['bɒdi] [ʃeɪp]
Body shape
身体 形状

身形、

['kləʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服,

[drɔː] [ə'nʌðə(r)] ['ɪmɪdʒ] .
Draw another image .
画 其他 图像 .

又画图像.

[dʒɒŋ] - [wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [jæn] [lɪŋ] [ɜːrz]
Zhong Shanyu was unaware that the trouble was caused by Yan Ling Er's
钟 - 曾是 不知情 那 这 麻烦 曾是 导致 经过 严 凌 呃
[dɪ'stɜːbəns] [ɪn] ['tai'piŋ] .
disturbance in Taiping .
干扰 在 太平 .

那钟山玉不知是雁翎二闹太平在闯下来的祸,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [wɒt] [ə; eɪ] ['deərɪŋ] ['rɒbə(r)] ! "
" What a daring robber ! "
" 什么 一个 大胆 强盗 ! "

“好大胆的强盗!

[bʌt; bət] [ɪts] [gʊd] [ðæt] [wiː; wi] [rɔb] [hɪm] !
But it's good that we robbed him !
但 它是 好的 那 我们 被抢劫 他 !

却也打劫他得好!”

[aɪm] ['fɪnɪʃɪŋ] ['wɒtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I'm finishing watching it now .
我是 精加工 观看 它 现在 .

正在看完，

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['hɔːsmən] [ə'raɪvd] .
A dozen or so horsemen arrived .
一个 打 或者 所以 骑兵 到达的 .

只见来了十数骑马、

['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['piːp(ə)l]
Thirty to fifty people
三十 到 五十 人们

三五十人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ] .
It was Diao Hu returning from hunting .
它 曾是 刁 胡 返回 从 打猎 .

乃是刁虎打猎回来，

[wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [hɪə(r)] .
We passed through here .
我们 通过了 通过 这里 .

从此经过。

['naɪðə(r)] [saɪd] [njuː] .
Neither side knew .
两者都不 边 知道 .

两下不知。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɑːskt] :
The servant asked :
这 仆人 问 :

那苍头使问道：

" ['griːtɪŋz] , ['evriwʌn] . "
" Greetings , everyone . "
" 问候 , 每个人 . "

“诸位请了。

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk] ,
Let me ask ,
让 我 问 ,

借问一声，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [æt; ət] ['mænə(r)] ?
Where is the residence of Grand Tutor Yun at Luoxian Manor ?
在哪里 是 这 住宅 的 盛大 导师 云 在 罗县 庄园 ?

这里有个落贤庄云太师府上在那里？”

[bʌt; bət][dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ˌəʊvər'hɜːrd][ænd; ənd] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [jʌn] " .
But Diao Hu overheard and asked the question containing the character " Yun " .
但 刁 胡 无意中听到 和 问 这 问题 包含 这 特点 " 云 " .

不防刁虎听见问出个云字，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙来问道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

“你是那里来的？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ,
The servant was about to answer ,
这 仆人 曾是 关于 到 回答 ,

苍头正要回答，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ɪm'bærəst] .
Young Master Zhong was somewhat embarrassed .
年轻的 掌握 钟 曾是 有些 尴尬的 .

钟公子见有些不尴尬，

['bɪzi] [rɪ'plaɪd] :
Busy replied :
忙碌的 回复 :

忙接口道：

" [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] . "
" From Shandong . "
" 从 山东 . "

“山东来的。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [stɪl] ['fæməli] , "
" Still family , "
" 仍然 家庭 , "

“还是亲，

[ɔː(r)] [frendz] ?
Or friends ?
或者 朋友们 ?

还是友？”

[dʒɒŋ] - [sed] :
Zhong Xianggong said :
钟 - 说 :

钟相公道：

" ['naɪðə(r)] ['relətɪvz] [nɔː(r)] [frendz] ,
" Neither relatives nor friends ,
" 两者都不 亲属 也不 朋友们 ,

“非亲非友，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .
He was a disciple of the Grand Tutor .
他 曾是 一个 弟子 的 这 盛大 导师 .

是太师的门生，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Because of the trip to Beijing for the imperial examination ,
因为 的 这 旅行 到 北京 为了 这 帝国 考试 ,

因到京会试，

[ai]['ɒfə(r)] [ðɪs] [baʊ; bəʊ][æz; əz][ə; eɪ]['dʒestʃə(r)][ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
I offer this bow as a gesture of respect .
我 提供 这 弓 作为 一个 手势 的 尊重 .

顺来一拜。

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
Therefore , I came to ask a question .
所以 , 我 来了 到 问 一个 问题 .

故来一问，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
We humbly request your guidance .
我们 谦卑地 要求 你的 指导 .

求尊公指引。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə]
Diao Hu saw that it was a disciple who had come to pay respects to
刁 胡 锯 那 它 曾是 一个 弟子 WHO 有 来 到 支付 尊重 到
['mɑːstə(r)] [jʌn] .
Master Yun .
掌握 云 .

刁虎见是门生来拜云大师的，

['juːzɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)] :
Using your finger :
使用 你的 手指 :

使用手指道：

" [tuː] [maɪlz] [pɑːst][ðə; ði] [stəʊn] [brɪdʒ] ,
" Two miles past the stone bridge ,
" 二 英里 过去的 这 石头 桥 ,

“过了石桥二里路，

[ðɪs] [ɪz] ['vɪlɪdʒ] .
This is Luoxian Village .
这 是 罗县 村庄 .

便是落贤庄了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [θæŋkt] [hɪm] .
The young master thanked him .
这 年轻的 掌握 谢谢 他 .

公子谢道。

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , "
" Thank you for your guidance , "
" 感谢 你 为了 你的 指导 , "

“多蒙指引，

[pliːz] .
Please .
请 .

请了。”

['pɑːtɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] ,
Parting with a bow ,
离别 和 一个 弓 ,

一拱而别，

[ai][woʊnt][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] [ə'baʊt] ['wɔːkɪŋ] .
I won't go into details about walking .
我 惯于 去 进入 细节 关于 步行 .

自走路不表。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ðen] [ɑːskt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] :
The old man then asked the young master :
这 老的 男人 然后 问 这 年轻的 掌握 :

老家人便问公子道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] . "
" Sir , you are asking for directions . "
" 先生 , 你 是 问 为了 方向 . "

"相公问路，

[waɪ] [nɒt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ?
Why not tell the truth ?
为什么 不是 告诉 这 真相 ?

因何不说真话？"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[juː; jʊ][doʊnt] [naʊ] [ðɪs] ,
You don't know this ,
你 不 知道 这 ,

"你有所不知，

[juː; jʊ][dʒʌst] [sɔː] [wɒt] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [lʊkt] [laɪk] .
You just saw what this person looked like .
你 只是 锯 什么 这 人 看起来 喜欢 .

你方才见此人模样，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv] [ðæt] ['skaʊndrəl] [frɒm; frəm] - .
It must be someone from the household of that scoundrel from Taipingzhuang .
它 必须 是 某人 从 这 家庭 的 那 恶棍 从 - .

必是太平庄刁贼家里的人。

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you tell the truth
如果 你 告诉 这 真相

若说出真话，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Instead , it will cause trouble .
反而 , 它 将要 原因 麻烦 .

反惹是非，

['ðeəfɔː(r)] , [ðæts] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['ɑːnsə(r)] .
Therefore , that's sufficient for my answer .
所以 , 那就是 充足的 为了 我的 回答 .

故尔如此回答就罢了。"

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ænd; ənd] ['sɜːvənt] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [nɒt] [dɪ'skraɪbd] [hɪə(r)] .
The conversation between the master and servant on the road is not described here .
这 对话 之间 这 掌握 和 仆人 在 这 路 是 不是 描述 这里 .

不表主仆二人在路闲话。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] .
Now let's talk about the affairs of the Yun family .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 事务 的 这 云 家庭 .

再讲那云府之事。

[sɪns] ['mædəm] [dʒaʊ] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [ə'weɪ] . . .
Since Madam Zhao sent her young lady away . . .
自从 女士 赵 发送 她 年轻的 女士 离开 . . .
那赵氏太夫人自从送小姐去后，

['kɒnstəntli] [ɪn] ['sɒrəʊ]
Constantly in sorrow
不断地 在 悲哀
时时悲苦，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [ə'gen] .
Grand Tutor Yun has not returned again .
盛大 导师 云 有 不是 返回 再次 .
云太师又不曾回来，

[ðə; ði] [rɪ'beljəs] [sʌn] - ['gæmbl] [ænd; ənd] [hɔː(r)] ['deɪli] .
The rebellious son Yunwen gambles and whores daily .
这 叛逆的 儿子 - 赌博 和 妓女 日常的 .
逆子云文每日嫖赌，

[ɪg'nɔːrɪŋ] ['haʊswɜːk]
Ignoring housework
忽略 家务
不理家务，

['əʊnli] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [keɪm] [ænd; ənd] [went] .
Only Diao Hu came and went .
仅有的 刁 胡 来了 和 去 .
只有刁虎来往，

['ʌpsaɪd] [daʊn] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['lʌvəz] .
Upside down , they become lovers .
上行 向下 , 他们 变得 恋人 .
倒转相好。

[ðə; ði] [waɪf] ['ɒf(ə)n] [ik'stɔːt] ['mʌni] [frɒm; frəm] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] .
The wife often extorted money from Diao Hu .
这 妻子 经常 勒索 钱 从 刁 胡 .
太太时常讹刁虎、

- ['wɒntɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Yunwen wanted his daughter to see it .
- 通缉 他的 女儿 到 看 它 .
云文要女儿看，

['ðeəfɔː(r)] , ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [deəd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ɪn] ['eniθɪŋ] .
Therefore , neither of them dared to disobey in anything .
所以 , 两者都不 的 他们 敢于 到 违 在 任何事物 .
所以他二人凡事不敢违拗，

[ðə; ði] [waɪf] ['dɪd(ə)nt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] ['aɪðə(r)] .
The wife didn't take it seriously either .
这 妻子 没有 拿 它 严重地 任何一个 .
太太也不顶真，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .
倒也罢了。

[ðæt] [deɪ] , - [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [æt; ət] [həʊm] .
That day , Yunwen had nothing to do at home .
那 天 , - 有 没有什么 到 做 在 家 .
那一日云文在家无事，

['laʊndʒɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
lounging around at the entrance of the village
休闲 大约 在 这 入口 的 这 村庄

在庄门口闲耍，

[tuː] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['gæləpɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Two horses were seen galloping towards the village from afar .
二 马匹 是 已见 疾驰 向 这 村庄 从 远方 .

只见远远两骑马奔庄上而来，

- ['əʊnli] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] .
Yunwen only acknowledged that he was Diao Hu .
- 仅有的 已确认 那 他 曾是 刁 胡 .

云文只认做是刁虎，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He then went forward to greet them .
他 然后 去 向前 到 迎接 他们 .

便迎上前去，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands and said :
他 杯状 他的 双手 和 说 :

拱拱手道：

[waɪ] [hæv; həv][ai][nɒt] [siːn] ['brʌðə(r)] [dɪ'ɑʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] ?
Why have I not seen Brother Diao for the past few days ?
为什么 有 我 不是 已见 兄弟 刁 为了 这 过去的 很少 天 ?

“刁兄连日因何不见？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði]['æksent] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ]
Upon hearing the accent , Young Master Zhong
之上 听力 这 口音 , 年轻的 掌握 钟

那钟公子听见口音，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪts] [nɒt] ['brʌðə(r)] [dɪ'ɑʊ] . "
" It's not Brother Diao . "
" 它是 不是 兄弟 刁 . "

“不是刁兄，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] .
But he was an honest man .
但 他 曾是 一个 诚实的 男人 .

却是个老实人，

[dəʊnt] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['rekəgnaɪz] [ðeə(r)][əʊld] ['klɑːsmeɪts] [ˌeni'mɔː(r)] ?
Don't they even recognize their old classmates anymore ?
不 他们 甚至 认出 他们的 老的 同学 不再 ?

难道连旧同窗都不认得了？”

- [kʊd; kəd] [tel] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɪn] ['kwestʃən] [wɒz; wəz][nɒt][frɒm; frəm]
Yunwen could tell from the voice that the person in question was not from
- 可以 告诉 从 这 嗓音 那 这 人 在 问题 曾是 不是 从
[ðɪs] ['eəriə] .
this area .
这 区域 .

云文听这声口不是本处人，

[ai] [kænt] [rɪ'membə(r)] .
I can't remember .
我 不能 记住 .

倒想不起来了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['brʌðə(r)] [jæn] ? "
" Is it that Brother Yan ? "
" 是 它 那 兄弟 严 ? "

“是那位砚兄？

[aɪm] ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] , [jʌŋ] [mæn] .
I'm sorry to have failed to greet you properly , young man .
我是 对不起 到 有 失败的 到 迎接 你 适当地 , 年轻的 男人 .

小子失迎了。”

[dʒɒŋ] - [ðen] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Shanyu then dismounted and said :
钟 - 然后 下马 和 说 :

钟山玉便下马道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[haʊ] [deə(r)][ai] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢。

[meɪ] [ai][ɑːsk] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [jʌn] [wen] , [sɜː(r)] ?
May I ask if you are Yun Wen , sir ?
可能 我 问 如果 你 是 云 温 , 先生 ?

请问尊兄可是云文么？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[meɪ] [ai][ɑːsk] [huː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] ?
May I ask who you are , esteemed brother ?
可能 我 问 WHO 你 是 , 尊敬的 兄弟 ?

不知尊兄却是那个？”

[dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] [rəʊd] :
Zhongshan Jade Road :
中山 玉 路 :

钟山玉道：

" [ɪts] [ə; eɪ][mæn] ['sɜːrneɪmd] [dʒɒŋ] [frɒm; frəm][wuːdʒɪn] , [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] . "
" It's a man surnamed Zhong from Wujin , Changzhou . "
" 它是 一个 男人 姓氏 钟 从 武进 , 常州 . "

“是常州武进一个姓钟的，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They came specifically to pay their respects .
他们 来了 具体来说 到 支付 他们的 尊重 .

特来奉拜的。”

[jʌn] [wen] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
Yun Wen thought for a moment ,
云 温 想法 为了 一个 片刻 ,

云文一想，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

" [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [əʊld] ['klɑːsmeɪt] , ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] - , [huː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] . "
" It turns out to be my old classmate , Brother Zhong Linyun , who has come to visit . "
" 它 转弯 出去 到 是 我的 老的 同学 , 兄弟 钟 - , WHO 有 来 到 访问 . "

“原来是旧同窗钟林云兄大驾，

[feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [gest] !
fail to meet a guest !
失败 到 见面 一个 客人 !

失迎！

[feɪl] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [gest] !
fail to meet a guest !
失败 到 见面 一个 客人 !

失迎！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] [gests] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
They are truly guests from afar .
他们 是 真的 客人 从 远方 .

真是远客，

[wɒt] [wɪnd] [bluː] [ɪn] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] ?
What wind blew in from here ?
什么 风 吹 在 从 这里 ?

不知甚风吹来的？

[pliːz] [kʌm] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please come inside and have a seat .
请 来 里面 和 有 一个 座位 .

请里边坐。”

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] .
The two entered .
这 二 进入 .

二人入内，

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd] [hoʊsts] [sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

[tiː] [ɪz] [sɜːvd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Tea is served on both sides .
茶 是 服务 在 两个都 侧面 .

左右献茶，

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ʃæn] [ju] [ðen] [ɑːskt] :
Shan Yu then asked :
山 于 然后 问 :

山玉便问道：

" [ɪz] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] ['duːɪŋ] [wel] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ? "
" Is Grand Tutor Yun doing well at his residence ? "
" 是 盛大 导师 云 正在做 出色地 在 他的 住宅 ? "

“太师云老伯在府好么？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'iəz] . "
" He has not returned for two years . "
" 他 有 不是 返回 为了 二 年 . "

“今二年未回。”

[ʃæn] [ju] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
Shan Yu heard that the Grand Tutor was not at home .
山 于 听到 那 这 盛大 导师 曾是 不是 在 家 .

山玉听得太师不在家，

[wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
was taken aback .
曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] [səʊ] ['mɪzrəbl] ! "
" My life is so miserable ! "
" 我的 生活 是 所以 悲惨的 ! "

“我命好苦也！

[ɪn] [fækt] , [wiː; wi] [rɪ'laɪ] [ɒn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
In fact , we rely on thousands of mountains and rivers .
在 事实 , 我们 依靠 在 数千 的 山脉 和 河流 .

实指望千山万水，

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [kɪ'əʊtəʊ]
Rushing to Kyoto
冲刺 到 京都

奔到京都，

[siːkɪŋ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [ə'pɪnjən] .
Seeking the Grand Tutor's opinion .
寻求 这 盛大 导师的 观点 .

求太师想法，

[ðə; ði]['gɒdfɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnz]
The Godfather Returns
这 教父 返回

好教父回朝，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['weɪstɪd] [trɪp] !
But it was another wasted trip !
但 它 曾是 其他 浪费 旅行 !

谁知又走了一场空！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði]['ləʊtəs] [liːvz] [ɪn] [tuː] .
The wind blows the lotus leaves in two .
这 风 打击 这 莲花 树叶 在 二 .

风吹荷叶分两下，

[wʌn] [piːs] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] , [ə'nʌðə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
One piece comes from the east , another from the west .
一 片 来 从 这 东方 , 其他 从 这 西方 .

一片东来一片西。

[ʃæn] [ju] [felt] [dɪ'prest] .
Shan Yu felt depressed .
山 于 毛毡 郁闷 .

山玉心中闷闷，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

" [haʊ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , ['mædəm] ? "
" How is your mother , Madam ? "
" 如何 是 你的 母亲 , 女士 ? "

“老伯母太夫人好么？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

['təʊf(ə)l]
TOEFL
托福

托福，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
He is still in good health .
他 是 仍然 在 好的 健康 .

也还康健。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ai] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːs] [ˌem 'iː] , ['brʌðə(r)] . "
" I beg you to introduce me , brother . "
" 我 求 你 到 介绍 我 , 兄弟 . "

“求兄引见。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

不敢。”

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [led] [ʃæn] [ju] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He then got up and led Shan Yu to the back hall .
他 然后 得到 向上 和 引领 山 于 到 这 后退 大厅 .

遂起身引山玉来到后堂。

[fɜːst] , ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [ə'naʊns] [jɔː(r); jə(r)] [ə'raɪv(ə)l] .
First , order the maid to announce your arrival .
第一的 , 命令 这 女佣 到 宣布 你的 到达 .

先命丫鬟通报，

[ðen] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [θɜːd] [hɔːl] .
Then they entered the third hall .
然后 他们 进入 这 第三 大厅 .

然后进了三堂。

[ðə; ði] [grænd] ['mɑːstə(r)] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [rɪ'kwestɪŋ] . . .
The Grand Master sent a message requesting . . .
这 盛大 掌握 发送 一个 信息 请求 . . .

太人传请，

[hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['gəʊldən] [hʊk] ,
Hang up the golden hook ,
悬挂 向上 这 金的 钩 ,

挂起金钩，

[rəʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['biːdɪd] ['kɜːt(ə)n] ,
Roll up the beaded curtain ,
卷 向上 这 串珠 窗帘 ,

卷起珠帘，

[ðə; ði] ['leɪdi] [gɒt] [ʌp] .
The lady got up .
这 女士 得到 向上 .

太太起身。

[wen] [ʃæn] [ju] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
When Shan Yu saw his wife ,
什么时候 山 于 锯 他的 妻子 ,

山玉一见了太太，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] , ['mædəm] . "
" Please come in , madam . "
" 请 来 在 , 女士 . "

“老伯母大人请上，

" [pliːz] [ə'laʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] . "
" Please allow your nephew to pay his respects . "
" 请 允许 你的 侄子 到 支付 他的 尊重 . "

待小侄叩见。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [maɪ] [dɪə(r)] ['nefjuː] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [ɪn'djʊəd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] . "
" My dear nephew , you have endured a long and arduous journey . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 你 有 忍受 一个 长的 和 艰巨 旅行 . "

“贤侄一路上风尘劳苦，

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fɔ'mælətis] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

免礼罢。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

['ðeəfɔː(r)] , ['dʒɪn'ʃɑːn] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] .
Therefore , Jinshan was promoted .
所以 , 金山 曾是 推广 .

遂推金山、

[ɪn'vɜːtɪd] [dʒeɪd] ['pɪlə(r)]
Inverted jade pillar
倒 玉 支柱

倒玉柱，

[hiː; hi] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hevənz] .
He bowed four times to the heavens .
他 鞠躬 四 时代 到 这 天 .

朝上拜了四拜。

[ðə; ði] ['leɪdi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sɪt] .
The lady returned the greeting and invited him to sit .
这 女士 返回 这 问候 和 受邀 他 到 坐 .

太太还礼命坐，

[ʃæn] [ju] [baʊd] [ænd; ənd] [ɑːskt] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
Shan Yu bowed and asked to sit down .
山 于 鞠躬 和 问 到 坐 向下 .

山玉打躬告坐。

[ðə; ði] [meɪdz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [sɜːvd] ['freɪgrənt] [tiː] .
The maids on either side served fragrant tea .
这 女佣 在 任何一个 边 服务 香 茶 .

左右丫鬟奉上香茶。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] [waɪf] [ɑ:skt] :
The wife asked :
这 妻子 问 :

太太问道：

[ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , ['mædəm] , [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [æt; ət] [həʊm] ?
Is your mother , Madam , enjoying good fortune at home ?
是 你的 母亲 , 女士 , 享受 好的 财富 在 家 ?

“令堂太夫人在府纳福么？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz][æt; ət] [həʊm] .
My mother is at home .
我的 母亲 是 在 家 .

家母在舍，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] ['helθi] ['ʌndə(r)] [prə'tekʃ(ə)n] .
He is still healthy under protection .
他 是 仍然 健康 在下面 保护 .

托庇也还康健。

[ɪts] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][maɪ]['fɑːðə(r)] ['hæznt] [biːn] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It's just because my father hasn't been home for a long time .
它是 只是 因为 我的 父亲 还没有 到过 家 为了 一个 长的 时间 .

只因家父久不回家，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [nəʊ] [njuːz] .
There was still no news .
那里 曾是 仍然 不 消息 .

又无音信，

['kɒnstəntli] [ɪn] ['sɒrəʊ]
Constantly in sorrow
不断地 在 悲哀

时时悲苦，

[səʊ][ai] [gɒt] [əʊld] .
So I got old .
所以 我 得到 老的 .

所以也就老了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [əʊld]['mædəm] [jʌn] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['sæd(ə)l] .
Upon hearing this , Old Madam Yun thought of the horse as soon as she saw the saddle .
之上 听力 这 , 老的 女士 云 想法 的 这 马 作为 很快 作为 她 锯 这 鞍 .

云老夫人一听此言---叫做见鞍思马，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [haʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn] [nænlɪŋ] ,
Thinking of how her husband was also enfeoffed as a king in Nanling ,
思维 的 如何 她 丈夫 曾是 还 封地 作为 一个 国王 在 南岭 ,

想起丈夫也在南岭封王，

[hiː; hi]['nevə(r)] [keɪm] [bæk] .
He never came back .
他 绝不 来了 后退 .

不曾回来，

['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɒrəʊ] ,
Ordinary sorrow ,
普通的 悲哀 ,

一般的悲苦，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] :
Unconsciously , tears welled up in her eyes as she said :
不知不觉 , 眼泪 井 向上 在 她 眼睛 作为 她 说 :

不觉的眼中流泪道：

" [nəʊ]['wʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ][æt; ət] [həʊm] ! "
" No wonder your mother is worried about you at home ! "
" 不 想知道 你的 母亲 是 担心 关于 你 在 家 ! "

“也怪不得令堂在家挂念！

[maɪ]['əʊnli] [rɪ'ɡret] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɡrænd] ['tjuːtə(r)][hæz; həz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] .
My only regret is that the Grand Tutor has not returned .
我的 仅有的 后悔 是 那 这 盛大 导师 有 不是 返回 .

老身也只为太师不曾回来，

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
I think of you all the time .
我 思考 的 你 全部 这 时间 .

时时挂念，

[aɪm] ['wʌrid] .
I'm worried .
我是 担心 .

老身放心不下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][sæd] .
It is also sad .
它 是 还 伤心 .

也是悲伤，

[ɔːl] [ðæts] [left] [ɪz][tuː; tə] [saɪ] [ænd; ənd] [lə'ment] .
All that's left is to sigh and lament .
全部 那就是 左边 是 到 叹 和 哀叹 .

惟有自嗟自叹而已。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ɪɡ'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[dʒʌst] [naʊ] , [maɪ] ['nefjuː] [hɜːd] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l] [jʌn] [hæd; həd] [ɡɒn] [aʊt] .
Just now , my nephew heard that Uncle Yun had gone out .
只是 现在 , 我的 侄子 听到 那 叔叔 云 有 已消失 出去 .

适才小侄听见云老伯出外，

[bʌt; bət][ai] [stɪl] [mɪs] [hɜː(r); hə(r)] .
But I still miss her .
但 我 仍然 错过 她 .

却也挂念。”

[ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] [fjuː] ['plezəntri] .
The two exchanged a few pleasantries .
这 二 交换 一个 很少 客套话 .

二人谈了几句寒温，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Before I knew it , it was getting late .
前 我 知道 它 , 它 曾是 获得 晚的 .

不觉晚了，

[ðə; ði] [waɪf] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['fæməli][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [gests] .
The wife instructed the family to prepare a feast to welcome the guests .
这 妻子 指示 这 家庭 到 准备 一个 盛宴 到 欢迎 这 客人 .

太太吩咐家人治酒接风，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə]['taɪdi] [ʌp] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['stʌdi] .
On one hand , he instructed Antong to tidy up the outer study .
在 一 手 , 他 指示 - 到 整齐的 向上 这 外 学习 .

一面叫安童收拾外边书房一进，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [bed] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [sɜːvd] [gests] .
They set up bed curtains and served guests .
他们 放 向上 床 窗帘 和 服务 客人 .

摆设床帐伺候。

[maɪ]['fæməli] [ə'griːd] [tuː; tə][gəʊ] .
My family agreed to go .
我的 家庭 同意 到 去 .

家人答应去了。

[suːn] [ɪ'nʌf] , [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Soon enough , guests were seated to entertain the young master .
很快 足够的 , 客人 是 坐着 到 招待 这 年轻的 掌握 .

不一时上席来款待公子，

['veri] [niːt] [ænd; ənd]['taɪdi] .
Very neat and tidy .
非常 整洁的 和 整齐的 .

十分齐整。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɝdz] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] , [biːsts] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz]
Birds flying in the clouds , beasts in the mountains
鸟类 飞行 在 这 云 , 野兽 在 这 山脉

云中飞鸟山中兽，

[lænd] - [beɪst] [pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] , [reə(r)] ['delɪkəsi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .
Land - based pigs and sheep , rare delicacies from the sea .
土地 - 基于 猪 和 羊 , 稀有的 美味佳肴 从 这 海 .

陆地猪羊海底珍。

[ðə; ði] [meɪdz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [set] [aʊt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .
The maids on either side set out the table .
这 女佣 在 任何一个 边 放 出去 这 桌子 .

左右丫鬟摆上席，

[ðə; ði] ['leɪdi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [seɪ] :
The lady then instructed Yunwen to say :
这 女士 然后 指示 - 到 说 :

太太就命云文道：

[ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] ,
In the back room ,
在 这 后退 房间 ,

“在后堂，

" [let] [ˌem 'iː] [dʒɔɪn] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [drɪŋk] . "
" Let me join you for a drink . "
" 让 我 加入 你 为了 一个 喝 . "

待老身也陪一杯。”

- [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Yunwen accepted the order .
- 公认 这 命令 .

云文领命，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [hæd; həd] [endid] ,
After the conversation in the back hall had ended ,
后 这 对话 在 这 后退 大厅 有 结束 ,

就在后堂叙坐已毕，

[sɪt] [daʊn] ,
sit down ,
坐 向下 ,

坐下，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒过三巡，

['sevrəl] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] .
Several dishes were served .
一些 菜肴 是 服务 .

肴进几味，

[ðeɪ] [ʃeəd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [θɔːts] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋz] [sɪns] [ðeɪ] [lɑːst] [met] .
They shared some of their thoughts and feelings since they last met .
他们 共享 一些 的 他们的 想法 和 情怀 自从 他们 最后的 遇见 .

彼此叙了些别后的心事，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] ['diːpənd] . [ðə; ði] [greɪt] [wei] :
It has long since deepened . The Great Way :
它 有 长的 自从 加深 . 这 伟大的 方式 :

早已更深．太大道：

" [maɪ] [dɪə(r)] ['nefjuː] , [juːv] [wɜːkt] [hɑːd] . "
" My dear nephew , you've worked hard . "
" 我的 亲爱的 侄子 , 你已经 工作 难的 . "

“贤侄辛苦了，

[gəʊ] [tuː; tə] [bed] ['ɜːli] .
Go to bed early .
去 到 床 早期的 .

早些睡罢。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] - [tuː; tə] ['eskɔːt] [dʒɒŋ'ʃan] [ju] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] [tuː; tə] [rest] .
He then ordered Yunwen to escort Zhongshan Yu to his study to rest .
他 然后 订购 - 到 护送 中山 于 到 他的 学习 到 休息 .

遂命云文送钟山玉到书房去安寝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

次日起来，

[ai][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then went inside to thank his wife .
他 然后 去 里面 到 感谢 他的 妻子 .

便入内谢谢太太。

['brekfəst] [ɪz]['əʊvə(r)] .
Breakfast is over .
早餐 是 超过 .

早膳已罢，

[hiː; hi] [ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [wen] [hɑːn'lɪn] .
He then went into the city to see Wen Hanlin .
他 然后 去 进入 这 城市 到 看 温 韩林 .

便要进城去见文翰林，

[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['gɑːdfɑːðərz] ['strætədʒi] .
Discuss the Godfather's strategy .
讨论 这 教父的 战略 .

商议教父之策。

[taɪ] [taɪ] ['dɑːəʊ] :
Tai Tai Dao :
泰 泰 道 :

太大道：

[maɪ] [sʌn] , [doʊnt][biː; bi] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
My son , don't be impatient .
我的 儿子 , 不 是 不耐烦 .

“我儿不要性急，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [spaɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
There are many spies in the city .
那里 是 许多 间谍 在 这 城市 .

城中耳目颇多，

[ɪf] [ðæt] ['skaʊndrəl] [dɪ'ɑʊ][fɑː][faindz] [aʊt] [juːv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
If that scoundrel Diao Fa finds out you've gone to the capital ,
如果 那 恶棍 刁 法 发现 出去 你已经 已消失 到 这 首都 ,

倘刁发那厮知你进京，

[tuː; tə] [plɒt] [ə'genst] [juː; jʊ]
To plot against you
到 阴谋 反对 你

暗算于你，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Wait a few days ,
等待 一个 很少 天 ,

等过几天，

" [aɪl] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [siː] [juː; jʊ] . "
" I'll ask him to come see you . "
" 患病的 问 他 到 来 看 你 . "

老身请他来见你便了。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
The young master had no choice but to obey .
这 年轻的 掌握 有 不 选择 但 到 服从 .

公子只得从命。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [ænd; ənd] [kaɪnd] ['pɜːs(ə)n] .
The lady saw that Shan Yu was a gentle and kind person .
这 女士 锯 那 山 于 曾是 一个 温和的 和 种类 人 .

那太太见山玉为人温柔长厚、

['dæʃɪŋ] [ænd; ənd] [rəʊ'mæntɪk] ,
dashing and romantic ,
帅气 和 浪漫的 ,

潇洒风流，

[ai] [ˌeɪ 'em] [səʊ] [glæd] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'laɪ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest]
I am so glad that my daughter has found someone to rely on for the rest
我 是 所以 高兴的 那 我的 女儿 有 成立 某人 到 依靠 在 为了 这 休息
[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
of her life .
的 她 生活 .

自幸女儿终身有托，

[maɪ] ['dɪərɪst] ,
My dearest ,
我的 亲爱的 ,

十分亲爱，

['iːv(ə)n] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [sʌn] .
Even different from a biological son .
甚至 不同的 从 一个 生物 儿子 .

比嫡亲的儿子还不同些，

[ðɪs] [meɪd] [ðæt] [ʌn'wɜːði] - ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] .
This made that unworthy Yunwen even more inferior .
这 制成 那 不配 - 甚至 更多的 下 .

把那不肖云文越发比下来了。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] ['mænʃ(ə)n]
The people in the Yun family mansion
这 人们 在 这 云 家庭 大厦

那云府中人等，

['siːɪŋ] [haʊ] [hɪz; ɪz] [waɪf] ['triːtɪd] [hɪm] ,
Seeing how his wife treated him ,
看到 如何 他的 妻子 治疗 他 ,

见太太如此待他，

['evriwʌn] ['flætəd] [ðem; ðəm] .
Everyone flattered them .
每个人 受宠若惊 他们 .

个个奉承、

['evriwʌn] [sɜːrvz] ,
Everyone serves ,
每个人 服务 ,

人人服侍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] - .
It is twice as much as Yunwen .
它 是 两次 作为 很多 作为 - .

比云文更加一倍。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hɑːn'lɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] .
One day , Wen Hanlin arrived at the Yun residence .
一 天 , 温 韩林 到达的 在 这 云 住宅 .

那文翰林一日来到云府，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʃæn] [ju] ,
Upon seeing Shan Yu ,
之上 看到 山 于 ,

见了山玉，

[tel] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] ['hɑːtfelt] [θɔːts]
Tell me your heartfelt thoughts
告诉 我 你的 衷心 想法

细言衷曲，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - [ə'raɪv] ,
Upon seeing Yunwen arrive ,
之上 看到 - 到达 ,

一见云文来时，

[hiː; hi] [ðen] [fel] ['saɪlənt] .
He then fell silent .
他 然后 跌倒 沉默的 .

便不言了。

- , [əb'zɜːvɪŋ] ['kəʊldli][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] , ['nəʊtɪst] [ðɪs] .
Yunwen , observing coldly from the side , noticed this .
- , 观察 冷冷地 从 这 边 , 注意到 这 .

那云文在旁冷眼看出，

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口内不言，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [heit] [ˌaɪ 'tiː] :
He secretly hated it :
他 偷偷 憎恨 它 :

心中暗暗恨道：

" [ɪts] [rɪ'dɪkjələs] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz][səʊ] ['kluːləs] . "
" It's ridiculous that my mother is so clueless . "
" 它是 荒谬的 那 我的 母亲 是 所以 一无所知 . "

"可笑母亲甚是不通，

[ðeɪ] [θɪŋk] [twaɪs] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒʊŋ] ['fæmɪliz] ['lɪt(ə)l] [biːst] [æz; əz][ai][duː; də] .
They think twice as much of the Zhong family's little beast as I do .
他们 思考 两次 作为 很多 的 这 钟 家庭的 小的 兽 作为 我 做 .

看待钟家的小畜生还胜我一倍，

['iːv(ə)n] ['evriwʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [fɔːn] ['əʊvə(r)][hɪm] .
Even everyone in his household fawned over him .
甚至 每个人 在 他的 家庭 谄媚 超过 他 .

连家中一切人等都去奉承他了。

['fɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnd] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Father returned after a long time .
父亲 返回 后 一个 长的 时间 .

久后爹爹回来，

['siːɪŋ] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ,
Seeing him like this ,
看到 他 喜欢 这 ,

见他如此，

['iːv(ə)n][maɪ] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l][vɑːst] ['fɔːtʃuːn] ,
Even my readily available vast fortune ,
甚至 我的 容易 可用的 广阔的 财富 ,

连我这现成的万贯家财，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['bɑːstəd; 'bæstəd][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [fuːl] [ˌjuː 'es] [ə'gen] !
And now this little bastard is going to fool us again !
和 现在 这 小的 混蛋 是 去 到 傻子 我们 再次 !

还要被这小畜生骗了去呢！

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

[juː; jʊ][kænt] [faɪt] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðaʊt] ['straɪkɪŋ] [fɜːst] .
You can't fight someone without striking first .
你 不能 斗争 某人 没有 引人注目 第一的 .

打人不过先下手。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][get] [hɪm] [hʊkt] [ʌp] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
We should think of a way to get him hooked up with us .
我们 应该 思考 的 一个 方式 到 得到 他 钩子 向上 和 我们 .

想个法撮吊了他才好，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm][frɒm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['nɔːti] ['leɪtə(r)] .
To prevent him from becoming naughty later .
到 防止 他 从 成为 淘气 之后 .

免得日后淘气。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hjuːmən] [griːd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [æn; ən] ['elɪfənt] .
Human greed is like a snake trying to swallow an elephant .
人类 贪婪 是 喜欢 一个 蛇 尝试 到 吞 一个 大象 .

人心不足蛇吞象，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [ɪ'luːsɪv] [æz; əz][ə; eɪ]['mæntɪs] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ][sɪ'kɑːdə] .
The affairs of the world are as elusive as a mantis catching a cicada .
这 事务 的 这 世界 是 作为 难以捉摸的 作为 一个 螳螂 捕捉 一个 蝉 .

世事浑如螂捕蝉。

[nə; nɑː] - [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Na Yunwen thought for a while .
娜 - 想法 为了 一个 尽管 .

那云文想了一会，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Got it ! "
" 得到 它 ! "

“有了，

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'ɑʊ] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] .
I will go to the Diao residence to discuss this .
我 将要 去 到 这 刁 住宅 到 讨论 这 .

待我到刁府去商议，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可。”

[səʊ][hiː; hi] [ə'trɪbjuːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['riːz(ə)n] .
So he attributed it to another reason .
所以 他 归因于 它 到 其他 原因 .

遂推他故，

[hiː; hi] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [sed] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He went inside and said goodbye to his wife .
他 去 里面 和 说 再见 到 他的 妻子 .

入内辞了太太，

[ˌfeə'wel] , -
Farewell , Shanyu
告别 , -

别了山玉，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] - .
They went out and headed towards Taipingzhuang .
他们 去 出去 和 标题 向 - .

出门往太平庄而来。

- [ɪz][ə; eɪ]['regjələ(r)][hɪə(r)] .
Yunwen is a regular here .
- 是 一个 常规的 这里 .

这云文是来惯了的，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

到了庄，

[nəʊ][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
No notification was given .
不 通知 曾是 给定 .

也不通报，

[gəʊ][ˌɪn'saɪd] .
Go inside .
去 里面 .

向内就走。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz][æt; ət] [piːs] .
Diao Hu was at peace .
刁 胡 曾是 在 和平 .

刁虎正无事，

[hiː; hi] [pleɪd] [tʃes] [wɪð] [baʊ] [tʃɛŋ] [ðeə(r)] .
He played chess with Bao Cheng there .
他 玩 棋 和 包 程 那里 .

与包成在那里下棋，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] - ,
Upon seeing Yunwen ,
之上 看到 - ,

一见了云文，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He then stood up and said :
他 然后 站立 向上 和 说 :

便起身道:

" ['brʌðə(r)] [jʌn] [hæz; həz] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] . "
" Brother Yun has been making a fortune these past few days . "
" 兄弟 云 有 到过 制作 一个 财富 这些 过去的 很少 天 . "

“云兄连日发财,

[ai] [kænt] ['iːv(ə)n] [get] [ðeə(r)] [jet] .
I can't even get there yet .
我 不能 甚至 得到 那里 然而 .

我这里都不到了,

[haʊ] [mʌtʃ] [welθ] [dɪd] [ðeɪ] [meɪk] ?
How much wealth did they make ?
如何 很多 财富 做过 他们 制作 ?

发了多少财?

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快快告诉我。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道:

" [ai]['dɪd(ə)nt] [get] [rɪtʃ] , "
" I didn't get rich , "
" 我 没有 得到 富有的 , "

“没有发财,

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['æŋgri] .
She got a little angry .
她 得到 一个 小的 生气的 .

倒发了些气。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道:

" [stɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Still trying to deny it ? "
" 仍然 尝试 到 否定 它 ? "

“还要赖嘴?

[ai] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['hʌntɪŋ] [ðæt] [deɪ]
I returned from hunting that day
我 返回 从 打猎 那 天

我那日打猎回来,

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] ['ɑːskɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
He saw a young scholar asking for directions .
他 锯 一个 年轻的 学者 问 为了 方向 .

见一个少年举子问路,

[ðəʊz] [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
Those who claimed to be from Shandong going to Beijing for the imperial examinations ,
那些 WHO 声称 到 是 从 山东 去 到 北京 为了 这 帝国 考试 ,

口称山东进京会试的，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] .
He was a disciple of Grand Tutor Yun .
他 曾是 一个 弟子 的 盛大 导师 云 .

是云太师的门生，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] .
I came here specifically to pay my respects to the teacher .
我 来了 这里 具体来说 到 支付 我的 尊重 到 这 老师 .

特来拜老师的，

[ˌwʊdnt] [ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] ?
Wouldn't there be a generous gift ?
不会 那里 是 一个 慷慨的 礼物 ?

岂没有厚礼？

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][ɪz][nɒt][æt; ət] [həʊm] .
The Grand Tutor is not at home .
这 盛大 导师 是 不是 在 家 .

太师不在家，

[ðɪs] [gɪft][ɪz]['nætʃ(ə)rəli][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['məʊnə] .
This gift is naturally for you , Mona .
这 礼物 是 自然 为了 你 , 莫娜 .

这礼自然是你莫纳了，

" [stɪl] ['seɪɪŋ] [juː; jʊ] ['hævnt] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ? "
" Still saying you haven't made a fortune ? "
" 仍然 说 你 还没有 制成 一个 财富 ? "

还说没有发财？”

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['lɪsnd] [tuː; tə] .
The official document was listened to .
这 官方的 文档 曾是 听着 到 .

公文听了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai]['dɪd(ə)nt] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tend] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] ,
" I didn't originally intend to mention it ,
" 我 没有 起初 打算 到 提到 它 ,

“本不说起，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [biːst] [huː] ['entəd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
It was this little beast who entered the door .
它 曾是 这 小的 兽 WHO 进入 这 门 .

正是这小畜生进了门，

" [juː; jʊ] [meɪd] [ˌem 'iː][səʊ] ['æŋgri] ! "
" You made me so angry ! "
" 你 制成 我 所以 生气的 ! "

带起我发了多少气！”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

[waɪ] [ɪz] [ðeə(r)] [eə(r)] ?
Why is there air ?
为什么 是 那里 空气 ?

“为何有气？

[pə'hæps] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] ['gɪv(ə)n] [wɒz; wəz] [tuː] ['lɪt(ə)l] ;
Perhaps the amount of silver given was too little ;
也许 这 数量 的 银 给定 曾是 也 小的 ;

想是银子送少了些了；

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [bɪg] [tuː; tə] [fɪt] [ˌɪn'saɪd] ? "
" Was it too big to fit inside ? "
" 曾是 它 也 大的 到 合身 里面 ? "

是太大收进去了？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [nəʊ] ,
" no ,
" 不 ,

“不是，

[nəʊ] . "
no . "
不 . "

不是。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [ðɪs] [ɪz] [streɪndʒ] [ə'gen] . "
" This is strange again . "
" 这 是 奇怪的 再次 . "

“这又作怪了，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
But why is that ?
但 为什么 是 那 ?

却是为何呢？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæn'duŋ] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" He was a candidate in the Shandong provincial examination . "
" 他 曾是 一个 候选人 在 这 山东 省级 考试 . "

“他那里是山东乡试的举子，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dʒɒŋ] - , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] - .
He was Zhong Shanyu , the son of Imperial Censor Zhong Peizhong .
他 曾是 钟 - , 这 儿子 的 帝国 审查 钟 - .

他就是钟佩钟御史的儿子钟山玉。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He came to Beijing to inquire about his father .
他 来了 到 北京 到 查询 关于 他的 父亲 .

他到京来打听他父亲的消息的，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [ˌʌp'set] .
I don't want my mother to be too upset .
我 不 想 我的 母亲 到 是 也 沮丧的 .

不想我母亲十分过，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['triːtɪd] ['veri] [wel] [æt; ət] [həʊm] .
He was treated very well at home .
他 曾是 治疗 非常 出色地 在 家 .

留他在家十分款待，

[aɪm] [nɒt] ['iːv(ə)n] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [hɪm] [ˌeni'mɔː(r)] .
I'm not even as good as him anymore .
我是 不是 甚至 作为 好的 作为 他 不再 .

连我反不如他了。

[dʒʌst] [wʌn] [θɪŋ] :
Just one thing :
只是 一 事物 :

只是一件：

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] [wʌns] ['prɒmɪst] [hɜː'self] [tuː; tə] [hɪm] .
My younger sister once promised herself to him .
我的 年轻 姐姐 一次 承诺 她自己 到 他 .

我家舍妹曾许过他的，

[ɪf] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ai] [fɔːst] [juː; jʊ][tuː; tə] ['mæri] ,
If he knew that I forced you to marry ,
如果 他 知道 那 我 强制 你 到 结婚 ,

倘若他知道是我逼嫁与你，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [θʌg] .
It was taken away by a thug .
它 曾是 已采取 离开 经过 一个 暴徒 .

被强人抢去，

[naʊ] [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][hɪə(r)] [ə'gen] .
Now there's no one here again .
现在 有 不 一 这里 再次 .

现又无人了，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] ['sætɪsfaɪd] ,
If he is not satisfied ,
如果 他 是 不是 使满意 ,

倘他不忿，

[kə'luːd] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] [tuː; tə] [kɔːt] .
Colluding with the old proclamation to bring the case to court .
串谋 和 这 老的 公告 到 带来 这 案件 到 法庭 .

串同老文告到官司，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] .
This is something we must consider .
这 是 某物 我们 必须 考虑 .

不可不虑。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Diao Hu was taken aback .
刁 胡 曾是 已采取 背 .

刁虎吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['hænd(ə)l] [ðɪs] ? "
" How should we handle this ? "
" 如何 应该 我们 处理 这 ? "

“怎么处？”

[baʊ] - :
Bao Chengbiandao :
包 - :

包成便道：

[waɪ] [ðə; ði] [rʌʃ] !
Why the rush !
为什么 这 匆忙 !

“何必着急！

[dʒʌst][duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Just do this and that ,
只是 做 这 和 那 ,

只须如此如此，

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
That would have cost him his life .
那 会 有 成本 他 他的 生活 .

就送他的命了，

[wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
What's so difficult about it ?
是什么 所以 难的 关于 它 ?

有何难哉？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ði] [muːn] .
The plan was to capture the Jade Rabbit in the moon .
这 计划 曾是 到 捕获 这 玉 兔子 在 这 月亮 .

计就月中擒玉兔，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['gəʊldən] [krəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
They planned to capture the golden crow in the daytime .
他们 计划 到 捕获 这 金的 乌鸦 在 这 白天 .

谋成日里捉金乌。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
And we will discuss that in the next installment .
和 我们 将要 讨论 那 在 这 下一个 分期付款 .

且所下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌeɪ'tiːn] : [dʒi] [diːz] ['mɜːdə(r)][baɪ] [mis'teik] ; [jʌn] [wɛnz] ['braɪbəri][ænd; ənd] [fɜːst] - [hænd] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n]
Chapter Eighteen : Ji De's Murder by Mistake ; Yun Wen's Bribery and First - Hand Manifestation
章 十八 : 季 德的 谋杀 经过 错误 ; 云 温的 受贿 和 第一的 - 手 表现

第十八回 季德行凶错杀人 云文使贿先鸣状

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['sʌmə(r)] ['kʌmz] [ænd; ənd]['wɪntə(r)] [gəʊz] , [sprɪŋ] [rɪ'tɜːnz] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['fɒləʊz] .
Summer comes and winter goes , spring returns and autumn follows .
夏天 来 和 冬天 去 , 春天 返回 和 秋天 跟随 .

暑往寒来春复秋，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊz] [iːst] .
The sun sets in the west and the water flows east .
这 太阳 套 在 这 西方 和 这 水 流量 东方 .

夕阳西下水东流。

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['wɔːhɔːs] [naʊ] ?
Where is the general's warhorse now ?
在哪里 是 这 将军的 战马 现在 ?

将军战马今何在？

[waɪld] [græs] [ænd; ənd]['aɪd(ə)l] ['flaʊəz] [fɪl] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Wild grasses and idle flowers fill the ground with sorrow .
荒野 草 和 闲置的 花朵 充满 这 地面 和 悲哀 .

野草闲花满地愁。

[səʊ] , [baʊ] [tʃɛŋ] [meɪd] [hɪz; ɪz][plæn] ,
So , Bao Cheng made his plan ,
所以 , 包 程 制成 他的 计划 ,

话说包成定下计来，

[tuː; tə] [kɪl] [dʒɒŋ] -
To kill Zhong Shanyu
到 杀 钟 -

要害钟山玉的性命，

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃjuː] ,
Diao Hu ,
刁 胡 ,

刁虎，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jʌn] [ænd; ənd] [wen] . . .
Upon hearing this , Yun and Wen . . .
之上 听力 这 , 云 和 温 . . .

云文二人听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] . "
" A brilliant plan . "
" 一个 杰出的 计划 . "

“好计策也。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [aɪl] [kɔːl] ['dʒiːdeɪ] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] . "
" I'll call Jide over and ask him a few questions . "
" 患病的 称呼 吉德 超过 和 问 他 一个 很少 问题 . "

“等我叫季德来问他一番，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] ?
What do you think of his words ?
什么 做 你 思考 的 他的 字 ?

着他口声何如，

['wɪlɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Willing or not ?
愿意的 或者 不是 ?

肯与不肯？”

[səʊ] [hiː; hi] [kɔːld] [dɒŋ] - ,
So he called Dong Diaoxi ,
所以 他 称为 董 - ,

遂叫书董刁喜，

" ['kwɪkli] [kɔːl] ['dʒiːdeɪ] [ɪn] . "
" Quickly call Jide in . "
" 迅速地 称呼 吉德 在 . "

“快叫季德进来。”

[dɪ'ɑʊ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [keɪm] [aʊt] ,
Diao Xi came out ,
刁 习 来了 出去 ,

刁喜出来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [dʒi] [diː] :
He hurriedly called out to Ji De :
他 匆匆 称为 出去 到 季 德 :

忙唤季德道：

" [weə(r)] [ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [liː] ? "
" Where is Uncle Li ? "
" 在哪里 是 叔叔 李 ? "

“李叔叔在那里？

['sekənd] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Second Master is calling you from the study .
第二 掌握 是 呼叫 你 从 这 学习 .

二爷在书房叫你，

" [ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] . "
" I have something to tell you . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 . "

有话吩咐呢。”

[nədʒɪd] [hɜːd] [ðɪs] .
Najid heard this .
纳吉德 听到 这 .

那季德听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['fɒləʊd] [dɪ'ɑʊ] [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] :
He hurriedly followed Diao Xi into the inner room :
他 匆匆 随后 刁 习 进入 这 内 房间 :

忙随刁喜进内道：

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] , "
" Second Master is calling for me , "
" 第二 掌握 是 呼叫 为了 我 , "

“二爷呼唤小人，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] ?
What are your orders ?
什么 是 你的 订单 ?

有何吩咐？”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [maɪ] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] .
" My second master has an important official business for you to handle .
" 我的 第二 掌握 有 一个 重要的 官方的 商业 为了 你 到 处理 .
"
"
"

“我二爷有件要紧的公务差你去干，

[ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] ?
I wonder if you would be willing to go ?
我 想知道 如果 你 会 是 愿意的 到 去 ?

不知可肯去？

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sək'siːdz]
If it succeeds
如果 它 成功

若事成之后，

[maɪ] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'stəʊ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] .
My second master will also bestow a generous reward .
我的 第二 掌握 将要 还 赐给 一个 慷慨的 报酬 .

我二爷还有重赏，

" [ai] [wɪl] [rɪ'laɪ] [ɒn] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] . "
" I will rely on you in the future . "
" 我 将要 依靠 在 你 在 这 未来 . "

将来还要重用你。”

['dʒiːdeɪ] ['lɪsnd] ,
Jide listened ,
吉德 听着 ,

季德听了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , ['sekənd] ['mɑːstə(r)] ? "
" What are you saying , Second Master ? "
" 什么 是 你 说 , 第二 掌握 ? "

“二爷说那里话，

[ai] , [ə; eɪ] ['hʌmb(ə)l] [mæn] , [hæv; həv] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] [preɪzd] [ænd; ənd] ['feɪvəd] [baɪ] ['mɑːstə(r)] [mɛŋ] .
I , a humble man , have been repeatedly praised and favored by Master Meng .
我 , 一个 谦逊的 男人 , 有 到过 反复 赞扬 和 受青睐 经过 掌握 孟 .

小人蒙二爷屡屡抬举，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɪəriəs] .
The illness is extremely serious .
这 疾病 是 极其 严肃的 .

患重如山。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['hævɪŋ] [sʌm; səm] ['ɔːdərs] ,
Not to mention having some orders ,
不是 到 提到 拥有 一些 订单 ,

莫说有所差使，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] [wʌnz] [gəʊ] [tuː; tə] [stiːl] [ænd; ənd] [rɒb] .
It's just that the unlucky ones go to steal and rob .
它是 只是 那 这 倒霉 一个 去 到 偷 和 抢 .

就是命小的去偷营劫案、

['ɑːs(ə)n] [ænd; ənd] ['mɜːdə(r)]
Arson and murder
纵火 和 谋杀

放火杀人，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [mæn] [went] [tuː] .
The little man went too .
这 小的 男人 去 也 .

小人也是去的。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [hɜːd] [ðɪs] ,
Diao Hu heard this ,
刁 胡 听到 这 ,

刁虎听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

大喜道；

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

" [juːv] [gɒt] [gʌts] ! "
" You've got guts ! "
" 你已经 得到 内脏 ! "

有胆气！”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He then took out fifty taels of silver from his pocket .
他 然后 采取 出去 五十 两 的 银 从 他的 口袋 .

遂向怀中取出五十两银子，

[pɑːst] [tuː; tə][dʒi] - :
Passed to Ji Dedao :
通过了 到 季 - :

递与季德道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] ,
To be honest ,
到 是 诚实的 ,

“不瞒你说，

[maɪ] ['sekənd] ['mɑːstə(r)][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['enəmi] .
My second master is about to send you to kill a very important enemy .
我的 第二 掌握 是 关于 到 发送 你 到 杀 一个 非常 重要的 敌人 .

我二爷正欲差你去杀一个要紧的仇人。

[ðiːz] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ,
These fifty taels of silver ,
这些 五十 两 的 银 ,

这五十两银子，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Take it .
拿 它 .

你且拿去，

[meɪk] [tuː] ['aʊtfɪts] [tuː; tə][weə(r)] .
Make two outfits to wear .
制作 二 服装 到 穿 .

做两件衣服穿穿，

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mætə(r)][ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ,
After the matter is accomplished ,
后 这 事情 是 完成 ,

待事成之后，

[hɪrz] [ə'nʌðə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
Here's another two hundred taels of silver for you .
这里是 其他 二 百 两 的 银 为了 你 .

再赏你二百两银子，

[gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] ['mærid] [ænd; ənd] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli] .
Good for getting married and starting a family .
好的 为了 获得 已婚 和 开始 一个 家庭 .

好娶亲成家，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔːd] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
There will be a great reward in the future .
那里 将要 是 一个 伟大的 报酬 在 这 未来 .

将来还有重赏。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [nədʒɪd][wɒz; wəz]['truːli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] .
Upon hearing this , Najid was truly determined to kill .
之上 听力 这 , 纳吉德 曾是 真的 决定 到 杀 .

那季德听了当真是要杀人，

[ɪts] [stʌk] [ðeə(r)] .
It's stuck there .
它是 卡住 那里 .

倒搁住了，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] , [hiː; hi] [sed] :
After a long pause , he said :
后 一个 长的 暂停 , 他 说 :

半晌道:

" [sɪns] [ɪts] ['sekənd] ['ma:stəz] ['ɔːdə(r)] . . . "
" Since it's Second Master's order . . . "
" 自从 它是 第二 硕士学位 命令 . . . "

“既是二爷差使,

[haʊ] [deə(r)][ə; eɪ] ['ləʊli] ['pɜːs(ə)n] [laɪk] [ˌem 'iː] [ək'sept] ['mʌni] ?
How dare a lowly person like me accept money ?
如何 敢 一个 卑微的 人 喜欢 我 接受 钱 ?

小人怎敢要银子?

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kɪl] [ðæt] [wʌn] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ? "
" Should we kill that one or the other ? "
" 应该 我们 杀 那 一 或者 这 其他 ? "

不知还是杀那个?”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [lɑːft] :
Diao Hu laughed :
刁 胡 笑了 :

刁虎笑道:

[doʊnt] [biː; bi] [sə'praɪzd] !
Don't be surprised !
不 是 惊讶 !

“你不要吃惊!

[ɪf] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['hæpənz] ,
If something important happens ,
如果 某物 重要的 发生 ,

若有大事,

[maɪ] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] ['hændld] ['evriθɪŋ] .
My second uncle handled everything .
我的 第二 叔叔 处理 一切 .

都是我二爷一力承办,

[ðæts] [nʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
That's none of your business .
那就是 没有任何 的 你的 商业 .

与你无干就是了。”

[dʒi] [diː'fæŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
Ji Defang had just accepted the silver .
季 德芳 有 只是 公认 这 银 .

季德方才收了银子。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mætə(r)] [ɪn] ['diːteɪl] .
Diao Hu then recounted the previous matter in detail .
刁 胡 然后 叙述 这 以前的 事情 在 细节 .

刁虎又将上项事细细的说了一遍,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [hiː; hi] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] . "
" He is also a stranger in a foreign land . "
" 他 是 还 一个 陌生人 在 一个 外国的 土地 . "

“他又是异乡人,

[huː] [wɪl] [teɪk] [tʃɑːdʒ] ?
Who will take charge ?
WHO 将要 拿 收费 ?

谁来管事？”

['dʒiːdeɪ] ['lɪsnd] ,
Jide listened ,
吉德 听着 ,

季德听了，

[hiː; hi] ['glædli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
He gladly accepted the order .
他 乐意 公认 这 命令 .

欣然领命。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [wen] [ðə; ði] [taɪm] ['kɒmz] ,
" When the time comes ,
" 什么时候 这 时间 来 ,

“等到临期，

" [gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" Go with me . "
" 去 和 我 . "

随我去使了。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] [sʌn] .
He wanted to kill a loyal and filial son .
他 通缉 到 杀 一个 忠诚 和 孝 儿子 .

欲杀人间忠孝子，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [gɒdz] [ɪn] ['hev(ə)n] .
It's hard to believe there are gods in heaven .
它是 难的 到 相信 那里 是 神 在 天堂 .

难期天上有神灵。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ðen] [sent] ['dʒiːdeɪ] [ə'weɪ] .
Diao Hu then sent Jide away .
刁 胡 然后 发送 吉德 离开 .

当下刁虎打发季德去了，

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [waɪn] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
The preparation of wine is done in the study .
这 准备 的 葡萄酒 是 完毕 在 这 学习 .

治酒在书房，

- ,
Tongyunwen ,
- ,

同云文、

[ðə; ði] [θriː] [men] [ˌɪn'saɪd] [tʃɪəd] [ænd; ənd] [dræŋk] ['hɑːtɪli] .
The three men inside cheered and drank heartily .
这 三 男人 里面 欢呼 和 喝 衷心地 .

包成三人在内欢呼大饮。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了一会，

[jʌn] [wen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Yun Wen stood up and said :
云 温 站立 向上 和 说 :

云文起身道：

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [bæk] . "
" I'm going back . "
" 我是 去 后退 . "

“我要回去了，

[tə'mɒrəʊ] , ['əʊnli] [lʊk] [æt; ət][maɪ] ['raɪtɪŋ] .
Tomorrow , only look at my writing .
明天 , 仅有的 看 在 我的 写作 .

明日只看我字来，

" [ðen] [brɪŋ] ['dʒiːdeɪ][hɪə(r)] . "
" Then bring Jide here . "
" 然后 带来 吉德 这里 . "

你便带季德来便了。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [ə'griːd] .
Diao Hu agreed .
刁 胡 同意 .

刁虎答应，

[ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['mætə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'skʌst] ['fɜːðə(r)] .
The preparations for this matter will not be discussed further .
这 准备工作 为了 这 事情 将要 不是 是 讨论 更远 .

预备此事不表。

[dæn] - [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Dan Yanyunwen returned home .
担 - 返回 家 .

单言云文回到家中，

[ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] ,
Unlike in the past ,
与此不同 在 这 过去的 ,

与往日不同，

[ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðə; ði]['aʊtə(r)] ['stʌdi] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
She entered the outer study with a smile .
她 进入 这 外 学习 和 一个 微笑 .

笑盈盈的来到外书房，

[hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [dʒɒŋ] - :
He spoke to Zhong Shanyu :
他 辐 到 钟 - :

与钟山玉说话道：

" ['brʌðə(r)] [laʊ] [jæn] , "
" Brother Lao Yan , "
" 兄弟 老挝 严 , "

“老砚兄，

[wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] ['klɑːsmeɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jɪə(r)] .
was your classmate for a year .
曾是 你的 同学 为了 一个 年 .

我与你同窗一年，

[ə'rɪdʒənəli] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['jeləʊ] [skrəʊl] [tə'geðə(r)] ,
Originally hoping to attack the Yellow Scroll together ,
起初 希望 到 攻击 这 黄色的 滚动 一起 ,

原指望同攻黄卷、

[tə'geðə(r)] [wiː; wi] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [θɪŋz] .
Together we strive for great things .
一起 我们 努力 为了 伟大的 事物 .

共奋青云的，

[huː] [njuː] [ðæt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [wʊd] ['leɪtə(r)] [kɔːz] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [drɪft] [ə'pɑːt] ?
Who knew that some things would later cause us to drift apart ?
WHO 知道 那 一些 事物 会 之后 原因 我们 到 漂移 除 ?

谁知后来被些事情弄得你离我散、

['ʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

颠颠倒倒，

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['sepəreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔː(r)] [j'iəz] [ænd; ənd][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] .
We have been separated for more than four years and have not been able to meet .
我们 有 到过 分开 为了 更多的 比 四 年 和 有 不是 到过 有能力的 到 见面 .

一别四年有余不能相见。

['brʌðə(r)] [jæn] [ɪz][hɪə(r)] [tə'deɪ] .
Brother Yan is here today .
兄弟 严 是 这里 今天 .

今天砚兄到来，

[ai] ['hævnt] [jet] [fʊl'fɪld] [maɪ]['djuːti][æz; əz][ə; eɪ][həʊst] .
I haven't yet fulfilled my duty as a host .
我 还没有 然而 已完成 我的 责任 作为 一个 主持人 .

小弟尚未尽地主之情，

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [tʃæt] .
I would like to invite you to my humble abode for a chat .
我 会 喜欢 到 邀请 你 到 我的 谦逊的 住所 为了 一个 聊天 .

我欲奉邀到野馆一叙，

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ænɪmeɪ] .
Let's talk about anime .
我们来吧 讲话 关于 日本动画片 .

畅谈 番，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)nz]
To express my humble intentions
到 表达 我的 谦逊的 意图

以伸薄意，

[wʊd] [juː; jʊ][grɑːnt][maɪ] [rɪ'kwest] ?
Would you grant my request ?
会 你 授予 我的 要求 ?

不知允否？”

[dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] [rəʊd] :
Zhongshan Jade Road :
中山 玉 路 :

钟山玉道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[haʊ] [deə(r)][ai] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
My brother has come from afar .
我的 兄弟 有 来 从 远方 .

小弟远来，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [brɪŋ] ['eni] [ˌfɪlɪ'piːnəʊ] [gɪfts] [tuː; tə]['ɒfə(r)] .
They didn't bring any Filipino gifts to offer .
他们 没有 带来 任何 菲律宾人 礼物 到 提供 .

也没有带些菲礼奉送，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['rezɪdəns] .
I've come to disturb your esteemed residence .
我已经 来 到 打扰 你的 尊敬的 住宅 .

来打搅尊府，

[ai][woʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
I won't do it anymore .
我 惯于 做 它 不再 .

也就不当了，

[waɪ] ['bɒðə(r)][ˌem 'iː][səʊ] [mʌtʃ] ?
Why bother me so much ?
为什么 打扰 我 所以 很多 ?

怎好多扰？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [heɪ] ['bʌdi] , [hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ! "
" Hey buddy , here we are again ! "
" 嘿 伙伴 , 这里 我们 是 再次 ! "

“老兄又来了！

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][əʊld] [frendz] .
We are old friends .
我们 是 老的 朋友们 .

你我世交，

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)z] ,
Unlike others ,
与此不同 其他的 ,

不比别人，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

怎说此话？

[æt; ət] [liːst] [ai][kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
At least I can stay here for a while .
在 至少 我 能 停留 这里 为了 一个 尽管 .

好歹在舍住些时，

[wen] [maɪ]['fɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnz] ,
When my father returns ,
什么时候 我的 父亲 返回 ,

等家父回来，

['reskjuː] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [kɔːt] .
Rescue your father and bring him back to court .
救援 你的 父亲 和 带来 他 后退 到 法庭 .

救令尊回朝，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai]['dəʊneɪtɪd] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ɪm'prɪznmənt] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
At that time , I donated money for imprisonment on behalf of my elder brother :
在 那 时间 , 我 捐赠 钱 为了 监禁 在 代表 的 我的 长老 兄弟 .

那时我代大哥捐监，

[hiː; hi] [ræŋkt] [fɜːst] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [fiːld] [ɪg'zæm] .
He ranked first in the North Field Exam .
他 排名 第一的 在 这 北 场地 考试 .

北场考中头名，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] [tuː; tə][dʒɪn]
Returning home to Jin
返回 家 到 斤

在锦还乡，

[tuː; tə]['sætɪsfaɪ][maɪ] ['selfɪʃ] [dɪ'zaɪr] ,
To satisfy my selfish desires ,
到 满足 我的 自私 欲望 ,

方遂我一点私心，

[waɪ] [juːz] [sʌtʃ] [pə'laɪt] [wɜːdz] ?
Why use such polite words ?
为什么 使用 这样的 有礼貌的 字 ?

怎说此客套话?

[ai][hæv; həv] [biːn] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] .
I have been busy for the past few days .
我 有 到过 忙碌的 为了 这 过去的 很少 天 .

我因连日有事，

[ai][dɪd] [nɒt] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
I did not accompany you .
我 做过 不是 陪伴 你 .

不曾奉陪，

[ai] [hɜːd] ['jestədeɪ] [ðæt] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [æt; ət] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [bluːm] .
I heard yesterday that the peach blossoms at Peach Blossom Shop are in bloom .
我 听到 昨天 那 这 桃 花朵 在 桃 开花 店铺 是 在 盛开 .

昨闻桃花店桃花已开，

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
The day after tomorrow is the Qingming Festival .
这 天 后 明天 是 这 清明 节日 .

后日是清明佳节，

[wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] ['brʌðə(r)] [jæn] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] .
would like to invite Brother Yan to have some fun in the outskirts of that village .
会 喜欢 到 邀请 兄弟 严 到 有 一些 乐趣 在 这 郊区 的 那 村庄 .

意欲请砚兄到彼村郊一乐，

" [juː; jʊ] ['æbsəluːtli] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] . "
" You absolutely cannot refuse . "
" 你 绝对地 不能 拒绝 . "

千万不可推托。”

['maʊntən] [dʒeɪd] [rəʊd] ;
Mountain Jade Road ;
山 玉 路 ;

山玉道；

" [ai] [ˌʌndə'stænd] [jɔː(r); jə(r)] ['miːnɪŋ] . "
" I understand your meaning . "
" 我 理解 你的 意义 . "

“领尊意便了。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yunwen was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

云文大喜，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [sʌm; səm] [wɜːdz] .
He then wrote some words .
他 然后 写道 一些 字 .

随即写了字儿，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɪð] [dɪ'aʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The details of the meeting with Diao Hu are not mentioned .
这 细节 的 这 会议 和 刁 胡 是 不是 提及 .

时约刁虎不表。

[ðen] , ['mɪsɪz] . [jʌn] [prɪ'peəd] ['dɪnə(r)] .
Then , Mrs . Yun prepared dinner .
然后 , 太太 . 云 准备 晚餐 .

再言当时云太太备下晚饭，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] - [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
Please invite Shanyu to the back room for dinner .
请 邀请 - 到 这 后退 房间 为了 晚餐 .

请山玉到后堂用饭，

[ðeɪ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['teɪkən] [ðeə(r)] [siːts] .
They had just taken their seats .
他们 有 只是 已采取 他们的 座位 .

方才入席，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly a maid came to report :
突然 一个 女佣 来了 到 报告 :

忽见丫鬟来禀说：

" ['grænpɑː] [jʌn] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Grandpa Yun from Shandong has arrived . "
" 爷爷 云 从 山东 有 到达的 . "

“山东云大爷到了。”

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [jʌn] [ju'ɑːn] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] [jʌn] [zɔːŋ] .
It turned out to be Yun Yuan , the eldest son of Yun Zong .
它 转向 出去 到 是 云 元 , 这 长子 儿子 的 云 宗 .

原来是云宗的长子云元，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['həʊmləsnəs] ,
Because of homelessness ,
因为 的 无家可归 ,

因家中流荡，

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [det] [əud] [tuː; tə] ['piːp(ə)l]
The interest debt owed to people
这 兴趣 债务 欠款 到 人们

该了人的利债，

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ]
Insufficient food and clothing
不足的 食物 和 衣服

衣食不敷，

[ai] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌnz] [haʊs] .
I decided to come to Grand Tutor Yun's house .
我 决定 到 来 到 盛大 导师 云的 房子 .

思量到云太师家来，

[siːkɪŋ] [aɪ'diəz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - .
Seeking ideas from his brother Yunwen .
寻求 想法 从 他的 兄弟 - .

找兄弟云文想法，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [gʊd] .
But it turned out to be good .
但 它 转向 出去 到 是 好的 .

却好到了。

[ðə; ði] [waɪf] [hɜːd] [ðɪs] ,
The wife heard this ,
这 妻子 听到 这 ,

太太听见，

[səʊ] [hiː; hi] [sed] , " [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
So he said , " Please come in . "
所以 他 说 , " 请 来 在 . "

遂叫“请进来。”

[ðə; ði] [meɪd] [rɪ'le] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The maid relayed the order .
这 女佣 转播 这 命令 .

丫鬟传命，

[ɪn] [nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一时刻，

[jʌn] [ju'ɑːn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Yun Yuan went to the back hall .
云 元 去 到 这 后退 大厅 .

云元来到后堂，

[aɪv] [met] [maɪ] [ɑːnt] .
I've met my aunt .
我已经 遇见 我的 阿姨 .

见过婶母，

[ænd; ənd] [wɪð] ['maʊntən] [dʒeɪd] ,
And with mountain jade ,
和 和 山 玉 ,

又与山玉、

- [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['gri:tɪŋz] .
Yunwen has finished his greetings .
- 有 完成的 他的 问候 .

云文见礼已毕，

[ðə; ði] [meɪd] [pɔ:] [ðə; ði] [ti:] .
The maid poured the tea .
这 女佣 倾倒 这 茶 .

丫鬟倒过茶，

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [ju:; jʊ] [keɪm] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] ,
" You came on the way here ,
" 你 来了 在 这 方式 这里 ,

“你路上来，

[ai] [θɪŋk] ['ðer] ['hʌŋgri] .
I think they're hungry .
我 思考 它们是 饥饿的 .

想是饿了，

[lets] [hæv; həv] ['dɪnə(r)] [tə'geðə(r)] .
Let's have dinner together .
我们来吧 有 晚餐 一起 .

就请吃晚饭罢。”

[jʌn] [ju'ɑ:n] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [wɪð] [ʃæn] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
Yun Yuan then took his seat with Shan Yu and others .
云 元 然后 采取 他的 座位 和 山 于 和 其他的 .

云元遂同山玉等入席。

['dɪnə(r)] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .
Dinner is finished .
晚餐 是 完成的 .

晚饭已完，

[ðə; ði] [waɪf] [ɑ:skt] [sʌm; səm] ['kæʒuəl] ['kwestʃənz] .
The wife asked some casual questions .
这 妻子 问 一些 随意的 问题 .

太太问了些家常话，

[ɑ:sk] ['fæməli] ['membəz] [tu:; tə] [mu:v] [ðə; ði] [əʊld] [mænz] ['lʌgɪdʒ] .
Ask family members to move the old man's luggage .
问 家庭 成员 到 移动 这 老的 男人的 行李 .

叫家人搬大爷的行李，

['seprət] [bed] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['stʌdi] .
separate bed was set up in the outer study .
分离 床 曾是 放 向上 在 这 外 学习 .

就在外书房另设床铺，

[hi:; hi] [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [ʃæn] [ju] .
He lived with Shan Yu .
他 居住地 和 山 于 .

与山玉同住。

- ['nætʃ(ə)rəli] ['ɔːlsəʊ] ['tʃætɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['seɪɪŋ]
Yunwen naturally also chatted with his brother about what they had been saying
- 自然 还 聊天 和 他的 兄弟 关于 什么 他们 有 到过 说
[sɪns] [ðeɪ] [lɑːst] [met] .
since they last met .
自从 他们 最后的 遇见 .

那云文自然也与哥哥叙些别后的话，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

这且不言。

[ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz] [pɑːst] .
A night has passed .
一个 夜晚 有 通过了 .

一宿已过。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

['mædəm] [ɪn'strʌktɪd] - :
Madam instructed Yunwen :
女士 指示 - :

太太吩咐云文：

[tə'mɒrəʊ] [ɪz] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Tomorrow is Qingming Festival .
明天 是 清明 节日 .

“明日是清明节了，

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)nd] ['tʃɪldrən] ['evri]
I have a tradition of going to pay respects to the orphaned children every
我 有 一个 传统 的 去 到 支付 尊重 到 这 孤儿 孩子们 每一个
[jɪə(r)] .
year .
年 .

我年年规矩要去祭孤，

[maɪ] [sʌn] , [tə'mɒrəʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [pleɪ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] - .
My son , tomorrow you can go play with your brother and Shanyu .
我的 儿子 , 明天 你 能 去 玩 和 你的 兄弟 和 - .

我儿明日就同着哥哥与山玉一同前去顽顽便了。”

- ['lɪsnd] ,
Yunwen listened ,
- 听着 ,

云文听了，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [ə'griːd] :
He agreed :
他 同意 :

答应道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

"是，

" [æz; əz][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [kə'mændz] . "
" As Your Majesty commands . "
" 作为 你的 威严 命令 . "

遵太太之命。"

['fæməli] ['membəz] [prɪ'peə(r)][ðə; ði] [waɪn] .
Family members prepare the wine .
家庭 成员 准备 这 葡萄酒 .

家人治酒，

[ai] [bɔːt] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] [gɪft] [bɒks] .
I bought a Spring Festival gift box .
我 买 一个 春天 节日 礼物 盒子 .

办了春盒、

[kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts]
Cups and plates
杯子 和 盘子

杯盘、

['peɪpə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] ,
Paper money and other items ,
纸 钱 和 其他 项目 ,

纸钱等件，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pliːt] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

俱已完全。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[jʌn] [wen] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Yun Wen got up early in the morning ,
云 温 得到 向上 早期的 在 这 早晨 ,

云文清早起来，

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] .
Everything is done .
一切 是 完毕 .

诸事已完，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] , [ai] [met] [ðə; ði] [waɪf] .
After entering , I met the wife .
后 进入 , 我 遇见 这 妻子 .

入后见过太太，

['ɪnsens] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [æt; ət] [həʊm] .
Incense was burned at home .
香 曾是 烧伤 在 家 .

家内烧过香，

[tɑːŋʃən] [dʒeɪd] ,
Tongshan jade ,
铜山 玉 ,

同山玉、

[jʌn] [ju'ɑːn][hæd; həd] ['brekfəst] .
Yun Yuan had breakfast .
云 元 有 早餐 .

云元用过早饭，

['ɑːftə(r)] [rɪ'zaɪnɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
After resigning from his wife ,
后 辞职 从 他的 妻子 ,

辞过太太，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['aɪtəmz] .
He ordered his servants to carry the items .
他 订购 他的 仆人 到 携带 这 项目 .

命下人抬了物件，

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Horses were prepared .
马匹 是 准备 .

备了马，

['ʃɪŋ'ʃɪŋ] [led][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .
Xingxing led the way out of the manor gate .
星星 引领 这 方式 出去 的 这 庄园 门 .

兴兴头头出了庄门，

[pliːz] [hæv; həv] [dʒɒŋ'ʃan] [ju] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Please have Zhongshan Yu mount his horse .
请 有 中山 于 山 他的 马 .

请钟山玉上马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] ['əʊnli] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][raɪd] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] [ɒn][ə; eɪ] [sprɪŋ] ['aʊtɪŋ] .
They only thought they could ride horses together on a spring outing .
他们 仅有的 想法 他们 可以 骑 马匹 一起 在 一个 春天 外出 .

只道游春同上马，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [træpt] .
Little did they know they had fallen into a trap and were trapped .
小的 做过 他们 知道 他们 有 倒下 进入 一个 陷阱 和 是 被困 .

谁知已中计牢笼。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ʃæn] [ju] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
At that time , Shan Yu mounted his horse .
在 那 时间 , 山 于 安装 他的 马 .

当时山玉上了马，

[wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [dʒɒŋ] [æn; ən] ['fɒləʊɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
With the servant Zhong An following along ,
和 这 仆人 钟 一个 下列的 沿着 ,

有苍头钟安随了，

- ,
Yunwen ,
- ,

云文、

[jʌn] [ju'ɑːn]['ɔːlsəʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Yun Yuan also mounted his horse .
云 元 还 安装 他的 马 .

云元也上了马，

[hiː; hi] [brɔːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈfæməli] [ˈmembəz] [wɪð] [hɪm] .
He brought more than a dozen family members with him .
他 带来 更多的 比 一个 打 家庭 成员 和 他 .

带了十数名家人，

[wiː; wi] [ˈhedɪd] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [piːtʃ] [ˈblɒsəm] [ʃɒp] .
We headed towards the Peach Blossom Shop .
我们 标题 向 这 桃 开花 店铺 .

一路上往桃花店而来。

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
The three were on the road .
这 三 是 在 这 路 .

三人在路上，

[sprɪŋ] [ɪz][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
Spring is in full bloom .
春天 是 在 满的 盛开 .

春光明媚。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˌpɒsəˈbilitiz] , [frɒm; frəm] [braɪt] [ˈflaʊəz] [tuː; tə] [dɑːk] [ˈwiləuz] .
There are countless possibilities , from bright flowers to dark willows .
那里 是 无数 可能性 , 从 明亮的 花朵 到 黑暗的 柳树 .

花明柳暗千般是，

[ðə; ði] [ˈtʃɜːpɪŋ] [ɒv; əv] [ˈswɔləuz] [ænd; ənd] [ˈwɔːblɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɔːriəulz] [ˈherəld] [ə; eɪ] [ˈsprɪŋtaɪm] [siːn] .
The chirping of swallows and warbling of orioles herald a springtime scene .
这 啁啾声 的 燕子 和 鸣唱 的 金莺队 先驱 一个 春天 场景 .

燕语莺呼一片春。

[dʒɒŋ] - [sæt][ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhong Shanyu sat on his horse .
钟 - 卫星 在 他的 马 .

那钟山玉坐在马上，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd] [ˈwiləuz] [ˈvaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbjuːti] ,
Seeing the flowers and willows vying for beauty ,
看到 这 花朵 和 柳树 竞争 为了 美丽 ,

看见那花柳争妍、

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [briːz] [wɒfts] [baɪ] .
A gentle breeze wafts by .
一个 温和的 微风 飘动 经过 .

和风淡荡，

[ʌnˈkɒnʃəsli] , [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsiːnəri] [ˈsæd(ə)nd] [ˌem ˈiː] .
Unconsciously , the sight of the scenery saddened me .
不知不觉 , 这 视线 的 这 风景 悲伤 我 .

不觉见景伤怀，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˈsɒrəʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中悲苦，

[ˈθɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ai][wɒz; wəz][æt; ət] [həʊm] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] [lɑːst] [jɪə(r)] . "
" I was at home on this day last year . "
" 我 曾是 在 家 在 这 天 最后的 年 . "

"想我去年此日身在家中，

['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [ˌriːju'naɪt] .
Mother and child reunite .
母亲 和 孩子 团聚 .

母子欢聚，

['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][ˌriːjuː'naɪtɪd]
Brother and sister reunited
兄弟 和 姐姐 重聚

兄妹团圆，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['kɒmən] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbɜːrb] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['ləʊnli]
It is also common to go to the suburbs to pay respects to the lonely
它 是 还 常见的 到 去 到 这 郊区 到 支付 尊重 到 这 孤独
['spɪrɪt] [ænd; ənd]['wɒndə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [griːn] [hɪlz] .
spirits and wander around the green hills .
烈酒 和 漫步 大约 这 绿色的 丘陵 .

也一般的到郊外祭孤游青，

[aɪm][səʊ] [ʌn'hæpi] !
I'm so unhappy !
我是 所以 不开心 !

好不快乐！

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
To this day ,
到 这 天 ,

到今日，

['biːɪŋ] [ɪn]['jɑːn'dʒɪŋ] ,
Being in Yanjing ,
存在 在 燕京 ,

身在燕京，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
Thousands of miles away from home ,
数千 的 英里 离开 从 家 ,

离家万里，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [maɪ] ['mʌðə(r)] ,
I don't know my mother ,
我 不 知道 我的 母亲 ,

也不知老母、

[haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['sɪstərz] ['fæməli] ?
How is the younger sister's family ?
如何 是 这 年轻 姐妹 家庭 ?

幼妹家下如何?

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪz][nɒt][hɪə(r)] .
Grand Tutor Yun is not here .
盛大 导师 云 是 不是 这里 .

云太师不在，

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [maɪ]['fɑːðə(r)] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
I wonder when my father will return to court .
我 想知道 什么时候 我的 父亲 将要 返回 到 法庭 .

又不知爹爹何日回朝，

[aɪm] [tɔːn] [bɪ'twiːn] [tuː] [θɪŋz] .
I'm torn between two things .
我是 撕裂 之间 二 事物 .

叫我一心挂两头，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不悲苦！

[ɔːl'ðəʊ] ['mɪsɪz] . [mɛŋ] [jʌn] ['kaɪndli] [ɪn'vaɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [steɪ] . . .
Although Mrs . Meng Yun kindly invited her to stay . . .
虽然 太太 . 孟 云 亲切地 受邀 她 到 停留 . . .

虽然蒙云太太盛意相留，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [end] !
This is not the end !
这 是 不是 这 结尾 !

终非了局！”

[wʌn] [end] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [θɔːt] .
One end leads to the other , the other to the thought .
一 结尾 线索 到 这 其他 , 这 其他 到 这 想法 .

一头走一头思，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] . [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [rɪ'viːl] [dʒɒŋ] - ['ɪnəməʊst] [θɔːts] .
He was sullen and unhappy . He did not reveal Zhong Shanyu's innermost thoughts .
他 曾是 忧郁 和 不开心 . 他 做过 不是 揭示 钟 - 最内层 想法 .

闷闷不乐．不表钟山玉的心事。

[ðæt] [deɪ] , [dɪ'aʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [brɔːt] [baʊ] [tʃɛŋ] . . .
That day , Diao Hu brought Bao Cheng . . .
那 天 , 刁 胡 带来 包 程 . . .

单言那日刁虎带了包成、

['dʒiːdeɪ] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] ['dʒenərəlz] ,
Jide and several of his family's generals ,
吉德 和 一些 的 他的 家庭的 将军们 ,

季德并数名家将，

[fɜːst] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɛnənts] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [bɪ'haɪnd] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [plæn] .
First , they went to the tenant's house in the field behind Peach Blossom Shop and set up a plan .
第一的 , 他们 去 到 这 租户的 房子 在 这 场地 在后面 桃 开花 店铺 和 放 向上 一个 计划 .

先到桃花店背后田上佃房内安下计策，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] - [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [bɜːn] ['peɪpə(r)] ['mʌni] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [mɔːn] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)n] .
Furthermore , it is said that Yunwen instructed his family to burn paper money along the way to mourn the orphan .
此外 , 它 是 说 那 - 指示 他的 家庭 到 烧伤 纸 钱 沿着 这 方式 到 哀悼 这 孤儿 .

且言云文命家人沿路上烧化纸钱祭孤。

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɜː(r); wə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
All I could see along the way were men and women .
全部 我 可以 看 沿着 这 方式 是 男人 和 女性 .

只见一路上男男女女，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
Carriages and horses were everywhere .
马车 和 马匹 是 到处 .

轿马纷纷，

['ðer] [ɔːl] [hɪə(r)] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [greɪvz] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['griːnəri] .
They're all here to visit graves and see the greenery .
它们是 全部 这里 到 访问 坟墓 和 看 这 绿植 .

都是上坟看青的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
No need to go into details .
不 需要 到 去 进入 细节 .

不消细说。

\- [ðen] [hæd; həd] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ['ɪŋgəts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ['sɜːvɪs] [bɜːnd] .
Yunwen then had the paper ingots for the memorial service burned .
\- 然后 有 这 纸 锭 为了 这 纪念馆 服务 烧伤 .

那云文叫人化完了祭孤的纸锞，

[hiː; hi] [ɪn'vaɪtɪd] [ʃæn] [ju] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] .
He invited Shan Yu to dismount .
他 受邀 山 于 到 下马 .

邀山玉下马。

" [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] [ə'hed] . "
" Go to the peach blossom shop ahead . "
" 去 到 这 桃 开花 店铺 前方 . "

“到前面桃花店中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] ['restrɒnts] .
There are excellent restaurants .
那里 是 出色的 餐厅 .

有上好的酒家，

[wiːl; wil] ['kæri] [ðə; ði] [sprɪŋ] [bɒks] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'raʊnd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
We'll carry the spring box to the front and play around with it .
出色地 携带 这 春天 盒子 到 这 正面 和 玩 大约 和 它 .

我们就将春盒抬到前面去顽顽，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [aɪl] [lɜːn] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I'll learn from you . "
" 患病的 学习 从 你 . "

“领教。”

[klaʊd] - [beɪst] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪz] ['kʌrəntli] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
Cloud - based literature is currently leading the way .
云 - 基于 文学 是 现在 领导 这 方式 .

当下云文引领，

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

[ə'raɪv] [ðeə(r)] .
Arrive there .
到达 那里 .

来到那里。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] ['ɑːtʃweɪ] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] .
There is a memorial archway standing at the crossroads .
那里 是 一个 纪念馆 拱道 常设 在 这 十字路口 .

见十字路口竖有一个牌坊，

[raɪt] [ðə; ði] [θriː] [lɑːdʒ] ['kærəktəz] " [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] " .
Write the three large characters " Peach Blossom Shop " .
写 这 三 大的 人物 " 桃 开花 店铺 " .

写“桃花店”三个大字。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After entering the archway and looking around ,
后 进入 这 拱道 和 寻找 大约 ,

进了牌坊一望，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [piːtʃ] [triːz] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
There were tens of thousands of peach trees all around .
那里 是 十 的 数千 的 桃 树木 全部 大约 .

只见周围有数万株桃树，

[ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['lɪkə(r)] [stɔː(r)] .
The first floor is a liquor store .
这 第一的 地面 是 一个 酒 店铺 .

第一层是卖酒的店，

[ðə; ði] ['sekənd] [flɔː(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɔːl] ['əʊpənd] [baɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
The second floor is a large hall opened by the owner of the garden .
这 第二 地面 是 一个 大的 大厅 打开 经过 这 所有者 的 这 花园 .

第二层便是园主开的一个大馆，

[ˌɪn'saɪd] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ˌbæm'buː] [fluːts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['ɪnstrʊm(ə)nts] .
Inside , people were playing bamboo flutes and other instruments .
里面 , 人们 是 玩耍 竹子 长笛 和 其他 仪器 .

里边品竹吹萧、

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [riːd] [paɪps] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] .
The sound of reed pipes filled the air .
这 声音 的 芦苇 管道 已填 这 空气 .

笙簧盈耳，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [faɪn] [kɔːti'zænz] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['kʌmpəni] [waɪl]
And there were also fine courtesans who came to keep them company while
和 那里 是 还 美好的 妓女 WHO 来了 到 保持 他们 公司 尽管
[ðeɪ] [dræŋk] .
they drank .
他们 喝 .

且有上好的名妓前来陪酒。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðəʊz] ['prɒmɪnənt] ['dʒentlmən] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
These are all those prominent gentlemen in Beijing .
这些 是 全部 那些 著名的 先生们 在 北京 .

这都是那些在京的大老先生、

['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['nəublz] [keɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
Princes and nobles came to drink wine and admire the flowers .
王子们 和 贵族 来了 到 喝 葡萄酒 和 钦佩 这 花朵 .

王侯公子前来饮酒看花，

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
So it was very lively .
所以 它 曾是 非常 热闹 .

所以十分热闹。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
The three of them then entered the store .
这 三 的 他们 然后 进入 这 店铺 .

当下三人步入店门，

[ðə; ði] [saɪn] [riːd] :
The sign read :
这 符号 读 :

只见招牌上写道：

" ['wuː'lɪŋ] ['wʌndəlænd] " .
" Wuling Wonderland " .
" 武陵 仙境 " .

“武陵仙境”。

['ʌndə(r)] [ðæt] ['saɪnbɔːd]
Under that signboard
在下面 那 招牌

那招牌之下，

[ə'nʌðə(r)] ['kʌplət] [wɪð] [gəʊld] ['letərɪŋ] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ʌp] .
Another couplet with gold lettering was hung up .
其他 对联 和 金子 字母 曾是 悬挂 向上 .

又挂了一副金字的对联，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[ə; eɪ] [striːm] [haɪdz] [sprɪŋ] ['hʌni] , [ten] [maɪlz] [ɒv; əv] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [rɪ'liːs] [wɔːmθ] .
A stream hides spring honey , ten miles of peach blossoms release warmth .
一个 溪流 隐藏 春天 蜂蜜 , 十 英里 的 桃 花朵 发布 温暖 .

一湾流水藏春蜜 十里桃花放暖多

[ʃæn] [ju] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Shan Yu saw it ,
山 于 锯 它 ,

山玉见了，

[hiː; hi] [preɪzd] [rɪ'piːtɪdli] :
He praised repeatedly :
他 赞扬 反复 :

连声赞道：

" ['truːli] ['elɪgənt] ! "
" Truly elegant ! "
" 真的 优雅的 ! "

“果然雅！”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] .
The three of them entered the hall .
这 三 的 他们 进入 这 大厅 .

三人步进一堂，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [tʃeəz] ,
All I could see were the table and chairs ,
全部 我 可以 看 是 这 桌子 和 椅子 ,

只见那桌椅条合，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [kɑːrvd] [wɪð] ['lækə(r)] .
They are all carved with lacquer .
他们 是 全部 雕刻 和 漆 .

都是洋漆雕花、

['rəʊzwʊd] ['rəʊzwʊd] ,
rosewood rosewood ,
红木 红木 ,

花梨紫檀，

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] [ɒn][ðə; ði] [ʃelf] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [æn'tiːk] ['pɔːsəlɪn] .
The cups and plates on the shelf are all antique porcelain .
这 杯子 和 盘子 在 这 架子 是 全部 古董 瓷 .

架上杯盘都是洋磁古董、

['riːəl] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]
Real gold and silver
真实的 金子 和 银

实金实银，

[ðə; ði][fɔː(r)] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['truːli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The four walls were truly magnificent .
这 四 墙壁 是 真的 壮丽 .

真是那四壁辉煌，

[ɪk'striːmli] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Extremely magnificent .
极其 壮丽 .

十分富丽。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
The three of them walked through the central hall .
这 三 的 他们 步行 通过 这 中央 大厅 .

三人穿过中堂，

[tɜːn] ['ɪntuː][ðə; ði][ɪə(r)][kə'næl] ,
Turn into the ear canal ,
转动 进入 这 耳朵 运河 ,

转入耳门，

[ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['nesld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] .
A small pavilion could be seen nestled among the peach blossoms .
一个 小的 亭 可以 是 已见 依偎 之中 这 桃 花朵 .

只见桃花丛中有一座小小的亭子，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['elɪgənt] .
It was exceptionally elegant .
它 曾是 非常 优雅的 .

格外幽雅。

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [lets] [sɪt][hɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [pə'vɪliən] . "
" Let's sit here in this pavilion . "
" 我们来吧 坐 这里 在 这 亭 . "

"我们就在此亭坐了罢。"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

"如此甚妙。"

[ðə; ði] [θriː] ['entəd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
The three entered the pavilion .
这 三 进入 这 亭 .

三人入亭,

[ðə; ði]['fæməli] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl][bɒks] .
The family laid out the spring festival box .
这 家庭 铺设 出去 这 春天 节日 盒子 .

家人铺下春盒,

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][kɔːl][ðə; ði]['bɑːtendə(r)]['əʊvə(r)] .
He ordered his family to call the bartender over .
他 订购 他的 家庭 到 称呼 这 调酒师 超过 .

命家人叫酒保过来,

[wiː; wi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['dɪʃɪz] .
We ordered a few dishes .
我们 订购 一个 很少 菜肴 .

点了几样菜。

[ðə; ði] [θriː] [sæt] [daʊn] .
The three sat down .
这 三 卫星 向下 .

三人坐下,

['fæməli] ['membəz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ['ɒfəd] [tiː] .
Family members on both sides offered tea .
家庭 成员 在 两个都 侧面 提供 茶 .

左右家人献过茶。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢,

[ðen] [ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Then they brought out the cups and plates .
然后 他们 带来 出去 这 杯子 和 盘子 .

随即捧上杯盘,

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] .
The dishes were served .
这 菜肴 是 服务 .

进上肴馔。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['mɒdɪst] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
The three of them were modest for a while ,
这 三 的 他们 是 谦虚的 为了 一个 尽管 ,

三人谦逊了一会,

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
They then took their seats and drank wine .
他们 然后 采取 他们的 座位 和 喝 葡萄酒 .

遂入席饮酒。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['əʊnli] [drʌŋk] [ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
He had only drunk a few cups ,
他 有 仅有的 醉 一个 很少 杯子 ,

才饮了数杯，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] — [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd]
Suddenly , a group of people emerged from behind the pavilion — it turned
突然 , 一个 团体 的 人们 出现 从 在后面 这 亭 — 它 转向
[aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃjuː] [ænd; ənd] [baʊ] [tʃɛŋ] .
out to be Diao Hu and Bao Cheng .
出去 到 是 刁 胡 和 包 程 .

忽见亭子背后走出一行人来---原来是刁虎同了包成、

[ai] [brɔːt] [maɪ] ['fæməli] [tuː; tə] [weɪt] [hɪə(r)] .
I brought my family to wait here .
我 带来 我的 家庭 到 等待 这里 .

带了家人在此等候，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['teɪkən] [ðeə(r)] [siːts] ,
Seeing that they had all taken their seats ,
看到 那 他们 有 全部 已采取 他们的 座位 ,

见他们入席已毕，

[ai] [dʒʌst] [keɪm] [aʊt] .
I just came out .
我 只是 来了 出去 .

方才走出来。

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
After entering the pavilion ,
后 进入 这 亭 ,

进了亭子，

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

大笑道：

['brʌðə(r)] [jʌn] ,
Brother Yun ,
兄弟 云 ,

“云兄，

[jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['pɜːs(ə)n] !
You're such a kind person !
你是 这样的 一个 种类 人 !

你好人呀！

" ['dɪd(ə)nt] [juː; jʊ] ['iːv(ə)n] [tel] [ˌem 'iː] ? "
" Didn't you even tell me ? "
" 没有 你 甚至 告诉 我 ? "

就不约我一声？”

- [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃjuː] .
Yunwen looked up and saw Diao Hu .
- 看起来 向上 和 锯 刁 胡 .

云文抬头见了刁虎，

[hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ] :
He pretended to say :
他 假装 到 说 :

假意道：

" ['sɒri] ! "
" sorry ! "
" 对不起 ! "

“失敬！”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He hurriedly got up from his seat .
他 匆匆 得到 向上 从 他的 座位 .

忙忙离坐，

[hiː; hi] [smaɪld] [ɪn'greɪʃieɪtɪŋli] [ænd; ənd] [sed] :
He smiled ingratiatingly and said :
他 微笑 谄媚地 和 说 :

陪笑道：

" [ə'fend] ,
" offend ,
" 得罪 ,

“得罪，

[ə'fend] .
offend .
得罪 .

得罪。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [maɪnd]
If you don't mind
如果 你 不 头脑

如不嫌弃，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

就此请坐陪。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [lɑːft] :
Diao Hu laughed :
刁 胡 笑了 :

刁虎笑道：

[tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] , ['brʌðə(r)] . . .
To be honest , brother . . .
到 是 诚实的 , 兄弟 . . .

“不瞒兄说，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [rent] .
My brother has already arranged a table for rent .
我的 兄弟 有 已经 安排 一个 桌子 为了 租 .

小弟已备租席，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] .
This is the small village behind the garden .
这 是 这 小的 村庄 在后面 这 花园 .

在此园后小庄，

[wen] [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [tuː; tə] [strəʊl] [ə'raʊnd] ,
When I have a moment to stroll around ,
什么时候 我 有 一个 片刻 到 漫步 大约 ,

时来闲踱，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai][deə(r)][tuː; tə]['bɒðə(r)][juː; jʊ] ? "
" How could I dare to bother you ? "
" 如何 可以 我 敢 到 打扰 你 ? "

岂敢叨扰。”

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə] [jʌn] [wen] :
He then said to Yun Wen :
他 然后 说 到 云 温 :

又对云文道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说，

[waɪ] [nɒt] [ɪn'vaɪt] ['evriwʌn] [tuː; tə]['gæðə(r)][æt; ət] [ʒaʊʒwɑŋ] ?
Why not invite everyone to gather at Xiaozhuang ?
为什么 不是 邀请 每个人 到 收集 在 小庄 ?

何不就请到小庄一聚，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [drɪŋk] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv][maɪ] [waɪn] [fɜːst] . "
" Drink three cups of my wine first . "
" 喝 三 杯子 的 我的 葡萄酒 第一的 . "

“先吃我三杯，

" [ai][hæv; həv][dʒʌst] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] . "
" I have just received the order . "
" 我 有 只是 已收到 这 命令 . "

方才领命。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] . "
" No need to take a seat . "
" 不 需要 到 拿 一个 座位 . "

“不必入席。”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dræŋk] [θriː] [kʌps] .
He immediately drank three cups .
他 立即地 喝 三 杯子 .

就立饮三杯。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

才饮罢，

[ɪn'vaɪt] [ʃæn] [ju] ,
Invite Shan Yu ,
邀请 山 于 ,

就邀山玉、

[jʌn] - :
Yun Yuandao :
云 - :

云元道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ɔːl] [doʊnt] [ə'bændən] [ˌem 'iː] . . . "
" If you all don't abandon me . . . "
" 如果 你 全部 不 放弃 我 . . . "

“诸位不弃，

" [pliːz] , [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [wɔːk] [wɪð] [ˌjuː 'es] . " [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'klaɪn] [wen] . . .
" Please , take this opportunity to walk with us . " The two were about to decline when . . .
" 请 , 拿 这 机会 到 走 和 我们 . " 这 二 是 关于 到 衰退 什么时候 . . .

就请贵步走走”二人正要推辞，

[haʊ] [kʊd; kəd] - [liːv] [fɜːst] ?
How could Yunwen leave first ?
如何 可以 - 离开 第一的 ?

怎当得云文倒先走了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ɪts] ['miːnɪŋ] ,
Simply because they did not understand its meaning ,
简单地 因为 他们 做过 不是 理解 它是 意义 ,

只因不识其中意，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [fʊt] [træp] .
They have already fallen into a thousand - foot trap .
他们 有 已经 倒下 进入 一个 千 - 脚 陷阱 .

已落千寻陷阱中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʃæn] - - [dɪd] [nɒt] [rɪ'fjuːz] .
It is said that Shan Yujian Yunwen did not refuse .
它 是 说 那 山 - - 做过 不是 拒绝 .

话说山玉见云文并不推让，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They had no choice but to leave the pavilion with the others .
他们 有 不 选择 但 到 离开 这 亭 和 这 其他的 .

只得同众出了亭子，

['ɑːftə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜːklz] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdestɪ'neɪʃn] :
After going around in circles , we arrived at a destination :
后 去 大约 在 界 , 我们 到达的 在 一个 目的地 :

转弯抹角到了一个去处：

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['fɑːmhaʊs] .
All I could see was a small farmhouse .
全部 我 可以 看 曾是 一个 小的 农家 .

只见小小的一所庄房，

[ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] [ænd; ənd] [griːn] ['pɒplə(r)] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
A row of weeping willows and green poplars stood in front of the gate .
一个 排 的 哭泣 柳树 和 绿色的 白杨树 站立 在 正面 的 这 门 .

门前一带垂杨绿柳，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] ,
After entering the manor gate ,
后 进入 这 庄园 门 ,

进了庄门，

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['flaʊə(r)]['gɑːd(ə)n] .
Inside , however , was a flower garden .
里面 , 然而 , 曾是 一个 花 花园 .

里面却是一所花圃，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ɪk'skwɪzɪt] .
It is very exquisite .
它 是 非常 精美的 .

甚是精致。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ʃæn] [ju] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z]['ɪntuː][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .
Diao Hu then invited Shan Yu and others into the thatched cottage .
刁 胡 然后 受邀 山 于 和 其他的 进入 这 茅草屋顶 小屋 .

刁虎遂邀山玉等入草堂，

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'peəd] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
The family had already prepared everything for them .
这 家庭 有 已经 准备 一切 为了 他们 .

只见家人早已伺候现成，

[set] [aʊt] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Set out the table ,
放 出去 这 桌子 ,

摆下席面，

[ðə; ði] [gruːp] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] .
The group sat down and discussed the matter .
这 团体 卫星 向下 和 讨论 这 事情 .

众人叙坐，

[hiː; hi][ə'pɒlədʒaɪzd] [rɪ'piːtɪdli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
He apologized repeatedly for a while ,
他 道歉 反复 为了 一个 尽管 ,

再三谦了半会，

[ʃæn] [ju] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv]['ɒnə(r)] .
Shan Yu took the seat of honor .
山 于 采取 这 座位 的 荣誉 .

山玉坐了首席，

[baʊ] [tʃɛŋ] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði]['sekənd] [siːt] .
Bao Cheng secured the second seat .
包 程 安全 这 第二 座位 .

第二席包成，

[θriː] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [klaʊd] - [laɪk] [tekst] ,
Three seats in the cloud - like text ,
三 座位 在 这 云 - 喜欢 文本 ,

三席云文，

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Diao Hu sat beside him .
刁 胡 卫星 旁 他 .

刁虎侧席相陪，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ['ɒfə(r)] [təʊst] [ænd; ənd] [sɜːv] ['dɪʃɪz] .
The officials on either side offer toasts and serve dishes .
这 官员 在 任何一个 边 提供 祝酒 和 服务 菜肴 .

左右敬酒上菜。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] ,

Following the forest ,

下列的 这 森林 ,

从了数林，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :

Diao Hu said :

刁 胡 说 :

刁虎道：

['brʌðə(r)] [jʌn] ,

Brother Yun ,

兄弟 云 ,

“云兄，

[ai] [kænt] [drɪŋk] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [waɪn] .

I can't drink this kind of wine .

我 不能 喝 这 种类 的 葡萄酒 .

这哑酒吃不来，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [brɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [kɔːti'zænz] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [drɪŋk] ?

How about we bring a few courtesans to urge us to drink ?

如何 关于 我们 带来 一个 很少 妓女 到 敦促 我们 到 喝 ?

叫几名歌妓来劝酒何如？”

[jʌn] - :

Yun Wendao :

云 - :

云文道：

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] . "

" That would be even better . "

" 那 会 是 甚至 更好的 . "

“如此更妙。”

[səʊ] [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ə'weɪ] .

So he sent his servants away .

所以 他 发送 他的 仆人 离开 .

遂叫家丁去了。

[ə; eɪ] ['məʊmənt] ['leɪtə(r)] ,

A moment later ,

一个 片刻 之后 ,

一会，

[tuː] ['prɔstɪˌtuːts] [ə'raɪvd] .

Two prostitutes arrived .

二 妓女 到达的 .

只见来了两名妓女，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,

Upon entering the hall ,

之上 进入 这 大厅 ,

进得厅来，

['delɪkət] [ænd; ənd] [swiːt] ,

Delicate and sweet ,

精美的 和 甜的 ,

娇娇滴滴的，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] .

He bowed deeply before the five people .

他 鞠躬 深 前 这 五 人们 .

在五人面前道了万福，

[ðeɪ] [ðen] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [drɪŋk] .
They then sat down to drink .
他们 然后 卫星 向下 到 喝 .

遂人席饮酒。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After several rounds of drinks ,
后 一些 回合 的 饮料 ,

酒过数巡，

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [pliːz] [tiːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [sɪŋ] [tuː] ['lɪt(ə)l] [tjuːnz] . "
" Please teach me to sing two little tunes . "
" 请 教 我 到 唱歌 二 小的 曲调 . "

“请教唱两支小曲，

['drɪŋkɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒentlmən] .
Drinking with the gentlemen .
喝 和 这 先生们 .

与众爷下酒。”

[ðə; ði] [tuː] [kɔːti'zænz] [ðen] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [lɪps] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] .
The two courtesans then opened their lips and began to sing .
这 二 妓女 然后 打开 他们的 嘴唇 和 开始 到 唱歌 .

二妓遂启朱唇就唱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] ['dɪfrənt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːriəulz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɜːpɪŋ] [ɒv; əv] ['swɔləuz] ?
How different are the warbling of orioles and the chirping of swallows ?
如何 不同的 是 这 鸣唱 的 金莺队 和 这 啁啾声 的 燕子 ?

莺声燕语差多少，

[ðə; ði] ['fiːnɪksɪz] ['wɔːbl] [ænd; ənd][ðə; ði] - [kraɪ][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] ['betə(r)] .
The phoenix's warble and the luan's cry are several times better .
这 凤凰的 颤声 和 这 - 哭 是 一些 时代 更好的 .

凤啭鸾鸣胜几分。

[ðə; ði] [ˌkɔːtɪ'zæn] [sæŋ] ,
The courtesan sang ,
这 妓女 唱 ,

那歌妓唱，

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][et; eɪt] .
They ate and ate .
他们 吃 和 吃 .

他们吃了又吃，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] [hæd; həd]['rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
Before we knew it , the Jade Rabbit had risen in the east .
前 我们 知道 它 , 这 玉 兔子 有 升起 在 这 东方 .

不觉玉兔东升，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色已晚。

[ʃæn] [ju] ['wɒnts] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
Shan Yu wants to get it back .
山 于 想要 到 得到 它 后退 .

山玉要回，

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" ['brʌðə(r)] ,
" Brother ,
" 兄弟 ,

“仁兄，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
It's a pleasure to meet you today .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 今天 .

你我今日幸会，

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tɔːk] . [waɪ] [duː; də] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ]
We were just about to have a long talk . Why do we have to go
我们 是 只是 关于 到 有 一个 长的 讲话 . 为什么 做 我们 有 到 去
[bæk] [naʊ] ?
back now ?
后退 现在 ?

正要畅谈．为何就要回去?

[ɪf] [leɪt] ,
If late ,
如果 晚的 ,

如迟，

[wiː; wi] ['restɪd] [ɪn] [ʒaʊʒwɑŋ] .
We rested in Xiaozhuang .
我们 休息 在 小庄 .

就在小庄歇了，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ʃæn] [ju] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Shan Yu had no choice .
山 于 有 不 选择 .

山玉无奈，

[ai] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] .
I had no choice but to sit down .
我 有 不 选择 但 到 坐 向下 .

只得坐下。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ['kælkjuleɪtɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [gʊd]
This is called a person with good intentions calculating against a person without good
这 是 称为 一个 人 和 好的 意图 计算 反对 一个 人 没有 好的
[ɪn'tenʃ(ə)nz] .
intentions .
意图 .

这叫做有心人算没心人，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] ['riːəlaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gɒtn] [ɔːl] [faɪv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [drʌŋk] .
They didn't realize they had gotten all five of them drunk .
他们 没有 意识到 他们 有 获得 全部 五 的 他们 醉 .

不觉得把五人都吃醉了。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [lɑːft] :
Diao Hu laughed :
刁 胡 笑了 :

刁虎笑道:

" [wʊd] [juː; jʊ] [tuː] [bj'uːtɪz] ['rɑːðə(r)] [ə'kʌmpəni] [ðæt] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [rest] ? "
" Would you two beauties rather accompany that gentleman to rest ? "
" 会 你 二 美女 相当 陪伴 那 绅士 到 休息 ? "

“二位美人还是愿陪那位爷去歇？”

[ðæt] [wʌn] [sed] :
That one said :
那 一 说 :

那一个道:

" [aɪl] [steɪ] [wɪð] ['grænpɑː] [dʒɒŋ] . "
" I'll stay with Grandpa Zhong . "
" 患病的 停留 和 爷爷 钟 . "

“我陪钟爷。”

[ðɪs] [pɑːθ] :
This path :
这 小路 :

这一个道:

" [aɪl] [steɪ] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [dɪ'ɑʊ] . "
" I'll stay with Master Diao . "
" 患病的 停留 和 掌握 刁 . "

“我陪刁爷。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [lɑːft] ['laʊdli] :
Diao Hu laughed loudly :
刁 胡 笑了 高声 :

刁虎大笑道:

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。”

[ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Ask your family to leave the table .
问 你的 家庭 到 离开 这 桌子 .

叫家人撤席,

[dɪ'ɑʊ] - ,
Diao Hutongyunwen ,
刁 - ,

刁虎同云文、

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [rest] .
The three of them went inside to rest .
这 三 的 他们 去 里面 到 休息 .

包成三人入后去歇,

[let] [dʒɒŋ] - [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [ruːm] .
Let Zhong Shanyu stay in the east room .
让 钟 - 停留 在 这 东方 房间 .

让钟山玉在东边房里,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [rest] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
He went to rest with a prostitute .
他 去 到 休息 和 一个 妓女 .

同妓女去歇。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [dɪ'spɜːst] ,
After everyone dispersed ,
后 每个人 分散的 ,

各人散后,

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jʌn] [ju'ɑːn] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['letʃərəs] [mæn] .
Unexpectedly , Yun Yuan turned out to be a lecherous man .
不料 , 云 元 转向 出去 到 是 一个 好色的 男人 .

不防那云元却是好色之徒,

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [ɒn][ə; eɪ] ['maʊntən] , [drʌŋk] , ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [wɪð] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt] .
He saw a jade belt on a mountain , drunk , watching the moon with a prostitute .
他 锯 一个 玉 腰带 在 一个 山 , 醉 , 观看 这 月亮 和 一个 妓女 .

见山玉带醉同妓女看月。

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [ɜːrdʒd] - [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [rest] .
The prostitute urged Shanyu to go and rest .
这 妓女 敦促 - 到 去 和 休息 .

那妓女催山玉去歇,

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [ðə; ði] ['bjuːti] [gəʊz] [fɜːst] , "
" The beauty goes first , "
" 这 美丽 去 第一的 , "

"美人先去,

[aɪl] ['glædli] [ə'blaɪdʒ] .
I'll gladly oblige .
患病的 乐意 必须 .

我就来奉陪。"

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [dɪd] [ɪn'diːd] [liːv] [fɜːst] .
The prostitute did indeed leave first .
这 妓女 做过 的确 离开 第一的 .

那妓女果然先去了。

[ðɪs] ['maʊntən] [dʒeɪd][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'faɪnd] ['pɜːs(ə)n] .
This mountain jade is a refined person .
这 山 玉 是 一个 精制 人 .

这山玉是个雅人,

[hiː; hi] ['sɪmpli] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [muːn] .
He simply stood outside and watched the moon .
他 简单地 站立 外部 和 观看 这 月亮 .

便只管在那外边看月,

[ai] [faʊnd] [maɪ'self] ['fɔːlɪŋ] [ə'sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I found myself falling asleep without even realizing it .
我 成立 我 坠落 睡着了 没有 甚至 意识到 它 .

不觉得隐几而眠了。

[jʌn] [ju'ɑːn] [sɔː] [ðæt] [ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] ['sliːpɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Yun Yuan saw that Shan Yu was sleeping outside .
云 元 锯 那 山 于 曾是 睡眠 外部 .

这云元见山玉睡在外边，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['dʒentli] ['ɪmɪteɪtɪd] [dʒɒŋ] - [vɔɪs] .
Then she gently imitated Zhong Shanyu's voice .
然后 她 轻轻地 模仿 钟 - 嗓音 .

便轻轻的装做钟山玉的声音，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [ruːm] [tuː; tə] [stiːl] ['prɔstɪˌtuːts] .
They came to the east room to steal prostitutes .
他们 来了 到 这 东方 房间 到 偷 妓女 .

到东边房内来偷妓女。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[waɪn] ['dʌznt] [ɪn'tɒksɪkeɪt] ; [wʌn] [gets] [drʌŋk] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] ['fiːlɪŋz] .
Wine doesn't intoxicate ; one gets drunk on their own feelings .
葡萄酒 不 醉人 ; 一 获得 醉 在 他们的 自己的 情怀 .

酒不醉人人自醉，

['bjuːti] ['dʌznt] [bɪ'wɪtʃ] ['piːp(ə)l] ; ['piːp(ə)l] [bɪ'wɪtʃ] [ðəm'selvz] .
Beauty doesn't bewitch people ; people bewitch themselves .
美丽 不 蛊惑 人们 ; 人们 蛊惑 他们自己 .

色不迷人人自迷。

['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping into the room ,
步进 进入 这 房间 ,

步进房内，

['əʊnli][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] ['læmplaɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Only the flickering lamplight could be seen .
仅有的 这 闪烁 灯光 可以 是 已见 .

只见残灯幢幢，

[hiː; hi] [ðen] ['wɪspəd] :
He then whispered :
他 然后 低声说道 :

他便低低叫道：

" ['bjuːti] ,
" beauty ,
" 美丽 ,

“美人，

[dʒɒŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] .
Zhong Shanyu came to keep me company .
钟 - 来了 到 保持 我 公司 .

钟山玉来相陪了。”

[ðə; ði] ['sentəns] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The sentence was not finished .
这 句子 曾是 不是 完成的 .

这一声未曾说完，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] :
Suddenly , a loud shout came from behind :
突然 , 一个 大声 喊 来了 从 在后面 :

忽听脑后大喝一声道：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "

看刀罢！”

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

说时迟那时快，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv][kəʊld] [lait] ,
A flash of cold light ,
一个 闪光 的 寒冷的 光 ,

一道寒光，

[ʃiː; ʃi] [paʊnst] [daʊn] , [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [tʌkt] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] .
She pounced down , her ears tucked behind her .
她 猛扑 向下 , 她 耳朵 塞进去 在后面 她 .

夹耳根扑将下来，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [naʊ] .
There's no way to escape now .
有 不 方式 到 逃脱 现在 .

躲也躲不及了，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He tripped and fell to the ground with a thud .
他 绊倒了 和 跌倒 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

“扑通”一跤跌倒在地。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] ['drɪvn] [baɪ] [lʌst] [ænd; ənd] [griːd] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊəz] .
It's pitiful that he was only driven by lust and greed for flowers .
它是 可怜 那 他 曾是 仅有的 驱动 经过 欲望 和 贪婪 为了 花朵 .

可怜只为好色贪花，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['skeɪpgəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɒŋ] - .
He became a scapegoat for Zhong Shanyu .
他 成为 一个 替罪羊 为了 钟 - .

替钟山玉做了替死鬼，

[hiː; hi][daɪd][baɪ] - [bleɪd] .
He died by Jide's blade .
他 死亡 经过 - 刀刃 .

死在季德刀下。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[bɜːθ] [hæz; həz][ɪts] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] ,
Birth has its time and place ,
出生 有 它是 时间 和 地方 ,

生有时辰死有地，

[wʌnz] [əʊn] ['fæməli] [hɑːrmz] [wʌnz] [əʊn] ['fæməli] .
One's own family harms one's own family .
一个人的自己的 家庭 危害 一个人的自己的 家庭 .

自家人害自家人。

[nə; nɑː] [dʒi] [diː] ['əʊnli] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] [dʒɒŋ] [ʃæn] [ju] .
Na Ji De only thought that he had killed Zhong Shan Yu .
娜 季 德 仅有的 想法 那 他 有 被杀 钟 山 于 .

那季德只道杀了钟山玉，

[hiː; hi] [ðen] [drɒpt] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [left] .
He then dropped the knife and left .
他 然后 掉落 这 刀 和 左边 .

便丢下刀去了，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['əʊnli] [dʒɒŋ] - [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] .
Only Zhong Shanyu was lying on the table outside .
仅有的 钟 - 曾是 说谎 在 这 桌子 外部 .

单言那钟山玉伏在外边桌上，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] .
He fell asleep .
他 跌倒 睡着了 .

倒睡着了，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
Suddenly , a sound came from inside the room .
突然 , 一个 声音 来了 从 里面 这 房间 .

猛听房内一声响，

[ai] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [lʊk] .
I woke up with a start and got up to look .
我 觉醒 向上 和 一个 开始 和 得到 向上 到 看 .

惊醒了起身去看，

['stepɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping into the room ,
步进 进入 这 房间 ,

走进房门，

[wʌn] [mait] [trɪp] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [kɔːps] .
One might trip over a corpse .
一 可能 旅行 超过 一个 尸体 .

不防脚下被死尸一绊，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] .
He tripped and fell .
他 绊倒了 和 跌倒 .

绊了一跤，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪm'self] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] .
He got up and touched himself with both hands .
他 得到 向上 和 感动 他自己 和 两个都 双手 .

爬起来两手一摸，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [hændz] [wɪð] [hɒt] [blʌd] .
He touched his hands with hot blood .
他 感动 他的 双手 和 热的 血 .

摸了两手的热血，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [læmp] ,
Hurry up and look under the lamp ,
匆忙 向上 和 看 在下面 这 灯 ,

忙到灯下一看，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['drɪpɪŋ] [wɪð] [freʃ] [blʌd] .
It was dripping with fresh blood .
它 曾是 滴落 和 新鲜的 血 .

见是淋淋鲜血，

[ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [leɪ] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] .
A dead body lay to one side .
一个 死的 身体 躺 到 一 边 .

一个死尸倒在一边，

[ˌaɪ 'tiː] [skeəd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [θriː] [səʊlz] .
It scared away the three souls .
它 害怕的 离开 这 三 灵魂 .

唬走三魂，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ʃaʊtɪd] :
He hurriedly shouted :
他 匆匆 喊叫 :

忙喊道：

" [help] !
" Help !
" 帮助 !

“救命！

[help] ! "
Help ! "
帮助 ! "

救命！”

[ðen] [ðeəz; ðəz] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] . . .
Then there's Diao Hu . . .
然后 有 刁 胡 . . .

那后面刁虎、

- ,
Yunwen ,
- ,

云文、

[baʊ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] .
Bao Cheng and his two companions were there to serve them .
包 程 和 他的 二 同伴 是 那里 到 服务 他们 .

包成三人是伺候现成的，

['hɪərɪŋ] [ʃaʊts] ,
Hearing shouts ,
听力 喊叫 ,

听见喊叫，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [dʒi] [diː] [ænd; ənd] [ʃæn] [ju] [hæd; həd] [meɪd] [ðeə(r)] [muːv] .
It was only said that Ji De and Shan Yu had made their move .
它 曾是 仅有的 说 那 季 德 和 山 于 有 制成 他们的 移动 .

只道是季德同山玉动手了，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] .
He then brought his servants .
他 然后 带来 他的 仆人 .

便带了家丁、

[lait] [ðə; ði]['kænd(ə)ls] .
Light the candles .
光 这 蜡烛 .

掌起灯烛，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] . [ðeə(r)] , [ðeɪ] [sɔː] [ʃæn] [ju] ['ʃaʊtɪŋ] .
They rushed into the room . There , they saw Shan Yu shouting .
他们 匆忙 进入 这 房间 . 那里 , 他们 锯 山 于 喊叫 .

一拥来到房中．只见山玉一人在那里喊叫。

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sə'spɪʃəs] .
Everyone was surprised and suspicious .
每个人 曾是 惊讶 和 可疑的 .

众人惊疑，

[lait] [ðə; ði][læmp] — [tuː; tə] [ɪ'luːmɪneɪt] .
Light the lamp — to illuminate .
光 这 灯 — 到 照亮 .

掌灯—照，

[ə; eɪ] [ded] ['bɒdi] [leɪ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
A dead body lay on the ground .
一个 死的 身体 躺 在 这 地面 .

只见一个死尸杀死在地。

- [kraɪ] :
Yunwen's cry :
- 哭 :

云文叫声：

" [nɒt] [gʊd] "
" not good "
" 不是 好的 "

“不好”

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

仔细一认，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði]['əʊldə] ['brʌðə(r)] .
He is the older brother .
他 是 这 老 兄弟 .

乃是哥哥，

- [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
Yunwen was filled with sorrow .
- 曾是 已填 和 悲哀 .

云文好不悲苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'fɔː(r)] ['hɑːrmɪŋ] ['ʌðə(r)z] , [wʌn] [hɑːrmz] [wʌn'self] .
Before harming others , one harms oneself .
前 伤害 其他的 , 一 危害 自己 .

未曾害人先害己，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [gɒdz] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'siːv] ['piːp(ə)l] ?
How can you deceive the gods if you can deceive people ?
如何 能 你 欺骗 这 神 如果 你 能 欺骗 人们 ?

欺得人来怎欺神。

[jʌn] [wɛnmɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['riːəlaɪzd] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] . [hiː; hi] [ɪ'miːdiətli]
Yun Wenming immediately realized he had made a mistake . He immediately
云 文明 立即地 已实现 他 有 制成 一个 错误 . 他 立即地
[rɪ'vɜːst] [hɪz; ɪz] [stæns] .
reversed his stance .
反转 他的 姿态 .

当下云文明知暗中错了．登时反转面皮，

[hiː; hi] [græbd] [dʒɒŋ'ʃan] - :
He grabbed Zhongshan Yudao :
他 抓住 中山 - :

一把捉住钟山玉道：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] [biːst] ! "
" You audacious beast ! "
" 你 大胆的 兽 ! "

"我把你这大胆畜生！

[aɪm] [ɪn'vaɪtɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
I'm inviting you out of kindness .
我是 邀请 你 出去 的 仁慈 .

我好意请你，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [maɪ] ['brʌðə(r)] ?
Why did you kill my brother ?
为什么 做过 你 杀 我的 兄弟 ?

你为何杀我哥哥?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理? "

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He threw a punch .
他 扔 一个 冲床 .

抡拳就打。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [doʊnt] [hɪt] [ðem; ðəm] , "
" Don't hit them , "
" 不 打 他们 , "

"不要打，

" [dʒʌst] ['eskɔːt] [hɪm] [tuː; tə] - ['priːfektʃə(r)] . "
" Just escort him to Shuntian Prefecture . "
" 只是 护送 他 到 - 州 . "

只送他到顺天府去便了。"

[hiː; hi] ['kwɪkli] [græbd] [ə; eɪ] [rəʊp] [ænd; ənd] [taɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] .
He quickly grabbed a rope and tied it around the head .
他 迅速地 抓住 一个 绳索 和 系 它 大约 这 头 .

忙取绳子夹头捆住，

[baʊ] [tʃɛŋ] [ɪ'miːdiətli] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] .
Bao Cheng immediately wrote a petition .
包 程 立即地 写道 一个 请愿 .

包成即时写了状词。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [naɪt] [ɒv; əv] [nɔɪz] ,
After a whole night of noise ,
后 一个 所有的 夜晚 的 噪音 ,

闹了一夜，

[baɪ] [dɔːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

到五更时，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [pʊʃt] [ʃæn] [ju] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
The group of people pushed Shan Yu into the city .
这 团体 的 人们 推动 山 于 进入 这 城市 .

一众人将山玉推进城来。

[pɔː(r); pʊə(r)] [ʃæn] [ju] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [spiːk] .
Poor Shan Yu had no choice but to speak .
贫穷的 山 于 有 不 选择 但 到 说话 .

可怜这山玉有口难分，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hɪərɪŋ] .
They had no choice but to prepare for the hearing .
他们 有 不 选择 但 到 准备 为了 这 听力 .

只得预备听审。

[ðɪs] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['merɪts] :
This has its own merits :
这 有 它是自己的 优点 :

这一来有分教：

[tuː; tə] ['ɪnstɪgeɪt] [dɪ'zɑːstə(r)][ɒn][ðə; ði][spɒt]
To instigate disaster on the spot
到 唆 灾难 在 这 点

就地撮将灾祸起，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [stɜːd] [ʌp] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
It has stirred up all sorts of trouble .
它 有 搅拌 向上 全部 排序 的 麻烦 .

漫天惹出是非来。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] [ˌnaɪn'tiːn] : [dʒɒŋ] - [ɪz] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ænd; ənd]['eksaɪld] ; [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] ['reskjuːz] [hɪm] [ˌhɑːf'weɪ] .
Chapter Nineteen : Zhong Linyun is interrogated and exiled ; Hong Yuanbao rescues him halfway .
章 十九 : 钟 - 是 审问 和 放逐 ; 洪 元宝 救援 他 半 .

第十九回 钟林云问罪充军 红元豹半途相救

['pəʊɪm] :
Poem :
诗 :

诗曰：

[lɑːst] [naɪt] , [ðə; ði] [wɪnd] ['əʊpənd] [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [baɪ] [ðə; ði] [wel] .
Last night , the wind opened the peach blossoms by the well .
最后的 夜晚 , 这 风 打开 这 桃 花朵 经过 这 出色地 .

昨夜风开露井桃,

[ðə; ði] [muːn] [hæŋz] [haɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['pæləs] .
The moon hangs high in front of Weiyang Palace .
这 月亮 悬挂 高的 在 正面 的 未央 宫殿 .

未央殿前月轮高。

[ˌpɪŋ'jɑːŋ] [sɒŋ] [ænd; ənd] [dɑːns] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [haɪ] [dɪ'mɑːnd] .
Pingyang song and dance are now in high demand .
平阳 歌曲 和 舞蹈 是 现在 在 高的 要求 .

平阳歌舞承新宠,

[ə; eɪ] [brə'keɪd] [rəʊb] [ɪz] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [tʃɪl] [ɒv; əv] [sprɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] .
A brocade robe is bestowed upon someone in the chill of spring outside the curtain .
一个 锦缎 长袍 是 授予 之上 某人 在 这 寒意 的 春天 外部 这 窗帘 .

帘外春寒赐锦袍。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话 ,

闲言少叙,

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] , - ,
Having said that , Yunwen ,
拥有 说 那 , - ,

说罢云文、

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [drægd] [ʃæn] [ju] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] .
Diao Hu dragged Shan Yu to the front of the mansion .
刁 胡 拖拽 山 于 到 这 正面 的 这 大厦 .

刁虎将山玉扭到府前,

[æz; əz] [dɔːn] [brəʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天方大亮,

[θrəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] ,
Throw into the trap ,
扔 进入 这 陷阱 ,

投进刁、

[kə'lɪgrəfi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [jʌn] [ænd; ənd] [lɪɑːŋ] ['fæmɪlɪz] .
Calligraphy from the Yun and Liang families .
书法 从 这 云 和 梁 家庭 .

云两家名帖。

[ðə; ði] ['priːfekts] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz] [ju'ɑːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [dʒɛŋ] .
The prefect's surname was Yuan and his given name was Zheng .
这 级长的 姓 曾是 元 和 他的 给定 姓名 曾是 郑 .

那知府姓元名正,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l][ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] .
He was a disciple of Grand Tutor Yun .
他 曾是 一个 弟子 的 盛大 导师 云 .

乃是云太师的门生，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [kɑːd] ,
Upon seeing the name card ,
之上 看到 这 姓名 卡片 ,

一见了名帖，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][deə(r)][tuː; tə][biː; bi]['neglɪdʒənt] ?
How could we dare to be negligent ?
如何 可以 我们 敢 到 是 疏忽 ?

怎敢怠慢?

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [ˌɪn'saɪd] .
He hurriedly asked his family to invite the two young masters inside .
他 匆匆 问 他的 家庭 到 邀请 这 二 年轻的 大师 里面 .

忙叫家人请二位少爷入内。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] [ðə; ði] [θɜːd] [hɔːl] .
The two entered the third hall .
这 二 进入 这 第三 大厅 .

二人步进三堂，

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

\- [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [pə'tɪʃn] .
Yunwen presented the petition .
\- 呈现 这 请愿 .

云文呈上状词。

[wen] ['priːfekt] [ju'ɑːn] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When Prefect Yuan received it and took a look ,
什么时候 长官 元 已收到 它 和 采取 一个 看 ,

元知府接来一看，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

"有这等事！"

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪzi] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɪn] [kɔːt] .
He was busy taking his seat in court .
他 曾是 忙碌的 采取 他的 座位 在 法庭 .

忙命升堂。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [pliːz] [meɪk] [jɔː'self] [æt; ət] [həʊm] , ['dʒentlmən] . "
" Please make yourself at home , gentlemen . "
" 请 制作 你自己 在 家 , 先生们 . "

"二位世台请便，

" [ai] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] . "
" I will investigate this matter thoroughly . "
" 我 将要 调查 这 事情 彻底 . "

待卑职严究便了。"

[ðə; ði] [tuː] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] .
The two took their leave .
这 二 采取 他们的 离开 .

二人告退。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ju'ɑːn] [ðen] [sent] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm] - ['kaʊnti] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔːps] .
The prefect Yuan then sent officials from Wanping County to examine the corpse .
这 长官 元 然后 发送 官员 从 - 县 到 检查 这 尸体 .

元知府一面委宛平县前去相尸，

[wʌn] [saɪd] ['pɑːsɪz] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['klɑːsɪz] ,
One side passes on to the three classes ,
一 边 通过 在 到 这 三 课程 ,

一面传齐三班、

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæz; həz] [biːn] [kɔːld] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] ['seʃ(ə)n] [ɪz] [kəm'pliːt] ,
After everyone has been called and the court session is complete ,
后 每个人 有 到过 称为 和 这 法庭 会议 是 完全的 ,

点齐左右升堂已毕，

[fɜːst] , [brɪŋ] [ðə; ði] ['pleɪntɪfs] ['fæməli] ['membəz] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
First , bring the plaintiff's family members to witness the event .
第一的 , 带来 这 原告的 家庭 成员 到 证人 这 事件 .

先带原告家属并见证，

[ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] ,
Asked for details ,
问 为了 细节 ,

问了备细，

[ðen] [ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði]['mɜːdərə(r)] , [dʒɒŋ] - , [tuː; tə][ðə; ði]['traɪəl] .
Then they summoned the murderer , Zhong Shanyu , to the trial .
然后 他们 被召唤 这 凶手 , 钟 - , 到 这 审判 .

然后叫带凶手钟山玉听审。

[nə; nɑː] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɑnki] .
Na Shanyu arrived at the Danchi .
娜 - 到达的 在 这 团地 .

那山玉来到丹墀，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɪnəs(ə)nt] .
He cried out that he was innocent .
他 哭 出去 那 他 曾是 清白的 .

口叫冤枉，

[niːl] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [niːz] .
Kneel down on both knees .
下跪 向下 在 两个都 膝盖 .

双膝跪下。

['priːfekt] [ju'ɑːn] [lʊkt] ['kləʊsli] [ænd; ənd] . . .
Prefect Yuan looked closely and . . .
长官 元 看起来 密切 和 . . .

元知府定睛一看，

[dʒiː'æn] - [wɒz; wəz] [nɒt] [jet] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
Jian Shanyu was not yet twenty years old .
建 - 曾是 不是 然而 二十 年 老的 .

见山玉年纪不上二十，

[red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [tiːθ]
Red lips and white teeth
红色的 嘴唇 和 白色的 牙齿

唇红齿白，

[æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns]
An extraordinary appearance
一个 非凡的 外貌

一表非凡，

[hiː; hi] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɜːdərə(r)] .
He doesn't look like a murderer .
他 不 看 喜欢 一个 凶手 .

不像个杀人模样，

[ai] [hæd; həd] [sʌm; səm] [daut] .
I had some doubts .
我 有 一些 疑虑 .

心中有些疑惑，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [jʊr; jər] [səʊ] [jʌŋ] . . . "
" You're so young . . . "
" 你是 所以 年轻的 . . . "

“你这小小年纪，

[waɪ] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ?
Why commit murder in the dark ?
为什么 犯罪 谋杀 在 这 黑暗的 ?

为何黑夜杀人？

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [grʌdʒ] .
There is still a grudge .
那里 是 仍然 一个 怨恨 .

还是有仇，

[ɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['riːz(ə)n] ?
Or for no reason ?
或者 为了 不 原因 ?

还是无故？

[tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Tell the truth .
告诉 这 真相 .

从实招来，

[tuː; tə][biː; bi][ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .
To be exempt from punishment .
到 是 豁免 从 惩罚 .

免受刑罚。”

[ʃæn] [ju] [tʊk] [ə; eɪ] [step] .
Shan Yu took a step .
山 于 采取 一个 步 .

山玉爬了一步，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

口中禀道：

" [grænd]['ænsestə(r)] , [ə'bʌv] ! "
" Grand Ancestor , above ! "
" 盛大 祖先 , 多于 ! "

“大公祖在上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prə'djuːs] ['sʌt(ə)l] [rɪ'pɔːts] :
It is difficult to produce subtle reports :
它 是 难的 到 生产 微妙的 报告 :

容难生细禀：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] ['skɑːlərz] .
It is difficult to be born into a family of scholars .
它 是 难的 到 是 出生 进入 一个 家庭 的 学者们 .

难生世代书香，

[wel] - [vɜːst] [ɪn] [lɔː] ,
Well - versed in law ,
出色地 - 精通 在 法律 ,

颇知法律，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] ?
How dare you kill someone ?
如何 敢 你 杀 某人 ?

怎敢杀人？

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːn] [ænd; ənd]
It was only because it was difficult for him to be born and
它 曾是 仅有的 因为 它 曾是 难的 为了 他 到 是 出生 和
[tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
to serve his father at the border .
到 服务 他的 父亲 在 这 边界 .

只因难生为父出边廷，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [hiː; hi] [bɪlt] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
On behalf of the emperor , he built the Great Wall .
在 代表 的 这 皇帝 , 他 建造 这 伟大的 墙 .

代皇上修造万里长城，

[nəʊ] ['kredɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz]
No credit for many years
不 信用 为了 许多 年

多年无信，

['ðeəfɔː(r)] , [nænʃɛŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Therefore , Nansheng went to the capital to request a letter .
所以 , 南盛 去 到 这 首都 到 要求 一个 信 .

是以难生到京讨信，

[ɑːnt] - [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] .
Aunt Mengyun asked me to stay .
阿姨 - 问 我 到 停留 .

蒙云老伯母相留，

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] .
I have not returned .
我 有 不是 返回 .

未曾回去。

['jestədeɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['tʃɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Yesterday was the Qingming Festival .
昨天 曾是 这 清明 节日 .

昨日因是清明节令，

['brʌðə(r)] - , [pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [strəʊl] .
Brother Mengyan , please come to Peach Blossom Shop for a stroll .
兄弟 - , 请 来 到 桃 开花 店铺 为了 一个 漫步 .

蒙砚兄请到桃花店踱青，

[ðen] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dɪ'ɑʊ] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['mænə(r)] .
Then , Young Master Diao invited him to drink and stay overnight at his manor .
然后 , 年轻的 掌握 刁 受邀 他 到 喝 和 停留 过夜 在 他的 庄园 .

又遇刁公子邀在他庄上饮酒留宿，

['prɔstɪˌtuːts] [ə'kʌmpəni] ['kʌstəməz] [fɔː(r); fə(r)] [drɪŋks] .
Prostitutes accompany customers for drinks .
妓女 陪伴 顾客 为了 饮料 .

妓女陪酒。

[bɔːn] [frɒm; frəm] ['ælkəhɒl]
Born from alcohol
出生 从 酒精

生因酒困，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ,
Looking at the moon from outside ,
寻找 在 这 月亮 从 外部 ,

在外看月，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['teɪb(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] .
He lay down by a small table outside .
他 躺 向下 经过 一个 小的 桌子 外部 .

就在外边隐几而卧。

[ɪn] [maɪ] [sliːp] ,
In my sleep ,
在 我的 睡觉 ,

睡梦之中，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a loud noise was heard .
突然 , 一个 大声 噪音 曾是 听到 .

猛听得一声响，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [weɪk] [ʌp] [ɪn] [fraɪt]
Difficult to wake up in fright
难的 到 唤醒 向上 在 惊吓

难生惊醒，

[gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Go inside to take a look .
去 里面 到 拿 一个 看 .

入房去看，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ['sʌmwʌn] [ɔːl'redi] [ded] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
I don't want to see someone already dead on the ground .
我 不 想 到 看 某人 已经 死的 在 这 地面 .

不想看见一人已经杀死在地，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [ˌnɪə'baɪ] .
There was a steel knife nearby .
那里 曾是 一个 钢 刀 附近 .

旁有钢刀一口，

[ðə; ði] ['pɜːpətreɪtə(r)] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
The perpetrator is unknown .
这 犯罪者 是 未知 .

不知何人所杀。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊts] ,
Upon seeing the shouts ,
之上 看到 这 喊叫 ,

看见喊起声来，

['brʌðə(r)] - [mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvd] [ðæt] [nænʃɛŋ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] [hɪm] .
Brother - Yunwen mistakenly believed that Nansheng was the one who killed him .
兄弟 - 错误地 相信 那 南盛 曾是 这 一 WHO 被杀 他 .

云文兄误认是难生所杀，

[ðeɪ] [ðen] [tɜːnd] [ænd; ənd] [led] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['ɔːltə(r)] .
They then turned and led him to the ancestral altar .
他们 然后 转向 和 引领 他 到 这 祖先的 坛 .

遂扭至公祖台前。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
The living and the dead are separated by thousands of miles .
这 活的 和 这 死的 是 分开 经过 数千 的 英里 .

难生与死者相隔万千里，

[wiː; wi] [hæd; həd] [nəʊ] ['praɪə(r)] [ə'kweɪntəns] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
We had no prior acquaintance whatsoever .
我们 有 不 事先的 熟人 任何 .

并无半面之交，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['enməti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
There was no enmity between them .
那里 曾是 不 敌意 之间 他们 .

又无仇怨，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [kɪl] ['sʌmwʌn] [baɪ] ['æksɪdənt] ?
How could he possibly kill someone by accident ?
如何 可以 他 可能 杀 某人 经过 事故 ?

焉肯失手杀人，

[dʌz] [ðɪs] ['vaɪəleɪt] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] ?
Does this violate laws and regulations ?
做 这 违反 法律 和 法规 ?

致干法纪？

[ai] [preɪ] [ðæt] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [wɪl] [grɑːnt][ˌem 'iː] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv][mɔː(r)] ['tʃɪldrən] .
I pray that my grandfather will grant me permission to have more children .
我 祈祷 那 我的 祖父 将要 授予 我 允许 到 有 更多的 孩子们 .

求老公祖笔下超生，

[ə; eɪ][klɪə(r)][ænd; ənd] [dɪ'sɜːnɪŋ] [aɪ] .
A clear and discerning eye .
一个 清除 和 有洞察力 眼睛 .

明鉴万里。"

[ðə; ði] [tʃiːf] [gɑːd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] ['testɪməni] .
The chief guard listened to this testimony .
这 首席 警卫 听着 到 这 见证 .

那大守听了这片口供，

['evri] ['sentəns] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ɪ'məʊʃ(ə)n] .
Every sentence is full of emotion .
每一个 句子 是 满的 的 情感 .

句句入情，

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

言之有理，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [get] [daʊn] . "
" Get down . "
" 得到 向下 . "

"下去。

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [keɪm] [ʌp] .
The prostitute came up .
这 妓女 来了 向上 .

妓女上来。"

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [klaɪmd] [ʌp] [ə; eɪ] [step] .
The prostitute climbed up a step .
这 妓女 攀登 向上 一个 步 .

那妓女爬上一步。

['priːfekt] [ju'ɑːn] [ɑːskt] :
Prefect Yuan asked :
长官 元 问 :

元知府问道：

" [huː] [kɪld] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['jestədeɪ] ? "
" Who killed the person yesterday ? "
" WHO 被杀 这 人 昨天 ? "

"昨日人是那个杀的？

['əʊnli][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [ruːm] .
Only you are in the room .
仅有的 你 是 在 这 房间 .

只有你在房中，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['stɔːri] .
You must know the inside story .
你 必须 知道 这 里面 故事 .

必知就里，

['sʌmən] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] !

Summon them quickly !

召唤 他们 迅速地 !

快快招来，

[tuː; tə][biː; bi][ɪg'zempt][frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .

To be exempt from punishment .

到 是 豁免 从 惩罚 .

免受刑罚。”

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .

The prostitute recounted the whole story from beginning to end .

这 妓女 叙述 这 所有的 故事 从 开始 到 结尾 .

那妓女从头至尾说了一遍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l][tuː; tə] [dʒɒŋ] [ʃɛŋz] ['steɪtmənt] .

It is identical to Zhong Sheng's statement .

它 是 完全相同的 到 钟 盛氏 陈述 .

与钟生口供无二。

[ðə; ði] ['priːfekt] [ðen] [ɑːskt] :

The prefect then asked :

这 长官 然后 问 :

知府又问道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juːv] ['fɔːlən] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [dʒɒŋ] [ʃeŋ] ? "

" Could it be that you've fallen in love with Zhong Sheng ? "

" 可以 它 是 那 你已经 倒下 在 爱 和 钟 盛 ? "

“莫非你爱上钟生，

[juː; jʊ] [tuː] [gɒt]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ə'dʌltəri] .

You two got into a fight because of adultery .

你 二 得到 进入 一个 斗争 因为 的 通奸 .

你二人因奸斗殴，

['kɪlɪŋ] ['piːp(ə)l]

Killing people

杀戮 人们

杀死人命，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi]['kʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?

Should we cover for him ?

应该 我们 覆盖 为了 他 ?

代他隐瞒么？”

[ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] [sed] :

The prostitute said :

这 妓女 说 :

妓女道：

" ['lɪt(ə)l] ['wɪmɪn] ['faɪəwɜːks] ['kærəktəz] "

" Little Women Fireworks Characters "

" 小的 女性 烟花 人物 "

“小妇人烟花人物，

['evriwʌn] [kæn; kən][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .

Everyone can do it .

每个人 能 做 它 .

人人都可从，

[waɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] ?

Why distinguish between thick and thin ?

为什么 区分 之间 厚的 和 薄的 ?

岂分厚薄，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][dɪ'faɪ][ðə; ði] [lɔː] ?
How dare you defy the law ?
如何 敢 你 违抗 这 法律 ?

敢欺王法?

" [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['θʌrəli] . "
" I beg Your Excellency to investigate this matter thoroughly . "
" 我 求 你的 阁下 到 调查 这 事情 彻底 . "

求大老爷详察。”

[ðə; ði] ['priːfekt] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] ['kwestʃənz] ,
The prefect was about to ask questions ,
这 长官 曾是 关于 到 问 问题 ,

知府正要动问,

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ɒv; əv] - ['kaʊnti] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːrpsɪz] [deθ] .
Suddenly , the magistrate of Wanping County appeared and came to report the details of the corpse's death .
突然 , 这 地方法官 的 - 县 出现 和 来了 到 报告 这 细节 的 这 尸体的 死亡 .

忽见宛平县相了尸前来申详。

[ðə; ði] ['priːfekt] [riːd] [ðə; ði] ['diːteɪld] ['dɒkjumənt] ,
The prefect read the detailed document ,
这 长官 读 这 详细的 文档 ,

知府看了详文,

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道:

" [ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "
" I will personally examine it . "
" 我 将要 亲自 检查 它 . "

“待本府亲自相验一番,

[ðen] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。”

[ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] ['ɪntuː] ['kʌstədi] .
The yamen runners were ordered to take the group of criminals into custody .
这 衙门 跑步者 是 订购 到 拿 这 团体 的 罪犯 进入 保管 .

送叫衙役将一干人犯收监,

[ðeɪ] [set] [ɒf] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [kɔːps] .
They set off to examine the corpse .
他们 放 离开 到 检查 这 尸体 .

打道前去相尸。

[ðə; ði] [njuːz] [wɪl] [biː; bi] [sent] [aʊt] ,
The news will be sent out ,
这 消息 将要 是 发送 出去 ,

消息传将出去,

['entərɪŋ] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] ,
Entering the realm of the strange ,
进入 这 领域 的 这 奇怪的 ,

入人道怪,

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

个个称奇，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
There was much discussion .
那里 曾是 很多 讨论 .

纷纷议论。

[dʒɒŋ] - , [ðə; ði] [əʊld] ['sɜːvənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] , [wɒz; wəz] [nɒt] [ə'lɑːmd] .
Zhong Anhao , the old servant of the Zhong family , was not alarmed .
钟 - , 这 老的 仆人 的 这 钟 家庭 , 曾是 不是 惊慌 .

这钟府老家人钟安好不惊慌，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . [jʌn] .
He hurriedly returned to the manor to report to Mrs . Yun .
他 匆匆 返回 到 这 庄园 到 报告 到 太太 . 云 .

慌忙回庄报与云太太去了，

[ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
And that's another story .
和 那就是 其他 故事 .

且不表。

['priːfekt] [jæn] [ju'ɑːn] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ɪn] .
Prefect Yan Yuan headed straight for Peach Blossom Inn .
长官 严 元 标题 直的 为了 桃 开花 客栈 .

单言元知府打道奔桃花店而来，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæmɪliz] [ɪ'steɪt] . [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [jʌn] [wen] [keɪm]
Before long they arrived at the Diao family's estate . Diao Hu and Yun Wen came
前 长的 他们 到达的 在 这 刁 家庭的 财产 . 刁 胡 和 云 温 来了
[frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
from afar to greet them .
从 远方 到 迎接 他们 .

不一时到了刁府的庄子．刁虎同云文远远前来迎接，

['entə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] . [ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
Enter the main hall . The greetings have been completed .
进入 这 主要的 大厅 . 这 问候 有 到过 完全的 .

接入中堂．见礼已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

['priːfekt] [ju'ɑːn] [stʊd] [ʌp] .
Prefect Yuan stood up .
长官 元 站立 向上 .

元太守起身，

[teɪk] [ðə; ði] [fɜːst] [step] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] .
Take the first step into the world of learning .
拿 这 第一的 步 进入 这 世界 的 学习 .

亲自入门一着，

[ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
The corpse was lying inside the door .
这 尸体 曾是 说谎 里面 这 门 .

只见尸首倒在门里，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ,
Back to the sky ,
后退 到 这 天空 ,

背朝天，

[feɪs] [daʊn] ,
Face down ,
脸 向下 ,

脸着地，

[ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed]
A knife to the back of the head
一个 刀 到 这 后退 的 这 头

脑后一刀，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [θriː] [ˈɪntʃɪz] [diːp] .
It is three inches deep .
它 是 三 英寸 深的 .

深有三寸，

[blʌd] [wɒz; wəz] [ˈevriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

鲜血淋淋，

[ə; eɪ] [ˈbrɔːdsɔːd] [wɒz; wəz] [pleɪst] [bɪˈsaɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
A broadsword was placed beside it .
一个 阔剑 曾是 放置 旁 它 .

旁边朴刀一口，

[ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm]
Everything in the room
一切 在 这 房间

房中一切摆设，

[nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [muːvd] [ðem; ðəm] .
None of them moved them .
没有任何 的 他们 已搬 他们 .

俱没有打动，

[ˌaɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] [faɪt] .
It didn't look like a fight .
它 没有 看 喜欢 一个 斗争 .

不像斗殴的形迹。

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

周围细细一看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli] [ˈdʌsti] [ˈfʊtˌprɪnt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ;
There were only dusty footprints on the ground ;
那里 是 仅有的 尘土飞扬 脚印 在 这 地面 ;

只见地下有灰尘的脚迹；

[ˈfɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈfʊtˌprɪnt] , [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˈfʊtˌprɪnt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][dɔː(r)] .
Following the footprints , they saw a pair of large footprints behind the door .
下列的 这 脚印 , 他们 锯 一个 一对 的 大的 脚印 在后面 这 门 .

依着脚迹一看看到房门背后有一双大脚的印子，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [hiːz] [ˈstændɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [fiːt] [təˈgeðə(r)] .
But it looks like he's standing with his feet together .
但 它 看起来 喜欢 他是 常设 和 他的 脚 一起 .

却像双脚并站的模样，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɔːkt] [step] [baɪ] [step] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːps] .
But he walked step by step to the corpse .
但 他 步行 步 经过 步 到 这 尸体 .

却一步—步到尸边。

['priːfekt] [ju'ɑːn] [sed] :
Prefect Yuan said :
长官 元 说 :

元知府道：

[haʊ] [streɪndʒ] !
How strange !
如何 奇怪的 !

“好奇怪！

[ðɪs] ['klɪəli] [ʃəʊz] [saɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌvət] , ['kælkjuleɪtɪd] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
This clearly shows signs of a covert , calculated assassination .
这 清楚地 演出 标志 的 一个 隐蔽 , 计算 暗杀 .

这分明暗中智杀的形迹。”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [pen] [ænd; ənd] [druː] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] .
So he took a pen and drew the shadow .
所以 他 采取 一个 笔 和 画 这 阴影 .

遂拿笔画了影迹，

[wɔːk] [aʊt] ,
Walk out ,
走 出去 ,

走将出来，

[hiː; hi][sæt][ɒn][ðə; ði] [desk] .
He sat on the desk .
他 卫星 在 这 桌子 .

坐在公案上。

[jʌn] [wen] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
Yun Wen stepped forward and bowed , saying :
云 温 步 向前 和 鞠躬 , 说 :

云文上前打了一躬道：

" [maɪ] [leɪt] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [rɒŋd] . [ai] [beg] [juː; jʊ] , ['fɑːðə(r)] , [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . "
" My late brother was wronged . I beg you , Father , to seek justice for him . "
" 我的 晚的 兄弟 曾是 冤枉 . 我 求 你 , 父亲 , 到 寻找 正义 为了 他 . "

“先兄的冤枉．要求老父台申冤。”

['priːfekt] [ju'ɑːn] [sed] :
Prefect Yuan said :
长官 元 说 :

元知府道：

" ['brʌðə(r)] [ʃiː] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðɪs] ['mætə(r)] . . . "
" Brother Shi , regarding this matter . . . "
" 兄弟 史 , 关于 这 事情 . . . "

“世兄这件事，

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['gʌvənmənt]
In the opinion of this government
在 这 观点 的 这 政府

据本府看来，

['sʌmθɪŋz] ['fɪʃi] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Something's fishy about this .
某样东西 腥 关于 这 .

事有蹊跷。

[əb'zɜːvɪŋ] [ðɪs] ['pæt(ə)n] ,
Observing this pattern ,
观察 这 图案 ,

观此形迹，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['testiməniz] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒstɪtjuːt] ,
According to the testimonies of Zhong Shanyu and the prostitute ,
根据 到 这 证词 的 钟 - 和 这 妓女 ,

同钟山玉和那妓女的口供，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [laɪk] [dʒɒŋ] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kɪlə(r)] .
It doesn't seem like Zhong Shanyu was the killer .
它 不 似乎 喜欢 钟 - 曾是 这 杀手 .

不像是钟山玉杀的，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] ['mɜːdərə(r)] .
There must be another murderer .
那里 必须 是 其他 凶手 .

必定另有凶手。”

- ['lɪsnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yunwen listened and said :
- 听着 和 说 :

云文听了道：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɒŋ] - ['kɪlɪŋ] [hɪm] . . . "
" If it weren't for Zhong Shanyu killing him . . . "
" 如果 它 不是 为了 钟 - 杀 他 . . . "

“若不是钟山玉杀的，

[dɪd] [ai] [kɪl] [maɪ] [əʊn] ['brʌðə(r)] ?
Did I kill my own brother ?
做过 我 杀 我的 自己的 兄弟 ?

难道我杀的嫡亲哥哥，

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bleɪm] [hɪm] ? "
" Are you trying to blame him ? "
" 是 你 尝试 到 责备 他 ? "

图赖他不成？”

[ðə; ði] ['priːfekt] [sed] :
The prefect said :
这 长官 说 :

知府道：

" [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [naɪt] , "
" In the darkness of night , "
" 在 这 黑暗 的 夜晚 , "

“黑夜之中，

['meni] [mɪ'steɪks] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .
Many mistakes were made .
许多 错误 是 制成 .

事多讹错，

['hjuːmən] [laɪf] [ɪz] ['preʃəs] .
Human life is precious .
人类 生活 是 宝贵的 .

人命重情，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['iːzəli] ?
How can we admit it so easily ?
如何 能 我们 承认 它 所以 容易地 ?

岂能轻轻便认了?

" [ai] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [bæk] . "
" I will return to investigate and report back . "
" 我 将要 返回 到 调查 和 报告 后退 . "

尚容本府回去审明奉复便了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [bɪ'treɪəl] .
It is said that human relationships can lead to betrayal .
它 是 说 那 人类 关系 能 带领 到 背叛 .

只道人情能陷害,

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔː] [wʊd] [nɒt] [ʃəʊ] ['mɜːsi] ?
Who knew that the law would not show mercy ?
WHO 知道 那 这 法律 会 不是 展示 怜悯 ?

谁知王法不容情。

[jʌn] [wɛndʒiːən] , [ðə; ði] ['priːfekt] , ['ɑːgjuːd] [wɪð] [hɪm] .
Yun Wenjian , the prefect , argued with him .
云 文健 , 这 长官 , 争论 和 他 .

云文见元知府口角顶真,

[səʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃjuː] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
So they invited Diao Hu to discuss the matter .
所以 他们 受邀 刁 胡 到 讨论 这 事情 .

遂请刁虎来商议,

[faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] .
Five hundred taels of silver were sealed .
五 百 两 的 银 是 密封 .

封了五百两银子,

['priːfekt] [huː] [stʊd] [ʌp] .
Prefect Hou stood up .
长官 侯 站立 向上 .

候知府起身,

[hiː; hi] ['kwaɪətli] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] :
He quietly offered it to her :
他 悄悄 提供 它 到 她 :

他悄悄的送上道:

" [ə; eɪ] [fjuː] ['təukənz] ,
" A few tokens ,
" 一个 很少 代币 ,

“些须菲仪,

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [penz]
As for the cost of paper and pens
作为 为了 这 成本 的 纸 和 钢笔

作为纸笔之费,

['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ,
After it was over ,
后 它 曾是 超过 ,

事毕之后,

[wen] [maɪ]['fɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnz] ,
When my father returns ,
什么时候 我的 父亲 返回 ,

等家父回来，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [hæv; həv][tuː; tə]['ɒfə(r)][maɪ] [θæŋks] .
I will certainly have to offer my thanks .
我 将要 当然 有 到 提供 我的 谢谢 .

少不得还要奉谢。”

[wen] ['priːfekt] [ju'ɑːn] [sɔː] [hɪm] ,
When Prefect Yuan saw him ,
什么时候 长官 元 锯 他 ,

元知府见了，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Knowing there was a reason behind it ,
会心 那里 曾是 一个 原因 在后面 它 ,

明知其中有故，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
They had no choice but to accept it .
他们 有 不 选择 但 到 接受 它 .

只得收了，

[hiː; hi] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑道：

" [let] [ˌem 'iː] [lɜːn] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] . "
" Let me learn from you . "
" 让 我 学习 从 你 . "

“领教，

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz] ['les(ə)n] , [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
Having learned his lesson , he bowed and departed .
拥有 学习 他的 课 , 他 鞠躬 和 已离开 .

领教”遂一拱而别，

[ʃiː; ʃi] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
She got into the sedan chair .
她 得到 进入 这 轿车 椅子 .

上轿去了。

- [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] ['priːfekt] [ju'ɑːn] [ə'gen] .
Yunwen then went to see Prefect Yuan again .
- 然后 去 到 看 长官 元 再次 .

云文又见元知府去了。

[bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] ,
Back at the thatched cottage ,
后退 在 这 茅草屋顶 小屋 ,

回到草堂，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð] [dɪ'aʊ] [ˌeɪtʃ'juː] :
Discussing with Diao Hu :
讨论 和 刁 胡 :

同刁虎议道：

" [ai] [θɪŋk] [laʊ] [ju'ɑːn][ɪz] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ˌstreɪt'fɔːwəd] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm]
" I think Lao Yuan is honest and straightforward , and he has some
" 我 思考 老挝 元 是 诚实的 和 直截了当 , 和 他 有 一些
['dʒenjuɪn] ['fiːlɪŋz] . "
genuine feelings . "
真的 情怀 . "

“我看老元耿头耿脑的有些真情，

[ɪf] [ðə; ði]['fæməli][ɪz]['truːli][ɪn] [lʌv] ,
If the family is truly in love ,
如果 这 家庭 是 真的 在 爱 ,

倘若家出真情，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst][kən'sɪdə(r)] .
This is something we must consider .
这 是 某物 我们 必须 考虑 .

倒不可不虑。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [doʊnt]['pænɪk] , "
" Don't panic , "
" 不 恐慌 , "

“不要慌，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [di'said] [ðə; ði] [keɪs] [tə'mɒrəʊ] .
Let's see how he decides the case tomorrow .
我们来吧 看 如何 他 决定 这 案件 明天 .

且看他明日如何定案。

[haʊ] [ə'baʊt] [ai][gəʊ][tuː; tə][əʊld] [ʒɑːŋz] ['ɒfɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [tə'mɒrəʊ] [ænd; ənd]
How about I go to Old Zhang's office in the Ministry of Justice tomorrow and
如何 关于 我 去 到 老的 张的 办公室 在 这 部 的 正义 明天 和
[ɑːsk][hɪm][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['feɪvə(r)] ?
ask him for a favor ?
问 他 为了 一个 偏爱 ?

好不好我明日到刑部大堂张老伯那里去说个人情，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] [strɪkt] ['traɪəl] .
At that time , he personally requested a strict trial .
在 那 时间 , 他 亲自 请求 一个 严格的 审判 .

那时亲提严审，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] .
Let's see how he does .
我们来吧 看 如何 他 做 .

看他如何。”

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yunwen was overjoyed and said :
- 曾是 欣喜若狂 和 说 :

云文大喜道：

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。”

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's talk about it .
我们来吧 讲话 关于 它 .

谈谈说说，

- [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [həʊm] .
Yunwen said goodbye and went home .
- 说 再见 和 去 家 .

云文告别回家。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [baʊ] [tʃɛŋ] [dɪ'skʌst] ,
Diao Hu and Bao Cheng discussed ,
刁 胡 和 包 程 讨论 ,

刁虎与包成商议，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] .
They sent someone to the front of the mansion to inquire .
他们 发送 某人 到 这 正面 的 这 大厦 到 查询 .

着人到府前打听。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [trɪks] [juː; jʊ] [juːz] ,
No matter what tricks you use ,
不 事情 什么 技巧 你 使用 ,

任君使尽千般计，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tʃiːt] [ə; eɪ] ['lʌki] ['pɜːs(ə)n] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
It's hard to cheat a lucky person after all .
它是 难的 到 欺骗 一个 幸运的 人 后 全部 .

到底难坑有福人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [plɒtid] [tuː; tə] [kɪl] [ʃæn] [ju] .
It is not known that Diao Hu and his companion plotted to kill Shan Yu .
它 是 不是 已知 那 刁 胡 和 他的 伴侣 绘制 到 杀 山 于 .

不言刁虎二人定计要害山玉的性命。

[ðə; ði] [əʊld] ['fæməli] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] ,
The old family members of the Zhong family ,
这 老的 家庭 成员 的 这 钟 家庭 ,

单表钟府的老家人，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Upon seeing this scene ,
之上 看到 这 场景 ,

见了这一出段儿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ɡriːf] .
He was so frightened that he was filled with sorrow and grief .
他 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 已填 和 悲哀 和 悲伤 .

唬得他悲悲苦苦，

[tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] ,
Trembling with fear ,
发抖 和 害怕 ,

战战兢兢，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
He rushed to the back hall of the Yun residence in a panic .
他 匆忙 到 这 后退 大厅 的 这 云 住宅 在 一个 恐慌 .

慌慌忙忙跑到云府后堂，

['pæntɪŋ] ['hevɪli] ,
Panting heavily ,
喘息 重度 ,

喘在一团，

['kraɪɪŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs]
Crying in one place
哭泣 在 一 地方

哭在一处，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
He couldn't even speak .
他 不能 甚至 说话 .

连话也说不出来。

[wen] [jʌn] [taɪ] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When Yun Tai saw this scene ,
什么时候 云 泰 锯 这 场景 ,

云太大见了这般光景，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

吃了一惊道：

" [gəʊ][ænd; ənd] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːf(ə)n] . "
" Go and pay respects to the orphan . "
" 去 和 支付 尊重 到 这 孤儿 . "

"你们去祭孤，

[ai]['əʊnli] [steɪd] [wʌn] [naɪt] .
I only stayed one night .
我 仅有的 入住 一 夜晚 .

就去了一夜，

[ðɪs] [əʊld] ['wʊmən] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['lɒŋɪŋ] .
This old woman is filled with longing .
这 老的 女士 是 已填 和 渴望 .

使老身悬望，

[aɪm] [bæk] [tə'deɪ] .
I'm back today .
我是 后退 今天 .

今日回来，

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðɪs] ?
Why is it like this ?
为什么 是 它 喜欢 这 ?

为何这般光景？

[tel] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] .
Tell me quickly .
告诉 我 迅速地 .

快快说来。"

[dʒɒŋ] [æn; ən] [gɑːspt] [ænd; ənd] [kraɪd] ;
Zhong An gasped and cried ;
钟 一个 倒吸一口气 和 哭 ;

那钟安一头喘一头哭道；

" [əʊld]['leɪdi] ,
" old lady ,
" 老的 女士 ,

“老太太，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θɪŋz] [ai][doʊnt] [nəʊ] .
There are things I don't know .
那里 是 事物 我 不 知道 .

有---有有所不知，

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] ['gɒtn] [hɪm'self] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] !
My husband has gotten himself into trouble !
我的 丈夫 有 获得 他自己 进入 麻烦 !

我---家相公弄---弄出祸来了！

" [laɪk] — [laɪk] — [naʊ] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] — [ðæt] — [ðæt] - ['priːfektʃə(r)] ['prɪz(ə)n] ! "
" Like — like — now sitting there — that — that Shuntian Prefecture prison ! "
" 喜欢 — 喜欢 — 现在 坐着 那里 — 那 — 那 - 州 监狱 ! "

如---如---如今坐在那---那---哪顺天府牢里！”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [miːn] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

“ 怎怎么讲? ”

[dʒɒŋ] - :
Zhong Andao :
钟 - :

钟安道：

" ['sɪtɪŋ] - - - ['sɪtɪŋ] - - ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] - - - [ɪn][ðə; ði][dʒeɪl] ! "
" Sitting - - - sitting - - sitting in the jail - - - in the jail ! "
" 坐着 - - - 坐着 - - 坐着 在 这 监狱 - - - 在 这 监狱 ! "

“坐---坐---坐在牢---牢---里呢！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , ['mædəm] [jʌn] . . .
Upon hearing this , Madam Yun . . .
之上 听力 这 , 女士 云 . . .

那云老夫人一听此言，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [səʊl] [fluː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [tʃuː] [ʃjuː] .
The soul flew three thousand miles to Chu Xiu .
这 灵魂 飞翔 三 千 英里 到 楚 秀 .

魂飞楚岫三千里，

[ðə; ði]['spɪrɪt] [ɒv; əv] [wʊʃən] ['liŋgəz] [ə'raʊnd] [ɪts] [twelv] [piːks] .
The spirit of Wushan lingers around its twelve peaks .
这 精神 的 巫山 徘徊不去 大约 它是 十二 高峰 .

魄绕巫山十二峰。

['mædəm] [jʌn] [hɜːd] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - ['priːfektʃə(r)] ['prɪz(ə)n] .
Madam Yun heard that Young Master Zhong was sitting in the Shuntian Prefecture prison .
女士 云 听到 那 年轻的 掌握 钟 曾是 坐着 在 这 - 州 监狱 .

云太太听见钟公子坐在顺天府牢里，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
He hurriedly asked what was wrong .
他 匆匆 问 什么 曾是 错误的 .

忙问为何事，

[dʒɒŋ] [æn; ən] [ðen] [ri'kaunt] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['jestədeɪ] .
Zhong An then recounted what he had done yesterday .
钟 一个 然后 叙述 什么 他 有 完毕 昨天 .

钟安就把昨日出门，

[haʊ] [tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] ['flaʊəz]
How to appreciate flowers
如何 到 欣赏 花朵

如何看花，

[haʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɒl]
How to drink alcohol
如何 到 喝 酒精

如何吃酒，

[haʊ] [tuː; tə] [miːt] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː]
How to meet Diao Hu
如何 到 见面 刁 胡

如何遇见刁虎，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] ?
How did he manage to invite me ?
如何 做过 他 管理 到 邀请 我 ?

如何被他请去，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
How to get to the village ?
如何 到 得到 到 这 村庄 ?

如何到庄上，

[haʊ] ['prɔstiˌtu:ts] [sɪŋ] [sɔːŋz]
How prostitutes sing songs
如何 妓女 唱歌 歌曲

如何妓女唱曲，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [drʌŋk] [ænd; ənd] [fɔːl] [ə'sliːp]
How to get drunk and fall asleep
如何 到 得到 醉 和 落下 睡着了

如何吃醉去睡，

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [saʊnd] ,
How to make it sound ,
如何 到 制作 它 声音 ,

如何响，

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [taɪ] ['sʌmwʌn] [ʌp] ?
How did they manage to tie someone up ?
如何 做过 他们 管理 到 领带 某人 向上 ?

如何捆了人，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n]
How to get an official position
如何 到 得到 一个 官方的 位置

如何扭到官，

[haʊ] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [dʒeɪl]
How to get into jail
如何 到 得到 进入 监狱

如何坐进牢，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细的说了一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [əʊld] ['leɪdi] [jʌn]
Upon hearing this , Old Lady Yun
之上 听力 这 , 老的 女士 云

云老太太听了此言，

[stʌnd] [ænd; ənd] ['spiːtʃləs] .
Stunned and speechless .
目瞪口呆 和 无言 .

唬得目瞪口呆，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

“有这等事？

[ðev] ['klɪəli] ['fɔːlən] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'ɑʊ] [hjuːz] [træp] [ə'gen] !
They've clearly fallen for Diao Hu's trap again !
他们有 清楚地 倒下 为了 刁 胡的 陷阱 再次 !

分明是又中了刁虎之计了！

[bʌt; bət] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] ['wʌznt] [həʊm] .
But the old man wasn't home .
但 这 老的 男人 不是 家 .

只是老太爷不在家，

[huː] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['reskjuː] ?
Who will come to my rescue ?
WHO 将要 来 到 我的 救援 ?

谁人相救？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [kraɪd] [aʊt] :
The servant cried out :
这 仆人 哭 出去 :

苍头哭道：

" [maɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['mɑːstə(r)] "
" My poor little master "
" 我的 贫穷的 小的 掌握 "

“可怜我家小主人，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] .
They were really hoping to come and save the master .
他们 是 真的 希望 到 来 和 节省 这 掌握 .

实指望来救老爷，

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [end] [ʌp] [ˈkɒstɪŋ] [ˌem ˈiː][maɪ] [laɪf] !
How did it end up costing me my life !
如何 做过 它 结尾 向上 成本 我 我的 生活 !

如何反送了性命！

[ðə; ði][əʊld][ˈleɪdi] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [help] .
The old lady refused to help .
这 老的 女士 拒绝 到 帮助 .

太夫人不救，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [wɪl] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈberiəl] [pleɪs] !
Then the young master will die without a burial place !
然后 这 年轻的 掌握 将要 死 没有 一个 葬礼 地方 !

则小主人死无葬身之地了！”

[ˈɑːftə(r)] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈprɒsˌtreɪtid] [hɪmˈself] [ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [wept] .
After saying this , he prostrated himself on the ground and wept .
后 说 这 , 他 俯卧 他自己 在 这 地面 和 哭泣 .

说罢伏地而哭。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

[duː; də][nɒt] [wiːp] [ænd; ənd] [ɡriːv] .
Do not weep and grieve .
做 不是 哭泣 和 悲伤 .

“你不要哭悲，

" [aɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] . "
" I'll wait for my decision . "
" 患病的 等待 为了 我的 决定 . "

待老身想法。”

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] ,
In a panic ,
在 一个 恐慌 ,

正在仓惶，

[ˈsʌd(ə)nli] , - [keɪm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːtɪd] :
Suddenly , Antong came and reported :
突然 , - 来了 和 据报道 :

忽见安童前来禀道：

" [naʊ] [ðæt] [ˈmɑːstə(r)][juˈɑːn][hæz; həz] [əˈraɪvd] . . . "
" Now that Master Yuan has arrived . . . "
" 现在 那 掌握 元 有 到达的 . . . "

“今有元太爷到了，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪˈspekts] .
I've come to pay my respects .
我已经 来 到 支付 我的 尊重 .

前来请安。”

[ðə; ði] [waɪf] [ˈlɪsnd] ,
The wife listened ,
这 妻子 听着 ,

太太听了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɪts] [gʊd] [ðæt] [juːv] [kʌm] . "
" It's good that you've come . "
" 它是 好的 那 你已经 来 . "

“来得甚好，

[pliːz] [kʌm] [siː] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] !
Please come see me quickly !
请 来 看 我 迅速地 !

快请相见！”

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] , [ˈpriːfekt] [juˈɑːn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Before long , Prefect Yuan arrived at the back hall .
前 长的 , 长官 元 到达的 在 这 后退 大厅 .

不一刻元知府来到后堂，

[ʃiːˈæŋ] [jʌn] [taɪ] [ˈdɑːəʊ] :
Xiang Yun Tai Dao :
向 云 泰 道 :

向云太大道：

" [pliːz] [kʌm] [ɪn] , [ˈmædəm] . "
" Please come in , Madam . "
" 请 来 在 , 女士 . "

“师母请上，

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)l][wɒz; wəz][tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts] .
The disciple was to pay his respects .
这 弟子 曾是 到 支付 他的 尊重 .

待门生拜见。”

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“岂敢！

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

请坐罢。”

[ˈpriːfekt] [juˈɑːn] [ðen] [pəˈfɔːmd] [ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [ˈkəːtisiz] .
Prefect Yuan then performed the usual courtesies .
长官 元 然后 执行 这 通常 礼貌 .

元知府遂行了常礼。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈserəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶过三巡，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] . "
" I was just about to come and invite you . "
" 我 曾是 只是 关于 到 来 和 邀请 你 . "

"老身正欲来奉请，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [gʊd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] , [maɪ][dɪə(r)] [frend] .
It is very good that you have come , my dear friend .
它 是 非常 好的 那 你 有 来 , 我的 亲爱的 朋友 .

贤契来得甚好。

[ai] [hɜːd] [ðæt] ['skaʊndrəl] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] [ðæt] [ʌn'wɜːði] - ,
I heard that scoundrel Diao Hu and that unworthy Yunwen ,
我 听到 那 恶棍 刁 胡 和 那 不配 - ,

闻得刁虎那厮和不肖云文，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [hiː; hi] ['lɔːd] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [dʒɒŋ] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] ['jestədeɪ]
I don't know how he lured my son - in - law Zhong Shanyu to his estate yesterday
我 不 知道 如何 他 诱饵 我的 儿子 - 在 - 法律 钟 - 到 他的 财产 昨天
[tuː; tə] [steɪ] [wɪð] ['prɔstɪˌtuːts] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
to stay with prostitutes and drink .
到 停留 和 妓女 和 喝 .

不知怎样昨日引诱小婿钟山玉到他庄上宿娼饮酒，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [freɪmd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kraɪm] [ðæt] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
But they framed him for a crime that cost him his life .
但 他们 框 他 为了 一个 犯罪 那 成本 他 他的 生活 .

却将人命陷害他的性命。

[naʊ] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] ['set(ə)ld] [ɪn][ðə; ði] [ɪs'tiːmd] [kɔːt] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l] [men] .
Now the case is being settled in the esteemed court of virtuous and noble men .
现在 这 案件 是 存在 定居 在 这 尊敬的 法庭 的 有德行的 和 高贵 男人 .

如今发在贤契贵衙定案，

['evriθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [greɪt] [streŋθ] [ænd; ənd] ['efət] .
Everything should be done by relying on great strength and effort .
一切 应该 是 完毕 经过 依靠 在 伟大的 力量 和 努力 .

诸事要仰仗大力伸曳才好。"

[wen] ['priːfekt] [ju'ɑːn] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [seɪ] [ðæt] [dʒɒŋ] - [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ,
When Prefect Yuan heard his wife say that Zhong Shanyu was his son - in - law ,
什么时候 长官 元 听到 他的 妻子 说 那 钟 - 曾是 他的 儿子 - 在 - 法律 ,

那元知府听得太太说钟山玉是他的女婿，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] !
There must be a reason for this !
那里 必须 是 一个 原因 为了 这 !

"其中必有缘故！"

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly bowed and said :
他 匆匆 鞠躬 和 说 :

忙打一恭道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , ['mædəm] , "
" Excuse me , madam , "
" 原谅 我 , 女士 , "

“请问师母，

[wen] [dɪd][maɪ]['dʒuːniə(r)]['sɪstə(r)][get] ['mærid] ?
When did my junior sister get married ?
什么时候 做过 我的 初级 姐姐 得到 已婚 ?

师妹是几时完姻的?

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ['aɪðə(r)] .
The students did not come to offer their congratulations either .
这 学生 做过 不是 来 到 提供 他们的 恭喜! 任何一个 .

门生也未来恭贺。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道:

" [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['kɔnsə,meit] . "
" The marriage has not yet been consummated . "
" 这 婚姻 有 不是 然而 到过 完成 . "

“尚未完姻。”

[səʊ] [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [haʊ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] .
So they decided how to arrange the engagement .
所以 他们 决定 如何 到 安排 这 订婚 .

遂将如何定亲，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] ['vɪktɪms]
How to distinguish between victims
如何 到 区分 之间 受害者

如何被害分别，

[haʊ] [tuː; tə]['strætɪˌdʒaɪz] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ?
How to strategize with a tiger ?
如何 到 制定策略 和 一个 老虎 ?

如何刁虎来谋，

[haʊ] [tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp]
How to snatch it from the peach blossom shop
如何 到 抢夺 它 从 这 桃 开花 店铺

如何在桃花店抢去，

[haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk]
How to take it back
如何 到 拿 它 后退

如何夺回，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [haʊ] [hiː; hi] [kən'siːld] [ðə; ði] [truːθ] .
He recounted how he concealed the truth .
他 叙述 如何 他 暗 这 真相 .

如何隐去的实话说了一遍。

['priːfekt] [ju'ɑːn] [sed] :
Prefect Yuan said :
长官 元 说 :

元知府道:

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [gɹ'iːvənsɪz] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] . "
" There were many grievances behind it . "
" 那里 是 许多 不满 在后面 它 . "

“原来有许多委曲，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] [nəʊ] !
How could the student know !
如何 可以 这 学生 知道 !

门生那里知道！

[naʊ] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [faɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['stjʊdnts] - ['jɑːmən] .
Now the case is being filed with the students ' yamen .
现在 这 案件 是 存在 已提交 和 这 学生 - 衙门 .

如今告在门生衙中，

[ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [dʒʌdʒ] ['liːniəntli] .
The student had no choice but to judge leniently .
这 学生 有 不 选择 但 到 法官 宽容地 .

门生只好从宽审断，

[ðæt] [pɑːst]['mætə(r)] ,
That past matter ,
那 过去的 事情 ,

那从前的事，

[ai][kæn; kən]['əʊnli] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['tiːtʃə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]
I can only wait for my teacher to return before we can discuss the
我 能 仅有的 等待 为了 我的 老师 到 返回 前 我们 能 讨论 这
['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] .
matter further .
事情 更远 .

只好等我老师回来再作道理。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [sju'piəriəz] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði] ['tiːtʃərz] [waɪf] [tuː; tə][ɪg'zɜːt]
However , the superiors in the government office require the teacher's wife to exert
然而 , 这 上级 在 这 政府 办公室 要求 这 老师的 妻子 到 发挥
[hɜː'self] .
herself .
她自己 .

只是上司衙门要师母用力，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['prɪnsəp(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'pliːtli] [wel] - ['raʊndɪd] .
There is no principle that a disciple should be completely well - rounded .
那里 是 不 原则 那 一个 弟子 应该 是 完全地 出色地 - 圆润 .

门生无不周全的道理。”

['kʌrəntli] [ɪn] [dɪ'skʌʃ(ə)n]
Currently in discussion
现在 在 讨论

正在谈论，

['fɔːtʃənətli] , [wen] [hɑːn'lɪn] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Fortunately , Wen Hanlin heard this news outside the city .
幸运的是 , 温 韩林 听到 这 消息 外部 这 城市 .

却好文翰林在城外听了这个消息，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [njuːz] .
He hurriedly took a sedan chair to the Yun residence to ask for news .
他 匆匆 采取 一个 轿车 椅子 到 这 云 住宅 到 问 为了 消息 .

慌忙打轿到云府来讨音信，

[dʒʌst] [ðen] , ['priːfekt] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ðeə(r)] .
Just then , Prefect Yuan was speaking there .
只是 然后 , 长官 元 曾是 请讲 那里 .

正遇元知府在那里说话，

[wen] [dʒɛŋ] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Wen Zheng then bowed and sat down .
温 郑 然后 鞠躬 和 卫星 向下 .

文正遂行礼坐下，

[ɑːsk] [ə'weɪ] .
Ask away .
问 离开 .

动问起来。

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] .
The old lady recounted the whole story .
这 老的 女士 叙述 这 所有的 故事 .

老太太将前后诉了一遍。

[wen] [hɑːn'lɪn] [sed] :
Wen Hanlin said :
温 韩林 说 :

文翰林道：

" [ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['vɜːdɪkt] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'kwaɪəz] ['liːniənsi] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eldəli] ['fɑːðə(r)] . "
" The final verdict naturally requires leniency from the elderly father . "
" 这 最终的 判决 自然 需要 宽大 从 这 老年 父亲 . "

“定案自然要求老父台从宽，

[ɪn][ðə; ði][dɪ'ɑʊ] ['haʊshəʊld] , [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld]['leɪdi][tuː; tə][duː; də] [ðɪs]
In the Diao household , all that is required is for the old lady to do this
在 这 刁 家庭 , 全部 那 是 必需的 是 为了 这 老的 女士 到 做 这
[ænd; ənd] [ðæt] .
and that .
和 那 .

刁府中只须老夫人如此如此、

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

这般这般就是了。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was overjoyed upon hearing this and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 和 说 :

太太听了大喜道：

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
" A brilliant plan ! "
" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计！

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

好计！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['maʊntənz] .
The plan was to capture the tiger in the southern mountains .
这 计划 曾是 到 捕获 这 老虎 在 这 南部 山脉 .

计就南山擒猛虎，

[ðeɪ] [plɒtid] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði]['drægən][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [siː] .
They plotted to capture the dragon in the North Sea .
他们 绘制 到 捕获 这 龙 在 这 北 海 .

谋成北海捉蛟龙。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [naʊ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The three of them have now reached a decision .
这 三 的 他们 有 现在 达到 一个 决定 .

当下三人商议已定，

[wen] [hɑːn'lɪn][ænd; ənd] ['priːfekt] [ju'ɑːn] [tʊk] [ðeə(r)] [liːv] [ɒv; əv]['mædəm] [jʌn] [tə'geðə(r)] .
Wen Hanlin and Prefect Yuan took their leave of Madam Yun together .
温 韩林 和 长官 元 采取 他们的 离开 的 女士 云 一起 .

文翰林同元知府一同辞了云太太，

['evriwʌn] [gəʊz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['jɑːmən][tuː; tə] [kʊk] .
Everyone goes back to the Yamen to cook .
每个人 去 后退 到 这 衙门 到 厨师 .

各自回衙料理，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] ['ɔːdəd] [tuː] ['sɜːvənts] :
Then it was said that the old lady ordered two servants :
然后 它 曾是 说 那 这 老的 女士 订购 二 仆人 :

且言云老太太遂命家丁二人：

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] ! "
" Quickly summon Diao Hu ! "
" 迅速地 召唤 刁 胡 ! "

“快请刁虎、

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] .
Zhang Bin and his companion came to speak .
张 垃圾桶 和 他的 伴侣 来了 到 说话 .

张宾二人前来说话，

[ɪm'pɔːt(ə)nt] !
important !
重要的 !

要紧！

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ! "
important ! "
重要的 ! "

要紧！”

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [went] [ɒf] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
The servants went off in different directions .
这 仆人 去 离开 在 不同的 方向 .

家丁分头去了。

[ɪn][nəʊ] [taɪm] ,
In no time ,
在 不 时间 ,

不一刻，

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [bɪn] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] .
Diao Hu and Zhang Bin arrived together .
刁 胡 和 张 垃圾桶 到达的 一起 .

刁虎与张宾二人齐到。

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶过三巡，

[ðə; ði]['leɪdi][wɔː(r)][ə; eɪ] ['hedskɑːf] .
The lady wore a headscarf .
这 女士 穿着 一个 头巾 .

太太头扎包头，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [keɪn] ,
Holding a cane ,
保持 一个 甘蔗 ,

手拿拐杖，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
His face was full of anger .
他的 脸 曾是 满的 的 愤怒 .

怒容满面，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ɑːskt] :
Zhang Bin asked :
张 垃圾桶 问 :

问张宾道：

" [grəʊn] [ˌjuː piː 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] .
My little girl was betrothed to the Zhong family out of the blue .
我的 小的 女孩 曾是 未婚妻 到 这 钟 家庭 出去 的 这 蓝色的 .

我家小女好端端的许了钟姓，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði]['ædʌlts][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dɪ'ɑʊ]
I don't want the adults to come and act as matchmakers for the Diao
我 不 想 这 成年人 到 来 和 行为 作为 媒人 为了 这 刁
['fæməli] .
family .
家庭 .

不想大人前来做媒与刁家，

[ai] [ˌwʊdnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
I wouldn't allow it at that time .
我 不会 允许 它 在 那 时间 .

老身彼时不许，

[huː] [njuː] [ðæt] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [wʊd] [kə'luːd] [wɪð] [sʌtʃ] [ʌn'wɜːði] ['piːp(ə)l] ?
Who knew that Diao Hu would collude with such unworthy people ?
WHO 知道 那 刁 胡 会 串通 和 这样的 不配 人们 ?

谁知刁虎他串同不肖，

[hiː; hi] [fɔːst] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] ['mæri] [hɪm] .
He forced his younger daughter to marry him .
他 强制 他的 年轻 女儿 到 结婚 他 .

强娶了小女，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] [æn; ən] [ə'pɔɪntmənt] [wɪð] [ˌem 'iː] [ə'gen] ['jestədeɪ] ?
Why did you make an appointment with me again yesterday ?
为什么 做过 你 制作 一个 预约 和 我 再次 昨天 ?

怎么昨日又约了不肖，

[hiː; hi] [lʊəd] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒɒŋ] - , [tuː; tə] [drɪŋk] [ænd; ənd] ['friːkwənt] ['brɔθəlz] .
He lured my son - in - law , Zhong Shanyu , to drink and frequent brothels .
他 诱饵 我的 儿子 - 在 - 法律 , 钟 - , 到 喝 和 频繁 妓院 .

引诱我女婿钟山玉去饮酒宿娼，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [freɪmd] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
But they framed him for a matter of life and death .
但 他们 框 他 为了 一个 事情 的 生活 和 死亡 .

却把人命大事陷害他的性命，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

是何道理?

[ai][doʊnt][keə(r)] ['weðə(r)] [juː; jʊ] [kɪl] ['piːp(ə)l] [ɔː(r)] [nɒt] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't care whether you kill people or not anymore .
我 不 关心 无论 你 杀 人们 或者 不是 不再 .

我如今也不管你们杀人不杀人，

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'iː] [bæk] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
Just give me back my daughter .
只是 给 我 后退 我的 女儿 .

你只把女儿还我，

[let] ['baɪgɒnz] [biː; bi] ['baɪgɒnz] .
Let bygones be bygones .
让 往事 是 往事 .

万事干休，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

" [waɪl] [lɔːd] [ʒɑːŋ] [ɪz][hɪə(r)] , [aɪl] [gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ! "
" While Lord Zhang is here , I'll go with you face to face ! "
" 尽管 主 张 是 这里 , 患病的 去 和 你 脸 到 脸 ! "

趁张大人在此．我与你面至去便了！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [græbd] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃjuː] .
He then stood up and grabbed Diao Hu .
他 然后 站立 向上 和 抓住 刁 胡 .

便立起身来抓住刁虎。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃjuː] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Diao Hu was so frightened that his face turned ashen .
刁 胡 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

刁虎唬得面如土色，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɪsɪz] ,
" Mrs ,
" 太太 ,

“太太，

" [biː; bi] [mɔː(r)] ['liːniənt] [wɪð] [jɔː'self] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [spiːk] . "
" Be more lenient with yourself before you speak . "
" 是 更多的 宽容 和 你自己 前 你 说话 . "

你宽宽着些再讲。”

[ðen] [ʒɑːŋ] [bɪn] [əd'vaɪzd] :
Then Zhang Bin advised :
然后 张 垃圾桶 建议 :

那张宾便劝道：

" ['mædəm] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋgə(r)] . "
" Madam , please calm your anger . "
" 女士 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“太夫人息怒，

[wʌts] [dʌn] [ɪz] [dʌn] .
What's done is done .
是什么 完毕 是 完毕 .

如今木已成舟，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] [mɔː(r)] .
No need to say more .
不 需要 到 说 更多的 .

不必说了，

[haʊ'evə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [baɪ] [ðə; ði]
However , your beloved daughter had no choice but to be sent by the
然而 , 你的 心爱 女儿 有 不 选择 但 到 是 发送 经过 这
[ˌdʒæpə'niːz] [ə'kædəmi] [tuː; tə] [peɪ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'spekts] ;
Japanese academy to pay her respects ;
日本人 学院 到 支付 她 尊重 ;

但令爱千金少不得改日本院送来拜见；

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] . . .
Regarding the Zhongshan jade . . .
关于 这 中山 玉 . . .

那钟山玉之事，

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [rests] [ɒn] [ðɪs] [kɔːt] .
The power rests on this court .
这 力量 休息 在 这 法庭 .

掌在本院身上，

[hiː; hi] [ðen] ['stɑːtɪd] ['wɜːkɪŋ] .
He then started working .
他 然后 开始 在职的 .

开活他便了，

" [waɪ] ['trʌb(ə)l] [jɔː'self] , ['mædəm] ! "
" Why trouble yourself , madam ! "
" 为什么 麻烦 你自己 , 女士 ! "

太太何必费心！”

['mɪsɪz] . [jʌn] [sed] :
Mrs . Yun said :
太太 . 云 说 :

云太太道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[ðæts] [faɪn] [ðen] .
That's fine then .
那就是 美好的 然后 .

便罢了。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɑːsk][ˌem 'iː] [ə'baʊt] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔːz] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] ,
If you were to ask me about my son - in - law's capital offense ,
如果 你 是 到 问 我 关于 我的 儿子 - 在 - 法律的 首都 罪行 ,

倘若要问我女婿的死罪，

[ai] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [hæv; həv][tuː; tə] [kəm'paɪl] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv][pɑːst] [ɪ'vents] .
I will inevitably have to compile a book of past events .
我 将要 不可避免地 有 到 编译 一个 书 的 过去的 活动 .

我少不得将从前之事草成一本，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)]
To meet the emperor
到 见面 这 皇帝

面见天子，

[doʊnt] [bleɪm] [ˌem 'iː] [ðen] .
Don't blame me then .
不 责备 我 然后 .

那时休怪。”

[ʒɑːŋ] [bɪn] ,
Zhang Bin ,
张 垃圾桶 ,

张宾、

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] [rɪ'piːtɪdli] :
Diao Hu said repeatedly :
刁 胡 说 反复 :

刁虎连声道：

" [jes] ,
" yes ,
" 是的 ,

“是，

[jes] ,
yes ,
是的 ,

是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [wɪð'druː] .
The two then withdrew .
这 二 然后 退出 .

当下二人退出。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [wɒt] ['hæpənd] ? "
" What happened ? "
" 什么 发生 ? "

“这事怎了？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

[jʊr; jər] [səʊ] ['sɪli] !
You're so silly !
你是 所以 愚蠢的 !

“你好呆！

[nə; nɑː] - [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [dʒɒŋ] [fɔːt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['fæməli] ['prɒpəti] .
Na Yunwen and Xiao Zhong fought over their family property .
娜 - 和 肖 钟 战斗 超过 他们的 家庭 财产 .

那云文与小钟为家产仇斗，

[wɒt] [sɪnz] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kə'mɪtɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] ?
What sins have you committed on his behalf ?
什么 罪孽 有 你 坚定的 在 他的 代表 ?

你代他作甚的孽？

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [maɪ] [əʊn] [ə'feəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['prɒbləm] , [ðæts] [faɪn] .
As long as my own affairs are not a problem , that's fine .
作为 长的 作为 我的 自己的 事务 是 不是 一个 问题 , 那就是 美好的 .

只要自已事不要紧就好了，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] ['priːfekt] [ju'ɑːn] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
It is up to Prefect Yuan to make his judgment .
它 是 向上 到 长官 元 到 制作 他的 判断 .

凭元知府怎生判断便了。”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

[ðæt] [meɪks] [sens] .
That makes sense .
那 制作 感觉 .

“也说得是。

[bʌt; bət] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] [ɪf] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌmz] ['sɪəriəs] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] ?
But what should I do if he suddenly becomes serious about having a daughter ?
但 什么 应该 我 做 如果 他 突然 变成 严肃的 关于 拥有 一个 女儿 ?

但是他日竟认真要起女儿来怎么处？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [gəʊ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [æn; ən] [ə'bɪtʃuəri] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] . "
" Go and have an obituary made in a while . "
" 去 和 有 一个 讣告 制成 在 一个 尽管 . "

“过些时你刻一张讣闻去，

[hiː; hi]['əʊnli] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'weɪ] .
He only said that his daughter had passed away .
他 仅有的 说 那 他的 女儿 有 通过了 离开 .

只说他女儿已经病故，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ruːt] ?
Wouldn't that cut off the root ?
不会 那 切 离开 这 根 ?

岂不断了根了？”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃjuː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Brilliant plan ! "
" 杰出的 计划 ! "

“妙计！

" ['brɪliənt] [plæn] ! "
" Brilliant plan ! "
" 杰出的 计划 ! "

妙计！”

[ðə; ði] [tuː] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
The two did not return .
这 二 做过 不是 返回 .

不言二人回去。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , - [feɪnd] ['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] .
Furthermore , Yunwen feigned weeping and wailing .
此外 , - 假装 哭泣 和 哀嚎 .

再说云文假意哭哭啼啼，

[bæk] [həʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

回到家中，

['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [njuːz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðərz] ['mɜːdə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [waɪfs] [aɪz] .
Hoping to bring news of her brother's murder to her wife's eyes .
希望 到 带来 消息 的 她 兄弟 谋杀 到 她 妻子的 眼睛 .

指望将哥哥被害哭诉夫人，

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
The decision was made by the mother .
这 决定 曾是 制成 经过 这 母亲 .

由母亲做主。

[ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][maɪ] [waɪf] [tuː; tə][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] [truːθ] [ɔːl] [ə'lɒŋ] .
I didn't expect my wife to have known the truth all along .
我 没有 预计 我的 妻子 到 有 已知 这 真相 全部 沿着 .

不想太太早知其中就里，

['sɜːvɪŋ] [ðem; ðəm] ['redi] - [meɪd]
Serving them ready - made
服务 他们 准备好 - 制成

伺候现成，

['siːɪŋ] - [kʌm] [ɪn] ,
Seeing Yunwen come in ,
看到 - 来 在 ,

见云文进来，

[hiː; hi] ['twɪstɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,
He twisted his mouth ,
他 扭曲 他的 嘴 ,

把嘴一歪，

[tuː] ['pleɪsɪz] [rʌʃt] [ʌp] ,
Two places rushed up ,
二 地方 匆忙 向上 ,

两处拥上，

[ðə; ði] [meɪdz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [stept] ['fɔːwəd] [tə'geðə(r)] .
The maids who had been serving the young lady stepped forward together .
这 女佣 WHO 有 到过 服务 这 年轻的 女士 步 向前 一起 .

原先服侍小姐的几个丫头一齐上前，

[græb] - .
Grab Yunwen .
抓住 - .

将云文揪住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] [ænd; ənd] [nɒkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
They were tied up and knocked to the ground .
他们 是 系 向上 和 敲门 到 这 地面 .

捆倒在地。

[ðə; ði] ['leɪdi] [held] [ə; eɪ] [keɪn] .
The lady held a cane .
这 女士 握住 一个 甘蔗 .

太太手执拐杖，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [lʊk] [wɒt] [juːv] [dʌn] ! "
" Look what you've done ! "
" 看 什么 你已经 完毕 ! "

“你做的好事！

[hiː; hi] [hɜːt] [ðə; ði] [gɜːl] [fɜːst] .
He hurt the girl first .
他 伤害 这 女孩 第一的 .

先害了妹子，

[naʊ] [hiː; hi] [hæz; həz] [kɪld] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðə(r)] .
Now he has killed his own brother .
现在 他 有 被杀 他的 自己的 兄弟 .

如今又杀了自己哥哥，

[tuː; tə] [hɑːm] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
To harm her brother - in - law
到 伤害 她 兄弟 - 在 - 法律

来害妹夫，

[weə(r)] [ɪz] ['dʒʌstɪs] ?
Where is justice ?
在哪里 是 正义 ?

天理何在？

[weə(r)] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['kɒnʃəns] ?
Where is your conscience ?
在哪里 是 你的 良心 ?

良心何在？”

- ['ʃaʊtɪd] :
Yunwen shouted :
- 喊叫 :

云文大叫道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

['ɪnəs(ə)nt] !
Innocent !
清白的 !

冤枉！

" [ɪn'dʒʌstɪs] ! "
" Injustice ! "
" 不公正 ! "

冤枉！”

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] ['ɑːgjuː] ['aɪðə(r)] .
His wife wouldn't let him argue either .
他的 妻子 不会 让 他 争论 任何一个 .

太太也不由他分诉，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [keɪn] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] :
He used his cane several times and instructed the maid :
他 用过的 他的 甘蔗 一些 时代 和 指示 这 女佣 :

打了几拐杖．吩咐丫鬟：

" [teɪk] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊdʃed] [ænd; ənd] [lɒk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . "
" Take me to the woodshed and lock it up . "
" 拿 我 到 这 柴房 和 锁 它 向上 . "

“与我带到柴屋内锁了，

" [doʊnt] [let] [hɪm] [aʊt] ! "
" Don't let him out ! "
" 不 让 他 出去 ! "

不许放他出来！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌns] [ɪm'prɪznd] ,
Once imprisoned ,
一次 被监禁 ,

一朝打入囚笼内，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kə'mɪt] [ðə; ði] [kraɪm] .
He could not commit the crime .
他 可以 不是 犯罪 这 犯罪 .

若要行凶身不能。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] - [wɒz; wəz] [græbd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [meɪdz] .
It is said that Yunwen was grabbed by his maids .
它 是 说 那 - 曾是 抓住 经过 他的 女佣 .

话说云文被他这些丫鬟—把揪住，

[hɪz; ɪz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [wɪð] [rəʊp] .
His hands were tied with rope .
他的 双手 是 系 和 绳索 .

用绳子捆了双手，

[juː; jʊ] ['pʊld] [ænd; ənd][ai] [tʌg] . [wiː; wi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['wʊdʃed] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
You pulled and I tugged . We put it in the woodshed in the back .
你 拉 和 我 拉扯 . 我们 放 它 在 这 柴房 在 这 后退 .

你扯我拉．送在后边柴房内，

[ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪlə(r)] ,
Attached to the pillar ,
随附的 到 这 支柱 ,

扣在柱子上，

[ðeɪ] [lɒkt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
They locked the door and went inside .
他们 已锁定 这 门 和 去 里面 .

反锁了门去了。

[jʌn] [wen] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
Yun Wen was in a hurry .
云 温 曾是 在 一个 匆忙 .

这云文急在一处，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表．

[ðen] , ['priːfekt] [ju'ɑːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
Then , Prefect Yuan returned to his office .
然后 , 长官 元 返回 到 他的 办公室 .

再言元知府回到衙中，

[ðə; ði] [kɔːt] [ʃæl; ʃəl] [prə'siːd] [ɪ'miːdiətli] .
The court shall proceed immediately .
这 法庭 将 继续 立即地 .

即刻升堂，

[brɪŋ] [ɔːl]['fæməli] ['membəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪtnəsiz] .
Bring all family members who are witnesses .
带来 全部 家庭 成员 WHO 是 证人 .

带齐见证家属，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] ['traɪəl][ɪn] [kɔːt] .
He was awaiting trial in court .
他 曾是 等待中 审判 在 法庭 .

当堂候审，

[dʒɒŋ'ʃan] [ju] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
Zhongshan Yu was brought to prison .
中山 于 曾是 带来 到 监狱 .

到监提出钟山玉来，

['priːfekt] [ju'ɑːn] [ɑːskt] :
Prefect Yuan asked :
长官 元 问 :

元知府问道：

" [dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] ,
" Zhongshan Jade ,
" 中山 玉 ,

“钟山玉，

[ðɪs] ['priːfektʃə(r)] [hæz; həz][dʒʌst] [gɒn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
This prefecture has just gone to examine the body .
这 州 有 只是 已消失 到 检查 这 身体 .

本府方才去相验，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] .
The details are known .
这 细节 是 已知 .

已知备细，

[pliːz] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ænd; ənd] ['truːθfl] [ə'kaʊnt] .
Please provide a detailed and truthful account .
请 提供 一个 详细的 和 真实 帐户 .

你细细从实供来，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [haɪd] .
You have to hide .
你 有 到 隐藏 .

你得隐藏。”

[pɔː(r); pʊə(r)] [dʒɒŋ] - , [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Poor Zhong Shanyu , tears streamed down her face .
贫穷的 钟 - , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

可怜钟山玉两泪交流，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He repeated it again .
他 重复 它 再次 .

又诉了一遍，

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['priːviəs] [wɜːd] .
Same as the previous word .
相同的 作为 这 以前的 单词 .

与前词一样。

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [hæv; həv][nəʊ] ['enməti] [wɪð] [ðəʊz] [huː] [daɪ] . "
" Those who are born have no enmity with those who die . "
" 那些 WHO 是 出生 有 不 敌意 和 那些 WHO 死 . "

“难生与死者无仇，

[waɪ] [wʊd] [ðeɪ] [kɪl] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] ?
Why would they kill indiscriminately ?
为什么 会 他们 杀 不加区分地 ?

何肯妄杀？

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['siːkrət] [wɪð] ['prɔstɪˌtuːts] .
There is no secret with prostitutes .
那里 是 不 秘密 和 妓女 .

与妓女无隐，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'luːd] ?
How could they have colluded ?
如何 可以 他们 有 串通 ?

焉能串通？

[pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , [ɪn'vestɪgeɪt] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] .
Please , Your Excellency , investigate this matter carefully .
请 , 你的 阁下 , 调查 这 事情 小心 .

求太爷详察。”

['priːfekt] [ju'ɑːn] [sed] :
Prefect Yuan said :
长官 元 说 :

元知府道：

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [kɪl] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] . . . "
" But even though you didn't kill the person . . . "
" 但 甚至 尽管 你 没有 杀 这 人 . . . "

"但人虽不是你杀的，

[ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [naʊ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The body is now inside the room .
这 身体 是 现在 里面 这 房间 .

尸到现在房内，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [dræŋk] ['hevɪli] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Moreover , he drank heavily late at night .
而且 , 他 喝 重度 晚的 在 夜晚 .

况且夜深酗酒，

[drʌŋk] [ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒstɪtjuːt]
Drunk and visiting a prostitute
醉 和 访问 一个 妓女

醉后宿娼，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['sɪəriəs] [ə'fensɪz] .
There were also serious offenses .
那里 是 还 严肃的 犯罪 .

也有大过。

[naʊ] , [ðɪs] ['gʌvənmənt] [wɪl] [səb'mɪt] [ðə; ði] ['verɪfaɪd] ['ɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['steɪtmənt] [tuː; tə]
Now , this government will submit the verified images and your statement to
现在 , 这 政府 将要 提交 这 已验证 图片 和 你的 陈述 到
[ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ɪn] ['diːteɪl] .
the Supreme Court in detail .
这 最高 法庭 在 细节 .

如今本府将相验的形图与你的口供申详上宪，

" [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [feɪt] . "
" It depends on your fate . "
" 它 取决于 在 你的 命运 . "

看你的造化如何。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðʌs] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] .
It was thus determined to be a mystery .
它 曾是 因此 决定 到 是 一个 神秘 .

遂定成疑案，

[ðə; ði] ['dɒkjumənts] [wɜː(r); wə(r)]['fəʊldɪd]['ɪntuː] ['dɒkjumənts] ['diːteɪlɪŋ] ['mɪlətri] [kraɪmz] .
The documents were folded into documents detailing military crimes .
这 文件 是 折叠 进入 文件 详细说明 军队 犯罪 .

叠成军罪的文书，

[fɜːst] , [kən'sʌlt] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
First , consult the Ministry of Justice .
第一的 , 咨询 这 部 的 正义 .

先详刑部。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [hæd; həd] [biːn] [ˌmɪs'triːtɪd] [baɪ]['mɪsɪz] . [jʌn] .
Zhang Bin had been mistreated by Mrs . Yun .
张 垃圾桶 有 到过 虐待 经过 太太 . 云 .

张宾是受过云太太的气的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] [ə'pruːvd] [ænd; ənd] ['ɪmplɪmentɪd] .
It was then approved and implemented .
它 曾是 然后 得到正式认可的 和 实施的 .

遂批转施行。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the residence ,
之上 抵达 在 这 住宅 ,

到府中，

[wen] ['priːfekt] [ju'ɑːn] [sɔː] [hɪm] ,
When Prefect Yuan saw him ,
什么时候 长官 元 锯 他 ,

元知府见了，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[səʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ðə; ði] [dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [θriː] [hɔːlz] .
So he brought the Zhongshan jade from the three halls .
所以 他 带来 这 中山 玉 从 这 三 大厅 .

遂在三堂提钟山玉来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][ɪn]['pɜːs(ə)n] :
He instructed them in person :
他 指示 他们 在 人 :

当面吩咐道：

" [naʊ] , [hiː; hi][ɪz] ['biːɪŋ] ['prɔsikjuːtid] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪlətri] [kraɪmz] . "
" Now , he is being prosecuted for military crimes . "
" 现在 , 他 是 存在 被起诉 为了 军队 犯罪 . "

“如今上拟军罪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə]['hə'næn][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He was sent to Henan to serve in the army .
他 曾是 发送 到 河南 到 服务 在 这 军队 .

发到河南为军。”

[səʊ][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [sə'luːʃ(ə)n] .
So he pointed to a long solution .
所以 他 尖 到 一个 长的 解决方案 .

遂点了长解，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [θriː] [deɪz] [frɒm; frəm] [naʊ] .
It is limited to three days from now .
它 是 有限的 到 三 天 从 现在 .

限三日起行。

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
The document was given .
这 文档 曾是 给定 .

给了文书，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [geɪv] [ˌem 'iː] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
They also gave me money for my travel expenses .
他们 还 给予 我 钱 为了 我的 旅行 开支 .

又赏了路费。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd][hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Zhongshan Jade has passed away .
中山 玉 有 通过了 离开 .

钟山玉谢了，

[kʌm] [aʊt] [wɪð] - ,
Come out with Tongjiezi ,
来 出去 和 - ,

同解子出来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [bɪg] ['brʌðə(r)] , "
" Big brother , "
" 大的 兄弟 , "

“大哥，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wɔːk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] ?
How about we go for a walk around the Yun residence ?
如何 关于 我们 去 为了 一个 走 大约 这 云 住宅 ?

我同你到云府走走如何？”

[dʒiː][ˌziː'aɪ] [sed] :
Jie Zi said :
杰 zi 说 :

解子道：

" [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] . "
" Makes it possible . "
" 制作 它 可能的 . "

“使得。”

[ðeɪ] [ðen] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['vɪlɪdʒ] .
They then left the city and arrived at Luoxian Village .
他们 然后 左边 这 城市 和 到达的 在 罗县 村庄 .

遂出城来到了落贤庄，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] ['mɪsɪz] . [jʌn] ,
Upon meeting Mrs . Yun ,
之上 会议 太太 . 云 ,

见了云太太，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

大哭一场，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He bid farewell and departed .
他 出价 告别 和 已离开 .

拜别而行。

[ðə; ði] [waɪf] [ɡeɪv] [hɪm] - [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The wife gave him 100 taels of silver for travel expenses .
这 妻子 给予 他 - 两 的 银 为了 旅行 开支 .

太太送了百金路费，

[hiː; hi] [ri'wɔːdid] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
He rewarded the boy with twenty taels of silver .
他 奖励 这 男生 和 二十 两 的 银 .

赏了解子二十两银子，

[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [fiːst] .
Prepare a farewell feast .
准备 一个 告别 盛宴 .

备席饯行。

[ðæt] [deɪ] , [ʃæn] [ju] [ɡɒt] [ʌp] .
That day , Shan Yu got up .
那 天 , 山 于 得到 向上 .

那日山玉起身，

[hiː; hi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [klɑːk] .
He brought along a servant boy and a clerk .
他 带来 沿着 一个 仆人 男生 和 一个 职员 .

带了苍头同解子，

['wiːpɪŋ] [æz; əz][ai][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][maɪ] [waɪf] ,
Weeping as I bid farewell to my wife ,
哭泣 作为 我 出价 告别 到 我的 妻子 ,

哭辞太太，

[set] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
Set off on the road .
放 离开 在 这 路 .

上路而行。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than half a month ,
在 较少的 比 一半 一个 月 ,

不上半月，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] :
We arrived at a place :
我们 到达的 在 一个 地方 :

到了一个去处：

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - ['maʊntən] . [wʌn] [kæn; kən]['əʊnli] [siː] [ðə; ði][mə'dʒestɪk] [rɪdʒɪz] [ænd; ənd]
The place is called Liangjie Mountain . One can only see the majestic ridges and
这 地方 是 称为 - 山 . 一 能 仅有的 看 这 雄伟 山脊 和
[piːks] .
peaks .
高峰 .

地名两界山．只见那冈岭巍巍、

['rʌɡɪd] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ,
rugged and treacherous ,
崎岖 和 奸诈 ,

崎岖险裂，

[ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] .
The three were frightened .
这 三 是 害怕 .

三人害怕。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正行走之间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [gɒŋ] [saʊndz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Suddenly , a series of gong sounds were heard .
突然 , 一个 系列 的 锣 声音 是 听到 .

猛听得一派锣声，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['rɒbəz] [dʒʌmpt] [aʊt] .
A group of robbers jumped out .
一个 团体 的 强盗 跳了起来 出去 .

跳出一班强盗，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [liːv] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] ! "
" Leave some money for the journey ! "
" 离开 一些 钱 为了 这 旅行 ! "

“留下买路钱来！”

[ðeɪ] [swɔːm] ['fɔːwəd] .
They swarmed forward .
他们 蜂拥而至 向前 .

便一拥而上。

[ʃæn] [ju] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [fraɪt] .
Shan Yu fell to the ground in fright .
山 于 跌倒 到 这 地面 在 惊吓 .

山玉唬倒在地，

- [ænd; ənd] - [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Jiezi and Cangtou came to greet them .
- 和 - 来了 到 迎接 他们 .

解子和苍头来迎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kɪld] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
They were already killed on the spot .
他们 是 已经 被杀 在 这 点 .

早被杀死在地，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɪld] [ʃæn] [ju] .
He then turned around and killed Shan Yu .
他 然后 转向 大约 和 被杀 山 于 .

便转身来杀山玉。

[ðɪs] [taɪm] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [tiːtʃ] .
This time there is a chance to teach .
这 时间 那里 是 一个 机会 到 教 .

这一回有分教，

[ænd; ənd] [wiːl; wil] [siː] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['epɪsəʊd] . [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəz] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)] !
And we'll see in the next episode . A hero suddenly appears out of nowhere !
和 出色地 看 在 这 下一个 插曲 . 一个 英雄 突然 出现 出去 的 无处 !

且听下回使见．平空追出英雄汉，

[ə; eɪ] ['seɪvjə(r)] [fluː] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [klaʊdz] .
A savior flew in from the clouds .
一个 救主 飞翔 在 从 这 云 .

云里飞来救命星。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] : [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [selz] ['peɪntɪŋz] [æt; ət] [west] [leɪk] , [mɪs] [ʒɑːŋ] [pleɪz] [ðə; ði] [tʃɪn] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['kɔːtjɑːd]
Chapter Twenty : Young Master Zhong Sells Paintings at West Lake , Miss Zhang Plays the Qin in the South Courtyard
章 二十 : 年轻的 掌握 钟 销售 绘画 在 西方 湖 , 错过 张 演出 这 秦 在 这 南 庭院

第二十回 钟公子西湖卖画 章小姐南院抚琴

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话 ,

闲话少叙，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ðə; ði]['bændɪt][wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [kɪl] [ʃæn] [ju] .
The bandit was turning around to kill Shan Yu .
这 土匪 曾是 转弯 大约 到 杀 山 于 .

那强盗正转身来杀山玉，

[ʃæn] [ju] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪntɪd] [frɒm; frəm] [fraɪt] .
Shan Yu had already fainted from fright .
山 于 有 已经 昏厥 从 惊吓 .

山玉早已唬晕在地，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] [kləʊzd] .
He died with his eyes closed .
他 死亡 和 他的 眼睛 关闭 .

瞑目受死。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] ['bændɪts][ɪn]['təʊt(ə)l] .
There were eight bandits in total .
那里 是 八 强盗 在 全部的 .

那强盗一共是八个，

[ðəʊz] ['sev(ə)n] [sɔː] [ðeə(r)] [sʌnz] [kɪld] .
Those seven saw their sons killed .
那些 七 锯 他们的 儿子们 被杀 .

那七个见杀了解子、

['səʊldʒə(r)] ,
soldier ,
士兵 ,

苍头，

[ðeɪ] [ɔːl] [strɪpt] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
They all stripped off their clothes .
他们 全部 脱衣舞 离开 他们的 衣服 .

俱去剥衣衫、

[sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)]
Search for gold and silver
搜索 为了 金子 和 银

搜金银、

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [kɔ:psiz] .
They went to carry the corpses .
他们 去 到 携带 这 尸体 .

扛尸首去了，

[ðɪs] [wʌn] [kæn; kən] [kliːv] ['maʊntənz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [swɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
This one can cleave mountains with a single swing of his knife .
这 一 能 劈开 山脉 和 一个 单身的 摇摆 的 他的 刀 .

这一个抡起刀来就劈山玉。

[reɪz] [bəuθ] [hændz] ,
Raise both hands ,
增加 两个都 双手 ,

双手一举，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tʃɒpɪŋ] ['daʊnwədz] .
He was chopping downwards .
他 曾是 切碎 向下 .

正往下砍，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['bəʊstrɪŋ] [twæŋ] .
Suddenly , a bowstring twanged .
突然 , 一个 弦 拨弦 .

猛听得一声弓弦响，

[æn; ən] ['ærəʊ] [ʃɒt] [streɪt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
An arrow shot straight at his chest .
一个 箭 射击 直的 在 他的 胸部 .

当胸一箭射来，

[ʃaʊt] " [əʊ] [nəʊ] ! "
Shout " Oh no ! "
喊 " 哦 不 ! "

叫声“不好！”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [haɪd] .
There was no time to hide .
那里 曾是 不 时间 到 隐藏 .

躲不及了，

[ðə; ði] [θiːf] [fel] ['bækwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
The thief fell backward with a thud .
这 贼 跌倒 落后 和 一个 砰的一声 .

此盗往后“扑通”一声倒了。

[ðə; ði] ['sekənd] [streŋθ] [laɪz] [ɪn] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['strɪpɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
The second strength lies in the fact that he is stripping off his clothes .
这 第二 力量 谎言 在 这 事实 那 他 是 脱衣舞 离开 他的 衣服 .

第二个强在正剥衣衫，

['siːɪŋ] [ðɪs] [wʌn] [fɔːl] ,
Seeing this one fall ,
看到 这 一 落下 ,

见这一个倒了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :
He hurriedly called out :
他 匆匆 称为 出去 :

忙叫道：

" [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" How is it ? "
" 如何 是 它 ? "

“怎样了？”

[hiː; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] .
He rushed over to save her .
他 匆忙 超过 到 节省 她 .

便跑来救着。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][dʒʌst] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
Before I knew it , it had just arrived in front of me .
前 我 知道 它 , 它 有 只是 到达的 在 正面 的 我 .

不防才到面前，

[wɪð] [ə; eɪ] " [snæp] " ,
With a " snap " ,
和 一个 " 折断 " ,

“啪”的一声，

[æn; ən] ['ærəʊ] [pɪəst] [hɪz; ɪz][leg] .
An arrow pierced his leg .
一个 箭 穿孔 他的 腿 .

腿上穿了一箭，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [ə'gen] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌmp] " .
He fell down again with a " thump " .
他 跌倒 向下 再次 和 一个 " 扑通 " .

又“扑通”倒了。

[ðə; ði][sɪks] [men] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [tuː] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
The six men saw that their two companions had fallen .
这 六 男人 锯 那 他们的 二 同伴 有 倒下 .

那六个看见俩伙计倒了，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
They hurriedly disposed of the body .
他们 匆匆 处置 的 这 身体 .

忙丢了尸首，

[lets] [wɒtʃ] [tə'geðə(r)] .
Let's watch together .
我们来吧 手表 一起 .

一同来看着。

[æn; ən] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [siːn] ['pɪəsɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [legz] .
An arrow was seen piercing one of their legs .
一个 箭 曾是 已见 冲孔 一 的 他们的 腿 .

只见这一个腿上穿了一箭，

[nɒt] [jet] [ded] ,
Not yet dead ,
不是 然而 死的 ,

还未曾死，

[ðæt] [wʌn] [ʃɒt] [pɪəst] [hɪz; ɪz] [tʃest] .
That one shot pierced his chest .
那 一 射击 穿孔 他的 胸部 .

那一个射透胸膛，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ded] .
He was already dead .
他 曾是 已经 死的 .

早已没气了。

[ðə; ði][sɪks] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] :
The six men were greatly alarmed :
这 六 男人 是 非常 惊慌 :

那六人大惊：

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['ærəʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this arrow come from ?
在哪里 做过 这 箭 来 从 ?

“这箭是那里出来的？”

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Looking back at the mountain jade ,
寻找 后退 在 这 山 玉 ,

回看山玉，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['feɪntɪd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
He had already fainted on the ground .
他 有 已经 昏厥 在 这 地面 .

早已昏倒地上，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [muːv] [æt; ət][ɔːl] .
It didn't move at all .
它 没有 移动 在 全部 .

动也不动。

[ðəʊz] [sɪks] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] [sed] :
Those six powerful figures said :
那些 六 强大的 数据 说 :

那六个强盛道：

" ['streɪndʒnəs] !
" strangeness !
" 奇怪 !

“奇怪！

['streɪndʒnəs] ! "
strangeness ! "
奇怪 ! "

奇怪！”

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ʌp] .
They all looked up .
他们 全部 看起来 向上 .

一齐抬头，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一望，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn][wɒz; wəz] [siːn] .
A burly man was seen .
一个 魁梧的 男人 曾是 已见 .

只见一个彪形大汉，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] ['kæriɪŋ] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
They arrived carrying bows and arrows .
他们 到达的 携带 弓 和 箭头 .

身背弓箭赶将来了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [ðəʊz] [sɪks]['bændits] [dɪsə'pɪəd] .
It would be better if those six bandits disappeared .
它 会 是 更好的 如果 那些 六 强盗 消失 .

那六个强盗不见犹可，

[wen] [ðeɪ] [met] ,
When they met ,
什么时候 他们 遇见 ,

见了之时，

['evriwʌn] [heɪts]
Everyone hates
每个人 讨厌

人人痛恨、

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hɑːtbrəʊkən] .
Everyone was heartbroken .
每个人 曾是 肠断 .

个个伤怀，

['evriwʌn] [keɪm] [wɪð] ['wepənz] .
Everyone came with weapons .
每个人 来了 和 武器 .

各仗兵器拥来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

- - [beɪ]
Jiaofeng Shuiqushan Bay
- - 湾

交逢水曲山湾内，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['drægənz] [den] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['taɪgərz] [leə(r)] .
A fierce battle raged in the dragon's den and the tiger's lair .
一个 凶猛的 战斗 愤怒 在 这 龙的 丹 和 这 老虎的 巢穴 .

恶战龙潭虎穴中。

[ðə; ði] [sɪks] ['bændits] ['ʃaʊtɪd] :
The six bandits shouted :
这 六 强盗 喊叫 :

话说那六个强盗大喝道：

" [blaɪnd] [ded] [fɔːθ] , "
" Blind Dead Fourth , "
" 瞎的 死的 第四 , "

“瞎眼的死四，

" [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [daɪ] ! "
" Dare to come and die ! "
" 敢 到 来 和 死 ! "

敢来送死么！”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [bɪg] [mæn] .
He then drew his sword and tried to kill the big man .
他 然后 画 他的 剑 和 尝试 到 杀 这 大的 男人 .

遂提刀来杀这大汉。

[ðə; ði] [bɪg] [mæn] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] .
The big man remained calm and composed .
这 大的 男人 剩余 冷静的 和 由 .

大汉不慌不忙，

[ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'muːvd] .
The bow and arrow were removed .
这 弓 和 箭 是 已移除 .

去了弓箭，

[kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [ɡriːt] [juː; jʊ] ,
Come with a stick to greet you ,
来 和 一个 戳 到 迎接 你 ,

执棍来迎，

[wʌn] [stɪk] [held] [ɒf] [sɪks] ['brɔːdsɔːd] . ['ɑːftə(r)] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
One stick held off six broadswords . After fighting for a while ,
一 戳 握住 离开 六 阔剑 . 后 斗争 为了 一个 尽管 ,

一根棍敌住了六口朴刀．战了一会，

[ðəʊz] [sɪks] [men] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [bɪɡ] [mæn] .
Those six men were no match for this big man .
那些 六 男人 是 不 匹配 为了 这 大的 男人 .

那六个人不是这大汉的对手。

['ɑːftə(r)] ['θɜːti] [raʊndz] ,
After thirty rounds ,
后 三十 回合 ,

到了三十个回合，

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] ['ʃaʊtɪd] .
The burly man shouted .
这 魁梧的 男人 喊叫 .

那大汉大喝一声，

[wʌn] [bləʊ] [nɒk] [wʌn] [daʊn] .
One blow knocks one down .
一 吹 敲门声 一 向下 .

一棍打倒一个。

[ðəʊz] [faɪv] [njuː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
Those five knew they were no match for him .
那些 五 知道 他们 是 不 匹配 为了 他 .

那五个知道不是他的对手，

[ʃaʊt] " ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
Shout " Something terrible has happened ! "
喊 " 某物 糟糕的 有 发生 ! "

叫一声“不好了！”

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

一哄而散，

[iːtʃ] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪf] .
Each fled for their life .
每个 逃亡 为了 他们的 生活 .

各逃性命，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败下去了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] ['kɒmən] [bɜːd] [faɪt] [ə'ɡenst] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] ?
How can a common bird fight against a phoenix ?
如何 能 一个 常见的 鸟 斗争 反对 一个 凤凰 ?

凡鸟焉同凤凰斗，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] [kəm'piːt] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ?
How can a flock of sheep compete with a tiger ?
如何 能 一个 群 的 羊 竞争 和 一个 老虎 ?

群羊怎与虎争雄。

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sɔː] [ðə; ði] [faɪv] [men] [liːv] .
The burly man saw the five men leave .
这 魁梧的 男人 锯 这 五 男人 离开 .

那大汉见五人走了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They didn't chase after them .
他们 没有 追赶 后 他们 .

也不追赶，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] ['bændits] .
He picked up the broadsword and killed the two bandits .
他 挑选 向上 这 阔剑 和 被杀 这 二 强盗 .

拾起朴刀将二强盗杀了，

[hiː; hi] [ðen] [helpt] [ʃæn] [ju] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He then helped Shan Yu up and said :
他 然后 帮助 山 于 向上 和 说 :

便扶起山玉道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[weɪk] [ʌp] ,
wake up ,
唤醒 向上 ,

醒来，

[weɪk] [ʌp] . "
wake up . "
唤醒 向上 . "

醒来。”

[ʃæn] [ju] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nelt] [daʊn] ['tremblɪŋli] .
Shan Yu was so frightened that she knelt down tremblingly .
山 于 曾是 所以 害怕 那 她 跪下 向下 颤抖地 .

山玉唬得战战兢兢的跪下，

['əʊnli] [kɔːl] :
Only call :
仅有的 称呼 :

只叫：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [speə(r)][maɪ] [laɪf] ! "
" Your Majesty , spare my life ! "
" 你的 威严 , 空闲的 我的 生活 ! "

“大王饶死！”

[ðə; ði] ['bɜːli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大汉道：

" [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ðə; ði] [kɪŋ] , "
" I am not the king , "
" 我 是 不是 这 国王 , "

“我不是大王，

[keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['reskjuː] [juː; jʊ] .
came here specifically to rescue you .
来了 这里 具体来说 到 救援 你 .

我特来救你的。”

[dʒɒŋ] - [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
Zhong Shanyu heard that it was to save him .
钟 - 听到 那 它 曾是 到 节省 他 .

钟山玉听见说是救他的，

['əʊnli] [ðen] [dɪd] [ai] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Only then did I feel relieved .
仅有的 然后 做过 我 感觉 松了口气 .

方才放心，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [huː] [wɒz; wəz] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] ? "
" Who was my benefactor who came to save me ? "
" WHO 曾是 我的 恩人 WHO 来了 到 节省 我 ? "

“是那位恩公前来救我?

[wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [driːm] ?
Was it a dream ?
曾是 它 一个 梦 ?

莫非是梦中么? ”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

" [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [driːm] . "
" It's not a dream . "
" 它是 不是 一个 梦 . "

“不是梦中。

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

你且起来，

[kɑːm] [daʊn] ,
Calm down ,
冷静的 向下 ,

定定神，

[doʊnt] [biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

莫要怕。”

[ʃæn] [ju] [sæt] [ʌp] .
Shan Yu sat up .
山 于 卫星 向上 .

山玉坐起，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一望，

[sɪks] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['sliːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
Six corpses were found sleeping on the ground .
六 尸体 是 成立 睡眠 在 这 地面 .

见那地下睡着六个尸首，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [əʊld] ['sɜːvənt] [dʒɒŋ] [æn; ən] [ænd; ənd] [ðæt] [ə'sɪstənt] ,
Seeing that it was the old servant Zhong An and that assistant ,
看到 那 它 曾是 这 老的 仆人 钟 一个 和 那 助手 ,

见是老苍头钟安和那解子，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [kɪld] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
They were all killed on the spot .
他们 是 全部 被杀 在 这 点 .

都被杀死在地，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn] [ə; eɪ] [laɪf] - [ɔː(r)] - [deθ] ['məʊmənt] ,
In a life - or - death moment ,
在 一个 生活 - 或者 - 死亡 片刻 ,

生死存亡一刻内，

[ə; eɪ] ['sɒrəʊfl] [ˌfeə'wel] [ɪn] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] ['məʊmənt] .
A sorrowful farewell in a fleeting moment .
一个 悲伤 告别 在 一个 转瞬即逝 片刻 .

悲哀永别片时中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɒŋ] - [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əʊld] ['fæməli] ['sɜːvənt] [wɒz; wəz] [ded] .
It is said that Zhong Shanyu saw that his old family servant was dead .
它 是 说 那 钟 - 锯 那 他的 老的 家庭 仆人 曾是 死的 .

话说钟山玉见老家人已死，

[haʊ] ['trædʒɪk] !
How tragic !
如何 悲惨 !

好不悲哀，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放声大哭。

[ðə; ði] [mæn] [əd'vaɪzd] :
The man advised :
这 男人 建议 :

那汉子劝道：

" ['hʌzbənd] , [doʊnt] [kraɪ] ! "
" Husband , don't cry ! "
" 丈夫 , 不 哭 ! "

“相公不要哭！

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ded] .
They are dead .
他们 是 死的 .

他们已死了，

['kraɪɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] .
Crying is useless .
哭泣 是 无用 .

哭也无用，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] [wei] .
We should think of our own way .
我们 应该 思考 的 我们的 自己的 方式 .

我们还想我们的法才好。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[meɪ] [ai] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [maɪ] ['benɪfæktə(r)] ?
May I ask your esteemed name , my benefactor ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 我的 恩人 ?

请问恩公尊姓大名？

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [lɜːn] [ðæt] [ai] , [dʒɒŋ] - , [wɒz; wəz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ?
How did they learn that I , Zhong Shanyu , was in trouble ?
如何 做过 他们 学习 那 我 , 钟 - , 曾是 在 麻烦 ?

因何得知我钟山玉有难，

" [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] ? "
" Have you come to teach me ? "
" 有 你 来 到 教 我 ? "

前来教我？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那汉子道：

" [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['benɪfæktə(r)] , [juː; jʊ] [dəʊnt] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] . "
" My little benefactor , you don't recognize me . "
" 我的 小的 恩人 , 你 不 认出 我 . "

“小恩公你认不得我，

[bʌt; bət] [ai] ['rekəgnaɪz] [juː; jʊ] .
But I recognize you .
但 我 认出 你 .

我却认得你。

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hɒŋ] [ænd; ənd] [maɪ] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [juːɑːnbaʊ] .
My surname is Hong and my given name is Yuanbao .
我的 姓 是 洪 和 我的 给定 姓名 是 元宝 .

我姓红名元豹，

[ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
They used to live at the foot of the imperial city in Beijing .
他们 用过的 到 居住 在 这 脚 的 这 帝国 城市 在 北京 .

旧住在京中皇城脚下，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['hʌntɪŋ] .
They make a living by hunting .
他们 制作 一个 活的 经过 打猎 .

平日打猎为生。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['læntən] ['festɪvl; 'festəvəl] [ðæt] [jɪə(r)] ,
Because of the Lantern Festival that year ,
因为 的 这 灯笼 节日 那 年 ,

因那年元宵佳节，

[maɪ]['sɪstə(r)][ɪz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [laɪts] .
My sister is looking at the lights .
我的 姐姐 是 寻找 在 这 灯 .

我家妹子看灯，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [snætʃt] [ə'weɪ] [baɪ] [ðæt] ['skaʊndrəl] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'aʊ] .
It was snatched away by that scoundrel , the Imperial Uncle Diao .
它 曾是 抢夺 离开 经过 那 恶棍 , 这 帝国 叔叔 刁 .

被刁国舅那厮抢去，

[θæŋks] [tuː; tə] [lɔːd] [jæn] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuːɪŋ] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [weɪ] ;
Thanks to Lord Yan for rescuing me on the way ;
谢谢 到 主 严 为了 救援 我 在 这 方式 ;

多亏雁大人途中救回；

[maɪ]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [maɪ] [tuː] [sʌnz] , [kraɪd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌstɪs] .
My father and I , along with my two sons , cried out for justice .
我的 父亲 和 我 , 沿着 和 我的 二 儿子们 , 哭 出去 为了 正义 .

我父子三人喊冤，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [went] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌem 'iː] [θruː] [ðə; ði][dɔː(r)] .
And your father went to guide me through the door .
和 你的 父亲 去 到 指导 我 通过 这 门 .

又蒙令尊大人前去指引门路，

[hiː; hi][bɔː(r)] ['wɪtnəs] .
He bore witness .
他 钻孔 证人 .

作了见证，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] [səb'mɪtɪd] . ['ɑːftə(r)][ɪm'pɪəriəl] [rɪ'vjuː] ,
A memorial was submitted . After imperial review ,
一个 纪念馆 曾是 提交 . 后 帝国 审查 ,

奏了一本．御审之后，

[ai][dʒʌst] ['reskjuːd] [maɪ]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)] .
I just rescued my little sister .
我 只是 获救 我的 小的 姐姐 .

方才救回小妹。

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'peɪd] .
This kindness has not yet been repaid .
这 仁慈 有 不是 然而 到过 已偿还 .

此恩未报。

['leɪtə(r)] [dʒɒŋ] ,
Later Zhong ,
之后 钟 ,

后来钟、

[bəuθ] [lɔːd] [jæn][ænd; ənd] [lɔːd] [jæn][ɑː(r); ə(r)] ['æktɪŋ] [ɒn][maɪ] [bɪ'hɑːf] .
Both Lord Yan and Lord Yan are acting on my behalf .
两个都 主 严 和 主 严 是 表演 在 我的 代表 .

雁二位大人俱为我之事，

[ʃen] [wɒz; wəz] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [θiːf] .
Shen was recorded by the cunning thief .
沈 曾是 记录 经过 这 狡猾 贼 .

被刁贼记沈，

[ðeɪ] [freɪmd] [hɪm] .
They framed him .
他们 框 他 .

陷害出去。

[ðæt] [jɪə(r)] , [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [went] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
That year , your father went to build the Great Wall .
那 年 , 你的 父亲 去 到 建造 这 伟大的 墙 .

那年令尊老大人去修造长城，

[lɒst] [ðə; ði] [wei] [ˌhɑː'fweɪ] ,
Lost the way halfway ,
丢失的 这 方式 半 ,

半途迷了路径，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd][ai] [met] .
My brother and I met .
我的 兄弟 和 我 遇见 .

我兄弟二人曾会见，

[pliːz] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [θætʃt] ['kɒtɪdʒ] .
Please stay overnight at the thatched cottage .
请 停留 过夜 在 这 茅草屋顶 小屋 .

请到草舍去住了一宵，

[wiː; wi] ['hævnt] [hɜːd] ['eni] [njuːz] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][səʊ][fɑː(r)] .
We haven't heard any news from them so far .
我们 还没有 听到 任何 消息 从 他们 所以 远的 .

至今全不听见信息。

[ai][hæd; həd] ['bɪznəs] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] .
I had business in Beijing the day before yesterday .
我 有 商业 在 北京 这 天 前 昨天 .

前日到京有事，

['pɑːsɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəm] [ʃɒp] ,
Passing by the peach blossom shop ,
通过 经过 这 桃 开花 店铺 ,

从桃花店经过，

[ɔːl] [ai] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [ɪn] - .
All I heard was that someone had been killed in Diaojiazhuang .
全部 我 听到 曾是 那 某人 有 到过 被杀 在 - .

只听见信息说刁家庄杀了人，

['priːfekt] [ju'ɑːn] [keɪm] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Prefect Yuan came to examine the body .
长官 元 来了 到 检查 这 身体 .

元知府前来相验，

[ai] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænʃ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I followed them to the front of the mansion to take a look .
我 随后 他们 到 这 正面 的 这 大厦 到 拿 一个 看 .

我跟到府前去看，

['əʊnli] [ðen] [dɪd][ai] [lɜːn] [ðæt] [maɪ]['benɪfæktə(r)][hæd; həd] [biːn] ['mɜːdə] .
Only then did I learn that my benefactor had been murdered .
仅有的 然后 做过 我 学习 那 我的 恩人 有 到过 被谋杀 .

才知道小恩公被害。

['leɪtə(r)] , [ai] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˌʌn'sɒlvd] ['mɪst(ə)ri] .
Later , I heard that it had become a case of unsolved mystery .
之后 ， 我 听到 那 它 有 变得 一个 案件 的 未解之谜 神秘 .

后来听见叠成疑案，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə]['hə'næn][tuː; tə] [sɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
He was sent to Henan to serve in the army .
他 曾是 发送 到 河南 到 服务 在 这 军队 .

发到河南充军。

[aɪv] [wɔːkt] [ðɪs] ['hə'næn] [rəʊd] [bɪ'fɔː(r)] .
I've walked this Henan Road before .
我已经 步行 这 河南 路 前 .

这河南路上我曾走过，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['haɪweɪ] ['rɔbəz] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
There are many highway robbers on the road .
那里 是 许多 公路 强盗 在 这 路 .

路上多有剪径强人。

[niːd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [west] [leɪk] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] [θɪŋz] .
need to go to West Lake to buy some things .
需要 到 去 到 西方 湖 到 买 一些 事物 .

我因要到西湖买点东西，

[aɪv] [kʌm] [ɔːl] [ðiːz] [deɪz] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] .
I've come all these days to see you off .
我已经 来 全部 这些 天 到 看 你 离开 .

连日赶来奉送一程，

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] ['rɔbəz] .
Sure enough , they encountered robbers .
当然 足够的 ， 他们 遭遇 强盗 .

不想果然遇见强盗，

[ə'raɪvɪŋ] [ə; eɪ] [step] [tuː] [leɪt]
Arriving a step too late
抵达 一个 步 也 晚的

来迟一步，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] [kɔːzd] [æn; ən]['æksɪdənt] .
It almost caused an accident .
它 几乎 导致 一个 事故 .

几乎弄出事来，

" [juːv] [fuːld] [maɪ]['benɪfæktə(r)] ! "
" You've fooled my benefactor ! "
" 你已经 被骗了 我的 恩人 ! "

累恩人受唬！”

[hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] .
Hong Yuanbao finished speaking .
洪 元宝 完成的 请讲 .

红元豹说完了，

[dʒɒŋ] - ['lɪsnd] ,
Zhong Shanyu listened ,
钟 - 听着 ,

钟山玉听了，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [driːm] ,
As if waking from a dream ,
作为 如果 醒来 从 一个 梦 ,

如梦方醒，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly knelt down and said :
他 匆匆 跪下 向下 和 说 :

忙忙跪下道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['ɡaɪd(ə)ns] , [maɪ] ['fɑːðə(r)] . "
" Thanks to your guidance , my father . "
" 谢谢 到 你的 指导 , 我的 父亲 . "

“多蒙恩公指引老父，

[juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] [ə'gen] .
You saved my life again .
你 已保存 我的 生活 再次 .

又救了小生的性命，

['truːli] [ˌriː'bɔːn] ['peərənts]
Truly reborn parents
真的 重生 父母

真是重生父母、

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['peərənts] [ə'gen] ,
Even if you raise your parents again ,
甚至 如果 你 增加 你的 父母 再次 ,

再养的爹娘，

[ðɪs] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː]
This kindness and virtue
这 仁慈 和 美德

此恩此德，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ?
When will we receive the report ?
什么时候 将要 我们 收到 这 报告 ?

何时得报！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [baʊd] [daʊn] .
After saying this , he bowed down .
后 说 这 , 他 鞠躬 向下 .

说罢往下就拜。

[hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [ɡræbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Hong Yuanbao grabbed him and said :
洪 元宝 抓住 他 和 说 :

红元豹一把拉住道：

" ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] , "
" Master Zhong , "
" 掌握 钟 , "

“钟相公，

[duː; də] [nɒt] ['wɜːʃɪp] .
Do not worship .
做 不是 崇拜 .

莫要拜，

['fɪrɪŋ] ['sʌmwʌn] [mait] [kʌm] ,
Fearing someone might come ,
恐惧 某人 可能 来 ,

恐有人来，

[nɒt] ['veri] ['steɪb(ə)l] .
Not very stable .
不是 非常 稳定的 .

不大稳便，

" [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [mɔː(r)] [taɪm] . " [hiː; hi] [ðen] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] . . .
" Let's talk about it one more time . " He then handed over the package . . .
" 我们来吧 讲话 关于 它 一 更多的 时间 . " 他 然后 递交 超过 这 包裹 . . .

走一步再讲."遂将包裹、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李、

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['væljuəblz] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] .
He carried the silver and other valuables on his person .
他 携带 这 银 和 其他 贵重物品 在 他的 人 .

银两等物代他捎在身上,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [daɪ] - [rɪ'muːvd] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] .
At that time , Dai Shanyu removed the instruments of torture .
在 那 时间 , 戴 - 已移除 这 仪器 的 酷刑 .

那时又代山玉扭去刑具,

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [hænd] [ɪn] [hænd] .
The two walked hand in hand .
这 二 步行 手 在 手 .

二人一同挽手而行。

[ðeɪ] [wɔːkt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] .
They walked more than twenty miles .
他们 步行 更多的 比 二十 英里 .

走了二十多里,

[ə'raɪvd] [æt; ət] [æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] ,
Arrived at an ancient temple ,
到达的 在 一个 古老的 寺庙 ,

到一古庙,

[ðə; ði] [tuː] [sæt] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
The two sat on the ground .
这 二 卫星 在 这 地面 .

二人席地而坐。

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [maɪ] ['benɪfæktə(r)] , "
" My benefactor , "
" 我的 恩人 , "

"恩公,

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [æt; ət] [west] [leɪk] , [ðæts] [faɪn] .
If you have business to attend to at West Lake , that's fine .
如果 你 有 商业 到 出席 到 在 西方 湖 , 那就是 美好的 .

你要往西湖有事也罢了,

[ɔːl'ðəʊ] [ai] [wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] ['reskjuːd] ,
Although I was fortunate enough to be rescued ,
虽然 我 曾是 幸运 足够的 到 是 获救 ,

只是小生虽蒙搭救,

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [səʊ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [wɪð] [hoʊmz] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
It has made it so that people with homes are unable to go home .
它 有 制成 它 所以 那 人们 和 房屋 是 无法 到 去 家 .

倒弄得有家难奔、

[wen] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendə(r)] .
When the country is in trouble , one should surrender .
什么时候 这 国家 是 在 麻烦 , 一 应该 投降 .

有国难投了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He wanted to go to find his father .
他 通缉 到 去 到 寻找 他的 父亲 .

欲要前去找父，

[ɪts] [ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
It's another long journey .
它是 其他 长的 旅行 .

又是万里迢迢，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ə'ɡen] .
We'll have to pass through the capital again .
出色地 有 到 经过 通过 这 首都 再次 .

又要从京里经过，

[ɪf] ['kwestʃənd] ,
If questioned ,
如果 被质问 ,

倘被盘诘，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][ɡəʊ] [həʊm] .
I want to go home .
我 想 到 去 家 .

欲要回家，

[ænd; ənd] [huː] [nəʊz] [wen] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [feɪs] ['eniwʌn] [ə'ɡen] — [hiː; hi][wɒz; wəz]
And who knows when he will be able to face anyone again — he was
和 WHO 知道 什么时候 他 将要 是 有能力的 到 脸 任何人 再次 — 他 曾是
['eksɪkjuːtɪd]['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ɪn'terəɡeɪtɪd] .
executed after being interrogated .
执行 后 存在 审问 .

又不知何日方得出头见人---长解被杀，

['mɪlətri] ['krɪmɪnlz] [ɒn][ðə; ði] [rʌn]
Military criminals on the run
军队 罪犯 在 这 跑步

军犯在逃，

[ðə; ði] ['lɔːsuːt] [hæz; həz] [riːtʃt] [ðeə(r)] [həʊm] .
The lawsuit has reached their home .
这 诉讼 有 达到 他们的 家 .

官司查到家中，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [,inkən'viːnjəns] .
There are also inconveniences .
那里 是 还 不便之处 .

又有不便。”

[hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [sed] :
Hong Yuanbao said :
洪 元宝 说 :

红元豹道:

" [ɪf] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] , ['fɒləʊ] [maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] . . . "
" If you , sir , follow my humble opinion . . . "
" 如果 你 , 先生 , 跟随 我的 谦逊的 观点 . . . "

“相公若依愚见,

[waɪ] [dəʊnt][wiː; wi]['set(ə)l] [daʊn] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [west] [leɪk] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ?
Why don't we settle down together at West Lake in Hangzhou ?
为什么 不 我们 定居 向下 一起 在 西方 湖 在 杭州 ?

不若同到杭州西湖安下了身,

['sləʊli] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [njuːz] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Slowly inquire about news from outside .
缓慢地 查询 关于 消息 从 外部 .

慢慢打听外边的消息,

[wʌns] [θɪŋz] [hæv; həv][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] ,
Once things have calmed down ,
一次 事物 有 平静下来 向下 ,

等事平伏了,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [sɜː(r)] ?
What is your opinion , sir ?
什么 是 你的 观点 , 先生 ?

不知相公意下如何?”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得有理。”

[dʒɪn] - [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] .
Jin Tonghong packed his luggage .
斤 - 包装 他的 行李 .

进同红元豹收拾了行李、

[ɪn] ['sɜːvɪs] ,
In service ,
在 服务 ,

在服,

['haɪəd] ['laɪvstɒk] ,
Hired livestock ,
雇用 家畜 ,

雇了牲口,

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿,

[aɪv] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [west] [leɪk] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
I've been traveling all the way to West Lake in Hangzhou .
我已经 到过 旅行 全部 这 方式 到 西方 湖 在 杭州 .

一直奔走杭州西湖去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['breɪkɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd][keɪdʒ] , [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪks] [sɔːrz] [ə'weɪ] .
Breaking the jade cage , the colorful phoenix soars away .
打破 这 玉 笼 , 这 丰富多彩的 凤凰 翱翔 离开 .

打破玉笼飞彩凤，

[ðə; ði]['gəʊldən] [lɒk] [wɒz; wəz]['brəʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [ɪ'skeɪpt] .
The golden lock was broken , and the dragon escaped .
这 金的 锁 曾是 破碎的 , 和 这 龙 逃脱 .

遁开金锁走蛟龙。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [ænd; ənd] [dʒɒŋ] - [went] [tuː; tə] [west] [leɪk] .
It is not mentioned that Hong Yuanbao and Zhong Shanyu went to West Lake .
它 是 不是 提及 那 洪 元宝 和 钟 - 去 到 西方 湖 .

不表红元豹同钟山玉到西湖去了。

[ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [ɒn] [ðə; ði] [tuː] [relmz] ['maʊntən] .
Then there were the corpses on the Two Realms Mountain .
然后 那里 是 这 尸体 在 这 二 领域 山 .

再言那两界山几个尸首。

[ə; eɪ] [deɪ] ['leɪtə(r)] ,
A day later ,
一个 天 之后 ,

过了一日，

['sʌmwʌn] ['wɔːkɪŋ] [baɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
Someone walking by saw it .
某人 步行 经过 锯 它 .

有人行走看见，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
The report was sent to the local official .
这 报告 曾是 发送 到 这 当地的 官方的 .

飞报本处地方官，

[kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [feɪs] ['riːdɪŋ] .
Come for a face reading .
来 为了 一个 脸 阅读 .

前来相验，

[ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli] [kə'lektɪd] [ðə; ði] ['bɒdi] .
They naturally collected the body .
他们 自然 集 这 身体 .

自然收了尸首，

[ðə; ði] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɒnstɪt'juːʃnz] .
The petition was sent to each of the constitutions .
这 请愿 曾是 发送 到 每个 的 这 宪法 .

申文到各宪，

[ðeɪ] [ˌæpriˈhend] [ðə; ði] [ˈmɜːdərə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪˈskeɪpt] [ˈmɪlətri] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ɒn] [iːtʃ] [ˈʌðərz] [bɪˈhɑːf] .
They apprehended the murderer and the escaped military criminal on each other's behalf .
他们 被捕 这 凶手 和 这 逃脱 军队 刑事 在 每个 其他的 代表 .

彼此缉获凶手并在逃的军犯，

[ðæts] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[dæn] [jænzɔŋ] - [kraɪd] [ænd; ənd] [sɔb] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
Dan Yanzhong Shanyu cried and sobbed all the way .
担 延中 - 哭 和 啜泣 全部 这 方式 .

单言钟山玉一路哭哭啼啼，

[ai] [ˈɔːlsəʊ] [wɒnt] [ðə; ði] [ˈɡɒdfɑːðə(r)] .
I also want The Godfather .
我 还 想 这 教父 .

又想教父，

[ænd; ənd] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈeldəli] [ˈmʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
And thinking of his elderly mother who had no one to care for her ,
和 思维 的 他的 老年 母亲 WHO 有 不 一 到 关心 为了 她 ,

又念老母无人侍奉，

[ænd; ənd] [ðen] , [ˈtrædʒɪkli] , [ə; eɪ] [ˈfæməli] [ˈmembə(r)] [daɪd] [ɪn] [ruːt] .
And then , tragically , a family member died en route .
和 然后 , 悲剧的是 , 一个 家庭 成员 死亡 英文 路线 .

又悲老家人死在中途，

[ɪkˈstriːmli] [ˈpeɪnf(ə)l] ,
Extremely painful ,
极其 痛苦 ,

十分苦楚，

[kəmˈpliːtli] [əbˈzɔːbd] [ænd; ənd] [ɪnˈɡrəʊst] .
Completely absorbed and engrossed .
完全地 吸收 和 全神贯注 .

如醉如痴。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ai] [hæd; həd] [ðə; ði] [red] [ˈlepəd] [æz; əz] [ə; eɪ] [kəmˈpænjən] .
Fortunately , I had the red leopard as a companion .
幸运的是 , 我 有 这 红色的 豹 作为 一个 伴侣 .

幸有红元豹作伴，

[traɪ] [tuː; tə] [pəˈsweɪd] [ðem; ðəm] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Try to persuade them along the way .
尝试 到 说服 他们 沿着 这 方式 .

一路上劝解劝解。

[ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈræmblɪŋ] .
Enough of the rambling .
足够的 的 这 漫无边际 .

话休烦絮，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] ,
The two were on the road ,
这 二 是 在 这 路 ,

二人在路，

['træv(ə)l] [baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

['krɒsɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz]
Crossing water and climbing mountains
十字路口 水 和 攀登 山脉

渡水登山，

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [west] [leɪk] .
That day we arrived at West Lake .
那 天 我们 到达的 在 西方 湖 .

那天到了西湖上。

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] , [nemd] - ['nʌnəri] .
I found a quiet place , named Shuiyue Nunnery .
我 成立 一个 安静的 地方 , 命名 - 尼姑庵 .

寻了一个下处静室．名为水月庵，

[ai] ['rentɪd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ætɪk] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
I rented a small attic in the back of his house .
我 租来的 一个 小的 阁楼 在 这 后退 的 他的 房子 .

租了他后边一进小小的阁儿，

['veri] ['elɪgənt] ,
Very elegant ,
非常 优雅的 ,

十分幽雅，

['feɪsɪŋ] [west] [leɪk]
Facing West Lake
面向 西方 湖

正对西湖，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv] [həʊp] [ə'pɪəd] .
But then a glimmer of hope appeared .
但 然后 一个 微光 的 希望 出现 .

但见柳暗花明。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['waɪndɪŋ] ['wɔ:təweɪz] .
The village is surrounded by winding waterways .
这 村庄 是 包围 经过 绕线 水道 .

村环水曲。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [rent] ,
The two then discussed the rent ,
这 二 然后 讨论 这 租 ,

当下二人讲明房租、

[fu:d]
Food
食物

伙食，

[wiː; wi] [tʃekt] [ˈɪntuː][ˈaʊə(r)][həʊˈtel] .
We checked into our hotel .
我们 已检查 进入 我们的 酒店 .

下榻住下。

[hiː; hi] [peɪd] [ə; eɪ] [mʌnθs] [rent] .
He paid a month's rent .
他 有薪酬的 一个 月份 租 .

行交代了一个月房租，

[ˈdɑːəʊ] [dʒɒŋ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Dao Zhong had already come to serve him .
道 钟 有 已经 来 到 服务 他 .

早有道重前来伏侍。

[ai] [steɪd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
I stayed there for more than ten days in a row .
我 入住 那里 为了 更多的 比 十 天 在 一个 排 .

一连住了十数天，

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [hɒŋ] - [keɪs] [ɑː(r); ə(r)] [kəmˈpliːt] .
Preparations for Hong Yuanbao's case are complete .
准备工作 为了 洪 - 案件 是 完全的 .

红元豹的事已经备完，

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈhɜːmɪtɪdʒ] [ˈrezəneit] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)] [ʒɔŋz] [ˈɪnə(r)] [θɔːts] .
The thought of this hermitage resonated with Master Zhong's inner thoughts .
这 想法 的 这 隐居处 产生共鸣 和 掌握 钟氏 内 想法 .

思想这庵转合钟相公的心路，

[wiː; wi] [dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [tɜːm] [plæn] .
We just need to come up with a long - term plan .
我们 只是 需要 到 来 向上 和 一个 长的 - 学期 计划 .

只是要想个长久之计才好。

[səʊ] [ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [fruːt] .
So I bought some fruit .
所以 我 买 一些 水果 .

遂买了些果品、

[ˈdɪʃɪz] ,
Dishes ,
菜肴 ,

菜肴，

[bɔːt] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [waɪn] .
bought a pot of wine .
买 一个 锅 的 葡萄酒 .

沽了一壶酒，

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [hiː; hi] [dræŋk] [ænd; ənd] [ˈtʃætɪd] [wɪð] [ʃæn] [ju] .
That evening , he drank and chatted with Shan Yu .
那 晚上 , 他 喝 和 聊天 和 山 于 .

当晚同山玉饮酒谈心，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈmɑːstə(r)] [dʒɒŋ] , "
" Master Zhong , "
" 掌握 钟 , "

“钟相公，

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [bæk] [naʊ] .
I'm going back now .
我是 去 后退 现在 .

我如今要回去了，

[aɪm] [dʒʌst] ['wʌrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I'm just worried about you .
我是 只是 担心 关于 你 .

只是放心不下你来，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] ['fɪgə(r)] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
We need to figure out how to make a living .
我们 需要 到 数字 出去 如何 到 制作 一个 活的 .

须要想个过活才好。

" [dʌz] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [pə'zes] ['eni] ['speʃ(ə)l] ['skɪlz] ? "
" Does the gentleman possess any special skills ? "
" 做 这 绅士 具有 任何 特别的 技能 ? "

不知相公可有甚么技艺么？"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [kən'fjuːʃən] ['skɒlə(r)] . "
" I am a Confucian scholar . "
" 我 是 一个 儒家 学者 . "

"小生乃一个儒生，

[kəm'pliːtli] [ɪn'kɒmpɪtənt]
Completely incompetent
完全地 不称职的

毫无能处，

['əʊnli] [θruː] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪŋk] [kæn; kən] [wʌn] [gliːn] [sʌm; səm] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
Only through writing and ink can one glean some understanding .
仅有的 通过 写作 和 墨水 能 一 收集 一些 理解 .

只有笔墨之中还知一二。"

[ju'ɑːn] [baʊ] [sed] :
Yuan Bao said :
元 包 说 :

元豹道：

" [ðæts] ['veri] [gʊd] . "
" That's very good . "
" 那就是 非常 好的 . "

"如此甚好。

[ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪn] [mɑːtʃ] [naʊ] ,
The weather in March now ,
这 天气 在 行进 现在 ,

目今三月天气，

[fænz] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['pɒpjələ(r)] .
Fans will become popular .
粉丝 将要 变得 受欢迎的 .

扇子将兴，

[west] [leɪk] , [ə; eɪ] ['bʌslɪŋ] ['eəriə]
West Lake , a bustling area
西方 湖 , 一个 繁华 区域

西湖繁华之地，

[maɪ] ['hʌzbənd] [bɔːt] [sʌm; səm][fænz][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['peɪntɪŋ] .
My husband bought some fans and started painting .
我的 丈夫 买 一些 粉丝 和 开始 绘画 .

相公买些扇子写画写画，

[ɪts] ['bɪznəs] [tuː] .
It's business too .
它是 商业 也 .

也是生意。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðeəz; ðəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] . "
" There's no other way . "
" 有 不 其他 方式 . "

“只好如此。”

[ðæt] [naɪt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] .
That night had already passed .
那 夜晚 有 已经 通过了 .

当晚已过。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [juːɑːnbaʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [bɔːt] [wʌn] ['hʌndrəd] [fænz] .
The next day , Yuanbao went to the street and bought one hundred fans .
这 下一个 天 , 元宝 去 到 这 街道 和 买 一 百 粉丝 .

次日元豹上街．买了一百柄扇子，

[ænd; ənd]['kʌlə(r)] ,
and color ,
和 颜色 ,

并颜色、

[hiː; hi] ['gɪftɪd] [ʃæn] [ju] [wɪð] ['peɪntˌbrʌʃiz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz] .
He gifted Shan Yu with paintbrushes and other items .
他 天才 山 于 和 画笔 和 其他 项目 .

画笔等件送与山玉，

[ə; eɪ][saɪn] [wɪð] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
A sign with writing and drawing was hung at the entrance .
一个 符号 和 写作 和 绘画 曾是 悬挂 在 这 入口 .

门口挂起写画的牌，

[ə'nʌðə(r)] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
Another banquet was held .
其他 宴会 曾是 握住 .

又办了酒席，

[ai] [ɑːskt] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .
I asked the landlord to look after me .
我 问 这 房东 到 看 后 我 .

托了房主照应，

[hiː; hi][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ʃæn] [ju] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
He bid farewell to Shan Yu and departed .
他 出价 告别 到 山 于 和 已离开 .

拜别山玉而去。

[ʃæn] [ju] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Shan Yu saw him off with tears in her eyes .
山 于 锯 他 离开 和 眼泪 在 她 眼睛 .

山玉带泪相送一程，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [maɪ] ['benɪfæktə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [pɑːt] . "
" My benefactor , it is time to part . "
" 我的 恩人 , 它 是 时间 到 部分 . "

“恩公此别，

[wen] [wɪl] [ðæt] ['hæpən] ?
When will that happen ?
什么时候 将要 那 发生 ?

不知何年才会？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
After saying this , she burst into tears .
后 说 这 , 她 爆裂 进入 眼泪 .

说罢哭将起来。

[hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [sed] :
Hong Yuanbao said :
洪 元宝 说 :

红元豹道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [biː; bi] [sæd] . "
" My lord , there is no need to be sad . "
" 我的 主 , 那里 是 不 需要 到 是 伤心 . "

“相公不必悲伤，

[wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] .
will definitely come to see you in a while .
将要 确实 来 到 看 你 在 一个 尽管 .

过些时少不得前来看你。

[dəʊnt] [send] [ˌaɪ 'tiː] .
Don't send it .
不 发送 它 .

不要送，

[pliːz] [rɪ'tɜːn] .
Please return .
请 返回 .

请回罢。”

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

洒泪而别。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['sɒrəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
There are countless sorrows in the world .
那里 是 无数 悲伤 在 这 世界 .

世上万般愁苦事，

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [deθ] [ɔː(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] [laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [went] [bæk] [ɪ'miːdiətli] .
Hong Yuanbao went back immediately .
洪 元宝 去 后退 立即地 .

当下红元豹自回去了，

[ðæts] [nɒt] [dɪ'skʌst] [hɪə(r)] .
That's not discussed here .
那就是 不是 讨论 这里 .

这边不表。

[ʃæn] [ju] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['rezɪdəns] [ə'ləʊn] .
Shan Yu returned to her residence alone .
山 于 返回 到 她 住宅 独自的 .

单言山玉独自回寓，

['ləʊnli] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl]
Lonely and miserable
孤独 和 悲惨的

孤孤凄凄，

[ɪk'striːmli] [sæd] .
Extremely sad .
极其 伤心 .

十分悲苦。

[ai] [saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
I sighed for two days .
我 叹了口气 为了 二 天 .

叹了两日，

[ai][dʒʌst] ['peɪntɪd] [tuː] [fænz] .
I just painted two fans .
我 只是 绘 二 粉丝 .

方才画了两把扇子，

['hæŋɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['stɔːfrʌnt] [saɪn] ,
Hanging below the storefront sign ,
绞刑 以下 这 店面 符号 ,

挂在门面招牌之下，

[leɪ] [aʊt] [ðə; ði] [keɪs] ,
Lay out the case ,
莱 出去 这 案件 ,

铺开案子，

[ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [wɪl] [bɪ'gɪn] .
The painting will begin .
这 绘画 将要 开始 .

画将起来。

[ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] [mæn] .
Shan Yu was originally a talented man .
山 于 曾是 起初 一个 才华横溢 男人 .

山玉本是个才子，

[ju'niːk]
Unique
独特的

与众不同，

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] :
Indeed it was :
的确 它 曾是 :

果然正是：

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [wæŋ] [waɪz] ['peɪntɪŋ] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ?
How much does Wang Wei's painting differ from the original ?
如何 很多 做 王 魏氏 绘画 不同 从 这 原来的 ?

画疑摩诘差多少，

[hɪz; ɪz] [kə'lɪgrəfi] [sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv] [wæŋ] [zɪzi] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [pɔɪnts] .
His calligraphy surpasses that of Wang Xizhi by a few points .
他的 书法 超越 那 的 王 羲之 经过 一个 很少 积分 .

字比羲之胜几分。

['hɑːŋ'dʒəʊ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid]['eəriə] .
Hangzhou was a densely populated area .
杭州 曾是 一个 密集地 人口稠密 区域 .

这杭州府乃是人烟凑集之处，

[ə; eɪ]['peɪntə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['nʌnəri] .
A painter arrived at Shuiyue Nunnery .
一个 画家 到达的 在 - 尼姑庵 .

见水月庵到了一位画士，

[ðæt] [kɔːzd] [kwaɪt] [ə; eɪ][stɜː(r)] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] .
That caused quite a stir among people .
那 导致 相当 一个 搅拌 之中 人们 .

那一时哄动多少人，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] .
Everyone came to ask for advice .
每个人 来了 到 问 为了 建议 .

都来请教。

[ðeəz; ðəz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] .
There's also something to write .
有 还 某物 到 写 .

也有要写的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['ɔːlsəʊ] [bai] [fænz] .
Some people also buy fans .
一些 人们 还 买 粉丝 .

也有买扇子的，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðeə(r)] [stʌf] .
There are also those who know their stuff .
那里 是 还 那些 WHO 知道 他们的 东西 .

也有识货的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'naʊnd] ['ləʊk(ə)l] ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd] ['raɪtər] .
There are also renowned local artists and writers .
那里 是 还 著名 当地的 艺术家 和 作家 .

还有本城写画的名士，

['siːɪŋ] [ðæt] [ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] ['lɜːnɪd] ,
Seeing that Shan Yu was learned ,
看到 那 山 于 曾是 学习 ,

见山玉学问有余，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
They all came to visit .
他们 全部 来了 到 访问 .

都来拜望，

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They started to talk to each other .
他们 开始 到 讲话 到 每个 其他 .

相与起来了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [hæv; həv] [ə'stɒnɪʃt] [ðə; ði] [wɜːld] .
His writings have astonished the world .
他的 著作 有 惊讶 这 世界 .

自有文章惊海内，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['stɒpɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ?
Why bother stopping your carriage and horses on the riverbank ?
为什么 打扰 停止 你的 运输 和 马匹 在 这 河岸 ?

何劳车马驻江干。

[ðɪs] [ə'lɑːmd] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [jʌŋ] [mæn] [huː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['feɪməs] .
This alarmed a local young man who was quite famous .
这 惊慌 一个 当地的 年轻的 男人 WHO 曾是 相当 著名的 .

当了惊动了本处一个少年有名的人，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] , [ðə; ði]['kʌz(ə)n][ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['vængɑːd] [huː] [led][ðə; ði]
He was Zhang Jiang , the cousin of Zhang Qing , the vanguard who led the
他 曾是 张 江 , 这 表哥 的 张 青 , 这 先锋 WHO 引领 这
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [jænlɪŋ] .
expedition from Yanling .
远征 从 鄢陵 .

就是从雁翎出征的先锋章清的堂弟章江。

[ðɪs] ['tʃæptə(r)][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv][dʒiː'æŋ][bi'ɑːoʊ][jæn][daʊ; taʊ] .
This chapter is written in the style of Jiang Biao Yan Tao .
这 章 是 书面 在 这 风格 的 江 彪 严 道 .

这章江表字烟涛，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli] - [j'iəz] [əʊld] .
She was only 28 years old .
她 曾是 仅有的 - 年 老的 .

年方二八，

[bɔːn] [wɪð] ['delɪkət] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd][klɪə(r)] [aɪz] ,
Born with delicate eyebrows and clear eyes ,
出生 和 精美的 眉毛 和 清除 眼睛 ,

生得眉秀目清，

[æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns]
An extraordinary appearance
一个 非凡的 外貌

一表非凡，

['pəʊətri] , ['peɪntɪŋ] , [tʃes] , [ænd; ənd]['mjuːzɪk]
Poetry , painting , chess , and music
诗 , 绘画 , 棋 , 和 音乐

诗画棋琴，

[hiː; hi][ɪz] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
He is proficient in everything .
他 是 精通 在 一切 .

无所不精。

[maɪ] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [ɪz] - ,
My father's name is Zhangqu ,
我的 父亲的 姓名 是 - ,

父名章曲，

['mʌðə(r)] [dʒəʊ] ,
Mother Zhou ,
母亲 周 ,

母亲周氏，

[ɪts] [raɪt] [nekst][tuː; tə] - ['nʌnəri] .
It's right next to Shuiyue Nunnery .
它是 正确的 下一个 到 - 尼姑庵 .

就在水月庵隔壁。

[ðɪs] ['welθi] [mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd] - [hɑːtɪd] ['pɜːs(ə)n] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
This wealthy man was a kind - hearted person throughout his life .
这 富裕 男人 曾是 一个 种类 - 心地 人 自始至终 他的 生活 .

这章员外一生好善，

[wʌn] [bɔɪ] [ænd; ənd][wʌn][gɜːl][wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] .
One boy and one girl were born .
一 男生 和 一 女孩 是 出生 .

所生一男一女。

[ðə; ði][gɜːrlz] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] - .
The girl's name was Zhang Zilu .
这 女孩们 姓名 曾是 张 - .

女名章紫萝，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was fifteen years old .
他 曾是 十五 年 老的 .

年方十五，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['truːli][ðə; ði] ['feəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ['pæləs] .
She is truly the Fairy of the Moon Palace .
她 是 真的 这 仙女 的 这 月亮 宫殿 .

真是广寒仙子、

[ˌtʃɑːŋ'eɪ] [ɪn][ðə; ði] [muːn] ['pæləs]
Chang'e in the Moon Palace
改变 在 这 月亮 宫殿

月殿嫦娥，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][ɪz] [wel] - [vɜːst] [ɪn][bəʊθ] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['nɒlɪdʒ] .
Moreover , he is well - versed in both ancient and modern knowledge .
而且 , 他 是 出色地 - 精通 在 两个都 古老的 和 现代的 知识 .

而且博古通今，

['siːɪŋ] ['evriθɪŋ]
Seeing everything
看到 一切

无所不见，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ,

那一日，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] [huː] [rəʊt] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [hæd; həd] [ə'raɪvd]
Zhang Jiang heard that a renowned scholar who wrote and painted had arrived
张 江 听到 那 一个 著名 学者 WHO 写道 和 绘 有 到达的
[æt; ət][ðə; ði] - ['nʌnəri] [nekst][dɔː(r)] .
at the Shuiyue Nunnery next door .
在 这 - 尼姑庵 下一个 门 .

章江闻得隔壁水月庵到了一个写画的名士，

[hiː; hi] [ðen] ['siːkrətli] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
He then secretly came to visit .
他 然后 偷偷 来了 到 访问 .

他便悄悄的过来相访。

['entərɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] ,
Entering the back room ,
进入 这 后退 房间 ,

走入后房，

[dʒɒŋ] - [ɪz] [ɪn'skraɪbɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ðeə(r)] .
Zhong Shanyu is inscribing a painting there .
钟 - 是 铭刻 一个 绘画 那里 .

钟山玉正在那里题画，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
Zhang Jiang then cupped his hands and sat down beside him .
张 江 然后 杯状 他的 双手 和 卫星 向下 旁 他 .

章江便拱手在旁坐下，

[wɒtʃ] [hɪm] [raɪt] .
Watch him write .
手表 他 写 .

看他下笔。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [skrɪpt] [ɒv; əv] " [sprɪŋ] [sneɪk] ['entərɪŋ] [grɑːs] " [ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] .
The running script of " Spring Snake Entering Grass " is exquisite .
这 跑步 脚本 的 " 春天 蛇 进入 草 " 是 精美的 .

春蛇入草行书妙，

[ðə; ði] [bɹ'ʌʃstɹəʊks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] , [dɪ'pɪktɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [ɒn][ðə; ði]['peɪpə(r)] .
The brushstrokes are exquisite , depicting clouds and mist on the paper .
这 笔触 是 精美的 , 描绘 云 和 薄雾 在 这 纸 .

满纸云烟画笔精。

[ðæt] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [frɒm; frəm] [ʒaŋdʒiːɑːŋ] ,
That young Taoist priest from Zhangjiang ,
那 年轻的 道教 牧师 从 张江 ,

那章江少年方士，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] ['ærəgənt] ['pɜːs(ə)n] .
He was the most arrogant person .
他 曾是 这 最多 傲慢的 人 .

为人最狂，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Upon seeing the mountain jade ,
之上 看到 这 山 玉 ,

一见山玉，

[ai][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I was convinced without even realizing it .
我 曾是 确信 没有 甚至 意识到 它 .

不觉心服。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up , bowed , and said :
他 匆匆 站立 向上 , 鞠躬 , 和 说 :

忙忙起身作揖道：

" ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] , [jɔː(r); jə(r)] [kə'lɪgrəfi] [ɪz] ['truːli] [dɪ'vaɪn] ! "
" Brother Zhong , your calligraphy is truly divine ! "
" 兄弟 钟 , 你的 书法 是 真的 神圣的 ! "

“钟兄真仙笔也，

[maɪ] [ɐp'ɒlədʒɪz] !
My apologies !
我的 致歉 !

失敬了！”

[ʃæn] [ju] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Shan Yu looked up and saw . . .
山 于 看起来 向上 和 锯 . . .

山玉抬头一看，

['siːɪŋ] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][æz; əz] ['dæʃɪŋ] [æz; əz] [hɪm'self] ,
Seeing Zhang Jiang , a young man as dashing as himself ,
看到 张 江 , 一个 年轻的 男人 作为 帅气 作为 他自己 ,

看见章江同自己一般的少年潇洒，

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] ,
Unaware of the danger ,
不知情 的 这 危险 ,

不觉失惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'plaɪd] :
He hurriedly replied :
他 匆匆 回复 :

忙忙答礼道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“岂敢！

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [juːst] [ðɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
However , they used this to make a living .
然而 , 他们 用过的 这 到 制作 一个 活的 .

不过借此糊口，

[ai] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

还求指教。”

[ʃæn] [ju] [ðen] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
Shan Yu then put away his brush and inkstone .
山 于 然后 放 离开 他的 刷子 和 砚台 .

当下山玉遂收了笔砚，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] [wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [tiː] .
The young Taoist priest was instructed to prepare tea .
这 年轻的 道教 牧师 曾是 指示 到 准备 茶 .

命道童烹茶。

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

各自通了姓名、

['həʊmtaʊn] ,
hometown ,
家乡 ,

乡贯，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['pəʊətri][ænd; ənd] [prəʊz] .
He discussed some of the knowledge of poetry and prose .
他 讨论 一些 的 这 知识 的 诗 和 散文 .

讲了些诗文笔墨的学问，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [kləʊz] [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two were very close and affectionate towards each other .
这 二 是 非常 关闭 和 亲热 向 每个 其他 .

二人彼此相亲相近。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['fæməli] .
We met by chance and became like family .
我们 遇见 经过 机会 和 成为 喜欢 家庭 .

萍水相逢如骨肉，

[ai]['əʊnli] [laɪk] [lɑː'neɪʒ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɪts] [sent] .
I only like Laneige because of its scent .
我 仅有的 喜欢 兰芝 因为 的 它是 香味 .

只为兰芝气味投。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for a while .
他们 谈话 为了 一个 尽管 .

当下谈了一会，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)] ['breɪkɪŋ] [ʌp] ,
Unable to bear breaking up ,
无法 到 熊 打破 向上 ,

不忍分手，

[ʃæn] [ju] [ðen] [steɪd] [æt; ət] - ['rezɪdəns] .
Shan Yu then stayed at Zhangjiang's residence .
山 于 然后 入住 在 - 住宅 .

山玉便留章江在寓，

[prɪ'peə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] .
Prepare wine to entertain them .
准备 葡萄酒 到 招待 他们 .

治酒相待，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [diːpə(r)] ['lev(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] [weɪz] .
They talked until they reached a deeper level before parting ways .
他们 谈话 直到 他们 达到 一个 更深 等级 前 离别 方式 .

直谈至更深方散。

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日绝早，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [gɒt] [ʌp] ,
Zhang Jiang got up ,
张 江 得到 向上 ,

章江起来，

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
Then he went to the nunnery to invite Shanyu to his home for a
然后 他 去 到 这 尼姑庵 到 邀请 - 到 他的 家 为了 一个
['gæðərɪŋ] .
gathering .
采集 .

便过庵来邀山玉到家一聚。

[ʃæn] [ju] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][hjuː'mɪləti] .
Shan Yu repeatedly expressed his humility .
山 于 反复 表达 他的 谦逊 .

山玉再三谦逊，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn] [ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm] .
Zhang Jiang insisted on inviting him .
张 江 坚持 在 邀请 他 .

章江执意要请，

[ʃæn] [ju] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] [wɪð] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] .
Shan Yu had no choice but to go to the Zhang residence with Zhang Jiang .
山 于 有 不 选择 但 到 去 到 这 张 住宅 和 张 江 .

山玉只得同章江一同来到章府。

[ai][hæv; həv] [met] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
I have met the wealthy man .
我 有 遇见 这 富裕 男人 .

见过员外，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][həʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶过三巡，

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ðə; ði] [piːtʃ] ['blɔsəmz] [ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['gɑːd(ə)n][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] . "
" The peach blossoms in the small garden are in full bloom . "
" 这 桃 花朵 在 这 小的 花园 是 在 满的 盛开 . "

“小园碧桃盛开，

[haʊ] [ə'baʊt] [ai] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] , [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['vɪzɪt] ?
How about I invite you , Brother Zhong , to come to the park for a visit ?
如何 关于 我 邀请 你 , 兄弟 钟 , 到 来 到 这 公园 为了 一个 访问 ?

请钟兄入园一玩如何？”

[dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] [rəʊd] :
Zhongshan Jade Road :
中山 玉 路 :

钟山玉道：

" [aɪl] [pleɪ] [ə'lɒŋ] . "
" I'll play along . "
" 患病的 玩 沿着 . "

“奉陪。”

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [tə'geðə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt] .
The two of them were traveling together at the moment .
这 二 的 他们 是 旅行 一起 在 这 片刻 .

当下二人同行，

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

['hjuːmən][ɪə(r)] [geɪt] ,
Human ear gate ,
人类 耳朵 门 ,

人耳门，

['wɔːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['æli] ,
Walking through the alley ,
步行 通过 这 胡同 ,

穿过小巷，

[bʌt; bət][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [rɪ'flekt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
But the lake and mountains reflect each other .
但 这 湖 和 山脉 反映 每个 其他 .

但见湖山相映，

[ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] [stændz] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [lʌʃ] [griːn] [piːtʃ] ['blɒsəmz] .
A small pavilion stands amidst the lush green peach blossoms .
一个 小的 亭 站立 在……之中 这 郁郁葱葱 绿色的 桃 花朵 .

碧绿桃花丛中有座小小亭子。

[ʃæn] [ju] [lʊkt] [ʌp] .
Shan Yu looked up .
山 于 看起来 向上 .

山玉抬头一看。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] .
There is a plaque above .
那里 是 一个 牌匾 多于 .

见上边有一匾，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " ['wuː'lɪŋ] ['wʌndəlænd] " .
It reads " Wuling Wonderland " .
它 阅读 " 武陵 仙境 " .

写着“武陵仙境”，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌplət] [ɒn][ðə; ði] ['pɪlər] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] .
There is a couplet on the pillars of the courtyard .
那里 是 一个 对联 在 这 柱子 的 这 庭院 .

庭柱上有一副对联，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ɒn][ðə; ði] [tɒp] :
It says on the top :
它 说道 在 这 顶部 :

上写：

[ɪts] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [truː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [gests] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪləuz] , [bʌt; bət] [ðeə(r)]
It's not necessarily true that there are no guests among the willows , but there
它是 不是 一定 真的 那 那里 是 不 客人 之中 这 柳树 , 但 那里

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [tʃɪn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
should also be people from Qin under the flowers .
应该 还 是 人们 从 秦 在下面 这 花朵 .

未必柳间无谢客 也应花下有秦人

[ə; eɪ] [kə'lɪgrəfi] [skrəʊl] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A calligraphy scroll hangs in the middle .
一个 书法 滚动 悬挂 在 这 中间 .

中间挂一幅字，

[ðə; ði] ['pəʊɪm] ['rɪt(ə)n] [baɪ] [ʃiːˌeɪ] - , [ə; eɪ] ['pəʊɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] , [riːdz] :
The poem written by Xie Dieshan , a poet of the Tang Dynasty , reads :
这 诗 书面 经过 谢 - , 一个 诗人 的 这 唐 王朝 , 阅读 :

写的唐人谢叠山写的诗句道：

['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [piːtʃ] ['gɑːd(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [tʃɪn] ['dɪnəsti] .
Finding a peach garden is a good way to escape the Qin dynasty .
寻找 一个 桃 花园 是 一个 好的 方式 到 逃脱 这 秦 王朝 .

寻得桃园好避秦，

[ðə; ði] [piːtʃ] ['blɒsəmz] ['herəld] [ə'nʌðə(r)] [sprɪŋ] .
The peach blossoms herald another spring .
这 桃 花朵 先驱 其他 春天 .

桃红又见一年春。

['flaʊəz] [fɔːl] [laɪk] [reɪn] , ['nevə(r)] [mɔː(r)] [səʊ] [ðæn; ðən] ['drɪftɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
Flowers fall like rain , never more so than drifting on the flowing water .
花朵 落下 喜欢 雨 , 绝不 更多的 所以 比 漂流 在 这 流动 水 .

花飞莫过随流水，

[ai] [fɪə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['fɪʃəmən] [mait] [kʌm] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I fear that a fisherman might come and inquire about it .
我 害怕 那 一个 渔夫 可能 来 和 查询 关于 它 .

怕有渔郎来问津。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [bʊks] .
The walls were covered with books .
这 墙壁 是 涵盖 和 图书 .

真是满壁图书，

[ɪk'skwɪzɪtli; 'ekskwɪzɪtli] ['krɑːftɪd] .
Exquisitely crafted .
精美绝伦 精心制作 .

十分精致。

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [sæt] [daʊn] .
The two then sat down .
这 二 然后 卫星 向下 .

当下二人坐下，

[ə; eɪ] ['peɪdʒbɔɪ] [wɒz; wəz] ['sɜːvɪŋ] [tiː] [tuː; tə] [hɪm] .
A pageboy was serving tea to him .
一个 侍童 曾是 服务 茶 到 他 .

有书童在旁煮茗伺候。

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] [hɪə(r)] .
Brother Zhang is studying here .
兄弟 张 是 学习 这里 .

“章兄此地念书，

['æbsəluːtli] [suː'pɜːb] !
Absolutely superb !
绝对地 高超 !

真乃一绝！”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [aɪm] [faɪn] , ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] . "
" I'm fine , little brother . "
" 我是 美好的 , 小的 兄弟 . "

“小弟无事，

[ænd; ənd][səʊ] , ['tʃɑːntɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'saɪtɪŋ] ,
And so , chanting and reciting ,
和 所以 , 吟唱 和 背诵 ,

也就在此吟哦吟哦，

[riːd] [ə; eɪ] [bʊk] .
Read a book .
读 一个 书 .

看看书儿。

['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['stʌdi] .
After that , there was another study .
后 那 , 那里 曾是 其他 学习 .

此后还有一进书房，

[juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [hɪə(r)] .
You can stay here .
你 能 停留 这里 .

可以下榻。

['brʌðə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ][duː; də] [nɒt] [ə'bændən] [ˌem 'iː]
Brother , if you do not abandon me
兄弟 , 如果 你 做 不是 放弃 我

兄如不弃，

[pliːz] [muːv] [tuː; tə]['aʊə(r)] [haʊs] .
Please move to our house .
请 移动 到 我们的 房子 .

就请移寓到舍，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ðæt] [deɪ] .
The two talked and talked that day .
这 二 谈话 和 谈话 那 天 .

当日二人谈谈讲讲，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Before I knew it , it was getting late .
前 我 知道 它 , 它 曾是 获得 晚的 .

不觉晚了。

[ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [ʃaɪnz] .
A bright moon shines .
一个 明亮的 月亮 闪耀 .

一轮明月盈盈，

[ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [triːz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)]['kwaɪət][ænd; ənd] [stɪl] .
The flowers and trees on all sides are quiet and still .
这 花朵 和 树木 在 全部 侧面 是 安静的 和 仍然 .

四面花荫寂寂，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [fiːst] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Zhang Jiang instructed his family to set up a feast in the pavilion .
张 江 指示 他的 家庭 到 放 向上 一个 盛宴 在 这 亭 .

章江命家人就将席摆在亭中，

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对饮。

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了半会，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly a gatekeeper reported :
突然 一个 守门人 据报道 :

忽有门公禀道：

" [ə; eɪ]['letə(r)][ɪz][hɪə(r)] . "
" A letter is here . "
" 一个 信 是 这里 . "

“今有封书信在此，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][rɪ'plaɪ] [ɪ'miːdiətli]
Waiting for a reply immediately
等待 为了 一个 回复 立即地

立等回音的，

[pliːz] , [sɜː(r)] , [gəʊ][ænd; ənd] [siː] .
Please , sir , go and see .
请 , 先生 , 去 和 看 .

请大爷去看。”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Zhang Jiang heard this .
张 江 听到 这 .

那章江听了，

[ʃiːˈæŋ] - [sed] ;
Xiang Shanyu said ;
向 - 说 ;

使向山玉说道;

" [pliːz] [sɪt] [daʊn] , [ɪsˈtiːmd] [ˈbrʌðə(r)] . "
" Please sit down , esteemed brother . "
" 请 坐 向下 , 尊敬的 兄弟 . "

“尊兄请坐,

" [aɪl] [ˈglædli] [əˈblaɪdʒ] . "
" I'll gladly oblige . "
" 患病的 乐意 必须 . "

小弟就来奉陪。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [ˌɪnˈsaɪd] .
He got up and went inside .
他 得到 向上 和 去 里面 .

起身入内去了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ʃæn] [ju] [sæt] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Shan Yu sat alone in the pavilion .
山 于 卫星 独自的 在 这 亭 .

这山玉独坐亭中，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['zɪðə(r)] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] .
Suddenly , I heard the sound of a zither behind me .
突然 , 我 听到 这 声音 的 一个 筝 在后面 我 .

忽听见后边一片琴音，

[ʃæn] [ju] [ðen] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'tendɪd] .
Shan Yu then got up and attended .
山 于 然后 得到 向上 和 参加 .

山玉便起身出席，

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - ['ʃeɪdɪd] [stəʊn] [pɑːθ] [step] [baɪ] [step] .
Follow the flower - shaded stone path step by step .
跟随 这 花 - 阴影 石头 小路 步 经过 步 .

顺着花荫石径一步步走去。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [mɪs] [ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ['taʊə(r)] .
It turned out that Miss Zhang Zilu was watching the moon from the South Tower .
它 转向 出去 那 错过 张 - 曾是 观看 这 月亮 从 这 南 塔 .

原来是章紫萝小姐在南楼看月，

['bɜːnɪŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] .
Burning incense and playing the zither .
燃烧 香 和 玩耍 这 筝 .

焚香弹琴。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] ['hæpɪli] ,
He was playing happily ,
他 曾是 玩耍 快乐地 ,

正弹得高兴，

[aɪm] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ʃæn] [ju] [ɪz] ['iːvzdrɒpɪŋ] .
I'm unaware that Shan Yu is eavesdropping .
我是 不知情 那 山 于 是 偷听 .

不防山玉在下窃听，

[ðə; ði] [strɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [snæpt] .
The string suddenly snapped .
这 细绳 突然 啪啪 .

那弦忽然断了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

那小姐道：

" [ðə; ði] [strɪŋ] [brəʊk] . "
" The string broke . "
" 这 细绳 打破 . "

“弦断，

['sʌmwʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['iːvzdrɒpɪŋ] .
Someone must be eavesdropping .
某人 必须 是 偷听 .

必有人窃听。”

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [wʌn] : [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] [waɪl] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [sɒːd] [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [swɔːn] ['brʌðəhʊd]
Chapter Twenty - One : A Chance Encounter with a Friend While Buying a Sword and Forming a Sworn Brotherhood
章 二十 - 一 : 一个 机会 遇到 和 一个 朋友 尽管 购买 一个 剑 和 成型 一个 宣誓 兄弟情

第二十一回 题诗偶逢好友 买剑结拜良朋

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] ;
The poem says ;
这 诗 说道 ;

词曰；

['hjuːmən] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['waɪndɪŋ] , [miː'ændərɪŋ] ['wɔːtəz] .
Human hearts are like winding , meandering waters .
人类 心 是 喜欢 绕线 , 弯曲 水 .

人心曲曲弯弯水，

[ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['leɪəz] [ə'pɒn] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] .
The affairs of the world are like layers upon layers of mountains .
这 事务 的 这 世界 是 喜欢 层 之上 层 的 山脉 .

世事重重叠叠山。

[θɪŋz] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [lɒt] [θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
Things change a lot throughout history .
事物 改变 一个 很多 自始至终 历史 .

古古今今多改变。

['pɒvəti] [ænd; ənd] [welθ] [ɑː(r); ə(r)] ['saɪklɪk(ə)l] .
Poverty and wealth are cyclical .
贫困 和 财富 是 循环 .

贫贫富富有循环。

[dʒʌst] [meɪk] [duː; də] , [ænd; ənd] [get] [baɪ] ['enɪtaɪm] .
Just make do , and get by anytime .
只是 制作 做 , 和 得到 经过 随时 .

将将就就随时过，

['bɪtənəs] [ænd; ənd] ['swiːtnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] .
Bitterness and sweetness are always the same .
苦味 和 甜味 是 总是 这 相同的 .

苦苦甜甜总一般。

[naʊ] , [mɪs] [ʒɑːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['zɪðə(r)] [strɪŋ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] ['brəʊkən] .
Now , Miss Zhang - Zilu saw that the zither string had suddenly broken .
现在 , 错过 张 - 锯 那 这 筝 细绳 有 突然 破碎的 .

话说章紫萝小姐见琴弦忽断，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [dɪˈpɒzɪt] [ˈmʌni] [səʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He then ordered his maid to come down the deposit money so he could take a look .
他 然后 订购 他的 女佣 到 来 向下 这 订金 钱 所以 他 可以 拿 一个 看 .

便叫丫鬟定金下来张看。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃæn] [ju] . . .
Upon hearing this , Shan Yu . . .
之上 听力 这 , 山 于 . . .

那山玉听了此言，

[wɒz; wəz] [ˈterɪfaɪd] .
was terrified .
曾是 恐惧 .

唬得慌了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [aɪˈdɪə] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] ! "
" I have no idea what to do ! "
" 我 有 不 主意 什么 到 做 ! "

"好没主意！

[ɪf] [ˈbrʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [siːz] [ðɪs] ,
If Brother Zhang sees this ,
如果 兄弟 张 看到 这 ,

倘章兄见了，

[wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɪz] [ðɪs] ?
What kind of behavior is this ?
什么 种类 的 行为 是 这 ?

成何体统？"

[ˈtɜːnɪŋ] [bæk] , [ai] [stɪl] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [seɪm] [rəʊd] .
Turning back , I still ran down the same road .
转弯 后退 , 我 仍然 跑 向下 这 相同的 路 .

回头依旧路就跑。

[mɪs] [ʒɑːŋ] [ɪz] [ˌʌpˈsteəz] ,
Miss Zhang is upstairs ,
错过 张 是 楼上 ,

不想章小姐在楼上，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
It was clear in his eyes .
它 曾是 清除 在 他的 眼睛 .

目光之中看得分明，

[hiː; hi] [ðen] [ˈpɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] ;
He then pointed with his hand and said ;
他 然后 尖 和 他的 手 和 说 ;

便用手一指道；

[huː] [ɪz] [ˈwɔːkɪŋ] [hɪə(r)] ?
Who is walking here ?
WHO 是 步行 这里 ?

"那是甚么人在此走呢？"

[ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] [stɒpt] [ʃæn] - [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] :
The deposit stopped Shan Yudao in his tracks :
这 订金 停止 山 - 在 他的 轨道 :

定金一把拦住山玉道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ðæt] [wʌn] ? "
" Are you that one ? "
" 是 你 那 一 ? "

“你是那个？”

[wen] [ʃæn] [ju] [sɔː] [ðə; ði] [meɪd] [stɒp] [hɜː(r); hə(r)] ,
When Shan Yu saw the maid stop her ,
什么时候 山 于 锯 这 女佣 停止 她 ,

山玉见丫鬟拦住，

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
He then stopped and said :
他 然后 停止 和 说 :

便立住了脚道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['zɪðə(r)] . "
" I've come to listen to the zither . "
" 我已经 来 到 听 到 这 筝 . "

“小生是来听琴的，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .

并无他意。”

[mɪs] [ʒɑːŋ] [ɑːskt] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] :
Miss Zhang asked from above :
错过 张 问 从 多于 :

章小姐在上问道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['zɪðə(r)] , "
" Since it is to listen to the zither , "
" 自从 它 是 到 听 到 这 筝 , "

“既是听琴，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [tjuːn] [ænd; ənd] ['lɪrɪks] [ai][dʒʌst] [pleɪd] ?
Do you know what tune and lyrics I just played ?
做 你 知道 什么 调 和 歌词 我 只是 玩 ?

可知我方才弹的什么曲词？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] ['kɒmən] [tjuːn] . "
" It's just a common tune . "
" 它是 只是 一个 常见的 调 . "

“不过一曲常调，

[wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ?
What difficulties are there ?
什么 困难 是 那里 ?

有何难处？

[ai]['ɔːlsəʊ] [nəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I also know a little about it .
我 还 知道 一个 小的 关于 它 .

小生也略知一二。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] ['kɑːmli] .
The young lady saw that he answered calmly .
这 年轻的 女士 锯 那 他 回答 平静地 .

小姐见他回话从容，

['kærəktə(r)] [ænd; ənd] ['elɪgəns]
Character and elegance
特点 和 优雅

品格丰韵，

[ðæt] [ʃəʊz] [hiːz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɪ'spɪkəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] .
That shows he's not a despicable person .
那 演出 他是 不是 一个 卑鄙 人 .

便知不是下流之辈，

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

就向道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是何人？

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

因何到此？”

[ðen] [ʃæn] [ju] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] ,
Then Shan Yu gave his surname ,
然后 山 于 给予 他的 姓 ,

那山玉便把自己的姓氏、

['həʊmtaʊn] ,
hometown ,
家乡 ,

家乡，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [wɒt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [frend] .
He recounted what he had said to Zhang Jiang , who was his friend .
他 叙述 什么 他 有 说 到 张 江 , WHO 曾是 他的 朋友 .

和章江相好的话说了一遍。

[mɪs] [ʒɑːŋ] ['lɪsnd] ,
Miss Zhang listened ,
错过 张 听着 ,

章小姐听了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] ['skɒlə(r)] ! "
" What a fine scholar ! "
" 什么 一个 美好的 学者 ! "

“好位书生！

[ə'nʌðə(r)] ['feɪməs] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Another famous official ,
其他 著名的 官方的 ,

又是名宦，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] ['siːɪŋ] [hɪm] [ə'gen] .
My brother is seeing him again .
我的 兄弟 是 看到 他 再次 .

我哥哥又同他相好，

['ɑːftə(r)] [ɔːl] , [ðə; ði] ['æbdəmən] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['əʊpən] .
After all , the abdomen is also open .
后 全部 , 这 腹部 是 还 打开 .

毕竟腹内也通。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [sɪns] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnəd] [gests] , "
" Since we are honored guests , "
" 自从 我们 是 荣幸 客人 , "

“既是尊客，

[pliːz] [liːv] [ðen] .
Please leave then .
请 离开 然后 .

请便罢。”

[mɪs] [ʒɑːŋz] ['kwestʃənɪŋ]
Miss Zhang's questioning
错过 张的 提问

那章小姐这一番动问，

[aɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [plænd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] .
I had already planned to do so .
我 有 已经 计划 到 做 所以 .

早已有心了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [tjuːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɪn] ['taʊə(r)]
A tune from the Qin Tower
一个 调 从 这 秦 塔

一曲秦楼调，

[ðə; ði] [bɒnd] [bɪ'twiːn] [tʃuː] [ænd; ənd] [ʃjuː] [hæz; həz] [biːn] [fɔːmd] .
The bond between Chu and Xiu has been formed .
这 纽带 之间 楚 和 秀 有 到过 形成 .

已谐楚岫缘。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [pliːz] [prə'siːd] " [frɒm; frəm] [ʃæn] [ju] ,
Upon hearing the words " please proceed " from Shan Yu ,
之上 听力 这 字 " 请 继续 " 从 山 于 ,

那山玉听说请便二字，

[hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He turned and walked away .
他 转向 和 步行 离开 .

方才转身走出。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
But just as we reached the pavilion ,
但 只是 作为 我们 达到 这 亭 ,

却好方才走到亭边，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːd] [ðə; ði]['letə(r)][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Zhang Jiang had already read the letter and came out .
张 江 有 已经 读 这 信 和 来了 出去 .

那章江已经看过信出来，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Shanyu said :
向 - 说 :

向山玉道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [frend] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ]['pəʊətri] ['gæðərɪŋ] ,
" Because a friend invited me to a poetry gathering ,
" 因为 一个 朋友 受邀 我 到 一个 诗 采集 ,

“因友人见约诗会，

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] ,
Excuse me ,
原谅 我 ,

失陪，

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] .
Excuse me .
原谅 我 .

失陪。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [ɪs'tiːmd] ['brʌðə(r)] , [tuː; tə][dʒɔɪn][ˌem 'iː] . "
" I would like to invite you , esteemed brother , to join me . "
" 我 会 喜欢 到 邀请 你 , 尊敬的 兄弟 , 到 加入 我 . "

“意欲奉邀尊兄一往，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi][səʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə]['ɒfə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] ?
Would you be so kind as to offer your guidance ?
会 你 是 所以 种类 作为 到 提供 你的 指导 ?

不知肯赐教否？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['kæri] [ðɪs] ,
If you are kind enough to carry this ,
如果 你 是 种类 足够的 到 携带 这 ,

“若蒙携带，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
I will certainly accompany you .
我 将要 当然 陪伴 你 .

定当奉陪。”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] . [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] [ðæt] [naɪt] , [ɔːl] [drʌŋk] .
Zhang Jiang was overjoyed . They parted ways that night , all drunk .
张 江 曾是 欣喜若狂 . 他们 分手了 方式 那 夜晚 , 全部 醉 .

章江大喜．当晚尽醉而散。

['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ]
Early the next morning
早期的 这 下一个 早晨

次日绝早，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [stʊd] [ʌp] .
Zhang Jiang stood up .
张 江 站立 向上 .

章江起身，

[ðeɪ] [ðen] [pɑːst] [baɪ] - ['nʌnəri] .
They then passed by Shuiyue Nunnery .
他们 然后 通过了 经过 - 尼姑庵 .

即过水月庵来。

['fɔːtʃənətli] , [dʒɒŋ] - [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
Fortunately , Zhong Shanyu had just finished washing and grooming .
幸运的是 , 钟 - 有 只是 完成的 洗涤 和 美容 .

却好钟山玉方才梳洗已毕，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʒɑŋdʒiːɑːŋ] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Zhangjiang arrive ,
之上 看到 张江 到达 ,

一见章江到了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly got up to greet her and said :
他 匆匆 得到 向上 到 迎接 她 和 说 :

忙起身来迎接道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['jestədeɪ] . "
" Thank you for yesterday . "
" 感谢 你 为了 昨天 . "

“昨日多谢。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[haʊ] [deə(r)][ai] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢。

[sləʊ] ,
Slow ,
慢的 ,

有慢，

[ɪts] [sləʊ] .
It's slow .
它是 慢的 .

有慢。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After the two had finished three rounds of tea ,
后 这 二 有 完成的 三 回合 的 茶 ,

二人茶罢三巡，

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [lɑːst] [naɪt] , [æz; əz] [ə'griːd] , "
" Last night , as agreed , "
" 最后的 夜晚 , 作为 同意 , "

“昨晚奉约，

[ai] ['vɪzɪtɪd] [west] [leɪk] [tə'deɪ] .
I visited West Lake today .
我 到访 西方 湖 今天 .

今日到西湖一游，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɔːl'raɪt] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['træv(ə)l] [tə'geðə(r)] ?
Would it be alright if we could travel together ?
会 它 是 好吧 如果 我们 可以 旅行 一起 ?

不知可即同行否？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [bʌt; bət] [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɪs'tiːmd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ˌem 'iː] ,
" But since you are esteemed enough to invite me ,
" 但 自从 你 是 尊敬的 足够的 到 邀请 我 ,

“但贵相知奉邀，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [biː; bi][səʊ] ['keələs] ?
How could I , your younger brother , be so careless ?
如何 可以 我 , 你的 年轻 兄弟 , 是 所以 粗心 ?

小弟怎好轻造？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [waɪ] [nɒt] ! "
" Why not ! "
" 为什么 不是 ! "

“这个何妨！

[ɔːl] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['brʌðəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz] .
All men are brothers within the four seas .
全部 男人 是 兄弟 之内 这 四 海域 .

四海之内皆兄弟也，

[nɒt] ['maɪndɪŋ] ['eni] [ˌɪmprə'praɪəti] ,
Not minding any impropriety ,
不是 介意 任何 不当行为 ,

不嫌有亵，

[lets] ['træv(ə)l] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm][hɪə(r)] .
Let's travel together from here .
我们来吧 旅行 一起 从 这里 .

就此同行。”

['maʊntən] [dʒeɪd][ɪz] [nɒt] ['i:zi] [tu:; tə] [pɑ:s] ,
Mountain jade is not easy to pass ,
山 玉 是 不是 简单的 到 经过 ,

山玉不好过却，

[hi:; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] ['streɪtn] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] .
He had no choice but to straighten his clothes .
他 有 不 选择 但 到 拉直 他的 衣服 .

只得整顿衣冠，

[tɒŋ] [ʒɑŋdʒi:ɑ:ŋ] [stʊd] [ʌp] ,
Tong Zhangjiang stood up ,
童 张江 站立 向上 ,

同章江起身，

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
After leaving the residence ,
后 离开 这 住宅 ,

出了寓所，

[wi:; wi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [west] [leɪk] .
We headed straight for West Lake .
我们 标题 直的 为了 西方 湖 .

一路上奔西湖而来。

[bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [west] [leɪk] .
Before long , they arrived at the mouth of West Lake .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 嘴 的 西方 湖 .

不一时来至西湖口边，

[ɔ:l] [ai] [sɔ:] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['maʊntənz] [ænd; ənd][klɪə(r)] ['wɔ:təz] [hæv; həv] [bi:n] [pɑ:st] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] .
The beautiful mountains and clear waters have been passed down through the ages .
这 美丽的 山脉 和 清除 水 有 到过 通过了 向下 通过 这 年龄 .

山青水秀传今古，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] [ɪz][mɔ:(r)] ['bju:tɪf(ə)l] [ðæn; ðən] ['eni] ['peɪntɪŋ] .
A sudden revelation after a long journey is more beautiful than any painting .
一个 突然 启示 后 一个 长的 旅行 是 更多的 美丽的 比 任何 绘画 .

柳暗花明胜画图。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['lɪŋgərɪŋ] .
The two were lingering .
这 二 是 挥之不去的 .

二人正在徘徊，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [smɔ:l] [bəʊt] [ə'pɪəd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [brɪdʒ] .
Suddenly , a small boat appeared beside the painted bridge .
突然 , 一个 小的 船 出现 旁 这 绘 桥 .

忽见画桥边一只小船，

[tuː] ['tʃɪldrən] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
Two children stood on the boat .
二 孩子们 站立 在 这 船 .

船上站立两个安童，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Upon meeting Zhang Jiang ,
之上 会议 张 江 ,

见了章江，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道：

[hæz; həz] [lɔːd] [ʒɑːŋ] [ə'raɪvd] ?
Has Lord Zhang arrived ?
有 主 张 到达的 ?

“章相公来了么？

[maɪ] ['hʌzbənd] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [haʊs] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌjuː 'es] .
My husband has gone to our house to welcome us .
我的 丈夫 有 已消失 到 我们的 房子 到 欢迎 我们 .

我家相公到府奉迎去了。”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [bæk] ,
Zhang Jiang looked back ,
张 江 看起来 后退 ,

章江回头一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər] [ʌp] [səʊ] ['ɜːli] ! "
" You're up so early ! "
" 你是 向上 所以 早期的 ! "

“你们好早呀，

[ðæts] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

倒先到这里了。”

[ðæt] - [sed] :
That Antong said :
那 - 说 :

那安童道：

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [kʌm] [ə'bɔːd] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] . "
" Please , sir , come aboard and sit down . "
" 请 , 先生 , 来 船上 和 坐 向下 . "

“快请相公上船坐下，

[maɪ] ['hʌzbənd] [keɪm] [bæk] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [kʊd; kəd] ['iːv(ə)n] [griːt] [hɪm] .
My husband came back before I could even greet him .
我的 丈夫 来了 后退 前 我 可以 甚至 迎接 他 .

我家相公迎不着相公就回来了。”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['lɪsnd] ,
Zhang Jiang listened ,
张 江 听着 ,

章江听了，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ʃæn] [ju] [tuː; tə] [sɪt] [ɒn] [ðə; ði] [bəʊt] .
He then invited Shan Yu to sit on the boat .
他 然后 受邀 山 于 到 坐 在 这 船 .

遂邀了山玉上船坐下。

[nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

不多时，

[tuː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Two people came from the shore .
二 人们 来了 从 这 支撑 .

只见岸上来了两个人，

[ai] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [swet] [frɒm; frəm] ['wɔːkɪŋ] .
I was covered in sweat from walking .
我 曾是 涵盖 在 汗 从 步行 .

走得一身是汗，

[hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
He ran to the side of the boat .
他 跑 到 这 边 的 这 船 .

跑到船边，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʒɑŋdʒiːɑːŋ] ,
Upon seeing Zhangjiang ,
之上 看到 张江 ,

一见章江，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ,

“章兄，

[jʊr; jər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kaɪnd] ['pɜːs(ə)n] !
You're such a kind person !
你是 这样的 一个 种类 人 !

你好人呀！

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [rʌn] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
They even encouraged us to run around aimlessly .
他们 甚至 鼓励 我们 到 跑步 大约 漫无目的地 .

还哄我们乱跑。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [frend] ['kʌmpəni] . "
" I've come to keep a close friend company . "
" 我已经 来 到 保持 一个 关闭 朋友 公司 . "

“小弟因约一密友特来奉陪，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['welkəm] .
Therefore , they were not welcomed .
所以 , 他们 是 不是 欢迎 .

因此失迎，

[ə'fend] ,
offend ,
得罪 ,

得罪，

[ə'fend] . "
offend . "
得罪 . "

得罪。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [hɜːd] [ðɪs] .
The two men heard this .
这 二 男人 听到 这 .

那二人听了，

[səʊ] [ðeɪ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
So they boarded the boat .
所以 他们 登机 这 船 .

遂上船来，

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

一同见礼已毕。

[ðə; ði] [θriː] [men] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] :
The three men said to Zhang Jiang :
这 三 男人 说 到 张 江 :

那三人向章江道：

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

“此位是谁？”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [təʊld] [ʃæn] [ju] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Zhang Jiang then told Shan Yu his name .
张 江 然后 讲述 山 于 他的 姓名 .

章江遂代山玉说了姓名。

[ðə; ði] [tuː] [men] [sed] ;
The two men said ;
这 二 男人 说 ;

那二人道；

" [səʊ] [jʊr; jər] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] . "
" So you're the son of the Imperial Censor . "
" 所以 你是 这 儿子 的 这 帝国 审查 . "

“原来是御史的公子，

['sɒri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

['sɒri] . "
sorry . "
对不起 . "

失敬。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sɜːrˌnem] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [men] .
He also asked Zhang Jiang about the surnames of the two men .
他 还 问 张 江 关于 这 姓氏 的 这 二 男人 .

亦向章江问二人的姓氏。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ðiːz] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['klɑːsmeɪts] . "
" These two are my classmates . "
" 这些 二 是 我的 同学 . "

“此二位乃小弟同学，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz]['dʒiːə][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [wen] .
His surname is Jia and his given name is Wen .
他的 姓 是 贾 和 他的 给定 姓名 是 温 .

姓贾名文，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['skɒlə(r)] .
This is a renowned scholar .
这 是 一个 著名 学者 .

此位名秀。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

['sɒri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

['sɒri] . "
sorry . "
对不起 . "

失敬。”

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] .
The four of them then exchanged pleasantries .
这 四 的 他们 然后 交换 客套话 .

当下四人叙了礼，

['dʒiːə] [wen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] [ænd; ənd] ['vɪzɪt] [west] [leɪk] .
Jia Wen ordered the boat to set sail and visit West Lake .
贾 温 订购 这 船 到 放 帆 和 访问 西方 湖 .

贾文吩咐开船前去游玩西湖。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ðen] [set] [seɪl] .
The boatman then set sail .
这 船工 然后 放 帆 .

那船家随即开船，

[ɪn'dʒɔɪ] [ə; eɪ] [strəʊl] [ə'lɒŋ] [west] [leɪk] .
Enjoy a stroll along West Lake .
享受 一个 漫步 沿着 西方 湖 .

傍西湖游玩。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [leɪt] [sprɪŋ] ['weðə(r)] .
It was late spring weather .
它 曾是 晚的 春天 天气 .

正是暮春天气，

[ə'lɒŋ] [ðæt] [wei] ,
Along that way ,
沿着 那 方式 ,

那一路上，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [wɜː(r); wə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The mountains and rivers were beautiful .
这 山脉 和 河流 是 美丽的 .

只见山明水秀、

[griːn] [ɪz] [dɑːk] [ænd; ənd] [red] [ɪz] [spɑːs] .
Green is dark and red is sparse .
绿色的 是 黑暗的 和 红色的 是 疏 .

绿暗红稀，

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] ['dʒiːə] [wen] :
Zhang Jiang then said to Jia Wen :
张 江 然后 说 到 贾 温 :

章江便向贾文道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['wiləuz] [ænd; ənd] [mɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sɪks] ['brɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" I've heard that the willows and mist around the Six Bridges are quite beautiful . "
" 我已经 听到 那 这 柳树 和 薄雾 大约 这 六 桥梁 是 相当 美丽的 . "

“闻得六桥烟柳颇佳，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [hɪə(r)] ?
Why not take a visit here ?
为什么 不是 拿 一个 访问 这里 ?

何不就此一游？”

['dʒiːə] - :
Jia Wendao :
贾 - :

贾文道：

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] .
That would be best .
那 会 是 最好的 .

“如此最好，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [pəʊ'etɪk] [mə'tɪəriəl] ,
And there is poetic material ,
和 那里 是 诗意的 材料 ,

且有诗料，

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] ?
What do you think , Brother Zhong ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 钟 ?

不知钟兄意下如何？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" ['æbsəluːtli] ['wʌndəf(ə)l] . "
" Absolutely wonderful . "
" 绝对地 精彩的 . "

“极妙的了。”

[səʊ] [ðeɪ] [rəud] [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] - ['vɪlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [sɪksθ] [brɪdʒ] .
So they rowed a small boat and headed towards Qianliu Village at the Sixth Bridge .
所以 他们 划船 一个 小的 船 和 标题 向 - 村庄 在 这 第六 桥 .

遂荡小舟奔六桥口千柳庄而来。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Before long , they arrived at the bridge .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 桥 .

不一时到了桥口，

['dʒiːə] [wen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['bəʊtmən] [tuː; tə] [ɪm'paʊnd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Jia Wen ordered the boatman to impound the boat .
贾 温 订购 这 船工 到 扣押 这 船 .

贾文命船家扣定了船，

[wiːl; wil][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [hɪə(r)] .
We'll be waiting here .
出色地 是 等待 这里 .

在此伺候。

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tə'geðə(r)] .
The four of them went ashore together .
这 四 的 他们 去 岸上 一起 .

四个人一同上岸。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望，

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [maɪlz] , [ə; eɪ] [striːm] [wɒz; wəz] [laɪnd] [wɪð] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] [ænd; ənd] [griːn] ['pɒplə(r)] .
For more than ten miles , a stream was lined with weeping willows and green poplars .
为了 更多的 比 十 英里 , 一个 溪流 曾是 衬里 和 哭泣 柳树 和 绿色的 白杨树 .

足有十里多远近一条溪都是垂杨碧柳。

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] :
But we see :
但 我们 看 :

但见：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sɒft] [griːn] [liːvz] [dɑːns] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
A thousand soft green leaves dance in the wind .
一个 千 柔软的 绿色的 树叶 舞蹈 在 这 风 .

千条软翠迎风舞，

[wɪsps] [ɒv; əv] [bluː] [sməʊk] , ['glɪsnɪŋ] [wɪð] [djuː] , [hæŋ] [daʊn] .
wisps of blue smoke , glistening with dew , hang down .
缕缕 的 蓝色的 抽烟 , 闪闪发光 和 露 , 悬挂 向下 .

万缕青烟带露垂。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʃæn] [ju] ,
Upon seeing Shan Yu ,
之上 看到 山 于 ,

山玉一见，

[hiː; hi] [saɪd] [rɪ'piːtɪdli] :
He sighed repeatedly :
他 叹了口气 反复 :

连声叹道：

" [æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [tuː; tə] [ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . "
" As expected , it lives up to its reputation . "
" 作为 预期的 , 它 生活 向上 到 它是 名声 . "

“果然名不虚传，

[ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['pærədaɪs] !
This is truly a paradise !
这 是 真的 一个 天堂 !

真仙境也！”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The four of them walked for a while ,
这 四 的 他们 步行 为了 一个 尽管 ,

四个人步了一会，

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪləuz] ,
Under the shade of the willows ,
在下面 这 阴影 的 这 柳树 ,

只见柳荫之下，

['ɒf(ə)n] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] ,
Often coming and going ,
经常 未来 和 去 ,

往往来来，

['fiːmeɪl] ['pleɪə(r)] [wɪð] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['træv(ə)l] [ɪk'spɪəriəns]
Female player with unlimited travel experience
女性 玩家 和 无限 旅行 经验

无限游人士女，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['feɪməs] ['skɑːlərz] [ænd; ənd] ['hɜːrmɪt] .
There are also famous scholars and hermits .
那里 是 还 著名的 学者们 和 隐士 .

也有名士山人，

[rɪ'saɪtɪŋ] ['pəʊətri] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn]
Reciting poetry and drinking wine
背诵 诗 和 喝 葡萄酒

吟诗吃酒，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [felt] ['hæpi] .
The four of them felt happy .
这 四 的 他们 毛毡 快乐的 .

四人不觉高兴。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

['brʌðə(r)] ['dʒiːə] ,
Brother Jia ,
兄弟 贾 ,

“贾兄，

[waɪ] [nɒt] [muːv] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [spɒt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [triː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃæt] ?
Why not move the wine and fruit from the boat to a spot under the willow tree for a chat ?
为什么 不是 移动 这 葡萄酒 和 水果 从 这 船 到 一个 点 在下面 这 柳 树 为了 一个 聊天 ?

何不就将舟中的酒果移在柳下一谈，

[waɪ] [nɒt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？”

['dʒiːə] [wen] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hænd] [ænd; ənd] [sed] :
Jia Wen pointed with his hand and said :
贾 温 尖 和 他的 手 和 说 :

贾文用手一指道：

" [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [ʃeɪd] ,
" In the depths of the willow shade ,
" 在 这 深度 的 这 柳 阴影 ,

“那柳荫深处，

[ə; eɪ] [red] ['reɪlɪŋ]
A red railing
一个 红色的 栏杆

一带红栏，

[ðə; ði] [bluː] ['kɜːt(ə)n] ['flʌtə] .
The blue curtain fluttered .
这 蓝色的 窗帘 飘动 .

青帘飘荡，

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [həʊ'tel] ?
Isn't it a hotel ?
不是 它 一个 酒店 ?

不是酒店么？

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [gəʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] ?
Why don't we go in and have some fun ?
为什么 不 我们 去 在 和 有 一些 乐趣 ?

我们何不就进去一乐，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [mɔː(r)] [kən'viːniənt] ?
Wouldn't that be more convenient ?
不会 那 是 更多的 方便的 ?

岂不便益？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ɔːl'raɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 . "

“也好。”

[ðə; ði] [gruːp] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The group arrived in front of them .
这 团体 到达的 在 正面 的 他们 .

一行人来到跟前，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [θætʃt] [hʌt] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] .
There was a small thatched hut by the water and near the bridge .
那里 曾是 一个 小的 茅草屋顶 小屋 经过 这 水 和 靠近 这 桥 .

只见临水靠桥一座小小的茅店，

[ðə; ði] ['letərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['saɪnbɔːd] [ɪz][klɪə(r)] .
The lettering on the signboard is clear .
这 字母 在 这 招牌 是 清除 .

招牌上字迹分明，

[ðə; ði] [θriː] ['kærəktəz] " - " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] .
The three characters " 贳绿轩 " were written .
这 三 人物 " - " 是 书面 .

写的“贳绿轩”三个字，

['sevrəl] [waɪn] [dʒ'ɑːz][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .
Several wine jars were placed at the entrance .
一些 葡萄酒 罐子 是 放置 在 这 入口 .

门口摆几只酒缸，

[haʊ] ['meni] ['vedʒtəb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ?
How many vegetables are listed on the table ?
如何 许多 蔬菜 是 列出 在 这 桌子 ?

案上列多少菜蔬，

[ɪts] [kwaɪt] [ɪk'skwɪzɪt] .
It's quite exquisite .
它是 相当 精美的 .

倒也精致。

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [baʊd] [pə'laɪtli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The four of them bowed politely for a while .
这 四 的 他们 鞠躬 礼貌地 为了 一个 尽管 .

四个人谦了一会，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði][stɔː(r)] ,
After entering the store ,
后 进入 这 店铺 ,

进了店门，

['entə(r)][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Enter the back hall .
进入 这 后退 大厅 .

步人后堂，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一望，

[ðə; ði] ['teɪblz] , [tʃeəz] , [ænd; ənd] ['bentʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['niːtli] [ə'reɪndʒd] .
The tables , chairs , and benches were all neatly arranged .
这 表格 , 椅子 , 和 长椅 是 全部 整齐地 安排 .

只见桌椅条台十分齐整，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [skweə(r)] - [ʃeɪpt] ['pɪktʃəz] .
The four walls were covered with square - shaped pictures .
这 四 墙壁 是 涵盖 和 正方形 - 形状 图片 .

四壁上贴着斗方画片，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] [wʌnz] ,
There are old ones ,
那里 是 老的 一个 ,

有旧的，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [njuː] [wʌnz] .
There are new ones .
那里 是 新的 一个 .

有新的，

[sʌm; səm] ['tʊərɪsts] ['ɔːlsəʊ] [left] [ɪn'skrɪpʃnz] .
Some tourists also left inscriptions .
一些 游客 还 左边 铭文 .

也有来游玩的人题的。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一会，

[hiː; hi] [pɪkt] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
He picked a seat and sat down .
他 挑选 一个 座位 和 卫星 向下 .

拣到座头坐下。

[ə; eɪ] ['bɑːtendə(r)] [keɪm] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
A bartender came and asked :
一个 调酒师 来了 和 问 :

有酒保来问道：

" ['dʒentlmən] , [pliːz] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [gests] . "
" Gentlemen , please wait for our guests . "
" 先生们 , 请 等待 为了 我们的 客人 . "

“诸位爷还是候客，

[ɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [drɪŋk] ?
Or shall we drink ?
或者 将 我们 喝 ?

还是就饮？

[pliːz] ['ɔːdə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [fuːd] .
Please order your food .
请 命令 你的 食物 .

请点菜肴。”

['dʒiːə] - :
Jia Wendao :
贾 - :

贾文道：

[ðeɪ] [dəʊnt] ['iːv(ə)n] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [gests] .
They don't even wait for guests .
他们 不 甚至 等待 为了 客人 .

“也不候客，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [fuːd] .
No need to order food .
不 需要 到 命令 食物 .

也不用点菜，

[ðeə(r)] [ɪz] [faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] .
There is fine wine and delicious food .
那里 是 美好的 葡萄酒 和 可口的 食物 .

有好酒美肴，

[dʒʌst] [pɪk] [ðə; ði] [best] [wʌnz] , [wɒt'evə(r)] [juː; jʊ] [laɪk] .
Just pick the best ones , whatever you like .
只是 挑选 这 最好的 一个 , 任何 你 喜欢 .

拣上好的随便掇来便了。”

[ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] [ə'griːd] .
The bartender agreed .
这 调酒师 同意 .

酒保答应，

[ɪ'miːdiətli] , [kʌps] , [pɒts] , [ænd; ənd] [smɔːl] ['dɪʃɪz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [freʃ] [fruːts] , [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] .
Immediately , cups , pots , and small dishes , along with fresh fruits , were served .
立即地 , 杯子 , 锅 , 和 小的 菜肴 , 沿着 和 新鲜的 水果 , 是 服务 .

登时捧上杯壶小莱并那时鲜的果品、

[dɪ'lɪʃəs] [fuːd] ,
Delicious food ,
可口的 食物 ,

美味佳肴，

[step] [baɪ] [step] .
Step by step .
步 经过 步 .

次第而上。

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [pɑːst] [ə'raʊnd] [kʌps] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
The four people passed around cups and drinks .
这 四 人们 通过了 大约 杯子 和 饮料 .

四个人传杯弄盏，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After drinking for a while ,
后 喝 为了 一个 尽管 ,

饮了一会，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ðen] [ɪn'spaɪəd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
Zhang Jiang was then inspired to write a poem .
张 江 曾是 然后 灵感 到 写 一个 诗 .

章江便动了诗兴，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Jiawen said :
向 - 说 :

向贾文道：

[sʌtʃ] ['sprɪŋtaɪm] ['siːnəri] ,
Such springtime scenery ,
这样的 春天 风景 ,

“如此春光，

[ə'nʌðə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [gest] ,
Another distinguished guest ,
其他 杰出的 客人 ,

又有佳客，

[duː; də] [nɒt] [weɪst] [taɪm] .
Do not waste time .
做 不是 浪费 时间 .

不可虚度，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] .
There must be a poem .
那里 必须 是 一个 诗 .

须有诗句，

[ðæt] [wei] , [ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [ˌʌnrɪ'faɪnd] .
That way , it won't be unrefined .
那 方式 , 它 惯于 是 粗 .

方不伤雅。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" ['brʌðə(r)] ['dʒiːə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ɑː(r); ə(r)] ['nætʃ(ə)rəli] [gʊd] . "
" Brother Jia and his brothers are naturally good . "
" 兄弟 贾 和 他的 兄弟 是 自然 好的 . "

“贾兄贤昆玉自然是好的，

[ai] , [tuː] , [mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv] [maɪ'self] .
I , too , must make a fool of myself .
我 , 也 , 必须 制作 一个 傻子 的 我 .

小弟也免不得献丑了。

[haʊ] [ə'baʊt] ['brʌðə(r)] ['dʒiːə] [sə'dʒests] [ə; eɪ] ['tɒpɪk] ?
How about Brother Jia suggests a topic ?
如何 关于 兄弟 贾 建议 一个 话题 ?

就请贾兄命题如何？”

['dʒiːə] - :
Jia Wendao :
贾 - :

贾文道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] [biː; bi] [səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] ? "
" How dare I be so presumptuous ? "
" 如何 敢 我 是 所以 放肆 ? "

“小弟怎敢放肆，

" [ɪts] ['betə(r)] [ɪf] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] [sets] [ðə; ði] ['tɒpɪk] . "
" It's better if my elder brother sets the topic . "
" 它是 更好的 如果 我的 长老 兄弟 套 这 话题 . "

还是尊兄命题才是。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

不敢。”

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['hʌmb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
He remained humble for half a day .
他 剩余 谦逊的 为了 一半 一个 天 .

谦了半日。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道:

" ['sekənd] ['brʌðə(r)] , [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['mɒdəsti] . "
" Second brother , there's no need for such modesty . "
" 第二 兄弟 , 有 不 需要 为了 这样的 谦逊 . "

“二兄不必过谦，

[let] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] [biː; bi] [səʊ] [prɪ'zʌmptʃuəs] .
Let my little brother be so presumptuous .
让 我的 小的 兄弟 是 所以 放肆 .

让小弟放肆，

[lets] [teɪk] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['wɪləʊ] [æz; əz] [ðə; ði] [θiːm] .
Let's take the spring willow as the theme .
我们来吧 拿 这 春天 柳 作为 这 主题 .

就以春柳为题，

[wɪð] [jæŋ]
With Yang
和 杨

以阳、

[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

春、

[ˌsɪgə'ret] ,
cigarette ,
卷烟 ,

烟、

['siːnəri] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [raɪmz] .
Scenery is divided into rhymes .
风景 是 分割 进入 韵律 .

景为韵分拈，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] , ['sekənd] ['brʌðə(r)] ?
What do you think , Second Brother ?
什么 做 你 思考 , 第二 兄弟 ?

不知二兄意下如何？”

['dʒiːə] - :
Jia Wendao :
贾 - :

贾文道:

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪz] ['truːli] [ˌstreɪt'fɔːwəd] .
Brother Zhang is truly straightforward .
兄弟 张 是 真的 直截了当 .

还是章兄爽快，

[jes] , [sɜː(r)] .
Yes , sir .
是的 , 先生 .

遵命，

" [jes] , [sɜː(r)] . "
" Yes , sir . "
" 是的 , 先生 . "

遵命。”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [peɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bəʊt] .
Zhang Jiang immediately ordered his page to return to the boat .
张 江 立即地 订购 他的 页 到 返回 到 这 船 .

当下章江命书童回船，

[ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊ'tel] .
They picked up the writing implements and other items and arrived at the hotel .
他们 挑选 向上 这 写作 实施 和 其他 项目 和 到达的 在 这 酒店 .

取了文房四宝等件来到酒店。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [rəʊt] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] .
Zhang Jiang wrote the title .
张 江 写道 这 标题 .

章江写了题目，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rəʊt] " [jæŋ] " .
He also wrote " yang " .
他 还 写道 " 杨 " .

又写了“阳”、

" [sprɪŋ] " ,
" spring " ,
" 春天 " ,

“春”、

" [ˌsɪgə'ret] " ,
" cigarette " ,
" 卷烟 " ,

“烟”、

[ðə; ði] [fɔː(r)] [raɪmz] [ɒv; əv] “ - ”
The four rhymes of “ 景 ”
这 四 韵律 的 “ - ”

“景”四个韵，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [tʊk] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] .
Each person took their share .
每个 人 采取 他们的 分享 .

各人分拈。

[ʃæn] [ju] [fɜːst] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [sprɪŋ] " .
Shan Yu first picked up the character " Spring " .
山 于 第一的 挑选 向上 这 特点 " 春天 " .

山玉先拈了一个“春”字，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([sməʊk]) .
Zhang Jiang picked up the character " 烟 " (smoke) .
张 江 挑选 向上 这 特点 " - " (抽烟) .

章江拈了一个“烟”字，

['dʒiːə] [wen] [pɪkt] [aʊt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " - " ([dʒɪŋ]) .
Jia Wen picked out the character " 景 " (jing) .
贾 温 挑选 出去 这 特点 " - " (京) .

贾文拈了一个“景”字，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] . "
" That's enough . "
" 那就是 足够的 . "

“罢了，

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了，

[hiː; hi] [spə'sɪfɪkli] [tʃəʊz] [ə; eɪ] ['raɪmɪŋ] [wɜːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [təʊn] .
He specifically chose a rhyming word with a falling tone .
他 具体来说 选择 一个 押韵 单词 和 一个 坠落 语气 .

独独拈了一个仄韵，

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['raɪtɪŋ] ?
How to begin writing ?
如何 到 开始 写作 ?

如何下笔？”

['dʒiːə] [ʃjuː] [sed] :
Jia Xiu said :
贾 秀 说 :

贾秀道：

“ [maɪ] ['kærəktə(r)] - [jæŋ] - [ɪz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [pleɪ] ['aɪðə(r)] . ”
“ My character ' yang ' is not easy to play either . ”
“ 我的 特点 - 杨 - 是 不是 简单的 到 玩 任何一个 . ”

“我这‘阳’字也不好做呢。”

[ðə; ði] ['tɒpɪk] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] .
The topic was divided at the moment .
这 话题 曾是 分割 在 这 片刻 .

当下分了题、

['pɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raɪm] ,
Picking a rhyme ,
挑选 一个 韵 ,

拈了韵，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [kæn; kən] ['pɒndə(r)] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
Each person can ponder this further .
每个 人 能 思考 这 更远 .

各人去思索不表。

[ʃæn] ['jɑːn'ʃɑːn] [glɑːns, glæns] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pen] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Shan Yanshan glanced at Zhang Jiang , who had a pen in his hand .
山 燕山 瞥了一眼 在 张 江 , WHO 有 一个 笔 在 他的 手 .

单言山玉偷眼看那章江提笔在手，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənts] [θɔːt] ,
After a moment's thought ,
后 一个 瞬间 想法 ,

略为思索，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raɪt] .
He then picked up his brush and began to write .
他 然后 挑选 向上 他的 刷子 和 开始 到 写 .

便挥毫就写，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] ['dʒiːə] ['brʌðəz] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [penz] [wɪð] ['fʌrəʊd] [braʊz] ,
Looking back at the Jia brothers holding their pens with furrowed brows ,
寻找 后退 在 这 贾 兄弟 保持 他们的 钢笔 和 沟壑 眉毛 ,

回看贾氏弟兄握笔愁眉，

[ðeə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] , [kəm'pəʊzɪŋ] ['pəʊətri] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] .
There he was , composing poetry in anguish .
那里 他 曾是 , 构成 诗 在 痛苦 .

在那里苦吟，

[bʌt; bət] [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [siːn] [ðæt] [kænt] [biː; bi] [kri'eɪtɪd] .
But it's like a scene that can't be created .
但 它是 喜欢 一个 场景 那 不能 是 创建 .

却像做不出来的光景。

[nə; nɑː] - [sɔː] [ðɪs] .
Na Shanyu saw this .
娜 - 锯 这 .

那山玉看在眼中，

[hiː; hi] [ðen] [rəʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['pəʊɪm] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['drɑːftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He then wrote down his poem without even drafting it .
他 然后 写道 向下 他的 诗 没有 甚至 起草 它 .

随即将自己的诗也不草稿，

[ai] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
I finished writing it in one go .
我 完成的 写作 它 在 一 去 .

一气写完了，

[ai] [rəʊt] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
I wrote another one .
我 写道 其他 一 .

又做了一首。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] ['spəʊkən] [ɪn] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , ['truːli] ['ædʒaɪl] .
A thousand words spoken in a moment of inspiration , truly agile .
一个 千 字 说 在 一个 片刻 的 灵感 , 真的 敏捷 .

倚马千言真敏捷，

[hiː; hi] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɜːks] [ænd; ənd] [kɪŋgliːən] .
He sent it to the Ministry of Works and Qinglian .
他 发送 它 到 这 部 的 作品 和 青莲 .

输他工部与青莲。

[wen] [ʃæn] [ju] ['fɪnɪʃt] ['raɪtɪŋ] ,
When Shan Yu finished writing ,
什么时候 山 于 完成的 写作 ,

当下山玉写完，

['fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] ['fɪnɪʃt] .
Fortunately , Zhang Jiang had also finished .
幸运的是 , 张 江 有 还 完成的 .

却好章江也做完了。

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪz] ['truːli] ['tæləntɪd] .
Brother Zhang is truly talented .
兄弟 张 是 真的 才华横溢 .

'章兄好敏才，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
It was done in no time .
它 曾是 完毕 在 不 时间 .

一下就做完了，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [stɑːt] ['raɪtɪŋ] .
My younger brother is about to start writing .
我的 年轻 兄弟 是 关于 到 开始 写作 .

小弟还来下笔呢。"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [nɒt] [ˌnesə'serəli] . "
" not necessarily . "
" 不是 一定 . "

"未必。"

[ðæt] ['dʒiːə] [wen] ,
That Jia Wen ,
那 贾 温 ,

那贾文、

['dʒiːə] [ʃjuː] [sɔː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,
Jia Xiu saw that Zhang Jiang had finished ,
贾 秀 锯 那 张 江 有 完成的 ,

贾秀见章江做完了，

[ðeɪ] [ɔːl] [pʊt] [daʊn] [ðeə(r)] [penz] .
They all put down their pens .
他们 全部 放 向下 他们的 钢笔 .

都搁笔来着。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [rɪ'fjuːzd] .
Zhang Jiang refused .
张 江 拒绝 .

章江不肯，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ʌtəli] [əb'sɜːd] . "
" This is utterly absurd . "
" 这 是 完全地 荒诞 . "

"诌谬不堪，

[ai] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I request your guidance .
我 要求 你的 指导 .

要求指教。"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [gʊd] . "
" It must be good . "
" 它 必须 是 好的 . "

“一定是好的。”

[səʊ][ai] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
So I picked it up and took a look .
所以 我 挑选 它 向上 和 采取 一个 看 .

遂取来一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

只见上写道：

[sprɪŋ] [ˈwiləuz] [raɪm] [wɪð] [ðə; ði] [ˈkærəktə(r)] " [sməʊk] " :
Spring willows rhyme with the character " smoke " :
春天 柳树 韵 和 这 特点 " 抽烟 " :

春柳分韵得烟字：

[sprɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [briːz] , [əˈnʌðə(r)] [jɪə(r)] [hæz; həz] [pɑːst] .
Spring rain and spring breeze , another year has passed .
春天 雨 和 春天 微风 , 其他 年 有 通过了 .

春雨春风又一年，

[hɜː(r); hə(r)][ˈslendə(r)] [weɪst] [dɑːnst] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [meɪkʌp] .
Her slender waist danced towards the evening makeup .
她 苗条 腰部 跳舞 向 这 晚上 化妆品 .

纤腰舞向晚妆前。

[ðə; ði] [-] [ˈʃʌt(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈswɑːloʊz] [ˈsɪzəz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ˈskɪlf(ə)l] .
The oriole's shuttle and the swallow's scissors are so skillful .
这 黄鹂的 穿梭 和 这 燕子的 剪刀 是 所以 熟练 .

莺梭燕剪般般巧，

[ə; eɪ] [lɒŋ] [daɪk] [ˈwəʊv(ə)n] [wɪð] [wɪsps] [ɒv; əv] [sməʊk] .
A long dike woven with wisps of smoke .
一个 长的 堤 编织 和 缕缕 的 抽烟 .

织就长堤万缕烟。

[nə; nɑː] - [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .
Na Shanyu looked at it .
娜 - 看起来 在 它 .

那山玉看了，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpəʊɪm] , "
" Such a beautiful poem , "
" 这样的 一个 美丽的 诗 , "

“如此好诗，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [dɪˈzɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [ˈskɒlə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
He truly deserves to be called a talented scholar of his time .
他 真的 值得 到 是 称为 一个 才华横溢 学者 的 他的 时间 .

真正是不愧当年才子，

[tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [wɪð] [hɪm]
To associate with him
到 联系 和 他

与他相交，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wɜːθ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð] [hɪm] .
It was worth it to make friends with him .
它 曾是 值得 它 到 制作 朋友们 和 他 .

不枉了取友一场。”

[hiː; hi] [preɪzd] [ˌaɪ ˈtiː] ['haɪli] :
He praised it highly :
他 赞扬 它 高度 :

使极口称赞道：

" ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋz] [wɜːdz] , "
" Brother Zhang's words , "
" 兄弟 张的 字 , "

“章兄之句，

[dʒʌst] [laɪk] [ʒɑːŋ] [ʃuːz] ['elɪgənt] [dɪ'miːnə(r)] ,
Just like Zhang Xu's elegant demeanor ,
只是 喜欢 张 徐的 优雅的 风度 ,

宛然张绪风流，

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
For example , at present ,
为了 例子 , 在 展示 ,

如在目前，

[wiː; wi] [pʊt] [daʊn] ['aʊə(r)] [penz] .
We put down our pens .
我们 放 向下 我们的 钢笔 .

我等竟搁笔了。”

['dʒiːə] [wen] [ðen] [sed] :
Jia Wen then said :
贾 温 然后 说 :

贾文便道：

" ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋz] [wɜːk] [ɪz][ə; eɪ][dʒem] , [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] . "
" Brother Zhang's work is a gem , as you have already described . "
" 兄弟 张的 工作 是 一个 宝石 , 作为 你 有 已经 描述 . "

“章兄珠玉在前，

" [ɪts] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['fuːlɪʃ] ['brʌðə(r)] . "
" It's becoming increasingly difficult for my foolish brother . "
" 它是 成为 日益 难的 为了 我的 愚蠢 兄弟 . "

愚弟兄越发难做了。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

[wiː; wi] [ək'sept] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .
We accept the punishment without question .
我们 接受 这 惩罚 没有 问题 .

“我们甘罚无辞，

[tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pəʊɪm][ɪz]['nevə(r)] ['iːzi] .
Choosing a title for a poem is never easy .
选择 一个 标题 为了 一个 诗 是 绝不 简单的 .

诗题本来也不好做。”

['dʒiːə] - [sed] , " [jes] . "
Jia Wendao said , " Yes . "
贾 - 说 , " 是的 . "

贾文道“是，

[jes] . "
yes . "
是的 . "

是。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] , [pliːz] [doʊnt] [biː; bi] ['stɪndʒi] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃɪŋz] .
Brother Zhong , please don't be stingy with your teachings .
兄弟 钟 , 请 不 是 小气 和 你的 教义 .

“钟兄不可吝教，

[jʊr; jər] [dʌn] .
You're done .
你是 完毕 .

你做完了，

[wɒt] [els] [ɪz] [ðeə(r)] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt] ?
What else is there to complain about ?
什么 别的 是 那里 到 抱怨 关于 ?

还要赖甚么？

[ai] ['defɪnətli] [niːd] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðem; ðəm] .
I definitely need to ask them .
我 确实 需要 到 问 他们 .

一定要请教的。”

['dʒiːə] [wen] [hɜːd] [ðɪs] :
Jia Wen heard this :
贾 温 听到 这 :

贾文听道：

" ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] , [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [nɒt] [biː; bi] ['əʊvə(r)] ['aɪðə(r)] . "
" Brother Zhong , I'm afraid it might not be over either . "
" 兄弟 钟 , 我是 害怕的 它 可能 不是 是 超过 任何一个 . "

“钟兄只怕也未必完呢。”

['maʊntən] [dʒeɪd] [rəʊd] ;
Mountain Jade Road ;
山 玉 路 ;

山玉道；

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [tuː] [sɔːŋz] . "
" There are now two songs . "
" 那里 是 现在 二 歌曲 . "

“有倒有了两首，

[ai][dʒʌst][doʊnt][deə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fuːl] [ɒv; əv][maɪ'self] . "
I just don't dare to make a fool of myself . "
我 只是 不 敢 到 制作 一个 傻子 的 我 . "

只是不敢献丑。”

['dʒiːə] [wen] [hɜːd] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['poʊəmz] .
Jia Wen heard that there were two poems .
贾 温 听到 那 那里 是 二 诗歌 .

贾文听见说有了两首，

[ai][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
I was startled .
我 曾是 惊慌 .

唬了一跳，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['ædʒaɪl][ðæn; ðən] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ? "
" Could it be that you are even more agile than Brother Zhang ? "
" 可以 它 是 那 你 是 甚至 更多的 敏捷 比 兄弟 张 ? "

"难道比章兄又敏捷些？

[səʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sɔːŋz] [naʊ] ?
So there are two songs now ?
所以 那里 是 二 歌曲 现在 ?

就有了两首？

[pliːz] [ɑːsk][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [əd'vaɪs] ['kwɪkli] .
Please ask me for advice quickly .
请 问 我 为了 建议 迅速地 .

快些请教请教。"

[ʃæn] [ju] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [piːs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːv] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Yu took out a piece from his sleeve and said :
山 于 采取 出去 一个 片 从 他的 袖子 和 说 :

山玉在袖中取出道："

[ai] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] , [θɜːd] ['brʌðə(r)] .
I would appreciate your guidance , Third Brother .
我 会 欣赏 你的 指导 , 第三 兄弟 .

要求三兄指教才好。"

[ðæt] ['dʒiːə] [wen] ,
That Jia Wen ,
那 贾 温 ,

那贾文、

['dʒiːə] [ʃjuː] ,
Jia Xiu ,
贾 秀 ,

贾秀、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Jiang and the other two took a look .
张 江 和 这 其他 二 采取 一个 看 .

章江三人接来一看，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[sprɪŋ] ['wɪləʊ] [raɪmz] [wɪð] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] " [sprɪŋ] " :
Spring willow rhymes with the character " spring " :
春天 柳 韵律 和 这 特点 " 春天 " :

春柳分韵得春字：

[ˌbiː 'eɪ] [ʃæŋ] [daɪk] [ɒn][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði][hæn]['rɪvə(r)]
Ba Shang Dike on the banks of the Han River
巴 尚 堤 在 这 银行 的 这 韩 河

灞上堤边汉水滨，

['dʒent(ə)l] [wɪsps] [ɒv; əv] [dʌst] [brʌʃt] [ə'weɪ] .
Gentle wisps of dust brushed away .
温和的 缕缕 的 灰尘 刷过 离开 .

丝丝缕缕拂轻尘。

[ðə; ði] [iːst] [wɪnd] [stəː] [ʌp] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θredz] , ['baɪndɪŋ] ['əʊnli] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] , [nɒt]
The east wind stirs up a thousand threads , binding only the sorrow of parting , not
这 东方 风 搅拌 向上 一个 千 线程 , 结合 仅有的 这 悲哀 的 离别 , 不是
[ðə; ði] [sprɪŋ] .
the spring .
这 春天 .

东风荡起千条线，只系离愁不系春。

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [wʌn] ,
After Zhang Jiang finished reading one ,
后 张 江 完成的 阅读 一 ,

章江看完一首，

[hiː; hi] [ðen] [preɪzd] [rɪ'piːtɪdli] :
He then praised repeatedly :
他 然后 赞扬 反复 :

便连声赞道：

" [maɪ] [waɪf] [ɪz] [ə; eɪ] ['feəri] ! "
" My wife is a fairy ! "
" 我的 妻子 是 一个 仙女 ! "

“妻仙笔也！

['iːv(ə)n] [liː] [baɪ] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] .
Even Li Bai was no better than this .
甚至 李 白 曾是 不 更好的 比 这 .

虽李白也不过如此，

[əd'maɪə(r)] !
admire !
钦佩 !

敬服！

[əd'maɪə(r)] ! "
admire ! "
钦佩 ! "

敬服！”

[ðen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['sekənd] [wʌn] :
Then I saw a second one :
然后 我 锯 一个 第二 一 :

又看到第二首：

['empərə(r)] [jæŋz] ['temprəri] ['pæləs] [wɒz; wəz] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [baɪ'ɑːn] ['rɪvə(r)] .
Emperor Yang's temporary palace was located on the banks of the Bian River .
皇帝 杨的 暂时的 宫殿 曾是 位于 在 这 银行 的 这 卞 河 .

炀帝行宫汴水滨，

[ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [sməʊk] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] ['seprəts] [ˌjuː 'es] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
A wisp of smoke ten miles away separates us from the mortal world .
一个 烟雾 的 抽烟 十 英里 离开 分离 我们 从 这 凡人 世界 .

轻烟十里隔红尘。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] - [bɪ'keɪm] ['desələt] ,
After the scenery of Zhangtai became desolate ,
后 这 风景 的 - 成为 荒凉 ,

章台风景萧条后，

[ə'freɪd] [tuː; tə] [dɑːns] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['slendə(r)] [weɪst] , [ʃiːz] [tuː] ['leɪzi] [tuː; tə][traɪ] [aʊt] [sprɪŋ] .
Afraid to dance with her slender waist , she's too lazy to try out spring .
害怕的 到 舞蹈 和 她 苗条 腰部 , 她是 也 懒惰的 到 尝试 出去 春天 .

怕舞纤腰懒试春。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['poʊəmz] , [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
After reading the two poems , Zhang Jiang . . .
后 阅读 这 二 诗歌 , 张 江 . . .

那章江看完二首，

[ai][wɒz; wəz] [kən'vɪnst] [wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
I was convinced without even realizing it .
我 曾是 确信 没有 甚至 意识到 它 .

不觉心服，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['truːli] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] ! "
" Truly a genius ! "
" 真的 一个 天才 ! "

“真仙才也！”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , ['dʒiːə] [wen] [sɔː] [ðə; ði] [θriː] ['poʊəmz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] ,
At that moment , Jia Wen saw the three poems in front of him ,
在 那 片刻 , 贾 温 锯 这 三 诗歌 在 正面 的 他 ,

当下贾文见三诗在前，

[hiː; hi][nəʊ][lɒŋgə(r)] [raɪts] ['pəʊətri] .
He no longer writes poetry .
他 不 更长 写 诗 .

也不做诗了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] - [tuː; tə] [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋkstəʊn] .
He instructed Antong to put away the writing brush and inkstone .
他 指示 - 到 放 离开 这 写作 刷子 和 砚台 .

吩咐安童收过笔砚，

[ˌriːə'reɪndʒ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
Rearrange the cups and plates .
重新排列 这 杯子 和 盘子 .

重整杯盘，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Take your seat and drink .
拿 你的 座位 和 喝 .

入席饮酒，

[ðə; ði] [θriː] ['poʊəmz][wɜː(r); wə(r)]['pəʊstɪd][ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [ʃɒp] .
The three poems were posted on the walls inside the shop .
这 三 诗歌 是 发布 在 这 墙壁 里面 这 店铺 .

将三首诗贴在店内壁上。

[aɪv] ['əʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] ,
I've only had a few drinks ,
我已经 仅有的 有 一个 很少 饮料 ,

才吃了几杯，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [brəʊk] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɒp] ['entrəns] .
Suddenly a commotion broke out at the shop entrance .
突然 一个 骚动 打破 出去 在 这 店铺 入口 .

忽见店门口一片喧嚷，

[ðə; ði] [tuː] ['bɑːtendəz] [wɜː(r); wə(r)] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['stʌmblɪŋ] .
The two bartenders were fighting and stumbling .
这 二 调酒师 是 斗争 和 踉跄 .

那两个酒保打得跌跌爬爬，

[rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ,
Run to the back ,
跑步 到 这 后退 ,

跑到后边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][hɪz; ɪz] [maʊθ] :
He shouted from inside his mouth :
他 喊叫 从 里面 他的 嘴 :

口内喊道：

['sʌmˌwʌnz] [biːn] [kɪld] !
Someone's been killed !
某人的 到过 被杀 !

"打死人了！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

反了！

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

反了！"

[ðə; ði] [həʊl] [ruːm] [ɪ'rʌptɪd] [ɪn] [tʃɪəz] .
The whole room erupted in cheers .
这 所有的 房间 爆发 在 干杯 .

那一堂的人都哄起来了，

['stɑːtld] , [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['kwɪkli] [stʊd] [ʌp][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Startled , Zhang Jiang and the others quickly stood up to take a look .
惊慌 , 张 江 和 这 其他的 迅速地 站立 向上 到 拿 一个 看 .

惊得章江等忙站起身来一看，

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['bɜːli] , [dɑːk] - [skɪnd] [mæn] .
I saw a burly , dark - skinned man .
我 锯 一个 魁梧的 , 黑暗的 - 去皮 男人 .

见一个黑凛凛的大汉，

[red] [heə(r)][ænd; ənd] ['jeləʊ] [bɪəd]
Red hair and yellow beard
红色的 头发 和 黄色的 胡须

赤发黄须，

[θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd][bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

浓眉大眼，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身长九尺，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [dɑːk] - ['kʌləd] [əʊld] ['dʒɛnərəlz] ['tɜːbən] ,
Wearing a dark - colored old general's turban ,
穿着 一个 黑暗的 - 有色 老的 将军的 头巾 ,

头戴一顶元色旧将巾，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['tætəd] ['ærəʊ] - ['pætənd] [rəʊb] [meɪd] [ɒv; əv] [dʒeɪd] - ['kʌləd] [sɪlk] .
He wore a tattered arrow - patterned robe made of jade - colored silk .
他 穿着 一个 破烂 箭 - 图案 长袍 制成 的 玉 - 有色 丝绸 .

穿了一件玉色绫的破箭衣，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ʃiːðd] [sɔːd] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
He held a sheathed sword in one hand .
他 握住 一个 鞘 剑 在 一 手 .

一只手拿了一口带鞘的宝剑，

[ə; eɪ] [strɔː] ['mɑːkə(r)] [wɒz; wəz] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːd] .
A straw marker was stuck in the sword .
一个 稻草 标记 曾是 卡住 在 这 剑 .

剑上插了一支草标，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtendə(r)] .
He swung his fist at the bartender .
他 摇摆 他的 拳头 在 这 调酒师 .

一只手抡拳来打酒保。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['nəʊtɪst] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns] .
Zhang Jiang noticed that he had an extraordinary appearance .
张 江 注意到 那 他 有 一个 非凡的 外貌 .

章江见他相貌不凡，

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] , ['seɪɪŋ] :
He stepped forward and grabbed her , saying :
他 步 向前 和 抓住 她 , 说 :

便上前一把拉住道：

" [breɪv] ['wɒriə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋgə(r)] . "
" Brave warrior , please calm your anger . "
" 勇敢的 战士 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“壮士息怒，

[lets] [tɔːk] [θɪŋz] [aʊt] .
Let's talk things out .
我们来吧 讲话 事物 出去 .

有话好好讲，

[doʊnt] [tʌtʃ] ['lʌ; luː] .
Don't touch Lu .
不 触碰 鲁 .

不要动鲁，

[ðeɪ] [hɜːt] ['sʌmwʌn] .
They hurt someone .
他们 伤害 某人 .

打坏了人，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['laɪtli] .
This is not something to be taken lightly .
这 是 不是 某物 到 是 已采取 轻轻 .

不是当耍的。”

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
The man then stopped and said :
这 男人 然后 停止 和 说 :

那人便停了步道：

" [maɪ] [lɔːd] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] . "
" My lord , you are unaware of something . "
" 我的 主 , 你 是 不知情 的 某物 . "

“相公有所不知，

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] .
I was just passing by .
我 曾是 只是 通过 经过 .

俺因路过，

['lækɪŋ] [ɪn] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
Lacking in provisions ,
缺乏 在 条款 ,

缺少盘川，

[brɪŋ] [ðɪs] [sɒːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɒp] [ænd; ənd] [sel] [ˌaɪ 'tiː] .
Bring this sword to the shop and sell it .
带来 这 剑 到 这 店铺 和 卖 它 .

将这口剑来店中货卖。

[ɪts] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['bɑːtendə(r)] [ˌwʊdnt] [let] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði][bɑː(r)] .
It's infuriating that the bartender wouldn't let me into the bar .
它是 令人恼火 那 这 调酒师 不会 让 我 进入 这 酒吧 .

可恨这酒保不许俺进店，

[səʊ][ai] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['biːtɪŋ] .
So I gave him a beating .
所以 我 给予 他 一个 殴打 .

因此赏他一顿拳头。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [pə'sweɪʒ(ə)n] .
I am deeply grateful for your persuasion .
我 是 深 感激的 为了 你的 劝说 .

多蒙解劝。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此，

[naɪs] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ]
Nice to meet you
好的 到 见面 你

幸会，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
It's a pleasure to meet you .
它是 一个 乐趣 到 见面 你 .

幸会。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] ? "
" Would you like to have a seat ? "
" 会 你 喜欢 到 有 一个 座位 ? "

请坐一坐如何？”

[ðæt] [hæn]['dɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道：

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [bɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ? "
" How can we barge into the banquet ? "
" 如何 能 我们 驳船 进入 这 宴会 ? "

“怎好闯席？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道:

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][ˈmætə(r)] ! "
" What does it matter ! "
" 什么 做 它 事情 ! "

"这又何妨!"

[ðen] [hiː; hi] [ˈpʊld] [ðə; ði][mæn] [daʊn] [tuː; tə][sɪt] .
Then he pulled the man down to sit .
然后 他 拉 这 男人 向下 到 坐 .

便拉那汉坐下,

[ɑːskt] :
Asked :
问 :

问道:

" [wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [breɪv] [ˈwɒriə(r)] ? "
" What is your honorable name , brave warrior ? "
" 什么 是 你的 光荣的 姓名 , 勇敢的 战士 ? "

"壮士尊姓大名?

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ˈhəʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处?"

[ðæt] [hæn][ˈdɑːəʊ] :
That Han Dao :
那 韩 道 :

那汉道:

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [tʃɛn] [ju] . "
" My name is Chen Yu . "
" 我的 姓名 是 陈 于 . "

"在下姓陈名玉,

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːtəsi] [neɪm] [wɒz; wəz] [kʊnˈʃɑːn] .
His courtesy name was Kunshan .
他的 礼貌 姓名 曾是 昆山 .

字昆山,

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd] .
They live on the west side .
他们 居住 在 这 西方 边 .

西边居住。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][maɪ][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈʌndə(r)][ˌeɪtʃˈjuː] [ʃen] [æt; ət] - [pɑːs] ,
Because my father was an official under Hu Shen at Beilang Pass ,
因为 我的 父亲 曾是 一个 官方的 在下面 胡 沈 在 - 经过 ,

因俺爹爹在北狼关胡申手下为官,

[hiː; hi] [kɔːzd] [maɪ] [deθ] .
He caused my death .
他 导致 我的 死亡 .

被他害了性命,

[ai] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə][ˈvɪzɪt] [ˈrelətɪvz] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt] [faɪnd][ðem; ðəm] .
I came here to visit relatives but did not find them .
我 来了 这里 到 访问 亲属 但 做过 不是 寻找 他们 .

俺到此投亲不遇,

[les] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
Less travel expenses
较少的 旅行 开支

少了路费，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] ['selɪŋ] [ðɪs] ['preʃəs] [sɒːd] .
Therefore , I am selling this precious sword .
所以 , 我 是 销售 这 宝贵的 剑 .

故卖此宝剑，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['kwestʃən] .
But then the gentleman asked her a question .
但 然后 这 绅士 问 她 一个 问题 .

却遇相公相问。”

[ʃæn] [ju] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðiːz] [wɜːdz] .
Shan Yu overheard these words .
山 于 无意中听到 这些 字 .

山玉在旁听了这一番言语，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [peɪn]
Feeling the same pain
感觉 这 相同的 疼痛

同病相怜，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [saɪ] :
He couldn't help but sigh :
他 不能 帮助 但 叹 :

不觉叹息道：

" [breɪv] ['wɒriə(r)] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['preʃəs] [sɒːd] ?
How much silver do you want for this precious sword ?
如何 很多 银 做 你 想 为了 这 宝贵的 剑 ?

你这口宝剑要卖多少银子？”

[tʃɛn] - :
Chen Yudao :
陈 - :

陈玉道：

" [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['preʃəs] [sɒːd] , "
" As for my precious sword , "
" 作为 为了 我的 宝贵的 剑 , "

“论俺这口宝剑，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'herɪtɪd] [frɒm; frəm]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
It was inherited from our ancestors .
它 曾是 遗传 从 我们的 祖先 .

是祖遗的，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [kɒsts] [tuː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
It also costs two hundred taels of silver .
它 还 成本 二 百 两 的 银 .

也要二百两银子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɜːdʒəntli] ['niːdɪd] [naʊ] .
It is urgently needed now .
它 是 紧急 需要 现在 .

如今急需，

['kæʒuəl] ,
casual ,
随意的 ,

随便，

[ðæt] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi][səʊld][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .
That means it could be sold for twenty or thirty taels of silver .
那 方法 它 可以 是 卖 为了 二十 或者 三十 两 的 银 .

即二三十两银子也就卖了。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [breɪv] [mæn][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [sɒːd] ? "
" How can a brave man be without a sword ? "
" 如何 能 一个 勇敢的 男人 是 没有 一个 剑 ? "

“壮士岂可无剑?

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz]
If there is no travel expenses
如果 那里 是 不 旅行 开支

若无路费，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [stɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋz] .
My younger brother still has a few taels of silver in his lodgings .
我的 年轻 兄弟 仍然 有 一个 很少 两 的 银 在 他的 住宿 .

小弟寓所还有几两银子，

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd]['ɒfə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [gɪft] . "
" You may come and offer it as a gift . "
" 你 可能 来 和 提供 它 作为 一个 礼物 . "

可以来奉赠。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [tʃɛn] [ju] . . .
Upon hearing this , Chen Yu . . .
之上 听力 这 , 陈 于 . . .

那陈玉一听此言，

[ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtf(ə)l] .
I am grateful .
我 是 感激的 .

心中感激，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd] [ˌhɒspɪ'tæləti] , [sɜː(r)] . "
" I am so grateful for your kind hospitality , sir . "
" 我 是 所以 感激的 为了 你的 种类 热情好客 , 先生 . "

“蒙相公如此盛情，

[haʊ] [kæn; kən][ai] , [tʃɛn] [ju] , [rɪ'peɪ] [ðɪs] [det] ?
How can I , Chen Yu , repay this debt ?
如何 能 我 , 陈 于 , 偿还 这 债务 ?

叫俺陈玉何以为报？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['fæməli] .
We met by chance and became like family .
我们 遇见 经过 机会 和 成为 喜欢 家庭 .

萍水相逢如骨肉，

['hev(ə)n] [wɪl] [nɒt] [feɪl] [ə; eɪ] [gʊd] ['pɜːs(ə)n] .
Heaven will not fail a good person .
天堂 将要 不是 失败 一个 好的 人 .

皇天自不负良人。

[ʒɑŋdʒiːɑːŋ] [æt; ət]['prez(ə)nt]
Zhangjiang at present
张江 在 展示

当下章江、

['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Mountain jade ,
山 玉 ,

山玉、

['dʒiːə] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['təʊstɪd] [tʃɛn] [ju] ['sevrəl] [mɔː(r)] [taɪmz] .
Jia Wen and the others toasted Chen Yu several more times .
贾 温 和 这 其他的 烤过的 陈 于 一些 更多的 时代 .

贾文等又敬了陈玉几杯酒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ai] [peɪd] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋks] .
I paid back the money for the drinks .
我 有薪酬的 后退 这 钱 为了 这 饮料 .

还了酒钱。

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [breɪv] ['wɒriə(r)] [dʒɔɪn][ˌem 'iː][ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] ? "
" Why don't you brave warrior join me on this journey ? "
" 为什么 不 你 勇敢的 战士 加入 我 在 这 旅行 ? "

“壮士何不就同船而去,

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] [ə'pɒn][ə'raɪv(ə)l][æt; ət][maɪ] ['rezɪdəns] .
So that the money can be obtained upon arrival at my residence .
所以 那 这 钱 能 是 获得 之上 到达 在 我的 住宅 .

以便到敝寓即银,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)][bəuθ] [saɪdz] ?
Wouldn't that be convenient for both sides ?
不会 那 是 方便的 为了 两个都 侧面 ?

岂不两便?”

[tʃɛn] - :
Chen Yudao :
陈 - :

陈玉道:

" [aɪl] [pleɪ] [ə'lɒŋ] . "
" I'll play along . "
" 患病的 玩 沿着 . "

“俺奉陪。”

['kʌrəntli] , ['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Currently , mountain jade ,
现在 , 山 玉 ,

当下山玉、

['dʒiːə] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ɒv; əv] [faɪv] ,
Jia Wen and his group of five ,
贾 温 和 他的 团体 的 五 ,

贾文等一行五人,

[ðə; ði] [bəʊt] ['sləʊli] [seɪld] [ɒn] [bɔːd] .
The boat slowly sailed on board .
这 船 缓慢地 航行 在 木板 .

上船缓缓而行.

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli] [wɔːkt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [wen]
They had only walked about a mile when
他们 有 仅有的 步行 关于 一个 英里 什么时候

才走了里许之遥,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæŋk] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a servant came running up from the bank behind them and said :
突然 , 一个 仆人 来了 跑步 向上 从 这 银行 在后面 他们 和 说 :

忽见后边岸上一个家将飞奔赶来道:

" [ɪz] [ðæt] [dʒɒŋ'ʃan] - [ɒn] [ðæt] [bəʊt] ? "
" Is that Zhongshan Yuxianggong on that boat ? "
" 是 那 中山 - 在 那 船 ? "

“那只船上是钟山玉相公?

[pliːz] ['fɔːwəd] [ðɪs] ['kwɪkli] .
Please forward this quickly .
请 向前 这 迅速地 .

快快转来,

" [maɪ] ['mɑːstə(r)] [ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [juː; jʊ] ! "
" My master invites you ! "
" 我的 掌握 邀请 你 ! "

俺老爷请呢!”

[ʃæn] [ju] ['lɪsnd] .
Shan Yu listened .
山 于 听着 .

山玉听了,

['əʊnli] [ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] .
Only the crime was committed .
仅有的 这 犯罪 曾是 坚定的 .

只道事犯,

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解.

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [tuː] : [ə; eɪ] ['letə(r)] [dɪ'lɪvəd] [frɒm; frəm] ['mɑːstə(r)] [ʒɒŋz] [ɪn] ; [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Chapter Twenty - Two : A Letter Delivered from Master Zhong's Inn ; Young Master
章 二十 - 二 : 一个 信 发表 从 掌握 钟氏 客栈 ; 年轻的 掌握
[jæn] [ʃuːts] [ə; eɪ] [guːs] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [həʊm]
Yan Shoots a Goose on His Way Home
严 芽 一个 鹅 在 他的 方式 家

第二十二回 钟相公客邸传书 雁公子途中射雁

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [fluːt] , [ə; eɪ] [smɔːl] [bəʊt] [fləʊts] [ɒn] [ðə; ði] [lɒŋ] [tʃuː] ['rɪvə(r)] .
Playing the flute , a small boat floats on the long Chu River .
玩耍 这 长笛 , 一个 小的 船 浮标 在 这 长的 楚 河 .

吹笛扁舟楚水长,

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['baʊndləs] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɪz][vɑːst] .
The sky is boundless and the night is vast .
这 天空 是 无边无际 和 这 夜晚 是 广阔的 .

碧天无际夜茫茫。

[ə; eɪ]['tendə(r)] [muːn] [ʃaɪnz] ['əʊvə(r)][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] .
A tender moon shines over Jiangnan .
一个 投标 月亮 闪耀 超过 江南 .

多情一片江南月，

[ðeɪ] [træns'pɔːtid] [pə'destriənz] [də'rektli] [tuː; tə] ['wuː'tʃɑːŋ] .
They transported pedestrians directly to Wuchang .
他们 运输 行人 直接地 到 武昌 .

直送行人到武昌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɒŋ'ʃan] [ju] [ænd; ənd] [ʒɑŋdʒiːɑːŋ] ,
It is said that Zhongshan Yu and Zhangjiang ,
它 是 说 那 中山 于 和 张江 ,

话说那钟山玉同章江、

['dʒiːə] [wen] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [sæt][ɪn][ðə; ði] [bəʊt] .
Jia Wen and others sat in the boat .
贾 温 和 其他的 卫星 在 这 船 .

贾文等坐在船中，

['vɪzɪtɪŋ] [west] [leɪk]
Visiting West Lake
访问 西方 湖

在西湖游玩，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['fæməli] [rɪ'teɪnə(r)] [keɪm] ['gæləpɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
Suddenly , a family retainer came galloping towards them from the shore .
突然 , 一个 家庭 预付金 来了 疾驰 向 他们 从 这 支撑 .

忽然见岸上一员家将飞奔赶来，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [dʒɒŋ] - [neɪm] .
He called out Zhong Shanyu's name .
他 称为 出去 钟 - 姓名 .

口中喊着钟山玉的名字，

[bəʊts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [leɪk]
Boats along the lake
船 沿着 这 湖

沿湖边船上，

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] .
They called out to each person individually .
他们 称为 出去 到 每个 人 单独 .

逐个喊问。

[dʒɒŋ] - [hɜːd] [ðɪs] ['klɪəli] .
Zhong Shanyu heard this clearly .
钟 - 听到 这 清楚地 .

这钟山玉听得分明，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [di'zəːtə(r)] .
They were also afraid they were there to capture deserters .
他们 是 还 害怕的 他们 是 那里 到 捕获 逃兵 .

又怕是捉拿逃军的，

[hiː; hi][dʒʌst]['ləʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] .
He just lowered his head .
他 只是 降低 他的 头 .

只是低头，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
They did not agree .
他们 做过 不是 同意 .

并不答应。

[ðeɪ] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] .
They called out to the side of the boat .
他们 称为 出去 到 这 边 的 这 船 .

看着喊到船边，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Zhang Jiang heard it ,
张 江 听到 它 ,

章江却听见了，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃæn] [ju] :
Then he said to Shan Yu :
然后 他 说 到 山 于 :

便向山玉道：

['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] ,
Brother Zhong ,
兄弟 钟 ,

"钟兄，

[lʊk] , [huz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ?
Look , who's looking for you on the shore ?
看 , 谁是 寻找 为了 你 在 这 支撑 ?

你看岸上何人找你呢？"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
I don't know which one it is .
我 不 知道 哪个 一 它 是 .

"不知是那个，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] [hɪm] .
My younger brother didn't recognize him .
我的 年轻 兄弟 没有 认出 他 .

小弟便认不得他。"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [let] [ˌem 'iː] [kɔːl] [hɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ɑːsk] [hɪm] . "
" Let me call him over and ask him . "
" 让 我 称呼 他 超过 和 问 他 . "

"待我喊来一问，

[ðen] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白。"

[ðæt] ['maʊntən] [dʒeɪd] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [stɒp] .
That mountain jade was not easy to stop .
那 山 玉 曾是 不是 简单的 到 停止 .

那山玉又不好拦阻。

[ʒɑːŋ] [dʒiːˈæŋ] [ðen] [rɪˈplaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bəʊt] :
Zhang Jiang then replied from the boat :
张 江 然后 回复 从 这 船 :

这章江便在船上应道:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔!

[huː] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [ˈmɑːstə(r)] [ʒɔŋz] [neɪm] ?
Who on the shore is calling out Master Zhong's name ?
WHO 在 这 支撑 是 呼叫 出去 掌握 钟氏 姓名 ?

岸上的是甚么人喊钟相公名字?”

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [hɜːd] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔːlɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
The family members on the shore heard someone calling out to them .
这 家庭 成员 在 这 支撑 听到 某人 呼叫 出去 到 他们 .

那岸上家人听见有人招呼,

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈleɪksaɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He rushed to the lakeside and said :
他 匆忙 到 这 湖边 和 说 :

忙奔到湖边道:

" [wɒz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ] , [ˈmɑːstə(r)] [dʒɒŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [kəmˈpəʊzɪŋ] [ˈpəʊətri][æt; ət]
" Was it you , Master Zhong , who was drinking and composing poetry at
" 曾是 它 你 , 掌握 钟 , WHO 曾是 喝 和 构成 诗 在
[ðə; ði] - [pəˈvɪliən] [dʒʌst] [naʊ] ? "
the Shilu Pavilion just now ? "
这 - 亭 只是 现在 ? "

“钟相公可是顷在贳绿轩吃酒做诗的么?”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道:

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是,

" [ðen] [wɒt] ? "
" Then what ? "
" 然后 什么 ? "

便怎么?”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“既是如此,

[pliːz] [kʌm] [əˈʃɔː(r)] .
Please come ashore .
请 来 岸上 .

快请上岸,

" [maɪ]['mɑːstə(r)][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][juː; jʊ] . "
" My master invites you . "
" 我的 掌握 邀请 你 . "

家爷奉请呢。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['grænfɑːðə(r)] ?
Which one is your grandfather ?
哪个 一 是 你的 祖父 ?

“你家爷是那一个?

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] ?
How did you come to know Master Zhong ?
如何 做过 你 来 到 知道 掌握 钟 ?

因何认得钟相公? ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [jʊl] [nəʊ] [wen] [juː; jʊ] [miːt] [ðem; ðəm] . "
" You'll know when you meet them . "
" 你会 知道 什么时候 你 见面 他们 . "

“见面便知了。”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [went] [ə'ʃɔː(r)] [wɪð] [ʃæn] [ju] .
Zhang Jiang then went ashore with Shan Yu .
张 江 然后 去 岸上 和 山 于 .

章江便同山玉上岸，

['fɒləʊ] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
Follow that person .
跟随 那 人 .

跟那人而走。

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

走了半晌，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃɪp] .
They arrived in front of a large ship .
他们 到达的 在 正面 的 一个 大的 船 .

到了一只大船面前，

[ðə; ði] [ʃɪps] [flægz][wɜː(r); wə(r)] [braɪt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The ship's flags were bright and clear .
这 船的 旗帜 是 明亮的 和 清除 .

只见那船上旗帜鲜明，

['veri] [mə'dʒestɪk] ,
Very majestic ,
非常 雄伟 ,

十分威武，

[ɒn] [ðə; ði] [tuː] [plæks] ,
On the two plaques ,
在 这 二 斑块 ,

两扇牌上，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] , " [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə]
The inscription reads , " The governor and ministers are going to Beijing to
这 题词 阅读 , " 这 州长 和 部长们 是 去 到 北京 到
[rɪ'pɔːt] [bæk] . "
report back . "
报告 后退 . "

写的是"巡抚部堂进京复命"。

[wɔːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Walk to the side of the boat ,
走 到 这 边 的 这 船 ,

走到船边，

[fɜːst] , [ðə; ði] ['sɜːvənt] [rɪ'pɔːtɪd] ,
First , the servant reported ,
第一的 , 这 仆人 据报道 ,

先是那家将禀明，

[ðen] [ðə; ði] [ʃɪps] [dɔː(r)] ['əʊpənd] .
Then the ship's door opened .
然后 这 船的 门 打开 .

然后船门开处，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'mɜːdʒd] .
A young official emerged .
一个 年轻的 官方的 出现 .

走出一位少年官人，

['pɜːp(ə)l] [rəʊb] [ænd; ənd] [gəʊld] [belt]
Purple robe and gold belt
紫色的 长袍 和 金子 腰带

紫袍金带，

['welkəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [aʊt] .
Welcome the general out .
欢迎 这 一般的 出去 .

迎将出来。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['nefjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
It turns out he was the nephew of the old lady from Shandong .
它 转弯 出去 他 曾是 这 侄子 的 这 老的 女士 从 山东 .

原来是山东云老夫人的侄子，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] - .
His surname is Zhao and his given name is Biquan .
他的 姓 是 赵 和 他的 给定 姓名 是 - .

姓赵名璧全，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ,
Because he accompanied his father to the capital to report on his mission ,
因为 他 伴随 他的 父亲 到 这 首都 到 报告 在 他的 使命 ,

因随他父亲入京复命，

['pɑːsɪŋ] [θruː] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Passing through Hangzhou .
通过 通过 杭州 .

路过杭州。

['vɪzɪtɪŋ] [west] [leɪk]
Visiting West Lake
访问 西方 湖

游玩西湖，

[wiː; wi] [dræŋk] [æt; ət] - .
We drank at Shiluxuan .
我们 喝 在 - .

在贯绿轩吃酒，

[siː] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [sprɪŋ] ['wɪləuz] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
See the poem about spring willows inscribed on the wall .
看 这 诗 关于 春天 柳树 铭文 在 这 墙 .

见壁上题的春柳诗，

[ai] [əd'maɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] .
I admire his talent and learning .
我 钦佩 他的 天赋 和 学习 .

爱他才学，

[bɪ'ləʊ] , [ðə; ði] [neɪm] " [dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] " [ɪz] [ɪn'skraɪbd] .
Below , the name " Zhongshan Jade " is inscribed .
以下 , 这 姓名 " 中山 玉 " 是 铭文 .

又见下面题着"钟山玉"的名字，

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] .
He had seen him at the Yun residence .
他 有 已见 他 在 这 云 住宅 .

他因在云府见过的，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [ðæt] [dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] [ɪg'zɪstɪd] .
Therefore , it was known that Zhongshan jade existed .
所以 , 它 曾是 已知 那 中山 玉 存在 .

故而知道有了钟山玉，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
Therefore , he ordered his servants to search for it .
所以 , 他 订购 他的 仆人 到 搜索 为了 它 .

故命家丁找寻。

['kʌrəntli] , ['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Currently , mountain jade ,
现在 , 山 玉 ,

当下山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [bəʊt] .
Zhang Jiang boarded the official boat .
张 江 登机 这 官方的 船 .

章江上了官船，

[dʒaʊ] - [wɒz; wəz] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['kæbɪn] .
Zhao Biquan was led into the official cabin .
赵 - 曾是 引领 进入 这 官方的 舱 .

赵璧全接进官舱，

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [nems] .
They exchanged names .
他们 交换 姓名 .

各通了名姓，

['ɑːftə(r)][ɪn'kwaɪərɪŋ][ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] - [æn'sestrəl] [həʊm] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn] ,
After inquiring in detail about Shanyu's ancestral home and place of origin ,
后 查询 在 细节 关于 - 祖先的 家 和 地方 的 起源 ,

因细问山玉的祖居籍贯、

[ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv]['peərənts] .
The roots of parents .
这 根 的 父母 .

父母的根苗。

[ʃæn] [ju] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
Shan Yu explained it in detail .
山 于 解释 它 在 细节 .

这山玉细细说了一遍。

[dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Biquan said :
赵 - 说 :

赵璧全道：

" [aɪ]['wʌndə(r)] [haʊ] [maɪ] ['relətɪvz] [ɪn][ðə; ði] [jʌn] ['fæməli][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ðiːz] [deɪz] ? "
" I wonder how my relatives in the Yun family are doing these days ? "
" 我 想知道 如何 我的 亲属 在 这 云 家庭 是 正在做 这些 天 ? "

“不知近日云舍亲如何？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [jʌn] - , " [nə; nɑː] - . . .
Upon hearing the words " Yun Sheqin , " Na Shanyu . . .
之上 听力 这 字 " 云 - , " 娜 - . . .

那山玉听了“云舍亲”三字，

[bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['blʌdʃɒt] .
Before I knew it , my eyes were bloodshot .
前 我 知道 它 , 我的 眼睛 是 充血 .

不觉二目通红，

[hiː; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了口气。

[wen] [baɪ]['tʃwɑːn] [hɜːd] [ðɪs] ,
When Bi Quan heard this ,
什么时候 双 权 听到 这 ,

璧全听见这般光景，

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [sə'praɪz] [ænd; ənd] [daʊt] [krept] ['ɪntuː][maɪ] [hɑːt] .
A sense of surprise and doubt crept into my heart .
一个 感觉 的 惊喜 和 怀疑 悄悄地爬 进入 我的 心 .

心中惊疑，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“是何原故？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [doʊnt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Don't mention it ! "
" 不 提到 它 ! "

“不要说起!

[maɪ]['əʊnli] ['pɜːpəs] [ɪz][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] .
My only purpose is to go and join the Yun family .
我的 仅有的 目的 是 到 去 和 加入 这 云 家庭 .

小弟也只为去投云府,

[naʊ] [aɪm] ['həʊmləs] [ænd; ənd] [kænt] [gəʊ] ['eniweə(r)] .
Now I'm homeless and can't go anywhere .
现在 我是 无家可归者 和 不能 去 任何地方 .

而今弄得有家难奔、

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When a country is in trouble ,
什么时候 一个 国家 是 在 麻烦 ,

有国难投,

[ˌaɪ ˈtiː] ['lændɪd] [hɪə(r)] .
It landed here .
它 登陆 这里 .

落在此地。”

[baɪ] - :
Bi Quandao :
双 - :

璧全道:

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何?”

[ʃæn] [ju] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] ['mærɪdʒz] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
Shan Yu then recounted how he had arranged marriages since childhood .
山 于 然后 叙述 如何 他 有 安排 婚姻 自从 童年 .

山玉就把自小如何结亲,

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'spɜːs] ,
How to disperse ,
如何 到 分散 ,

如何分散,

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [rɔb] [baɪ][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [θiːf]
How to be robbed by a cunning thief
如何 到 是 被抢劫 经过 一个 狡猾 贼

如何被刁贼、

- [freɪmd] [hɪm] .
Yunwen framed him .
- 框 他 .

云文陷害。

[haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [kən'skript] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːmi] ?
How to be conscripted into the army ?
如何 到 是 应征入伍 进入 这 军队 ?

如何充军,

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [red] ['lepəd] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['reskjuː] ?

How did you encounter the Red Leopard who came to your rescue ?

如何 做过 你 遇到 这 红色的 豹 WHO 来了 到 你的 救援 ?

如何遇红元豹相救，

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] ,

From beginning to end ,

从 开始 到 结尾 ,

从头至尾，

[let] [ˌem 'iː] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] .

Let me explain in detail .

让 我 解释 在 细节 .

细说一遍。

[baɪ] - :

Bi Quandao :

双 - :

璧全道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,

" in this way ,

" 在 这 方式 ,

“如此，

[hiːz] [maɪ] ['kʌzənz] ['hʌzbənd] .

He's my cousin's husband .

他是 我的 表亲 丈夫 .

是我表妹丈了。”

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] .

He quickly greeted her again .

他 迅速地 问候 她 再次 .

连忙重又见礼。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,

Encountering and meeting one's own flesh and blood ,

遭遇 和 会议 一个人的 自己的 肉 和 血 ,

邂逅相逢亲骨肉，

[ðeə(r)] ['frendʃɪp] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n] [strɒŋgə(r)] , ['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [kəm'pætəb(ə)l] .

Their friendship has become even stronger , showing that they are very compatible .

他们的 友谊 有 变得 甚至 更强 , 显示 那 他们 是 非常 兼容的 .

交情更见两相投。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .

The three of them then greeted each other again and sat down .

这 三 的 他们 然后 问候 每个 其他 再次 和 卫星 向下 .

当下三人重又见礼坐下。

[baɪ] - :

Bi Quandao :

双 - :

璧全道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪz][səʊ] ['tæləntɪd] ! "
" My brother - in - law is so talented ! "
" 我的 兄弟 - 在 - 法律 是 所以 才华横溢 ! "

“老妹丈如此大才，

['hævɪŋ] [lɪvd; 'laɪvd][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] ,
Having lived here for so long ,
拥有 居住地 这里 为了 所以 长的 ,

久流于此，

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .
This is not the end of the story .
这 是 不是 这 结尾 的 这 故事 .

终非了局，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Why don't you come to the capital with me ?
为什么 不 你 来 到 这 首都 和 我 ?

不如同我进京，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] ['vaɪə][mæp] .
The message was sent via map .
这 信息 曾是 发送 通过 地图 .

以图上达。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [θiːf] [hæz; həz] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['aɪsaɪt] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] .
The cunning thief has exceptional eyesight and hearing .
这 狡猾 贼 有 非凡的 视力 和 听力 .

刁贼耳目非凡，

[ɪf] [ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
If I go to the capital ,
如果 我 去 到 这 首都 ,

倘若我进京，

[kʌm] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [di'zəːtə(r)] .
Come and capture deserters .
来 和 捕获 逃兵 .

来捉逃军，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ɪmplɪkeɪt] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ?
Wouldn't that implicate my brother - in - law ?
不会 那 牵连 我的 兄弟 - 在 - 法律 ?

岂不是连累舅兄？

[ai][hæv; həv] [tuː] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][juː; jʊ] .
I have two letters from you .
我 有 二 信件 从 你 .

只是小弟有信二封，

[pliːz] [hæv; həv][maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [jʌn] ['fæməli] .
Please have my brother - in - law send it to the Yun family .
请 有 我的 兄弟 - 在 - 法律 发送 它 到 这 云 家庭 .

烦舅兄寄往云府，

[ɪf] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [rɪ'tɜːnz]
If the Grand Tutor returns
如果 这 盛大 导师 返回

若太师回来，

[ai] [begd] [hɪm] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['fɑːðə(r)] .
I begged him to save my father .
我 乞求 他 到 节省 我的 父亲 .

求他救回老父，

[ðen] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [θɔːts] [wɪl] [biː; bi] ['endləs] .
Then the feelings and thoughts will be endless .
然后 这 情怀 和 想法 将要 是 无尽的 .

则感思无尽矣。”

[baɪ] - :
Bi Quandao :
双 - :

璧全道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['steɪˌɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
My father will be staying at the Hangzhou residence for another day .
我的 父亲 将要 是 入住 在 这 杭州 住宅 为了 其他 天 .

家父在杭州府中还有一日耽搁，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [æt; ət] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] [tə'mɒrəʊ] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ] [rɪ'spekts] .
I will be at your residence tomorrow to pay my respects .
我 将要 是 在 你的 住宅 明天 到 支付 我的 尊重 .

我明日到尊寓奉候，

" [kʌm] [ænd; ənd] [kə'lekt] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] . "
" Come and collect your letter . "
" 来 和 收集 你的 信 . "

来领尊札便了。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri] .
The two then exchanged pleasantries .
这 二 然后 交换 客套话 .

当下二人又叙了些寒温，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['seprət] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They are separate from each other .
他们 是 分离 从 每个 其他 .

彼此各别。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

['miːtɪŋ] [æn; ən] [əʊld] [ə'kweɪntəns] [wʌns] [ə'gen]
Meeting an old acquaintance once again
会议 一个 老的 熟人 一次 再次

一朝逢旧识，

[ə; eɪ] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
A letter arrived from afar .
一个 信 到达的 从 远方 .

千里达音书。

[ʃæn] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] ['bəʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [leɪk] [ðæt] [deɪ] .
Shan Yu and others went boating on the lake that day .
山 于 和 其他的 去 划船 在 这 湖 那 天 .

山玉等当日游湖，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [dɪ'spɜːs] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
They didn't disperse until late at night .
他们 没有 分散 直到 晚的 在 夜晚 .

至晚才散，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Zhang Jiang ,
张 江 ,

章江、

['dʒiːə][ænd; ənd] [wen] [went] [həʊm] ['seprətli] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
Jia and Wen went home separately , and that's another story .
贾 和 温 去 家 分别地 , 和 那就是 其他 故事 .

贾文各自 回家不提。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃæn] [ju] [ænd; ənd] [tʃɛn] [ju] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Furthermore , it is said that Shan Yu and Chen Yu arrived at the residence .
此外 , 它 是 说 那 山 于 和 陈 于 到达的 在 这 住宅 .

且言山玉同陈玉到寓所，

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] ,
After dinner ,
后 晚餐 ,

用了晚饭，

[tʃɛn] [ju] [wɒz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bed] .
Chen Yu was allowed to stay in the same bed .
陈 于 曾是 允许 到 停留 在 这 相同的 床 .

就留陈玉同榻。

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
I got up early the next day
我 得到 向上 早期的 这 下一个 天

次日早起，

[ʃæn] [ju] [hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ʌp] .
Shan Yu had just finished washing up .
山 于 有 只是 完成的 洗涤 向上 .

山玉方才梳洗，

['sʌd(ə)nli] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
Suddenly Zhang Jiang came over .
突然 张 江 来了 超过 .

忽见章江过来，

[hiː; hi] [held] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He held twenty taels of silver in his hand .
他 握住 二十 两 的 银 在 他的 手 .

手中拿了二十两银子，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] ,
Brother Zhong ,
兄弟 钟 ,

“钟兄，

[wɒz; wəz] ['brʌðə(r)] [tʃɛn] [hɪə(r)] ['jestədeɪ] ?
Was Brother Chen here yesterday ?
曾是 兄弟 陈 这里 昨天 ?

昨日陈兄可在这里了？"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [wiː; wi] ['hævnt] [set] [ɒf] [jet] . "
" We haven't set off yet . "
" 我们 还没有 放 离开 然而 . "

"还未动身呢。"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪtəm] , "
" My brother has a small item , "
" 我的 兄弟 有 一个 小的 物品 , "

"弟有小项，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
This is presented to him .
这 是 呈现 到 他 .

在此赠他。

[maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [gɛsts] [saɪd] .
My brother is at the guest's side .
我的 兄弟 是 在 这 客人的 边 .

兄在客边，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [spend] ['ekstrə] ['mʌni] .
There's no need to spend extra money .
有 不 需要 到 花费 额外的 钱 .

可以不必多费。"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

"正是。"

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
They were talking over there .
他们 是 说 超过 那里 .

正在那里说话，

[dʒʌst] [ðen] , [tʃɛn] [ju] [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] [rɪ'liːvɪŋ] [hɪm'self] .
Just then , Chen Yu returned from relieving himself .
只是 然后 , 陈 于 返回 从 缓解 他自己 .

却好陈玉解手回来，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Upon meeting Zhang Jiang ,
之上 会议 张 江 ,

见了章江，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn] ['griːtɪŋ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
He cupped his hands in greeting and sat down .
他 杯状 他的 双手 在 问候 和 卫星 向下 .

拱拱手坐下。

[ʃæn] [ju] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] ['brekfəst] [biː; bi] [brɔːt] .
Shan Yu instructed that breakfast be brought .
山 于 指示 那 早餐 是 带来 .

山玉吩咐拿早饭。

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['brekfəst] [tə'geðə(r)] .
The three of them had breakfast together .
这 三 的 他们 有 早餐 一起 .

三人一同用过早饭，

[ʃæn] [ju] [ðen] [tʊk] [aʊt] ['fɪfti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] [ðæt] ['mædəm] [jʌn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] .
Shan Yu then took out fifty taels of silver that Madam Yun had given him .
山 于 然后 采取 出去 五十 两 的 银 那 女士 云 有 给定 他 .

山玉便将云太太送他的银子取了五十两出来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃɛn] [ju] :
He said to Chen Yu :
他 说 到 陈 于 :

向陈玉道：

" [breɪv] ['wɒriə(r)] ! "
" Brave warrior ! "
" 勇敢的 战士 ! "

“壮士，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
This is a small token of respect .
这 是 一个 小的 令牌 的 尊重 .

这是些须薄敬，

[pliːz] [ək'sept] .
Please accept .
请 接受 .

请收，

[ðə; ði] [raɪt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ;
The right is for travel expenses ;
这 正确的 是 为了 旅行 开支 ;

权为路费；

[ðɪs] [ɪz] ['twenti] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] .
This is twenty taels of silver for Brother Zhang .
这 是 二十 两 的 银 为了 兄弟 张 .

这是章兄二十两银子，

['ɑːftə(r)] ['pækɪŋ] [ænd; ənd] ['set(ə)lɪŋ] [ɪn] ,
After packing and settling in ,
后 包装 和 安顿 在 ,

收了置办行李，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][set] [ɒf] ,
In order to set off ,
在 命令 到 放 离开 ,

以便动身，

[doʊnt] [rɪ'fjuːz] .
Don't refuse .
不 拒绝 .

不要推却。”

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˌkæmə'rɑːdəri] [bɪ'twiːn] [ʃæn] [ju] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] , [tʃɛn] [ju] .
Seeing the loyalty and camaraderie between Shan Yu and Zhang Jiang , Chen Yu .
看到 这 忠诚 和 友谊 之间 山 于 和 张 江 , 陈 于 .

. .
: :
. .

陈玉见山玉同章江二人这般义气，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['hɪərəʊz] [wiːp] .
It makes heroes weep .
它 制作 英雄 哭泣 .

使英雄流泪，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [tuː] ['dʒentlmən] . "
" I am deeply grateful for the kindness shown by the two gentlemen . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 所示 经过 这 二 先生们 . "

“蒙二位相公如此感情，

" [ai] , [tʃɛn] [ju] , [wɪl] ['defɪnətli] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]['leɪtə(r)] ! "
" I , Chen Yu , will definitely make up for it later ! "
" 我 , 陈 于 , 将要 确实 制作 向上 为了 它 之后 ! "

日后咱陈玉定当补报！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðen] [baʊ; bəʊ] [daʊn] .
Then bow down .
然后 弓 向下 .

往下就拜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː; də] [gʊd] [diːdz] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spektɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪn] [rɪ'tɜːn] .
Do good deeds without expecting anything in return .
做 好的 契约 没有 期待 任何事物 在 返回 .

施恩不望报，

[ðeɪ] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [bʌt; bət] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
They expect a reward but do not think about it .
他们 预计 一个 报酬 但 做 不是 思考 关于 它 .

望报不施恩。

[nə; nɑː] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
Na Shanyu and Zhang Jiang quickly helped him up .
娜 - 和 张 江 迅速地 帮助 他 向上 .

那山玉同章江连忙扶起，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ə; eɪ] ['miːgə(r)] ['feɪvə(r)] , "
" A meager favor , "
" 一个 微薄 偏爱 , "

“些须薄恩，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ðæt] !
Why bother with that !
为什么 打扰 和 那 !

何须如此！”

[tʃɛn] [ju] [stʊd] [ʌp] .
Chen Yu stood up .
陈 于 站立 向上 .

陈玉起身。

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

['brʌðə(r)] [tʃɛn] ,
Brother Chen ,
兄弟 陈 ,

“陈兄，

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依我愚见，

[pliːz] [steɪ] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
Please stay at my humble abode for two more days .
请 停留 在 我的 谦逊的 住所 为了 二 更多的 天 .

你就在我敝处再住两日，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌgɪdʒ] ,
Pack your luggage ,
盒 你的 行李 ,

置办行李，

['evriθɪŋ] [ɪz][ɪn] [pleɪs] .
Everything is in place .
一切 是 在 地方 .

诸事停当了，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] [ðen] .
It's not too late to return to the manor then .
它是 不是 也 晚的 到 返回 到 这 庄园 然后 .

再回府也不迟。”

[tʃɛn] - :
Chen Yudao :
陈 - :

陈玉道：

[tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] [wɪð] [juː; jʊ] [tuː] , [maɪ][dɪə(r)] ['brʌðəz] . . .
To be honest with you two , my dear brothers . . .
到 是 诚实的 和 你 二 , 我的 亲爱的 兄弟 . . .

“不瞒二位恩兄说，

['aʊə(r)]['fæməli][ɪz] [ə'rɪdʒənəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
Our family is originally from the West .
我们的 家庭 是 起初 从 这 西方 .

咱家本是西人，

[sɪns] [maɪ]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['məːdə] ,
Since my father was murdered ,
自从 我的 父亲 曾是 被谋杀 ,

自从父亲被害，

[wiː; wi] ['wɔndə] [tuː; tə][ɔːl] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
We wandered to all corners of the world .
我们 漫步 到 全部 角落 的 这 世界 .

咱流落四方，

[ðeɪ] [hæd; həd]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
They had nowhere to go .
他们 有 无处 到 去 .

也无家可奔。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [niːdz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The idea needs to reach the capital .
这 主意 需求 到 抵达 这 首都 .

思想要到京中，

[ɜːn] [ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)] , [bɪg][ɔː(r)] [smɔːl] .
Earn a future , big or small .
赚 一个 未来 , 大的 或者 小的 .

大小挣个前程，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [raɪz][tuː; tə] ['prɒmɪnəns] .
Only then can one rise to prominence .
仅有的 然后 能 一 上升 到 显赫地位 .

才好出头。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] .
Brother , you are mistaken .
兄弟 , 你 是 错误 .

“兄言差矣，

['kʌrəntli] , [wʊlvz] [ænd; ənd]['dʒæklz; 'dʒækɔːlz][ɑː(r); ə(r)][ɪn]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Currently , wolves and jackals are in power in the capital .
现在 , 狼 和 豺狼 是 在 力量 在 这 首都 .

目下京城之中豺狼当道，

['mʌni] [ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] .
Money is essential .
钱 是 基本的 .

非钱不行，

[ai] [wɪl] [nɒt] [ˌrekə'mend] ['eniwʌn] [huː] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['relətɪv] .
I will not recommend anyone who is not a relative .
我 将要 不是 推荐 任何人 WHO 是 不是 一个 相对的 .

非亲不荐，

[bɪ'saɪdz] , [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] ['enəmi] [ðeə(r)] .
Besides , you have an enemy there .
除了 , 你 有 一个 敌人 那里 .

你况且又有对头在那里，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [siːkɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] ?
Why bother seeking right and wrong ?
为什么 打扰 寻求 正确的 和 错误的 ?

还去寻甚是非？

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ˌaʊt'saɪd] .
It's better to stay outside .
它是 更好的 到 停留 外部 .

不如还在外的好。”

[tʃɛn] - :
Chen Yudao :
陈 - :

陈玉道：

" ['əʊnli] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['priːfektʃə(r)] ['kəʊst(ə)l] [dɪ'fens] [bə'tæliən] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] . "
" Only the commander of the Songjiang Prefecture Coastal Defense Battalion is outside . "
" 仅有的 这 指挥官 的 这 松江 州 沿海 防御 营 是 外部 . "

“外边只有松江府海防营的都统，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['aʊə(r)] ['fɑː.ðərz] ['mɪstrəs] .
She was our father's mistress .
她 曾是 我们的 父亲的 情妇 .

是咱父亲相好，

[ən'les] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [hɪm] ,
Unless you go to him ,
除非 你 去 到 他 ,

除非前去投他，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðæts] ['eksələnt] . "
" That's excellent . "
" 那就是 出色的 . "

“如此甚好。”

['kʌrəntli] , ['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Currently , mountain jade ,
现在 , 山 玉 ,

当下山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [bɔːt] [hɪm] [kləʊðz] .
Zhang Jiang then bought him clothes .
张 江 然后 买 他 衣服 .

章江就代他置办衣服、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李，

['redi] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

预备动身。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

这且不言。

[dʒaʊ] - [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
Zhao Biquan then ordered his family to prepare a sedan chair .
赵 - 然后 订购 他的 家庭 到 准备 一个 轿车 椅子 .

再言赵璧全当下命家人打轿，

[ðə; ði] ['fɑː.ðərz] ['diːkən] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ðeə(r)] .
The father's deacon was placed there .
这 父亲的 执事 曾是 放置 那里 .

摆了父亲的执事，

[kʌm] [tuː; tə] - ['temp(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] .
Come to Shuiyue Temple to pay homage to Zhongshan Jade .
来 到 - 寺庙 到 支付 尊敬 到 中山 玉 .

到水月庵来拜钟山玉，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lʌkʃəri] [kɑːz] [ænd; ənd]['biː'ɛm'dʌbljuːz][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [ɪm'presɪv] .
Luxury cars and BMWs are so impressive .
奢华 汽车 和 宝马 是 所以 感人的 .

香车宝马多威武，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [flægz][ænd; ənd][flægz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['prɒmɪnənt] .
The phoenix flags and flags are very prominent .
这 凤凰 旗帜 和 旗帜 是 非常 著名的 .

凤旆旗幡甚显扬。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [zen] ['fɒrɪst] .
Before long , they arrived at Shuiyue Zen Forest .
前 长的 , 他们 到达的 在 - 禅 森林 .

不一时来到了水月禅林，

[ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] [ðæt] . . .
A family member informed them that . . .
一个 家庭 成员 知情的 他们 那 . . .

有家人通报，

[ðə; ði] ['eldəz] [ɪn][ðə; ði] ['nʌnəri] [wɜː(r); wə(r)] [ə'ləːt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
The elders in the nunnery were alerted long ago .
这 长者 在 这 尼姑庵 是 已发出警报 长的 前 .

早惊动庵中的长老，

[hiː; hi][ænd; ənd] [ʃæn] [ju] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He and Shan Yu came out to greet them .
他 和 山 于 来了 出去 到 迎接 他们 .

和山玉一起出来迎接。

['welkəm] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪ'sepʃ(ə)n] [hɔːl] ,
Welcome into the reception hall ,
欢迎 进入 这 接待 大厅 ,

接进客堂，

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶过三巡，

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [kaʊ] - ['piːp(ə)l] ,
" Cao Yeshan people ,
" 曹 - 人们 ,

“草野山人，

[waɪ] ['bɒðə(r)] ['kʌmɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [wei] !
Why bother coming all this way !
为什么 打扰 未来 全部 这 方式 !

何劳枉驾降临！”

[baɪ] - :
Bi Quandao :
双 - :

璧全道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [iːtʃ] ['ʌðərz] [kləusɪst] ['relətɪvz] , "
" You and I are each other's closest relatives , "
" 你 和 我 是 每个 其他的 最接近 亲属 , "

“你我至亲，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] !
Why do you say that !
为什么 做 你 说 那 !

何出此言！

[bʌt; bət][maɪ]['fɑːðə(r)][ɪz] ['liːvɪŋ] [tə'naɪt] .
But my father is leaving tonight .
但 我的 父亲 是 离开 今晚 .

但家父今晚就要动身，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['lɛtəz]
If there are letters
如果 那里 是 信件

若有书信，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [hɪm] .
He immediately handed it over to his younger brother to take with him .
他 立即地 递交 它 超过 到 他的 年轻 兄弟 到 拿 和 他 .

即交小弟带去。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [rəʊt] [ɪn] [tuː] ['lɛtəz] : "
" My brother wrote in two letters : "
" 我的 兄弟 写道 在 二 信件 : "

“小弟在两封书信：

[wʌn] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] .
One letter was addressed to Grand Tutor Yun .
一 信 曾是 已解决 到 盛大 导师 云 .

一封是寄与云太师的，

[ai] [ɜːdʒ] [maɪ] ['brʌðə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [let] - [siː] [ðɪs] ;
I urge my brother not to let Yunwen see this ;
我 敦促 我的 兄弟 不是 到 让 - 看 这 ;

千祈烦兄不可与云文看见；

[wʌn] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [ə'drest] [tuː; tə] [maɪ] ['mentɔː(r)] , [wen] [hɑːn'lɪn] .
One letter was addressed to my mentor , Wen Hanlin .
一 信 曾是 已解决 到 我的 导师 , 温 韩林 .

一封是寄与业师文翰林的，

[ai] [prɪ'fɜː(r)] [tuː; tə] [miːt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
I prefer to meet in person .
我 更喜欢 到 见面 在 人 .

亦求面交才好。”

[baɪ] - :
Bi Quandao :
双 - :

璧全道：

" [aɪl] [lɜːn] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] . "
" I'll learn from you . "
" 患病的 学习 从 你 . "

“领教。”

[ʃæn] [ju] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ðə; ði] [bʊk] .
Shan Yu then took out the book .
山 于 然后 采取 出去 这 书 .

山玉遂取出书来，

[meɪk] [ə; eɪ] ['dʒestʃə(r)] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] .
Make a gesture to explain .
制作 一个 手势 到 解释 .

打一拱交代，

[baɪ] ['tʃwɑːn] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
Bi Quan accepted it .
双 权 公认 它 .

璧全收了。

[ðə; ði] ['eldə(r)] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teəriən] [miːl] [æz; əz] [wel] .
The elder prepared a vegetarian meal as well .
这 长老 准备 一个 素食 一顿饭 作为 出色地 .

长老又备了素斋，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [steɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Young Master Zhao stayed and played for half a day .
年轻的 掌握 赵 入住 和 玩 为了 一半 一个 天 .

留赵公子顽了半日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
They had a heart - to - heart talk .
他们 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

彼此谈了些心，

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌɑːftə'nuːn] .
Before we knew it , it was afternoon .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 下午 .

不觉午后。

[baɪ] ['tʃwɑːn] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ʃæn] [ju] .
Bi Quan bid farewell to Shan Yu .
双 权 出价 告别 到 山 于 .

璧全别了山玉，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [ʃɪp] .
They set off back to their ship .
他们 放 离开 后退 到 他们的 船 .

动身回船而去。

[ʃæn] [ju] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] .
Shan Yu delivered it to the door .
山 于 发表 它 到 这 门 .

山玉送至门口，

[ðeɪ] ['dʒɪŋgld] [ə'gen] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ] .
They jingled again before parting .
他们 叮当作响 再次 前 离别 .

又叮叮一番而别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [meɪ] [miːt] [ə'gen] ['sʌmdeɪ] .
Mountains and rivers may meet again someday .
山脉 和 河流 可能 见面 再次 总有一天 .

山水还有相逢日，

[wiː; wi] [meɪ] [miːt] [ə'gen] ['eniweə(r)] [ɪn] [laɪf] .
We may meet again anywhere in life .
我们 可能 见面 再次 任何地方 在 生活 .

人生何处不相逢。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
On the day Young Master Zhao entered the capital ,
在 这 天 年轻的 掌握 赵 进入 这 首都 ,

当日赵公子进京，

['neɪtʃə(r)] [sent] ['lɛtəz] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
Nature sent letters in two places .
自然 发送 信件 在 二 地方 .

自然在两处交代书信。

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['weərəbaʊts] .
Grand Tutor Yun inquired about their whereabouts .
盛大 导师 云 询问 关于 他们的 下落 .

云太师问了行迹，

[ai][ˌeɪ 'em][æt; ət] [iːz] .
I am at ease .
我 是 在 舒适 .

亦自放心。

[ðæts] [ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .
That's a story for another time .
那就是 一个 故事 为了 其他 时间 .

此是后话，

[ðə; ði] ['priːviəs] [bʊk] [wɒz; wəz] [nɒt] ['fɪnɪʃt] .
The previous book was not finished .
这 以前的 书 曾是 不是 完成的 .

还是前书未尽，

[aɪv] [ɔːl'redi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
I've already explained it .
我已经 已经 解释 它 .

先交代了，

[lets] [liːv] [ðæt] [ə'saɪd] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] .
Let's leave that aside for now .
我们来吧 离开 那 旁边 为了 现在 .

按下不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʃæn] [ju] [prɪ'peəd] ['lʌgɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɛn] [ju] .
Furthermore , Shan Yu prepared luggage for Chen Yu .
此外 , 山 于 准备 行李 为了 陈 于 .

再言山玉代陈玉置备了行李，

[ai] [gɒt] [ʌp] ['ɜːli] [ðæt] [deɪ]
I got up early that day
我 得到 向上 早期的 那 天

那日早起，

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
A farewell feast was prepared .
一个 告别 盛宴 曾是 准备 .

备了饯行的酒，

[ðen] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['əʊvə(r)] .
Then they invited Zhang Jiang over .
然后 他们 受邀 张 江 超过 .

又请章江过来，

[hiː; hi] [sent] [tʃɛn] [ju] [ə'weɪ] .
He sent Chen Yu away .
他 发送 陈 于 离开 .

打发陈玉动身，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
Heading towards Songjiang .
标题 向 松江 .

往松江而去。

[tʃɛn] [ju] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪm'prest] .
Chen Yu was deeply impressed .
陈 于 曾是 深 印象深刻 .

那陈玉十分感仰，

[θæŋk] [juː; jʊ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
Thank you again and again .
感谢 你 再次 和 再次 .

谢了又谢，

[pæk] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [naʊ]
Pack your clothes now
盒 你的 衣服 现在

当下收拾衣服、

['lʌgɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
They headed straight for Songjiang .
他们 标题 直的 为了 松江 .

竟奔松江而去。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest of the text will explain .
这 休息 的 这 文本 将要 解释 .

下文自有交代，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

这且不言。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [dʒɒŋ] - [ɪn'skraɪbd] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [ə'baʊt] [sprɪŋ] ['wiləuz] [æt; ət] [ðə; ði] - [pə'vɪliən] ,
Furthermore , since Zhong Shanyu inscribed the poem about spring willows at the Shilu Pavilion ,
此外 , 自从 钟 - 铭文 这 诗 关于 春天 柳树 在 这 - 亭 ,

再言钟山玉自从在赏绿轩题春柳诗之后，

[ðen] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Then Young Master Zhao came to pay his respects .
然后 年轻的 掌握 赵 来了 到 支付 他的 尊重 .

又有赵公子来拜，

[hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [spred] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] .
His talent and reputation spread far and wide .
他的 天赋 和 名声 传播 远的 和 宽的 .

才名大振。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['pɜːrsənz] [neɪm]
person's name
人的 姓名

人的名儿，

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] .
The shadow of the tree .
这 阴影 的 这 树 .

树的影儿。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɒn] ,
From this point on ,
从 这 观点 在 ,

自此一传，

[ɔːl] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [ænd; ənd] ['skɑːlərz] [ɒv; əv] ['hɑːŋ'dʒəʊ]
All the hermits and scholars of Hangzhou
全部 这 隐士 和 学者们 的 杭州

那杭州的一切山人名士、

['welθi] ['lændˌaʊnəz] [ænd; ənd] ['dʒentri] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['kʌri] ['feɪvə(r)] [wɪð] [hɪm] .
Wealthy landowners and gentry all came to curry favor with him .
富裕 土地所有者 和 绅 全部 来了 到 咖喱 偏爱 和 他 .

财主乡绅都来交结，

[ɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [rɪ'kwest] ['poʊəmz] ,
Or those who request poems ,
或者 那些 WHO 要求 诗歌 ,

或求诗的，

[ɔː(r)] [rɪ'kwestɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] ,
Or requesting a painting ,
或者 请求 一个 绘画 ,

或求画的，

[ɪts] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
It's much more than before .
它是 很多 更多的 比 前 .

比前越发多了。

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [nəʊt] .
He wrote a note .
他 写道 一个 笔记 .

写了一幅书条，

[ðen] [send] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] ,
Then send a few taels ,
然后 发送 一个 很少 两 ,

便送几两，

[drɔː] [ə; eɪ] [fæn] .
Draw a fan .
画 一个 扇子 .

画一把扇子，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] ['pɑːtiz] .
And then there were several parties .
和 然后 那里 是 一些 各方 .

又是几方。

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] , ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tælənt] [ænd; ənd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] . . .
Master Zhang , seeing his talent and reputation . . .
掌握 张 , 看到 他的 天赋 和 名声 . . .

那章员外见他才名如此，

[ʃiː; ʃi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
She intended to marry her daughter to him .
她 故意的 到 结婚 她 女儿 到 他 .

有心要将女儿与他连姻，

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [spiːk] [aʊt] .
However , they dared not speak out .
然而 , 他们 敢于 不是 说话 出去 .

只是未敢出口，

[mɪs] [ʒɑːŋ] - ['ɔːlsəʊ] ['mɪsɪz] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
Miss Zhang Zilu also misses him very much .
错过 张 - 还 错过 他 非常 很多 .

那章紫萝小姐也十分挂念，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

这且不言。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] ['əʊnli] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [diːdz] [ɒv; əv] [dʒɒŋ'ʃan] [ju] [ɪn] ['helpɪŋ] [tʃɛn] [ju] .
Later generations only spoke of the good deeds of Zhongshan Yu in helping Chen Yu .
之后 几代人 仅有的 辐 的 这 好的 契约 的 中山 于 在 帮助 陈 于 .

后人单道钟山玉周济陈玉的这一段好处，

[æz; əz] [ðə; ði] ['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['ju:θfl] ['lɔɪəlti]
Youthful loyalty
青春 忠诚

少年义气，

[get] [tu:; tə] [nəʊ] ['hɪərəʊz] ,
Get to know heroes ,
得到 到 知道 英雄 ，

结识英雄，

[dəʊ'neɪt] ['mʌni] [tu:; tə] [help] ,
Donate money to help ,
捐 钱 到 帮助 ，

捐银相助，

['pi:p(ə)l] [kæn; kən] [sək'si:d] .
People can succeed .
人们 能 成功 .

人有成功。

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [tɔ:k] .
Enough of the small talk .
足够的 的 这 小的 讲话 .

闲言少叙。

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] [dʒɒŋ] [steɪd] [æt; ət] [west] [leɪk] .
Young Master Zhong stayed at West Lake .
年轻的 掌握 钟 入住 在 西方 湖 .

钟公子客寓西湖，

[ɪts] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [tu:; tə] [fɔ:l] [daʊn] .
It's important to fall down .
它是 重要的 到 落下 向下 .

倒也要紧，

[ɪts] [nɒt] [jɔ:(r); jə(r)] [tri:t] ['evri] [deɪ] .
It's not your treat every day .
它是 不是 你的 对待 每一个 天 .

每日不是你请，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][maɪ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
It was my invitation .
它 曾是 我的 邀请 .

便是我邀，

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [ʒɑ:ŋ] [dʒi:'æŋ] ['kɒmz] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['liŋgəz] ['evri] [deɪ] .
Moreover , Zhang Jiang comes over and lingers every day .
而且 ， 张 江 来 超过 和 徘徊不去 每一个 天 .

更兼章江日日过来盘桓，

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm]['mju:tʃuəl] [sə'pɔ:t] .
There is some mutual support .
那里 是 一些 相互的 支持 .

倒有照应，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [pɑ:ts] .
The conversation is divided into two parts .
这 对话 是 分割 进入 二 部分 .

话分两处，

[lets] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd] [tɔːk] [ə'baʊt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jænz] ['aʊtbɜːst] [æt; ət] - [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Let's change the subject and talk about Young Master Yan's outburst at Dapingzhuang in the capital .
我们来吧 改变 这 主题 和 讲话 关于 年轻的 掌握 严的 爆发 在 - 在 这 首都 .

拨转话来再言雁公子自从在京中二闹了大平庄，

[wen] [hɑːn'lɪn][wɒz; wəz] ['reskjuːd] .
Wen Hanlin was rescued .
温 韩林 曾是 获救 .

救回了文翰林，

[ðæt] ['skaʊndrəl] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
That scoundrel harbored deep resentment .
那 恶棍 藏匿 深的 怨恨 .

那刁虎十分怀恨，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ʒɑːŋ] [bɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
He asked Zhang Bin of the Ministry of Justice for help .
他 问 张 垃圾桶 的 这 部 的 正义 为了 帮助 .

托了刑部张宾，

[drɔː] [ʃeɪps] [ænd; ənd] ['fɪgəz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Draw shapes and figures in all directions .
画 形状 和 数据 在 全部 方向 .

四下里画形图形，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['strɪktli] [fə'bɪd(ə)n] . [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It is strictly forbidden . It cannot be placed in the capital .
它 是 严格 禁止 . 它 不能 是 放置 在 这 首都 .

十分严禁．京中安插不住。

[θæŋks] [tuː; tə] [mɪs] [wɛnz] ['klevə(r)][plæn][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Thanks to Miss Wen's clever plan to escape the capital .
谢谢 到 错过 温的 聪明的 计划 到 逃脱 这 首都 .

多亏文小姐定计智出京城。

[sɪns] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [left] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . . .
Since Young Master Yan left the capital . . .
自从 年轻的 掌握 严 左边 这 首都 . . .

那雁公子自从出了京城，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz][əʊld]['fɑːðə(r)] .
He thought he should go to the Western Qiang to find his old father .
他 想法 他 应该 去 到 这 西 强 到 寻找 他的 老的 父亲 .

思想要到西羌去寻老父，

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɒn] ['hɔːsbæk] . . .
The poor man on horseback . . .
这 贫穷的 男人 在 马背 . . .

可怜一人一骑，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][vɑːst] ,
The world is vast ,
这 世界 是 广阔的 ,

四海遥遥，

['hævɪŋ] [nəʊ] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz]
Having no relatives or friends
拥有 不 亲属 或者 朋友们

举目无亲，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sæd] .
It was extremely sad .
它 曾是 极其 伤心 .

十分凄楚。

[ai][deə(r)] [nɒt] [wɔːk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
I dare not walk during the day .
我 敢 不是 走 期间 这 天 .

日间不敢行走，

[faɪnd] ['ʃeltə(r)] [ɪn][ðə; ði] [grɑːs]
Find shelter in the grass
寻找 庇护所 在 这 草

草里安身，

[ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli] [miːt] ['siːkrətli] [æt; ət] [naɪt] .
They can only meet secretly at night .
他们 能 仅有的 见面 偷偷 在 夜晚 .

只可夜来私行。

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] ,
After traveling for five days ,
后 旅行 为了 五 天 ,

行了五日，

[ɪts] [fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
It's far from the capital .
它是 远的 从 这 首都 .

离京城远了，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][hiː; hi] [wɔːk] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
Only then could he walk during the day .
仅有的 然后 可以 他 走 期间 这 天 .

方敢日间行走。

[gəʊ] [streɪt] [ɒn][ðə; ði] [west] [meɪn] [rəʊd] .
Go straight on the west main road .
去 直的 在 这 西方 主要的 路 .

往西大路直走，

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After walking for more than half a month ,
后 步行 为了 更多的 比 一半 一个 月 ,

走了半月有余，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['ɜːli] ;
They arrived at Xitongguan early ;
他们 到达的 在 - 早期的 ;

早到了西潼关；

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [liː] .
They traveled more than two thousand li .
他们 旅行 更多的 比 二 千 李 .

也走了二千多里，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tʃekpɔɪnt] .
They had already reached the checkpoint .
他们 有 已经 达到 这 检查点 .

早已至关口，

[faɪv] ['fɔːtɪfaɪd] [pəʊsts] [stʊd] [gɑːd] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] . [ðɪs] [pɑːs] [wɒz; wəz] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] .
Five fortified posts stood guard at the pass . This pass was guarded by Zhang Cheng .
五 强化 帖子 站立 警卫 在 这 经过 . 这 经过 曾是 守卫 经过 张 程 .

只见那关上立了五座营头守住关口．这关乃是张成把守，

['ɑːftə(r)]['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ] ['kʌstəmz] ,
After exiting customs ,
后 退出 海关 ,

出了关，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [liː][tuː; tə][gəʊ]
Five thousand li to go
五 千 李 到 去

还有五千里路，

[ðɪs] ['eəriə][mɑːrks][ðə; ði]['bɔːdə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] .
This area marks the border between the Western Qiang and the Western Qiang .
这 区域 标记 这 边界 之间 这 西 强 和 这 西 强 .

方是西羌的交界，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][ɒv; əv][dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .
It is under the jurisdiction of Diao Long .
它 是 在下面 这 管辖权 的 刁 长的 .

乃是刁龙所管。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
On this day , Young Master Yan arrived at the gate .
在 这 天 , 年轻的 掌握 严 到达的 在 这 门 .

这日雁公子来到关门，

[θɔːts] ['kænɒt] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] .
Thoughts cannot leave the pass .
想法 不能 离开 这 经过 .

思想不能出关，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He jumped off his horse .
他 跳了起来 离开 他的 马 .

跳下马来，

['mɒdɪfaɪd] ,
Modified ,
修改的 ,

改了装，

[prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [hɔːs] ['treɪdə(r)] .
Pretend to be a horse trader .
假装 到 是 一个 马 商 .

装做个马贩子的样子，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [strɔː] ['mɑːkə(r)] ,
Holding a straw marker ,
保持 一个 稻草 标记 ,

手拿草标，

[hiː; hi][səʊld][hɪz; ɪz] [hɔːs] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] . [ðɪs] [hɔːs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] , ['keɪpəb(ə)l] [stiːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] .
He sold his horse before reaching the pass . This horse was a fine , capable steed from his household .
他 卖 他的 马 前 到达 这 经过 . 这 马 曾是 一个 美好的 , 有能力的 骏马 从 他的 家庭 .

到关前卖马．这匹马乃是他府中一匹能行的好马，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd]['braɪd(ə)l][wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] ['vɪzəb(ə)l] .
Furthermore , the saddle and bridle were clearly visible .
此外 , 这 鞍 和 辔 是 清楚地 可见的 .

更兼鞍辔鲜明，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [ɪn'diːd] [stɑːt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] .
It did indeed start a fire .
它 做过 的确 开始 一个 火 .

倒也动火，

[ə; eɪ] ['kæptɪn] [huː] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn][æn; ən]['aʊtə(r)][kæmp] [sɔː] [ðɪs] .
A captain who was imprisoned in an outer camp saw this .
一个 队长 WHO 曾是 被监禁 在 一个 外 营 锯 这 .

被关上一个外营的千总看见，

[tuː; tə] [bai] [ðɪs] [hɔːs] ,
To buy this horse ,
到 买 这 马 ,

要买这匹马，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫道：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！

[hɔːs] ['treɪdə(r)]
Horse trader
马 商

马贩子，

[haʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)][dɪd][juː; jʊ] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hɔːs] ?
How much silver did you pay for this horse ?
如何 很多 银 做过 你 支付 为了 这 马 ?

你这马买卖多少银子？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Young Master Yan thought to himself :
年轻的 掌握 严 想法 到 他自己 :

雁公子暗道：

" [let] [ˌem 'iː][skeə(r)][hɪm][ə; eɪ][bɪt] . "
" Let me scare him a bit . "
" 让 我 吓 他 一个 少量 . "

“待我唬他一唬。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便回道:

" [ɪts] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sel] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] . "
" It's going to sell for five hundred taels of silver . "
" 它是 去 到 卖 为了 五 百 两 的 银 . "

“要卖五百两银子。”

['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] [sed] :
Mr . Qian said :
先生 . 钱 说 :

那千总道:

" [waɪ] [səʊ] [mʌtʃ] ['sɪlvə(r)] ? "
" Why so much silver ? "
" 为什么 所以 很多 银 ? "

“为何就要这许多银子?”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

[maɪ] [hɔːs] [kæn; kən] ['træv(ə)l] [faɪv] ['hʌndrəd] [liː] [ə; eɪ] [deɪ] .
My horse can travel five hundred li a day .
我的 马 能 旅行 五 百 李 一个 天 .

“我这马一日能行五百里,

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['selɪŋ] [ðiːz] .
Therefore , I am selling these .
所以 , 我 是 销售 这些 .

故卖这些。”

['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] [sed] :
Mr . Qian said :
先生 . 钱 说 :

千总道:

" [let] [ˌem 'iː] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ænd; ənd] [siː] . "
" Let me ride to the border and see . "
" 让 我 骑 到 这 边界 和 看 . "

“且持我骑到关外试试看。”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [pliːzd] .
He was secretly pleased .
他 曾是 偷偷 高兴 .

公于暗喜,

[ai] ['kʊd(ə)nt] [weɪt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] [wɪð] [hɪm] .
I couldn't wait to go out of the pass with him .
我 不能 等待 到 去 出去 的 这 经过 和 他 .

巴不得随他出关,

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便接口道:

" [aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [sɪ'kluːʒ(ə)n] , [sɜː(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl; wil] [siː] . "
" I'll wait until you come out of seclusion , sir , and then we'll see . "
" 患病的 等待 直到 你 来 出去 的 隔离 , 先生 , 和 然后 出色地 看 . "

“待小的伏侍爷出关试试罢了。”

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The commander was overjoyed .
这 指挥官 曾是 欣喜若狂 .

那千总大喜，

['raɪdɪŋ] [ðɪs] [hɔːs] ,
Riding this horse ,
骑术 这 马 ,

就骑着这匹马，

[wiː; wi] [pɑːst] [θruː] - .
We passed through Xitongguan .
我们 通过了 通过 - .

出了西潼关。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪldənəs] ,
When they arrived in the wilderness ,
什么时候 他们 到达的 在 这 荒野 ,

到了荒郊，

[ʃiː'æŋ] [jæn] - [sed] :
Xiang Yan Gongzi said :
向 严 - 说 :

向雁公子道：

[juː; jʊ] [raɪd] [maɪ] [hɔːs] ,
You ride my horse ,
你 骑 我的 马 ,

"你骑我的马，

['rʌnɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [end] ,
Running at the same end ,
跑步 在 这 相同的 结尾 ,

同跑一头，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ?
How about we take a look ?
如何 关于 我们 拿 一个 看 ?

看看如何？"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [ɔːl'raɪt] . "
" Alright . "
" 好吧 . "

"也好。"

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The two then mounted their horses .
这 二 然后 安装 他们的 马匹 .

当下二人上了马，

[θriː] [mɔː(r)] ['læʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ædɪd] . ['sʌd(ə)nli] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jænz] [hɔːs] [muːvd] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
Three more lashes were added . Suddenly , Young Master Yan's horse moved like the wind .
三 更多的 睫毛 是 额外 . 突然 , 年轻的 掌握 严的 马 已搬 喜欢 这 风 .

加了三鞭．只见雁公子的马四足如飞，

[gɒn] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd]
Gone like the wind
已消失 喜欢 这 风

如风而去，

[ðə; ði] [kə'mændərz] [hɔːs] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kætʃ] [ʌp] .
The commander's horse could no longer catch up .
这 指挥官的 马 可以 不 更长 抓住 向上 .

这千总的马再也赶不上。

[ai][ræn][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] .
I ran a distance and came back .
我 跑 一个 距离 和 来了 后退 .

跑了一程回来，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ðen] [sed] :
The commander then said :
这 指挥官 然后 说 :

这千总便道：

" [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] . "
" Give me some of your horse . "
" 给 我 一些 的 你的 马 . "

“你这马让我些，

[θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] , [pliːz] .
Three hundred taels , please .
三 百 两 , 请 .

三百两罢。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

[θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] ,
Three hundred taels ,
三 百 两 ,

“三百两，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [hɔːs] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] .
They also want to give me a horse as a gift .
他们 还 想 到 给 我 一个 马 作为 一个 礼物 .

还要贴我一匹马。”

['mɪstə(r)] . ['tʃɪ'æn] [sed] :
Mr . Qian said :
先生 . 钱 说 :

那千总道：

" [faɪn] . "
" Fine . "
" 美好的 . "

“也罢，

" [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] [hɔːs] [æz; əz] [ə; eɪ] [gɪft] . "
" Give me this horse as a gift . "
" 给 我 这 马 作为 一个 礼物 . "

把我这匹马贴了你罢。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Young Master Yan had no choice .
年轻的 掌握 严 有 不 选择 .

雁公子无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈmʌni] .
They had no choice but to accept the money .
他们 有 不 选择 但 到 接受 这 钱 .

只得收了银子，

[hiː; hi] [rəʊd] [əˈweɪ] [ɒn] [ðæt] [hɔːs] .
He rode away on that horse .
他 骑 离开 在 那 马 .

骑了这匹马而去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈtɜːt(ə)l] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈɡəʊldən] [hʊk] .
The giant turtle escaped the golden hook .
这 巨大的 龟 逃脱 这 金的 钩 .

鳌鱼脱却金钩钓，

[ˌaɪ ˈtiː] [wæɡ] [ɪts] [teɪl] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ɪts] [hed] , [ðen] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
It wagged its tail and shook its head , then refused to come back .
它 摇晃 它是 尾巴 和 摇晃 它是 头 , 然后 拒绝 到 来 后退 .

摆尾摇头再不来。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɡəʊz] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [jæn] [ˈklevəli] [ɪˈskeɪpt] [baɪ] [ˈselɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The story goes that Young Master Yan cleverly escaped Tongguan by selling his horse .
这 故事 去 那 年轻的 掌握 严 巧妙地 逃脱 桐冠 经过 销售 他的 马 .

话言雁公子因卖马智出潼关，

[ˈtræv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .

晓行夜住，

[bɪˈfɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] , [əˈnʌðə(r)] [hɑːf] [mʌnθ] [hæd; həd] [pɑːst] .
Before we knew it , another half month had passed .
前 我们 知道 它 , 其他 一半 月 有 通过了 .

不觉又走了半个月的光景，

[ˌaɪ ˈtiː] [went] [daʊn] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
It went down more than a thousand miles .
它 去 向下 更多的 比 一个 千 英里 .

下去一千多里，

[ðæts] [nɒt] [ˈkɒmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ruːt] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] .
That's not comparable to the route through the pass .
那就是 不是 可比 到 这 路线 通过 这 经过 .

那就比不得关里路径了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were few people along the way .
那里 是 很少 人们 沿着 这 方式 .

一路上人烟稀少，

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd] [stiːp] [rɪdʒɪz] ,
All are high mountains and steep ridges ,
全部 是 高的 山脉 和 陡 山脊 ,

皆是高山峻岭、

[ˈrʌɡɪd] [pɑːθ] ,
rugged path ,
崎岖 小路 ,

崎岖小路，

[haʊ] ['meni] ['krægi] [klɪfs] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [rɒks] [hæv; həv][wiː; wi] [klaɪmd] ['əʊvə(r)] ?
How many craggy cliffs and dangerous rocks have we climbed over ?
如何 许多 崎岖不平 悬崖 和 危险的 岩石 有 我们 攀登 超过 ?

爬过去多少巉崖危石，

[ai] [sɔː] [səʊ] ['meni] [əʊld] [triːz] [ænd; ənd] [paɪnz] .
I saw so many old trees and pines .
我 锯 所以 许多 老的 树木 和 松树 .

见了多少老树苍松。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ɪnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
There were no inns along the way .
那里 是 不 旅馆 沿着 这 方式 .

路上并无宿店，

[ðeɪ] [et; eɪt][draɪ]['paʊdə(r)] .
They ate dry powder .
他们 吃 干燥 粉末 .

吃的是干粉，

[ðeɪ] [steɪd] [ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l] .
They stayed in an ancient temple .
他们 入住 在 一个 古老的 寺庙 .

住的是古庙，

[haʊ] ['ʌtəli] ['desələt] .
How utterly desolate .
如何 完全地 荒凉 .

好不凄凉。

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs]
That day we arrived at a place
那 天 我们 到达的 在 一个 地方

那日来到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .
The place name is Dongjiazhuang .
这 地方 姓名 是 - .

地名董家庄，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] ['maʊntənz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
There are high mountains on both sides .
那里 是 高的 山脉 在 两个都 侧面 .

两边是高山，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [striːm] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a stream in the middle .
那里 是 一个 溪流 在 这 中间 .

中间一条涧，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [striːm] .
There is a bridge over the stream .
那里 是 一个 桥 超过 这 溪流 .

涧上有一桥，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [pə'vɪliən] ['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
There is a small pavilion after crossing the bridge .
那里 是 一个 小的 亭 后 过境 这 桥 .

过了桥有一个小小山亭，

[ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] ['hɒspɪtəlaɪzd] ['pɜːs(ə)n][bɪ'haɪnd] [ʃæntɪŋ] .
There's another hospitalized person behind Shanting .
有 其他 住院 人 在后面 山丁 .

山亭后又有个住院，

[ə; eɪ] ['maʊntən] [striːm]
A mountain stream
一个 山 溪流

一带山涧，

[sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz]
Surrounded on all four sides
包围 在 全部 四 侧面

四边围绕，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [graʊnd] ['eəriə] [ɒv; əv] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .
It has a ground area of more than ten miles .
它 有 一个 地面 区域 的 更多的 比 十 英里 .

有十里多阔的地面，

['veri] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
Very magnificent .
非常 壮丽 .

十分雄壮。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɒtʃtaʊə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There is a watchtower at the entrance of the village .
那里 是 一个 岗楼 在 这 入口 的 这 村庄 .

庄门口有一座敌楼，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [wɔːl] [ˌdaʊn'steəz] .
There is a wall downstairs .
那里 是 一个 墙 楼下 .

楼下有墙，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [stʊd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [lɑːdʒ] [triːz] , [iːtʃ] [səʊ] [θɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
Outside the wall stood about a hundred large trees , each so thick that it would
外部 这 墙 站立 关于 一个 百 大的 树木 , 每个 所以 厚的 那 它 会
[teɪk] [tuː] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'sɜːkl] [ðem; ðəm] .
take two people to encircle them .
拿 二 人们 到 包围 他们 .

墙外有百十棵合抱不交的大树，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['laɪvstɒk] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [triː] .
A dozen or so livestock were tied to the tree .
一个 打 或者 所以 家畜 是 系 到 这 树 .

树上系了十数匹牲口。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [preɪzd] :
Young Master Yan praised :
年轻的 掌握 严 赞扬 :

那雁公子口中赞道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] ['vɪlɪdʒ] ! "
" What a fine village ! "
" 什么 一个 美好的 村庄 ! "

“好个庄子！”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əd'maɪərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
They were admiring it from inside the pavilion .
他们 是 钦佩 它 从 里面 这 亭 .

正在亭中赞叹，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [giːs] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
Suddenly , the sound of geese could be heard in the sky .
突然 , 这 声音 的 鹅 可以 是 听到 在 这 天空 .

忽见空中一派雁声，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [pɑːst][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
It flew past the pavilion .
它 飞翔 过去的 这 亭 .

到亭边飞过。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [ai] ['hævnt] ['rɪdn] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɔː(r)] [ʃɒt] ['ærəus] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" I haven't ridden a horse or shot arrows in a long time . "
" 我 还没有 骑 一个 马 或者 射击 箭头 在 一个 长的 时间 . "

“我久没有跑马射箭了，

[let] [ˌem 'iː][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [tə'deɪ] .
Let me try it today .
让 我 尝试 它 今天 .

今日待我试试着。”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] .
He jumped off the horse .
他 跳了起来 离开 这 马 .

跳下了马，

[drɔː] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [nɒk] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
Draw the bow and nock the arrow .
画 这 弓 和 诺克 这 箭 .

弯弓搭箭，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃɒt] ['ʌpwədz] . [ɪn'diːd] :
It shot upwards . Indeed :
它 射击 向上 . 的确 :

往上射来．正是：

[ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɪz] [drɔːn] [laɪk] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [muːn] [ə'krɒs] [ðə; ði][skaɪ] .
The bow is drawn like the autumn moon across the sky .
这 弓 是 绘制 喜欢 这 秋天 月亮 穿过 这 天空 .

弓开如秋月行天，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [ə'raɪvd] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑː(r)] .
The arrow arrived as swiftly as a shooting star .
这 箭 到达的 作为 迅速地 作为 一个 射击 星星 .

箭到似流星落地。

[ðə; ði] ['ærəʊ] [strʌk] [ðə; ði] [guːs] ['skweəli] [ɪn][ðə; ði] [left] [wɪŋ] .
The arrow struck the goose squarely in the left wing .
这 箭 击 这 鹅 完全 在 这 左边 翼 .

那箭正中那雁的左翅，

[hiː; hi] ['lændɪd] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['mænə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['ærəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He landed inside the manor with the arrow in his hand .
他 登陆 里面 这 庄园 和 这 箭 在 他的 手 .

带着箭落在那庄院内去了。

[jæn] [ju] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)][waɪld] [giːs] .
Yan Yu went to the village to look for wild geese .
严 于 去 到 这 村庄 到 看 为了 荒野 鹅 .

雁羽到庄子内寻雁。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [θriː] : [jæn] [ju] [faindz] [həʊm] [ɪn] - , [hɒŋ] [gwɑːŋ] [lændz] [ɪn]
Chapter Twenty - Three : Yan Yu Finds Home in Dongjiazhuang , Hong Guang Lands in
章 二十 - 三 : 严 于 发现 家 在 - , 洪 光 土地 在

[keɪv]
Wufeng Cave
五峰 洞穴

第二十三回 董家庄雁羽安身 乌风洞红光落草

([west] ['rɪvə(r)] [muːn])
(West River Moon)
(西方 河 月亮)

（西江月）

[θriː] [kʌps] [kæn; kən] [brɪŋ] ['hɑːməni] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] .
Three cups can bring harmony to everything .
三 杯子 能 带来 和谐 到 一切 .

三杯能和万事，

[ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] [kæn; kən] [dɪ'spel] [ɔːl] ['sɒrəʊ] .
A good drink can dispel all sorrow .
一个 好的 喝 能 打消 全部 悲哀 .

一醉可解千愁，

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪn] ['hɑːməni] [ɑː(r); ə(r)] ['mjuːtʃuəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
Yin and Yang in harmony are mutually beneficial .
阴 和 杨 在 和谐 是 相互 有利 .

阴阳和顺喜相求，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪdəʊd] [ɔː(r)] ['ɔːf(ə)nd] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [nəʊ]
Those who are widowed or orphaned should know that they will have no
那些 WHO 是 寡 或者 孤儿 应该 知道 那 他们 将要 有 不

[dɪ'sendənts] .
descendants .
后代 .

孤寡须知绝后。

[welθ] [ɪz] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['fæməli] .
Wealth is the treasure of a rich family .
财富 是 这 宝藏 的 一个 富有的 家庭 .

财乃富家之宝，

['æŋgə(r)] [kæn; kən] [biː; bi] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [deθ] .
Anger can be the cause of death .
愤怒 能 是 这 原因 的 死亡 .

气为丧命之由，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['helpɪŋ] ['ʌðə(r)z] [kæn; kən] [ˌbæk'faɪə(r)] [ænd; ənd] [tɜːn] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] ['enməti] .
Helping others can backfire and turn them into enmity .
帮助 其他的 能 反噬 和 转动 他们 进入 敌意 .

助人情性反为仇，

[ðə; ði] ['ɑːgjʊm(ə)nts] [prɪ'zentɪd] [ɑː(r); ə(r)] [raɪf] [wɪð] ['erə(r)z] .
The arguments presented are rife with errors .
这 论点 呈现 是 普遍存在 和 错误 .

持论何多差谬。

[naʊ] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] [ðæt] [strʌk] [ðə; ði] [guːs] , [wɪtʃ] [ðen] [tɜːnd] [left] .
Now , the young master Yan shot an arrow that struck the goose , which then turned left .
现在 , 这 年轻的 掌握 严 射击 一个 箭 那 击 这 鹅 , 哪个 然后 转向 左边 .

话说那雁公子一箭射中那只雁左拐，

[ðə; ði] [guːs] , [stɪl] ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['ærəʊ] , ['lændɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The goose , still bearing the arrow , landed on the other side of the village .
这 鹅 , 仍然 轴承 这 箭 , 登陆 在 这 其他 边 的 这 村庄 .

那雁带箭落在那边庄上去了。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jænz] [θɔːts] :
Young Master Yan's Thoughts :
年轻的 掌握 严的 想法 :

雁公子思想：

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [θriː] ['ærəus] [wɪð] [ˌem 'iː] . "
" There were only three arrows with me . "
" 那里 是 仅有的 三 箭头 和 我 . "

“只有三支箭在身边，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [lɒst]
Another one lost
其他 一 丢失的

再失却一支，

[ðeɪ] [ðen] [siːst] [tuː; tə] [fɔːm] [gruːps] .
They then ceased to form groups .
他们 然后 停止 到 形式 团体 .

便不成群了。”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] ['ærəus] .
He then rode his horse to the village to ask for arrows .
他 然后 骑 他的 马 到 这 村庄 到 问 为了 箭头 .

便纵马上庄来讨箭。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['əʊnli] ['teɪkən] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
They had only taken a few steps ,
他们 有 仅有的 已采取 一个 很少 步骤 ,

才走得几步，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['mænə(r)] [geɪt] ['əʊpənd] ,
As soon as the manor gate opened ,
作为 很快 作为 这 庄园 门 打开 ,

只见那庄门开处，

[tuː] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ræn] [aʊt] .
Two men from the village ran out .
二 男人 从 这 村庄 跑 出去 .

跑出两个庄汉来，

[ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] ['həʊldɪŋ] [æn; ən] ['ærəʊ] ,
A person holding an arrow ,
一个 人 保持 一个 箭 ,

一个人拿着箭，

[ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] [guːs] .
A man was holding a wounded goose .
一个 男人 曾是 保持 一个 受伤 鹅 .

一个人拿着射伤的雁，

['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['nəʊblmən] .
Following behind was a young nobleman .
下列的 在后面 曾是 一个 年轻的 贵族 .

后边又跟着一个少年的公子，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] ['hedskɑːf] ,
Wearing a bright red headscarf ,
穿着 一个 明亮的 红色的 头巾 ,

头戴大红将巾，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] ['ærəʊ] - ['pætənd] [kəʊt] ,
Wearing a bright red arrow - patterned coat ,
穿着 一个 明亮的 红色的 箭 - 图案 外套 ,

身穿大红箭衣，

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['dɪəˌskɪn] [buːts] .
He wore a pair of deerskin boots .
他 穿着 一个 一对 的 鹿皮 靴子 .

足下穿一双鹿皮靴子，

[ə; eɪ] [blæk] [blaʊz] [sintʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [ræpt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['stʌmək] .
A black blouse cinched at the waist and wrapped around the stomach .
一个 黑色的 女式衬衫 收紧 在 这 腰部 和 包装 大约 这 胃 .

腰束玄色裹肚，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] ,
Carrying a stick ,
携带 一个 戳 ,

手提一条棍棒，

[wiː; wi] [wɔːkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
We walked out of the village gate .
我们 步行 出去 的 这 村庄 门 .

走出庄门。

['siːɪŋ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ɒn] ['hɔːsbæk] ,
Seeing Young Master Yan on horseback ,
看到 年轻的 掌握 严 在 马背 ,

看见雁公子在马上，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'pɪərəns] ,
Born with a majestic and beautiful appearance ,
出生 和 一个 雄伟 和 美丽的 外貌 ,

生得雄壮秀丽，

[ai] [sə'spekt] [hiː; hi] [ʃɒt] [ðə; ði] [guːs] .
I suspect he shot the goose .
我 怀疑 他 射击 这 鹅 .

料想这雁是他射的，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
Then he shouted :
然后 他 喊叫 :

便大喝道:

" [heɪ] ,
" Hey ,
" 嘿 ,

"呔,

[weə(r)] [dɪd] [ðiːz] ['sævɪdʒɪz] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did these savages come from ?
在哪里 做过 这些 野蛮人 来 从 ?

是那里来的野人,

" [deə(r)][tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði][waɪld] [giːs] [ɒn][maɪ] [ɪ'steɪt] ? "
" Dare to shoot the wild geese on my estate ? "
" 敢 到 射击 这 荒野 鹅 在 我的 财产 ? "

敢射我庄上的家雁?"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] . . .
Upon hearing this from his horse , Young Master Yan . . .
之上 听力 这 从 他的 马 , 年轻的 掌握 严 . . .

这雁公子在马上闻听此言,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心头大怒,

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道:

" ['iːzi] [tuː; tə] ['bʊli] , "
" Easy to bully , "
" 简单的 到 欺负 , "

"好欺负人,

" [haʊ] [kʌm] [ɪts] [hɪz; ɪz] [də'mestɪk] [guːs] ? "
" How come it's his domestic goose ? "
" 如何 来 它是 他的 国内的 鹅 ? "

怎么是他的家雁?"

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道:

[ai] [ʃɒt] [ðə; ði] [guːs] .
I shot the goose .
我 射击 这 鹅 .

"雁是我射的,

[səʊ] [wɒt] ?
So what ?
所以 什么 ?

便怎么样?"

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [vɔɪs] .
The man saw that Young Master Yan spoke in a powerful voice .
这 男人 锯 那 年轻的 掌握 严 辐 在 一个 强大的 嗓音 .

那人见雁公子说话声音雄壮,

[sʌm; səm] ['kʌrɪdʒ]
Some **courage**
一些 勇气

有些胆量，

[hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [fraʊnd] .
He **deliberately** **frowned** **.**
他 故意地 皱眉 .

故意将脸一沉，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He **shouted** **:**
他 喊叫 :

大喝道：

" [haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" **How** **capable** **are** **you** **?** **"**
" 如何 有能力的 是 你 ? "

“你有多大的本领，

" [deə(r)][tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [hɪə(r)] ? "
" **Dare** **to** **cause** **trouble** **here** **?** **"**
" 敢 到 原因 麻烦 这里 ? "

敢在这里撒野？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn]['ɔːlsəʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Young **Master** **Yan** **also** **shouted** **:**
年轻的 掌握 严 还 喊叫 :

雁公子也是大喝道：

" [haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" **How** **capable** **are** **you** **?** **"**
" 如何 有能力的 是 你 ? "

“你有多大的本事，

" [deə(r)][juː; jʊ][nɒt] [rɪ'tɜːn] [maɪ] ['ærəʊ] ? "
" **Dare** **you** **not** **return** **my** **arrow** **?** **"**
" 敢 你 不是 返回 我的 箭 ? "

敢不还我箭？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The **man** **said** **:**
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] ['ærəʊ] [tuː; tə][ˌem 'iː] . "
" **It's** **not** **difficult** **for** **you** **to** **return** **the** **arrow** **to** **me** **.** **"**
" 它是 不是 难的 为了 你 到 返回 这 箭 到 我 . "

“你要我还你箭也不难，

" [deə(r)][tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['ærəʊ] [frɒm; frəm][maɪ][hænd] ? "
" **Dare** **to** **dismount** **and** **take** **the** **arrow** **from** **my** **hand** **?** **"**
" 敢 到 下马 和 拿 这 箭 从 我的 手 ? "

敢下马来我手内取箭？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] . . .
The **young** **master** **relied** **on** **his** **martial** **arts** **skills** **. . .**
这 年轻的 掌握 依赖 在 他的 武术 艺术 技能 . . .

公子仗着自己武艺，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk **:**
人行道 :

便道：

" [ðæts] ['iːzi] ! "
" That's easy ! "
" 那就是 简单的 ! "

“这又何难！”

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He then jumped off his horse .
他 然后 跳了起来 离开 他的 马 .

遂跳下马来，

[lɒst] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəus]
Lost the bow and arrows
丢失的 这 弓 和 箭头

丢了弓箭，

[ðeɪ] [strəʊd] [ə'krɒs] [ðə; ði] [məʊt] .
They strode across the moat .
他们 大步走 穿过 这 护城河 .

大着步走过濠河来。

[ðə; ði][mæn] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ærəʊ] .
The man saw him coming to take the arrow .
这 男人 锯 他 未来 到 拿 这 箭 .

那人见他来取箭，

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [ʃɔːt] [stɪk] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
He then picked up the short stick with both hands .
他 然后 挑选 向上 这 短的 戳 和 两个都 双手 .

便双手提起短棍，

[hiː; hi] [strʌk] [hɜː(r); hə(r)][ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
He struck her on the head and said :
他 击 她 在 这 头 和 说 :

照头一下打来道：

" [bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəʊ] ! "
" Beware of the arrow ! "
" 提防 的 这 箭 ! "

“看箭！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sɔː] [ə; eɪ] [stɪk] ['kʌmɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
Young Master Yan saw a stick coming at him .
年轻的 掌握 严 锯 一个 戳 未来 在 他 .

雁公子见一棍打来，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来得好！”

[hiː; hi] [dɒdʒd] [ə'weɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,

将身一闪，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [stɪk] ['ɜːli] .
He caught the stick early .
他 捕捉 这 戳 早期的 .

早接住了棍，

[ə; eɪ] [kɪk] [fluː] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [left] [fʊt] ,
A kick flew up with the left foot ,
一个 踢 飞翔 向上 和 这 左边 脚 ,

左脚飞起一脚，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“去罢！”

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði] [mænz] [raɪt] [bæk] .
He was kicking the man's right back .
他 曾是 踢 这 男人的 正确的 后退 .

正踢着那人右背，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌd] " .
He fell down with a " thud " .
他 跌倒 向下 和 一个 " 砰的一声 " .

“扑通”跌去。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[pʌntʃ] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [ɒv; əv] [nɑːn'ʃɑːn]
Punch the tiger of Nanshan
冲床 这 老虎 的 南山

拳打南山虎，

[hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [nɔːθ] [siː] ['drægən] .
He kicked the North Sea Dragon .
他 踢 这 北 海 龙 .

脚踢北海龙。

[ðæt] ['pɜːs(ə)n] [ðen] [fel] [aʊt] .
That person then fell out .
那 人 然后 跌倒 出去 .

那人才跌出去，

[ðen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Then a shout was heard .
然后 一个 喊 曾是 听到 .

只听得一声号子，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [sleɪvz] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
A dozen or so slaves jumped out from both sides .
一个 打 或者 所以 奴隶 跳了起来 出去 从 两个都 侧面 .

两边跳出十数个庄奴，

[iːtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [stɪk] [ðæt] [riːtʃt] [ðeə(r)] ['aɪbraʊz] .
Each one was a short stick that reached their eyebrows .
每个 一 曾是 一个 短的 戳 那 达到 他们的 眉毛 .

一个个都是齐眉短棍，

[ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
in all directions ,
在 全部 方向 ,

四面八方，

[rəʊl] ['əʊvə(r)] [raɪt] [ðeə(r)] .
Roll over right there .
卷 超过 正确的 那里 .

就地滚来。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Young Master Yan was taken aback .
年轻的 掌握 严 曾是 已采取 背 .

这雁公子吃了一惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

[doʊnt] [let] [hɪm] [hɜːt] [juː; jʊ] !
Don't let him hurt you !
不 让 他 伤害 你 !

莫要受了他的伤！”

[θrəʊ] [ðə; ði] [ʃɔːt] [stɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
Throw the short stick to the ground with both hands .
扔 这 短的 戳 到 这 地面 和 两个都 双手 .

使双手将短棍就地一抛，

[skɪp] ['sevrəl] [steps] .
Skip several steps .
跳过 一些 步骤 .

跳过数步。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [gɑːd] [ə'genst] [ðəʊz] [sleɪvz] [huː] [kænt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd] .
We must guard against those slaves who can't distinguish between good and bad .
我们 必须 警卫 反对 那些 奴隶 WHO 不能 区分 之间 好的 和 坏的 .

不防那些庄奴不分好歹，

[ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [stɪks] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] [wʌns] .
A dozen or so sticks came flying at once .
一个 打 或者 所以 棍子 来了 飞行 在 一次 .

十数条棍子一齐打来，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [dɒdʒd] [left] [ænd; ənd] [raɪt] , ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɪm'self] .
Young Master Yan dodged left and right , using his back to shield himself .
年轻的 掌握 严 躲避 左边 和 正确的 , 使用 他的 后退 到 盾 他自己 .

这雁公子左闪右掠后身遮，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [bɪg] [diːl] .
It's not a big deal .
它是 不是 一个 大的 交易 .

好不吃紧，

['fɪfti] [ɔː(r)] ['sɪksti] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Fifty or sixty people arrived in succession .
五十 或者 六十 人们 到达的 在 演替 .

一连五六十人来了。

[dʒʌst] [wen] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] [ɪn] [greɪv] ['deɪndʒə(r)]
Just when Young Master Yan was in grave danger
只是 什么时候 年轻的 掌握 严 曾是 在 严重 危险

这雁公子正在危急之时，

['sʌd(ə)nli] , [ai] [hɜːd] [ə; eɪ] [saʊnd] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌʌp'steəz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] [haʊs] : " [dæŋ] ! "
Suddenly , I heard a sound coming from upstairs in the town's house : " Dang ! "
突然 ， 我 听到 一个 声音 未来 从 楼上 在 这 镇上的 房子 : " 当 ! "

猛听镇庄房放楼上“当、

[wen] ,
when ,
什么时候 ,

当、

[wen] [ðə; ði] " [skeə(r)] [gɒŋ] " ['saʊndɪd]
When the " scare gong " sounded
什么时候 这 " 吓 锣 " 听起来

当”救声锣响，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [ɔːl] [rɪ'triːtɪd] [ˌɪn'saɪd] .
The villagers all retreated inside .
这 村民们 全部 撤退 里面 .

那些庄汉都退进去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['kəʊdɪd] ['sɪgnəl] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)] .
A coded signal is like a military order .
一个 编码 信号 是 喜欢 一个 军队 命令 .

一声暗号如军令，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ɪn] [saɪt] [frɒm; frəm] ['eni] [də'rekʃ(ə)n] .
There was no one in sight from any direction .
那里 曾是 不 一 在 视线 从 任何 方向 .

四面八方不见人。

[wen] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪn'kriːst] , [ðə; ði] [guːs] ['fɒdə(r)] . . .
When the number of people increased , the goose fodder . . .
什么时候 这 数字 的 人们 增加 , 这 鹅 饲料 . . .

雁分子见人多了，

[ai] [felt] [p'ænɪkt] .
I felt panicked .
我 毛毡 惊慌失措 .

心中着慌，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gɒŋ] ['saʊndɪd] [ˌʌp'steəz] .
Suddenly , a gong sounded upstairs .
突然 , 一个 锣 听起来 楼上 .

忽听在楼上一声锣响，

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] ,
Those people shouted ,
那些 人们 喊叫 ,

那些人呐声喊，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They scattered in all directions .
他们 疏散 在 全部 方向 .

多四散去了。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] . [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] . . .
Young Master Yan was puzzled . He looked up and . . .
年轻的 掌握 严 曾是 困惑 . 他 看起来 向上 和 . . .

雁公子心中疑惑．抬头一看，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)] .
A group of women were standing in front of the railing on the enemy tower .
一个 团体 的 女性 是 常设 在 正面 的 这 栏杆 在 这 敌人 塔 .

见那敌楼上栏杆面前站着一群女子，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The woman among them was exceptionally beautiful .
这 女士 之中 他们 曾是 非常 美丽的 .

当中女子生得千娇百媚，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒuːəld] [kraʊn] ,
Wearing a jeweled crown ,
穿着 一个 珠宝 王冠 ,

头戴珠冠，

[haɪ] - [kraʊnd] ['feznt] [teɪl]
High - crowned pheasant tail
高的 - 加冕 野鸡 尾巴

高挑雉尾，

['weərɪŋ] [im'brɔidəd] ['ɑːmə(r)] ,
Wearing embroidered armor ,
穿着 绣花 盔甲 ,

身穿绣甲，

['brəʊkən] [fɪʃ] [skeɪlz] ,
Broken fish scales ,
破碎的 鱼 秤 ,

碎砌鱼鳞，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] ,
Holding the command flag ,
保持 这 命令 旗帜 ,

手拿令旗，

['veri] [mə'dʒestɪk] .
Very majestic .
非常 雄伟 .

十分威武。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Young Master Yan thought to himself :
年轻的 掌握 严 想法 到 他自己 :

雁公子暗想：

" [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ðə; ði] [əʊld] [hæg] ! "
" That must be the old hag ! "
" 那 必须 是 这 老的 魔女 ! "

“这一定是强盗婆了！

" [let] [ˌem 'iː] [get] [maɪ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['θræʃɪŋ] . "
" Let me get my bow and arrow and give him a good thrashing . "
" 让 我 得到 我的 弓 和 箭 和 给 他 一个 好的 猛烈抽打 . "

待我取弓箭来赏他一箭便了。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [step] ,
As soon as they took a step ,
作为 很快 作为 他们 采取 一个 步 ,

才动步，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['klæpə(r)] .
There was a sound of a clapper .
那里 曾是 一个 声音 的 一个 拍板 .

只听得一声梆子响，

['sevrəl] ['bɜːli] [men] [dʒʌmpt] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
Several burly men jumped out from behind .
一些 魁梧的 男人 跳了起来 出去 从 在后面 .

后边跳出几个大汉，

[reɪz] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ]
Raise the suspension bridge
增加 这 暂停 桥

将吊桥扯起，

[dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] [striːm] ,
Jump over the mountain stream ,
跳 超过 这 山 溪流 ,

跳过山涧，

[hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ,
His horses ,
他的 马匹 ,

将他的马匹、

[ðeɪ] [stəʊl] [ɔːl] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
They stole all the luggage .
他们 偷窃 全部 这 行李 .

行李都抢去了。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ,
Upon seeing Young Master Yan ,
之上 看到 年轻的 掌握 严 ,

雁公子一见，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stiːl] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] ?
Who dares to steal my luggage ?
WHO 敢于 到 偷 我的 行李 ?

“谁敢盗我的行李、

['hɔːsɪz] ? "
horses ? "
马匹 ? "

马匹？”

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðem; ðəm] ,
When they arrived to rescue them ,
什么时候 他们 到达的 到 救援 他们 ,

赶来救时，

[ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ə'gen] .
The suspension bridge was raised again .
这 暂停 桥 曾是 提高 再次 .

又扯起了吊桥，

[juː; jʊ] ['kænɒt] [pɑːs] [θruː] .
You cannot pass through .
你 不能 经过 通过 .

不得过去。

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The door was tightly closed .
这 门 曾是 紧紧 关闭 .

只见在门紧闭，

[ðə; ði] ['wʊmən] [ɒn][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] ['ɔːlsəʊ] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The woman on the watchtower also went inside .
这 女士 在 这 岗楼 还 去 里面 .

那敌楼上的女子也进去了。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][wɒz; wəz][səʊ] ['æŋkʃəs] [ðæt] [hiː; hi] [fluː] ['ɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ] .
Young Master Yan was so anxious that he flew into a rage .
年轻的 掌握 严 曾是 所以 焦虑的 那 他 飞翔 进入 一个 愤怒 .

雁公子急得暴跳如雷，

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [liːv] ,
Wanting to leave ,
想要 到 离开 ,

欲要走，

[ænd; ənd] [jet] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [pɑːs] [θruː] ;
And yet , they could not pass through ;
和 然而 , 他们 可以 不是 经过 通过 ;

又不得过去；

[wiː; wi][mʌst; məst] [faɪt] .
We must fight .
我们 必须 斗争 .

要打，

[ðə; ði]['mænə(r)] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] [ə'gen] .
The manor gates were closed again .
这 庄园 大门 是 关闭 再次 .

又闭了庄门，

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

['hævɪŋ] [nəʊ]['strætədʒi][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] [dɪ'fens] [ɔː(r)] [ə'fens] ,
Having no strategy for either defense or offense ,
拥有 不 战略 为了 任何一个 防御 或者 罪行 ,

守战俱无策，

[kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'lemə] .
Caught in a dilemma .
捕捉 在 一个 困境 .

进退两难中。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
Young Master Yan was in a hurry .
年轻的 掌握 严 曾是 在 一个 匆忙 .

那雁公子正在着急，

['sʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [sɔː] [æn; ən]['əʊpən] ['wɪndəʊ] [ɒn][ðə; ði] ['enəmi] ['taʊə(r)] .
Suddenly , they saw an open window on the enemy tower .
突然 , 他们 锯 一个 打开 窗户 在 这 敌人 塔 .

忽见敌楼上窗子开处，

[ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['ɜːlɪə(r)] . . .
The boy who was sitting there earlier . . .
这 男生 WHO 曾是 坐着 那里 早些时候 . . .

先前那个少年人坐在上边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [sɜː(r)] , "
" Sir , "
" 先生 , "

“客官，

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] [bæk] ?
Are you going back ?
是 你 去 后退 ?

你要回去么？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

[waɪ] [nɒt][gəʊ] [bæk] ?
Why not go back ?
为什么 不是 去 后退 ?

“为何不要回去？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] [bæk] . "
" It's not difficult for you to go back . "
" 它是 不是 难的 为了 你 到 去 后退 . "

“你要回去也不难，

" [duː; də]['əʊnli][wʌn] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
" Do only one thing for me . "
" 做 仅有的 一 事物 为了 我 . "

只依我一件事。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [wɒt] ['bɪznəs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv] [jɔːz] ? "
" What business is it of yours ? "
" 什么 商业 是 它 的 你的 ? "

“依你甚么事？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['ærəus] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] . "
" Your arrows are good . "
" 你的 箭头 是 好的 . "

“你的箭好，

[ə; eɪ] ['flægpəʊl] [stændz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['gɑːd(ə)n] .
A flagpole stands in our garden .
一个 旗杆 站立 在 我们的 花园 .

我园中立了一根旗竿，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [kɔɪnz] [ɒn] [ðə; ði] [pəʊl] .
There are three coins on the pole .
那里 是 三 硬币 在 这 极 .

竿上有三个金钱。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ʃuːt] [θruː] [ðə; ði] ['mʌni] [həʊl]
If you can shoot through the money hole
如果 你 能 射击 通过 这 钱 洞

你若能射过钱眼，

[ðen] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] [bæk] .
Then I'll let you go back .
然后 患病的 让 你 去 后退 .

便放你回去。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

"这有何难？

" [liːd] [ˌem 'iː] ['kwɪkli] [tuː; tə] [ʃuːt] ! "
" Lead me quickly to shoot ! "
" 带领 我 迅速地 到 射击 ! "

快领我前去射。"

[ðə; ði] [mæn] [ðen] [went] [ˌdaʊn'steəz] .
The man then went downstairs .
这 男人 然后 去 楼下 .

那人便自下楼，

[ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了门，

[wen] [jæn] [ju] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] , [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
When Yan Yu arrived at the back garden , he took a look .
什么时候 严 于 到达的 在 这 后退 花园 , 他 采取 一个 看 .

引雁羽来到后园一看，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['flægpəʊl] [ðæt] [wɒz; wəz] [faɪv] [ʒɑːŋ] [tɔːl] .
There was a flagpole that was five zhang tall .
那里 曾是 一个 旗杆 那 曾是 五 张 高的 .

只见有五丈高的一根旗竿，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [kɔɪnz] [ɒn] [ðə; ði] ['flægpəʊl] .
There are three coins on the flagpole .
那里 是 三 硬币 在 这 旗杆 .

旗竿上有三个金钱，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [waɪn] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] ['saɪzɪz] .
There are wine glasses of varying sizes .
那里 是 葡萄酒 眼镜 的 变化 尺寸 .

有酒杯来大小。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] .
Young Master Yan took out his bow and arrows .
年轻的 掌握 严 采取 出去 他的 弓 和 箭头 .

雁公子取了弓箭在手中，

['stændɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [ə'weɪ] ,
Standing a hundred paces away ,
常设 一个 百 步幅 离开 ，

站在百步之外，

[ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [wɒz; wəz] ['fʊli] [drɔːn] .
The bow was fully drawn .
这 弓 曾是 完全 绘制 .

扣满了弓，

[ʃɒt] ['ʌpwədz] .
Shot upwards .
射击 向上 .

望上射来，

[ðə; ði] [left] [hænd] [ɪz] [laɪk] ['həʊldɪŋ] [ʌp] [maʊnt] [taɪ] .
The left hand is like holding up Mount Tai .
这 左边 手 是 喜欢 保持 向上 山 泰 .

左手如托泰山，

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ɪz] [laɪk] ['həʊldɪŋ] [æn; ən] ['ɪnfənt] .
The right hand is like holding an infant .
这 正确的 手 是 喜欢 保持 一个 婴儿 .

右手如抱婴孩儿，

[æn; ən] ['ærəʊ] [wɒz; wəz] [ʃɒt] .
An arrow was shot .
一个 箭 曾是 射击 .

一箭射去，

[raɪt] [ɒn] ['tɑːgɪt] ;
Right on target ;
正确的 在 目标 ;

正中钱眼；

[θriː] ['ærəus] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Three arrows in a row ,
三 箭头 在 一个 排 ，

一连三箭，

[hiː; hi] [hɪt] [ðə; ði] ['dʒækpɒt] [θriː] [taɪmz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
He hit the jackpot three times in a row .
他 打 这 头奖 三 时代 在 一个 排 .

连中了三个钱眼。

[ðə; ði] [mæn] [tʃɪəd] [rɪ'piːtɪdli] :
The man cheered repeatedly :
这 男人 欢呼 反复 :

那人连声喝采道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] ['ærəʊ] ! "
" What a fine arrow ! "
" 什么 一个 美好的 箭 ! "

“真真好箭！”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
He hurriedly invited the young master to come and pay his respects .
他 匆匆 受邀 这 年轻的 掌握 到 来 和 支付 他的 尊重 .

忙忙邀请公子登堂见礼。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ['ɒfəd] ['freɪgrənt] [tiː] .
The village children on either side offered fragrant tea .
这 村庄 孩子们 在 任何一个 边 提供 香 茶 .

左右村童捧上香茶。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ai] [wɒz; wəz] [blaɪnd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['greɪtnəs] . "
" I was blind to your greatness . "
" 我 曾是 瞎的 到 你的 伟大 . "

“小弟有眼不识泰山，

[ai] [hæv; həv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] ['greɪtli] [dʒʌst] [naʊ] .
I have offended you greatly just now .
我 有 被冒犯了 你 非常 只是 现在 .

适才多有冒犯，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

望乞恕罪。

[meɪ] [ai] [ɑːsk] [weə(r)] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] , [sɜː(r)] ?
May I ask where you are from , sir ?
可能 我 问 在哪里 你 是 从 , 先生 ?

请问客官贵乡何处？

[wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] ?
What is your honorable name ?
什么 是 你的 光荣的 姓名 ?

尊姓大名？

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] ?
Why did you come here alone on horseback outside the pass ?
为什么 做过 你 来 这里 独自的 在 马背 外部 这 经过 ?

为何单人独马来此口外？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ðen] [geɪv] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
Young Master Yan then gave his name ,
年轻的 掌握 严 然后 给予 他的 姓名 ,

雁公子遂将姓名、

[hiː; hi] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] [ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted his hometown in detail .
他 叙述 他的 家乡 在 细节 .

乡贯细诉一遍。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [mæn] [ɪ'miːdiətli] [stʊd] [ʌp] , [baʊd] , [ænd; ənd] [sed] :
Upon hearing this , the man immediately stood up , bowed , and said :
之上 听力 这 , 这 男人 立即地 站立 向上 , 鞠躬 , 和 说 :

那人听了．连忙起身作揖道：

" [səʊ] [ðɪs] [ɪz] ['dʒen(ə)rəl] [jænz] [sʌn] . "
" So this is General Yan's son . "
" 所以 这 是 一般的 严的 儿子 . "

“原来雁老将军的公子，

['sɒri] ！
sorry ！
对不起 ！

失敬！

['sɒri] ！ "
sorry ！ "
对不起 ！ "

失敬！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sed] ：
Young Master Yan said ：
年轻的 掌握 严 说 ：

雁公子道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ？ "
" How dare I ？ "
" 如何 敢 我 ？ "

“岂敢，

[haʊ] [deə(r)][ai] ？
How dare I ？
如何 敢 我 ？

岂敢。

[pliːz] [tel] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .
Please tell me your name .
请 告诉 我 你的 姓名 .

请问姓名、

['fæməli] ['bækgraʊnd] ？
Family background ？
家庭 背景 ？

家世？”

[ðə; ði][mæn] [sed] ：
The man said ：
这 男人 说 ：

那人道：

" [maɪ] [lɔːd] ，[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ： "
" My lord ， you are unaware of this ： "
" 我的 主 ， 你 是 不知情 的 这 ： "

“公子有所不知：

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['taɪrənt][ɒv; əv] - .
I am the local tyrant of Wangxiguan .
我 是 这 当地的 暴君 的 - .

我这是望西关一霸，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - .
The place name is Dongjiazhuang .
这 地方 姓名 是 - .

地名董家庄。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
My name is Dong Ren .
我的 姓名 是 董 任 .

在下姓董名仁，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] ['sɪblɪŋz] ，
There are only two siblings ，
那里 是 仅有的 二 兄弟姐妹 ，

单有姊弟两个，

[hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
He acquired exceptional martial arts skills from a young age .
他 获得 非凡的 武术 艺术 技能 从 一个 年轻的 年龄 .

自小学得一身武艺超群，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni]
Those who are greedy for money
那些 WHO 是 贪婪的 为了 钱

能中金钱眼的，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [welθ] ,
Regardless of wealth ,
不管 的 财富 ,

不论贫富，

[hiː; hi] [ðen] [pledʒd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
He then pledged his life to her .
他 然后 承诺 他的 生活 到 她 .

便许终身。

['siːɪŋ] [maɪ] ['brʌðə(r)] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] ,
Seeing my brother , such a hero ,
看到 我的 兄弟 , 这样的 一个 英雄 ,

今见吾兄如此英雄，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ˌpriːɔː'deɪnd] .
It must have been preordained .
它 必须 有 到过 预定的 .

真是前缘有定，

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [maɪnd] [ðə; ði] ['rʌstɪk] [ænd; ənd] [ˌʌnsə'fɪstɪkeɪtɪd] ['vɪlɪdʒ]
If you don't mind the rustic and unsophisticated village
如果 你 不 头脑 这 乡村 和 不谙世事的 村庄

若不嫌村鄙，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð] [tʃɪn] [ænd; ənd] [dʒɪn] .
I wish to be with Qin and Jin .
我 希望 到 是 和 秦 和 斤 .

愿偕秦晋，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðə(r)] ?
What do you think , brother ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 ?

不知吾兄意下如何？”

[jæn] [ju] [sed] :
Yan Yu said :
严 于 说 :

雁羽道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] [ə'bændənɪŋ] [ˌem 'iː] . "
" Thank you for not abandoning me . "
" 感谢 你 为了 不是 放弃 我 . "

“多蒙不弃，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] .
I should obey .
我 应该 服从 .

理当从命，

[bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] [ɔːl] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
But I am currently all alone in this world .
但 我 是 现在 全部 独自的 在 这 世界 .

但小弟目下四海孤零，

[lɒst] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['mɑːstə(r)]
Lost and without a master
丢失的 和 没有 一个 掌握

一身无主，

['mʌðə(r)] [ɪm'prɪznd] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Mother imprisoned in the capital ,
母亲 被监禁 在 这 首都 ，

母囚京内，

['fɑːðə(r)] [fel] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ,
Father fell into a foreign land ,
父亲 跌倒 进入 一个 外国的 土地 ，

父落番邦，

[ai]['wʌndə(r)] [wen] [ai] [wɪl] [get] [maɪ] [rɪ'vendʒ] .
I wonder when I will get my revenge .
我 想知道 什么时候 我 将要 得到 我的 复仇 .

不知何日报仇泄恨，

['əʊnli] [naʊ] [hæv; həv][ai] ['gɒtn] [ə'hed] ?
Only now have I gotten ahead ?
仅有的 现在 有 我 获得 前方 ?

才得出头?

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst]['træv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [tuː; tə][ˌriːjuː'naɪt] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] .
Now we must travel to the Western Qiang to reunite with my father .
现在 我们 必须 旅行 到 这 西 强 到 团聚 和 我的 父亲 .

如今且要奔到西羌．会合家父，

[dɪ'skʌsɪŋ] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə]
Discussing returning to China
讨论 返回 到 中国

商议归国，

[ɪf] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] [ɪz] [fɔːmd] ,
If a marriage alliance is formed ,
如果 一个 婚姻 联盟 是 形成 ，

倘若联姻，

[aɪm] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstərz] [juːθ] .
I'm afraid of delaying your sister's youth .
我是 害怕的 的 延迟 你的 姐妹 青年 .

诚恐耽误令姐青春，

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] [gʊd] .
The opposite is not good .
这 对面的 是 不是 好的 .

反为不美。”

[dɒŋ] - :
Dong Rendao :
董 - :

董仁道：

['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] !
Brother , you are mistaken !
兄弟 ， 你 是 错误 !

“兄言差矣！

[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
To save his father and avenge his father
到 节省 他的 父亲 和 报仇 他的 父亲

救父报仇，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .
This is a matter of great importance for a human being .
这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 为了 一个 人类 存在 .

乃人子之大节，

[maɪ]['əʊldə]['sɪstə(r)][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
My older sister is still young .
我的 老 姐姐 是 仍然 年轻的 .

况家姐年纪尚小，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
It will be about three to five years later .
它 将要 是 关于 三 到 五 年 之后 .

就迟三五年的光景，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦不为迟，

[wen] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)]
When your father returns to court in the future
什么时候 你的 父亲 返回 到 法庭 在 这 未来

日后令尊回朝，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] ,
There are political affairs ,
那里 是 政治的 事务 ,

有政事，

[maɪ]['əʊldə]['sɪstə(r)][ænd; ənd] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [lend] [ə; eɪ][hænd] .
My older sister and younger brother can also lend a hand .
我的 老 姐姐 和 年轻 兄弟 能 还 借 一个 手 .

家姐与小弟亦可助一臂之力，

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
There's no need to refuse .
有 不 需要 到 拒绝 .

不必推却，

" [ðen] [ɪts] ['set(ə)ld] . "
" Then it's settled . "
" 然后 它是 定居 . "

就请言定。”

[ðæt] [guːs] ['feðə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [ɪt'self] :
That goose feather thought to itself :
那 鹅 羽毛 想法 到 本身 :

那雁羽暗想：

" ['hævɪŋ] [nəʊ] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] [ˌaʊt'saɪd] , "
" Having no relatives or friends outside , "
" 拥有 不 亲属 或者 朋友们 外部 , "

“在外举目无亲，

[waɪ] [nɒt] [ə'griː] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ?
Why not agree to the marriage ?
为什么 不是 同意 到 这 婚姻 ?

不如允下了亲，

[ðel] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
They'll be able to take care of us in the future .
他们会 是 有能力的 到 拿 关心 的 我们 在 这 未来 .

日后也有照应。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

遂答道：

" ['hævɪŋ] [biːn] ['rɒŋli] ['feɪvəd] ,
" Having been wrongly favored ,
" 拥有 到过 错 受青睐 ,

“既蒙错爱，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [rɪ'fjuːz] ?
How could I refuse ?
如何 可以 我 拒绝 ?

怎敢推辞？

[dʒʌst][ə; eɪ] [gest] ,
Just a guest ,
只是 一个 客人 ,

只是客边，

" ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] . "
" Nothing can be determined . "
" 没有什么 能 是 决定 . "

无可为定。”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mægpaɪ][baʊ; bəʊ][frɒm; frəm] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
He then picked up a painting of a magpie bow from beside him .
他 然后 挑选 向上 一个 绘画 的 一个 鹊 弓 从 旁 他 .

便将手旁的一张画鹊弓，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [dɒŋ] - [wɪð] [bəuθ] [hændz] :
Presented to Dong Rendao with both hands :
呈现 到 董 - 和 两个都 双手 :

双手奉与董仁道：

" [let] [ðɪs] [baʊ; bəʊ][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] . "
" Let this bow be used as a betrothal gift . "
" 让 这 弓 是 用过的 作为 一个 订婚 礼物 . "

“就将此弓权为聘礼，

[pliːz] [teɪk] [ðɪs] , ['brʌðə(r)] .
Please take this , brother .
请 拿 这 , 兄弟 .

请吾兄将此收了。”

[wen] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sɔː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][hæd; həd] [ə'griːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ,
When Dong Ren saw that Young Master Yan had agreed to the marriage ,
什么时候 董 任 锯 那 年轻的 掌握 严 有 同意 到 这 婚姻 ,

那董仁见雁公子允了亲事，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[səʊ][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [ə'weɪ] .
So he put the bow away .
所以 他 放 这 弓 离开 .

遂将弓收下去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ɪz][taɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [strɪŋ] .
A bow is tied with a red string .
一个 弓 是 系 和 一个 红色的 细绳 .

一张弓作红绳系，

[ðeə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][lɑːst][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['laɪfˌtaɪm] .
Their marriage is destined to last a hundred lifetimes .
他们的 婚姻 是 注定 到 最后的 一个 百 一生 .

已定百世好姻缘。

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [fiːst] .
Dong Ren then ordered his family to prepare a feast .
董 任 然后 订购 他的 家庭 到 准备 一个 盛宴 .

当下董仁令家人摆席，

[ˌentə'teɪnɪŋ] [jæn] [ju]
Entertaining Yan Yu
娱乐 严 于

款待雁羽，

['veri] ['plentɪf(ə)l] .
Very plentiful .
非常 丰富 .

十分丰盛。

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['welθi] ['ləʊk(ə)l] [taɪ'kuːn] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
Dong Ren was originally a wealthy local tycoon from beyond the Great Wall .
董 任 曾是 起初 一个 富裕 当地的 巨头 从 超过 这 伟大的 墙 .

那董仁本是关外土豪，

[m'ɪliənz] [ɪn] ['æsets]
Millions in assets
百万 在 资产

百万家财，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['evriθɪŋ] .
It has everything .
它 有 一切 .

无所不有。

[ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['strimər] [ðæt] [deɪ] .
The place was decorated with lanterns and colorful streamers that day .
这 地方 曾是 装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 主播 那 天 .

当日张灯结彩，

[gwɑːn] [daɪ] [jæn] [ju]
Guan Dai Yan Yu
关 戴 严 于

管待雁羽，

[tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
To discuss martial arts before a banquet ,
到 讨论 武术 艺术 前 一个 宴会 ,

在酒席筵前讲些武艺，

[dɪ'skʌs] [sʌm; səm] ['mɪlətri] ['strætədʒi] ,
Discuss some military strategy ,
讨论 一些 军队 战略 ,

讲些兵法，

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] [gɒt] [ə'lɒŋ] ['veri] [wel] .
The two brothers - in - law got along very well .
这 二 兄弟 - 在 - 法律 得到 沿着 非常 出色地 .

郎舅二人十分投机。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['evri] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪz][baɪ] [tʃɑːns] .
Every encounter is by chance .
每一个 遇到 是 经过 机会 .

一朝得会皆非偶，

['miːtɪŋ] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][ɪz][ə; eɪ] [ˌpriːɔː'deɪnd] ['destəni] .
Meeting from afar is a preordained destiny .
会议 从 远方 是 一个 预定的 命运 .

千里相逢是宿因。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dræŋk][ænd; ənd] ['tʃætɪd] .
That evening , the two of them drank and chatted .
那 晚上 , 这 二 的 他们 喝 和 聊天 .

话说当晚二人传杯弄盏。

[ðeɪ] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [ænd; ənd] [ðen] [dɪ'spɜːst] .
They ate until they were completely drunk and then dispersed .
他们 吃 直到 他们 是 完全地 醉 和 然后 分散的 .

直吃得尽醉而散，

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] ['ɔːdəd] [fɔː(r)] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [set] [ʌp] [bed] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [tʃɔː(r)z] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['stʌdi] .
Dong Ren ordered four servants to set up bed curtains and other chores in the inner study .
董 任 订购 四 仆人 到 放 向上 床 窗帘 和 其他 家务 在 这 内 学习 .

董仁命四个家人在内书房铺设床帐等件诸事，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['feðər] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm'self] [seɪf] .
He put on his feathers to keep himself safe .
他 放 在 他的 羽毛 到 保持 他自己 安全的 .

服羽安身。

[ðə; ði] [naɪt] [hæz; həz] [pɑːst] .
The night has passed .
这 夜晚 有 通过了 .

一宿晚景已过。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

再言次日，

[mɪs] [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [sɔː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jænz] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [suː'pɜːb] .
Miss Dong Jinping saw that Young Master Yan's martial arts were superb .
错过 董 金平 锯 那 年轻的 掌握 严的 武术 艺术 是 高超 .

董金瓶小姐见雁公子武艺超群，

[ai]['wʌndə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)][ˌækə'demɪk]['lev(ə)l] .
I wonder about your academic level .
我 想知道 关于 你的 学术的 等级 .

不知学问如何，

[wɒt] [ə'baʊt] ['mɪlətri] ['strætədʒi] ?
What about military strategy ?
什么 关于 军队 战略 ?

兵法怎样？

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[æn; ən] [aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə] [maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['triːtɪs] .
He took out a military treatise .
他 采取 出去 一个 军队 论文 .

拿出一卷兵书，

[ai] [pɪkt] [ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ['daɪəgræm] .
I picked the most difficult formation diagram .
我 挑选 这 最多 难的 形成 图表 .

拣了一个顶难的阵图，

[kɔːl] [hɪm] ['brʌðə(r)] [dɒŋ] - :
Call him brother Dong Rendao :
称呼 他 兄弟 董 - :

叫兄弟董仁道：

" [ðɪs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [nɒt] [biːn] [dɪ'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "
" This formation has not been deployed for a long time . "
" 这 形成 有 不是 到过 已部署 为了 一个 长的 时间 . "

“此阵久不排，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [bɜːθ] .
She gave birth .
她 给予 出生 .

生了，

[juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
You take it out .
你 拿 它 出去 .

你拿将出去，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
Young Master Yan was standing in a row in the back garden .
年轻的 掌握 严 曾是 常设 在 一个 排 在 这 后退 花园 .

叫雁公子在后园排排着。

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ðen] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] .
Dong Ren then went to the study .
董 任 然后 去 到 这 学习 .

“董仁遂到书房，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ə'reɪ] ['daɪəgræm] ,
Holding the array diagram ,
保持 这 大批 图表 ,

手拿阵图，

[ʃiː'æŋ] [jɑnjuː] [sed] :
Xiang Yanyu said :
向 彦宇 说 :

向雁羽道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [plæn] [hɪə(r)] . "
" My brother has a plan here . "
" 我的 兄弟 有 一个 计划 这里 . "

“弟有一阵图在此，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm] .
But they don't know how to arrange them .
但 他们 不 知道 如何 到 安排 他们 .

却不会排，

[aɪ] [ɑːskt] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌbæk'jɑːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
I asked my brother - in - law to line up some in the backyard to take a look .
我 问 我的 兄弟 - 在 - 法律 到 线 向上 一些 在 这 后院 到 拿 一个 看 .

托老姐丈在后园排排看。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [tʊk] [ðə; ði] [ə'reɪ] ['daɪəgræm] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Young Master Yan took the array diagram and looked at it , saying :
年轻的 掌握 严 采取 这 大批 图表 和 看起来 在 它 , 说 :

雁公子接过阵图一看道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wiːl] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eɪt] [fɔːm'eɪʃənz] [ɒv; əv] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
This is the Wheel Formation from the Eight Formations of Zhuge Liang .
这 是 这 车轮 形成 从 这 八 阵型 的 诸葛亮 梁 .

这是武侯八阵中的车轮阵，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌverɪ'eʃən] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] ['endləs] .
But the variations within it are endless .
但 这 变体 之内 它 是 无尽的 .

但其中变化无穷，

['əʊnli] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['præktɪst] [ɪk'stensɪvli] [kæn; kən] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ænd; ənd]
Only those who have practiced extensively can know when to advance and
仅有的 那些 WHO 有 练习 广泛地 能 知道 什么时候 到 进步 和
[wen] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
when to retreat .
什么时候 到 撤退 .

须要演习熟了的人方知进退。”

[dɒŋ] - :
Dong Rendao :
董 - :

董仁道：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] [hɪə(r)] . "
" I have about a hundred men here . "
" 我 有 关于 一个 百 男人 这里 . "

“我这里有百十名庄汉，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [sʌm; səm] ['mɑːʃ(ə)l] [ɑːts] [ɒn] [ə; eɪ] ['regjələ(r)] ['beɪsɪs] .
They had learned some martial arts on a regular basis .
他们 有 学习 一些 武术 艺术 在 一个 常规的 基础 .

平日俱学过些武艺，

[hiː; hi] [ɪz] [kwaɪt] [ə'dept] [æt; ət] ['gɪvɪŋ] ['ɔːdərs] .
He is quite adept at giving orders .
他 是 相当 熟练 在 给予 订单 .

颇知号令。”

[jæn] [ju] [sed] :
Yan Yu said :
严 于 说 :

雁羽道：

" [ðæts] ['wʌndəf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [wɪð] [dɒŋ] [ˌɑːr iː ˈen][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑːd(ə)n] .
They then went with Dong Ren to the back garden .
他们 然后 去 和 董 任 到 这 后退 花园 .

遂同董仁来到后园中，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [flæt] [lænd] .
They chose a piece of flat land .
他们 选择 一个 片 的 平坦的 土地 .

拣了一块平阳之地，

[fɜːst] , [nems] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] .
First , names were called .
第一的 , 姓名 是 称为 .

先点了名字，

[pres] [ðə; ði] [kjuː] ,
Press the queue ,
按 这 队列 ,

按下队伍，

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] ['plætfɔːm]
Establishment of the Central Military Command Platform
建立 的 这 中央 军队 命令 平台

设立中军将台、

[sʌtʃ] [æz; əz] [gɒŋz] , [drʌmz] , [flægz] , [ænd; ənd] ['bænəz] .
Such as gongs , drums , flags , and banners .
这样的 作为 锣 , 鼓 , 旗帜 , 和 横幅 .

金鼓旗号之类。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['plætfɔːm] .
Young Master Yan , holding the command flag , ascended the general's platform .
年轻的 掌握 严 , 保持 这 命令 旗帜 , 上升 这 将军的 平台 .

雁公子手执令旗就上将台，

[ə; eɪ] ['drʌmbiːt] ,
A drumbeat ,
一个 鼓声 ,

一声鼓响，

['weɪvɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] , ['tɜːnɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Waving the command flag , turning left and right ,
挥手 这 命令 旗帜 , 转弯 左边 和 正确的 ,

挥动令旗．左旋右转，

[pɔɪnt] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [weɪv] ['bækwəd] .
Point forward and wave backward .
观点 向前 和 海浪 落后 .

前指后挥，

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [sleɪvz] .
Although there were only a hundred or so slaves .
虽然 那里 是 仅有的 一个 百 或者 所以 奴隶 .

虽然是百十名庄奴，

[laɪk] [ə; eɪ][vɑːst] ['ɑːmi] ,
Like a vast army ,
喜欢 一个 广阔的 军队 ,

犹如千军万马一般，

['veri] [mə'dʒestɪk] . [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] ['spɪnɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Very majestic . It can be seen spinning left and right .
非常 雄伟 . 它 能 是 已见 旋转 左边 和 正确的 .

十分威武．只见左盘右旋，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'reɪ] [ɒv; əv] [wiːlz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'reɪndʒd] .
A large array of wheels had already been arranged .
一个 大的 大批 的 车轮 有 已经 到过 安排 .

早排完了一座车轮大阵，

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [wel] - ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪsəplɪnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
The troops were well - organized and disciplined in all directions .
这 军队 是 出色地 - 组织 和 纪律严明的 在 全部 方向 .

兵按八方多整肃，

[ðə; ði] [lait] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [faɪv] [k'ʌləz] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] [mə'dʒestɪk] .
The light was divided into five colors , which was very majestic .
这 光 曾是 分割 进入 五 颜色 , 哪个 曾是 非常 雄伟 .

光分五色甚威严。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['fɪnɪʃt] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Young Master Yan finished arranging the formation .
年轻的 掌握 严 完成的 安排 这 形成 .

雁公子排完了阵，

[ʃiː'æŋ] [dɒŋ] - :
Xiang Dong Rendao :
向 董 - :

向董仁道：

[ai] [wʊd] [ə'priːʃieɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .
I would appreciate your guidance .
我 会 欣赏 你的 指导 .

“还求指教。”

[dɒŋ] - :
Dong Rendao :
董 - :

董仁道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[haʊ] [deə(r)] [ai] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢。

[baʊ; bəʊ] [daʊn] ,
Bow down ,
弓 向下 ,

拜服，

[ai][baʊ; bəʊ] [daʊn] [ɪn] [səb'mɪʃn] .
I bow down in submission .
我 弓 向下 在 提交 .

拜服。"

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] .
The two were talking .
这 二 是 说 .

二人说话。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə] [mɪs] [dʒɪn] [pɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wiːlz] [laɪnd] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dresɪŋ] [ruːm] .
Unbeknownst to Miss Jin Ping , she saw the procession of wheels lined up from the dressing room .
不知不觉 到 错过 斤 平 , 她 锯 这 游行 的 车轮 衬里 向上 从 这 敷料 房间 .

不防金瓶小姐在妆楼上看见排完了车轮阵，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ri'dʒɔis] :
He secretly rejoiced :
他 偷偷 欣喜若狂 :

心中暗喜道：

" [ə; eɪ] [truː] ['mɪlətri] ['tælənt] ! "
" A true military talent ! "
" 一个 真的 军队 天赋 ! "

"真将才也！"

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

[ðeɪ] [wɪð'druː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
They withdrew from the battle .
他们 退出 从 这 战斗 .

收了阵，

['ɑːftə(r)] ['stepɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['plætfɔːm] ,
After stepping down from the platform ,
后 步进 向下 从 这 平台 ,

下了将台，

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][ɪn'vaɪtɪd] [jæn] [ju] [ˌɪn'saɪd] .
Dong Ren invited Yan Yu inside .
董 任 受邀 严 于 里面 .

董仁邀雁羽入内，

['hævɪŋ] ['iːt(ə)n] [lʌntʃ] ,
Having eaten lunch ,
拥有 吃 午餐 ,

用过中膳，

[hiː; hi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['mɪlətri] ['strætədʒiz] .
He talked about some military strategies .
他 谈话 关于 一些 军队 策略 .

讲了些兵法。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['set(ə)ld] [daʊn] [ɪn] - .
Young Master Yan settled down in Dongjiazhuang .
年轻的 掌握 严 定居 向下 在 - .

雁公子在董家庄安身，

[hiː; hi] [tɔːt] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sʌm; səm] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['evri] [deɪ] .
He taught Dong Ren some martial arts every day .
他 教授 董 任 一些 武术 艺术 每一个 天 .

每日里教董仁些武艺。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːl'redi] .
It has been more than a month already .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 已经 .

早已一月有余。

[ðæt] [deɪ] , [jæn] [ju] [sæt] [ə'ləʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
That day , Yan Yu sat alone in the study .
那 天 , 严 于 卫星 独自的 在 这 学习 .

那日雁羽独坐书房，

[θɔːt] :
Thought :
想法 :

思想：

" [wen] [wɪl] [maɪ] ['peərənts] [biː; bi] [ˌriːjuː'naɪtɪd] ? "
" When will my parents be reunited ? "
" 什么时候 将要 我的 父母 是 重聚 ? "

“父母不知何日团圆?

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
This is not the end of the story .
这 是 不是 这 结尾 的 这 故事 .

在此终非了局，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] . "
" It would be better to go to the Western Qiang to find my father . "
" 它 会 是 更好的 到 去 到 这 西 强 到 寻找 我的 父亲 . "

还是到西羌寻父为是。”

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [set] [ɒf] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
They said they would set off that very night .
他们 说 他们 会 放 离开 那 非常 夜晚 .

当晚就说要动身。

[wen] [ðə; ði] [waɪn] [wɒz; wəz] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] ,
When the wine was halfway through ,
什么时候 这 葡萄酒 曾是 半 通过 ,

酒到中间，

[ʃiː'æŋ] [dɒŋ] - :
Xiang Dong Rendao :
向 董 - :

向董仁道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] [kaɪnd] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [steɪ] . "
" I am deeply grateful for my brother - in - law's kind invitation to stay . "
" 我 是 深 感激的 为了 我的 兄弟 - 在 - 法律的 种类 邀请 到 停留 . "

“多蒙舅兄盛意相留，

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] .
But this is not the end of the story .
但 这 是 不是 这 结尾 的 这 故事 .

但终非了局，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [tə'mɒrəʊ] ,
Intending to depart tomorrow ,
意图 到 离开 明天 ,

意欲明日动身，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
He went to the Western Qiang to find his father .
他 去 到 这 西 强 到 寻找 他的 父亲 .

到西羌寻父，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [liːv] .
I've come to take my leave .
我已经 来 到 拿 我的 离开 .

特来告辞。"

[dɒŋ] - :
Dong Rendao :
董 - :

董仁道：

" [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [huː] [hæz; həz] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz]
" Since it is my brother - in - law who has gone out of the pass to find his
" 自从 它 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 WHO 有 已消失 出去 的 这 经过 到 寻找 他的
['fɑːðə(r)] . . . "
father . . . "
父亲 . . . "

"既是老姊丈出关寻父，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] ['hjuːmən] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
It is a matter of great importance in human relations .
它 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 在 人类 关系 .

乃人伦大节，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [kiːp] [juː; jʊ] [hɪə(r)] .
I dare not keep you here .
我 敢 不是 保持 你 这里 .

不敢相留，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] , - [liː] [ə'weɪ] .
However , it is more than 3 , 000 li away .
然而 , 它 是 更多的 比 3 , - 李 离开 .

只是此去三千多里，

['səʊləʊ] ['raɪdə(r)] [ɒn] [ə; eɪ] [hɔːs]
Solo rider on a horse
独奏 骑士 在 一个 马

单人独马，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [fiːl] [æt; ət] [iːz] ?
How can I feel at ease ?
如何 能 我 感觉 在 舒适 ?

叫我如何放心？

[aɪl] [send] [tuː] [men] [frɒm; frəm] [dʒwɑːŋ] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
I'll send two men from Zhuang to accompany you .
患病的 发送 二 男人 从 庄 到 陪伴 你 .

我这里叫两名庄汉随你动身，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə] [kiːp] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['kʌmpəni] .
It would be good to keep each other company .
它 会 是 好的 到 保持 每个 其他 公司 .

也好作伴，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ruːt] .
Moreover , he was familiar with the route .
而且 , 他 曾是 熟悉的 和 这 路线 .

而且路径熟识。”

[jæn] [ju] [sed] :
Yan Yu said :
严 于 说 :

雁羽道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
I am deeply grateful for your kind hospitality .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 热情好客 .

足感盛意。”

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][ɪz] ['kʌrəntli] [prɪ'peərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] ,
Dong Ren is currently preparing his luggage ,
董 任 是 现在 准备 他的 行李 ,

当下董仁置备行李、

['hɔːsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

马匹，

[θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] [kæʃ] [wɜː(r); wə(r)] [siːld] [ɒf] .
Three hundred taels of cash were sealed off .
三 百 两 的 现金 是 密封 离开 .

封了三百两程仪，

[tuː] [dʒwɑːŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] .
Two Zhuang men were ordered .
二 庄 男人 是 订购 .

点了两名庄汉，

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)][ænd; ənd] ['ɔːdəli] ['mænə(r)] .
Everything was prepared in a proper and orderly manner .
一切 曾是 准备 在 一个 恰当的 和 秩序 方式 .

置备得停停当当，

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [fiːst] [wɒz; wəz] [held] .
A farewell feast was held .
一个 告别 盛宴 曾是 握住 .

置酒饯行。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [stʊd] [ʌp] .
Young Master Yan stood up .
年轻的 掌握 严 站立 向上 .

雁公子起身，

[ai][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] .
I have finished washing and dressing .
我 有 完成的 洗涤 和 敷料 .

梳洗装束已毕,

[ðeɪ] [brɔːt] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] .
They brought bows and arrows .
他们 带来 弓 和 箭头 .

带了弓箭,

[sɒːd] ,
sword ,
剑 ,

宝剑,

['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] . [tuː] [men] [pækt] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Horses were prepared . Two men packed the luggage .
马匹 是 准备 . 二 男人 包装 这 行李 .

备了马匹.两个庄汉装好行李,

['sɜːvɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
Serving outside .
服务 外部 .

在外伺候。

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ðen] [prɪ'peəd] ['brekfəst] .
Dong Ren then prepared breakfast .
董 任 然后 准备 早餐 .

这董仁又备了早膳、

[draɪ]['ræʃ(ə)nz]
Dry rations
干燥 口粮

干粮,

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] .
Come to the study to say goodbye to Young Master Yan .
来 到 这 学习 到 说 再见 到 年轻的 掌握 严 .

到书房来与雁公子作别。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] .
The banquet dishes were served on both sides .
这 宴会 菜肴 是 服务 在 两个都 侧面 .

左右端上筵席,

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The two drank together .
这 二 喝 一起 .

二人对饮。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][ɪz] [ɔːl'redi] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪs] .
Young Master Yan is already familiar with the place .
年轻的 掌握 严 是 已经 熟悉的 和 这 地方 .

那雁公子是住熟了的,

[wʌns] ['sepəreɪtɪd] ,
Once separated ,
一次 分开 ,

一朝分别,

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] ;
My heart is filled with sorrow ;
我的 心 是 已填 和 悲哀 ;

心中忧苦;

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] ?
Where can you find food and drinks ?
在哪里 能 你 寻找 食物 和 饮料 ?

那里吃得下酒?

[hiː; hi][dræŋk][ə; eɪ] [fjuː] [kʌps] ,
He drank a few cups ,
他 喝 一个 很少 杯子 ,

略饮了几杯,

[səʊ][hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kə'lekt] [ˌaɪ 'tiː] .
So he ordered someone to collect it .
所以 他 订购 某人 到 收集 它 .

遂叫人收了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Of all the sorrows and sufferings in the world ,
的 全部 这 悲伤 和 苦难 在 这 世界 ,

世上万般哀苦事,

[ɪts] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [deθ] [ɔː(r)] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn][laɪf] .
It's nothing more than death or separation in life .
它是 没有什么 更多的 比 死亡 或者 分离 在 生活 .

无非死别与生离。

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɪm] .
Dong Ren was also reluctant to part with him .
董 任 曾是 还 不情愿的 到 部分 和 他 .

董仁也不忍分离,

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐:

" [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . "
" Remove the banquet . "
" 消除 这 宴会 . "

“撤去酒席,

[let] [ˌem 'iː] [siː] [juː; jʊ] [ɒf] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [wei] .
Let me see you off on your way .
让 我 看 你 离开 在 你的 方式 .

待我奉送一程。”

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] .
The two went out .
这 二 去 出去 .

二人出门,

[maʊnt] [ʌp] [tə'geðə(r)]
Mount up together
山 向上 一起

一同上马,

['hedɪŋ] [west] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Heading west along the main road .
标题 西方 沿着 这 主要的 路 .

奔西大路而走。

[dɒŋ] - :
Dong Rendao :
董 - :

董仁道：

" ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['dʒɜːni] . "
" Brother - in - law , please be careful on your journey . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 请 是 小心 在 你的 旅行 . "

“老姊丈一路小心，

[ɪf] [juː; jʊ] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ,
If you go to the Western Qiang ,
如果 你 去 到 这 西 强 ,

倘到西羌，

[ai] [wɪl] [send] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
I will send you a letter immediately .
我 将要 发送 你 一个 信 立即地 .

即寄一信来，

[ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [maɪ] [maɪnd] [æt; ət] [iːz] .
It puts my mind at ease .
它 放置 我的 头脑 在 舒适 .

使我放心。”

[jæn] [ju] [sed] :
Yan Yu said :
严 于 说 :

雁羽道：

" [ɒv; əv] [kɔːs] . "
" Of course . "
" 的 课程 . "

“这个自然。”

[ðə; ði] [tuː] ['tʃætɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] .
The two chatted as they walked .
这 二 聊天 作为 他们 步行 .

二人说说走走，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪ] [hæd; həd] [gɒn] [daʊn] ['θɜːti] [maɪlz] .
Before they knew it , they had gone down thirty miles .
前 他们 知道 它 , 他们 有 已消失 向下 三十 英里 .

不觉下去了三十里。

[jæn] [ju] [sed] :
Yan Yu said :
严 于 说 :

雁羽道：

" ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [pliːz] [gəʊ] [bæk] . "
" Brother - in - law , please go back . "
" 兄弟 - 在 - 法律 , 请 去 后退 . "

“老舅兄请回，

[doʊnt] [send] [ˌaɪ 'tiː] [ˌeni'mɔː(r)] .
Don't send it anymore .
不 发送 它 不再 .

不要送了，

" [ˌfeə'wel] . "
" Farewell . "
" 告别 . "

就此辞别罢。”

[ðə; ði] [tuː] [ˌdis'maunt] .
The two dismounted .
这 二 下马 .

二人下马，

[hiː; hi] [baʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] .
He bowed a few times on the grass .
他 鞠躬 一个 很少 时代 在 这 草 .

就在草地上拜了几拜，

[ðə; ði] [tuː] ['lɪŋgəd] , [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] .
The two lingered , reluctant to part .
这 二 徘徊不去 , 不情愿的 到 部分 .

二人留连不舍，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

挥泪而别。

[ðɪs] [ɪz][ɪg'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

[tɪəz] ['welɪŋ] [ʌp] [æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Tears welling up as you look at each other ,
眼泪 井 向上 作为 你 看 在 每个 其他 ,

流泪眼观流泪眼，

[ə; eɪ] ['hɑːtbrəʊkən] ['pɜːs(ə)n] [sendz] [ɒf] [ə'nʌðə(r)] ['hɑːtbrəʊkən] ['pɜːs(ə)n] .
A heartbroken person sends off another heartbroken person .
一个 肠断 人 发送 离开 其他 肠断 人 .

断肠人送断肠人。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [dɒŋ] [rɛnz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Without mentioning Dong Ren's return to the village ,
没有 提及 董 任的 返回 到 这 村庄 ,

不表董仁回庄，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʃæn] [jæn] [led] [tuː] [dʒwɑːŋ] [men] ,
Young Master Shan Yan led two Zhuang men ,
年轻的 掌握 山 严 引领 二 庄 男人 ,

单言雁公子带领两个庄汉，

[θriː] ['piːp(ə)l] ['raɪdɪŋ] ['hɔːsɪz] ,
Three people riding horses ,
三 人们 骑术 马匹 ,

三人骑马，

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] , [ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][dræŋk] .
On the road , they ate and drank .
在 这 路 , 他们 吃 和 喝 .

在路上饥餐渴饮、

['krɒsɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz]
Crossing water and climbing mountains
十字路口 水 和 攀登 山脉

渡水登山，

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] ,
To a place ,
到 一个 地方 ,

到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The place is called Wufengzhai .
这 地方 是 称为 - .

地名乌风寨，

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['eəriə][ɪz]['əʊvə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [liː] .
The surrounding area is over three hundred li .
这 周围 区域 是 超过 三 百 李 .

周围三百余里，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['bærən] ['maʊntənz] .
They are all barren mountains .
他们 是 全部 荒芜 山脉 .

都是荒山，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['krɒsrəʊdz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is a crossroads in the middle .
那里 是 一个 十字路口 在 这 中间 .

当中有一条十字路，

[næn'tɔːŋ] [ˌdʒɒŋ'hwɑː]
Nantong Zhonghua
南通 中华

南通中华，

[ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [kə'nekts] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .
The Great Wall connects to the north .
这 伟大的 墙 连接 到 这 北 .

北通长城，

['hedɪŋ] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
Heading east to the sea ,
标题 东方 到 这 海 ,

东奔大海，

[zɪtɔŋ] [tuː; tə] - .
Xitong to Xiqiang .
西通 到 - .

西通西羌。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] ['træv(ə)ld] ['westwəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
Young Master Yan and his party traveled westward for half a day .
年轻的 掌握 严 和 他的 派对 旅行 向西 为了 一半 一个 天 .

雁公子一行人奔西走了半日，

['baʊndləs] ,
Boundless ,
无边无际 ,

一望无边，

[nəʊ]['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,
No human habitation ,
不 人类 居住地 ,

无有人烟，

[bəʊθ] [saɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [wɪð] ['taʊərɪŋ] , ['streɪndʒli] [ʃeɪpt] [rɒks] .
Both sides were lined with towering , strangely shaped rocks .
两个都 侧面 是 衬里 和 参天 , 奇怪的 形状 岩石 .

两边尽是怪石巍巍，

['eɪnʃənt] [paɪn] [triːz]
Ancient pine trees
古老的 松树 树木

苍松古树，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] ['nærəʊ] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There was only a narrow road in the middle .
那里 曾是 仅有的 一个 狭窄的 路 在 这 中间 .

中间只有窄路，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [ə'laʊz] [wʌn]['pɜːs(ə)n][ænd; ənd][wʌn] [hɔːs] .
It only allows one person and one horse .
它 仅有的 允许 一 人 和 一 马 .

只容得一人一骑。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Young Master Yan read it ,
年轻的 掌握 严 读 它 ,

雁公子看了，

[ʃiː'æŋ] [dʒwɑːŋ] [hæn] [sed] :
Xiang Zhuang Han said :
向 庄 韩 说 :

向庄汉道：

" [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][səʊ] ['tretʃərəs] . "
" This Wufeng Village is so treacherous . "
" 这 五峰 村庄 是 所以 奸诈 . "

“这乌风寨如此险峻，

" [wel] , [ðev] ['hɪd(ə)n] [ðeə(r)] [truːps] — " [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
" Well , they've hidden their troops — " Before he could finish speaking ,
" 出色地 , 他们有 隐 他们的 军队 — " 前 他 可以 结束 请讲 ,

倒好藏兵---”言还未了，

[ðen] [ə; eɪ] [gɒŋ] [ræŋ] [aʊt] .
Then a gong rang out .
然后 一个 锣 响铃 出去 .

只听得一声锣响，

['kaʊntləs] ['paʊəf(ə)l] ['fɪgəz] [liːpt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
Countless powerful figures leaped out of the woods .
无数 强大的 数据 跳跃 出去 的 这 树林 .

树林内跳出无数的强人，

[blɒk] [ðeə(r)] [wei] .
Block their way .
堵塞 他们的 方式 .

拦住去路，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ;
He shouted ;
他 喊叫 ;

大叫道；

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！

[liːv] [sʌm; səm] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
Leave some money for the journey .
离开 一些 钱 为了 这 旅行 .

留下买路钱来，

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [pɑːs] ! "
" I'll let you pass ! "
" 患病的 让 你 经过 ! "

放你过去！”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] : ['mɑːkwɪs] [teɪpɪŋz] ['sʌðən] ['gɑːd(ə)n] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [əʊld] ['sɛnsərz]
Chapter Twenty - Four : Marquis Taiping's Southern Garden , the Righteous Old Censor's
章 二十 - 四 : 侯爵 太平的 南方 花园 , 这 正义 老的 审查员的
['nɔːðən] ['vɪlɪdʒ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['həʊmsɪknəs]
Northern Village , and His Homesickness
北方 村庄 , 和 他的 思乡之情

第二十四回 太平侯南园断义 老御史北寨思乡

([west] ['rɪvə(r)] [muːn]) :
(West River Moon) :
(西方 河 月亮) :

（西江月）：

[ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] ['pɜːs(ə)n][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['ʃɪvəlrəs] .
A chivalrous person is always chivalrous .
一个 骑士精神 人 是 总是 骑士精神 .

义侠始终侠义，

[tuː; tə] [rɪ'zɒlv] [ðə; ði] [gɹ'iːvənsɪz] [ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [tuː; tə][ðə; ði][end] .
To resolve the grievances and hatreds to the end .
到 解决 这 不满 和 仇恨 到 这 结尾 .

化冤到底冤仇。

[tuː] ['ʃɪvəlrəs] [səʊlz] [faʊnd] ['kɒmən] [graʊnd] [wʌns] [mɔː(r)] .
Two chivalrous souls found common ground once more .
二 骑士精神 灵魂 成立 常见的 地面 一次 更多的 .

一朝义侠两相投，

[ˌriːkə'nektɪŋ] [wɪð] [əʊld][ænd; ənd] [njuː] [frendz] .
Reconnecting with old and new friends .
重新连接 和 老的 和 新的 朋友们 .

重叙新朋旧友。

['træv(ə)lɪŋ] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [həʊm] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][maɪ] [aɪz] ,
Traveling far from home with tears in my eyes ,
旅行 远的 从 家 和 眼泪 在 我的 眼睛 ,

客里迢迢含泪，

['geɪzɪŋ] [ɪn'tentli] [æt; ət] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
Gazing intently at night in a foreign land .
凝视 专注地 在 夜晚 在 一个 外国的 土地 .

他乡夜里凝眸。

[ai] [rɪ'gret] [ðæt] [ai] [sɔːt] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [ðæt] [deɪ] .
I regret that I sought fame and fortune that day .
我 后悔 那 我 寻求 名声 和 财富 那 天 .

悔教当日觅封侯，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] .
They traveled under the moon and stars .
他们 旅行 在下面 这 月亮 和 明星 .

戴月披星奔走。

['spiːkɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [dʒwɑːŋ] [men] ,
Speaking only of Young Master Yan and the two Zhuang men ,
请讲 仅有的 的 年轻的 掌握 严 和 这 二 庄 男人 ,

单言那雁公子同两个庄汉，

[wiː; wi] [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] .
We walked to the middle of Wufeng Village .
我们 步行 到 这 中间 的 五峰 村庄 .

走到乌风寨半山之中，

['sʌd(ə)nli] , ['kaʊntləs] ['hentʃmən] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] ['hɒləʊ] .
Suddenly , countless henchmen emerged from the mountain hollow .
突然 , 无数 喽啰 出现 从 这 山 空洞的 .

猛见山凹里拥出无数的喽罗，

[ðeɪ] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
They blocked the way .
他们 已屏蔽 这 方式 .

挡住去路。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Young Master Yan laughed heartily on horseback .
年轻的 掌握 严 笑了 衷心地 在 马背 .

雁公子在马上哈哈大笑，

['kɜːsɪz] :
Curses :
诅咒 :

骂声：

“ [bəʊld] [θʌgz] , ”
“ Bold thugs , ”
“ 大胆的 暴徒 , ”

“大胆的强徒，

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [blɒk] [maɪ] [wei] ! "
" How dare you block my way ! "
" 如何 敢 你 堵塞 我的 方式 ! "

敢拦住我的路！”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [dʒwɑːŋ] [hæn] :
Then he called Zhuang Han :
然后 他 称为 庄 韩 :

便叫庄汉：

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [wei] [aʊt] ! "
" Follow me and make your way out ! "
" 跟随 我 和 制作 你的 方式 出去 ! "

“跟我来夺路！”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He then drew his sword .
他 然后 画 他的 剑 .

便掣出宝剑，

[ə; eɪ] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
A horse charged in .
一个 马 带电 在 .

一马冲来。

[ðəʊz] ['hentʃmən] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
Those henchmen couldn't stop them .
那些 喽啰 不能 停止 他们 .

那些喽罗拦阻不住，

[ʃaʊts] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] :
Shouts from both sides :
喊叫 从 两个都 侧面 :

两边的喊声：

[meɪk] [wei] !
Make way !
制作 方式 !

“让条路！”

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] .
They rushed out .
他们 匆忙 出去 .

冲出去了。

[tuː] [strɒŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] .
Two strong men were not to be out of the question .
二 强的 男人 是 不是 到 是 出去 的 这 问题 .

不防两个庄汉，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['pɒld] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['hentʃmən] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
He was pulled off his horse and taken away by the henchmen behind him .
他 曾是 拉 离开 他的 马 和 已采取 离开 经过 这 喽啰 在后面 他 .

被后边的喽兵扯下马来拿去了。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
When the young master Yan turned around ,
什么时候 这 年轻的 掌握 严 转向 大约 ,

这雁公子回头一看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['biːɪŋ] [ə'restɪd] ,
Seeing the two men from the village being arrested ,
看到 这 二 男人 从 这 村庄 存在 被捕 ,

见两个庄汉被拿，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [wɒt] [ə; eɪ] [blaɪnd] [deθ] [rəʊ] ['ɪnmeɪt] ! "
" What a blind death row inmate ! "
" 什么 一个 瞎的 死亡 排 囚犯 ! "

“好瞎眼死囚的，

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] ['pɑːtnə(r)] ! "
" How dare you take my partner ! "
" 如何 敢 你 拿 我的 伙伴 ! "

敢拿我的伙伴！”

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ˌriː'kæptʃə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
They returned to recapture it .
他们 返回 到 夺回 它 .

回马来夺，

['rʌnɪŋ] [tuː] [fɑːst] ,
Running too fast ,
跑步 也 快速地 ,

跑得急了，

[ˌʌnprɪˈpeəd]
Unprepared
毫无准备

不曾防备，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

第25/50页

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [hɔːs] .
They fell into the pit along with their horse .
他们 跌倒 进入 这 坑 沿着 和 他们的 马 .

连人带马跌下陷坑去了。

[wen] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [sɔː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] ,
When the soldiers saw Young Master Yan fall into the pit ,
什么时候 这 士兵 锯 年轻的 掌握 严 落下 进入 这 坑 ,

那些喽兵见雁公子跌下陷坑，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tə'geðə(r)] .
They all came together .
他们 全部 来了 一起 .

一齐前来，

[juːz] [ə; eɪ] ['græplɪŋ] [hʊk] [ænd; ənd] [læ'suː] [tuː; tə] [hɔɪst] [hɪm] [ʌp] .
Use a grappling hook and lasso to hoist him up .
使用 一个 格斗 钩 和 套索 到 提升 他 向上 .

用挠钩套索将他搭起来，

[ðə; ði] ['hentʃmən] [taɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm] [ˌɪn'saɪd] .
The henchmen tied them up and took them inside .
这 喽啰 系 他们 向上 和 采取 他们 里面 .

一众喽兵捆进去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['drægən] [træpt] [baɪ] [ʃrɪmp] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)]
Dragon trapped by shrimp in shallow water
龙 被困 经过 虾 在 浅的 水

龙游浅水遭虾困，

[ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪz] ['bʊlid] [baɪ] [dɒgz] .
A tiger fallen into the plains is bullied by dogs .
一个 老虎 倒下 进入 这 平原 是 被欺凌 经过 狗 .

虎落平阳被犬欺。

[ðə; ði] ['hentʃmən] ['kærid] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
The henchmen carried Young Master Yan into the mountain stronghold .
这 喽啰 携带 年轻的 掌握 严 进入 这 山 据点 .

那些喽兵将雁公子抬进山寨，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] ['raɪtʃəsnəs] .
We arrived at the Hall of Gathering Righteousness .
我们 到达的 在 这 大厅 的 采集 义 .

来到聚义厅。

[kɪŋ] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
king was sitting in the hall .
国王 曾是 坐着 在 这 大厅 .

只见厅上坐着一个大王，

[hiː; hi][ɪz]['sɪksti] [j'iəz] [əʊld] .
He is sixty years old .
他 是 六十 年 老的 .

有六十岁的年纪，

[hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['liːdəz] [sæt] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
His two sons and a group of leaders sat beside him .
他的 二 儿子们 和 一个 团体 的 领导人 卫星 旁 他 .

旁边坐着两个儿子并众头目。

[ðə; ði] [kraʊd] ['ʌʃə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
The crowd ushered Young Master Yan into the hall .
这 人群 引导 年轻的 掌握 严 进入 这 大厅 .

那众人将雁公子拥上厅来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

[niːl] [daʊn] !
Kneel down !
下跪 向下 !

“跪下！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
Young Master Yan cursed loudly :
年轻的 掌握 严 被诅咒的 高声 :

雁公子大骂道：

" [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɪt] . "
" Unfortunately , I fell into the pit . "
" 很遗憾 , 我 跌倒 进入 这 坑 . "

“小爷不幸跌下陷坑，

[juːv] [gɒt] [ˌem 'iː] .
You've got me .
你已经 得到 我 .

被你拿住，

['ʌðəwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ai] [wɪl] ['slɔːtə(r)] [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['skaundrəl] !
I will slaughter you bunch of scoundrels !
我 将要 屠宰 你 束 的 无赖 !

我杀尽你这一班狗强盗，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][maɪ] ['heɪtrɪd] [biː; bi] [kwel] !
Only then can my hatred be quelled !
仅有的 然后 能 我的 仇恨 是 平息 !

方消我恨！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[klentʃ] [jɔː(r); jə(r)] [tiːθ] ,
Clench your teeth ,
紧握 你的 牙齿 ,

将牙一咬，

[hiː; hi] [brəʊk] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊps] ['baɪndɪŋ] [hɪm] .
He broke two of the ropes binding him .
他 打破 二 的 这 绳索 结合 他 .

把身上绳子挣断了两根。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] .
The king saw that he was a young hero .
这 国王 锯 那 他 曾是 一个 年轻的 英雄 .

那大王见他少年英雄，

[ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn]
A handsome man
一个 英俊的 男人

一表人才，

[ænd; ənd] [dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['æksent] , [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
And judging from his accent , he seemed to be from the same hometown .
和 评判 从 他的 口音 , 他 似乎 到 是 从 这 相同的 家乡 .

又听他口音好似同乡，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

“你姓甚名谁?

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Who are you from ?
WHO 是 你 从 ?

何方人氏?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

因何到此? ”

[wen] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [ɑːskt] ,
When Young Master Yan asked ,
什么时候 年轻的 掌握 严 问 ,

雁公子见问，

[hiː; hi] [riˈkaunt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted it in detail .
他 叙述 它 在 细节 .

使细细诉了一遍。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
The king heard this .
这 国王 听到 这 .

那大王听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] .
He hurriedly got up from his seat .
他 匆匆 得到 向上 从 他的 座位 .

忙忙离座，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [hɪm] .
He personally untied him .
他 亲自 解开 他 .

亲解其绑，

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed deeply and said :
他 鞠躬 深 和 说 :

纳头便拜道：

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɔːd] [jæn] [ɪn] [hɪə(r)] ! "
" So it was Lord Yan En here ! "
" 所以 它 曾是 主 严 恩 这里 ! "

“原来是雁恩公在此！

[ai] [hæv; həv] [dʒʌst] [ə'fendɪd] [ðə; ði] ['taɪgərz] [mait] .
I have just offended the tiger's might .
我 有 只是 被冒犯了 这 老虎的 可能 .

方才冒犯虎威，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

望乞恕罪。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['hʌrɪdli] [helpt] [hɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Young Master Yan hurriedly helped him up , saying :
年轻的 掌握 严 匆匆 帮助 他 向上 , 说 :

雁公子忙忙扶住道：

" [ai] ['wʌndə(r)] [huː] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ɪz] ? "
" I wonder who the Great King is ? "
" 我 想知道 WHO 这 伟大的 国王 是 ? "

“不知老大王是谁？

[də'moʊn] [rɪ'liːst] ,
Domon released ,
多蒙 发布 ,

多蒙释放，

[ai] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['diːteɪlz] .
I look forward to hearing the details .
我 看 向前 到 听力 这 细节 .

望道其详。”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [hɒŋ] [gwɑːŋ] . "
" My name is Hong Guang . "
" 我的 姓名 是 洪 光 . "

“在下姓红名光，

[ðæt] [jɪə(r)] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['læntənz] .
That year , my little girl watched the lanterns .
那 年 , 我的 小的 女孩 观看 这 灯笼 .

那年小女看灯，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɔb] [baɪ] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [θiːf] .
It was robbed by a cunning thief .
它 曾是 被抢劫 经过 一个 狡猾 贼 .

被刁贼抢去，

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒen(ə)rəl] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ] [laɪf] .
Thanks to the old general for saving my life .
谢谢 到 这 老的 一般的 为了 保存 我的 生活 .

多蒙老将军救命，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [led] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['ɪmplɪkeɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
This also led to his being implicated during his western expedition .
这 还 引领 到 他的 存在 牵涉其中 期间 他的 西 远征 .

又害他征西被陷，

['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [maɪ] ['benɪfæktə(r)]
Always thinking of my benefactor
总是 思维 的 我的 恩人

时时挂念恩公，

[ai] ['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] !
I never expected to meet you today !
我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 !

不想今日相会！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] ['reskjuːd] [ðə; ði] [tuː] ['vɪlɪdʒər] .
He then rescued the two villagers .
他 然后 获救 这 二 村民们 .

便救了两个庄汉，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
He then summoned his two sons to come quickly and pay their respects .
他 然后 被召唤 他的 二 儿子们 到 来 迅速地 和 支付 他们的 尊重 .

又叫两个儿子作速过来叩见。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðæt] [deɪ] .
A banquet was held to entertain them on that day .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 在 那 天 .

当日设宴相待。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ,
During the drinking ,
期间 这 喝 ,

饮酒中间，

[red] [lait] [pɑːθ] :
Red Light Path :
红色的 光 小路 :

红光道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['benɪfæktə(r)] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] . "
" The young benefactor saved his father single - handedly . "
" 这 年轻的 恩人 已保存 他的 父亲 单身的 - 轻而易举 . "

“小恩公单身救父，

['fɪrɪŋ] [ˌɪnkən'viːniəns] ,
Fearing inconvenience ,
恐惧 不便 ,

惟恐不便，

[ai] ['kʌrəntli] [hæv; həv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [hɪə(r)] .
I currently have five thousand soldiers here .
我 现在 有 五 千 士兵 这里 .

我这里现有五千兵马、

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [greɪn] ['ræʃ(ə)nz] ,
Tens of thousands of grain rations ,
十 的 数千 的 粮食 口粮 ,

数万粮草，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [tɜːn] [bæk] [ænd; ənd] [hed] [west] .
It would be better to turn back and head west .
它 会 是 更好的 到 转动 后退 和 头 西方 .

不如反出西关，

[ˌriːju'naɪt] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒen(ə)rəl] ,
Reunite with the old general ,
团聚 和 这 老的 一般的 ,

会合老将军，

[ɪn'veɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
Invade the Central Plains
入侵 这 中央 平原

杀进中原，

['reskjuː] ['fæməli] ['membəz]
Rescue family members
救援 家庭 成员

救取家眷，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['treitə] ,
Eliminate the traitors ,
排除 这 叛徒 ,

扫除奸贼，

[rɪ'vendʒ] [ænd; ənd] ['ventɪŋ] ['æŋgə(r)]
Revenge and venting anger
复仇 和 通风 愤怒

报仇泄恨，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] . "
" Do not act rashly . "
" 做 不是 行为 贸然 . "

“不可轻动，

[wen] [ai] [faɪnd] [maɪ] ['fɑːðə(r)] ,
When I find my father ,
什么时候 我 寻找 我的 父亲 ,

等我寻着爹爹，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] ,
After meeting the Qiang soldiers ,
后 会议 这 强 士兵 ,

会了羌兵，

['siːkrətli] ['pɑːsɪŋ] ['mesɪdʒɪz]
Secretly passing messages
偷偷 通过 消息

暗传消息，

[ðə; ði] [kɪŋ] [met] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [dɒŋ] ['fæmɪliz] [truːps] [ðeə(r)] .
The king met up with the Dong family's troops there .
这 国王 遇见 向上 和 这 董 家庭的 军队 那里 .

大王那地会了董家庄的人马，

[hiː; hi] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] ['hedɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
He cut off the reinforcements heading to the Central Plains .
他 切 离开 这 增援部队 标题 到 这 中央 平原 .

着他断往中原的救兵，

[ðə; ði] [kɪŋ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] - .
The king raised an army to capture Diaolong .
这 国王 提高 一个 军队 到 捕获 - .

大王起兵来捉刁龙，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

[fæŋz] [sək'ses] .
Fang's success .
方的 成功 .

方的成功。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

[ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] ,
I wrote a letter ,
我 写道 一个 信 ,

我写书一封，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] - .
The king sent someone to Dongjiazhuang .
这 国王 发送 某人 到 - .

大王着人送到董家庄，

[tel] [hɪm][tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [bai] ['hɔːsɪz] .
Tell him to recruit soldiers and buy horses .
告诉 他 到 招募 士兵 和 买 马匹 .

叫他招军买马，

[stɔː(r)] [ʌp] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] .
Store up hay and grain .
店铺 向上 干草 和 粮食 .

积草囤粮，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði][plæn] .
In order to carry out the plan .
在 命令 到 携带 出去 这 计划 .

以便行事。”

[ðə; ði] [red] [lait] [brɔːt] [greɪt] [dʒɔɪ] .
The red light brought great joy .
这 红色的 光 带来 伟大的 喜悦 .

红光大喜。

[jæn] [ju] [ɪ'miːdiətli] [went] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Yan Yu immediately went to write a letter .
严 于 立即地 去 到 写 一个 信 .

雁羽登时修书去了。

[hɔŋwæŋ] [ðen] [left] [ə; eɪ] [guːs] ['feðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
Hongguang then left a goose feather in the village to train the soldiers .
洪光 然后 左边 一个 鹅 羽毛 在 这 村庄 到 火车 这 士兵 .

红光遂留雁羽在寨操演喽兵、

[ɪn'strʌktɪŋ] ['stjʊdnts] [ɒn] ['bæt(ə)l] [fɔːm'eɪʃənz] .
Instructing students on battle formations .
指导 学生 在 战斗 阵型 .

教习阵法。

[ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ]
The formidable reputation of Wufeng Village
这 强大 名声 的 五峰 村庄

那乌风寨的威名，

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ˌaɪ 'tiː] ['flauriʃ] ['greɪtli] .
From then on , it flourished greatly .
从 然后 在 , 它 繁荣 非常 .

从此大振。

['evri] [deɪ] , [liː] [tʃɔŋzuː] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] ['kaʊnti] .
Every day , Li Chongzhou broke through the county .
每一个 天 , 李 崇州 打破 通过 这 县 .

每日里冲州破县，

[tuː; tə]['gæðə(r)] [grɑːs] [ænd; ənd] [stɔː(r)] [greɪn] .
To gather grass and store grain .
到 收集 草 和 店铺 粮食 .

聚草囤粮。

[ðəʊz] ['neɪbərɪŋ] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
Those neighboring prefectures and counties ,
那些 邻接 县 和 县 ,

那些临近的府县，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon hearing this news ,
之上 听力 这 消息 ,

闻知这个消息，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He immediately sent a report to the imperial court that very night .
他 立即地 发送 一个 报告 到 这 帝国 法庭 那 非常 夜晚 .

连夜就飞报申文奏朝廷去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃaʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ri'zaund, -'saund] [θruː'aʊt] [θriː] ['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] .
A single shout from the army resounded throughout three fortified villages .
一个 单身的 喊 从 这 军队 回荡着 自始至终 三 强化 村庄 .

一声兵振连三寨，

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ɪz] [kə'nektɪd] [baɪ] [naɪn] ['leɪəz] [ɒv; əv] [bʊks] .
The journey of ten thousand miles is connected by nine layers of books .
这 旅行 的 十 千 英里 是 连接 经过 九 层 的 图书 .

万里关书连九重。

['miːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˌprɔklə'meiʃən] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [laɪk] ['snəufleiks] .
Meanwhile , the proclamations announcing the rebellion arrived in the capital like snowflakes .
同时 , 这 公告 宣布 这 叛乱 到达的 在 这 首都 喜欢 雪花 .

话说那告变的文书雪片也似来到京中，

[rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪn] ['diːteɪl] .
Report to the department in detail .
报告 到 这 部门 在 细节 .

详报部内。

[wen] [ðə; ði] ['ærəgənt] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['letə(r)] . . .
When the arrogant imperial uncle heard of this letter . . .
什么时候 这 傲慢的 帝国 叔叔 听到 的 这 信 . . .

这刁国舅闻知此信，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ðɪs] ['eəriə] [ə'raʊnd] [ʃiː'gwɑːn] [ɪz] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [maɪ] ['eldɪst] [sʌn] . "
" This area around Xiguan is the territory of my eldest son . "
" 这 区域 大约 西关 是 这 领土 的 我的 长子 儿子 . "

“这西关一带地方乃是我大孩儿汛地，

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [njuː] [ə'baʊt] [ðɪs] ,
If the court knew about this ,
如果 这 法庭 知道 关于 这 ,

倘若朝廷知道风声，

[ˌwʊdnt] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðæt] [streɪndʒ] ?
Wouldn't you find that strange ?
不会 你 寻找 那 奇怪的 ?

岂不见怪？”

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [prɪ'zentɪd] .
Therefore , this chapter was not presented .
所以 , 这 章 曾是 不是 呈现 .

遂按下本章不奏，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中思想道：

" ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] . "
" Wufeng Village is just a small place . "
" 五峰 村庄 是 只是 一个 小的 地方 . "

“乌风寨不过一隅之地，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ['piːp(ə)l] ,
Even if there are strong people ,
甚至 如果 那里 是 强的 人们 ,

纵有强人，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [kɔːz] [mʌtʃ] [hɑːm] .
It won't cause much harm .
它 惯于 原因 很多 伤害 .

也不为大害。”

[səʊ] [hiː; hi] ['siːkrətli] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] ,
So he secretly wrote a letter ,
所以 他 偷偷 写道 一个 信 ,

遂暗暗写书一封，

[ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .
Inform his son , Diao Long .
通知 他的 儿子 , 刁 长的 .

知会儿子刁龙，

[dʒʌst] [tel] [hɪm] [tuː; tə] ['fəʊkəs] [ɒn] [dɪ'fens] .
Just tell him to focus on defense .
只是 告诉 他 到 重点 在 防御 .

叫他用心防守便了。

[wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θɔːt] :
One side of the thought :
一 边 的 这 想法 :

一面思想：

[ʒɑːŋ] [bɪnz] ['nefjuː] , [ʒɑːŋ] [jɪŋ] ,
Zhang Bin's nephew , Zhang Ying ,
张 垃圾箱 侄子 , 张 英 ,

“张宾的侄子张英，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [help] [hɪm] [get] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He asked me to help him get an official position .
他 问 我 到 帮助 他 得到 一个 官方的 位置 .

他托我谋官，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ɪn'tækt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It remains intact to this day .
它 遗迹 完好无损的 到 这 天 .

至今无缺，

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] ['vɪlɪdʒ] ?
Why not take advantage of the trouble at Wufeng Village ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 麻烦 在 五峰 村庄 ?

不如乘着乌风寨有事，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
He was sent to serve as a military officer .
他 曾是 发送 到 服务 作为 一个 军队 官 .

着他前去做个参将，

[ɪts] [kən'viːniənt] [tuː; tə] [gɑːd] [ðæt] [pleɪs] .
It's convenient to guard that place .
它是 方便的 到 警卫 那 地方 .

镇守那里地方便了。”

[ðen] [ai] [θɔːt] :
Then I thought :
然后 我 想法 :

又想：

[dʒɒŋ] [piːˌiːˈaɪ] [bɪlt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .

Zhong Pei built the Great Wall .

钟 裴 建造 这 伟大的 墙 .

“钟佩修造长城，

[nəʊ] [njuːz] [tuː; tə] [deɪt] .

No news to date .

不 消息 到 日期 .

至今无信，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetə(r)] [tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .

It would be better to play a book on the ground .

它 会 是 更好的 到 玩 一个 书 在 这 地面 .

不如奏地一本，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [rɪˈdjuːst] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənts] [ɡreɪn] [ˈræʃ(ə)nz] ,

He said he reduced the government's grain rations ,

他 说 他 减少 这 政府的 粮食 口粮 ,

说他克减官粮、

[ðə; ði] [ˌsuːpəˈvɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] [nɒt] [strɪkt] .

The supervision was not strict .

这 监督 曾是 不是 严格的 .

督工不紧，

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [dɪˈfensɪv] [ˈblʌndəz] .

This led to defensive blunders .

这 引领 到 防守 失误 .

以致防守误事，

[ˈkeɪɒs] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbɔːdə(r)] .

Chaos broke out on the border .

混乱 打破 出去 在 这 边界 .

边地生乱，

[ðen] [wiːl; wil] [waɪp] [ðem; ðəm] [aʊt] [kəmˈpliːtli] .

Then we'll wipe them out completely .

然后 出色地 擦拭 他们 出去 完全地 .

那时将他们斩草除根。”

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] .

My mind is made up .

我的 头脑 是 制成 向上 .

思想已定，

[ðɪs] [ˈtʃæptə(r)] [wɒz; wəz] [ˈdrɑːftɪd] [ˌəʊvəˈnaɪt] .

This chapter was drafted overnight .

这 章 曾是 起草 过夜 .

连夜草成本章，

[siː] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .

See you in the morning .

看 你 在 这 早晨 .

早朝见驾。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [ˈɡəʊldən] [ˈpæləs] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [peɪd] [ˈhɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .

Before the Golden Palace , the ministers paid homage to the emperor .

前 这 金的 宫殿 , 这 部长们 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

黄金殿前臣朝主，

[t'aɪgəz] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] ['drægənz] [bɪ'fɔː(r)] [waɪt] [dʒeɪd] [steps] .
Tigers bow to dragons before white jade steps .
老虎队 弓 到 龙 前 白色的 玉 步骤 .

白玉阶前虎拜龙。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] - [kəm'paɪld] [ə; eɪ] [bʊk] ,
It is said that Diao Facao compiled a book ,
它 是 说 那 刁 - 编译 一个 书 ,

话说刁发草成一本，

[siː] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
See you in the morning ,
看 你 在 这 早晨 ,

早朝见驾，

[ðə; ði] [fɜːst] [piːs] [pleɪd] :
The first piece played :
这 第一的 片 玩 :

第一件奏的：

" [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [rɪ'beld] ,
" The Western Qiang rebelled ,
" 这 西 强 叛乱 ,

“西羌作乱，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jæn] [lɪŋ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌntri] .
All because Yan Ling rebelled against the country .
全部 因为 严 凌 叛乱 反对 这 国家 .

皆因雁翎反国，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'hed] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
They should behead his family .
他们 应该 斩首 他的 家庭 .

合将他家眷斩首，

[ðɪs] [sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['fjuːtʃə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
This serves as a warning to future generations .
这 服务 作为 一个 警告 到 未来 几代人 .

以戒后人。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
Zhang Ying was appointed as a deputy general .
张 英 曾是 任命 作为 一个 副 一般的 .

命张英为参将，

['gaːdiŋ] ['vɪlɪdʒ]
Guarding Wufeng Village
守护 五峰 村庄

镇守乌风寨，

[dʒʌst] [ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .

以防不测。”

[ðə; ði] ['sekənd] [piːs] [pleɪd] :
The second piece played :
这 第二 片 玩 :

第二件奏的：

" [dʒɒŋ] [piːs] [rɪ'djuːst] [greɪn] ['ræʃ(ə)nz] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [mɪs] [wɜːk] . "
" Zhong Pei's reduced grain rations caused him to miss work . "
" 钟 裴氏 减少 粮食 口粮 导致 他 到 错过 工作 . "

“钟佩减粮误工，

[ɪm'bez(ə)lmənt] [ænd; ənd] [ˌderə'lɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['djuːti]
Embezzlement and dereliction of duty
挪用公款 和 废弃 的 责任

贪赃旷职，

[ə; eɪ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [ʌn'fɪnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r)] [j'iəz]
A project that has been unfinished for four years
一个 项目 那 有 到过 未完成 为了 四 年

四载未完工程，

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
As a result , the Great Wall was difficult to defend .
作为 一个 结果 , 这 伟大的 墙 曾是 难的 到 保卫 .

以致长城难守。

[ðə; ði] ['fæməli] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn'terəgeɪtɪd] [ænd; ənd] ['sentənst] [ɪ'miːdiətli] .
The family of Zhong Pei was interrogated and sentenced immediately .
这 家庭 的 钟 裴 曾是 审问 和 判刑 立即地 .

合将钟佩家小拿问立决。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['grɑːntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The Emperor granted his request .
这 皇帝 的确 他的 要求 .

天子准奏：

" [ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mɑːndə(r)] . "
" Zhang Ying was appointed as the deputy commander . "
" 张 英 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 . "

“着张英领参将之职，

[gəʊ] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [taʊn] ;
Go to guard the town ;
去 到 警卫 这 镇 ;

前去镇守；

[bel] ,
bell ,
钟 ,

钟、

[tuː] [θɪŋz] [ə'baʊt] [giːs] ,
Two things about geese ,
二 事物 关于 鹅 ,

雁二事，

" [pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] ['keəfəli] . "
" Please allow me to examine this matter carefully . "
" 请 允许 我 到 检查 这 事情 小心 . "

候朕详察。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] [ə'pruːvd] .
The imperial edict has been approved .
这 帝国 法令 有 到过 得到正式认可的 .

圣旨已批，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪ'spɜːst] [frɒm; frəm] [kɔːt] .
The officials dispersed from court .
这 官员 分散的 从 法庭 .

百官朝散，

[dɪ'ɑʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Diao returned to the yamen .
刁 返回 到 这 衙门 .

刁发回衙，

[ʒɑːŋ] [jɪŋgəlɪŋz] [ə'pɔɪntmənt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
Zhang Yingling's appointment was not mentioned .
张 英灵的 预约 曾是 不是 提及 .

张英领凭上任不提。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] - [ɒv; əv][ʃiː'gwɑːn] ,
And speaking of Diaolong of Xiguan ,
和 请讲 的 - 的 西关 ,

且言西关刁龙，

[ai] [rɪ'siːvd] [maɪ] ['fɑː.ðərz] ['letə(r)] :
I received my father's letter :
我 已收到 我的 父亲的 信 :

接了父亲的书信道：

" [aɪv] [hɜːd] [ðæt] [ðeəz; ðəz] [biːn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ʌn'rest] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['eəriə] . "
" I've heard that there's been a lot of unrest in the Wufeng Village area . "
" 我已经 听到 那 有 到过 一个 很多 的 动荡 在 这 五峰 村庄 区域 . "

“闻得乌风寨一带地方甚是作乱，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] ['keəfəli] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [flʌd] [kən'trəʊl] ['eəriə] .
You must carefully manage the flood control area .
你 必须 小心 管理 这 洪水 控制 区域 .

尔须小心操守汛地。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [tʊk] [ə'fens] .
The imperial court took offense .
这 帝国 法庭 采取 罪行 .

朝廷见怪。

[ʒɑːŋ] [jɪŋ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] [əd'vaɪzə] [suːn] .
Zhang Ying will be coming to serve as a military advisor soon .
张 英 将要 是 未来 到 服务 作为 一个 军队 顾问 很快 .

我不日有张英前来做参将，

[ðɪs] [pə'tɪʃn] [hæz; həz] [biːn] [ə'pruːvd] .
This petition has been approved .
这 请愿 有 到过 得到正式认可的 .

奏准本章，

[ai] [wɪl] [gɑːd] [ðɪs] [pleɪs] [wɪð] [juː; jʊ] .
I will guard this place with you .
我 将要 警卫 这 地方 和 你 .

同你镇守，

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
important ,
重要的 ,

要紧，

[ɪm'pɔːt(ə)nt] . "
important . "
重要的 . "

要紧。”

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [bʊk] .
Diao Long accepted the book .
刁 长的 公认 这 书 .

那刁龙接了书子，

[ðen] [tʃuːz] [ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Then choose a hero .
然后 选择 一个 英雄 .

便选择英雄，

[mə'nuːvərɪŋ] [truːps]
Maneuvering troops
机动 军队

操演人马，

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['pɜːrsənz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] .
The arrangements for each person's departure will not be mentioned .
这 安排 为了 每个 人的 离开 将要 不是 是 提及 .

各去安排不提。

[ðen] [ðeəz; ðəz][ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] - [pɑːs] .
Then there's Hu Shen , the general of Beilang Pass .
然后 有 胡 沈 , 这 一般的 的 - 经过 .

再言那北狼关总兵胡申，

[ai] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][maɪ]['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['ʌŋk(ə)l][dɪ'ɑʊ] .
I received a letter from my brother - in - law , the Imperial Uncle Diao .
我 已收到 一个 信 从 我的 兄弟 - 在 - 法律 , 这 帝国 叔叔 刁 .

接了妹夫刁国舅的书信，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['ekspədaɪt][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
He was ordered to expedite the construction of the Great Wall .
他 曾是 订购 到 加快 这 建造 的 这 伟大的 墙 .

写的命他催赶长城的工程，

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [dʒɒŋ] [piːs] [laɪf] .
They wanted to take Zhong Pei's life .
他们 通缉 到 拿 钟 裴氏 生活 .

要逼钟佩的性命。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['skiːmɪŋ] ['pɜːs(ə)n] ['plɒtɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['keələs] ['pɜːs(ə)n] .
This is called a scheming person plotting against a careless person .
这 是 称为 一个 心计 人 绘制 反对 一个 粗心 人 .

这叫做有心人算计没心人，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ɪm'pɪəriəl]['sensə(r)] [dʒɒŋ] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːm] .
It's a pity that Imperial Censor Zhong is such a bookworm .
它是 一个 遗憾 那 帝国 审查 钟 是 这样的 一个 书呆子 .

可怜这钟御史是个书呆子，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [nəʊ] ?
How can I know ?
如何 能 我 知道 ?

如何知道？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪts] [səʊ] ['deɪndʒərəs] [haʊ] [ˌʌnprɪ'dɪktəbl] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] .
It's so dangerous how unpredictable people are .
它是 所以 危险的 如何 不可预测的 人们 是 .

人心难测真好险，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] ['rʌgɪd] [ænd; ənd] ['pɪtɪf(ə)l] .
The road of life is rugged and pitiful .
这 路 的 生活 是 崎岖 和 可怜 .

世路崎岖甚可悲。

[ðæt] [deɪ] , [ˌeɪtʃjuː] [ʃen] [kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [kɔːt] [ˈɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] .
That day , Hu Shen called all the officials to court early in the morning .
那 天 , 胡 沈 称为 全部 这 官员 到 法庭 早期的 在 这 早晨 .

那日胡申早堂点齐执事，

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] [ˈfɪnɪʃt] [ðeə(r)] [drɪlz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] . . .
After the soldiers finished their drills on the training ground . . .
后 这 士兵 完成的 他们的 演习 在 这 训练 地面 . . .

下教场操过了兵，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [jɑːrdz] [ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
They then went to check the material yards inside the Great Wall .
他们 然后 去 到 查看 这 材料 码 里面 这 伟大的 墙 .

便向长城之内工料场查查，

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːdəd] [dʒɒŋ] [piːˌiːˈaɪ] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːmi] .
Then he ordered Zhong Pei to speak to the central army .
然后 他 订购 钟 裴 到 说话 到 这 中央 军队 .

又命过中军传钟佩说话。

[dʒɒŋ] [piːˌiːˈaɪ] [ɪz] [ˈsʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] .
Zhong Pei is supervising the construction .
钟 裴 是 监督 这 建造 .

钟佩正在监工，

[ˈliːdɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [gɑːdz] [huː] [əˈkʌmp(ə)nid] [hɪm] — [ʒɑːŋ] [bɪŋ] ,
Leading the four guards who accompanied him — Zhang Bing ,
领导 这 四 守卫 WHO 伴随 他 — 张 必应 ,

领着随来的四个侍卫---张炳、

[dʒaʊ] [kuːiː] ,
Zhao Kui ,
赵 奎 ,

赵魁、

[ˈlʌ; luː] [jaʊ] ,
Lu Yao ,
鲁 姚 ,

路瑶、

[liː] [dʒiːˈæn] ,
Li Jian ,
李 建 ,

李俭，

[ˈsʊpərvaɪz] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ðeə(r)] ,
Supervising the construction there ,
监督 这 建造 那里 ,

在那里督工，

[ˈhɪərɪŋ] [ðæt] [ˌeɪtʃjuː] [ʃen] [hæd; həd] [ˈspəʊkən] [tuː; tə] [hɪm] ,
Hearing that Hu Shen had spoken to him ,
听力 那 胡 沈 有 说 到 他 ,

听得胡申传他，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɒfɪs] .
He was busy at the government office .
他 曾是 忙碌的 在 这 政府 办公室 .

忙到官厅。

[ðə; ði] [ˈletə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈplitɪd] .
The letter has been completed .
这 信 有 到过 完全的 .

见札已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

[ˌeɪtʃ'juː] - :
Hu Shendao :
胡 - :

胡申道：

" [ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ? "
" Excuse me , sir ? "
" 原谅 我 , 先生 ? "

“请问先生，

[haʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] [fjuː] [deɪz] ?
How much has been repaired in the past few days ?
如何 很多 有 到过 已修复 在 这 过去的 很少 天 ?

连日修了多少?

[wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [kəm'plitɪd] ?
When will it be completed ?
什么时候 将要 它 是 完全的 ?

不知何日才得完工？”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [grəʊn] [ˌjuː piː 'es] ,
" grown ups ,
" 生长 UPS ,

“大人，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
This is a massive project .
这 是 一个 大量的 项目 .

这工程浩大，

[ɪts] ['æktʃuəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .
It's actually difficult to finish .
它是 实际上 难的 到 结束 .

其实难完，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] [b'ɔːdələndz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][kəʊld][ænd; ənd] [hiːt] , [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .
Moreover , the borderlands are characterized by cold and heat , wind and rain .
而且 , 这 边境地带 是 特征化的 经过 寒冷的 和 热 , 风 和 雨 .

更兼边地寒暑风雨，

[ðen] [wʌn] ['kænɒt] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
Then one cannot take action .
然后 一 不能 拿 行动 .

便不能动手。

[sɪns] [ai] ['stɑːtɪd] [wɜːk] ,
Since I started work ,
自从 我 开始 工作 ,

自从卑职开工以来，

[tuː] [aʊt] [ɒv; əv] [ten] ['sekʃənz] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [rɪ'peəd] .
Two out of ten sections have not yet been repaired .
二 出去 的 十 部分 有 不是 然而 到过 已修复 .

还没有修了十股之二。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [deɪt] ,
If you ask about the completion date ,
如果 你 问 关于 这 完成 日期 ,

若问完工的日子，

[ai] ['wʌndə(r)] [wen] [ðɪs] [wɪl] [end] !
I wonder when this will end !
我 想知道 什么时候 这 将要 结尾 !

不知何日方了！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen]
Upon hearing this , Hu Shen
之上 听力 这 , 胡 沈

胡申听得此言，

[hiː; hi] [fraʊnd] .
He frowned .
他 皱眉 .

将脸一沉，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] , "
" Repairing the Great Wall , "
" 维修 这 伟大的 墙 , "

“修理长城，

[səʊ] [mʌtʃ] ['efət] ,
So much effort ,
所以 很多 努力 ,

如此费力，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] ,
If it were to build the Great Wall ,
如果 它 是 到 建造 这 伟大的 墙 ,

若是起造长城，

" [ˌwʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [θə'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ? "
" Wouldn't it take thousands of years to finish ? "
" 不会 它 拿 数千 的 年 到 结束 ? "

倒要几千年还不得完工么？”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɪz] [rɒŋ] . "
" Your head is wrong . "
" 你的 头 是 错误的 . "

“大人之首差矣，

[ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] , [tʃɪn] [ʃiː] [hwɑːŋ] ['ɔːdəd] [mɛŋ] [tjæ̃] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
In the past , Qin Shi Huang ordered Meng Tian to build the Great Wall .
在 这 过去的 , 秦 史 黄 订购 孟 田 到 建造 这 伟大的 墙 .

昔年秦始皇命蒙恬起造长城，

[ɪts] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] ['meni] [tenz] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [wɜː(r); wə(r)] [spent] [ɒn] [sə'plaɪz] .
It's unknown how many tens of millions of dollars were spent on supplies .
它是 未知 如何 许多 十 的 百万 的 美元 是 花费 在 补给品 .

不知费了几千万的钱粮，

[haʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz] [hæv; həv] [biːn] [lɒst] ?
How many lives have been lost ?
如何 许多 生活 有 到过 丢失的 ?

伤了多少人的性命，

[ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ɒv; əv] ['wɒndərɪŋ]
The hardships of wandering
这 艰辛 的 漫游

流离辛苦，

['restləs] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Restless day and night ,
不安 天 和 夜晚 ,

日夜不宁，

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [tʊk] [ten] [j'iəz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] .
However , it still took ten years to complete .
然而 , 它 仍然 采取 十 年 到 完全的 .

然犹十载方完。

[jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] [hɪə(r)] ,
Your humble servant is here ,
你的 谦逊的 仆人 是 这里 ,

卑职在此，

[haʊ'evə(r)] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fjuː] ['mærid] [men] , [hɑːf] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] ['eldəli] [ɔː(r)] [ɪn'fɜːm] .
However , there were only a few married men , half of whom were elderly or infirm .
然而 , 那里 是 仅有的 一个 很少 已婚 男人 , 一半 的 谁 是 老年 或者 虚弱 .

不过几名人夫．倒有一半老弱，

['reɪni] ['weðə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'striːm] ['temprətʃər] .
Rainy weather and extreme temperatures .
下雨 天气 和 极端 温度 .

阴雨寒暑又重，

[ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [maɪ] ['həʊmtaʊn] ['aɪðə(r)] .
I don't want to go back to my hometown either .
我 不 想 到 去 后退 到 我的 家乡 任何一个 .

也不想回乡去了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[trəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

不由得凄然泪下。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˌɡærən'tiːd] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [left] [tuː; tə] [feɪt] .
Life and death are not guaranteed and are left to fate .
生活 和 死亡 是 不是 保证 和 是 左边 到 命运 .

死生未保由天命，

[ʃiː; ʃi] [ri'kaunt] [hɜː(r); hə(r)] ['hɑːteɪk] [ænd; ənd] ['siːkrətli] [ʃed] [tɪəz] .
She recounted her heartache and secretly shed tears .
她 叙述 她 心痛 和 偷偷 棚 眼泪 .

诉到心酸泪暗流。

[ˌeɪtʃ'juː] - :
Hu Shendao :
胡 - :

胡申道：

[ai][doʊnt][keə(r)] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] ['bɪznəs] .
I don't care about your business .
我 不 关心 关于 你的 商业 .

“我也不管你这些闲事，

[ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [ə'raɪvd] ['jestədeɪ] .
A document arrived yesterday .
一个 文档 到达的 昨天 .

昨日有部文到来，

[ai] [wɪl] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] .
I will supervise the construction .
我 将要 监督 这 建造 .

由我督工，

[ɜːdʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['hʌri] [ʌp] .
Urge them to hurry up .
敦促 他们 到 匆忙 向上 .

上紧催赶。

[juː; jʊ] [dʒʌst] [sed] [ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] [ɪ'nʌf] ['hʌzbənd] .
You just said there isn't enough husband .
你 只是 说 那里 不是 足够的 丈夫 .

你方才说人夫不足，

[ai] [wɪl] [naʊ] [send] [juː; jʊ] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] .
I will now send you four hundred infantrymen .
我 将要 现在 发送 你 四 百 步兵 .

我如今发四百名步兵与你，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [faɪv] ['hʌndrəd] .
Make it five hundred .
制作 它 五 百 .

凑成五百，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvd] [wʌn] ['hʌndrəd] .
Each person received one hundred .
每个 人 已收到 一 百 .

各人领一百，

[ɡreɪn] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] ['evri] [ten] [deɪz] . [ɡreɪn] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd] ['mʌnθli] .
Grain was changed every ten days . Grain was collected monthly .
粮食 曾是 已更改 每一个 十 天 . 粮食 曾是 集 月度 .

十日一换．按月关粮。

[ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [taɪlz] , [æʃ] [brɪks] ,
All kinds of tiles , ash bricks ,
全部 种类 的 瓷砖 , 灰 砖块 ,

凡一应瓦灰砖料，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
They will all be collected from the Governor .
他们 将要 全部 是 集 从 这 州长 .

俱在本督处来取。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [mʌst; məst] [rɪ'peə(r)] [wʌn] [ʒɑːŋ] ([ə'prɒksɪmətli] [θriː] . [θriː] ['miːtə(r)z]) [pə(r)] [mʌnθ] .
Each person must repair one zhang (approximately 3 . 3 meters) per month .
每个 人 必须 维修 一 张 (大约 3 . 3 米) 每 月 .

每人一月俱要修一丈，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,
Regardless of the weather ,
不管 的 这 天气 ,

无论寒暑，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæd; həd] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] .
They all had to take action .
他们 全部 有 到 拿 行动 .

俱要动手，

['neglɪdʒəns] [wɪl] [biː; bi] [delt] [wɪð] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] .
Negligence will be dealt with according to military law .
疏忽 将要 是 已处理 和 根据 到 军队 法律 .

怠慢按军法从事。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [tʊk] [ðə; ði] ['rɒstə(r)] .
The officer in charge took the roster .
这 官 在 收费 采取 这 名册 .

令中军官拿过花名册子，

[ðeɪ] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] .
They selected four hundred infantrymen .
他们 已选 四 百 步兵 .

就点了四百名步兵，

[gɪv] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɪn] [kɔːt] .
Give an account in court .
给 一个 帐户 在 法庭 .

当堂交代。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [wɒz; wəz] [,eɪtʃ'juː] [ʃen] , [ðə; ði] ['suːpəvaɪzə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
Zhong Pei heard that the official in charge was Hu Shen , the supervisor of the project .
钟 裴 听到 那 这 官方的 在 收费 曾是 胡 沈 , 这 导师 的 这 项目 .

这钟佩听得部文是着胡申督工，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

[aɪm] [dʌn] !
I'm done !
我是 完毕 !

“我休矣!

[ðɪs] [ˌeɪtʃjuː] [ʃen] [ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['treɪtə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fækʃ(ə)n] .
This Hu Shen is a treacherous traitor and a member of his faction .
这 胡 沈 是 一个 奸诈 叛徒 和 一个 成员 的 他的 派 .

这胡申乃刁贼羽党,

[ðæt] ['skaʊndrəl] [ɪz][maɪ] ['enəmi] .
That scoundrel is my enemy .
那 恶棍 是 我的 敌人 .

刁贼乃是我仇人,

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘有不是,

[ðen] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['mɪlətri] [lɔː] ,
Then according to military law ,
然后 根据 到 军队 法律 ,

便按军法,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?”

[nəʊ] ['helpləs] ['rɪvə(r)]
No Helpless River
不 无助 河

没奈河,

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hʌzbənd] .
He had no choice but to take the husband .
他 有 不 选择 但 到 拿 这 丈夫 .

只得领了人夫,

['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪ] ,
Closing the grain supply ,
结束 这 粮食 供应 ,

关了粮,

[ðə; ði] [brɪks] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] .
The bricks were laid out .
这 砖块 是 铺设 出去 .

支了砖料,

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ˌeɪtʃjuː] [ʃɛnz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He resigned from Hu Shen's position .
他 辞职 从 胡 沈的 位置 .

辞了胡申,

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [fiːld] .
They left the field .
他们 左边 这 场地 .

下了场。

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði][fɔː(r)] [gɑːdz] :
He discussed the matter with the four guards :
他 讨论 这 事情 和 这 四 守卫 :

和这四个侍卫商议道:

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] .
The document has now arrived .
这 文档 有 现在 到达的 .

如今部文已到，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəs'iːɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] .
Hu Shen was overseeing the work .
胡 沈 曾是 监督 这 工作 .

着胡申看工。

[ai] [θɪŋk] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [ɪz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['skaʊndrəl] .
I think Hu Shen is the brother - in - law of a treacherous scoundrel .
我 思考 胡 沈 是 这 兄弟 - 在 - 法律 的 一个 奸诈 恶棍 .

我想胡申乃刁贼的妻舅，

[hiː; hi][ɪz][maɪ] ['enəmi] .
He is my enemy .
他 是 我的 敌人 .

是我的仇人，

[ɪf] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːsən(ə)l] [skɔːz] ,
If he uses his position to settle personal scores ,
如果 他 用途 他的 位置 到 定居 个人的 得分 ,

倘他公报私仇，

[ðeɪ] [ɪn'deɪndʒəd] ['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .
They endangered our lives .
他们 濒危 我们的 生活 .

害我等性命，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ðəʊz] [fɔː(r)] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['grædʒueɪts; 'grædʒuəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Those four guards were all graduates of the military examination .
那些 四 守卫 是 全部 毕业生 的 这 军队 考试 .

那四个侍卫都是武进士出身，

['keələs] [ænd; ənd][bəʊld]
Careless and bold
粗心 和 大胆的

心粗胆大，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [ə'lɑːmd] . "
" Imperial Censor , do not be alarmed . "
" 帝国 审查 , 做 不是 是 惊慌 . "

“御史休惊，

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] [brɪŋz] [welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] (['pɒsəbli] ['mɪsɪŋ] [tekst]) .
Good fortune brings wealth and honor (possibly missing text) .
好的 财富 带来 财富 和 荣誉 (可能 丢失的 文本) .

好便受〔疑有缺文〕富贵，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈbiːɪŋ] [ˈbʊlid] [baɪ] [ˈpeti] [ˈpiːp(ə)l] ,
To avoid being bullied by petty people ,
到 避免 存在 被欺凌 经过 小气 人们 ,

省得受小人之气，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˈwʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙？”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [ðɪs] [ˈmætə(r)] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ˌʌnəkˈseptəbl] . "
" This matter is absolutely unacceptable . "
" 这 事情 是 绝对地 不可接受 . "

“此事断断不可。

[sɪns] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] , [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [biːn] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [ˈsæləri] .
Since ancient times , people have been eating the emperor's salary .
自从 古老的 时代 , 人们 有 到过 吃 这 皇帝的 薪水 .

自古食君之禄，

[wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
One must be loyal to the emperor .
一 必须 是 忠诚 到 这 皇帝 .

必当忠君之事，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈfjuːtʃə(r)] [əˈhed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
The generals have a bright future ahead of them .
这 将军们 有 一个 明亮的 未来 前方 的 他们 .

将军们前程远大，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [ˈʌtə(r)] [sʌtʃ] [dɪsˈlɔɪəl] [wɜːdz] ?
How could you utter such disloyal words ?
如何 可以 你 说出 这样的 不忠 字 ?

岂可出此不忠之言？

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ai] [wɪl] [dʒʌst] [duː; də] [maɪ] [best] [tuː; tə] [ˈhænd(ə)l] [θɪŋz] .
From now on , I will just do my best to handle things .
从 现在 在 , 我 将要 只是 做 我的 最好的 到 处理 事物 .

以后只是尽心办事，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [əkˈseptəb(ə)l] .
This is not acceptable .
这 是 不是 可接受 .

不可如此，

" [ðɪs] [ɪz] [ˈkɒntrəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [greɪs] . "
" This is contrary to the Emperor's grace . "
" 这 是 相反 到 这 皇帝的 优雅 . "

有背皇上的恩典。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈlɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] [ɪz] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [wʌnz] [hɑːt] .
Loyalty to the emperor is as deep as one's heart .
忠诚 到 这 皇帝 是 作为 深的 作为 一个人的 心 .

忠君一点丹心重，

[ai] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [daɪ] [ðæn; ðən] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [lɔːdz] [greɪs] .
I would rather die than betray the Lord's grace .
我 会 相当 死 比 背叛 这 主场 优雅 .

宁死无须背主恩。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [gɑːdz] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [ʒɔŋz] [wɜːdz] .
The four guards listened to Imperial Censor Zhong's words .
这 四 守卫 听着 到 帝国 审查 钟氏 字 .

那四个侍卫听了钟御史这番言语，

[ðeɪ] ['jiːldɪd] [ænd; ənd] [wɪð'druː] .
They yielded and withdrew .
他们 产生 和 退出 .

唯唯而退。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [ðen] [dɪ'vaɪdɪd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['ɪnfəntrɪmən] ['ɪntuː] [fɔː(r)] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃnz] .
Zhong Pei then divided the four hundred infantrymen into four different positions .
钟 裴 然后 分割 这 四 百 步兵 进入 四 不同的 职位 .

当下钟佩将这四百名步兵分在四处，

[gəʊ] [ænd; ənd] [stɑːt] [rɪ'peərɪŋ] [,aɪ 'tiː] .
Go and start repairing it .
去 和 开始 维修 它 .

去动手修造。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðiːz] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] . . .
Who knew that these four hundred soldiers . . .
WHO 知道 那 这些 四 百 士兵 . . .

谁知这四百名兵，

[ðeɪ] ['əʊnli] [iːt] [greɪn] .
They only eat grain .
他们 仅有的 吃 粮食 .

只会吃粮，

[kænt] [duː; də] [wɜːk] ,
Can't do work ,
不能 做 工作 ,

不会做工，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] ['eldəli] [ænd; ənd] [ɪn'fɜːm] .
In addition , half of them were elderly and infirm .
在 添加 , 一半 的 他们 是 老年 和 虚弱 .

更兼有一半老弱不堪的在内，

[weə(r)] [kæn; kən] [,aɪ 'tiː] [biː; bi] [dʌn] ?
Where can it be done ?
在哪里 能 它 是 完毕 ?

那里做得动?

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [muːvd] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
One by one , they moved bricks and tiles .
一 经过 一 , 他们 已搬 砖块 和 瓷砖 .

一个个搬砖弄瓦、

['kæriɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['mɪksɪŋ] [mʌd] ,
Carrying water and mixing mud ,
携带 水 和 混合 泥 ,

挑水和泥，

[ɪn] [ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv] [æk'tɪvəti] ,
In a flurry of activity ,
在 一个 阵雪 的 活动 ,

七手八脚的，

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [kænt] [duː; də] [mʌtʃ] [wɜːk] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
One person can't do much work all day long .
一 人 不能 做 很多 工作 全部 天 长的 .

一个人一天到晚也做不得多少工，

[let] [ə'ləʊn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [wɔːl] ,
Let alone building a ten - foot - long wall ,
让 独自的 建筑 一个 十 - 脚 - 长的 墙 ,

莫说砌一丈，

[ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [biː; bi] [bɪlt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [fiːt] .
It couldn't even be built to a height of three or four feet .
它 不能 甚至 是 建造 到 一个 高度 的 三 或者 四 脚 .

连三四尺也砌不完。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ,
Upon seeing Zhong Pei ,
之上 看到 钟 裴 ,

钟佩一见，

[hiː; hi] [θɔːt] ['æŋkʃəsli] :
He thought anxiously :
他 想法 焦虑地 :

心中着急道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] , "
" Such a scene , "
" 这样的 一个 场景 , "

“如此光景，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kaɪnd] - [hɑːtɪd] , [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [beə(r)] [tuː; tə] [skəʊld] [ɔː(r)] ['reprɪmɑːnd] .
And being kind - hearted , he couldn't bear to scold or reprimand .
和 存在 种类 - 心地 , 他 不能 熊 到 骂 或者 训诫 .

又心慈不忍督责，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] [wɪð] [ðem; ðəm] .
They had no choice but to take their own family members and servants with them .
他们 有 不 选择 但 到 拿 他们的 自己的 家庭 成员 和 仆人 和 他们 .

只得连自己的家人小厮，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [help] [wɪð] [ðə; ði] [wɜːk] .
They all asked him to help with the work .
他们 全部 问 他 到 帮助 和 这 工作 .

都叫他帮着做工，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fuːd] ['staɪpend] .
He used his own food stipend .
他 用过的 他的 自己的 食物 助学金 .

将自己的供膳俸禄，

[ðeɪ] [ri'wɔːdid] ['evriwʌn] .
They rewarded everyone .
他们 奖励 每个人 .

都犒赏众人，

[ɔːl'ðəʊ] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] ,
Although everyone was happy ,
虽然 每个人 曾是 快乐的 ，

众人虽然欢喜，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
But they couldn't keep up with the project .
但 他们 不能 保持 向上 和 这 项目 .

却赶不起那工程。

[ðəʊz] [fɔː(r)] [gɑːdz]
Those four guards
那些 四 守卫

那四个侍卫，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][dʒɒb]
Unable to find a job
无法 到 寻找 一个 工作

见工做不起来，

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['æŋkʃəs] .
I was also anxious .
我 曾是 还 焦虑的 .

也心中着急，

['eniwʌn] [huː] [ɪz]['neglɪdʒənt] ,
Anyone who is negligent ,
任何人 WHO 是 疏忽 ，

凡有怠慢者，

[ðeɪ] [tɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] .
They tore it off and started hitting .
他们 撕裂 它 离开 和 开始 击中 .

扯下就打。

[haʊ] ['meni] ['feɪvəz] [dɪd]['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [pliːd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] ['evriwʌn] ?
How many favors did Master Zhong plead on behalf of everyone ?
如何 许多 恩惠 做过 掌握 钟 恳求 在 代表 的 每个人 ?

钟爷代众人讨了多少情，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai][beə(r)][tuː; tə] [siː] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] ['muːvɪŋ] [səʊ] ['sləʊli] ?
How could I bear to see those people moving so slowly ?
如何 可以 我 熊 到 看 那些 人们 移动 所以 缓慢地 ?

怎当得那些人越慢。

[ten] [deɪz] ,
Ten days ,
十 天 ，

做了十天，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [wɜːk] .
Hu Shen came down to inspect the work .
胡 沈 来了 向下 到 检查 这 工作 .

胡申下来看工，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['əʊnli]['gɪv(ə)n][fɔː(r)] [fiːt] .
Each person was only given four feet .
每个 人 曾是 仅有的 给定 四 脚 .

每人只派四尺，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [gɒn] .
More than half of the day is gone .
更多的 比 一半 的 这 天 是 已消失 .

一天倒少了一大半，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒。

[ɪts] [nɒt] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
It's not easy to get Zhong Pei to punish you the first time .
它是 不是 简单的 到 得到 钟 裴 到 惩治 你 这 第一的 时间 .

第一次不好拿钟佩发落，

[hiː; hi] [ðen] [brɔːt] [ɪn][fɔː(r)] [gɑːdz] [tuː; tə] [biːt] [ðem; ðəm] .
He then brought in four guards to beat them .
他 然后 带来 在 四 守卫 到 打 他们 .

便将四个侍卫提来要打，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [huː] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
It was Zhong Pei who stepped forward to plead for them .
它 曾是 钟 裴 WHO 步 向前 到 恳求 为了 他们 .

是钟佩上前讨情。

[ˌeɪtʃ'juː] - :
Hu Shendao :
胡 - :

胡申道：

['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] ,
Mr . Zhong ,
先生 . 钟 ,

“钟先生，

[doʊnt] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Don't plead for me .
不 恳求 为了 我 .

你不要讨情，

[ðɪs] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [wɜːk] .
This Governor - General is hereby ordered to oversee the construction work .
这 州长 - 一般的 是 特此 订购 到 监督 这 建造 工作 .

本总督奉部文督工，

[huː] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə][biː; bi]['neglɪdʒənt] ?
Who would dare to be negligent ?
WHO 会 敢 到 是 疏忽 ?

谁敢怠慢?

[nekst] [wɜːk] [ɪn'spekʃ(ə)n]
Next work inspection
下一个 工作 检查

下次查工，

[ɪf] ['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] [teɪks] [hɪz; ɪz] [taɪm] ,
If Mr . Zhong takes his time ,
如果 先生 . 钟 需要 他的 时间 ,

倘钟先生慢工，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
This also needs to be investigated .
这 还 需求 到 是 调查 .

也是要追究的。

[ðɪs] [ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
This is official business of the Emperor .
这 是 官方的 商业 的 这 皇帝 .

此乃皇上公事，

[doʊnt] [bleɪm] [ðɪs] ['gʌvənə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['ruːθləs] .

Don't blame this governor for being ruthless .

不 责备 这 州长 为了 存在 无情 .

休怪本总督无情。

[ðɪs] [ɪz]['tʃwɑːn][dʒiːz] [fɜːst] [ə'fens] .

This is Quan Ji's first offense .

这 是 权 ji 的 第一的 罪行 .

权记这次初犯，

" [gəʊ] [ðen] . "

" Go then . "

" 去 然后 . "

去罢。"

[pɔː(r); pʊə(r)] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ,

Poor Zhong Pei ,

贫穷的 钟 裴 ,

可怜钟佩，

[hiː; hi] [rɪ'triːtɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [fɪld] [wɪð] [ʃeɪm] .

He retreated , his face filled with shame .

他 撤退 , 他的 脸 已填 和 耻辱 .

满面羞惭而退。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[wʌns] ['paʊə(r)][ɪz][ɪn][hænd] ,

Once power is in hand ,

一次 力量 是 在 手 ,

一朝权在手，

[ðen] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .

Then the order was carried out .

然后 这 命令 曾是 携带 出去 .

便把令来行。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [tʃekt] [ðə; ði] ['rekɔːdz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]

Without saying a word , Hu Shen checked the records and returned to the

没有 说 一个 单词 , 胡 沈 已检查 这 记录 和 返回 到 这

['jɑːmən] .

yamen .

衙门 .

不言胡申查点一番回衙去了，

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .

Zhong Pei was filled with resentment .

钟 裴 曾是 已填 和 怨恨 .

单表钟佩心中好不忿恨，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

" [ai]['nevə(r)][ɪ'mædʒɪnd][ai] [wʊd] [daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vɪlən] ! "

" I never imagined I would die at the hands of such a villain ! "

" 我 绝不 想象 我 会 死 在 这 双手 的 这样的 一个 恶棍 ! "

“不想今日命丧小人之手！

[ɪf] [ai][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
If I can return to the capital ,
如果 我 能 返回 到 这 首都 ,

若得回朝，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['tretʃərəs] .
Eliminate the wicked and remove the treacherous .
排除 这 邪恶 和 消除 这 奸诈 .

除奸去佞，

[haʊ] [ai] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː] !
How I hate it !
如何 我 恨 它 !

好不恨也！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .
He looked up to the sky and cried loudly .
他 看起来 向上 到 这 天空 和 哭 高声 .

仰天大哭。

[ðə; ði][fɔː(r)] [gɑːdz] [sed] :
The four guards said :
这 四 守卫 说 :

那四个侍卫道：

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
According to us ,
根据 到 我们 ,

“依我们，

[lets] [dʒʌst][gəʊ] [daʊn] [ðæt] [dæm] [pɑːθ] .
Let's just go down that damn path .
我们来吧 只是 去 向下 那 该死 小路 .

还是走他娘的路，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [haʊ] [kæn; kən][ai] [bɪ'treɪ] [maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd] [nɪ'glekt] [maɪ] ['djuːtiz] ? "
" How can I betray my lord and neglect my duties ? "
" 如何 能 我 背叛 我的 主 和 忽视 我的 职责 ? "

“岂可背君废事？”

[ðə; ði] [gɑːd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :

侍卫道：

" [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][daɪ] . "
" To disobey the emperor is also to die . "
" 到 违 这 皇帝 是 还 到 死 . "

“不背君也是一死，

['iːv(ə)n] [bi'trei] [wʌnz] [lɔːd] [ɪz] [ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] .
Even betraying one's lord is a death sentence .
甚至 背叛 一个人的 主 是 一个 死亡 句子 .

背君也是一死，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] ['juːsf(ə)l] ['bɒdi] .
It would be better to keep this useful body .
它 会 是 更好的 到 保持 这 有用 身体 .

倒不如留此有用之身，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [stɪl] [rɪ'fjuːzd] .
Zhong Pei still refused .
钟 裴 仍然 拒绝 .

钟佩还是不肯。

[faɪv] ['piːp(ə)l] [tɔːk] .
Five people talk .
五 人们 讲话 .

五个人谈谈，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Before I knew it , it was getting late .
前 我 知道 它 ， 它 曾是 获得 晚的 .

不觉晚了，

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ['fɪnɪʃt] [wɜːk] [dɪ'dʒektɪdli] .
Zhong Pei finished work dejectedly .
钟 裴 完成的 工作 沮丧地 .

钟佩闷闷收工，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] , [səʊ] [ai] [woʊnt] [gəʊ] ['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
He went to sleep , so I won't go into details .
他 去 到 睡觉 ， 所以 我 惯于 去 进入 细节 .

自去睡了不表。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [gɑːdz] [dɪ'skʌst] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] :
The four guards discussed among themselves :
这 四 守卫 讨论 之中 他们自己 :

单言那四个侍卫商议道：

[ai] [siː] [ðæt] [dʒɒŋ] [ðə; ði] [fuːl] [ɪz] [dɪ'tɜːmɪnd] [nɒt] [tuː; tə] [liːv] .
I see that Zhong the Fool is determined not to leave .
我 看 那 钟 这 傻子 是 决定 不是 到 离开 .

“我看钟呆子执意不走，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [feɪs] [deθ] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
He will surely face death in the future .
他 将要 一定 脸 死亡 在 这 未来 .

将来必有杀身之祸，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [plæn] [ə'hed] .
We must plan ahead .
我们 必须 计划 前方 .

我们不可不早为之计。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bingdao :
张 - :

张炳道：

" [tə'mɒrəʊ] [wiːl; wil] [pæk] [ʌp] ['aʊə(r)] ['væljuəblz] [fɜːst] . "
" Tomorrow we'll pack up our valuables first . "
" 明天 出色地 盒 向上 我们的 贵重物品 第一的 . "

“明日我们先将细软收拾了，

[gəʊ] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
Go find another place to stay .
去 寻找 其他 地方 到 停留 .

去觅下一个存身之地，

" [ðæt] [wei] [wiː; wi] [kæn; kən] [liːv] ['iːzəli] [ɪf] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] . "
" That way we can leave easily if something happens . "
" 那 方式 我们 能 离开 容易地 如果 某物 发生 . "

有事时我们就好走了。”

[ðə; ði] [θriː] [sed] :
The three said :
这 三 说 :

三人道：

" [gʊd] ,
" good ,
" 好的 ,

“好，

['veri] ['wʌndəf(ə)l] . "
Very wonderful . "
非常 精彩的 . "

甚妙。”

[ðə; ði] [plæn] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The plan is now complete .
这 计划 是 现在 完全的 .

当下计议停当，

[ʒɑːŋ] [bɪŋ] [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Zhang Bing has passed away .
张 必应 有 通过了 离开 .

张炳去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[æn; ən] ['əʊpən] [ə'tæk] [ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [dɒdʒ] .
An open attack is easier to dodge .
一个 打开 攻击 是 更轻松 到 躲闪 .

明枪容易躲，

[ðə; ði] [məʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ɪz] [wen] [ɪts] [dɑːk] .
The most difficult to defend against is when it's dark .
这 最多 难的 到 保卫 反对 是 什么时候 它是 黑暗的 .

暗前最难防。

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] .
Let's stop talking .
我们来吧 停止 说 .

话休烦絮。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [wɜːk] .
Zhong Pei and others supervised the work .
钟 裴 和 其他的 受监督 这 工作 .

钟佩等督了工。

[ten] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Ten days have passed in the blink of an eye .
十 天 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉又是十天了，

[ɪts] [stɪl] [ðə; ði] [seɪm] .
It's still the same .
它是 仍然 这 相同的 .

还是一样，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [taɪm] ?
How could we possibly make it in time ?
如何 可以 我们 可能 制作 它 在 时间 ?

那里赶得及?

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Hu Shen knew what was going on .
胡 沈 知道 什么 曾是 去 在 .

胡申知道风声，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['təʊkən] [θriː] [deɪz] [ə'gəʊ] .
He received a command token three days ago .
他 已收到 一个 命令 令牌 三 天 前 .

三日前便拿一支令箭，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði][flæg]['ɒfɪsə(r)] :
Instruct the flag officer :
指示 这 旗帜 官 :

吩咐旗牌官：

" [ɪf] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] [nɒt] [jet] ['fɪnɪʃt] . . . "
" If his work is not yet finished . . . "
" 如果 他的 工作 是 不是 然而 完成的 . . . "

“若是他工还未完，

[brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [tʃeɪnz] !
Bring him to me in chains !
带来 他 到 我 在 链条 !

捆来见我！”

[ðə; ði][flæg] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The flag received the order .
这 旗帜 已收到 这 命令 .

那旗牌得令，

[ðeɪ] [rəʊd] [ə'weɪ] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They rode away on horseback .
他们 骑 离开 在 马背 .

飞马而去。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
And we will discuss that in the next installment .
和 我们 将要 讨论 那 在 这 下一个 分期付款 .

且所下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [faɪv] : [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'teɪnz] [ə; eɪ]['sensə(r)] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ruːθləs]
Chapter Twenty - Five : A Righteous Official Retains a Censor , but the Ruthless
章 二十 - 五 : 一个 正义 官方的 保留 一个 审查 , 但 这 无情
[ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [hɑːrmz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstə(r)]
Imperial Uncle Harms a Loyal Minister
帝国 叔叔 危害 一个 忠诚 部长

第二十五回 重义番官留御史 无情国舅害忠良

([west] ['rɪvə(r)] [muːn]) :
(West River Moon) :
(西方 河 月亮) :

(西江月):

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The world is in disarray .
这 世界 是 在 混乱 .

世事颠颠倒倒,

['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪk(ə)l] [ænd; ənd]['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Human relationships are fickle and ever - changing .
人类 关系 是 反复无常 和 曾经 - 变化 .

人情覆覆翻翻。

['hævɪŋ] [feɪst] ['deɪndʒə(r)][ænd; ənd] ['hɑːdʃɪp] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Having faced danger and hardship several times ,
拥有 面对 危险 和 困境 一些 时代 ,

几番遭险受艰难,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [sə'pres] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊtɪd] [hɑːt] ?
How can we suppress a loyal and devoted heart ?
如何 能 我们 压制 一个 忠诚 和 奉献 心 ?

怎屈忠心赤胆。

[ə; eɪ] [liːn] [hɔːs] ['gæləps] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stiːp] ['maʊntənz] .
A lean horse gallops across the steep mountains .
一个 倾斜 马 疾驰 穿过 这 陡 山脉 .

瘦马奔驰峻岭,

[ə; eɪ] [ləʊn] [bəʊt] [drɪfts] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
A lone boat drifts on the riverbank .
一个 孤独 船 漂移 在 这 河岸 .

孤舟飘泊江干。

['ɑːftə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [stɔːrmz] ,
After thousands of storms ,
后 数千 的 暴风雨 ,

风涛经过几千番,

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [kæŋʃən] ['maʊntən] , [ðə; ði] [sʌn] [sets] .
Looking back at Cangshan Mountain , the sun sets .
寻找 后退 在 苍山 山 , 这 太阳 套 .

回首苍山日晚。

[ðə; ði][flæg] ['ɔːfɪsərz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][mɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz] [ʃuːn] .
The flag officer's surname was Ma and his given name was Xun .
这 旗帜 警官们 姓 曾是 马 和 他的 给定 姓名 曾是 迅 .

话说那个旗牌官姓马名训,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ʌndə(r)][ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] .
He was a capable official under Hu Shen .
他 曾是 一个 有能力的 官方的 在下面 胡 沈 .

乃是胡申帐下一名得力的官儿。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði][flæg]['beərə(r)] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:də(r)] .
At that moment , the flag bearer received the order .
在 那 片刻 , 这 旗帜 持有人 已收到 这 命令 .

当下马旗牌领了令箭，

[hi:; hi] [li:pt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔ:s] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] - [mə'tɪəriəl] [jɑ:d] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [wɜ:k] .
They arrived at the Guanxia material yard to inspect the work .
他们 到达的 在 这 - 材料 院子 到 检查 这 工作 .

来到关下工料场中查工。

[dʒɒŋ] [pi:ˌi:'aɪ][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bʊkwɜ:m] .
Zhong Pei was a bookworm .
钟 裴 曾是 一个 书呆子 .

那钟佩是个书呆子，

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][flæg] ['sɪəriəsli] .
They took a flag seriously .
他们 采取 一个 旗帜 严重地 .

那里把个旗牌放在眼内，

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [wɜ:k] ,
When he came to inspect the work ,
什么时候 他 来了 到 检查 这 工作 ,

见他来查工，

[ai][doʊnt][keə(r)] .
I don't care .
我 不 关心 .

并不在意，

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [get] [ʌp] .
He didn't get up .
他 没有 得到 向上 .

也不起身，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] [send] [gɪfts] .
They didn't even send gifts .
他们 没有 甚至 发送 礼物 .

也不来送礼。

[mɑ:] [ʃu:n] [sɔ:] [ðæt] [dʒɒŋ] [pi:ˌi:'aɪ] [ɪg'nɔ:d] [hɪm] .
Ma Xun saw that Zhong Pei ignored him .
马 迅 锯 那 钟 裴 忽略 他 .

那马训见钟佩不瞅不睬，

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[səʊ][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ]['ru:lə(r)][ænd; ənd] [went] [daʊn] [tu:; tə] ['meʒə(r)] [ˌaɪ 'ti:] .
So he took a ruler and went down to measure it .
所以 他 采取 一个 统治者 和 去 向下 到 措施 它 .

便拿条尺竿下场来量一量，

['ɑ:ftə(r)] ['kælkjuleɪtɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] ,
After calculating for a while longer ,
后 计算 为了 一个 尽管 更长 ,

又算了一会，

['siːɪŋ] [ðæt] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [nɒt] [ɜːnd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʒɑːŋ] [ɒv; əv] [wɜːk] [pə(r)] [deɪ] ,
Seeing that each person had not earned a single zhang of work per day ,
看到 那 每个 人 有 不是 获得 一个 单身的 张 的 工作 每 天 ,

见每日一人没有一丈工，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Zhongpei said :
向 - 说 :

向钟佩道：

" [skeə(r)] !
" scare !
" 吓 !

“吓！

[wɒt] [ə; eɪ] ['fɔːmən] !
What a foreman !
什么 一个 领班 !

好个监工官儿，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] ['ɔːdəd] [ðæt] ['evriwʌn] [biː; bi] [peɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [wɜːk] .
The master ordered that everyone be paid according to their work .
这 掌握 订购 那 每个人 是 有薪酬的 根据 到 他们的 工作 .

大老爷吩咐每人要按工记算，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][səʊ]['neglɪdʒənt] ?
How could you be so negligent ?
如何 可以 你 是 所以 疏忽 ?

你怎么如此怠慢，

[ˌdisə'bei] [ðə; ði] ['ma:stəz] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] ?
Disobeying the master's military orders ?
违抗命令 这 硕士学位 军队 订单 ?

有违大老爷的军令?

[naʊ] [ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [wɜːk] .
Now the master has appointed me to inspect the work .
现在 这 掌握 有 任命 我 到 检查 这 工作 .

如今大老爷委俺来查工，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['neglɪdʒəns]
If there is any negligence
如果 那里 是 任何 疏忽

如有怠慢，

[ðel] [dræg][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] [bɒs] .
They'll drag you to see the big boss .
他们会 拖 你 到 看 这 大的 老板 .

就扯你去见大老爷，

[ai]['əʊnli] [faʊnd] [aʊt] [ðen] !
I only found out then !
我 仅有的 成立 出去 然后 !

那时才知道呢！”

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [hɜːd] [ðiːz] [wɜːdz] ,
Zhong Pei heard these words ,
钟 裴 听到 这些 字 ,

钟佩听了这番言语，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [dʌ; dɜː] !
" Duh !
" 呃 !

“咄！

[ai] [dɪ'leɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wɜːk] .
I delayed the Emperor's work .
我 延迟 这 皇帝的 工作 .

我慢了皇上的工，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [sləʊ] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['maːstəz] [wɜːk] [æt; ət][ɔːl] .
It didn't slow down your master's work at all .
它 没有 慢的 向下 你的 硕士学位 工作 在 全部 .

并没有慢了你家大老爷的工，

[ən'les] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] !
Unless you take me to the capital to be punished !
除非 你 拿 我 到 这 首都 到 是 受到惩罚 !

除非将我解上京治罪！

['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [kænt] [duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Even your master can't do anything to me .
甚至 你的 掌握 不能 做 任何事物 到 我 .

连你家大老爷也无法奈何我，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ʃaʊtɪŋ] [ə'baʊt] [hɪə(r)] ?
What are you shouting about here ?
什么 是 你 喊叫 关于 这里 ?

你在此大呼小叫做甚么？

[juː; jʊ] ['ɪnsələnt] ['skaʊndrəl] !
You insolent scoundrel !
你 傲慢的 恶棍 !

放肆的狗才，

[haʊ] [ɔː'deɪʃəs] [ænd; ənd] [ruːd] !
How audacious and rude !
如何 大胆的 和 粗鲁的 !

如此大胆无礼！”

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [endid] [ʌp] [ɪn] ,
Unaware that he had ended up in Hedong ,
不知情 那 他 有 结束 向上 在 河东 ,

不知身落河东地，

[hiː; hi] [ə'ləʊn] [wiːld] [hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [rɪ'spekt] .
He alone wielded his ambition and commanded respect .
他 独自的 挥舞 他的 志向 和 命令 尊重 .

独把雄心自使威。

[ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][skæm] ['mʌni] .
The flag was intended to scam money .
这 旗帜 曾是 故意的 到 骗局 钱 .

那旗牌本欲诈钱的，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

听了此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [spɑːks] [siːmd] [tuː; tə][flai][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['templz] .
He was so angry that sparks seemed to fly from his temples .
他 曾是 所以 生气的 那 火花 似乎 到 飞 从 他的 寺庙 .

只气得火星三尺从太阳穴中冒出，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [aɪv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒn][ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)] . "
" I've come down to supervise the construction on the orders of the master . "
" 我已经 来 向下 到 监督 这 建造 在 这 订单 的 这 掌握 . "

“俺奉大老爷的令箭下来监工，

[kænt] [wiː; wi] [ɪn'vestɪgeɪt] ?
Can't we investigate ?
不能 我们 调查 ?

难道查不得么？

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['mɑːstə(r)] .
I'll take you to see the master .
患病的 拿 你 到 看 这 掌握 .

扯你去见大老爷，

[lets] [siː] [ɪf] [jʊr; jər] ['ruːθləs] [ˌeni'mɔː(r)] !
Let's see if you're ruthless anymore !
我们来吧 看 如果 你是 无情 不再 !

看你狠也不狠了！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [ðen] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['pʊld] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] .
He then jumped up and pulled Zhong Pei .
他 然后 跳了起来 向上 和 拉 钟 裴 .

便跳起身来扯钟佩。

[pɔː(r); pʊə(r)] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][wɒz; wəz][səʊ]['æŋgri] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Poor Zhong Pei was so angry that her face turned ashen .
贫穷的 钟 裴 曾是 所以 生气的 那 她 脸 转向 铁青 .

可怜钟佩只气得面如土色、

[maɪ] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)][kəʊld] . [ai] [fel] ['bækwəd] .
My limbs were cold . I fell backward .
我的 四肢 是 寒冷的 . 我 跌倒 落后 .

四肢作冷．往后一交跌倒，

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['æŋgə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
He died of anger on the spot .
他 死亡 的 愤怒 在 这 点 .

登时气死在地。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['drægən] [træpt] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] .
Dragon trapped in shallow water is in great distress .
龙 被困 在 浅的 水 是 在 伟大的 痛苦 .

龙游浅水遭好困，

[ə; eɪ] ['taɪgə(r)] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪz] ['bʊlid] [baɪ] [dɒgz] .
A tiger fallen into the plains is bullied by dogs .
一个 老虎 倒下 进入 这 平原 是 被欺凌 经过 狗 .

虎落平阳被犬欺。

[ðə; ði] [flæg] ['beərə(r)] [sɔː] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ['laɪɪŋ] [ded] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['fjuːmɪŋ] .
The flag bearer saw Zhong Pei lying dead on the ground , fuming .
这 旗帜 持有人 锯 钟 裴 说谎 死的 在 这 地面 , 怒气冲冲 .

那旗牌见钟佩气死在地，

[maɪ] [maɪnd] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['bɪzi] .
My mind is also busy .
我的 头脑 是 还 忙碌的 .

心内也自着忙。

['fɔːtʃənətli] , [fɔː(r)] [gɑːdz] [stept] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
Fortunately , four guards stepped forward to help him up .
幸运的是 , 四 守卫 步 向前 到 帮助 他 向上 .

幸得四个侍卫向前扶起，

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

救了一会，

[hiː; hi] [hæz; həz] [dʒʌst] ['wəʊkən] [ʌp] .
He has just woken up .
他 有 只是 醒来 向上 .

方才苏醒。

[wen] [ðə; ði] [gɑːd] [liː] [dʒiː'æn] [sɔː] [ðæt] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [hæd; həd] ['wəʊkən] [ʌp] . . .
When the guard Li Jian saw that Zhong Pei had woken up . . .
什么时候 这 警卫 李 建 锯 那 钟 裴 有 醒来 向上 . . .

那侍卫李俭见钟佩醒了，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He then cursed loudly :
他 然后 被诅咒的 高声 :

便大骂道：

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ðæt] [dæmd] [flæg] ! "
" I'll give you that damned flag ! "
" 患病的 给 你 那 该死的 旗帜 ! "

“我把你这个该死的旗牌，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
You are forcing the court officials to submit .
你 是 强制 这 法庭 官员 到 提交 .

你逼勒朝廷的命官，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理?”

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ænd; ənd] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
He raised his fist and threw a punch .
他 提高 他的 拳头 和 扔 一个 冲床 .

提拳就打。

[ʒɑːŋ] [bɪŋ] [wɒz; wəz] [wel] - [bɪ'heɪvd] .
Zhang Bing was well - behaved .
张 必应 曾是 出色地 - 表现 .

张炳乖巧,

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见此光景,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[hiː; hi] [blɒkt] [liː][dʒiːˈænz][hændz] [wɪð] [bəuθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ænd; ənd] [sed] :
He blocked Li Jian's hands with both of his and said :
他 已屏蔽 李 简的 双手 和 两个都 的 他的 和 说 :

使双手拦住李俭的手道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈæktɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˈɔːdərs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] .
He was acting on the orders of the master .
他 曾是 表演 在 这 订单 的 这 掌握 .

他是奉大老爷的令，

[ɪts] [nɒt] [ʌp] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
It's not up to me .
它是 不是 向上 到 我 .

概不由己。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈmɑːstə(r)] [ʒɔŋz] [fɔːlt] [dʒʌst] [naʊ] .
It was Master Zhong's fault just now .
它 曾是 掌握 钟氏 过错 只是 现在 .

方才原是钟爷的不是，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˈæktɪŋ] [ɒn] [bɪˈhɑːf] [ɒv; əv][ˈmɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [tuː; tə][ˈɒfə(r)][ˈaʊə(r)] [kənˈdəʊlənsɪz] .
We are now acting on behalf of Master Zhong to offer our condolences .
我们 是 现在 表演 在 代表 的 掌握 钟 到 提供 我们的 慰问 .

我们如今代钟爷陪礼，

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv][ˈwɔːtə(r)] - [kənˈtrəʊlɪŋ] [waɪn] ,
A cup of water - controlling wine ,
一个 杯子 的 水 - 控制 葡萄酒 ,

治水酒一杯，

[let] [ˈmɑːstə(r)][mɑː] [rəʊm] [ˈfriːli] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
Let Master Ma roam freely outside the Great Wall .
让 掌握 马 漫游 自由 外部 这 伟大的 墙 .

留马爷在关外顽顽，

[weɪt] [θriː] [deɪz] [ˈleɪtə(r)] ,
Wait three days later ,
等待 三 天 之后 ,

等三日后，

[wiː; wi] [went] [wɪð] [ˈmɑːstə(r)][mɑː][tuː; tə][dɪˈlɪvə(r)][ðə; ði][ˈɔːdə(r)] .
We went with Master Ma to deliver the order .
我们 去 和 掌握 马 到 递送 这 命令 .

我们同马爷前去缴令，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ˈwʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙？

[wɒt] [dʌz] ['mɑːstə(r)][mɑː] [θɪŋk] ?
What does Master Ma think ?
什么 做 掌握 马 思考 ?

不知马爷意下如何？”

[ðə; ði] [hɔːs] [ɪn'strʌktɪd] :
The horse instructed :
这 马 指示 :

那马训道：

" [juː; jʊ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] , "
" You and I are always in the office , "
" 你 和 我 是 总是 在 这 办公室 , "

“你我总是办公的，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['prɒpəli] .
Let's discuss this properly .
我们来吧 讨论 这 适当地 .

有话好好的商议，

[wɪð] [ʒɑːŋ] [jiː; ji] ['spiːkɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,
With Zhang Ye speaking like that ,
和 张 叶 请讲 喜欢 那 ,

就张爷这等说话，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wiː; wi] [kænt] [duː; də] .
There's nothing we can't do .
有 没有什么 我们 不能 做 .

有甚么做不来的，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [stɑːt] [kɜːrs] [raɪt] [ə'weɪ] ?
Why do you start cursing right away ?
为什么 做 你 开始 咒骂 正确的 离开 ?

怎么开口就骂？”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [liːv] .
After saying that , he turned to leave .
后 说 那 , 他 转向 到 离开 .

说罢要走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['peti] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [æt; ət] ['pʊtɪŋ] [ɒn][æn; ən][ækt] .
Petty people are good at putting on an act .
小气 人们 是 好的 在 推杆 在 一个 行为 .

小人惯会装模样，

[ɪts] [nɒt] [laɪk] ['ðer] [dʒʌst] [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] .
It's not like they're just pretending to take over the position .
它是 不是 喜欢 它们是 只是 假装 到 拿 超过 这 位置 .

做势拿班了不成。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bingdao :
张 - :

那张炳道：

" ['mɑːstə(r)][mɑː][ɪz] [ɪn'sɪstɪŋ] [ə'gen] ! "
" Master Ma is insisting again ! "
" 掌握 马 是 坚持 再次 ! "

“马爷又来执意了！

[wiː; wi][rɪ'laɪ][ɒn]['mɑːstə(r)][mɑː][tuː; tə][get] [θɪŋz] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɪn] ['evri] [wei] , [ɪ'speʃəli] [wɪð]
We rely on Master Ma to get things done for us in every way , especially with
我们 依靠 在 掌握 马 到 得到 事物 完毕 为了 我们 在 每一个 方式 , 尤其 和
[ðə; ði] ['ma:stəz] [help] .
the Master's help .
这 硕士学位 帮助 .

我们诸事俱要仰仗马爷在大老爷面前方便方便，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
After the incident ,
后 这 事件 ,

事过之后，

[wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə] ['sləʊli] [stɑːt] ['ʃəʊɪŋ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekt] [tuː; tə]['mɑːstə(r)][mɑː] .
We'll have to slowly start showing our respect to Master Ma .
出色地 有 到 缓慢地 开始 显示 我们的 尊重 到 掌握 马 .

少不得还要慢慢的来孝敬马爷呢，

[waɪ] [ɪz]['mɑːstə(r)][mɑː] ['liːvɪŋ] [səʊ] [suːn] ?
Why is Master Ma leaving so soon ?
为什么 是 掌握 马 离开 所以 很快 ?

怎么马爷就要走呢？”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [liː][dʒiː'æn][ænd; ənd] [sed] :
Then he called Li Jian and said :
然后 他 称为 李 建 和 说 :

便叫李俭道：

" [juː; jʊ] [ə'kʌmpəni] ['grænpɑː] [dʒɒŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [pleɪs] [fɜːst] . "
" You accompany Grandpa Zhong to our place first . "
" 你 陪伴 爷爷 钟 到 我们的 地方 第一的 . "

“你陪钟爷先去到我们住处，

[ə; eɪ] [fiːst] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] .
A feast has been prepared .
一个 盛宴 有 到过 准备 .

备了席，

[aɪl] [kʌm] [wɪð] ['mɑːstə(r)][mɑː][tuː; tə] [tʃek] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] .
I'll come with Master Ma to check on the work .
患病的 来 和 掌握 马 到 查看 在 这 工作 .

我陪马爷看看工就来。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [wɪŋk] .
He gave a wink .
他 给予 一个 眨眼 .

丢了个眼色，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][liː][dʒiː'æn] .
His name is Li Jian .
他的 姓名 是 李 建 .

叫李俭：

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

"去罢。"

[wen] [mɑː] [ʃuːn] [sɔː] [ðem; ðəm] [liːv] ,
When Ma Xun saw them leave ,
什么时候 马 迅 锯 他们 离开 ,

这马训见他们去了，

[tuː; tə] [ʒɑːŋ] - :
To Zhang Bingdao :
到 张 - :

向张炳道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] ['biːɪŋ] [prɪ'zʌmptʃuəs] . "
" It's not that I'm being presumptuous . "
" 它是 不是 那 我是 存在 放肆 . "

"不是俺放肆，

[ɪts] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] [ðæt] [əʊld] [dʒɒŋ] [hæz; həz] [gɒn] [tuː] [fɑː(r)] .
It's infuriating that Old Zhong has gone too far .
它是 令人恼火 那 老的 钟 有 已消失 也 远的 .

可恨老钟那人过于做大了。"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bingdao :
张 - :

张炳道：

" [əʊld] [dʒɒŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːm] . "
" Old Zhong is a bookworm . "
" 老的 钟 是 一个 书呆子 . "

"那老钟是个书呆子，

[hiː; hi] [ɪz] [nɒt] ['fleksəb(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [weɪz] .
He is not flexible in his ways .
他 是 不是 灵活的 在 他的 方式 .

为人不活套，

['iːv(ə)n] [wiː; wi] [doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Even we don't like it .
甚至 我们 不 喜欢 它 .

连我们也不喜欢。

[pliːz] [fə'gɪv] [hɪm] , ['mɑːstə(r)] [mɑː] .
Please forgive him , Master Ma .
请 原谅 他 , 掌握 马 .

马爷你代谅些罢。"

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [ænd; ənd] [tɔːkt] .
The two talked and talked .
这 二 谈话 和 谈话 .

二人谈谈说说，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] .
They came to the edge of the city to supervise the construction .
他们 来了 到 这 边缘 的 这 城市 到 监督 这 建造 .

来到城边监工。

[ðɪs] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] .
This horse was shouting and yelling .
这 马 曾是 喊叫 和 大喊 .

这马训大呼小叫、

['pɔɪntɪŋ] [iːst] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [west] ,
Pointing east and drawing west ,
指向 东方 和 绘画 西方 ,

指东划西，

[ðeə(r)] , ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [wɜːk] .
There , people were arranged to work .
那里 , 人们 是 安排 到 工作 .

在那里摆布众人做工。

[ʒɑːŋ] [bɪŋ] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ]['məʊmənt] .
Zhang Bing took advantage of this opportunity to steal a moment .
张 必应 采取 优势 的 这 机会 到 偷 一个 片刻 .

张炳乘此偷了个空，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv]['fæməli] ['membəz] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [hæd; həd] [brɔːt] .
He summoned the group of family members his subordinates had brought .
他 被召唤 这 团体 的 家庭 成员 他的 下属 有 带来 .

叫过手下带来的一班家人，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] :
He secretly gave the order :
他 偷偷 给予 这 命令 :

暗暗吩咐道：

" [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɪz] [ə'genst] [ˌem 'iː] . "
" The master is against me . "
" 这 掌握 是 反对 我 . "

“大老爷作对，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] ['veri] [taɪt] .
The deadline is very tight .
这 最后期限 是 非常 紧的 .

催工甚紧，

[aɪm] [ə'freɪd] [wɪr] [ɔːl] [duːmd] .
I'm afraid we're all doomed .
我是 害怕的 是 全部 注定失败 .

只怕我们都是没命的，

[lets] [gəʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

不如走罢。

[juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['væljuəblz] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] .
You can pack all your valuables and make sure they are ready .
你 能 盒 全部 你的 贵重物品 和 制作 当然 他们 是 准备好 .

你们可将一切细软收拾停当，

[ai] [muːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [ai] [faʊnd] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] ['jestədeɪ] [ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
I moved it to the place I found the day before yesterday and left it there .
我 已搬 它 到 这 地方 我 成立 这 天 前 昨天 和 左边 它 那里 .

搬到我前日寻的所在寄下，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
You must not come out .
你 必须 不是 来 出去 .

不可出来。

['iːv(ə)n]['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] ['kænɒt] [nəʊ] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm] .
Even Master Zhong cannot know this to him .
甚至 掌握 钟 不能 知道 这 到 他 .

连钟爷也不可与他晓得。

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] ['gæðə(r)] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [tə'naɪt] .
They will all gather at midnight tonight .
他们 将要 全部 收集 在 午夜 今晚 .

总在今夜三更会齐，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tə'geðə(r)] .
They left the village together .
他们 左边 这 村庄 一起 .

一同出寨，

[ɪts] ['ɜːdʒənt] , [ɪts] ['ɜːdʒənt] .
It's urgent , it's urgent .
它是 紧迫的 , 它是 紧迫的 .

要紧要紧，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊ] [mɪ'steɪks] !
There must be no mistakes !
那里 必须 是 不 错误 !

不可有误！”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [əu'bei] [ænd; ənd] [left] .
The servant obeyed and left .
这 仆人 服从 和 左边 .

家丁领命去了。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[huː] [kæn; kən] [siː] [θruː] [ðə; ði] [skiːm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [skiːm] ?
Who can see through the scheme within the scheme ?
WHO 能 看 通过 这 方案 之内 这 方案 ?

谁识计中计，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
It is important to know the internal workings of the machine .
它 是 重要的 到 知道 这 内部的 运作 的 这 机器 .

须知机内机。

[ʒɑːŋ] [bɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
Zhang Bing and his family had a conversation .
张 必应 和 他的 家庭 有 一个 对话 .

那张炳和家人会过了话，

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [dɪŋ] [mɑː] [ʃuːn] .
She came over with a smile to accompany Ding Ma Xun .
她 来了 超过 和 一个 微笑 到 陪伴 丁 马 迅 .

笑盈盈的又走来陪定马训，

[tuː; tə] ['gɒsɪp] [ænd; ənd] ['krɪtɪsaɪz] .
To gossip and criticize .
到 闲话 和 批评 .

说长道短。

[ai] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I supervised the work for a while .
我 受监督 这 工作 为了 一个 尽管 .

监了一会工，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [dʌsk] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Before I knew it , dusk had fallen .
前 我 知道 它 , 黄昏 有 倒下 .

不觉的日暮，

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bingdao :
张 - :

张炳道：

" [aɪv] [ə'fendɪd] ['mɑːstə(r)][mɑː] [tə'deɪ] . "
" I've offended Master Ma today . "
" 我已经 被冒犯了 掌握 马 今天 . "

“今日倒得罪马大爷，

[ai] [spent] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] ['suːpərvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] .
I spent half a day supervising the construction .
我 花费 一半 一个 天 监督 这 建造 .

费了半日的心监工。”

[mɑː] - :
Ma Xundao :
马 - :

马训道：

" [ɪts] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] . "
" It's all official business . "
" 它是 全部 官方的 商业 . "

“都是公事，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

这有何妨。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bingdao :
张 - :

张炳道：

" ['ʌŋk(ə)l][mɑː][ɪz][hɪə(r)] . "
" Uncle Ma is here . "
" 叔叔 马 是 这里 . "

“马大爷在此，

[lets] [let] [ðem; ðəm] ['fɪnɪʃ] [wɜːk] ['ɜːli] [tə'deɪ] .
Let's let them finish work early today .
我们来吧 让 他们 结束 工作 早期的 今天 .

今日赏他们早些收工罢。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] :
He then instructed everyone :
他 然后 指示 每个人 :

遂吩咐众人道：

“ [heɪ] ,
“ Hey ,
“ 嘿 ,

“呔，

[tə'deɪ] , ['mɑːstə(r)][mɑː][ɪz][hɪə(r)] .
Today , Master Ma is here .
今天 , 掌握 马 是 这里 .

今日马老爷在此，

[jʊr; jər] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [wɜːk] ['ɜːli] .
You're allowed to finish work early .
你是 允许 到 结束 工作 早期的 .

赏你们早些散工，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪfti] [dʒ'ɑːz][ɒv; əv] [waɪn] .
There are fifty jars of wine .
那里 是 五十 罐子 的 葡萄酒 .

有酒五十坛、

['fɪfti] [ʃiːp] [wɪl] [biː; bi] [jɔːz] .
Fifty sheep will be yours .
五十 羊 将要 是 你的 .

羊五十口赏你们，

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

去罢。”

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ə'griːd] .
Those people agreed .
那些 人们 同意 .

那些人答应一声，

[ðeɪ] ['skætəd] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] .
They scattered in a panic .
他们 疏散 在 一个 恐慌 .

一哄而散，

[gəʊ][ænd; ənd][get][ðə; ði] [ʃiːp] .
Go and get the sheep .
去 和 得到 这 羊 .

去领羊、

[lets] [nɒt] [tɔːk] [ə'baʊt] ['ælkəhɒl] .
Let's not talk about alcohol .
我们来吧 不是 讲话 关于 酒精 .

酒不提。

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [bɪŋ] [dɪs'mɪst] ['evriwʌn] [frɒm; frəm] [wɜːk] ,
After Zhang Bing dismissed everyone from work ,
后 张 必应 解雇 每个人 从 工作 ,

单言那张炳打发众人散了工之后，

[ʃiː'æŋ] [mɑː] - :
Xiang Ma Xundao :
向 马 - :

向马训道：

" [pliːz] , ['mɑːstə(r)][mɑː] , [duː; də][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] . "
" Please , Master Ma , do as you please . "
" 请 , 掌握 马 , 做 作为 你 请 . "

“就请马爷行罢。”

[mɑː] - :
Ma Xundao :
马 - :

马训道：

[waɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːbəns] ?
Why so much disturbance ?
为什么 所以 很多 干扰 ?

“怎好多扰？”

[ʒɑːŋ] [bɪŋ] [lɑːft] :
Zhang Bing laughed :
张 必应 笑了 :

张炳笑道：

" ['mɑːstə(r)][mɑː][ɪz][hɪə(r)] [ə'gen] . "
" Master Ma is here again . "
" 掌握 马 是 这里 再次 . "

“马老爷又来了，

[pliːz] [ɪk'skjuːs][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [pə'fɔːməns] .
Please excuse my poor performance .
请 原谅 我的 贫穷的 表现 .

见笑了，

[ə; eɪ] [glɑːs] [ɒv; əv] [waɪn] . [dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] ['təʊkən][ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
A glass of wine . Just a small token of respect .
一个 玻璃 的 葡萄酒 . 只是 一个 小的 令牌 的 尊重 .

一杯水酒．不过聊表敬意，

[doʊnt][biː; bi] ['əʊvəli] ['mɒdɪst] .
Don't be overly modest .
不 是 过于 谦虚的 .

不要过谦，

" [pliːz] [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] ['kwɪkli] . "
" Please mount your horse quickly . "
" 请 山 你的 马 迅速地 . "

快请上马。”

[mɑː] [ʃuːn] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
Ma Xun did not understand the meaning .
马 迅 做过 不是 理解 这 意义 .

那马训不解其中之意，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [nəʊ][mɔː(r)] .
He then said no more .
他 然后 说 不 更多的 .

遂不再言，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['təʊkən] .
He carried the command token .
他 携带 这 命令 令牌 .

带了令箭，

['streɪtn] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
Straighten your clothes ,
拉直 你的 衣服 ,

整整衣冠，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɑːŋ] [bɪŋ] .
They mounted their horses together with Zhang Bing .
他们 安装 他们的 马匹 一起 和 张 必应 .

同张炳一同上马，

[ðeɪ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] .
They came down from the pass .
他们 来了 向下 从 这 经过 .

奔关下而来。

[pɔː(r); pʊə(r)][mɑː] [ʃuːn] ,
Poor Ma Xun ,
贫穷的 马 迅 ,

可怜马训，

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['treʒə(r)] ,
Only for the sake of power and treasure ,
仅有的 为了 这 清酒 的 力量 和 宝藏 ,

只为贪威爱宝，

[ðɪs] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['merɪts] :
This has its own merits :
这 有 它是自己的 优点 :

这一来有分教:

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒst] [θriː] - [tenθs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [breθ] .
He had lost three - tenths of his breath .
他 有 丢失的 三 - 十分之一 的 他的 气息 .

喉中绝了三分气,

[ə; eɪ][sɪks] - [fʊt] - [tɔːl] [kɔːps] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldənəs] .
A six - foot - tall corpse was buried in the wilderness .
一个 六 - 脚 - 高的 尸体 曾是 埋葬 在 这 荒野 .

野外埋将六尺尸。

[ðæt] [hɔːs] ['treɪnɪŋ] ,
That horse training ,
那 马 训练 ,

那马训、

[ʒɑːŋ] [bɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
Zhang Bing and his companion mounted their horses .
张 必应 和 他的 伴侣 安装 他们的 马匹 .

张炳二人上马,

['ɑːftə(r)] ['wɔːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After walking for a while ,
后 步行 为了 一个 尽管 ,

行了一刻,

[ə'raɪvd] [æt; ət] [dʒɒŋ] [piːs] ['rezɪdəns] ['ɜːli] .
Arrived at Zhong Pei's residence early .
到达的 在 钟 裴氏 住宅 早期的 .

早到钟佩的寓所,

[ðə; ði] [tuː] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The two dismounted and went inside .
这 二 下马 和 去 里面 .

二人下马入内。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Zhong Pei and the others arrived early to greet them .
钟 裴 和 这 其他的 到达的 早期的 到 迎接 他们 .

那钟佩等早早来迎接。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['letə(r)] [hæd; həd] [biːn] [kəm'plitɪd] ,
Upon entering the main hall and seeing that the letter had been completed ,
之上 进入 这 主要的 大厅 和 看到 那 这 信 有 到过 完全的 ,

进中堂见札已毕,

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡,

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] .
The guests and hosts took their seats .
这 客人 和 主持人 采取 他们的 座位 .

分宾主坐定。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ]['nevə(r)] ['flætəd] ['peti] ['piːp(ə)l] .
Zhong Pei never flattered petty people .
钟 裴 绝不 受宠若惊 小气 人们 .

钟佩始终不肯小意奉承小人,

[disri'gɑːd] [mɑː] [ʃuːn]
Disregarding Ma Xun
不予理会 马 迅

把马训不放在眼内，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [bɪŋ] [huː] [wɒz; wəz] [ə'biːdiənt] .
It was Zhang Bing who was obedient .
它 曾是 张 必应 WHO 曾是 听话 .

转是张炳乖巧，

[wɜːdz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ]
Words back and forth
字 后退 和 前进

言来语去，

[tuː; tə] ['rekənsaɪl] [ðə; ði] [tuː] .
To reconcile the two .
到 调和 这 二 .

在两下里调和。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Before they knew it , night had fallen .
前 他们 知道 它 , 夜晚 有 倒下 .

不觉天晚，

[set] [aʊt] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ,
Set out a banquet ,
放 出去 一个 宴会 ,

摆上酒席，

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
The crowd remained silent for a while .
这 人群 剩余 沉默的 为了 一个 尽管 .

大众谦了一会，

[mɑː] [ʃuːn] [tʊk] [ðə; ði] [tʃiːf] [siːt] .
Ma Xun took the chief seat .
马 迅 采取 这 首席 座位 .

马训坐了首席，

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] , ['sekənd] [siːt]
Zhong Pei , second seat
钟 裴 , 第二 座位

钟佩二席，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [gɑːdz] [stʊd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
The four guards stood on either side of him .
这 四 守卫 站立 在 任何一个 边 的 他 .

那四个侍卫左右相陪。

[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] ['veri] [niːt] [ænd; ənd] ['plentɪf(ə)l] .
The table was very neat and plentiful .
这 桌子 曾是 非常 整洁的 和 丰富 .

见那席面甚是齐整丰盛，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] [frɒm; frəm] [lænd] [ænd; ənd] [siː] .
It has all sorts of delicacies from land and sea .
它 有 全部 排序 的 美味佳肴 从 土地 和 海 .

山珍海错般般有，

['əʊnli][ðə; ði]['drægən]['lɪvə(r)][ænd; ənd] ['fiːnɪks] [hɑːt] [ɑː(r); ə(r)] ['mɪsɪŋ] .
Only the dragon liver and phoenix heart are missing .
仅有的 这 龙 肝 和 凤凰 心 是 丢失的 .

只少龙肝与凤心。

[ʒɑːŋ] [bɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] [kə'huːts] [wɪð] [ðəʊz] [θriː] [gɑːdz] .
Zhang Bing was in cahoots with those three guards .
张 必应 曾是 在 勾结 和 那些 三 守卫 .

那张炳是和那三个侍卫串成一局的，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [get] [mɑː] [ʃuːn] [drʌŋk] .
They intended to get Ma Xun drunk .
他们 故意的 到 得到 马 迅 醉 .

有心要灌醉马训，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] ,
In order to carry out ,
在 命令 到 携带 出去 ,

以便行事，

['əʊnli] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Only Zhong Pei was unaware of the situation .
仅有的 钟 裴 曾是 不知情 的 这 情况 .

只有钟佩不知就里。

[hiː; hi][hæd; həd][fɔː(r)] [gɑːdz] ,
He had four guards ,
他 有 四 守卫 ,

他四个侍卫，

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [kʌp] .
You have a cup .
你 有 一个 杯子 .

你一杯，

[wʌn] [kʌp] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
One cup for me ,
一 杯子 为了 我 ,

我一盏，

[hiː; hi] [gɒt] [kəm'pliːtli] [drʌŋk] [frɒm; frəm] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][flæg] .
He got completely drunk from eating the flag .
他 得到 完全地 醉 从 吃 这 旗帜 .

把个旗牌吃得醺醺大醉。

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [wʊd] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ðæt] [gɪv] [hɪm] [waɪn] [tuː; tə] [drɪŋk] ? "
" Would someone like that give him wine to drink ? "
" 会 某人 喜欢 那 给 他 葡萄酒 到 喝 ? "

“这样人舍酒与他吃？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bingdao :
张 - :

张炳道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][juːz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
" I have a use for him . "
" 我 有 一个 使用 为了 他 . "

“我有用他之处，

[lʊk] [æt; ət] [ðɪs] .
Look at this .
看 在 这 .

你看看瞧。”

[wɪð] ['grænpɑː] [dʒɒŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,
With Grandpa Zhong by his side ,
和 爷爷 钟 经过 他的 边 ,

钟爷在旁，

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] .
The four of them attacked together .
这 四 的 他们 遭到攻击 一起 .

只见他四人一齐动手，

[fɜːst] , [rɪ'muːv] [ðæt] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] .
First , remove that command arrow .
第一的 , 消除 那 命令 箭 .

先拨下那支令箭，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] , [hæt] , [ænd; ənd] [kləʊðz] .
Then he took off his helmet , hat , and clothes .
然后 他 采取 离开 他的 头盔 , 帽子 , 和 衣服 .

然后脱下他的盔帽衣服，

[ʒɑːŋ] [bɪŋ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] .
Zhang Bing put it on .
张 必应 放 它 在 .

张炳穿将起来，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] [tʌkt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['weɪstbænd] .
He had a command arrow tucked into his waistband .
他 有 一个 命令 箭 塞进去 进入 他的 腰带 .

腰内插了令箭。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [səʊ][fɑːst] !
It happened so fast !
它 发生 所以 快速地 !

说时迟来时快，

[liː][dʒiː'æn] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
Li Jian drew his sword .
李 建 画 他的 剑 .

只见李俭拔出腰刀，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd] [ðæt] [mɑː] [ʃuːn] [hæd; həd] [biːn] [stæbd] [ɪn][ðə; ði] [nek] .
It was determined that Ma Xun had been stabbed in the neck .
它 曾是 决定 那 马 迅 有 到过 刺伤 在 这 脖子 .

认定马训项下一刀，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响，

[ə; eɪ] ['blʌdi] ['hjuːmən] [hed] [rəʊld] [daʊn] .
A bloody human head rolled down .
一个 血腥 人类 头 滚动 向下 .

一个血淋淋的人头滚下来了，

[ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,
Located in the east ,
位于 在 这 东方 ,

身在东，

[ðə; ði] [hed] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [west] .
The head is in the west .
这 头 是 在 这 西方 .

头在西，

[blʌd] [wɒz; wəz] ['evriweə(r)] .
Blood was everywhere .
血 曾是 到处 .

血流满地。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [əʊld]['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] [ænd; ənd] [sed] :
This frightened Old Master Zhong so much that he trembled and said :
这 害怕 老的 掌握 钟 所以 很多 那 他 颤抖 和 说 :

把个钟爷唬得战战兢兢道：

" [ðɪs] - - - [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This - - - This is outrageous ! "
" 这 - - - 这 是 令人愤慨 ! "

“这---这还了得！

[ɪf] [ˌeɪtʃ'juː] - - - [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] - - - [ʃen] - - - [nəʊ] ,
If Hu - - - Hu Shen - - - Shen - - - know ,
如果 胡 - - - 胡 沈 - - - 沈 - - - 知道 ,

倘胡---胡申--- 申---知、

[njuː] ,
knew ,
知道 ,

知道了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[liː] - :
Li Jiandao :
李 - :

李俭道：

[ai][woʊnt] [kɪl] [hɪm] .
I won't kill him .
我 惯于 杀 他 .

“我不杀他，

[hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] .
He's going to kill me .
他是 去 到 杀 我 .

他就要杀我了。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [steɪ] .
This is not a place for us to stay .
这 是 不是 一个 地方 为了 我们 到 停留 .

此处非我们存身之地，

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['liːvɪŋ] [jet] ?
Aren't you leaving yet ?
不是 你 离开 然而 ?

还不走，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðen] ! "
" Wait until then ! "
" 等待 直到 然后 ! "

等待何时！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)] [ə'duː] , [liː][dʒiː'æn] . . .
Without further ado , Li Jian . . .
没有 更远 阿多 , 李 建 . . .

那李俭不由分说，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] ['ɒntə] [ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [wʌn] [swɪft] ['məʊʃn] .
He lifted Master Zhong onto the horse in one swift motion .
他 抬起 掌握 钟 到 这 马 在 一 迅速 运动 .

一把将钟爷抱上了马，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

叫一声：

" [rʌn] [ə'weɪ] ! "
" Run away ! "
" 跑步 离开 ! "

“走吓！”

[ðəʊz] ['fæməli] ['membəz] ['ɔːlweɪz] [sɜːv] [ðem; ðəm][hænd][ænd; ənd] [fʊt] .
Those family members always serve them hand and foot .
那些 家庭 成员 总是 服务 他们 手 和 脚 .

那些家人总是伺候现成的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] ['wepənz] .
They all carried weapons .
他们 全部 携带 武器 .

一个个带了兵器，

[ai] [brɔːt] [sʌm; səm][draɪ] [fuːd] .
I brought some dry food .
我 带来 一些 干燥 食物 .

捎了干粮、

['lʌɡɪdʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Luggage , etc .
行李 , ETC .

行李等件，

[ðeɪ] [dʒʌmpt] ['ɒntə] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [rəʊd] [ɒf] [tə'ɡeðə(r)] .
They jumped onto their horses and rode off together .
他们 跳了起来 到 他们的 马匹 和 骑 离开 一起 .

跳上马一齐走了。

[ðɪs] [ɪz] [ɪɡ'zæktli] :
This is exactly :
这 是 确切地 :

这正是：

['breɪkɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd][keɪdʒ] , [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪks] [sɔːrz] [ə'weɪ] .
Breaking the jade cage , the colorful phoenix soars away .
打破 这 玉 笼 , 这 丰富多彩的 凤凰 翱翔 离开 .

打破玉笼飞彩凤，

[ðə; ði]['ɡəʊldən] [lɒk] [wɒz; wəz]['brəʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dræɡən] [ɪ'skeɪpt] .
The golden lock was broken , and the dragon escaped .
这 金的 锁 曾是 破碎的 , 和 这 龙 逃脱 .

遁开金锁走蛟龙。

[dʒɒŋ] [piːˌiːˈaɪ] , [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] , ['fɒləʊd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .
Zhong Pei , in a daze , followed and mounted the horse .
钟 裴 , 在 一个 发呆 , 随后 和 安装 这 马 .

那钟佩糊糊涂涂的跟着上马，

[ai][ræn][ɔːl] [naɪt] .
I ran all night .
我 跑 全部 夜晚 .

跑了一夜，

[wiː; wi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] .
We walked over a hundred miles .
我们 步行 超过 一个 百 英里 .

走了一百多里。

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [æt; ət] [faɪv] [ə'klɑːk] .
Take a break at five o'clock .
拿 一个 休息 在 五 点钟 .

到五更少歇片时，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [draɪ]['ræʃ(ə)nz] ,
After eating dry rations ,
后 吃 干燥 口粮 ,

吃了干粮，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə]['lɪŋgə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢停留，

[ðeɪ] [rəʊd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] .
They rode their horses at full speed for a whole day .
他们 骑 他们的 马匹 在 满的 速度 为了 一个 所有的 天 .

上马加鞭走了一日，

[ə'nʌðə(r)] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɔː(r)][səʊ] .
Another hundred miles or so .
其他 百 英里 或者 所以 .

又是一百多里。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
At the beginning of the night ,
在 这 开始 的 这 夜晚 ,

初更时分，

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [bɪ'twiːn] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
When they reached the border between North and South ,
什么时候 他们 达到 这 边界 之间 北 和 南 ,

到了南北交界的地方，

[tuː] [lef'tenənt] ['dʒenərəlz]['ʌndə(r)][ˌeɪtʃ'juː] - [wɜː(r); wə(r)] ['gaːdiŋ] [ðə; ði]['eəriə] .
Two lieutenant generals under Hu Shenbiao were guarding the area .
二 中尉 将军们 在下面 胡 - 是 守护 这 区域 .

乃是胡申标下两个参将在那里把守，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
There are two thousand soldiers .
那里 是 二 千 士兵 .

有二千兵马、

[ten] ['dʒenərəlz] ,
Ten generals ,
十 将军们 ,

十员将官，

[ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][kæmp][ænd; ənd] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Establish a camp and guard the pass .
建立 一个 营 和 警卫 这 经过 .

立营守关。

[ðɪs] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][flæg] .
This piece of paper is used as a flag .
这 片 的 纸 是 用过的 作为 一个 旗帜 .

这张炳装做旗牌，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['təʊkən] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə][biː; bi] [kləʊzd] .
Holding the command token , he ordered the gate to be closed .
保持 这 命令 令牌 , 他 订购 这 门 到 是 关闭 .

拿着令箭叫关。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [sɔː] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] ['təʊkən] .
The commander - in - chief saw the command token .
这 指挥官 - 在 - 首席 锯 这 命令 令牌 .

关上首将见了令箭，

[ðen] [swɪtʃ] [ɒn][ænd; ənd] [ɒf] .
Then switch on and off .
然后 转变 在 和 离开 .

随即开关，

[let] [ðem; ðəm][gəʊ] .
Let them go .
让 他们 去 .

让他们走了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['dʒaɪənt]['tɜːt(ə)l] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði]['gəʊldən] [hʊk] [ænd; ənd] [fluː] [ə'weɪ] .
The giant turtle escaped the golden hook and flew away .
这 巨大的 龟 逃脱 这 金的 钩 和 飞翔 离开 .

鳌鱼脱却金钩去，

[ˌaɪ 'tiː] [wæg] [ɪts] [teɪl] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ɪts] [hed] , [ðen] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
It wagged its tail and shook its head , then refused to come back .
它 摇晃 它是 尾巴 和 摇晃 它是 头 , 然后 拒绝 到 来 后退 .

摆尾摇头再不来。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [ðæt] [deɪ] .
Zhong Pei and others passed through the pass that day .
钟 裴 和 其他的 通过了 通过 这 经过 那 天 .

当日钟佩等出了关，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [deɪz] .
They traveled for another two days .
他们 旅行 为了 其他 二 天 .

又走了两日，

[fɪə(r)][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːt] [ʌp] ,
Fear of being caught up ,
害怕 的 存在 捕捉 向上 ,

恐防追赶，

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'nʌðə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɔː(r)][səʊ] .
We walked another two hundred miles or so .
我们 步行 其他 二 百 英里 或者 所以 .

又走下二百多里。

[ðæt] [deɪ] , [ai][wɒz; wəz][bəuθ] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
That day , I was both hungry and thirsty from the journey .
那 天 , 我 曾是 两个都 饥饿的 和 渴 从 这 旅行 .

那日走得又饥又渴，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ɪn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
And there was no inn to stay in .
和 那里 曾是 不 客栈 到 停留 在 .

又无宿店安身，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['stɑːlaɪt] .
They had no choice but to keep moving forward under the starlight .
他们 有 不 选择 但 到 保持 移动 向前 在下面 这 星光 .

只得趁着星光往前奔走。

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] ,
We arrived at a place ,
我们 到达的 在 一个 地方 ,

来到一个去处，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [haɪ] ['maʊntənz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz]
Surrounded by high mountains on all sides
包围 经过 高的 山脉 在 全部 侧面

四面高山，

[ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
A small path in the middle ,
一个 小的 小路 在 这 中间 ,

中间一条小路，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['eɪnʃənt] ['temp(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
There is a small ancient temple by the roadside .
那里 是 一个 小的 古老的 寺庙 经过 这 路边 .

路旁有座小小的古庙，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[lets] [gəʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Let's go inside and rest for a while .
我们来吧 去 里面 和 休息 为了 一个 尽管 .

我们且到里边安歇安歇。”

[ðə; ði] [gruːp] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
The group dismounted and knocked on the door .
这 团体 下马 和 敲门 在 这 门 .

一行人下了马来敲门。

[æn; ən][əʊld] ['fɒrənə(r)] [ˌɪn'saɪd] [ɑːskt] :
An old foreigner inside asked :
一个 老的 外国人 里面 问 :

内里有个老番借问道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wʌn] ? "
" Is it that one ? "
" 是 它 那 一 ? "

“是那一个，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['nɒkɪŋ] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] [naʊ] ?
Why are you knocking on the door now ?
为什么 是 你 敲门 在 这 门 现在 ?

此刻还来敲门？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bingdao :
张 - :

张炳道：

" [wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [hʌnt] . "
" We came here to hunt . "
" 我们 来了 这里 到 打猎 . "

“我们是出关打猎的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [gɒt] [lɒst] ,
Because they got lost ,
因为 他们 得到 丢失的 ,

因迷了路，

[aɪv] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][sɪt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I've come here to sit for a while .
我已经 来 这里 到 坐 为了 一个 尽管 .

来借此坐坐的。”

[ðen] - [lɪt] [ðə; ði][læmp] .
Then Zengcai lit the lamp .
然后 - 点燃 这 灯 .

那番增才掌了灯，

[ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] .
The door opened .
这 门 打开 .

开了门，

[let] ['evriwʌn] [ɪn] .
Let everyone in .
让 每个人 在 .

放众人进来。

['evriwʌn] , [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
Everyone , go up to the main hall .
每个人 , 去 向上 到 这 主要的 大厅 .

大家上大殿，

[ˌʌn'ləʊd] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] ,
Unload the luggage ,
卸下 这 行李 ,

搬下行李，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði] [tuː] [wɔːlz] .
They sat down against the two walls .
他们 卫星 向下 反对 这 二 墙壁 .

在两壁靠着坐下。

['əʊnli] ['grænpɑː] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['restləs] .
Only Grandpa Zhong was restless .
仅有的 爷爷 钟 曾是 不安 .

只有钟爷一人坐立不安，

[ai] [mɪs] [maɪ] ['həʊmtaʊn] [ə'gen] .
I miss my hometown again .
我 错过 我的 家乡 再次 .

又想家乡，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl] [kɔːt] .
He also longed for the imperial court .
他 还 渴望 为了 这 帝国 法庭 .

又想朝廷，

[ɪkˈstriːmli] [ˈpeɪnf(ə)l] ,
Extremely painful ,
极其 痛苦 ,

十分痛苦，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ] [sliːp] ?
Where can you sleep ?
在哪里 能 你 睡觉 ?

那里睡得着?

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] , [əˈbʌv] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [plæk] .
Inside the temple , above the main hall , was a plaque .
里面 这 寺庙 , 多于 这 主要的 大厅 , 曾是 一个 牌匾 .

只见庙内大殿上一个匾，

[ðə; ði] [wɜːdz] " [suː][wuː] [ʃraɪn] " [ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] .
The words " Su Wu Shrine " are written on it .
这 字 " 苏 吴 神社 " 是 书面 在 它 .

上写“苏武祠”三个字。

[wen] [ˈmɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [sɔː] [ðɪs] . . .
When Master Zhong saw this . . .
什么时候 掌握 钟 锯 这 . . .

这钟爷见了，

[ai][doʊnt] [fiːl] [sæd] .
I don't feel sad .
我 不 感觉 伤心 .

不觉心酸，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [suː][wuː][wɒz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] [jˈiəz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] . "
" Su Wu was trapped in the north for more than ten years in the past . "
" 苏 吴 曾是 被困 在 这 北 为了 更多的 比 十 年 在 这 过去的 . "

“昔日苏武身陷北方十几年，

[ai][dʒʌst] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
I just returned to the south .
我 只是 返回 到 这 南 .

方才回南，

[pɔː(r); pʊə(r)] [dʒɒŋ] [piːˌiːˈaɪ] ,
Poor Zhong Pei ,
贫穷的 钟 裴 ,

可怜我钟佩，

[təˈdeɪ] , [ai] [tuː] [hæv; həv] [biːn] [hɑːrmd] [baɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈvɪlənz] .
Today , I too have been harmed by treacherous villains .
今天 , 我 也 有 到过 受到伤害 经过 奸诈 反派 .

今日也被奸贼所害，

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['fæməli][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Having a family is difficult .
拥有 一个 家庭 是 难的 .

有家难为，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When a country is in trouble ,
什么时候 一个 国家 是 在 麻烦 ,

有国难投，

" [ai]['wʌndə(r)] [wen] [wiːl; wil][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ? "
" I wonder when we'll be able to return to the south ? "
" 我 想知道 什么时候 出色地 是 有能力的 到 返回 到 这 南 ? "

不知用有回南之日了？”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sæd] [pɑːts] ,
Thinking of the sad parts ,
思维 的 这 伤心 部分 ,

想到伤心处，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] ['ɪntuː] [laʊd] [sɒbz] .
He couldn't help but burst into loud sobs .
他 不能 帮助 但 爆裂 进入 大声 啜泣 .

不由得大放悲声，

[ʃiː; ʃi] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [tɪəz] .
She collapsed to the ground in tears .
她 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

哭倒在地。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði][əʊld] [mʌŋk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['temp(ə)l] [hɜːd] ['evriθɪŋ] ['klɪəli] .
Unbeknownst to them , the old monk inside the temple heard everything clearly .
不知不觉 到 他们 , 这 老的 僧 里面 这 寺庙 听到 一切 清楚地 .

不防那庙内的老僧在后听得分明。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] ;
He was taken aback ;
他 曾是 已采取 背 ;

吃了一惊道；

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] . "
" So it was the escape palace in the south . "
" 所以 它 曾是 这 逃脱 宫殿 在 这 南 . "

“原来是南边的逃宫，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [hɪm] .
I'll have to go and investigate him .
患病的 有 到 去 和 调查 他 .

不免我去盘他一盘。”

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
So he came out .
所以 他 来了 出去 .

遂走出来，

[hiː; hi] [helpt] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [ʌp] [ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [hɜː(r); hə(r)] :
He helped Zhong Pei up and advised her :
他 帮助 钟 裴 向上 和 建议 她 :

扶住钟佩劝道：

" [dəʊnt][kraɪ] , [əʊld] ['kʌstəmə(r)] . "
" Don't cry , old customer . "
" 不 哭 , 老的 顾客 . "

“老客官不要哭，

[let] [ˌem ˈiː][ɑːsk][juː; jʊ] ,
Let me ask you ,
让 我 问 你 ,

我且问你，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是那里人民?

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

因何到此？"

['grænpɑː] [dʒɒŋ] [ɪz][æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] .
Grandpa Zhong is an honest man .
爷爷 钟 是 一个 诚实的 男人 .

钟爷是个老实人，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
They did not hide it .
他们 做过 不是 隐藏 它 .

并不隐瞒，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
He recounted it from beginning to end .
他 叙述 它 从 开始 到 结尾 .

从头至尾说了一遍。

[ðæt] ['fɒrən] [mʌŋk] [sed] :
That foreign monk said :
那 外国的 僧 说 :

那番僧道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] ! "
" So it was Imperial Censor Zhong from the Southern Dynasty ! "
" 所以 它 曾是 帝国 审查 钟 从 这 南方 王朝 ! "

"原来是南朝的钟御史！

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [bi'stəu] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [gɪfts] [ə'pɒn] ['veəriəs] ['kʌntriz] . . .
In the past , when bestowing titles and gifts upon various countries . . .
在 这 过去的 , 什么时候 授予 标题 和 礼物 之上 各种各样的 国家 . . .

昔日封赠各国之时，

[maɪ] ['nefjuː] [preɪzd] [ðə; ði] ['sɛnsərz] [ɪn'tegrəti] .
My nephew praised the censor's integrity .
我的 侄子 赞扬 这 审查员的 正直 .

舍侄称说御史的清德，

[ai]['nevə(r)] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [tə'deɪ] .
I never expected to meet you today .
我 绝不 预期的 到 见面 你 今天 .

不想今日得会。"

['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [sed] :
Master Zhong said :
掌握 钟 说 :

钟爷道：

" [huː] [ɪz] ['ma:stəz] ['nefjuː] ? "
" Who is Master's nephew ? "
" WHO 是 硕士学位 侄子 ? "

"师父令侄是谁？"

[ðə; ði][tɪ'bet(ə)n] [mʌŋk] [sed] :
The Tibetan monk said :
这 藏 僧 说 :

番僧道:

" [maɪ] ['nɛfjuːz] ['sɜːneɪm] [ɪz][dʒɪn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [lɪɑːŋ] . "
" My nephew's surname is Jin and his given name is Liang . "
" 我的 侄子的 姓 是 斤 和 他的 给定 姓名 是 梁 . "

“老衲舍侄姓津名梁,

['kʌrəntli] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] [pɑːs] ,
Currently guarding the North Pass ,
现在 守护 这 北 经过 ,

现守北关,

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tʃiːftən] ['ʌndə(r)][hiː; hi] - .
He became a chieftain under He Laodudu .
他 成为 一个 头目 在下面 他 - .

在贺老都都手下做了酋长,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ˌəʊvə'siːz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He also oversees five thousand men .
他 还 监督 五 千 男人 .

也管着五千个儿郎。

[ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [pɑːs] ,
In the past , when they left the pass ,
在 这 过去的 , 什么时候 他们 左边 这 经过 ,

昔日出关,

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][hæd; həd][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] .
He also had a meeting with the Imperial Censor .
他 还 有 一个 会议 和 这 帝国 审查 .

也曾拜见过御史。

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [hɪə(r)] .
There is nowhere to settle down here .
那里 是 无处 到 定居 向下 这里 .

此来无地安身,

[ɪf] [ðə; ði] [pə'sjuːə] [ə'raɪv] ,
If the pursuers arrive ,
如果 这 追击者 到达 ,

倘那边追兵一到,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[pə'hæps] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Perhaps I should write a letter .
也许 我 应该 写 一个 信 .

不如待老衲写封书信,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɛfjuːz] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
He was sent to his nephew's place to stay .
他 曾是 发送 到 他的 侄子的 地方 到 停留 .

送到舍侄标下安身,

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何?”

['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [sed] :
Master Zhong said :
掌握 钟 说 :

钟爷道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[ai][hæv; həv] [ɔːl'redi] [felt] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pæʃ(ə)n] .
I have already felt your compassion .
我 有 已经 毛毡 你的 同情 .

已感慈悲。”

[ðə; ði][əʊld][tɪ'bet(ə)n] [mʌŋk] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)] .
The old Tibetan monk then wrote a letter .
这 老的 藏 僧 然后 写道 一个 信 .

那老番僧遂写了书信，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðeɪ] [sent] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst][ɪn][ðə; ði] ['fɒrən] [lændz] .
The next day , they sent Master Zhong to his post in the foreign lands .
这 下一个 天 , 他们 发送 掌握 钟 到 他的 邮政 在 这 外国的 土地 .

次日打发钟爷投番去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['drægən] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [tuː; tə] [haɪd] [ɪts] [skeɪlz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] .
The dragon returns to the sea to hide its scales and armor .
这 龙 返回 到 这 海 到 隐藏 它是 秤 和 盔甲 .

龙归大海藏鳞甲，

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] [haɪdz] [ɪts] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['entəz] [ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .
A tiger hides its claws and teeth when it enters the deep mountains .
一个 老虎 隐藏 它是 爪子 和 牙齿 什么时候 它 进入 这 深的 山脉 .

虎入深山隐爪牙。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd][frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
Without mentioning that Master Zhong was in a foreign land from then on ,
没有 提及 那 掌握 钟 曾是 在 一个 外国的 土地 从 然后 在 ,

不言钟爷自此在番邦，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ]
Furthermore , Hu Shen and others waited for three days without receiving a
此外 , 胡 沈 和 其他的 等待 为了 三 天 没有 接收 一个
[rɪ'plaɪ][frɒm; frəm][ðə; ði][flæg] ['beərəz] .
reply from the flag bearers .
回复 从 这 旗帜 持有者 .

且表胡申等到三日后不见旗牌回话。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[teɪk] [ə'nʌðə(r)] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] .
Take another command arrow .
拿 其他 命令 箭 .

又取令箭一支，

[tuː] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] ['ɪn'vestɪgeɪt] .
Two middle - ranking officers were ordered to go down to the pass to investigate .
二 中间 - 排行 警官 是 订购 到 去 向下 到 这 经过 到 调查 .

叫两个中军官下关去看。

[ðə; ði] [tuː] ['mɪd(ə)l] - ['ræŋkɪŋ] ['ɒfɪsəz] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The two middle - ranking officers went down to the gate to take a look .
这 二 中间 - 排行 警官 去 向下 到 这 门 到 拿 一个 看 .

那两个中军官到了关下去看，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːgənaɪzd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːkt] .
The workers were scattered and disorganized as they worked .
这 工人 是 疏散 和 混乱 作为 他们 工作 .

只见那些做工的七零八落的在那里做工，

[wen] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] ,
When asked about the reason ,
什么时候 问 关于 这 原因 ,

问及原由，

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [sed] :
Those people said :
那些 人们 说 :

那些人道：

" ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][flæg][wɒz; wəz] [reɪzd] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːs] [wɒz; wəz] [briːtʃ] . . . "
" Ever since the day the flag was raised and the pass was breached . . . "
" 曾经 自从 这 天 这 旗帜 曾是 提高 和 这 经过 曾是 违规 . . . "

“自从旗牌那日下关之后，

[θriː] [deɪz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Three days have passed since then .
三 天 有 通过了 自从 然后 .

至今三日，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] .
No one came to supervise the construction .
不 一 来了 到 监督 这 建造 .

也没个人来监工，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

不知往那里去了？”

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
The central army was taken aback .
这 中央 军队 曾是 已采取 背 .

中军吃了一惊，

[ðə; ði]['wɜːkə(r)] [led] [hɪm] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [piːs] ['rezɪdəns] .
The worker led him to Zhong Pei's residence .
这 工人 引领 他 到 钟 裴氏 住宅 .

叫做工的领他去找钟佩寓处。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Upon arriving at the door ,
之上 抵达 在 这 门 ,

到了门口，

[ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [siːld] [ɒf] .
The door was sealed off .
这 门 曾是 密封 离开 .

只见反封了门，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [ðeə(r)] .
There was no one there .
那里 曾是 不 一 那里 .

并没有一个人。

[ðə; ði] [tuː] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['pʌz(ə)ld] .
The two central army soldiers were puzzled .
这 二 中央 军队 士兵 是 困惑 .

那两个中军心中疑惑，

[hiː; hi] [ðen] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
He then dismounted and opened the door .
他 然后 下马 和 打开 这 门 .

遂下马打开门，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] , [wʌn] [siːz] [ə; eɪ] [blʌd] - [səʊkt] [kɔːps] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
Upon entering the main hall , one sees a blood - soaked corpse lying on the ground .
之上 进入 这 主要的 大厅 , 一 看到 一个 血 - 浸泡过 尸体 说谎 在 这 地面 .

走进中堂一看．只见血淋淋的一个尸首倒在地下。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
The central army was taken aback .
这 中央 军队 曾是 已采取 背 .

中军吃了一惊，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

细细一看，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][mɑː] - [huː] [kɪld] [hɪm] [ɒn][ðə; ði] [spɒt] .
It was Ma Qipai who killed him on the spot .
它 曾是 马 - WHO 被杀 他 在 这 点 .

乃是马旗牌杀死在地。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
The central army was greatly alarmed .
这 中央 军队 曾是 非常 惊慌 .

中军大惊，

[ðə; ði]['wɜːkə(r)] [kept] [ə; eɪ] [kləʊz] [wɒtʃ] [ɒn][ðə; ði] [kɔːps] .
The worker kept a close watch on the corpse .
这 工人 保留 一个 关闭 手表 在 这 尸体 .

叫做工的看好了尸首，

[hiː; hi] [ðen] [liːpt] ['ɒntə][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He then leaped onto his horse .
他 然后 跳跃 到 他的 马 .

随即飞身上马，

['rʌʃɪŋ] ['ɪntuː] - [pɑːs] ,
Rushing into Beilang Pass ,
冲刺 进入 - 经过 ,

奔进北狼关，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] .
He reported this to Hu Shen .
他 据报道 这 到 胡 沈 .

禀了胡申。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Hu Shen was greatly alarmed .
胡 沈 曾是 非常 惊慌 .

胡申大惊，

[səʊ][hiː; hi] ['mʌstə] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
So he mustered a thousand soldiers .
所以 他 集结 一个 千 士兵 .

遂点了一千兵、

[tuː] ['sentrəl] ['ɑːmiz] ,
Two central armies ,
二 中央 军队 ,

两个中军，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] .
They chased after them at the pass .
他们 追逐 后 他们 在 这 经过 .

到关下追赶。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] ['beri] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ɪts] [kɔːps] .
He then ordered his men to bury the horse and dispose of its corpse .
他 然后 订购 他的 男人 到 埋葬 这 马 和 处置 的 它是 尸体 .

一面又吩咐手下人埋马训尸首，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['fɔːti] [fɑːst] [men] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði] [sə'spekt] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
He ordered forty fast men to apprehend the suspect both inside and outside the pass .
他 订购 四十 快速地 男人 到 逮捕 这 怀疑 两个都 里面 和 外部 这 经过 .

一面令四十名健快到关内关外四处缉获；

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ;
On the one hand , he submitted this memorial to the imperial court ;
在 这 一 手 , 他 提交 这 纪念馆 到 这 帝国 法庭 ;

一面做了本章申奏朝廷；

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [wʌn] [saɪd] .
A secret message was written on one side .
一个 秘密 信息 曾是 书面 在 一 边 .

一面暗写密书，

[gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] - .
Go and report to Diao Guojiu .
去 和 报告 到 刁 - .

去报与刁国舅，

[ai] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [həʊl] [deɪz] .
I was busy for two whole days .
我 曾是 忙碌的 为了 二 所有的 天 .

足足忙了两日。

[ðə; ði] [gɑːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['bɔːdə(r)] ['pɑːsɪz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] , [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The guards of the two border passes , along with the central army , came to report the order .
这 守卫 的 这 二 边界 通过 , 沿着 和 这 中央 军队 , 来了 到 报告 这 命令 .

只见两界关守将同中军前来缴令，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言:

" [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [left] [ðə; ði] [pɑːs] [θriː] [deɪz] [ə'gəʊ] . "
" Zhong Pei and the others left the pass three days ago . "
" 钟 裴 和 这 其他的 左边 这 经过 三 天 前 . "

“钟佩等已于三日前出关去了，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[,eɪtʃ'juː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Hu Shen was furious and said :
胡 沈 曾是 狂怒 和 说 :

胡申大怒道:

" [hiː; hi] [kænt] [hæv; həv] [gɒn] [fɑː(r)] ! "
" He can't have gone far ! "
" 他 不能 有 已消失 远的 ! "

“谅他也跑不远！”

[səʊ][hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
So he selected a thousand soldiers .
所以 他 已选 一个 千 士兵 .

遂点了一千兵马、

[tuː] ['ædʒʊtənt]['dʒenərəlz] [went] [tuː; tə] [gɪv] [tʃeɪs] :
Two adjutant generals went to give chase :
二 副官 将军们 去 到 给 追赶 :

两个参将前去追赶:

" [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] , "
" If they have already surrendered to the barbarians , "
" 如果 他们 有 已经 投降 到 这 野蛮人 , "

“倘已投番，

" [wiː; wi][kæn; kən] ['sɪmpli] [dɪ'mɑːnd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒrən] [lændz] . "
" We can simply demand the people from the foreign lands . "
" 我们 能 简单地 要求 这 人们 从 这 外国的 土地 . "

即向番邦要人便了。”

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [wiːl; wil] [bəuθ] [biː; bi][æt; ət] [ɒdz] .
From now on , we'll both be at odds .
从 现在 在 , 出色地 两个都 是 在 赔率 .

从今两下生嫌气，

[ðə; ði] [stɔːm] [hæz; həz] [biːn] [stɜːd] [ʌp] [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi][kɑːm, kɑːlm] [daʊn] .
The storm has been stirred up and cannot be calmed down .
这 风暴 有 到过 搅拌 向上 和 不能 是 平静下来 向下 .

搅得风波不得清。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解.

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [sɪks] : [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] [ɪz] ['kɔnfiskeitid] , [ðə; ði] ['kʌntri] ['leɪdi]
Chapter Twenty - Six : The Zhong Family's Property Is Confiscated , the Country Lady
章 二十 - 六 : 这 钟 家庭的 财产 是 没收 , 这 国家 女士

[fli:] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑːstə(r)]
Flees to Avoid Disaster
逃跑 到 避免 灾难

第二十六回 抄家产钟府遭殃 逃乡土夫人避祸

([west] ['rɪvə(r)] [muːn]) :
(West River Moon) :
(西方 河 月亮) :

（西江月）：

[siːkɪŋ] [rɪ'vendʒ] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] [ɔːl'redi] [diːp] - ['siːtɪd] ['heɪtrɪd] [ɪz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪk'striːm] .
Seeking revenge within an already deep - seated hatred is even more extreme .
寻求 复仇 之内 一个 已经 深的 - 坐着 仇恨 是 甚至 更多的 极端 .

仇里寻仇更甚，

[ðə; ði] [diːpə(r)] [ðə; ði] [bɒnd] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] , [ðə; ði][strɒŋgə(r)][ðə; ði] [bɒnd] .
The deeper the bond of gratitude , the stronger the bond .
这 更深 这 纽带 的 感激 , 这 更强 这 纽带 .

恩中结恩愈深。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [klɪə(r)] .
The reports from both sides are very clear .
这 报告 从 两个都 侧面 是 非常 清除 .

一边一报甚分明，

[ai] [ɜːdʒ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][biː; bi] ['maɪndfl] .
I urge people to be mindful .
我 敦促 人们 到 是 正念 .

我劝为人要醒。

[tuː; tə] [fliː] [wʌnz] ['həʊmlænd] [ænd; ənd] ['sʌfə(r)] .
To flee one's homeland and suffer .
到 逃跑 一个人的 家园 和 遭受 .

避土离乡受苦，

['breɪvɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] , [ðeɪ] [ɪn'djʊəd] [fɪə(r)][ænd; ənd] ['wʌri] .
Braving wind and rain , they endured fear and worry .
勇敢 风 和 雨 , 他们 忍受 害怕 和 担心 .

栉风沐雨耽惊忧。

[smɔːl] [fiːt] , [jet] [stɪl] [lə'mentɪŋ] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] .
Small feet , yet still lamenting being alone .
小的 脚 , 然而 仍然 哀叹 存在 独自的 .

脚小犹叹零仃，

[bʌt; bət] ['θæŋkfəli] , [ðə; ði]['hɪərəʊ][hæz; həz][ə; eɪ] ['destəni] .
But thankfully , the hero has a destiny .
但 谢天谢地 , 这 英雄 有 一个 命运 .

却喜英雄有命。

[lets] [kʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Let's cut to the chase and get back to the point .
我们来吧 切 到 这 追赶 和 得到 后退 到 这 观点 .

剪断言辞归正传。

[naʊ] , [ðəʊz] [tuː] ['ædʒʊtənt] [rɪ'siːvd] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃɛnz] [kə'mɑːnd] ['təʊkən] .
Now , those two adjutants received Hu Shen's command token .
现在 , 那些 二 副官 已收到 胡 沈的 命令 令牌 .

话说那两参将领了胡申的令箭，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
A thousand troops were selected .
一个 千 军队 是 已选 .

点了一千军马，

['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [tuː] - [wɜːld] [pɑːs] ,
After passing through the two - world pass ,
后 通过 通过 这 二 - 世界 经过 ,

出了两界关，

['welkəmɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Welcoming all the way ,
欢迎 全部 这 方式 ,

一路迎来，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

['veri] [breɪv] .
Very brave .
非常 勇敢的 .

十分勇壮。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
It took three days to cross the border .
它 采取 三 天 到 叉 这 边界 .

出关走了三日，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [endid] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
But they ended up in the territory of the Northern Barbarians .
但 他们 结束 向上 在 这 领土 的 这 北方 野蛮人 .

却到了北番的地界。

[ðəʊz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['bɔːdə(r)] [sɔː] ['səʊldʒəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
Those from the northern border saw soldiers approaching from the south .
那些 从 这 北方 边界 锯 士兵 接近 从 这 南 .

那北番边只见南边有兵来了，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jʌŋ] [gɑːdz] [ɒn] ['djuːti] [rʌʃt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃiːftən] :
At that time , the young guards on duty rushed to report to the chieftain :
在 那 时间 , 这 年轻的 守卫 在 责任 匆忙 到 报告 到 这 头目 :

那时守汛的小番儿一个个慌慌张张去报酋长都都道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [hæv; həv] [krɒst] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] .
Troops from the south have crossed the border .
军队 从 这 南 有 交叉 这 边界 .

南边有兵犯界了。”

[ðə; ði] [tʃiːfs] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The chiefs were all taken aback .
这 酋长们 是 全部 已采取 背 .

那些酋长都都吃了一惊，

[ɪ'miːdiətli] , [ˈɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] [bə'tæljən] [ænd; ənd][fɔː(r)] ['sentriz] .
Immediately , orders were given to the five battalions and four sentries .
立即地 , 订单 是 给定 到 这 五 营 和 四 哨兵 .

登时传令五营四哨、

[jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] [men] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
Young and old men came to fight .
年轻的 和 老的 男人 来了 到 斗争 .

大小儿郎来厮杀，

[ɒn] [wʌn] [saɪd] , [gwɑːn][ˌef iː 'aɪ] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl][hiː; hi] - .
On one side , Guan Fei reported to General He Du'er .
在 一 边 , 关 费 据报道 到 一般的 他 - .

一面上关飞报贺总兵大都儿。

[ðæt] [mænz] ['sɜːneɪm] [wɒz; wəz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wɒz; wəz][læn] .
That man's surname was He and his given name was Lan .
那 男人的 姓 曾是 他 和 他的 给定 姓名 曾是 兰 .

那大都儿姓贺名兰，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ]['faɪəri]['tempə(r)] ,
Born with a fiery temper ,
出生 和 一个 火热 脾气 ,

生得性如烈火，

[bɪg] [aɪz] [ænd; ənd] [θɪk] ['aɪbraʊz]
Big eyes and thick eyebrows
大的 眼睛 和 厚的 眉毛

大眼浓眉，

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɪz]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
His strength is comparable to that of ten thousand men .
他的 力量 是 可比 到 那 的 十 千 男人 .

其力有万夫不当之勇。

[ðɪs] ['letə(r)] [wɒz; wəz] ['ruːməd] [ðæt] [deɪ] .
This letter was rumored that day .
这 信 曾是 传闻 那 天 .

当日传闻此信，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['mʌstə] - , - [maʊ] [ˌem iː 'aɪ] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
He immediately mustered 10 , 000 Mao Mei barbarian soldiers .
他 立即地 集结 - , - 毛泽东 梅 野蛮人 士兵 .

登时点了一万毛袂番兵，

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [feɪt] :
As for fate :
作为 为了 命运 :

就命：

" [tʃiːf] [dʒɪnliːæŋ] [led] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" Chief Jinliang led the vanguard to meet the enemy . "
" 首席 金良 引领 这 先锋 到 见面 这 敌人 . "

“酋长津梁做先锋迎敌，

[ðɪs] ['juːnɪt] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][rɪə(r)] .
This unit led a large force to cover the rear .
这 单元 引领 一个 大的 力量 到 覆盖 这 后部 .

本部领大兵断后。”

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['feri] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [kə'mɑːnd] .
At present , the bridge and ferry are in command .
在 展示 , 这 桥 和 渡船 是 在 命令 .

当下津梁得令,

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
Return to camp to lead the troops .
返回 到 营 到 带领 这 军队 .

回营领兵,

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [ɑːskt] :
Zhong Pei asked :
钟 裴 问 :

问钟佩道:

" [əʊld] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] , "
" Old Imperial Censor , "
" 老的 帝国 审查 , "

"老御史,

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][,em 'iː] [θriː] [deɪz] [ə'gəʊ] ?
Why did you come to me three days ago ?
为什么 做过 你 来 到 我 三 天 前 ?

为何你三日前来投我,

['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [θriː] [deɪz] ['leɪtə(r)] .
Soldiers arrived three days later .
士兵 到达的 三 天 之后 .

三日后就有兵来到,

[kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi][ə; eɪ][træp] [ɪn'vɒlvd] ?
Could there be a trap involved ?
可以 那里 是 一个 陷阱 涉及 ?

恐其中有诈么?"

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道:

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] , [maɪ]['benɪfæktə(r)] ! "
" What are you saying , my benefactor ! "
" 什么 是 你 说 , 我的 恩人 ! "

"恩公说那里话来!

[ai] , [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] , [hæv; həv]['nəʊweə(r)][tuː; tə][stænd] .
I , Zhong Pei , have nowhere to stand .
我 , 钟 裴 , 有 无处 到 站立 .

我钟佩立身无地,

[ðə; ði] [tʃiːf] [tʊk] [ðem; ðəm][ɪn] .
The chief took them in .
这 首席 采取 他们 在 .

蒙酋长收留,

[ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ɪz] [ɪ'mens] .
The kindness is immense .
这 仁慈 是 巨大 .

恩莫大焉,

[wʊd] [juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə] [kə'mɪt] [ə; eɪ] [frɔːd] [ðæt] [wʊd] ['ɪmplɪkeɪt] [maɪ]['benɪfæktə(r)] ?
Would you dare to commit a fraud that would implicate my benefactor ?
会 你 敢 到 犯罪 一个 欺诈罪 那 会 牵连 我的 恩人 ?

敢有诈连累恩公?

[ɪf] [maɪ] ['benɪfæktə(r)] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ,
If my benefactor does not believe me ,
如果 我的 恩人 做 不是 相信 我 ,

恩公如其不信，

" [wiːl; wil] [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['sʌðən] ['ɑːmi] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pɑːs] . "
" We'll just wait until we break through the southern army at the lower pass . "
" 出色地 只是 等待 直到 我们 休息 通过 这 南部 军队 在 这 降低 经过 . "

待我等下关破了南兵就是了。”

[dʒɪnliːæŋ] [ɪz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Jinliang is overjoyed ,
金良 是 欣喜若狂 ,

津梁大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['mʌstə] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːs] .
He then mustered his troops and marched down the pass .
他 然后 集结 他的 军队 和 行军 向下 这 经过 .

遂点兵下关。

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] .
Arrange the formation in a circle .
安排 这 形成 在 一个 圆圈 .

摆阵对圆，

[dʒɪnliːæŋ] [rəʊd] [aʊt] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Jinliang rode out into battle on horseback .
金良 骑 出去 进入 战斗 在 马背 .

津梁纵马出阵，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" - ! "
" Nanman ! "
" - ! "

“南蛮！”

[ðə; ði] [tuː] ['ædʒʊtənt] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['fjʊəriəs] .
The two adjutant generals were furious .
这 二 副官 将军们 是 狂怒 .

两个参将心中大怒，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The Marshal of the Celestial Empire has arrived . "
" 这 元帅 的 这 天体 帝国 有 到达的 . "

“天朝的元帅到此，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] [dɪs'maʊntɪŋ] [ænd; ənd] ['niːlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðɪs] ?
Why aren't you dismounting and kneeling to receive this ?
为什么 不是 你 下车 和 跪着 到 收到 这 ?

还不下马跪接？

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['sʌðən] [bɑː'beəriən] ?
Why do you call me a southern barbarian ?
为什么 做 你 称呼 我 一个 南部 野蛮人 ?

怎么叫我南蛮？

[wɒt] [ə; eɪ][bəʊld][dɒg] !
What a bold dog !
什么 一个 大胆的 狗 !

好大胆的狗才,

['prɒpəli] ['eskɔːt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Properly escort them out of the palace .
适当地 护送 他们 出去 的 这 宫殿 .

好好送出逃宫,

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
The tribute was presented and that was the end of it .
这 贡 曾是 呈现 和 那 曾是 这 结尾 的 它 .

献上贡礼便罢,

['ʌðəwaɪz] , [tʃɑːdʒ] [ɪn] .
Otherwise , charge in .
否则 , 收费 在 .

不然杀进,

['iːv(ə)n][jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] [wɪl] [biː; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] !
Even your master will be held accountable !
甚至 你的 掌握 将要 是 握住 问责制 !

连你主儿总要问罪的!”

[dʒɪnliːæŋ] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [təʊld][tuː; tə] [send] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'weɪ] .
Jinliang heard that he was being told to send the fugitive official away .
金良 听到 那 他 曾是 存在 讲述 到 发送 这 逃犯 官方的 离开 .

那津梁听得叫他送出逃官,

[hiː; hi] [kept] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ,
He kept Zhong Pei ,
他 保留 钟 裴 ,

他留钟佩,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [kept] ['siːkrət] [frɒm; frəm][hiː; hi]['duduː] .
It was originally kept secret from He Dudu .
它 曾是 起初 保留 秘密 从 他 杜杜 .

原是瞒着贺都都的,

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [hɜːd] [hɪm] [spiːk] ['ruːdli] .
And then I heard him speak rudely .
和 然后 我 听到 他 说话 粗鲁地 .

又听他出言不逊,

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒,

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ['ɑːnsə(r)] .
He did not answer .
他 做过 不是 回答 .

也不答言,

[hiː; hi] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
He spurred his horse and charged forward with his spear .
他 受到刺激 他的 马 和 带电 向前 和 他的 矛 .

打马挺枪冲将过来。

[ðəʊz] [tuː] [brɪ'geɪd] [kə'mændər] [rɪ'laɪd] [ɒn][ˌeɪtʃ'juː] [ʃɛnz] ['paʊə(r)] ,
Those two brigade commanders relied on Hu Shen's power ,
那些 二 旅 指挥官 依赖 在 胡 沈的 力量 ,

那两个参将仗着胡申的势力,

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] ['laʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [haʊ] [deə(r)][juː; jʊ] , [juː; jʊ][dɒg] [sleɪv] ! "
" How dare you , you dog slave ! "
" 如何 敢 你 , 你 狗 奴隶 ! "

“狗奴如此无礼！”

[tuː] [naɪvz] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [æt; ət][wʌns] .
Two knives came flying at once .
二 刀具 来了 飞行 在 一次 .

两口刀一齐杀将过来。

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [raʊndz] .
The battle lasted fifteen or sixteen rounds .
这 战斗 持续 十五 或者 十六 回合 .

方战了十五六合，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ʒɑːŋ] - [ɪz] ['haɪdɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] .
It's possible that Zhang Bingyin is hiding within the enemy troops .
它是 可能的 那 张 - 是 隐藏 之内 这 敌人 军队 .

不防张炳隐在番兵队里，

[ai] [heɪt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] .
I hate Hu Shen more than anything .
我 恨 胡 沈 更多的 比 任何事物 .

恨胡申不过，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi] [fled] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] , "
" We fled to a foreign land , "
" 我们 逃亡 到 一个 外国的 土地 , "

“我们逃在番邦，

[juː; jʊ] [stɪl] [niːd] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] !
You still need to catch up !
你 仍然 需要 到 抓住 向上 !

你还要追赶！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [hɜːt] [wʌn][ɒv; əv][hɪm] ,
Wait until I hurt one of him ,
等待 直到 我 伤害 一 的 他 ,

待我伤他一个，

" [dʒʌst][tuː; tə] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] . "
" Just to vent my anger . "
" 只是 到 发泄 我的 愤怒 . "

也出出气。”

[ðen] [spɜːd] [ðə; ði] [hɔːs] ['fɔːwəd] ,
Then spurred the horse forward ,
然后 受到刺激 这 马 向前 ,

就拍马向前，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ] .
He picked up the bow and arrow .
他 挑选 向上 这 弓 和 箭 .

拈了弓箭，

[ðeɪ] ['spɒtɪd] [ə; eɪ] [lef'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .
They spotted a lieutenant general coming from the front .
他们 斑 一个 中尉 一般的 未来 从 这 正面 .

看准迎头的一个参将，

[ə; eɪ] " [klæŋ] " [ɒv; əv] [æn; ən] ['ærəʊ] ,
A " clang " of an arrow ,
一个 " 铛 " 的 一个 箭 ,

“当”的一箭，

['sentə(r)] [frʌnt]
Center front
中心 正面

正中面门，

[hiː; hi] [fel] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌd] " .
He fell off his horse with a " thud " .
他 跌倒 离开 他的 马 和 一个 " 砰的一声 " .

“扑通”跌下马来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌn] ['ærəʊ] [piəs] [θruː] ['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] .
One arrow pierces through golden armor .
一 箭 穿孔 通过 金的 盔甲 .

一箭到穿金甲透，

[θriː] [pɑːts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['æŋgə(r)] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['dɪsɪpeɪtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [briːz] .
Three parts of his anger have already dissipated into a gentle breeze .
三 部分 的 他的 愤怒 有 已经 消散 进入 一个 温和的 微风 .

三分气已化清风。

[ðə; ði] ['ædʒʊtənt] [sɔː] [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
The adjutant saw that one of them was injured .
这 副官 锯 那 一 的 他们 曾是 受伤 .

那参将见伤了一个，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败下去了。

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Unwilling to part with the bridge ,
不情愿 到 部分 和 这 桥 ,

津梁不舍，

['pɔɪntɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] [tɪp] ,
Pointing the whip tip ,
指向 这 鞭 提示 ,

把鞭梢一指，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] , [bəuθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [kɔːt] [ʌp] [tə'geðə(r)] .
The soldiers , both large and small , caught up together .
这 士兵 , 两个都 大的 和 小的 , 捕捉 向上 一起 .

大小番兵一齐赶上，

[ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] ['θaʊz(ə)nd] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] ,
A pitiful thousand Southern soldiers ,
一个 可怜 千 南方 士兵 ,

可怜一千南军，

[hɑːf] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
Half of it was injured .
一半 的 它 曾是 受伤 .

伤了一半。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɪfti] [liː] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['feriz] .
They chased each other for over fifty li along the ferries .
他们 追逐 每个 其他 为了 超过 五十 李 沿着 这 渡轮 .

这津梁追了五十多里，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv][dʒʌst] [wɪð'drɔːn] .
The troops have just withdrawn .
这 军队 有 只是 撤回 .

方才收兵，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hɪz; ɪz] ['merɪts] .
He returned to the pass to report his merits .
他 返回 到 这 经过 到 报告 他的 优点 .

回关献功。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

从此以后，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪŋ] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ]['iːv(ə)n]['betə(r)] .
They are treating Zhong Pei even better .
他们 是 治疗 钟 裴 甚至 更好的 .

越发厚待钟佩了。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

这且不言。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [greɪn] ['depəʊ] .
The general was defeated and fled to the northern grain depot .
这 一般的 曾是 战败 和 逃亡 到 这 北方 粮食 仓库 .

单言那名参将败到北粮关，

[tʃek] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Check the soldiers ,
查看 这 士兵 ,

查点军士，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
More than 300 people were killed .
更多的 比 - 人们 是 被杀 .

折了三百多名。

[ai] [met] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] .
I met Hu Shen at the Marshal's Mansion .
我 遇见 胡 沈 在 这 马歇尔的 大厦 .

到帅府见了胡申，

[let] [ˌem ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ɪn] [ˈdiːteɪl] .
Let me recount the events of the past in detail .
让 我 叙事 这 活动 的 这 过去的 在 细节 .

细言前事。

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃen] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Hu Shen was furious .
胡 沈 曾是 狂怒 .

胡申大怒，

[ðeɪ] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˈɑːmi] [ænd; ənd] [lɔːntʃ] [æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
They wanted to raise a large army and launch an expedition .
他们 通缉 到 增加 一个 大的 军队 和 发射 一个 远征 .

欲起大兵出征，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈɔːlsəʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði][bɑːˈbeəriən] [ˈsəʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] .
They were also afraid that the barbarian soldiers were fierce and brave .
他们 是 还 害怕的 那 这 野蛮人 士兵 是 凶猛的 和 勇敢的 .

又怕番兵凶勇，

[ai][deə(r)] [nɒt] [muːv] [ˈlaɪtli] .
I dare not move lightly .
我 敢 不是 移动 轻轻 .

不敢轻动，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːdəd] [əˈdɪʃən(ə)l] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [stˈeɪʃənd] [æt; ət] [iːtʃ] [pɑːs] .
He then ordered additional troops to be stationed at each pass .
他 然后 订购 额外的 军队 到 是 驻 在 每个 经过 .

遂传令各处关前添兵把守，

[biː; bi] [ˈkeəf(ə)l] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Be careful day and night .
是 小心 天 和 夜晚 .

昼夜小心，

[duː; də] [nɒt] [muːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
Do not move it .
做 不是 移动 它 .

不可乱动，

[hiː; hi] [əˈweɪts] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [ænd; ənd] [faɪt] [əˌlɒŋˈsaɪd] [hɪm] .
He awaits the imperial decree to return and fight alongside him .
他 等待 这 帝国 法令 到 返回 和 斗争 旁边 他 .

候旨回来同他打仗。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] , [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [ɒdz] .
From now on , the North and South will be at odds .
从 现在 在 , 这 北 和 南 将要 是 在 赔率 .

从今南北生嫌隙，

[ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪl] [ˈəʊnli] [liːd] [tuː; tə][mɔː(r)] [ˈtrʌb(ə)l] .
Getting into trouble will only lead to more trouble .
获得 进入 麻烦 将要 仅有的 带领 到 更多的 麻烦 .

惹了干戈闹不清。

[ˌeɪtʃˈjuː] [ʃen] [ðen] [ˈɔːdəd] [ɔːl] [ˈfɔːsɪz] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [ˈpɑːsɪz] .
Hu Shen then ordered all forces to guard the passes .
胡 沈 然后 订购 全部 力量 到 警卫 这 通过 .

当下胡申吩咐各路守定关口，

[rɪ'zɜːv] [truːps] .
Reserve troops .
预订 军队 .

预备番兵。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

['spiːkɪŋ] ['əʊnli][ɒv; əv] [ðæt] ['ɜːdʒənt] ['dɒkjumənt] ,
Speaking only of that urgent document ,
请讲 仅有的 的 那 紧迫的 文档 ,

单言那告急的文书，

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃɛnz] ['siːkrət] ['letə(r)] [ə'raɪvd] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Hu Shen's secret letter arrived in Beijing .
胡 沈的 秘密 信 到达的 在 北京 .

并胡申的密信到了京中，

[fɜːst] , [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['pækɪdʒ] .
First , go to the residence of the Marquis of Taiping to receive the package .
第一的 , 去 到 这 住宅 的 这 侯爵 的 太平 到 收到 这 包裹 .

先到太平侯府中接递。

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [riːd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] .
Diao Fa read the document and the urgent message .
刁 法 读 这 文档 和 这 紧迫的 信息 .

那刁发看了文书与告急的本章，

[ai][wɒz; wəz] [ʃɒkt] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
I was shocked after reading it .
我 曾是 震惊 后 阅读 它 .

看完吃了一惊，

[hiː; hi] [rəʊt] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
He wrote the memorial that very night .
他 写道 这 纪念馆 那 非常 夜晚 .

当夜写成表章，

[ðeɪ] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['ɔːdiəns] .
They awaited the emperor's audience .
他们 等待中 这 皇帝的 观众 .

候人朝见驾。

[æt; ət] [dɔːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]
At dawn the next day
在 黎明 这 下一个 天

次日五鼓，

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [met] [hɪm] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
Diao Fa met him early in the morning .
刁 法 遇见 他 早期的 在 这 早晨 .

刁发早朝见驾，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ðɪs] ['tʃæptə(r)][ɪz] [prɪ'zentɪd] [hɪə(r)] .
This chapter is presented here .
这 章 是 呈现 这里 .

呈上本章。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Emperor	was	furious	after	reading	it	.
这	皇帝	曾是	狂怒	后	阅读	它	.

皇上看毕龙心大怒，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

第27/50页

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['deərɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstə(r)] ! "
" What a daring and treacherous minister ! "
" 什么 一个 大胆 和 奸诈 部长 ! "

“好大胆的奸臣，

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [ɪz]['nevə(r)] ['fɪnɪʃt] .
It doesn't matter if the Great Wall is never finished .
它 不 事情 如果 这 伟大的 墙 是 绝不 完成的 .

长城不曾修完也罢，

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [tɜːn] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɒrən] [lændz] ?
Why did they turn against the foreign lands ?
为什么 做过 他们 转动 反对 这 外国的 土地 ?

为何反入番邦，

[haʊ] ['ʌtəli] ['heɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !

情殊可恨！”

[ðen] [hiː; hi] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] :
Then he issued an edict :
然后 他 发布 一个 法令 :

遂降旨一道，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [gəʊ][tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋz] [pleɪs]
He ordered the Imperial Guards to immediately go to Commander Wang's place
他 订购 这 帝国 卫兵 到 立即地 去 到 指挥官 王氏 地方
[æt; ət][ðə; ði]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ]['kəʊst(ə)l] [dɪ'fens] [kæmp] .
at the Songjiang Coastal Defense Camp .
在 这 松江 沿海 防御 营 .

命锦衣卫速到松江海防营王都统那里，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [wɪð] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] ['priːfektʃə(r)] .
They met up with Changzhou Prefecture .
他们 遇见 向上 和 常州 州 .

会合常州府，

[dʒɒŋ] [piːs] ['fæməli] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] ['kɔnfiskeitid] [ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt]
Zhong Pei's family property was confiscated and transferred to the government
钟 裴氏 家庭 财产 曾是 没收 和 转移 到 这 政府
['ɒfɪs] .
office .
办公室 .

将钟佩的家产抄入公府，

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['kwestʃənɪŋ] .
His entire family , young and old , were brought to the capital for questioning .
他的 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 , 是 带来 到 这 首都 为了 提问 .

把他一门老少俱拿入京中勘问，

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
Those who disobey the imperial decree shall be executed .
那些 WHO 违 这 帝国 法令 将 是 执行 .

违旨者斩。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨已下，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
Who dares to disobey ?
WHO 敢于 到 违 ?

谁敢不遵?

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The Imperial Guard received the imperial edict .
这 帝国 警卫 已收到 这 帝国 法令 .

那个锦衣卫领了圣旨，

[hiː; hi] [brɔːt] ['səʊldʒəz] .
He brought soldiers .
他 带来 士兵 .

带了兵丁，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [sɪlk] ['rɪbən] ,
Carrying a yellow silk ribbon ,
携带 一个 黄色的 丝绸 丝带 ,

背了黄绫，

[ðə; ði] [hɔːs] ['gæləp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The horse galloped out of the capital .
这 马 疾驰 出去 的 这 首都 .

飞马出京，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tə'wɔːdz] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
They headed towards Songjiang .
他们 标题 向 松江 .

奔往松江去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [ʃʊk] [ðə; ði] [wɜːld] .
A thunderclap shook the world .
一个 霹雳 摇晃 这 世界 .

一声霹雳惊天下，

[ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] , [weɪvz] [swept] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] .
In an instant , waves swept across the seashore .
在 一个 立即的 , 波浪 扫荡 穿过 这 海滨 .

顷刻风波遍海滨。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ə'raɪvd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] .
The Imperial Guards arrived after a long journey .
这 帝国 卫兵 到达的 后 一个 长的 旅行 .

话说那锦衣卫一路赶来，

[nɒt] [dʒʌst] [wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] ['kəʊst(ə)l] [dɪ'fens] [kæmp] .
That day , we arrived at the gate of the Songjiang Coastal Defense Camp .
那 天 , 我们 到达的 在 这 门 的 这 松江 沿海 防御 营 .

那日到了松江海防营辕门，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [keɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The emperor came up and delivered the imperial edict .
这 皇帝 来了 向上 和 发表 这 帝国 法令 .

上来传下圣旨。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was a coincidence .
它 曾是 一个 巧合 .

事有凑巧，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɒn] ['djuːti] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [tʃɛn] [ju] .
The official on duty at the gate that day was Chen Yu .
这 官方的 在 责任 在 这 门 那 天 曾是 陈 于 .

那日辕门值日听事的官儿却是陈玉。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [tʃɛn] [ju] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['maʊntən] [dʒeɪd] . . .
It turns out that Chen Yu obtained the mountain jade . . .
它 转弯 出去 那 陈 于 获得 这 山 玉 . . .

原来陈玉自得山玉、

[ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən]
The travel expenses for Zhang Jiang and his companion
这 旅行 开支 为了 张 江 和 他的 伴侣

章江二人的盘费，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [ɒv; əv] ['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ] .
He immediately sent him to Commander Wang of Songjiang .
他 立即地 发送 他 到 指挥官 王 的 松江 .

即投到松江王都统那里，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)l] .
He became a court official .
他 成为 一个 法庭 官方的 .

做了一个听事官儿，

[kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] , ['maɪndfl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['frendʃɪp] ,
Commander Wang , mindful of his father's friendship ,
指挥官 王 , 正念 的 他的 父亲的 友谊 ,

王都统念他父亲的交情，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] ['veri] [wel] .
He was treated very well .
他 曾是 治疗 非常 出色地 .

十分厚待他。

[wen] [tʃɛn] [ju] [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] [ðæt] [deɪ]
When Chen Yu heard this news that day
什么时候 陈 于 听到 这 消息 那 天

当日陈玉听知这个消息，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] :
I was taken aback :
我 曾是 已采取 背 :

吃了一惊：

" ['brʌðə(r)] [ɛnz] [laɪf] [ɪz]['əʊvə(r)] [ðɪs] [taɪm] ! "
" Brother En's life is over this time ! "
" 兄弟 恩的 生活 是 超过 这 时间 ! "

“恩兄此番性命休矣！

[ai][woʊnt] [seɪv] [hɪm] .
I won't save him .
我 惯于 节省 他 .

我不救他，

[wen] [wɪl] [wiː; wi] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] ?
When will we wait any longer ?
什么时候 将要 我们 等待 任何 更长 ?

更待何时？

[hiː; hi][dʒʌst] ['kʊd(ə)nt] [speə(r)][ðə; ði] [taɪm] .
He just couldn't spare the time .
他 只是 不能 空闲的 这 时间 .

只是分不得身，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ? "
" How about we do it ? "
" 如何 关于 我们 做 它 ? "

如们是好？”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想了一想，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] :
He then said to the Embroidered Uniform Guard :
他 然后 说 到 这 绣花 制服 警卫 :

遂向锦衣卫道：

" [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] [æt; ət][ðə; ði] ['gesthaʊs] , [sɜː(r)] . "
" Please wait a short while at the guesthouse , sir . "
" 请 等待 一个 短的 尽管 在 这 招待所 , 先生 . "

“大人请在迎宾馆少待片时，

" [ai] [wɪl] [ɪn'fɔːm] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] . "
" I will inform the Commander - in - Chief and receive the imperial decree . "
" 我 将要 通知 这 指挥官 - 在 - 首席 和 收到 这 帝国 法令 . "

待小人禀过都统接旨便了。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['gesthaʊs] .
The Imperial Guard then went to the guesthouse .
这 帝国 警卫 然后 去 到 这 招待所 .

那锦衣卫即入迎宾馆去了。

[tʃɛn] [ju] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] :
Chen Yu came out and instructed his companions :
陈 于 来了 出去 和 指示 他的 同伴 :

这陈玉出来．吩咐伙伴道：

" [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [sɪ'lekts] [ˌem 'iː] , "
" If Your Excellency selects me , "
" 如果 你的 阁下 选择 我 , "

“若大人点我，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [kə'lekt] ['mʌni] [ænd; ənd] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
They went to the camp to collect money and provisions .
他们 去 到 这 营 到 收集 钱 和 条款 .

就说到营中催钱粮去了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [liːpt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['gæləp] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He leaped onto his horse and galloped out of the city .
他 跳跃 到 他的 马 和 疾驰 出去 的 这 城市 .

飞身上马奔出城，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] ,
Arriving at the riverbank ,
抵达 在 这 河岸 ,

来到江边，

[kɔːl] [ə; eɪ] ['spiːdbəʊt] .
Call a speedboat .
称呼 一个 快艇 .

叫只快船，

[bʌt; bət] ['lʌkɪli] , [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['feɪvərəb(ə)l] .
But luckily , the wind was favorable .
但 幸运的是 , 这 风 曾是 有利 .

却好遇着顺风，

[ðə; ði] [tent] [wɒz; wəz] [stretʃt] [waɪd] .
The tent was stretched wide .
这 帐篷 曾是 拉伸 宽的 .

扯满了篷，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [piːs] ['rezɪdəns] [ɪn] [wuːdʒɪn] ['kaʊnti] , [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] , [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['letə(r)] .
He rushed to Zhong Pei's residence in Wujin County , Changzhou , day and night to deliver the letter .
他 匆忙 到 钟 裴氏 住宅 在 武进 县 , 常州 , 天 和 夜晚 到 递送 这 信 .

连日连夜的奔至常州武进县钟佩府中把信去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hev(ə)n] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [ðeə(r)] [feɪt] .
Heaven decreed that the loyal and virtuous could escape their fate .
天堂 颁布 那 这 忠诚 和 有德行的 可以 逃脱 他们的 命运 .

天叫忠良逃脱命，

[ljɑːndʒiːɑːŋ] - [ɪz] ['eɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [gʌst] [ɒv; əv] [wɪnd] .
Lianjiang Manzhu is aided by a gust of wind .
廉江 - 是 协助 经过 一个 阵风 的 风 .

连江满助一篷风。

[wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [tʃɛn] [ju] [fluː] [ə'weɪ] .
Without saying a word , Chen Yu flew away .
没有 说 一个 单词 , 陈 于 飞翔 离开 .

不言陈玉如飞而去，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Furthermore , the Embroidered Uniform Guards were sitting in the hall ,
此外 , 这 绣花 制服 卫兵 是 坐着 在 这 大厅 ,

再说锦衣卫坐在馆中，

[ai] ['weɪtɪd] ['blæŋkli] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] .
I waited blankly for half a day .
我 等待 茫然地 为了 一半 一个 天 .

呆呆等了半日，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['muːvmənt] .
There was no movement .
那里 曾是 不 移动 .

也不见动静，

[wen] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] ,
When impatient ,
什么时候 不耐烦 ,

性急起来，

[ænd; ənd] [ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] , [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
And upon reaching the gate , he shouted :
和 之上 到达 这 门 , 他 喊叫 :

且到辕门大叫道：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The imperial edict has arrived . "
" 这 帝国 法令 有 到达的 . "

“圣旨已到，

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] ? "
" Aren't you going to accept the imperial decree ? "
" 不是 你 去 到 接受 这 帝国 法令 ? "

还不快接旨么？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] . . .
Upon hearing this , the people at the gate . . .
之上 听力 这 , 这 人们 在 这 门 . . .

这辕门上众人听得此言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
He hurriedly reported to the governor .
他 匆匆 据报道 到 这 州长 .

忙忙通报都统。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The commander was taken aback .
这 指挥官 曾是 已采取 背 .

都统吃了一惊，

[ai] [dəʊnt] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .

不知何事，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [æn; ən] ['ɪnsens] ['teɪb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [set] [ʌp] .
They hurriedly ordered an incense table to be set up .
他们 匆匆 订购 一个 香 桌子 到 是 放 向上 .

忙叫摆香案，

[ðə; ði] ['sentrəl] [geɪt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The central gate was opened to receive the imperial decree .
这 中央 门 曾是 打开 到 收到 这 帝国 法令 .

开中门接旨。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
The Imperial Guards stood in the central hall .
这 帝国 卫兵 站立 在 这 中央 大厅 .

锦衣卫正立中堂，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] [riːd] [ə'laʊd] .
The imperial edict has been read aloud .
这 帝国 法令 有 到过 读 大声 .

宣读圣旨已毕，

[kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [ðen] ['riːəlaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] .
Commander Wang then realized it was about the Zhong family .
指挥官 王 然后 已实现 它 曾是 关于 这 钟 家庭 .

王都统方知是为钟府之事。

[səʊ] [ðeɪ] [prɪ'peəd] ['dɪnə(r)] .
So they prepared dinner .
所以 他们 准备 晚餐 .

遂备晚膳，

[ai] [dræŋk] [wɪð] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] .
I drank with the Imperial Guards .
我 喝 和 这 帝国 卫兵 .

陪锦衣卫饮过酒，

[ðen] [hiː; hi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Then he sat in the hall .
然后 他 卫星 在 这 大厅 .

然后坐堂，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['məubilaizd] .
A thousand soldiers were mobilized .
一个 千 士兵 是 动员起来 .

点了一千兵，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ʒɔŋz] ['fæməli] .
Together with Zhong's family .
一起 和 钟氏 家庭 .

同拿钟宅家眷。

[rəʊl] [kɔːl] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] .
Roll call has been taken .
卷 称呼 有 到过 已采取 .

点过了名，

[wen] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
When calling the officials ,
什么时候 呼叫 这 官员 ,

点各官时，

[tʃɛn] [ju] [wɒz; wəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
Chen Yu was nowhere to be seen .
陈 于 曾是 无处 到 是 已见 .

不见陈玉，

[hɪz; ɪz] [ə'kʌmplɪs] ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
His accomplice answered the message on his behalf .
他的 同案犯 回答 这 信息 在 他的 代表 .

同伙代他回了话，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ðen] [sɪ'lektɪd] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
The commander - in - chief then selected other people to accompany him .
这 指挥官 - 在 - 首席 然后 已选 其他 人们 到 陪伴 他 .

都统才另点别人同行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['faɪnəli] [set] [ɒf] .
They were busy until the first watch of the night before they finally set off .
他们 是 忙碌的 直到 这 第一的 手表 的 这 夜晚 前 他们 最后 放 离开 .

直忙到一更时分方才动身，

[wiː; wi] [kɔːld] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [boʊts] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] .
We called dozens of large boats at the riverbank .
我们 称为 几十个 的 大的 船 在 这 河岸 .

到江边叫了几十号大船，

['faɪə(r)] [ðə; ði] ['kænənz] [ænd; ənd] [set] [seɪl] .
Fire the cannons and set sail .
火 这 大炮 和 放 帆 .

放炮开船，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
Heading towards Changzhou .
标题 向 常州 .

往常州进发。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [tʃɛn] [ju] [hæd; həd] [gɒn] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɜːlɪə(r)] .
Little did they know that Chen Yu had gone a day earlier .
小的 做过 他们 知道 那 陈 于 有 已消失 一个 天 早些时候 .

岂知那陈玉先行一日，

[ɪts] [ə'nʌðə(r)] [fɑːst] - [peɪst] , ['iːzi] [wɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['klɪpərz] .
It's another fast - paced , easy win for the Clippers .
它是 其他 快速地 - 踱步 , 简单的 赢 为了 这 剪子 .

又是顺风快船，

[wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪt] ,
One day and one night ,
一 天 和 一 夜晚 ,

一日一夜，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [wuːdʒɪn] ['kaʊnti] ['ɜːli] .
We arrived in Wujin County early .
我们 到达的 在 武进 县 早期的 .

早到武进县地界。

[wʌns] [ə'ʃɔː(r)] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ,

上了岸，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ['aɪðə(r)] .
They didn't go into the city either .
他们 没有 去 进入 这 城市 任何一个 .

也不进城，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [biːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['rezɪdəns] . . .
Although he had never been to the Zhong residence . . .
虽然 他 有 绝不 到过 到 这 钟 住宅 . . .

他虽不曾到过钟府，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] [wɪð] [tɑːŋʃən] [ju] ,
Because of a heart - to - heart talk with Tongshan Yu ,
因为 的 一个 心 - 到 - 心 讲话 和 铜山 于 ,

因向同山玉谈心，

[nəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm]
Know the place name
知道 这 地方 姓名

知道地名、

[pɑːθ] ,
path ,
小路 ,

路径，

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ʃæn] [jʊːz] [wɜːdz] .
He thought about Shan Yu's words .
他 想法 关于 山 余氏 字 .

他想着山玉的话，

['ɑːskɪŋ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Asking along the way ,
问 沿着 这 方式 ,

一路问来，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [dʒɒŋ] ['rezɪdəns] ['ɜːli] .
Arrive at the Zhong residence early .
到达 在 这 钟 住宅 早期的 .

早到钟府。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] , ['mædəm] [dʒɒŋ] [mɪst] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hædnt] [hɜːd]
But unfortunately , Madam Zhong missed her child so much that she hadn't heard
但 很遗憾 , 女士 钟 错过 她 孩子 所以 很多 那 她 之前没有 听到
[frɒm; frəm] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] .
from him for several years .
从 他 为了 一些 年 .

却好钟夫人那日思念孩儿一去几年无信，

[ˌʌn'ʃʊə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] [ɔː(r)] [deθ]
Unsure of life or death
不确定 的 生活 或者 死亡

不知生死存亡，

[ðeɪ] [wept] [ðeə(r)] .
They wept there .
他们 哭泣 那里 .

在那里痛哭。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly a family member reported :
突然 一个 家庭 成员 据报道 :

忽见家人禀道：

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmwʌn] [ˌaʊt'saɪd] .
There is someone outside .
那里 是 某人 外部 .

“外面有一人，

[ðeɪ] [kleɪmd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] .
They claimed to be delivering a letter from home .
他们 声称 到 是 运送 一个 信 从 家 .

口称送家书来的，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] .
I need to see my wife .
我 需要 到 看 我的 妻子 .

要面见太太。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " ['fæməli] ['letə(r)] , " [ðə; ði] ['leɪdi] . . .
Upon hearing the words " family letter , " the lady . . .
之上 听力 这 字 " 家庭 信 , " 这 女士 . . .

夫人听见“家信”二字，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [let] [hɪm] [ɪn] . " [ðæts] [ɪg'zæktli] [ˌaɪ 'tiː] :
" Let him in . " That's exactly it :
" 让 他 在 . " 那就是 确切地 它 :

“叫他进来.”正是：

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [njuːz] , [ðeɪ] [wʊd] [send] ['mesɪdʒɪz] [baɪ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [guːs] .
Upon hearing news , they would send messages by fish and goose .
之上 听力 消息 , 他们 会 发送 消息 经过 鱼 和 鹅 .

一闻音信传鱼雁，

[ɪts] ['iːv(ə)n] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['treʒəz] ['fɔːlɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['hevənz] .
It's even better than treasures falling from the heavens .
它是 甚至 更好的 比 宝藏 坠落 从 这 天 .

强似天宫降珍宝。

[ðə; ði] ['fæməli] [led] [tʃɛn] [ju] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
The family led Chen Yu to the back hall .
这 家庭 引领 陈 于 到 这 后退 大厅 .

那家人领陈玉来到后堂，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Upon seeing the lady ,
之上 看到 这 女士 ,

见了夫人，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

倒身下拜道：

" ['ɑːnti] ,
" Auntie ,
" 阿姨 ,

“伯母在上，

[jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Your nephew pays his respects .
你的 侄子 支付 他的 尊重 .

小侄叩见。”

['siːɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['leɪdi]
Seeing this , the lady
看到 这 , 这 女士

夫人见这般模样，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sed] :
He hurriedly said :
他 匆匆 说 :

忙道：

" [pliːz] [raɪz] . "
" Please rise . "
" 请 上升 . "

“请起。

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] ?
May I ask your honorable name ?
可能 我 问 你的 光荣的 姓名 ?

敢问尊姓大名？”

[ðen] [tʃɛn] [ju] [ɪk'spleɪnd] [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ʃæn] [ju] .
Then Chen Yu explained how he came to meet Shan Yu .
然后 陈 于 解释 如何 他 来了 到 见面 山 于 .

那陈玉便说如何会见山玉，

[haʊ] [tuː; tə]['kʌvə(r)][hɪz; ɪz] [ləʊn] [fiː] ?
How to cover his loan fee ?
如何 到 覆盖 他的 贷款 费用 ?

如何承他借盘费，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['sɔːŋ'dʒɪ'æŋ]
Throw it into Songjiang
扔 它 进入 松江

投到松江，

[haʊ] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ?
How to obtain information from the capital ?
如何 到 获得 信息 从 这 首都 ?

如何探得京信，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌem 'iː] .
They came specifically to rescue me .
他们 来了 具体来说 到 救援 我 .

特来相救。

[ðə; ði]['leɪdi] [hɜːd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

['terɪfaɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪts] .
Terrified out of their wits .
恐惧 出去 的 他们的 智慧 .

唬得魂不附体，

[ʃiː; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

大哭起来。

[tʃɛn] - :
Chen Yudao :
陈 - :

陈玉道：

" [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] . "
" The situation is critical . "
" 这 情况 是 批判的 . "

“事在危急，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [fliː] .
The best course of action is to flee .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 逃跑 .

走为上着，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [pæk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Hurry up and pack up for Hangzhou .
匆忙 向上 和 盒 向上 为了 杭州 .

快些收拾奔杭州，

[faʊnd] ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] ,
Found Brother Zhong ,
成立 兄弟 钟 ,

找到钟兄，

[lets] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['leɪdi] . . .
Upon hearing this , the lady . . .
之上 听力 这 , 这 女士 . . .

夫人听得此言，

['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] ,
Standing in the courtyard ,
常设 在 这 庭院 ,

立在中庭，

[dʒʌst] [laɪk] [mʌd] [ænd; ənd] [wʊd] .
Just like mud and wood .
只是 喜欢 泥 和 木头 .

就如泥木一般。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [ɪk'spekt] [ðæt] [mɪs] [wʊd] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] .
I didn't expect that Miss Yuhuan would hear it clearly from behind .
我 没有 预计 那 错过 玉环 会 听到 它 清楚地 从 在后面 .

不想玉环小姐在后听得明白，

[kraɪz] ;
Cries ;
哭泣 ;

叫声；

" ['mʌðə(r)] , [doʊnt] [biː; bi] [kən'fjuːzd] , "
" Mother , don't be confused , "
" 母亲 , 不 是 使困惑 , "

“母亲不要恍惚，

[ai] [faɪnd] ['nʌθɪŋ] [fɔːls] [ɪn] [ðɪs] ['pɜːrsənz] [wɜːdz] .
I find nothing false in this person's words .
我 寻找 没有什么 错误的 在 这 人的 字 .

我看此人之言毫无虚事，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] [bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
There's no other way but to do it this way .
有 不 其他 方式 但 到 做 它 这 方式 .

只好如此如此。”

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
The lady had no choice .
这 女士 有 不 选择 .

夫人无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [plæn] .
They had no choice but to follow the young lady's plan .
他们 有 不 选择 但 到 跟随 这 年轻的 女士的 计划 .

只得依了小姐之计，

[ðeɪ] [pækt] [ʌp] [ðeə(r)] ['væljuəblz] .
They packed up their valuables .
他们 包装 向上 他们的 贵重物品 .

得细软打成包袱，

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ][bɪɡ] - ['fʊtɪd] [ɡɜːl] .
She brought along a big - footed girl .
她 带来 沿着 一个 大的 - 有脚的 女孩 .

带了一个大脚丫头，

[drest] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɜːvənt] ,
Dressed as a servant ,
穿着 作为 一个 仆人 ,

妆做小厮，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [drest] [ʌp] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌzbənd] .
The young lady dressed up as the husband .
这 年轻的 女士 穿着 向上 作为 这 丈夫 .

小姐扮做相公，

[kɔːl] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli]['əʊvə(r)] ,
Call your family over ,
称呼 你的 家庭 超过 ,

叫过家人，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[tə'deɪ] [ai][ˌeɪ 'em] ['ɡəʊɪŋ] [tuː; tə]['dʒɪn'ʃɑːn]['temp(ə)l][ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] [tuː; tə] ['wɜːʃɪp] ['bʊdə] .
Today I am going to Jinshan Temple in Zhenjiang to worship Buddha .
今天 我 是 去 到 金山 寺庙 在 镇江 到 崇拜 佛 .

“今日我要往镇江金山拜佛，

[kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bəʊt] .
Call me a boat .
称呼 我 一个 船 .

与我叫船，

[aɪl] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [faɪv] [ɔː(r)]['sev(ə)n] [deɪz] .
I'll be back in five or seven days .
患病的 是 后退 在 五 或者 七 天 .

我去五七日就回。”

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] .
The arrangements have been made .
这 安排 有 到过 制成 .

安排已定，

[ðə; ði]['fæməli] [sed] :
The family said :
这 家庭 说 :

只见那家人道：

" [ðə; ði] [ʃɪp] [ɪz] ['redi] . "
" The ship is ready . "
" 这 船 是 准备好 . "

“船已现成。”

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[mɪs] [gets] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Miss gets into the sedan chair .
错过 获得 进入 这 轿车 椅子 .

小姐上轿，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rɪvəbæŋk] [ænd; ənd] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
We arrived at the riverbank and boarded the boat .
我们 到达的 在 这 河岸 和 登机 这 船 .

来到江边上了船，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː; tə] [set] [seɪl] .
He ordered the boat to set sail .
他 订购 这 船 到 放 帆 .

吩咐开船，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bəʊtmən] :
He said to the boatman :
他 说 到 这 船工 :

对船家道：

" [aɪl] [gəʊ] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [fɜːst] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] . "
" I'll go to Hangzhou first and have some fun . "
" 患病的 去 到 杭州 第一的 和 有 一些 乐趣 . "

“我如今先到杭州顽顽，

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [mɔː(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] .
I'll give you more money for the boat .
患病的 给 你 更多的 钱 为了 这 船 .

多与你些船钱。”

['bəʊtmən] [sed] :
Boatman said :
船工 说 :

船户道：

" [ai] [wɪl] ['fɒləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [waɪfs] ['wɪʃɪz] . "
" I will follow your wife's wishes . "
" 我 将要 跟随 你的 妻子的 愿望 . "

“听随太太。”

[pʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
Pull up the awning .
拉 向上 这 棚 .

扯起篷来，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
They went to Hangzhou .
他们 去 到 杭州 .

往杭州去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ə'raɪvd] [ɪn]
At that time , the commander - in - chief and the Imperial Guards arrived in
在 那 时间 , 这 指挥官 - 在 - 首席 和 这 帝国 卫兵 到达的 在
[ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] .
Changzhou .
常州 .

当时都统同了锦衣卫来到常州，

['ɔːdə(r)]['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðem; ðəm] .
Order local officials to accompany them .
命令 当地的 官员 到 陪伴 他们 .

令地方官同行，

[hiː; hi] [brɔːt] ['səʊldʒəz] .
He brought soldiers .
他 带来 士兵 .

带了兵丁，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['rezɪdəns] .
They immediately surrounded the Zhong residence .
他们 立即地 包围 这 钟 住宅 .

登时将钟府团团围住，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd] ['entəd] [ə'fɪʃldəm] .
He took his family fortune and entered officialdom .
他 采取 他的 家庭 财富 和 进入 官方 .

收了家资入官。

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [taɪd] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] .
The soldiers tied up all the family members .
这 士兵 系 向上 全部 这 家庭 成员 .

那些兵丁将众家人俱皆绑起，

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The lady was nowhere to be seen .
这 女士 曾是 无处 到 是 已见 .

只不见了夫人、

[mɪs] .
Miss .
错过 .

小姐。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
The officials were all taken aback and said :
这 官员 是 全部 已采取 背 和 说 :

官员齐吃一惊道：

" [ðə; ði] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l][ɪz][ɒn][ðə; ði] [rʌn] . "
" The wanted criminal is on the run . "
" 这 通缉 刑事 是 在 这 跑步 . "

“钦犯在逃，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] ?
How should the imperial decree be submitted ?
如何 应该 这 帝国 法令 是 提交 ?

如何缴旨？”

[rɪ'lʌktəntli] , [ai] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
Reluctantly , I packed up and left .
勉强 , 我 包装 向上 和 左边 .

无奈收拾以后出了门，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kʌnstəbl] .
He ordered the constable .
他 订购 这 警官 .

点了捕快，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['dʒɪn'ʃɑːn][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
They came to Jinshan to arrest the person .
他们 来了 到 金山 到 逮捕 这 人 .

来到金山拿人。

[huː] [njuː] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [bles] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ?
Who knew that Heaven would bless the loyal and virtuous ?
WHO 知道 那 天堂 会 保佑 这 忠诚 和 有德行的 ?

谁知天佑忠良，

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['leɪdi] [dɪ'pɑːtɪd] ,
On the day the lady departed ,
在 这 天 这 女士 已离开 ,

夫人动身那日，

[strɒŋ] [wɪndz; waɪndz] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] .
Strong winds swept through the river in Zhenjiang .
强的 风 扫荡 通过 这 河 在 镇江 .

镇江江内狂风，

['kaʊntləs] [ʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] .
Countless ships were destroyed .
无数 船舶 是 损毁 .

坏了无数的船只，

['meni] ['piːp(ə)l] ['draʊnd] .
Many people drowned .
许多 人们 溺水 .

淹死多人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪ'ventʃuəli] ['fləʊtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] .
It eventually floated into the river .
它 最终 漂浮 进入 这 河 .

总漂入江了。

[ðə; ði] [kwɪk] - ['wɪtɪd] ['bəʊtmən] [sɔː] [ə; eɪ] [kɔːps] ['laɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
The quick - witted boatman saw a corpse lying in the water .
这 快的 - 机智的 船工 锯 一个 尸体 说谎 在 这 水 .

那快手的船户见淌了一个尸首，

[dʒʌst] [laɪk] ['mɪsɪz] . [ʒɔŋz] [ə'pɪərəns] ,
Just like Mrs . Zhong's appearance ,
只是 喜欢 太太 . 钟氏 外貌 ,

正与钟夫人面貌、

[ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmələ(r)] .
The clothes are similar .
这 衣服 是 相似的 .

衣服差不多，

[wen] [ðə; ði] ['fæməli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the family saw it ,
什么时候 这 家庭 锯 它 ,

家人见了，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

大哭道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] ['leɪdi] [hæz; həz] ['draʊnd] !
The lady has drowned !
这 女士 有 溺水 !

夫人淹死了！”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] ['kraɪɪŋ] [wɒz; wəz] ['dʒenjuɪn] .
The constables saw that their crying was genuine .
这 警员 锯 那 他们的 哭泣 曾是 真的 .

众捕快看见他们哭以情真，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [pə'hæps] [hiː; hi] [ɪz] [ɔːl'redi] [ded] . "
" Perhaps he is already dead . "
" 也许 他 是 已经 死的 . "

“敢是已死，

['aʊə(r)] [trɪp] [tuː; tə] ['dʒɪn'ʃɑːn] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
Our trip to Jinshan was of no use .
我们的 旅行 到 金山 曾是 的 不 使用 .

我们到金山却也无益，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] [kɔːps] [wɪð] [ˌjuː 'es] . "
" It would be better to take this corpse with us . "
" 它 会 是 更好的 到 拿 这 尸体 和 我们 . "

不如带着这尸首。”

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [rɪ'pɔːtɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
The constables reported back to the commander .
这 警员 据报道 后退 到 这 指挥官 .

众捕快打禀贴回都统，

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːfs] ['ɒfɪs] :
Commander - in - Chief's Office :
指挥官 - 在 - 酋长的 办公室 :

都统道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ? "
" Is that so ? "
" 是 那 所以 ? "

“有这等事？”

[kɔːl] [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [aɪ'dentɪfaɪ] [ðem; ðəm] .
Call all the members of the Zhong family to come and identify them .
称呼 全部 这 成员 的 这 钟 家庭 到 来 和 确认 他们 .

叫钟宅众家人都来看认，

[ðə; ði] ['fæməli] ['membəz] [sed] :
The family members said :
这 家庭 成员 说 :

众家人说道：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪz] [ded] ! "
" The lady is dead ! "
" 这 女士 是 死的 ! "

“夫人死了！”

[ðeɪ] [kraɪd] [tə'geðə(r)] .
They cried together .
他们 哭 一起 .

哭在一处。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [bɪ'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
Seeing this scene , even the Imperial Guards believed it to be true .
看到 这 场景 , 甚至 这 帝国 卫兵 相信 它 到 是 真的 .

锦衣卫见这般光景也认为真，

[kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kə'læbəreɪt] [wɪð] [ðə; ði] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ]
Commander Wang had no choice but to collaborate with the Changzhou
指挥官 王 有 不 选择 但 到 合作 和 这 常州
['priːfektʃə(r)] [ɒn] [ðɪs] ['mætə(r)] .
Prefecture on this matter .
州 在 这 事情 .

王都统只得同常州府合做了本章，

[ə; eɪ] [bɪl] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
A bill was issued .
一个 账单 曾是 发布 .

开了单子，

[hiː; hi] [geɪv] [dʒɪn] - [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] .
He gave Jin Nongwei one thousand taels of silver for the journey .
他 给予 斤 - 一 千 两 的 银 为了 这 旅行 .

送了锦衣卫一千两银子下程：

" ['ɔːlweɪz] [siːk] ['feɪvəz] [frɒm; frəm] [sju'piəriəz] . "
" Always seek favors from superiors . "
" 总是 寻找 恩惠 从 上级 . "

“凡事求大人方便”。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Imperial Guards were overjoyed .
这 帝国 卫兵 是 欣喜若狂 .

锦衣卫大喜，

[aɪv] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
I've finished reading this chapter .
我已经 完成的 阅读 这 章 .

收了本章，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He returned to the capital to report back to the emperor .
他 返回 到 这 首都 到 报告 后退 到 这 皇帝 .

回京复旨。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Upon arriving in the capital to meet the emperor ,
之上 抵达 在 这 首都 到 见面 这 皇帝 ,

到了京中见驾，

[wen] [ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,
When the emperor saw this chapter ,
什么时候 这 皇帝 锯 这 章 ,

天子见了本章，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪz] [ded] , "
" His wife is dead , "
" 他的 妻子 是 死的 , "

“伊妻既死，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['bɒdi] [naʊ] ?
Where is the body now ?
在哪里 是 这 身体 现在 ?

尸首现在何处？”

[ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Embroidered Uniform Guard reported :
这 绣花 制服 警卫 据报道 :

锦衣卫奏：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] [ə'freɪd] [ðæt] [ai] [meɪ] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] , "
" I am deeply afraid that I may be mistaken , "
" 我 是 深 害怕的 那 我 可能 是 错误 , "

“深恐有误，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'mɑːndə(r)] [wæŋ] [huː] [siːld] [ðə; ði] ['kɒfɪn] .
It was Commander Wang who sealed the coffin .
它 曾是 指挥官 王 WHO 密封 这 棺材 .

是王都统封了棺，

[ə'weɪtɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Awaiting imperial decree for decision .
等待中 帝国 法令 为了 决定 .

候旨定夺。”

[ðə; ði]['empərə(r)] ['lɪsnd]
The emperor listened
这 皇帝 听着

天子听了，

['daʊtf(ə)l] ,
Doubtful ,
疑 ,

半信半疑，

['ðeəfɔː(r)] , [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] :
Therefore , an imperial edict was issued :
所以 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 :

遂降旨：

[ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)]['eksaɪld] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [liː] [ə'weɪ] .
The Zhong family members were exiled three thousand li away .
这 钟 家庭 成员 是 放逐 三 千 李 离开 .

将钟宅家属发配三千里，

[ðə; ði] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The body was preserved for examination .
这 身体 曾是 保存完好 为了 考试 .

尸首存验。”

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv]['mædəm] [dʒɒŋ] [ə'gen] ,
Speaking of Madam Zhong again ,
请讲 的 女士 钟 再次 ,

再言钟夫人、

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐、

[bɪg] - ['fʊtɪd] [gɜːl][sæt][ɒn][ðə; ði] [bəʊt] .
Big - footed girl sat on the boat .
大的 - 有脚的 女孩 卫星 在 这 船 .

大脚丫头坐在船上，

[haʊ] [sæd] !
How sad !
如何 伤心 !

好不悲伤，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想起：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] . "
" My husband is suffering on the Great Wall . "
" 我的 丈夫 是 痛苦 在 这 伟大的 墙 . "

“丈夫在长城吃苦，

[ˌaɪ 'tiː][led][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fæmɪlɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz] .
It led to the destruction of families and the loss of lives .
它 引领 到 这 破坏 的 家庭 和 这 损失 的 生活 .

弄得家破人亡，

[ai] [daʊt] [aɪl] ['evə(r)] [miːt] [hɪm] [ə'gen] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] !
I doubt I'll ever meet him again in this lifetime !
我 怀疑 患病的 曾经 见面 他 再次 在 这 寿命 !

料想今生难会了！”

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] .
That day , we arrived at a certain place .
那 天 , 我们 到达的 在 一个 肯定 地方 .

那一日行到一个去处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - .
It is called Maojiatan .
它 是 称为 - .

名叫毛家滩，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [west] [leɪk] .
It is still more than 80 li away from West Lake .
它 是 仍然 更多的 比 - 李 离开 从 西方 湖 .

离西湖还有八十余里。

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊrd] [djuː] [tuː; tə] [wɪnd] [rɪ'zɪstəns] .
The boat was moored due to wind resistance .
这 船 曾是 系泊 到期的 到 风 反抗 .

因风阻泊了船。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
At midnight ,
在 午夜 ,

到了三更时候，

[ðə; ði]['leɪdi][wɒz; wəz][hɑːf] [ə'sliːp] .
The lady was half asleep .
这 女士 曾是 一半 睡着了 .

夫人正睡蒙眬，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [saʊnd] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] .
Suddenly a sound was heard from the bow of the boat .
突然 一个 声音 曾是 听到 从 这 弓 的 这 船 .

忽听得船头一声响，

[tuː] ['bɜːli] [men] [keɪm] [ʌp] .
Two burly men came up .
二 魁梧的 男人 来了 向上 .

上来两个大汉。

[ðə; ði]['leɪdi] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
The lady awoke with a start .
这 女士 醒来 和 一个 开始 .

夫人惊醒，

[ai] [sɔː] ['sʌmwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
I saw someone in the moonlight .
我 锯 某人 在 这 月光 .

在月光之中看见有人，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

[θiːf] !
Thief !
贼 !

“有贼！

[get] [ʌp] ['kwɪkli] !
Get up quickly !
得到 向上 迅速地 !

快快起来！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The young lady and her maid were terrified .
这 年轻的 女士 和 她 女佣 是 恐惧 .

小姐和丫鬟唬得战战兢兢，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He got up and took a look .
他 得到 向上 和 采取 一个 看 .

起身一看。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - ['sev(ə)n] : [ðə; ði] ['dʒenərəs] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ˌriːju'naɪt]
Chapter Twenty - Seven : The Generous Master Zhong and His Mother Reunite
章 二十 - 七 : 这 慷慨的 掌握 钟 和 他的 母亲 团聚

第二十七回 章员外仗义疏财 钟公子母子相逢

[kʌt] [ɒf] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] ,
Cut off idle talk ,
切 离开 闲置的 讲话 ,

剪断闲言，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [mɪs] [ju] [hwɑːn][ænd; ənd]['mædəm] ,
Speaking of Miss Yu Huan and Madam ,
请讲 的 错过 于 欢 和 女士 ,

话说那玉环小姐和夫人、

[wen] [ðə; ði] [meɪd] [sɔː] [tuː] [θiːvz] ['bɔːdɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] ,
When the maid saw two thieves boarding the boat ,
什么时候 这 女佣 锯 二 窃贼 登机 这 船 ,

丫鬟见船上来了两个贼人，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They shouted in unison :
他们 喊叫 在 齐声 :

一齐叫道：

[θiːf] !
Thief !
贼 !

“有贼！

[θiːf] !
Thief !
贼 !

有贼！

" ['bəʊtmən] , [get] [ʌp] ['kwɪkli] ! "
" Boatman , get up quickly ! "
" 船工 , 得到 向上 迅速地 ! "

船家长快些起来！”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['əʊnli] [hɪm] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [sʌn] , [huː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt]
The boatman consisted of only him , his wife , and their son , who was about
这 船工 由……组成 的 仅有的 他 , 他的 妻子 , 和 他们的 儿子 , WHO 曾是 关于

[ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [jˈiəz] [əʊld] .
fifteen or sixteen years old .
十五 或者 十六 年 老的 .

那船家只有夫妻两个和一个十五六岁的儿子，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θiːf] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] ,
Hearing that there was a thief in the middle cabin ,
听力 那 那里 曾是 一个 贼 在 这 中间 舱 ,

听见中舱内有贼，

['stɑːtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

慌忙起来，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [pəʊl] .
I took a bamboo pole .
我 采取 一个 竹子 极 .

拿了根竹竿，

[ðə; ði] [rɪə(r)] [hætʃ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The rear hatch was opened .
这 后部 孵化 曾是 打开 .

开了后舱门，

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He came out and shouted :
他 来了 出去 和 喊叫 :

出来大喝道：

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“甚么人？

" [deə(r)][tuː; tə] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] ! "
" Dare to board the ship ! "
" 敢 到 木板 这 船 ! "

敢上船来！”

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [sɔː] [ðæt] [nəʊ][wʌn] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] .
The two thieves saw that no one came out of the cabin .
这 二 窃贼 锯 那 不 一 来了 出去 的 这 舱 .

那两个贼见舱内无人出来，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bəʊldə(r)] .
They became bolder .
他们 成为 更大胆 .

便放大了胆，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] ['deərɪŋ] , [dæmd] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" You daring , damned bastard ! "
" 你 大胆 , 该死的 混蛋 ! "

“大胆的亡八肏的，

['grænpɑː] [kɪŋ] [ɪz][hɪə(r)] .
Grandpa King is here .
爷爷 国王 是 这里 .

大王爷爷在此，

['ɒfə(r)] [ˌjuː 'es][jɔː(r); jə(r)] ['treʒəz] !
Offer us your treasures !
提供 我们 你的 宝藏 !

好好献出宝来送咱，

" [ˌaɪ 'tiː] [seɪvz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] ! "
" It saves us the trouble of working together ! "
" 它 保存 我们 这 麻烦 的 在职的 一起 ! "

免咱一齐动手！”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [juːst] [ə; eɪ] [həʊ] [tuː; tə] [pəʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
The boatman used a hoe to poke at it .
这 船工 用过的 一个 锄 到 戳 在 它 .

那船家用蒿来搠，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːt] [baɪ][ə; eɪ] [θiːf] .
He was caught by a thief .
他 曾是 捕捉 经过 一个 贼 .

被个贼一把接住，

[spred] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['kæʒuəli] .
Spread it out casually .
传播 它 出去 随意地 .

顺手撑开，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
He fell down as a result .
他 跌倒 向下 作为 一个 结果 .

将他一交跌倒，

[stʌk] [ɪn][ðə; ði] [bəʊt] ,
Stuck in the boat ,
卡住 在 这 船 ,

搽在船中，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .
Tie it with a rope .
领带 它 和 一个 绳索 .

用绳子捆住，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Placed on the shore ,
放置 在 这 支撑 ,

放在岸上，

[let] [hɪm] [ʃaʊt] .
Let him shout .
让 他 喊 .

由他喊叫。

[bæk] [ɒn][ðə; ði] [bəʊt]
Back on the boat
后退 在 这 船

复上船来，

[ðeɪ] [splɪt] ['əʊpən][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn][dɔː(r)] .
They split open the middle cabin door .
他们 分裂 打开 这 中间 舱 门 .

劈开中舱门。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] , [ˌaɪ 'tiː] [pɔːrz] .
When it rains , it pours .
什么时候 它 雨 , 它 倾倒 .

屋漏又遭连夜雨，

[ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn'kaʊntəd] [ə; eɪ] ['hedwɪnd] .
The ship encountered a headwind .
这 船 遭遇 一个 逆风 .

行船更遇顶头风。

[pɔː(r); pʊə(r)]['mædəm] [dʒɒŋ] , [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] .
Poor Madam Zhong , she had never heard of this incident .
贫穷的 女士 钟 , 她 有 绝不 听到 的 这 事件 .

可怜钟夫人那里经过这宗事?

['terɪfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

唬得战战兢兢，

[ɪts] [dʒʌst] ['ʃeɪkɪŋ] ['rændəmli] .
It's just shaking randomly .
它是 只是 摇晃 随机 .

只是乱抖，

[hiː; hi][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [spiːk] .
He can no longer speak .
他 能 不 更长 说话 .

连话总说不出来了。

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐、

[ðə; ði] [meɪd] ['pʊld] [ðə; ði] ['leɪdi] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['kæbɪn] .
The maid pulled the lady towards the rear cabin .
这 女佣 拉 这 女士 向 这 后部 舱 .

丫鬟扯着夫人往后舱，

[ðeɪ] [hɪd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [dek] .
They hid under the deck .
他们 隐藏 在下面 这 甲板 .

躲在船板底下去了。

[ðə; ði] [tuː] [θʌgz] ['entəd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
The two thugs entered the middle cabin .
这 二 暴徒 进入 这 中间 舱 .

这两个强徒进了中舱，

[wen] [ðə; ði] [læmp] [ɪz] [lɪt] ,
When the lamp is lit ,
什么时候 这 灯 是 点燃 ,

点灯一照，

[tuː] ['bedɪŋ] [sets] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [aʊt] .
Two bedding sets were laid out .
二 寝具 套 是 铺设 出去 .

只见铺了两床铺盖，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] .
There was no one .
那里 曾是 不 一 .

并无一个人，

[ðæt] [θiːf] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] [ə'baʊt] [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] .
That thief didn't care about right or wrong .
那 贼 没有 关心 关于 正确的 或者 错误的 .

那个贼也不管好歹，

[fɜːst] , [pʊt] [ðə; ði] [tuː] [sets] [ɒv; əv] ['bedɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
First , put the two sets of bedding on the luggage .
第一的 , 放 这 二 套 的 寝具 在 这 行李 .

先将两床行李铺盖、

[ðə; ði] [kləʊðz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] .
The clothes were packed in a bundle .
这 衣服 是 包装 在 一个 捆 .

衣衫打了一个包袱，

[pleɪst] [ɒn] [wʌn] [saɪd]
Placed on one side
放置 在 一 边

放在半边，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ðə; ði] ['treʒə(r)] .
Then they came to the cabin to search for the person and retrieve the treasure .
然后 他们 来了 到 这 舱 到 搜索 为了 这 人 和 取回 这 宝藏 .

然后来舱寻人要宝。

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [bɪg] - ['fʊtɪd] [meɪd] [wɒz; wəz] ['æktʃuəli] [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peɪdʒbɔɪ] .
Fortunately , the big - footed maid was actually disguised as a pageboy .
幸运的是 , 这 大的 - 有脚的 女佣 曾是 实际上 伪装 作为 一个 侍童 .

多亏那大脚丫鬟本是装着书童的模样，

['weərɪŋ] [menz] [kləʊðz] .
Wearing men's clothes .
穿着 男士 衣服 .

穿男人的衣服。

[blɒk] [ðə; ði] [rɪə(r)] [hætʃ] .
Block the rear hatch .
堵塞 这 后部 孵化 .

拦住后舱门，

[wen] [θɪŋz] [dəʊnt] [gəʊ] [tə'geðə(r)] ,
When things don't go together ,
什么时候 事物 不 去 一起 ,

见事不偕，

[niːl] [daʊn] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['pæsndʒər] .
Kneel down to greet the passengers .
下跪 向下 到 迎接 这 乘客 .

迎舱跪下，

['vɜːb(ə)l] [kə'mændz] :
Verbal commands :
口头 命令 :

口叫：

" [greɪt] [kɪŋ] , [speə(r)] [maɪ] [laɪf] ! "
" Great King , spare my life ! "
" 伟大的 国王 , 空闲的 我的 生活 ! "

“大王爷爷饶命！

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [wʌn] [wɒz; wəz] [sent] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːd] [tuː; tə] [ˌdʒiː'æŋ'nɑːn] [ɒn] ['bɪznəs] .
The younger one was sent by the Lord to Jiangnan on business .
这 年轻 一 曾是 发送 经过 这 主 到 江南 在 商业 .

小的是奉主差往江南有事的，

[ə'ləʊn]
Alone
独自的

随身一人，

['əʊnli] [sʌm; səm] ['lʌgɪdʒ] ,
Only some luggage ,
仅有的 一些 行李 ,

只有些须行李、

['kləʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,

衣服，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['treʒə(r)] [hɪə(r)] . [ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] [speə(r)] [maɪ] [laɪf] !
There's no treasure here . I beg Your Majesty to spare my life !
有 不 宝藏 这里 . 我 求 你的 威严 到 空闲的 我的 生活 !

并无甚么宝．要求大王爷爷饶命！”

[ðə; ði] [θʌg] ['ʃaʊtɪd] :
The thug shouted :
这 暴徒 喊叫 :

那强徒大喝道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['trævələ] [ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ,
" Since you are a traveler on a long journey ,
" 自从 你 是 一个 游客 在 一个 长的 旅行 ,

"你既是远行的人，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] ['ɪŋgəts] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'vɒlvd] ?
How could there be no reason for gold ingots to be involved ?
如何 可以 那里 是 不 原因 为了 金子 锭 到 是 涉及 ?

焉无元宝之理?

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] ['kwɪkli] ,
Give it away quickly ,
给 它 离开 迅速地 ,

快快献出，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] !
To avoid having to take action !
到 避免 拥有 到 拿 行动 !

免得动手！"

[ðə; ði] [meɪd] ['pliːdɪd] [rɪ'piːtɪdli] .
The maid pleaded repeatedly .
这 女佣 恳求 反复 .

那丫鬟再三哀告，

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [ðen] [druː] [ə; eɪ] ['gliːmɪŋ] [naɪf] .
The two thieves then drew a gleaming knife .
这 二 窃贼 然后 画 一个 闪闪发光 刀 .

这两个贼便掣出一口明晃晃的刀来，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He grabbed her and said :
他 抓住 她 和 说 :

一把揪住道：

" ['kwɪkli] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] ['treʒə(r)] ! "
" Quickly present the treasure ! "
" 迅速地 展示 这 宝藏 ! "

"快快献宝！"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃɛŋz] [ə'feəz] [ɪn] [ðə; ði] [klɪə(r)] [wɜːld]
Hu Sheng's affairs in the clear world
胡 盛氏 事务 在 这 清除 世界

清清世界胡生事，

['iːv(ə)l] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪə(r)] [skaɪ] .
Evil people can emerge from a bright and clear sky .
邪恶的 人们 能 出现 从 一个 明亮的 和 清除 天空 .

朗朗乾坤出歹人。

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [meɪd] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd] .
The poor maid was so frightened she almost lost her mind .
这 贫穷的 女佣 曾是 所以 害怕 她 几乎 丢失的 她 头脑 .

可怜这丫鬟唬得魂不附体，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['grænpɑː] [kɪŋ] , [pliːz] [doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Grandpa King , please don't do it ! "
" 爷爷 国王 , 请 不 做 它 ! "

“大王爷爷不要动手，

[ai] — [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][tuː; tə]['ɒfə(r)][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
I — I have a few taels of silver to offer to Your Majesty .
我 — 我 有 一个 很少 两 的 银 到 提供 到 你的 威严 .

我---我有几两盘川银子献与大王罢。”

[ðə; ði] [θʌg] ['ʃaʊtɪd] :
The thug shouted :
这 暴徒 喊叫 :

那强徒喝道：

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd][hænd][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] ! "
" Hurry up and hand it over ! "
" 匆忙 向上 和 手 它 超过 ! "

“快快献出来！”

[ðə; ði] [meɪd] [klaɪmd] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
The maid climbed down from the middle cabin .
这 女佣 攀登 向下 从 这 中间 舱 .

丫鬟爬下中舱，

[tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] ['bedsaɪd] ,
To the lady's bedside ,
到 这 女士的 床头 ,

到夫人卧榻之下，

[lɪft] [ðə; ði] [lɒk] [pleɪt] ,
Lift the lock plate ,
举起 这 锁 盘子 ,

掀开锁伏板，

[hiː; hi] ['pʊld] [aʊt] [ə; eɪ][bɒks] .
He pulled out a box .
他 拉 出去 一个 盒子 .

拎出一只箱子，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ˌɪn'saɪd] .
There are still three hundred taels of silver inside .
那里 是 仍然 三 百 两 的 银 里面 .

里边还有三百两银子，

['hedweə(r)] [ænd; ənd] ['dʒuːəlri] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ɪn'kluːdɪd] .
Headwear and jewelry are all included .
头饰 和 珠宝 是 全部 包括 .

头面首饰一总在内。

[ðə; ði] [meɪd] ['əʊpənd] [ðə; ði][bɒks] .
The maid opened the box .
这 女佣 打开 这 盒子 .

丫鬟开了箱子，

[teɪk] [aʊt] [hɑːf] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
Take out half the silver .
拿 出去 一半 这 银 .

拿出一半银子，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [bəʊθ] [hændz] , ['seɪɪŋ] :
He offered it with both hands , saying :
他 提供 它 和 两个都 双手 , 说 :

双手献上道：

" ['grænpɑː] [kɪŋ] , [pliːz] [ək'sept] [ðɪs] . "
" Grandpa King , please accept this . "
" 爷爷 国王 , 请 接受 这 . "

“大王爷爷请收。”

[ðæt] [θʌg] [wɒz; wəz] [ɪn'seɪʃəb(ə)l] .
That thug was insatiable .
那 暴徒 曾是 贪得无厌 .

那强徒贪心不足，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [dʒʌst] [brɪŋ] [ðə; ði] [bɒks] [ə'lɒŋ] . "
" Just bring the box along . "
" 只是 带来 这 盒子 沿着 . "

“连箱子献来罢了，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ðɪs] ['gɒsɪp] ?
Why bother with all this gossip ?
为什么 打扰 和 全部 这 闲话 ?

还说长道短做什么？”

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] .
One of them restrained the maidservant .
一 的 他们 克制 这 女仆 .

一个捺住丫鬟，

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [bɒks] .
One of them came to collect the box .
一 的 他们 来了 到 收集 这 盒子 .

一个来拿箱子。

[ðə; ði] [meɪd] ['ʃaʊtɪd] :
The maid shouted :
这 女佣 喊叫 :

丫鬟大叫道：

[jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['meni] ['lɛtəz] [ˌɪn'saɪd] .
There are also many letters inside .
那里 是 还 许多 信件 里面 .

里边还有许多书信、

['peɪpə(r)] [nəʊts] ,
Paper notes ,
纸 笔记 ,

纸札，

" [hiːz] ['juːsləs] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ! "
" He's useless to the king ! "
" 他是 无用 到 这 国王 ! "

大王要他无用！”

[ðə; ði] [θʌg] [ɪg'nɔːd] [hɪm] .
The thug ignored him .
这 暴徒 忽略 他 .

那强徒也不睬他，

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ði] ['bɒksɪz] [ə'ʃɔː(r)] .
They carried the boxes ashore .
他们 携带 这 盒子 岸上 .

扛着箱子上岸去了。

[ðɪs] [wʌn] , ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] , ['ɔːlsəʊ] [went] [ə'ʃɔː(r)] .
This one , carrying his luggage , also went ashore .
这 一 , 携带 他的 行李 , 还 去 岸上 .

这个扛着行李也上岸而去了。

[ðə; ði] [meɪd] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
The maid came to take the luggage .
这 女佣 来了 到 拿 这 行李 .

丫鬟来扯行李、

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [bægz]
Clothing and bags
衣服 和 包

衣包，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪkt] [baɪ] [ðə; ði] [θʌg] .
He was kicked by the thug .
他 曾是 踢 经过 这 暴徒 .

被强徒一脚，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɪkt] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌmp] " .
He was kicked down with a " thump " .
他 曾是 踢 向下 和 一个 " 扑通 " .

“扑通”踢倒，

[hiː; hi] [liːpt] [ə'weɪ] .
He leaped away .
他 跳跃 离开 .

飞身而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] [frɒst] [siːm] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['ruːtləs] [grɑːs] .
The severe frost seems to strike the rootless grass .
这 严重 霜 似乎 到 罢工 这 无根 草 .

严霜偏打无根草，

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [strʌk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ræn] [ə'weɪ] [ə'ləʊn] , ['hævɪŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .
Misfortune struck , and he ran away alone , having lost his companions .
不幸 击 , 和 他 跑 离开 独自的 , 拥有 丢失的 他的 同伴 .

祸来单奔失时人。

[pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] ['mædəm] [dʒɒŋ] ,
Poor Old Madam Zhong ,
贫穷的 老的 女士 钟 ,

可怜钟老夫人，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæmɪliz] [ʌn'fɔːtʃənət] ['sɜːkəmstənsɪz] .
It was also due to the family's unfortunate circumstances .
它 曾是 还 到期的 到 这 家庭的 不幸 情况 .

也是家运乖张，

[ˌpriː'destɪnd] [feɪt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['priːviəs] [laɪf]
Predestined fate from a previous life
命中注定 命运 从 一个 以前的 生活

前生定数，

[fɔːst] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Forced by treacherous officials
强制 经过 奸诈 官员

被奸臣凌逼，

[ɪts] [səʊ][bæd] [ðæt] [ðeəz; ðəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] .
It's so bad that there's nowhere to turn .
它是 所以 坏的 那 有 无处 到 转动 .

弄得上天无路、

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
There was no way to enter the earth .
那里 曾是 不 方式 到 进入 这 地球 .

入地无门，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

险些儿丧了性命，

[θæŋks] [tuː; tə] [tʃɛn] [jʊːz] ['rɪski] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mesɪdʒ] ,
Thanks to Chen Yu's risky delivery of the message ,
谢谢 到 陈 余氏 风险 送货 的 这 信息 ,

多亏陈玉冒险送信，

['əʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪ'skeɪp] ;
Only then could they escape ;
仅有的 然后 可以 他们 逃脱 ;

方能逃出来；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [həʊpt] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
They also hoped to find the young master in Hangzhou .
他们 还 希望 到 寻找 这 年轻的 掌握 在 杭州 .

也指望上杭州寻着公子，

[lets] [ˌriːkən'sɪdə(r)] .
Let's reconsider .
我们来吧 重新考虑 .

再作计较，

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌhɑːf'weɪ] [ðeə(r)] . . .
Who knew that halfway there . . .
WHO 知道 那 半 那里 . . .

谁知走到半路，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [baɪ]['bændits] [ə'gen] .
They were robbed of everything by bandits again .
他们 是 被抢劫 的 一切 经过 强盗 再次 .

又遇强徒打劫一空，

[dres] ,
dress ,
裙子 ,

连衣衫、

[ɔːl][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən] .
All the luggage has been taken .
全部 这 行李 有 到过 已采取 .

行李都去了。

[ðə; ði][məʊst]['bɪtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] ['sʌfərɪŋz]
The most bitter of all sufferings
这 最多 苦的 的 全部 苦难

真正苦中之苦，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sɒrəʊ] .
The greatest sorrow .
这 最 悲哀 .

悲上之悲。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [lə'mentɪd] :
A later poet lamented :
一个 之后 诗人 哀叹 :

后人有诗叹曰：

[waɪ] [hæz; həz] ['hev(ə)n] [rɒŋd] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ?
Why has Heaven wronged the loyal and virtuous ?
为什么 有 天堂 冤枉 这 忠诚 和 有德行的 ?

皇天何事陷忠良，

[ə; eɪ]['brəʊkən] [həʊm] [ænd; ənd] ['empti] [p'ɒkɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['truːli] ['hɑːtbreɪkɪŋ] .
A broken home and empty pockets are truly heartbreaking .
一个 破碎的 家 和 空的 口袋 是 真的 令人心碎 .

家破财空实可伤。

['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] .
Family members are separated into several places .
家庭 成员 是 分开 进入 一些 地方 .

骨肉一家分几处，

['wɒndərɪŋ] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [maɪ] [hɑːt] [ɪz]['brəʊkən] .
Wandering the ends of the earth , my heart is broken .
漫游 这 结束 的 这 地球 , 我的 心 是 破碎的 .

天涯漂泊断人肠。

[ðə; ði] [meɪd] [wɒz; wəz] [kɪkt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn][baɪ][ðə; ði] [θiːf] .
The maid was kicked into the cabin by the thief .
这 女佣 曾是 踢 进入 这 舱 经过 这 贼 .

那丫鬟被贼一脚踢倒舱中，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɪm] [ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [get] [ʌp] .
It took him a while to get up .
它 采取 他 一个 尽管 到 得到 向上 .

半晌方才爬起身来，

['lʊkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,
Looking outside ,
寻找 外部 ,

望外一看，

[ðə; ði] [tuː] [θʌgz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['fɔːlɪŋ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The two thugs were seen falling far away .
这 二 暴徒 是 已见 坠落 远的 离开 .

只见两个强徒倒去远了，

['əʊnli][ðə; ði] ['bəʊtmən] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
Only the boatman was there shouting for help .
仅有的 这 船工 曾是 那里 喊叫 为了 帮助 .

只有船家在那里喊叫救命。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] ['hʌrɪdli] [təʊld][ðə; ði] ['boʊtmənz] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ə'ʃɔː(r)] .
The maidservant hurriedly told the boatman's son to come ashore .
这 女仆 匆匆 讲述 这 船夫的 儿子 到 来 岸上 .

那丫鬟忙叫船家的儿子上岸，

[ðə; ði] [rəʊp] [wɒz; wəz] [ʌn'taɪd] .
The rope was untied .
这 绳索 曾是 解开 .

解了绳子，

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [klaɪmd] [ə'bɔːd] .
The boatman climbed aboard .
这 船工 攀登 船上 .

船家扒上船来。

[ðə; ði] [meɪd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['leɪdi] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['kæbɪn] .
The maid called for the lady in the rear cabin .
这 女佣 称为 为了 这 女士 在 这 后部 舱 .

丫鬟向后舱叫夫人、

[mɪs] :
Miss :
错过 :

小姐：

" ['mædəm] , [pliːz] [kʌm] [aʊt] ['kwɪkli] . "
" Madam , please come out quickly . "
" 女士 , 请 来 出去 迅速地 . "

“太太快些出来里，

[ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The thief is far away .
这 贼 是 远的 离开 .

贼已去远了。”

[pɔː(r); pʊə(r)] ['leɪdi] ,
Poor lady ,
贫穷的 女士 ,

可怜夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [stʌnd] .
The young lady was stunned .
这 年轻的 女士 曾是 目瞪口呆 .

小姐惊得目瞪口呆，

[klaɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['kæbɪn] .
Climb up to the middle cabin .
爬 向上 到 这 中间 舱 .

爬到中舱。

[ðə; ði] ['leɪdi] [lʊkt] [ʌp] .
The lady looked up .
这 女士 看起来 向上 .

夫人抬头一着，

[ðə; ði] ['kæbɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'reɪ] .
The cabin was in complete disarray .
这 舱 曾是 在 完全的 混乱 .

只见船舱中抖得稀乱，

['bedɪŋ] ,
bedding ,
寝具 ,

铺盖、

[ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ɪz] [ɔːl] [gɒn] .
The luggage is all gone .
这 行李 是 全部 已消失 .

行李都去了，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] [səʊ] ['mɪzrəbl] ! "
" My life is so miserable ! "
" 我的 生活 是 所以 悲惨的 ! "

"我好苦命呀！"

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [felt] [tʃəʊkt] [ʌp] .
He immediately felt choked up .
他 立即地 毛毡 窒息 向上 .

登时气塞咽喉，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [dek] .
He fell down on the deck .
他 跌倒 向下 在 这 甲板 .

跌倒在那船板上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[θriː] [pɑːts] ['enədʒi] [kæn; kən] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] .
Three parts energy can be used in a thousand ways .
三 部分 活力 能 是 用过的 在 一个 千 方式 .

三分气在千般用，

[wʌns] [ɪm'pɜːmənəns] [ə'raivz] , [ɔːl] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
Once impermanence arrives , all is over .
一次 无常 到达 , 全部 是 超过 .

一旦无常万事休。

[ðə; ði] ['leɪdi] [fel] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
The lady fell in the cabin .
这 女士 跌倒 在 这 舱 .

话说夫人跌倒在舱中，

[teɪk] [ə; eɪ] ['leɪdi]
Take a lady
拿 一个 女士

把个小姐、

[ðə; ði] ['meid,səːvənt] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
The maidservants were terrified .
这 女佣 是 恐惧 .

丫鬟唬得慌在一处，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [hʌgd] [hɜː(r); hə(r)] .
He rushed over and hugged her .
他 匆忙 超过 和 拥抱 她 .

忙近前抱住，

['ɑːftə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['reskjuː] ,
After half a day of rescue ,
后 一半 一个 天 的 救援 ,

救了半日，

[ai] [dʒʌst] ['sləʊli] [wəʊk] [ʌp] .
I just slowly woke up .
我 只是 缓慢地 觉醒 向上 .

方才悠悠苏醒。

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹口气道：

" [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [du:; də] ?
" What should I do ?
" 什么 应该 我 做 ?

“叫---叫我如何是好?

[haʊ] [wɪl] [wi:; wi] [sə'vaɪv] ?
How will we survive ?
如何 将要 我们 存活 ?

怎生过活? ”

[ʃi:; ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [stɒp] ['kraɪɪŋ] .
She burst into tears and couldn't stop crying .
她 爆裂 进入 眼泪 和 不能 停止 哭泣 .

放声大哭不止。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [əd'vaɪzd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
The young lady advised from the side :
这 年轻的 女士 建议 从 这 边 :

小姐在旁劝道:

" ['mʌðə(r)] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [les] [sæd] . "
" Mother , you should be less sad . "
" 母亲 , 你 应该 是 较少的 伤心 . "

“母亲少要悲伤,

[ʃi:; ʃi] [kraɪd] [hɜː'self] [sɪk] .
She cried herself sick .
她 哭 她自己 生病的 .

哭坏了身子。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道:

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [rɪ'meɪn] ,
As long as the green hills remain ,
作为 长的 作为 这 绿色的 丘陵 保持 ,

留得青山在,

[waɪ] ['wʌri] [ə'baʊt] [nɒt] ['hævɪŋ] ['faɪəwʊd] ?
Why worry about not having firewood ?
为什么 担心 关于 不是 拥有 柴 ?

何愁没柴烧?

['mʌni] [ɪz] [æn; ən] [ɪk'stɜːn(ə)l] [θɪŋ] .
Money is an external thing .
钱 是 一个 外部的 事物 .

钱财乃身外之物,

[gɒn]
Gone
已消失

去了,

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɜ:nd] [bæk] .
It can be earned back .
它 能 是 获得 后退 .

可以挣得回来,

[ɪf] [juː; jʊ] [kraɪ] [ænd; ənd] [hɜːt] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] ,
If you cry and hurt your health ,
如果 你 哭 和 伤害 你的 健康 ,

倘若哭坏身子,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [biː; bi] [kən'trəʊld] [ðen] ?
How could the child be controlled then ?
如何 可以 这 孩子 是 受控 然后 ?

那时叫孩儿怎生摆布?”

[ðə; ði] ['leɪdi] [kraɪd] :
The lady cried :
这 女士 哭 :

夫人哭道:

" [ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [sʌn] [sez] [səʊ] . . . "
" Although my son says so . . . "
" 虽然 我的 儿子 说道 所以 . . . "

“我儿虽是这等说,

[naʊ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [vɑːst] [ænd; ənd] ['baʊndləs] .
Now the world is vast and boundless .
现在 这 世界 是 广阔的 和 无边无际 .

如今四海茫茫,

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['træv(ə)l] [fiː]
If there is no travel fee
如果 那里 是 不 旅行 费用

若无盘费,

[ɪts] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [æn; ən] [ɪntʃ] .
It's impossible to move an inch .
它是 不可能的 到 移动 一个 英寸 .

寸步难行,

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [nɒt] [kraɪ] ?
How can I not cry ?
如何 能 我 不是 哭 ?

叫我如何不哭?”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [wiː; wi] [kæn; kən] ['əʊnli] [tɔːk] [ænd; ənd] [gəʊ] [æz; əz] [wiː; wi] [gəʊ] . "
" We can only talk and go as we go . "
" 我们 能 仅有的 讲话 和 去 作为 我们 去 . "

“只好且说且走,

['kraɪɪŋ] [woʊnt] [help] .
Crying won't help .
哭泣 惯于 帮助 .

哭也无益了。”

[ai] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
I tried to persuade them for a while .
我 尝试 到 说服 他们 为了 一个 尽管 .

劝了一会。

[tʃek] [fɔː(r); fə(r)] [lɒst] ['aɪtəmz] .
Check for lost items .
查看 为了 丢失的 项目 .

查查失物,

['evriθɪŋ] [ɪz] [gɒn] .
Everything is gone .
一切 是 已消失 .

一切都去了，

['lʌkɪli] , [ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] [æn; ən] [əʊld] ['suːtkeɪs] .
Luckily , the maid had an old suitcase .
幸运的是 , 这 女佣 有 一个 老的 手提箱 .

幸亏丫鬟有个旧行李，

['æŋkəd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [bəʊt] ,
anchored under the boat ,
锚定 在下面 这 船 ,

扎在船底下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] ['teɪkən] .
It was never taken .
它 曾是 绝不 已采取 .

不曾拿去，

[ˌɪn'saɪd] [wɜː(r); wə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [teɪl] [ɒv; əv] [luːs] ['praɪvət] ['sɪlvə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [meɪd] [hæd; həd] [seɪvd] [ʌp] .
Inside were eight or nine taels of loose private silver that the maid had saved up .
里面 是 八 或者 九 两 的 松动的 私人的 银 那 这 女佣 有 已保存 向上 .

里边是丫鬟积的八九两散碎私房银子、

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [smɔːl] [kləʊðz] ,
Two or three small clothes ,
二 或者 三 小的 衣服 ,

两三件小衣衫，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [left] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['deɪli] [ə'laʊəns] .
The young lady had five or six taels of silver left for her daily allowance .
这 年轻的 女士 有 五 或者 六 两 的 银 左边 为了 她 日常的 津贴 .

小姐身上每日零用的银子还剩了五六两，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] ['leɪtə(r)] .
Let's discuss the travel expenses later .
我们来吧 讨论 这 旅行 开支 之后 .

且做盘费再讲。

[tʃek] [pɔɪnts] ,
Check points ,
查看 积分 ,

查查点点，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
It was already broad daylight .
它 曾是 已经 广阔 日光 .

早已天光大明。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [sets] [seɪl] .
The boatman sets sail .
这 船工 套 帆 .

船家开船，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mædəm] , [pliːz] [doʊnt][kraɪ] . "
" Madam , please don't cry . "
" 女士 , 请 不 哭 . "

“太太不要哭了，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði] ['gærɪsn] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] [rɔb] .
I fear the garrison at the front will find out you have been robbed .
我 害怕 这 驻军 在 这 正面 将要 寻找 出去 你 有 到过 被抢劫 .

恐前边营汛知你失了盗，

[rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Report it to the authorities .
报告 它 到 这 当局 .

报起官来，

[ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['əʊnli] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [bəʊt] [ænd; ənd] [dɪ'leɪ] [ɪts] ['dʒɜːni] .
Instead , it will only cause trouble for the small boat and delay its journey .
反而 , 它 将要 仅有的 原因 麻烦 为了 这 小的 船 和 延迟 它是 旅行 .

反要连累小船耽误日子。”

[ðə; ði]['leɪdi] [hɜːd] [ðɪs] ,
The lady heard this ,
这 女士 听到 这 ,

夫人听了，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [saʊnd] .
They dared not utter a sound .
他们 敢于 不是 说出 一个 声音 .

不敢作声。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'zentmənt] [wɒz; wəz] [kept] ['bɒtld] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .
It's a pity that this resentment was kept bottled up inside .
它是 一个 遗憾 那 这 怨恨 曾是 保留 瓶装 向上 里面 .

可怜这一口怨气闷在心中，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [stɒpt] ['iːtɪŋ] .
They even stopped eating .
他们 甚至 停止 吃 .

连饮食也不吃了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm] .
The young lady was beside him .
这 年轻的 女士 曾是 旁 他 .

小姐在旁，

['əʊnli] ['sɒrəʊ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] ,
Only sorrow in the heart ,
仅有的 悲哀 在 这 心 ,

惟有心中悲苦，

[ʃiː; ʃi] ['siːkrətli] [ʃed] [tɪəz] .
She secretly shed tears .
她 偷偷 棚 眼泪 .

暗暗流泪。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
The sun sets in the west .
这 太阳 套 在 这 西方 .

日落西山，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [bəʊt] [dɒkt] [æt; ət] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ɒv; əv] ['hɑ:ŋ'dʒəʊ] .
However , the boat docked at the East Gate of Hangzhou .
然而 , 这 船 停靠 在 这 东方 门 的 杭州 .

却到了杭州东门的码头泊了船。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ɑ:skt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] :
The boatman asked the young lady :
这 船工 问 这 年轻的 女士 :

船家问小姐道：

" [maɪ] [lɔ:d] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] [steɪ] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] . "
" My lord , you should go and stay with your relatives and friends . "
" 我的 主 , 你 应该 去 和 停留 和 你的 亲属 和 朋友们 . "

“相公还是投亲朋家去，

[ɔ:(r)] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [tu:; tə] ['set(ə)l] [daʊn] ?
Or should we find another place to settle down ?
或者 应该 我们 寻找 其他 地方 到 定居 向下 ?

还是寻下处安身？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
The young lady thought for a moment ,
这 年轻的 女士 想法 为了 一个 片刻 ,

小姐一想，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [si:kɪŋ] ['refju:dʒ] [ðeə(r)] .
There was no one seeking refuge there .
那里 曾是 不 一 寻求 避难所 那里 .

并无投奔，

[aɪ] [kænt] ['ɑ:nsə(r)] [ðæt] .
I can't answer that .
我 不能 回答 那 .

倒回答不出。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['desələt] ['fɪgə(r)] , [laɪk] [ə; eɪ] [ləʊn] [waɪld] [gu:s] [ɪn] [flaɪt] .
desolate figure , like a lone wild goose in flight .
荒凉 数字 , 喜欢 一个 孤独 荒野 鹅 在 航班 .

凄惶好似孤飞雁，

['strændɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [flɒk] , [wɪð] ['nəʊweə(r)] [tu:; tə] [ru:st] .
Stranded from the flock , with nowhere to roost .
搁浅 从 这 群 , 和 无处 到 栖息地 .

失队离群没处栖。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [θɔ:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The young lady thought for a while ,
这 年轻的 女士 想法 为了 一个 尽管 ,

小姐想了一会，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['bəʊtmən] ,
" Boatman ,
" 船工 ,

“船家长，

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] :
This will be difficult for you :
这 将要 是 难的 为了 你 :

这件倒要难为你：

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] ['vɪzɪt] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] .
We will not visit relatives or friends .
我们 将要 不是 访问 亲属 或者 朋友们 .

我们也不投亲朋，

[duː; də] [nɒt] [gəʊ] [daʊn] [ðeə(r)] ['aɪðə(r)] .
Do not go down there either .
做 不是 去 向下 那里 任何一个 .

也不要下处，

[ai] [niːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['nʌnəri] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I need to find a quiet nunnery to live with my mother .
我 需要 到 寻找 一个 安静的 尼姑庵 到 居住 和 我的 母亲 .

要寻个尼庵静处与家母居住。

['bəʊtmən] , [jʊr; jər] [juːst] [tuː; tə] ['træv(ə)lɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pleɪsɪz] .
Boatman , you're used to traveling back and forth between the two places .
船工 , 你是 用过的 到 旅行 后退 和 前进 之间 这 二 地方 .

船家长你是两头走惯了的，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [stɪl] [fə'mɪliə(r)] .
The road is still familiar .
这 路 是 仍然 熟悉的 .

路还熟识，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɑːsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [braɪb] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
I'd like to ask you to take a small bribe to find it .
ID 喜欢 到 问 你 到 拿 一个 小的 贿赂 到 寻找 它 .

托你领小价去寻，

[ai] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [bai] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [waɪn] .
I found it and brought it back to buy you some wine .
我 成立 它 和 带来 它 后退 到 买 你 一些 葡萄酒 .

寻了回来打酒请你。”

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ə'griːd] .
The boatman agreed .
这 船工 同意 .

船家答应，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [feɪk] ['sɜːvənt] [ə'ʃɔː(r)] .
They took the fake servant ashore .
他们 采取 这 伪造的 仆人 岸上 .

带了那假小厮上岸，

[lets] [sɜːtʃ] [ə'lɒŋ] [west] [leɪk] .
Let's search along West Lake .
我们来吧 搜索 沿着 西方 湖 .

沿西湖去寻。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sev(ə)nti] - [tuː] ['feɪməs] ['kwaɪət] [rʊmz; ruːmz] [ɒn] [west] [leɪk] .
There are seventy - two famous quiet rooms on West Lake .
那里 是 七十 - 二 著名的 安静的 房间 在 西方 湖 .

这西湖上有七十二个有名的静室，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['ʌðə(r)] [smɔːl] ['templz] [æz; əz] [wel] .
There are countless other small temples as well .
那里 是 无数 其他 小的 寺庙 作为 出色地 .

其余的小庵也不计其数。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [bæn] ['fæməli] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [meɪdz] , [sɜːrtʃt] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] .
That day , the Ban family , along with their maids , searched high and low .
那 天 , 这 禁止 家庭 , 沿着 和 他们的 女佣 , 搜索 高的 和 低的 .

那日般家带着丫鬟寻来寻去，

[faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [gəʊ]
Found a place to go
成立 一个 地方 到 去

寻到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The place is called Xuefengtan .
这 地方 是 称为 - .

地名叫做雪峰坛，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌnəri] [nekst][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːltə(r)] .
There is a small nunnery next to the altar .
那里 是 一个 小的 尼姑庵 下一个 到 这 坛 .

坛边有个小小尼庵，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nemd] [ˌʃweɪ'fɛŋ] ['temp(ə)l] .
It is named Xuefeng Temple .
它 是 命名 雪峰 寺庙 .

名为雪峰观。

- [pə'gəʊdə][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [leɪk] [ɒv; əv] - [leɪk] .
Leifeng Pagoda is located in the outer lake of Guanwai Lake .
- 宝塔 是 位于 在 这 外 湖 的 - 湖 .

观外湖中就是雷峰塔，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] ['spɪrɪt] [huː] [bɪ'wɪtʃt] [tʃʊ] ['ʃiː'ɑːn][ɒn] [west] [leɪk] [bæk] [ðen] .
It was the White Snake Spirit who bewitched Xu Xian on West Lake back then .
它 曾是 这 白色的 蛇 精神 WHO 着迷 徐 西安 在 西方 湖 后退 然后 .

乃当年白蛇精在西湖上迷许仙，

['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [sneɪk] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] [səb'djuːd] [baɪ] [zen] ['mɑːstə(r)] - [ɒv; əv]['dʒɪn'ʃɑːn]['temp(ə)l]['juːzɪŋ] [ə; eɪ][pə'gəʊdə] .
Later , the snake spirit was subdued by Zen Master Fahai of Jinshan Temple using a pagoda .
之后 , 这 蛇 精神 曾是 低沉的 经过 禅 掌握 - 的 金山 寺庙 使用 一个 宝塔 .

后来被金山法海禅师用塔镇住蛇精，

['θʌndə(r)] [ænd; ənd]['faɪə(r)] [bɜːn] ,
Thunder and fire burn ,
雷 和 火 烧伤 ,

雷火焚烧，

[hens] [ðə; ði] [neɪm] - [pə'gəʊdə] .
Hence the name Leifeng Pagoda .
因此 这 姓名 - 宝塔 .

故名雷峰塔，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [fɜːst] ['siːnɪk] [spɒt] [ɪn] [west] [leɪk] .
It is the first scenic spot in West Lake .
它 是 这 第一的 风景优美 点 在 西方 湖 .

乃西湖第一个胜景。

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [ðen] ['entəd] - ['temp(ə)l] .
The boatman then entered Leifeng Temple .
这 船工 然后 进入 - 寺庙 .

当下那船家进了雷峰观，

['ɑːftə(r)] ['miːtɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [nʌn] ,
After meeting the old nun ,
后 会议 这 老的 尼姑 ,

会了老尼姑，

[ðə; ði] [rent] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] .
The rent was explained .
这 租 曾是 解释 .

讲明了房租，

[bæk] [ɒn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
Back on the ship ,
后退 在 这 船 ,

复回到船上，

[ʃiːˈæŋ] [sed] :
Xiang Yuhuan said :
向 玉环 说 :

向玉环道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[ðə; ði][ˈkwaɪət] [ruːm] [hæz; həz] [biːn] [ˈrentɪd] .
The quiet room has been rented .
这 安静的 房间 有 到过 租来的 .

静室租定了，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [ˈtemp(ə)l] .
It is Leifeng Temple .
它 是 - 寺庙 .

乃是雷峰观，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsiːnɪk] [spɒt] [ɪn] [west] [leɪk] .
It is the most beautiful scenic spot in West Lake .
它 是 这 最多 美丽的 风景优美 点 在 西方 湖 .

是西湖第一胜景，

[ˈveri] [ˈelɪgənt]
Very elegant
非常 优雅的

十分清雅，

[ðə; ði] [ˈmʌnθli] [rent] [ɪz][wʌn] [teɪl] [ɒv; əv][ˈsɪlvə(r)] .
The monthly rent is one tael of silver .
这 月度 租 是 一 泰尔 的 银 .

每月房租一两银子，

" [maɪ] [lɔːd] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ? "
" My lord , what shall I do ? "
" 我的 主 , 什么 将 我 做 ? "

相公还是如何？”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðæts] [ˈdɪfɪkəlt] , [ðæts] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" That's difficult , that's difficult . "
" 那就是 难的 , 那就是 难的 . "

“难为难为。”

[səʊ] [ðeɪ] [kəˈlektɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
So they collected it .
所以 他们 集 它 .

遂收拾了，

[kɔːl] [tuː] [sɪˈdæn] [tʃeəz] .
Call two sedan chairs .
称呼 二 轿车 椅子 .

叫两乘轿子，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [gɒt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
He and his wife got into the sedan chair .
他 和 他的 妻子 得到 进入 这 轿车 椅子 .

同夫人上轿。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bəʊtmən] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
The maidservant and the boatman escorted the luggage .
这 女仆 和 这 船工 护送 这 行李 .

丫鬟同船家押着行李，

[wiː; wi] [kən'tɪnjuːd] [tə'wɔːdz] - ['temp(ə)l] .
We continued towards Leifeng Temple .
我们 持续 向 - 寺庙 .

一直往雷峰观而来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
They arrived at the temple gate shortly afterward .
他们 到达的 在 这 寺庙 门 不久 之后 .

不一时早到观门口，

[ðeɪ] [ə'lait] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪ'dæn][tʃeə(r)][ænd; ənd] ['entəd] .
They alighted from the sedan chair and entered .
他们 下车 从 这 轿车 椅子 和 进入 .

下轿入内。

[ðə; ði][əʊld] [nʌn] [ə'raɪvd] ['ɜːli] [tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][ɪn] .
The old nun arrived early to take them in .
这 老的 尼姑 到达的 早期的 到 拿 他们 在 .

老尼早来接进去。

['ɑːftə(r)] [w'ɜːʃɪpɪŋ] ['bʊdə] ,
After worshipping Buddha ,
后 崇拜 佛 ,

拜过佛，

['ɑːftə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['griːtɪŋz] ,
After exchanging greetings ,
后 交换 问候 ,

见过礼，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['set(ə)ld] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
The young lady settled her luggage .
这 年轻的 女士 定居 她 行李 .

小姐安下行李，

['sendɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ['kærɪəz]
Sending away the sedan chair carriers
发送 离开 这 轿车 椅子 承运人

打发轿夫、

[ðə; ði] ['bəʊtmən] [hæz; həz] [gɒn] .
The boatman has gone .
这 船工 有 已消失 .

船家去了。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bed] ['kɜːtənz] [hæd; həd] [biːn] [leɪd] [aʊt] ,
Seeing that the bed curtains had been laid out ,
看到 那 这 床 窗帘 有 到过 铺设 出去 ,

看着铺了床帐，

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [naɪt] [hæd; həd] ['fɔːlən] .
Before they knew it , night had fallen .
前 他们 知道 它 , 夜晚 有 倒下 .

不觉天晚，

[ðə; ði][əʊld] [nʌn] [prɪ'peəd] [æn; ən] ['iːvnɪŋ] [miːl] .
The old nun prepared an evening meal .
这 老的 尼姑 准备 一个 晚上 一顿饭 .

老尼备了晚斋，

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[mɪs] , [pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] .
Miss , please have a little .
错过 , 请 有 一个 小的 .

小姐略用些，

[ðen] [ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
Then I went to sleep .
然后 我 去 到 睡觉 .

也就去睡了。

[huː] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] ,
Who knew that the lady was filled with sorrow ,
WHO 知道 那 这 女士 曾是 已填 和 悲哀 ,

谁知夫人因心中悲苦，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [ə'gen] .
He was frightened again .
他 曾是 害怕 再次 .

又受了惊唬，

[ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] ['kætʃɪŋ] [ə; eɪ] [kəʊld]
Unaware of catching a cold
不知情 的 捕捉 一个 寒冷的

不觉感冒风寒，

[kən'træktɪd] [ə; eɪ] [dɪ'ziːz] ,
contracted a disease ,
合同 一个 疾病 ,

染成一病，

[ai] [slept] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
I slept until the third watch of the night .
我 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

睡到三更时分，

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tʃɪlz] [ænd; ənd] ['fiːvə(r)] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] .
The poor thing was that she had chills and fever all over her body :
这 贫穷的 事物 曾是 那 她 有 寒意 和 发烧 全部 超过 她 身体 .

可怜浑身发寒发热，

[ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The humming continued incessantly .
这 哼唱 持续 不已 .

哼声不绝。

[mɪs] [ju] [hwɑːn] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
Miss Yu Huan woke up with a start .
错过 于 欢 觉醒 向上 和 一个 开始 .

那玉环小姐惊醒，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

['mʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲，

[wɒt] ['hæpənd] ?
What happened ?
什么 发生 ?

怎样了？

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] ?
Why are you calling ?
为什么 是 你 呼叫 ?

为何声唤？”

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːld] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
It called out several times .
它 称为 出去 一些 时代 .

连叫几声，

[ðə; ði][əʊld]['leɪdi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] .
The old lady was in a daze .
这 老的 女士 曾是 在 一个 发呆 .

那老夫人昏昏沉沉，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ə'griː] .
They did not agree .
他们 做过 不是 同意 .

并不答应。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] , ['flʌstəd] , ['kwɪkli] [gɒt] [ʌp] .
The young lady , flustered , quickly got up .
这 年轻的 女士 , 慌乱 , 迅速地 得到 向上 .

慌得小姐连忙起身，

[get] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] [ænd; ənd] [trɪm] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [lait] .
Get out of bed and trim the remaining light .
得到 出去 的 床 和 修剪 这 其余的 光 .

下床剔剔残灯，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [kɔːlz] :
Approaching calls :
接近 呼叫 :

近前叫声：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ,

“母亲，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
How is it ?
如何 是 它 ?

怎样了？”

[ðə; ði] ['leɪdiz] [aɪz] [rɪ'lækst] ['slaɪtli] .
The lady's eyes relaxed slightly .
这 女士的 眼睛 轻松 轻微地 .

只见夫人二目微舒，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [deɪz] [ænd; ənd][dɪd] [nɒt] [weɪk] [ʌp] .
He was in a daze and did not wake up .
他 曾是 在 一个 发呆 和 做过 不是 唤醒 向上 .

昏昏沉沉不醒。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When the young lady saw this scene ,
什么时候 这 年轻的 女士 锯 这 场景 ,

小姐看见这般光景，

[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['sædnəs] [wɒʃt] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
A wave of sadness washed over me .
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 .

不觉一阵心酸，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
Tears streamed down his cheeks .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸颊 .

腮边流泪，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [ai] [həʊp] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] . "
" I hope to stay here for the time being . "
" 我 希望 到 停留 这里 为了 这 时间 存在 . "

“奴指望今日暂住，

[faɪnd][maɪ] ['brʌðə(r)] [tə'mɒrəʊ] .
Find my brother tomorrow .
寻找 我的 兄弟 明天 .

明日找着哥哥，

[ðen] [ɪts] ['weərəbaʊts] [wɪl] [biː; bi] [nəʊn] .
Then its whereabouts will be known .
然后 它是 下落 将要 是 已知 .

便有下落，

[huː] [njuː] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wʊd] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['sɪəriəsli] [ɪl] ?
Who knew my mother would become so seriously ill ?
WHO 知道 我的 母亲 会 变得 所以 严重地 患病的 ?

谁知母亲如此大病，

[haʊ] [ˌeɪ 'em][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ?
How am I supposed to do this ?
如何 是 我 据称 到 做 这 ?

叫我如何摆布？”

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɔːl] [naɪt] .
She cried all night .
她 哭 全部 夜晚 .

可怜哭了一夜。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[gʊd] ['fɔːtʃuːn] ['nevə(r)] ['kʌmz] [ɪn] [peəz] .
Good fortune never comes in pairs .
好的 财富 绝不 来 在 对 .

福无双至，

[mis'fɔ:tʃənz] ['nevə(r)] [kʌm] ['sɪŋgli] .
Misfortunes never come singly .
不幸 绝不 来 单独 .

祸不单行。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kraɪd] [ʌn'tɪl] [dɔ:n] .
The young lady cried until dawn .
这 年轻的 女士 哭 直到 黎明 .

小姐哭到五更，

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'lə:t] [ə; eɪ] [nʌn] [hu:] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [aʊt] .
It had already alerted a nun who was helping out .
它 有 已经 已发出警报 一个 尼姑 WHO 曾是 帮助 出去 .

早惊动了一个支客尼姑，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
They came to inquire .
他们 来了 到 查询 .

走来看问。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[maɪ] ['mʌðə(r)] ['sʌmhaʊ] [kən'træktɪd] [æn; ən] ['ɪlnəs] .
My mother somehow contracted an illness .
我的 母亲 不知何故 合同 一个 疾病 .

“家母不知怎样染了一病，

['veri] ['hevi]
Very heavy
非常 重的

十分沉重，

[ðeɪ] [dɪ'stɜ:bd] ['mɑ:stə(r)][æt; ət] [naɪt] .
They disturbed Master at night .
他们 不安 掌握 在 夜晚 .

夜间吵闹师父了。”

[ðə; ði] [nʌn] [sed] :
The nun said :
这 尼姑 说 :

那尼姑道：

" [ai] [si:] ,
" I see ,
" 我 看 ,

“原来如此，

[sɪns] [ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [ʌn'wel] ,
Since the wife is unwell ,
自从 这 妻子 是 不适 ,

既是太太欠安，

" [let] [ˌem 'i:][gəʊ][ænd; ənd] [bɔɪl] [sʌm; səm]['wɔ:tə(r)] . "
" Let me go and boil some water . "
" 让 我 去 和 熬 一些 水 . "

待我去煎些开水来。”

[ðə; ði] [nʌn] [went] [tu:; tə] [bɔɪl] ['wɔ:tə(r)] .
The nun went to boil water .
这 尼姑 去 到 熬 水 .

那尼姑去煎开水，

[hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [et; eɪt] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ɒv; əv] [baɪts] .
He brought it in and his wife ate a couple of bites .
他 带来 它 在 和 他的 妻子 吃 一个 夫妻 的 咬 .

端进来与夫人吃了两口,

['slaɪtli] [rɪ'freʃɪŋ] .
Slightly refreshing .
轻微地 令人耳目一新 .

略略清爽些。

[wen] [dɔːn] [brəʊk] ,
When dawn broke ,
什么时候 黎明 打破 ,

到了天明,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['dresɪŋ] .
The young lady has finished washing and dressing .
这 年轻的 女士 有 完成的 洗涤 和 敷料 .

小姐梳洗已毕,

[tel] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [nʌn] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] ['faɪəwʊd] , [raɪs] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [nə'sesəti] .
Tell the maid to go with the nun to buy some firewood , rice , and other necessities .
告诉 这 女佣 到 去 和 这 尼姑 到 买 一些 柴 , 米 , 和 其他 必需品 .

叫丫鬟同尼姑去买些柴米等件,

[tuː] [mɔː(r)] ['dɑːktərz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sʌltɪd] .
Two more doctors were consulted .
二 更多的 医生 是 咨询 .

又请了两位医生,

[ai] [wei] [aʊt] [ə; eɪ] [mʌnθs] [rent] .
I weighed out a month's rent .
我 称重 出去 一个 月份 租 .

称了个月房租,

[ðə; ði] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [wɜː(r); wə(r)] [lɒŋ] [gɒn] .
The few taels of silver that remained were long gone .
这 很少 两 的 银 那 剩余 是 长的 已消失 .

可怜那剩的几两银子早已完了。

[fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
For several days in a row ,
为了 一些 天 在 一个 排 ,

一连几日,

[ðə; ði] ['leɪdiz] [kən'dɪʃn] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɪəriəs] .
The lady's condition was very serious .
这 女士的 状况 曾是 非常 严肃的 .

夫人病势十分沉重,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] :
The young lady said in a panic :
这 年轻的 女士 说 在 一个 恐慌 :

小姐心慌道:

" [ðə; ði] ['gesthaʊs] [ɪz] ['empti] [ɒv; əv] [fʌndz] . "
" The guesthouse is empty of funds . "
" 这 招待所 是 空的 的 资金 . "

“客邸财空,

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ?
How to make a living ?
如何 到 制作 一个 活的 ?

如何过活？”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After thinking for a while ,
后 思维 为了 一个 尽管 ,

想了一会，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [aɪv] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" I've got it ! "
" 我已经 得到 它 ! "

“有了！

[ai] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [plʌm] ['blɒsəm] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['meθəd] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
I learned the Plum Blossom Divination method when I was a child .
我 学习 这 李子 开花 占卜 方法 什么时候 我 曾是 一个 孩子 .

我自小儿学的梅花神数，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [prə'fɪʃ(ə)nt] .
They are quite proficient .
他们 是 相当 精通 .

倒也精通，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɒn] [hɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
They had no choice but to rely on him to make a living .
他们 有 不 选择 但 到 依靠 在 他 到 制作 一个 活的 .

只好拿他糊口了。”

[səʊ] [ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [nʌnz] .
So they discussed it with the nuns .
所以 他们 讨论 它 和 这 修女 .

遂同尼姑商议，

[wiː; wi] [wɪl] [hæŋ] [ʌp] [ðə; ði] [saɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [tə'mɒrəʊ] .
We will hang up the sign at the entrance of the temple tomorrow .
我们 将要 悬挂 向上 这 符号 在 这 入口 的 这 寺庙 明天 .

明日就在观门口挂起招牌，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [rɪ'spektfəli] [pə'fɔːmd] [baɪ][wuːdʒɪn] ['maʊntən] [mæn] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [plʌm]
The inscription reads " Respectfully performed by Wujin Mountain Man using the Plum
这 题词 阅读 " 尊敬 执行 经过 武进 山 男人 使用 这 李子
['blɒsəm] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] ['meθəd] " .
Blossom Divination Method " .
开花 占卜 方法 " .

上写着“武进山人敬演梅花神数”，

[bɪ'ləʊ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] " [smɔːl] ['mætəz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts] " .
Below is written " small matters are divided into three parts " .
以下 是 书面 " 小的 事情 是 分割 进入 三 部分 " .

下写“小事三分，

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [rɪ'spekts] [hɪm'self] .
A gentleman respects himself .
一个 绅士 尊重 他自己 .

君子自重”。

[mɪsɪz] ['deɪli] [meɪl] [meɪkʌp]
Miss's Daily Male Makeup
小姐 日常的 男性 化妆品

小姐每日男妆，

['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['selɪŋ] ['fɔːtʃuːn] ['telɪŋ] ,
Sitting there selling fortune telling ,
坐着 那里 销售 财富 讲述 ,

坐在那里卖卦，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [ˌɒpə'tjuːnətiz] ['evri] [deɪ] .
There are some business opportunities every day .
那里 是 一些 商业 机会 每一个 天 .

每日转有些生意。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
That day was the eighth day of the fourth lunar month .
那 天 曾是 这 第八 天 的 这 第四 月球 月 .

那日是四月初八日，

['evri] [jɪə(r)] ,
Every year ,
每一个 年 ,

每年年例，

- ['temp(ə)l] [held] [ə; eɪ] ['bʊdɪst] [ə'sembli] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] .
Leifeng Temple held a Buddhist assembly on this day .
- 寺庙 握住 一个 佛教徒 集会 在 这 天 .

雷峰观这日做佛会，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dəʊnəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] ['ɪnsens] .
All the donors and their families came to offer incense .
全部 这 捐赠者 和 他们的 家庭 来了 到 提供 香 .

凡施主人家宅眷都来拈香，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分的热闹。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] ['seɪvjə(r)] [ə'pɪəd] .
But then a savior appeared .
但 然后 一个 救主 出现 .

那日却来了一个救星，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[ðæts] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] .
That's Master Zhang .
那就是 掌握 张 .

就是那章员外，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'kædəmi] ['mɑːstə(r)] , [mɪs] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Together with the academy master , Miss Zilu and Zhang Jiang ,
一起 和 这 学院 掌握 , 错过 - 和 张 江 ,

同了院君并紫萝小姐和章江，

['liːdɪŋ] ['fæməli] ['membəz]
Leading family members
领导 家庭 成员

带领家人、

['wɪmɪn] ,
Women ,
女性 ,

妇女，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] - [pə'gəʊdə] .
Come to the temple to see the view of Leifeng Pagoda .
来 到 这 寺庙 到 看 这 看法 的 - 宝塔 .

来到观中看雷峰塔的景致。

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] :
Indeed it was :
的确 它 曾是 :

果然正是：

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [flɔː(r)] ['feɪsɪz][ðə; ði] [braɪt] [sʌn] .
The seventh floor faces the bright sun .
这 第七 地面 面孔 这 明亮的 太阳 .

七层冲白日，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
A hundred feet up to the blue sky .
一个 百 脚 向上 到 这 蓝色的 天空 .

百尺上青天。

[ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'hɑːmd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] ['ɒfəd] ['ɪnsens] .
That Master Zhang was unharmed because he had offered incense .
那 掌握 张 曾是 毫发无损 因为 他 有 提供 香 .

那章员外因进了香无事，

['liːdɪŋ] [ðə; ði]['ɪndʒən] ,
Leading the Injun ,
领导 这 印第安人 ,

带领院君、

[mɪs] ,
Miss ,
错过 ,

小姐、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] .
The young master and his companions were strolling around outside .
这 年轻的 掌握 和 他的 同伴 是 漫步 大约 外部 .

公子等在外闲游。

['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After watching for a while ,
后 观看 为了 一个 尽管 ,

看了一会，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] - ['temp(ə)l] ,
Returning to Leifeng Temple ,
返回 到 - 寺庙 ,

回转雷峰观内来，

[ə; eɪ] [smɔːl] [klɒθ] [tent] [wɒz; wəz] [set] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] [geɪt] .
A small cloth tent was set up outside the temple gate .
一个 小的 布 帐篷 曾是 放 向上 外部 这 寺庙 门 .

只见观门外搭了一个小小的布篷，

[ə; eɪ] [saɪn] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['kænəpi] .
A sign was hanging under the canopy .
一个 符号 曾是 绞刑 在下面 这 树冠 .

篷下挂了一个招牌，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " [rɪ'spektfəli] [pə'fɔːmd] [baɪ] [wuːdʒɪn] ['maʊntən] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [plʌm] ['blɒsəm] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] " .
The sign reads " Respectfully performed by Wujin Mountain Man for Plum Blossom Divination " .
这 符号 阅读 " 尊敬 执行 经过 武进 山 男人 为了 李子 开花 占卜 " .

招牌上写着"武进山人敬演梅花神数",

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

章员外道:

" [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['saɪnbɔːd] [lʊks] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] [frɒm; frəm] - ['temp(ə)l] . "
" The handwriting on the signboard looks like that of Brother Zhong from Shuiyue - Temple . "
" 这 手写 在 这 招牌 看起来 喜欢 那 的 兄弟 钟 从 - 寺庙 . "

"招牌上字迹好似水月庵钟兄的模样。"

[səʊ] [hiː; hi] [skwiːzd] [ɪn] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['duːɪŋ] [mæθ] .
So he squeezed in and saw a young man sitting there doing math .
所以 他 挤压 在 和 锯 一个 年轻的 男人 坐着 那里 正在做 数学 .

遂挤进去一氰 只见一位年少先生坐在那里演数,

[bɔːn] [wɪð] [red] [lɪps] [ænd; ənd] [waɪt] [feɪs] ,
Born with red lips and white face ,
出生 和 红色的 嘴唇 和 白色的 脸 ,

生得唇红面白、

['ɑːmənd] - [ʃeɪpt] [feɪs] [ænd; ənd] [piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks]
almond - shaped face and peach - like cheeks
杏仁 - 形状 脸 和 桃 - 喜欢 脸颊

杏脸桃腮,

[nɒt] ['iːv(ə)n] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] ,
Not even twenty years old ,
不是 甚至 二十 年 老的 ,

不上二十岁的年纪,

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Extremely beautiful
极其 美丽的

十分美貌,

[hɜː(r); hə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪz] ['kɒmpərəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [dʒɒŋ'ʃan] [ju] .
Her appearance is comparable to that of Zhongshan Yu .
她 外貌 是 可比 到 那 的 中山 于 .

同钟山玉的相貌不相上下。

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

章员外道:

" [ðæts] [streɪndʒ] ! "
" That's strange ! "
" 那就是 奇怪的 ! "

"这又奇了!

[kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [huː] [lʊks] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðæt] ?
Could there be someone in the world who looks exactly like that ?
可以 那里 是 某人 在 这 世界 WHO 看起来 确切地 喜欢 那 ?

难道天下有同像的人不成?

[jet] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['həʊmtaʊn] .
Yet they are from the same hometown .
然而 他们 是 从 这 相同的 家乡 .

却又同乡,

['ðer] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
They're about the same age .
它们是 关于 这 相同的 年龄 .

年纪又差不多。

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

[let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .
Let me go and count them .
让 我 去 和 数数 他们 .

待我去起一数看。”

[hiː; hi] [ðen] [sæt] [daʊn] .
He then sat down .
他 然后 卫星 向下 .

遂近前坐下,

[ai] ['stɑːtɪd] ['kaʊntɪŋ] .
I started counting .
我 开始 计数 .

起了一数。

[ju] [hwɑːn] [sed] :
Yu Huan said :
于 欢 说 :

玉环道:

" [wɒt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ? "
" What is it for ? "
" 什么 是 它 为了 ? "

“何事用? ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道:

" [ðen] [tel] [ˌem 'iː] , [haʊ] [dɪd] [θɪŋz] [gəʊ] [tə'deɪ] ? "
" Then tell me , how did things go today ? "
" 然后 告诉 我 , 如何 做过 事物 去 今天 ? "

“就问今日之事如何? ”

[ju] [hwɑːn] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [brʌʃ] [ænd; ənd] [rəʊt] [fɔː(r)] [laɪnz] [ɒv; əv] ['pəʊətri] :
Yu Huan then picked up her brush and wrote four lines of poetry :
于 欢 然后 挑选 向上 她 刷子 和 写道 四 线条 的 诗 :

玉环遂提笔判出四句诗道:

['met(ə)l] , [wʊd] , ['wɔːtə(r)] , ['faɪə(r)] , [ɜːθ]
Metal , Wood , Water , Fire , Earth
金属 , 木头 , 水 , 火 , 地球

金木水火土,

[ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒenəˌreɪtɪd] [step] [baɪ] [step] .
The five elements are generated step by step .
这 五 元素 是 生成的 步 经过 步 .

五行步步生。

[jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [rɪ'vɜːst] [ˌɪn'saɪd] ,
Yin and Yang reversed inside ,
阴 和 杨 反转 里面 ,

阴阳颠倒内，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] ['destɪnd] ['pɑːtnə(r)] .
You will surely meet your destined partner .
你 将要 一定 见面 你的 注定 伙伴 .

必遇有缘姻。

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kə'lɪgrəfi] [fləʊd] [laɪk] ['drægənz] [ænd; ənd] [sneɪks] .
Master Zhang saw that his calligraphy flowed like dragons and snakes .
掌握 张 锯 那 他的 书法 流动 喜欢 龙 和 蛇 .

章员外见他笔走龙蛇，

['veri] ['elɪgənt]
Very elegant
非常 优雅的

十分风雅，

[hiː; hi] [preɪzd] [rɪ'piːtɪdli] :
He praised repeatedly :
他 赞扬 反复 :

连声赞道：

" ['brɪliənt] ['tælənt] ! "
" Brilliant talent ! "
" 杰出的 天赋 ! "

“妙才！

['brɪliənt] !
Brilliant !
杰出的 !

妙才！

" [səʊ] ['ædʒaɪl] ! "
" So agile ! "
" 所以 敏捷 ! "

真真敏捷！”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['sɜːneɪm] , [sɜː(r)] ? "
" What is your esteemed surname , sir ? "
" 什么 是 你的 尊敬的 姓 , 先生 ? "

“先生尊姓？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .
My surname is Zhong .
我的 姓 是 钟 .

小生姓钟。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [frend] [nemd] [dʒɒŋ] - [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [pleɪs] . "
" You have a friend named Zhong Shanyu at your place . "
" 你 有 一个 朋友 命名 钟 - 在 你的 地方 . "

“贵处有位钟山玉兄，

[lɪn] [jʌnz] ['kɜːtəsi] [neɪm]
Lin Yun's courtesy name
林 云的 礼貌 姓名

表字林云，

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['nəʊblmən] ? "
" Do you want to be a nobleman ? "
" 做 你 想 到 是 一个 贵族 ? "

想是贵族么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,
The young lady asked about her brother ,
这 年轻的 女士 问 关于 她 兄弟 ,

小姐见问着他哥哥，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分欢喜，

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] ,
Just as I was about to ask ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 ,

正要动问，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [meɪd] [ræn]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a maid ran over and said :
突然 , 一个 女佣 跑 超过 和 说 :

忽见丫鬟跑来道：

" [ðə; ði]['leɪdi][hæz; həz] ['feɪntɪd] . "
" The lady has fainted . "
" 这 女士 有 昏厥 . "

“太太昏过去了，

[kʌm] [kwɪk] [ænd; ənd] [siː] !
Come quick and see !
来 快的 和 看 !

快快来看！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
The young lady was startled .
这 年轻的 女士 曾是 惊慌 .

小姐吃一惊，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Yuanwai said :
向 - 说 :

向员外道：

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['sɪəriəsli] [ɪl] .
My mother is seriously ill .
我的 母亲 是 严重地 患病的 .

“家母病重，

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] .
Excuse me .
原谅 我 .

失陪了。”

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][ræn] [bæk] .
He turned around and ran back .
他 转向 大约 和 跑 后退 .

回身就往后跑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] [ðə; ði]['ləʊtəs] [liːvz] [iːst] [ænd; ənd] [west] .
The wind blows the lotus leaves east and west .
这 风 打击 这 莲花 树叶 东方 和 西方 .

风吹荷叶东西折，

['reɪndrɒps] ['pætə(r)][ɒn][peə(r)] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ] [drɪft] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] .
Raindrops patter on pear blossoms , which drift north and south .
雨滴 语调 在 梨 花朵 , 哪个 漂移 北 和 南 .

雨打梨花南北飞。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [eɪt] : ['mædəm] [dʒɒŋ] [ə'reindʒ] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] ;
Chapter Twenty - Eight : Madam Zhong Arranges Marriage for Her Daughter ;
章 二十 - 八 : 女士 钟 安排 婚姻 为了 她 女儿 ;
['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ['tiːtʃɪz] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] ['stʌdi]
Master Zhang Teaches His Son to Study
掌握 张 教导 他的 儿子 到 学习

第二十八回 钟夫人将女联姻 章员外教儿伴读

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [tɔːk] ,
Enough of the small talk ,
足够的 的 这 小的 讲话 ,

闲话少叙，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

言归正传。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ju] [hwɑːn][wɒz; wəz] ['kaʊntɪŋ] . . .
It is said that Yu Huan was counting . . .
它 是 说 那 于 欢 曾是 计数 . . .

话说玉环正在起数，

[ðə; ði] [waɪf] ['feɪntɪd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
The wife fainted upon hearing this .
这 妻子 昏厥 之上 听力 这 .

听得太太昏过去了，

[hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [ɑːsk] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['weərəbaʊts] .
He didn't ask about his brother's whereabouts .
他 没有 问 关于 他的 兄弟 下落 .

他也不问哥哥的下落，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] .
He hurriedly bid farewell to Master Zhang .
他 匆匆 出价 告别 到 掌握 张 .

忙别了章员外，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] .
He rushed back .
他 匆忙 后退 .

飞奔回来，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['dɒktə(r)] .
On one hand , he sent someone to fetch a doctor .
在 一 手 , 他 发送 某人 到 拿来 一个 医生 .

一面叫人去请医生，

[hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
He ran to the back room .
他 跑 到 这 后退 房间 .

一面奔后房。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bedsaɪd] ,
Arriving at the bedside ,
抵达 在 这 床头 ,

来到床前，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

[haʊ] [ɪz] ['mʌðə(r)] ?
How is Mother ?
如何 是 母亲 ?

“母亲怎样了？

" [wɪl] [ðɪs] [biː; bi] ['betə(r)] ? "
" Will this be better ? "
" 将要 这 是 更好的 ? "

这会可好过些了？”

[ðə; ði] ['leɪdiz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [haɪ] .
The lady's eyes were raised high .
这 女士的 眼睛 是 提高 高的 .

只见夫人二目扬扬、

[kəʊld] [lɪmz]
Cold limbs
寒冷的 四肢

四肢冰冷，

['əʊnli] [ə; eɪ] [wɪsp] [ɒv; əv] [breθ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] ,
Only a wisp of breath in the chest ,
仅有的 一个 烟雾 的 气息 在 这 胸部 ,

只有心口内一点之气，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] ['iːv(ə)n] [spiːk] .
He couldn't even speak .
他 不能 甚至 说话 .

连话也说不出了。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . . .
Upon seeing this scene , the young lady . . .
之上 看到 这 场景 , 这 年轻的 女士 . . .

小姐见了这般光景，

[ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] ['sædnəs] [wɒʃt] ['əʊvə(r)][ˌem 'iː] .
A wave of sadness washed over me .
一个 海浪 的 悲伤 洗过 超过 我 .

不觉一阵心酸，

[tuː] [striːmz] [ɒv; əv] [tɪəz] , [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [griːf] , [ɪn'vɒləntrəli] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Two streams of tears , filled with sorrow and grief , involuntarily streamed down her face .
二 溪流 的 眼泪 , 已填 和 悲哀 和 悲伤 , 不由自主 流媒体 向下 她 脸 .

不由得凤目中扑簌簌掉下两行伤心痛泪，

[hiː; hi] [sed] ['mɔːnfəli] :
He said mournfully :
他 说 悲伤地 :

哀哀的道：

" ['mʌðə(r)] ! "
" Mother ! "
" 母亲 ! "

“娘呀！

[əʊ] [maɪ] [gɒd] !
Oh my god !
哦 我的 上帝 !

娘呀！

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] [streŋkθs] [ɔː(r)] ['wiːknəsɪz] ,
If you have some strengths or weaknesses ,
如果 你 有 一些 优势 或者 弱点 ,

你倘若有些长短，

[ɒn] [ðɪs] ['dʒɜːni] , [ai][hæv; həv][nəʊ] ['relətɪvz] [ɔː(r)] [frendz] .
On this journey , I have no relatives or friends .
在 这 旅行 , 我 有 不 亲属 或者 朋友们 .

这客途之中举目无亲，

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də] ? !
What am I supposed to do ? !
什么 是 我 据称 到 做 ? !

叫我如何是好！”

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] [wept] ['bɪtəli] .
The poor young lady wept bitterly .
这 贫穷的 年轻的 女士 哭泣 苦涩地 .

可怜小姐哭得凄凄惶惶，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] .
It's hard to tell .
它是 难的 到 告诉 .

难分难解。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [dʒʌst] [kraɪd] .
The young lady just cried .
这 年轻的 女士 只是 哭 .

小姐只是哭，

[haʊ'evə(r)] , [ɪts] [wɜːθ] ['nəʊtɪŋ] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['tælənt] .
However , it's worth noting that Master Zhang has a strong fondness for talent :
然而 , 它是 值得 注意到 那 掌握 张 有 一个 强的 喜爱 为了 天赋 .

不防章员外爱才心重，

['siːɪŋ] [ðæt] [ju] [hwɑːn] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['bækgraʊnd] ,
Seeing that Yu Huan had some background ,
看到 那 于 欢 有 一些 背景 ,

见玉环有些来历，

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [ɪn] .
He then followed them in .
他 然后 随后 他们 在 .

便跟进来，

[ai] [hɜːd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kraɪɪŋ] .
I heard the young lady crying .
我 听到 这 年轻的 女士 哭泣 .

小姐哭的话都听见了，

[hiː; hi] [ðen] [saɪd] :
He then sighed :
他 然后 叹了口气 :

便叹道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['hænsəm] [jʌŋ] [mæn] ! "
" What a handsome young man ! "
" 什么 一个 英俊的 年轻的 男人 ! "

“好个少年美貌，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðev] ['fɔːlən] [ɒn] [hɑːd] [taɪmz] !
Unfortunately , they've fallen on hard times !
很遗憾 , 他们有 倒下 在 难的 时代 !

可惜穷途落难！”

[hiː; hi] [ðen] [pʊʃt] ['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] :
He then pushed open the door and came in to persuade them :
他 然后 推动 打开 这 门 和 来了 在 到 说服 他们 :

便推门进来劝道：

" ['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] , [pliːz] [doʊnt] [kraɪ] . "
" Mr . Zhong , please don't cry . "
" 先生 . 钟 , 请 不 哭 . "

“钟先生不要哭，

[ænd; ənd] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['dɒktə(r)] [ɪg'zæmɪnz] [ðə; ði] [pʌls] ,
And wait until the doctor examines the pulse ,
和 等待 直到 这 医生 检查 这 脉冲 ,

且等医生看了脉，

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɒn] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .
It depends on how it is .
它 取决于 在 如何 它 是 .

看是如何，

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] . "
" I'll help you . "
" 患病的 帮助 你 . "

老夫帮你。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [waɪpt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] :
The young lady wiped away her tears and thanked her :
这 年轻的 女士 擦拭 离开 她 眼泪 和 谢谢 她 :

小姐收泪谢道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [sɜː(r)] . "
" I am deeply grateful for your kind invitation , sir . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 , 先生 . "

"多蒙老公公盛意。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['gʊdnəs] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Goodness will eventually be rewarded .
善良 将要 最终 是 奖励 .

纯良终有报，

[wen] [jʊr; jər] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [wɪts] [end] , [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ][kaɪnd]['pɜːs(ə)n] .
When you're at your wit's end , you meet a kind person .
什么时候 你是 在 你的 机智的 结尾 , 你 见面 一个 种类 人 .

穷途遇好人。

[ðə; ði]['dɒktə(r)] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
The doctor arrived shortly afterward .
这 医生 到达的 不久 之后 .

不一时医生到了，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['peɪʃənts] [pʌls] .
He entered the room and took the patient's pulse .
他 进入 这 房间 和 采取 这 患者 脉冲 .

入房看了脉，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] ['eɪlmənt] [ɪz][ɔːl] [kɔːzd] [baɪ] [ɪk'sesɪv] ['ment(ə)l][æk'tɪvəti] . "
" This ailment is all caused by excessive mental activity . "
" 这 病痛 是 全部 导致 经过 过多的 精神的 活动 . "

"此症皆因心思过度，

['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ,
Suffering and wounded ,
痛苦 和 受伤 ,

苦痛伤中，

[tuː] ['dəʊsɪz][ɒv; əv] ['dʒɪnseŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [tuː] [prɪ'skrɪpʃən] .
Two doses of ginseng should be used to make two prescriptions .
二 剂量 的 参 应该 是 用过的 到 制作 二 处方 .

要用二两人参做两帖药方好。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðə; ði]['fæməli] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['skɒlə(r)] "
" The family tradition of the poor scholar "
" 这 家庭 传统 的 这 贫穷的 学者 "

“寒士家风，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'fɔːd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['dʒɪnseŋ] [ruːts] ?
How can we afford to prepare two or three ginseng roots ?
如何 能 我们 买得起 到 准备 二 或者 三 参 根 ?

这二两人参如何备得起？”

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] , ['stændɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] , [sed] :
Master Zhang , standing to the side , said :
掌握 张 , 常设 到 这 边 , 说 :

章员外在旁道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ai] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] ['dʒɪnseŋ] [hɪə(r)] .
I happen to have two bunches of ginseng here .
我 发生 到 有 二 成捆 的 参 这里 .

老夫这里倒有两把人参在此，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['juːzəb(ə)l] ?
Is it usable ?
是 它 可用 ?

不知可用的？”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [bæg][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pɜːs] .
He then took out a small bag from his purse .
他 然后 采取 出去 一个 小的 包 从 他的 钱包 .

遂在荷包内取出一个小小包儿，

[ai]['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] [wɪð] [bəuθ][hændz] , [sɜː(r)] :
I present this to you with both hands , sir :
我 展示 这 到 你 和 两个都 双手 , 先生 :

双手奉与先生道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][juː; jʊ] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask you , sir ? "
" 可能 我 问 你 , 先生 ? "

“请教先生，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['juːzəb(ə)l] ?
Is it usable ?
是 它 可用 ?

可用得否？”

[ðə; ði][mæn] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The man opened it and said :
这 男人 打开 它 和 说 :

那先生打开一看道：

" [ɪts] ['juːzəb(ə)l] . "
" It's usable . "
" 它是 可用 . "

“用得。”

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] ['medsnz] .
So he took a bunch of medicines .
所以 他 采取 一个 束 的 药物 .

遂撮了群药，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [left] .
He bowed and left .
他 鞠躬 和 左边 .

一拱而去。

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

章员外道：

['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] ,
Mr . Zhong ,
先生 . 钟 ,

"钟先生，

[fɜːst] , [dɪ'kɒkt] [ðɪs] ['dʒɪnseŋ] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] [fɜːst] [dəʊs] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .
First , decoct this ginseng and give the first dose to your mother .
第一的 , 煎 这 参 和 给 这 第一的 剂量 到 你的 母亲 .

先将此参煎头一剂与令堂吃，

[tuː] ['dəʊsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪ'nʌf] .
Two doses are not enough .
二 剂量 是 不是 足够的 .

二剂不够，

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
The old man went back to his house and asked someone to bring it over .
这 老的 男人 去 后退 到 他的 房子 和 问 某人 到 带来 它 超过 .

老汉返舍叫人送来便了。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [frɒm; frəm] [juː; jʊ] , ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ! "
" How could I possibly accept such a generous gift from you , Father - in - law ! "
" 如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 从 你 , 父亲 - 在 - 法律 ! "

"怎敢当公公厚赐！"

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [sɜː(r)] , [pliːz] [dəʊnt] [biː; bi] [səʊ] ['mɒdɪst] . "
" Sir , please don't be so modest . "
" 先生 , 请 不 是 所以 谦虚的 . "

"先生不要过谦，

['triːtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] .
Treating the illness is the most important thing .
治疗 这 疾病 是 这 最多 重要的 事物 .

医病要紧。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] .
The young lady had no choice but to accept it .
这 年轻的 女士 有 不 选择 但 到 接受 它 .

小姐只得收了，

[ʃiːˌeɪ] ['dɑːəʊ] :
Xie Dao :
谢 道 :

谢道：

[ɪf] [maɪ] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf]
If my mother were to come back to life
如果 我的 母亲 是 到 来 后退 到 生活

“家母若得回生，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [gɪfts] [frɒm; frəm] [maɪ] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
All of these were gifts from my father - in - law .
全部 的 这些 是 礼物 从 我的 父亲 - 在 - 法律 .

皆公公所赐矣，

[wen] [wɪl] [ai] [rɪ'peɪ] [ðɪs] [greɪt] ['kaɪndnəs] ?
When will I repay this great kindness ?
什么时候 将要 我 偿还 这 伟大的 仁慈 ?

何日报此大德？”

[hiː; hi] [baʊd] ['diːpli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] .
He bowed deeply to the wealthy man .
他 鞠躬 深 到 这 富裕 男人 .

向员外倒身就拜。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wiː; wi] [met] [baɪ] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['fæməli] .
We met by chance and became like family .
我们 遇见 经过 机会 和 成为 喜欢 家庭 .

萍水相逢如骨肉，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['nəʊb(ə)l] ['kaɪndnəs] .
I will never forget your noble kindness .
我 将要 绝不 忘记 你的 高贵 仁慈 .

谢君高义实难忘。

[ɪn] [ə; eɪ] ['pænɪk] , ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ['hʌrɪdli] [græbd] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
In a panic , Master Zhang hurriedly grabbed him and said :
在 一个 恐慌 , 掌握 张 匆匆 抓住 他 和 说 :

慌得章员外忙忙扯住道：

" [dʒʌst] [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] , "
" Just some small things , "
" 只是 一些 小的 事物 , "

“些些小事，

[waɪ] ['bɒðə(r)] !
Why bother !
为什么 打扰 !

何须如此！

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [wɪl] [rɪ'tɜːn] ['temprərəli] .
The old man will return temporarily .
这 老的 男人 将要 返回 暂时地 .

老汉暂回，

" [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] . "
" Preparing the medicine is the most important thing . "
" 准备 这 药品 是 这 最多 重要的 事物 . "

煎药要紧。”

[səʊ] [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
So he left the room .
所以 他 左边 这 房间 .

遂出房去了，

[ju] [hwɑːn] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [prɪ'peərɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] .
Yu Huan and her maid were in the room preparing medicine .
于 欢 和 她 女佣 是 在 这 房间 准备 药品 .

玉环自和丫鬟在房煎药。

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [ju] [hwɑːn] ,
Furthermore , regarding the conversation between Master Zhang and Yu Huan ,
此外 , 关于 这 对话 之间 掌握 张 和 于 欢 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

且言章员外和玉环说话等件，

[haʊ'evə(r)] , [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [mɪs] - [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,
However , Zhang Jiang and Miss Zilu were watching from the outside ,
然而 , 张 江 和 错过 - 是 观看 从 这 外部 ,
[ænd; ənd] [ðeɪ] ['klɪəli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
and they clearly saw it .
和 他们 清楚地 锯 它 .

却被章江和紫萝小姐在外看得明自，

[wen] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [keɪm] [aʊt] ,
When the master came out ,
什么时候 这 掌握 来了 出去 ,

等员外出来，

[ðə; ði] ['envɔɪ] [ɑːskt] :
The envoy asked :
这 使者 问 :

使问道：

" ['fɑːðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此位是谁？

[waɪ] [dʌz] ['fɑːðə(r)] [triːt] [hɪm] [laɪk] [ðɪs] ?
Why does Father treat him like this ?
为什么 做 父亲 对待 他 喜欢 这 ?

爹爹因何如此待他？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" ['pɪtɪf(ə)l] ,
" Pitiful ,
" 可怜 ,

“可怜，

['nevə(r)] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !
Never mention it again !
绝不 提到 它 再次 !

再不要提起！

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
I was just strolling around outside the temple .
我 曾是 只是 漫步 大约 外部 这 寺庙 .

方才在观外闲游，

[siː] [ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [sez] " ['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm] [['nʌmbə(r)]] " .
See a sign that says " starting from [number] " .
看 一个 符号 那 说道 " 开始 从 [数字] " .

见一个起数的招牌，

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] " [wuːdʒɪn] ['maʊntən] [mæn] " .
It reads " Wujin Mountain Man " .
它 阅读 " 武进 山 男人 " .

上写着'武进山人'，

['sɪmələ(r)][tuː; tə] ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l] ,
Similar to Brother Zhong of Shuiyue Temple ,
相似的 到 兄弟 钟 的 - 寺庙 ,

与水月庵钟兄差不多，

[hiːz] [frɒm; frəm][wuːdʒɪn] [ə'gen] .
He's from Wujin again .
他是 从 武进 再次 .

又是武进人，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
Because of his age when he looked closely ,
因为 的 他的 年龄 什么时候 他 看起来 密切 ,

因近前看着年纪、

[feɪs] ,
face ,
脸 ,

面貌，

[ænd; ənd] [laɪk] ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] ,
And like Brother Zhong ,
和 喜欢 兄弟 钟 ,

又与钟兄一样，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [ɑːskt] [hɪm] [tuː; tə] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .
Therefore , we asked him to count them .
所以 , 我们 问 他 到 数数 他们 .

因请他起一数。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hɪz; ɪz]['tælənt][ænd; ənd] [kwɪk] [wɪt] . . .
Unexpectedly , his talent and quick wit . . .
不料 , 他的 天赋 和 快的 有 . . .

不想他的才情敏捷，

[ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wɒt] ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] [dɪd] .
It's the same as what Brother Zhong did .
它是 这 相同的 作为 什么 兄弟 钟 做过 .

与钟兄又是一样。

[wen] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] ,
When asked his surname ,
什么时候 问 他的 姓 ,

及至问起他姓来，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .
But his surname is Zhong .
但 他的 姓 是 钟 .

却又姓钟，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it strange or not ?
是 它 奇怪的 或者 不是 ?

你道奇也不奇?

[dʒʌst][æz; əz][ai][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['diːteɪlz] ,
Just as I was about to ask him for details ,
只是 作为 我 曾是 关于 到 问 他 为了 细节 ,

正要问他细底，

[hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] .
His servant reported that his mother was going to die .
他的 仆人 据报道 那 他的 母亲 曾是 去 到 死 .

不想他的小厮报说他母亲要死，

[ðen] [ðeɪ] ['pɑːtɪd] [weɪz] .
Then they parted ways .
然后 他们 分手了 方式 .

就彼此相别了。

[ə'pɒn] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] [ˌɪn'saɪd] ,
Upon following him inside ,
之上 下列的 他 里面 ,

及至跟他入内，

[hɪz; ɪz] ['kraɪɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] ['mɔːnf(ə)l] .
His crying was very mournful .
他的 哭泣 曾是 非常 悲哀 .

听他哭声甚哀，

[aʊt] [ɒv; əv] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd]['tælənt] ,
Out of pity for his youth and talent ,
出去 的 遗憾 为了 他的 青年 和 天赋 ,

因怜他年少多才，

[ðeɪ] [ræn]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] .
They ran into trouble halfway through .
他们 跑 进入 麻烦 半 通过 .

半途落难，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [geɪv] ['dʒɪnseŋ] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
Therefore , he gave ginseng to others to save his mother .
所以 , 他 给予 参 到 其他的 到 节省 他的 母亲 .

故而赠他人参救母。

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['trædʒɪk] ? "
" Isn't it tragic ? "
" 不是 它 悲惨 ? "

你道惨也不惨？”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] ,
As they talked ,
作为 他们 谈话 ,

说着说着，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['welθi] [mænz] [aɪz] .
Tears welled up in the wealthy man's eyes .
眼泪 井 向上 在 这 富裕 男人的 眼睛 .

员外眼中倒掉下泪来。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [mɪs] [ˌziː'aɪ]['luːoʊ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] . . .
Upon hearing this , Young Master Zhang Jiang and Miss Zi Luo , among others . . .
之上 听力 这 , 年轻的 掌握 张 江 和 错过 zi 罗 , 之中 其他的 . . .

公子章江和紫萝小姐等听了此言，

['evriwʌn] [saɪd] .
Everyone sighed .
每个人 叹了口气 .

大家叹息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɪld] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] .
The whole family should be filled with compassion .
这 所有的 家庭 应该 是 已填 和 同情 .

合家俱生慈悲念，

[wen] [wʌn][ɪz][ɪn]['daɪə(r)] [streɪts] , [kəm'pæʃ(ə)n] [ə'baund] .
When one is in dire straits , compassion abounds .
什么时候 一 是 在 可怕的 海峡 , 同情 很多 .

问道穷涂恻隐多。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [wɒt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] , [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [mɪs] - [hɜːd] . . .
After hearing what the wealthy man said , Zhang Jiang and Miss Zilu heard . . .
后 听力 什么 这 富裕 男人 说 , 张 江 和 错过 - 听到 . . .

话说章江和紫萝小姐听了员外之言，

[ðeɪ] [ɔːl][hæv; həv][ə; eɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] .
They all have a heart of compassion .
他们 全部 有 一个 心 的 同情 .

都有怜念之心，

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

[ai] [wʌns] [ɑːskt] ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] ,
I once asked Brother Zhong ,
我 一次 问 兄弟 钟 ,

“我平日曾问过钟兄，

[hiː; hi] [sed] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['relətɪvz] [ɔː(r)] ['brʌðəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
He said there were no relatives or brothers among them .
他 说 那里 是 不 亲属 或者 兄弟 之中 他们 .

他道并未有本家兄弟等人，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli][maɪ] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd][maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][æt; ət] [həʊm] .
There were only my mother and my younger sister at home .
那里 是 仅有的 我的 母亲 和 我的 年轻 姐姐 在 家 .

家内只有家母和一个妹子，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [əʊld] .
He was only fifteen years old .
他 曾是 仅有的 十五 年 老的 .

年方十五岁，

[ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] ['mærid] .
They have not yet been married .
他们 有 不是 然而 到过 已婚 .

尚未联姻，

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] ['mɪsɪz] [hɪz; ɪz] ['həʊmtaʊn] ['evri] [deɪ] [ɪz]
The reason he misses his hometown every day is
这 原因 他 错过 他的 家乡 每一个 天 是

他所以每日思乡，

[ðə; ði] ['kraɪɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
The crying at that time .
这 哭泣 在 那 时间 .

时的啼哭。

['sevrəl] ['lɛtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] .
Several letters were written .
一些 信件 是 书面 .

几次写信，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [rɪ'spɒns] .
There was no response .
那里 曾是 不 回复 .

并无回音，

[ai] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] .
I think about it every day .
我 思考 关于 它 每一个 天 .

每日挂念。

[dʒʌst] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] .
Just the other day he was telling me he wanted to go back .
只是 这 其他 天 他 曾是 讲述 我 他 通缉 到 去 后退 .

前日还在我面前说要回去，

[hæv; həv] [juː; jʊ] [set] [ɒf] [jet] ?
Have you set off yet ?
有 你 放 离开 然而 ?

不知可曾动身?

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ?
Could it be his mother ?
可以 它 是 他的 母亲 ?

难道就是他母亲不成?

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['brʌðəz] .
He had no brothers .
他 有 不 兄弟 .

他却没有兄弟，

['əʊnli] [g'ɜːlz] ,
Only girls ,
仅有的 女孩们 ,

只有妹子，

[ænd; ənd] [jʌŋ] ,
And young ,
和 年轻的 ,

年纪又小，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?

此位却是何人? ”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道:

" ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæz; həz]['teɪkən][hɜː(r); hə(r)]['medsn; 'medɪsn] . . . "

" After his mother has taken her medicine . . . "

" 后 他的 母亲 有 已采取 她 药品 . . . "

"等他母亲吃过了药，

[let] [ˌem 'iː][ɑːsk][hɪm] [ə'gen] ,

Let me ask him again ,

让 我 问 他 再次 ,

待我再向他一问，

[ðen] [jʊl] [nəʊ] [ðə; ði] [truːθ] .

Then you'll know the truth .

然后 你会 知道 这 真相 .

便知端的了。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :

The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "

" That makes sense . "

" 那 制作 感觉 . "

"说得有理。"

[ðə; ði] [θriː] ['tʃætɪd] [ænd; ənd] [lɑːft] .

The three chatted and laughed .

这 三 聊天 和 笑了 .

三人说说笑笑谈谈，

[ðeɪ] [ðen] [went] [ɒf] [tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] [ɪn] ['veəriəs] ['pleɪsɪz] .

They then went off to play and have fun in various places .

他们 然后 去 离开 到 玩 和 有 乐趣 在 各种各样的 地方 .

也就各处顽耍去了。

[mɪs] - ,

Miss Zilu ,

错过 - ,

不想紫萝小姐，

[hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [dʒɒŋ] - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['tælənt][ænd; ənd] ['bjuːti] .

He fell in love with Zhong Shanyu because of her talent and beauty .

他 跌倒 在 爱 和 钟 - 因为 的 她 天赋 和 美丽 .

他因爱上钟山玉的才貌，

[ai][ˌeɪ 'em] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [hɪm] .

I am interested in him .

我 是 感兴趣的 在 他 .

有心与他，

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [hɪz; ɪz]['fæməli][hæz; həz] [ə'raɪvd] .

It sounds like his family has arrived .

它 声音 喜欢 他的 家庭 有 到达的 .

听得恐是他的家眷到了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['kærid] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bæk] .

The young lady carried the young master on her back .

这 年轻的 女士 携带 这 年轻的 掌握 在 她 后退 .

小姐就背着公子，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][spaɪ][ɒn][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .

He went to spy on them without permission .

他 去 到 间谍 在 他们 没有 允许 .

私自前去窥探。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tə'deɪ] , [sə'spɪʃ(ə)n] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [rɪ'meɪn] [ʌn'rekəgnaɪzd] .
Today , suspicion will always remain unrecognized .
今天 , 怀疑 将要 总是 保持 未被识别的 .

此日猜疑总不识，

[huː] [njuː] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['fæməli] ?
Who knew we were always family ?
WHO 知道 我们 是 总是 家庭 ?

谁知总是一家人。

[mɪs] [ʒɑːŋ] [brɔːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [meɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
Miss Zhang brought a little maid with her .
错过 张 带来 一个 小的 女佣 和 她 .

话说章小姐带了一个小丫鬟，

[hiː; hi] [peɪst] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['mædəm] [ʒɒŋz] [ɪn] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
He paced back and forth in front of Madam Zhong's Inn , looking around .
他 踱步 后退 和 前进 在 正面 的 女士 钟氏 客栈 , 寻找 大约 .

在钟夫人客店前走来走去张望，

['fɔːtʃənətli] , [ju] [hwɑːn] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] [bəʊl] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [wɒʃ] [ðə; ði] ['medsn; 'medɪsn] .
Fortunately , Yu Huan came out to fetch a bowl of water to wash the medicine .
幸运的是 , 于 欢 来了 出去 到 拿来 一个 碗 的 水 到 洗 这 药品 .

却好玉环出来取碗水洗药，

[ai] [met] [mɪs] [ʒɑːŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] .
I met Miss Zhang at the top .
我 遇见 错过 张 在 这 顶部 .

顶面遇见章小姐，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ,
Looking at the two sides ,
寻找 在 这 二 侧面 ,

两下一望，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Be careful of each other .
是 小心 的 每个 其他 .

彼此留神。

[ju] [hwɑːn][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .
Yu Huan had something on her mind .
于 欢 有 某物 在 她 头脑 .

玉环是有心事的，

[səʊ][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [bəʊl] [ˌɪn'saɪd] .
So he took the bowl inside .
所以 他 采取 这 碗 里面 .

遂取了碗进去了，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

[mɪs] [ʃæn] - , [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [jæŋ] - ,
Miss Shan Yanzhang , upon seeing Yang Guifei ,
错过 山 - , 之上 看到 杨 - ,

单言章小姐一见玉环，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

留神一看，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [siːn] :
He was seen :
他 曾是 已见 :

只见他：

[ə; eɪ] [lait] [klaʊd] [hæŋz] ['əʊvə(r)][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['aɪbraʊz] .
A light cloud hangs over the tip of her eyebrows .
一个 光 云 悬挂 超过 这 提示 的 她 眉毛 .

娥眉尖上轻云淡，

[laɪk] ['wɪləʊ] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] ,
Like willow leaves in the spring sunshine ,
喜欢 柳 树叶 在 这 春天 阳光 ,

犹如柳叶春晴，

[ðə; ði] [djuː] [ɒn][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːnɪks] [aɪz] [wɒz; wəz][nɒt] [jet] [draɪ] .
The dew on the tips of the phoenix eyes was not yet dry .
这 露 在 这 尖端 的 这 凤凰 眼睛 曾是 不是 然而 干燥 .

凤眼梢头露未干，

[laɪk] [peə(r)] ['blɔsəmz] ['glɪsnɪŋ] [wɪð] [reɪn] .
Like pear blossoms glistening with rain .
喜欢 梨 花朵 闪闪发光 和 雨 .

好似梨花含雨。

['ðer] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['sʌmwʌn] [æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz][pæn][æn; ən] .
They're talking about someone as handsome as Pan An .
它们是 说 关于 某人 作为 英俊的 作为 平底锅 一个 .

说甚么美貌潘安，

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɑː(r)][suː'pɪəriə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [ʒɑːŋ] [tʃɑːŋ] .
He was far superior to the dashing Zhang Chang .
他 曾是 远的 优越的 到 这 帅气 张 张 .

强似风流张敞。

[mɪs] [ʒɑːŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Miss Zhang remained silent .
错过 张 剩余 沉默的 .

章小姐口内不言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道：

" [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ! "
" I don't believe there is such a handsome man in the world ! "
" 我 不 相信 那里 是 这样的 一个 英俊的 男人 在 这 世界 ! "

“我不信天下有这等美貌男子！

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʒɒŋ] [læŋz] ['brʌðəz] ,
If they were Zhong Lang's brothers ,
如果 他们 是 钟 朗的 兄弟 ,

倘若是钟郎的弟兄，

['ðer] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] — [ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['kʌp(ə)l] !
They're a match made in heaven — a handsome and talented couple !
它们是 一个 匹配 制成 在 天堂 — 一个 英俊的 和 才华横溢 夫妻 !

就是天生一对美貌才郎了！”

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] [mɪs] [ʒɑːŋ] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [waɪl] [ʃiːz] [ə'weɪ] .
I wonder what Miss Zhang is thinking while she's away .
我 想知道 什么 错过 张 是 思维 尽管 她是 离开 .

不知章小姐在外思想，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒɒŋ] [sɜːvd] [hɜː(r); hə(r)] ['mɪstrəs] [ðə; ði]['medsn; 'medɪsn] .
Furthermore , Zhong Yuhuan served her mistress the medicine .
此外 , 钟 玉环 服务 她 情妇 这 药品 .

再言钟玉环服侍太太吃了药，

['siːɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɒz; wəz] [ə'sliːp] ,
Seeing that his wife was asleep ,
看到 那 他的 妻子 曾是 睡着了 ,

看着太太睡了，

['sɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] , [ai] [θɔːt] :
Sitting to the side , I thought :
坐着 到 这 边 , 我 想法 :

坐在旁边思想道：

" [dʒʌst] [naʊ] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [huːz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ] [haʊs] . "
" Just now , I don't know whose daughter was playing in front of my house . "
" 只是 现在 , 我 不 知道 谁 女儿 曾是 玩耍 在 正面 的 我的 房子 . "

“方才不知是谁家的女子在我房前顽耍，

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [ə'fekʃənət] .
She is very affectionate .
她 是 非常 亲热 .

甚是多情。

[ai] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn]['dʒuːəlz] .
I saw that he was covered in jewels .
我 锯 那 他 曾是 涵盖 在 珠宝 .

我看他珠翠遍身、

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] .
The fragrance is wonderful .
这 香味 是 精彩的 .

香风扑鼻，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [muːn] ['gɒdes; 'gɒdəs] ,
Just like the Moon Goddess ,
只是 喜欢 这 月亮 女神 ,

正如广寒仙女、

[ˌtʃɑːŋ'eɪ] [ɪn][ðə; ði] [muːn]
Chang'e in the moon
改变 在 这 月亮

月里嫦娥，

[ɪf] [ai] , [dʒɒŋ] , [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][mæn] . . .
If I , Zhong Yuhuan , were a man . . .
如果 我 , 钟 玉环 , 是 一个 男人 . . .

我钟玉环若是个男子，

['ðer] [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] !
They're a match made in heaven !
它们是 一个 匹配 制成 在 天堂 !

倒是天生一对了！

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [həʊm] .
I want to be at home .
我 想 到 是 在 家 .

想奴在家之地，

[æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] . . .
As her mother admired the flowers and the moon . . .
作为 她 母亲 钦佩 这 花朵 和 这 月亮 . . .

随着母亲看花玩月，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] ['ɔːrnəmənts] ,
It was also this kind of gold and jade ornaments ,
它 曾是 还 这 种类 的 金子 和 玉 装饰品 ,

也是这等穿金戴翠、

['liːnɪŋ] [ə'genst] [griːn] [ænd; ənd] ['nesld] [ə'mʌŋ] [red] ,
Leaning against green and nestled among red ,
倾斜 反对 绿色的 和 依偎 之中 红色的 ,

倚绿偎红，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ai] [wʊd] [biː; bi] [freɪmd] [baɪ] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tə'deɪ] ?
Who would have thought that I would be framed by treacherous officials today ?
WHO 会 有 想法 那 我 会 是 框 经过 奸诈 官员 今天 ?

谁知今日被奸臣陷害，

[ðɪs] [kɔːzd] [ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [tɔːn] [ə'pɑːt] .
This caused a family to be separated and torn apart .
这 导致 一个 家庭 到 是 分开 和 撕裂 除 .

弄得一家骨肉四散分离，

[pɔː(r); pʊə(r)] [sleɪv] , [səʊ] [θɪn] [ænd; ənd] [freɪl] .
Poor slave , so thin and frail .
贫穷的 奴隶 , 所以 薄的 和 脆弱 .

可怜奴瘦损腰肢、

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] ['hægəd] !
Her face was pale and haggard !
她 脸 曾是 苍白 和 枯槁 !

花容憔悴！”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː][sæd] .
It makes me sad .
它 制作 我 伤心 .

想到伤心，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Tears welled up in my eyes .
眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

不由得泪下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[duː; də] [nɒt] [dwel] [ɒn][pɑːst] ['sɒrəʊz] .
Do not dwell on past sorrows .
做 不是 住 在 过去的 悲伤 .

愁人莫怨从前事，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ['əʊnli] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] [lɒŋgə(r)] .
Thinking of sorrow only makes it grow longer .
思维 的 悲哀 仅有的 制作 它 生长 更长 .

想起愁来愁更长。

[ju] [hwɑːn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
Yu Huan thought for a while .
于 欢 想法 为了 一个 尽管 .

玉环想了一会，

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [haʊ] ['nəʊb(ə)l] [ðɪs] ['juːnək] [wɒz; wəz][dʒʌst] [naʊ] . "
" It was truly remarkable how noble this eunuch was just now . "
" 它 曾是 真的 卓越 如何 高贵 这 宦官 曾是 只是 现在 . "

“方才难得这位公公高义，

[miːt] [baɪ] [tʃɑːns] ,
meet by chance ,
见面 经过 机会 ,

萍水相逢，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [ˌem 'iː] ['dʒɪnseŋ] [tuː; tə] [seɪv] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
They then gave me ginseng to save my mother .
他们 然后 给予 我 参 到 节省 我的 母亲 .

便赠我人参救母，

[ðæts] ['riːəli] ['tʌtʃɪŋ] !
That's really touching !
那就是 真的 接触 !

甚是可感！

[ai][doʊnt] [nəʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
I don't know his name .
我 不 知道 他的 姓名 .

不知他姓甚名谁？

[ɪf] ['mʌðə(r)] [ri'kʌvə] ,
If Mother recovers ,
如果 母亲 恢复 ,

若是母亲病好，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm] .
We should go and thank him .
我们 应该 去 和 感谢 他 .

还要去拜谢他才是。

[hiː; hi][dʒʌst] [ɑːskt] [ə'gen] [ə'baʊt] [dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd][ɪn][wuːdʒɪn] .
He just asked again about Zhongshan jade in Wujin .
他 只是 问 再次 关于 中山 玉 在 武进 .

方才他又问武进有个钟山玉，

[ai] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
I recognize it .
我 认出 它 .

我可认得，

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] [pɑːst] [θruː] [ðɪs] [pleɪs] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]
Could it be that my brother passed through this place when he went to the
可以 它 是 那 我的 兄弟 通过了 通过 这 地方 什么时候 他 去 到 这
['kæpɪt(ə)l] ?
capital ?
首都 ?

难道我哥哥昔日进京之时从此经过，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm] ?

Do you recognize him ?

做 你 认出 他 ?

认得他的?

['ʌðəwaɪz] ,

otherwise ,

否则 ,

不然,

[maɪ] ['brʌðə(r)] ['dʌznt] ['iːv(ə)n] [nəʊ] [hiːz] [hɪə(r)] ?

My brother doesn't even know he's here ?

我的 兄弟 不 甚至 知道 他是 这里 ?

我哥哥竟不知可在这里了?

[faɪn] ,

Fine ,

美好的 ,

也罢,

[gəʊ][ɑːsk][hɪm] .

Go ask him .

去 问 他 .

去问他一问,

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ɪts] [hɪə(r)] ? "

" I wonder if it's here ? "

" 我 想知道 如果 它是 这里 ? "

不知可在这里了?”

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

After thinking about it ,

后 思维 关于 它 ,

想罢,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [kləʊz] [aɪ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] .

He hurriedly instructed the maid to keep a close eye on his mistress .

他 匆匆 指示 这 女佣 到 保持 一个 关闭 眼睛 在 他的 情妇 .

忙吩咐丫鬟看好太太,

[hiː; hi] [ðen] [went] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

He then went out of the room .

他 然后 去 出去 的 这 房间 .

就走出房来,

[ðeɪ] [keɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['welθi] [mæn] .

They came looking for the wealthy man .

他们 来了 寻找 为了 这 富裕 男人 .

来寻员外。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['kɔːtiə(r)] .

The wealthy man , however , was with the same courtier .

这 富裕 男人 , 然而 , 曾是 和 这 相同的 朝臣 .

员外却同院君、

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)]

Young Master

年轻的 掌握

公子、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz] ['hævɪŋ] [tiː] [ɪn][ðə; ði] [gest] [ruːm] .

The young lady is having tea in the guest room .

这 年轻的 女士 是 拥有 茶 在 这 客人 房间 .

小姐在客堂里吃茶。

[ju] [hwɑːn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [gest] [hɔːl] .
Yu Huan arrived at the guest hall .
于 欢 到达的 在 这 客人 大厅 .

玉环来到客堂，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] ,
Upon meeting the wealthy man ,
之上 会议 这 富裕 男人 ,

见了员外，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] ['diːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He then bowed deeply and said :
他 然后 鞠躬 深 和 说 :

便深深一揖道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [sɜː(r)] ! "
" Thank you very much , sir ! "
" 感谢 你 非常 很多 , 先生 ! "

“方才多谢员外！”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“岂敢！

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] , [sɜː(r)] .
Please have a seat , sir .
请 有 一个 座位 , 先生 .

先生请坐。”

[ju] [hwɑːn] [ðen] ['mærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kɒŋkjubaɪn] .
Yu Huan then married the Imperial Concubine .
于 欢 然后 已婚 这 帝国 妾 .

玉环遂与院君、

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Young Master
年轻的 掌握

公子、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['griːtɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
The young lady greeted her .
这 年轻的 女士 问候 她 .

小姐见了礼，

[ai][sæt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][saɪd] .
I sat down on the side .
我 卫星 向下 在 这 边 .

就在侧边坐下。

[ðə; ði] [nʌn] [ˌaʊt'saɪd] [brɔːt] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [kʌp] [ɒv; əv] [tiː] .
The nun outside brought in another cup of tea .
这 尼姑 外部 带来 在 其他 杯子 的 茶 .

外边尼姑又捧进一巡茶来。

['ɑːftə(r)] [ju] [hwɑːn][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] [tiː] ,
After Yu Huan had her tea ,
后 于 欢 有 她 茶 ,

玉环吃过了茶，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ['fiːlɪŋ] ['betə(r)] [naʊ] ?
Is your mother feeling better now ?
是 你的 母亲 感觉 更好的 现在 ?

“令堂此刻好些么？”

[ju] [hwɑːn] [sed] :
Yu Huan said :
于 欢 说 :

玉环道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" Thank you , sir . "
" 感谢 你 , 先生 . "

“多谢员外，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['defɪnətli] [ə'sliːp] [naʊ] .
My mother is definitely asleep now .
我的 母亲 是 确实 睡着了 现在 .

家母此刻定规睡了。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" That's it ! "
" 那就是 它 ! "

“这就好了！”

[ju] [hwɑːn] [sed] :
Yu Huan said :
于 欢 说 :

玉环道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask your honorable name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "

“请问员外尊姓大名？

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] ?
Where is your residence ?
在哪里 是 你的 住宅 ?

尊府何处？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] ['tʃuː] .
My name is Zhang Qu .
我的 姓名 是 张 曲 .

在下姓章名曲，

[ˌziːˈaɪ] [wɛŋgaʊ] ,
Zi Wengao ,
zi 文高 ,

字文高，

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [ɒn] [west] [leɪk] .
I will stay on West Lake .
我 将要 停留 在 西方 湖 .

舍下就在西湖上住。

[meɪ] [aɪ][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [sɜː(r)] ?
May I ask your name , sir ?
可能 我 问 你的 姓名 , 先生 ?

请问先生大名?

" [wɪtʃ] [geɪt] [ɒv; əv][wuːdʒɪn] [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['fæməli] [rɪ'zaɪd] [ɪn] ? "
" Which gate of Wujin does your family reside in ? "
" 哪个 门 的 武进 做 你的 家庭 居住 在 ? "

尊府在武进那一门居住? ”

[dʒeɪd] ['ruːɪnd] [pɑːθ] :
Jade Ruined Path :
玉 毁坏 小路 :

玉坏道:

" [aɪ] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

[maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] [hwɑːn] .
My given name is Yu Huan .
我的 给定 姓名 是 于 欢 .

晚生双名玉环，

[ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ] [ruːm] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] ['vɪlɪdʒ] [ˌaʊt'saɪd] [wuːdʒɪn] ['sɪti] .
The lodging room was located in Danfeng Village outside Wujin City .
这 住宿 房间 曾是 位于 在 丹凤 村庄 外部 武进 城市 .

舍间在武进城外丹凤村居住。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn]
Upon hearing this , the wealthy man
之上 听力 这 , 这 富裕 男人

员外一听此言，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði][mɔː(r)] [daut] [ə'rəʊz] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ,
The more doubts arose in his mind ,
这 更多的 疑虑 出现 在 他的 头脑 ,

心中越发生疑惑，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːskt] [ə'baʊt] [əʊld] [frendz] [wen] [ðeɪ] [met] [njuː] [wʌnz] .
But they asked about old friends when they met new ones .
但 他们 问 关于 老的 朋友们 什么时候 他们 遇见 新的 一个 .

却把新朋问旧朋。

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [hɜːd] [ðæt] [ju] [hwɑːn][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] [ə'gen] .
Master Zhang heard that Yu Huan was living in Danfeng Village again .
掌握 张 听到 那 于 欢 曾是 活的 在 丹凤 村庄 再次 .

那章员外听得玉环又在丹凤村居住，

[ɪts] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [truː] [ðæt] [wɪr] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] - .
It's even more true that we're from the same village as Shanyu .
它是 甚至 更多的 真的 那 是 从 这 相同的 村庄 作为 - .

越发又是与山玉同村了，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

便问道：

" [haʊ] ['meni] ['fæmɪlɪz] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] [hæv; həv] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [dʒɒŋ] ? "
" How many families in Danfeng Village have the surname Zhong ? "
" 如何 许多 家庭 在 丹凤 村庄 有 这 姓 钟 ? "

“那丹凤村共有几家姓钟的？”

[ju] [hwɑːn] [sed] :
Yu Huan said :
于 欢 说 :

玉环道：

" ['əʊnli] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [wʌn] ['fæməli] . "
" Only this humble abode belongs to one family . "
" 仅有的 这 谦逊的 住所 属于 到 一 家庭 . "

“只有寒舍一家。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" If that's the case , "
" 如果 那就是 这 案件 , "

“这等说，

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] - ?
Who is this Mr . Zhong Shanyu ?
WHO 是 这 先生 . 钟 - ?

那位钟山玉兄却是先生何人？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ju] [hwɑːn] [sed] :
Yu Huan said :
于 欢 说 :

玉环道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[ðæts] [maɪ] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
That's my elder brother .
那就是 我的 长老 兄弟 .

就是家兄。

[meɪ] [ai] [ɑːsk] [weə(r)] [juːv] [biːn] , [sɜː(r)] ?
May I ask where you've been , sir ?
可能 我 问 在哪里 你已经 到过 , 先生 ?

敢问员外是那里会过的？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [ʃæn] [ju] [hæd; həd] [endid] [ʌp] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [ðæt] [deɪ] .
The wealthy man then recounted how Shan Yu had ended up in Hangzhou that day .
这 富裕 男人 然后 叙述 如何 山 于 有 结束 向上 在 杭州 那 天 .

员外便把山玉当日如何流落杭州，

[haʊ] [tuː; tə] [sel] ['peɪntɪŋz]
How to sell paintings
如何 到 卖 绘画

如何卖画，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ]
How to get along with Zhang Jiang
如何 到 得到 沿着 和 张 江

如何与章江相好，

[ai] [ri'kaunt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
I recounted it in detail from beginning to end .
我 叙述 它 在 细节 从 开始 到 结尾 .

从头至尾细细说了一遍。

[ju] [hwɑːn] ['lɪsnd] .
Yu Huan listened .
于 欢 听着 .

玉环听了，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [dʒɔɪ] [spred] [ə'krɒs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Unconsciously , joy spread across his face .
不知不觉 , 喜悦 传播 穿过 他的 脸 .

不觉喜上眉梢、

[sprɪŋ] [briːz] [kə'res] [ðə; ði] [feɪs] ,
Spring breeze caresses the face ,
春天 微风 爱抚 这 脸 ,

春风洒面，

[tuː; tə][ðə; ði] ['welθi] [mæn] :
To the wealthy man :
到 这 富裕 男人 :

对员外道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] . "
" Thank you for your kind invitation . "
" 感谢 你 为了 你的 种类 邀请 . "

“多谢盛情，

[maɪ]['eldə(r)]['brʌðə(r)][hæz; həz][wʌns] [ə'gen] [rɪ'siːvd] [jɔː(r); jə(r)][help] !
My elder brother has once again received your help !
我的 长老 兄弟 有 一次 再次 已收到 你的 帮助 !

家兄又蒙照应！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪts] [gʊd] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [wen] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
It's good to have something to say when you meet a kindred spirit .
它是 好的 到 有 某物 到 说 什么时候 你 见面 一个 亲属 精神 .

话逢知己言言好，

[ɪts] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['miːtɪŋ] [æn; ən][əʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
It's better than meeting an old friend in a foreign land .
它是 更好的 比 会议 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 .

强似他乡遇故知。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [wʌn] [θɪŋ] [left] [ʌn'sed] :
There is still one thing left unsaid :
那里 是 仍然 一 事物 左边 未说出口的话 :

“还有一言不明：

[ai] [wʌns] [hɜːd] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [seɪ] [ðæt] . . .
I once heard your brother say that . . .
我 一次 听到 你的 兄弟 说 那 . . .

昔日听得令兄曾说，

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
He has no younger brother .
他 有 不 年轻 兄弟 .

他并无令弟，

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['feləʊ] ['kʌntrimən] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [maɪn] .
I wonder if you are a fellow countryman or a brother of mine .
我 想知道 如果 你 是 一个 同伴 同胞 或者 一个 兄弟 的 矿 .

不知先生还是同胞的弟兄，

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['dɪstənt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][klæn] ?
Or is it a distant branch of the clan ?
或者 是 它 一个 遥远 分支 的 这 氏族 ?

还是远房的宗支？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [hwɑːn]
Upon hearing this , Yu Huan
之上 听力 这 , 于 欢

玉环听了此言，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [maɪ] [feɪs] [tɜːnd] [red] [wɪð] [ɪm'bærəsmənt] .
Unconsciously , my face turned red with embarrassment .
不知不觉 , 我的 脸 转向 红色的 和 尴尬 .

不觉羞红满面，

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [veɪg] [rɪ'plaɪ] :
He gave a vague reply :
他 给予 一个 模糊的 回复 :

含糊应道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [kəm'petrɪət] . "
" They are our compatriots . "
" 他们 是 我们的 同胞们 . "

“是同胞的。

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði] ['welθi] [mæn][tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə][maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] .
Please ask the wealthy man to send a letter to my elder brother .
请 问 这 富裕 男人 到 发送 一个 信 到 我的 长老 兄弟 .

拜托员外寄一口信与家兄，

[seɪ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ɪl] [ɪn] - ['temp(ə)l] .
Say that your mother is ill in Leifeng Temple .
说 那 你的 母亲 是 患病的 在 - 寺庙 .

就说母亲病在雷峰观中，

['veri] ['hevi]
Very heavy
非常 重的

十分沉重，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
Tell him to come here immediately .
告诉 他 到 来 这里 立即地 .

叫他速速前来，

[ɪm'pɔːt(ə)nt] !
important !
重要的 !

要紧！

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ! "
important ! "
重要的 ! "

要紧！”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [hiː; hi] [gets] [bæk] . "
" The old man will tell you when he gets back . "
" 这 老的 男人 将要 告诉 你 什么时候 他 获得 后退 . "

“老汉回去便说。”

[ju] [hwɑːn] [sed] :
Yu Huan said :
于 欢 说 :

玉环道：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
" in this way ,
" 在 这 方式 ,

“如此，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

多谢了。”

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wiː; wi] [met] [bʌt; bət] [dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We met but did not recognize each other .
我们 遇见 但 做过 不是 认出 每个 其他 .

相逢不相识，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'baɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
Like a passerby on the roadside .
喜欢 一个 过路人 在 这 路边 .

犹如路旁人。

[mɪs] [ju] [hwɑːn] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [hɪə(r)] .
Miss Yu Huan went to serve her mother , which is not mentioned here .
错过 于 欢 去 到 服务 她 母亲 , 哪个 是 不是 提及 这里 .

玉环小姐自去服侍母亲不提。

[ðə; ði] ['stɔːri] [gəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , ['sɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] , [went] [tuː; tə] [siː] [jæŋ] - .
The story goes that the wealthy man and his son , surnamed Zhang , went to see Yang Guifei .
这 故事 去 那 这 富裕 男人 和 他的 儿子 , 姓氏 张 , 去 到 看 杨 - .

单言那章员外父子二人见玉环去了，

['evriwʌn] [ɑːskt] [ɪn] [kən'fjuːʒn] :
Everyone asked in confusion :
每个人 问 在 困惑 :

大家疑惑道：

" [ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt] [ðɪs] . "
" There is something suspicious about this . "
" 那里 是 某物 可疑的 关于 这 . "

“事有可疑。

[waɪ] [dɪd] [ʃiː'æŋ] [rɪʃɑːn] [ju] [seɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['brʌðəz] ?
Why did Xiang Rishan Yu say he had no brothers ?
为什么 做过 向 里尚 于 说 他 有 不 兄弟 ?

怎么向日山玉说没有兄弟，

[weə(r)] [dɪd] [ðɪs] ['brʌðə(r)] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
Where did this brother come from ?
在哪里 做过 这 兄弟 来 从 ?

这个兄弟又是那里来的？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ə'pɒn] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ɪn'kwaɪərɪŋ] ,
" Upon returning and inquiring ,
" 之上 返回 和 查询 ,

"回去一问,

[ðen] [jʊl] [ˌʌndə'stænd] .
Then you'll understand .
然后 你会 理解 .

便知明白了。"

[mɪs] - [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Miss Zilu said from the side :
错过 - 说 从 这 边 :

那紫萝小姐在旁道:

" ['brʌðə(r)] , [juː; jʊ][doʊnt] [niːd] [tuː; tə][ɑːsk] . "
" Brother , you don't need to ask . "
" 兄弟 , 你 不 需要 到 问 . "

"哥哥也不须问,

[ai] [gest] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][naɪn] [aʊt] [ɒv; əv][ten] :
I guessed it was nine out of ten :
我 猜对了 它 曾是 九 出去 的 十 :

我也猜到九分了:

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][ɪz][nɒt] [dʒɒŋ] - ['brʌðə(r)] .
This person is not Zhong Xiangong's brother .
这 人 是 不是 钟 - 兄弟 .

此人并不是钟相公的兄弟,

[ʃiː; ʃi] [beəz] [sʌm; səm] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [dʒɒŋ] - ['sɪstə(r)] .
She bears some resemblance to Zhong Xiangong's sister .
她 熊 一些 相似 到 钟 - 姐姐 .

有几分是钟相公的妹子。"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道:

[haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

"何以见得?"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

" [maɪ] ['brʌðə(r)] ['dɪd(ə)nt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sed] . "
" My brother didn't pay attention to what he said . "
" 我的 兄弟 没有 支付 注意力 到 什么 他 说 . "

"哥哥不曾留心听他的言语,

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːneɪm] [dʒɒŋ] [ɪn]
He just said that his family was the only one with the surname Zhong in
他 只是 说 那 他的 家庭 曾是 这 仅有的 一 和 这 姓 钟 在
['vɪlɪdʒ] .
Danfeng Village .
丹凤 村庄 .

方才他道丹凤村只有他一家姓钟的,

[ən'les] [ðə; ði][klæn] [nəʊz] ;
Unless the clan knows ;
除非 这 氏族 知道 ;

除非宗族可知；

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [nemd] [ju] [hwɑːn] .
He was also said to be named Yu Huan .
他 曾是 还 说 到 是 命名 于 欢 .

又道他名玉环，

[ɪts] ['klɪəli] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [neɪm] .
It's clearly a woman's name .
它是 清楚地 一个 女性的 姓名 .

分明是个女子的名字，

[wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ɑːskt] [hɪm] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪblɪŋz] [ɔː(r)] ['dɪstənt] ['relətɪvz] ,
When his father asked him whether they were siblings or distant relatives ,
什么时候 他的 父亲 问 他 无论 他们 是 兄弟姐妹 或者 遥远 亲属 ,

及至爹爹问他还是同胞还是远房，

[hiː; hi] [blʌʃt] ['slaɪtli] .
He blushed slightly .
他 脸红了 轻微地 .

他红了一红脸，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] [æn; ən] [ʌn'ɑːnsərəbl] ['kwestʃən] .
But it seemed like an unanswerable question .
但 它 似乎 喜欢 一个 无法回答 问题 .

却像回答不出的意思，

[ˌaɪ 'tiː] [pɑːst] [baɪ] ['veɪgli] ;
It passed by vaguely ;
它 通过了 经过 依稀 ;

含糊过去了；

['leɪtə(r)] , [wen] [hiː; hi] [went] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd]['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] .
Later , when he went there , he bowed and lowered his head .
之后 , 什么时候 他 去 那里 , 他 鞠躬 和 降低 他的 头 .

后来他去时作揖低头，

[ai] [wɒtʃt] [hɪm] ['kləʊsli] .
I watched him closely .
我 观看 他 密切 .

我留心看他，

[hiː; hi][hæd; həd] [aɪz] [ɪn][bəuθ] [ɪəz] .
He had eyes in both ears .
他 有 眼睛 在 两个都 耳朵 .

只见他双耳有眼，

[ɪts] ['klɪəli] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] ['ɑːftə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪrˌrɪŋ] .
It's clearly the appearance after removing the earrings .
它是 清楚地 这 外貌 后 移除 这 耳环 .

分明是除去了耳坠的模样，

['ɪz(ə)nt] [ðɪs] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ?
Isn't this his sister dressed as a boy ?
不是 这 他的 姐姐 穿着 作为 一个 男生 ?

这还不是他妹子女扮男妆来的么？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['klevə(r)] ['kʌstəməz] .
There are also clever customers .
那里 是 还 聪明的 顾客 .

聪明还有聪明客，

['klevənəs] ['ɔːlsəʊ] [ri'fəːz] [tuː; tə]['klevə(r)] ['piːp(ə)l] .
Cleverness also refers to clever people .
聪明才智 还 指 到 聪明的 人们 .

伶俐还有伶俐人。

[mɪs] [ʒɑːŋz] [wɜːdz] ,
Miss Zhang's words ,
错过 张的 字 ,

章小姐这一席话，

[pʊt] [ðə; ði] ['welθi] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] ,
Put the wealthy man and the prince ,
放 这 富裕 男人 和 这 王子 ,

把个员外与院君、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Zhang Jiang laughed heartily upon hearing this :
张 江 笑了 衷心地 之上 听力 这 :

章江听了哈哈大笑道：

" [ai][kæn; kən] [ges] ! "
" I can guess ! "
" 我 能 猜测 ! "

“会猜！

[ai][kæn; kən] [ges] !
I can guess !
我 能 猜测 !

会猜！

['ræʃ(ə)nəl] !
rational !
合理的 !

有理！

['ræʃ(ə)nəl] ! "
rational ! "
合理的 ! "

有理！”

[mɪs] [ʒɑːŋ] [sed] :
Miss Zhang said :
错过 张 说 :

章小姐道：

" [bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] , "
" But one thing , "
" 但 一 事物 , "

“但是一件，

[ðiːz] ['fiːmeɪl] ['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːsts] ['træv(ə)ld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
These female Taoist priests traveled such a long way to Hangzhou .
这些 女性 道教 神父 旅行 这样的 一个 长的 方式 到 杭州 .

他们女道家这样远路迢迢的奔到杭州，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['maʊntənz] ,
It's not about looking at mountains ,
它是 不是 关于 寻找 在 山脉 ,

又非看山，

[ɪts] [nɒt] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['wɔːtə(r)] ,
It's not about looking at water ,
它是 不是 关于 寻找 在 水 ,

又非看水，

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .
There must be a major event in the family .
那里 必须 是 一个 主要的 事件 在 这 家庭 .

家中必有大故，

[hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ə'ləʊn] .
He escaped alone .
他 逃脱 独自的 .

单人逃出的。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [maɪ] ['dɔːtərz] [wɜːdz] [meɪk] [sens] . "
" My daughter's words make sense . "
" 我的 女儿的 字 制作 感觉 . "

“女儿之言有理。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [teɪl] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
He then took out two or three taels of loose silver from his pocket .
他 然后 采取 出去 二 或者 三 两 的 松动的 银 从 他的 口袋 .

遂在身边取出二三两散四银子，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [gest] [ruːm] [saɪd] ,
Take it to the guest room side ,
拿 它 到 这 客人 房间 边 ,

拿到客房边，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

['mɪstə(r)] . [dʒɒŋ] ,
Mr . Zhong ,
先生 . 钟 ,

“钟先生，

[aɪm] ['sɒri] .
I'm sorry .
我是 对不起 .

我得罪了，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪt][ɒv; əv] ['fɪlɪpiːn] ['sentɪmənt] ,
A little bit of Philippine sentiment ,
一个 小的 少量 的 菲律宾 情绪 ,

些许菲意，

['paʊə(r)][ɪz]['əʊnli] ['niːdɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [dɪʃ] .
Power is only needed for a small dish .
力量 是 仅有的 需要 为了 一个 小的 盘子 .

权为小菜之需，

" [aɪl] [kʌm] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [ðen] . "
" I'll come with your brother to pay our respects then . "
" 患病的 来 和 你的 兄弟 到 支付 我们的 尊重 然后 . "

再同令兄来奉候便了。”

[ju] [hwɑːn] [sed] :
Yu Huan said :
于 欢 说 :

玉环道：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [ə'gen] ! "
" How could I dare to trouble you with such a generous gift again ! "
" 如何 可以 我 敢 到 麻烦 你 和 这样的 一个 慷慨的 礼物 再次 ! "

“怎敢又劳厚赐！”

[ai] [sɔː] [hɪm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] .
I saw him off at the gate and we parted .
我 锯 他 离开 在 这 门 和 我们 分手了 .

送至大门而别，

[lets] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .
Let's not mention it .
我们来吧 不是 提到 它 .

不提。

['mɑːstə(r)] [ʃæn] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [,disim'bɑːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bəʊt] .
Master Shan Yanzhang and others disembarked from the boat .
掌握 山 - 和 其他的 下船 从 这 船 .

单言章员外等下了船，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [həʊm] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They arrived home in no time .
他们 到达的 家 在 不 时间 .

不多一刻到了家门，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'tɜːn] ['aɪðə(r)] .
Zhang Jiang didn't return either .
张 江 没有 返回 任何一个 .

章江也不回，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] - ['nʌnəri] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] - .
He then went to Shuiyue Nunnery to deliver a letter to Shanyu .
他 然后 去 到 - 尼姑庵 到 递送 一个 信 到 - .

即到水月庵来送信与山玉。

[ʃæn] [ju] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Shan Yu has finished paying his respects .
山 于 有 完成的 付费 他的 尊重 .

山玉见礼已毕，

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

[ai] [keɪm] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ] .
I came especially to congratulate you .
我 来了 尤其 到 祝贺 你 .

“特来恭喜，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ['kʌmz] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ! "
Your brother comes to Hangzhou to wait for you ! "
你的 兄弟 来 到 杭州 到 等待 为了 你 ! "

令弟来杭奉候！”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [smuːð] ['tɔːkə(r)] [ə'gen] . "
" Here comes the smooth talker again . "
" 这里 来 这 光滑的 健谈者 再次 . "

“又来油嘴了。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
I have no younger brother .
我 有 不 年轻 兄弟 .

我并无舍弟，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['dʒəʊkɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Why are you joking with me ?
为什么 是 你 开玩笑 和 我 ?

何得相戏？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [stɪl] ['ɑːgjuːɪŋ] ! "
" Still arguing ! "
" 仍然 争论 ! "

“还要强辩！

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [naʊ] .
My brother will be here now .
我的 兄弟 将要 是 这里 现在 .

小弟现在会来，

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz] [nemd] [ju] [hwɑːn] ?
Which one is named Yu Huan ?
哪个 一 是 命名 于 欢 ?

那名唤玉环的是那一个？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] " [ju] [hwɑːn] , "
Upon hearing the name " Yu Huan , "
之上 听力 这 姓名 " 于 欢 , "

山玉听说“玉环”二字，

[aɪ][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ðæts] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
That's my younger sister .
那就是 我的 年轻 姐姐 .

“那是舍妹，

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] , ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ?
How did you know , Brother Zhang ?
如何 做过 你 知道 , 兄弟 张 ?

章兄如何晓得？”

[wen] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːdz] " [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] " ,
When Zhang Jiang heard the words " my younger sister " ,
什么时候 张 江 听到 这 字 " 我的 年轻 姐姐 " ,

章江听说“舍妹”二字，

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] .
It really is a woman .
它 真的 是 一个 女士 .

果是女子了，

['siːkrətli] [ə'meɪzd] ,
Secretly amazed ,
偷偷 惊叹 ，

暗暗称奇，

[ðen] [hiː; hi] ['ɒfəd] ['ɪnsens] [æt; ət] - ['temp(ə)l] .
Then he offered incense at Leifeng Temple .
然后 他 提供 香 在 - 寺庙 .

便把雷峰观拈香，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [miːt] ?
How could we meet ?
如何 可以 我们 见面 ?

怎么会见，

[ai] [ri'kaunt] [haʊ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
I recounted how we had a heart - to - heart talk .
我 叙述 如何 我们 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

怎么谈心的说了一遍。

[ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] :
Shan Yu was greatly surprised upon hearing this :
山 于 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

山玉听了大惊道：

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说，

[maɪ] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] !
My mother has arrived !
我的 母亲 有 到达的 !

是家母到了！

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Brother Zhang ,
兄弟 张 ，

章兄，

[pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] .
Please have a seat .
请 有 一个 座位 .

托你坐坐，

" ['brʌðə(r)] , [gəʊ][ænd; ənd] [siː] ! "
" Brother , go and see ! "
" 兄弟 ， 去 和 看 ! "

弟去看来！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

说罢，

[aɪv] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] .
I've been going there .
我已经 到过 去 那里 .

一直去了，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)] [west] [leɪk] ['ævənjuː] .
They actually headed straight for West Lake Avenue .
他们 实际上 标题 直的 为了 西方 湖 大街 .

竟奔西湖大路而来。

[ðeɪ] [ræn] [ɒf] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['stɑːlaɪt] .
They ran off in a flash , following the starlight .
他们 跑 离开 在 一个 闪光 , 下列的 这 星光 .

随着星光一气跑去，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][hæd; həd] [wɔːkt] [faɪv] [maɪlz] [daʊn] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Before I knew it , I had walked five miles down the main road .
前 我 知道 它 , 我 有 步行 五 英里 向下 这 主要的 路 .

不觉走下五里大路，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][vɑːst] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
All that could be seen was a vast expanse of water .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 广阔的 广阔 的 水 .

只见一派茫茫大水，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [wei] [aʊt] .
There was no way out .
那里 曾是 不 方式 出去 .

并无去路，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['feri] .
There was no ferry .
那里 曾是 不 渡船 .

又无渡船。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʃæn] [ju] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
It turns out that Shan Yu was in a hurry .
它 转弯 出去 那 山 于 曾是 在 一个 匆忙 .

原来是山玉心急，

[wɪ'ðaʊt] ['ɑːskɪŋ] ['fɜːðə(r)] ['diːteɪlz] ,
Without asking further details ,
没有 问 更远 细节 ,

不曾细问，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [ðə; ði] [rɒŋ] [wei] .
But they went the wrong way .
但 他们 去 这 错误的 方式 .

却走错了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[juːv] ['gɒtn] [lɒst] [ðɪs] [taɪm] .
You've gotten lost this time .
你已经 获得 丢失的 这 时间 .

足下此回迷了路，

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [ɪn'sjuː] [ðɪs] [taɪm] .
I wonder what trouble will ensue this time .
我 想知道 什么 麻烦 将要 随之而来 这 时间 .

不知又起甚风波。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且看下回分解。

['tʃæptə(r)] ['twenti] - [naɪn] : [dʒɒŋ] [ʃeŋ] [wiːp] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv] [taɪm] , ['mɪsɪŋ] [hɪz; ɪz]
Chapter Twenty - Nine : Zhong Sheng Weeps Over the Passing of Time , Missing His
章 二十 - 九 : 钟 盛 哭泣 超过 这 通过 的 时间 , 丢失的 他的
['peərənts][ænd; ənd] [jʌn] [dʒiːz] ['hɑːtbreɪk]
Parents and Yun Jie's Heartbreak
父母 和 云 杰的 心碎

第二十九回 感时光钟生流泪 思父母云姐伤情

[kʌt] [ɒf] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] ,
Cut off idle talk ,
切 离开 闲置的 讲话 ,

剪断闲言，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

词归正传。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɒŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['æŋkʃəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz]['fæməli] .
It is said that Zhong Sheng was only anxious because he missed his family .
它 是 说 那 钟 盛 曾是 仅有的 焦虑的 因为 他 错过 他的 家庭 .

话说钟生只为思亲心急，

[hiː; hi][ræn]['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
He ran over in a huff .
他 跑 超过 在 一个 哼 .

一气跑来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋ] [pleɪs] .
But they went to the wrong place .
但 他们 去 到 这 错误的 地方 .

却跑错了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [nɒk] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][də'rekʃ(ə)nz] .
They had no choice but to knock on the door and ask for directions .
他们 有 不 选择 但 到 敲 在 这 门 和 问 为了 方向 .

只得敲门问路，

[ai] [ˌʌndə'stænd] [naʊ] .
I understand now .
我 理解 现在 .

问明白了，

[ai][dʒʌst] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
I just followed the path to find it .
我 只是 随后 这 小路 到 寻找 它 .

方才依路找去。

['raʊndəbaʊt]
roundabout
迂回

转弯抹角，

- ['temp(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː] [vjuː] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwəd] .
Leifeng Temple came into view shortly afterward .
- 寺庙 来了 进入 看法 不久 之后 .

不一时望见雷峰观，

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] - ['temp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [kləʊzd] .
The gates of Leifeng Temple were already closed .
这 大门 的 - 寺庙 是 已经 关闭 .

只见雷峰观的山门已关了，

[ʃæn] [ju] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)] .
Shan Yu knocked on the door .
山 于 敲门 在 这 门 .

山玉叩门。

[ðə; ði][əʊld] [nʌn] [ˌɪn'saɪd] [ɑːskt] :
The old nun inside asked :
这 老的 尼姑 里面 问 :

里边老尼姑问道：

[wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Which one is it ?
哪个 一 是 它 ?

“是那一个？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['vɪzɪt]['mɪsɪz] . [dʒɒŋ] . "
" They came from the Zhang family in the city to visit Mrs . Zhong . "
" 他们 来了 从 这 张 家庭 在 这 城市 到 访问 太太 . 钟 . "

“是城里章府上来看钟太太的。”

[wen] [ðə; ði] [nʌn] [hɜːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli] ,
When the nun heard that it was someone from the Zhang family ,
什么时候 这 尼姑 听到 那 它 曾是 某人 从 这 张 家庭 ,

尼姑听见是章府上来的，

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [liːd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['ɪnə(r)] [gest] [ruːm] , ['kɔːlɪŋ] [aʊt] :
Open the door and lead him to the inner guest room , calling out :
打开 这 门 和 带领 他 到 这 内 客人 房间 , 呼叫 出去 :

开门引他到内客房边叫道：

" ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] , "
" Master Zhong , "
" 掌握 钟 , "

“钟相公，

['sʌmwʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] .
Someone from the Zhang residence is here to see you .
某人 从 这 张 住宅 是 这里 到 看 你 .

章府上有人在此看你。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ju] [hwɑːn] ['hʌrɪdli] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
Upon hearing this , Yu Huan hurriedly came out of the room .
之上 听力 这 , 于 欢 匆匆 来了 出去 的 这 房间 .

玉环听了忙出房来，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['əʊldə] ['brʌðə(r)] ,
Upon seeing that it was his older brother ,
之上 看到 那 它 曾是 他的 老 兄弟 ,

一见是哥哥，

[fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] :
For example :
为了 例子 :

尤如：

[wʌns] [juː; jʊ] [əbˈteɪn] [ˈtreʒəz] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [dʒemz] ,
Once you obtain treasures and precious gems ,
一次 你 获得 宝藏 和 宝贵的 宝石 ,

一朝得了珍和宝，

[ai][fɪə(r)] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈmiːtɪŋ] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] [driːm] .
I fear that our meeting is but a dream .
我 害怕 那 我们的 会议 是 但 一个 梦 .

犹恐相逢是梦中。

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ˈeldə(r)] [ˈbrʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈlɪŋgərɪŋ] [hɪə(r)] ?
Why are you lingering here ?
为什么 是 你 挥之不去的 这里 ?

你为何久留在此，

[doʊnt][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n][gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [jɔː(r); jə(r)][ˈfæməli] ?
Don't you even go home to visit your family ?
不 你 甚至 去 家 到 访问 你的 家庭 ?

也不回家看看?

[jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)][ˈsɪstə(r)][ɪz][səʊ] [ˈwʌrid] [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəs] [ˈevri] [deɪ] !
Your poor sister is so worried and anxious every day !
你的 贫穷的 姐姐 是 所以 担心 和 焦虑的 每一个 天 !

可怜苦得你妹子日日悬望！”

[wen] [ʃæn] [ju] [sɔː] [ðə; ði][gɜːl] ,
When Shan Yu saw the girl ,
什么时候 山 于 锯 这 女孩 ,

山玉一见妹子，

[ʃiː; ʃi] [ˈkʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] :
She couldn't help but burst into tears :
她 不能 帮助 但 爆裂 进入 眼泪 :

不由得放声大哭道：

" [ˌaɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz][ə; eɪ][gɜːl][hɪə(r)] ! "
" It really is a girl here ! "
" 它 真的 是 一个 女孩 这里 ! "

“果然是妹子在此！

[wɒt] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ˈmʌðə(r)] ?
What happened to Mother ?
什么 发生 到 母亲 ?

母亲怎么了？”

[ju] [hwɑːn] [sed] :
Yu Huan said :
于 欢 说 :

玉环道：

[ai][dʒʌst] [fel] [ə'sliːp] .
I just fell asleep .
我 只是 跌倒 睡着了 .

"方才睡了，

[doʊnt]['stɑːt(ə)l][hɪm] .
Don't startle him .
不 惊吓 他 .

莫要惊他。"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [hɪə(r)] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

"你为何到此？"

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɑːskt] ,
When the young lady asked ,
什么时候 这 年轻的 女士 问 ,

小姐见问，

[ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sædnəs] ,
A pang of sadness ,
一个 疼痛 的 悲伤 ,

一阵心酸，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[doʊnt] [tɔːk] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ɔːl'redi] [sæd] .
Don't talk to another person who is already sad .
不 讲话 到 其他 人 WHO 是 已经 伤心 .

愁人莫与愁人说，

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['sɒrəʊ] ['əʊnli] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [grəʊ] [lɒŋgə(r)] .
Talking about sorrow only makes it grow longer .
说 关于 悲哀 仅有的 制作 它 生长 更长 .

说起愁来愁更长。

[ju] [hwɑːn] [sed] :
Yu Huan said :
于 欢 说 :

玉环道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

"哥哥，

[jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)][ænd; ənd] ['mʌðə(r)] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Your sister and mother almost lost their lives .
你的 姐姐 和 母亲 几乎 丢失的 他们的 生活 .

你妹子同母亲几乎丧命，

[doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [jet] ?
Don't you know yet ?
不 你 知道 然而 ?

你还不晓得么？"

[ʃæn] [ju] [ɑːskt] [ɪn] [sə'praɪz] :
Shan Yu asked in surprise :
山 于 问 在 惊喜 :

山玉惊问道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“是何原故？”

[ju] [hwɑːn] [ðen] [sent] [tʃɛn] [ju] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
Yu Huan then sent Chen Yu a letter .
于 欢 然后 发送 陈 于 一个 信 .

玉环便将陈玉送信、

['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kɒnfɪskeɪt] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [ə'rest] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
Ordered to confiscate property and arrest individuals
订购 到 没收 财产 和 逮捕 个人

奉旨抄家拿问、

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ɪn] ['diːteɪl] .
Therefore , he recounted his escape in detail .
所以 , 他 叙述 他的 逃脱 在 细节 .

因此逃走的话细细说了一遍。

[ʃæn] [ju] ['lɪsnd] .
Shan Yu listened .
山 于 听着 .

山玉听了，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

" [ðæts] [ɪ'nʌf] ! "
" That's enough ! "
" 那就是 足够的 ! "

“罢了！

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

罢了！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He immediately fell to the ground .
他 立即地 跌倒 到 这 地面 .

登时跌倒在地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [griːf] [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] , [ðə; ði] [peɪn] [ɪz] [ʌn'beərəb(ə)l] .
The grief is unbearable , the pain is unbearable .
这 悲伤 是 难以忍受 , 这 疼痛 是 难以忍受 .

悲伤忍痛心难忍，

[hiː; hi] [tʃəʊkt] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He choked on his throat and fell to the ground .
他 窒息 在 他的 喉 和 跌倒 到 这 地面 .

气塞咽喉跌在尘。

[mɪs] [p'ænɪkt]
Miss **Panicked**
错过 惊慌失措

慌得小姐、

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] ['hʌrɪdli] [helpt] [hɪm] [ʌp] .
The **maidservant** **hurriedly** **helped** **him** **up** **.**
这 女仆 匆匆 帮助 他 向上 .

丫鬟忙忙扶住。

[hiː; hi][ri'gein, riː-] ['kɒnʃəsnəs] ['ɑːftə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['triːtmənt] .
He **regained** **consciousness** **after** **half** **a** **day** **of** **treatment** **.**
他 恢复 意识 后 一半 一个 天 的 治疗 .

救了半日方醒，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He **cried** **out** **:**
他 哭 出去 :

哭道：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] ! "
" **You** **scoundrel** **!** **"**
" 你 恶棍 ! "

“刁贼，

['kʌnɪŋ] [θiːf]
cunning **thief**
狡猾 贼

刁贼，

[wɒt] [grʌdʒ] [duː; də][ai][hæv; həv] [ə'genst] [juː; jʊ] ?
What **grudge** **do** **I** **have** **against** **you** **?**
什么 怨恨 做 我 有 反对 你 ?

我与你何仇，

" [juː; jʊ] ['ruːɪnd] [maɪ]['fæməli][ænd; ənd] [kɔːzd] [maɪ] [deθ] ! "
" **You** **ruined** **my** **family** **and** **caused** **my** **death** **!** **"**
" 你 毁坏 我的 家庭 和 导致 我的 死亡 ! "

害得我家破人亡！”

[ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
She **cried** **incessantly** **.**
她 哭 不已 .

哭个不止。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ɑːskt] [ə'gen] :
The **young** **lady** **asked** **again** **:**
这 年轻的 女士 问 再次 :

小姐又问道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" **elder** **brother** **,**
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
You're **going** **to** **the** **capital** **.**
你是 去 到 这 首都 .

你进京的，

[waɪ] [hɪə(r)] ?
Why **here** **?**
为什么 这里 ?

为何在此处？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

“一言难尽！”

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Therefore , they will go to the capital .
所以 , 他们 将要 去 到 这 首都 .

遂将进京、

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [həʊm] .
Grand Tutor Yun is not at home .
盛大 导师 云 是 不是 在 家 .

云太师不在家，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['mɪsɪz] . [jʌn] [kiːp] [hɪm] ?
How could Mrs . Yun keep him ?
如何 可以 太太 . 云 保持 他 ?

如何云太太留他，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'zaɪn] [klaʊd] - [beɪst] [tekst] ?
How to design cloud - based text ?
如何 到 设计 云 - 基于 文本 ?

如何云文设计，

[haʊ] [tuː; tə] [freɪm] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː]
How to frame Diao Hu
如何 到 框架 刁 胡

如何刁虎陷害，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] ['eksaɪld] ?
How should they be punished and exiled ?
如何 应该 他们 是 受到惩罚 和 放逐 ?

如何问罪充军，

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] [red] ['lepəd] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['reskjuː] ?
How did you encounter the Red Leopard who came to your rescue ?
如何 做过 你 遇到 这 红色的 豹 WHO 来了 到 你的 救援 ?

如何遇红元豹相救，

[haʊ] [tuː; tə] [lænd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] ?
How to land in Hangzhou ?
如何 到 土地 在 杭州 ?

如何落在杭州，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[mɪs] [ju] [hwɑːn] ['lɪsnd] .
Miss Yu Huan listened .
错过 于 欢 听着 .

玉环小姐听了，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] . . . "
" So it is said that . . . "
" 所以 它 是 说 那 . . . "

“如此说来，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪˈskeɪpt] [deθ] [baɪ][ə; eɪ] [herz] [bredθ] !
They all escaped death by a hair's breadth !
他们 全部 逃脱 死亡 经过 一个 头发的 宽度 !

都是死里逃生了！”

[wen] [ðə; ði] [tuː] [spəʊk] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈsɒrəʊz] ,
When the two spoke of their sorrows ,
什么时候 这 二 辐 的 他们的 悲伤 ,

二人说到伤心之处，

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)] [hʌgd] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] [ænd; ənd] [kraɪd] [ˈbɪtəli] .
The brother and sister hugged each other and cried bitterly .
这 兄弟 和 姐姐 拥抱 每个 其他 和 哭 苦涩地 .

兄妹抱头大哭。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [bɒnd] [bɪˈtwiːn] [ˈsɪblɪŋz] [ɪz] [ˈbaʊndləs] .
The bond between siblings is boundless .
这 纽带 之间 兄弟姐妹 是 无边无际 .

同胞兄妹情无限，

[ʃiː; ʃi] [pɔː] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] , [ˈfiːlɪŋ] [ˈʌtəli] [ˈhɑːtbrəʊkən] .
She poured out her heart , feeling utterly heartbroken .
她 倾倒 出去 她 心 , 感觉 完全地 肠断 .

诉到伤心欲断肠。

[ðə; ði] [ˈbrʌðə(r)] [ænd; ənd][ˈsɪstə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈwiːpɪŋ] [ˈbɪtəli] .
The brother and sister were weeping bitterly .
这 兄弟 和 姐姐 是 哭泣 苦涩地 .

兄妹二人正在痛哭，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈmɪsɪz] . [dʒɒŋ] [wəʊk] [ʌp] .
Suddenly , Mrs . Zhong woke up .
突然 , 太太 . 钟 觉醒 向上 .

忽听得钟太太醒了，

[ðə; ði] [ˈhʌmɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] .
The humming continued .
这 哼唱 持续 .

哼声不绝，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ʃæn] - ! "
" Shan Yu'er ! "
" 山 - ! "

“山玉儿呀！”

[ʃæn] [ju] [ˈlɪsnd] .
Shan Yu listened .
山 于 听着 .

山玉听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led] [ju] [hwɑːn]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
He hurriedly led Yu Huan into the room .
他 匆匆 引领 于 欢 进入 这 房间 .

忙同玉环入房，

['niːlɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][bed] ,
Kneeling in front of the bed ,
跪着 在 正面 的 这 床 ，

跪在床前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ，

“母亲，

" [ðə; ði][dʒeɪd][ɒv; əv]['haɪdʒi] ['maʊntən] [ɪz][hɪə(r)] . "
" The jade of Haiji Mountain is here . "
" 这 玉 的 俳句 山 是 这里 . "

孩几山玉在此。”

[ðə; ði] [waɪf] [hɜːd] [ðə; ði] [vɔɪs] ,
The wife heard the voice ,
这 妻子 听到 这 嗓音 ，

太太听了声音，

['tɜːnɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] ,
Turning around and taking a closer look ,
转弯 大约 和 采取 一个 更近 看 ，

回过脸来仔细一看，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :
He cried out :
他 哭 出去 :

哭道：

" [maɪ] [sʌn] , "
" My son , "
" 我的 儿子 ， "

“儿呀，

" [ˌeɪ 'em][ai] ['driːmɪŋ] ? "
" Am I dreaming ? "
" 是 我 做梦 ? "

莫非是做梦么？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" ['mʌðə(r)] ,
" Mother ,
" 母亲 ，

“母亲，

" [hɪə(r)][ɪz][maɪ][tʃaɪld] . "
" Here is my child . "
" 这里 是 我的 孩子 . "

是孩儿在此。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

“你为何在此的？”

[ʃæn] [ju] [ðen] [sed] :
Shan Yu then said :
山 于 然后 说 :

山玉便道：

" [wʌns] ['mʌðə(r)] [ri'kʌvə] . . . "
" Once Mother recovers . . . "
" 一次 母亲 恢复 . . . "

“等母亲痊愈了，

" [wiːl; wil][ɪk'spleɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ]['leɪtə(r)] . "
" We'll explain it to you later . "
" 出色地 解释 它 到 你 之后 . "

再慢慢禀明便了。”

[ðə; ði] [waɪf] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['dʒɪnseŋ] [ðæt] [deɪ] .
The wife received the power of ginseng that day .
这 妻子 已收到 这 力量 的 参 那 天 .

太太当日一者得了人参之力，

[ðə; ði] [tuː] [met] [ðeə(r)] [sʌn] ,
The two met their son ,
这 二 遇见 他们的 儿子 ,

二者见了儿子，

[ai] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hæpɪə] .
I felt a little happier .
我 毛毡 一个 小的 更快乐 .

心中欢喜了些，

[ðə; ði] ['ɪlnəs] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [hɑːf] [kjʊəd] .
The illness was immediately half cured .
这 疾病 曾是 立即地 一半 治愈 .

登时病就好了一半。

[ʃæn] [ju] [ðen] ['restɪd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] .
Shan Yu then rested in the temple .
山 于 然后 休息 在 这 寺庙 .

当下山玉就在观中歇了。

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
The brother and sister had a heart - to - heart talk .
这 兄弟 和 姐姐 有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

兄妹二人谈心，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][reə(r)][tuː; tə][faɪnd] [sʌtʃ] [ˈnəʊb(ə)l] [ˈkærəktə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ʒɑːŋ] [ˈfæməli] , [ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
" It is rare to find such noble character in the Zhang family , father and son .
" 它 是 稀有的 到 寻找 这样的 高贵 特点 在 这 张 家庭 , 父亲 和 儿子 .
"
"
"

"难得章员外父子十分高义。"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [ʒɑːŋ] [dʒiːˈæŋ][ænd; ənd][ai][ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ˈfæməli] . "
" Zhang Jiang and I are like family . "
" 张 江 和 我 是 喜欢 家庭 . "

"章江他与我犹如嫡亲一般,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈseprəbl] , [deɪ] [ˈɑːftə(r)] [deɪ] .
They were inseparable , day after day .
他们 是 形影不离 , 天 后 天 .

日日不离。"

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə(r)] .
He has a younger sister .
他 有 一个 年轻 姐姐 .

"他有位令妹,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈklevə(r)][ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
She was very clever and beautiful .
她 曾是 非常 聪明的 和 美丽的 .

甚是尖伶美貌,

[wen] [ai][wɒz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn]
When I was talking to the wealthy man
什么时候 我 曾是 说 到 这 富裕 男人

我与他员外说话之时,

[hɪz; ɪz] [aɪz] [dʒʌst] [lʊkt] [ˌem ˈiː][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
His eyes just looked me up and down .
他的 眼睛 只是 看起来 我 向上 和 向下 .

他一双眼睛只是上下看我,

[hæv; həv][juː; jʊ] [pəˈhæps] [siːn] [θruː] [maɪ] [dɪsˈgaɪz] ?
Have you perhaps seen through my disguise ?
有 你 也许 已见 通过 我的 伪装 ?

莫非看出我的破绽来了么?"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [wɒt] [flɔː] ? "
" What flaw ? "
" 什么 缺陷 ? "

"甚么破绽?"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ðə; ði] [flɔːz] [ɪn][maɪ] [meɪkʌp] . "
" The flaws in my makeup . "
" 这 缺陷 在 我的 化妆品 . "

"我妆扮的破绽。"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [nəʊ]['wʌndə(r)] - ['æksent][ɪz][ə; eɪ][bɪt] ['krɪptɪk] ! "
" No wonder Zhangjiang's accent is a bit cryptic ! "
" 不 想知道 - 口音 是 一个 少量 神秘的 ! "

"怪道章江口音有些隐话呢！"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

"不好了，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [feɪs] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] ?
How can I face him tomorrow ?
如何 能 我 脸 他 明天 ?

明日怎么好见他？"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðəʊz] [ɪn] [dɪ'stres] ,
" Those in distress ,
" 那些 在 痛苦 ,

"落难之人，

[wʌts] [rɒŋ] [wɪð] [ðæt] ?
What's wrong with that ?
是什么 错误的 和 那 ?

这有何妨。"

[ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)] [tɔːkt] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] .
The brother and sister talked and chatted .
这 兄弟 和 姐姐 谈话 和 聊天 .

兄妹二人谈谈讲讲，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Until the third watch of the night ,
直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

直到三更时分，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['leɪdi] [huː] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [rest] .
It was the lady who urged the two of them to rest .
它 曾是 这 女士 WHO 敦促 这 二 的 他们 到 休息 .

还是夫人催他二人安歇，

[ai][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [sliːp] .
I just went to sleep .
我 只是 去 到 睡觉 .

方才去睡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[θriː] [j'iəz] [ə'pɑːt] , [maɪ] ['fiːlɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['hevi] .
Three years apart , my feelings are heavy .
三 年 除 , 我的 情怀 是 重的 .

三年别绪怀情重，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪz] ['miːtɪŋ] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd]['fruːtf(ə)l] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
A single day's meeting can lead to a long and fruitful conversation .
一个 单身的 天 会议 能 带领 到 一个 长的 和 卓有成效 对话 .

一日相逢话更长。

[ðə; ði] [tuː] ['sɪblɪŋz] [slept] ['piːsfəli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The two siblings slept peacefully for a while .
这 二 兄弟姐妹 睡着了 和平地 为了 一个 尽管 .

话表兄妹二人安睡片时，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The sun had already risen in the east .
这 太阳 有 已经 升起 在 这 东方 .

早已东方日出了。

[ðə; ði] ['meɪdsɜːvənt] [brɔːt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] .
The maidservant brought in the water for washing the face .
这 女仆 带来 在 这 水 为了 洗涤 这 脸 .

丫鬟取进脸水，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɒʃt] [ænd; ənd] [drest] .
The two of them washed and dressed .
这 二 的 他们 洗过 和 穿着 .

二人梳洗，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] .
The young lady changed her makeup .
这 年轻的 女士 已更改 她 化妆品 .

小姐改了妆，

['ɑːftə(r)] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði]['leɪdi] [bɔɪld] ['wɔːtə(r)] ,
After serving the lady boiled water ,
后 服务 这 女士 煮沸 水 ,

伏侍夫人用过开水、

['bəʊləs] ,
bolus ,
丸 ,

丸药，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] ['muːvɪŋ] .
They are discussing moving .
他们 是 讨论 移动 .

正在商议搬家之事。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [nʌn] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a nun appeared and reported :
突然 , 一个 尼姑 出现 和 据报道 :

忽见尼姑报道：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Young Master Zhang has arrived . "
" 年轻的 掌握 张 有 到达的 . "

“章公子来了。”

[ʃæn] [ju] ['lɪsnd] .
Shan Yu listened .
山 于 听着 .

山玉听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly straightened his clothes and went out to greet them .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 去 出去 到 迎接 他们 .

忙忙整衣出接，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒenərəs] [gɪfts] ['jestədeɪ] . "
" I am deeply grateful for the generous gifts yesterday . "
" 我 是 深 感激的 为了 这 慷慨的 礼物 昨天 . "

“昨日多感厚赐。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[ðə; ði] [tuː] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two greeted each other .
这 二 问候 每个 其他 .

二人见礼，

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [pliːz] [hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [baʊ; bəʊ] . "
" Please have your younger brother bow . "
" 请 有 你的 年轻 兄弟 弓 . "

“请令弟奉揖。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ai][hæv; həv][nəʊ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . "
" I have no younger brother . "
" 我 有 不 年轻 兄弟 . "

“并无舍弟。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] [held] ['jestədeɪ] . "
" The meeting was held yesterday . "
" 这 会议 曾是 握住 昨天 . "

“昨日会过，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

何出此言？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðæts] [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] . "
" That's my younger sister . "
" 那就是 我的 年轻 姐姐 . "

“那是舍妹。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] , "
" It's your younger sister , "
" 它是 你的 年轻 姐姐 , "

“就是令妹，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'kwest] [æn; ən] ['ɔːdiəns] .
They also request an audience .
他们 还 要求 一个 观众 .

也要求见。”

[ʃæn] [ju] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] .
Shan Yu had no choice .
山 于 有 不 选择 .

山玉无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [gɜːl] :
He had no choice but to tell the girl :
他 有 不 选择 但 到 告诉 这 女孩 :

只得叫妹子道：

" ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ˌɑːr iː 'en] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" Brother Zhang Ren is here . "
" 兄弟 张 任 是 这里 . "

“章仁兄在此，

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] .
Come quickly and pay your respects .
来 迅速地 和 支付 你的 尊重 .

快来拜见。”

[mɪs] [ju] [hwɑːn] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] .
Miss Yu Huan changed her makeup .
错过 于 欢 已更改 她 化妆品 .

玉环小姐改了妆，

[feɪst] [wɪð] [ʃeɪm]
Faced with shame
面对 和 耻辱

羞惭满面，

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['əʊnli] [muːv] [hɜː(r); hə(r)]['ləʊtəs] - [laɪk] [steps] ['laɪtli] .
She could only move her lotus - like steps lightly .
她 可以 仅有的 移动 她 莲花 - 喜欢 步骤 轻轻 .

只得轻移莲步，

['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,
Stepping out of the room ,
步进 出去 的 这 房间 ,

走出房门，

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ə; eɪ] [diːp] [baʊ; bəʊ][tuː; tə] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] .
He offered a deep bow to Zhang Jiang .
他 提供 一个 深的 弓 到 张 江 .

向章江道个万福道；

" [θæŋk] [juː; jʊ][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] . "
" Thank you the other day . "
" 感谢 你 这 其他 天 . "

“前日多谢。”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
Zhang Jiang hurriedly returned the greeting :
张 江 匆匆 返回 这 问候 :

章江忙忙答礼：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] .
The young lady then went inside .
这 年轻的 女士 然后 去 里面 .

小姐便进去了。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhang Jiang thought to himself :
张 江 想法 到 他自己 :

章江暗想道：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] ['wʊmən] ! "
" What a beautiful and talented woman ! "
" 什么 一个 美丽的 和 才华横溢 女士 ! "

“好一个才貌双全的佳人！

[ɪf] [ai] , [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] , [kʊd; kəd][biː; bi][hɪz; ɪz] [waɪf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] . . .
If I , Zhang Jiang , could be his wife for a hundred years . . .
如果 我 , 张 江 , 可以 是 他的 妻子 为了 一个 百 年 . . .

我章江若得与他偕配百年，

" [ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] ['weɪstɪd] [laɪf] . "
" It's not a wasted life . "
" 它是 不是 一个 浪费 生活 . "

也不枉为人一世。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] ['tendənəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] , [lʌv] [ænd; ənd] ['tendənəs]
Where there is tenderness and affection , love and tenderness
在哪里 那里 是 压痛 和 感情 , 爱 和 压痛

怜香爱玉多情处，

['tæləntɪd] [men] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪmɪn] ['truːli] [ɪg'zɪst] .
Talented men and beautiful women truly exist .
才华横溢 男人 和 美丽的 女性 真的 存在 .

才子佳人信有之。

[ðæt] [ʒɑŋdʒiːɑːŋ] [sed] [tuː; tə] [ʃæn] [ju] :
That Zhangjiang said to Shan Yu :
那 张江 说 到 山 于 :

那章江向山玉道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['wʊmən] . "
" Your sister is truly a talented woman . "
" 你的 姐姐 是 真的 一个 才华横溢 女士 . "

“令妹真乃才子，

[ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] ,
A long journey ,
一个 长的 旅行 ,

偌远的途程，

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dres] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ,
Able to dress as a man ,
有能力的 到 裙子 作为 一个 男人 ,

能女扮男妆，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [wɪð] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I came here with my mother .
我 来了 这里 和 我的 母亲 .

随母到此，

[rɪ'spektəbl] ,
respectable ,
可敬 ,

可敬，

[rɪ'spektəbl] ! "
respectable ! "
可敬 ! "

可敬！”

[ʃæn] [ju] [sed] [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] :
Shan Yu said with tears in her eyes :
山 于 说 和 眼泪 在 她 眼睛 :

山玉流泪道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['ʌtə(r)] ['helpləsnəs] . "
" It was also a matter of utter helplessness . "
" 它 曾是 还 一个 事情 的 说出 无助 . "

“也是万分无奈。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] [meɪ] ['veəri] [frɒm; frəm]['pɜːs(ə)n][tuː; tə]['pɜːs(ə)n] . "
" Different opinions may vary from person to person . "
" 不同的 意见 可能 各不相同 从 人 到 人 . "

“仁见有所不知。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒpəti] .
He then recounted in detail the confiscation of his property .
他 然后 叙述 在 细节 这 没收 的 他的 财产 .

遂将抄家之事细诉一遍。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [saɪd] :
Zhang Jiang sighed :
张 江 叹了口气 :

章江叹息道：

[gʊd] ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [feɪs] ['meni] ['dɪfɪkəltɪz] .
Good people always face many difficulties .
好的 人们 总是 脸 许多 困难 .

“从来好人多难，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [keɪs] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [ʃʊd; ʃəd] .
It is also the case that the majority should .
它 是 还 这 案件 那 这 多数 应该 .

也是大数该当，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] .
No need to worry .
不 需要 到 担心 .

不必忧愁，

[wen] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['pɪnək(ə)l] [ɒv; əv] [sək'ses] . . .
When your esteemed elder brother reaches the pinnacle of success . . .
什么时候 你的 尊敬的 长老 兄弟 到达 这 巅峰 的 成功 . . .

等尊兄鳌头独占之时，

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'vendʒ] .
There will be a day of revenge .
那里 将要 是 一个 天 的 复仇 .

自有报仇之日，

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ə'weə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] !
And I am aware of it !
和 我 是 意识到的 的 它 !

且自觉怀！”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [raɪt] [naʊ] . "
" There is nowhere to settle down right now . "
" 那里 是 无处 到 定居 向下 正确的 现在 . "

“目下无地安身，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ! "
" What's so difficult about that ! "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ! "

“这有何难！

[maɪ]['fɑːðə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [ɪn'strʌkʃənz] .
My father has given me instructions .
我的 父亲 有 给定 我 指示 .

今有家父吩咐，

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['leɪdi] .
He sent his younger brother to invite the lady .
他 发送 他的 年轻 兄弟 到 邀请 这 女士 .

命小弟特来奉请太太。

[wʌns] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] ,
Once he has recovered from his illness ,
一次 他 有 恢复 从 他的 疾病 ,

道待养好了病，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðɪs] [mʌst; məst] [nɒt] [dɪ'stɜːb] [jɔː(r); jə(r)] ['rezɪdəns] . "
" This must not disturb your residence . "
" 这 必须 不是 打扰 你的 住宅 . "

“这断不可打扰尊府。”

[ʒɑŋdʒiːɑːŋ] [rəʊd] ;
Zhangjiang Road ;
张江 路 ;

章江道；

" [hiːz] [hɪə(r)] [ə'gen] ! "
" He's here again ! "
" 他是 这里 再次 ! "

“又来呆了！

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz][ɒv; əv] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] .
Your mother is of advanced age .
你的 母亲 是 的 先进的 年龄 .

令堂年尊的人，

[ðə; ði] ['nʌnəri] [ɪz] [nɒt] ['veri] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] .
The nunnery is not very quiet and is inexpensive .
这 尼姑庵 是 不是 非常 安静的 和 是 价格低廉 .

庵中不大清静便宜，

[tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
To me ,
到 我 ,

对我舍下，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [ɪnk'luːdz] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] [ænd; ənd] [beɪt] , [haʊ'evə(r)] [mʌtʃ] .
It also includes all kinds of medicine and bait , however much .
它 还 包括 全部 种类 的 药品 和 饵 , 然而 很多 .

就是一切的药饵也顺便多少。

[doʊnt] [rɪ'fjuːz] .
Don't refuse .
不 拒绝 .

不要推辞，

[ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [ə'raɪvd] .
The boat and sedan chair arrived .
这 船 和 轿车 椅子 到达的 .

船与轿子就到了。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He then immediately ordered his family to prepare another large sedan chair .
他 然后 立即地 订购 他的 家庭 到 准备 其他 大的 轿车 椅子 .

遂即命家人再打一乘大轿，

[maɪ] ['fæməli] [went] .
My family went .
我的 家庭 去 .

家人去了。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [nʌnz] [frɒm; frəm] - ['temp(ə)l] .
Zhang Jiang also summoned the nuns from Leifeng Temple .
张 江 还 被召唤 这 修女 从 - 寺庙 .

章江又叫雷峰观的尼姑来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

['mɪsɪz] . [dʒɒŋ] [ɪz] [maɪ] ['relətɪv] .
Mrs . Zhong is my relative .
太太 . 钟 是 我的 相对的 .

“钟太太是我舍亲，

[ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [maɪ] [haʊs] [tə'deɪ] .
They took him to my house today .
他们 采取 他 到 我的 房子 今天 .

今日接到我家那里去了，

[tʃek] ['evriθɪŋ] [ə'gen] .
Check everything again .
查看 一切 再次 .

所有东西再来查。”

[ðə; ði] [nʌn] [ə'griːd] :
The nun agreed :
这 尼姑 同意 :

尼姑答应道：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[ʒɑːŋ] [dʒiːˈæŋ] [ɜːrdʒd] [ʃæn] [ju] [əˈgen] :
Zhang Jiang urged Shan Yu again :
张 江 敦促 山 于 再次 :

章江又催山玉道：

" [ˈkwɪkli] [tel] [jɔː(r); jə(r)] [ˈsɪstə(r)] [tuː; tə] [get] [ˈredi] . "
" Quickly tell your sister to get ready . "
" 迅速地 告诉 你的 姐姐 到 得到 准备好 . "

“快叫令妹收拾收拾，

[ˈredi] [tuː; tə] [dɪˈpɑːt] .
Ready to depart .
准备好 到 离开 .

预备动身。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈtruːli] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [bəˈnevələnt] [ˈpɜːs(ə)n] [ɪz] [wʌn] [huː] [pəˈzesɪz] [bəuθ] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd]
A truly virtuous and benevolent person is one who possesses both kindness and
一个 真的 有德行的 和 仁慈 人 是 一 WHO 拥有 两个都 仁慈 和
[ˈraɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

多仁多义真君子，

[lʌv] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈfæməli] .
Love your friends and cherish your family .
爱 你的 朋友们 和 珍惜 你的 家庭 .

爱朋爱友重金兰。

[ʃæn] [ju] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [sɪnˈsɪə(r)] [ˈpɜːpəs] .
Shan Yu saw that he had come with a sincere purpose .
山 于 锯 那 他 有 来 和 一个 真诚 目的 .

山玉见他来意真诚，

[hiː; hi] [ðen] [went] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [wɒt] [ʒɑːŋ] [dʒiːˈæŋ] [hæd; həd] [sed]
He then went into the room and told his mother what Zhang Jiang had said
他 然后 去 进入 这 房间 和 讲述 他的 母亲 什么 张 江 有 说
.
:
.

遂入房将章江的话向母亲、

[ðə; ði] [gɜːl] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌns] .
The girl said it once .
这 女孩 说 它 一次 .

妹子说了一遍。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ɪts] [gʊd] , [ɪts] [gʊd] . "
" It's good , it's good . "
" 它是 好的 , 它是 好的 . "

“好却好，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ai] [dɪ'stɜːb] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ?
But how can I disturb his family ?
但 如何 能 我 打扰 他的 家庭 ?

只是怎好打扰他家？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðeəz; ðəz] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [wei] . "
" There's no other way . "
" 有 不 其他 方式 . "

“只得如此。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ðen] [went] [tuː; tə] [pæk] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
The young lady then went to pack her belongings .
这 年轻的 女士 然后 去 到 盒 她 财物 .

小姐遂去收拾随身的物件，

['helpɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ]
Helping his wife with her washing and grooming
帮助 他的 妻子 和 她 洗涤 和 美容

服侍太太梳洗，

['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɒn] [kləʊðz] ,
After putting on clothes ,
后 推杆 在 衣服 ,

穿了衣衫，

['ɑːftə(r)] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] ,
After getting out of bed ,
后 获得 出去 的 床 ,

下了床，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ['pɒrɪdʒ] ,
After eating porridge ,
后 吃 稀饭 ,

吃了粥，

['sɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Sitting by the window ,
坐着 经过 这 窗户 ,

坐在窗前，

[kɔːl] [ʃæn] [ju] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] .
Call Shan Yu to invite Zhang Jiang .
称呼 山 于 到 邀请 张 江 .

叫山玉请章江。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] ,
Zhang Jiang entered the room ,
张 江 进入 这 房间 ,

章江入房，

[ʃiː'æŋ] - :
Xiang Taidao :
向 - :

向太大道：

" ['ɑːnti] ,
" Auntie ,
" 阿姨 ,

"伯母在上，

[jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [griːt] [juː; jʊ] .
Your nephew greets you .
你的 侄子 问候 你 .

小侄拜见。"

[ðə; ði] [waɪf] ['hʌrɪdli] [helpt] [hɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
The wife hurriedly helped him up , saying :
这 妻子 匆匆 帮助 他 向上 , 说 :

太太慌忙扶住道：

" [pliːz] [raɪz] , [maɪ] [lɔːd] . "
" Please rise , my lord . "
" 请 上升 , 我的 主 . "

"相公请起，

" [aɪm] [tuː] [əʊld][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [fɔ'mælətis] . "
" I'm too old for such formalities . "
" 我是 也 老的 为了 这样的 手续 . "

老身少礼。"

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
Zhang Jiang got up and sat down .
张 江 得到 向上 和 卫星 向下 .

章江起身坐下。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

太太道：

" [ai][dʒʌst] [hɜːd] [wɒt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] , "
" I just heard what the child said , "
" 我 只是 听到 什么 这 孩子 说 , "

"方才听得小儿之言，

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][kaɪnd][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
I am deeply grateful for your kind invitation .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 邀请 .

多蒙盛意，

[ai][dʒʌst][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [juː; jʊ] .
I just don't want to disturb you .
我 只是 不 想 到 打扰 你 .

只是不当打扰。"

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ai][fɪə(r)][ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'leɪz] . "
" I fear there may be delays . "
" 我 害怕 那里 可能 是 延误 . "

"只恐有慢。"

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['evrideɪ] [θɪŋz] .
They were talking about everyday things .
他们 是 说 关于 每天 事物 .

正在谈论家常，

['sʌd(ə)nli] , [njuːz] [keɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Suddenly , news came that a family member had arrived with the sedan chair .
突然 , 消息 来了 那 一个 家庭 成员 有 到达的 和 这 轿车 椅子 .

忽报家人领轿子到了，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [hɪm] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Zhang Jiang then invited him to get into the sedan chair .
张 江 然后 受邀 他 到 得到 进入 这 轿车 椅子 .

章江遂请上轿。

[mɪs] [ʃæn] [ju] [helpt] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Miss Shan Yu helped the old lady into the sedan chair .
错过 山 于 帮助 这 老的 女士 进入 这 轿车 椅子 .

山玉同小姐搀扶老太太上了轿，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['ɔːlsəʊ] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The young lady also got into the sedan chair .
这 年轻的 女士 还 得到 进入 这 轿车 椅子 .

小姐也上了轿，

[ʒɑŋdʒiːɑːŋ] [led] [ðə; ði] [wei] .
Zhangjiang led the way .
张江 引领 这 方式 .

章江引路，

[tɒŋ] - [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] .
Tong Shanyu and her maid returned to the Zhang residence .
童 - 和 她 女佣 返回 到 这 张 住宅 .

同山玉与丫鬟回章府去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [west] [leɪk] ['siːnəri] [ɒv; əv] [griːn] [hɪlz] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ['wɔːtəz]
The West Lake scenery of green hills and clear waters
这 西方 湖 风景 的 绿色的 丘陵 和 清除 水

青山绿水西湖景，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ə; eɪ] [dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] ['krɪmz(ə)n] [lɪps] , [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
A woman with a jade - like face and crimson lips , inside the boat .
一个 女士 和 一个 玉 - 喜欢 脸 和 赤红 嘴唇 , 里面 这 船 .

玉面朱唇舡内人。

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
The young lady and others boarded the boat .
这 年轻的 女士 和 其他的 登机 这 船 .

小姐等上了舡，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæmɪliz] [dɒk] .
Before long , they arrived at the Zhang family's dock .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 张 家庭的 码头 .

不一时到了章府的码头，

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] ['fæməli] ['membəz] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] .
He already had family members to take care of him .
他 已经 有 家庭 成员 到 拿 关心 的 他 .

早有家人伺候，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf]
Waiting for your wife
等待 为了 你的 妻子

伏待太太、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [bɔːdɪd] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
The young lady and the others boarded the sedan chair .
这 年轻的 女士 和 这 其他的 登机 这 轿车 椅子 .

小姐等坐了轿，

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Along the way .
沿着 这 方式 .

一路行来。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Before long , they arrived at the door .
前 长的 , 他们 到达的 在 这 门 .

不一时到了门口，

['fæməli] ['membəz] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] .
Family members informed them .
家庭 成员 知情的 他们 .

家人通报，

['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [mɪs] - ['griːtɪd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] .
Mr . Zhang and Miss Zilu greeted them in the front hall .
先生 . 张 和 错过 - 问候 他们 在 这 正面 大厅 .

章院君同紫萝小姐迎出前厅，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They were led into the back hall .
他们 是 引领 进入 这 后退 大厅 .

接进后堂。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

行过礼，

[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] ['siːtɪd] .
The guests were seated .
这 客人 是 坐着 .

宾客坐定。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶过三巡，

['mædəm] [dʒɒŋ] [sed] :
Madam Zhong said :
女士 钟 说 :

钟夫人道：

" [ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] [hɪə(r)] . "
" The boy is here . "
" 这 男生 是 这里 . "

“小儿在此，

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [keə(r)] .
Thank you for your care .
感谢 你 为了 你的 关心 .

多蒙照应，

[ˌeɪ 'em][səʊ] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [lʌv] .
am so fortunate to have received such love .
是 所以 幸运 到 有 已收到 这样的 爱 .

老身又如此蒙爱，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

叫我何以为报？”

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

章院君道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“岂敢！”

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdɪz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɜːdz] .
The two ladies exchanged words .
这 二 女士们 交换 字 .

二位夫人言来语去，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faʊnd] ['kɒmən] [graʊnd] .
They talked until they found common ground .
他们 谈话 直到 他们 成立 常见的 地面 .

谈得知心合意。

['mɪsɪz]
Misses
小姐们

二位小姐、

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] [tuː] .
Young master , you love me too .
年轻的 掌握 , 你 爱 我 也 .

公子也是你亲我爱，

['pɜːfɪktli] [kəm'pætəb(ə)l]
Perfectly compatible
完美 兼容的

十分相得、

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi][mɔː(r)] [ə'fekʃənət] .
They couldn't be more affectionate .
他们 不能 是 更多的 亲热 .

亲热不过。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ʒɑːŋ] - ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)]['mædəm] [dʒɒŋ] .
That evening , Zhang Yuanjun hosted a banquet for Madam Zhong .
那 晚上 , 张 - 托管 一个 宴会 为了 女士 钟 .

当晚章院君设宴相待钟夫人。

[ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['welθi] [mæn] . . .
The front hall is where the wealthy man . . .
这 正面 大厅 是 在哪里 这 富裕 男人 . . .

前厅是员外、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [ʃæn] [ju] [tuː; tə] [drɪŋk] [waɪn] .
The young master accompanied Shan Yu to drink wine .
这 年轻的 掌握 伴随 山 于 到 喝 葡萄酒 .

公子陪山玉饮酒，

[ðə; ði] [bæk] [ruːm] [kən'teɪnd] [tuː] [waɪvz] .
The back room contained two wives .
这 后退 房间 包含 二 妻子们 .

后堂是二位太太、

[ðə; ði] [tuː] ['leɪdɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪŋkɪŋ] .
The two ladies are drinking .
这 二 女士们 是 喝 .

二位小姐饮酒，

[ðə; ði][bɪg] - ['fʊtɪd] [meɪd] ['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] .
The big - footed maid also changed her makeup .
这 大的 - 有脚的 女佣 还 已更改 她 化妆品 .

那大脚丫鬟也改了妆，

[hiː; hi] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .
He stood at attention .
他 站立 在 注意力 .

在旁边伏侍。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ]['fæməli][ˌriː'juːniən] [brɪŋz] [dʒɔɪ] .
A family reunion brings joy .
一个 家庭 团圆 带来 喜悦 .

一家骨肉团圆乐，

[biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪtʃəs] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] .
Be grateful to those who are righteous and generous .
是 感激的 到 那些 WHO 是 正义 和 慷慨的 .

多感恩多义广人。

[ʒɑːŋ] - [ɪz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
Zhang Yuanjun is sitting at the table ,
张 - 是 坐着 在 这 桌子 ,

章院君正席，

[teɪk] [ə; eɪ]['kləuzə(r)] [lʊk] [æt; ət] [mɪs] [ju] [hwɑːn] .
Take a closer look at Miss Yu Huan .
拿 一个 更近 看 在 错过 于 欢 .

细看玉环小姐，

[ʃiː; ʃi] [lʊks] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [naʊ] [ðæt] [ʃiːz] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] .
She looks even more beautiful now that she's changed her makeup .
她 看起来 甚至 更多的 美丽的 现在 那 她是 已更改 她 化妆品 .

改了妆比先越发标致了，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə]['mædəm] [dʒɒŋ] :
He then said to Madam Zhong :
他 然后 说 到 女士 钟 :

便向钟夫人道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [ɪz][səʊ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" Your daughter is so talented and beautiful . "
" 你的 女儿 是 所以 才华横溢 和 美丽的 . "

“令爱这样才貌双全，

['truːli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [men] .
Truly a woman among men .
真的 一个 女士 之中 男人 .

真是女中男子，

[bʌt; bət] [haʊ] [lɒŋ] [ɪz] [juːθ] ?
But how long is youth ?
但 如何 长的 是 青年 ?

但不知青春多少?

[hæv; həv][juː; jʊ] ['ɒfəd] [ə; eɪ][bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪft] ?
Have you offered a betrothal gift ?
有 你 提供 一个 订婚 礼物 ?

可曾纳聘?”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['mædəm] [dʒɒŋ] [sed] :
Madam Zhong said :
女士 钟 说 :

钟夫人道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] . "
" They have not yet formed a marriage alliance . "
" 他们 有 不是 然而 形成 一个 婚姻 联盟 . "

“尚未联姻。”

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

章院君道：

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [ðɪs] [jɪə(r)] .
My son is sixteen years old this year .
我的 儿子 是 十六 年 老的 这 年 .

“小儿今年一十六岁，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] [ɪn'kredəbli] [ʌn'ruːli] .
They are just incredibly unruly .
他们 是 只是 难以置信 不羁 .

只是顽劣不堪，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tuː; tə] ['mæri] [tʃɪn] [dʒɪn]
Desiring to marry Qin Jin
渴望 到 结婚 秦 斤

意欲求偕秦晋，

[ai] [fɪə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['wɜːði] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɒfə(r)] .
I fear I am not worthy of such an offer .
我 害怕 我 是 不是 值得 的 这样的 一个 提供 .

只恐高攀不起。”

['mædəm] [dʒɒŋ] [sed] :
Madam Zhong said :
女士 钟 说 :

钟夫人道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

[haʊ] [deə(r)] [ai] ?
How dare I ?
如何 敢 我 ?

岂敢。

[tə'deɪ] [ai] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
Today I meet your son .
今天 我 见面 你的 儿子 .

今朝老身会见令郎，

[ðæts] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['miːnɪŋ] .
That's also the meaning .
那就是 还 这 意义 .

也有此意。

[sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [nɒt] [ə'bændənd] [maɪ]['hʌmb(ə)l]['ɒrɪdʒɪnz] ,
Since you have not abandoned my humble origins ,
自从 你 有 不是 弃 我的 谦逊的 起源 ,

既蒙不弃寒微，

[ai] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
I will certainly obey your command .
我 将要 当然 服从 你的 命令 .

定当如命。”

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] ,
Zhang Yuanjun was very happy ,
张 - 曾是 非常 快乐的 ,

章院君大喜，

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv][gəʊld]['breɪsləts; 'breɪslɪts][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
Then he took off a pair of gold bracelets from his hand .
然后 他 采取 离开 一个 一对 的 金子 手镯 从 他的 手 .

遂在手上抹下金镯一双，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mædəm] [dʒɒŋ] [wɪð] [bəʊθ][hændz][ænd; ənd] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He presented it to Madam Zhong with both hands and accepted it .
他 呈现 它 到 女士 钟 和 两个都 双手 和 公认 它 .

双手送与钟夫人收了。

[ju] [hwɑːn] ['grɑːntɪd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋz] [rɪ'kwest] .
Yu Huan granted Zhang Jiang's request .
于 欢 的确 张 江氏 要求 .

玉环见许了章江，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[ə; eɪ] [blʌʃ] [ə'pɪəd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
A blush appeared on her face .
一个 脸红 出现 在 她 脸 .

面上含羞，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['loʊərd; 'laʊərd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He simply lowered his head and remained silent .
他 简单地 降低 他的 头 和 剩余 沉默的 .

只是低头不语。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd][ðə; ði] ['mætəz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] ,
Leaving aside the matters in the back room ,
离开 旁边 这 事情 在 这 后退 房间 ,

不表后堂之话，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [sɔː] [ðæt] [ʃæn] [ju]
Furthermore , it is said that Master Zhang of the front hall saw that Shan Yu
此外 , 它 是 说 那 掌握 张 的 这 正面 大厅 锯 那 山 于
[wɒz; wəz][bəʊθ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
was both talented and beautiful .
曾是 两个都 才华横溢 和 美丽的 .

且言前厅章员外见山玉才貌双全，

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [lɒŋ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] [hɪm] .
She had long wanted to marry her daughter to him .
她 有 长的 通缉 到 结婚 她 女儿 到 他 .

久欲将女儿许配与他，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] .
It's hard to bring it up .
它是 难的 到 带来 它 向上 .

不好启口，

[naʊ] [ai] [siː] ['mædəm] [dʒɒŋ] ,
Now I see Madam Zhong ,
现在 我 看 女士 钟 ,

今见钟夫人、

[mɪs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Miss has arrived .
错过 有 到达的 .

小姐到了，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃæn] [ju] :
Then he said to Shan Yu :
然后 他 说 到 山 于 :

便向山玉道：

['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] ,
Brother Zhong ,
兄弟 钟 ,

"钟兄，

[ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . . .
I have something to say . . .
我 有 某物 到 说 . . .

老夫有句话，

[wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知意下如何？"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , "
" The old man has something to say , "
" 这 老的 男人 有 某物 到 说 , "

"老伯有话，

[bʌt; bət] [waɪ] [nɒt] [spiːk] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] ?
But why not speak your mind ?
但 为什么 不是 说话 你的 头脑 ?

但说何妨，

[maɪ] ['nefjuː] ['ɔːlweɪz] ['lisən] [tuː; tə] [maɪ] ['tiːtʃɪŋz] .
My nephew always listens to my teachings .
我的 侄子 总是 听着 到 我的 教义 .

小侄无不听教。"

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [sed] :
Master Zhang said :
掌握 张 说 :

章员外道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dɔːtə(r)] , "
" I have a young daughter , "
" 我 有 一个 年轻的 女儿 , "

“老夫有一小女，

['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] .
Brother Zhong has a younger sister .
兄弟 钟 有 一个 年轻 姐姐 .

钟兄有一令妹，

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [fɔːm] [æn; ən] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [tʃɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] ,
Intending to form an alliance between Qin and Jin ,
意图 到 形式 一个 联盟 之间 秦 和 斤 ,

意欲彼此共联秦晋，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʃæn] [ju]
Upon hearing this , Shan Yu
之上 听力 这 , 山 于

山玉一听此言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

[mɪs] [ʒɑːŋ] [ɪz][æn; ən] ['æbsəluːt] ['bjuːti] .
Miss Zhang is an absolute beauty .
错过 张 是 一个 绝对 美丽 .

“章小姐乃绝色佳人，

[ai][wɒz; wəz] [mætʃt] [wɪð] [hɪm] .
I was matched with him .
我 曾是 匹配 和 他 .

配了我，

[maɪ]['tælənts][ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [hæv; həv][nɒt] [biːn] ['weɪstɪd] ;
My talents and learning have not been wasted ;
我的 天赋 和 学习 有 不是 到过 浪费 ;

也不枉我胸中才学；

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][ɪz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] [ænd; ənd][rəʊ'mæntɪk] ['skɒlə(r)] .
Zhang Jiang is a talented and romantic scholar .
张 江 是 一个 才华横溢 和 浪漫的 学者 .

章江乃有情才子，

[hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] ['gɜːlfrend] .
He got a girlfriend .
他 得到 一个 女朋友 .

配了妹子，

[ðæt] [ˌwʊdnt] [biː; bi][ɪn][veɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gɜːrlz] [tʃɑːms] .
That wouldn't be in vain for the girl's charms .
那 不会 是 在 徒劳 为了 这 女孩们 魅力 .

也不枉妹子的风流。”

[hiː; hi] [ðen] [rəʊz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [siːt] , [baʊd] ['diːpli] , [ænd; ənd] [sed] :
He then rose from his seat , bowed deeply , and said :
他 然后 玫瑰 从 他的 座位 , 鞠躬 深 , 和 说 :

遂离席深深打了一躬道：

" [ai] [rɪ'spektfəli] [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [kə'mɑːnd] , [sɜː(r)] . "
" I respectfully accept your esteemed command , sir . "
" 我 尊敬 接受 你的 尊敬的 命令 , 先生 . "

“敬领老伯的尊命。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] , [bəuθ] [hɑːts] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [iːz] .
With a single word , both hearts are at ease .
和 一个 单身的 单词 , 两个都 心 是 在 舒适 .

一言彼此心如愿，

[ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [ɪn] ['hev(ə)n] , ['miːtɪŋ] ['iːv(ə)n] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
A match made in heaven , meeting even from afar .
一个 匹配 制成 在 天堂 , 会议 甚至 从 远方 .

天赐良缘千里逢。

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [ə'ɡriːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [wɪð] [ʃæn] [ju] .
Master Zhang agreed to the marriage with Shan Yu .
掌握 张 同意 到 这 婚姻 和 山 于 .

章员外见山玉允了亲，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] :
He then instructed Zhang Jiang :
他 然后 指示 张 江 :

遂吩咐章江道：

" [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['ɪntɪmət] . . . "
" Although you two have become intimate . . . "
" 虽然 你 二 有 变得 亲密的 . . . "

“你二人亲虽做了，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [nems] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'skraɪbd] [ɒn] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['ɑːmə(r)] .
It's just a matter of waiting for your names to be inscribed on the yellow armor .
它是 只是 一个 事情 的 等待 为了 你的 姓名 到 是 铭文 在 这 黄色的 盔甲 .

只是要等你们名登黄甲、

[step] [baɪ] [step] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Step by step into the clouds ,
步 经过 步 进入 这 云 ,

联步青云，

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kænd(ə)ls] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] .
The wedding candles were lit .
这 婚礼 蜡烛 是 点燃 .

方许花烛。”

[ʒɑːŋ] [dʒiːˈæŋ][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Zhang Jiang was overjoyed .
张 江 曾是 欣喜若狂 .

章江大喜。

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn] [ðen] [sed] [tuː; tə] [ʃæn] [ju] :
The wealthy man then said to Shan Yu :
这 富裕 男人 然后 说 到 山 于 :

员外又向山玉道：

" [juː; jʊ][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [niːd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [muːn] [ˈnʌnəri] . "
" You no longer need to stay at the Water Moon Nunnery . "
" 你 不 更长 需要 到 停留 在 这 水 月亮 尼姑庵 . "

“你如今也不必在水月庵了，

[ðeɪ] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
They moved to the house .
他们 已搬 到 这 房子 .

就搬到舍下，

[ˈstʌdiɪŋ] [hɑːd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Studying hard with the child .
学习 难的 和 这 孩子 .

同孩儿苦读。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbenɪfɪts] ,
If there are benefits ,
如果 那里 是 好处 ,

倘有好处，

[wʌn] [ɪz][tuː; tə] [əˈvendʒ] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] .
One is to avenge your father .
一 是 到 报仇 你的 父亲 .

一者代令尊报仇，

[ðə; ði] [ˈkrɑːftsmən] [dɪd] [nɒt] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [ˌem ˈiː] .
The craftsman did not disappoint me .
这 工匠 做过 不是 辜负 我 .

工者又不负老夫之意。”

[ʃæn] [ju] [rɪˈplaɪd] :
Shan Yu replied :
山 于 回复 :

山玉答道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

“是。”

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [weɪz] [ˈhæpɪli] [ðæt] [ˈiːvnɪŋ] .
They parted ways happily that evening .
他们 分手了 方式 快乐地 那 晚上 .

当晚尽欢而散。

[ˈmɪsɪz] . [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtə(r)] [steɪd] [ˌʌpˈsteəz] [frɒm; frəm] [mɪs] [ʒɑːŋ] .
Mrs . Zhong and her daughter stayed upstairs from Miss Zhang .
太太 . 钟 和 她 女儿 入住 楼上 从 错过 张 .

钟夫人同小姐在章小姐楼上住了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

- [pækt] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌgɪdʒ] .
Shanyu packed her luggage .
- 包装 她 行李 .

山玉收拾行李，

[ˌfeə'wel] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] - ['nʌnəri] .
Farewell to the monks of Shuiyue Nunnery .
告别 到 这 僧侣 的 - 尼姑庵 .

别了水月庵内僧人，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] ,
Arriving at the Zhang residence ,
抵达 在 这 张 住宅 ,

来到章府，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['stʌdi] [wɪð] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] .
He was reading in the outer study with Zhang Jiang .
他 曾是 阅读 在 这 外 学习 和 张 江 .

同章江在外书房读书。

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] - [ɪn] - [lɔː] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] [bɔːn] ['tælənts] .
The two brothers - in - law were both born talents .
这 二 兄弟 - 在 - 法律 是 两个都 出生 天赋 .

郎舅二人乃天生的才子，

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə]['haɪə(r)][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
No need to hire a teacher ,
不 需要 到 聘请 一个 老师 ,

不用请师，

['evri] [deɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['ɑːgjuːɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Every day , it was just the two of them arguing and refining each other .
每一个 天 , 它 曾是 只是 这 二 的 他们 争论 和 精制 每个 其他 .

每日间就是他二人彼此讲究讲究，

[θriː] [ˌʌp'deɪts] [ə; eɪ] [deɪ] . [kəm'pliːtli] ['dedɪkeɪtɪd] .
Three updates a day . Completely dedicated .
三 更新 一个 天 . 完全地 投入的 .

每日三更．十分用心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][læmp] [bɜːnz] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [ðə; ði]['ruːstə(r)] [krəʊz] [æt; ət] [dɔːn] .
The lamp burns at midnight , the rooster crows at dawn .
这 灯 烧伤 在 午夜 , 这 公鸡 乌鸦 在 黎明 .

三更灯火五更鸡，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [set] [hɪz; ɪz] [gəʊlz] .
This is the time for a man to set his goals .
这 是 这 时间 为了 一个 男人 到 放 他的 目标 .

正是男儿立志时。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] , [ʃæn] [ju] ['stʌdid] [æt; ət][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] . [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['piːsf(ə)l] [ðeə(r)] .
From then on , Shan Yu studied at the Zhang residence . Things were peaceful there .
从 然后 在 , 山 于 研究 在 这 张 住宅 . 事物 是 和平 那里 .

自此山玉在章府读书．倒也相安，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , ['evə(r)] [sɪns] [mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] [rɒb] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [siːn] [baɪ] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Furthermore , ever since Miss Yun was robbed and made a scene by Diao Hu ,
此外 , 曾经 自从 错过 云 曾是 被抢劫 和 制成 一个 场景 经过 刁 胡 ,

再言云小姐自从被刁虎一抢一闹，

[hiː; hi] [fled] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːn(ə)l] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['fæməli] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] [ænd; ənd]
He fled to his maternal uncle's house in the Zhao family in Shandong and
他 逃亡 到 他的 母体 叔叔的 房子 在 这 赵 家庭 在 山东 和
[lɪvd; 'laɪvd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
lived there for three years .
居住地 那里 为了 三 年 .

他逃到山东赵府上母舅家中过了三年。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['træv(ə)lɪŋ] [bɪ'twiːn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Although there was information traveling between Beijing and the capital .
虽然 那里 曾是 信息 旅行 之间 北京 和 这 首都 .

京中来往虽有信息，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [sæd] ['evri] [deɪ] .
He was only sad every day .
他 曾是 仅有的 伤心 每一个 天 .

他每日只是忧愁，

['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] .
Feeling depressed and unable to express it .
感觉 郁闷 和 无法 到 表达 它 .

闷怀不展，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wʌri] .
His face was filled with worry .
他的 脸 曾是 已填 和 担心 .

面带忧容。

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['peərənts] ,
Thinking of parents ,
思维 的 父母 ,

思想父母，

[ai] [dʒʌst] [doʊnt] [nəʊ] [wen] ['fɑːðə(r)] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kɔːt] .
I just don't know when Father will return to court .
我 只是 不 知道 什么时候 父亲 将要 返回 到 法庭 .

只不知父亲何日还朝，

[ai] [dʒʌst] [doʊnt] [nəʊ] [ɪf] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [stɪl] ['helθi] .
I just don't know if my mother is still healthy .
我 只是 不 知道 如果 我的 母亲 是 仍然 健康 .

只不知母亲可还康健，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['wʌrid] [ðæt] - [wɒz; wəz] [ʌn'fɪljəl] .
He was also worried that Yunwen was unfilial .
他 曾是 还 担心 那 - 曾是 不孝 .

又忧着云文不孝，

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
The mother had no one to care for her .
这 母亲 有 不 一 到 关心 为了 她 .

母亲无人侍奉，

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , [hiː; hi] [gruː] [θɪn] [ænd; ənd] ['lɪstləs] ['evri] [deɪ] .
Poor thing , he grew thin and listless every day .
贫穷的 事物 , 他 生长 薄的 和 蔫 每一个 天 .

可怜他每日厌厌瘦损，

[ə; eɪ] ['siːkrət] ['sɒrəʊ] [welz] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] .
A secret sorrow wells up within me .
一个 秘密 悲哀 水井 向上 之内 我 .

暗来愁怀。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [sprɪŋ] ['sʌnʃaɪn] [wɒz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
That day , the spring sunshine was bright and beautiful .
那 天 , 这 春天 阳光 曾是 明亮的 和 美丽的 .

那一日春光明媚，

[ai] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['gruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [maɪ] ['kʌz(ə)nz] .
I went to the garden with some of my cousins .
我 去 到 这 花园 和 一些 的 我的 表兄弟姐妹 .

同了几个表姊妹们到花园游玩，

[let] [gəʊ] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['wʌrɪs] .
Let go of your worries .
让 去 的 你的 担忧 .

散散闷怀。

[ai] ['hæpənd] [tuː; tə] [wɔːk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['stʌdi] ,
I happened to walk into the study ,
我 发生 到 走 进入 这 学习 ,

偶到书房内里一走，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['stʌdi] .
But he found that his brother was not in the study .
但 他 成立 那 他的 兄弟 曾是 不是 在 这 学习 .

却见哥哥不在书房，

[ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [paɪld] [haɪ] [wɪð] ['kaʊntləs] [bʊks] .
The table was piled high with countless books .
这 桌子 曾是 堆积 高的 和 无数 图书 .

桌子上头堆积了无限的书籍，

[ðə; ði] [ʃelvz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['skrɪptʃəz] .
The shelves were full of scriptures .
这 货架 是 满的 的 经文 .

正是满架经籍，

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [bʊks] .
The walls were covered with books .
这 墙壁 是 涵盖 和 图书 .

四壁图书。

[mɪs] [jʌn] [ðen] [went] [ˌɪn'saɪd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] .
Miss Yun then went inside to look at the scriptures .
错过 云 然后 去 里面 到 看 在 这 经文 .

云小姐遂人内看看经书，

[tɜːn] [tuː; tə][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['rekɔːdz] .

Turn to historical records .

转动 到 历史 记录 .

翻翻史籍。

['sʌd(ə)nli] [ai] [sɔː] [ə; eɪ][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['njuːzpeɪpə(r)] .

Suddenly I saw a Beijing newspaper .

突然 我 锯 一个 北京 报纸 .

忽见一本京报，

[mɪs] [jʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

Miss Yun looked at it from the beginning .

错过 云 看起来 在 它 从 这 开始 .

云小姐从头一看，

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

Then he shouted :

然后 他 喊叫 :

遂大叫了一声：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪk'skruːʃieɪtɪŋ] ! "

" This is excruciating ! "

" 这 是 痛苦不堪 ! "

“痛杀我也！”

[ðə; ði]['paʊdə(r)] [tɜːnd] ['jeləʊ] ['ɪnstəntli] .

The powder turned yellow instantly .

这 粉末 转向 黄色的 即刻 .

登时粉面焦黄、

[piːtʃ] - [laɪk] [tʃiːks] , [snəʊ] - [waɪt]

Peach - like cheeks , snow - white

桃 - 喜欢 脸颊 , 雪 - 白色的

桃腮雪白，

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Suddenly , he tripped and fell to the ground .

突然 , 他 绊倒了 和 跌倒 到 这 地面 .

忽然一跤跌倒在地。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .

I wonder what happened next .

我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .

To be continued . . .

到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] : [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [met] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌðən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] [bʌt; bət][dɪd] [nɒt]

Chapter Thirty : The couple met at the Southern Examination Hall but did not

章 三十 : 这 夫妻 遇见 在 这 南方 考试 大厅 但 做过 不是

['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] . [ðə; ði][həʊsts] [frendz] ['gæðəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .

recognize each other . The host's friends gathered for a heart - to - heart talk .

认出 每个 其他 . 这 主持人 朋友们 聚集 为了 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

第三十回 下南闱夫妇相逢不识 会东床宾朋聚会谈心

[kʌt] [ɒf] ['aɪd(ə)l] [tɔːk] ,

Cut off idle talk ,

切 离开 闲置的 讲话 ,

剪断闲言，

[lets] [get] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] ['tɒpɪk] .
Let's get back to the main topic .
我们来吧 得到 后退 到 这 主要的 话题 .

词归正传。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɪs] [jʌn] [sɔː] [ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ]['njuːzpeɪpə(r)] ,
It is said that Miss Yun saw the Beijing newspaper ,
它 是 说 那 错过 云 锯 这 北京 报纸 ,

话说云小姐见了京报，

[ʃiː; ʃi] [ɪ'miːdiətli] [kə'læpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [tɪəz] .
She immediately collapsed to the ground in tears .
她 立即地 倒塌 到 这 地面 在 眼泪 .

登时哭倒在地，

[ðə; ði] [meɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] .
The maids were startled .
这 女佣 是 惊慌 .

惊得那些丫鬟、

[ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The woman did not know the reason .
这 女士 做过 不是 知道 这 原因 .

妇女不知是何原故，

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [help] [hɪm] [ʌp] .
They rushed over to help him up .
他们 匆忙 超过 到 帮助 他 向上 .

忙忙前来扶住，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [waɪ] [ɪz] [mɪs] [laɪk] [ðɪs] ? "
" Why is Miss like this ? "
" 为什么 是 错过 喜欢 这 ? "

“小姐因何如此？”

[ðə; ði] ['mægəts] [dʒʌst] [kraɪd] ['pɪtɪfəli] .
The maggots just cried pitifully .
这 蛆 只是 哭 可怜地 .

小蛆只是哀哀啼哭，

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
They remained silent .
他们 剩余 沉默的 .

并不做声。

[help] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Help them to the back room .
帮助 他们 到 这 后退 房间 .

扶至后房，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [fel] [ə'sliːp] [ɒn][hɪz; ɪz] [gʌmz] .
He immediately fell asleep on his gums .
他 立即地 跌倒 睡着了 在 他的 牙龈 .

登时睡到了牙床，

[ðə; ði] ['sɒrəʊ] [kən'tɪnjuːz] .
The sorrow continues .
这 悲哀 继续 .

悲哀不止。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['fræntɪk][əʊld]['mædəm] [dʒaʊ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ɑːskt] :
Even the frantic Old Madam Zhao rushed over and asked :
甚至 这 疯狂的 老的 女士 赵 匆忙 超过 和 问 :

慌得赵老夫人也来动问道:

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

"我儿,

[waɪ] [sʌtʃ] ['sɒrəʊ] [tə'deɪ] ?
Why such sorrow today ?
为什么 这样的 悲哀 今天 ?

为何今日这般悲苦?"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The young lady remained silent .
这 年轻的 女士 剩余 沉默的 .

小姐见是不言。

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [mɪs] [jʌn] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] ?
Why do you say Miss Yun is like this ?
为什么 做 你 说 错过 云 是 喜欢 这 ?

你道云小姐却是为何?

[hiː; hi] [sɔː] [æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˌbeɪ'dʒɪŋ] [gə'zet] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [ɒn][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [deɪ] , ['sensə(r)]
He saw an article in the Beijing Gazette stating that on a certain day , Censor
他 锯 一个 文章 在 这 北京 公报 声明 那 在 一个 肯定 天 , 审查
[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][hæd; həd] ['siːkrətli] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
Zhong Pei had secretly fled to the northern barbarians .
钟 裴 有 偷偷 逃亡 到 这 北方 野蛮人 .

他因看见京报上写的某日御史钟佩私投北番,

[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ðə; ði] [im'brɔidəd] ['juːnɪfɔːm] [gɑːd] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kɒnfɪskeɪt] [ðə; ði]
By imperial decree , the Embroidered Uniform Guard was ordered to confiscate the
经过 帝国 法令 , 这 绣花 制服 警卫 曾是 订购 到 没收 这
[dʒɒŋ] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] .
Zhong family's property .
钟 家庭的 财产 .

奉旨命锦衣卫抄没钟宅家产,

[ə'rest] [ðə; ði]['fæməli] ['membəz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [sɪ'vɪə(r)]
Arrest the family members and bring them to Beijing for severe
逮捕 这 家庭 成员 和 带来 他们 到 北京 为了 严重
[ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] .
interrogation .
审讯 .

拿问家眷进京严讯,

['ðeəfɔː(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ] .
Therefore , there is sorrow and suffering .
所以 , 那里 是 悲哀 和 痛苦 .

所以悲苦。

['laɪɪŋ] [ɪn] [bed] ,
Lying in bed ,
说谎 在 床 ,

睡在床上,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中暗想道:

" [ai] , [suː]['huːɪ] , [ˌeɪ 'em][səʊ] [ɪl] - ['feɪtɪd] ! "
" I , Su Hui , am so ill - fated ! "
" 我 , 苏 惠 , 是 所以 患病的 - 命中注定 ! "

“我素晖好生薄命！

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] , [maɪ]['fɑːðə(r)] [ə'reɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [peəd] [wɪð] [dʒɒŋ] [ʃeŋ] .
From a young age , my father arranged for me to be paired with Zhong Sheng .
从 一个 年轻的 年龄 , 我的 父亲 安排 为了 我 到 是 成对的 和 钟 盛 .

自小儿我爹爹将奴讲配钟生，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [mæn] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ] ['hæpinəs] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] .
They also hoped that the beautiful woman and talented man would enjoy happiness together for a hundred years .
他们 还 希望 那 这 美丽的 女士 和 才华横溢 男人 会 享受 幸福 一起 为了 一个 百 年 .

也指望佳人才子百年同欢，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [tə'deɪ] [ai] [wʊd] [biː; bi] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [θiːf] ?
Who would have thought that today I would be torn to pieces by a treacherous thief ?
WHO 会 有 想法 那 今天 我 会 是 撕裂 到 件 经过 一个 奸诈 贼 ?

谁知今日被刁贼害得四分五落、

[fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [hæv; həv] [biːn] ['desɪmeɪtɪd] !
Flesh and blood have been decimated !
肉 和 血 有 到过 被摧毁 !

骨肉凋残！

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
My poor old mother - in - law ,
我的 贫穷的 老的 母亲 - 在 - 法律 ,

可怜我年老婆婆，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪn'djʊə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːrts] ['pʌnɪʃmənts] ?
How could they endure the imperial court's punishments ?
如何 可以 他们 忍受 这 帝国 法院的 惩罚 ?

怎受得朝廷的刑法？

[dʒɒŋ] [ʃeŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv] ['weðə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'laɪv][ɔː(r)] [ded] .
Zhong Sheng was also unaware of whether he was alive or dead .
钟 盛 曾是 还 不知情 的 无论 他 曾是 活 或者 死的 .

钟生也不知生死存亡，

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] [sleɪv]
The life of a slave
这 生活 的 一个 奴隶

奴的终身，

[hiːl] ['prɒbəbli] [spend] [hɪz; ɪz][laɪf] [ə'ləʊn] ['ʌndə(r)] [ðæt] ['sɒlətri] [læmp] !
He'll probably spend his life alone under that solitary lamp !
地狱 大概 花费 他的 生活 独自的 在下面 那 孤 灯 !

想是孤灯一世了！”

['kraɪɪŋ] ['pɪtɪfəli] [ænd; ənd] ['fɪəfəli] ,
Crying pitifully and fearfully ,
哭泣 可怜地 和 恐惧地 ,

哭得凄凄惶惶，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] .
It's hard to tell .
它是 难的 到 告诉 .

难解难分。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [ˈmɜːsɪləs] [sɒːd] [fluː] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A merciless sword flew down from the sky .
一个 无情 剑 飞翔 向下 从 这 天空 .

上天飞下无情剑，

[ˈsevərɪŋ] [ɔːl][ˈhjuːmən] [əˈfekʃn] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] .
Severing all human affection and beauty .
切断 全部 人类 感情 和 美丽 .

斩断人间美意情。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɪs] [jʌn] [kraɪd] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] .
It is said that Miss Yun cried all night long .
它 是 说 那 错过 云 哭 全部 夜晚 长的 .

话说云小姐足足哭了一夜，

[lɒs] [ɒv; əv] [ˈæpɪtaɪt]
Loss of appetite
损失 的 食欲

茶饭不思，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .
Seeing this , he wanted to commit suicide .
看到 这 , 他 通缉 到 犯罪 自杀 .

见次欲寻自尽，

[ænd; ənd] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz][ˈpeərənts] ,
And reluctant to leave his parents ,
和 不情愿的 到 离开 他的 父母 ,

又舍不得爹娘，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] [ˈsɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˌdesəˈleɪʃn] .
It was just a scene of sorrow and desolation .
它 曾是 只是 一个 场景 的 悲哀 和 荒凉 .

只是哀哀凄楚。

[ˈiːv(ə)n][əʊld][ˈmædəm] [dʒaʊ] [ˈkʊd(ə)nt] [pəˈsweɪd] [hɪm] .
Even Old Madam Zhao couldn't persuade him .
甚至 老的 女士 赵 不能 说服 他 .

连赵老夫人也劝解不下，

[hiː; hi] [θɔːt] [wɪð] [kənˈsɜːn] :
He thought with concern :
他 想法 和 忧虑 :

心中忧虑道：

" [maɪ] [niːs] [ɪz][dʒʌst][sæd][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [ˈriːz(ə)n] . "
" My niece is just sad for some reason . "
" 我的 侄女 是 只是 伤心 为了 一些 原因 . "

"甥女不知为何只是悲苦？

[wen] [ɑːskt] [waɪ] ,
When asked why ,
什么时候 问 为什么 ,

问他原由，

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪk'splɪsɪtli] ['steɪtɪd] ,
And not explicitly stated ,
和 不是 明确地 声明 ,

又不明言，

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] ['æpɪtaɪt] ,
Seeing that he had no appetite ,
看到 那 他 有 不 食欲 ,

看他茶饭不思、

[hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [peɪl] [ænd; ənd] ['hæɡəd] .
Her face was pale and haggard .
她 脸 曾是 苍白 和 枯槁 .

花容憔悴，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ,
If there are some differences in length ,
如果 那里 是 一些 差异 在 长度 ,

倘若有些长短，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ə'fend] [ðə; ði] [ɡɜːl] ?
Wouldn't that offend the girl ?
不会 那 得罪 这 女孩 ?

岂不惹姑娘见怪?

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [send] [hɪm] [bæk] .
They wanted to send him back .
他们 通缉 到 发送 他 后退 .

欲要送他回去，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [left] [ɪn] [ðə; ði] ['fæməli] .
Unfortunately , there was no one left in the family .
很遗憾 , 那里 曾是 不 一 左边 在 这 家庭 .

怎奈家下无人，

[baɪ] [kwɑːnz] [sʌn] [ðen] [went] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
Bi Quan's son then went with his father to report back .
双 泉的 儿子 然后 去 和 他的 父亲 到 报告 后退 .

璧全孩儿又随他父亲复命去了，

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['buːdwɑː(r)]
A young woman in her boudoir
一个 年轻的 女士 在 她 闺房

闺中之女，

[nəʊ] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
No one came to see him off .
不 一 来了 到 看 他 离开 .

无人相送，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [hɪm] [ə'ɡen] .
They had no choice but to come and persuade him again .
他们 有 不 选择 但 到 来 和 说服 他 再次 .

只得仍来相劝，

[ai] [wɪl] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdiz] [ruːm] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [θɪŋz] .
I will go to the young lady's room morning and evening to explain things .
我 将要 去 到 这 年轻的 女士的 房间 早晨 和 晚上 到 解释 事物 .

早晚到小姐房中解说解说。

[huː] [njuː] [mɪs] [jʌn] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [hɑːt] ?
Who knew Miss Yun had such a pure heart ?
WHO 知道 错过 云 有 这样的 一个 纯的 心 ?

谁知云小姐一点贞心，

[θɔːts] [ɒv; əv] [ɑːnt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]
Thoughts of aunt and uncle
想法 的 阿姨 和 叔叔

思想姑舅、

['hʌzbənd] ,
husband ,
丈夫 ,

丈夫，

[weə(r)] [kæn; kən][juː; jʊ] [get] [θruː] [ðɪs] [ˌmiːdi'eɪʃn] ?
Where can you get through this mediation ?
在哪里 能 你 得到 通过 这 调解 ?

那里劝解得开?

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['mɪzrəbl] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] .
He was still miserable all day long .
他 曾是 仍然 悲惨的 全部 天 长的 .

仍是终日悲悲苦苦、

['fiːlɪŋ] ['lɪstləs] [ænd; ənd] [bɔːd] .
Feeling listless and bored .
感觉 蔫 和 无聊的 .

闷闷厌厌。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [preɪzd] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
A later poet praised him , saying :
一个 之后 诗人 赞扬 他 , 说 :

后人有诗赞他曰:

[ə; eɪ] ['prɒmɪs] [kept] [ɪz][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ; [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [æz; əz] [fɜːm]
A promise kept is a promise kept for life ; a man of integrity as firm
一个 承诺 保留 是 一个 承诺 保留 为了 生活 ; 一个 男人 的 正直 作为 公司
[æz; əz] [paɪn] [ænd; ənd] [ˌbæm'buː] .
as pine and bamboo .
作为 松树 和 竹子 .

一诺终身不二夫．松筠节操果贞坚。

[huː] [njuː] [ðæt] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [wʊd] [biː; bi] ['blesɪd; blest] [baɪ] [ðə; ði] [gɒdz] ?
Who knew that loyalty and filial piety would be blessed by the gods ?
WHO 知道 那 忠诚 和 孝 虔诚 会 是 蒙福 经过 这 神 ?

谁知忠孝蒙神佑，

[welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] - [ɪn'kʌmpəsɪŋ] .
Wealth and glory are all - encompassing .
财富 和 荣耀 是 全部 - 包含 .

富贵荣华到底全。

[mɪs] [jʌn] [hæd; həd] [biːn] ['sʌfərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Miss Yun had been suffering for several days ,
错过 云 有 到过 痛苦 为了 一些 天 ,

话说云小姐苦了几天，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:

" [ai] [wɪʃ] [maɪ]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wʊd] [fɔːs] [ðə; ði] ['fɒrən] [traɪbz] [tuː; tə] [liːv] . "
" I wish my father - in - law would force the foreign tribes to leave . "
" 我 希望 我的 父亲 - 在 - 法律 会 力量 这 外国的 部落 到 离开 . "

“奴想公公逼走番邦，

['iːv(ə)n] ['sʌmwʌn] [æz; əz][əʊld][æz; əz][hɪm][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] ;
Even someone as old as him is unlikely to return ;
甚至 某人 作为 老的 作为 他 是 不太可能 到 返回 ;

他年尊的人也难回来了；

[maɪ] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː]
My mother - in - law
我的 母亲 - 在 - 法律

我婆婆、

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The husband took it to the capital .
这 丈夫 采取 它 到 这 首都 .

丈夫拿到京中，

['kwestʃənd] [æz; əz] [rɪ'beljən] ,
Questioned as rebellion ,
被质问 作为 叛乱 ,

问成反叛，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['prɪz(ə)n] ['sentəns] .
It's not a long prison sentence .
它是 不是 一个 长的 监狱 句子 .

不是长牢，

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [bɪ'hedɪŋ] .
It means beheading .
它 方法 斩首 .

便是斩首，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [hiːl] [sə'vaɪv] .
It's unlikely he'll survive .
它是 不太可能 地狱 存活 .

料想也不能有命。

[maɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [nænlɪŋ] .
My poor father was also a prince of Nanling .
我的 贫穷的 父亲 曾是 还 一个 王子 的 南岭 .

可怜我爹爹又是南岭封王，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] [ɒv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [dʌst] ,
Thousands of miles of wind and dust ,
数千 的 英里 的 风 和 灰尘 ,

万里风尘，

[θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
Three years have passed since then .
三 年 有 通过了 自从 然后 .

到如今一去三年，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [njuːz] .
There was no news .
那里 曾是 不 消息 .

并无音信，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The outcome is uncertain .
这 结果 是 不确定 .

也是吉凶未保。

[huː] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [fjuːd] [bɪ'twiːn] ['aʊə(r)] [tuː] ['fæmɪlɪz] ?
Who will avenge the feud between our two families ?
WHO 将要 报仇 这 世仇 之间 我们的 二 家庭 ?

我们两家的冤仇何人来报?

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['skaʊndrəl] ?
Wouldn't that be a stroke of good fortune for this scoundrel ?
不会 那 是 一个 中风 的 好的 财富 为了 这 恶棍 ?

岂不造化了这刁贼了么?

[ai] [θɪŋk] [ðæt] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
I think that since ancient times ,
我 思考 那 自从 古老的 时代 ,

奴想自古以来,

[haʊ] ['meni] ['wɪmɪn] ,
How many women ,
如何 许多 女性 ,

有多少女子,

[hiː; hi] [kæn; kən] [liːd] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
He can lead troops into battle .
他 能 带领 军队 进入 战斗 .

他会领兵打仗,

[tuː; tə] ['entə(r)] [ə'fɪʃldəm]
To enter officialdom
到 进入 官方

出仕做官,

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [wʌn'self]
To avenge oneself
到 报仇 自己

报仇雪恨,

[ˌeɪ 'em] [ai] , [jʌn] [suːhwi] , [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ?
Am I , Yun Suhui , inferior to them ?
是 我 , 云 素慧 , 下 到 他们 ?

难道我云素晖就不如他们不成?

[ai] [went] [həʊm] .
I went home .
我 去 家 .

我就回到家中,

[ðɪs] [ʌn'wɜːði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] - ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['letə(r)] .
This unworthy brother of Yunwen also went to the Diao family to deliver the letter .
这 不配 兄弟 的 - 还 去 到 这 刁 家庭 到 递送 这 信 .

这云文不肖的哥哥也是到刁家把信的,

[ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːzd] ['trʌb(ə)l] [ɪn'sted] .
That would have caused trouble instead .
那 会 有 导致 麻烦 反而 .

那时反惹风波,

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
The opposite is not beautiful .
这 对面的 是 不是 美丽的 .

反为不美。

[waɪ] [doʊnt][ai] [teɪk] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [naʊ] ?
Why don't I take a student from the Imperial Academy now ?
为什么 不 我 拿 一个 学生 从 这 帝国 学院 现在 ?

不如我如今纳个监生，

[aɪl] [gəʊ][tuː; tə][ˌdʒiː'æŋ'nɑːn][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
I'll go to Jiangnan to find a place to stay .
患病的 去 到 江南 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

到江南寻个下处，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [stɪl] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
She was still dressed as a man .
她 曾是 仍然 穿着 作为 一个 男人 .

仍是女扮男妆，

['stʌdiɪŋ] [ðeə(r)] ,
Studying there ,
学习 那里 ,

在那里读书，

[wen] [ðə; ði] [saʊθ] [fiːld] ['saɪəns] ,
When the South Field Science ,
什么时候 这 南 场地 科学 ,

等到南场科学，

[ɪf] ['hev(ə)n] [prə'tekts] [ˌem 'iː] ,
If Heaven protects me ,
如果 天堂 保护 我 ,

倘若皇天保佑我，

[hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] [sɔːrd] [tuː; tə] [greɪt] ['haɪts] .
His career soared to great heights .
他的 职业 飙升 到 伟大的 高度 .

一路功名青云直上，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['mɪstə(r)] . [wen] [ænd; ənd][maɪ] ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tə'geðə(r)] .
At that time , Mr . Wen and my mother were together .
在 那 时间 , 先生 . 温 和 我的 母亲 是 一起 .

那时合了文先生并我母亲，

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['priːviəs] [bʊk] .
Same as the previous book .
相同的 作为 这 以前的 书 .

同上一本，

" [naʊ] [ai][kæn; kən][get][maɪ] [rɪ'vendʒ] ! "
" Now I can get my revenge ! "
" 现在 我 能 得到 我的 复仇 ! "

就好报仇了！”

['hævɪŋ] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] , [hiː; hi] [ðen] [kɔːld] [ðə; ði] [tuː] ['eldəli] ['piːp(ə)l] [hiː; hi][hæd; həd]
Having made up his mind , he then called the two elderly people he had
拥有 制成 向上 他的 头脑 , 他 然后 称为 这 二 老年 人们 他 有
[brɔːt] [wɪð] [hɪm] [ˌʌp'steəz] .
brought with him upstairs .
带来 和 他 楼上 .

思量已定．遂叫带来的两个老夫妇上楼，

[ai][hæv; həv] [prɪ'peəd] ['diːteɪld] [ɪn'strʌkʃənz] .
I have prepared detailed instructions .
我 有 准备 详细的 指示 .

说了备细。

[hiː; hi] [fɜːst] [ˈɔːdəd] [ðə; ði] [əʊld] [ˈsɜːvənt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈsɪlvə(r)] .
He first ordered the old servant to take the silver .
他 第一的 订购 这 老的 仆人 到 拿 这 银 .

先命老苍头拿了银子，

[ðen] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈjɑːnˈdʒoʊ] [ˈpriːfektʃə(r)] .
Then we arrived at Yanzhou Prefecture .
然后 我们 到达的 在 兖州 州 .

就到兖州府，

[ˈredʒɪstə(r)] [fɔː(r); fə(r)] -
Register for Yunsu
登记 为了 -

报名云素，

[səbˈmɪtɪd] [tuː; tə] [ˈprɪz(ə)n]
Submitted to prison
提交 到 监狱

纳了监、

[ðə; ði] [ˈdɒkjumənt] [wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] .
The document was written .
这 文档 曾是 书面 .

行了文，

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [ˈredi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

诸事齐备。

[ðæt] [ˈmɔːnɪŋ] , [ai] [gɒt] [ʌp] . . .
That morning , I got up . . .
那 早晨 , 我 得到 向上 . . .

那日清早起来，

[ai] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɒʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈgruːmɪŋ] .
I have finished washing and grooming .
我 有 完成的 洗涤 和 美容 .

梳洗已毕，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ænts] [ruːm] .
They went to their aunt's room .
他们 去 到 他们的 姑姑的 房间 .

来到舅母房中。

[ˈɑːftə(r)] [ɪksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈgriːtɪŋz] , [pliːz] [sɪt] [daʊn] .
After exchanging greetings , please sit down .
后 交换 问候 , 请 坐 向下 .

见过礼坐下。

[ˈɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

[əʊld] [ˈmædəm] [dʒaʊ] [ɑːskt] :
Old Madam Zhao asked :
老的 女士 赵 问 :

赵老夫人问道：

" [waɪ] [dɪd] [maɪ] [sʌn] [get] [ʌp] [səʊ] [ˈɜːli] [təˈdeɪ] ? "
" Why did my son get up so early today ? "
" 为什么 做过 我的 儿子 得到 向上 所以 早期的 今天 ? "

“我儿为何今日起得大早？

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [ə; eɪ] [bɪt] [mɔː(r)] . "
" We should rest a bit more . "
" 我们 应该 休息 一个 少量 更多的 . "

还该安歇安歇。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[maɪ] [niːs] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [tə'deɪ] .
My niece has something to tell me today .
我的 侄女 有 某物 到 告诉 我 今天 .

甥女今日有句话要来告禀。”

['mædəm] [dʒaʊ] [sed] :
Madam Zhao said :
女士 赵 说 :

赵老夫人道：

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
My son has something to say .
我的 儿子 有 某物 到 说 .

“我儿有话，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] [səʊ] [mʌtʃ] , ['ɑːnti] , [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [ɪn] . "
" Thank you so much , Auntie , for taking me in . "
" 感谢 你 所以 很多 , 阿姨 , 为了 采取 我 在 . "

“甥女多谢舅母大人收留，

[θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv] [æn; ən] [aɪ] .
Three years have passed in the blink of an eye .
三 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

在此不觉三年，

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] [maɪ] ['mʌðə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I think of my mother day and night .
我 思考 的 我的 母亲 天 和 夜晚 .

日夜思想老母，

['sləʊli] ['fɔːlɪŋ] [ɪl]
Slowly falling ill
缓慢地 坠落 患病的

悠悠成病，

[ai] [hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðɪs] .
I have come today to report this .
我 有 来 今天 到 报告 这 .

今日特来告禀，

[ai] [niːd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [siː] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I need to go home to see my mother .
我 需要 到 去 家 到 看 我的 母亲 .

要回家去看母亲。”

['mɪsɪz] . [dʒaʊ] [sed] :
Mrs . Zhao said :
太太 . 赵 说 :

赵太太道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“我儿，

[jɔː(r); jə(r)] ['fɪliəl] ['paɪəti][ɪz] ['evɪdənt] .
Your filial piety is evident .
你的 孝 虔诚 是 明显 .

你一片孝心，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [send] [juː; jʊ] [bæk] .
We should send you back .
我们 应该 发送 你 后退 .

理当送你回去，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ['ɪz(ə)nt] [həʊm] .
Unfortunately , your brother isn't home .
很遗憾 , 你的 兄弟 不是 家 .

怎奈你哥哥不在家内，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] .
No one came to see him off .
不 一 来了 到 看 他 离开 .

无人相送，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [rəʊd] ,
Such a long and winding road ,
这样的 一个 长的 和 绕线 路 ,

这样路远山遥，

[haʊ] [kæn; kən][ai] [rest] ['iːzi] ?
How can I rest easy ?
如何 能 我 休息 简单的 ?

叫老身如何放心？

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz] ['eni] ['erə(r)] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ,

倘有差池，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [ə'fend] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ?
Wouldn't that offend your mother ?
不会 那 得罪 你的 母亲 ?

岂不惹你母亲见怪？

[lets] [steɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['aʊəz] , [æt; ət] [liːst] .
Let's stay a few more hours , at least .
我们来吧 停留 一个 很少 更多的 小时 , 在 至少 .

好歹再住几时，

" [aɪl] ['eskɔːt] [juː; jʊ] [bæk] . "
" I'll escort you back . "
" 患病的 护送 你 后退 . "

待老身送你回去便了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ɪts] [ɔːl'raɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ðə; ði] [niːs] [ɪz] [stɪl] [drest] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] .
The niece is still dressed as a boy .
这 侄女 是 仍然 穿着 作为 一个 男生 .

甥女还是女扮男装，

[ɪts] [dʒʌst][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [wɔːk] .
It's just as easy to walk .
它是 只是 作为 简单的 到 走 .

一样好走。”

['mɪsɪz] . [dʒaʊ] [rɪ'fjuːzd] [rɪ'piːtɪdli] .
Mrs . Zhao refused repeatedly .
太太 . 赵 拒绝 反复 .

赵太大再三不肯，

[haʊ] [kʊd; kəd] [mɪs] [jʌn] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][gəʊ] ?
How could Miss Yun refuse to go ?
如何 可以 错过 云 拒绝 到 去 ?

怎当得云小姐执意要去，

[ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The wife had no choice .
这 妻子 有 不 选择 .

太太没奈何，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得允了。

[hiː; hi] [prɪ'peəd] [θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][fɔː(r); fə(r)]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] . [hiː; hi]['ɔːlsəʊ]
He prepared three hundred taels of silver for travel expenses . He also
他 准备 三 百 两 的 银 为了 旅行 开支 . 他 还
[prɪ'peəd] ['meni] [gɪfts] .
prepared many gifts .
准备 许多 礼物 .

备了花银三百两为路费．又备了多少礼物，

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [fiːst] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] .
In the evening , a farewell feast was prepared .
在 这 晚上 , 一个 告别 盛宴 曾是 准备 .

晚间治酒饯行，

[mɪs] [jʌn] , ['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Miss Yun , everything is ready .
错过 云 , 一切 是 准备好 .

云小姐诸事俱已现成。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

到了次日，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [slik] - [bæk] [heə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['paʊdəd] [lʊk] .
I changed my slicked - back hair to a powdered look .
我 已更改 我的 光滑的 - 后退 头发 到 一个 粉末状 看 .

改了粉黛油头，

[rɪ'pleɪs] [wɪð] [ə; eɪ][skweə(r)] [skɑːf] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv][dʒeɪd] .
Replace with a square scarf and a piece of jade .
代替 和 一个 正方形 围巾 和 一个 片 的 玉 .

换上方巾片玉，

['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɒkɪŋ]
Swaying and rocking
摇晃 和 摇滚

摇摇摆摆，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hænsəm] ['skɒlə(r)] .
He was a handsome scholar .
他 曾是 一个 英俊的 学者 .

便是一个俊俏书生。

[ðə; ði] [meɪd] ['ɔːlsəʊ] [tʃeɪndʒd] [hɜː(r); hə(r)] [meɪkʌp] .
The maid also changed her makeup .
这 女佣 还 已更改 她 化妆品 .

丫鬟也改了妆，

[dɪs'gaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] ['peɪdʒbɔɪ] ,
Disguised as a pageboy ,
伪装 作为 一个 侍童 ,

扮做书童，

[ðə; ði][əʊld] ['kʌp(ə)l] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
The old couple escorted the luggage .
这 老的 夫妻 护送 这 行李 .

苍头夫妇押了行李，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ɑːnt] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .
The young lady bid farewell to her aunt and sisters .
这 年轻的 女士 出价 告别 到 她 阿姨 和 姐妹 .

小姐拜别舅母并一众姊妹，

['evriwʌn] ['pɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] , [wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
Everyone parted in tears , without mentioning it .
每个人 分手了 在 眼泪 , 没有 提及 它 .

大家洒泪而别不提。

[mɪs] [ʃæn] [jænjən] [gɒt] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
Miss Shan Yanyun got into the sedan chair .
错过 山 燕云 得到 进入 这 轿车 椅子 .

单言云小姐上了轿，

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Once outside the city ,
一次 外部 这 城市 ,

出了城，

[ə'pɒn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtəweɪ] ,
Upon reaching the location of the waterway ,
之上 到达 这 地点 的 这 水路 ,

到了水路的所在，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒd] [ʃɪps] .
They changed ships .
他们 已更改 船舶 .

换了船只。

['ɑːftə(r)] [ˌdɪsem'bɑːkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] [bəʊt] ,
After disembarking from the large boat ,
后 下船 从 这 大的 船 ，

下了大舡，

[reɪz] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] .
Raise the awning .
增加 这 棚 .

打起篷来，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['næn'dʒɪŋ] .
Heading towards Nanjing .
标题 向 南京 .

往南京进发。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['drægənz] [sɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][æz; əz] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] [raɪz] .
Dragons soar into the sky as wind and clouds rise .
龙 翱翔 进入 这 天空 作为 风 和 云 上升 .

龙飞天上风云起，

['θʌndə(r)] [rɔːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Thunder roared from the sky .
雷 咆哮 从 这 天空 .

雷震空中际会来。

[mɪs] [jʌnz] ['dʒɜːni] [tʊk] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Miss Yun's journey took less than a month .
错过 云的 旅行 采取 较少的 比 一个 月 .

那云小姐在路行程不上一月，

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn]['næn'dʒɪŋ]
That day we arrived in Nanjing
那 天 我们 到达的 在 南京

那日到了南京，

[wʌns] [ə'ʃɔː(r)] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ，

上了岸，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
After entering the city ,
后 进入 这 城市 ，

进了城，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
They found a large place to stay right next to the examination hall .
他们 成立 一个 大的 地方 到 停留 正确的 下一个 到 这 考试 大厅 .

就在贡院旁边寻了个大大的下处，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['restrɒnt] [kɔːld] " ['wɪdəʊ] [wæŋz] ['restrɒnt] " .
There is a restaurant called " Widow Wang's Restaurant " .
那里 是 一个 餐厅 称为 " 寡妇 王氏 餐厅 " .

有名叫做“王寡妇饭店”的，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [tɔːl] .
The house is tall .
这 房子 是 高的 .

房子高大，

[ðə; ði] ['fɜːnɪʃɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'skwɪzɪt] .
The furnishings are exquisite .
这 家具 是 精美的 .

摆设精雅。

[ðɪs] ['wɪdəʊ] [wæŋ] [wɒz; wəz]['əʊnli] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
This widow Wang was only thirty years old .
这 寡妇 王 曾是 仅有的 三十 年 老的 .

这王寡妇年方三十岁，

[hiː; hi]['əʊnli][hæz; həz][ə; eɪ] [faɪv] - [jɪə(r)] - [əʊld] [sʌn] .
He only has a five - year - old son .
他 仅有的 有 一个 五 - 年 - 老的 儿子 .

只有一个五岁的儿子、

[æn; ən][əʊld] ['mʌðə(r)]
An old mother
一个 老的 母亲

一个老妈、

[eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [gaɪz] .
Eight or nine guys .
八 或者 九 伙计们 .

八九个伙计。

[ðɪs] ['wɪdəʊ] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
This widow Wang was extremely beautiful .
这 寡妇 王 曾是 极其 美丽的 .

这王寡妇生得甚是风流。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [mɪs] [jʌn] [dɪs'gaɪzd] [hɜː'self] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [rent] [hɪz; ɪz] [haʊs] .
At that moment , Miss Yun disguised herself as a young master and went to rent his house .
在 那 片刻 , 错过 云 伪装 她自己 作为 一个 年轻的 掌握 和 去 到 租 他的 房子 .

当下云小姐扮着公子去租他的房子，

['wɪdəʊ] [wæŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'prest] [baɪ] [jʌn] - ['tʃɑːmɪŋ] [dɪ'miːnə(r)] .
Widow Wang was impressed by Yun Xiangong's charming demeanor .
寡妇 王 曾是 印象深刻 经过 云 - 迷人 风度 .

王寡妇见了云相公这般风流，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [lɔːd] [jʌn] , "
" Lord Yun , "
" 主 云 , "

“云相公，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌpə(r)] [rʊmz; ruːmz][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
There are upper rooms at the back .
那里 是 上 房间 在 这 后退 .

后边有上房。”

[səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz][led][tuː; tə][ə; eɪ][smɔːl] ['stʌdi] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['bedruːm] .
So he was led to a small study next to the bedroom .
所以 他 曾是 引领 到 一个 小的 学习 下一个 到 这 卧室 .

遂引他到卧房旁边一间小小的书房，

['veri] ['elɪgənt] .
Very elegant .
非常 优雅的 .

十分精雅。

[mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Miss Yun was overjoyed .
错过 云 曾是 欣喜若狂 .

云小姐大喜，

[muːv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ræk] .
Move it under the luggage rack .
移动 它 在下面 这 行李 架子 .

搬进行李铺下，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四面一望，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [kɑːst][ə; eɪ] [diːp] , ['ʃeɪdi] ['ʃædəʊ] .
Outside the window , the trees and flowers cast a deep , shady shadow .
外部 这 窗户 , 这 树木 和 花朵 投掷 一个 深的 , 阴凉 阴影 .

只见窗外花树荫浓，

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , ['wɪdəʊ] [wæŋ] [prɪ'peəd] [waɪn] .
That evening , Widow Wang prepared wine .
那 晚上 , 寡妇 王 准备 葡萄酒 .

当晚王寡妇治酒，

[ðeɪ] [entə'teɪnd] [mɪs] [jʌn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [θriː] ['sɜːvənts] .
They entertained Miss Yun and her three servants .
他们 娱乐 错过 云 和 她 三 仆人 .

款待云小姐主仆四人。

[ðə; ði][əʊld] ['sɜːvənt] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd][ðeə(r)][peɪdʒ][wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
The old servant couple and their page were drinking outside .
这 老的 仆人 夫妻 和 他们的 页 是 喝 外部 .

老苍头夫妇同书童在外面吃酒，

[mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ˌɪn'saɪd] .
Miss Yun was sitting alone inside .
错过 云 曾是 坐着 独自的 里面 .

云小姐在里边独自一人坐席，

[ðen] ['wɪdəʊ] [wæŋ] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [kʌp] , [ænd; ənd]
Then Widow Wang sat at the head of the table , raised her cup , and
然后 寡妇 王 卫星 在 这 头 的 这 桌子 , 提高 她 杯子 , 和
[sed] :
said :
说 :

那王寡妇就坐在横头把盏道：

" [haʊ] [əʊld][ɪz]['mɑːstə(r)] [jʌn] ? "
" How old is Master Yun ? "
" 如何 老的 是 掌握 云 ? "

“云相公青春几何？”

[jʌn] - [sed] :
Yun Xianggong said :
云 - 说 :

云相公道：

" [ʃiːz] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld] . "
" She's sixteen years old . "
" 她是 十六 年 老的 . "

“十六岁了。”

['wɪdəʊ] [wæŋ] [ɑːskt] [ə'gen] :
Widow Wang asked again :
寡妇 王 问 再次 :

王寡妇又问道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] ['ɒfəd] [jɔː(r); jə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ? "
" Have you offered your congratulations ? "
" 有 你 提供 你的 恭喜! ? "

“可曾恭喜呢？”

[jʌn] [suː] [sed] :
Yun Su said :
云 苏 说 :

云素道：

" [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ə'laɪəns] . "
" They have not yet formed a marriage alliance . "
" 他们 有 不是 然而 形成 一个 婚姻 联盟 . "

“尚未联姻。”

['wɪdəʊ] [wæŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Widow Wang heard this .
寡妇 王 听到 这 .

王寡妇听了，

['siːkrətli] [pliːzd] ,
Secretly pleased ,
偷偷 高兴 ,

暗暗欢喜，

['sɜːvɪŋ] [waɪn] [wɪð] [greɪt] ['kɜːtəsi]
Serving wine with great courtesy
服务 葡萄酒 和 伟大的 礼貌

殷勤奉酒，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [smaɪlz] , [dʒʌst] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [wɜːdz] .
They were all smiles , just exchanging words .
他们 是 全部 微笑 , 只是 交换 字 .

笑迷迷的只是言来语去，

['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [wʌnz] [tʃɑːm]
Showing off one's charm
显示 离开 一个人的 魅力

卖弄风流，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'vəʊk] [hɪm] .
They came to provoke him .
他们 来了 到 惹 他 .

前来挑逗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ɪz][ə; eɪ]['fjuːtaɪl] ['efət] .
Inviting the moon and the wind is a futile effort .
邀请 这 月亮 和 这 风 是 一个 徒劳 努力 .

弄月邀风空费力，

[ðeɪ] [mɪ'stʊk] [ə; eɪ]['gɒdes; 'gɒdəs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ʃiː'æŋ] .
They mistook a goddess for the King of Xiang .
他们 误 一个 女神 为了 这 国王 的 向 .

错将神女认襄王。

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [wæŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['glɑːnsɪz] . . .
The widow Wang exchanged glances . . .
这 寡妇 王 交换 眼神 . . .

那王寡妇眉来眼去、

['sendɪŋ] [wɔːmθ] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ] ['freɪgrəns] ,
Sending warmth and stealing fragrance ,
发送 温暖 和 偷窃 香味 ,

送暖偷香，

['ɑːftə(r)][si'djuːs, -'duːs-][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ] [deɪ] ,
After seducing for half a day ,
后 诱惑 为了 一半 一个 天 ,

勾引了半日，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [kəm'pəʊzd] ['skɒlə(r)] ! "
" What a composed scholar ! "
" 什么 一个 由 学者 ! "

“好一个稳重的书生，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['iːv(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] !
There was no evil in it !
那里 曾是 不 邪恶的 在 它 !

毫无邪意！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[hiː; hi]['əʊnli] [ə'raɪvd] [tə'deɪ] .
He only arrived today .
他 仅有的 到达的 今天 .

他今日才来，

" [wiːl; wil] [get] [hɪm] [ɪ'ventʃuəli] , ['sləʊli] . "
" We'll get him eventually , slowly . "
" 出色地 得到 他 最终 , 缓慢地 . "

慢慢再弄他到手便了。”

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ˌem 'iː] [tuː] [mɔː(r)] [drɪŋks] .
He offered me two more drinks .
他 提供 我 二 更多的 饮料 .

又劝了两杯。

[mɪs] [jʌn] [sed] :
Miss Yun said :
错过 云 说 :

云小姐道：

" [aɪm] [drʌŋk] . "
" I'm drunk . "
" 我是 醉 . "

“醉了，

" [pliːz] [ək'sept] [ˌaɪ 'tiː] , [mæm] . "
" Please accept it , ma'am . "
" 请 接受 它 , 女士 . "

大娘收了罢。”

['wɪdəʊ] [wæŋ] [sed] :
Widow Wang said :
寡妇 王 说 :

王寡妇道：

" [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [drɪŋk] [ænd; ənd] [jʊl] [sliːp] [wel] . "
" Have another drink and you'll sleep well . "
" 有 其他 喝 和 你会 睡觉 出色地 . "

“再吃一杯好睡，

[doʊnt] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
Don't have trouble sleeping in the middle of the night .
不 有 麻烦 睡眠 在 这 中间 的 这 夜晚 .

莫要半夜三更睡不着，

" [aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['ləʊnli] ! "
" I'm going to be lonely ! "
" 我是 去 到 是 孤独 ! "

要寂寞呢！”

[hiː; hi] ['tʃʌkl] [æz; əz] [hiː; hi] [klɪəd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [pleɪts] .
He chuckled as he cleared away the cups and plates .
他 轻笑 作为 他 已清除 离开 这 杯子 和 盘子 .

说着笑嘻嘻收了杯盘去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [flɜː'teɪʃəs] [glɑːns] .
Before leaving , he gave a flirtatious glance .
前 离开 , 他 给予 一个 妖艳 瞥一眼 .

临去秋波一转，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ɪ'vəʊk] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnəz] ?
How could it not evoke the spirits of the mourners ?
如何 可以 它 不是 唤起 这 烈酒 的 这 哀悼者 ?

怎不引吊人魂。

['wɪdəʊ] [wæŋ] [hæz; həz] [left] .
Widow Wang has left .
寡妇 王 有 左边 .

王寡妇去了，

[mɪs] [jʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] :
Miss Yun thought to herself :
错过 云 想法 到 她自己 :

云小姐心中暗想道：

[jʊr; jər] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɑːms] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
You're showing off your charms in front of me .
你是 显示 离开 你的 魅力 在 正面 的 我 .

"你在我面前卖弄风流，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ai] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv]['pɜːs(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] .
Little did I know that I am the same kind of person as you .
小的 做过 我 知道 那 我 是 这 相同的 种类 的 人 作为 你 .

岂知我与你是一样的人。"

['θɪŋkɪŋ] ,
Thinking ,
思维 ,

正在思想，

['sʌd(ə)nli] , ['wɪdəʊ] [wæŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['pɜːsənəli] ['fetʃɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
Suddenly , Widow Wang was seen personally fetching a bucket of water .
突然 , 寡妇 王 曾是 已见 亲自 获取 一个 桶 的 水 .

忽见王寡妇亲自打了一桶水，

[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːm] , [hiː; hi] [sed] :
Delivered to the room , he said :
发表 到 这 房间 , 他 说 :

送到房中道：

" [lɔːd] [jʌn] , "
" Lord Yun , "
" 主 云 , "

"云相公，

[kʌm] [ænd; ənd] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ænd; ənd] [feɪs] .
Come and wash your hands and face .
来 和 洗 你的 双手 和 脸 .

来洗手脸。"

[mɪs] [jʌn] [sed] :
Miss Yun said :
错过 云 说 :

云小姐道：

" [let] [ˌaɪ 'tiː][gəʊ] . "
" Let it go . "
" 让 它 去 . "

"放下罢。"

['wɪdəʊ] [wæŋ] [hæz; həz] [left] .
Widow Wang has left .
寡妇 王 有 左边 .

王寡妇去了。

[mɪs] [jʌn] [hæz; həz] [juːst] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
Miss Yun has used the water .
错过 云 有 用过的 这 水 .

云小姐用过了水，

[ðæt] [naɪt] , [hiː; hi] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [wɪð] [hɪz; ɪz] [meɪd] .
That night , he stayed in the study with his maid .
那 夜晚 , 他 入住 在 这 学习 和 他的 女佣 .

当晚就同丫鬟在书房居住。

[ðə; ði][əʊld] ['kʌp(ə)l] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði][saɪd] [ruːm] .
The old couple lived in the side room .
这 老的 夫妻 居住地 在 这 边 房间 .

苍头夫妇在耳房居住。

[mɪs] [jʌn] ['nevə(r)] [liːvz] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] .
Miss Yun never leaves her house .
错过 云 绝不 树叶 她 房子 .

云小姐每日足不出户，

['stʌdiɪŋ] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] ['dɪlɪdʒəntli]
Studying poetry and books diligently
学习 诗 和 图书 勤勉地

苦读诗书，

[ðæt] ['wɪdəʊ] [wæŋ] [lʌvd] [hɪm] .
That widow Wang loved him .
那 寡妇 王 喜爱 他 .

那王寡妇有心爱他，

['keəfəli] [ə'tend] [tuː; tə] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðem; ðəm] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Carefully attend to and serve them morning and night .
小心 出席 到 和 服务 他们 早晨 和 夜晚 .

早晚小心照应服侍，

[mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] .
Miss Yun was relieved .
错过 云 曾是 松了口气 .

云小姐倒也安心。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [mis'teik] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mis'teik] . . .
If it wasn't a mistake within a mistake . . .
如果 它 不是 一个 错误 之内 一个 错误 . . .

若非错中错，

[haʊ] [kæn; kən] ['relətɪvz] [biː; bi] [səʊ] [kləʊz] ?
How can relatives be so close ?
如何 能 亲属 是 所以 关闭 ?

焉能亲上亲。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [mɪs] [jʌn] [ɪz] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] ,
Not to mention that Miss Yun is in Nanjing ,
不是 到 提到 那 错过 云 是 在 南京 ,

不表云小姐身在南京，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒɒŋ] - [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] ['stʌdid] [æt; ət] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæmɪliz] [haʊs] .
Furthermore , Zhong Shanyu lived and studied at the Zhang family's house .
此外 , 钟 - 居住地 和 研究 在 这 张 家庭的 房子 .

再言钟山玉住在章员外家读书，

['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋz] [keə(r)] ,
Deeply grateful for Zhang Jiang's care ,
深 感激的 为了 张 江氏 关心 ,

深蒙章江照应，

[ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] ['relətɪv] [piːs] .
They lived in relative peace .
他们 居住地 在 相对的 和平 .

倒也相安。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

不觉光阴似箭、

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .

日月如梭，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['ɜːli] [dʒʊ'laɪ] .
It was already early July .
它 曾是 已经 早期的 七月 .

早已到了七月初旬。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ʃæn] [ju] :
That day , the wealthy man went to the study and said to Shan Yu :
那 天 , 这 富裕 男人 去 到 这 学习 和 说 到 山 于 :

那日员外到书房向山玉道：

" [ðɪs] [jɪrz] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['riːdʒən] ,
" This year's imperial examination in the southern region ,
" 这 年 帝国 考试 在 这 南部 地区 ,

“今年南场科举，

[juː; jʊ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [suːn] .
You two should leave soon .
你 二 应该 离开 很快 .

你二人还该早去。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [maɪ] ['nefjuː] [ɪz][ə; eɪ] ['wɒntɪd] ['krɪmɪn(ə)l] . "
" My nephew is a wanted criminal . "
" 我的 侄子 是 一个 通缉 刑事 . "

“小侄乃是钦犯，

[haʊ] [deə(r)][ai] [step] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] ?
How dare I step forward to take the exam ?
如何 敢 我 步 向前 到 拿 这 考试 ?

怎敢出头应试？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难，

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [neɪm] .
I changed my name .
我 已更改 我的 姓名 .

改了名字，

[hiː; hi]['dəʊneɪtɪd][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] .
He donated his education to become a student of the Imperial Academy .
他 捐赠 他的 教育 到 变得 一个 学生 的 这 帝国 学院 .

捐了监生，

" [ðen] [aɪl] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] . "
" Then I'll take the exam . "
" 然后 患病的 拿 这 考试 . "

就考去了。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" ['ræʃ(ə)nəl] ,
" rational ,
" 合理的 ,

“有理，

['riːznəbl] ,
reasonable ,
合理的 ,

在理，

[tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ['kwɪkli] .
Change your name quickly .
改变 你的 姓名 迅速地 .

快些改了名字，

" [ai] [wɪl] [dəʊ'neɪt] [,aɪ 'tiː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bɪ'hɑːf] . "
" I will donate it on your behalf . "
" 我 将要 捐 它 在 你的 代表 . "

待老夫就代你捐去。”

[ʃæn] [ju] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Shan Yu then changed his name .
山 于 然后 已更改 他的 姓名 .

山玉遂改了名姓，

[breɪk] [daʊn] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [fɔː(r); fə(r)] " [klɒk] " ['ɪntuː] [ɪts] [kəm'pəʊnənts] .
Break down the character for " clock " into its components .
休息 向下 这 特点 为了 " 钟 " 进入 它是 成分 .

将个钟字拆开，

[ðə; ði] [neɪm] [wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [dʒɪn] [dʒɒŋ] " .
The name was changed to " Jin Zhong " .
这 姓名 曾是 已更改 到 " 斤 钟 " .

改名“金重”二字。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [wel] [dʌn] , "
" Well done , "
" 出色地 完毕 , "

“改得好，

[ðɪs] [ɪg'zæm] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [biː; bi] [sək'sesf(ə)l] .
This exam will surely be successful .
这 考试 将要 一定 是 成功的 .

今科必中。

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜! !

恭喜！

[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] ! "
Congratulations ! "
恭喜! ! "

恭喜！”

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['dəʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə]['prɪz(ə)n] .
He immediately donated his money to prison .
他 立即地 捐赠 他的 钱 到 监狱 .

即刻捐监去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['kɑːnə] (['sɜːneɪm]) [ɪz] [juːst] [æz; əz]['gɪv(ə)n] [neɪm] .
Kana (surname) is used as given name .
假名 (姓) 是 用过的 作为 给定 姓名 .

假名姓作名，

[truː] ['vɜːtʃuː] [ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [truː] ['vɜːtʃuː] .
True virtue is the foundation of true virtue .
真的 美德 是 这 基础 的 真的 美德 .

真德才为德.

[lets] [stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] .
Let's stop talking nonsense .
我们来吧 停止 说 废话 .

话休絮烦。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] [tʊk] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] .
On that day , Master Zhang took the silver .
在 那 天 , 掌握 张 采取 这 银 .

当日章员外拿了银子，

[daɪ] - ['dəʊneɪtɪd][hɪz; ɪz] ['mʌni] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] .
Dai Shanyu donated his money to become a prisoner .
戴 - 捐赠 他的 钱 到 变得 一个 囚犯 .

就代山玉捐了监，

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)l] ['stɑːtɪd] ,
The article started ,
这 文章 开始 ,

起了文，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

诸事齐备。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['welθi] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['hoʊstɪd] [tuː] ['bæŋkwɪt] .
The next day , the wealthy man and the young master hosted two banquets .
这 下一个 天 , 这 富裕 男人 和 这 年轻的 掌握 托管 二 宴会 .

次日员外和院君治了两席酒，

[θriː] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [siːld] .
Three hundred taels of silver were sealed .
三 百 两 的 银 是 密封 .

封了三百两银子，

[ai] [pækt] [ʌp][maɪ]['zɪðə(r)] , [sɒːd] , [ænd; ənd] [bʊks] .
I packed up my zither , sword , and books .
我 包装 向上 我的 筝 , 剑 , 和 图书 .

收拾了琴剑书箱，

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ai]['hoʊstɪd][ə; eɪ] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
That evening , I hosted a farewell banquet for the two of them .
那 晚上 , 我 托管 一个 告别 宴会 为了 这 二 的 他们 .

当晚代他二人饯行。

[ðə; ði] ['ɪnə(r)] [ruːm] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [tuː] ['leɪdɪz] .
The inner room contained the two ladies .
这 内 房间 包含 这 二 女士们 .

内堂是二位太太、

['leɪdɪz] ,
Ladies ,
女士们 ,

二位小姐，

[ðə; ði] ['aʊtə(r)] [hɔːl] [wɒz; wəz] [weə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['welθi] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The outer hall was where the three wealthy men were having a banquet .
这 外 大厅 曾是 在哪里 这 三 富裕 男人 是 拥有 一个 宴会 .

外堂是员外三人饮宴。

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['dʒentlmən] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The two young ladies saw the two young gentlemen taking the provincial examination .
这 二 年轻的 女士们 锯 这 二 年轻的 先生们 采取 这 省级 考试 .

那两个小姐见二位公子乡试，

['meni] [dʒɔɪz] ,
Many joys ,
许多 喜悦 ,

多多欢喜，

[ðeɪ] ['despərətli] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɪn] [tuː] [tɒp] ['ɑːnərz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] .
They desperately wanted to win two top honors in the imperial examinations .
他们 绝望地 通缉 到 赢 二 顶部 荣誉 在 这 帝国 考试 .

巴不得中两个解元。

['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日清晨，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [send] ['sevrəl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] ['lʌgɪdʒ] [ɒf] [ðə; ði] [ʃɪp] [fɜːst] .
The wealthy man instructed his family to send several pieces of luggage off the ship first .
这 富裕 男人 指示 他的 家庭 到 发送 一些 件 的 行李 离开 这 船 第一的 .

员外叫家人将行李多件先发下船，

['brekfəst] [hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] .
Breakfast has been prepared .
早餐 有 到过 准备 .

备了早膳，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [hæv; həv] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
The two young masters have used it .
这 二 年轻的 大师 有 用过的 它 .

二位公子用过，

['weərɪŋ] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['taʊəlz] ,
Wearing clothes and towels ,
穿着 衣服 和 毛巾 ,

穿了衣巾，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] .
Each person went to the back hall to bid farewell to their mother .
每个 人 去 到 这 后退 大厅 到 出价 告别 到 他们的 母亲 .

各人到后堂拜别母亲、

[gɜːl] .
Girl .
女孩 .

妹子。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['serəməni] , [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [keɪm] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['mædəm] [dʒɒŋ] .
After the ceremony , Zhang Jiang came to bid farewell to Madam Zhong .
后 这 仪式 , 张 江 来了 到 出价 告别 到 女士 钟 .

拜过之后又是章江来拜别钟夫人，

['mædəm] [dʒɒŋ] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'strʌktɪd] [ʃæn] [ju] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [ʒɑːŋ] .
Madam Zhong also instructed Shan Yu to pay respects to Mr . and Mrs . Zhang .
女士 钟 还 指示 山 于 到 支付 尊重 到 先生 . 和 太太 . 张 .

钟夫人亦命山玉去拜章院君夫妇。

[ðeɪ] [bɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ˌfeə'wel] .
They bid each other farewell .
他们 出价 每个 其他 告别 .

彼此拜别一番，

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [sɔː] [ðem; ðəm] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bəʊt] [dɪ'pɑːtɪd] .
The two young masters saw them off at the door and then the boat departed .
这 二 年轻的 大师 锯 他们 离开 在 这 门 和 然后 这 船 已离开 .

二位公子送出门开船而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] , [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɒv; əv] [prɪns] [tɛŋ] [ɪz] ['lɪftɪd] .
When the wind blows , the Pavilion of Prince Teng is lifted .
什么时候 这 风 打击 , 这 亭 的 王子 滕 是 抬起 .

时来风送滕王阁，

[ðə; ði] ['fiːnɪks] ['raɪzɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] [sɔːrz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pɜːp(ə)l] [skaɪ] .
The phoenix rises and the dragon soars into the purple sky .
这 凤凰 上升 和 这 龙 翱翔 进入 这 紫色的 天空 .

起凤腾蛟上紫霄。

[naʊ] , [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['rɪvəˌbəʊt] .
Now , the two young masters boarded the riverboat .
现在 , 这 二 年轻的 大师 登机 这 河船 .

话说二位公子上了江船，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [wɪnd] .
Just in time for a favorable wind .
只是 在 时间 为了 一个 有利 风 .

正来顺风，

[reɪz] [ðə; ði] [ˈɔːnɪŋ] .
Raise the awning .
增加 这 棚 .

打起篷来，

[ˈhedɪŋ] [təˈwɔːdz] [ˈnænˈdʒɪŋ] .
Heading towards Nanjing .
标题 向 南京 .

往南京进发。

[ðə; ði] [ˈsiːnəri] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] [ˈendləs] , [wɪð] [ɡriːn] [ˈmaʊntənz] [ænd; ənd][klɪə(r)] [ˈwɔːtəz] .
The scenery along the way was endless , with green mountains and clear waters .
这 风景 沿着 这 方式 曾是 无尽的 , 和 绿色的 山脉 和 清除 水 .

一路上看不尽青山绿水、

[waɪld] [triːz] [ænd; ənd] [ˈdesələt] [sməʊk] ,
Wild trees and desolate smoke ,
荒野 树木 和 荒凉 抽烟 ,

野树荒烟，

[ðæt] [siːn] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [ˈjæŋtsi] [ˈrɪvə(r)] .
That scene resembled the Yangtze River .
那 场景 类似 这 长江 河 .

那一派长江的景致。

[nɒt] [dʒʌst][wʌn] [deɪ] ,
Not just one day ,
不是 只是 一 天 ,

非止一日，

[ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈnænˈdʒɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
They had arrived in Nanjing that day .
他们 有 到达的 在 南京 那 天 .

那天已到南京，

[wʌns] [əˈʃɔː(r)] ,
Once ashore ,
一次 岸上 ,

上了岸，

[ˈɑːftə(r)] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
After entering the city ,
后 进入 这 城市 ,

进了城，

[ai] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [hɔːl] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
I came to the entrance of the examination hall to find a place to stay .
我 来了 到 这 入口 的 这 考试 大厅 到 寻找 一个 地方 到 停留 .

到贡院衙门口来寻下处。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [ˈrentɪd] [ə; eɪ] [pleɪs] [raɪt] [nekst][tuː; tə] [ˈwɪdəʊ] [wæŋz] [haʊs] .
Fortunately , they rented a place right next to Widow Wang's house .
幸运的是 , 他们 租来的 一个 地方 正确的 下一个 到 寡妇 王氏 房子 .

却好就在王寡妇家紧隔壁租了一个下处，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ˈset(ə)ld] [ðeə(r)] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd] [bɪˈlɒŋɪŋz] .
The family members settled their luggage and belongings .
这 家庭 成员 定居 他们的 行李 和 财物 .

家人们安下行李物件。

[ðə; ði] [ˈhəʊməʊnə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˈɔːlsəʊ][ˈhəʊstɪd][ə; eɪ] [ˈwelkəm] [ˈdɪnə(r)] .
The homeowner , of course , also hosted a welcome dinner .
这 房主 , 的 课程 , 还 托管 一个 欢迎 晚餐 .

少不得房主人也治酒接风，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必细说。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ænd; ənd] [ʃæn] [jʊːz] ['bedrʊmz; 'bedruːmz] [wɜː(r); wə(r)] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [mɪs] [jʌnz] ['bedruːm] .
Zhang Jiang and Shan Yu's bedrooms were right next to Miss Yun's bedroom .
张 江 和 山 余氏 卧室 是 正确的 下一个 到 错过 云的 卧室 .

章江和山玉的卧房却紧靠云小姐的卧房，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə'laʊd] [kæn; kən] [biː; bi] [hɜːd] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] ['evri] [deɪ] .
The sound of reading aloud can be heard from both sides every day .
这 声音 的 阅读 大声 能 是 听到 从 两个都 侧面 每一个 天 .

每日两边书声，

[ðeɪ] [hɜːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
They heard each other ,
他们 听到 每个 其他 ,

彼此听见，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [kəm'pænjənz] .
But they are good companions .
但 他们 是 好的 同伴 .

却好作伴，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ðə; ði] ['wɪdəʊ] [wæŋ] [wɒz; wəz] ['diːpli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['mɑːstə(r)] [jʌn] .
The widow Wang was deeply in love with Master Yun .
这 寡妇 王 曾是 深 在 爱 和 掌握 云 .

单言那王寡妇一心爱上云相公，

[gʊd] [waɪn] [ænd; ənd] [gʊd] [fuːd] ['evri] [deɪ]
Good wine and good food every day
好的 葡萄酒 和 好的 食物 每一个 天

每日好酒好食，

[kʌm] [tuː; tə] [sɜːv] .
Come to serve .
来 到 服务 .

前来服侍，

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [speə(r)] ['məʊmənt] , [hiː; hi] [wʊd] [juːz] [flɜː'teɪʃəs] [wɜːdz] [tuː; tə] [sɪ'djuːs] [hɜː(r); hə(r)] .
Whenever he had a spare moment , he would use flirtatious words to seduce her .
每当 他 有 一个 空闲的 片刻 , 他 会 使用 妖艳 字 到 勾引 她 .

得个空儿便将些风流的话儿前来勾引。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [jʌn] [suːhwi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['wʊmən] .
Little did they know that Yun Suhui was also a woman .
小的 做过 他们 知道 那 云 素慧 曾是 还 一个 女士 .

岂知这云素晖也是一个女子，

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ,
Not at all ,
不是 在 全部 ,

毫不介意，

[hiː; hi] ['sɪmpli] ['stʌdid] [hɑːd] .
He simply studied hard .
他 简单地 研究 难的 .

只是用功苦读，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['riːəli] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['bʊkwɜːm] .
But he really was like a bookworm .
但 他 真的 曾是 喜欢 一个 书呆子 .

却真真像个书呆子一般。

[ɪ'nʌf] [wɪð] [ðə; ði] ['ræmblɪŋ] .
Enough with the rambling .
足够的 和 这 漫无边际 .

话休絮烦，

[θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ]
Three times a day
三 时代 一个 天

一日三，

[tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪn] ,
Two days and nine ,
二 天 和 九 ,

二日九，

[mɪs] [jʌn] [steɪd] [æt; ət] ['wɪdəʊ] [wæŋz] [ʃɒp] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Miss Yun stayed at Widow Wang's shop for over a month .
错过 云 入住 在 寡妇 王氏 店铺 为了 超过 一个 月 .

云小姐在王寡妇店中住了一月有余，

[wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [həʊm] ,
Without leaving home ,
没有 离开 家 ,

足不出户，

['stʌdiɪŋ] ['pəʊətri] [ænd; ənd] [bʊks] ['dɪlɪdʒəntli] ;
Studying poetry and books diligently ;
学习 诗 和 图书 勤勉地 ;

苦读诗书；

[ðə; ði] [nekst] ['tʃæptə(r)]
The next chapter
这 下一个 章

隔壁章、

[ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [seɪm] .
The two young masters of the Zhong family were the same .
这 二 年轻的 大师 的 这 钟 家庭 是 这 相同的 .

钟二位公子也如此，

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
That day was the fifth day of the eighth lunar month .
那 天 曾是 这 第五 天 的 这 第八 月球 月 .

那一日是八月初五日，

[ðə; ði] [njuː] [muːn] [ˈraɪzɪz] ,
The new moon rises ,
这 新的 月亮 上升 ,

新月初升，

[ˈwɪdəʊ] [wæŋ] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] [jʌn] [suː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [əbˈteɪn] [hɜː(r); hə(r)]
Widow Wang longed for Yun Su in her room , but could not obtain her
寡妇 王 渴望 为了 云 苏 在 她 房间 , 但 可以 不是 获得 她

.
.
.

王寡妇在房思想云素不得到手，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ɪk'striːmli] [ɪm'peɪʃ(ə)nt]
Extremely impatient
极其 不耐烦

十分耐烦不住，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [ai] ['ɔːlweɪz] [tiːz] [hɪm] [wɪð] [maɪ] [flɜː'teɪʃəs] [wɜːdz] . "
" I always tease him with my flirtatious words . "
" 我 总是 逗 他 和 我的 妖艳 字 . "

"我每每将风流话打他，

[bʌt; bət][ai] ['wʌznt] ['temptɪd] .
But I wasn't tempted .
但 我 不是 受诱惑 .

却并不动心，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [sɪn'sɪə(r)] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] !
There are such sincere gentlemen in the world !
那里 是 这样的 真诚 先生们 在 这 世界 !

天下有这样至诚君子！

[hiː; hi][wɒz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd]['tɪmɪd] .
He was young and timid .
他 曾是 年轻的 和 胆小 .

想他年轻胆小，

[ai][deə(r)][nɒt] [muːv] ['laɪtli] .
I dare not move lightly .
我 敢 不是 移动 轻轻 .

不敢轻动，

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][dɔː(r)] [tə'deɪ] . "
" I'll have to deliver it to your door today . "
" 患病的 有 到 递送 它 到 你的 门 今天 . "

今日只好送上门了。"

['ɑːftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

想罢，

[aɪv] [bruː] [ə; eɪ] [pɒt] [ɒv; əv] [gʊd] [waɪn] .
I've brewed a pot of good wine .
我已经 酿造 一个 锅 的 好的 葡萄酒 .

打了一壶好酒，

[fɜːst] , [lʊə(r)][ðə; ði] ['sɜːvənt] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɪŋk] .
First , lure the servant couple and the scholar out for a drink .
第一的 , 饵 这 仆人 夫妻 和 这 学者 出去 为了 一个 喝 .

先将苍头夫妇并书量勾引出来饮酒，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] ['membəz] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪm] .
He ordered his household members to stay with him .
他 订购 他的 家庭 成员 到 停留 和 他 .

命家内的人陪定他，

[doʊnt] [let] [hɪm] [aʊt] ;
Don't let him out ;
不 让 他 出去 ;

不许放他出来；

[ai] [tʃeɪndʒd] [maɪ] [kləʊðz] .
I changed my clothes .
我 已更改 我的 衣服 .

自己换了一身衣服，

['kwaɪətli] [left] [ðə; ði] [ruːm] .
Quietly left the room .
悄悄 左边 这 房间 .

悄悄的出了房门，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [mɪs] [jʌnz] [ruːm] .
They went to Miss Yun's room .
他们 去 到 错过 云的 房间 .

到云小姐房内。

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The moon was sinking in the west .
这 月亮 曾是 下沉 在 这 西方 .

只见月色沉西，

[ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪz]['kwaɪət] .
The shade of the flowers is quiet .
这 阴影 的 这 花朵 是 安静的 .

花荫寂寂，

[hiː; hi]['kwaɪətli] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
He quietly entered the room .
他 悄悄 进入 这 房间 .

他轻轻的走进房来，

[hiː; hi] [hʌgd] [mɪs] [jʌn] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [sed] :
He hugged Miss Yun from behind and said :
他 拥抱 错过 云 从 在后面 和 说 :

在云小姐背后一把抱住道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[waɪ] [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] [jet] ?
Why aren't you going to sleep yet ?
为什么 不是 你 去 到 睡觉 然而 ?

此刻还不去睡么？

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] !
I came here especially to keep you company !
我 来了 这里 尤其 到 保持 你 公司 !

我特来陪你的！”

[mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Miss Yun was taken aback .
错过 云 曾是 已采取 背 .

云小姐吃了一惊。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [wʌn] : ['klaɪmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klaʊdz] [tə'geðə(r)] , [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] [geɪt] ;
Chapter Thirty - One : Climbing to the Clouds Together , Ascending the Northern Gate ;
章 三十 - 一 : 攀登 到 这 云 一起 , 上升 这 北方 门 ;
['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [waɪt] [heə(r)] , ['wɔːkɪŋ] [ə'ləʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['westən] [pɑːs]
Thinking of White Hair , Walking Alone at the Western Pass
思维 的 白色的 头发 , 步行 独自的 在 这 西 经过

第三十一回 步青云同登北阙 思白发独步西关

([west] ['rɪvə(r)] [muːn]) :
(West River Moon) :
(西方 河 月亮) :

（西江月）：

['fɪʃɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [liːvz] .
Fishing by the river under the maple leaves .
钓鱼 经过 这 河 在下面 这 枫 树叶 .

枫叶江边垂钓，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊrd] [ɒn][ðə; ði] [riːd] - ['kʌvəd] [biːtʃ] .
The boat was moored on the reed - covered beach .
这 船 曾是 系泊 在 这 芦苇 - 涵盖 海滩 .

芦花滩里停舟。

['ɑːftə(r)] ['kætʃɪŋ] [fɪʃ] , [wiː; wi] [bɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] .
After catching fish , we bought wine and drank it on the beach .
后 捕捉 鱼 , 我们 买 葡萄酒 和 喝 它 在 这 海滩 .

得鱼沽酒饮滩头，

['hævɪŋ] ['witnis] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['bjuːti] [ɒv; əv] [ðɪs] [lænd] .
Having witnessed the magnificent beauty of this land .
拥有 目击者 这 壮丽 美丽 的 这 土地 .

看尽江山锦绣。

[haʊ] ['meni] ['hɪərəʊz][ænd; ənd] [greɪt] [men] ,
How many heroes and great men ,
如何 许多 英雄 和 伟大的 男人 ,

多少英豪豪杰，

[ɔːl] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [fləʊd] ['iːstwəd] .
All of it flowed eastward .
全部 的 它 流动 向东 .

一齐付与东流。

['jeləʊ] [sænd] , [waɪt] [bəʊnz] , [ænd; ənd] ['bærən] [hɪlz]
Yellow sand , white bones , and barren hills
黄色的 沙 , 白色的 骨头 , 和 荒芜 丘陵

黄沙白骨与荒丘，

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [keɪm] [fɜːst] [ænd; ənd] [huː] [keɪm] [lɑːst] ?
Do you know who came first and who came last ?
做 你 知道 WHO 来了 第一的 和 WHO 来了 最后的 ?

知道谁先谁后?

[naʊ] , [wen] [mɪs] [jʌn] [tɜːnd] [ə'raʊnd] ,
Now , when Miss Yun turned around ,
现在 , 什么时候 错过 云 转向 大约 ,

话说云小姐回头一看,

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɪdəʊ] [wæŋ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['hærəs] [hɪm] ,
Seeing that it was Widow Wang who had come to harass him ,
看到 那 它 曾是 寡妇 王 WHO 有 来 到 骚扰 他 ,

见是王寡妇来调戏他,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly stood up and said :
他 匆匆 站立 向上 和 说 :

忙忙站起身来道:

" [ɑːnt] [wæŋ] , "
" Aunt Wang , "
" 阿姨 王 , "

“王大娘,

[jɔː(r); jə(r)][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] !
Your reputation is important !
你的 名声 是 重要的 !

你名节要紧!”

['wɪdəʊ] [wæŋ] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] :
Widow Wang laughed and said :
寡妇 王 笑了 和 说 :

王寡妇笑道:

" [jʊr; jər] [səʊ] ['sɪli] , ['mɪstə(r)] . [jʌn] ! "
" You're so silly , Mr . Yun ! "
" 你是 所以 愚蠢的 , 先生 . 云 ! "

“云相公你好呆!

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [naɪt] ,
Such a beautiful night ,
这样的 一个 美丽的 夜晚 ,

如此美景良宵,

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [feɪl] [ɪn] [veɪn] ?
How can we fail in vain ?
如何 能 我们 失败 在 徒劳 ?

岂可空负?”

[jʌn] [suː] [sed] :
Yun Su said :
云 苏 说 :

云素道:

" [ðæts] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

“不是这等讲。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [maɪ] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The day of my examination is approaching .
这 天 的 我的 考试 是 接近 .

小生临考日近,

['stʌdiɪŋ] [ɪz] [ɪm'pɔːt(ə)nt] .
Studying is important .
学习 是 重要的 .

读书要紧，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)][duː; də] [ðæt] .
I would never do that .
我 会 绝不 做 那 .

断不图此，

" [get] [daʊn] [hɪə(r)] ['kwɪkli] ! "
" Get down here quickly ! "
" 得到 向下 这里 迅速地 ! "

快快下去！”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊʃɪŋ] [ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two were pushing and tugging at each other .
这 二 是 推动 和 拉扯 在 每个 其他 .

二人正在你推我扯，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kɒf] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌdaʊn'steəz] .
Suddenly , a cough was heard downstairs .
突然 , 一个 咳嗽 曾是 听到 楼下 .

忽听楼下一声咳嗽，

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [keɪm] [ʌp] .
A person came up .
一个 人 来了 向上 .

走上一个人来，

[ðɪs] ['stɑːtld] ['wɪdəʊ] [wæŋ] , [huː] ['hʌrɪdli] [stept] [bæk] .
This startled Widow Wang , who hurriedly stepped back .
这 惊慌 寡妇 王 , WHO 匆匆 步 后退 .

唬得王寡妇慌忙站开。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [mɪs] [jʌnz] [meɪd] .
It turns out she was Miss Yun's maid .
它 转弯 出去 她 曾是 错过 云的 女佣 .

原来是云小姐的丫鬟，

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [drɪŋks] [ˌdaʊn'steəz] .
I had a few drinks downstairs .
我 有 一个 很少 饮料 楼下 .

在下面吃了几杯酒，

['wɪdəʊ] [wæŋ] ['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
Widow Wang didn't come .
寡妇 王 没有 来 .

不见王寡妇来了，

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] ,
He understood in his heart ,
他 理解 在 他的 心 ,

他心中明白，

[hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [waɪn] [glɑːs] [ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] .
He dropped his wine glass in his haste .
他 掉落 他的 葡萄酒 玻璃 在 他的 匆忙 .

忙丢了酒杯，

[ai] ['lɪsnd] [ˌdaʊn'steəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
I listened downstairs for a while .
我 听着 楼下 为了 一个 尽管 .

在楼下听了一会，

['siːɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [les] ['ɔːkwəd] ,
Seeing that things were less awkward ,
看到 那 事物 是 较少的 尴尬的 ,

见有些不尴尬了，

[ai][ræn] [ˌʌp'steəz] .
I ran upstairs .
我 跑 楼上 .

奔上楼来，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['wɪdəʊ] [wæŋ] :
He said to Widow Wang :
他 说 到 寡妇 王 :

向王寡妇道：

" [səʊ] , [jɔː(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [jʊr; jər] [hɪə(r)] . "
" So , Your Highness , you're here . "
" 所以 , 你的 高度 , 你是 这里 . "

“原来王娘你在这里呢，

[jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [æt; ət] [həʊm] .
Your son is looking for you at home .
你的 儿子 是 寻找 为了 你 在 家 .

你儿子在家找你呢，

[gəʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] ['kwɪkli] .
Go and take a look quickly .
去 和 拿 一个 看 迅速地 .

快快去看看。”

['wɪdəʊ] [wæŋ] [hɜːd] [ðɪs] .
Widow Wang heard this .
寡妇 王 听到 这 .

王寡妇听了，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] [braɪt] [red] .
His face turned bright red .
他的 脸 转向 明亮的 红色的 .

面涨通红，

[ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [trɪp] [ˌdaʊn'steəz] .
A disappointing trip downstairs .
一个 令人失望 旅行 楼下 .

一场扫兴下楼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['gɑːdɛsɪz] [driːm] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz][ɪn] [veɪn] .
The goddess's dream of Gaotang was in vain .
这 女神的 梦 的 - 曾是 在 徒劳 .

空劳神女高唐梦，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ʃiː'æŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] ['riːəl] [wʌn] .
Unfortunately , the King of Xiang was not the real one .
很遗憾 , 这 国王 的 向 曾是 不是 这 真实的 一 .

怎奈襄王不是真。

['ɑːftə(r)] ['wɪdəʊ] [wæŋ] [left]
After Widow Wang left
后 寡妇 王 左边

王寡妇去后，

[mɪs] [jʌn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvənt] [lɑːft] [ˌnɒn'stɒp] .
Miss Yun and her servant laughed nonstop .
错过 云 和 她 仆人 笑了 马不停蹄 .

云小姐主仆二人笑个不止，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] ['aɪðə(r)] .
This is not mentioned either .
这 是 不是 提及 任何一个 .

这也不表。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [naɪnθ] [deɪ] .
Before we knew it , it was the ninth day .
前 我们 知道 它 , 它 曾是 这 第九 天 .

不觉到了初九，

['tʃæptə(r)] ,
chapter ,
章 ,

章、

[dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd] [prɪ'peəd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Zhong and his companion had prepared food for the examination .
钟 和 他的 伴侣 有 准备 食物 为了 这 考试 .

钟二人并云素备了考食，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zæm] ['peɪpəz] ,
After receiving the exam papers ,
后 接收 这 考试 文件 ,

领了卷子，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [pə'fɔːməns] ,
After the first performance ,
后 这 第一的 表现 ,

过了头场，

[twelv] ,
twelve ,
十二 ,

十二、

[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌθɜː'tiːnθ] [pə'fɔːmənsɪz] [hæv; həv] [kən'kluːdɪd] .
The fifteenth and thirteenth performances have concluded .
这 第十五 和 第十三 表演 有 结束 .

十五三场已毕，

['evriwʌn] [ɪz] [faɪn] .
Everyone is fine .
每个人 是 美好的 .

各人无事，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
Waiting for the results to be released .
等待 为了 这 结果 到 是 发布 .

静候放榜。

[mɪs] [nə; nɑː] [jʌnz] [θɔːts] :
Miss Na Yun's thoughts :
错过 娜 云的 想法 :

那云小姐思想：

" [sɪns] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] ,
" Since arriving in Nanjing ,
" 自从 抵达 在 南京 ,

“自到南京，

[ðeɪ] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [mʌnθs] .
They stayed for three months .
他们 入住 为了 三 几个月 .

住了三月，

['dɪd(ə)nt][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ,
Didn't go out to play ,
没有 去 出去 到 玩 ，

没有出去顽顽，

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɪz] ['sʌni] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
Today the weather is sunny and clear .
今天 这 天气 是 阳光明媚 和 清除 .

今日天气晴明、

[ðə; ði] ['ɔːtəm] [lait] [ɪz] ['evriweə(r)] .
The autumn light is everywhere .
这 秋天 光 是 到处 .

秋光满目，

[ɪts] [ɪn'evɪtəb(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [trɪp] .
It's inevitable to go out for a trip .
它是 不可避免的 到 去 出去 为了 一个 旅行 .

不免出去游玩一番，

[lets] ['ɔːlsəʊ] [siː] [ðə; ði] ['siːnəri] [ˌaʊt'saɪd] .
Let's also see the scenery outside .
我们来吧 还 看 这 风景 外部 .

也见见外边景致。”

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] ['wɪdəʊ] [wæŋ] :
So he asked Widow Wang :
所以 他 问 寡妇 王 :

遂问王寡妇道：

" [ɑːnt] [wæŋ] , "
" Aunt Wang , "
" 阿姨 王 , "

“王大娘，

[ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['eni] ['ɪntrəstɪŋ] ['pleɪsɪz] [tuː; tə]['vɪzɪt][ɪn][jɔː(r); jə(r)]['eəriə] ?
Are there any interesting places to visit in your area ?
是 那里 任何 有趣的 地方 到 访问 在 你的 区域 ?

你们贵处可有甚么有趣所在游玩？”

['wɪdəʊ] [wæŋ] [sed] :
Widow Wang said :
寡妇 王 说 :

王寡妇道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] !
There are so many !
那里 是 所以 许多 !

“多得紧哩！

[nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪə(r)][ɪz][æn; ən] [iːst] ['gɑːd(ə)n] .
Not far from here is an East Garden .
不是 远的 从 这里 是 一个 东方 花园 .

离此不远有座东园，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒz'mænθəs] [triːz] [ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] .
There are about a hundred osmanthus trees in the garden .
那里 是 关于 一个 百 桂花 树木 在 这 花园 .

园中有百十株桂树，

['flaʊəz] [hæv; həv] [biːn] ['bluːmɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] ,
Flowers have been blooming for days ,
花朵 有 到过 盛开 为了 天 ,

连日花开，

['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .
Very interesting .
非常 有趣的 .

十分有趣。

[maɪ] ['hʌzbənd] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] .
My husband is going to play .
我的 丈夫 是 去 到 玩 .

相公要去玩耍，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] .
That would be fine .
那 会 是 美好的 .

就到那里甚好。”

[mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Miss Yun was overjoyed .
错过 云 曾是 欣喜若狂 .

云小姐大喜，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə; eɪ] ['braɪdl] [bɒks] .
He then ordered his servant to prepare a bridal box .
他 然后 订购 他的 仆人 到 准备 一个 新娘 盒子 .

遂命苍头备了春盒，

[ai] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['gɑːd(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] ['flaʊəz] .
I went to the East Garden to see the osmanthus flowers .
我 去 到 这 东方 花园 到 看 这 桂花 花朵 .

往东园看桂花去了。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Along the way
沿着 这 方式

一路行来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ['gɑːd(ə)n]
Upon arriving at the gate of the East Garden
之上 抵达 在 这 门 的 这 东方 花园

到得东园门首，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [geɪt] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [spɑːs] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['wiːpɪŋ] ['pɒplə(r)] .
Outside the garden gate , there were sparse willows and weeping poplars .
外部 这 花园 门 , 那里 是 疏 柳树 和 哭泣 白杨树 .

见园门外一带疏柳垂杨、

[red] ['reɪlɪŋz] [ænd; ənd] ['waɪndɪŋ] [striːm] ,
Red railings and winding stream ,
红色的 栏杆 和 绕线 溪流 ,

红栏曲水，

['veri] ['elɪgənt] .
Very elegant .
非常 优雅的 .

十分幽雅。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n]
Upon entering the garden
之上 进入 这 花园

入得园来，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] .
There was a plaque above .
那里 曾是 一个 牌匾 多于 .

只见上有一匾，

[ðə; ði][tekst] [dɪ'skraɪbz] [ə; eɪ] [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['muːvi] " [gwæŋhæn] ['wʌndəlænd] " .
The text describes a scene from the movie " Guanghan Wonderland " .
这 文本 描述 一个 场景 从 这 电影 " 广汉 仙境 " .

写的"广寒仙境"。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [pə'vɪliən] [ɒn][ðə; ði] [left] .
There is a pavilion on the left .
那里 是 一个 亭 在 这 左边 .

左边有个亭子，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][ˌtaɪ'huː] ['maʊntən] [rɒks] .
It is located right next to the Taihu Mountain rocks .
它 是 位于 正确的 下一个 到 这 太湖 山 岩石 .

紧靠着太湖山石，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ɒz'mænθəs] [triːz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .
Surrounded by osmanthus trees on all sides .
包围 经过 桂花 树木 在 全部 侧面 .

四面桂花围绕。

[mɪs] [jʌn] [ɪn'strʌktɪd] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [gɪft] [bɒks] .
Miss Yun instructed her family to bring the spring gift box .
错过 云 指示 她 家庭 到 带来 这 春天 礼物 盒子 .

云小姐吩咐家人提了春盒，

[wiː; wi][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] [hɪə(r)] .
We sat down in the pavilion here .
我们 卫星 向下 在 这 亭 这里 .

就在这边亭子内坐下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ['lɪŋgəz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The fragrance of heaven lingers beyond the clouds .
这 香味 的 天堂 徘徊不去 超过 这 云 .

天香缭绕飘云外，

[ðə; ði] [ɒz'mænθəs] ['blɒsəmz] [fɔːl] ['spɑːsli] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
The osmanthus blossoms fall sparsely in the moonlight .
这 桂花 花朵 落下 稀疏地 在 这 月光 .

桂子萧疏落月中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
It is said that Miss Yun was sitting alone in the pavilion .
它 是 说 那 错过 云 曾是 坐着 独自的 在 这 亭 .

话说云小姐独自一人坐在亭子中，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['peɪdʒbɔɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
The servants and pageboys were attending to him .
这 仆人 和 花童 是 参加 到 他 .

苍头和书童在旁边伺候。

[mɪs] [jʌnz] [θɔːts] :
Miss Yun's thoughts :
错过 云的 想法 :

云小姐思想：

" [bæk] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] , [æt; ət] [həʊm] ,
" Back in the past , at home ,
" 后退 在 这 过去的 , 在 家 ,

“昔日在家中，

[wen] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] [bluːmz] ,
When the osmanthus blooms ,
什么时候 这 桂花 花朵 ,

桂花开时，

[hiː; hi] [ðen] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [saɪts] .
He then followed his mother to enjoy the sights .
他 然后 随后 他的 母亲 到 享受 这 景点 .

便随母亲赏玩，

[huː] [njuː] [ai] [wʊd] [faɪnd][maɪ'self][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] [tə'deɪ] ?
Who knew I would find myself in a foreign land today ?
WHO 知道 我 会 寻找 我 在 一个 外国的 土地 今天 ?

谁知今日身在他乡，

[ə'ləʊn]
Alone
独自的

孤身独自，

[haʊ] ['ʌtəli] ['desələt] !
How utterly desolate !
如何 完全地 荒凉 !

好不凄凉！”

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sæd] [pɑːts] ,
Thinking of the sad parts ,
思维 的 这 伤心 部分 ,

想到伤心处，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] [maɪ] ['nəʊtɪsɪŋ] .
Tears welled up without my noticing .
眼泪 井 向上 没有 我的 注意到 .

不觉泪下。

[wʌn] [kænt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ə; eɪ]['sæd(ə)l] .
One can't help but think of horses upon seeing a saddle .
一 不能 帮助 但 思考 的 马匹 之上 看到 一个 鞍 .

不由得见鞍思马、

[ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːnəri] [i'vəukt] ['peɪnf(ə)l] ['meməriz] .
The sight of the scenery evoked painful memories .
这 视线 的 这 风景 唤起 痛苦 回忆 .

触景伤情。

[waɪl] ['θɪŋkɪŋ] ,
While thinking ,
尽管 思维 ,

正在思想之时，

['sʌd(ə)nli] , [fɔː(r)] ['skɑːlərz] [ə'pɪəd] .
Suddenly , four scholars appeared .
突然 , 四 学者们 出现 .

忽见来了四位书生，

[ai]['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['flaʊəz] .
I also came to see the flowers .
我 还 来了 到 看 这 花朵 .

也来看花。

[ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [flæt] [tɒps] [ænd; ənd] [fʊl] ['fɔːhed] .
The two people in front of them had flat tops and full foreheads .
这 二 人们 在 正面 的 他们 有 平坦的 最高额 和 满的 额头 .

前边二人生得顶平额满，

[braɪt] [aɪz] [ænd; ənd][klɪə(r)] ['aɪbraʊz]
Bright eyes and clear eyebrows
明亮的 眼睛 和 清除 眉毛

目秀眉清，

[waɪt] [tiːθ] [ænd; ənd] [red] [lɪps]
White teeth and red lips
白色的 牙齿 和 红色的 嘴唇

齿白唇红，

[laɪk] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,
Like a beautiful woman ,
喜欢 一个 美丽的 女士 ,

如同美女，

[weə(r)][ə; eɪ] [laɪt] - ['kʌləd] ['aʊtfɪt] ,
Wear a light - colored outfit ,
穿 一个 光 - 有色 全套服装 ,

穿一套淡淡衣服，

['veri] [və'lʌptʃuəs] ;
Very voluptuous ;
非常 丰满的 ;

十分丰韵；

[ðə; ði] [tuː] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [ðəʊ] [ɐd'ɔːnd] [ɪn] [faɪn] [kləʊðz] ,
The two behind them , though adorned in fine clothes ,
这 二 在后面 他们 , 尽管 装饰 在 美好的 衣服 ,

后边二人却虽锦绣，

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɔːhed; 'fɒrɪd][ænd; ənd] [θɪk] ['aɪbraʊz] ,
But he was born with a large forehead and thick eyebrows ,
但 他 曾是 出生 和 一个 大的 前额 和 厚的 眉毛 ,

却生得额大眉粗、

[ɪts] [ɔːl] [səʊ] ['vʌlgə(r)] .
It's all so vulgar .
它是 全部 所以 庸俗 .

一团俗气。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
There were only four of them .
那里 是 仅有的 四 的 他们 .

只见他四个人，

[ai] [brɔːt] ['sevrəl] [bʊks] .
I brought several books .
我 带来 一些 图书 .

带了几个书量，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] ,
After entering the pavilion ,
后 进入 这 亭 ,

进了亭子，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [mɪs] [jʌn] ,
Upon meeting Miss Yun ,
之上 会议 错过 云 ,

见了云小姐，

[kʌp] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] .
cup your hands in greeting .
杯子 你的 双手 在 问候 .

拱拱手，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [æt; ət] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [ˌnɪə'baɪ] .
He sat down at a table nearby .
他 卫星 向下 在 一个 桌子 附近 .

就在旁边一张桌上坐下。

— [duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ?
— Do you know who this person is ?
— 做 你 知道 WHO 这 人 是 ?

——你道此人是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ʒɑŋdʒiːɑːŋ] [tɑːŋʃən] [dʒeɪd] .
It turns out to be Zhangjiang Tongshan jade .
它 转弯 出去 到 是 张江 铜山 玉 .

原来是章江同山玉，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [tuː] ['skɑːlərz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [haʊs] .
He picked up two scholars who lived in the same house .
他 挑选 向上 二 学者们 WHO 居住地 在 这 相同的 房子 .

搭了两个本处同寓的秀才，

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['gɑːd(ə)n] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] [triːz] .
We also went to the East Garden to see the osmanthus trees .
我们 还 去 到 这 东方 花园 到 看 这 桂花 树木 .

也到东园看桂。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðen] [sæt] [daʊn] .
The four of them then sat down .
这 四 的 他们 然后 卫星 向下 .

当下四人坐下。

['maʊntən] [dʒeɪd] [hæz; həz] [kwɪk] [aɪz] ,
Mountain jade has quick eyes ,
山 玉 有 快的 眼睛 ,

山玉眼快，

['siːɪŋ] [mɪs] [jʌn] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ə'ləʊn] ,
Seeing Miss Yun sitting there alone ,
看到 错过 云 坐着 那里 独自的 ,

看着云小姐独自一人坐在那边，

[bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ] [dʒeɪd] - [laɪk] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [lɪps] ,
Born with a jade - like face and red lips ,
出生 和 一个 玉 - 喜欢 脸 和 红色的 嘴唇 ,

生得玉面朱唇、

['delɪkət] ['fiːtʃəz]
Delicate features
精美的 特征

眉清目秀，

[ə'ləʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ,
Alone by the railing ,
独自的 经过 这 栏杆 ,

独自在栏杆旁边，

['hezɪtəntli] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ɒz'mænθəs] [triː] ,
Hesitantly gazing at the osmanthus tree ,
犹豫地 凝视 在 这 桂花 树 ,

沉吟看桂，

[laɪk] [ə; eɪ]['ləʊtəs] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
Like a lotus emerging from the water ,
喜欢 一个 莲花 新兴 从 这 水 ,

犹如芙蓉出水、

['hænsəm] [ænd; ənd] ['dæʃɪŋ] .
Handsome and dashing .
英俊的 和 帅气 .

玉树临风。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [aʊt] [ɒv; əv] [taʊn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] .
He was probably a scholar from out of town taking the imperial examinations .
他 曾是 大概 一个 学者 从 出去 的 镇 采取 这 帝国 考试 .

料想是外来应试的秀才，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] :
Then he said to Zhang Jiang :
然后 他 说 到 张 江 :

遂向章江道：

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] , "
" Look at that person , "
" 看 在 那 人 , "

“你看那人，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [kwaɪt] ['prɪti] .
She was quite pretty .
她 曾是 相当 漂亮的 .

倒生得秀气。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv]['aʊə(r)][,dʒenə'reɪʃ(ə)n] . "
" They are also of our generation . "
" 他们 是 还 的 我们的 一代 . "

“也是我辈。”

[hiː; hi] [ðen] ['kʌpt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He then cupped his hands and said :
他 然后 杯状 他的 双手 和 说 :

遂拱手道：

" [meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [neɪm] , [sɜː(r)] ? "
" May I ask your honorable name , sir ? "
" 可能 我 问 你的 光荣的 姓名 , 先生 ? "

“请问先生尊姓大名？

[weə(r)] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['həʊmtaʊn] ?
Where is your hometown ?
在哪里 是 你的 家乡 ?

贵乡何处？”

[mɪs] [jʌn] [ɑːskt] ,
Miss Yun asked ,
错过 云 问 ,

云小姐见问，

[hiː; hi] [baʊd] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
He bowed slightly and replied :
他 鞠躬 轻微地 和 回复 :

欠身答道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不会 敢 . "

“不敢。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [jʌn] [suː] .
My name is Yun Su .
我的 姓名 是 云 苏 .

小弟姓云名素，

[maɪ] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] ['ʃæn'duŋ] .
My ancestral home is Shandong .
我的 祖先的 家 是 山东 .

敝籍山东。

[meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] , [sɜː(r)] ?
May I ask where you are from , sir ?
可能 我 问 在哪里 你 是 从 , 先生 ?

敢问先生贵乡何处？

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

尊姓大名？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] .
My name is Zhang Jiang .
我的 姓名 是 张 江 .

小弟姓章名江，

[ai][ˌeɪ 'em] [beɪst] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
I am based in Hangzhou .
我 是 基于 在 杭州 .

敝处杭州。”

[mɪs] [jʌn] [sed] :
Miss Yun said :
错过 云 说 :

云小姐道：

" [aɪv] [lɒŋ] [əd'maɪəd] [juː; jʊ] . "
" I've long admired you . "
" 我已经 长的 钦佩 你 . "

“久仰，

[aɪv] [hɜːd] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
I've heard so much about you .
我已经 听到 所以 很多 关于 你 .

久仰。”

[ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] [ˌnɪə'baɪ] .
Shan Yu was nearby .
山 于 曾是 附近 .

山玉在旁，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] " [klaʊd] , "
Upon hearing the word " cloud , "
之上 听力 这 单词 " 云 , "

听见一个“云”字，

[ɪts] ['ʃæn'duŋ] [ə'gen] .
It's Shandong again .
它是 山东 再次 .

又是山东，

[ə; eɪ] ['kwestʃən] ['lɪŋgəd] [ɪn][maɪ][maɪnd] .
A question lingered in my mind .
一个 问题 徘徊不去 在 我的 头脑 .

心中疑惑。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɜːneɪm] ,
Just to change my name and surname ,
只是 到 改变 我的 姓名 和 姓 ,

只为更名和改姓，

['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] [meɪ] [biː; bi] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [bʌt; bət]['nevə(r)] [miːt] .
Husbands and wives may be face to face but never meet .
丈夫们 和 妻子们 可能 是 脸 到 脸 但 绝不 见面 .

夫妻对面不相逢。

[ʃæn] [ju] [ðen] [ɑːskt] :
Shan Yu then asked :
山 于 然后 问 :

山玉便问道：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm] [jʌnfuː] , ['ʃæn'duŋ] . . . "
" Since you are from Yunfu , Shandong . . . "
" 自从 你 是 从 云福 , 山东 . . . "

“先生既是山东云府，

" [ðen] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [mʌst; məst][biː; bi][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['fæməli] ? "
" Then Grand Tutor Yun must be from a prominent family ? "
" 然后 盛大 导师 云 必须 是 从 一个 著名的 家庭 ? "

那云太师想是大族了？”

[mɪs] [jʌn] [sed] :
Miss Yun said :
错过 云 说 :

云小姐道：

" [ai] [ˌwʊdnt] [deə(r)] , "
" I wouldn't dare , "
" 我 不会 敢 , "

“不敢，

[hiː; hi][ɪz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
He is my uncle .
他 是 我的 叔叔 .

乃是家叔。

[meɪ] [ai][ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] [ɪs'tiːmd] [neɪm] , [sɜː(r)] ?
May I ask your esteemed name , sir ?
可能 我 问 你的 尊敬的 姓名 , 先生 ?

请问先生尊姓大名?

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ] [miːt] [jɔː(r); jə(r)]['ʌŋk(ə)l] ?
Where did you meet your uncle ?
在哪里 做过 你 见面 你的 叔叔 ?

在何处会过家叔的?”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒɪn] [dʒɒŋ] .
My name is Jin Zhong .
我的 姓名 是 斤 钟 .

小弟姓金名重,

[hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [spent] [θriː] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He had previously spent three years in the capital .
他 有 之前 花费 三 年 在 这 首都 .

先曾在京中三年,

[ai][hæv; həv] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['venərəb(ə)l] ['kaʊntənəns] .
I have paid my respects to the Grand Tutor's venerable countenance .
我 有 有薪酬的 我的 尊重 到 这 盛大 导师的 可敬 面容 .

瞻仰过太师的尊容。”

[hiː; hi] ['ædɪd] :
He added :
他 额外 :

又道:

" [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [went] [tuː; tə] [nænlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [in'fef, -'fi:f] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] . "
" Grand Tutor Yun went to Nanling to be enfeoffed as a king . "
" 盛大 导师 云 去 到 南岭 到 是 封地 作为 一个 国王 . "

“云太师往南岭封王,

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːnd] ?
I wonder if he has returned ?
我 想知道 如果 他 有 返回 ?

不知可曾回来呢?”

[mɪs] [jʌn] [ɑːskt] ,
Miss Yun asked ,
错过 云 问 ,

云小姐见问,

[ʌn'kɒnʃəsli] , [tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
Unconsciously , tears welled up in my eyes .
不知不觉 , 眼泪 井 向上 在 我的 眼睛 .

不觉心酸流泪,

[hiː; hi] [saɪd] :
He sighed :
他 叹了口气 :

叹息道:

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [tuː; tə] [deɪt] .
There has been no news to date .
那里 有 到过 不 消息 到 日期 .

“至今并无消息，

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veri] ['æŋkʃəs] .
The family is also very anxious .
这 家庭 是 还 非常 焦虑的 .

家中亦甚悬望。”

[ʃæn] [ju] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌn] ['fæmɪliz] ['weərəbaʊts] .
Shan Yu wanted to inquire about the Yun family's whereabouts .
山 于 通缉 到 查询 关于 这 云 家庭的 下落 .

山玉有心盘问云家消息，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问道：

[grænd] ['tjuːtə(r)] [wen] [hæz; həz] ['əʊnli] [wʌn] ['dɔːtə(r)] .
Grand Tutor Wen has only one daughter .
盛大 导师 温 有 仅有的 一 女儿 .

“闻得太师只有一位千金，

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [naʊ] ['mærid] [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] .
She has now married the second son of the Imperial Uncle Diao .
她 有 现在 已婚 这 第二 儿子 的 这 帝国 叔叔 刁 .

目下与刁国舅大人二公子结了亲了，

[ðev] [ɔːl'redi] [krɒst] [ðə; ði] ['θreʃhəʊld] .
They've already crossed the threshold .
他们有 已经 交叉 这 临界点 .

已经过门。

[ɪz] [ðeə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] ?
Is there such a saying ?
是 那里 这样的 一个 说 ?

不知可有这话？”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kwestʃən] [strʌk] [ə; eɪ] [kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ˌʌndə'stʊd] [juː; jʊ] [best] .
A single question struck a chord with the person who understood you best .
一个 单身的 问题 击 一个 弦 和 这 人 WHO 理解 你 最好的 .

一言问到知心处，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːskt] ['sʌmwʌn] [els] ?
How would you know if you asked someone else ?
如何 会 你 知道 如果 你 问 某人 别的 ?

若问旁人那得知。

[mɪs] [jʌn] , [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
Miss Yun , upon hearing this question ,
错过 云 , 之上 听力 这 问题 ,

云小姐见问此言，

[ai] [felt] [ə; eɪ] [pæŋ] [ɒv; əv] ['sædnəs] .
I felt a pang of sadness .
我 毛毡 一个 疼痛 的 悲伤 .

不觉得一阵心酸，

[tuː] [laɪnz] [ɒv; əv] [tɪəz] [fel] .
Two lines of tears fell .
二 线条 的 眼泪 跌倒 .

两行泪下，

[ðə; ði] ['intrikəsiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] ['fʊli] [ɪk'spleɪnd] .
The intricacies of the matter cannot be fully explained .
这 错综复杂 的 这 事情 不能 是 完全 解释 .

其中曲折又不能深言，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [gɪv] [ə; eɪ] [veɪg] ['ɑːnsə(r)] .
All I could do was give a vague answer .
全部 我 可以 做 曾是 给 一个 模糊的 回答 .

惟有含糊答应而已。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [ʃæn] [ju]
Seeing this scene , Shan Yu
看到 这 场景 , 山 于

山玉见这般光景，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [ɑːskt] :
He also asked :
他 还 问 :

亦发问道：

" [ai] [wʌns] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [ɒv; əv] [ˌtʃɑːŋ'dʒoʊ] . "
" I once heard that the Grand Tutor's daughter was betrothed to the husband of Censor Zhong of Changzhou . "
" 我 一次 听到 那 这 盛大 导师的 女儿 曾是 未婚妻 到 这 丈夫 的 审查 钟 的 常州 . "

“昔日曾闻太师的令爱已许常州钟御史的相公，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [jet] [ə'nʌðə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [jɔːz] ?
Is it yet another beloved daughter of yours ?
是 它 然而 其他 心爱 女儿 的 你的 ?

想是又是一位令爱千金么？”

[mɪs] [jʌn] [sed] :
Miss Yun said :
错过 云 说 :

云小姐道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] , [suː] ['huːɪ] , [wɒz; wəz] [wʌns] [bɪ'trəʊðd] [tuː; tə] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [ʒɔŋz] [sʌn] .
My younger sister , Su Hui , was once betrothed to Old Master Zhong's son .
我的 年轻 姐姐 , 苏 惠 , 曾是 一次 未婚妻 到 老的 掌握 钟氏 儿子 .

昔日素晖舍妹原许过钟老伯的公子，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [freɪmd] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] .
Unexpectedly , he was framed by a villain .
不料 , 他 曾是 框 经过 一个 恶棍 .

不意被奸人坑害，

[əʊld] [dʒɒŋ] [ɪz] [træpt] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] ;
Old Zhong is trapped in the northern barbarians ;
老的 钟 是 被困 在 这 北方 野蛮人 ;

钟老伯身陷北番；

[ai]['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] ['kɒnfiskeitid] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
I also heard that my family's property was confiscated by imperial decree .
我 还 听到 那 我的 家庭的 财产 曾是 没收 经过 帝国 法令 .

前又闻得奉旨抄了家，

[əʊld]['mædəm] [dʒɒŋ] [fled] .
Old Madam Zhong fled .
老的 女士 钟 逃亡 .

钟老夫人逃走，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʒɛn'dʒiː'ɑːŋ] ['rɪvə(r)] .
They all died in the Zhenjiang River .
他们 全部 死亡 在 这 镇江 河 .

俱死在镇江江内，

['sædli] , [hiː; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
Sadly , he died and his family was destroyed .
令人遗憾的是 , 他 死亡 和 他的 家庭 曾是 损毁 .

可惜人亡家破。

['ðeəfɔː(r)] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [hɑːt] .
Therefore , you have a wicked heart .
所以 , 你 有 一个 邪恶 心 .

故尔刁发生心，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːk] ['mærɪdʒ] .
They came to seek marriage .
他们 来了 到 寻找 婚姻 .

前来谋婚，

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)] , [suː] ['huːɪ] , [hæz; həz] [daɪd] [ə; eɪ] ['mɑːtə(r)] .
My younger sister , Su Hui , has died a martyr .
我的 年轻 姐姐 , 苏 惠 , 有 死亡 一个 烈士 .

我那素晖舍妹已经尽节身亡。

" [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] ['trædʒɪk] , [bʌt; bət] [ɪts] [nɒt] [səʊ] ['trædʒɪk] ! "
" You say it's tragic , but it's not so tragic ! "
" 你 说 它是 悲惨 , 但 它是 不是 所以 悲惨 ! "

你道惨也不惨！”

[æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] ,
As they talked ,
作为 他们 谈话 ,

说着说着，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

凄然泪下。

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [plɒt] ['mærɪdʒ] . "
" It was Diao Hu who came to plot marriage . "
" 它 曾是 刁 胡 WHO 来了 到 阴谋 婚姻 . "

“就是刁虎来谋婚，

[əʊld]['mædəm] [jʌn] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [ə'griːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Old Madam Yun shouldn't have agreed to it .
老的 女士 云 不应该 有 同意 到 它 .

云老夫人也不该允他，

" [ˌaɪ ˈtiː] [kɒst] [maɪ] [ˈdɔːtə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] . "
" It cost my daughter her life . "
" 它 成本 我的 女儿 她 生活 . "

害了女儿性命。”

[mɪs] [jʌn] [sed] :
Miss Yun said :
错过 云 说 :

云小姐道：

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ] - [ʌnˈfɪljəl] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ˈbrʌðə(r)] . "
" This was decided by Yunwen's unfilial and wicked brother . "
" 这 曾是 决定 经过 - 不孝 和 邪恶 兄弟 . "

“这是云文不肖的孽兄做主，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [gɜːl] .
He killed the girl .
他 被杀 这 女孩 .

害了妹子性命，

[ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] [ðə; ði] [klaʊdz] [ˈbiːɪŋ] [tuː] [bɪg] .
It has nothing to do with the clouds being too big .
它 有 没有什么 到 做 和 这 云 存在 也 大的 .

与云太大无干。”

[nə; nɑː] - [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [sɪnˈsɪə(r)] .
Na Shanyu found his words sincere .
娜 - 成立 他的 字 真诚 .

那山玉听他言语句句真切，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈsjuːmd] [ðæt] [mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] [ded] .
It was assumed that Miss Yun was dead .
它 曾是 假定 那 错过 云 曾是 死的 .

只道云小姐当其死了，

[ɪn] [ə; eɪ] [ˈməʊmənt] [ɒv; əv] [ˈpænɪk] ,
In a moment of panic ,
在 一个 片刻 的 恐慌 ,

心中一急，

[tɪəz] [ɪˈmiːdiətli] [stɹˈiːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears immediately streamed down his face .
眼泪 立即地 流媒体 向下 他的 脸 .

登时泪下，

[ɪts] [nɒt] [ˈsʌmθɪŋ] [ai] [kæn; kən] [seɪ] [ˈəʊpənli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)z] .
It's not something I can say openly in front of others .
它是 不是 某物 我 能 说 公然 在 正面 的 其他的 .

在人前不好明言，

[ˈəʊnli] [ˈbəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn] [ˈsaɪləns] ,
Only bowing his head in silence ,
仅有的 鞠躬 他的 头 在 沉默 ,

惟有低头无语、

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [saɪ] .
It's just a sigh .
它是 只是 一个 叹 .

叹息而已。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [tuː; tə] [feɪs] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .
This is what it means for husband and wife to face each other .
这 是 什么 它 方法 为了 丈夫 和 妻子 到 脸 每个 其他 .

这才是夫妻对面，

[wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We don't know each other .
我们 不 知道 每个 其他 .

不相认识。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [mɪs] [jʌn] [ʃed] [tɪəz] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ʃæn] [ju] .
It is said that Miss Yun shed tears upon seeing Shan Yu .
它 是 说 那 错过 云 棚 眼泪 之上 看到 山 于 .

话说云小姐见山玉流泪，

[ai][faɪnd] [hɪm] ['veri] [ə'fekʃənət] .
I find him very affectionate .
我 寻找 他 非常 亲热 .

甚觉多情，

[sə'spekt, 'sʌspekt][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] ,
Suspecting he was a relative of the Zhong family ,
怀疑 他 曾是 一个 相对的 的 这 钟 家庭 ,

疑惑他是钟家的亲眷，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'gen] :
Then he asked again :
然后 他 问 再次 :

便又问道：

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['rezɪdəns] ? "
" Does your brother recognize the Zhong residence ? "
" 做 你的 兄弟 认出 这 钟 住宅 ? "

“尊兄可认得钟府么？”

[ʃæn] [ju] [ɑːskt] ,
Shan Yu asked ,
山 于 问 ,

山玉见问，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
He is a rebel .
他 是 一个 反叛 .

他是反叛，

[haʊ] [deə(r)][ai] [spiːk] ['fræŋkli] ?
How dare I speak frankly ?
如何 敢 我 说话 坦率地说 ?

怎敢明言？

['mesɪndʒə(r)] :
Messenger :
信使 :

使道：

" [ai][hæv; həv]['əʊnli] [hɜːd] [ɒv; əv] [hɪm] [bʌt; bət][hæv; həv]['nevə(r)] [met] [hɪm] . "
" I have only heard of him but have never met him . "
" 我 有 仅有的 听到 的 他 但 有 绝不 遇见 他 . "

“只闻名而未曾会其面。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ai]['wʌndə(r)] [huː] [els] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [dʒɒŋ] ['haʊshəʊld] ? "
" I wonder who else is in the Zhong household ? "
" 我 想知道 WHO 别的 是 在 这 钟 家庭 ? "

“不知钟府上还有甚么人？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðə; ði] [ded] [ɑː(r); ə(r)] [ded] , "
" The dead are dead , "
" 这 死的 是 死的 , "

“死的死了，

[ðev] ['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] .
They've taken it .
他们有 已采取 它 .

拿的拿了，

[huː] [els] [ɪz][ðeə(r)] ?
Who else is there ?
WHO 别的 是 那里 ?

那里还有甚么人！”

[ʃæn] [jʊːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['sməʊkskriːn] .
Shan Yu's words were merely a smokescreen .
山 余氏 字 是 仅仅 一个 烟幕 .

山玉此言不过是掩人耳目，

['fɪrɪŋ] ['biːɪŋ] [kɔːt] ,
Fearing being caught ,
恐惧 存在 捕捉 ,

怕人缉获，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [nəʊ] [ðæt] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] . . .
Little did the young lady know that upon hearing this . . .
小的 做过 这 年轻的 女士 知道 那 之上 听力 这 . . .

岂知小姐听了，

['iːv(ə)n][mɔː(r)]['trædʒɪk] .
Even more tragic .
甚至 更多的 悲惨 .

更加悲苦。

[ɑːsk] ['weðə(r)] [feɪθ] [ɪz][fɜːm] , [daʊt] [ɪz] [strɒŋ] , [ænd; ənd] ['weðə(r)] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][ɔː(r)][daɪ]
Ask whether faith is firm , doubt is strong , and whether one should live or die
问 无论 信仰 是 公司 , 怀疑 是 强的 , 和 无论 一 应该 居住 或者 死
[tə'geðə(r)] .
together .
一起 .

问信坚疑生共死，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðeɪ] ['æktʃuəli] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [truː] .
Upon hearing this , they actually took it as true .
之上 听力 这 , 他们 实际上 采取 它 作为 真的 .

闻言竟以假为真。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['kwestʃənz] ,
While they were exchanging questions ,
尽管 他们 是 交换 问题 ,

彼此正在动问之时，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] [laʊd] ['buːmɪŋ] [saʊndz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kænənz] .
Suddenly , three loud booming sounds came from the cannons .
突然 , 三 大声 蓬勃发展 声音 来了 从 这 大炮 .

猛听得“轰轰轰”三个狼烟大炮，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)] ,
After the cannon fire ,
后 这 大炮 火 ,

炮过之后，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a commotion outside .
那里 曾是 一个 骚动 外部 .

只见外边一片嘈嚷之声，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] !
The results are out !
这 结果 是 出去 !

“出了榜了！”

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ˌfɔː'tiːn] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['prɒvɪnsɪz] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [lɪst] .
People from all fourteen prefectures of the nine provinces went to check the list :
人们 从 全部 十四 县 的 这 九 省份 去 到 查看 这 列表 :

九州十四府的人都去看榜，

['əʊnli] [jʌn] [suː] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [rɪ'viːlɪŋ] [ə; eɪ] [flɔː] .
Only Yun Su and he were afraid of revealing a flaw .
仅有的 云 苏 和 他 是 害怕的 的 揭示 一个 缺陷 .

只有云素与他怕挤出破绽，

[ai][doʊnt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ræŋkɪŋz] .
I don't look at the rankings .
我 不 看 在 这 排名 .

不去看榜。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lɪst] [ə'ləʊn] .
Moreover , it is said that Zhang Jiang went to see the list alone .
而且 , 它 是 说 那 张 江 去 到 看 这 列表 独自的 .

且言章江一人前去看榜，

[ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The streets were bustling with activity .
这 街道 是 繁华 和 活动 .

只见满街上纷纷的十分热闹，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [skwiːz] [θruː] [ðeə(r)] ?
How can we squeeze through there ?
如何 能 我们 挤 通过 那里 ?

那里挤得过去？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ['gæðəd] [laɪk] [mɪst] .
Human habitation gathered like mist .
人类 居住地 聚集 喜欢 薄雾 .

人烟如雾集，

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ['gæðəd] [laɪk] [klaʊdz] .
Carriages and horses gathered like clouds .
马车 和 马匹 聚集 喜欢 云 .

车马似云屯。

['hɪərəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌndrəd] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
Heroes for three hundred generations
英雄 为了 三 百 几代人

英雄三百辈，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [biː; bi] ['nʌmbə(r)] [wʌn] .
Everyone wants to be number one .
每个人 想要 到 是 数字 一 .

个个想头名。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [skwiːzd] [ɪn] [fɜːst] .
Zhang Jiang squeezed in first .
张 江 挤压 在 第一的 .

话说章江先挤进去。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [lɪst] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [nɒk] [ðeə(r)] [bəʊz] [wʌn] [baɪ] [wʌn] . . .
The officials guarding the list were seen nocking their bows one by one . . .
这 官员 守护 这 列表 是 已见 敲门 他们的 弓 一 经过 一 . . .

只见那些护榜官一对对弓上弦、

[ðə; ði] [sɒːd] [wɒz; wəz] [drɔːn] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

['stændɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ,
Standing outside and looking ,
常设 外部 和 寻找 ,

站在外边望着，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [haɪ] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [fens] .
A large notice was hung high inside a fence .
一个 大的 注意 曾是 悬挂 高的 里面 一个 栅栏 .

一层栅栏里高悬大榜。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Zhang Jiang looked up and saw . . .
张 江 看起来 向上 和 锯 . . .

章江抬头一看，

[ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
The top scholar in the provincial examination was none other than . . .
这 顶部 学者 在 这 省级 考试 曾是 没有任何 其他 比 . . .

头一名解元不是别人，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hevi] [gəʊld] ;
It is heavy gold ;
它 是 重的 金子 ;

乃是金重；

[ðə; ði] ['sekənd] [neɪm] [wɒz; wəz] [jʌn] [suː] .
The second name was Yun Su .
这 第二 姓名 曾是 云 苏 .

二名便是云素，

[ðə; ði] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] .
The third person was Zhang Jiang .
这 第三 人 曾是 张 江 .

三名却是章江。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ræŋkt] [θɜːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haɪ] [skuːl] [klɑːs] , [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] . . .
Upon seeing that he ranked third in his high school class , Zhang Jiang . . .
之上 看到 那 他 排名 第三 在 他的 高的 学校 班级 , 张 江 . . .

章江一见自己高中三名，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

十分大喜，

[ai] [doʊnt] ['iːv(ə)n] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ræŋkɪŋz] [ˌeni'mɔː(r)] .
I don't even look at the rankings anymore .
我 不 甚至 看 在 这 排名 不再 .

也不看榜了，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回头就走，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Shanyu said :
向 - 说 :

向山玉道：

" [kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
" Congratulations !
" 恭喜！ !

“恭喜！

[kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] !
Congratulations !
恭喜！ !

恭喜！

[nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ræŋkɪŋz] [ˌeni'mɔː(r)] .
No need to look at the rankings anymore .
不 需要 到 看 在 这 排名 不再 .

不必看榜了，

" [jʊr; jər] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] . "
" You're the top scholar . "
" 你是 这 顶部 学者 . "

解元是你。”

['maʊntən] [dʒeɪd] [dʌz] [nɒt] [bɪ'liːv] :
Mountain Jade Does Not Believe :
山 玉 做 不是 相信 :

山玉不信道：

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" You are the top scholar in the imperial examination . "
" 你 是 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 . "

“你是解元，

[waɪ] [tiːz] [ˌem 'iː] ?
Why tease me ?
为什么 逗 我 ?

何必戏我？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [keɪm] [ɪn] [θɜːd] [pleɪs] . "
" My brother came in third place . "
" 我的 兄弟 来了 在 第三 地方 . "

“弟是第三名，

[ðæt] ['brʌðə(r)] [jʌn] [dʒʌst] [naʊ] ['æktʃuəli] [wʌn] [tuː] ['pleɪsɪz] .
That Brother Yun just now actually won two places .
那 兄弟 云 只是 现在 实际上 韩元 二 地方 .

方才那位云兄倒中了二名，

[gəʊ] [bæk] ['kwɪkli] .
Go back quickly .
去 后退 迅速地 .

快些回去，

[gəʊ] [ə'weɪ] !
Go away !
去 离开 !

走吓！

" [gəʊ] [ə'weɪ] ! "
" Go away ! "
" 去 离开 ! "

走吓！”

[ʃæn] [ju] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][wɜː(r); wə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] .
Shan Yu and Zhang Jiang were in high spirits .
山 于 和 张 江 是 在 高的 烈酒 .

山玉和章江十分兴头。

[bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] ,
Back at the residence ,
后退 在 这 住宅 ,

回到寓所，

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)] .
The hall was packed with people waiting to register .
这 大厅 曾是 包装 和 人们 等待 到 登记 .

只见那些报录人等挤满一堂，

[tuː] [lɑːdʒ] [red] [n'əʊtɪsɪz][wɜː(r); wə(r)]['pəʊstɪd][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Two large red notices were posted in the central hall .
二 大的 红色的 通知 是 发布 在 这 中央 大厅 .

两张大红单报贴在中堂。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə'mjuːzɪŋ] .
The two of them were quite amusing .
这 二 的 他们 是 相当 有趣 .

他二人好不有趣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[jʌŋ] ['skɑːlərz] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmi'neiʃənz] ['ɒf(ə)n] [ɪn'dʒɔɪd] [haɪ] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] .
Young scholars who passed the imperial examinations often enjoyed high positions and honors .
年轻的 学者们 WHO 通过了 这 帝国 考试 经常 享受 高的 职位 和 荣誉 .

少年举子多荣贵，

[ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [dɪd] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz]
The top scholar in the imperial examination did not fail to live up to his studies
这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 做过 不是 失败 到 居住 向上 到 他的 研究
.
:
.

高中魁元不负书。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [rəʊt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [həʊm] .
Zhang Jiang then wrote a letter home .
张 江 然后 写道 一个 信 家 .

章江遂即写了家书，

[send] [jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [ɡʊd] [njuːz] .
Send your family to announce the good news .
发送 你的 家庭 到 宣布 这 好的 消息 .

打发家人报喜，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔːdid] ;
On the one hand , the messenger and others were rewarded ;
在 这 一 手 , 这 信使 和 其他的 是 奖励 ;

一面赏了报录人等，

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] , [tɒŋ] - [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ɔː'spɪʃəs] [kləʊðz] .
On the one hand , Tong Shanyu changed into auspicious clothes .
在 这 一 手 , 童 - 已更改 进入 吉祥 衣服 .

一面同山玉换了吉服，

[fɜːst] , [ɡəʊ] [ænd; ənd] [peɪ] [jɔː(r); jə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] ['mɑːstə(r)] [fæŋ] .
First , go and pay your respects to Master Fang .
第一的 , 去 和 支付 你的 尊重 到 掌握 方 .

先去拜见房师。

[ðə; ði] ['haʊskiːpə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
The housekeeper saw that they were young and handsome .
这 管家 锯 那 他们 是 年轻的 和 英俊的 .

房师见他们青年美貌，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[jʌn] [suː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [seɪm] .
Yun Su was the same .
云 苏 曾是 这 相同的 .

那云素也如此，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːtə(r)] ['sɪmpli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] ['ʃæn'duŋ] .
The reporter simply reported that he had arrived in Shandong .
这 记者 简单地 据报道 那 他 有 到达的 在 山东 .

只是报人报到山东，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
But there is no trace of them .
但 那里 是 不 痕迹 的 他们 .

却无下落。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] ['aɪðə(r)] .
This is not mentioned either .
这 是 不是 提及 任何一个 .

这也不表。

[θriː] ['hænsəm] [jʌŋ] [men] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] [æt; ət] [ðə; ði] ['restrɒnt] [ɒn]
Three handsome young men passed the imperial examinations at the restaurant on
三 英俊的 年轻的 男人 通过了 这 帝国 考试 在 这 餐厅 在
[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
the other side .
这 其他 边 .

单言那边饭店内中了三个美貌少年举子，

[θriː] [mɔː(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Three more in a row ,
三 更多的 在 一个 排 ,

又是一连的三名，

['evriwʌn] ['envi]
Everyone envies
每个人 羡慕

人人羡慕、

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'meɪzd] .
Everyone was amazed .
每个人 曾是 惊叹 .

个个称奇。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

过了几天，

[ðə; ði] [dɪə(r)] [kraɪ] [fiːst] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
The Deer Cry Feast has begun .
这 鹿 哭 盛宴 有 开始 .

鹿鸣宴了，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ə'griːd] [tuː; tə] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
The three of them agreed to set off together .
这 三 的 他们 同意 到 放 离开 一起 .

他三人约齐了动身，

[ðeɪ] [ɔːl] [rəʊd] [faɪn] ['hɔːsɪz] .
They all rode fine horses .
他们 全部 骑 美好的 马匹 .

都骑了骏马，

[tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [braɪt] [kləʊðz] ,
Changed into bright clothes ,
已更改 进入 明亮的 衣服 ,

换了鲜明的衣服，

['flaʊə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd] [red] [ʃɔːl]
Flower arrangement and red shawl
花 安排 和 红色的 披肩

插花披红，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɒnturɑːʒ] .
Surrounded by a large entourage .
包围 经过 一个 大的 随行人员 .

前呼后拥。

['maʊntən] [dʒeɪd] [ɪz] [ɪn] [frʌnt] ,
Mountain jade is in front ,
山 玉 是 在 正面 ,

山玉在前，

- [ɪz] ['sekənd] .
Yunsu is second .
- 是 第二 .

云素第二，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz][bɪ'haɪnd] .
Zhang Jiang was behind .
张 江 曾是 在后面 .

章江在后。

[θriː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [θriː] ['hɔːsɪz]
Three people and three horses
三 人们 和 三 马匹

三个人三匹马，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] .
They went out together .
他们 去 出去 一起 .

一齐出门，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ə; eɪ][stɜː(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
It caused a stir among the men and women in the neighborhood .
它 导致 一个 搅拌 之中 这 男人 和 女性 在 这 邻里 .

哄动街坊上那些男男女女。

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
Everyone came to watch .
每个人 来了 到 手表 .

都来争看，

['evriwʌn] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] :
Everyone praised it :
每个人 赞扬 它 :

人人赞道：

" ['sevrəl] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['tæləntɪd] [men] , "
" Several handsome and talented men , "
" 一些 英俊的 和 才华横溢 男人 , "

“好几个美貌的才子，

[mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bjuːti]
More beautiful than a beauty
更多的 美丽的 比 一个 美丽

赛过佳人，

[ðæts] ['ɪntrəstɪŋ] !
That's interesting !
那就是 有趣的 !

有趣呀！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['tælənt][ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [gʊd] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][kæn; kən] [pə'zes] .
Talent and appearance are three good qualities that a person can possess .
天赋 和 外貌 是 三 好的 品质 那 一个 人 能 具有 .

才貌生成三个好，

[hɜː(r); hə(r)] [tʃɑːm] [rein] [suː'priːm; sjuː'priːm][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Her charm reigned supreme in the spring .
她 魅力 统治 最高 在 这 春天 .

风流占尽一时春。

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [preɪz] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] ,
Regardless of the praise from others ,
不管 的 这 称赞 从 其他的 ,

不表众人称赞，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [met] [ðə; ði] [tʃiːf] [ɪg'zæmɪnə(r)] .
The three of them met the chief examiner .
这 三 的 他们 遇见 这 首席 考官 .

单言他三个人见了主考，

['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði][dɪə(r)][kraɪ] [fiːst] ,
After drinking the Deer Cry Feast ,
后 喝 这 鹿 哭 盛宴 ,

饮过鹿鸣宴，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
They all returned to their lodgings in the evening .
他们 全部 返回 到 他们的 住宿 在 这 晚上 .

至晚各回寓所，

[pæk] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Pack up and set off .
盒 向上 和 放 离开 .

收拾动身，

[gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Go home to pay respects to our ancestors .
去 家 到 支付 尊重 到 我们的 祖先 .

回家祭祖。

['əʊnli] [mɪs] [jʌn] [ɪk'spɪəriənst] [ə; eɪ][mɪks][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] :
Only Miss Yun experienced a mix of joy and sorrow :
仅有的 错过 云 经验丰富的 一个 混合 的 喜悦 和 悲哀 :

只有云小姐悲喜交集：

[ðə; ði] [gʊd] [njuːz] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] ['entrəns] [ɪg'zæm] [wɪð] ['flaɪɪŋ] [k'ʌləz] .
The good news is that he passed the high school entrance exam with flying colors .
这 好的 消息 是 那 他 通过了 这 高的 学校 入口 考试 和 飞行 颜色 .

喜的是高中经魁，

[rɪ'vendʒ] [wɪl] [kʌm] [wʌn] [deɪ] .
Revenge will come one day .
复仇 将要 来 一 天 .

报仇有日，

[ðə; ði] [sædist] [θɪŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] .
The saddest thing is being away from home .
这 最悲伤的 事物 是 存在 离开 从 家 .

悲的是离乡在外，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['nəʊweə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [ɔː(r)] [rʌn] .
There was nowhere to turn or run .
那里 曾是 无处 到 转动 或者 跑步 .

无投无奔。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [pæk] [ðeə(r)][bægz] .
They had no choice but to pack their bags .
他们 有 不 选择 但 到 盒 他们的 包 .

只得收拾行李，

[ai] [left] ['næn'dʒɪŋ] .
I left Nanjing .
我 左边 南京 .

离了南京。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Upon entering the capital ,
之上 进入 这 首都 ,

进了京，

[ai] [faʊnd] [ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] [spɒt] [tuː; tə] [haɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [riːd] .
I found a secluded spot to hide away and read .
我 成立 一个 僻 点 到 隐藏 离开 和 读 .

寻了一个僻静之处隐身读书，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to prepare for the imperial examination .
他 去 到 准备 为了 这 帝国 考试 .

伺候殿试去了。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest of the text will explain .
这 休息 的 这 文本 将要 解释 .

下文自有交代。

[dæn] - [ænd; ənd] [ʃæn] [ju] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] .
Dan Yanzhangjiang and Shan Yu returned home .
担 - 和 山 于 返回 家 .

单言章江和山玉回到家中，

-
Yuanwai
-

员外、

[ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The prince was overjoyed .
这 王子 曾是 欣喜若狂 .

院君欢喜非常。

['mɪsɪz] . [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [tuː] ['dɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːv(ə)n] ['hæpɪə] .
Mrs . Zhong and her two daughters were even happier .
太太 . 钟 和 她 二 女儿们 是 甚至 更快乐 .

那钟太太和二位小姐欢喜更甚。

[ðə; ði] [tuː] [θæŋkt] [ðə; ði] [gɒd] .
The two thanked the god .
这 二 谢谢 这 上帝 .

二人谢过神，

['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Sacrifice to ancestors ,
牺牲 到 祖先 ,

祭过祖，

['peɪɪŋ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['welθi] [mæn]
Paying respects to the wealthy man
付费 尊重 到 这 富裕 男人

拜过员外、

['mɪstə(r)] . [ju'ɑːn] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [dʒɒŋ] ,
Mr . Yuan and Mrs . Zhong ,
先生 . 元 和 太太 . 钟 ,

院君和钟老太太，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] ['fæməli] [fiːst] .
They then enjoyed a family feast .
他们 然后 享受 一个 家庭 盛宴 .

便饮家宴。

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The whole family was overjoyed .
这 所有的 家庭 曾是 欣喜若狂 .

合家大小无不欢喜，

[haʊ] ['glɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

好不风光。

['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] ,
Busy for several days ,
忙碌的 为了 一些 天 ,

忙了几日，

[ðen] ['vɪzɪt] [gests] ,
Then visit guests ,
然后 访问 客人 ,

然后拜客，

[ðəʊz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðeə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Those relatives and friends came to offer their congratulations .
那些 亲属 和 朋友们 来了 到 提供 他们的 恭喜! .

那些三亲六眷们贺喜临门。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [tɔːl] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
A tall horse was riding in front of the gate .
一个 高的 马 曾是 骑术 在 正面 的 这 门 .

门前骑了高头马，

['iːv(ə)n] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['relətɪvz] [bɪ'kʌm] ['relətɪvz] .
Even those who are not relatives become relatives .
甚至 那些 WHO 是 不是 亲属 变得 亲属 .

不是亲者也来亲。

[sɪns] [ðeɪ] [bəuθ] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . . .
Since they both passed the imperial examination . . .
自从 他们 两个都 通过了 这 帝国 考试 . . .

他二人自从中了举，

[ai] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
I was busy for more than half a month .
我 曾是 忙碌的 为了 更多的 比 一半 一个 月 .

足足忙了半个月有余，

[ai] [dʒʌst] ['riːəlaɪzd] .
I just realized .
我 只是 已实现 .

方才清楚。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴迅速，

['wɪntə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [endid] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Winter has already ended and spring has arrived .
冬天 有 已经 结束 和 春天 有 到达的 .

又早是冬尽春来，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ɑːskt] [ðə; ði] [tuː] [men] :
The wealthy man asked the two men :
这 富裕 男人 问 这 二 男人 :

员外问二人道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] "
" Thanks to the protection of Heaven "
" 谢谢 到 这 保护 的 天堂 "

“感得皇天保佑，

[juː; jʊ] [tuː] [hæv; həv] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
You two have passed the imperial examination .
你 二 有 通过了 这 帝国 考试 .

你二人中了举，

[ðɪs] [jɪə(r)] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [ɡəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['ɜːlɪə(r)] .
This year , I should go to the capital for the imperial examination earlier .
这 年 , 我 应该 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 早些时候 .

今岁还该早些进京会试，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [raɪz] ['ræpɪdli] [ɪn] [ræŋk] ,
If one can rise rapidly in rank ,
如果 一 能 上升 快速 在 秩 ,

倘得连步青云，

[ðæts] [ɡʊd] .
That's good .
那就是 好的 .

那就好了。”

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人道：

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['ɛksələnsiz] [ɡreɪt] ['fɔːtʃuːn] ! "
" It's all thanks to Your Excellency's great fortune ! "
" 它是 全部 谢谢 到 你的 卓越的 伟大的 财富 ! "

“全仗大人的洪福！”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [tʃəʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
The wealthy man chose an auspicious day .
这 富裕 男人 选择 一个 吉祥 天 .

当日员外择了吉日，

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [trɪp] [fiː] ,
Prepared for the trip fee ,
准备 为了 这 旅行 费用 ,

备了盘费、

['lʌɡɪdʒ] ,
luggage ,
行李 ,

行李、

[tʃɪn] [ænd; ənd] [dʒiː'æn]
Qin and Jian
秦 和 建

琴剑、

[bʊk] [bɒks] ,
Book box ,
书 盒子 ,

书箱，

[ai] ['ɔːdəd] [tuː] [mə'tʃʊə(r)]['fæməli] ['membəz] .
I ordered two mature family members .
我 订购 二 成熟 家庭 成员 .

点了两个老成的家人，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital to take the imperial examination .
他 去 到 这 首都 到 拿 这 帝国 考试 .

进京会试。

[ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [fiːst] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [biː; bi] [prɪ'peəd] .
A farewell feast will inevitably be prepared .
一个 告别 盛宴 将要 不可避免地 是 准备 .

少不得还要备席饯行，

['evriwʌn] [bɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ˌfeə'wel] .
Everyone bid each other farewell .
每个人 出价 每个 其他 告别 .

大家拜别一番，

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] .
Needless to say .
不必要 到 说 .

自不必提。

[lets] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ˌdisim'bɑːk] .
Let's just say that the two of them disembarked .
我们来吧 只是 说 那 这 二 的 他们 下船 .

单表他二人下了船，

[griːn] ['maʊntənz] [ænd; ənd][klɪə(r)] ['wɔːtəz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
Green mountains and clear waters along the way
绿色的 山脉 和 清除 水 沿着 这 方式

一路上青山绿水、

[w'aɪldflaʊəz] [ænd; ənd] [wiːdz]
Wildflowers and weeds
野花 和 杂草

野花闲草，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] ['endləs] .
The scenery along the way was endless .
这 风景 沿着 这 方式 曾是 无尽的 .

看不尽那途中的景致。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvə(r)]['bɔːdə(r)] .
That day , we arrived at the Yellow River border .
那 天 , 我们 到达的 在 这 黄色的 河 边界 .

那一日来到黄河界口，

[ðə; ði] [bəʊt] [wɒz; wəz] [mʊrd] [ɪn][ðə; ði] [beɪ] .
The boat was moored in the bay .
这 船 曾是 系泊 在 这 湾 .

湾住了船，

[ðə; ði] [tuː] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The two went ashore to play for a while .
这 二 去 岸上 到 玩 为了 一个 尽管 .

二人上岸游玩游玩。

['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['diːkənz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)]
Suddenly , he looked up and saw a group of deacons approaching from afar
突然 , 他 看起来 向上 和 锯 一个 团体 的 执事 接近 从 远方
.
:
:

忽抬头见远远来了一队执事，

[tuː] [flægz] [ɪn] [frʌnt] ,
Two flags in front ,
二 旗帜 在 正面 ,

前边两竿旗，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
An official was sitting in the middle .
一个 官方的 曾是 坐着 在 这 中间 .

中间马上坐着一个官儿，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] ,
Passing by in front of me ,
通过 经过 在 正面 的 我 ,

打面前经过，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ,
Upon seeing the two ,
之上 看到 这 二 ,

看见二人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

使大叫道：

" [maɪ] [tuː] [dɪə(r)] ['brʌðəz] "
" My two dear brothers "
" 我的 二 亲爱的 兄弟 "

“二位恩兄，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
Why are you here ?
为什么 是 你 这里 ?

缘何在此？”

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑːtld] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [lʊk] .
The two were startled and turned around to look .
这 二 是 惊慌 和 转向 大约 到 看 .

惊得二人回头一看。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌʌnɪk'spektɪd] [daɪ'vɜːdʒəns] [ɒn] [ə; eɪ] [fɔː'tjuːɪtəs] [pɑːθ] [liːdz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɪndrəd] ['spɪrɪt] .
Unexpected divergence on a fortuitous path leads to a kindred spirit .
意外 发散 在 一个 偶然 小路 线索 到 一个 亲属 精神 .

无端歧路途知已，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] ['miːtɪŋ] [æn; ən] [əʊld] [frend] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
It was like meeting an old friend in a foreign land .
它 曾是 喜欢 会议 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 .

又是他乡遇故知。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [tuː] : ['kæptʃərɪŋ] [ə; eɪ] ['diːmən] [ænd; ənd] [əb'teɪnɪŋ] ['treʒəz] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ;
Chapter Thirty - Two : Capturing a Demon and Obtaining Treasures at the Inn ;
章 三十 - 二 : 捕捉 一个 恶魔 和 获得 宝藏 在 这 客栈 ;
[səb'djuː] [θiːvz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdɪŋ] [gəʊld]
Subduing Thieves in the Village and Rewarding Gold
制服 窃贼 在 这 村庄 和 有回报 金子

第三十二回 旅店擒妖收宝贝 村庄伏盗赠黄金

[[west] ['rɪvə(r)] [muːn]]
[West River Moon]
[西方 河 月亮]

〔西江月〕：

[ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [hɑːt] [jəːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [braɪt] ['deɪlaɪt] .
A chivalrous heart yearns for the bright daylight .
一个 骑士精神 心 渴望 为了 这 明亮的 日光 .

义侠心期白日，

[lʌg'ʒʊəriəs] [ænd; ənd] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] .
Luxurious and awe - inspiring .
豪华 和 敬畏 - 鼓舞人心 .

豪华气奋青云。

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [hɔːl] ['evri] [deɪ] .
Singing and dancing filled the hall every day .
歌唱 和 跳舞 已填 这 大厅 每一个 天 .

堂前歌舞日纷纷，

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
Many people came to pay their respects .
许多 人们 来了 到 支付 他们的 尊重 .

多少人来趋敬。

['ɔːtəm] [muːn] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [briːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Autumn moon and spring breeze for a few days ,
秋天 月亮 和 春天 微风 为了 一个 很少 天 ,

秋月春风几日，

[gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd][ɑː(r); ə(r)] ['berid] [ɪn] [dʌst] .
Gold and jade are buried in dust .
金子 和 玉 是 埋葬 在 灰尘 .

黄金白玉埋尘。

[ðə; ði]['eəriə][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][wɒz; wəz] [dɪ'zɜːtɪd] [ænd; ənd]['saɪlənt] .
The area in front of the door was deserted and silent .
这 区域 在 正面 的 这 门 曾是 荒凉的 和 沉默的 .

门前冷落寂无声，

['veri] [fjuː] ['piːp(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Very few people at the time asked about it .
非常 很少 人们 在 这 时间 问 关于 它 .

绝少当时人问。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʒɑŋdʒiːɑːŋ] ,
Speaking of Zhangjiang ,
请讲 的 张江 ,

话说那章江、

[ʃæn] [ju] [ɪz] ['pleɪɪŋ] .
Shan Yu is playing .
山 于 是 玩耍 .

山玉正在游玩，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɪəd] [ɒn] ['hɔːsbæk] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm] .
Suddenly , an official appeared on horseback and called to him .
突然 , 一个 官方的 出现 在 马背 和 称为 到 他 .

忽见马上有官儿叫他。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] .
The two of them turned around and looked .
这 二 的 他们 转向 大约 和 看起来 .

他二人回头一看，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɑːk] [feɪs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['jeləʊ] [bɪəd] .
The official had a dark face and a yellow beard .
这 官方的 有 一个 黑暗的 脸 和 一个 黄色的 胡须 .

只见那官儿生得黑面黄须、

[θɪk] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [bɪg] [aɪz]
Thick eyebrows and big eyes
厚的 眉毛 和 大的 眼睛

浓眉大眼，

[dɪs'maʊnt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[hiː; hi] [keɪm] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [baʊd] , ['seɪɪŋ] :
He came forward and bowed , saying :
他 来了 向前 和 鞠躬 , 说 :

前来作揖道：

" [maɪ] [tuː] [dɪə(r)] ['brʌðəz] "
" My two dear brothers "
" 我的 二 亲爱的 兄弟 "

“二位恩兄，

[dəʊnt] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['brʌðə(r)] ?
Don't you recognize your little brother ?
不 你 认出 你的 小的 兄弟 ?

不认得小弟了？”

[ʃæn] [ju] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Shan Yu took a look ,
山 于 采取 一个 看 ,

山玉一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [səʊ] [ɪts] ['brʌðə(r)] [tʃɛn] [ɪn] [huː] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" So it's Brother Chen En who has arrived ! "
" 所以 它是 兄弟 陈 恩 WHO 有 到达的 ! "

“原来是陈恩兄到了！”

[tʃɛn] - :
Chen Yudao :
陈 - :

陈玉道：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː] ['benifæktə] [hɪə(r)] ? "
" What brings you two benefactors here ? "
" 什么 带来 你 二 恩人 这里 ? "

“二恩公来此何干？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] .
It's a long story .
它是 一个 长的 故事 .

“一言难尽，

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [miːt] [ʌp] [æt; ət] [maɪ] [smɔːl] [bəʊt] , [maɪ] [dɪə(r)] ['brʌðə(r)] ?
How about we meet up at my small boat , my dear brother ?
如何 关于 我们 见面 向上 在 我的 小的 船 , 我的 亲爱的 兄弟 ?

请恩兄到小舟一聚何如？”

[tʃɛn] - :
Chen Yudao :
陈 - :

陈玉道：

" [ðæts] [raɪt] , "
" That's right , "
" 那就是 正确的 , "

“正是，

[ɪg'zæktli] .
Exactly .
确切地 .

正是。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [gɑːdz] [tuː; tə] [weɪt] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
He then ordered the guards to wait on the shore .
他 然后 订购 这 守卫 到 等待 在 这 支撑 .

遂吩咐执事兵丁在岸伺候，

[səʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ʃæn] [ju] ,
So he and Shan Yu ,
所以 他 和 山 于 ,

遂同山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Zhang Jiang returned to the ship .
张 江 返回 到 这 船 .

章江回到船上，

[ðeɪ] [θæŋkt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They thanked each other .
他们 谢谢 每个 其他 .

彼此谢了一番。

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [θæŋk] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [maɪ] ['eldəli] ['mʌðə(r)] . "
" Thank you so much for saving my elderly mother . "
" 感谢 你 所以 很多 为了 保存 我的 老年 母亲 . "

“多蒙相救老母、

[maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)]
My younger sister
我的 年轻 姐姐

舍妹，

[wen] [wɪl] [ai] [rɪ'peɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] ?
When will I repay your kindness ?
什么时候 将要 我 偿还 你的 仁慈 ?

何时报德？”

[tʃɛn] - :
Chen Yudao :
陈 - :

陈玉道：

" [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [tɔːk] [ɪz] [ðæt] ! "
" What kind of talk is that ! "
" 什么 种类 的 讲话 是 那 ! "

“这话那里说来！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪn] . . .
If it weren't for my brother En . . .
如果 它 不是 为了 我的 兄弟 恩 . . .

若非恩兄，

[ai] [wʊd] [ˈnevə(r)][biː; bi] [weə(r)] [ai][ˌeɪ ˈem] [təˈdeɪ] !
I would never be where I am today !
我 会 绝不 是 在哪里 我 是 今天 !

小弟焉有今日！

[ai] [həʊp] [ðæt] [bəuθ][ɒv; əv][juː; jʊ] [ˈbrʌðəz] [wɪl] [əˈtʃiːv] [greɪt] [səkˈses] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [enˈdevəz] .
I hope that both of you brothers will achieve great success in your endeavors .
我 希望 那 两个都 的 你 兄弟 将要 达到 伟大的 成功 在 你的 努力 .

但愿二位恩兄此去双占鳌头，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈwʌndəf(ə)l] .
That would be wonderful .
那 会 是 精彩的 .

就妙了。”

[ˈmaʊntən] [dʒeɪd] ,
Mountain jade ,
山 玉 ,

山玉、

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ɪts] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [bəˈnevələnt] [ˈbrʌðərz] [greɪt] [ˈfɔːtʃuːn] . "
" It's all thanks to my benevolent brother's great fortune . "
" 它是 全部 谢谢 到 我的 仁慈 兄弟 伟大的 财富 . "

“全仗恩兄洪福。

[meɪ] [ai][ɑːsk] [weə(r)] [maɪ][dɪə(r)] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈhedɪd] ?
May I ask where my dear brother is headed ?
可能 我 问 在哪里 我的 亲爱的 兄弟 是 标题 ?

请问恩兄何往？”

[tʃɛn] - :
Chen Yudao :
陈 - :

陈玉道：

" [təˈdeɪ] [ðeə(r)] [ɪz] - [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌʃiːˈgwɑːn] . "
" Today there is Dongjiazhuang outside Xiguan . "
" 今天 那里 是 - 外部 西关 . "

“今有西关外董家庄、

[tuː] [ˈbændɪt] [gruːps] [ɪn] [ˈvɪlɪdʒ] [kɔːzd] [ˈtrʌb(ə)l] .
Two bandit groups in Wufeng Village caused trouble .
二 土匪 团体 在 五峰 村庄 导致 麻烦 .

乌风寨二处草寇作乱，

['pri:viəsli] , [ʒɑ:ŋ] [jɪŋ] , [ðə; ði] ['nefju:] [ɒv; əv] [ʒɑ:ŋ] [bɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] ,
Previously , Zhang Ying , the nephew of Zhang Bin from the Ministry of War ,
之前 , 张 英 , 这 侄子 的 张 垃圾桶 从 这 部 的 战争 ,
[wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] .
was appointed as a military officer .
曾是 任命 作为 一个 军队 官 .

前有兵部张宾的侄子张英去做参将，

[ai] [hɜ:d] [ðæt] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] ['bændits] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] .
I heard that he was killed by the bandits of Wufeng Village .
我 听到 那 他 曾是 被杀 经过 这 强盗 的 五峰 村庄 .

闻得被乌风寨的强人害了性命。

[ai] [hæv; həv] [bi:n] ['ɔ:dəd] [tu:; tə] [dɪ'spætʃ] [tru:ps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɔ:ŋ'dʒɪ'æŋ] [kæmp] [tu:; tə] [sə'pres]
I have been ordered to dispatch troops from the Songjiang camp to suppress
我 有 到过 订购 到 派遣 军队 从 这 松江 营 到 压制
[ðə; ði] [rɪ'beljən] .
the rebellion .
这 叛乱 .

今奉旨调松江营内的人马前去征剿，

[lɔ:d] [wæŋ] ['ɔ:dəd] [ˌem 'i:] [tu:; tə] [stænd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] .
Lord Wang ordered me to stand at the front .
主 王 订购 我 到 站立 在 这 正面 .

王大人命我往前站，

[ðæts] [waɪ] [wi:; wi] [met] .
That's why we met .
那就是 为什么 我们 遇见 .

故此相遇。

[ðeɪ] [left] [ɪ'mi:diətli] .
They left immediately .
他们 左边 立即地 .

即刻就走了，

[lets] [mi:t] [ə'gen] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
Let's meet again another day .
我们来吧 见面 再次 其他 天 .

改日再会罢。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

[ai] [həʊp] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] [ə'tʃi:v] [greɪt] [sək'ses] .
I hope my brother will achieve great success .
我 希望 我的 兄弟 将要 达到 伟大的 成功 .

“但愿恩兄旗开得胜，

[lets] [get] [tə'geðə(r)] [wen] [wi:; wi] [get] [bæk] .
Let's get together when we get back .
我们来吧 得到 一起 什么时候 我们 得到 后退 .

回来一同相聚便了。”

['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [θri:] ['pɑ:tɪd] [weɪz] .
After saying this , the three parted ways .
后 说 这 , 这 三 分手了 方式 .

说罢三人各别。

[tʃɛn] [ju] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Chen Yu led his troops toward the West Gate .
陈 于 引领 他的 军队 朝向 这 西方 门 .

陈玉领兵自往西关而去，

[ʃæn] [ju] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [set] [seɪl] [tə'geðə(r)] .
Shan Yu and Zhang Jiang set sail together .
山 于 和 张 江 放 帆 一起 .

山玉和章江一面也就开船，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
He went to the capital for the imperial examination .
他 去 到 这 首都 为了 这 帝国 考试 .

进京会试去了，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tekst] [wɪl] [ɪk'spleɪn] .
The rest of the text will explain .
这 休息 的 这 文本 将要 解释 .

下文自有交代。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[æm'bɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [hɑːd] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses] .
Ambition and hard work are intertwined in achieving fame and success .
志向 和 难的 工作 是 交织在一起 在 实现 名声 和 成功 .

功名奋志同辛苦，

[wʌn] ['kwestʃən] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [ɪz] [wʌn] .
One question at the front lines , and a victory is won .
一 问题 在 这 正面 线条 , 和 一个 胜利 是 韩元 .

一问军前一夺元。

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
The conversation was divided into two parts .
这 对话 曾是 分割 进入 二 部分 .

话分两所，

[wɜːdz] [kʌm] [tə'geðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Words come together in one place .
字 来 一起 在 一 地方 .

词归一处，

['ɑːftə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʃæn] [jæn] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ,
After Young Master Shan Yan arrived at Dongjiazhuang ,
后 年轻的 掌握 山 严 到达的 在 - ,

单言雁公子从到董家庄之后，

[ðeɪ] [ðen] [spent] [ə'nʌðə(r)] [mʌnθ] [ɔː(r)] [səʊ] ['treɪnɪŋ] [ðeə(r)] [truːps] [æt; ət] - [pleɪs] [ɪn]
They then spent another month or so training their troops at Hongguang's place in
他们 然后 花费 其他 月 或者 所以 训练 他们的 军队 在 - 地方 在
['vɪlɪdʒ] .
Wufeng Village .
五峰 村庄 .

又在乌风寨红光那里操练了个把月人马，

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] ['bænə(r)] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['səʊldʒəz] [ðeə(r)] .
That is , they raised a banner to recruit soldiers there .
那 是 , 他们 提高 一个 横幅 到 招募 士兵 那里 .

即在那里竖了招军的大旗。

['fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] [jɪŋ] [led][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] .
Fortunately , Zhang Ying led the troops and soldiers of the Ministry of Justice .
幸运的是 ， 张 英 引领 这 军队 和 士兵 的 这 部 的 正义 .

却好张英领刑部人马兵丁，

[hiː; hi] ['kærid] [ðə; ði]['faɪə(r)]['təʊkən][ænd; ənd] ['ærəʊ] .
He carried the fire token and arrow .
他 携带 这 火 令牌 和 箭 .

带了火牌令箭，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['enəmi] .
They came to Wufeng Village to capture the enemy .
他们 来了 到 五峰 村庄 到 捕获 这 敌人 .

前来乌风寨上擒敌。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][ðə; ði] [dɒŋ] ['fæməli] .
However , the news was discovered by the Dong family .
然而 ， 这 消息 曾是 发现 经过 这 董 家庭 .

却被董家庄探听到消息，

[fɜːst] , [send] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] .
First , send a message to Wufeng Village .
第一的 ， 发送 一个 信息 到 五峰 村庄 .

先送信到乌风寨。

[hɔŋwæŋ] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] ['hentʃmən] [ɪn][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
Hongguang immediately ordered his two sons to lead their henchmen in a battle .
洪光 立即地 订购 他的 二 儿子们 到 带领 他们的 喽啰 在 一个 战斗 .

红光即命两个儿子带了喽罗杀了一阵，

['faɪə(r)] [kɑːd] ,
Fire card ,
火 卡片 ，

将火牌、

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] .
The order was given to Young Master Yan .
这 命令 曾是 给定 到 年轻的 掌握 严 .

令箭进与雁公子。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][wɒz; wəz]['hɪd(ə)n][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .
Young Master Yan was hidden by his side .
年轻的 掌握 严 曾是 隐 经过 他的 边 .

雁公子藏在身边，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm] [hɔŋwæŋ] [ðæt] [deɪ] .
He resigned from Hongguang that day .
他 辞职 从 洪光 那 天 .

当日辞了红光，

[ai] [pækt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] .
I packed my luggage .
我 包装 我的 行李 .

备了行李，

[ðeɪ] [brɔːt] ['wepənz] .
They brought weapons .
他们 带来 武器 .

带了兵器，

[hiː; hi] [went] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ['riːdʒən][tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He went alone on horseback to the Western Qiang region to find his father .
他 去 独自的 在 马背 到 这 西 强 地区 到 寻找 他的 父亲 .

单人独马往西羌寻父去了。

[ðeɪ] ['hʌrid] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] , ['wɜːkɪŋ] ['taɪələsli] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They hurried on their journey , working tirelessly day and night .
他们 慌忙 在 他们的 旅行 , 在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 .

披星戴月将程赶，

[ə; eɪ] [ləʊn] ['hɔːsmən] ['trævlz] [ə'ləʊn] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
A lone horseman travels alone on the road .
一个 孤独 骑手 旅行 独自的 在 这 路 .

独马单身在路行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] ['diːpli] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
It is said that Young Master Yan was deeply determined to find his father .
它 是 说 那 年轻的 掌握 严 曾是 深 决定 到 寻找 他的 父亲 .

话说雁公子寻父的心重，

[sɪns] ['liːvɪŋ] ['vɪlɪdʒ]
Since leaving Wufeng Village
自从 离开 五峰 村庄

自离了乌风寨，

[ˌnɒn'stɒp] ,
nonstop ,
马不停蹄 ,

马不停蹄，

[ðeɪ] ['træv(ə)ld] [streɪt] [tə'wɔːdz] - [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They traveled straight towards Xiqiang day and night .
他们 旅行 直的 向 - 天 和 夜晚 .

连日连夜的往西羌直走。

['faɪə(r)] [kɑːdz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'veɪləb(ə)l] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
Fire cards are now available around me .
火 牌 是 现在 可用的 大约 我 .

身边又有了火牌、

[kə'mɑːnd] ['ærəʊ] ,
Command arrow ,
命令 箭 ,

令箭，

[ðeə(r)] [ɪz] [ðæt] [pɑːs] .
There is that pass .
那里 是 那 经过 .

就有那关隘，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [blɒkt] .
They are not afraid of being blocked .
他们 是 不是 害怕的 的 存在 已屏蔽 .

也不怕阻挡，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [wɪl] [duː; də][maɪ] [best] [tuː; tə][gəʊ] .
Therefore , I will do my best to go .
所以 , 我 将要 做 我的 最好的 到 去 .

故尔尽力前去。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [pleɪs] .
That day , we arrived at a certain place .
那 天 , 我们 到达的 在 一个 肯定 地方 .

那一日行到一个去处，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] ['ræbɪts] [nest] .
The place is called Rabbit's Nest .
这 地方 是 称为 兔子的 巢 .

地名叫兔儿窝，

[æt; ət] [ə; eɪ] [glɑːns] , [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [rəʊd] ['stretʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv]
At a glance , one can see a winding road stretching through the middle of
在 一个 瞥一眼 , 一 能 看 一个 绕线 路 伸展 通过 这 中间 的
[ðə; ði] [haɪ] ['maʊntənz] .
the high mountains .
这 高的 山脉 .

一眼望见那高山中间一条曲路弯弯，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [triː] .
But it is a towering tree .
但 它 是 一个 参天 树 .

却是撑天的大树，

[streɪndʒ] [rɒks] [stænd] [tɔːl] .
Strange rocks stand tall .
奇怪的 岩石 站立 高的 .

怪石巍巍，

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [blɒkt] [baɪ] [dens] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .
The road was blocked by dense vegetation .
这 路 曾是 已屏蔽 经过 稠密 植被 .

蓁莽塞路，

[ɪk'striːmli] ['deɪndʒərəs] .
Extremely dangerous .
极其 危险的 .

十分险峻。

[ə; eɪ] ['leɪtə(r)] ['pəʊɪt] [rəʊt] :
A later poet wrote :
一个 之后 诗人 写道 :

后人有诗：

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['maʊntənz] [haɪ] ,
Thousands of mountains high ,
数千 的 山脉 高的 ,

万仞高山，

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] [laɪnd] [wɪð] ['dʒægɪd] [rɒks] ;
The road is lined with jagged rocks ;
这 路 是 衬里 和 锯齿状 岩石 ;

怪石嶙嶙冲路起；

[ə; eɪ] [ten] - [jɪə(r)] - [əʊld] [triː]
A ten - year - old tree
一个 十 - 年 - 老的 树

十年老树，

[ðə; ði] ['wɪðəd] ['brɑːntʃɪz] ['feɪntli] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [klaʊdz] .
The withered branches faintly cut down the clouds .
这 干枯 分支 淡淡的 切 向下 这 云 .

枯枝隐隐伐了云。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,
Beside the thatched hut ,
旁 这 茅草屋顶 小屋 ,

茅草丛边，

['əʊnli] ['pɔɪzənəs] [sneɪks] [ænd; ənd] [fɪəs] [t'aɪgəz] ;
Only poisonous snakes and fierce tigers ;
仅有的 有毒 蛇 和 凶猛的 老虎 ;

只有毒蛇猛虎；

[ɒn] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [paɪn] [triː] ,
On the branches of the pine tree ,
在 这 分支 的 这 松树 树 ,

苍松枝上，

[haʊ] ['meni] ['mʌŋkiz] ['ɒfəd] [fruːt] ?
How many monkeys offered fruit ?
如何 许多 猴子 提供 水果 ?

多少献果猿猴。

[ðə; ði] [muːn] [sets] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] .
The moon sets in the deep forest .
这 月亮 套 在 这 深的 森林 .

月落深林，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['gəʊstli] [fɒks] ['spɪrɪt] [ə'pɪəd] ;
A group of ghostly fox spirits appeared ;
一个 团体 的 幽灵般的 狐狸 烈酒 出现 ;

鬼魅妖狐结队出；

[ɒn] [ðə; ði] [rɪdʒ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] ,
On the ridge late at night ,
在 这 岭 晚的 在 夜晚 ,

夜深岭上，

[ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['mændrɪl] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [streɪndʒ] [biːsts] [keɪm] .
A herd of mandrills and other strange beasts came .
一个 一群 的 山魈 和 其他 奇怪的 野兽 来了 .

山魈异兽逐群来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['biːɪŋ] [ə'ləʊn] [ɪz] [sæd] .
Being alone is sad .
存在 独自的 是 伤心 .

孤身难过，

[ðə; ði] ['trævələ] [wɒz; wəz] ['terɪfaɪd] .
The traveler was terrified .
这 游客 曾是 恐惧 .

行客惊魂。

[naʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ,
Now , Young Master Yan was sitting on his horse ,
现在 , 年轻的 掌握 严 曾是 坐着 在 他的 马 ,

话说雁公子坐在马上，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fə'rəʊʃəs] ['maʊntən] ['fɒrɪst] ,
Upon seeing such a ferocious mountain forest ,
之上 看到 这样的 一个 凶猛 山 森林 ,

见了这般凶恶的山林，

['baʊndləs]
Boundless
无边无际

一望无际，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [ə'raʊnd] .
There was no one around .
那里 曾是 不 一 大约 .

并无人烟，

[ʌn'kɒnʃəsli] , [fɪə(r)] [fɪld] [maɪ] [hɑːt] .
Unconsciously , fear filled my heart .
不知不觉 , 害怕 已填 我的 心 .

不觉心中害怕，

['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Weapons were prepared .
武器 是 准备 .

备了兵器，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] ,
Relying on martial arts skills ,
依靠 在 武术 艺术 技能 ,

仗着武艺，

[spɜː(r)][ðə; ði] [hɔːs] [ɒn] !
Spur the horse on !
刺 这 马 在 !

打马加鞭，

[ðeɪ] [ræn][fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [maɪlz] [ɪn][wʌn][gəʊ] .
They ran for five or six miles in one go .
他们 跑 为了 五 或者 六 英里 在 一 去 .

一气跑了五六里。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
Before I knew it , it was getting late .
前 我 知道 它 , 它 曾是 获得 晚的 .

不觉晚了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ɪnz] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] .
There are no inns available to pay for .
那里 是 不 旅馆 可用的 到 支付 为了 .

并无客店可投，

[ai][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] .
I was extremely anxious .
我 曾是 极其 焦虑的 .

心中好不着急。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːwəd] [ɪn][ðə; ði] [lait] .
They had no choice but to keep walking forward in the light .
他们 有 不 选择 但 到 保持 步行 向前 在 这 光 .

只得趁着亮光往前又走。

[lʊk] , [ɪts] [ə'nʌðə(r)] [tuː] [maɪlz] .
Look , it's another two miles .
看 , 它是 其他 二 英里 .

看看又是二里，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['nesld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ]
In the distance , a cluster of houses could be seen nestled among the large
在 这 距离 , 一个 簇 的 房屋 可以 是 已见 依偎 之中 这 大的
[triːz] .
trees .
树木 .

远远望见大树林中有一丛房子，

[ə; eɪ]['slɪvə(r)][ɒv; əv] [lait] [ʃɒn] [θruː] [ðə; ði]['brəʊkən] [fens] .
A sliver of light shone through the broken fence .
一个 银片 的 光 闪耀 通过 这 破碎的 栅栏 .

那破篱笆射出一点灯光，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ɔːl'raɪt] !
" alright !
" 好吧 !

“好了！

[lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] .
Let's talk about it there .
我们来吧 讲话 关于 它 那里 .

且到那里再讲。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
Looking for someone to stay overnight .
寻找 为了 某人 到 停留 过夜 .

欲投人处宿，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːs] [kæn; kən] [stɪl] [muːv] .
And the horse can still move .
和 这 马 能 仍然 移动 .

且勒马能行。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['taɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [grɪp] [ɒn] [ðə; ði] [hɔːs] .
Young Master Yan tightened his grip on the horse .
年轻的 掌握 严 收紧 他的 紧握 在 这 马 .

那雁公子把马紧了一紧，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Arriving in front of them ,
抵达 在 正面 的 他们 ,

赶到眼前，

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Looking at it under the moonlight ,
寻找 在 它 在下面 这 月光 ,

月光之下一看，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['fæmɪlɪz] [ɪn] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] .
There were thirty to fifty families in that village .
那里 是 三十 到 五十 家庭 在 那 村庄 .

只见那庄子上有三五十家人家，

[ðeɪ] [slept] ['kwaɪətli] .
They slept quietly .
他们 睡着了 悄悄 .

只睡得悄悄的，

['əʊnli] [wʌn] [stɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
Only one store was closed .
仅有的 一 店铺 曾是 关闭 .

只有一家关了大门，

[ðə; ði] [læmps] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [lɪt] .
The lamps are still lit .
这 灯 是 仍然 点燃 .

尚点的灯。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒtʃ] ,
Around the time of the first watch ,
大约 这 时间 的 这 第一的 手表 ,

约有初更时分，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [dɪs'maʊnt] .
Young master , dismount .
年轻的 掌握 , 下马 .

公子下马，

[nɒk] [ɒn] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] :
Knock on the door with your hand :
敲 在 这 门 和 你的 手 :

用手扣门：

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [wɒz; wəz] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [kræk] [ɪn] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
A sheet of paper was seen through the crack in the door .
一个 床单 的 纸 曾是 已见 通过 这 裂缝 在 这 门 .

门缝内一张，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [els] [ˌɪn'saɪd] .
There was no one else inside .
那里 曾是 不 一 别的 里面 .

只见里面别无一人，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] ['tʃɪldrən] .
All that could be heard were the wailing of two children .
全部 那 可以 是 听到 是 这 哀嚎 的 二 孩子们 .

只闻两个小儿嚎哭之声，

['nʌθɪŋ] [els] ['hæpənd] .
Nothing else happened .
没有什么 别的 发生 .

别无动静。

[lʊk] [ə'gen] ['keəfəli] .
Look again carefully .
看 再次 小心 .

仔细再看，

[ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A table was placed in the middle .
一个 桌子 曾是 放置 在 这 中间 .

中间上面摆了张桌子，

[tuː] [red] ['kænd(ə)ls] [wɜː(r); wə(r)] [lɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Two red candles were lit on the table .
二 红色的 蜡烛 是 点燃 在 这 桌子 .

桌子上点了两支红烛，

[ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['ɪnsens] ['bɜːnə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
There is an incense burner in the middle .
那里 是 一个 香 刻录机 在 这 中间 .

中有香炉、

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [bəʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] .
The shape of bowls and cups .
这 形状 的 碗 和 杯子 .

碗盏等类的模样。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Yan became increasingly suspicious and said :
年轻的 掌握 严 成为 日益 可疑的 和 说 :

雁公子越发疑心道：

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ?
What is the reason for this ?
什么 是 这 原因 为了 这 ?

“是何原故?

[doʊnt] ['med(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .
Don't meddle in his business .
不 插手 在 他的 商业 .

不管他闲事,

" [jʊl] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ]['oʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] . "
" You'll know the truth as soon as you open the door . "
" 你会 知道 这 真相 作为 很快 作为 你 打开 这 门 . "

打开门来便知端的。”

[soʊ][hiː; hi][hɪt][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .
So he hit it with his hand .
所以 他 打 它 和 他的 手 .

于是用手打了一把,

[ə; eɪ][slæp]['lændɪd] [ɒn][ðə; ði] [lɒk] .
A slap landed on the lock .
一个 拍击 登陆 在 这 锁 .

一个巴掌打在锁上。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
When the young master looked closely ,
什么时候 这 年轻的 掌握 看起来 密切 ,

公子仔细一看时,

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [lɒkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .
It turned out to be locked from the inside .
它 转向 出去 到 是 已锁定 从 这 里面 .

原来是反锁的,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [θɔːt] :
The young master thought :
这 年轻的 掌握 想法 :

公子想:

['evriwʌn] [hæz; həz] [muːvd] [aʊt] .
Everyone has moved out .
每个人 有 已搬 出去 .

“人都搬出去了,

" [wiː; wi] ['ʃʊdnt] [hæv; həv] [left] [ðəʊz] [tuː] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] ['kraɪɪŋ] [ðeə(r)] . "
" We shouldn't have left those two little ones crying there . "
" 我们 不应该 有 左边 那些 二 小的 一个 哭泣 那里 . "

不该留两个小人儿在那里啼哭。”

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
He didn't understand the reason behind it .
他 没有 理解 这 原因 在后面 它 .

心中又不明白其中原故。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[tuː; tə] [noʊ] [wʌts] ['hæpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['eəriə] ,
To know what's happening in the area ,
到 知道 是什么 发生 在 这 区域 ,

欲知地头事,

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɑːsk] ['sʌmwʌn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['eəriə] .
You must ask someone within the area .
你 必须 问 某人 之内 这 区域 .

须问方内人。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [hɔːs] .
He then took a horse .
他 然后 采取 一个 马 .

随即带了马，

[ai] [nɒkt] [ɒn][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbərz] [haʊs] [ə'gen] .
I knocked on the door of the neighbor's house again .
我 敲门 在 这 门 的 这 邻居 房子 再次 .

又到间壁人家扣门。

[tæp][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] ,
Tap a few times ,
轻敲 一个 很少 时代 ,

扣了几下，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd] :
A voice called out from inside :
一个 嗓音 称为 出去 从 里面 :

听得里边叫道：

" [ˌɑːmi'tɑːbə] ,
" Amitabha ,
" 阿弥陀佛 ,

“阿弥陀佛，

[ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ˌbɒdɪ'sɑːtvə] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [ə'gen] !
The Great King Bodhisattva has come to my house again !
这 伟大的 国王 菩萨 有 来 到 我的 房子 再次 !

大王菩萨又到我家来了！

[hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] !
have never been disrespectful to Your Majesty !
有 绝不 到过 不尊重 到 你的 威严 !

小人是不曾不敬大王呀！”

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['mʌtə] [tuː; tə] [ɪt'self] ,
One of them muttered to itself ,
一 的 他们 低声说道 到 本身 ,

一头口内叨咕，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
One of them walked over and opened the door .
一 的 他们 步行 超过 和 打开 这 门 .

一头走来开门。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [hɜːd] ['evriθɪŋ] ['klɪəli] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Young Master Yan heard everything clearly from outside .
年轻的 掌握 严 听到 一切 清楚地 从 外部 .

雁公子在外听得明白，

[ɪts] [bəuθ] ['fʌni] [ænd; ənd] [ɪn'fjʊərieɪtɪŋ] .
It's both funny and infuriating .
它是 两个都 有趣的 和 令人恼火 .

又好笑又好气，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [aɪm][hɪə(r)][ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [frɒm; frəm][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] . "
" I'm here on official business from inside the Great Wall . "
" 我是 这里 在 官方的 商业 从 里面 这 伟大的 墙 . "

"俺是关内来公干的，

['ðer] [nɒt] ['bændits] ,
They're not bandits ,
它们是 不是 强盗 ,

又不是响马大盗，

[wɒt] ['nɒns(ə)ns] [ə'baʊt] " [greɪt] [kɪŋ] " [ænd; ənd] " [nəʊ] [greɪt] [kɪŋ] " ?
What nonsense about " Great King " and " No Great King " ?
什么 废话 关于 " 伟大的 国王 " 和 " 不 伟大的 国王 " ?

甚么大王不大王的乱说？"

[ðə; ði][mæn] [hɜːd] [ðə; ði]['æksent]
The man heard the accent
这 男人 听到 这 口音

那人听了口音，

[ai] ['mʌstə] [ʌp] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)][dʒʌst] [naʊ] .
I mustered up the courage to open the door just now .
我 集结 向上 这 勇气 到 打开 这 门 只是 现在 .

方才仗着胆来开门。

[pʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɪn] .
Put the young master in .
放 这 年轻的 掌握 在 .

放进公子，

[ðen] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Then close the door .
然后 关闭 这 门 .

随即关门，

[ʃiː'æŋ] - [sed] :
Xiang Gongzi said :
向 - 说 :

向公子道：

" [jʊr; jər] [səʊ][bəʊld] , [gest] ! "
" You're so bold , guest ! "
" 你是 所以 大胆的 , 客人 ! "

"客人你好大胆，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] ['əʊnli] [tə'deɪ] ?
Why did you come to ask for lodging only today ?
为什么 做过 你 来 到 问 为了 住宿 仅有的 今天 ?

怎么独独今日跑来借宿?

[wɒt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] !
What a stroke of luck !
什么 一个 中风 的 运气 !

好造化！

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] !
He almost lost his life !
他 几乎 丢失的 他的 生活 !

险些儿丧了性命！"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[wɒt] [ai] [deə(r)] [nɒt] [seɪ] [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt]
What I dare not say at this moment
什么 我 敢 不是 说 在 这 片刻

“我此刻不敢说的，

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] ['leɪtə(r)] .
I'll tell you later .
患病的 告诉 你 之后 .

日后告诉你。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ə'freɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌp] ? "
" Why are you afraid to speak up ? "
" 为什么 是 你 害怕的 到 说话 向上 ? "

“为何又不敢说？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ə'meɪzɪŋ] ! "
" Amazing ! "
" 惊人的 ! "

“利害哩！

" [ai] [kænt] [seɪ] ['eniθɪŋ] ! "
" I can't say anything ! "
" 我 不能 说 任何事物 ! "

说不得！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['tɪmɪd] [wʌn] [ɪz] ['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] .
The timid one is easily frightened .
这 胆小 一 是 容易地 害怕 .

胆小旋来惊唬怕，

[ai] [deə(r)] [nɒt] [spiːk] ['klɪəli] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
I dare not speak clearly to others .
我 敢 不是 说话 清楚地 到 其他的 .

对人不敢说分明。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [wɪð] [ˌem 'iː][hɪə(r)] ,
" With me here ,
" 和 我 这里 ,

“有我在此，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] ['friːli] .
But you may speak freely .
但 你 可能 说话 自由 .

但说不妨。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

“我说了，

[doʊnt][biː; bi] [ə'freɪd] .
Don't be afraid .
不 是 害怕的 .

你不要害怕。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] , "
" Just tell me , "
" 只是 告诉 我 , "

“你只管说，

[aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] .
I'm not afraid .
我是 不是 害怕的 .

我不怕。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ɪn]['aʊə(r)] ['vɪlɪdʒ] , "
" In our village , "
" 在 我们的 村庄 , "

“我们这庄上，

[θriː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [griːn] - ['hedɪd] [kɪŋz] [keɪm] .
Three years ago , a hundred Green - Headed Kings came .
三 年 前 , 一个 百 绿色的 - 标题 国王 来了 .

三年前来了百个青头大王，

['veri] ['paʊəf(ə)l] .
Very powerful .
非常 强大的 .

甚是利害，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at the village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

一到庄上，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['kæptʃəd] ['tʃɪkɪnz] , [dɒgz] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃiːp] .
They even captured chickens , dogs , cattle , and sheep .
他们 甚至 捕获 鸡 , 狗 , 牛 , 和 羊 .

连鸡犬牛羊都抓了去，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [kɔːz] [sænd][ænd; ənd] [stəʊnz] [tuː; tə][flai] .
It will also cause sand and stones to fly .
它 将要 还 原因 沙 和 石头 到 飞 .

又会飞沙走石、

['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Riding the clouds and mist ,
骑术 这 云 和 薄雾 ,

驾雾腾云，

[ðæts] ['æbsəluːtli] [ˌʌnək'septəbl] !
That's absolutely unacceptable !
那就是 绝对地 不可接受 !

了当不得！

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
We had no choice .
我们 有 不 选择 .

我们没奈何，

[wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['ləʊk(ə)l]['daʊɪst; 'taʊɪst] [priːst] .
We invited the local Taoist priest .
我们 受邀 这 当地的 道教 牧师 .

请了本处的道士，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [set] [ʌp] [æn; ən]['ɔːltə(r)][ænd; ənd] [pə'fɔːm] [ə; eɪ]['rɪtʃuəl] .
They came to set up an altar and perform a ritual .
他们 来了 到 放 向上 一个 坛 和 履行 一个 仪式 .

前来设坛打醮，

[hiː; hi][ɪz] ['ɒnəd] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪə(r)] , [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] .
He is honored twice a year , in spring and autumn .
他 是 荣幸 两次 一个 年 , 在 春天 和 秋天 .

每年春秋二季祭他，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时节，

[bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz]
Boys and girls
男孩们 和 女孩们

童男童女、

[həʊl] [pɪgz][ænd; ənd] [ʃiːp] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [æz; əz]['sækrɪfaɪsɪz] .
Whole pigs and sheep were offered as sacrifices .
所有的 猪 和 羊 是 提供 作为 牺牲 .

整猪整羊前去供祭。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚，

['evriwʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [kləʊzd] [ðeə(r)] [dɔːz] .
Everyone in the village closed their doors .
每个人 在 这 村庄 关闭 他们的 门 .

一庄人家各人都关了门，

[kliːn] [ænd; ənd]['taɪdi]
Clean and tidy
干净的 和 整齐的

清清净净的，

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['prɔːbləmz] ,
If there are some problems ,
如果 那里 是 一些 问题 ,

倘有一些儿不好，

[ɪts] [nɒt][ə; eɪ] [pleɪg] .
It's not a plague .
它是 不是 一个 瘟疫 .

不是行瘟，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
They came to arrest people .
他们 来了 到 逮捕 人们 .

便是来抓人。

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Today is the day of the Autumn Festival .
今天 是 这 天 的 这 秋天 节日 .

今日是秋祭的日子，

[wiː; wi] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] ['ɜːli] .
We closed the door early .
我们 关闭 这 门 早期的 .

我们早早关了门，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] [gest] [keɪm] [tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ['lɒdʒɪŋ] .
Unexpectedly , a guest came to ask for lodging .
不料 , 一个 客人 来了 到 问 为了 住宿 .

不想客人却来借宿。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [miːt] ,
If they were to meet ,
如果 他们 是 到 见面 ,

若是撞见之时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ded] .
They were already dead .
他们 是 已经 死的 .

早已没命了，

[duː; də][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ɪn][ðə; ði] ['wɜːkɪŋz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ?
Do you believe in the workings of nature ?
做 你 相信 在 这 运作 的 自然 ?

你道造化不造化？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] . . .
Upon hearing this , Young Master Yan . . .
之上 听力 这 , 年轻的 掌握 严 . . .

那雁公子听了此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was furious and thought to himself :
他 曾是 狂怒 和 想法 到 他自己 :

心中大怒道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

[haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] ['pɒsəbli] [iːt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['pɜːs(ə)n] !
How could anyone possibly eat a living person !
如何 可以 任何人 可能 吃 一个 活的 人 !

岂有要吃活人之理!

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [set] [ʌp] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] .
This must be a place where demons and monsters set up a sacrifice .
这 必须 是 一个 地方 在哪里 恶魔 和 怪物 放 向上 一个 牺牲 .

此乃必是妖魔鬼怪在那里设祭,

" [let] [ˌem 'iː][gəʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] . "
" Let me go take a look . "
" 让 我 去 拿 一个 看 . "

待我去看看。"

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [doʊnt][gəʊ][ɪn] , "
" Don't go in , "
" 不 去 在 , "

"不要进去,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mɒnstəz] [ˌɪn'saɪd] !
There are monsters inside !
那里 是 怪物 里面 !

里面有妖怪呢! "

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" [ai][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][gəʊ] . "
" I don't want you to go . "
" 我 不 想 你 到 去 . "

"不要你去。

[tel] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] .
Tell me , and I will .
告诉 我 , 和 我 将要 .

说与我便了。"

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" [ɪts] [raɪt] [nekst][dɔː(r)] . "
" It's right next door . "
" 它是 正确的 下一个 门 . "

"隔壁便是的。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The young master immediately took the reins of his horse .
这 年轻的 掌握 立即地 采取 这 缰绳 的 他的 马 .

公子登时牵了马,

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt] .
They took their weapons and walked out .
他们 采取 他们的 武器 和 步行 出去 .

带了兵器往外走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [wɜːd] [kæn; kən] ['ʃætə(r)] [ə; eɪ]['hɪəroʊz] ['kʌrɪdʒ] .

A single word can shatter a hero's courage .

一个 单身的 单词 能 破碎 一个 英雄们 勇气 .

一言恼破英雄胆，

[ˌaɪ 'tiː][stəː][ðə; ði] [hɑːts] [ɒv; əv] [tə'deɪz] ['hɪərəʊz] .

It stirs the hearts of today's heroes .

它 搅拌 这 心 的 今天的 英雄 .

惹起今朝壮士怀。

[naʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðæt] [mænz] ['eləkwənt] [wɜːdz] .

Now , Young Master Yan listened to that man's eloquent words .

现在 , 年轻的 掌握 严 听着 到 那 男人的 雄辩 字 .

话说雁公子听了那人一片有语，

[ˌaɪ 'tiː] [stɜːd] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] .

It stirred the heart of a young hero .

它 搅拌 这 心 的 一个 年轻的 英雄 .

惹动了他少年豪杰的襟怀，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ɡɒt] [ʌp] [tuː; tə][ɡəʊ][ænd; ənd] [siː] .

He immediately got up to go and see .

他 立即地 得到 向上 到 去 和 看 .

随即起身就要去看。

[ðə; ði][mæn] [rɪ'piːtɪdli] [traɪd] [tuː; tə] [stɒp] [hɪm] :

The man repeatedly tried to stop him :

这 男人 反复 尝试 到 停止 他 :

那人再三阻挡道：

" [gest] ,

" guest ,

" 客人 ,

“客人，

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][dʒəʊk] .

This is not a joke .

这 是 不是 一个 开玩笑 .

不是耍的，

[laɪf] [ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['es(ə)ns] !

Life is of the essence !

生活 是 的 这 本质 !

性命要紧！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][dɪd] [nɒt] ['lɪs(ə)n] .

The young master did not listen .

这 年轻的 掌握 做过 不是 听 .

公子不听。

[ðə; ði][mæn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [let] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ɡəʊ] .

The man pointed to the door and let the young master go .

这 男人 尖 到 这 门 和 让 这 年轻的 掌握 去 .

那人指门放公子去，

[hiː; hi] [ðen] ['kɔːʃəsli] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

He then cautiously closed the door .

他 然后 谨慎地 关闭 这 门 .

随即战战兢兢把门关了，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʃæn] [jæn] ['kærid] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
Young Master Shan Yan carried his horse in his left hand .
年轻的 掌握 山 严 携带 他的 马 在 他的 左边 手 .

单言雁公子左手带着马，

[raɪt] [hænd] [ɒn] [ðə; ði] [sɒːd] ,
Right hand on the sword ,
正确的 手 在 这 剑 ,

右手按着剑，

[kʌm] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] .
Come over there and take a picture .
来 超过 那里 和 拿 一个 图片 .

来到那边一张，

[ðə; ði] ['kænd(ə)l] [fleɪm] [wɒz; wəz] [stɪl] ['bɜːnɪŋ] ['braɪtli] .
The candle flame was still burning brightly .
这 蜡烛 火焰 曾是 仍然 燃烧 明亮地 .

只见烛焰犹明，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [kɪkt] [ðə; ði] [dɔː(r)] ['əʊpən] [wɪð] [fɔːs] .
The young master then kicked the door open with force .
这 年轻的 掌握 然后 踢 这 门 打开 和 力量 .

公子便认定门上加力一腿打开，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [laʊd] " [θʌd] " .
There was a loud " thud " .
那里 曾是 一个 大声 " 砰的一声 " .

只听得“扑咚”一声响亮，

['əʊpən] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
Open the door .
打开 这 门 .

将门打开。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['entəd] .
The young master entered .
这 年轻的 掌握 进入 .

公子入内，

[fɜːst] ['luːs(ə)n] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['belibænd] .
First loosen the horse's bellyband .
第一的 松开 这 马匹 腹带 .

先将马松松肚带，

[ðeɪ] [et; eɪt] [ə'kwætɪk] [plɑːnts] ,
They ate aquatic plants ,
他们 吃 水 植物 ,

吃了水草，

[taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɪlə(r)] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [iːvz] .
Tied to a pillar under the eaves .
系 到 一个 支柱 在下面 这 檐 .

拴在廊下柱子上，

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
Then he walked up to the central hall .
然后 他 步行 向上 到 这 中央 大厅 .

然后自己步上中堂。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['bɔtlz] [ɒv; əv] [waɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
There were three bottles of wine on the table .
那里 是 三 瓶子 的 葡萄酒 在 这 桌子 .

只见桌上摆着三樽酒，

[ə; eɪ] [pɪgz] [hed]
A pig's head
一个 猪的 头

一个猪头、

[ə; eɪ] ['tʃɪkɪn]
A chicken
一个 鸡

一只鸡、

[ə; eɪ] [fɪʃ] ,
A fish ,
一个 鱼 ,

一个鱼，

['bɜːnɪŋ] [faɪv] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['ɪnsens] ,
Burning five kinds of incense ,
燃烧 五 种类 的 香 ,

烧得五味熏香，

['veri] [kjuːt] .
Very cute .
非常 可爱的 .

十分可爱。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [deɪ] .
The young master had been away for a day .
这 年轻的 掌握 有 到过 离开 为了 一个 天 .

公子走了一天，

[ɪts] [ɪg'zæktli] [wɒt] [ai] [niːd] [ɪn] [maɪ] ['beli] .
It's exactly what I need in my belly .
它是 确切地 什么 我 需要 在 我的 腹部 .

肚中正用得着，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He then drew his sword .
他 然后 画 他的 剑 .

遂抽出宝剑，

[pɪgz] [hed] ,
Pig's head ,
猪的 头 ,

将猪头、

['tʃɪkɪn] ,
chicken ,
鸡 ,

鸡、

[ðə; ði] [fɪʃ] [splɪt] ['əʊpən] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The fish split open one by one .
这 鱼 分裂 打开 一 经过 一 .

鱼一一片开，

['twɪstɪd] [tə'geðə(r)] ,
Twisted together ,
扭曲 一起 ,

绞在一块，

[ɪn'dʒɔɪ] [ðəʊz] [θriː] [kaɪndz] [ɒv; əv] [waɪn] .
Enjoy those three kinds of wine .
享受 那些 三 种类 的 葡萄酒 .

将那三样酒吃着，

[ðen] [ðə; ði] [pɪgz] [hed] ,
Then the pig's head ,
然后 这 猪的 头 ,

又将猪头、

['tʃɪkɪn] ,
chicken ,
鸡 ,

鸡、

['iːtɪŋ] [fɪʃ] ,
Eating fish ,
吃 鱼 ,

鱼吃着，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðeɪ] [et; eɪt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
They ate more than half of the food and wine .
他们 吃 更多的 比 一半 的 这 食物 和 葡萄酒 .

把酒肴吃了一大半。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðeə(r)] [miːl] [wen]
They were enjoying their meal when
他们 是 享受 他们的 一顿饭 什么时候

正吃得高兴，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ə'rəʊz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Suddenly , a commotion arose under the table .
突然 , 一个 骚动 出现 在下面 这 桌子 .

忽见桌底下乱响起来了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['stɑːtld] .
The young master was startled .
这 年轻的 掌握 曾是 惊慌 .

公子一惊。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [saʊnd] [keɪm] [frɒm; frəm] [bɪ'niːθ] [wʌnz] [fiːt] .
A sudden sound came from beneath one's feet .
一个 突然 声音 来了 从 下面 一个人的 脚 .

无端足下响，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['diːmən] [hæz; həz] [kʌm] .
It seems as if a demon has come .
它 似乎 作为 如果 一个 恶魔 有 来 .

疑是鬼魔来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] [nɔɪz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
The young master heard a noise under the table .
这 年轻的 掌握 听到 一个 噪音 在下面 这 桌子 .

公子听见桌下响，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He immediately jumped up .
他 立即地 跳了起来 向上 .

登时跳起身来，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['kændlstɪk] [ænd; ənd] [ʃɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [maɪ] [aɪz] .
I picked up the candlestick and shone it on my eyes .
我 挑选 向上 这 烛台 和 闪耀 它 在 我的 眼睛 .

拿起烛台一照，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gɜːl] .
It turned out to be two children , a boy and a girl .
它 转向 出去 到 是 二 孩子们 , 一个 男生 和 一个 女孩 .

原来是童男女两个孩子。

[ðeɪ] [kraɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , ['pɪtɪfəli] .
They cried for a while , pitifully .
他们 哭 为了 一个 尽管 , 可怜地 .

可怜他们哭了一会儿，

[bɪ'kʌm] [skeəd] .
Become scared .
变得 害怕的 .

害怕起来，

[hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] [raɪt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
He fell asleep right next to the table .
他 跌倒 睡着了 正确的 下一个 到 这 桌子 .

就在桌旁边睡着了，

[ə'keɪʒnəli] , [hiː; hi] [wʊd] [tɜːn] ['əʊvə(r)] .
Occasionally , he would turn over .
偶尔 , 他 会 转动 超过 .

偶而翻身，

['ðeəfɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] .
Therefore , it made a sound .
所以 , 它 制成 一个 声音 .

故而响动。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
The young master saw that they were two little children .
这 年轻的 掌握 锯 那 他们 是 二 小的 孩子们 .

公子看见是两个小娃子，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] [j'iəz] [əʊld] .
He was about five or six years old .
他 曾是 关于 五 或者 六 年 老的 .

约有五六岁的光景，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['weərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [tɒp] .
She was only wearing a small top .
她 曾是 仅有的 穿着 一个 小的 顶部 .

身上只穿一件小衣，

['kʌvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [klɒθ] .
Cover your hands with a red cloth .
覆盖 你的 双手 和 一个 红色的 布 .

用红布扣住双手。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Upon seeing the young master ,
之上 看到 这 年轻的 掌握 ,

公子一见，

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
My heart is filled with sorrow .
我的 心 是 已填 和 悲哀 .

心中惨然，

[hiː; hi] [ðen] [ʌn'taɪd] [ðeə(r)][hændz] .
He then untied their hands .
他 然后 解开 他们的 双手 .

随即代他二人解了双手，

[help] [hɪm] [ʌp] .
Help him up .
帮助 他 向上 .

扶他起来，

[ai][sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][maɪ] ['lʌgɪdʒ] .
I sat down next to my luggage .
我 卫星 向下 下一个 到 我的 行李 .

放在行李边坐了。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [kraɪd] [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] .
The two children cried and wanted to go back .
这 二 孩子们 哭 和 通缉 到 去 后退 .

两个孩子哭着要回去，

[ai] [wɒnt] [maɪ] [mɒm] .
I want my mom .
我 想 我的 妈妈 .

要妈妈，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [doʊnt][kraɪ] , "
" Don't cry , "
" 不 哭 , "

"你不要哭，

[aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] ['mʌðə(r)] .
I'll take you home to meet my mother .
患病的 拿 你 家 到 见面 我的 母亲 .

我带你回家见妈妈去。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[kəm'pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][tʃaɪld] [huː] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
Compassion for a child who is ignorant of righteousness ,
同情 为了 一个 孩子 WHO 是 无知 的 义 ,

慈悲孺子无知义，

['hɪərəʊz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [mɔː(r)] [kəm'pæʃ(ə)n] .
Heroes should have more compassion .
英雄 应该 有 更多的 同情 .

豪杰应多恻隐心。

['miːnwaɪl] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] ['kəʊksɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .
Meanwhile , Young Master Yan was there coaxing the two children .
同时 , 年轻的 掌握 严 曾是 那里 哄骗 这 二 孩子们 .

话说雁公子正在那里哄那两个娃子，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [streɪndʒ] [nɔɪz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] .
Suddenly , a strange noise came from the house .
突然 , 一个 奇怪的 噪音 来了 从 这 房子 .

猛听得屋声怪响，

[ɔːl] [dɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpən] .
All doors are open .
全部 门 是 打开 .

门户齐开，

[ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'rəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
A whirlwind suddenly arose on the spot .
一个 旋风 突然 出现 在 这 点 .

就地起了一阵旋风，

[ðə; ði] [wɪnd] [wɪps] [ʌp] [stəʊnz] [ænd; ənd] [sænd] .
The wind whips up stones and sand .
这 风 鞭子 向上 石头 和 沙 .

刮得走石飞沙、

['fiːlɪŋ] ['ʌtəli] [lɒst] [ænd; ənd] ['mɪzrəbl] .
Feeling utterly lost and miserable .
感觉 完全地 丢失的 和 悲惨的 .

昏昏惨惨。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The young master was taken aback .
这 年轻的 掌握 曾是 已采取 背 .

公子吃一惊，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] .
He picked up his rifle .
他 挑选 向上 他的 步枪 .

提了马枪，

[ə'pɒn] ['əʊpənɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] ,
Upon opening the door ,
之上 开幕 这 门 ,

开门一看，

[weə(r)] [ðə; ði] [wɪnd] [bluː] ,
Where the wind blew ,
在哪里 这 风 吹 ,

只见那一声风过之处，

[ə; eɪ] ['mɒnstə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [aʊt] [ɒv; əv] ['nəʊweə(r)] :
A monster suddenly appeared out of nowhere :
一个 怪物 突然 出现 出去 的 无处 :

平空跳出一个怪物来：

[wʌn] [ʒɑːŋ] [tɔːl] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身长一丈，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['bɑːskɪt] .
The head is like a bamboo basket .
这 头 是 喜欢 一个 竹子 篮子 .

头如笆斗，

[bluː] - [feɪst] [ænd; ənd] [fæŋd] ,
Blue - faced and fanged ,
蓝色的 - 面对 和 带獠牙的 ,

青面獠牙，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] .
Very profitable .
非常 有利可图 .

十分利害。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] .
He jumped into the hall .
他 跳了起来 进入 这 大厅 .

跳进堂来，

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Looking around ,
寻找 大约 ,

四下一看，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [hɔːs] ,
Seeing the young master's horse ,
看到 这 年轻的 硕士学位 马 ,

看见公子的马，

[hiː; hi] [ðen] [slæpt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .
He then slapped it away .
他 然后 被掌掴 它 离开 .

便一口拍去，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['bɪtn] [ɒf] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] .
They had already bitten off the horse's head .
他们 有 已经 被咬 离开 这 马匹 头 .

早将马头咬掉了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The young master was greatly surprised upon seeing this .
这 年轻的 掌握 曾是 非常 惊讶 之上 看到 这 .

公子一见大惊，

[rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] ,
Relying on their courage ,
依靠 在 他们的 勇气 ,

仗着胆，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['mɒnstə(r)] [ɪz] [ðɪs] ? "
" What kind of monster is this ? "
" 什么 种类 的 怪物 是 这 ? "

“何方怪物，

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [hɜːt] [maɪ] [hɔːs] ?
How dare you hurt my horse ?
如何 敢 你 伤害 我的 马 ?

敢伤我马?

" [ʃuːt] [ðə; ði] [gʌn] ! "
" Shoot the gun ! "
" 射击 这 枪 ! "

照枪罢！”

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [səʊ] [fɑːst] !
It happened so fast !
它 发生 所以 快速地 !

说时迟来时快，

[ə; eɪ] [ʃɒt] [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] ,
A shot straight at the face ,
一个 射击 直的 在 这 脸 ,

劈面一枪,

[pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .
Pick it in .
挑选 它 在 .

挑将进来。

[ðə; ði]['mɒnstə(r)] [dɒdʒd] .
The monster dodged .
这 怪物 躲避 .

那怪物将身一闪,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪt] [ðə; ði] [gʌn] .
He turned around and bit the gun .
他 转向 大约 和 少量 这 枪 .

回头一口咬住枪,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['twɪstɪd] [ɪn] [tuː] .
It was twisted in two .
它 曾是 扭曲 在 二 .

一扭两断。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
The young master was greatly surprised .
这 年轻的 掌握 曾是 非常 惊讶 .

公子大惊,

[lɒst] [ðə; ði]['brəʊkən] [gʌn]
Lost the broken gun
丢失的 这 破碎的 枪

丢了断枪,

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [slæʃed] .
He drew his sword and slashed .
他 画 他的 剑 和 削减 .

拔出宝剑砍来。

[ðə; ði]['mɒnstə(r)] [dɒdʒd] [ə'weɪ] .
The monster dodged away .
这 怪物 躲避 离开 .

那怪将身一闪,

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['gliːmɪŋ] ['gəʊldən] ['hæməz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Suddenly , two gleaming golden hammers were drawn from his waist .
突然 , 二 闪闪发光 金的 锤子 是 绘制 从 他的 腰部 .

忽然腰间掣出金晃晃的两柄锤来,

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
The enemy is the young master .
这 敌人 是 这 年轻的 掌握 .

敌住公子。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] ['fɪəsli] .
The two sides fought fiercely .
这 二 侧面 战斗 激烈地 .

两下厮杀,

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪəsli] .
They fought fiercely .
他们 战斗 激烈地 .

狠狠相争。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
The young master thought for a moment ,
这 年轻的 掌握 想法 为了 一个 片刻 ,

公子一想，

['liːvɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] .
Leaving is also a death sentence .
离开 是 还 一个 死亡 句子 .

走也是死，

[lets] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .
Let's fight it out .
我们来吧 斗争 它 出去 .

不如拼杀一场罢。

[səʊ][hiː; hi] [raʊzd] [hɪm'self] [ænd; ənd]
So he roused himself and
所以 他 唤醒 他自己 和

遂抖擞精神，

[juːz] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz]
Use all your martial arts skills
使用 全部 你的 武术 艺术 技能

拿出平生武艺，

['wiːldɪŋ] [ðə; ði] [sɒːd] ,
Wielding the sword ,
挥舞 这 剑 ,

舞动宝剑，

[ˌaɪ 'tiː] [blɒks] [ænd; ənd] [kʌts] [ɒf] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] .
It blocks and cuts off from above and below .
它 积木 和 削减 离开 从 多于 和 以下 .

上下遮拦斩断。

['sʌd(ə)nli] ['wɪtnəsɪŋ] [ðɪs] ['mæsəkə(r)] ?
Suddenly witnessing this massacre ?
突然 见证 这 屠杀 ?

忽见得这场大杀?

[æz; əz] ['evɪdənst] [baɪ][ðə; ði] [preɪz] :
As evidenced by the praise :
作为 有证据 经过 这 称赞 :

有人赞词为证：

[ðə; ði]['mɒnstə(r)] [rɪ'laɪd] [ɒn] [ɪts] [streŋθ] ,
The monster relied on its strength ,
这 怪物 依赖 在 它是 力量 ,

妖怪凭临力气，

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] [mait] .
The hero displayed his divine might .
这 英雄 显示 他的 神圣的 可能 .

英雄抖擞神威，

['hæmə(r)] [straɪks] , [sɒːd] ['flæʃɪz] , [kriː'eɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] [mɪst] .
Hammer strikes , sword flashes , creating a chilling mist .
锤 罢工 , 剑 闪光灯 , 创建 一个 令人不寒而栗 薄雾 .

锤来剑去生寒雾，

[sɒːd] [gəʊz] , ['hæmə(r)] ['kʌmz] , ['flæʃɪz] [ɒv; əv] ['brɪliəns] .
Sword goes , hammer comes , flashes of brilliance .
剑 去 , 锤 来 , 闪光灯 的 辉煌 .

剑去锤来闪光辉。

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ][stɑː(r)]['deɪəti; 'diːəti] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
One is a star deity descended to earth .
一 是 一个 星星 神 下降 到 地球 .

一个是星官降世，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ]['mɒnstə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] .
One is a monster that has become a spirit .
一 是 一个 怪物 那 有 变得 一个 精神 .

一个是怪物成精。

[weə(r)] [ðə; ði] [sɒːd] ['flæʃɪz] .
Where the sword flashes .
在哪里 这 剑 闪光灯 .

剑花动处，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kəʊld][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [laɪnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['breθteɪkɪŋ] ;
A thousand cold and beautiful lines that are breathtaking ;
一个 千 寒冷的 和 美丽的 线条 那 是 惊险 ;

千条冷艳摄人魄；

[wen] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['hæməz] [keɪm] ,
When the double hammers came ,
什么时候 这 双倍的 锤子 来了 ,

双锤来时，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [reɪz] [ɒv; əv]['gəʊldən] [lait] ['stɑːtld] [maɪ] ['kʌrɪdʒ] .
A thousand rays of golden light startled my courage .
一个 千 射线 的 金的 光 惊慌 我的 勇气 .

万道金光惊人胆。

[ðə; ði] ['bɪtənəs] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] [ðeɪ] [felt] [tə'wɔːdz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'jɒnd] [wɜːdz] .
The bitterness and resentment they felt towards each other were beyond words .
这 苦味 和 怨恨 他们 毛毡 向 每个 其他 是 超过 字 .

说不尽他二人恨苦相持，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntləs] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lentləs] ['strʌg(ə)l] .
There are countless stories of their relentless struggle .
那里 是 无数 故事 的 他们的 狠 斗争 .

道不尽他两个尽心争战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [fɔːt] [wɪð] [ðə; ði]['mɒnstə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
It is said that Young Master Yan fought with the monster for a while ,
它 是 说 那 年轻的 掌握 严 战斗 和 这 怪物 为了 一个 尽管 ,

话说雁公子同那妖怪战了半会，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][stɑː(r)] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] .
He is a star descended to earth .
他 是 一个 星星 下降 到 地球 .

他乃是星宿临凡，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [gəʊsts] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
Therefore , they are not afraid of ghosts and monsters .
所以 , 他们 是 不是 害怕的 的 鬼魂 和 怪物 .

所以不怕鬼怪。

[lʊk] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæz; həz]['lɑːstɪd] [ʌn'tɪl] [dɔːn] .
Look , the battle has lasted until dawn .
看 , 这 战斗 有 持续 直到 黎明 .

看看战到五更时分，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [jɪn] ['enədʒi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [wein] .
The strange yin energy had already waned .
这 奇怪的 阴 活力 有 已经 减弱 .

那怪阴气已衰，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [stept] ['kləuzə(r)] .
The young master stepped closer .
这 年轻的 掌握 步 更近 .

被公子紧了一步,

[hiː; hi] [slæʃed] [hɪz; ɪz] [left] [leg] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] .
He slashed his left leg with a sword .
他 削减 他的 左边 腿 和 一个 剑 .

在那左腿上砍了一剑。

[ðə; ði]['mɒnstə(r)] [let] [aʊt] [ə; eɪ][rɔː(r)] .
The monster let out a roar .
这 怪物 让 出去 一个 吼 .

那怪吼叫一声,

[ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] .
A whirlwind was defeated and retreated to the back .
一个 旋风 曾是 战败 和 撤退 到 这 后退 .

一道旋风败到后边去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The young master was reluctant to part with it .
这 年轻的 掌握 曾是 不情愿的 到 部分 和 它 .

公子不舍,

[sɒːd] [ɪn][hænd] , ['kærid] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] .
Sword in hand , carried by the wind .
剑 在 手 , 携带 经过 这 风 .

仗剑随风,

[ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [ɪ'miːdiətli] .
They rushed over immediately .
他们 匆忙 超过 立即地 .

紧紧赶来。

[ðɪs] [hæz; həz][ɪts] [əʊn] ['merɪts] :
This has its own merits :
这 有 它是 自己的 优点 :

这一来有分教:

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['treʒə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['maʊntənz] .
A thousand - year - old treasure was unearthed in the deep mountains .
一个 千 - 年 - 老的 宝藏 曾是 出土 在 这 深的 山脉 .

深山扫出千年宝,

[ə; eɪ] ['θʌrəbred] [hɔːs] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɒn][ə; eɪ][waɪld] [rəʊd] .
A thoroughbred horse was captured on a wild road .
一个 纯种马 马 曾是 捕获 在 一个 荒野 路 .

野路擒来万里驹。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [θriː] : [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [gests] , [wɔːk] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [sliːp] [æt; ət] [dɔːn] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)]['fɑːðə(r)]

Chapter Thirty - Three : The Younger Brothers Pay Respects to Guests , Walk at Night , and Sleep at Dawn to Find Their Father

章 三十 - 三 : 这 年轻 兄弟 支付 尊重 到 客人 , 走 在 夜晚 , 和 睡觉 在 黎明 到 寻找 他们的 父亲

第三十三回 少兄老弟拜宾朋 夜走晨眠寻老父

[[west] ['rɪvə(r)] [muːn]] :

[West River Moon] :

[西方 河 月亮] :

〔西江月〕:

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['sæləriz] .

Unwilling to accept high - ranking official positions and generous salaries .

不情愿 到 接受 高的 - 排行 官方的 职位 和 慷慨的 薪资 .

不愿高官厚禄，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [striːmz] , [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊz] [θruː] ['gɑːn'suː] .

Surrounded by mountains and streams , the water flows through Gansu .

包围 经过 山脉 和 溪流 , 这 水 流量 通过 甘肃 .

自甘水曲山环。

[tiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] [smɔːl] [plɒt] [ɒv; əv][lænd] .

Teach your children to cultivate a small plot of land .

教 你的 孩子们 到 培育 一个 小的 阴谋 的 土地 .

教儿耕种几分田，

['keəfriː] , [wɪ'ðaʊt] ['wʌri] , [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zentmənt] .

Carefree , without worry , without resentment .

畅快 , 没有 担心 , 没有 怨恨 .

无虑无忧无怨。

[ɒn] [ðə; ði] ['bʊkʃelf] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['vɒljuːmz] ,

On the bookshelf with thousands of volumes ,

在 这 书架 和 数千 的 卷 ,

千卷图书架上，

['flaʊəz] [ænd; ənd] ['wiləuz] [bluːm] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɔːl] [jɪə(r)] [raʊnd] .

Flowers and willows bloom in the courtyard all year round .

花朵 和 柳树 盛开 在 这 庭院 全部 年 圆形的 .

四时花柳庭前。

([ˌθɜː'tiːn] ['kærəktəz] ['mɪsɪŋ])

(Thirteen characters missing)

(十三 人物 丢失的)

（下缺十三字）

[ðə; ði]['mɒnstə(r)][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] [tʃeɪst] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .

The monster was being chased by the young master .

这 怪物 曾是 存在 追逐 经过 这 年轻的 掌握 .

话说那怪被公子追赶，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [drɒpt] [bəuθ] ['hæməz] .

He immediately dropped both hammers .

他 立即地 掉落 两个都 锤子 .

即丢下双锤，

[teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [bæk] ,

Take a bite back ,

拿 一个 咬 后退 ,

回头一口，

[kʌm] [ænd; ənd] [baɪt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
Come and bite the young master .
来 和 咬 这 年轻的 掌握 .

来咬公子。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [flæʃt] ,
The young master flashed ,
这 年轻的 掌握 闪光灯 ,

公子一闪，

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] ,
Lifting his right foot ,
举重 他的 正确的 脚 ,

飞起右脚，

[ə; eɪ] [kɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] ,
A kick to the head ,
一个 踢 到 这 头 ,

拦头一腿，

[wiː; wi] [hɪt] [ðem; ðəm] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
We hit them right in the face .
我们 打 他们 正确的 在 这 脸 .

打个正着。

[ðə; ði] ['mɒnstə(r)] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] .
The monster let out a loud cry .
这 怪物 让 出去 一个 大声 哭 .

那怪大叫一声，

[hiː; hi] [rəʊld] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
He rolled on the spot .
他 滚动 在 这 点 .

就地一滚，

[hiː; hi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] [truː] [fɔːm] .
He revealed his true form .
他 揭晓 他的 真的 形式 .

现了原身，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bluː] [hɔːs] .
It was a blue horse .
它 曾是 一个 蓝色的 马 .

乃是一匹青马，

[wɪð] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] ['braɪd(ə)l] [kəm'pliːt] ,
With saddle and bridle complete ,
和 鞍 和 辔 完全的 ,

鞍辔俱全，

[tuː] ['gəʊldən] ['hæməz] [hʌŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stɜːrəp] .
Two golden hammers hung from the stirrups .
二 金的 锤子 悬挂 从 这 马镫 .

褡蹬上挂了两柄金锤，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,

浑身淌汗，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wuːndɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [huːf] [baɪ] [ə; eɪ] [sɔːd] .
He was wounded on his hind hoof by a sword .
他 曾是 受伤 在 他的 后 蹄 经过 一个 剑 .

后蹄上伤了一剑，

[ðə; ði] [sɒ:d] [mɑːrks] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['vɪzəb(ə)l] .
The sword marks are still visible .
这 剑 标记 是 仍然 可见的 .

剑痕犹显。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
The young master took a look ,
这 年轻的 掌握 采取 一个 看 ,

公子一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [səʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [biːst] , [huː] [kɔːzd] [ɔːl] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] ! "
" So it was you , you beast , who caused all this trouble ! "
" 所以 它 曾是 你 , 你 兽 , WHO 导致 全部 这 麻烦 ! "

“原来是你这畜生作怪，

['hɑːrmɪŋ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['tʃɪldrən] !
Harming other people's children !
伤害 其他 人们的 孩子们 !

害人家儿女！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kɪld] [juː; jʊ] .
I should have killed you .
我 应该 有 被杀 你 .

本当杀了你，

[maɪ] [hɔːs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [laɪf] .
My horse paid for my life .
我的 马 有薪酬的 为了 我的 生活 .

代我的马抵命，

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ai] [doʊnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [maʊnt] .
Unfortunately , I don't have a mount .
很遗憾 , 我 不 有 一个 山 .

怎奈我没有坐骑，

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɔːk] .
It's difficult to walk .
它是 难的 到 走 .

不好行走。

" [ðen] [aɪl] [dʒʌst] [juːz] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['kaʊntə(r)] [hɪm] . "
" Then I'll just use you to counter him . "
" 然后 患病的 只是 使用 你 到 柜台 他 . "

就将你抵他便了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[pʊl] [ɒf] [hɪz; ɪz] [tuː] ['gəʊldən] ['hæməz] .
Pull off his two golden hammers .
拉 离开 他的 二 金的 锤子 .

拔下他的两柄金锤来，

[ɪn'sɜːtɪd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['weɪstbænd]
Inserted into his waistband
插入 进入 他的 腰带

插在自已腰内，

[wɪð] [reɪnz] ,
With reins ,
和 缰绳 ,

带着缰绳，

[dʒʌmp] ['ɒntə] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [liːv] .
Jump onto the saddle bridge and leave .
跳 到 这 鞍 桥 和 离开 .

跳上鞍桥就走。

[ðæt] [hɔːs] [ˌwʊdnt] [ə'beɪ] [ə; eɪ] ['raɪdə(r)] .
That horse wouldn't obey a rider .
那 马 不会 服从 一个 骑士 .

那马不服人骑，

['sevrəl] ['kɒləms] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] ,
Several columns in a row ,
一些 列 在 一个 排 ,

一连几纵，

[ðev] [ɔːl'redi] [dʒʌmpt] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] [hɪlz] .
They've already jumped over several hills .
他们有 已经 跳了起来 超过 一些 丘陵 .

早跳过几个山头去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [græbd] [ðə; ði] [meɪn] [wɪð] [wʌn] [hænd] ,
The young master grabbed the mane with one hand ,
这 年轻的 掌握 抓住 这 鬃毛 和 一 手 ,

公子一手抓鬃，

[kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [legz] [tə'geðə(r)] .
Keep your legs together .
保持 你的 腿 一起 .

两腿夹定，

[let] [hɪm] [dʒʌmp] [ə'raʊnd] [æz; əz] [hiː; hi] [pliːz] .
Let him jump around as he pleases .
让 他 跳 大约 作为 他 请 .

任他纵跳。

['ɑːftə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After jumping for a while ,
后 跳 为了 一个 尽管 ,

跳了一会，

[hiː; hi] [ræn] [ə; eɪ] [stɔːl] [ænd; ənd] [hæd; həd] [seks] .
He ran a stall and had sex .
他 跑 一个 摊位 和 有 性别 .

跑摊了性，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [slæpt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Then the young master slapped him on the head and said :
然后 这 年轻的 掌握 被掌掴 他 在 这 头 和 说 :

然后公子兜他头上打了一掌道：

" [teɪk] [ˌem 'iː] [bæk] ['kwɪkli] ! "
" Take me back quickly ! "
" 拿 我 后退 迅速地 ! "

“快送我回去！”

[ðə; ði] [hɔːs] [nei] ['laʊdli] .
The horse neighed loudly .
这 马 嘶鸣 高声 .

那马大叫一声，

[wɪð] [fɔː(r)] [huːvz] [spred] [aʊt] ,
With four hooves spread out ,
和 四 蹄子 传播 出去 ，

登开四蹄，

['krɒsɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz]
Crossing water and climbing mountains
十字路口 水 和 攀登 山脉

渡水登山，

[æz; əz] [ɪf] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
As if riding the clouds and mist ,
作为 如果 骑术 这 云 和 薄雾 ，

犹如腾云驾雾一般，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l] [spɒt] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] .
They ran back to their original spot in an instant .
他们 跑 后退 到 他们的 原来的 点 在 一个 立即的 .

顷刻就跑回原处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['hɪərəʊ][hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [ə'nʌðə(r)] ['drægən] [stiːd] .
The hero has acquired another dragon steed .
这 英雄 有 获得 其他 龙 骏马 .

英雄又得龙驹马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ]['drægən] ['getɪŋ] [reɪn] .
It is like a dragon getting rain .
它 是 喜欢 一个 龙 获得 雨 .

好似蛟龙得雨时。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ræn] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] .
The young master ran back to where he started .
这 年轻的 掌握 跑 后退 到 在哪里 他 开始 .

公子跑回原处，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz]['rɪz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The sun has risen in the east .
这 太阳 有 升起 在 这 东方 .

日已东升，

[hiː; hi] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] .
He dismounted and went inside to inspect the carriages .
他 下马 和 去 里面 到 检查 这 马车 .

跳下马入内来看行车，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ðeə(r)] .
There were many people making a racket there .
那里 是 许多 人们 制作 一个 球拍 那里 .

只见多少人在那里嘈嚷。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɔːkt] [ɪn][ænd; ənd] [sed] :
The young master walked in and said :
这 年轻的 掌握 步行 在 和 说 :

公子走进来道：

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['ɑːgjuːɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you arguing about ?
什么 是 你 争论 关于 ?

“你们吵甚么？”

['evriwʌn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] .
Everyone saw that the young master had returned .
每个人 锯 那 这 年轻的 掌握 有 返回 .

众人看见公子回来了，

['evriwʌn] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sed] :
Everyone came over and said :
每个人 来了 超过 和 说 :

大家走来道：

" [ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə] [ɜːθ] ! "
" It's truly a divine being descended to earth ! "
" 它是 真的 一个 神圣的 存在 下降 到 地球 ! "

“真真是神人下界了！

[dɪə(r)]['ekspɜːt] ,
Dear expert ,
亲爱的 专家 ,

请问神人，

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['mɒnstə(r)] [naʊ] ?
Where is the monster now ?
在哪里 是 这 怪物 现在 ?

妖怪如今在那里呢？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [nɒt] [hɪə(r)] ! "
" Not here ! "
" 不是 这里 ! "

“在这里不是的！”

['evriwʌn] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Everyone looked at it ,
每个人 看起来 在 它 ,

众人一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bluː] - [meɪnd] [hɔːs] ,
It was a blue - maned horse ,
它 曾是 一个 蓝色的 - 有人 马 ,

见是一匹蓝靛般的青鬃马，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ten] [fiːt] [lɒŋ] .
It is ten feet long .
它 是 十 脚 长的 .

长有一丈，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
It is eight feet tall .
它 是 八 脚 高的 .

高有八尺，

[mə'dʒestɪk][ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风凛凛。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][jiː; ji][ˈfuː] [huː] [wɒz; wəz] [ˈkɔːzɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] ! "
" So it was Ye Fu who was causing all this trouble ! "
" 所以 它 曾是 叶 傅 WHO 曾是 导致 全部 这 麻烦 ! "

“原来是这个业富作怪！

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [hɑːrmd] [ˈmeni] [ˈfæmɪlɪz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [maɪn] .
It has harmed many families , including mine .
它 有 受到伤害 许多 家庭 , 包括 矿 .

害了我等许多少人家。

[ˈsɜːvənt]
servant
仆人

小厮，

" [gəʊ] [əˈhed] [ænd; ənd] [əˈtæk] ! "
" Go ahead and attack ! "
" 去 前方 和 攻击 ! "

打呀！”

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈkæriɪŋ] [pəʊl] ,
One by one they took a carrying pole ,
一 经过 一 他们 采取 一个 携带 极 ,

一个个拿了扁担、

[ðə; ði][ˈliːvə(r)] [keɪm] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [hɔːs] .
The lever came to strike the horse .
这 杠杆 来了 到 罢工 这 马 .

杠子前来打马。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈkwɪkli] [stɒpt] [hɪm] :
The young master quickly stopped him :
这 年轻的 掌握 迅速地 停止 他 :

公子连忙拦住：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

不可，

[hiː; hi][et; eɪt][maɪ] [hɔːs] .
He ate my horse .
他 吃 我的 马 .

我的马被他吃了，

[aɪm] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] [hɪm] [naʊ] .
I'm going to ride him now .
我是 去 到 骑 他 现在 .

我如今就要骑他，

[ɪf] [juː; jʊ] [breɪk] [hɪm] ,
If you break him ,
如果 你 休息 他 ,

你们若打坏了他，

[wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [raɪd] [ə'pɒn] ?
What shall I ride upon ?
什么 将 我 骑 之上 ?

我将何物骑坐？”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道：

" [sɪns] [juː; jʊ] [seɪ] [səʊ] , [sɜː(r)] . . . "
" Since you say so , sir . . . "
" 自从 你 说 所以 , 先生 . . . "

“既是客官如此说，

[let] [hɪm] [biː; bi] .
Let him be .
让 他 是 .

由他罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [pækt] [hɪz; ɪz] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] .
The young master packed his luggage and was about to leave .
这 年轻的 掌握 包装 他的 行李 和 曾是 关于 到 离开 .

公子备好行李要走，

[ðə; ði] [kraʊd] [stɒpt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The crowd stopped them , saying :
这 人群 停止 他们 , 说 :

众人留住道：

" [wiː; wi] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [seɪvd] [frɒm; frəm] [hɑːm] [baɪ]
" We humble servants were fortunate to have been saved from harm by
" 我们 谦逊的 仆人 是 幸运 到 有 到过 已保存 从 伤害 经过
[juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
you , sir . "
你 , 先生 . "

“小人们蒙客官代我等除了害，

[lets] [rest] [ə; eɪ] [bɪt] [bɪ'fɔː(r)] [kən'tɪnjʊɪŋ] .
Let's rest a bit before continuing .
我们来吧 休息 一个 少量 前 继续 .

歇歇再走。”

['evriwʌn] ['kærid] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [led] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
Everyone carried the luggage and led the horses .
每个人 携带 这 行李 和 引领 这 马匹 .

众人你扛行李我牵马，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [həʊm] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [miːlz] .
Keep it at home to prepare meals .
保持 它 在 家 到 准备 餐 .

留到家中备饭，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [steɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] [ɔːl] [deɪ] .
The young master stayed and played all day .
这 年轻的 掌握 入住 和 玩 全部 天 .

留公子顽了一天。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gets] [ʌp] ['veri] ['ɜːli] .
The young master gets up very early .
这 年轻的 掌握 获得 向上 非常 早期的 .

公子绝早起身，

['evriwʌn] [prɪ'peəd] ['brekfəst] .
Everyone prepared breakfast .
每个人 准备 早餐 .

众人备了早膳，

[pæk] [ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] .
Pack the luggage and prepare the horses .
盒 这 行李 和 准备 这 马匹 .

打了行李备好马，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] ['iːt(ə)n] ['brekfəst] ,
After the young master has eaten breakfast ,
后 这 年轻的 掌握 有 吃 早餐 ,

公子用过早膳，

[ˌfeə'wel] , ['evriwʌn] .
Farewell , everyone .
告别 , 每个人 .

别了众人，

[maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [spɜː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] .
Mount your horse and spur it on .
山 你的 马 和 刺 它 在 .

上马加鞭。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['relətɪvz] [ɪz] ['diːpli] ['hɑːtfelt] .
The search for relatives is deeply heartfelt .
这 搜索 为了 亲属 是 深 衷心 .

寻亲心意重，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [rəʊd] [wɪ'ðaʊt] ['stɒpɪŋ] .
He mounted his horse and rode without stopping .
他 安装 他的 马 和 骑 没有 停止 .

上马不停骖。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [əb'teɪnd] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [hɔːs] .
Young Master Yan obtained this divine horse .
年轻的 掌握 严 获得 这 神圣的 马 .

雁公子得了这匹神马，

[ˌaɪ 'tiː] ['truːli] [ɪz] ['træv(ə)lɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .
It truly is traveling a thousand miles a day .
它 真的 是 旅行 一个 千 英里 一个 天 .

真是日行千里，

['veri] [fɑːst] .
Very fast .
非常 快速地 .

十分快速。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [left] [ðə; ði] ['ræbɪts] [den] .
The young master left the rabbit's den .
这 年轻的 掌握 左边 这 兔子的 丹 .

公子离了兔儿窝，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
They followed this order for two days .
他们 随后 这 命令 为了 二 天 .

照行了两日，

[ɪts] ['əʊnli] - [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ʃiː'gwɑːn] .
It's only 200 li away from Xiguan .
它是 仅有的 - 李 离开 从 西关 .

离西关只有二百里路了，

['lʊkɪŋ] [bæk] ,
Looking back ,
寻找 后退 ,

回头一看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ðə; ði] [sʌn] [sets] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ə'gen] .
The sun sets in the west again .
这 太阳 套 在 这 西方 再次 .

又日落西山，

[ˌaɪ 'tiː] [gɒt] [dɑːk] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
It got dark all around .
它 得到 黑暗的 全部 大约 .

四面黑了下来了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['ɒnwəd] .
The young master urged his horse onward .
这 年轻的 掌握 敦促 他的 马 向前 .

公子催马赶路，

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [hæd; həd] [pɑːst] [ðə; ði] ['lɒdʒɪŋ] .
Before I knew it , I had passed the lodging .
前 我 知道 它 , 我 有 通过了 这 住宿 .

不觉走过宿头，

['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
Nowhere to go .
无处 到 去 .

无处安身。

['lʊkɪŋ] [ə'hed] ,
Looking ahead ,
寻找 前方 ,

向前一望，

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['vɪlɪdʒ] .
At the foot of the mountain , there was a small village .
在 这 脚 的 这 山 , 那里 曾是 一个 小的 村庄 .

只见山脚下一个小小的庄子，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [ðɪs] ['mænə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] . "
" We shall have to stay at this manor for the night . "
" 我们 将 有 到 停留 在 这 庄园 为了 这 夜晚 . "

“不免且到这庄上借宿一宵，

[wiː; wi] [kæn; kən] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [tə'mɒrəʊ] .
We can do it tomorrow .
我们 能 做 它 明天 .

明日再行便了。”

[səʊ] [hiː; hi] ['pʊld] [ɒn] [ðə; ði] [reɪnz] ,
So he pulled on the reins ,
所以 他 拉 在 这 缰绳 ,

遂将缰绳一带，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They rushed up to the village .
他们 匆忙 向上 到 这 村庄 .

奔上庄来。

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [məʊt] ,
After crossing the moat ,
后 过境 这 护城河 ,

过了濠河一看，

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] [taɪld] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] ['læntənz] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] ['strimər] .
In the middle of the village , the tiled houses were decorated with lanterns and colorful streamers .
在 这 中间 的 这 村庄 , 这 瓷砖 房屋 是 装饰 和 灯笼 和 丰富多彩的 主播 .

只见庄中间瓦房内张灯结彩、

[ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [pleɪd] ['sɒftli] .
The sheng and xiao played softly .
这 盛 和 小 玩 轻轻 .

笙箫细奏，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ˌdis'maunt] [æz; əz] [hiː; hi] [ɐpɹ'əʊtʃt] .
The young master dismounted as he approached .
这 年轻的 掌握 下马 作为 他 接近 .

公子近前下马，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in greeting to the servant and said :
他 杯状 他的 双手 在 问候 到 这 仆人 和 说 :

向庄客拱拱手道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['trævələ] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] , "
" I am a traveler from afar , "
" 我 是 一个 游客 从 远方 , "

“我是远来之人，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [ə'brɔːd] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs]
Those who are going abroad on official business
那些 WHO 是 去 国外 在 官方的 商业

出关公干的，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [wɒz; wəz] ['griːdi] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
Because I was greedy and walked a few steps ,
因为 我 曾是 贪婪的 和 步行 一个 很少 步骤 ,

因贪行了几步路，

[wɪð] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] [steɪ] ,
With nowhere to stay ,
和 无处 到 停留 ,

无处投宿，

[ai] [keɪm] [hɪə(r)] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] [naɪt] .
I came here specifically to stay the night .
我 来了 这里 具体来说 到 停留 这 夜晚 .

特来借住一宿，

[ai] [wɪl] [θæŋk] [juː; jʊ] [ɔːl] [tə'mɒrəʊ] .
I will thank you all tomorrow .
我 将要 感谢 你 全部 明天 .

明日一并相谢。”

[ðə; ði] [mæn] [frɒm; frəm] - [sed] ['æŋgrəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] :
The man from Zhuanghan said angrily to the young master :
这 男人 从 - 说 愤怒地 到 这 年轻的 掌握 :

那庄汉向公子气哄哄的道：

" [gest] ,
" guest ,
" 客人 ,

“客人，

[wen] [juː; jʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm]
When you usually come
什么时候 你 通常 来

你往常来时，

[maɪ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] ['veri] ['eɪmiəb(ə)l] .
My master was originally very amiable .
我的 掌握 曾是 起初 非常 可亲 .

我家员外原和气的，

[ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
There will also be hospitality .
那里 将要 还 是 热情好客 .

还有款待。

[naʊ] [maɪ] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] ['gɒtn] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Now my master has gotten himself into a lot of trouble .
现在 我的 掌握 有 获得 他自己 进入 一个 很多 的 麻烦 .

如今我家员外弄了桩不遂心的事，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [duː; də] [gʊd] [diːdz] [ə'gen] .
I will never do good deeds again .
我 将要 绝不 做 好的 契约 再次 .

再也不行善了，

[jʊd] ['betə(r)] [gəʊ] ['sʌmweə(r)] [els] .
You'd better go somewhere else .
你会 更好的 去 某处 别的 .

你止好到别处去罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[aɪl] [peɪ] [ðə; ði] [rent] [tə'mɒrəʊ] .
I'll pay the rent tomorrow .
患病的 支付 这 租 明天 .

“我明日把房钱就是了，

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [ai] [kænt] [duː; də] ? "
" Is there anything I can't do ? "
" 是 那里 任何事物 我 不能 做 ? "

有甚么做不来的？”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [waɪ] ,
" Why ,
" 为什么 ,

“哎，

[jʊr; jər] [səʊ] ['nɔɪzi] .
You're so noisy .
你是 所以 嘈杂 .

你好嘈唆，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [ˌem 'iː] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] .
They said they wouldn't let me stay overnight .
他们 说 他们 不会 让 我 停留 过夜 .

说不借宿，

[stɪl] ['ʃeɪmləsli] ['stɪkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] !
Still shamelessly sticking your nose in the mud !
仍然 厚颜无耻 粘性 你的 鼻子 在 这 泥 !

还在此觍着脸死泥！

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] !
Hurry up and go !
匆忙 向上 和 去 !

快快走，

[doʊnt] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

莫要弄出祸来，

[laɪf] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['es(ə)ns] !
Life is of the essence !
生活 是 的 这 本质 !

性命要紧！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Upon hearing this , the young master
之上 听力 这 , 这 年轻的 掌握

公子一听此言，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

['weðə(r)] [tuː; tə] [lend] [ˌaɪ 'tiː] [ɔː(r)] [nɒt] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
Whether to lend it or not is up to us .
无论 到 借 它 或者 不是 是 向上 到 我们 .

“借不借罢了，

[waɪ] [duː; də] [juː; jʊ] [stɑːt] [baɪ] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['hɜːtfl] ?
Why do you start by saying something hurtful ?
为什么 做 你 开始 经过 说 某物 伤人的 ?

怎么开口便伤人？”

[ðæt] [mæn] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd] ['ləʊnlinəs] .
That man took advantage of his youth and loneliness .
那 男人 采取 优势 的 他的 青年 和 孤独 .

那庄汉欺他年小孤身，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'plaɪd] :
He then replied :
他 然后 回复 :

便回道：

" [aɪl] [kɜːs] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['lɪt(ə)l] ['bɑːstəd; 'bæstəd] ! "
" I'll curse you , you little bastard ! "
" 患病的 诅咒 你 , 你 小的 混蛋 ! "

“我就骂你这小杂种，

[wɒt] [ˌeɪ 'em] [ai] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ?
What am I afraid of ?
什么 是 我 害怕的 的 ?

怕你怎的？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['lɪsnd] ,
The young master listened ,
这 年轻的 掌握 听着 ,

公子听了，

[ɪn'reɪdʒd] , [ðə; ði] [θriː] [kɔːps] [gɒdz] [liːpt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
Enraged , the Three Corpse Gods leaped into a rage .
愤怒 , 这 三 尸体 神 跳跃 进入 一个 愤怒 .

只气得三尸神暴跳、

[sməʊk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['ɔrəfɪsɪz] .
Smoke was produced from the seven orifices .
抽烟 曾是 生产 从 这 七 孔口 .

七窍内生烟，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声：

" [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ə'weɪ] , [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] [deθ] [rəʊ] ['ɪnmeɪt] ! "
" I'll take you away , you audacious death row inmate ! "
" 患病的 拿 你 离开 , 你 大胆的 死亡 排 囚犯 ! "

“我把你这大胆的死囚，

[aɪl] ['fɪnɪʃ] [juː; jʊ] [ɒf] [ðen] !
I'll finish you off then !
患病的 结束 你 离开 然后 !

结果了你罢！”

[hiː; hi] [stept] ['fɔːwəd] , [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] ['taɪgə(r)] [klɔː] , [ænd; ənd] [slæpt] [ˌaɪ 'tiː] .
He stepped forward , extended his tiger claw , and slapped it .
他 步 向前 , 扩展 他的 老虎 爪 , 和 被掌掴 它 .

走向前探开虎爪一个巴掌，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] " [əʊ] [dɪə(r)] ! "
All that could be heard was a cry of " Oh dear ! "
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 哭 的 " 哦 亲爱的 ! "

只听得“唉呀”一声，

[hiː; hi] [fel] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] " [θʌmp] " .
He fell down with a " thump " .
他 跌倒 向下 和 一个 " 扑通 " .

“扑通”的跌倒出去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] [faɪt] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ?
How can a flock of sheep fight a tiger ?
如何 能 一个 群 的 羊 斗争 一个 老虎 ?

群羊焉敌虎，

[waɪ] [duː; də][ɔːl][ðə; ði] [bɝdz] ['klæmə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] ?
Why do all the birds clamor like a phoenix ?
为什么 做 全部 这 鸟类 叫嚣 喜欢 一个 凤凰 ?

众鸟怎嘈鸾。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [dɪ'fiːt] [wʌn] .
Young master , defeat one .
年轻的 掌握 , 击败 一 .

公子打倒一个，

[ðə; ði] ['fɑːmhænd] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
The farmhands all came to fight .
这 农场工人 全部 来了 到 斗争 .

那些庄客都来相打，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pʌntʃt] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He was punched by the young master .
他 曾是 拳击 经过 这 年轻的 掌握 .

被公子一顿拳头，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .
They were utterly defeated .
他们 是 完全地 战败 .

打得落花流水。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'spjuːt] .
There is a dispute .
那里 是 一个 争议 .

正在纷争，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sɔː] ['evriwʌn] [sə'rendərɪŋ] .
But the wealthy man saw everyone surrendering .
但 这 富裕 男人 锯 每个人 投降 .

却好员外看见众人打降，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [entə'teɪnd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] .
The wealthy man entertained his servants .
这 富裕 男人 娱乐 他的 仆人 .

员外喝住庄客，

[duː; də][nɒt] [leɪ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][ˌem 'iː] .
Do not lay a hand on me .
做 不是 躺 一个 手 在 我 .

不许动手。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][met][ðə; ði] ['welθi] [mæn] ,
When the young master met the wealthy man ,
什么时候 这 年轻的 掌握 遇见 这 富裕 男人 ,

公子见了员外，

[hiː; hi] [baʊd] ['fɔːwəd] .
He bowed forward .
他 鞠躬 向前 .

向前打了一躬，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['griːtɪŋ] :
The wealthy man hurriedly returned the greeting :
这 富裕 男人 匆匆 返回 这 问候 :

员外忙忙答礼道：

" [jʌŋ] ['kʌstəmə(r)] , "
" Young customer , "
" 年轻的 顾客 , "

“小客官，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][hɪt][maɪ][mæn][frɒm; frəm] [dʒwɑːŋ] ? "
Why did you hit my man from Zhuang ? "
为什么 做过 你 打 我的 男人 从 庄 ? "

因何打我庄汉？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

“岂敢！”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði][ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd]['mætə(r)] .
He then recounted the aforementioned matter .
他 然后 叙述 这 上述 事情 .

遂将上项事说一遍。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [bʌt; bət][sɜː(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['taɪmɪŋ] [ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] ! "
" But sir , your timing is unfortunate ! "
" 但 先生 , 你的 定时 是 不幸 ! "

“却是客官来不凑巧！

[maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrlz] ['həʊmwɜːk] [tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [prə'pəʊz(ə)l] .
My little girl's homework today is a marriage proposal .
我的 小的 女孩们 家庭作业 今天 是 一个 婚姻 提议 .

我家小女今日作业招亲，

['ʌðəwaɪz] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [kiːp] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
Otherwise , we could keep you here .
否则 , 我们 可以 保持 你 这里 .

不然倒可以相留了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] [saɪd] .
He sighed .
他 叹了口气 .

叹了一口气。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔːz] ['dɔːtə(r)] [ɪz] [siːkɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] . "
" Your father - in - law's daughter is seeking a husband . "
" 你的 父亲 - 在 - 法律的 女儿 是 寻求 一个 丈夫 . "

“老丈令爱招亲，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
This is a joyous occasion .
这 是 一个 欢乐 场合 .

乃是一桩喜事，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [saɪ] ?
Why did you sigh ?
为什么 做过 你 叹 ?

因何叹气？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

“一言难尽！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [waɪ] [ɪz] [ðæt] ? "
" Why is that ? "
" 为什么 是 那 ? "

“却是为何？”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "
" Sir , you may not know this . "
" 先生 , 你 可能 不是 知道 这 . "

“客官有所不知，

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ɪn] [ðeə(r)] ['fifti] .
The elderly couple were both in their fifties .
这 老年 夫妻 是 两个都 在 他们的 五十年代 .

小老儿夫妇年皆半百，

[hiː; hi] ['əʊnli] [hæd; həd] [ðɪs] [wʌn] ['dɔːtə(r)] .
He only had this one daughter .
他 仅有的 有 这 一 女儿 .

只生这个女儿，

[ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [əʊld]
Sixteen years old
十六 年 老的

年方十六，

[ə'rɪdʒənəli] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ,
Originally hoping to find a son - in - law in the future ,
起初 希望 到 寻找 一个 儿子 - 在 - 法律 在 这 未来 ,

原指望将来招个女婿，

[prə'vaɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['eldəli] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [deθ] .
Provide for the elderly until their death .
提供 为了 这 老年 直到 他们的 死亡 .

养老送终。

[huː] [njuː] [ðæt] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['bændits] [wʊd] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['maʊntənz] ?
Who knew that a group of bandits would come from the mountains ?
WHO 知道 那 一个 团体 的 强盗 会 来 从 这 山脉 ?

谁知就这山中来了一伙强人，

[faɪv] [tuː; tə]['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ['gæðəd] .
Five to seven thousand people gathered .
五 到 七 千 人们 聚集 .

聚集五七千人，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [wæŋ] ['laʊˌhuː] .
The leader was Wang Laohu .
这 领导者 曾是 王 老虎 .

为首一名王老虎，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] ,
Very profitable ,
非常 有利可图 ,

十分利害，

[ðeɪ] [rɔb] [ænd; ənd] ['plʌndə] ['evri] [deɪ] .
They robbed and plundered every day .
他们 被抢劫 和 掠夺 每一个 天 .

每日打家劫舍，

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][kʊd; kəd][nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] .
The officers and soldiers could not get close to him .
这 警官 和 士兵 可以 不是 得到 关闭 到 他 .

官兵也近他不得。

[ai]['dɪd(ə)nt][ɪk'spekt][tuː; tə] [siː] [ðæt] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['prɪti] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] .
I didn't expect to see that my daughter was quite pretty the other day .
我 没有 预计 到 看 那 我的 女儿 曾是 相当 漂亮的 这 其他 天 .

不想前日看见小女有些姿色，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] .
They came to propose marriage .
他们 来了 到 提出 婚姻 .

前来说亲，

[ɪf] [nɒt] ,
If not ,
如果 不是 ,

若是不允，

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv] ['sɜːdʒəri] .
Then they took me to have surgery .
然后 他们 采取 我 到 有 外科手术 .

便拿我去开刀。

[ðə; ði][əʊld][mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] .
The old man had no choice .
这 老的 男人 有 不 选择 .

小老儿没奈何，

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːs] [hɪm'self] [ɒn][ðem; ðəm] ,
Fearing that he would force himself on them ,
恐惧 那 他 会 力量 他自己 在 他们 ,

惧他强行，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'griː] .
They had no choice but to agree .
他们 有 不 选择 但 到 同意 .

只得允了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
They have come today to find a husband .
他们 有 来 今天 到 寻找 一个 丈夫 .

便是今日前来招亲，

['ðeəfɔː(r)] , [ai][deə(r)][nɒt] [ki:p] [juː; jʊ][hɪə(r)] .
Therefore , I dare not keep you here .
所以 , 我 敢 不是 保持 你 这里 .

所以不敢相留，

[pliːz] [doʊnt] [teɪk] [ə'fens] , [sɜː(r)] .
Please don't take offense , sir .
请 不 拿 罪行 , 先生 .

客官休要见怪。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['welθi] [mæn][kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before the wealthy man could finish speaking ,
前 这 富裕 男人 可以 结束 请讲 ,

员外未曾说完，

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [bɜːstɪŋ] [wɪð] ['fjʊəri] .
This enraged the young master to the point of bursting with fury .
这 愤怒 这 年轻的 掌握 到 这 观点 的 爆发 和 愤怒 .

把公子气得怒发冲冠，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðev] [rɪ'beld] ! "
" They've rebelled ! "
" 他们有 叛乱 ! "

“反了！

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

反了！

[ɪz] [ðæt] [səʊ] ?
Is that so ?
是 那 所以 ?

有这等事，

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

这还了得！

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢，

[ɪf] [ai] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] [tə'deɪ] ,
If I cause trouble again today ,
如果 我 原因 麻烦 再次 今天 ,

等我今日再闯个祸，

[let] [ˌem 'iː] [spiːk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [wʌts] [raɪt] !
Let me speak up for what's right !
让 我 说话 向上 为了 是什么 正确的 !

待我抱个不平便了！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
Heroes are often courageous and resourceful .
英雄 是 经常 勇敢 和 足智多谋 .

英雄多胆略，

[nɒt] [ə'freɪd][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [rɪ'laɪ][ɒn] [fɔːs] .
Not afraid of those who rely on force .
不是 害怕的 的 那些 WHO 依靠 在 力量 .

不怕恃强人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [doʊnt][biː; bi] ['æŋkʃəs] , [sɜː(r)] . "
" Don't be anxious , sir . "
" 不 是 焦虑的 , 先生 . "

“员外不要心焦，

" [aɪl] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒbə(r)] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] . "
" I'll take care of the robber for you . "
" 患病的 拿 关心 的 这 强盗 为了 你 . "

我代你拿强人便了。”

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [sed] :
The wealthy man said :
这 富裕 男人 说 :

员外道：

" [ðəʊz] [fɔː(r)] [θʌgz] - ['liːdəz] "
" Those four thugs ' leaders "
" 那些 四 暴徒 - 领导人 "

“那强徒四个头领，

['kaʊntləs] ['hentʃmən] ,
Countless henchmen ,
无数 喽啰 ,

无数的喽罗，

['veri] ['paʊəf(ə)l] .
Very powerful .
非常 强大的 .

甚是利害，

[ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
If we are no match for him ,
如果 我们 是 不 匹配 为了 他 ,

倘若敌他不过，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] !
Instead , they want to kill the whole family !
反而 , 他们 想 到 杀 这 所有的 家庭 !

反要绝了全家的性命！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ɪts] [ɔːlˈraɪt] , "
" It's alright , "
" 它是 好吧 , "

“不妨，

[ai][hæv; həv][maɪ] [əʊn] [wei] [ɒv; əv] [ˈdiːlɪŋ] [wɪð] [hɪm] .
I have my own way of dealing with him .
我 有 我的 自己的 方式 的 处理 和 他 .

我自有拿他的法儿。”

[ðə; ði] [ˈwelθi] [mæn][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][let][hɪz; ɪz][sʌn] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][ˈmænə(r)] .
The wealthy man had no choice but to let his son stay at the manor .
这 富裕 男人 有 不 选择 但 到 让 他的 儿子 停留 在 这 庄园 .

员外只得留公子入庄。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [miːl] [ænd; ənd] [drɪŋks] ,
After the meal and drinks ,
后 这 一顿饭 和 饮料 ,

用过酒饭，

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][jæn] [sed] :
Young Master Yan said :
年轻的 掌握 严 说 :

雁公子道：

" [ˈmɑːstə(r)] , "
" Master , "
" 掌握 , "

“员外，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ˈmembəz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ˈhaɪdɪŋ] [ˌelsˈweə(r)] .
The family members are all hiding elsewhere .
这 家庭 成员 是 全部 隐藏 别处 .

家眷都躲在别处，

[dʒʌst][duː; də] [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] ,
Just do this and that ,
只是 做 这 和 那 ,

只须如此如此，

[ðeɪ] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They caught it .
他们 捕捉 它 .

就拿住了。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[prɪˈpeə(r)][tuː; tə][ˈkæptʃə(r)][ðə; ði][ˈtaɪgə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊ] .
Prepare to capture the tiger with a bow and arrow .
准备 到 捕获 这 老虎 和 一个 弓 和 箭 .

准备窝弓擒猛虎，

[əˈreɪndʒ] [ˈfreɪgrənt] [beɪt][tuː; tə] [fɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ˈgəʊldən] [ˈtɜːtlz] .
Arrange fragrant bait to fish for golden turtles .
安排 香 饵 到 鱼 为了 金的 海龟 .

安排香饵钓金鳌。

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][jæn][hæz; həz] [prɪˈpeəd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈredi] .
Young Master Yan has prepared it ready .
年轻的 掌握 严 有 准备 它 准备好 .

当下雁公子预备现成，

['ɔːgənaɪz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [hɔːs] [ɪ'kwɪpmənt] .
Organize and maintain horse equipment .
组织 和 维持 马 设备 .

整顿马匹器械，

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bændits] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
They waited for the bandits to arrive .
他们 等待 为了 这 强盗 到 到达 .

专候强徒到来，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

['spiːkɪŋ] ['əʊnli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bænd] [ɒv; əv] ['strɔŋmæn] ['ɑːftə(r)] [dʒɪndʒiːə] ['vɪlɪdʒ] ,
Speaking only of the band of strongmen after Jinjia Village ,
请讲 仅有的 的 这 乐队 的 大力士 后 金嘉 村庄 ,

单言金家村后这伙强人，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] , [ðə; ði] ['feɪməs] ['taɪgə(r)] ,
The leader , the famous tiger ,
这 领导者 , 这 著名的 老虎 ,

为首的名王老虎，

['sekənd] [pleɪs] : [ʃɪ'ɔːŋ] -
Second place : Xiong Feilong
第二 地方 : 熊 -

第二名熊飞龙，

[ðə; ði] [θɜːd] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] .
The third name is Zhang San .
这 第三 姓名 是 张 圣 .

第三个名张三，

[ðə; ði] [fɔːθ] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊ] [ˌdiː 'eɪ] .
The fourth name is Zhao Da .
这 第四 姓名 是 赵 达 .

第四个名赵大，

[ðeɪ] [ɔːl] [pə'zest] [sʌm; səm] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
They all possessed some martial arts skills .
他们 全部 拥有 一些 武术 艺术 技能 .

俱有些武艺。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wæŋ] ['laʊˌhuː] [sɪ'lektɪd] ['twenti] ['hentʃmən] .
At that moment , Wang Laohu selected twenty henchmen .
在 那 片刻 , 王 老虎 已选 二十 喽啰 .

当下王老虎点了廿名喽兵，

[æt; ət] [ðə; ði] [θɜːd] ['drʌmbiːt] ,
At the third drumbeat ,
在 这 第三 鼓声 ,

三鼓时分，

[saʊnd] [gɒŋz] [ænd; ənd] [biːt] [drʌmz]
Sound gongs and beat drums
声音 锣 和 打 鼓

鸣锣击鼓，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
They came to find a husband .
他们 来了 到 寻找 一个 丈夫 .

前来招亲。

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Once you get to the village ,
一次 你 得到 到 这 村庄 ,

上了庄，

['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [məʊt] ,
After crossing the moat ,
后 过境 这 护城河 ,

过了濠河，

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ðə; ði] ['mænə(r)] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] ['əʊpən] .
The manor gates were wide open .
这 庄园 大门 是 宽的 打开 .

只见庄门大开，

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [strəʊd] [ɪn] ['praʊdli] .
Wang Laohu strode in proudly .
王 老虎 大步走 在 自豪地 .

王老虎昂然而入。

[dʒʌst] ['getɪŋ] ['stɑːtɪd] ,
Just getting started ,
只是 获得 开始 ,

才入门，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Unexpectedly , Young Master Yan appeared from the side .
不料 , 年轻的 掌握 严 出现 从 这 边 .

不防雁公子闪在旁边，

[hiː; hi] [græbd] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [tʃest] .
He grabbed her by the chest .
他 抓住 她 经过 这 胸部 .

迎胸一把揪住，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
He threw it in the morning .
他 扔 它 在 这 早晨 .

朝里一掼，

[hiː; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He tripped and fell to the ground .
他 绊倒了 和 跌倒 到 这 地面 .

掼了一跤跌倒在地，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] [tuː] [strɒŋ] [men] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [stɪks] .
He was struck by two strong men with a single blow from their sticks .
他 曾是 击 经过 二 强的 男人 和 一个 单身的 吹 从 他们的 棍子 .

被两个庄汉起手一棍打了，

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] .
Tie it to the back with a rope .
领带 它 到 这 后退 和 一个 绳索 .

用绳子绑在后边。

[ðəʊz] ['twenti] ['hentʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Those twenty henchmen were unaware of what was going on .
那些 二十 喽啰 是 不知情 的 什么 曾是 去 在 .

那二十个喽兵不知就里，

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [help] .
When they come to help .
什么时候 他们 来 到 帮助 .

拥来扶时，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['kæptʃəd] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] .
They were all captured by Young Master Yan .
他们 是 全部 捕获 经过 年轻的 掌握 严 .

被雁公子一抓一个，

[ðeɪ] [taɪd] [ʌp] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
They tied up seven or eight in a row .
他们 系 向上 七 或者 八 在 一个 排 .

一连绑了七八个。

[ðə; ði] [kraɪ] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [sed] " [əʊ] [nəʊ] ! "
The cry from behind said " Oh no ! "
这 哭 从 在后面 说 " 哦 不 ! "

那后边的叫声“不好”，

[ʃaʊt]
Shout
喊

呐声喊，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
Go back and deliver the message .
去 后退 和 递送 这 信息 .

都回去送信。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['fɑːmhænd] . . .
Young Master Yan instructed the farmhands . . .
年轻的 掌握 严 指示 这 农场工人 . . .

这雁公子吩咐庄客，

[ðeɪ] [hɪd] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .
They hid what they had captured behind them .
他们 隐藏 什么 他们 有 捕获 在后面 他们 .

将拿住的押在后边藏了。

[kɔːl] [ə; eɪ] [fjuː] [kwɪk] - ['hændɪd] ['vɪlɪdʒər] :
Call a few quick - handed villagers :
称呼 一个 很少 快的 - 递交 村民们 :

叫几个手快的庄汉：

" [teɪk] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [rəʊp] , "
" Take a bundle of rope , "
" 拿 一个 捆 的 绳索 , "

“拿一捆绳索，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [taɪ] [hɪm] [ʌp] .
Come with me to the suspension bridge and tie him up .
来 和 我 到 这 暂停 桥 和 领带 他 向上 .

跟我到吊桥口捆人去。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The young master mounted his horse .
这 年轻的 掌握 安装 他的 马 .

公子上了马，

['həʊldɪŋ] [tuː] ['gəʊldən] ['hæməz] ,
Holding two golden hammers ,
保持 二 金的 锤子 ,

执著两柄金锤，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [məʊt] ,
Arriving at the moat ,
抵达 在 这 护城河 ,

来到护庄濠河边，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bændits][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] .
Waiting for the bandits to come and fight .
等待 为了 这 强盗 到 来 和 斗争 .

等候强徒前来厮杀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsf(ə)l] .
Heroes are often courageous and resourceful .
英雄 是 经常 勇敢 和 足智多谋 .

英雄多胆略，

[ləʊn] [hɔːs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['strɔŋmæn] .
Lone Horse and other strongmen .
孤独 马 和 其他 大力士 .

独马等强人.

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不多一时，

['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] ['tɔːrtʃɪz] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Seventy or eighty torches appeared in the distance .
七十 或者 八十 火炬 出现 在 这 距离 .

只见远远来了七八十火把，

['ʃaɪnɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [sʌn] ,
Shining like the sun ,
灼灼 喜欢 这 太阳 ,

照耀如同白日，

[ðə; ði] [fɜːst] [θriː] ['liːdəz]
The first three leaders
这 第一的 三 领导人

当先三个头领，

[θriː] ['raɪdəz] , ['fʊli] ['ɑːməd] [ænd; ənd][klæd][ɪn] ['helmits] .
Three riders , fully armored and clad in helmets .
三 骑手 , 完全 装甲 和 覆膜 在 头盔 .

三骑马顶盔贯甲，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [twɪn] ['hæməz] .
The young master brandished his twin hammers .
这 年轻的 掌握 挥舞 他的 双 锤子 .

公子将双锤一亮，

[ɒn] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪ'miːdiətli] ,
On the bridge immediately ,
在 这 桥 立即地 ,

立马桥上，

[hiː; hi] [ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [bəʊld] [θʌgz] ! "
" Bold thugs ! "
" 大胆的 暴徒 ! "

“大胆强徒，

" [juː; jʊ][deə(r)] [kʌm] [hɪə(r)][tuː; tə][daɪ] ! "
" You dare come here to die ! "
" 你 敢 来 这里 到 死 ! "

敢来送死！”

[ʃɪ'ɔːŋ] - ['brændiʃ] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][ænd; ənd] [ʃaʊtɪd] :
Xiong Feilong brandished his spear and shouted :
熊 - 挥舞 他的 矛 和 喊叫 :

那熊飞龙挺长枪大喝道：

" [səʊ] [jʊr; jər] [ðə; ði] [wʌn] [huː] ['kæptʃəd] [maɪ]['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ? "
" So you're the one who captured my elder brother ? "
" 所以 你是 这 一 WHO 捕获 我的 长老 兄弟 ? "

“擒我大哥的就是你么？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[ɪn'diːd] .
Indeed .
的确 .

“然也。”

[ʃɪ'ɔːŋ] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Xiong Feilong was furious .
熊 - 曾是 狂怒 .

熊飞龙大怒，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] ['fɔːwəd] .
He thrust his spear forward .
他 推力 他的 矛 向前 .

挺枪就刺。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子说：

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来得好！”

[pleɪs] [ðə; ði] [tuː] ['hæməz] [tə'geðə(r)] .
Place the two hammers together .
地方 这 二 锤子 一起 .

将双锤一架，

[faɪv] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ]
Five rounds of fighting on the bridge
五 回合 的 斗争 在 这 桥

在桥上杀了五个回合，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [nɒkt] [ðə; ði] [spɪə(r)] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [bləʊ] .
The young master knocked the spear away with a single blow .
这 年轻的 掌握 敲门 这 矛 离开 和 一个 单身的 吹 .

被公子一锤枭去枪，

[græb] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [tʃest] .
Grab him by the chest .
抓住 他 经过 这 胸部 .

劈胸揪住，

['kæptʃə(r)] [hɪm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Capture him from his horse .
捕获 他 从 他的 马 .

擒下马来，

[θrəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ,
Throw it down in the air ,
扔 它 向下 在 这 空气 ,

朝下一掼，

['ðer] [taɪd] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] .
They're tied up inside .
它们是 系 向上 里面 .

捆进去了。

[ðæt] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] ,
That Zhang San ,
那 张 圣 ,

那张三、

[dʒaʊ] [ˌdiː 'eɪ] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
Zhao Da was taken aback .
赵 达 曾是 已采取 背 .

赵大大吃了一惊，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
They risked their lives to save them .
他们 冒险 他们的 生活 到 节省 他们 .

拼命来救，

[tuː] ['hɔːsɪz] ,
Two horses ,
二 马匹 ,

两骑马、

[tuː] [naɪvz] [rʌʃt] ['ɒntə] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Two knives rushed onto the bridge at the same time .
二 刀具 匆忙 到 这 桥 在 这 相同的 时间 .

两口刀一齐拥上桥来，

[hiː; hi] [ə'tækt] [wɪð] [bəuθ] [sɔːrdz] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He attacked with both swords simultaneously .
他 遭到攻击 和 两个都 剑 同时地 .

双刀齐下。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɪl] [wiːld] [tuː] ['hæməz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɔːk] .
The young master will wield two hammers and a hawk .
这 年轻的 掌握 将要 挥 二 锤子 和 一个 鹰 .

公子将双锤一枭，

[bəuθ] [naɪvz] [kept] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Both knives kept falling into the water .
两个都 刀具 保留 坠落 进入 这 水 .

两口刀总打下水去，

[skæn] [ə'gen] .
Scan again .
扫描 再次 .

复一扫，

[ðeɪ] [nɒkt] [ðə; ði] [tuː] [men] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
They knocked the two men into the water .
他们 敲门 这 二 男人 进入 这 水 .

将二人打下水去。

[ðə; ði] ['sev(ə)nti] [ɔː(r)] ['eɪti] ['hentʃmən] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] ['liːdə(r)] [wɒz; wəz] [gɒn] . . .
The seventy or eighty henchmen , seeing that their leader was gone . . .
这 七十 或者 八十 喽啰 , 看到 那 他们的 领导者 曾是 已消失 . . .

七八十个喽兵见没了头领，

[wen] [ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] ,
When they all came to the rescue ,
什么时候 他们 全部 来了 到 这 救援 ,

都来救时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [pʊʃt] [hɪm] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
The young master pushed him off the bridge .
这 年轻的 掌握 推动 他 离开 这 桥 .

被公子冲下桥来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæməd] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌtəli] [dɪ'fiːtɪd] .
They were hammered and beaten until they were utterly defeated .
他们 是 锤击 和 被打败 直到 他们 是 完全地 战败 .

一路锤打得落花流水，

[ðə; ði] [wʌnz] [ðæt] [fɔːl] ,
The ones that fall ,
这 一个 那 落下 ,

跌的跌，

[sʌm; səm] [ræn] [ə'weɪ] ,
Some ran away ,
一些 跑 离开 ,

跑的跑，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] ['ɑːftə(r)] ['ʃaʊtɪŋ] .
They all went back after shouting .
他们 全部 去 后退 后 喊叫 .

呐喊一声都回去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] [dɒgz] ['kænɒt] [faɪt] [ə; eɪ] ['drægən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['taɪgə(r)] .
A pack of dogs cannot fight a dragon and a tiger .
一个 盒 的 狗 不能 斗争 一个 龙 和 一个 老虎 .

众犬难同龙虎斗，

[haʊ] [kæn; kən] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [krəʊz] [kəm'piːt] [wɪð] [ə; eɪ] ['fiːnɪks] ?
How can a flock of crows compete with a phoenix ?
如何 能 一个 群 的 乌鸦 竞争 和 一个 凤凰 ?

群鸦怎与凤凰争。

[naʊ] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæd; həd] [dɪ'spɜːst] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] . . .
Now , seeing that everyone had dispersed , Young Master Yan . . .
现在 , 看到 那 每个人 有 分散的 , 年轻的 掌握 严 . . .

话说雁公子见众人散了，

[reɪn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] .
Rein in your horse and return .
缰绳 在 你的 马 和 返回 .

勒马回来，

[bʌt; bət] [ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn] ,
But Zhang San ,
但 张 圣 ,

却好张三、

[dʒaʊ] [ˌdiː 'eɪ] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə] [liːv] .
Zhao Da climbed out of the water to leave .
赵 达 攀登 出去 的 这 水 到 离开 .

赵大在水里爬上来要走，

['kæptʃəd] [baɪ] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn]
Captured by Young Master Yan
捕获 经过 年轻的 掌握 严

被雁公子抓住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [taɪd] [ʌp][ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were all tied up and brought to the village .
他们 是 全部 系 向上 和 带来 到 这 村庄 .

一同捆上庄来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][sæt][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [hɔːl] .
The young master sat in the central hall .
这 年轻的 掌握 卫星 在 这 中央 大厅 .

公子坐在中堂，

[kɔːl] [ðə; ði] ['diːlə(r)] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] ['taɪgə(r)] ,
Call the dealer to be King Tiger ,
称呼 这 经销商 到 是 国王 老虎 ,

叫庄客将王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - ,
Xiong Feilong ,
熊 - ,

熊飞龙、

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn]
Zhang San
张 圣

张三、

[liː][ˌes 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] [ɔːl] [keɪm] ['əʊvə(r)] .
Li Si and his group all came over .
李 硅 和 他的 团体 全部 来了 超过 .

李四等一干人都拥来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The young master shouted :
这 年轻的 掌握 喊叫 :

公子喝道：

" [juː; jʊ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [θʌgz] , "
" You bunch of thugs , "
" 你 束 的 暴徒 , "

“你这班强徒，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
How capable are they ?
如何 有能力的 是 他们 ?

有多大本事，

[səʊ] ['dɪsəluːt] !
So dissolute !
所以 荒淫 !

如此放荡！

[ai] [wɪl] [naʊ] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] .
I will now take you to the authorities to request a reward .
我 将要 现在 拿 你 到 这 当局 到 要求 一个 报酬 .

我如今将你们解到官去请赏，

[ɪk'striːmli] ['iːzi] ,
Extremely easy ,
极其 简单的 ,

极其容易，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [jʊr; jər] [nɒt] [kən'vɪnst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] .
It's just that you're not convinced in your hearts .
它是 只是 那 你是 不是 确信 在 你的 心 .

只是你们心内不服，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ['dʌznt] [ʃəʊ] [maɪ][hə'rəʊɪk] ['breɪvəri] .
It also doesn't show my heroic bravery .
它 还 不 展示 我的 英勇 勇敢 .

也显不出我的英雄勇猛。

[ai] [wɪl] [naʊ] [set] [juː; jʊ] [friː] .
I will now set you free .
我 将要 现在 放 你 自由的 .

我如今放你们起来，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [kɪld] [ˌem 'iː] .
Four people killed me .
四 人们 被杀 我 .

四个人杀我一个，

[ðen] [ai][kʊd; kəd][daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
Then I could die without regret .
然后 我 可以 死 没有 后悔 .

那时就死而无怨了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tel] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'liːs] [ðem; ðəm] .
Tell those around him to release them .
告诉 那些 大约 他 到 发布 他们 .

叫左右把他们放了。

[ðə; ði][əʊld] , [jʌŋ] , [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [men] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['rɒbəz] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'liːst] .
The old , young , and village men saw that the robbers had been released .
这 老的 , 年轻的 , 和 村庄 男人 锯 那 这 强盗 有 到过 发布 .

那老少庄汉看见放了强盗，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [ɔːl] [hɪd] .
They were so frightened they all hid .
他们 是 所以 害怕 他们 全部 隐藏 .

唬得都躲了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
The young master was the only one in the hall .
这 年轻的 掌握 曾是 这 仅有的 一 在 这 大厅 .

大厅上只有公子一人。

[wen] [wæŋ] ['laʊ,huː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən] [ɒf] ,
When Wang Laohu saw that the marriage had been broken off ,
什么时候 王 老虎 锯 那 这 婚姻 有 到过 破碎的 离开 ,

那王老虎见打脱了婚姻，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['heɪtrɪd] .
He was filled with hatred .
他 曾是 已填 和 仇恨 .

心中正恨，

[wʌns] [pʊt] [daʊn] ,
Once put down ,
一次 放 向下 ,

一放起来，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 :

便叫：

" ['brʌðəz] , [lets] [gəʊ] ! "
" Brothers , let's go ! "
" 兄弟 , 我们来吧 去 ! "

“兄弟们动手！”

['evriwʌn] [græbd] [ðeə(r)] ['wepənz] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɔːl] .
Everyone grabbed their weapons and rushed into the hall .
每个人 抓住 他们的 武器 和 匆忙 进入 这 大厅 .

大家拿了兵器拥上堂来，

[gʌnz] , [naɪvz] , [ænd; ənd]['æksiːz] [keɪm] [æt; ət] [wʌns] .
Guns , knives , and axes came at once .
枪支 , 刀具 , 和 轴 来了 在 一次 .

枪刀板斧一齐砍来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [gʊd] ['taɪmɪŋ] ! "
" Good timing ! "
" 好的 定时 ! "

“来的好！”

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [tuː] ['gəʊldən] ['hæməz] .
He picked up the two golden hammers .
他 挑选 向上 这 二 金的 锤子 .

拎起两柄金锤，

[ə; eɪ] [kwɪk] [glɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd]
A quick glance to the side
一个 快的 瞥一眼 到 这 边

朝旁一扫，

[ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [swept] [ə'weɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [[klæŋɪŋ]] [ænd; ənd] ['bæŋɪŋ] [saʊnd] .
All that was swept away was a clanging and banging sound .
全部 那 曾是 扫荡 离开 曾是 一个 叮当声 和 砰砰作响 声音 .

只扫得叮叮当当一片声响，

[ðəʊz] [fɔː(r)] ['wepənz]
Those four weapons
那些 四 武器

那四般兵器，

['ðer] [ɔːl] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .
They're all gone to the other side .
它们是 全部 已消失 到 这 其他 边 .

都在半边去了，

['ɔːlməʊst] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [swept] [ə'weɪ] .
Almost everyone was swept away .
几乎 每个人 曾是 扫荡 离开 .

连人几乎扫倒。

[ðə; ði][fɔː(r)] [θʌgz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
The four thugs were taken aback and said :
这 四 暴徒 是 已采取 背 和 说 :

四个强徒吃了一惊道：

" [ðæts] ['hevi] ! "
" That's heavy ! "
" 那就是 重的 ! "

“好重家伙！”

['tɜːnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

复转身来，

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [bɪg] [æks] [ænd; ənd] [tʃɒpt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] .
Wang Laohu picked up his big axe and chopped at the head .
王 老虎 挑选 向上 他的 大的 斧头 和 切碎 在 这 头 .

王老虎提起大斧搂头就剁。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] [ænd; ənd] [strʌk] .
The young master swung his hammer and struck .
这 年轻的 掌握 摇摆 他的 锤 和 击 .

公子一锤枭去，

[kraɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['prəʊgres] :
Cries for progress :
哭泣 为了 进步 :

进步喝声：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“去罢！”

['ɜːli] [left] [fʊt] [fluː] [ʌp] ,
Early left foot flew up ,
早期的 左边 脚 飞翔 向上 ,

早飞起左脚，

[hiː; hi] [nɒkt] [wæŋ] ['laʊˌhuː] [daʊn] [wɪð] [wʌn] [kɪk] .
He knocked Wang Laohu down with one kick .
他 敲门 王 老虎 向下 和 一 踢 .

一腿将王老虎打倒。

[θriː] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Three people came to the rescue .
三 人们 来了 到 这 救援 .

三人来救，

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tʊk] [bəʊθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hæməz] .
But the young master took both of his hammers .
但 这 年轻的 掌握 采取 两个都 的 他的 锤子 .

却被公子并了双锤，

[wʌn] [hænd] ['lɪftɪd] [wæŋ] ['laʊˌhuː] [ʌp] .
One hand lifted Wang Laohu up .
一 手 抬起 王 老虎 向上 .

一只手拎起王老虎，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] ['wepənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [θriː] [men] , ['seɪɪŋ] :
He returned the weapons to the three men , saying :
他 返回 这 武器 到 这 三 男人 , 说 :

向三人兵器上一还道：

" [jʊr; jər] [nɒt] [kən'vɪnst] ? "
" You're not convinced ? "
" 你是 不是 确信 ? "

“你们不服，

[ai] [θruː] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] [fɜːst] .
I threw him to his death first .
我 扔 他 到 他的 死亡 第一的 .

我先掼死了他，

" [aɪl] ['menʃ(ə)n] [juː; jʊ] [ə'gen] ! "
" I'll mention you again ! "
" 患病的 提到 你 再次 ! "

再来提你们！”

[ðə; ði] [θriː] [men] [sɔː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] [kɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] .
The three men saw that they were about to throw the tiger king to his death .
这 三 男人 锯 那 他们 是 关于 到 扔 这 老虎 国王 到 他的 死亡 .

三人见要掼死王老虎，

['terɪfaɪd] ,
Terrified ,
恐惧 ,

唬得战战兢兢，

[ðeɪ] [ɔːl] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
They all knelt down and said :
他们 全部 跪下 向下 和 说 :

一齐跪下道：

[wiː; wi] [sə'rendə(r)] .
We surrender .
我们 投降 .

“我等投降，

" [pliːz] [speə(r)] [maɪ] [laɪf] , [breɪv] ['wɒriə(r)] ! "
" Please spare my life , brave warrior ! "
" 请 空闲的 我的 生活 , 勇敢的 战士 ! "

求壮士饶命！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [θiːf] , [fɜːst] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [hed] .
To catch a thief , first catch his head .
到 抓住 一个 贼 , 第一的 抓住 他的 头 .

擒贼先捉首，

[ðə; ði] ['vɪlənz] [sə'rendəd] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] .
The villains surrendered on their own .
这 反派 投降 在 他们的 自己的 .

群凶自伏降。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'liːst] [wæŋ] ['laʊˌhuː] .
The young master released Wang Laohu .
这 年轻的 掌握 发布 王 老虎 .

公子送放了王老虎。

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The four of them immediately knelt down and said :
这 四 的 他们 立即地 跪下 向下 和 说 :

当下四人一齐跪下道：

" [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['aʊə(r)] ['mɑːstəz] . "
" We would like to invite the brave warriors to enter the mountains and become our masters . "
" 我们 会 喜欢 到 邀请 这 勇敢的 战士 到 进入 这 山脉 和 变得 我们的 大师 . "

“愿请壮士入山为主，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
We are willing to do so .
我们 是 愿意的 到 做 所以 .

我等甘心情愿。”

['pʌblɪk] [ænd; ənd][dʒʌst] :
Public and just :
民众 和 只是 :

公于道：

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“不可，

[ə; eɪ] ['riːəl] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [feɪm] .
A real man should work for fame .
一个 真实的 男人 应该 工作 为了 名声 .

大丈夫当干功名，

[kən'fɜːrɪŋ] ['taɪtlz] [ænd; ənd] [ə'pɔɪntmənts] [tuː; tə] [haɪ] [pə'zɪʃnz]
Conferring titles and appointments to high positions
授予 标题 和 预约 到 高的 职位

封侯拜相，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] ['fɒrɪst] ?
How can one hide in the green forest ?
如何 能 一 隐藏 在 这 绿色的 森林 ?

焉可在绿林中藏身？

[juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] ,
You want to achieve fame and fortune ,
你 想 到 达到 名声 和 财富 ,

你们要干功名，

[kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
Come with me beyond the Great Wall .
来 和 我 超过 这 伟大的 墙 .

跟我出塞，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
There are advantages to it .
那里 是 优势 到 它 .

自有好处。"

[ðə; ði][fɔː(r)] [sed] :
The four said :
这 四 说 :

四人道:

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] . "
" I am willing to follow the brave warrior . "
" 我 是 愿意的 到 跟随 这 勇敢的 战士 . "

"愿随壮士。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The young master was overjoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

公子大喜。

[ɒn] [ðæt] [deɪ] , ['mɑːstə(r)][dʒɪn] ['slɔːtəd] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] .
On that day , Master Jin slaughtered cattle and sheep .
在 那 天 , 掌握 斤 屠杀 牛 和 羊 .

当日金员外杀牛宰羊,

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
A grand banquet was held to thank the young master .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 到 感谢 这 年轻的 掌握 .

大开筵宴谢公子,

[ænd; ənd] [pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['strɔŋmæn] .
And please invite the strongmen .
和 请 邀请 这 大力士 .

并请强徒。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" ['hævɪŋ] [geɪnd] [ðə; ði] [ʌn'weɪvərɪŋ] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ,
" Having gained the unwavering support of the four ,
" 拥有 获得 这 坚定不移 支持 的 这 四 ,

"既获四位不弃,

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][wʌn][maɪnd][ænd; ənd][wʌn] [hɑːt] .
We need to be of one mind and one heart .
我们 需要 到 是 的 一 头脑 和 一 心 .

须要同心合胆才好。"

[ðə; ði][fɔː(r)] [men] [sed] :
The four men said :
这 四 男人 说 :

那四人道:

" ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [greɪt] ['kaɪndnəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [breɪv] ['wɒriə(r)] ,
" Having received such great kindness from the brave warrior ,
" 拥有 已收到 这样的 伟大的 仁慈 从 这 勇敢的 战士 ,

"既蒙壮士大恩,

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][sweə(r)][æn; ən] [əʊθ] [tuː; tə] [gɒd] .
We wish to swear an oath to God .
我们 希望 到 发誓 一个 誓言 到 上帝 .

我们欲辞神立誓,

[haʊ] [ə'baʊt] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] [swɔːn] ['brʌðəz] [wɪð] [ðɪs] [breɪv] ['wɒriə(r)] ?
How about we become sworn brothers with this brave warrior ?
如何 关于 我们 变得 宣誓 兄弟 和 这 勇敢的 战士 ?

拜壮士为兄如何？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] ,
" In terms of age ,
" 在 条款 的 年龄 ,

“论年纪，

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] . "
" I am the younger brother . "
" 我 是 这 年轻 兄弟 . "

是我为弟。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [sed] :
The four said :
这 四 说 :

四人道：

" [ai] ['æbsəluːtli] [ˌwʊdnt] [deə(r)] ! "
" I absolutely wouldn't dare ! "
" 我 绝对地 不会 敢 ! "

“这个断断不敢！

" [jʌŋ] ['brʌðə(r)] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] . "
" Young brother , that would be fine . "
" 年轻的 兄弟 , 那 会 是 美好的 . "

还是少兄老弟便了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The young master was overjoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

公子大喜，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [gests] [ænd; ənd] [frendz] .
He then paid respects to his guests and friends .
他 然后 有薪酬的 尊重 到 他的 客人 和 朋友们 .

当下拜了宾朋，

[ai] [sweə(r)] [tuː; tə] [gɒd]
I swear to God
我 发誓 到 上帝

对天立誓，

[tʃɪəz] [ænd; ənd] [drɪŋks] !
Cheers and drinks !
干杯 和 饮料 !

欢呼畅饮，

[ðeɪ] [dræŋk] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['stjuːpə(r)] .
They drank themselves into a stupor .
他们 喝 他们自己 进入 一个 昏迷 .

大醉方休。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['ʌðə(r)z] [pækt] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
The young master and the four others packed up and set off .
这 年轻的 掌握 和 这 四 其他的 包装 向上 和 放 离开 .

公子同四人收拾动身，

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ðen] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [ˌfeə'wel] [fiːst] .
The wealthy man then prepared a farewell feast .
这 富裕 男人 然后 准备 一个 告别 盛宴 .

这员外又备酒饯行，

[prɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]
Presenting a plate of gold and silver
呈现 一个 盘子 的 金子 和 银

捧出一盘金银，

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n]['træv(ə)l] [ɪk'spensɪz] .
The five people were given travel expenses .
这 五 人们 是 给定 旅行 开支 .

送五人为路费。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dɪ'klaɪnd] [rɪ'piːtɪdli] ,
The young master declined repeatedly ,
这 年轻的 掌握 拒绝 反复 ,

公子推辞再三，

[ai][dʒʌst] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
I just accepted it .
我 只是 公认 它 .

方才收下。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [ɔːl] [faɪv] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [drest] [æz; əz] ['gʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
At the time , all five of them were dressed as government officials .
在 这 时间 , 全部 五 的 他们 是 穿着 作为 政府 官员 .

当时五个人都扮差官模样，

[teɪk] [ə'lɒŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] ,
Take along your companions ,
拿 沿着 你的 同伴 ,

捎好同行，

['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['lʌgɪdʒ] .
Weapons were hidden in the luggage .
武器 是 隐 在 这 行李 .

行李内藏了兵器，

['maʊntɪd]
Mounted
安装

上了马，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

公子在前，

[ðə; ði][fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][bɪ'haɪnd] .
The four were behind .
这 四 是 在后面 .

四人在后，

[faɪv] ['hɔːsmən] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] .
Five horsemen headed straight for the Western Qiang .
五 骑兵 标题 直的 为了 这 西 强 .

五骑马直奔西羌而来。

[ɪn] [ðɪs] [wei]
In this way
在 这 方式

这一来，

[lets] [hɪə(r)][ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .
Let's hear the explanation .
我们来吧 听到 这 解释 .

且听了回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [fɔː(r)] : [dɪˈɑʊ] [lɔŋz] [fɪəs] [faɪt] [ænd; ənd] [jæn] [jʊːz] ['trɪki] [ɪnˈkaʊntə(r)] [kɔːz] ['trʌb(ə)l]
Chapter Thirty - Four : Diao Long's Fierce Fight and Yan Yu's Tricky Encounter Cause Trouble
章 三十 - 四 : 刁 朗的 凶猛的 斗争 和 严 余氏 棘手 遇到 原因 麻烦

第三十四回 刁龙打擂逞凶 雁羽争强闯祸

([west] ['rɪvə(r)] [muːn]) :
(West River Moon) :
(西方 河 月亮) :

（西江月）:

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [haʊs] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [θriː] - [ɑːtʃt] [plɒt][ɒv; əv][lænd] . ['flaʊəz] , [ˌbæmˈbuː] , [ænd; ənd] ['mʌlbəri] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['plɑːntɪd] [ðeə(r)] .
Behind the house , there is a three - arched plot of land . Flowers , bamboo , and mulberry trees are planted there .
在后面 这 房子 , 那里 是 一个 三 - 拱形 阴谋 的 土地 . 花朵 , 竹子 , 和 桑 树木 是 已种植 那里 .

屋后三弓闲地．养花种竹栽桑。

[ðə; ði] [diːp] ['griːnəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] [hɔːl] ['lɪŋgəz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][fɔː(r)] ['siːz(ə)nz] .
The deep greenery of the study hall lingers throughout the four seasons .
这 深的 绿植 的 这 学习 大厅 徘徊不去 自始至终 这 四 季节 .

四时深翠拂书堂，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [rɪˈwɔːdz] [æt; ət] [dʌsk] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋ] .
Enjoy the rewards at dusk and morning .
享受 这 奖励 在 黄昏 和 早晨 .

暮暮朝朝堪赏。

[nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪlk] ['rɪbənz] [tuː; tə][həʊld][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
No need for silk ribbons to hold the banquet .
不 需要 为了 丝绸 丝带 到 抓住 这 宴会 .

不用丝桐开宴，

[let] [ˌjuː ˈes][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] [təˈgeðə(r)] .
Let us enjoy the beauty of nature together .
让 我们 享受 这 美丽 的 自然 一起 .

好将风月流觞。

['peɪpə(r)] [skriːn] , [stəʊn] ['pɪləʊ] , [ˌbæmˈbuː] [skweə(r)] [bed]
Paper screen , stone pillow , bamboo square bed
纸 屏幕 , 石头 枕头 , 竹子 正方形 床

纸屏石枕竹方床，

['ɑːftə(r)] [wɪv] [hæd; həd]['aʊə(r)] [fɪl] [ɒv; əv] [waɪn] , [aɪl] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [ˌem ˈiː] .
After we've had our fill of wine , I'll invite you to enjoy it with me .
后 我们已经 有 我们的 充满 的 葡萄酒 , 患病的 邀请 你 到 享受 它 和 我 .

醉后留君同赏。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [wæŋ] ['laʊˌhuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [gruːp] ,
It is said that Young Master Yan , along with Wang Laohu and his group ,
它 是 说 那 年轻的 掌握 严 , 沿着 和 王 老虎 和 他的 团体 ,

话说雁公子同了王老虎等一干人，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][dʒɪn]['fæməli] ,
After leaving the Jin family ,
后 离开 这 斤 家庭 ,

离了金家，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ʃiː'gwɑːn] .
Heading towards Xiguan .
标题 向 西关 .

往西关而来。

[ɪts] ['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only a little over two hundred miles away .
它是 仅有的 一个 小的 超过 二 百 英里 离开 .

只有二百多里路，

[wæŋ] ['laʊˌhuː][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [ə'kweɪntəns] .
Wang Laohu and others were acquaintances .
王 老虎 和 其他的 是 熟人 .

王老虎等又是熟的，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ʃiː'gwɑːn] ['terətri] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] .
They arrived at Xiguan territory in less than two days .
他们 到达的 在 西关 领土 在 较少的 比 二 天 .

不两日就到了西关地界。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] ['kæriɪŋ] [ləʊdz] [ɒn][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [bæks] .
Along the way , there were countless people carrying loads on their shoulders and backs .
沿着 这 方式 , 那里 是 无数 人们 携带 负载 在 他们的 肩膀 和 背部 .

只见一路上有无数挑担背囊、

[ðəʊz] ['kæriɪŋ] [gʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz]
Those carrying guns and clubs
那些 携带 枪支 和 俱乐部

扛枪带棍的，

[ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['tʊərɪsts] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
And countless tourists , men and women ,
和 无数 游客 , 男人 和 女性 ,

又有无数的游人士女，

[ɪn] [lɑːdʒ] [gruːps]
In large groups
在 大的 团体

成群结队的，

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [tə'geðə(r)] .
They crowded together .
他们 挤 一起 .

纷纷挤挤，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [ɑːskt] :
Young Master Yan asked :
年轻的 掌握 严 问 :

雁公子问道：

" [ðɪs] [rəʊd] [ɪz] [səʊ] ['laɪvli] ! "
" This road is so lively ! "
" 这 路 是 所以 热闹 ! "

“这条路上如此热闹、

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ['kraʊdɪd] [tuː; tə] [muːv] ? "
" Is it too crowded to move ? "
" 是 它 也 挤 到 移动 ? "

挨挤不开？”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [sed] :
Wang Laohu said :
王 老虎 说 :

王老虎道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。

[ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zɜːtɪd] [wen] [ai] [wɔːkt] [ðɪs] [rəʊd] .
It used to be deserted when I walked this road .
它 用过的 到 是 荒凉的 什么时候 我 步行 这 路 .

我往日走这条路时也冷冷清清的，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðɪs] [tə'deɪ] .
I don't know why things are like this today .
我 不 知道 为什么 事物 是 喜欢 这 今天 .

不想今日为何如此，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有个原故，

" [let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ɑːsk] . "
" Let me go ask . "
" 让 我 去 问 . "

待我去问问看。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“言之有理。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [wæŋ] ['laʊˌhuː] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [went] ['fɔːwəd] .
At that moment , Wang Laohu dismounted and went forward .
在 那 片刻 , 王 老虎 下马 和 去 向前 .

当下王老虎下马向前，

[ai] [sɔː] [æn; ən] ['eldəli] [pə'destriən] .
I saw an elderly pedestrian .
我 锯 一个 老年 行人 .

看见一个年老的行人，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He cupped his hands and asked :
他 杯状 他的 双手 和 问 :

拱拱手问道：

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][səʊ] ['laɪvli] [tə'deɪ] ?
Why is it so lively today ?
为什么 是 它 所以 热闹 今天 ?

“今日为何如此热闹，

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

有甚么事？”

[ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

那老人家道：

" [səʊ][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] , [sɜː(r)] ? "
" So you didn't know , sir ? "
" 所以 你 没有 知道 , 先生 ? "

“原来客官不知道么？

[tə'mɒrəʊ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [lɔːd] [dɪ'ɑʊ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːs] , [wɪl] ['əʊpən]
Tomorrow is the day that Lord Diao , the chief commander of this pass , will open
明天 是 这 天 那 主 刁 , 这 首席 指挥官 的 这 经过 , 将要 打开
[ðə; ði] ['tʊənəmənt] .
the tournament .
这 比赛 .

明日乃本关总制刁大人开擂之日，

['hɪərəʊz][frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [kəm'piːt] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
Heroes from all over the land have come to compete in martial arts .
英雄 从 全部 超过 这 土地 有 来 到 竞争 在 武术 艺术 .

天下英雄都来比武，

[ɪf] [ɪts] [ˌaʊt'deɪtɪd] ,
If it's outdated ,
如果 它是 过时的 ,

若是打得过时，

[ðen] [ðə; ði] ['hʌnisʌkl] [bluːmz] [red] .
Then the honeysuckle blooms red .
然后 这 金银花 花朵 红色的 .

便有金银花红，

[ɪf] [juː; jʊ] [kænt] [wɪn] ,
If you can't win ,
如果 你 不能 赢 ,

若是打不过时，

['luːzɪŋ] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)]['ɪz(ə)nt][ə; eɪ][bɪg] [diːl] .
Losing gold and silver isn't a big deal .
输 金子 和 银 不是 一个 大的 交易 .

输了金银本不大紧，

[æt; ət] [best] , ['ɪndʒəriz] ;
At best , injuries ;
在 最好的 , 受伤 ;

轻则受伤，

[ɪn] [sɪ'vɪə(r)] [keɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['iːv(ə)n][biː; bi]['feɪt(ə)l] .
In severe cases , it can even be fatal .
在 严重 案例 , 它 能 甚至 是 致命的 .

重则还送命。

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
The competition lasted for three days in a row .
这 竞赛 持续 为了 三 天 在 一个 排 .

一连放三天擂，

[wɒtʃ] [æz; əz] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] .
Watch as heroes from all over the world come to fight .
手表 作为 英雄 从 全部 超过 这 世界 来 到 斗争 .

看天下好汉来打，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['veri] ['laɪvli] .
It was very lively .
它 曾是 非常 热闹 .

十分热闹。

[wiː; wi] [keɪm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [siː] .
We came here to see .
我们 来了 这里 到 看 .

我们是来看的。”

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

['hɪərəʊz] [hɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ,
Heroes hear of the challenge ,
英雄 听到 的 这 挑战 ,

英雄闻打擂，

[ɪn] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [maɪ] ['spɪrɪt] ['lɪftɪd] .
In an instant , my spirits lifted .
在 一个 立即的 , 我的 烈酒 抬起 .

顷刻长精神。

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mænz] [wɜːdz] , [wæŋ] ['laʊˌhuː] . . .
After listening to the man's words , Wang Laohu . . .
后 聆听 到 这 男人的 字 , 王 老虎 . . .

王老虎听了那人一片言说，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

满心欢喜道：

" [ɪts] [gɒt] ['spɒtɪd] [skɪn] [ə'gen] ! "
" It's got spotted skin again ! "
" 它是 得到 斑 皮肤 再次 ! "

“又有花皮了！

[hiː; hi] [hɪt] ['sʌmwʌn] .
He hit someone .
他 打 某人 .

打了人，

[ænd; ənd] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
And gold and silver ,
和 金子 和 银 ,

还有金银，

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv] [lʌk] ?
Isn't that a stroke of luck ?
不是 那 一个 中风 的 运气 ?

岂不是造化？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʃiːɑːŋjɑːn] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Xiangyan smiled and said :
年轻的 掌握 香艳 微笑 和 说 :

回马向雁公子笑嘻嘻道:

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥,

[juːv] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪtʃ] [ə'gen] !
You've struck it rich again !
你已经 击 它 富有的 再次 !

你又有财发了! ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] ? "
" What do you mean ? "
" 什么 做 你 意思是 ? "

“怎么讲? ”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [mænz] [wɜːdz] [ɪn] ['diːteɪl] .
Wang Laohu then recounted the man's words in detail .
王 老虎 然后 叙述 这 男人的 字 在 细节 .

王老虎便将那人之言细细说了一遍,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [dɪd] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ? "
" Did you make a fortune ? "
" 做过 你 制作 一个 财富 ? "

“可是发财了? ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] "
" With a generous reward "
" 和 一个 慷慨的 报酬 "

“重赏之下,

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .

必有勇夫。

[ðæt] [dɪ'aʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [bəʊst] .
That Diao Long was able to boast .
那 刁 长的 曾是 有能力的 到 夸 .

那刁龙既能大言,

['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [lænd] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [kəm'piːt] .
Heroes from all over the land are invited to compete .
英雄 从 全部 超过 这 土地 是 受邀 到 竞争 .

招天下的英雄打擂,

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] ['skɪlz] .
They must have some skills .
他们 必须 有 一些 技能 .

必定有些本事，

['nætʃ(ə)rəli] , ['feɪməs] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] .
Naturally , famous people are invited to come .
自然 , 著名的 人们 是 受邀 到 来 .

自然相请有名的人前来。

[bʌt; bət][wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] .
But we also bumped into each other on the road .
但 我们 还 撞 进入 每个 其他 在 这 路 .

但我们也是路撞，

[ɪf] [wiː; wi][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [tə'mɒrəʊ] ,
If we go and take a look tomorrow ,
如果 我们 去 和 拿 一个 看 明天 ,

倘若明日去看看，

[bʌt; bət] ['brʌðəz] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [ækt] ['ræʃli] .
But brothers , you mustn't act rashly .
但 兄弟 , 你 不得 行为 贸然 .

只是兄弟们不可造次。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪərəʊz] - ['strætədʒiz] [ænd; ənd][plænz][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntɜː'twaɪnd] .
Heroes ' strategies and plans are intertwined .
英雄 - 策略 和 计划 是 交织在一起 .

英雄谋略同筹算，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [ɪz][reə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] .
Such a combination of wisdom and courage is rare in this world .
这样的 一个 组合 的 智慧 和 勇气 是 稀有的 在 这 世界 .

智勇双全世所稀。

[ðə; ði][faɪv] ['piːp(ə)l] [ðen] ['entəd] [ʃiː'gwɑːn] .
The five people then entered Xiguan .
这 五 人们 然后 进入 西关 .

当下五个人进了西关，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] [steɪ] .
They found a place to rest and stay .
他们 成立 一个 地方 到 休息 和 停留 .

寻了下处歇宿。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

这且不言。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ['əʊnli] [drəʊv] [jæn] [lɪŋ] [ə'weɪ] .
Diao Long only drove Yan Ling away .
刁 长的 仅有的 驾驶 严 凌 离开 .

单言刁龙只因逼走了雁翎，

['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] [luɔɪən] [pɑːs] ,
After losing Luoyan Pass ,
后 输 洛雁 经过 ,

失了落雁关之后，

[baɪ] , [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] , [ɪ'stæblɪʃt] [tuː] [lɑːdʒ] [stɔ'keid] .
Bi Baokang , the marshal of the Western Qiang , established two large stockades .
双 保康 , 这 元帅 的 这 西 强 , 已确立的 二 大的 栅栏 .

西羌元帅碧宝康立了两个大寨，

['kləʊsli] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [nængwən] ,
Closely connected to Nanguan ,
密切 连接 到 南关 ,

紧扣南关，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
After leaving the camp ,
后 离开 这 营 ,

下了营盘，

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [send] [truːps] [tuː; tə]['plʌndə(r)] .
They frequently send troops to plunder .
他们 频繁地 发送 军队 到 掠夺 .

时时引兵来劫掠。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [θɔːt] [ðæt] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [hæd; həd] ['eni] [breɪv] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [liːd]
Diao Long thought that none of his subordinates had any brave generals to lead
刁 长的 想法 那 没有任何 的 他的 下属 有 任何 勇敢的 将军们 到 带领
[ɪntuː]['bæt(ə)l] .
into battle .
进入 战斗 .

这刁龙思想手下莫有勇将出征，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] [ɒv; əv] ['mɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
But they were also afraid of missing the opportunity .
但 他们 是 还 害怕的 的 丢失的 这 机会 .

又怕失了机，

[ˌbiː 'eɪ] [tɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] .
Ba Ting was found guilty .
巴 婷 曾是 成立 有罪的 .

霸廷见罪，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)]['hɪərəʊz][ænd; ənd] [breɪv] [men] [ɪn] [ɔːl]
Therefore , he ordered his men to search for heroes and brave men in all
所以 , 他 订购 他的 男人 到 搜索 为了 英雄 和 勇敢的 男人 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz] .
directions .
方向 .

故而命手下人等在四方寻访英雄好汉，

[ə; eɪ] ['ʃəʊdaʊn] [in'sjuː] .
A showdown ensued .
一个 摊牌 随后 .

挂印交锋。

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['haɪəd] [tuː] ['feɪməs] ['tjʊtər] .
They immediately hired two famous tutors .
他们 立即地 雇用 二 著名的 导师 .

当下请了两个有名的教习，

[ðə; ði] [truːps] [kən'dʌktɪŋ] [drɪlz] [ɪn][ðə; ði][kæmp]
The troops conducting drills in the camp
这 军队 进行 演习 在 这 营

在营操演人马，

[ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Instructing the three armies .
指导 这 三 军队 .

教习三军。

[ðə; ði] [fɜːst] [ɪn'strʌktə(r)] ,
The first instructor ,
这 第一的 讲师 ,

头一个教习，

[hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [hwɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jɒŋ] .
His surname is Huang and his given name is Yong .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 永 .

姓黄名勇，

[hiː; hi] [ɪz] ['θɜːti] [j'iəz] [əʊld] .
He is thirty years old .
他 是 三十 年 老的 .

有三十岁，

[naɪn] [fiːt] [tɔːl]
Nine feet tall
九 脚 高的

身长九尺，

[θriː] [streɪt] [bæks] ,
Three straight backs ,
三 直的 背部 ,

背阔三挺，

['jeləʊ] [feɪs] [ænd; ənd] ['gəʊldən] [bɪəd]
Yellow face and golden beard
黄色的 脸 和 金的 胡须

黄面金须，

['juːzɪŋ] [ə; eɪ] - - [paʊnd] ['aɪən] [rɒd] ,
Using a 60 - pound iron rod ,
使用 一个 - - 磅 铁 杆 ,

使一根六十斤重的镔铁棍，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[ðə; ði] ['sekənd] [wʌnz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [dʒuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['gaɪ] .
The second one's surname is Zhu and his given name is Gai .
这 第二 一个人的 姓 是 朱 和 他的 给定 姓名 是 盖伊 .

那第二位姓朱名盖，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [bɔːn] [tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
He was also born tall and strong .
他 曾是 还 出生 高的 和 强的 .

也生得身长力大，

[red] [feɪs] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [bɪəd] ,
Red face and yellow beard ,
红色的 脸 和 黄色的 胡须 ,

赤面黄须，

[juːz] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [naɪf] .
Use a three - pointed , double - edged knife .
使用 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 刀 .

使一口三尖两刃刀，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [kləʊz] [tuː; tə][hɪm] .
He could not get close to him .
他 可以 不是 得到 关闭 到 他 .

近他不得。

[ðə; ði]['drægən] [bəʊt] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
The dragon boat was completed and ready for battle that day .
这 龙 船 曾是 完全的 和 准备好 为了 战斗 那 天 .

当日刁龙结束齐整，

[wiː; wi]['haɪəd] [tuː] ['tjʊtər] .
We hired two tutors .
我们 雇用 二 导师 .

请了二位教习，

[hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [ə'prentɪsɪz] [ɒv; əv]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ɔːl] [ræŋks] .
He selected the apprentices of generals and officers of all ranks .
他 已选 这 学徒 的 将军们 和 警官 的 全部 排名 .

点了大小将官徒弟等，

[ə; eɪ] ['maɪtɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðeɪ] ['hedɪd] [streɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'riːnə] .
They headed straight for the arena .
他们 标题 直的 为了 这 竞技场 .

直奔擂台而来。

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [naɪvz] , [gʌnz] [ænd; ənd] ['wepənz]
Arrange the knives , guns and weapons
安排 这 刀具 , 枪支 和 武器

摆齐刀枪器械、

['flaʊəz] , [gəʊld] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)]
Flowers , gold , and silver
花朵 , 金子 , 和 银

花红金银，

['veri] [mə'dʒestɪk] .
Very majestic .
非常 雄伟 .

十分威武。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪərəʊz] [dɪ'spleɪ] [ðeə(r)] [mait] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,
Heroes display their might among the crowd ,
英雄 展示 他们的 可能 之中 这 人群 ,

豪杰丛中施威武，

[ðə; ði]['hɪərəʊz] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] ['praʊəs] .
The heroes displayed their prowess .
这 英雄 显示 他们的 能力 .

英雄队内显威风。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['fʊli] [prɪ'peəd] ,
Not to mention that Diao Long was fully prepared ,
不是 到 提到 那 刁 长的 曾是 完全 准备 ,

不说刁龙准备停当，

[jæn] - [gɒt] [ʌp] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Yan Gongzi got up the next day .
严 - 得到 向上 这 下一个 天 .

再言雁公子次日起身，

['fɪnɪʃt] ['niːtli] .
Finished neatly .
完成的 整齐地 .

结束齐整，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [wæŋ] ['laʊ,huː] ,
Together with Wang Laohu ,
一起 和 王 老虎 ,

同了王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - [et] [əl] .
Xiong Feilong et al .
熊 - 等 al .

熊飞龙等，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [faɪv] ['raɪdəz] [left] [ðə; ði] [pleɪs] .
A group of five riders left the place .
一个 团体 的 五 骑手 左边 这 地方 .

一行五骑出了下处，

[ðeɪ] [keɪm] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'riːnə] .
They came towards the main road leading to the arena .
他们 来了 向 这 主要的 路 领导 到 这 竞技场 .

往擂台大路而来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] [tuː; tə] [ʃɪ'ɔːŋ] - :
The young master said to Xiong Feilong :
这 年轻的 掌握 说 到 熊 - :

公子向熊飞龙道：

" [ɪf] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] [tə'deɪ] . . . "
" If we were to fight in a ring today . . . "
" 如果 我们 是 到 斗争 在 一个 戒指 今天 . . . "

“今日若是打擂台，

[ɪf] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [hɪm'self] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [steɪdʒ] . . .
If Diao Long himself were to take the stage . . .
如果 刁 长的 他自己 是 到 拿 这 阶段 . . .

若是刁龙自己上台，

[aɪl] [get] [maɪ] [rɪ'vendʒ] [ɒn] [hɪm] .
I'll get my revenge on him .
患病的 得到 我的 复仇 在 他 .

我就拿他报仇了。”

[faɪv] ['hɪərəʊz] [æt; ət] ['prez(ə)nt]
Five heroes at present
五 英雄 在 展示

当下五个英雄，

[wiː; wi] [tɔːkt] [ænd; ənd] ['tʃætɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
We talked and chatted along the way .
我们 谈话 和 聊天 沿着 这 方式 .

在路上一路谈谈讲讲，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪŋ] ['ɜːli] .
Arrive at the ring early .
到达 在 这 戒指 早期的 .

早到擂台跟前。

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] .
People were gathering .
人们 是 采集 .

只见人烟凑集，

['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ]
Lively and bustling
热闹 和 繁华

热闹非凡，

[ðə; ði] ['ɒnlʊkəz] [ˌaʊt'saɪd] [stʊd] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] .
The onlookers outside stood shoulder to shoulder .
这 旁观者 外部 站立 肩膀 到 肩膀 .

外边那些看的人挨肩搭背，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - , - ['piːp(ə)l] .
There were more than 20 , 000 people .
那里 是 更多的 比 - , - 人们 .

足有二万多人。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːti] [rʌʃt] [ɪn] .
The young master and his party rushed in .
这 年轻的 掌握 和 他的 派对 匆忙 在 .

公子等冲进去，

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .
They were also watching from within the bushes .
他们 是 还 观看 从 之内 这 灌木丛 .

也在丛中观看。

[ɔːl] [ai] [siː] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
All I see are heroes of the world
全部 我 看 是 英雄 的 这 世界

只见天下的英雄、

['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]
Heroes from all directions
英雄 从 全部 方向

四方豪杰，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['wɒtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] .
They were all watching from there .
他们 是 全部 观看 从 那里 .

都在那里观看。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['plætfɔːm] [wɒz; wəz] [θriː] [ʒɑːŋ] [haɪ] .
The young master saw that the platform was three zhang high .
这 年轻的 掌握 锯 那 这 平台 曾是 三 张 高的 .

公子见那台高三丈，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sɪks] [fiːt] [waɪd] .
It is six feet wide .
它 是 六 脚 宽的 .

宽有六尺，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ten] [ʒɑːŋ] [lɒŋ] .
It is ten zhang long .
它 是 十 张 长的 .

长有十丈，

[ɪts] [ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] .
It's all made of wood .
它是 全部 制成 的 木头 .

都是木头搭起来的，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [plæk] [ə'bʌv] .
There is a plaque above .
那里 是 一个 牌匾 多于 .

上有一匾，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [peəz]
left and right pairs
左边 和 正确的 对

左右对子，

[lɑːdʒ] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Large characters are written on it .
大的 人物 是 书面 在 它 .

上写大字。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [plæk] [ðæt] [riːd] " [ə; eɪ]['hɪərəʊ] [ʌn'pærəleld] [ɪn][ðə; ði]
The young master looked at the plaque that read " A Hero Unparalleled in the
这 年轻的 掌握 看起来 在 这 牌匾 那 读 " 一个 英雄 无与伦比 在 这
[wɜːld] " .
World " .
世界 " .

公子看那匾上写的"英雄盖世无双"，

[ðə; ði] ['kʌplət] [steɪts] :
The couplet states :
这 对联 各州 :

对子上写明：

" ['pʌntʃɪŋ] [ðə; ði]['taɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði]['drægən][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ]
" Punching the tiger in the South Mountain and kicking the dragon in the North
" 冲孔 这 老虎 在 这 南 山 和 踢 这 龙 在 这 北
[siː] . "
Sea . "
海 . "

"拳打南山猛虎 脚踢北海蛟龙"。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ,
Young master , after reading this ,
年轻的 掌握 , 后 阅读 这 ,

公子看了，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] [dɒg] [sleɪv] , "
" You audacious dog slave , "
" 你 大胆的 狗 奴隶 , "

"大胆的狗奴，

[wɒt] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] ['steɪtmənt] !
What a boastful statement !
什么 一个 自夸 陈述 !

说的好大话！"

[nekst] , [lʊk] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['plætfɔːm] [weə(r)] [ə; eɪ] ['nəʊtɪs] [ɪz] ['hæŋɪŋ] .
Next , look down at the platform where a notice is hanging .
下一个 , 看 向下 在 这 平台 在哪里 一个 注意 是 绞刑 .

再看下面台边挂着一张榜文。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [lɪst] .
Young master , look at the list .
年轻的 掌握 , 看 在 这 列表 .

公子看榜，

[riːd] :
Read :
读 :

念道：

" ['speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] , "
" Specially appointed as Commander - in - Chief of the Three Border Regions , "
" 特别 任命 作为 指挥官 - 在 - 首席 的 这 三 边界 地区 , "

“特授三边都督、

[ˌeɪ diː 'diː] [θriː] ['lev(ə)lz] ,
Add three levels ,
添加 三 级别 ,

加三级，

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [faɪv] [taɪmz]
Record five times
记录 五 时代

纪录五次、

[sɪks] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] ['rekɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋz] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] :
Six meritorious service records for Diao Long's prohibition of the matter :
六 有功绩的 服务 记录 为了 刁 朗的 禁令 的 这 事情 :

记大功六次刁龙为禁约事：

[ðə; ði] ['hɪərəʊz] - ['djuːəl] [wɒz; wəz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] .
The heroes ' duel was illuminated .
这 英雄 - 决斗 曾是 照明 .

照得英雄比武，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'stɪŋgwɪʃəb(ə)l] .
Life and death are indistinguishable .
生活 和 死亡 是 无法区分的 .

生死难分，

['hɪərəʊz] [vaɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [spɒt] ,
Heroes vie for the top spot ,
英雄 争夺 为了 这 顶部 点 ,

豪杰争先，

[laɪf] [ɔː(r)] [deθ] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns] .
Life or death hangs in the balance .
生活 或者 死亡 悬挂 在 这 平衡 .

存亡顷刻。

[ɪf] ['eniwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kəm'piːt] . . .
If anyone is willing to compete . . .
如果 任何人 是 愿意的 到 竞争 . . .

如有愿比试者，

[fɜːst] , [raɪt] [ə; eɪ] [pledʒ] .
First , write a pledge .
第一的 , 写 一个 保证 .

先写军令状，

[ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] .
The case was brought before the governor .
这 案件 曾是 带来 前 这 州长 .

投本督案下，

[kɪl] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['spiːkɪŋ] .
Kill them to prevent them from speaking .
杀 他们 到 防止 他们 从 请讲 .

打死免得兴词。

[nəʊ][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .
No violation of special instructions .
不 违反 的 特别的 指示 .

无违特示。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [lɪst] .
Young master , you have seen the list .
年轻的 掌握 , 你 有 已见 这 列表 .

公子看过了榜，

['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [bəuθ] [saɪdz] [ə'gen] ,
Looking to both sides again ,
寻找 到 两个都 侧面 再次 ,

又朝两边一看，

['kaʊntləs] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['stændɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Countless soldiers were seen standing on both sides .
无数 士兵 是 已见 常设 在 两个都 侧面 .

只见左右扎了无数兵丁，

[ðə; ði] ['diːkənz] [flæg][wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] .
The deacon's flag was displayed .
这 执事的 旗帜 曾是 显示 .

摆了执事旗仗，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
There were at least a thousand men .
那里 是 在 至少 一个 千 男人 .

足有一千人马。

[ðə; ði] [steɪdʒ] [wɒz; wəz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð] [red] ['flaʊəz] , [gəʊld] , [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] .
The stage was decorated with red flowers , gold , and silver .
这 阶段 曾是 装饰 和 红色的 花朵 , 金子 , 和 银 .

台上摆了花红金银，

[ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] [naɪf] [ræk] ,
On both sides of the gun and knife rack ,
在 两个都 侧面 的 这 枪 和 刀 架子 ,

两边枪刀架上，

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz] ['gliːmɪŋ] [wɪð] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['wepənz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [spiə] , [sɔːrdz] ,
The room was gleaming with all sorts of weapons , including spears , swords ,
这 房间 曾是 闪闪发光 和 全部 排序 的 武器 , 包括 长矛 , 剑 ,
['hælbɜːd] , [wɪps] , ['meɪsɪz] , [ænd; ənd] ['melənz] .
halberds , whips , maces , and melons .
戟 , 鞭子 , 权杖 , 和 甜瓜 .

明晃晃插满了枪刀剑戟鞭锏瓜锤那十八般的兵器。

[ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [skɪn] ['ɑːmtʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)] .
A tiger - skin armchair in the very center .
一个 老虎 - 皮肤 扶手椅 在 这 非常 中心 .

正中一张虎皮交椅，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['drægən] ,
Sitting on the dragon ,
坐着 在 这 龙 ,

坐着刁龙，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [ɡɑːdz]
Left and right guards
左边 和 正确的 守卫

左右侍卫，

['veri] [mə'dʒestɪk] .
Very majestic .
非常 雄伟 .

十分威武。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[wʌns] [wʌn] [bɪ'kʌmz] ['nəʊb(ə)l] ,
Once one becomes noble ,
一次 一 变成 高贵 ,

一朝身显贵，

['piːp(ə)l] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
People admired his majesty .
人们 钦佩 他的 威严 .

万姓仰威仪。

[doʊnt] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Don't stop for a moment .
不 停止 为了 一个 片刻 .

少停一刻，

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Longdao :
刁 - :

刁龙道：

" [pliːz] , [ɪn'strʌktə(r)] , [kʌm] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] . "
" Please , instructor , come up on stage . "
" 请 , 讲师 , 来 向上 在 阶段 . "

“请教习登台。”

[ə; eɪ] ['drʌmbiːt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
A drumbeat was heard .
一个 鼓声 曾是 听到 .

只听一声鼓乐，

[wiː; wi] ['ɡriːtɪd] [ðə; ði] [tuː] [ɪn'strʌktəz] .
We greeted the two instructors .
我们 问候 这 二 教师 .

迎上二位教习。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Diao Long stood up and said :
刁 长的 站立 向上 和 说 :

刁龙起身道：

" [pliːz] [prə'siːd] , [ɪn'strʌktə(r)] . "
" Please proceed , instructor . "
" 请 继续 , 讲师 . "

“教习请便，

[ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪz] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] .
This commander - in - chief is observing the battle from the sidelines .
这 指挥官 - 在 - 首席 是 观察 这 战斗 从 这 场边 .

本都督在旁观战。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [baʊd] .
After saying this , he bowed .
后 说 这 , 他 鞠躬 .

说罢一拱，

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [went] [daʊn] .
Diao Long went down .
刁 长的 去 向下 .

刁龙下去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [tuː] [ɪn'strʌktəz] .
The young master carefully examined the two instructors .
这 年轻的 掌握 小心 检查 这 二 教师 .

公子仔细看那两个教习，

[teɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] ,
Take off your clothes ,
拿 离开 你的 衣服 ,

脱去衣服，

[ðə; ði] [im'brɔidəd] [rəʊb] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [rɪ'viːld] .
The embroidered robe close to the body is revealed .
这 绣花 长袍 关闭 到 这 身体 是 揭晓 .

现出贴身的绣袄。

[fɜːst] , [dʒuː] ['gaɪ] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['plætfɔːm] .
First , Zhu Gai stood at the entrance of the platform .
第一的 , 朱 盖伊 站立 在 这 入口 的 这 平台 .

先是朱盖立身台口，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðəʊz] [bɪ'ləʊ] :
He called out to those below :
他 称为 出去 到 那些 以下 :

望下叫道：

" ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] ! "
" Heroes of the world , listen up ! "
" 英雄 的 这 世界 , 听 向上 ! "

“天下好汉听者，

[ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [həʊld] [ðɪs] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
I am here on the orders of the Governor - General to hold this competition .
我 是 这里 在 这 订单 的 这 州长 - 一般的 到 抓住 这 竞赛 .

俺奉都督之命．在此打擂，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [frendz] [wɪð] ['hɪərəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] .
We must make friends with heroes from all over the world .
我们 必须 制作 朋友们 和 英雄 从 全部 超过 这 世界 .

要结识天下好汉。

[huː'evə(r)] [di'fiːt] [ˌem 'iː] ,
Whoever defeats me ,
谁 失败 我 ,

有人胜得我者，

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [send] ['flaʊəz] , [red] ['envələʊps; 'ɑːnvələʊps] , [gəʊld] , [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ;
I wish to send flowers , red envelopes , gold , and silver ;
我 希望 到 发送 花朵 , 红色的 信封 , 金子 , 和 银 ;

愿送花红金银下去；

[ɪf] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ævərɪdʒ]
If martial arts skills are average
如果 武术 艺术 技能 是 平均的

如武艺平常，

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [held] [ə'kaʊntəbl] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] ['eniwʌn] .
They will not be held accountable for killing anyone .
他们 将要 不是 是 握住 问责制 为了 杀 任何人 .

打死概不偿命。

" [let] [ðə; ði] ['keɪpəb(ə)l] [kʌm] ! "
" Let the capable come ! "
" 让 这 有能力的 来 ! "

能事的来罢！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[məʊ] [jæn] [ʃʊd; ʃəd] [stɒp] ['bəʊstɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
Mo Yan should stop boasting about his martial arts skills .
莫 严 应该 停止 吹嘘 关于 他的 武术 艺术 技能 .

莫言武艺休夸口，

[wʌn] [mʌst; məst] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [strɒŋgə(r)] [wɪ'ðɪn] [streŋθ] .
One must recognize that there is always something stronger within strength .
一 必须 认出 那 那里 是 总是 某物 更强 之内 力量 .

须识强中更有强。

[dʒuː] ['gaɪ] ['dɪd(ə)nt] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] ['sentəns] .
Zhu Gai didn't finish his sentence .
朱 盖伊 没有 结束 他的 句子 .

那朱盖一言未尽，

[ə; eɪ] ['bɜːli] [mæn] ['ʃaʊtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kraʊd] [bɪ'ləʊ] :
A burly man shouted from the crowd below :
一个 魁梧的 男人 喊叫 从 这 人群 以下 :

只见下面人丛中一条大汉叫道：

" [hɪə(r)] [ai] [kʌm] ! "
" Here I come ! "
" 这里 我 来 ! "

“俺来也！”

[səʊ] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['lædə(r)] [ænd; ənd] [went] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [rɪŋ] .
So he took a ladder and went up into the ring .
所以 他 采取 一个 梯子 和 去 向上 进入 这 戒指 .

遂拿了梯子上了擂台。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [lʊkt] ,
When the young master looked ,
什么时候 这 年轻的 掌握 看起来 ,

公子看时，

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
The man was eight feet tall .
这 男人 曾是 八 脚 高的 .

只见那汉身长八尺，

[ɪm'pəʊzɪŋ] [ə'pɪərəns]
imposing appearance
气势磅礴 外貌

相貌魁伟，

[hiː; hi] [went] [ɒn] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [saɪnd] [ə; eɪ] [pledʒ] [wɪð] [dʒuː] ['gaɪ] .
He went on stage and signed a pledge with Zhu Gai .
他 去 在 阶段 和 签名 一个 保证 和 朱 盖伊 .

上台与朱盖立了命状，

['ɑːftə(r)] ['peɪɪŋ] [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
After paying the gold and silver ,
后 付费 这 金子 和 银 ,

交了金银，

[ðeɪ] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ]['djuːəl] .
They then engaged in a duel .
他们 然后 已订婚的 在 一个 决斗 .

就交手比试。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [raʊndz] .
They fought for seven or eight rounds .
他们 战斗 为了 七 或者 八 回合 .

也斗了七八个回合，

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][dʒuː]['gaɪ] .
That man was no match for Zhu Gai .
那 男人 曾是 不 匹配 为了 朱 盖伊 .

那汉子不是朱盖的对手，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪkt] [baɪ][dʒuː]['gaɪ] .
He was kicked by Zhu Gai .
他 曾是 踢 经过 朱 盖伊 .

被朱盖一腿，

[hiː; hi] [slæmd] [daʊn] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
He slammed down off the stage .
他 猛烈抨击 向下 离开 这 阶段 .

“扑通”打下擂台来了。

[ðəʊz] ['wɒtʃɪŋ] [tʃɪəd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
Those watching cheered in unison .
那些 观看 欢呼 在 齐声 .

那些看的人齐声喝采。

[dʒuː]['gaɪ] [wʌn] .
Zhu Gai won .
朱 盖伊 韩元 .

朱盖得了胜，

[hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] :
He looked down again and said :
他 看起来 向下 再次 和 说 :

昂昂的又望下道：

" [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l] , [kʌm] [ʌp] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒntest] ! "
" Those who are capable , come up and have a contest ! "
" 那些 WHO 是 有能力的 , 来 向上 和 有 一个 竞赛 ! "

“有能事的上来比比！”

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [went] [ʌp] .
Another one went up .
其他 一 去 向上 .

又上去一个，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [steɪdʒ] .
He also fell off the stage .
他 还 跌倒 离开 这 阶段 .

也跌下台来。

[faɪv] [keɪm] .
Five came .
五 来了 .

来了五个，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['aʊstɪd] [frɒm; frəm]['paʊə(r)][baɪ][dʒuː]['gaɪ] .
He was always ousted from power by Zhu Gai .
他 曾是 总是 被驱逐 从 力量 经过 朱 盖伊 .

总被朱盖打下台来。

[dʒuː]['gaɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
Zhu Gai defeated several people in a row .
朱 盖伊 战败 一些 人们 在 一个 排 .

那朱盖连胜了几人，

[ðen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['sætɪsfaɪd] .
Then they were satisfied .
然后 他们 是 使满意 .

便心满意足，

[hiː; hi] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ɒn] [steɪdʒ] :
He laughed heartily on stage :
他 笑了 衷心地 在 阶段 :

在台上哈哈大笑道：

[ai]['əʊnli] [θɔːt] [ə; eɪ] [fjuː] ['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˌem 'iː] .
I only thought a few heroes were coming to challenge me .
我 仅有的 想法 一个 很少 英雄 是 未来 到 挑战 我 .

“俺只道有几个英雄来打擂台，

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɜːkt] !
But none of it worked !
但 没有任何 的 它 工作 !

谁知都不济事！

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniwʌn] ['keɪpəb(ə)l] [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] ? "
" Is there anyone capable who dares to come again ? "
" 是 那里 任何人 有能力的 WHO 敢于 到 来 再次 ? "

可有能的再敢来么？”

[ðɪs] [ɪz] [hɪm] :
This is him :
这 是 他 :

这是他：

[ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [læk] [ɒv; əv] ['vɪʒn] [ðæt] - . . .
It's only because of his lack of vision that Jiajie . . .
它是 仅有的 因为 的 他的 缺少 的 想象 那 - . . .

只因眼界无家杰，

[ðɪs] [hæz; həz] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
This has led to his loss of a good reputation today .
这 有 引领 到 他的 损失 的 一个 好的 名声 今天 .

遂使今朝丧令名。

[dʒuː]['gaɪ][wɒz; wəz]['əʊnli] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bəʊstfl] ['steɪtmənt] .
Zhu Gai was only punished for making a boastful statement .
朱 盖伊 曾是 仅有的 受到惩罚 为了 制作 一个 自夸 陈述 .

那朱盖只因说了一句大话，

[ðɪs] [ɪn'reɪdʒd] ['kaʊntləs] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['væliənt] [men] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
This enraged countless heroes and valiant men in the audience .
这 愤怒 无数 英雄 和 英勇 男人 在 这 观众 .

台下激恼了无数的英雄豪杰，

- :
Renrendao :
- :

人人道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [dʒʌst] [teɪk] [daʊn] [ðɪs] [gai] ! "
" It would be great if we could just take down this guy ! "
" 它 会 是 伟大的 如果 我们 可以 只是 拿 向下 这 盖伊 ! "

“那个打倒这厮就好了！”

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðɪs] ['æŋgəd] [wæŋ] ['laʊˌhuː] .
Unexpectedly , this angered Wang Laohu .
不料 , 这 愤怒 王 老虎 .

不想旁边激恼了王老虎，

[ʃiː'æŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] - [sed] :
Xiang Xiong Feilong said :
向 熊 - 说 :

向熊飞龙道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [ləʊd] [ɒv; əv] [bʊl] ! "
" What a load of bull ! "
" 什么 一个 加载 的 公牛 ! "

“这狗肏的好大话！

['heɪtfl] ,
hateful ,
可恶 ,

可恨，

[let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃek] [hɪm] [aʊt] !
Let me go up and check him out !
让 我 去 向上 和 查看 他 出去 !

待我上去验验他看！”

[ʃɪ'ɔːŋ] - [sed] :
Xiong Feilong said :
熊 - 说 :

熊飞龙道：

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

“小心些。”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [sed] :
Wang Laohu said :
王 老虎 说 :

王老虎道：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[hiː; hi] [ðen] [went] [ʌp] [ɒn] [steɪdʒ] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :
He then went up on stage and called out :
他 然后 去 向上 在 阶段 和 称为 出去 :

遂上台叫道：

" [aɪl] [pleɪ] [wɪð] [juː; jʊ] ! "
" I'll play with you ! "
" 患病的 玩 和 你 ! "

“俺来同你顽顽！”

[dʒuː] - :
Zhu Gaidao :
朱 - :

朱盖道：

" [raɪt] [ə; eɪ] [pledʒ] . "
" Write a pledge . "
" 写 一个 保证 . "

“写军令状来。”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [sed] :
Wang Laohu said :
王 老虎 说 :

王老虎道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] , [ðen] [faɪt] . "
" If you want to fight , then fight . "
" 如果 你 想 到 斗争 , 然后 斗争 . "

“要打就打罢了，

[raɪt] [ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɔːdə(r)] ? "
Write a military order ? "
写 一个 军队 命令 ? "

写甚军令状？”

[ʌn'kʌvəd] [rəʊd] :
Uncovered road :
裸露 路 :

未盖道：

" [weə(r)] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] ? "
" Where to pick them ? "
" 在哪里 到 挑选 他们 ? "

“采在那里？”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['ɪŋgət] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
Wang Laohu took out a silver ingot from his pocket .
王 老虎 采取 出去 一个 银 锭 从 他的 口袋 .

王老虎向怀中摸出一锭银子，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ænd; ənd] [sed] :
He threw it on the table and said :
他 扔 它 在 这 桌子 和 说 :

朝桌上一丢道：

" [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] ! "
" Pick it here ! "
" 挑选 它 这里 ! "

“采在此！”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [tʊk] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['faɪtɪŋ] .
The two then took over and began fighting .
这 二 然后 采取 超过 和 开始 斗争 .

二人遂接手便打，

[ðeɪ] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [greɪt] ['heɪtrɪd] .
They fought each other with great hatred .
他们 战斗 每个 其他 和 伟大的 仇恨 .

恨恨相争，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ðə; ði][hænd][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [eɪt] [saɪdz] .
The hand is divided into eight sides .
这 手 是 分割 进入 八 侧面 .

手分八面，

[ðə; ði] [fiːt] [pres] [ɒn][ðə; ði][faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .
The feet press on the five directions .
这 脚 按 在 这 五 方向 .

足按五方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ði] [fɪst] ['kɒmz] , [eɪm]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑːt] .
When the fist comes , aim only for the heart .
什么时候 这 拳头 来 , 目的 仅有的 为了 这 心 .

拳来只奔心前打，

[ðeə(r)] [fiːt] [fluː] [ʌp] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðeə(r)] [rɪbz] .
Their feet flew up from under their ribs .
他们的 脚 飞翔 向上 从 在下面 他们的 肋骨 .

脚起皆从肋下飞。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
The two fought .
这 二 战斗 .

二人打在一处，

[fɔː(r)] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['flaʊəz] .
Four arms were adorned with flowers .
四 武器 是 装饰 和 花朵 .

只见四条膊臂穿花，

[tuː] [peəz] [ɒv; əv] ['mitɪər] [rəʊld] [ə'raʊnd] ['waɪldli] .
Two pairs of meteors rolled around wildly .
二 对 的 流星 滚动 大约 疯狂地 .

两对流星乱滚，

[ˌaɪ 'tiː] ['dæzld] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
It dazzled the audience .
它 眼花缭乱 这 观众 .

把台下的人眼都看花了，

['evriwʌn] [tʃɪəd] .
Everyone cheered .
每个人 欢呼 .

人人喝采。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sɔː] [ðæt] [wæŋ] ['laʊˌhuː][hæd; həd] [fɔːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['θɜːtiəθ] ['plætfɔːm] .
Young Master Yan saw that Wang Laohu had fought up to the thirtieth platform .
年轻的 掌握 严 锯 那 王 老虎 有 战斗 向上 到 这 第三十 平台 .
[ðen] [hiː; hi] ['nəʊtɪst] [ðə; ði] [paɪn] [triː] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] .
Then he noticed the pine tree had come down .
然后 他 注意到 这 松树 树 有 来 向下 .

雁公子见王老虎斗到三十台上．看看松下来了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好,

['brʌðə(r)] [wæŋ] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [luːz] !
Brother Wang is going to lose !
兄弟 王 是 去 到 失去 !

王老弟要输了!

[let] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [hɪm] !
Let me go and examine him !
让 我 去 和 检查 他 !

待我去验验他!”

[səʊ] [hiː; hi] ['pɑːtɪd] [weɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['hæməz] .
So he parted ways with the double hammers .
所以 他 分手了 方式 和 这 双倍的 锤子 .

遂别了双锤,

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redi] .
Everything is ready .
一切 是 准备好 .

收拾停当。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly , a loud noise was heard .
突然 , 一个 大声 噪音 曾是 听到 .

猛听得一声响,

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [wɒz; wəz] ['aʊstɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪdʒ] [baɪ] [dʒuː] ['gaɪ] .
Wang Laohu was ousted from the stage by Zhu Gai .
王 老虎 曾是 被驱逐 从 这 阶段 经过 朱 盖伊 .

王老虎被朱盖掼下台来。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] :
The crowd cheered :
这 人群 欢呼 :

众人喝声采道:

" [gʊd] ['tiːtʃə(r)] ! "
" Good teacher ! "
" 好的 老师 ! "

“好教习!”

[dʒuː] ['gaɪ] ['taidi] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [bɪəd] .
Zhu Gai tidied his yellow beard .
朱 盖伊 整理好 他的 黄色的 胡须 .

那朱盖将黄须一理,

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道:

" [wɪl] ['eniwʌn] [deə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] ? "
" Will anyone dare to come again ? "
" 将要 任何人 敢 到 来 再次 ? "

“可有再敢来的了?”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['ʃaʊtɪd] :
Young Master Yan shouted :
年轻的 掌握 严 喊叫 :

雁公子在下大喝道：

" [doʊnt] [bəʊst] [tuː] [mʌtʃ] . "
" Don't boast too much . "
" 不 夸 也 很多 . "

“少要夸口，

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [jɔː(r); jə(r)] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] ! "
" Here comes your humble servant ! "
" 这里 来 你的 谦逊的 仆人 ! "

小生来也！”

[ðæt] [dʒuː] ['gaɪ] [sed] :
That Zhu Gai said :
那 朱 盖伊 说 :

那朱盖道：

" [sɪns] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['deθs] . . . "
" Since we're going to send them to their deaths . . . "
" 自从 是 去 到 发送 他们 到 他们的 死亡人数 . . . "

“既要送死，

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [get] [ɒn] [ðə; ði] ['lædə(r)] ! "
" Hurry up and get on the ladder ! "
" 匆忙 向上 和 得到 在 这 梯子 ! "

快上梯来！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The young master was furious .
这 年轻的 掌握 曾是 狂怒 .

公子大怒，

[nəʊ] ['lædə(r)] ['niːdɪd] .
No ladder needed .
不 梯子 需要 .

不用梯子，

[wɪð] [ə; eɪ] [liːp] ,
With a leap ,
和 一个 飞跃 ,

将身一纵，

[dʒʌmp] ['ɒntə] [ðə; ði] [steɪdʒ] ['ɜːli] .
Jump onto the stage early .
跳 到 这 阶段 早期的 .

早跳上台来。

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The crowd cheered in unison :
这 人群 欢呼 在 齐声 :

众人齐声喝采道：

" [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ! "
" This young man is wonderful ! "
" 这 年轻的 男人 是 精彩的 ! "

“这个少年人好呢！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [stept] ['ɒntə] [ðə; ði] [ə'riːnə] .
The young master stepped onto the arena .
这 年轻的 掌握 步 到 这 竞技场 .

公子上了擂台，

[dʒuː] - :
Zhu Gaidao :
朱 - :

朱盖道：

[ai] [θɪŋk] [jʊr; jər] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
I think you're no more than twenty years old .
我 思考 你是 不 更多的 比 二十 年 老的 .

“我看你年不过二十，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [peɪl] - [feɪst] ['skɒlə(r)] .
He was a pale - faced scholar .
他 曾是 一个 苍白 - 面对 学者 .

是个白面书生，

[haʊ] ['keɪpəb(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?
How capable are they ?
如何 有能力的 是 他们 ?

有多大本领，

" ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [tuː] ? "
" Coming here to die too ? "
" 未来 这里 到 死 也 ? "

也来送死？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The young master was furious and said :
这 年轻的 掌握 曾是 狂怒 和 说 :

公子大怒道：

[stɒp] ['tɔːkɪŋ] ['nɒns(ə)ns] !
Stop talking nonsense !
停止 说 废话 !

“少要胡言！

[tə'deɪ] , [aɪl] ['tʃælɪndʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] !
Today , I'll challenge you to a contest of eighteen martial arts skills !
今天 , 患病的 挑战 你 到 一个 竞赛 的 十八 武术 艺术 技能 !

小爷今日同你比十八般武艺！”

[dʒuː] - :
Zhu Gaidao :
朱 - :

朱盖道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" ['kwɪkli] [raɪt] [ʌp] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] . "
" Quickly write up the statement of your fate . "
" 迅速地 写 向上 这 陈述 的 你的 命运 . "

快写命状来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ə; eɪ] ['kɒntest] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] "
" A contest of heroes "
" 一个 竞赛 的 英雄 "

“英雄比试，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [faɪt] , [ðen] [faɪt] .
If you want to fight , then fight .
如果 你 想 到 斗争 , 然后 斗争 .

要打就打，

[ɪts] ['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ded] .
It's better to be dead .
它是 更好的 到 是 死的 .

死了罢了，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [deθ] [sə'tɪfɪkət] !
What's the point of writing a death certificate !
是什么 这 观点 的 写作 一个 死亡 证书 !

写甚么命状！”

[dʒuː] - :
Zhu Gaidao :
朱 - :

朱盖道：

" [weə(r)] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] ? "
" Where to pick them ? "
" 在哪里 到 挑选 他们 ? "

“采呢？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [wiː; wi] [kə'lekt] ['sæmpl] [beɪst] [ɒn] ['piːp(ə)l] , "
" We collect samples based on people , "
" 我们 收集 样品 基于 在 人们 , "

“我们以人为采，

[jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ˌem 'iː] ,
You're going to defeat me ,
你是 去 到 击败 我 ,

你要打倒了我，

[ai] [wʊd] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
I would die without regret .
我 会 死 没有 后悔 .

一死而无怨，

[ɪf] [ai] [dɪ'fiːt] [juː; jʊ]
If I defeat you
如果 我 击败 你

我若打倒你，

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['plætfɔːm] .
You might as well give me this platform .
你 可能 作为 出色地 给 我 这 平台 .

你就将此台让了我罢了，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['betɪŋ] [ɒn] , [gəʊld] [ɔː(r)] ['sɪlvə(r)] ?
What are we betting on , gold or silver ?
什么 是 我们 投注 在 , 金子 或者 银 ?

赌甚么金银？”

[dʒuː] - :
Zhu Gaidao :
朱 - :

朱盖道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“也说得有理。”

[səb'mɪt] [jɔː(r); jə(r)] [hænd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
Submit your hand for a competition .
提交 你的 手 为了 一个 竞赛 .

递交手比试，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [fɪsts] .
The young master shook his fists .
这 年轻的 掌握 摇晃 他的 拳头 .

公子将双拳一晃，

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ;
Like the sun and moon shining in the sky ;
喜欢 这 太阳 和 月亮 灼灼 在 这 天空 ;

犹如日月当空；

[dʒuː] ['gaɪ] [spred] [hɪz; ɪz] [legz] [ə'pɑːt] .
Zhu Gai spread his legs apart .
朱 盖伊 传播 他的 腿 除 .

朱盖将双脚登开，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] ['spredɪŋ] [ðeə(r)] [wɪŋz] .
It is also like the wind and clouds spreading their wings .
它 是 还 喜欢 这 风 和 云 传播 他们的 翅膀 .

亦似风云展翅，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [raʊndz] .
They fought for five or seven rounds .
他们 战斗 为了 五 或者 七 回合 .

也斗了五七个回合。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['sepəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [hændz] .
The young master separated his hands .
这 年轻的 掌握 分开 他的 双手 .

公子将双手一分，

[sel] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] ,
Sell an opening ,
卖 一个 开幕 ,

卖个破绽，

[dʒuː] ['gaɪ] [θruː] [ə; eɪ] [pʌntʃ] .
Zhu Gai threw a punch .
朱 盖伊 扔 一个 冲床 .

朱盖一拳打来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [fɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
The young master caught his fist with his right hand .
这 年轻的 掌握 捕捉 他的 拳头 和 他的 正确的 手 .

被公子右手接住他的拳头，

[hiː; hi] [græbd] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [weɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He grabbed me by the waist with his left hand .
他 抓住 我 经过 这 腰部 和 他的 左边 手 .

左手拦腰一把抓住，

[lɪft] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Lift it up in the morning ,
举起 它 向上 在 这 早晨 ，
朝起一提，

[wɪð] [bəuθ] [hændz] [reɪzd] ,
With both hands raised ,
和 两个都 双手 提高 ，
两手一竖，

[reɪz] [ðə; ði] [ˈkænəpi] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .
Raise the canopy into the air .
增加 这 树冠 进入 这 空气 .
将朱盖举在空中，

[hiː; hi] [tɜːnd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] [twaɪs] .
He turned around the edge of the stage twice .
他 转向 大约 这 边缘 的 这 阶段 两次 .
向台边转了两转，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 ：
喝一声：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ！ "
“去罢！”

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈplætfɔːm] .
He threw it down from the platform .
他 扔 它 向下 从 这 平台 .
朝台下一掼。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] " [θʌmp] " [saʊnd] .
There was a " thump " sound .
那里 曾是 一个 " 扑通 " 声音 .
只听得“扑通”一声，

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , [hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [gɒt] [ə; eɪ] [bruːzd] [ænd; ənd] [ˈswəʊlən] [hed] .
Poor thing , he fell and got a bruised and swollen head .
贫穷的 事物 ， 他 跌倒 和 得到 一个 瘀伤 和 肿 头 .
可怜跌得头青眼肿，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .
爬起来，

[ðə; ði] [dɪˈsaɪpl] [tʊk] [hɪm] [ɪn] .
The disciples took him in .
这 门徒 采取 他 在 .
众徒接了进去。

[ðə; ði] [ˈɔːdiəns] [tʃɪəd] .
The audience cheered .
这 观众 欢呼 .
那台下看的人个个喝采，

[ˈevriwʌn] [ˈmɑrvlz] [æt; ət] [ðə; ði] [wei] :
Everyone marvels at the way :
每个人 奇迹 在 这 方式 ：
人人称奇道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] ! "
" What a young hero ! "
" 什么 一个 年轻的 英雄 ! "

“好一个少年豪杰！”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Laohu was overjoyed and said :
王 老虎 曾是 欣喜若狂 和 说 :

王老虎大喜道：

" [ðɪs] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [maɪ] ['brʌðə(r)] ! "
" This one should belong to my brother ! "
" 这 一 应该 属于 到 我的 兄弟 ! "

“这台就该是我哥哥的！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['drægənz] [ænd; ənd] [t'aɪgəz] [faɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['hænsəm] [mæn] .
Dragons and tigers fight to make a handsome man .
龙 和 老虎 斗争 到 制作 一个 英俊的 男人 .

龙争虎斗成英俊，

[tuː; tə] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [feɪm] [ɪz] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
To strive for profit and fame is to seek a good reputation .
到 努力 为了 利润 和 名声 是 到 寻找 一个 好的 名声 .

夺利争名为美名。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] [preɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,
Without mentioning the praise from the audience ,
没有 提及 这 称赞 从 这 观众 ,

不表台下称赞，

[ðen] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [steɪdʒ] ['ʃaʊtɪd] :
Then the young master on the stage shouted :
然后 这 年轻的 掌握 在 这 阶段 喊叫 :

再言台上公子大叫道：

" [ɔːl] ['hɪərəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] , [kʌm] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [gəʊ] ! "
" All heroes of the land , come and have a go ! "
" 全部 英雄 的 这 土地 , 来 和 有 一个 去 ! "

“天下英雄都上来顽顽，

[ðɪs] [wʌn] [ɪz] [maɪn] [naʊ] !
This one is mine now !
这 一 是 矿 现在 !

这台如今是我的了！”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kʊd; kəd] ['fɪnɪʃ] ['spiːkɪŋ] ,
Before the young master could finish speaking ,
前 这 年轻的 掌握 可以 结束 请讲 ,

公子未曾说完，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dʒuː] [gaɪz] ['twenti] [dɪ'saɪpl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] ['mɑːstə(r)] .
Unexpectedly , Zhu Gai's twenty disciples wanted to avenge their master .
不料 , 朱 盖的 二十 门徒 通缉 到 报仇 他们的 掌握 .

不防那朱盖的二十名徒弟要代师傅报仇，

['twenti] [men] [ænd; ənd] ['twenti] [stɪks]
Twenty men and twenty sticks
二十 男人 和 二十 棍子

二十个人二十条棍，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
They attacked all at once .
他们 遭到攻击 全部 在 一次 .

一齐打来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['kwɪkli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['dʌb(ə)l] ['hæməz] [tuː; tə] [blɒk] , ['seɪɪŋ] :
The young master quickly raised his double hammers to block , saying :
这 年轻的 掌握 迅速地 提高 他的 双倍的 锤子 到 堵塞 , 说 :

公子忙将双锤一架道:

" [ɪf] [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] , "
" If we're going to fight , "
" 如果 是 去 到 斗争 , "

“要打,

[wʌn] [baɪ] [wʌn] .
One by one .
一 经过 一 .

一个个的来。”

[dʒʌst] [æz; əz] ['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,
Just as everyone was about to make a move ,
只是 作为 每个人 曾是 关于 到 制作 一个 移动 ,

众人正要动手,

[ðə; ði] [hed] [ɪn'strʌktə(r)] , [hwɑːŋ] [jɒŋ] , ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] :
The head instructor , Huang Yong , shouted to stop them :
这 头 讲师 , 黄 永 , 喊叫 到 停止 他们 :

那大教习黄勇喝住道:

" [doʊnt] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Don't do it ! "
" 不 做 它 ! "

“不要动手!

[let] [ˌem 'iː] [ɑːsk] [juː; jʊ] .
Let me ask you .
让 我 问 你 .

待我来请教。”

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
He cupped his hands in greeting to the young master and said :
他 杯状 他的 双手 在 问候 到 这 年轻的 掌握 和 说 :

向公子拱拱手道:

" [aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [əd'vaɪs] . "
" I've come to ask for your advice . "
" 我已经 来 到 问 为了 你的 建议 . "

“俺来请教。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [hwɑːŋ] [jɒŋ] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'pɪərəns] .
The young master saw that Huang Yong had an extraordinary appearance .
这 年轻的 掌握 锯 那 黄 永 有 一个 非凡的 外貌 .

公子见黄勇的相貌非凡,

[aɪm] ['ɔːlsəʊ] [ə'freɪd] .
I'm also afraid .
我是 还 害怕的 .

也怕,

[hiː; hi] [sed] ['keəfəli] :
He said carefully :
他 说 小心 :

小心道:

" [pliːz] . "
" please . "
" 请 . "

“请。”

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] .
The two fought .
这 二 战斗 .

二人交手，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[laɪk] ['ʃʌt(ə)lɪŋ] [θruː] .
Like shuttling through .
喜欢 往返 通过 .

似穿梭一般，

['juːzɪŋ] ['evri] [trɪk] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk]
Using every trick in the book
使用 每一个 诡计 在 这 书

用尽机关，

['əʊnli] [wʌn] ['lev(ə)l] [pɑːs] .
Only one level pass .
仅有的 一 等级 经过 .

只打一个平交。

[hwɑːŋ] [jɒŋz] [θɔːts] :
Huang Yong's Thoughts :
黄 永的 想法 :

黄勇思想：

" [pʌntʃ] [wɪð] [hɪm] "
" Punch with him "
" 冲床 和 他 "

“同他打拳，

[ɪts] [ʌn'laɪkli] [wiːl; wil] [wɪn] .
It's unlikely we'll win .
它是 不太可能 出色地 赢 .

料难取胜。”

[hiː; hi] [ðen] [stɒpt] [ænd; ənd] [sed] :
He then stopped and said :
他 然后 停止 和 说 :

遂住了手道：

" ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [fɪsts] [ɪz] [suː'pɪəriə(r)] [ɔː(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] . "
" Neither of our fists is superior or inferior . "
" 两者都不 的 我们的 拳头 是 优越的 或者 下 . "

“你我的拳无有高下，

[lets] [kəm'peə(r)] ['aʊə(r)] ['wepənz] .
Let's compare our weapons .
我们来吧 比较 我们的 武器 .

比比兵器罢。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [wel] ! "
" well ! "
" 出色地 ! "

“好好！”

[hwɑːŋ] [jɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] - - [paʊnd] ['aɪən] [rɒd] .
Huang Yong took the 60 - pound iron rod .
黄 永 采取 这 - - 磅 铁 杆 .

黄勇拿了那条六十斤重的镔铁棍，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊk] [ɪt'self] [ænd; ənd] [rəʊld] ['əʊvə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [spɒt] .
It shook itself and rolled over on the spot .
它 摇晃 本身 和 滚动 超过 在 这 点 .

抖了抖就地滚来，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不利害！

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['kwɪkli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['hæmə(r)] .
The young master quickly picked up the golden hammer .
这 年轻的 掌握 迅速地 挑选 向上 这 金的 锤 .

公子忙将金锤一起，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [set] [ɒf] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly set off to meet them .
他们 匆匆 放 离开 到 见面 他们 .

急架相迎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They were killed in one place .
他们 是 被杀 在 一 地方 .

杀在一处。

[bʌt; bət] [ɔːl] [wiː; wi] [siː] [ɪz] :
But all we see is :
但 全部 我们 看 是 :

但只见：

[weə(r)] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['hæmə(r)] ['raɪzɪz] ,
Where the golden hammer rises ,
在哪里 这 金的 锤 上升 ,

金锤起处，

[tuː] [biːmz] [ɒv; əv] ['gəʊldən] [lait] [ʃɒn] [fɔːθ] ;
Two beams of golden light shone forth ;
二 光束 的 金的 光 闪耀 前进 ;

耀两道金光；

[wen] [ðə; ði] ['aɪən] [rɒd] [keɪm] ,
When the iron rod came ,
什么时候 这 铁 杆 来了 ,

铁棍来时，

[flai] — [ə; eɪ] [kəʊld] [laɪn] .
Fly — a cold line .
飞 — 一个 寒冷的 线 .

飞一条冷线。

['gəʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] , [wiː; wi] [straɪv] ['fɔːwəd] .
Going back and forth , we strive forward .
去 后退 和 前进 , 我们 努力 向前 .

一来一往奔前心，

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [maɪ] [hed] .
It flew up and down behind my head .
它 飞翔 向上 和 向下 在后面 我的 头 .

一上一下飞脑后。

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔːt] ['bɪtəli] .
The two of them fought bitterly .
这 二 的 他们 战斗 苦涩地 .

他二人恨苦相争，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [raʊndz] .
The battle lasted for twenty rounds .
这 战斗 持续 为了 二十 回合 .

战到二十回合。

[ðæt] [jʌŋ] ['maːstəz] ['gəʊldən] ['hæmə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['treʒə(r)] .
That young master's golden hammer is a divine treasure .
那 年轻的 硕士学位 金的 锤 是 一个 神圣的 宝藏 .

那公子的金锤乃是神仙之宝，

['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hænd] ,
Holding it in hand ,
保持 它 在 手 ,

拿在手中，

[æz; əz] [lait] [æz; əz] [ə; eɪ] ['læmpʃeɪd]
As light as a lampshade
作为 光 作为 一个 灯罩

如灯单一般轻，

[pəʊst] [ˌaɪ 'tiː] .
Post it .
邮政 它 .

发出来，

[æz; əz] ['hevi] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
As heavy as Mount Tai .
作为 重的 作为 山 泰 .

如泰山一般重。

[ɔːl'ðəʊ] [hwɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['veri] . . .
Although Huang Yong was very . . .
虽然 黄 永 曾是 非常 . . .

那黄勇虽然了很，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we withstand it ?
如何 能 我们 经受 它 ?

如何抵挡得住?

[ðə; ði] [stɑːf] [tek'niːk] ['luːs(ə)nd] ['slaɪtli] .
The staff technique loosened slightly .
这 职员 技术 松动 轻微地 .

棍法略松了一松，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['griːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [stept] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] .
He was greeted by the young master and stepped back with a hammer .
他 曾是 问候 经过 这 年轻的 掌握 和 步 后退 和 一个 锤 .

被公子迎后跨一锤，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] " [aʊtʃ] ! "
All that could be heard was a cry of " Ouch ! "
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 哭 的 " 哎哟 ! "

只听得“哎呀”一声，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [nɒkt] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
He was knocked off the stage .
他 曾是 敲门 离开 这 阶段 .

打得飞下台去了。

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['ɔːlsəʊ] [dʒʌmpt] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ] .
Taking advantage of the situation , the young master also jumped off the stage .
采取 优势 的 这 情况 , 这 年轻的 掌握 还 跳了起来 离开 这 阶段 .

公子乘势也跳下擂台，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tə'geðə(r)] [wɪð] [wæŋ] ['laʊˌhuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
They mounted their horses together with Wang Laohu and the others .
他们 安装 他们的 马匹 一起 和 王 老虎 和 这 其他的 .

同王老虎等上马去了。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Diao Long was furious .
刁 长的 曾是 狂怒 .

那刁龙大怒，

[ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ] [dɪ'saɪpl] .
The order was given to the three armies , large and small , and their hundred or so disciples .
这 命令 曾是 给定 到 这 三 军队 , 大的 和 小的 , 和 他们的 百 或者 所以 门徒 .

传令大小三军并百十个徒弟、

['dʒenərəlz][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
Generals and others ,
将军们 和 其他的 ,

将校人等，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They were coming from all directions .
他们 是 未来 从 全部 方向 .

四面追来。

['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
wonder what happened next .
想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [faɪv] : [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] ['klevəli] [ˌəuvə'kʌm] [θriː] ['bæriəz] , [ðə; ði][əʊld] [kə'mɑːndə(r)] ['breɪvli] [səb'djuː] [tuː] ['fɔːtrisiz]
Chapter Thirty - Five : The Young Hero Cleverly Overcomes Three Barriers , the Old Commander Bravely Subdues Two Fortresses
章 三十 - 五 : 这 年轻的 英雄 巧妙地 克服 三 障碍 , 这 老的 指挥官 勇敢地 压制 二 堡垒

第三十五回 小英雄智出三关 老都统勇平双寨

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]['kæptʃə(r)] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] .
It is said that Diao Long led his troops to capture Young Master Yan .
它 是 说 那 刁 长的 引领 他的 军队 到 捕获 年轻的 掌握 严 .

话说刁龙领兵来拿雁公子，

[ɪts] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [mait] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] .
It's possible that the young master might not agree with this arrangement .
它是 可能的 那 这 年轻的 掌握 可能 不是 同意 和 这 安排 .

不防公子见事不偕，

[maʊnt] [ðæt] [dɪ'vaɪn] [hɔːs] ,
Mount that divine horse ,
山 那 神圣的 马 ,

上了那匹神马，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rʌʃt] [aʊt] .
They had already rushed out .
他们 有 已经 匆忙 出去 .

早已冲出去了。

[ðɪs] ['drægən] ['ɔːlsəʊ] [taɪd] [ʌp] [bəuθ] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
This dragon also tied up both ends of the men and horses .
这 龙 还 系 向上 两个都 结束 的 这 男人 和 马匹 .

这刁龙还将人马扎住两头，

[sɜːtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
Search among the crowd in the middle .
搜索 之中 这 人群 在 这 中间 .

在中间那些人丛中搜寻，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːgjuːɪŋ] [səʊ] ['laʊdli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
They were arguing so loudly it was like the world was turning upside down .
他们 是 争论 所以 高声 它 曾是 喜欢 这 世界 曾是 转弯 上行 向下 .

吵得天翻地覆。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
There were also people in the crowd who came to watch .
那里 是 还 人们 在 这 人群 WHO 来了 到 手表 .

那人丛也有来看的，

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
Some people came to fight .
一些 人们 来了 到 斗争 .

也有来打的，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
There were tens of thousands of people .
那里 是 十 的 数千 的 人们 .

足足的有数万人，

[səʊ] [ðeɪ] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
So they rushed over to look for him .
所以 他们 匆忙 超过 到 看 为了 他 .

遂赶来寻。

[ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [sɜːrtʃt] [ænd; ənd] ['drɪvn] [ə'weɪ] .
The crowd was searched and driven away .
这 人群 曾是 搜索 和 驱动 离开 .

众人被逐搜，

[aɪm] ['getɪŋ] [ə'nɔɪd] .
I'm getting annoyed .
我是 获得 恼怒 .

倒烦了，

['evriwʌn] [ˌdisə'gri:] :
Everyone disagreed :
每个人 不同意 :

人人不服道：

" [huː] [ə'rɪdʒənəli] [set] [ʌp] [ðɪs] [ə'riːnə] ? "
" Who originally set up this arena ? "
" WHO 起初 放 向上 这 竞技场 ? "

“这擂台原是谁人打的?

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['hæpi] [dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [wʌn] ?
Why are you so happy just because you won ?
为什么 是 你 所以 快乐的 只是 因为 你 韩元 ?

怎么赢了就欢喜，

[səʊ][juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn] [jɔː'self] [tuː; tə][ɑːsk] ['kwestʃənz] ['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] ?
So you take it upon yourself to ask questions after losing ?
所以 你 拿 它 之上 你自己 到 问 问题 后 输 ?

输了就拿问?

[ðæts] [səʊ][ˌʌn'feə(r)] !
That's so unfair !
那就是 所以 不公平 !

好不公道!

[lets] [ɔːl] [gəʊ][tuː; tə] [hel] .
Let's all go to hell .
我们来吧全部 去 到 地狱 .

我们大家就走他娘，

[haʊ] [ɪz][hiː; hi] ['duːɪŋ] ?
How is he doing ?
如何 是 他 正在做 ?

着他怎样?”

[ðə; ði] [kraʊd] [ðen] ['tʃɑːntɪd] [ə; eɪ]['sləʊgən] .
The crowd then chanted a slogan .
这 人群 然后 吟诵 一个 口号 .

当下众人打了一个号子，

[ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
The world was turned upside down .
这 世界 曾是 转向 上行 向下 .

只见天翻地覆、

[weɪvz] [splɪt] ['əʊpən] ,
Waves split open ,
波浪 分裂 打开 ,

浪裂波开，

[ðə; ði] [strɒŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
The strong and the strong take the lead .
这 强的 和 这 强的 拿 这 带领 .

强梁的当先，

['kaʊədli] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] ,
Cowardly from behind ,
胆小 从 在后面 ,

懦弱的从后，

[ðeɪ] [flɒkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðəʊz] ['səʊldʒəz] ['pɒsəbli] [stɒp] [ðem; ðəm] ?
How could those soldiers possibly stop them ?
如何 可以 那些 士兵 可能 停止 他们 ?

那些兵丁那里拦挡得住?

['sevrəl] ['kæptɪnz] [keɪm] [ænd; ənd] [biːt] [hɪm] [wɪð] [stɪks] .
Several captains came and beat him with sticks .
一些 队长 来了 和 打 他 和 棍子 .

有几个千总拿棍来打，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðeid] [rʌn] ['ɪntuː] [wæŋ] ['laʊˌhuː] ?
Who would have thought they'd run into Wang Laohu ?
WHO 会 有 想法 他们会 跑步 进入 王 老虎 ?

谁想正遇王老虎，

[wʌn] [pʌntʃ] [nɔk] [hɪm] [daʊn] .
One punch knocks him down .
一 冲床 敲门声 他 向下 .

一拳打倒，

['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , ['evriwʌn] [tʃɪəd] .
Taking advantage of the situation , everyone cheered .
采取 优势 的 这 情况 , 每个人 欢呼 .

众人乘势一哄，

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætəd] [ænd; ənd][ræn] [ə'mɒk] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔː] .
They all scattered and ran amok without any regard for the law .
他们 全部 疏散 和 跑 阿莫克 没有 任何 看待 为了 这 法律 .

都无法无天的四散奔走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [ɪf] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌn'dʒʌst][ænd; ənd] [kə'rʌpt] .
The people will not be satisfied if officials are unjust and corrupt .
这 人们 将要 不是 是 使满意 如果 官员 是 不公正 和 腐败 .

官不公廉民不服，

[ə'bʌv] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [juːɑːnzi] , [bɪ'ləʊ] [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [zʌn] .
Above there is no Yuanzhi , below there is no Zun .
多于 那里 是 不 远志 , 以下 那里 是 不 尊 .

上无元直下无尊。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Diao Long was furious .
刁 长的 曾是 狂怒 .

刁龙大怒，

['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['geɪts] [ænd; ənd] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] .
Orders were given to guard the gates and conduct a search .
订单 是 给定 到 警卫 这 大门 和 执行 一个 搜索 .

传令把守关门搜缉。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] - [ˌdisri'gɑːdid] [wæŋ] ['laʊˌhuː][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
Furthermore , Young Master Biaoyan disregarded Wang Laohu and the others .
此外 , 年轻的 掌握 - 被忽视 王 老虎 和 这 其他的 .

且表雁公子不顾王老虎等人，

[hiː; hi] [klæmpt] [ðə; ði] [hɔːs] [tə'geðə(r)] ,
He clamped the horse together ,
他 夹紧 这 马 一起 ，

他将神马一夹，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ，

片刻工夫，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ['ɜːli] .
Arrive at the gate early .
到达 在 这 门 早期的 .

早到关门口。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [bə'tæljən] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
There were several battalions of soldiers at the gate .
那里 是 一些 营 的 士兵 在 这 门 .

关门口有数营兵，

['piːp(ə)l] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['eəriə]
People coming and going in this area
人们 未来 和 去 在 这 区域

在此盘过来往的人，

[ɪk'striːmli] [taɪt] .
Extremely tight .
极其 紧的 .

十分严紧。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
The young master thought for a moment ,
这 年轻的 掌握 想法 为了 一个 片刻 ，

公子一想，

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ，

下了马，

[ðə; ði] [tuː] ['hæməz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] .
The two hammers were hidden .
这 二 锤子 是 隐 .

藏好了双锤，

['dʒenərəs] [ænd; ənd]['əʊpən]
Generous and open
慷慨的 和 打开

大大方方，

[wen] ['eksɪtɪŋ; 'ekzɪtɪŋ][ðə; ði] [geɪt] ,
When exiting the gate ,
什么时候 退出 这 门 ，

出关门时，

[ðɪs] [ɪz] [ʒɑːŋ] [jɪŋz] ['faɪə(r)] [taɪl] .
This is Zhang Ying's fire tile .
这 是 张 英的 火 瓦 .

本出张英的火牌、

[kə'mɑːnd] ['ærəʊ] ,
Command arrow ,
命令 箭 ，

令箭，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði][kæmp] :
He addressed the soldiers in the camp :
他 已解决 这 士兵 在 这 营 :

向营兵丁道：

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔！

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The master has given the order .
这 掌握 有 给定 这 命令 .

爷有令，

[ai][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] ['θʌrəli] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [spaɪz] .
I told you to thoroughly investigate the spies .
我 讲述 你 到 彻底 调查 这 间谍 .

叫你们用心盘诘奸细，

" [ðeɪ] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][ɒn][pə'trəʊl] ! "
" They ordered me to go on patrol ! "
" 他们 订购 我 到 去 在 巡逻 ! "

命俺出去巡逻呢！”

[ðəʊz] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˌɪn'saɪd] .
Those soldiers were still inside .
那些 士兵 是 仍然 里面 .

那些兵丁还道内里的人，

[wʌn] [baɪ][wʌn] [ðeɪ] [bent] ['əʊvə(r)] ,
One by one they bent over ,
一 经过 一 他们 弯曲 超过 ,

一个个弯腰，

[hiː; hi] [ðen] [krɒst] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [sed] :
He then crossed his hands and said :
他 然后 交叉 他的 双手 和 说 :

遂叉手道：

[jes] , [jes] , [jes] .
Yes , yes , yes .
是的 , 是的 , 是的 .

“是是是。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][led][hɪz; ɪz] [hɔːs] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːs] .
The young master led his horse out of the pass .
这 年轻的 掌握 引领 他的 马 出去 的 这 经过 .

公子带马出关，

[ðeɪ] ['ventʃəd] [aʊt] [ɒv; əv][ʃiː'gwɑːn] .
They ventured out of Xiguan .
他们 冒险 出去 的 西关 .

闯出西关去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['breɪkɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd][keɪdʒ] , [ðə; ði] ['kʌləf(ə)l] ['fiːnɪks] [sɔːrz] [ə'weɪ] .
Breaking the jade cage , the colorful phoenix soars away .
打破 这 玉 笼 , 这 丰富多彩的 凤凰 翱翔 离开 .

打破玉笼飞彩凤，

[ðə; ði]['gəʊldən] [lɒk] [wɒz; wəz]['brəʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [ɪ'skeɪpt] .
The golden lock was broken , and the dragon escaped .
这 金的 锁 曾是 破碎的 , 和 这 龙 逃脱 .

遁开金锁走蛟龙。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ,
Without mentioning that Young Master Yan fled to the Western Qiang ,
没有 提及 那 年轻的 掌握 严 逃亡 到 这 西 强 ,

不言雁公子奔西羌，

[get] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] ,
Get on the main road ,
得到 在 这 主要的 路 ,

上大路，

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət] [luɔɪən] [pɑːs] .
We have arrived at Luoyan Pass .
我们 有 到达的 在 洛雁 经过 .

到落雁关来也。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [sɪns] [ðə; ði][əʊld] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [h:jən] [piːk]
Furthermore , since the old commander was defeated and fled to Huiyan Peak
此外 , 自从 这 老的 指挥官 曾是 战败 和 逃亡 到 慧妍 顶峰
[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtlɔː] [kɪŋ] ,
to become an outlaw king ,
到 变得 一个 取缔 国王 ,

再说老都统自从败入回雁峰落草为王，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
There were three thousand men under his command .
那里 是 三 千 男人 在下面 他的 命令 .

帐下有三千人马，

['deɪli] [drɪlz]
Daily drills
日常的 演习

每日演习，

[θɔːts] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Thoughts return to the south .
想法 返回 到 这 南 .

思想回南。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [nəʊ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [nəʊ] [wɜːd] " .
This is called " no coincidence , no word " .
这 是 称为 " 不 巧合 , 不 单词 " .

这叫做无巧不成词，

[jæn] [lɪŋ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [j'iəz] .
Yan Ling remained silent for three years .
严 凌 剩余 沉默的 为了 三 年 .

那雁翎闷了三年，

['ɪrɪtəb(ə)l] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm]
Irritable all the time
易怒的 全部 这 时间

刻刻暴躁，

[ðæt] [deɪ] , ['siːɪŋ] [haʊ] [wel] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [hæd; həd] [treɪnd] ,
That day , seeing how well his subordinates had trained ,
那 天 , 看到 如何 出色地 他的 下属 有 受过训练 ,

那一日见部下儿郎操得精了，

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Then he and Zhang Qing ,
然后 他 和 张 青 ,

遂与章清、

[mɑː]['ɑːr'juː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'skʌst] ['breɪkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] .
Ma Ru and others discussed breaking through the pass .
马 ru 和 其他的 讨论 打破 通过 这 经过 .

马如等商议杀出关去。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道:

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] ,
" If you want to go out ,
" 如果 你 想 到 去 出去 ,

“若要出去,

[ə; eɪ][plæn][mʌst; məst][biː; bi] [dɪ'vaɪzd] .
A plan must be devised .
一个 计划 必须 是 设计 .

须定下计方好。

['kʌrəntli] , [tʃiː'æŋ] ['dʒen(ə)rəl][ˌbiː 'eɪ][ˌdiː'juː][hæz; həz][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [tuː] [lɑːdʒ] [stɔ'keid] .
Currently , Qiang general Ba Du has led his troops to establish two large stockades .
现在 , 强 一般的 巴 杜 有 引领 他的 军队 到 建立 二 大的 栅栏 .

目下羌将巴都统领兵扎住二个大寨,

[hɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [hːjən] [piːk] [pɑːs] ,
Here at the Huiyan Peak Pass ,
这里 在 这 慧妍 顶峰 经过 ,

在回雁峰山口这里边,

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['plenti] [ɒv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] .
There was plenty of grain and fodder .
那里 曾是 很多 的 粮食 和 饲料 .

粮草颇多。

[ən'les] [wiː; wi] [siːz] [hɪz; ɪz] [tuː] [meɪn] ['strɔːŋˌhəʊldz] ,
Unless we seize his two main strongholds ,
除非 我们 抢占 他的 二 主要的 堡垒 ,

除非夺了他两座大寨,

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi] [blɒk] [ðə; ði]['drægən][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Only then can we block the dragon in the south .
仅有的 然后 能 我们 堵塞 这 龙 在 这 南 .

方可以南挡刁龙,

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] , [ðeɪ] [dɪ'fendɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['bændits] .
To the north , they defended against the Qiang bandits .
到 这 北 , 他们 辩护 反对 这 强 强盗 .

北挡羌寇。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“言之有理。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [left] [kæmp] .
He then ordered Zhang Qing to lead a thousand men to raid the left camp .
他 然后 订购 张 青 到 带领 一个 千 男人 到 袭击 这 左边 营 .

遂令章清领一千人马去抢左营，

[mɑː]['ɑːr'juː] [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [raɪt] [kæmp] .
Ma Ru led a thousand soldiers to seize the right camp .
马 ru 引领 一个 千 士兵 到 抢占 这 正确的 营 .

马如领兵一千去抢右营，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæmp][ɪz] [prə'vaɪdɪŋ] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
The commander of this camp is providing support from both sides .
这 指挥官 的 这 营 是 提供 支持 从 两个都 侧面 .

本营帅在两边救应，

[lɪŋ] - [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] .
Ling Hengdu and others are still guarding the mountain stronghold .
凌 - 和 其他的 是 仍然 守护 这 山 据点 .

令哼都等仍在山守寨，

[dʒʌst][ɪn] [keɪs] .
Just in case .
只是 在 案件 .

以防不测。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd][set] [ɒf] ['faɪəˌkrækəz] .
At this moment , the wild goose feathers are used to raise the flag and set off firecrackers .
在 这 片刻 , 这 荒野 鹅 羽毛 是 用过的 到 增加 这 旗帜 和 放 离开 鞭炮 .

当下雁翎祭旗放炮，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [tuː; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .
He led his troops out of the mountains to fight his way out .
他 引领 他的 军队 出去 的 这 山脉 到 斗争 他的 方式 出去 .

率兵杀出山来，

[flægz] [ænd; ənd] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] .
Flags and banners were fluttering in the breeze .
旗帜 和 横幅 是 飘动 在 这 微风 .

只见旗幡招展、

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

杀气迷天。

[ðəʊz] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['haɪli] [treɪnd] .
Those soldiers were all highly trained .
那些 士兵 是 全部 高度 受过训练 .

那些兵都是操精了的，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Everyone wants to go back to the south .
每个人 想要 到 去 后退 到 这 南 .

个个都想回南，

['evriwʌn] ['iːgəli] [rʌʃt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] .
Everyone eagerly rushed to be the first .
每个人 急切地 匆忙 到 是 这 第一的 .

无不踊跃争先，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ˌenə'dʒetɪk] [æz; əz] [wʊlvz] [ænd; ənd][t'aɪgəz] .
They were as lively and energetic as wolves and tigers .
他们 是 作为 热闹 和 精力充沛 作为 狼 和 老虎 .

好似生狼活虎一般。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
At that moment , a cannon shot rang out .
在 那 片刻 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

当下一声大炮，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tʃɑːdʒd] [aʊt] ,
Zhang Qing charged out ,
张 青 带电 出去 ,

章清杀出，

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnprɪ'peəd] .
The Qiang soldiers were unprepared .
这 强 士兵 是 毫无准备 .

羌兵都没有准备，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How can we withstand it ?
如何 能 我们 经受 它 ?

如何抵挡得住?

[ðeɪ] [ɔːl] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They all scattered and fled .
他们 全部 疏散 和 逃亡 .

都四散奔逃。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Zhang Qing charged into the central army .
张 青 带电 进入 这 中央 军队 .

那章清一马杀入中军，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['dʒen(ə)rəl] [haɪ] [gɔŋkɪŋ] .
Just then , they encountered the Qiang general Hai Gongqing .
只是 然后 , 他们 遭遇 这 强 一般的 嗨 共庆 .

正遇羌将海公清，

[hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [spaɪkt] [klʌb] [tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
He used a spiked club to restrain Zhang Qing .
他 用过的 一个 尖峰 俱乐部 到 抑制 张 青 .

舞狼牙棒放住章清，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] ['fɪəsli] .
The two fought fiercely .
这 二 战斗 激烈地 .

二人厮杀。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ʒɑːŋ] [tʃɪŋz] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz] ?
How could they withstand Zhang Qing's elite troops and brave generals ?
如何 可以 他们 经受 张 青的 精英 军队 和 勇敢的 将军们 ?

怎当得章清的兵精将勇，

['rɪskɪŋ] [wʌnz] [laɪf][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst]
Risking one's life to be the first
冒险 一个人的 生活 到 是 这 第一的

舍命争先，

['skætə(r)][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] .
Scatter the Qiang soldiers .
分散 这 强 士兵 .

杀散羌兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'raʊndɪd] [haɪ] [gɔŋkɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [faɪt] .
They all surrounded Hai Gongqing and began to fight .
他们 全部 包围 嗨 共庆 和 开始 到 斗争 .

都来围住海公清厮杀。

[haɪ] [gɔŋkɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Hai Gongqing saw that the formation was in disarray .
嗨 共庆 锯 那 这 形成 曾是 在 混乱 .

那海公清见阵脚已乱，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败出去了。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [dɪd] [nɒt] [gɪv] [tʃeɪs] .
Zhang Qing did not give chase .
张 青 做过 不是 给 追赶 .

章清也不追赶，

[gɑːd] [ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
Guard the camp gate .
警卫 这 营 门 .

把住营门，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [ə'raɪv(ə)l] .
We await the Marshal's arrival .
我们 等待 这 马歇尔的 到达 .

静候元帅。

[ðen] [mɑː]['ɑːr'juː][led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [kæmp] .
Then Ma Ru led a thousand soldiers to attack the Qiang camp .
然后 马 ru 引领 一个 千 士兵 到 攻击 这 强 营 .

再言马如领一千兵丁杀奔羌营，

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [met] ['æmoʊ][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] .
Just then , I met Amo Hua .
只是 然后 , 我 遇见 阿莫 华 .

正遇阿么花，

[tuː] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] , ['kɪlɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
Two shots rang out , killing each other in one place .
二 镜头 响铃 出去 , 杀 每个 其他 在 一 地方 .

两条枪杀在一处。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [giːs] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
But the good geese have arrived .
但 这 好的 鹅 有 到达的 .

却好雁都统到了，

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['dʒenərəlz] .
The horses seemed to be engaged in battle like the Qiang generals .
这 马匹 似乎 到 是 已订婚的 在 战斗 喜欢 这 强 将军们 .

见马如同羌将交锋，

[hiː; hi] [wiːld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
He wielded a large sword to come to the rescue .
他 挥舞 一个 大的 剑 到 来 到 这 救援 .

舞大刀前来相助，

- ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Amohua couldn't withstand it .
- 不能 经受 它 .

阿么花敌不住，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [lɒst] .
They also lost .
他们 还 丢失的 .

也败去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['hɪərəʊz][ænd; ənd] [breɪv] ['səʊldʒəz] ,
Heroes and brave soldiers ,
英雄 和 勇敢的 士兵 ,

英雄兵力勇，

['hɪərəʊz] [pə'zes] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd]['strætədʒi] .
Heroes possess profound wisdom and strategy .
英雄 具有 深刻的 智慧 和 战略 .

豪杰智谋深。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [left] [kæmp] [ðæt] [deɪ] .
Zhang Qing captured the Left Camp that day .
张 青 捕获 这 左边 营 那 天 .

当日章清得了左营，

[mɑː]['ɑːr'juː] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Ma Ru obtained the right flank .
马 ru 获得 这 正确的 侧翼 .

马如得了右营，

[jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Ling was overjoyed and said :
严 凌 曾是 欣喜若狂 和 说 :

雁翎大喜道：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][hæv; həv] ['gɑːdɪd] [ðə; ði][kæmp] [wel] . "
" The two generals have guarded the camp well . "
" 这 二 将军们 有 守卫 这 营 出色地 . "

“二位将军守好了营寨，

" [aɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [luɔɪən] [pɑːs] [wʌns] [aɪv] [dʌn] [səʊ] . "
" I'll go and take Luoyan Pass once I've done so . "
" 患病的 去 和 拿 洛雁 经过 一次 我已经 完毕 所以 . "

待本帅去取了落雁关来就好了。”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

[nəʊ] .
No .
不 .

“不可。

[ðə; ði]['eəriə] [ə'raʊnd] [luɔɪən] [pɑːs] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz] .
The area around Luoyan Pass has a large number of soldiers and generals .
这 区域 大约 洛雁 经过 有 一个 大的 数字 的 士兵 和 将军们 .

那落雁关中兵多将广，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˌʌndər'estɪmeɪt] ['aʊə(r)] ['enəmi] ?
How can we underestimate our enemy ?
如何 能 我们 低估 我们的 敌人 ?

岂可轻敌?

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依末将愚意，

[lets] [həʊld][ðə; ði] [tuː] ['strɔːŋˌhəʊldz] [ænd; ənd] [ðen] ['fɪgə(r)] [aʊt] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][nekst] .
Let's hold the two strongholds and then figure out what to do next .
我们来吧 抓住 这 二 堡垒 和 然后 数字 出去 什么 到 做 下一个 .

且守着二寨再作道理。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道:

[nəʊ] ,
No ,
不 ,

“非也，

[ɪf] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][kæmp] . . .
If the Qiang soldiers were to lead a large force to seize the camp . . .
如果 这 强 士兵 是 到 带领 一个 大的 力量 到 抢占 这 营 . . .

倘若羌兵起大队人马来夺营，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to defend against the enemy ?
如何 到 保卫 反对 这 敌人 ?

如何抵敌?

[waɪ] [nɒt] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'tæk] ?
Why not take advantage of the situation and attack ?
为什么 不是 拿 优势 的 这 情况 和 攻击 ?

不如乘势杀去，

[ɪts] [best] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm] [ɒf] [gɑːd] .
It's best to catch him off guard .
它是 最好的 到 抓住 他 离开 警卫 .

使他不及防备为妙。”

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [jæn] [lɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .
At that moment , Yan Ling led his troops .
在 那 片刻 , 严 凌 引领 他的 军队 .

当下雁翎领了本部人马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [luɔɪən] [pɑːs] .
They marched towards Luoyan Pass .
他们 行军 向 洛雁 经过 .

杀奔落雁关去了。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[dæn] [jænhaɪ] , [gɒŋ] [tʃiŋ] , [ænd; ənd]['æmoʊ][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [luɔɪən] [pɑːs] ['ɑːftə(r)]
Dan Yanhai , Gong Qing , and Amo Hua returned to Luoyan Pass after
担 延海 , 锣 青 , 和 阿莫 华 返回 到 洛雁 经过 后
[ðeə(r)] ['deθs] .
their deaths .
他们的 死亡人数 .

单言海公清同阿么花败回落雁关，

[ai] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [baɪ] .
I came to see Bi Baokang .
我 来了 到 看 双 保康 .

来见了碧宝康，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði][pɑːst] [ɪ'vents] [ɪn] ['diːteɪl] ,
To recount the past events in detail ,
到 叙事 这 过去的 活动 在 细节 ，

细言前事，

[baɪ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bi Baokang was furious and said :
双 保康 曾是 狂怒 和 说 :

碧宝康大怒道：

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！”

[ðen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə] ['ræli] [ðə; ði]['dʒenərəlz] .
Then they started beating the drums to rally the generals .
然后 他们 开始 殴打 这 鼓 到 集会 这 将军们 .

随即打起聚将鼓来。

[ðəʊz] [tʃiː'æŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] ,
Those Qiang officials , both high and low ,
那些 强 官员 , 两个都 高的 和 低的 ,

那些大小羌官，

[iːtʃ] [wʌn] [wɒz; wəz] ['niːtli] [drest] .
Each one was neatly dressed .
每个 一 曾是 整齐地 穿着 .

一个个披挂齐整，

[tuː; tə] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt]
To wait at the gate
到 等待 在 这 门

到辕门伺候，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威武，

['piːp(ə)l] [ɪn] [braɪt] ['ɑːmə(r)] [stʊd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
People in bright armor stood on both sides .
人们 在 明亮的 盔甲 站立 在 两个都 侧面 .

明盔亮甲的站在两边。

[haʊ] [səʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

['mɑːʃ(ə)l] [gwoʊ] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ]
Marshal Guo Weifeng of the Western Qiang
元帅 郭 - 的 这 西 强

西羌元帅果威凤，

[ðə; ði]['rɪtʃʊəlz][fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['serəməni] [wɜː(r); wə(r)]
The rituals for raising the tent and participating in the ceremony were
这 仪式 为了 提高 这 帐篷 和 参与 在 这 仪式 是
[kwaɪt] ['dɪfrənt] .
quite different .
相当 不同的 .

升帐参仪迥不同。

[æt; ət][ðə; ði] [fɜːst] [biːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [drʌm] , [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .
At the first beat of the drum , the soldiers arrived .
在 这 第一的 打 的 这 鼓 , 这 士兵 到达的 .

鼓点一声兵将至，

[ɑːmd] [wɪð] [ʃɑːp] ['wepənz] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] , [hiː; hi] [met] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Armed with sharp weapons and armor , he met the commander - in - chief .
武装 和 锋利的 武器 和 盔甲 , 他 遇见 这 指挥官 - 在 - 首席 .

执锐披坚见元戎。

['ɑːftə(r)][baɪ] [reɪzd] [ðə; ði]['bænə(r)] ,
After Bi Baokang raised the banner ,
后 双 保康 提高 这 横幅 ,

话说碧宝康升了帐，

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['dʒenərəlz] , [bəʊθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['ɔːdiəns] .
The Qiang generals , both large and small , have finished their audience .
这 强 将军们 , 两个都 大的 和 小的 , 有 完成的 他们的 观众 .

大小羌将参见已毕，

[ðen] [baɪ] [spəʊk] [ʌp] :
Then Bi Baokang spoke up :
然后 双 保康 辐 向上 :

那碧宝康开言道：

" [naʊ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [waɪld] [giːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . "
" Now there are wild geese from the south . "
" 现在 那里 是 荒野 鹅 从 这 南 . "

“今有南蛮雁翎，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntənz] ['kʌltɪveɪts] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['spɪrɪt] .
Entering the mountains cultivates a sharp spirit .
进入 这 山脉 耕种 一个 锋利的 精神 .

入山养成锐气，

[ðeɪ] [ðen] [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] .
They then led their troops to invade .
他们 然后 引领 他们的 军队 到 入侵 .

又领兵马前来入寇，

[ɔːl] ['dʒenərəlz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kɔːʃəs] [ɪn] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
All generals must be cautious in facing the enemy .
全部 将军们 必须 是 谨慎 在 面向 这 敌人 .

诸将须要小心迎敌。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['dʒen(ə)rəl] - [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [gɑːd] [tuː; tə] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
He then ordered General Gaiwen of the Left Guard to lead three thousand troops .
他 然后 订购 一般的 - 的 这 左边 警卫 到 带领 三 千 军队 .

遂令左都儿大将盖文领兵三千，

[lɜːk] [ɒn][ðə; ði] [left] .
Lurk on the left .
潜伏 在 这 左边 .

在左边埋伏，

['ɔːdəd] [raɪt] - [tuː; tə] [liːd] [θriː] , - [truːps] .
Ordered Right Du'erji to lead 3 , 000 troops .
订购 正确的 - 到 带领 3 , - 军队 .

令右都儿吼突领兵三千，

[lɜːk] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] :
Lurk on the right :
潜伏 在 这 正确的 :

在右边埋伏：

[bʌt; bət] [ðen] [wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)][frɒm; frəm] [ðɪs] [pɑːs] .
But then we heard the cannon fire from this pass .
但 然后 我们 听到 这 大炮 火 从 这 经过 .

但听本关炮响，

[ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] .
They all charged out at once .
他们 全部 带电 出去 在 一次 .

一齐杀出，

[gəʊ][ænd; ənd][græb][ðə; ði] [tuː] [piːks] .
Go and grab the two peaks .
去 和 抓住 这 二 高峰 .

去抢两峰。

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz][hæv; həv] [left] .
The two generals have left .
这 二 将军们 有 左边 .

二将去了。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [red] - [rəʊbd] , ['maɪti] [mæn] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði]
He then ordered the red - robed , mighty man Tu'er to come out and fight the
他 然后 订购 这 红色的 - 身着长袍 , 强大的 男人 - 到 来 出去 和 斗争 这
['enəmi] [tə'geðə(r)] .
enemy together .
敌人 一起 .

又令红袍大力子吐儿生出共迎敌，

['ɔːdə(r)]['æmoʊ][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][tuː; tə] [liːd] [θriː] , - [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [left] [flæŋk] .
Order Amo Hua to lead 3 , 000 troops to the enemy's left flank .
命令 阿莫 华 到 带领 3 , - 军队 到 这 敌人的 左边 侧翼 .

令阿么花领兵三千敌左哨，

[haɪ] [gɔŋkɪŋ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [raɪt] ['aʊtpəʊst] .
Hai Gongqing led three thousand soldiers to seize the right outpost .
嗨 共庆 引领 三 千 士兵 到 抢占 这 正确的 前哨 .

海公清领三千兵抢右哨，

" [ðɪs] [kə'mɑːndə(r)] [ɪz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] ['sentrəl] ['ɑːmi] . "
" This commander is facing the enemy's central army . "
" 这 指挥官 是 面向 这 敌人的 中央 军队 . "

“本帅敌他中军，

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [ˌjuː 'es] . "
" Wait for the generals to come and meet us . "
" 等待 为了 这 将军们 到 来 和 见面 我们 . "

候众将前来接应。"

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Each person received the order ,
每个 人 已收到 这 命令 ,

各人得令，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['strʌtɪŋ] [ə'raʊnd] ['ærəgəntli] .
They were all strutting around arrogantly .
他们 是 全部 昂首阔步 大约 傲慢地 .

一个个耀武扬威，

[ðeɪ] [kɪld] [ðeə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] .
They killed their husband to capture the wild goose .
他们 被杀 他们的 丈夫 到 捕获 这 荒野 鹅 .

杀出夫来擒雁翎。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['məʊstli] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] .
The barbarian soldiers were mostly fierce and brave .
这 野蛮人 士兵 是 大多 凶猛的 和 勇敢的 .

羌兵多猛勇，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [dɪ'spleɪd] [ðeə(r)] ['tælənts] .
The generals displayed their talents .
这 将军们 显示 他们的 天赋 .

番将逞英才。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [jæn] [lɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
Furthermore , Yan Ling led his troops ,
此外 , 严 凌 引领 他的 军队 ,

且言雁翎领着人马，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [luɔɪən] [pɑːs] .
They marched towards Luoyan Pass .
他们 行军 向 洛雁 经过 .

杀奔落雁关来，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] , ['dɑːli] [ˌziː'aɪ] - [ʃeŋ] , [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .
They encountered the barbarian general , Dali Zi Tu'er Sheng , right at the head of the road .
他们 遭遇 这 野蛮人 一般的 , 达利 zi - 盛 , 正确的 在 这 头 的 这 路 .

顶头正遇番将大力子吐儿生。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆，

[jæn] [lɪŋ] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Yan Ling stepped forward and shouted :
严 凌 步 向前 和 喊叫 :

雁翎出马大喝道：

" ['kwɪkli] [hænd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] ! "
" Quickly hand over the pass ! "
" 迅速地 手 超过 这 经过 ! "

“快献关来，

[aɪl] [speə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] !
I'll spare your dog's life !
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 !

饶你狗命！”

[ðæt] - [lɑːft] ['laʊdli] :
That Tuersheng laughed loudly :
那 - 笑了 高声 :

那吐儿生哈哈大笑道：

" [jæn] ['mɑːnzi] ,
" Yan Manzi ,
" 严 曼齐 ,

“雁蛮子，

[jʊr; jər] [səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [wɪð] [ri'æləti] !
You're so out of touch with reality !
你是 所以 出去 的 触碰 和 现实 !

你好不知时务！

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['səʊldʒəz] [hɪə(r)] .
I have a million soldiers here .
我 有 一个 百万 士兵 这里 .

俺这里雄兵百万、

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenərəlz] ,
A thousand generals ,
一个 千 将军们 ,

战将千员，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['hɪərəʊ] ,
Even if you are a hero ,
甚至 如果 你 是 一个 英雄 ,

谅你纵是英雄，

[ɪts] [nɒt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][maɪ] ['mɑːʃ(ə)l] !
It's not beyond the reach of my marshal !
它是 不是 超过 这 抵达 的 我的 元帅 !

也不出俺元帅之手！

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [frɒm; frəm] [næŋgwən] [ɪz][jɔː(r); jə(r)]['raɪv(ə)l] [ə'gen] .
Diao Long from Nanguan is your rival again .
刁 长的 从 南关 是 你的 竞争对手 再次 .

南关刁龙又是你的对头，

[nəʊ]['səʊldʒəz] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['reskjuː] .
No soldiers will come to your rescue .
不 士兵 将要 来 到 你的 救援 .

无兵前来救你，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] .
It would be better to submit to the Western Qiang .
它 会 是 更好的 到 提交 到 这 西 强 .

不如顺了西羌，

[ðeɪ] [bəuθ] [vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌg'ʒʊəriəs] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
They both vied for the luxurious world of the Southern Dynasty .
他们 两个都 竞争 为了 这 豪华 世界 的 这 南方 王朝 .

同抢南朝花花世界，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [luːz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] .
He would not lose the title of marquis .
他 会 不是 失去 这 标题 的 侯爵 .

也不失封侯之位，

[ɪf] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɪz] [mɪst] ,
If the opportunity is missed ,
如果 这 机会 是 错过 ,

倘若失机，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'grets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之晚矣！”

[jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yan Ling was furious .
严 凌 曾是 狂怒 .

雁翎大怒，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

也不答话，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [slæʃ] .
He drew his knife and began to slash .
他 画 他的 刀 和 开始 到 削减 .

提刀就砍，

- [ʃeŋ] ['kwɪkli] ['pæri] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stiːl] [fɔːk] .
Tu'er Sheng quickly parried with his steel fork .
- 盛 迅速地 招架 和 他的 钢 叉 .

吐儿生将钢叉急架相迎。

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .

They spurred their horses and charged forward .

他们 受到刺激 他们的 马匹 和 带电 向前 .

打马冲锋过去，

[ðə; ði]['hɪərəʊ] [flæʃt] [bæk] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .

The hero flashed back and turned around .

这 英雄 闪光灯 后退 和 转向 大约 .

英雄闪背转来，

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .

The two engaged in a fierce battle .

这 二 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

二人大战。

- [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] .

Natuersheng was a famous general of the Western Qiang .

- 曾是 一个 著名的 一般的 的 这 西 强 .

那吐儿生乃是西羌名将，

[meɪk] [ə; eɪ] [faɪv] - [prɒŋd] [stiːl] [fɔːk] ,

Make a five - pronged steel fork ,

制作 一个 五 - 叉状的 钢 叉 ,

使一条五股钢叉，

[weɪɪŋ] - [dʒɪn] (- ['kɪlə,græm])

Weighing 100 jin (50 kg)

称重 - 斤 (- 公斤)

重百斤，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

He possesses the courage to fight ten thousand men .

他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。

[ðə; ði] [guːs] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .

The goose feathers were full of spirit .

这 鹅 羽毛 是 满的 的 精神 .

这雁翎抖擞精神，

['faɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ]

Fighting to the death

斗争 到 这 死亡

舍命相争，

[hiː; hi]['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kɪl] [wʌn] [ə'pəʊnənt] .

He only managed to kill one opponent .

他 仅有的 管理 到 杀 一 对手 .

只杀得个对手。

[,ʌnɪk'spektɪdli] , [baɪ] [led] - , - [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] .

Unexpectedly , Bi Baokang led 10 , 000 Qiang soldiers .

不料 , 双 保康 引领 - , - 强 士兵 .

不防碧宝康领了一万羌兵、

['fɔːti] - [eɪt] ['dʒenərəlz]

Forty - eight generals

四十 - 八 将军们

四十八员战将，

[tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,

To escort the troops at the front lines ,

到 护送 这 军队 在 这 正面 线条 ,

到军前掠阵，

['siːɪŋ] [jæn] [lɪŋz] ['breɪvəri] ,
Seeing Yan Ling's bravery ,
看到 严 凌的 勇敢 ,

见雁翎英勇，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [ðə; ði] [brɒnz] - [red] [sɒːd] .
He brandished the bronze - red sword .
他 挥舞 这 青铜 - 红色的 剑 .

他将铜赤刀一摆，

[wɪð] [ə; eɪ][blɑːst][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪgnəl] ['kænən] ,
With a blast of the signal cannon ,
和 一个 爆炸 的 这 信号 大炮 ,

一声号炮，

[tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Qiang soldiers attacked from all sides .
强 士兵 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四面羌兵一齐杀来，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] - [men] .
They surrounded Yanling's men .
他们 包围 - 男人 .

将雁翎的人马团团围住，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['fɔːti] - [eɪt] ['dʒenərəlz][tuː; tə] [ə'tæk] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
He ordered forty - eight generals to attack simultaneously .
他 订购 四十 - 八 将军们 到 攻击 同时地 .

令四十八员大将一齐杀来。

[kə'mɑːndə(r)] [jæn] [kraɪd] [aʊt] :
Commander Yan cried out :
指挥官 严 哭 出去 :

雁都统叫了声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ðə; ði] ['bɪzi] ['trævələ] ['taɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz][grɪp][ɒn][ðə; ði] ['brɔːdsɔːd] .
The busy traveler tightened his grip on the broadsword .
这 忙碌的 游客 收紧 他的 紧握 在 这 阔剑 .

忙路大刀紧一紧，

[faɪt] ['breɪvli] [ænd; ənd] ['fɪəsli] .
Fight bravely and fiercely .
斗争 勇敢地 和 激烈地 .

奋勇争杀，

[mɪkst] [tə'geðə(r)]
Mixed together
混合 一起

搅在一处，

[wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] !
What a great battle !
什么 一个 伟大的 战斗 !

好一场大战！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] ['jeləʊ] [sænd] [əb'skjuəd] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] .
The rolling yellow sand obscured their faces .
这 滚动 黄色的 沙 模糊不清 他们的 面孔 .

滚滚黄沙迷面目，

[ə; eɪ] ['tʃɪlɪŋ] ['ɔːrə] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [ɪn'tent] [hæŋz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mɔːt(ə)l] [wɜːld] .
A chilling aura of killing intent hangs over the mortal world .
一个 令人不寒而栗 灵气 的 杀 意图 悬挂 超过 这 凡人 世界 .

霏霏杀气锁红尘。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [guːs] - ['feðə(r)] [naɪf] [wɪð'stænd] ['fɪfti] ['dɪfrənt] ['wepənz] ?
How could a single goose - feather knife withstand fifty different weapons ?
如何 可以 一个 单身的 鹅 - 羽毛 刀 经受 五十 不同的 武器 ?

那雁翎一口刀如何敌得住五十般兵器?

['siːɪŋ] [ðæt] [hɑːf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] ['perɪʃt] . . .
Seeing that half of his men had perished . . .
看到 那 一半 的 他的 男人 有 遇难 . . .

看了部下儿郎折了一半，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ʃiː'æŋ] - [meɪd] [ə; eɪ] [feɪnt] [slæʃ] .
Xiang Bibaokang made a feint slash .
向 - 制成 一个 佯攻 削减 .

向碧宝康虚砍一刀，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] ,
Break through the encirclement ,
休息 通过 这 包围 ,

冲出重围，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败下去了。

[baɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Bi Baokang shouted :
双 保康 喊叫 :

碧宝康大叫：

" [weə(r)] [duː; də] [juː; jʊ] [gəʊ] ! "
" Where do you go ! "
" 在哪里 做 你 去 ! "

“那里走！”

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [pə'sjuːt] .
He led the crowd in pursuit .
他 引领 这 人群 在 追逐 .

领众追来。

[kə'mɑːndə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Commander Yan was defeated .
指挥官 严 曾是 战败 .

那雁都统败了下来，

[θɔːts] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Thoughts return to the village ,
想法 返回 到 这 村庄 ,

思想归寨，

[miːt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Meet Zhang Qing ,
见面 张 青 ,

会合章清、

[mɑː] [ruːz] [truːps] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .
Ma Ru's troops came to fight again .
马 ru的 军队 来了 到 斗争 再次 .

马如的兵马来再战。

[huː] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [feɪl] [ˌhɑːf'weɪ] [θruː] ?
Who knew that it would fail halfway through ?
WHO 知道 那 它 会 失败 半 通过 ?

谁知败到半路，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] .
All that could be heard was the sound of killing .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 杀 .

只听得叫杀连天，

['lʊkɪŋ] [ʌp] ,
Looking up ,
寻找 向上 ,

抬头一看，

[tʃiː'æŋ] ['dʒenərəlz] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Qiang generals surrounded them from all directions .
强 将军们 包围 他们 从 全部 方向 .

四面八方羌将围裹而来，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清、

['mɑːruz] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] ['teɪkən]['əʊvə(r)][baɪ] - ,
Maru's village has been taken over by Amohua ,
丸的 村庄 有 到过 已采取 超过 经过 - ,

马如的寨子已被阿么花、

[haɪ] [gɔŋkɪŋ] [tɒŋ] - ,
Hai Gongqing Tong Gaiwen ,
嗨 共庆 童 - ,

海公清同盖文、

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['brəʊkən] [θruː] .
The attack was suddenly broken through .
这 攻击 曾是 突然 破碎的 通过 .

叽突攻破，

[fɔː(r)] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['faɪtɪŋ] .
Four Qiang soldiers surrounded the two and began fighting .
四 强 士兵 包围 这 二 和 开始 斗争 .

四员羌路围住二人厮杀。

[ɪts] [ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[dʒʌst] [ðen] , [jæn] [lɪŋ] [ə'raɪvd] .
Just then , Yan Ling arrived .
只是 然后 , 严 凌 到达的 .

却正好雁翎杀到。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ai] [lɒŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][maɪ] [ˈhəʊmlænd] ,
Only because I long to return to my homeland ,
仅有的 因为 我 长的 到 返回 到 我的 家园 ,

只因思返国，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ænd; ənd][ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [səˈraʊndɪd] .
The soldiers and generals were all surrounded .
这 士兵 和 将军们 是 全部 包围 .

兵将尽受围。

[jænlɪŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [səˈraʊndɪd] .
Yanling saw that the two generals were surrounded .
鄢陵 锯 那 这 二 将军们 是 包围 .

雁翎见二将被围，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[wʌn] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [ˈfɔːwəd] ,
One horse charged forward ,
一 马 带电 向前 ,

一马冲去，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [hɪə(r)] [ˈkʌmz] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] ! "
" Here comes the commander ! "
" 这里 来 这 指挥官 ! "

“本帅来也！”

[teɪk] [ðə; ði][bɪg] [sɔːd] [təˈgeðə(r)]
Take the big sword together
拿 这 大的 剑 一起

将大刀一起，

[ðeɪ] [fluː] [ɪn][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They flew in to meet the enemy .
他们 飞翔 在 到 见面 这 敌人 .

飞来迎敌。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈmɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Zhang Qing saw that the commander - in - chief had arrived .
张 青 锯 那 这 指挥官 - 在 - 首席 有 到达的 .

章清见主帅到了，

[lets] [ɔːl] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːst] !
Let's all strive to be the first !
我们来吧全部 努力 到 是 这 第一的 !

一齐奋勇争先，

[ðə; ði] [tuː] [gʌnz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['drægənz] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] .
The two guns were like dragons emerging from the sea .
这 二 枪支 是 喜欢 龙 新兴 从 这 海 .

两条枪犹如生龙出海，

[ə; eɪ] [bleɪd] [flæʃt] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] [laɪk] ['pɜːp(ə)l] ['laɪtnɪŋ] .
A blade flashed through the air like purple lightning .
一个 刀刃 闪光灯 通过 这 空气 喜欢 紫色的 闪电 .

一口刀好似紫电飞空，

[ðeɪ] ['əʊnli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kɪl] [fɔː(r)] [tʃiː'æŋ] ['dʒenərəlz] , ['kɔːzɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [fɔːl] [ænd; ənd]
They only managed to kill four Qiang generals , causing their horses to fall and
他们 仅有的 管理 到 杀 四 强 将军们 , 导致 他们的 马匹 到 落下 和
[ðeə(r)] [men] [tuː; tə][biː; bi] [θrəʊn] ['ɪntuː] [ˌdɪsə'reɪ] .
their men to be thrown into disarray .
他们的 男人 到 是 抛掷 进入 混乱 .

只杀得四员羌将马仰人翻，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
Unable to withstand it ,
无法 到 经受 它 ,

招架不住，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] ['ðer] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [luːz] .
It looks like they're going to lose .
它 看起来 喜欢 它们是 去 到 失去 .

着看要败。

[ˌʌnbɪ'nəʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [baɪ] [led] - , - ['səʊldʒəz] . . .
Unbeknownst to them , Bi Baokang led 30 , 000 soldiers . . .
不知不觉 到 他们 , 双 保康 引领 - , - 士兵 . . .

不防碧宝康带领三万大兵、

['fɔːti] - [eɪt] ['dʒenərəlz] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wʌns] .
Forty - eight generals arrived at once .
四十 - 八 将军们 到达的 在 一次 .

四十八员大将一齐杀到，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ə'hed] ,
Seeing the fighting ahead ,
看到 这 斗争 前方 ,

见前边厮杀，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] - , - [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz][tuː; tə][biː; bi] [sə'raʊndɪd] .
He then ordered the 30 , 000 Qiang soldiers to be surrounded .
他 然后 订购 这 - , - 强 士兵 到 是 包围 .

便传令将三万羌兵围住，

[doʊnt] [let] [wʌn] [gəʊ] .
Don't let one go .
不 让 一 去 .

休要放一个，

[ðəʊz] [huː] [ˌdɪsə'beɪ] [wɪl] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd][ðeə(r)] [hedz] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] !
Those who disobey will be beheaded and their heads displayed to the public !
那些 WHO 违 将要 是 斩首 和 他们的 头部 显示 到 这 民众 !

违令者斩首示众！

[ðəʊz] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Those Qiang soldiers received the order ,
那些 强 士兵 已收到 这 命令 ,

那些羌兵得了令，

[teɪk] [ðə; ði] [liːd] ['breɪvli]
Take the lead bravely
拿 这 带领 勇敢地

奋勇当先，

[ʃaʊt]
Shout
喊

呐声喊，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [æz; əz] [taɪt] [æz; əz] [æn; ən] ['aɪən] ['bærəl] , [wɪð] [nəʊ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['eniθɪŋ] [els] .
It was surrounded on all sides , as tight as an iron barrel , with no room for anything else .
它 曾是 包围 在 全部 侧面 ， 作为 紧的 作为 一个 铁 桶 ， 和 不 房间 为了 任何事物 别的 .

四面八方围得铁桶一般水泄不通，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] .
Very profitable .
非常 有利可图 .

十分利害。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[prɪ'peə(r)] ['paʊəf(ə)l] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
Prepare powerful bows and crossbows .
准备 强大的 弓 和 弩 .

准备强弓硬弩，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['kæptʃərɪŋ] [fɪəs] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['drægənz] .
Thinking of capturing fierce tigers and dragons .
思维 的 捕捉 凶猛的 老虎 和 龙 .

思擒猛虎蛟龙。

[ðæt] [baɪ] [ɜːrdʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əd'vɑːns] .
That Bi Baokang urged his troops to advance .
那 双 保康 敦促 他的 军队 到 进步 .

那碧宝康催动兵马，

[hiː; hi] [led] - [ænd; ənd] ['fɔːti] - [eɪt] ['wɒrɪəz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
He led Tuersheng and forty - eight warriors to break through the encirclement .
他 引领 - 和 四十 - 八 战士 到 休息 通过 这 包围 .

带领吐儿生并四十八员战将冲入重围，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [faɪnd] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] ['faɪtɪŋ] [ðeə(r)] .
They happened to find several people fighting there .
他们 发生 到 寻找 一些 人们 斗争 那里 .

正遇几个人在那里厮杀，

[baɪ] [tʊk] [ðə; ði] [red] ['kɒpə(r)] [naɪf] [wɪð] [hɪm] .
Bi Baokang took the red copper knife with him .
双 保康 采取 这 红色的 铜 刀 和 他 .

碧宝康把赤铜刀一起，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大声叫道：

" [doʊnt][biː; bi][səʊ][waɪld] , [juː; jʊ][waɪld] [guːs] ! "
" Don't be so wild , you wild goose ! "
" 不 是 所以 荒野 , 你 荒野 鹅 ! "

"雁蛮子少要撒野，

" [hɪə(r)] ['kɒmz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] ! "
" Here comes the commander ! "
" 这里 来 这 指挥官 ! "

本帅来也！"

[tʃɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] .
Chop it off with one stroke .
劈 它 离开 和 一 中风 .

一刀剁下来，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ?
Is it good or bad ?
是 它 好的 或者 坏的 ?

好不利害，

[ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðər] ['hʌrɪdli] [pɜːtʃt] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The wild goose feathers hurriedly perched to welcome them .
这 荒野 鹅 羽毛 匆匆 栖息 到 欢迎 他们 .

雁翎急架忙迎，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
They were killed in one place .
他们 是 被杀 在 一 地方 .

杀在一处。

['fɔːti] - [eɪt] ['dʒenərəlz] [klæʃ] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Forty - eight generals clashed with the commander - in - chief .
四十 - 八 将军们 冲突 和 这 指挥官 - 在 - 首席 .

四十八员先将见主帅交锋，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'tækt] [tə'geðə(r)] , [sə'raʊndɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] [θriː] .
They all attacked together , surrounding and killing the three .
他们 全部 遭到攻击 一起 , 周围 和 杀 这 三 .

一齐动手来围住三人厮杀，

[wɒt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l] !
What a great battle !
什么 一个 伟大的 战斗 !

好一场大战。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[tuː] ['dʒenərəlz] [feɪst] [ɒf] .
Two generals faced off .
二 将军们 面对 离开 .

两个元戎对敌，

[ə; eɪ] [klæʃ] [bɪ'twiːn] [tuː] [tɒp] ['liːdəz] .
A clash between two top leaders .
一个 冲突 之间 二 顶部 领导人 .

一双总帅交锋。

[naɪvz] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ,
Knives came and went ,
刀具 来了 和 去 ,

刀来刀去，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][kəʊld] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)]['dæz(ə)lɪŋ] ;
Thousands of cold lights are dazzling ;
数千 的 寒冷的 灯 是 耀眼的 ;

万道寒光耀目;

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [kə'laɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] .
A person collided with a person .
一个 人 碰撞 和 一个 人 .

人撞人口,

[fɔː(r)] [ɑːmz] ['ʃʌt(ə)l] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
Four arms shuttle back and forth .
四 武器 穿梭 后退 和 前进 .

四条膊臂穿梭。

[ðɪs] [wʌn] [wɒz; wəz] [səʊ] ['iːgə(r)] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] .
This one was so eager to swallow up the territory of the Western Qiang .
这 一 曾是 所以 渴望的 到 吞 向上 这 领土 的 这 西 强 .

这一个恨不得平吞西羌地界,

[ðæt] [wʌn] [wɪʃt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siːz] [ðə; ði] ['sʌðən] ['kɪŋdəm] .
That one wished he could seize the southern kingdom .
那 一 希望 他 可以 抢占 这 南部 王国 .

那一个恨不得夺取南国江山。

[ɒn] [ðɪs] [saɪd] ,
On this side ,
在 这 边 ,

这一边,

[tuː] [ˌpaɪə'nɪərɪŋ] ['hɪərəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] ;
Two pioneering heroes are few ;
二 开创性的 英雄 是 很少 ;

两个先锋英雄少;

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] ,
On the other side ,
在 这 其他 边 ,

那一边,

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - , - [breɪv] ['səʊldʒəz] .
There are 100 , 000 brave soldiers .
那里 是 - , - 勇敢的 士兵 .

十万儿郎战士多。

['əʊnli] [kɪld] :
Only killed :
仅有的 被杀 :

只杀得:

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['gluːmi] [ænd; ənd] ['desələt] .
The clouds are gloomy and desolate .
这 云 是 阴沉 和 荒凉 .

征云惨惨,

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [iːst] [frɒm; frəm] [west] , [nɔːθ] [frɒm; frəm] [saʊθ] ;
Unable to distinguish east from west , north from south ;
无法 到 区分 东方 从 西方 , 北 从 南 ;

辨不出东西南北;

['mɜːdərəs] [ɪn'tent]
murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾,

[ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , ['maʊntənz] , [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['vɪzəb(ə)l] .
The sun , moon , mountains , and rivers are no longer visible .
这 太阳 , 月亮 , 山脉 , 和 河流 是 不 更长 可见的 .

看不见日月山河。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [wiːld] [ðə; ði] [naɪf] ,
The one who wielded the knife ,
这 一 WHO 挥舞 这 刀 ,

着刀者，

[hiː; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['hedləs] , ['ləʊnli] [gəʊst] ;
He then became a headless , lonely ghost ;
他 然后 成为 一个 无头 , 孤独 鬼 ;

便做了无头孤鬼；

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [hɪt] [baɪ] ['ærəus] ,
Those who are hit by arrows ,
那些 WHO 是 打 经过 箭头 ,

中箭者，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðæt] ['gruːsəm] ['skelɪt(ə)n] .
But it was that gruesome skeleton .
但 它 曾是 那 令人毛骨悚然 骨骼 .

却是那惨死骷髅。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [əʊld] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [fɔːt] ['despərətli] [ðeə(r)] .
It is said that the old commander was surrounded and fought desperately there .
它 是 说 那 这 老的 指挥官 曾是 包围 和 战斗 绝望地 那里 .

不言老都统被围在那里舍命交锋，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [huː] [swept] [ðə; ði] [ə'riːnə] [ðæt] [deɪ] ,
And then there was the young master Yan who swept the arena that day ,
和 然后 那里 曾是 这 年轻的 掌握 严 WHO 扫荡 这 竞技场 那 天 ,

且言那雁公子那日扫了擂台，

[hiː; hi] [brəʊk] [aʊt] .
He broke out .
他 打破 出去 .

闯了出去，

['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] [wæŋ] ['laʊˌhuː] , [ðeɪ] ['klevəli] [ɪ'skeɪpt] [θriː] ['pɑːsɪz] .
After losing Wang Laohu , they cleverly escaped three passes .
后 输 王 老虎 , 他们 巧妙地 逃脱 三 通过 .

丢了王老虎等智出三关，

[maʊnt] [ðə; ði] [hɔːs] [ænd; ənd] [rʌn] .
Mount the horse and run .
山 这 马 和 跑步 .

上马就跑，

[huː] [njuː] [ðɪs] [dɪ'vaɪn] [stiːd] ,
Who knew this divine steed ,
WHO 知道 这 神圣的 骏马 ,

谁知这匹神驹，

['nəʊɪŋ] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
Knowing that Commander Yan was in trouble ,
会心 那 指挥官 严 曾是 在 麻烦 ,

知道雁都统有难，

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ,
Carrying the young master ,
携带 这 年轻的 掌握 ,

驮了公子，

[get] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [legz] ,
Get on all four legs ,
得到 在 全部 四 腿 ,

登开四足，

[laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ['sendɪŋ] [klaʊdz]
Like the wind sending clouds
喜欢 这 风 发送 云

如风送云，

[ðeɪ] [fluː] [tə'wɔːdz] [luɔɪən] [pɑːs] .
They flew towards Luoyan Pass .
他们 飞翔 向 洛雁 经过 .

飞往落雁关冲来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
The young master heard the sounds of battle from his horse .
这 年轻的 掌握 听到 这 声音 的 战斗 从 他的 马 .

公子在马上听得喊杀之声，

[klaɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] .
Climb up and look out .
爬 向上 和 看 出去 .

登高一望，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sʌðən] ['səʊldʒəz] .
Tens of thousands of Qiang soldiers surrounded the Southern soldiers .
十 的 数千 的 强 士兵 包围 这 南方 士兵 .

只见数万羌兵围住南兵。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
The young master was greatly surprised .
这 年轻的 掌握 曾是 非常 惊讶 .

公子大惊，

[lait] [ʌp] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['hæməz] ,
Light up the double hammers ,
光 向上 这 双倍的 锤子 ,

亮起双锤，

[wʌn] [hɔːs] [tʃɑːdʒd] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
One horse charged through the encirclement .
一 马 带电 通过 这 包围 .

一马冲过重围，

[dʒʌst] [ðen] , [ai] [sɔː] [ðæt] [maɪ] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [ɪn] [greɪt] [dɪ'stres] .
Just then , I saw that my father was surrounded and in great distress .
只是 然后 , 我 锯 那 我的 父亲 曾是 包围 和 在 伟大的 痛苦 .

正见父亲被围甚急，

[hiː; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] :
He then shouted :
他 然后 喊叫 :

便大叫道：

" ['fɑːðə(r)] , [doʊnt] ['pænɪk] , "
" Father , don't panic , "
" 父亲 , 不 恐慌 , "

“爹爹少慌，

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz][hɪə(r)] ! "
" My child is here ! "
" 我的 孩子 是 这里 ! "

孩儿来也！”

[jæn] [lɪŋ] [ɪ'miːdiətli] ['rekəg'naɪzd] [hɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Yan Ling immediately recognized him as a young general .
严 凌 立即地 认可 他 作为 一个 年轻的 一般的 .

雁翎一见是位少年的将军，

['wiːldɪŋ] [tuː] ['hæməz] ,
Wielding two hammers ,
挥舞 二 锤子 ,

手舞双锤，

- [ðen] [ə'tækt] .
Benbi Baokang then attacked .
- 保康 然后 遭到攻击 .

奔碧宝康便打。

[baɪ] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
Bi Baokang held up his knife .
双 保康 握住 向上 他的 刀 .

碧宝康将刀一架，

[maɪ] [ɑːmz] [wɜː(r); wə(r)] [sɔː(r)] [ænd; ənd] [nʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʃɒk] .
My arms were sore and numb from the shock .
我的 武器 是 疮 和 麻木的 从 这 震惊 .

震得两膀酸麻，

['ɔːlməʊst] [fel] [ɒf] [ðə; ði] [hɔːs] ,
Almost fell off the horse ,
几乎 跌倒 离开 这 马 ,

几乎坠马，

[ə; eɪ] ['hʌrid] [ʃaʊt] :
A hurried shout :
一个 慌忙 喊 :

忙叫声：

" [nɒt] [gʊd] !
" not good !
" 不是 好的 !

“不好！

" [ɔːl] ['dʒenərəlz] , [kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [eɪd] ! "
" All generals , come quickly to our aid ! "
" 全部 将军们 , 来 迅速地 到 我们的 援助 ! "

众将快来助阵！”

[ðəʊz] ['fɔːti] - [eɪt] ['dʒenərəlz]
Those forty - eight generals
那些 四十 - 八 将军们

那四十八员战将，

[sɔːrdz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Swords , spears , and halberds all came to aid in the battle .
剑 , 长矛 , 和 戟 全部 来了 到 援助 在 这 战斗 .

刀枪剑戟齐来助战。

[haɪ] [gɔŋkɪŋ] [ðen] [swʌŋ] [ðə; ði] [spaɪkt] [klʌb] [æt; ət] [hɪm] .
Hai Gongqing then swung the spiked club at him .
嗨 共庆 然后 摇摆 这 尖峰 俱乐部 在 他 .

海公清就将那狼牙棒打来，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][zuː'oʊ][tʃuːiː] [nɒkt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [spaɪkt] [klʌb] .
Young Master Zuo Chui knocked away his spiked club .
年轻的 掌握 左 楚 敲门 离开 他的 尖峰 俱乐部 .

被公子左锤枭掉狼牙棒，

[ə; eɪ] ['hæmə(r)] [bləʊ] [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,
A hammer blow with the right hand ,
一个 锤 吹 和 这 正确的 手 ,

右手一锤，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [nɒkt] [daʊn] , ['ʌðə(r)z] [ræn] [ə'weɪ] .
Some were knocked down , others ran away .
一些 是 敲门 向下 , 其他的 跑 离开 .

打得跌的跌跑的跑，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hɪt][hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] ,
But it hit his hammer ,
但 它 打 他的 锤 ,

但是撞着他锤，

[bəʊn] ['brəʊkən] , ['tendənz] [s'ɛvəd] ;
Bone broken , tendons severed ;
骨 破碎的 , 肌腱 切断 ;

骨断筋开；

[hiː; hi][hɪt][hɪz; ɪz] ['hæmə(r)] .
He hit his hammer .
他 打 他的 锤 .

碰着他锤，

[blʌd] [fləʊd] [ænd; ənd] [fleʃ] [tɔː(r)]['əʊpən] .
Blood flowed and flesh tore open .
血 流动 和 肉 撕裂 打开 .

血流肉绽。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [tʃiː'æŋ] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] [ɪn] [ðɪs] ['bæt(ə)l] .
More than twenty Qiang generals were wounded in this battle .
更多的 比 二十 强 将军们 是 受伤 在 这 战斗 .

这一阵伤了二十多员羌将，

[ðɪs] ['terɪfaɪd] [baɪ] .
This terrified Bi Baokang .
这 恐惧 双 保康 .

把个碧宝康杀得胆战心惊。

[ðɪs] [jæn] ,
This Yan Dutong ,
这 严 都通 ,

这雁都统、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清、

[mɑː] - [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
Ma Rujian saw that he had reinforcements .
马 - 锯 那 他 有 增援部队 .

马如见有了救兵，

[straɪv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fɜːst] ,
Strive to be the first ,
努力 到 是 这 第一的 ,

奋力当先，

[haʊ] [kæn; kən] - [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can Bitingkang resist the enemy ?
如何 能 - 抵抗 这 敌人 ?

碧定康如何抵敌?

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .
He then led his troops back .
他 然后 引领 他的 军队 后退 .

遂领大兵退回去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒʌst] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] .
The young master just turned his horse around .
这 年轻的 掌握 只是 转向 他的 马 大约 .

公子方才回马,

['ɑːftə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After chasing for a while ,
后 追逐 为了 一个 尽管 ,

追了一阵,

['əʊnli] [ðə; ði] ['ræbɪts] [ænd; ənd] [krəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .
Only the rabbits and crows were killed in the procession .
仅有的 这 兔子 和 乌鸦 是 被杀 在 这 游行 .

只杀得兔走鸦飞、

[ðə; ði] [stɑːz] [hæv; həv] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] ['skætəd] .
The stars have dispersed and the clouds have scattered .
这 明星 有 分散的 和 这 云 有 疏散 .

星离云散。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] .
It was getting late .
它 曾是 获得 晚的 .

天色将晚,

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
The commander - in - chief sounded the retreat .
这 指挥官 - 在 - 首席 听起来 这 撤退 .

都统鸣金收兵,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] .
The young master turned his horse around .
这 年轻的 掌握 转向 他的 马 大约 .

公子方回马。

[dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kæmp] ,
Just about to return to camp ,
只是 关于 到 返回 到 营 ,

正欲回营,

[ɪn'spekt] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['dʒenərəlz] ,
Inspect the military generals ,
检查 这 军队 将军们 ,

查点军将,

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

猛听得一声炮响,

[ə; eɪ] [truːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [tʃɑːdʒd] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [piːks] [ɒv; əv] [hːjən] [pɑːs] .
A troop of soldiers charged out from the peaks of Huiyan Pass .
一个 部队 的 士兵 带电 出去 从 这 高峰 的 慧妍 经过 .

在回雁关山峰杀出一支兵来,

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,
Flags fluttering ,
旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[ðeɪ] [flɒkt] [ɪn] .
They flocked in .
他们 成群结队的 在 .

蜂拥而来。

[kə'mɑːndə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Commander Yan was greatly alarmed .
指挥官 严 曾是 非常 惊慌 .

雁都统大惊，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
He came to see it with Young Master Yan and others .
他 来了 到 看 它 和 年轻的 掌握 严 和 其他的 .

和雁公子等一齐来看。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'triːtɪd] .
They thought the Qiang soldiers had already retreated .
他们 想法 这 强 士兵 有 已经 撤退 .

只道羌兵已退去，

[bʌt; bət] [ðen] , [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['væli] .
But then , more soldiers came from the valley .
但 然后 , 更多的 士兵 来了 从 这 谷 .

谁知山谷又来兵。

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [sɪks] : ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [miːt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] ; ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['mɪnɪstər] [miːt] [ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] [ə'pɔɪntɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl]
Chapter Thirty - Six : Father and Son Meet and Discuss Raising an Army ; Ruler and Ministers Meet and Consider Appointing a General
章 三十 - 六 : 父亲 和 儿子 见面 和 讨论 提高 一个 军队 ; 统治者 和 部长们 见面 和 考虑 任命 一个 一般的

第三十六回 父子相逢议起兵 君臣会合思差将

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['eɪnʃənt] ['priːdisesəz] .
There are no ancient predecessors .
那里 是 不 古老的 前任 .

前不见古人，

[nəʊ][wʌn] [keɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
No one came after that .
不 一 来了 后 那 .

后不见来者。

['kɔntempleitɪŋ] [ðə; ði] ['vɑːstnəs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
Contemplating the vastness of heaven and earth ,
沉思 这 广袤无垠 的 天堂 和 地球 ,

念天地之悠悠，

[ə'ləʊn] , [ai][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Alone , I was overcome with sorrow and tears streamed down my face .
独自的 , 我 曾是 克服 和 悲哀 和 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

独怆然而涕下。

[sɒŋ] [ɒv; əv] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [juːzuː] ['terəs]
Song of Climbing the Youzhou Terrace
歌曲 的 攀登 这 幽州 阳台

《登幽州台歌》

[jæn] [lɪŋ] [ðen] [hɜːd] [ðæt] [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Yan Ling then heard that more soldiers were coming from the mountains .
严 凌 然后 听到 那 更多的 士兵 是 未来 从 这 山脉 .

话说雁翎听得山中又有兵来，

[ai][wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

心中吃了一惊，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
They hurriedly went out with the young master and others to watch .
他们 匆匆 去 出去 和 这 年轻的 掌握 和 其他的 到 手表 .

忙同公子等出来观看，

['əʊnli] [ðə; ði] ['bænəz] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
Only the banners were faintly visible .
仅有的 这 横幅 是 淡淡的 可见的 .

只见旗幡隐隐、

[sɔːrdz] [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [paɪld] [haɪ] .
Swords and halberds piled high .
剑 和 戟 堆积 高的 .

剑戟重重，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

近前一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] - [ænd; ənd] [wæŋ] - .
It turns out to be Hengdu and Wang Pingde .
它 转弯 出去 到 是 - 和 王 - .

原来是哼都与王平德，

['hævɪŋ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [guːs] - ['feðəd] ['wɒrɪəz] [æt; ət] [hːjən] [piːk] ,
Having heard of the defeat of the wild goose - feathered warriors at Huiyan Peak ,
拥有 听到 的 这 击败 的 这 荒野 鹅 - 羽毛 战士 在 慧妍 顶峰 ,

因在回雁峰闻得雁翎交锋失利，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə] [help] .
He rushed to help .
他 匆忙 到 帮助 .

他忙来接应。

[jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yan Ling was overjoyed .
严 凌 曾是 欣喜若狂 .

雁翎大喜，

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [jænlɪŋ] [ænd; ənd] - [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
At that moment , Yanling and Hengdu joined forces .
在 那 片刻 , 鄢陵 和 - 加入 力量 .

当下雁翎同哼都合兵一处，

[tuː] [lɑːdʒ] [stɔ'keid] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɪ'stæblɪʃt] .
Two large stockades were still established .
二 大的 栅栏 是 仍然 已确立的 .

仍安了二座大寨，

[steɪ] ['piːsfəli] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [naɪt] .
Stay peacefully for one night .
停留 和平地 为了 一 夜晚 .

安住一夜。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [dɪ'skʌst] [ˌʌn'fɑːloʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The father and son discussed unfollowing each other .
这 父亲 和 儿子 讨论 取消关注 每个 其他 .

父子二人商议取关。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" ['kʌrəntli] , [wiː; wi] [hæv; həv] [fjuː] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] . "
" Currently , we have few soldiers and generals . "
" 现在 , 我们 有 很少 士兵 和 将军们 . "

“目下兵微将少，

['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] ,
Difficult to confront ,
难的 到 面对 ,

难以交锋，

[ən'les] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['entəz] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] ,
Unless one person enters the South Gate ,
除非 一 人 进入 这 南 门 ,

除非有一人入南关，

[teɪk] -
Take Dongjiazhuang
拿 -

取董家庄、

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [ɪf] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] ['vɪlɪdʒɪz] ['sekənd] [ˌhed'kwɔːtəz] [ə'raɪvd] . "

" It would be good if the troops from Wufeng Village's second headquarters arrived . "

" 它 会 是 好的 如果 这 军队 从 五峰 村庄的 第二 总部 到达的 . "

乌风寨二处的兵来才好。”

['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n]

Under discussion

在下面 讨论

正在商议，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .

Suddenly , a cannon shot rang out .

突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

猛听一声炮响，

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [ə'gen] .

The Qiang soldiers arrived again .

这 强 士兵 到达的 再次 .

羌兵又到。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [baɪ] [hæd; həd] ['məubilaizd] [ə'nʌðə(r)] - , - [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

It turned out that Bi Baokang had mobilized another 50 , 000 Qiang soldiers to seize the village .

它 转向 出去 那 双 保康 有 动员起来 其他 - , - 强 士兵 到 抢占 这 村庄 .

原来碧宝康又调了五万羌兵前来夺寨。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .

The young master and his companions were greatly alarmed .

这 年轻的 掌握 和 他的 同伴 是 非常 惊慌 .

公子等人大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['wepənz] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .

He hurriedly took his weapons and mounted his horse .

他 匆匆 采取 他的 武器 和 安装 他的 马 .

忙忙端兵器上马，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tə'geðə(r)] .

They all left the village together .

他们 全部 左边 这 村庄 一起 .

一齐出寨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[flægz] ['flʌtərɪŋ] ,

Flags fluttering ,

旗帜 飘动 ,

旗幡招展，

[ðə; ði]['saiərinz] ['flʌtə] .

The sirens fluttered .

这 警报器 飘动 .

号带飘扬。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] .
Furthermore , the young master had seen the Qiang soldiers .
此外 , 这 年轻的 掌握 有 已见 这 强 士兵 .

且言公子看了羌兵，

[ʃiː'æŋ] [sed] :
Xiang Dutong said :
向 都通 说 :

向都统道：

" ['fɑːðə(r)] , "
" Father , "
" 父亲 , "

“爹爹，

[wiː; wi][mʌst; məst]['ɪndʒə(r)][hɪz; ɪz] ['mɑːʃ(ə)l] [tə'deɪ] .
We must injure his marshal today .
我们 必须 损伤 他的 元帅 今天 .

今日必须伤他元帅，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə]['tæk(ə)l][ðə; ði] ['prɒbləm] .
This is the best way to tackle the problem .
这 是 这 最好的 方式 到 处理 这 问题 .

方好攻关。”

[əʊld] ['tʃiːftənz] [rəʊd] :
Old Chieftain's Road :
老的 酋长的 路 :

老都统道：

[biː; bi] ['keəf(ə)l] !
Be careful !
是 小心 !

“小心些！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sed] , " [lets] [gəʊ] . "
Young Master Yan said , " Let's go . "
年轻的 掌握 严 说 , " 我们来吧 去 . "

雁公子道一声“出马”，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] :
He shouted at the front of the battle :
他 喊叫 在 这 正面 的 这 战斗 :

到阵前大叫道：

" ['eniwʌn] [huː] ['ɪz(ə)nt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [deθ] , [kʌm] [ænd; ənd] [gɪv] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ! "
" Anyone who isn't afraid of death , come and give up your life ! "
" 任何人 WHO 不是 害怕的 的 死亡 , 来 和 给 向上 你的 生活 ! "

“有不怕死的快来纳命！”

[baɪ] [sed] [tuː; tə] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [hɪm] :
Bi Baokang said to those around him :
双 保康 说 到 那些 大约 他 :

碧宝康向左右道：

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɑː'beəriən] [ɪz] [fə'mɪdəb(ə)l] . "
" This little barbarian is formidable . "
" 这 小的 野蛮人 是 强大 . "

“这个小蛮子利害，

[huː] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] ?
Who will go to meet the enemy ?
WHO 将要 去 到 见面 这 敌人 ?

谁去迎敌？”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] ,
Before the words were finished ,
前 这 字 是 完成的 ,

言还未了，

['dɑːli][ˌziː'aɪ] - ['swɪftli] [set] [aʊt] .
Dali Zi Tuersheng swiftly set out .
达利 zi - 迅速地 放 出去 .

大力子吐儿生飞快出马，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] - - [paʊnd] [stiːl] [fɔːk] .
Together with a 100 - pound steel fork .
一起 和 一个 - - 磅 钢 叉 .

将一百斤的钢叉一起，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [stɒp] ['rʌnɪŋ] [waɪld] . "
" Stop running wild . "
" 停止 跑步 荒野 . "

“少要撒野，

" [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɪz][hɪə(r)] ! "
" The capital is here ! "
" 这 首都 是 这里 ! "

大都都来也！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
The young master looked up and saw . . .
这 年轻的 掌握 看起来 向上 和 锯 . . .

公子抬头一看，

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] .
The approaching general was fierce and brave .
这 接近 一般的 曾是 凶猛的 和 勇敢的 .

只见来将凶勇，

[red] [feɪs] [ænd; ənd] [red] [bɪəd] ,
Red face and red beard ,
红色的 脸 和 红色的 胡须 ,

赤面红须，

[ðə; ði] [gruːp] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] , [rɪ'zembld] [ə; eɪ][pə'gəʊdə] .
The group , including the horse , resembled a pagoda .
这 团体 , 包括 这 马 , 类似 一个 宝塔 .

连人带马好似一个宝塔。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [brɔːt] [bəʊθ] ['hæməz] [tə'geðə(r)] .
The young master brought both hammers together .
这 年轻的 掌握 带来 两个都 锤子 一起 .

公子将双锤一起，

[ðeɪ] [ə'tækt] [hɪm] [hed] - [ɒn] .
They attacked him head - on .
他们 遭到攻击 他 头 - 在 .

劈面就打，

[ðɪs] [bɔɪ] [spɪt] [aʊt] [ðə; ði] [fɔːk] .
This boy spit out the fork .
这 男生 吐 出去 这 叉 .

这吐儿生将叉一起，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [set] [ɒf] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly set off to greet them .
他们 匆匆 放 离开 到 迎接 他们 .

急架相迎。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for twenty rounds .
他们 战斗 为了 二十 回合 .

战了二十个回合，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [gɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .
Young master , give me an opening .
年轻的 掌握 , 给 我 一个 开幕 .

公子让个破绽，

[let] [hɪm] [ɪn] .
Let him in .
让 他 在 .

让他身子进来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [held] [tuː] ['hæməz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
The young master held two hammers in his right hand .
这 年轻的 掌握 握住 二 锤子 在 他的 正确的 手 .

公子搞双锤并在右手，

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði] [stiːl] [fɔːk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
He caught the steel fork with his left hand .
他 捕捉 这 钢 叉 和 他的 左边 手 .

左手一把接住钢叉，

[raɪt] [hænd] [tə'geðə(r)] ,
Right hand together ,
正确的 手 一起 ,

右手一起，

[wɪð] [bəuθ] ['hæməz] ['straɪkɪŋ] [æt; ət] [wʌns] ,
With both hammers striking at once ,
和 两个都 锤子 引人注目 在 一次 ,

双锤齐下，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [saʊnd] .
There was a sound .
那里 曾是 一个 声音 .

只听得一声响，

[pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] , [hɪz; ɪz] [breɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['splætə] ['evriweə(r)] .
Poor thing , his brains were splattered everywhere .
贫穷的 事物 , 他的 大脑 是 溅射 到处 .

可怜打得脑浆迸流，

[hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [deθ] .
He died a violent death .
他 死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命。

[baɪ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Bi Baokang was furious and said :
双 保康 曾是 狂怒 和 说 :

那碧宝康大怒道：

" [haɪ] [gɔŋkɪŋ] [wɒz; wəz] [ˈɪndʒəd] [ˈjestədeɪ] . "
" Hai Gongqing was injured yesterday . "
" 嗨 共庆 曾是 受伤 昨天 . "
“昨日伤了海公清，

[əˈnʌðə(r)] [ˈpɜːs(ə)n] , - , [daɪd] [təˈdeɪ] .
Another person , Tu'ersheng , died today .
其他 人 , - , 死亡 今天 .
今日又死了吐儿生，

[haʊ] [ˈʌtəli] [ˈheɪtfl] !
How utterly hateful !
如何 完全地 可恶 !
情殊可恨！

[huː] [wɪl] [ˈkæptʃə(r)] [hɪm] ?
Who will capture him ?
WHO 将要 捕获 他 ?
谁去擒来？”

[tuː] [ˈhɔːsɪz] [ɪˈmɜːdʒd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Two horses emerged side by side .
二 马匹 出现 边 经过 边 .
只见两马并出，

[baɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
Bi Baokang took a look ,
双 保康 采取 一个 看 ,
碧宝康一看，

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪə(r)] , - .
On the left is the pioneer , Amehua .
在 这 左边 是 这 先锋 , - .
左边是先锋阿么花，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ˈbrʌðə(r)] [bɪbaʊ] [ˈrezɪdəns] .
On the right is Brother Bibao Residence .
在 这 正确的 是 兄弟 碧宝 住宅 .
右边是兄弟碧宝居。

[tuː] [ˈpiːp(ə)l] [went] [aʊt] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ ˈtiː] .
Two people went out to do it .
二 人们 去 出去 到 做 它 .
两个人出马，

[sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] .
Swords and spears were raised in unison .
剑 和 长矛 是 提高 在 齐声 .
只见刀枪并举，

[kɪl] [ɪn] [wʌn] [pleɪs]
Kill in one place
杀 在 一 地方
杀在一处，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)l] [ɒv; əv] [tˈaɪgəz] [ænd; ənd] [ˈdrægənz] .
It was a battle of tigers and dragons .
它 曾是 一个 战斗 的 老虎 和 龙 .
正是虎斗龙争，

[ə; eɪ] [ˈbruːt(ə)l] [ˈmæsəkə(r)] .
A brutal massacre .
一个 野蛮 屠杀 .
一场恶杀。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wiːld] [tuː] ['gəʊldən] ['hæməz] .
The young master wielded two golden hammers .
这 年轻的 掌握 挥舞 二 金的 锤子 .

公子两柄金锤，

[laɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːz] ,
Like a pair of shooting stars ,
喜欢 一个 一对 的 射击 明星 ,

犹如一对流星，

['ʃaɪnɪŋ] [wɪð] ['gəʊldən] [lait] ,
Shining with golden light ,
灼灼 和 金的 光 ,

金光闪闪，

[haʊ] [kʊd; kəd] - [ænd; ənd] - ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could Amohua and Bibaoju possibly withstand it ?
如何 可以 - 和 - 可能 经受 它 ?

阿么花和碧宝居那里抵挡得住?

[ðeɪ] [kæn; kən] ['əʊnli] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] .
They can only defend themselves .
他们 能 仅有的 保卫 他们自己 .

只有招架之功，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
They had no power to retaliate .
他们 有 不 力量 到 报复 .

并无还兵之力。

[ðæt] [baɪ] [kraɪd] [aʊt] :
That Bi Baokang cried out :
那 双 保康 哭 出去 :

那碧宝康叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[wɪð] [ə; eɪ] [weɪv] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [red] ['kɒpə(r)] [naɪf]
With a wave of his red copper knife
和 一个 海浪 的 他的 红色的 铜 刀

将赤铜刀一摆，

[hiː; hi] [led] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He led dozens of generals to attack .
他 引领 几十个 的 将军们 到 攻击 .

带领数十员大将一齐杀来。

[jæn] [lɪŋ] [sɔː] [ðɪs] ,
Yan Ling saw this ,
严 凌 锯 这 ,

这边雁翎见了，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
He led his generals to join the battle .
他 引领 他的 将军们 到 加入 这 战斗 .

带领众将也来助战，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They were killed in one place .
他们 是 被杀 在 一 地方 .

杀在一处。

[ðiːz] [giːs] [ɔːl] [juːz] [ðə; ði] [seɪm] [naɪf] .
These geese all use the same knife .
这些 鹅 全部 使用 这 相同的 刀 .

这雁都统一口刀，

[ˌaɪ ˈtiː] [gliːm] [wɪð] [ə; eɪ] [kəʊld] [lait] .
It gleamed with a cold light .
它 闪闪发光 和 一个 寒冷的 光 .

寒光闪闪，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清、

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [laɪk] [tuː] [spiə] .
The horse was like two spears .
这 马 曾是 喜欢 二 长矛 .

马如两条枪，

[ðə; ði] [eə(r)] [kən'dɪʃənɪŋ] [ɪz] [səʊ] [kəʊld] !
The air conditioning is so cold !
这 空气 调理 是 所以 寒冷的 !

冷气嗖嗖，

[ɪz] [ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] [ɔː(r)] [bæd] ?
Is it good or bad ?
是 它 好的 或者 坏的 ?

好不利害，

[ðeɪ] [dɪ'fiːtɪd] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['fɒrən] [steɪt] .
They defeated dozens of generals from the foreign state .
他们 战败 几十个 的 将军们 从 这 外国的 状态 .

敌住番邦数十员大将。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] .
The young master fought for a while longer .
这 年轻的 掌握 战斗 为了 一个 尽管 更长 .

那公子又战了一会，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道：

" [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [θiːf] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [hed] . "
" To catch a thief , you must catch his head . "
" 到 抓住 一个 贼 , 你 必须 抓住 他的 头 . "

“擒贼须擒首。”

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] .
He then abandoned his generals .
他 然后 弃 他的 将军们 .

遂抛了众将，

['gəʊɪŋ] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [faɪt] [baɪ] ,
Going alone to fight Bi Baokang ,
去 独自的 到 斗争 双 保康 ,

单奔碧宝康厮杀，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
The soldiers are coming to help in the battle .
这 士兵 是 未来 到 帮助 在 这 战斗 .

众兵要来助战，

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌns] [ə'gen] [ˌautmə'nuːvə] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [kə'mɑːndə(r)] .
He was once again outmaneuvered by the old commander .
他 曾是 一次 再次 智取 经过 这 老的 指挥官 .
又被老都统战住，

[juː; jʊ] [kænt] [splɪt] [jɔː'self] [ʌp] .
You can't split yourself up .
你 不能 分裂 你自己 向上 .
不得分身。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

['fɪəsli] [faɪt] [ə'mʌŋ] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] [tru:ps] ,
Fiercely fight among thousands of troops ,
激烈地 斗争 之中 数千 的 军队 ,
狠争万马千军内，

[ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɪn][ðə; ði]['drægənz] [den][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgərz][leə(r)] .
A fierce battle raged in the dragon's den and the tiger's lair .
一个 凶猛的 战斗 愤怒 在 这 龙的 丹 和 这 老虎的 巢穴 .
恶战龙潭虎穴中。

[baɪ] - [dɪ'vaɪn] [naɪf] ,
Bi Baokang's divine knife ,
双 - 神圣的 刀 ,
碧宝康一口神刀，

[ə'rɪdʒənəli] [djuː] [tuː; tə] ['kʌrɪdʒ] ,
Originally due to courage ,
起初 到期的 到 勇气 ,
原也因勇，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] ['pɒsəbli] ['raɪv(ə)l] [ðɪs] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] , [jæn] - ?
How could he possibly rival this young hero , Yan Gongzi ?
如何 可以 他 可能 竞争对手 这 年轻的 英雄 , 严 - ?
怎敌这雁公子年少英雄，

[ðə; ði] [tuː] [dɪ'vaɪn] ['hæməz] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ][fɑːst][ænd; ənd] ['hevi] .
The two divine hammers were both fast and heavy .
这 二 神圣的 锤子 是 两个都 快速地 和 重的 .
两柄神锤又快又重，

[ɪts] ['riːəli] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It's really hard to resist .
它是 真的 难的 到 抵抗 .
实难招架。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for twenty rounds .
这 二 战斗 为了 二十 回合 .
二人战了二十个回合，

[baɪ] [wɒz; wəz] [left] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [kɪld] .
Bi Baokang was left panting heavily after being killed .
双 保康 曾是 左边 喘息 重度 后 存在 被杀 .
把个碧宝康只杀得吁吁喘气，

[ðə; ði] ['sɔːdzmənʃɪp] ['luːs(ə)nd] ['slaɪtli] .
The swordsmanship loosened slightly .
这 剑术 松动 轻微地 .
刀法略松了一松，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] ['hæmə(r)] .
He was struck by the young master's hammer .
他 曾是 击 经过 这 年轻的 硕士学位 锤 .

被公子一锤打来，

[baɪ] - [kraɪ] :
Bi Baokang's cry :
双 - 哭 :

碧宝康叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [haɪd] .
It was too late to hide .
它 曾是 也 晚的 到 隐藏 .

要躲也来不及了，

[hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'saɪd] .
He turned his head aside .
他 转向 他的 头 旁边 .

将头一让，

[hɪt] [ðə; ði] [left] [bæk] .
Hit the left back .
打 这 左边 后退 .

打中左背，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [θrəʊn] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [ə; eɪ] [θʌd] .
He was thrown off his horse with a thud .
他 曾是 抛掷 离开 他的 马 和 一个 砰的一声 .

“扑通”一声撞下马来。

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] , [bəʊθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , ['siːɪŋ] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] ['wuːndɪd] ,
The Qiang soldiers , both large and small , seeing their commander wounded ,
这 强 士兵 , 两个都 大的 和 小的 , 看到 他们的 指挥官 受伤 ,

那些大小的羌兵见主帅受伤，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [æt; ət] [greɪt] ['pɜːsən(ə)l] [rɪsk] .
They rushed to the rescue at great personal risk .
他们 匆忙 到 这 救援 在 伟大的 个人的 风险 .

连忙舍命来救了回去。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sed] :
The young master summoned his soldiers and said :
这 年轻的 掌握 被召唤 他的 士兵 和 说 :

公子招动大兵道：

" [kʌm] [ænd; ənd] [ʌn'fɒl.əʊ] [ˌem 'iː] [naʊ] ! "
" Come and unfollow me now ! "
" 来 和 取消关注 我 现在 ! "

“快来随我取关！”

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The commander - in - chief was overjoyed .
这 指挥官 - 在 - 首席 曾是 欣喜若狂 .

都统大喜，

['kɒlə(r)] [ɪn'sɪgniə]
Collar insignia
衣领 徽章

领章清、

[mɑː]['ɑːr'juː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['məubilaizd][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Ma Ru and others mobilized the three armies .
马 ru 和 其他的 动员起来 这 三 军队 .

马如等招动三军，

[hʌnt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .
Hunt them down in the future .
打猎 他们 向下 在 这 未来 .

追杀将来。

[ðəʊz] [pɔː(r); pʊə(r)] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] ,
Those poor Qiang soldiers ,
那些 贫穷的 强 士兵 ,

可怜那些羌兵，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [left] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
The killing left corpses strewn across the fields .
这 杀 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

只杀得尸横遍野、

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði]['rɪvə(r)]
Blood stained the river
血 染色 这 河

血染成河，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['dʒenərəlz] [went] [tuː; tə] [luɔɪən] [pɑːs] , [weə(r)] [ðeɪ] [met] [ðeə(r)] [dɪ'maɪz] .
The defeated generals went to Luoyan Pass , where they met their demise .
这 战败 将军们 去 到 洛雁 经过 , 在哪里 他们 遇见 他们的 死亡 .

往落雁关没命的败将去了。

[laɪk] :
Like :
喜欢 :

犹如：

[haʊ] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [dʌz] [ðə; ði] [wɪnd] [meɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊtəs] [liːvz] ?
How much difference does the wind make to the lotus leaves ?
如何 很多 不同之处 做 这 风 制作 到 这 莲花 树叶 ?

风吹荷叶差多少，

[laɪk] ['reɪndrɒps] ['biːtɪŋ] [ə'genst] [peə(r)] ['blɔsəmz] .
Like raindrops beating against pear blossoms .
喜欢 雨滴 殴打 反对 梨 花朵 .

雨打梨花一样同。

['æmoʊ][ˌeɪtʃ juː 'eɪ; hwɑː][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [tʃiː'æŋ] ['dʒenərəlz]
Amo Hua and other Qiang generals
阿莫 华 和 其他 强 将军们

阿么花等一干羌将，

[seɪvd] [ðə; ði] [kəʊtʃ]
Saved the coach
已保存 这 教练

救了主帅，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

无心恋战，

[ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] [fled] .
The defeated army fled .
这 战败 军队 逃亡 .

败军而走。

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [spɜː(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɪ'vaɪn] [hɔːs] [ɒn] ?
Why don't you , young master , spur your divine horse on ?
为什么 不 你 , 年轻的 掌握 , 刺 你的 神圣的 马 在 ?

不防公子将神马一夹，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [hɒt] [ɒn] [ðeə(r)] [hiːlz] .
They were hot on their heels .
他们 是 热的 在 他们的 高跟鞋 .

紧紧的追来，

[tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi]
Charge into the defeated army
收费 进入 这 战败 军队

冲入败军之中，

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['hæməz] ,
Swinging the double hammers ,
摇摆 这 双倍的 锤子 ,

舞起双锤，

[hiː; hi] [wʊd] [biːt] ['eniwʌn] [hiː; hi] [ɪn'kaʊntəd] .
He would beat anyone he encountered .
他 会 打 任何人 他 遭遇 .

逢人就打。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðəʊz] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] ['pɒsəbli] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ?
How could those Qiang soldiers possibly withstand it ?
如何 可以 那些 强 士兵 可能 经受 它 ?

那些羌兵如何抵挡得住?

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['krɒsɪŋ] .
Heading towards the border crossing .
标题 向 这 边界 过境 .

往关口而来。

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [pɑːs] [kə'mɑːndə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'fiːtɪd] [truːps]
The Qiang Pass commander saw that the soldiers were his own defeated troops
这 强 经过 指挥官 锯 那 这 士兵 是 他的 自己的 战败 军队
[rɪ'tɜːnɪŋ] [həʊm] .
returning home .
返回 家 .

那羌关守将见是本国败兵回国，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
They hurriedly opened the city gates .
他们 匆匆 打开 这 城市 大门 .

忙开了城门，

['ləʊə(r)] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Lower the suspension bridge .
降低 这 暂停 桥 .

放下吊桥，

[let] [ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] .
Let the defeated soldiers enter the city .
让 这 战败 士兵 进入 这 城市 .

让败兵进城。

['əʊnli] [ˌhɑːf'weɪ] [ɪn] ,
Only halfway in ,
仅有的 半 在 ,

才进了一半，

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ˌjuː 'es] ?
But what if the young master were chasing after us ?
但 什么 如果 这 年轻的 掌握 是 追逐 后 我们 ?

不防公子在后边追赶，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
Arriving at the edge of the city ,
抵达 在 这 边缘 的 这 城市 ,

来到城边，

[spɜː(r)][ðə; ði] [hɔːs] ,
Spur the horse ,
刺 这 马 ,

把马一夹，

[hiː; hi] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːmi] [wɪð] [hɪz; ɪz]['gəʊldən] ['hæmə(r)] .
He charged into the rear of the defeated army with his golden hammer .
他 带电 进入 这 后部 的 这 战败 军队 和 他的 金的 锤 .

一路金锤杀进败兵后队，

[krɒs] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] .
Cross the suspension bridge .
叉 这 暂停 桥 .

闯过吊桥。

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] :
The Qiang soldiers shouted :
这 强 士兵 喊叫 :

那些羌兵大叫道：

" ['sʌmθɪŋz] [rɒŋ] ! "
" Something's wrong ! "
" 某样东西 错误的 ! "

“不好了，

[ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] !
The barbarians are coming !
这 野蛮人 是 未来 !

小蛮子杀过来了！”

[ðə; ði] ['sɪti] [kə'mɑːndə(r)] [ɒn][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['dɪd(ə)nt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
The city commander on the city wall didn't have time to close the city gates .
这 城市 指挥官 在 这 城市 墙 没有 有 时间 到 关闭 这 城市 大门 .

城上守将要关城门也来不及了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [reɪzd] [ðə; ði]['gəʊldən] ['hæmə(r)] .
The young master raised the golden hammer .
这 年轻的 掌握 提高 这 金的 锤 .

被公子举起金锤，

[ðeɪ] [stɔːm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
They stormed into the city .
他们 暴风雨 进入 这 城市 .

打入城来。

[ðəʊz] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [njuː] [haʊ] [fə'mɪdəb(ə)l] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [wɒz; wəz] .
Those defeated soldiers all knew how formidable Young Master Yan was .
那些 战败 士兵 全部 知道 如何 强大 年轻的 掌握 严 曾是 .

那些败兵都知道雁公子的利害，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] ?
Who dares to stop them ?
WHO 敢于 到 停止 他们 ?

谁敢拦住?

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['skætəd] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːs] .
The young master scattered the guards at the pass .
这 年轻的 掌握 疏散 这 守卫 在 这 经过 .

公子打散守关兵将,

[ðeɪ] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] .
They secured the city gates .
他们 安全 这 城市 大门 .

把住了城门。

[ðəʊz] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] ['dedli] .
Those Qiang soldiers were deadly .
那些 强 士兵 是 致命 .

那些羌兵都是要命的,

[ðeɪ] [ræn] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] ['pænɪk] .
They ran and fled in panic .
他们 跑 和 逃亡 在 恐慌 .

一个个乱奔乱逃,

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
The general had no choice but to abandon the pass and return to the capital .
这 一般的 有 不 选择 但 到 放弃 这 经过 和 返回 到 这 首都 .

同主将只得弃关回都,

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They went to call for reinforcements .
他们 去 到 称呼 为了 增援部队 .

求救兵去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[hiː; hi] [rəʊd] [ə'ləʊn] , [dɪ'spleɪɪŋ] [fɪəs] ['kʌrɪdʒ] .
He rode alone , displaying fierce courage .
他 骑 独自的 , 显示 凶猛的 勇气 .

单骑施猛勇,

[ə; eɪ] [ləʊn] [hɔːs] [ə'tʃiːvz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [fiːts] .
A lone horse achieves extraordinary feats .
一个 孤独 马 实现 非凡的 壮举 .

独马见奇功。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [huː] [ə'bændənd] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
Not to mention the Qiang soldiers who abandoned the pass and fled in defeat .
不是 到 提到 这 强 士兵 WHO 弃 这 经过 和 逃亡 在 击败 .

不说那羌兵弃关败走。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [əʊld] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Furthermore , the old commander - in - chief and his troops also arrived .
此外 , 这 老的 指挥官 - 在 - 首席 和 他的 军队 还 到达的 .

再言那老都统领大兵也到,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'siːvd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .

The young master received them and led them into the city .

这 年轻的 掌握 已收到 他们 和 引领 他们 进入 这 城市 .

公子接应入城，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

The announcement reassured the people .

这 公告 放心 这 人们 .

出榜安民，

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] , [nɒt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] .

Do not commit any offenses , not even the slightest .

做 不是 犯罪 任何 犯罪 , 不是 甚至 这 丝毫 .

秋毫无犯。

[tʃek] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['trɛʒəriz] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .

Check the government treasury's money and grain .

查看 这 政府 财政部的 钱 和 粮食 .

查点府库钱粮，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] ['kaʊntləs] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] .

They acquired countless pieces of equipment .

他们 获得 无数 件 的 设备 .

得了无数器械，

['kaʊntləs] [tʃiː'æŋ] ['səʊldʒəz] [sə'rendəd] .

Countless Qiang soldiers surrendered .

无数 强 士兵 投降 .

又降了无数的羌兵。

[ðə; ði] [əʊld] ['gʌvənə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The old governor was overjoyed .

这 老的 州长 曾是 欣喜若狂 .

老都统大悦，

[ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,

A great reward for the three armies ,

一个 伟大的 报酬 为了 这 三 军队 ,

大赏三军，

[rest] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .

Rest for three days .

休息 为了 三 天 .

歇马三日。

[ðæt] [deɪ] ,

That day ,

那 天 ,

那一日，

[kə'mɑːndə(r)] [ˌɛlˌaɪ'juː] ['mɑːru] [ɒv; əv] [jæn]

Commander Liu Maru of Yan

指挥官 刘 丸 的 严

雁都统留马如、

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] , [hɛŋ] [ænd; ənd] [ˌdiː'juː] , ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .

The two generals , Heng and Du , guarded the pass .

这 二 将军们 , 恒 和 杜 , 守卫 这 经过 .

哼都二将守关，

[maɪ'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]

myself and the young master

我 和 这 年轻的 掌握

自己和公子、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [vɪk'tɔːriəs] ['səʊldʒəz] . . .
Zhang Qing led three thousand victorious soldiers . . .
张 青 引领 三 千 胜利者 士兵 . . .

章清带领得胜的军兵三千人马，

[kʌm] [tuː; tə] [nængwən] [tuː; tə] [miːt] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .
Come to Nanguan to meet Diao Long .
来 到 南关 到 见面 刁 长的 .

来南关会刁龙。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gæðəd] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Little did they know that Diao Long had already gathered the information .
小的 做过 他们 知道 那 刁 长的 有 已经 聚集 这 信息 .

谁知刁龙已打听了信息，

[ai] [hɜːd] [ðæt] [jæn] [lɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
I heard that Yan Ling came out of the mountains .
我 听到 那 严 凌 来了 出去 的 这 山脉 .

闻得雁翎在山中出来，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [truːps] ,
Fighting against the Qiang troops ,
斗争 反对 这 强 军队 ,

同羌兵交战，

[ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [ten] .
The advantages and disadvantages of ten .
这 优势 和 缺点 的 十 .

十的利害，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['trembld] [wɪð] [fɪə(r)] .
He was so frightened that he trembled with fear .
他 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 .

唬得他战战兢兢，

[ðeɪ] ['məubilaizd] [ˌpɜːsə'nel] [ˌəʊvə'naɪt] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [tuː] [ɪn'strʌktəz] .
They mobilized personnel overnight , along with two instructors .
他们 动员起来 人员 过夜 , 沿着 和 二 教师 .

连夜和两个教习调拨人马，

[prɪ'peə(r)] [greɪ] ['bɒtlz] [ænd; ənd] ['kænənbɔːl] .
Prepare gray bottles and cannonballs .
准备 灰色的 瓶子 和 炮弹 .

预备灰瓶炮石，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['hevɪli] ['gɑːdɪd] .
The city was heavily guarded .
这 城市 曾是 重度 守卫 .

严紧守城。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [waɪld] [giːs] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
That day , the wild geese arrived at the South Gate .
那 天 , 这 荒野 鹅 到达的 在 这 南 门 .

那一日雁兵到南关，

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] ['taɪtli] [kləʊzd] .
The city gates were tightly closed .
这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .

只见城门紧闭，

['kaʊntləs] ['səʊldʒəz] [pə'trəʊld] [ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)] .
Countless soldiers patrolled the watchtowers .
无数 士兵 巡逻 这 瞭望塔 .

敌楼上摆了无数的兵丁巡守。

[jænlɪŋ] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [məʊt] .
Yanling rode his horse to the city moat .
鄢陵 骑 他的 马 到 这 城市 护城河 .

雁翎纵马来到城河边上，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

“ [heɪ] ,
“ Hey ,
“ 嘿 ,

“呔，

[ðəʊz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , ['lɪs(ə)n] [ʌp] !
Those on the city wall , listen up !
那些 在 这 城市 墙 , 听 向上 !

城上的听着，

[ðə; ði] [njuːz] [wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'ɑʊ] .
The news was reported to General Diao .
这 消息 曾是 据报道 到 一般的 刁 .

快报与刁总兵知道，

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [əʊld] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ɪz] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [hæz; həz] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rɪ'spɒns] . "
" It is said that Old Master Yan is here and has called for a response . "
" 它 是 说 那 老的 掌握 严 是 这里 和 有 称为 为了 一个 回复 . "

说雁老太爷在此叫答话。”

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt]
The soldiers at the gate
这 士兵 在 这 门

那关上的兵丁，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [jæn] [lɪŋ] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] . . .
Upon seeing Yan Ling leading his troops to communicate outside the pass . . .
之上 看到 严 凌 领导 他的 军队 到 交流 外部 这 经过 . . .

见了雁翎领兵在关外打话，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] .
Everyone was surprised .
每个人 曾是 惊讶 .

人人吃惊，

[hiː; hi] [rəʊd] ['swɪftli] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋz] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
He rode swiftly to Diao Long's residence to deliver the message .
他 骑 迅速地 到 刁 朗的 住宅 到 递送 这 信息 .

往刁龙府中飞马报信去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪts] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [wel] - [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
Its reputation has been well - established for a long time .
它是 名声 有 到过 出色地 - 已确立的 为了 一个 长的 时间 .

威名久振，

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [swuːn] .
A meeting is enough to make one swoon .
一个 会议 是 足够的 到 制作 一 昏厥 .

见面消魂。

[ðæt] [deɪ] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌsɪŋ] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [tuː] [ɪn'strʌktəz] .
That day , Diao Long was discussing strategies for defending the city with two instructors .
那 天 , 刁 长的 曾是 讨论 策略 为了 防守 这 城市 和 二 教师 .

那日刁龙正同两个教习商议守城之策，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ,
Upon hearing the report ,
之上 听力 这 报告 ,

一闻报来，

['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn] [ænd; ənd] [drest] .
hurriedly put on and dressed .
匆匆 放 在 和 穿着 .

慌忙披挂整齐，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .
He led his generals to the pass .
他 引领 他的 将军们 到 这 经过 .

带领众将到关上来。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [geɪt] ['taʊə(r)] ,
Looking out from the gate tower ,
寻找 出去 从 这 门 塔 ,

上了关楼一望，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [guːs] - ['feðə(r)] [reɪn] [ɪn] [ɪts] [hɔːs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɒːd] [drɔːn] .
All that could be seen was a goose - feather rein in its horse and a sword drawn .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 鹅 - 羽毛 缰绳 在 它是 马 和 一个 剑 绘制 .

只见雁翎勒马横刀，

['kʌmɪŋ] [suːn] .
Coming soon .
未来 很快 .

在来驰骤。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['pærəpɪt; 'pærəpet] .
Diao Long arrived at the parapet .
刁 长的 到达的 在 这 栏杆 .

刁龙来到女墙边，

[hiː; hi] ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒestʃə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] .
He cupped his hands in a gesture of respect .
他 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 .

将手一拱，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

高叫道：

" ['dʒen(ə)rəl] [jæn] [griːt] [juː; jʊ] ! "
" General Yan greets you ! "
" 一般的 严 问候 你 ! "

“雁老将军请了！”

[jæn] [lɪŋ] [baʊd] ['slaɪtli] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [hɔːs] .
Yan Ling bowed slightly in return from her horse .
严 凌 鞠躬 轻微地 在 返回 从 她 马 .

雁翎在马上欠身答礼，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'ɑʊ] , [pliːz] . "
" General Diao , please . "
" 一般的 刁 , 请 . "

“刁将军请了。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Longdao :
刁 - :

刁龙道：

" [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒɛnərəlz] ['mɪshæp] . . . "
" Upon hearing of the old general's mishap . . . "
" 之上 听力 的 这 老的 将军的 意外 . . . "

“闻得老将军失机之后，

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['bændits] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sə'rendəd] .
The Qiang bandits have already surrendered .
这 强 强盗 有 已经 投降 .

已降了羌寇，

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪə(r)] [tə'deɪ] ?
What brings you here today ?
什么 带来 你 这里 今天 ?

今日来此何干？”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [lɪŋ] . . .
Upon hearing this , Yan Ling . . .
之上 听力 这 , 严 凌 . . .

那雁翎听了此言，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn] ['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [ai] [lɒst] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] . "
" I lost the opportunity and was defeated . "
" 我 丢失的 这 机会 和 曾是 战败 . "

“俺失机败阵，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [held] [bæk] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [send] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
All because you held back and did not send reinforcements .
全部 因为 你 握住 后退 和 做过 不是 发送 增援部队 .

皆因你按兵不救之故，

[ɪts] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] .
It's made it impossible for me to go home .
它是 制成 它 不可能的 为了 我 到 去 家 .

害得俺有家难奔，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['kʌntri] [tuː; tə] [ɪn'vest] [ɪn] !
It's hard to find a country to invest in !
它是 难的 到 寻找 一个 国家 到 投资 在 !

有国难投！

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['bændɪt][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
I had no choice but to become a bandit in the mountains .
我 有 不 选择 但 到 变得 一个 土匪 在 这 山脉 .

俺只得入山为寇,

[dɪ'kleə(r)] [hɪm'self] [kɪŋ]
Declare himself king
宣布 他自己 国王

自立为王,

[ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'rendərɪŋ] .
They have no intention of surrendering .
他们 有 不 意图 的 投降 .

并无投降之意。

[huː] [njuː] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] [huː] [hæz; həz] ['ruːɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Who knew you , you treacherous villain who has ruined the country ,
WHO 知道 你 , 你 奸诈 恶棍 WHO 有 毁坏 这 国家 ,

谁知你这误国的奸贼,

[ə; eɪ][laɪ][wɒz; wəz] [meɪd] .
A lie was made .
一个 说谎 曾是 制成 .

谎奏一本,

[ðeɪ] [θruː] [maɪ] [həʊl] ['fæməli]['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .
They threw my whole family into prison .
他们 扔 我的 所有的 家庭 进入 监狱 .

将俺全家拿入天牢,

['ɔːlməʊst] [ɪk'stɪŋkt] !
Almost extinct !
几乎 灭绝 !

几乎绝后!

[tə'deɪ] , [ai] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [hæv; həv] ['kæptʃəd] [luɔɪən] [pɑːs] .
Today , I , the commander , have captured Luoyan Pass .
今天 , 我 , 这 指挥官 , 有 捕获 洛雁 经过 .

今日本帅已夺了落雁关,

[ðeɪ] [geɪnd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz] .
They gained tens of thousands of elite soldiers .
他们 获得 十 的 数千 的 精英 士兵 .

又得了数万的雄兵、

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [greɪn] ['ræʃ(ə)nz] ,
Tens of thousands of grain rations ,
十 的 数千 的 粮食 口粮 ,

数万粮草,

[aɪv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][juː; jʊ] .
I've come specifically to capture you .
我已经 来 具体来说 到 捕获 你 .

特来擒你,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He went to the capital to meet the emperor .
他 去 到 这 首都 到 见面 这 皇帝 .

进京面圣。

['əʊpən][ðə; ði][dɔː(r)] ['prɒpəli] .
Open the door properly .
打开 这 门 适当地 .

好好开门,

[kʌm] [wɪð] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Come with me to the capital .
来 和 我 到 这 首都 .

同俺进京便罢，

[ˈʌðəwaɪz] , [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
Otherwise , break through the city walls .
否则 , 休息 通过 这 城市 墙壁 .

不然打破城池，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈgrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔之晚矣！”

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[wɜːdz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi][ˈspəʊkən][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [wei] .
Words should not be spoken in a good way .
字 应该 不是 是 说 在 一个 好的 方式 .

言无善发，

[wiː; wi][ˈdɪd(ə)nt] [siː] [aɪ] [tuː; tə] [aɪ] .
We didn't see eye to eye .
我们 没有 看 眼睛 到 眼睛 .

话不投机。

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [dɪˈaʊ] [lɒŋ] . . .
Upon hearing this , Diao Long . . .
之上 听力 这 , 刁 长的 . . .

那刁龙听了此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi][kɜːst; ˈkɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [ˈtreitə] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][bəʊld] , "
" Traitors should be bold , "
" 叛徒 应该 是 大胆的 , "

“反贼应生大胆，

[juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [spaʊt] [ˈfɔːlshud] [ænd; ənd] [meɪk] [ɪkˈskjuːzɪz][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] !
You still dare to spout falsehoods and make excuses in front of me !
你 仍然 敢 到 喷口 谎言 和 制作 借口 在 正面 的 我 !

在本督面前还要假词强辩！

[wɒt] [hæz; həz][ðə; ði] [kɔːt] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ?
What has the court done to wrong you ?
什么 有 这 法庭 完毕 到 错误的 你 ?

朝廷有何负你，

" [deə(r)][tuː; tə] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] ? "
" Dare to lead your troops to invade ? "
" 敢 到 带领 你的 军队 到 入侵 ? "

敢来引兵入寇？”

[ɪn'strʌkt] [jɔː(r); jə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [ʃuːt] [ðɪs] [əʊld] [θiːf] [wɪð] [ˌem 'iː] ! "
" Shoot this old thief with me ! "
" 射击 这 老的 贼 和 我 ! "

“与我射这老贼！”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['klæpə(r)] .
There was a sound of a clapper .
那里 曾是 一个 声音 的 一个 拍板 .

只听得一声梆子响，

[ðə; ði] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːtʃəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] ['faɪəd] [ðeə(r)] ['ærəus] [æt; ət] [wʌns] .
The three thousand archers on the city wall fired their arrows at once .
这 三 千 弓箭手 在 这 城市 墙 被解雇 他们的 箭头 在 一次 .

那城上三千弓弩手一齐放箭，

[ðeɪ] [reɪnd] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔː(r)] [ɒv; əv] ['ləʊkəsts] .
They rained down like a sudden downpour of locusts .
他们 下雨了 向下 喜欢 一个 突然 倾盆大雨 的 蝗虫 .

犹如飞蝗骤雨一般往下射来。

[jæn] [lɪŋ] ['hʌrɪdli] [rɪ'triːtɪd] .
Yan Ling hurriedly retreated .
严 凌 匆匆 撤退 .

雁翎忙忙退后，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
They discussed attacking the city with the young master .
他们 讨论 攻击 这 城市 和 这 年轻的 掌握 .

同公子商议攻城。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ðɪs] ['sɪti] [wɔːl] [ɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [waɪd] . "
" This city wall is high and the city is wide . "
" 这 城市 墙 是 高的 和 这 城市 是 宽的 . "

“此城墙高城阔，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] ['kwɪkli] .
It's hard to break through quickly .
它是 难的 到 休息 通过 迅速地 .

急切难破，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] [kəʊˌɔːdɪ'neɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
It requires coordination from both inside and outside .
它 需要 协调 从 两个都 里面 和 外部 .

须得里应外合，

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] .
It's a good time to attack .
它是 一个 好的 时间 到 攻击 .

方好攻打。

['sʌmwʌn] [niːdz] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Someone needs to go and persuade the men of Wufeng Village to attack from both sides .
某人 需求 到 去 和 说服 这 男人 的 五峰 村庄 到 攻击 从 两个都 侧面 .

须得一人去约乌风寨的人马来两面夹攻，

['əʊnli] [ðəʊz] [wɪð] ['tælənt] [kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] [greɪt] [θɪŋz] .
Only those with talent can accomplish great things .
仅有的 那些 和 天赋 能 完成 伟大的 事物 .

才能济事。”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['θret(ə)nd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'veɪdɪŋ] ['westən] [tʃiː'æŋ] [traɪbz] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] . "
" We are threatened by the invading Western Qiang tribes from behind . "
" 我们 是 威胁 经过 这 入侵 西 强 部落 从 在后面 . "

“我们后有西羌之寇，

[ə'hed] [laɪz] [ðə; ði] ['ɒbstək(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['drægən] .
Ahead lies the obstacle of the treacherous dragon .
前方 谎言 这 障碍 的 这 奸诈 龙 .

前有刁龙之阻。

['mɪlətri] ['strætədʒi]
Military Strategy
军队 战略

兵家要论，

[ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [laɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [swɪft] ['bæt(ə)l] .
The advantage lies in a swift battle .
这 优势 谎言 在 一个 迅速 战斗 .

利在速战,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
It would be best to meet with him for a while .
它 会 是 最好的 到 见面 和 他 为了 一个 尽管 .

须同他见一阵方好。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道:

" ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ɪz] [raɪt] . "
" General Zhang is right . "
" 一般的 张 是 正确的 . "

"章将军言之有理。"

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [reɪz] [ðeə(r)] [drʌmz] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːnd] ['bæt(ə)l] .
He then ordered the three armies to raise their drums and demand battle .
他 然后 订购 这 三 军队 到 增加 他们的 鼓 和 要求 战斗 .

遂传令三军鼓噪索战。

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The soldiers received the order .
这 士兵 已收到 这 命令 .

那些兵丁得令,

['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['hɜːlɪŋ] [ɪn'sʌlts] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Everyone started hurling insults at each other .
每个人 开始 投掷 侮辱 在 每个 其他 .

个个都来骂战。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Diao Long was furious when he saw this .
刁 长的 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

刁龙见了大怒,

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] ['ɒntə] [ðə; ði] [hɔːs] .
He personally led his troops onto the horse .
他 亲自 引领 他的 军队 到 这 马 .

亲自提兵上马,

['liːdɪŋ] [hwɑːŋ] [jɒŋ] ,
Leading Huang Yong ,
领导 黄 永 ,

带领黄勇、

[dʒuː] ['gaɪ]
Zhu Gai
朱 盖伊

朱盖、

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Ten thousand elite troops descended the pass to meet the enemy .
十 千 精英 军队 下降 这 经过 到 见面 这 敌人 .

一万精兵下关迎敌。

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Three cannon shots rang out .
三 大炮 镜头 响铃 出去 .

三声炮响,

[ðə; ði] ['ɑːmi] ['mɑːtʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːs] .
The army marched out of the pass .
这 军队 行军 出去 的 这 经过 .

兵马出关，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ,
Set up a battle formation ,
放 向上 一个 战斗 形成 ，

摆开阵势，

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['weərɪŋ] ['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [red] [rəʊb] .
Diao Long was wearing golden armor and a red robe .
刁 长的 曾是 穿着 金的 盔甲 和 一个 红色的 长袍 .

刁龙身穿金甲红袍，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] ,
Holding a halberd ,
保持 一个 戟 ，

手执方天戟，

[hwɑːŋ] [jɒŋ] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
Huang Yong is on the left .
黄 永 是 在 这 左边 .

左有黄勇，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [və'mɪliən] ['kænəpi] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
There is a vermilion canopy on the right .
那里 是 一个 朱红 树冠 在 这 正确的 .

右有朱盖，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
They came to charge into battle .
他们 来了 到 收费 进入 战斗 .

前来冲阵。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ['pɜːsənəli] [tʊk] [tʃɑːdʒ] .
Diao Long personally took charge .
刁 长的 亲自 采取 收费 .

刁龙亲自出马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

使大叫道：

" [waɪld] [guːs] ['feðə(r)] , [kʌm] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] ! "
" Wild Goose Feather , come and surrender ! "
" 荒野 鹅 羽毛 ， 来 和 投降 ！ "

“雁翎快来纳命！”

[jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [wen]
Yan Ling was about to go out when
严 凌 曾是 关于 到 去 出去 什么时候

雁翎正要出马，

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

" [aɪl] [teɪk] [ðɪs] ['kredɪt] ! "
" I'll take this credit ! "
" 患病的 拿 这 信用 ！ "

“这一功留与我！”

['flætərɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [ə; eɪ][spɪə(r)] ,
Flattering and wielding a spear ,
奉承 和 挥舞 一个 矛 ,

拍马抡枪，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] .
Then they went to war .
然后 他们 去 到 战争 .

便来交战。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Diao Long shouted :
刁 长的 喊叫 :

刁龙大喝道：

" [ðə; ði]['dʒenərəlz] [huː] [kʌm] [wɪl] [biː; bi] [nemd] ,
" The generals who come will be named ,
" 这 将军们 WHO 来 将要 是 命名 ,

“来将通名，

[nəʊ] ['neɪmləs] [gəʊst] [daɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [kə'mændərz] [spɪə(r)] !
No nameless ghost dies beneath the commander's spear !
不 无名 鬼 死亡 下面 这 指挥官的 矛 !

本部帅戟下不死无名之鬼！”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

“ [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'freɪd] . ”
“ You should be afraid . ”
“ 你 应该 是 害怕的 . ”

“你作要害怕，

[ai][ˌeɪ 'em] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] , [ðə; ði] ['væŋgɑːd] ['dʒen(ə)rəl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd]
I am Zhang Qing , the vanguard general under the command of the Grand
我 是 张 青 , 这 先锋 一般的 在下面 这 命令 的 这 盛大
[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Commander - in - Chief of the Western Expedition .
指挥官 - 在 - 首席 的 这 西 远征 .

俺乃征西大都统麾下正印先锋章清是也，

[dɪs'maʊnt] ['kwɪkli] !
Dismount quickly !
下马 迅速地 !

快快下马，

['ræbɪt] [gɒt] [ʒɑːŋz] ['fɑːðə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Rabbit got Zhang's father to make a move .
兔子 得到 张的 父亲 到 制作 一个 移动 .

兔得章爹爹动手。”

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Diao Long was furious .
刁 长的 曾是 狂怒 .

刁龙大怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['hælbɜːd] [ænd; ənd] [stæbd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
He swung his halberd and stabbed Zhang Qing .
他 摇摆 他的 戟 和 刺伤 张 青 .

抡戟就刺章清。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [spɪə(r)][tuː; tə] ['pæri] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Zhang Qing swung his long spear to parry and return the attack .
张 青 摇摆 他的 长的 矛 到 招架 和 返回 这 攻击 .

章清抡长枪急架相还，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一往一来，

[wʌn] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][wʌn] [kə'lɪʒ(ə)n] ,
One charge and one collision ,
一 收费 和 一 碰撞 ,

一冲一撞，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɒn] , [wɪð] ['naɪðə(r)] [saɪd] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ][klɪə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .
The battle raged on , with neither side gaining a clear advantage .
这 战斗 愤怒 在 , 和 两者都不 边 获得 一个 清除 优势 .

杀得难解难分。

[bʌt; bət][ɔːl][wiː; wi] [siː] [ɪz] :
But all we see is :
但 全部 我们 看 是 :

但只见：

[ðə; ði]['raɪzɪŋ] [klaʊdz] ['berid] [ðə; ði]['ɑːmə(r)] .
The rising clouds buried the armor .
这 上升 云 埋葬 这 盔甲 .

冉冉征云埋甲胄，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] ['bænəz] .
A murderous aura enveloped the banners .
一个 杀人犯 灵气 被包裹 这 横幅 .

纷纷杀气锁旌旗。

[ɔːl'ðəʊ] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [pə'zest] [sʌm; səm] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] ,
Although Diao Long possessed some martial arts skills ,
虽然 刁 长的 拥有 一些 武术 艺术 技能 ,

刁龙虽然有些武艺，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .
However , he was no match for Zhang Qing .
然而 , 他 曾是 不 匹配 为了 张 青 .

却不是章清的对手，

[lʊk] , [ðə; ði]['bæt(ə)l]['tæktɪks][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [mest] [ʌp] .
Look , the battle tactics are all messed up .
看 , 这 战斗 策略 是 全部 搞砸了 向上 .

看看战法乱了。

[ðə; ði] [tuː] [ɪn'strʌktəz] , [dʒuː]['gaɪ] , [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['klɪəli] .
The two instructors , Zhu Gai , saw it clearly .
这 二 教师 , 朱 盖伊 , 锯 它 清楚地 .

那二教习朱盖看得分明，

[hiː; hi] ['bɪzɪli] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l]
He busily brandished his three - pointed , double - edged sword to aid in the battle
他 忙碌地 挥舞 他的 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 到 援助 在 这 战斗
.
.
.

忙舞三尖两刃刀前来助战。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [əˈnʌðə(r)] [ˈtwenti] [raʊndz] .
Zhang Qing fought for another twenty rounds .
张 青 战斗 为了 其他 二十 回合 .

章清又战了二十回合，

[ə; eɪ] [feɪnt] [θrʌst] ,
A feint thrust ,
一个 佯攻 推力 ,

虚刺一枪，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They feigned defeat and fled .
他们 假装 击败 和 逃亡 .

诈败而走。

[ˈkæri] ,
carry ,
携带 ,

刁、

[dʒuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] .
Zhu and his companion arrived .
朱 和 他的 伴侣 到达的 .

朱二人赶来。

[wen] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [sɔː] [hɪm] [əˈraɪv] ,
When Zhang Qing saw him arrive ,
什么时候 张 青 锯 他 到达 ,

章清见他赶来，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈsiːkrətli] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

心中暗喜，

[ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding the bow in his left hand ,
保持 这 弓 在 他的 左边 手 ,

左手拈弓，

[teɪk] [ðə; ði] [ˈærəʊ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Take the arrow with your right hand .
拿 这 箭 和 你的 正确的 手 .

右手取箭，

[ˈtɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət] [dɪˈɑʊ] [lɒŋ] :
Turning his head , he shouted at Diao Long :
转弯 他的 头 , 他 喊叫 在 刁 长的 :

扭头向刁龙大叫道：

" [dəʊnt] [tʃeɪs] [ˈɑːftə(r)] [ðem; ðəm] . "
" Don't chase after them . "
" 不 追赶 后 他们 . "

“少要追，

" [wɒtʃ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈærəus] ! "
" Watch out for the arrows ! "
" 手表 出去 为了 这 箭头 ! "

看箭罢！”

[æn; ən] [ˈærəʊ] [strʌk] [dɪˈɑʊ] [lɒŋ] [ˈskweəli] .
An arrow struck Diao Long squarely .
一个 箭 击 刁 长的 完全 .

一箭正射中刁龙，

[hiː; hi] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[dʒuː]['gaɪ] [risk] [hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
Zhu Gai risked his life to save him .
朱 盖伊 冒险 他的 生活 到 节省 他 .

朱盖舍命上前救回去了。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fiːt] .
Diao Long suffered a great defeat .
刁 长的 遭受 一个 伟大的 击败 .

刁龙大败一阵，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['ærəʊ] [wuːnd] [ˌəʊvə'naɪt] .
He treated the arrow wound overnight .
他 治疗 这 箭 伤口 过夜 .

连夜医治箭疮，

['deərɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Daring not to confront the enemy .
大胆 不是 到 面对 这 敌人 .

不敢对敌，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] ,
He raised the white flag ,
他 提高 这 白色的 旗帜 ,

高挂免战牌，

[həʊld][ðə; ði] ['sɪti] .
Hold the city .
抓住 这 城市 .

坚守城池。

[kə'mɑːndə(r)] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌn] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
Commander Yan and his son won a battle .
指挥官 严 和 他的 儿子 韩元 一个 战斗 .

雁都统父子见胜一阵，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðeɪ] [keɪm] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
They came again the next day demanding a battle .
他们 来了 再次 这 下一个 天 要求 一个 战斗 .

次日又来索战。

- [hwɑːŋ] [jɒŋ] ,
Zhengnai Huang Yong ,
- 黄 永 ,

争奈黄勇、

[dʒuː]['gaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [haɪ] [ə'lɜːt] .
Zhu Gai and his companion were on high alert .
朱 盖伊 和 他的 伴侣 是 在 高的 警报 .

朱盖二人防备甚紧，

[ðeɪ] ['nevə(r)][send] [tru:ps] .
They never send troops .
他们 绝不 发送 军队 .

总不开兵，

[ðeɪ] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] .
They attacked for three consecutive days .
他们 遭到攻击 为了 三 连续的 天 .

一连攻打三日，

[ðə; ði] [wel] [mʌst; məst] [nɒt] ['dæmɪdʒ] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [taɪl] .
The well must not damage even a single tile .
这 出色地 必须 不是 损害 甚至 一个 单身的 瓦 .

井不能伤他片瓦。

[jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Yan Ling was puzzled .
严 凌 曾是 困惑 .

雁翎心中纳闷，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [siːs] [hɑː'stɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [naʊ] . "
" It would be better to cease hostilities for now . "
" 它 会 是 更好的 到 停止 敌对行动 为了 现在 . "

“不如暂且休兵，

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['muːnlɪt] [naɪt] ,
Wait for the child to take advantage of this moonlit night ,
等待 为了 这 孩子 到 拿 优势 的 这 月光洒在身上，映照着皎洁的月光。 夜晚 ,

待孩儿趁此夜月，

['ɑːftə(r)] [ɪn'kwaɪərɪŋ] [ə'raʊnd] ,
After inquiring around ,
后 查询 大约 ,

打听一番，

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [truːθ] ,
Judging from the truth ,
评判 从 这 真相 ,

看着虚实，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [əu'bei] .
The commander - in - chief obeyed .
这 指挥官 - 在 - 首席 服从 .

都统依言。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['fɪnɪʃt] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
The young master finished everything that evening .
这 年轻的 掌握 完成的 一切 那 晚上 .

公子当晚结束停当，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kæmp] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He left the camp alone on horseback .
他 左边 这 营 独自的 在 马背 .

单人独马出了营盘，

['kwaɪətli] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
Quietly approaching under the moonlight ,
悄悄 接近 在下面 这 月光 ,

悄悄步月而来，

[wɒtʃ] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] .
Watch what he does .
手表 什么 他 做 .

看他动静。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] : ['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː] [sendz] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] ['ɜːdʒənsi] , [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn]
Chapter Thirty - Seven : General Hu Sends a Letter of Urgency , Grand Tutor Yun
章 三十 - 七 : 一般的 胡 发送 一个 信 的 紧迫性 , 盛大 导师 云
['prez(ə)nts][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [kɔːt]
Presents a Memorial Returning to Court
礼物 一个 纪念馆 返回 到 法庭

第三十七回 胡总兵申文告急 云太师进表归朝

([west] ['rɪvə(r)] [muːn])
(West River Moon)
(西方 河 月亮)

（西江月）

[gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] [ɔː(r)] ['pʌnɪʃt] .
Good and evil will ultimately be rewarded or punished .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 或者 受到惩罚 .

善恶终须有报，

['hev(ə)n] [wɪl] [nɒt] [ʃəʊ] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
Heaven will not show favoritism .
天堂 将要 不是 展示 偏爱 .

天公定不徇私。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ʌltɪmətli] [luːz] [aʊt] .
The wicked ultimately lose out .
这 邪恶 最终 失去 出去 .

奸人到底失便宜，

[wɒt] [gʊd] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ðə; ði] [skiːm] [ænd; ənd] [trɪks] ?
What good are all the schemes and tricks ?
什么 好的 是 全部 这 方案 和 技巧 ?

使尽机谋何济。

['iːv(ə)n] [wɪð] ['trɪkəri] , [wʌn] ['kænɒt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [gəʊst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
Even with trickery , one cannot escape the ghost record .
甚至 和 诡计 , 一 不能 逃脱 这 鬼 记录 .

用计难逃鬼录，

['hev(ə)n] [nəʊz] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
Heaven knows your intentions .
天堂 知道 你的 意图 .

存心自有天知。

['lɔɪəl] , ['ɒnɪst] , [ænd; ənd] ['trʌstwɜːði] .
Loyal , honest , and trustworthy .
忠诚 , 诚实的 , 和 值得信赖的 .

忠良淳厚不欺心，

[ðə; ði] [gɒdz] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [prə'tekt] [juː; jʊ] .
The gods will surely protect you .
这 神 将要 一定 保护 你 .

自有神灵庇应。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [tʊk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪm] ['muːnlaɪt] ,
It is said that Young Master Yan took advantage of the dim moonlight ,
它 是 说 那 年轻的 掌握 严 采取 优势 的 这 暗淡 月光 ,

话言那雁公子趁月色朦胧，

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
He arrived alone on horseback at the foot of the South Gate .
他 到达的 独自的 在 马背 在 这 脚 的 这 南 门 .

单人独马来至南关城下，

[ðen] , [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] .
Then , drums and gongs were sounded .
然后 , 鼓 和 锣 是 听起来 .

只见击鼓鸣金，

[pə'trəʊl] [ænd; ənd] [əb'zɜːv] [æt; ət] [naɪt] ,
Patrol and observe at night ,
巡逻 和 观察 在 夜晚 ,

巡更察夜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] ['veri] [taɪt] [gɑːd] .
They were on very tight guard .
他们 是 在 非常 紧的 警卫 .

甚是防备得严紧。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
The young master thought to himself :
这 年轻的 掌握 想法 到 他自己 :

公子暗想：

" [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɪ'fens] , "
" This kind of defense , "
" 这 种类 的 防御 , "

“这等防守，

[haʊ] [ˌeɪ 'em] [ai] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] ?
How am I supposed to attack ?
如何 是 我 据称 到 攻击 ?

叫我如何攻打？”

[aɪm] ['wʌrid] .
I'm worried .
我是 担心 .

正在忧虑，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [frɒm; frəm] [ə'fɑː(r)] .
Suddenly , a figure came running from afar .
突然 , 一个 数字 来了 跑步 从 远方 .

忽见远远的一个人影儿跑来、

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [pliːz] [step] [ə'saɪd] .
Young master , please step aside .
年轻的 掌握 , 请 步 旁边 .

公子闪开，

[wen] [hiː; hi] ['kʌmz] ['əʊvə(r)] ,
When he comes over ,
什么时候 他 来 超过 ,

待他过来，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

一声大喝道：

" [weə(r)] [dɪd] [ðɪs] [spaɪ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did this spy come from ? "
" 在哪里 做过 这 间谍 来 从 ? "

“是那里来的奸细？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [ai] [wɔːk] . "
" I walk . "
" 我 走 . "

“我是走路的。”

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [keɪm] [ˈəʊvə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
When the young master came over and took a look ,
什么时候 这 年轻的 掌握 来了 超过 和 采取 一个 看 ,

公子过来一看，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [wæŋ] [ˈlaʊˌhuː] .
It was Wang Laohu .
它 曾是 王 老虎 .

乃是王老虎。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The young master was overjoyed and said :
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 和 说 :

公子大喜道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [aʊt] ?
How did you get out ?
如何 做过 你 得到 出去 ?

“你怎的出来的？”

[wæŋ] [ˈlaʊˌhuː] [sed] :
Wang Laohu said :
王 老虎 说 :

王老虎道：

[ai] [hɜːd] [ðæt] [maɪ] [ˈbrʌðə(r)] [ɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
I heard that my brother is fighting outside the Great Wall .
我 听到 那 我的 兄弟 是 斗争 外部 这 伟大的 墙 .

“闻得哥哥在关外交战，

[aɪv] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
I've wanted to come several times .
我已经 通缉 到 来 一些 时代 .

几番要来，

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pɑːs] .
Unfortunately , they were unable to leave the pass .
很遗憾 , 他们 是 无法 到 离开 这 经过 .

怎奈不得出关。

[təˈdeɪz] [pəˈtrəʊl][ɪz][ə; eɪ] [prɪˈtens] .
Today's patrol is a pretense .
今天的 巡逻 是 一个 虚伪 .

今日是假意巡更，

" [aɪl] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [miːt] [maɪ] ['brʌðə(r)] . "
" I'll escape and meet my brother . "
" 患病的 逃脱 和 见面 我的 兄弟 . "

逃出来会会哥哥的。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ?
Where are the three of them ?
在哪里 是 这 三 的 他们 ?

"他们三人呢？"

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [sed] :
Wang Laohu said :
王 老虎 说 :

王老虎道：

" ['ðer] [ɔːl] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" They're all waiting for me in the city . "
" 它们是 全部 等待 为了 我 在 这 城市 . "

"都在城里等我呢。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [juːv] [kʌm] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [taɪm] . "
" You've come at the perfect time . "
" 你已经 来 在 这 完美的 时间 . "

"你来得甚好。

[ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] .
I have a secret letter .
我 有 一个 秘密 信 .

我有密信一封，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'lɪvə(r)] [ðɪs] [tuː; tə] [hɔŋwæŋ] [æt; ət] ['vɪlɪdʒ] [ɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
You can deliver this to Hongguang at Wufeng Village in Sanguan for me .
你 能 递送 这 到 洪光 在 五峰 村庄 在 - 为了 我 .

你可代我送到三关之里乌风寨红光那里，

[tel] [hɪm] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['gæðə(r)] [ðə; ði] [men] [frɒm; frəm] - [ænd; ənd] [ə'tæk] [tə'geðə(r)] .
Tell him to quickly gather the men from Dongjiazhuang and attack together .
告诉 他 到 迅速地 收集 这 男人 从 - 和 攻击 一起 .

叫他速约董家庄的人马一同杀来，

['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ,
Working together from within and without ,
在职的 一起 从 之内 和 没有 ,

里应外合，

" [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['strɒŋhəʊld] . "
" Good for attacking the stronghold . "
" 好的 为了 攻击 这 据点 . "

好攻关寨。"

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [went] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] [bʊk] .
Wang Laohu went to collect the book .
王 老虎 去 到 收集 这 书 .

王老虎领书去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ]['letə(r)] ['riːtʃɪŋ] [θriː] ['bɔːdəz]
A letter reaching three borders
一个 信 到达 三 边界

一封书达三关信，

['səʊldʒəz][frɒm; frəm][bəʊθ] ['pleɪsɪz] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] .
Soldiers from both places communicated through the five villages .
士兵 从 两个都 地方 沟通 通过 这 五 村庄 .

两地兵通五寨音。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sed] [ðæt] [kɪŋ] ['taɪgə(r)][hæz; həz] [ɔːl'redi] [left] .
It is not said that King Tiger has already left .
它 是 不是 说 那 国王 老虎 有 已经 左边 .

不言王老虎已去。

[ænd; ənd][jæn] - [wɒz; wəz] ['veri] [pliːzd] .
And Yan Gongzi was very pleased .
和 严 - 曾是 非常 高兴 .

且言雁公子好生欢喜，

[ðə; ði] [hɔːs] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .
The horse was turned around .
这 马 曾是 转向 大约 .

带转了马，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [sɔː] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
He returned to camp and saw his father .
他 返回 到 营 和 锯 他的 父亲 .

回营见了父亲，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætə(r)] .
He recounted the above matter .
他 叙述 这 多于 事情 .

将上项事说了一遍，

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The commander - in - chief was overjoyed .
这 指挥官 - 在 - 首席 曾是 欣喜若狂 .

都统大喜。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
The father and son discussed it and said :
这 父亲 和 儿子 讨论 它 和 说 :

父子商议道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə] [sə'spend] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [tə'mɒrəʊ] . "
" It would be better to suspend the fighting tomorrow . "
" 它 会 是 更好的 到 暂停 这 斗争 明天 . "

“明日不如暂且歇兵，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the soldiers from Wufeng Village to arrive .
等待 为了 这 士兵 从 五峰 村庄 到 到达 .

等着乌风寨的兵来，

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ðə; ði] [ə'ɡriːmənt] [hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [set] [ɒf] .
The next day , we set off .
这 下一个 天 , 我们 放 离开 .

次日拔寨起行，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [luɔɪən] [pɑːs] .
Return to Luoyan Pass .
返回 到 洛雁 经过 .

回到落雁关。

[ˌɛlˌaɪ'juː]['mɑːru] ,
Liu Maru ,
刘 丸 ,

留马如、

['dʒenərəlz] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [tʃiŋ] ['ɡɑːdɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Generals Zhang and Qing guarded the pass .
将军们 张 和 青 守卫 这 经过 .

章清二将守关，

[ðə; ði] [tru:ps] [dɪ'fendɪŋ] [ə'ɡenst] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ;
The troops defending against the Western Qiang ;
这 军队 防守 反对 这 西 强 ;

防西羌的人马；

[ðə; ði][əʊld] [kə'mɑːndə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɡɑːdɪd] [ðə; ði] [hːjən] [piːk] ['strɒŋhəʊld] .
The old commander and his son guarded the Huiyan Peak stronghold .
这 老的 指挥官 和 他的 儿子 守卫 这 慧妍 顶峰 据点 .

老都统和公子守住回雁峰大寨。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [hʌm] [ˌdiː'juː] ,
And also ordered Hum Du ,
和 还 订购 哼 杜 ,

又令哼都、

[wæŋ] - [led] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Wang Pingde led a thousand men .
王 - 引领 一个 千 男人 .

王平德领了一千人马，

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɡeɪt] , [ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Ten miles from the South Gate , a fortified village was established .
十 英里 从 这 南 门 , 一个 强化 村庄 曾是 已确立的 .

扣南关十里下寨，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋz] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
To prevent Diao Long's soldiers from coming to inquire about information .
到 防止 刁 朗的 士兵 从 未来 到 查询 关于 信息 .

以防刁龙的兵来打听消息。

['evriwʌn] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
Everyone went to receive their orders .
每个人 去 到 收到 他们的 订单 .

各人领令去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['mɪlətri] ['strætədʒi] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ˌpiː 'əʊ][mjuː]
Military strategy like that of Po Mu
军队 战略 喜欢 那 的 波 亩

用兵如颇牧，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [sʌn] ['tʃwaːn][ænd; ənd][wuː][tʃiː] .
They devised a plan to defeat Sun Quan and Wu Qi .
他们 设计 一个 计划 到 击败 太阳 权 和 吴 齐 .

定计胜孙吴。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][jæn] [kə'mɑːndə(r)] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [dɪ'saɪdɪd] .
Not to mention that the deployment of the Yan Commander has already been decided .
不是 到 提到 那 这 部署 的 这 严 指挥官 有 已经 到过 决定 .

不说雁都统调拨已定。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [tʃiː'æŋ] ['tʃiːftən] [baɪ] [wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] [ænd; ənd] [ə'bændənd] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
Furthermore , it is said that since Qiang chieftain Bi Baokang was injured and abandoned the pass to return to his country ,
此外 , 它 是 说 那 自从 强 头目 双 保康 曾是 受伤 和 弃 这 经过 到 返回 到 他的 国家 ,

且言羌帅碧宝康自从受伤弃关回国，

[ðɪs] [wɪl] ['ɪndʒə(r)] [haɪ] [gɔŋkɪŋ] ,
This will injure Hai Gongqing ,
这 将要 损伤 嗨 共庆 ,

将伤了海公清、

[raɪt] [ə; eɪ] ['diːteɪld] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] - [laɪf] .
Write a detailed account of the loss of Tu'er's life .
写 一个 详细的 帐户 的 这 损失 的 - 生活 .

丧了吐儿生的事细写一本，

[ˌef iː 'aɪ] [zuː] [tʃiː'æŋ] [wæŋ]
Fei Zou Qiang Wang
费 邹 强 王

飞奏羌王，

[send] [tru:ps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
Send troops to rescue the border .
发送 军队 到 救援 这 边界 .

取兵来救边关，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [hɑːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sʌðən] [bɑːr'beriənz] .
To prevent harm from the southern barbarians .
到 防止 伤害 从 这 南部 野蛮人 .

以防南蛮利害。

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The Qiang king was greatly alarmed upon seeing this .
这 强 国王 曾是 非常 惊慌 之上 看到 这 .

羌王见了大惊，

['ɪʃuː] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ɪ'miːdiətli] .
Issue an imperial decree immediately .
问题 一个 帝国 法令 立即地 .

即刻传旨，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
He discussed with the officials a plan to withdraw the troops .
他 讨论 和 这 官员 一个 计划 到 提取 这 军队 .

同众官商议退兵之计。

[ðə; ði] [left] ['tʃɑːnsələ(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Left Chancellor reported :
这 左边 校长 据报道 :

有左丞相奏道：

" [ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] [hæd; həd] ['meni] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] . "
" The Southern Dynasties had many soldiers and generals . "
" 这 南方 王朝 有 许多 士兵 和 将军们 . "

"南朝兵多将广，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
Furthermore , the Yanmanzi was exceptionally brave and fierce .
此外 , 这 - 曾是 非常 勇敢的 和 凶猛的 .

更有雁蛮子枭勇非凡，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['əʊnli] [baɪ] [ˌriːɪn'fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fɛnsɪz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [pɑːs] [kæn; kən] [wiː; wi] ['truːli] [ə'tʃiːv] [ðɪs] .
Only by reinforcing the defenses of each pass can we truly achieve this .
仅有的 经过 强化 这 防御 的 每个 经过 能 我们 真的 达到 这 .

只有各路关隘添兵把守，

[wʌn] ['keɪpəb(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
One capable person is needed to write a letter .
一 有能力的 人 是 需要 到 写 一个 信 .

差一能士下书一封，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɔːðən] [wʊlf] [lɔːdz] [pleɪs] .
Go to the Northern Wolf Lord's place .
去 到 这 北方 狼 主场 地方 .

到北番狼主那里去，

[pliːz] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [send] [truːps] .
Please ask him to send troops .
请 问 他 到 发送 军队 .

求他发兵，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['nɔːðən] [wʊlf] [pɑːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
Attack the Northern Wolf Pass of the Southern Dynasty .
攻击 这 北方 狼 经过 的 这 南方 王朝 .

攻打南朝北狼关，

[ðɪs] [pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [tuː] - [frʌnt] [wɔː(r)] .
This put him in a two - front war .
这 放 他 在 一个 二 - 正面 战争 .

使他两处受敌，

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [ə'tæk] [wɪð] [fɔːs] .
Then we can no longer attack with force .
然后 我们 能 不 更长 攻击 和 力量 .

便不能用力来攻了。"

[ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [kɪŋ] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Qiang king granted the request .
这 强 国王 的确 这 要求 .

羌王准奏，

[gɪfts] [ɒv; əv] [gəʊld] , [pɜːlz] , [dʒeɪd] , [ænd; ənd] [sɪlk] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] .
Gifts of gold , pearls , jade , and silk were prepared .
礼物 的 金子 , 珍珠 , 玉 , 和 丝绸 是 准备 .

备了金珠玉帛礼物等件，

[rɪ'peə(r)] [bʊks] ,
Repair books ,
维修 图书 ,

修书子，

[send] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Send an official ,
发送 一个 官方的 ,

差官一名，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] - .
It is called Irisu .
它 是 称为 - .

叫做伊哩苏，

['eləkwənt] [ænd; ənd] [pə'sweɪsɪv] .
Eloquent and persuasive .
雄辩 和 有说服力的 .

能言善辩。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [kɪŋ] .
At that moment , Yilisu received the decree from the Qiang King .
在 那 片刻 , - 已收到 这 法令 从 这 强 国王 .

当下伊哩苏接了羌王旨意，

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] .
He brought his entourage .
他 带来 他的 随行人员 .

带了从人，

[ai] [brɔːt] [ə; eɪ] [gɪft] .
I brought a gift .
我 带来 一个 礼物 .

捎了礼物、

[bʊk] ,
Book ,
书 ,

书子，

[set] [ɒf] [ɒn] [ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
Set off on the appointed day .
放 离开 在 这 任命 天 .

刻日动身，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [lɪɑːŋ] .
They went to the King of Northern Liang .
他们 去 到 这 国王 的 北方 梁 .

往北梁王那里去了。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[dɪ'fiːt] [ɪn]['bæt(ə)l]['ɒf(ə)n] [stemz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv]['strætədʒi] .
Defeat in battle often stems from a lack of strategy .
击败 在 战斗 经常 茎 从 一个 缺少 的 战略 .

兵败多谋略，

[wen] [wʌn][ɪz] [wiːk] , [wʌn] [siːk] ['neɪbəli] [ə'sɪstəns] .
When one is weak , one seeks neighborly assistance .
什么时候 一 是 虚弱的 , 一 寻找 邻里 协助 .

势弱且求邻。

['aɪrɪsɪz] ['dʒɜːni]
Iris's journey
鸢尾花的 旅行

伊哩苏在路行程，

[wʌn] [mʌst; məst] [iːt] [wen] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [drɪŋk] [wen] ['θɜːsti] .
One must eat when hungry and drink when thirsty .
一 必须 吃 什么时候 饥饿的 和 喝 什么时候 渴 .

少不得饥食渴饮，

['spendɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] ['træv(ə)lɪŋ] [æt; ət] [dɔːn]
Spending the night and traveling at dawn
开支 这 夜晚 和 旅行 在 黎明

夜宿晓行，

['krɒsɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz]
Crossing water and climbing mountains
十字路口 水 和 攀登 山脉

渡水登山，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
That day , we arrived at the border of the Northern Barbarians .
那 天 , 我们 到达的 在 这 边界 的 这 北方 野蛮人 .

那一日到了北番地界，

['ɑːftə(r)] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌstəmz] ,
After entering the customs ,
后 进入 这 海关 ,

入了关，

[ai] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] .
I submitted the document .
我 提交 这 文档 .

投了文书，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [ðeə(r)][tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Officials were already there to greet them .
官员 是 已经 那里 到 迎接 他们 .

早有番官迎接，

[hiː; hi] [brɔːt] ['aɪrɪs][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] .
He brought Iris to the court .
他 带来 鸢尾花 到 这 法庭 .

引伊哩苏入朝。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [lɪɑːŋ] ,
Upon meeting the King of Northern Liang ,
之上 会议 这 国王 的 北方 梁 ,

见了北梁王，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

['aɪrɪs] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [dʒeɪd] ,
Iris presented the beautiful jade ,
鸢尾花 呈现 这 美丽的 玉 ,

伊哩苏呈上美玉、

[gɪft] ,
Gift ,
礼物 ,

礼物、

['letə(r)] .
letter .
信 .

书信。

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['wɒtʃɪŋ] .
King Liang had finished watching .
国王 梁 有 完成的 观看 .

梁王观看已毕，

[tuː; tə] - :
To Irisu :
到 - :

向伊哩苏道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [meɪn'teɪnd] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] . "
" I have long maintained friendly relations with the Southern Dynasty . "
" 我 有 长的 维持 友好的 关系 和 这 南方 王朝 . "

“寡人与南朝和好已久，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [weɪdʒ] [wɔː(r)] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] ?
How can we wage war without cause ?
如何 能 我们 工资 战争 没有 原因 ?

怎好无故兴兵？”

['aɪrɪs] [sed] :
Iris said :
鸢尾花 说 :

伊哩苏奏道：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪkən] , [maɪ] [lɔːd] ! "
" You are mistaken , my lord ! "
" 你 是 错误 , 我的 主 ! "

“千岁差矣！

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dekədənt] [wɜːld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] ,
I think of the decadent world of the Southern Dynasties ,
我 思考 的 这 颓废 世界 的 这 南方 王朝 ,

臣想南朝花花世界，

['evriwʌn] [gets] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] .
Everyone gets a share .
每个人 获得 一个 分享 .

人人有份，

[maɪ] [lɔːd] [hæz; həz] [lɒŋ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
My lord has long desired to go and take it .
我的 主 有 长的 想要的 到 去 和 拿 它 .

寡君久欲去取，

['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] ,
Only because the army was small and the generals were few ,
仅有的 因为 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 ,

只因兵微将寡，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['fɔːwəd]
Unable to move forward
无法 到 移动 向前

不能前进，

['ðeəfɔː(r)] , [wiː; wi] [pledʒd] [tuː; tə][ju'naɪt][æz; əz][wʌn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
Therefore , we pledged to unite as one for a thousand years .
所以 , 我们 承诺 到 团结 作为 一 为了 一个 千 年 .

故约千岁同心并力，

[tuː; tə] [siːz] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
To seize control of the Southern Dynasty .
到 抢占 控制 的 这 南方 王朝 .

夺抢南朝天下。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
If we win ,
如果 我们 赢 ,

倘若得胜，

[dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [wɜːld] ['iːkwəli]
Divide the world equally
划分 这 世界 同样地

平分天下，

[ʃeə(r)] [ɪn] [prɒ'sperəti] ;
Share in prosperity ;
分享 在 繁荣 ;

共享荣华；

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] ,
If we lose ,
如果 我们 失去 ,

倘若不胜，

[ðə; ði] [tuː] ['nɔːθ'westən] [steɪts] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two northwestern states look after each other .
这 二 西北 各州 看 后 每个 其他 .

西北二邦首尾相顾，

[ai] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] .
I doubt he would dare to come and fight .
我 怀疑 他 会 敢 到 来 和 斗争 .

谅他也不敢来争战。”

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ɪlɪsuː] [sed] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [lɪɑːŋ] . . .
After listening to what Ilisu said , the King of Northern Liang . . .
后 聆听 到 什么 伊利苏 说 , 这 国王 的 北方 梁 . . .

那北梁王听了伊哩苏一番言语，

[griːd] [tʊk] [həʊld] .
Greed took hold .
贪婪 采取 抓住 .

动了贪心，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

满心欢喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði] [bʊk] .
He immediately revised the book .
他 立即地 修改 这 书 .

即忙修了回书，

[hiː; hi] ['dʒenərəsli] [ri'wɔːdid] - .
He generously rewarded Irisu .
他 慷慨地 奖励 - .

厚赏伊哩苏去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['stɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːd] .
It all started with a little greed .
它 全部 开始 和 一个 小的 贪婪 .

只因一点贪心起，

[ðɪs] [hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒn] .
This has caused a great deal of trouble and confusion .
这 有 导致 一个 伟大的 交易 的 麻烦 和 困惑 .

惹得干戈闹不清。

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] - [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [tʃiː'æŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ][ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
The details of Yilisu's return to Qiang and his reply are omitted .
这 细节 的 - 返回 到 强 和 他的 回复 是 省略 .

伊哩苏回羌复旨不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [lɪɑːŋ] [held] [kɔːt] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] .
Furthermore , it is said that the King of Northern Liang held court the next morning .
此外 , 它 是 说 那 这 国王 的 北方 梁 握住 法庭 这 下一个 早晨 .

且言北梁王次日早朝，

['gæðərɪŋ] [bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Gathering both civil and military officials ,
采集 两个都 民用 和 军队 官员 ,

聚集两班文武，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['reɪzɪŋ] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [siːz] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
They discussed raising an army to seize control of the Southern Dynasty .
他们 讨论 提高 一个 军队 到 抢占 控制 的 这 南方 王朝 .

商议起兵夺南朝天下。

[grænd] ['tʃɑːnsələ(r)] - [zuː'oʊ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Grand Chancellor Yelü Zuo reported :
盛大 校长 - 左 据报道 :

有大丞相耶律左奏道：

" [ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] [hæd; həd][eɪ'liːt; ɪ'liːt]['səʊldʒəz][ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz] . "
" The Southern Dynasties had elite soldiers and brave generals . "
" 这 南方 王朝 有 精英 士兵 和 勇敢的 将军们 . "

“南朝兵精将勇，

[duː; də][nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Do not underestimate the enemy .
做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ˌrekə'mendz] [wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] .
Your servant recommends one person to serve as general .
你的 仆人 建议 一 人 到 服务 作为 一般的 .

臣保一人可以为将，

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [tʃiŋ] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][tʃiː] .
This person's surname is Qing and given name is Qi .
这 人的 姓 是 青 和 给定 姓名 是 齐 .

此人姓青名奇，

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['nɒlɪdʒəbl] [ɪn] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
Moreover , he was knowledgeable in military strategy .
而且 , 他 曾是 知识渊博 在 军队 战略 .

更兼能知兵法，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [skɪld] [ɪn][bəuθ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd]['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] .
He was skilled in both literature and martial arts .
他 曾是 熟练 在 两个都 文学 和 武术 艺术 .

文武双全。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The King of Northern Liang was overjoyed .
这 国王 的 北方 梁 曾是 欣喜若狂 .

北梁王大喜，

[kɪŋki] [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪ'miːdiətli] .
Qingqi is appointed commander - in - chief immediately .
轻骑 是 任命 指挥官 - 在 - 首席 立即地 .

即日拜青奇为帅，

[kə'mɑːnd] - [dʒaʊ] ,
Command Yelü Jiao ,
命令 - 角 ,

命耶律蛟、

- [lɒŋ] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['væŋgɑːd] .
Yelü Long served as the left and right vanguard .
- 长的 服务 作为 这 左边 和 正确的 先锋 .

耶律龙为左右先锋，

- , - [bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][ɪn] ['wʊlən] [kəʊts]
50 , 000 barbarian soldiers in woolen coats
- , - 野蛮人 士兵 在 羊毛 外套

点五万毛袄番兵，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dɪnəsti] .
They marched towards the Southern Dynasty .
他们 行军 向 这 南方 王朝 .

杀奔南朝而来。

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ðə; ði]['mɔːt(ə)l] [wɜːld] [rəʊlz][ɒn] , ['kʌtɪŋ] [ɒf] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] .
The mortal world rolls on , cutting off thousands of miles .
这 凡人 世界 卷 在 , 切割 离开 数千 的 英里 .

红尘滚滚断千里，

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [sɔːrd] [θruː] [ðə; ði] ['hevənz] .
A murderous aura soared through the heavens .
一个 杀人犯 灵气 飙升 通过 这 天 .

杀气腾腾贯九霄。

[ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [kɪŋki] [led] - , - ['səʊldʒəz] .
That general Qingqi led 50 , 000 soldiers .
那 一般的 轻骑 引领 - , - 士兵 .

那番将青奇领了五万大兵，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] .
It will stop for one day .
它 将要 停止 为了 一 天 .

将止一日，

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [kləʊz] .
It's time to close .
它是 时间 到 关闭 .

已到关上。

[ðə; ði] ['mætə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'lɑːmd] ['hiːlən] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['dɑːduː] .
The matter had already alarmed Helan , the governor of Dadu .
这 事情 有 已经 惊慌 赫兰 , 这 州长 的 达杜 .

早惊动把关大都都贺兰，

['liːdɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [bɪg] [ænd; ənd] [smɔːl]
Leading all the big and small
领导 全部 这 大的 和 小的

带领大小都都、

[ðə; ði] [tʃiːf] [keɪm] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
The chief came to greet them .
这 首席 来了 到 迎接 他们 .

酋长前来迎接。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] ,
Upon entering the marshal's mansion ,
之上 进入 这 马歇尔的 大厦 ,

进了帅府，

[rest] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
Rest for the night .
休息 为了 这 夜晚 .

安歇一宵。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [æt; ət] [ðə; ði] [fɪfθ] ['drʌmbiːt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] .
The next day , at the fifth drumbeat , all the generals were assembled .
这 下一个 天 , 在 这 第五 鼓声 , 全部 这 将军们 是 组装 .

次日五鼓点齐众将，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] ,
Three cannon shots ,
三 大炮 镜头 ,

大炮三声，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
Arrange the troops in order .
安排 这 军队 在 命令 .

摆齐队伍，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
Leading the generals ,
领导 这 将军们 ,

带领众将，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['strʌtɪŋ] [ə'raʊnd] ['ærəgəntli] .
They were all strutting around arrogantly .
他们 是 全部 昂首阔步 大约 傲慢地 .

一个个耀武扬威，

[ə; eɪ] ['maɪti] [ænd; ənd] ['maɪti] [prə'seʃ(ə)n] ,
A mighty and mighty procession ,
一个 强大的 和 强大的 游行 ,

浩浩荡荡，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] - [pɑːs] .
They marched towards Beilang Pass .
他们 行军 向 - 经过 .

杀奔北狼关来。

['ɜːli] [ɒn] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [skaʊt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sent] [wɜːd] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] .
Early on , a messenger scout had already sent word to Hu Shen .
早期的 在 , 一个 信使 侦察 有 已经 发送 单词 到 胡 沈 .

早有流星探马飞报胡申。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [njuːz] .
Hu Shen was greatly alarmed upon hearing the news .
胡 沈 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 消息 .

胡申闻报大惊，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [bɪ'gæn] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə] ['ræli] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
They hastily began beating the drums to rally the generals .
他们 草草 开始 殴打 这 鼓 到 集会 这 将军们 .

慌忙打起聚将鼓，

['sʌmən] [ɔːl] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [bə'tæljən] [ænd; ənd] [fɔː(r)] ['aʊtpoʊsts] .
Summon all officers and soldiers of the five battalions and four outposts .
召唤 全部 警官 和 士兵 的 这 五 营 和 四 前哨站 .

传齐五营四哨大小将官，

[drest] ['niːtli] .
Dressed neatly .
穿着 整齐地 .

披挂齐整，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] .
Ten thousand elite troops were selected .
十 千 精英 军队 是 已选 .

点了一万精兵，

['bɪzi] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .
Busy beyond the Great Wall .
忙碌的 超过 这 伟大的 墙 .

忙出长城。

[ðeɪ] [laɪnd] [ʌp] .
They lined up .
他们 衬里 向上 .

摆了队伍，

[ðə; ði] [tuː] [tiːmz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two teams faced each other .
这 二 团队 面对 每个 其他 .

两阵对面，

[ʃuːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Shoot at the corner of the formation .
射击 在 这 角落 的 这 形成 .

射住阵角。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃen] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ,
Hu Shen led his generals ,
胡 沈 引领 他的 将军们 ,

胡申带领众将，

['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , [hiː; hi] [rəʊd] [aʊt] .
Drawing his sword , he rode out .
绘画 他的 剑 , 他 骑 出去 .

提刀出马，

['lʊkɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bænə(r)] ,
Looking down from under the banner ,
寻找 向下 从 在下面 这 横幅 ,

到门旗下一望，

[sməʊk] [ænd; ənd] [dʌst] ['bɪləʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Smoke and dust billowed from the enemy camp .
抽烟 和 灰尘 波涛汹涌 从 这 敌人 营 .

只见番营中烟尘滚滚、

[ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] ['pɜːmɪeɪtɪd] [ðə; ði] [eə(r)] .
A murderous aura permeated the air .
一个 杀人犯 灵气 渗透 这 空气 .

杀气重重，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] .
Very profitable .
非常 有利可图 .

十分利害。

[tuː] [blæk] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ˌʌn'fəːl] .
Two black flags were seen unfurled .
二 黑色的 旗帜 是 已见 展开 .

只见两竿皂旗开处，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [gəʊz] [aʊt] ,
One general goes out ,
一 一般的 去 出去 ,

一将出马，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɔːn] [wɪð] [æn; ən] [ɒd] [ə'pɪərəns] .
He was born with an odd appearance .
他 曾是 出生 和 一个 奇怪的 外貌 .

生得形容古怪，

['hɪdiəs] [ə'pɪərəns]
hideous appearance
可怕 外貌

相貌狰狞，

[ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɒt] .
The surface is like the bottom of a pot .
这 表面 是 喜欢 这 底部 的 一个 锅 .

面如锅底，

[aɪz] [laɪk] ['gəʊldən] [belz]
Eyes like golden bells
眼睛 喜欢 金的 铃铛

眼似金铃，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [ɔɪld] ['helmɪt] ,
Wearing a black oiled helmet ,
穿着 一个 黑色的 涂油 头盔 ,

头戴乌油盔，

[haɪ] - [kraʊnd] ['feznt] [teɪl] ;
High - crowned pheasant tail ;
高的 - 加冕 野鸡 尾巴 ;

高挑雉尾;

['weərɪŋ] [blæk] [ɔɪl] ['ɑːmə(r)] ,
Wearing black oil armor ,
穿着 黑色的 油 盔甲 ,

身穿乌油铠,

['brəʊkən] ['drægən] [skeɪlz] .
Broken dragon scales .
破碎的 龙 秤 .

碎砌龙鳞。

['həʊldɪŋ] [æn; ən] ['aɪən] [wɪp] ,
Holding an iron whip ,
保持 一个 铁 鞭 ,

手执铁鞭,

[ə'sendɪŋ] [maɪ] [blæk] [hɔːs] ,
Ascending my black horse ,
上升 我的 黑色的 马 ,

跨下乌骓马,

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [sməʊkt] ['ɑːhət] ,
No less than a smoked Arhat ,
不 较少的 比 一个 熏制 罗汉 ,

不亚似烟熏罗汉、

[ðə; ði] ['ɔːltə(r)] [rɪ'meɪnz] [æz; əz] ['sɒlɪd] [æz; əz] ['aɪən] .
The altar remains as solid as iron .
这 坛 遗迹 作为 坚硬的 作为 铁 .

铁打的玄坛。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] .
Hu Shen saw that the approaching general was fierce and brave .
胡 沈 锯 那 这 接近 一般的 曾是 凶猛的 和 勇敢的 .

胡申见来将凶勇,

[hiː; hi] [θɔːt] ['fɪəfəli] :
He thought fearfully :
他 想法 恐惧地 :

心中害怕道:

" [wɒt] [æn; ən] ['ʌgli] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" What an ugly general ! "
" 什么 一个 丑陋的 一般的 ! "

“好一员丑将,

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] !
He must be highly skilled in martial arts !
他 必须 是 高度 熟练 在 武术 艺术 !

料来武艺高强!”

[səʊ] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] ,
So , relying on his courage ,
所以 , 依靠 在 他的 勇气 ,

遂仗着胆,

[hiː; hi] [rəʊd] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [ɑːskt] :
He rode forward and asked :
他 骑 向前 和 问 :

纵马向前问道:

" [heɪ] ,
" Hey ,
" 嘿 ,

“呔，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [suːn] [dɪs'maʊnt] [hɪz; ɪz] [maʊnt] .
The general will soon dismount his mount .
这 一般的 将要 很快 下马 他的 山 .

来将少停坐骑，

" ['kwɪkli] [ə'naʊns] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] . "
" Quickly announce your name . "
" 迅速地 宣布 你的 姓名 . "

快通名来。”

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊtɪd] :
The general shouted :
这 一般的 喊叫 :

只见那员将大叫道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ruːts] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
" I am the Commander - in - Chief of the Nine Routes under the King of
" 我 是 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 九 路线 在下面 这 国王 的
['nɔːðən] [lɪɑːŋ] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] [θriː] ['prɒvɪnsɪz] . "
Northern Liang , one of the Six Kingdoms and Three Provinces . "
北方 梁 , 一 的 这 六 王国 和 三 省份 . "

“俺乃六国三州北梁王驾下九路都招讨、

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tʃiŋ] [tʃiː] , [ðə; ði] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
This was Qing Qi , the Grand Marshal of the Southern Expedition .
这 曾是 青 齐 , 这 盛大 元帅 的 这 南方 远征 .

征南大元帅青奇是也。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

来将何名？”

[ˌeɪtʃjuː] - :
Hu Shendao :
胡 - :

胡申道：

" [ai][ˌeɪ 'em][ˌeɪtʃjuː] [ʃen] , [ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] . "
" I am Hu Shen , the Grand General of the Celestial Empire . "
" 我 是 胡 沈 , 这 盛大 一般的 的 这 天体 帝国 . "

“我乃天朝都总兵胡申是也。

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'veɪdɪd] [maɪ] ['terətri] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
You have invaded my territory without cause .
你 有 入侵 我的 领土 没有 原因 .

你无故兴兵犯我境界，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理？”

[tʃiŋ] [tʃiː] [sed] :
Qing Qi said :
青 齐 说 :

青奇道：

" [ðə; ði] ['empərəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] [wɜː(r); wə(r)] [tɪ'rænɪk(ə)l] . "
" The emperors of the Southern Dynasties were tyrannical . "
" 这 皇帝们 的 这 南方 王朝 是 强横 . "

"南朝天子无道，

[ə'pɔɪntɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər]
Appointing your treacherous ministers
任命 你的 奸诈 部长们

任用尔奸臣，

['hɑːmf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri]
Harmful to the people and detrimental to the country
有害 到 这 人们 和 有害的 到 这 国家

害民误国，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Therefore , the Wolf Lord raised an army to demand an explanation .
所以 , 这 狼 主 提高 一个 军队 到 要求 一个 解释 .

故尔狼主兴兵前来问罪。

[dɪs'maʊnt] ['ɜːli]
Dismount early
下马 早期的

早早下马，

" [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [teɪk] ['ækʃ(ə)n] . "
" To avoid making me take action . "
" 到 避免 制作 我 拿 行动 . "

免得本帅动手。"

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Hu Shen was furious .
胡 沈 曾是 狂怒 .

胡申大怒，

['flætəri] [ænd; ənd] ['sɔːdpleɪ]
Flattery and swordplay
奉承 和 剑术

拍马舞刀，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
Then they came to fight .
然后 他们 来了 到 斗争 .

便来交战，

[ðə; ði] [tuː] [men] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two men fought each other .
这 二 男人 战斗 每个 其他 .

二人杀在一处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðel] [tɜːn] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌdɪsə'griːmənt] .
They'll turn on each other at the slightest disagreement .
他们会 转动 在 每个 其他 在 这 丝毫 分歧 .

一言不合将脸翻，

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['hɔːsɪz] [klæʃ] , [ðeɪ] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [wɔː(r)] .
When the two horses clash , they will go to war .
什么时候 这 二 马匹 冲突 , 他们 将要 去 到 战争 .

二马交锋就动兵。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃen] ['iːgəli] [liːpt] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [spɪə(r)] [ænd; ənd] [sɒːd] .
Hu Shen eagerly leaped onto his horse , spear and sword .
胡 沈 急切地 跳跃 到 他的 马 , 矛 和 剑 .

胡申争先跃马枪刀，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [kɪŋki] .
They came to fight against Qingqi .
他们 来了 到 斗争 反对 轻骑 .

来同青奇交战。

[tʃiŋ] [kiːwuː] [wiːld] [hɪz; ɪz] ['aɪən] [wɪp] , ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [hed] - [ɒn] .
Qing Qiwu wielded his iron whip , meeting the attack head - on .
青 七五 挥舞 他的 铁 鞭 , 会议 这 攻击 头 - 在 .

那青奇舞铁鞭劈面迎了，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [ten] [raʊndz] .
The two fought for about ten rounds .
这 二 战斗 为了 关于 十 回合 .

二人战了十来个回合。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Hu Shen was also skilled in martial arts .
胡 沈 曾是 还 熟练 在 武术 艺术 .

那胡申原来也有武艺，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɒsəbli] [dɪ'fiːt] [kɪŋki] ?
How could they possibly defeat Qingqi ?
如何 可以 他们 可能 击败 轻骑 ?

怎敌得青奇？

[ðɪs] [kɪŋki] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
This Qingqi was a famous general from the Northern Barbarians .
这 轻骑 曾是 一个 著名的 一般的 从 这 北方 野蛮人 .

这青奇乃北番名将，

[juːz] [æn; ən] ['aɪən] [wɪp] ,
Use an iron whip ,
使用 一个 铁 鞭 ,

使一根铁鞭，

[weɪɪŋ] - [dʒɪn] ,
Weighing 93 jin ,
称重 - 斤 ,

重九十三斤，

[wen] [ðeɪ] [dɑːns] , [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['drægən] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [siː] .
When they dance , it's like a dragon emerging from the sea .
什么时候 他们 舞蹈 , 它是 喜欢 一个 龙 新兴 从 这 海 .

舞起来犹如生龙出海，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不利害！

[ðɪs] [naɪf] [ɒv; əv] [ˌeɪtʃjuː] [ʃen] ,
This knife of Hu Shen ,
这 刀 的 胡 沈 ,

这胡申的一口刀，

['juːzɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] [ai] [hæv; həv] ['evə(r)] [hæd; həd]
Using all the martial arts skills I have ever had
使用 全部 这 武术 艺术 技能 我 有 曾经 有

用尽平生武艺，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊnli] [ten] [ɔː(r)] [səʊ] [raʊndz] .
They fought for only ten or so rounds .
他们 战斗 为了 仅有的 十 或者 所以 回合 .

只战了十余合，

[ðeɪ] [fɔːt] [səʊ] ['fɪəsli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [ɒf] ['bæləns] .
They fought so fiercely that his horse and he were thrown off balance .
他们 战斗 所以 激烈地 那 他的 马 和 他 是 抛掷 离开 平衡 .

直杀得他马仰人翻，

['pæntɪŋ] ['hevɪli] ,
panting heavily ,
喘息 重度 ,

呼呼喘气，

[ɪts] ['riːəli] [hɑːd] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
It's really hard to resist .
它是 真的 难的 到 抵抗 .

实难招架。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [kəʊ'ɜːs] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
He is the first to coerce loyal and good people .
他 是 这 第一的 到 胁迫 忠诚 和 好的 人们 .

凌逼忠良他第一，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['enəmi] , [ɔːl] ['skɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['rendəd] ['juːsləs] .
Encountering a formidable enemy , all skills were rendered useless .
遭遇 一个 强大 敌人 , 全部 技能 是 渲染 无用 .

遭逢强敌技全无。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [hæd; həd] [fɔː(r)] ['væliənt] ['dʒenərəlz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Hu Shen had four valiant generals under his command .
胡 沈 有 四 英勇 将军们 在下面 他的 命令 .

那胡申帐下有四员健将，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm] ['mɪlətri] ['bækˌgraʊnd] .
They all came from military backgrounds .
他们 全部 来了 从 军队 背景 .

都是行伍出身，

[ðəʊz] [huː] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
Those who passed the imperial examinations had some martial arts skills .
那些 WHO 通过了 这 帝国 考试 有 一些 武术 艺术 技能 .

比那科甲的倒有些武艺，

[naɪ] [ʒɑːŋ] [ʃiː'æŋ] ,
Nai Zhang Xiang ,
奈 张 向 ,

乃张祥、

[liː] [diː] ,
Li De ,
李 德 ,

李德、

[wæŋ] [jʌn]
Wang Yun
王 云

王云、

[dʒaʊ] [ʃuː'æn] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] [greɪt] ['dʒenərəlz] .
Zhao Xuan was one of the four great generals .
赵 宣 曾是 一 的 这 四 伟大的 将军们 .

赵宣四名大将。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
The four men realized that their commander was no match for them .
这 四 男人 已实现 那 他们的 指挥官 曾是 不 匹配 为了 他们 .

当下四人见主帅不是来将对手，

[ðeɪ] [ɔːl] [liːpt] ['ɒntə] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] , [spiə] [ɪn] [hænd] .
They all leaped onto their horses , spears in hand .
他们 全部 跳跃 到 他们的 马匹 , 长矛 在 手 .

便一齐跃马端枪，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
Coming to help in the battle
未来 到 帮助 在 这 战斗

前来助战，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅，

[let] [ˌjuː 'es] ['kæptʃə(r)] [hɪm] !
Let us capture him !
让 我们 捕获 他 !

让我等擒他便了！”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃen] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Hu Shen was overjoyed .
胡 沈 曾是 欣喜若狂 .

胡申大喜，

[ʃeɪk] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['spɪrɪt] ,
Shake off your spirits ,
摇 离开 你的 烈酒 ,

抖擞精神，

[ðə; ði] [faɪv] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sə'raʊndɪd] [kɪŋki] [ænd; ənd] [fɔːt] [tə'geðə(r)] .
The five of them surrounded Qingqi and fought together .
这 五 的 他们 包围 轻骑 和 战斗 一起 .

五个人一同围住青奇交战，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不利害！

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] [fɔːt] .
The generals of the two countries fought .
这 将军们 的 这 二 国家 战斗 .

二国元戎交战，

[ðə; ði] [tuː] [hed] ['kəʊtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['vaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi] .
The two head coaches are vying for supremacy .
这 二 头 教练 是 竞争 为了 霸权 .

两家主帅争强。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt][ɪz] [bɪ'jɒnd] [wɜːdz] .
The heroic spirit is beyond words .
这 英勇 精神 是 超过 字 .

说不尽英雄抖擞，

[wɜːdz] ['kænɒt] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['səʊldʒəz] .
Words cannot fully express the bravery and strength of the generals and soldiers .
字 不能 完全 表达 这 勇敢 和 力量 的 这 将军们 和 士兵 .

言不尽将勇兵强。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] ['dʒen(ə)rəl] [kɪŋki] [sɔː] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [hæd; həd][fɔː(r)]['dʒenərəlz] [ə'sɪstɪŋ] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] ,
It is said that when General Qingqi saw that Hu Shen had four generals assisting him in battle ,
它 是 说 那 什么时候 一般的 轻骑 锯 那 胡 沈 有 四 将军们 协助 他 在 战斗 ，

话说那番将青奇见胡申有四将助战，

[kəm'pliːtli] ['fɪələs]
Completely fearless
完全地 无畏

全然不惧，

[hiː; hi] [grɪpt] [ðə; ði] - - [paʊnd] ['aɪən] [wɪp] ['taɪtli] .
He gripped the 93 - pound iron whip tightly .
他 紧握 这 - - 磅 铁 鞭 紧紧 .

把手中那条九十三斤的铁鞭紧紧，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋz] ['terɪfaɪd] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔː(r)] .
The killings terrified Hu Shen and the other four .
这 杀戮 恐惧 胡 沈 和 这 其他 四 .

只杀得胡申等五人心寒胆落，

[ðə; ði] ['pæri] [wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] .
The parry was delayed .
这 招架 曾是 延迟 .

招架迟了一迟，

[kɪŋki] ['ʃaʊtɪd] :
Qingqi shouted :
轻骑 喊叫 :

被青奇大喝一声：

" [gəʊ] ! "
" Go ! "
" 去 ! "

“去罢！”

[dʒaʊ] [ˌeɪtʃjuː] [ʃɛnz] [wɪp] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒp] [biːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
Zhao Hu Shen's whip came down from the top beam of the gate .
赵 胡 沈的 鞭 来了 向下 从 这 顶部 光束 的 这 门 .

照胡申顶梁门一鞭盖将下来。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃɛnz] [ʃaʊt] :
Hu Shen's shout :
胡 沈的 喊 :

胡申叫声：

" [ʊps] ! "
" oops ! "
" 哎呀 ! "

“哎呀！”

[hiː; hi] ['kwɪkli] [pleɪst] [ðə; ði] [naɪf] [ə'bʌv] [hɪm] .
He quickly placed the knife above him .
他 迅速地 放置 这 刀 多于 他 .

忙把刀往上一架，

[ðæt] [kæn; kən] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
That can withstand it .
那 能 经受 它 .

那里架得住，

[laɪk] [maʊnt] [taɪ] ,
Like Mount Tai ,
喜欢 山 泰 ,

犹如泰山一般，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['muːvmənt] ,
With a swift movement ,
和 一个 迅速 移动 ,

身子一闪，

[ˌaɪ 'tiː] [hɪt] [hɪz; ɪz] [left] ['ʃəʊldə(r)] .
It hit his left shoulder .
它 打 他的 左边 肩膀 .

正打在左肩，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [kɔːzd] [neɪlz] [tuː; tə] [kræk] [ænd; ənd] ['tendənz] [tuː; tə] [splɪt] .
It only caused nails to crack and tendons to split .
它 仅有的 导致 指甲 到 裂缝 和 肌腱 到 分裂 .

只打得甲裂筋开，

['ɔːlməʊst] [daɪd]
Almost died
几乎 死亡

几乎丧命，

[ðeɪ] [fled] , ['kraʊtʃɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] ['sædlz] .
They fled , crouching on their saddles .
他们 逃亡 , 蹲伏 在 他们的 马鞍 .

伏鞍而逃，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败下去了。

[kɪŋki] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
Qingqi pointed his whip .
轻骑 尖 他的 鞭 .

这青奇将鞭一指，

[rɪ'krʊtɪŋ] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks]
Recruiting soldiers of all ranks
招聘 士兵 的 全部 排名

招动大小番兵、

['duduː] ,
Dudu ,
杜杜 ,

都都、

[ðə; ði] ['tʃiːftənz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
The chieftains all came to kill them .
这 酋长们 全部 来了 到 杀 他们 .

酋长一齐杀将来，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ˌeɪtʃjuː] [ʃɛnz] [men] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['kʌtɪŋ] ['melənz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
They slaughtered Hu Shen's men as easily as cutting melons and vegetables .
他们 屠杀 胡 沈的 男人 作为 容易地 作为 切割 甜瓜 和 蔬菜 .

只杀得胡申的人马犹如砍瓜切菜一般，

[kɔːpsiz] ['litə] [ðə; ði] ['fiːldz] .
Corpses littered the fields .
尸体 垃圾 这 字段 .

尸横遍野，

[blʌd] [steɪnd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
Blood stained the river .
血 染色 这 河 .

血染成河。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] - [pɑːs] .
They chased them all the way to the foot of Beilang Pass .
他们 追逐 他们 全部 这 方式 到 这 脚 的 - 经过 .

一直追到北狼关下，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv][dʒʌst] [wɪð'drɔːn] .
The troops have just withdrawn .
这 军队 有 只是 撤回 .

方才收兵。

[ðɪs] [ə'tæk] ['ʌtəli] [ə'naɪəleɪtɪd] [ˌeɪtʃjuː] [ʃen] , ['liːvɪŋ] [hɪm] ['terɪfaɪd] .
This attack utterly annihilated Hu Shen , leaving him terrified .
这 攻击 完全地 彻底消灭 胡 沈 , 离开 他 恐惧 .

这一阵只杀得胡申那厮魂飞魄散、

['fɪəf(ə)l] [ænd; ənd] [tʃɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [bəʊn]
Fearful and chilled to the bone
可怕 和 冷藏 到 这 骨

胆落心寒，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [ðə; ði]['eəriə] ['keəfəli] .
They retreated into Guanzhong and guarded the area carefully .
他们 撤退 进入 关中 和 守卫 这 区域 小心 .

退入关中谨守。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][mɪə(r)] ['menʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [ʃʊd; ʃəd] ['terɪfaɪ] [wʌn] .
The mere mention of his name should terrify one .
这 仅仅 提到 的 他的 姓名 应该 恐惧 一 .

闻名应丧胆，

['evri] [bʊʃ] [ænd; ənd] [triː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] .
Every bush and tree seems to be a soldier .
每一个 衬套 和 树 似乎 到 是 一个 士兵 .

草木尽皆兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [ˌgwɑːn'dʒɔːŋ] .
It is said that Hu Shen was defeated and retreated to Guanzhong .
它 是 说 那 胡 沈 曾是 战败 和 撤退 到 关中 .

话说胡申败入关中，

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd] , [triːt] [ðə; ði] [wɪp] [wuːndz] ,
On the one hand , treat the whip wounds ,
在 这 一 手 , 对待 这 鞭 伤口 ,

一面调治鞭伤，

[prɪ'peə(r)]['ekstrə] [æʃ] ['bɒtlz] ,
Prepare extra ash bottles ,
准备 额外的 灰 瓶子 ,

一面多备灰瓶、

[ɑː'tɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,

火炮、

[bəʊz] , ['krɔːsˌbəʊz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['wepənz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] ['siːdʒɪz] .
Bows , crossbows , and other weapons were used to defend against sieges .
弓 , 弩 , 和 其他 武器 是 用过的 到 保卫 反对 围攻 .

弓弩等件防备攻城，

[ɒn] [wʌn][hænd] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
On one hand , he wrote a report and went to Beijing .
在 一 手 , 他 写道 一个 报告 和 去 到 北京 .

一面写表进京，

[pliːz] [ɑːsk][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] , [tuː; tə] ['riːleɪ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərə(r)] .
Please ask your brother - in - law , the Imperial Uncle Diao , to relay this to the Emperor .
请 问 你的 兄弟 - 在 - 法律 , 这 帝国 叔叔 刁 , 到 中继 这 到 这 皇帝 .

求妹丈刁国舅转奏天子，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [brɪŋ] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
They must bring troops to the rescue .
他们 必须 带来 军队 到 这 救援 .

取兵来救。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['bʊliɪŋ] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] [peɪweɪ] ?
Where is the bullying of Zhong Peiwei ?
在哪里 是 这 欺凌 的 钟 裴伟 ?

欺压钟佩威何在，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] [tʃɑːns] ['ɑːftə(r)][dʒʌst][wʌn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [bləʊz] .
They lost their chance after just one exchange of blows .
他们 丢失的 他们的 机会 后 只是 一 交换 的 打击 .

一转交锋便失机。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [hɪm'self] ['kɔnfiskeitid] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] .
Furthermore , it is said that the Imperial Uncle Diao himself confiscated the Zhong family's property .
此外 , 它 是 说 那 这 帝国 叔叔 刁 他自己 没收 这 钟 家庭的 财产 .

再言刁国舅自抄了钟府的家，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] [ænd; ənd] [tɪ'rænɪk(ə)l] .
He became increasingly domineering and tyrannical .
他 成为 日益 盛气凌人 和 强横 .

越发作威作福，

[ɪk'striːmli] [ɪm'presɪv] .
Extremely impressive .
极其 感人的 .

十分了得。

[wʌn] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [kɔːt] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
One day after court , he returned to his residence .
一 天 后 法庭 , 他 返回 到 他的 住宅 .

一日朝散回府，

[aɪm] ['kʌrəntli] ['həʊlseɪlɪŋ] ['veəriəs] ['dɒkjumənts] [ɪn][maɪ] ['stʌdi] .
I'm currently wholesaling various documents in my study .
我是 现在 批发 各种各样的 文件 在 我的 学习 .

正在书房批发各路的文书，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['lɛtəz] [ə'pɪəd] .
Suddenly , two letters appeared .
突然 , 二 信件 出现 .

忽见两封书信。

[ə'pɒn] ['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

接来一看，

[ðə; ði] [fɜːst] ['letə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən]['ɜːdʒənt] [pliː] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] .
The first letter was an urgent plea from his eldest son .
这 第一的 信 曾是 一个 紧迫的 恳求 从 他的 长子 儿子 .

头一封是他大儿子的告急文书，

[seɪ] :
say :
说 :

称：

" [jæn] [lɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] . "
" Yan Ling led his troops to invade . "
" 严 凌 引领 他的 军队 到 入侵 . "

“雁翎引兵入寇，

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [swɪft] .
The attack was swift .
这 攻击 曾是 迅速 .

攻打甚速，

" [pliːz] , ['fɑːðə(r)] , [send] [truːps] [tuː; tə] ['reskjuː] [ˌjuː 'es] . "
" Please , Father , send troops to rescue us . "
" 请 , 父亲 , 发送 军队 到 救援 我们 . "

求爹爹发兵相救。”

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['sekənd] ['letə(r)] .
I saw a second letter .
我 锯 一个 第二 信 .

又看到第二封信，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] .
It turned out to be an urgent message from his brother - in - law , Hu Shen .
它 转向 出去 到 是 一个 紧迫的 信息 从 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 胡 沈 .

原来是他妻舅胡申的告急文书，

[wɜːd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [rɪ'beld] . "
" The northern barbarians rebelled . "
" 这 北方 野蛮人 叛乱 . "

“北番作乱。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] .
The army was extraordinary .
这 军队 曾是 非凡的 .

兵马非凡，

" [rɪ'kwest] ['mɪlətri] [ə'sɪstəns] [ɪ'miːdiətli] . "
" Request military assistance immediately . "
" 要求 军队 协助 立即地 . "

求兵速救。”

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [riːd] [tuː] ['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːts] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
Diao Fa read two border reports in a row .
刁 法 读 二 边界 报告 在 一个 排 .

那刁发一连看了两封边报，

[aɪ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] .
I was shocked .
我 曾是 震惊 .

大惊。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] , [hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
The following morning at court , he reported :
这 下列的 早晨 在 法庭 , 他 据报道 :

次日早朝奏道：

" [ðə; ði][bɑː'beəriən] [truːps] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] ['bɔːdə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] . "
" The barbarian troops on the northwestern border are causing trouble . "
" 这 野蛮人 军队 在 这 西北 边界 是 导致 麻烦 . "

“西北二边番兵作乱，

[ðə; ði] [ə'tæk] [wɒz; wəz] ['veri] ['ɜːdʒənt] .
The attack was very urgent .
这 攻击 曾是 非常 紧迫的 .

攻打甚急。

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] ,
All because of Zhong Pei ,
全部 因为 的 钟 裴 ,

皆因钟佩、

[jæn] [lɪŋ] [l'ɔːd] [truːps] ['ɪntuː] [ɪn'veɪdɪŋ] [frɒm; frəm] [tuː] [ləʊ'keɪʃənz] .
Yan Ling lured troops into invading from two locations .
严 凌 诱饵 军队 进入 入侵 从 二 地点 .

雁翎在两处勾引人马入寇，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We request Your Majesty's decision .
我们 要求 你的 陛下的 决定 .

求旨定夺。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [riːd] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
The emperor read this chapter .
这 皇帝 读 这 章 .

天子看了本章，

[hiː; hi] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :

大怒道：

" [bel] ,
" bell ,
" 钟 ,

“钟、

[ðə; ði] [tuː] [θiːvz] ,
The two thieves ,
这 二 窃贼 ,

雁二贼，

[wɒt] [hæv; həv][ai] [dʌn] [tuː; tə] [rɒŋ] [juː; jʊ] ?
What have I done to wrong you ?
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 ?

朕有何负你，

[haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] !
How outrageous !
如何 令人愤慨 !

如此放肆！”

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
An imperial edict was issued immediately .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 .

即降旨，

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kwɪkli] [brɪŋ] [dʒɒŋ] . . .
The Imperial Guard was ordered to quickly bring Zhong . . .
这 帝国 警卫 曾是 订购 到 迅速地 带来 钟 . . .

命锦衣卫速将钟、

[jænz] ['fæməli] ['membəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [baʊnd] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪ'hedɪŋ] .
Yan's family members were all bound and taken to the city court for beheading .
严的 家庭 成员 是 全部 边界 和 已采取 到 这 城市 法庭 为了 斩首 .

雁家属人等一同绑赴市曹斩首。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

圣旨已下，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ɪ'miːdiətli] [baʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'teɪnd] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] .
The Imperial Guards immediately bound and detained the two families .
这 帝国 卫兵 立即地 边界 和 被拘留 这 二 家庭 .

那锦衣卫即将两家家小绑押起来，

['brəʊkən] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz]
Broken gongs and drums
破碎的 锣 和 鼓

破锣破鼓，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
They were taken to the market .
他们 是 已采取 到 这 市场 .

押到了市口，

[men] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] ,
Men on the left and women on the right ,
男人 在 这 左边 和 女性 在 这 正确的 ,

男左女右，

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] .
They knelt down one by one facing north .
他们 跪下 向下 一 经过 一 面向 北 .

一个个朝北跪下，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] , [ʒɑːŋ] [bɪn] , [held] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] [flæg] .
The executioner , Zhang Bin , held a command flag .
这 刽子手 , 张 垃圾桶 , 握住 一个 命令 旗帜 .

那监斩官张宾手执令旗，

['ðer] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [ðə; ði] ['kænənz] [ænd; ənd] [stɑːt] [ðə; ði] [ə'tæk] .
They're just waiting to fire the cannons and start the attack .
它们是 只是 等待 到 火 这 大炮 和 开始 这 攻击 .

只等放炮开刀。

['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
wonder what happened next .
想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [eɪt] : [jʌn] - [ɪ'skeɪps] , [wen] [dʒɛŋ] [kən'veɪz] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] [θruː]
Chapter Thirty - Eight : Yun Wenhuai escapes , Wen Zheng conveys his feelings through
章 三十 - 八 : 云 - 逃脱 , 温 郑 传递 他的 情怀 通过

[ə; eɪ] [slɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sliːv] .
a slip of his sleeve .
一个 滑 的 他的 袖子 .

第三十八回 云文怀金逃走 文正袖筒传情

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[muːv] [ðə; ði] [bəʊt] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪsti] ['aɪlət] .
Move the boat and moor it at the misty islet .
移动 这 船 和 泊 它 在 这 蒙蒙 小岛 .

移舟泊烟渚，

[æz; əz] [dʌsk] [fɔːls] , [ə; eɪ] [njuː] [weɪv] [ɒv; əv] ['melənkəli] [wɒʃiz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['trævələ] .
As dusk falls , a new wave of melancholy washes over the traveler .
作为 黄昏 瀑布 , 一个 新的 海浪 的 忧郁 洗涤 超过 这 游客 .

日暮客愁新。

[ðə; ði] ['wɪldənəs] [ɪz] [vɑːst] , [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [ləʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːl] .
The wilderness is vast , the sky is low , and the trees are tall .
这 荒野 是 广阔的 , 这 天空 是 低的 , 和 这 树木 是 高的 .

野旷天低树，

[dʒiː'æŋ] - [ɪz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [huː] [ɪz] [ə'prəʊtʃəbl] .
Jiang Qingyue is a person who is approachable .
江 - 是 一个 人 WHO 是 平易近人 .

江清月近人。

[ai] [hæv; həv] [rɪ'kɔːdɪd] [ə; eɪ] [tæŋ] ['pəʊɪm] .
I have recorded a Tang poem .
我 有 记录 一个 唐 诗 .

录唐诗一首。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [əʊld] ['mædəm] [jænz] [hændz] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
It is said that Old Madam Yan's hands were tied behind her back .
它 是 说 那 老的 女士 严的 双手 是 系 在后面 她 后退 .

话言雁老夫人双手背绑，

['niːlɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [jʌnjæŋ] ['sɪti] ,
Kneeling at the entrance of Yunyang City ,
跪着 在 这 入口 的 云阳 城市 ,

跪在云阳市口，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ðə; ði]['fæməli] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['sɜːvənts] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , ['təʊt(ə)l] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] .
The family , including servants , young and old , totaled twenty - seven people .
这 家庭 , 包括 仆人 , 年轻的 和 老的 , 总计 二十 - 七 人们 .

和家人仆妇老少之人共是二十七口，

[ɪn'kluːdɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] ,
Including more than thirty members of the Zhong family ,
包括 更多的 比 三十 成员 的 这 钟 家庭 ,

并钟府家之人等三十余口，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]['sɪksti] ['piːp(ə)l] [ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are more than sixty people in total .
那里 是 更多的 比 六十 人们 在 全部的 .

共有六十多人，

['niːlɪŋ] [ðeə(r)] ,
Kneeling there ,
跪着 那里 ,

跪在那里，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːdʒəri] .
Just waiting for the surgery .
只是 等待 为了 这 外科手术 .

只等开刀。

[pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]['leɪdi] [jæn] ,
Poor old lady Yan ,
贫穷的 老的 女士 严 ,

可怜雁老夫人，

[ɔːl] [ai][kʊd; kəd][duː; də][wɒz; wəz] [ʃed] [tɪəz] .
All I could do was shed tears .
全部 我 可以 做 曾是 棚 眼泪 .

只有流泪而已。

[bəuθ] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɒbɪŋ] .
Both families were crying and sobbing .
两个都 家庭 是 哭泣 和 啜泣 .

两家哭哭啼啼，

[ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [kraɪ] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
A mournful cry shook the earth .
一个 悲哀 哭 摇晃 这 地球 .

一片哀声震地。

[ðəʊz] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ][ɔːl] [saɪd] [ɪn][dɪ'speə(r)] .
Those soldiers and civilians in Beijing all sighed in despair .
那些 士兵 和 平民 在 北京 全部 叹了口气 在 绝望 .

那在京的军民人等无不叹息，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] ['ɪndʒəd] .
Each one was injured .
每个 一 曾是 受伤 .

个个伤情。

[ðə; ði] ['letə(r)] [riːtʃt] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] .
The letter reached the residence of the Hanlin scholar .
这 信 达到 这 住宅 的 这 韩林 学者 .

这信传到文翰林府中，

[wen] [mɪs] [wen] - [hɜːd] [ðɪs] [njuːz] . . .
When Miss Wen Cuiqiong heard this news . . .
什么时候 错过 温 - 听到 这 消息 . . .

那文翠琼小姐听知此信，

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [kraɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [aʊt] .
The poor thing cried her heart out .
这 贫穷的 事物 哭 她 心 出去 .

可怜哭得死去活来，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [kən'tɪnjuːd] .
The cries of sorrow continued .
这 哭泣 的 悲哀 持续 .

哀声不已，

['əʊnli] [ə; eɪ] [feɪnt] [kraɪ] :
Only a faint cry :
仅有的 一个 头晕的 哭 :

只有暗暗叫声：

" ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Mother - in - law , "
" 母亲 - 在 - 法律 , "

“婆婆，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] , [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [sleɪv] , [seɪv] [juː; jʊ] ?
How can I , as your slave , save you ?
如何 能 我 , 作为 你的 奴隶 , 节省 你 ?

教奴怎生救你?

[ɪf] - [njuː] [ɒv; əv] [ðɪs] ['letə(r)] ,
If Yanlang knew of this letter ,
如果 - 知道 的 这 信 ,

雁郎若知此信，

[ˌwʊdnt] ['kraɪɪŋ] [meɪk] [juː; jʊ] [sɪk] ?
Wouldn't crying make you sick ?
不会 哭泣 制作 你 生病的 ?

岂不要哭坏身子，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

怎么处？”

[wen] [hɑːn'lɪn] [wɒz; wəz] ['vɪzəbli] ['flʌstəd] .
Wen Hanlin was visibly flustered .
温 韩林 曾是 明显地 慌乱 .

只见文翰林唬得慌慌张张，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] ['stʌdi] ,
Returning from the South Study ,
返回 从 这 南 学习 ,

南书房回来，

[ɪn'fɔːm] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Inform your wife about this .
通知 你的 妻子 关于 这 .

将此事告知夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [duː; də] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

“如何是好？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" ['fɑːðə(r)] , [pliːz] [seɪv] [hɪm] ! "
" Father , please save him ! "
" 父亲 , 请 节省 他 ! "

“父亲救他才好！”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

[bəuθ] [hɪz; ɪz] ['fæmɪlɪz] [bɪ'keɪm] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] .
Both his families became rebels .
两个都 他的 家庭 成为 叛军 .

“他两家都成反叛，

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
The forces outside are now engaged in battle .
这 力量 外部 是 现在 已订婚的 在 战斗 .

外边的人马现在交兵，

[haʊ] [kæn; kən] [ai] [seɪv] [hɪm] ?
How can I save him ?
如何 能 我 节省 他 ?

教我如何救他？

[ɪf] [ðə; ði] ['empərə(r)] [sə'spekts] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ,
If the Emperor suspects me of being a rebel ,
如果 这 皇帝 嫌疑人 我 的 存在 一个 反叛 ,

倘若皇上疑我是反叛之党，

[ˌwʊdnt] [ðæt] ['ɔːlsəʊ] [kɒst] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ?
Wouldn't that also cost them their lives ?
不会 那 还 成本 他们 他们的 生活 ?

岂不也送性命？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [sɪns] [wiː; wi] ['kænɒt] [help] [ðem; ðəm] , "
" Since we cannot help them , "
" 自从 我们 不能 帮助 他们 , "

“既不能相救，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [bai] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ['kɔːfɪnz] .
We should buy a few more coffins .
我们 应该 买 一个 很少 更多的 棺材 .

还该买几口棺木，

[gəʊ][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] .
Go to collect the body .
去 到 收集 这 身体 .

前去收殓，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [ɪk'spresɪz] [ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] .
It also expresses the sentiment of friendship .
它 还 表达 这 情绪 的 友谊 .

也是朋友之意。”

[wen] [hɑːn'lɪn] [sed] :
Wen Hanlin said :
温 韩林 说 :

文翰林道：

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

“这个使得。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə] [teɪk] [sʌm; səm]['sɪlvə(r)][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['kɒfɪn] .
He then ordered his family to take some silver to buy a coffin .
他 然后 订购 他的 家庭 到 拿 一些 银 到 买 一个 棺材 .

遂命家人拿了银子去买棺木，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [tuː; tə] [sɜːv] .
They were to be brought to the execution ground to serve .
他们 是 到 是 带来 到 这 执行 地面 到 服务 .

到法场伺候。

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [pleɪn] [kləʊðz] .
He changed into plain clothes .
他 已更改 进入 清楚的 衣服 .

一面自己换了素服，

[ai] [brɔːt] [sʌm; səm]['peɪpə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɒfəɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'siːst] .
I brought some paper money and other offerings for the deceased .
我 带来 一些 纸 钱 和 其他 供品 为了 这 死者 .

带了些纸钱祭礼之物，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ][sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
They arrived at the execution ground in a sedan chair .
他们 到达的 在 这 执行 地面 在 一个 轿车 椅子 .

打轿到法场而来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [deəd] [nɒt] [seɪv] [hɪz; ɪz] [frend] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He dared not save his friend before his death .
他 敢于 不是 节省 他的 朋友 前 他的 死亡 .

不敢生前将友救，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)] [deθ] , [ai] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [wɪð] [maɪ] [frendz] .
And even after death , I will continue to cherish the friendship with my friends .
和 甚至 后 死亡 , 我 将要 继续 到 珍惜 这 友谊 和 我的 朋友们 .

且将死后尽朋情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['sʌfərɪŋ] ['greɪtli] .
It is said that the scholar - official was suffering greatly .
它 是 说 那 这 学者 - 官方的 曾是 痛苦 非常 .

话言文翰林苦苦凄凄，

[self] - ['neɪkɪd] ['peɪpə(r)] ,
Self - naked paper ,
自己 - 裸 纸 ,

自了纸裸、

['kɒfɪn] ,
coffin ,
棺材 ,

棺木，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
They arrived at the execution ground .
他们 到达的 在 这 执行 地面 .

来到法场。

[ə'pɒn] ['lʊkɪŋ] ,
Upon looking ,
之上 寻找 ,

一看，

[men] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
Men were on the left and women on the right .
男人 是 在 这 左边 和 女性 在 这 正确的 .

只见男左女右，

['niːlɪŋ] [ðeə(r)] ,
Kneeling there ,
跪着 那里 ,

跪在那里，

[dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːdʒəri] .
Just waiting for the surgery .
只是 等待 为了 这 外科手术 .

只等开刀。

[wen] - [sɔː] [ðɪs] [siːn] ,
When Wenzheng saw this scene ,
什么时候 - 锯 这 场景 ,

文正见了这般光景，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
Tears welled up in her eyes .
眼泪 井 向上 在 她 眼睛 .

不由得腮边流泪，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He hurriedly got out of the sedan chair .
他 匆匆 得到 出去 的 这 轿车 椅子 .

慌忙下轿，

[ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kraʊd] .
The sedan chair was in the crowd .
这 轿车 椅子 曾是 在 这 人群 .

轿在人丛中，

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] ,
When they arrived before the executioner ,
什么时候 他们 到达的 前 这 刽子手 ,

到了监斩官面前，

[hiː; hi] [baʊd] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [bɪn] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed to Zhang Bin and said :
他 鞠躬 到 张 垃圾桶 和 说 :

向张宾打了一躬道：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] . "
" This humble servant pays his respects . "
" 这 谦逊的 仆人 支付 他的 尊重 . "

“卑职参见。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [wɒt] [brɪŋz] ['mɪstə(r)] . [wen] [hɪə(r)] ? "
" What brings Mr . Wen here ? "
" 什么 带来 先生 . 温 这里 ? "

“文先生来此何干？”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ænd; ənd] [dʒɒŋ] ,
" Your humble servant and Zhong ,
" 你的 谦逊的 仆人 和 钟 ,

“卑职与钟、

[ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn] [gʊd] [tɜːmz] .
The two families were on good terms .
这 二 家庭 是 在 好的 条款 .

雁二家相好，

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] ['brəʊkən][ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][ɪz] ['biːɪŋ] ['pʌnɪʃt] .
Unexpectedly , he has now broken the law and is being punished .
不料 , 他 有 现在 破碎的 这 法律 和 是 存在 受到惩罚 .

不意他今犯法遭刑，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] .
It is only natural .
它 是 仅有的 自然的 .

乃理所当然，

[haʊ'evə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][əʊld] ['frendʃɪps] ,
However , out of consideration for old friendships ,
然而 , 出去 的 考虑 为了 老的 友谊 ,

但卑职于旧交之情，

[prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'fjuːʃəs] ['serəməni] ,
Prepared for the Confucius ceremony ,
准备 为了 这 孔子 仪式 ,

备了祭孔、

['kɒfɪn] ,
coffin ,
棺材 ,

棺木，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪə(r)][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['bɒdi] .
They came here to collect the body .
他们 来了 这里 到 收集 这 身体 .

来此收尸。

[pliːz] [duː; də][ˌem 'iː][ə; eɪ]['feɪvə(r)] .
Please do me a favor .
请 做 我 一个 偏爱 .

求大人方便。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" ['beriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [θɪŋ] . "
" Burying it is the most important thing . "
" 埋葬 它 是 这 最多 重要的 事物 . "

“掩埋倒是要紧。”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sə'bɔːdɪnət] [ˌʌndə'stændz] . "
" Your subordinate understands . "
" 你的 下属 明白 . "

“卑职知道。”

[hiː; hi] [baʊd] [ə'gen] [ænd; ənd] [stept] [bæk] .
He bowed again and stepped back .
他 鞠躬 再次 和 步 后退 .

又打了一躬退下来，

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð] ['mædəm] [jæn] ,
Just as he was about to speak with Madam Yan ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 说话 和 女士 严 ,

正要和雁夫人说话，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] .
Suddenly , a cannon shot rang out from the field .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 场地 .

猛听得过场中一声炮响，

[bəuθ] [saɪdz] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] .
Both sides started shouting .
两个都 侧面 开始 喊叫 .

两边一齐嘈号。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [keɪm] ['fɔːwəd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] .
The executioner came forward carrying a black flag .
这 刽子手 来了 向前 携带 一个 黑色的 旗帜 .

刽子手手执皂旗上来，

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['miːdiə] :
A report from the media :
一个 报告 从 这 媒体 :

一声报道：

" [nuːn] ! "
" Noon ! "
" 中午 ! "

“午时三刻！”

[ðə; ði] [tuː] [huː] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði] [ˌeksi'kjuːʃənz] [sɜːvd] [æz; əz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
The two who carried out the executions served as servants to the other .
这 二 WHO 携带 出去 这 处决 服务 作为 仆人 到 这 其他 .

那些执刑的两个服事一个，

['evriwʌn] , [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['sɜːdʒəri] .
Everyone , come and make the surgery .
每个人 , 来 和 制作 这 外科手术 .

都来动手开刀。

[bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Before we knew it ,
前 我们 知道 它 ,

说时迟，

[ðeɪ] [keɪm] ['kwɪkli] .
They came quickly .
他们 来了 迅速地 .

来时快，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)] .
Suddenly a shout came from the southeast corner .
突然 一个 喊 来了 从 这 东南 角落 .

忽见东南角上一声吆喝，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['θɜːti] ['hɔːsɪz] .
There are more than thirty horses .
那里 是 更多的 比 三十 马匹 .

有三十多匹马，

[hiː; hi] [set] [ʌp] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [æks] .
He set up the command axe .
他 放 向上 这 命令 斧头 .

摆了令钺，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ɪn] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
They rushed in one by one .
他们 匆忙 在 一 经过 一 .

一双双闯将进来，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [ˌeksi'kjuːʃənə] [deəd] [nɒt] [stɒp] [ðem; ðəm] .
The soldiers and executioners dared not stop them .
这 士兵 和 刽子手 敢于 不是 停止 他们 .

那些兵丁刽子手也不敢阻拦。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Zhang Bin looked up and saw . . .
张 垃圾桶 看起来 向上 和 锯 . . .

张宾抬头一看，

[ðə; ði] ['stjuːəd] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [pɑːst] [baɪ] .
The steward had already passed by .
这 管家 有 已经 通过了 经过 .

只见执事已过，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɪ'miːdiətli] .
An official was seated immediately .
一个 官方的 曾是 坐着 立即地 .

马上坐着一位官儿，

['pɜːp(ə)l] [rəʊb] [ænd; ənd] [gəʊld] [belt]
Purple robe and gold belt
紫色的 长袍 和 金子 腰带

紫袍金带，

[waɪt] [bɪəd] [ænd; ənd] [blæk] [gɔːz] .
White beard and black gauze .
白色的 胡须 和 黑色的 纱布 .

白须乌纱。

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [kɪŋ] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
It turns out that Grand Tutor Yun was granted the title of King by imperial decree .
它 转弯 出去 那 盛大 导师 云 曾是 的确 这 标题 的 国王 经过 帝国 法令 .

原来是云太师奉旨封王，

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [deɪ] .
Fortunately , they returned to the capital that day .
幸运的是 , 他们 返回 到 这 首都 那 天 .

却好这日回京，

['pɑːsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Passing by the execution ground .
通过 经过 这 执行 地面 .

从法场而过。

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɜːdə(r)] ,
Seeing that it was murder ,
看到 那 它 曾是 谋杀 ,

见是杀人，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɪzənərz] [kɑːd] .
He hurriedly looked at the prisoner's card .
他 匆匆 看起来 在 这 囚犯的 卡片 .

忙把犯人牌一看，

[fæŋ] [dʒiː] [kɪld] [hɪz; ɪz] [tuː] ['fæmɪlɪz] .
Fang Zhi killed his two families .
方 智 被杀 他的 二 家庭 .

方知杀的他两家家眷，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] .
He hurriedly spurred his horse forward .
他 匆匆 受到刺激 他的 马 向前 .

慌忙纵马向前，

[wæŋ] - ['kʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Zhangbin cupped his hands and said :
王 - 杯状 他的 双手 和 说 :

望张宾拱拱手道：

['mɪstə(r)] . [ʒɑːŋ] ,
Mr . Zhang ,
先生 . 张 ,

“张先生，

[speə(r)] [hɪz; ɪz] [laɪf]
Spare his life
空闲的 他的 生活

你刀下留人，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] . "
" Wait until I have an audience with the Emperor . "
" 等待 直到 我 有 一个 观众 和 这 皇帝 . "

待我面圣。”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [left] .
After saying this , he left .
后 说 这 , 他 左边 .

说毕而去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] [ləʊn] [læmp] [bɜːnz] [aʊt] .
A lone lamp burns out .
一个 孤独 灯 烧伤 出去 .

一盏孤灯着看灭,

['fɔːtʃənətli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː]['fjuːəl][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] .
Fortunately , someone came to add fuel to the fire .
幸运的是 , 某人 来了 到 添加 燃料 到 这 火 .

幸亏添油送火人。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [sɔː] [ðæt] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [hæd; həd] [left] .
Zhang Bin saw that Grand Tutor Yun had left .
张 垃圾桶 锯 那 盛大 导师 云 有 左边 .

张宾见云太师去了,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] . "
" Just kill them if you want . "
" 只是 杀 他们 如果 你 想 . "

"要杀就杀了罢,

[bʌt; bət] [ðen] [ðɪs] [əʊld][mæn] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
But then this old man came along and interrupted .
但 然后 这 老的 男人 来了 沿着 和 中断 .

偏生又遇见这个老头儿来打岔,

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['destɪnd] [tuː; tə][daɪ] .
They must have been destined to die .
他们 必须 有 到过 注定 到 死 .

想必是他们命不该死。"

[ai][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [sɜːv] [hɪə(r)] .
I had no choice but to serve here .
我 有 不 选择 但 到 服务 这里 .

只得在此间伺候。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [hɪm'self] [dɪd] [nɒt] [spiːk] .
Zhang Bin himself did not speak .
张 垃圾桶 他自己 做过 不是 说话 .

不言张宾自己言语。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌnz] [hɔːs] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Furthermore , it is said that Grand Tutor Yun's horse arrived at the Meridian Gate .
此外 , 它 是 说 那 盛大 导师 云的 马 到达的 在 这 子午线 门 .

且言云太师—马到了午门,

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [krəʊz] [fel] ,
After the crows fell ,
后 这 乌鸦 跌倒 ,

下了乌,

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [rɪ'le] [tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['geɪtkiːpə(r)] .
The report was relayed to the imperial gatekeeper .
这 报告 曾是 转播 到 这 帝国 守门人 .

向皇门官转奏。

[doʊnt] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Don't stop for a moment .
不 停止 为了 一个 片刻 .

少停一刻，

[tuː] ['juːnəks] [led][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [θruː] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Two eunuchs led the Grand Tutor through the Meridian Gate .
二 太监 引领 这 盛大 导师 通过 这 子午线 门 .

只见两个内监引太师入了午门，

[ai] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɛndi] [hɔːl] [tuː; tə] [siː] ['empərə(r)][ˌtiː'æn'tʃiː] .
I went to the Wende Hall to see Emperor Tianqi .
我 去 到 这 温德 大厅 到 看 皇帝 天启 .

到文德殿见了天启皇爷，

['ʃaʊtɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
Shouting " Long live the Emperor ! "
喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁，

[ai] [baʊd] ['twenti] - [fɔː(r)] [taɪmz] .
I bowed twenty - four times .
我 鞠躬 二十 - 四 时代 .

拜了二十四拜。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['hʌrɪdli] [rəʊz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
The emperor hurriedly rose from his seat .
这 皇帝 匆匆 玫瑰 从 他的 座位 .

皇上慌忙离座，

['həʊldɪŋ] [hændz] ,
Holding hands ,
保持 双手 ,

御手相扶，

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] .
Please take a seat .
请 拿 一个 座位 .

赐座坐下。

[ðə; ði] ['juːnək] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [tiː] .
The eunuch brought over the tea .
这 宦官 带来 超过 这 茶 .

内侍捧茶过来，

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
The Grand Tutor expressed his gratitude .
这 盛大 导师 表达 他的 感激 .

太师谢恩。

[ðə; ði] [tiː] ['serəməni] [ɪz]['əʊvə(r)] .
The tea ceremony is over .
这 茶 仪式 是 超过 .

吃茶已毕，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv] [nænlɪŋ] . "
" You have been granted the title of King of Nanling . "
" 你 有 到过 的确 这 标题 的 国王 的 南岭 . "

"劳卿南岭封王，

[mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [j'iəz] [hæv; həv] [pɑːst] [sɪns] [ðen] .
More than three years have passed since then .
更多的 比 三 年 有 通过了 自从 然后 .

一去三年有余，

[ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [frɒst] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei]
The wind and frost along the way
这 风 和 霜 沿着 这 方式

沿途风霜，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['kɒnstəntli] .
It makes me think of it constantly .
它 制作 我 思考 的 它 不断地 .

使朕时时挂念。"

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! "
" Long live the Emperor ! "
" 长的 居住 这 皇帝 ! "

"万岁洪福，

[ðeɪ] [keɪm] [ænd; ənd] [went] ['seɪfli] .
They came and went safely .
他们 来了 和 去 安全 .

来去平安无事。"

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bi'stəuəl] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [stɪl] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n][æz; əz]['juːʒuəl] ? "
" Are the bestowals and honors still being given as usual ? "
" 是 这 恩赐 和 荣誉 仍然 存在 给定 作为 通常 ? "

"如今封赠如常？"

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] "
" The majesty of the Holy Emperor "
" 这 威严 的 这 圣 皇帝 "

"圣天子的威仪，

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [səb'mɪts] [tuː; tə] [hɪm] .
All the world submits to him .
全部 这 世界 提交 到 他 .

四海宾服，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [prɪ'veɪl] [bəuθ] [nɪə(r)][ænd; ənd][fɑː(r)] .
Peace and tranquility prevail both near and far .
和平 和 宁静 占上风 两个都 靠近 和 远的 .

远近安宁。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [nænlɪŋ] .
Your subject has been ordered to go to Nanling .
你的 主题 有 到过 订购 到 去 到 南岭 .

臣奉旨到南岭，

[ðəʊz] ['θɜːti] - [sɪks] ['væsl] [kɪŋz]
Those thirty - six vassal kings
那些 三十 - 六 附庸 国王

那三十六国番王，

['evriwʌn] [peɪd] ['trɪbjuːt] .
Everyone paid tribute .
每个人 有薪酬的 贡 .

人人进贡，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

个个投降。

['envɔi] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['riːdʒənz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Envoys from various regions are now accompanying me to the capital .
使节 从 各种各样的 地区 是 现在 随同 我 到 这 首都 .

现有各路使臣同臣进京，

['ɒfərɪŋ] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] ,
Offering tribute and congratulations ,
提供 贡 和 恭喜！ ,

贡表朝贺，

[lʊk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .
Look up to the sky .
看 向上 到 这 天空 .

瞻仰天光。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] [ækt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
Your subject dares not act on his own initiative .
你的 主题 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 倡议 .

臣未敢自便，

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [æn; ən]['iːdɪkt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðɪs] ['mætə(r)] .
We beg Your Majesty to issue an edict to decide this matter .
我们 求 你的 威严 到 问题 一个 法令 到 决定 这 事情 .

求万岁降旨定夺。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɜːd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The emperor heard the report .
这 皇帝 听到 这 报告 .

天子闻奏，

[ˌdiː 'eɪ][ju'eɪ]['dɑːəʊ] :
Da Yue Dao :
达 岳 道 :

大悦道：

" [ðɪs] [ɪz][ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['fæməli] . "
" This is all thanks to your family . "
" 这 是 全部 谢谢 到 你的 家庭 . "

“此皆卿家之功。

[ai] [ə'weɪt] [maɪ][ə'raɪv(ə)l][æt; ət] [kɔːt] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
I await my arrival at court tomorrow morning .
我 等待 我的 到达 在 法庭 明天 早晨 .

候朕明日早朝，

[bəʊθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] .
Both civil and military officials gathered together .
两个都 民用 和 军队 官员 聚集 一起 .

齐集两班文武，

" ['sʌmən] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə]['ɒfə(r)][kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [sə'faɪs] . "
" Summon the envoy to offer congratulations , and that will suffice . "
" 召唤 这 使者 到 提供 恭喜! , 和 那 将要 足够了 . "

召来使朝贺便了。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
He then issued an imperial edict .
他 然后 发布 一个 帝国 法令 .

遂下旨一道，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['envɔi] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz] [tuː; tə] [rest] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv]
He ordered the envoys from various countries to rest at the Ministry of
他 订购 这 使节 从 各种各样的 国家 到 休息 在 这 部 的
[raɪts] .
Rites .
仪式 .

命各国来使且到礼部安歇，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .
See you tomorrow morning .
看 你 明天 早晨 .

明日早朝见驾。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
The eunuch received the imperial decree and left the court .
这 宦官 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

内监领旨出朝，

[wen] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] [rɪ'siːvz] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hænd(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)]
When the Ministry of Rites receives the imperial decree , it will handle the matter
什么时候 这 部 的 仪式 接收 这 帝国 法令 , 它 将要 处理 这 事情
.
.
.

当有礼部接旨办理，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] :
The emperor then said to the Grand Tutor :
这 皇帝 然后 说 到 这 盛大 导师 :

且言天子向太师道：

" [əʊld]['mɪnɪstə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɑːdʒuəs] ['dʒɜːni] . "
" Old minister , you must have had a long and arduous journey . "
" 老的 部长 , 你 必须 有 有 一个 长的 和 艰巨 旅行 . "

“老卿一路辛苦，

[ænd; ənd] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ][saɪd] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['pæləs] [tuː; tə] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
And come with me to a side hall in the inner palace to rest for the
和 来 和 我 到 一个 边 大厅 在 这 内 宫殿 到 休息 为了 这
[naɪt] .
night .
夜晚 .

且随朕到内宫偏殿安歇一夜，

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['griːtɪŋz] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] [tə'mɒrəʊ] ,
The morning greetings will be over tomorrow ,
这 早晨 问候 将要 是 超过 明天 ,

明日朝贺已毕，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] ['ædɪd] ,
After the seal was added ,
后 这 海豹 曾是 额外 ,

加封之后，

" [ðen] [aɪl] ['eskɔːt] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [ɪ'steɪt] . "
" Then I'll escort you back to your estate . "
" 然后 患病的 护送 你 后退 到 你的 财产 . "

再送卿回庄便了。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)]
Upon hearing this , the Grand Tutor
之上 听力 这 , 这 盛大 导师

太师闻言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] .
He hurriedly got up from his seat .
他 匆匆 得到 向上 从 他的 座位 .

慌忙离座，

['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] ,
Lying in the dust ,
说谎 在 这 灰尘 ,

伏在尘埃，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [blæk] [gɔːz] [hæt][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [hed] .
Remove the black gauze hat from your head .
消除 这 黑色的 纱布 帽子 从 你的 头 .

除去头上乌纱，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [pleɪd] :
Tears streamed down his face as he played :
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 作为 他 玩 :

流泪奏道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][hæz; həz][ðə; ði] ['neɪʃənz] [greɪt] ['fæməli] . "
" Your subject has the nation's great family . "
" 你的 主题 有 这 国家的 伟大的 家庭 . "

“臣有国家大家，

[hiː; hi] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [deəd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːt] .
He came up and dared to report to the Heavenly Court .
他 来了 向上 和 敢于 到 报告 到 这 天上 法庭 .

上来冒奏天庭，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gɪft] [frɒm; frəm][maɪ] [lɔːd] ?
How could I accept such a generous gift from my lord ?
如何 可以 我 接受 这样的 一个 慷慨的 礼物 从 我的 主 ?

怎敢当主公厚赐？”

['empərə(r)][ˌtiː'æn'tʃiː] [sɔː] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] .
Emperor Tianqi saw Grand Tutor Yun in such a state .
皇帝 天启 锯 盛大 导师 云 在 这样的 一个 状态 .

天启皇爷见云太师这般光景，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
He was shocked and said :
他 曾是 震惊 和 说 :

大惊道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“卿有何事，

[dʒʌst] [kiːp] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['melədi] .
Just keep playing the melody .
只是 保持 玩耍 这 旋律 .

只管奏来。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ænd; ənd]['ɑːnsə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə(r)] ,
Just because of the question and answer between the ruler and his minister ,
只是 因为 的 这 问题 和 回答 之间 这 统治者 和 他的 部长 ,

只因君臣问答，

['reskjuː] [ðə; ði] [rɒŋd] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌstli] [ə'kjuːzd] .
Rescue the wronged and unjustly accused .
救援 这 冤枉 和 不公正的 被告 .

救出负屈含冤。

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [nelt] [ɒn][ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði]['empərə(r)] :
Grand Tutor Yun knelt on the dust and addressed the emperor :
盛大 导师 云 跪下 在 这 灰尘 和 已解决 这 皇帝 :

云太师跪在尘埃奏道：

" [ai] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɒv; əv] [jʌnjæŋ] . "
" I passed through the market of Yunyang . "
" 我 通过了 通过 这 市场 的 云阳 . "

“臣从云阳市口经过，

['siːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪd] [wɪð] [guːs] ['feðər]
Seeing that it was tied with goose feathers
看到 那 它 曾是 系 和 鹅 羽毛

见绑着雁翎、

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][piːˌiː'aɪ] ,
The families of Zhong and Pei ,
这 家庭 的 钟 和 裴 ,

钟佩两家家眷，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][ðeə(r)] .
He was executed there .
他 曾是 执行 那里 .

在那里处斩。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [kraɪm] [ai][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] .
I don't know what crime I have committed .
我 不 知道 什么 犯罪 我 有 坚定的 .

不知有甚罪，

[waɪ] [wɒz; wəz][hiː; hi][səb'dʒektɪd][tuː; tə] [sʌtʃ] ['kruːəl] ['pʌnɪʃmənt] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] ?
Why was he subjected to such cruel punishment by the Emperor ?
为什么 曾是 他 受 到 这样的 残忍的 惩罚 经过 这 皇帝 ?

遭圣上如此惨刑？

[wiː; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ][klɪə(r)] [dɪ'kriː] .
We humbly request Your Majesty to issue a clear decree .
我们 谦卑地 要求 你的 威严 到 问题 一个 清除 法令 .

乞圣旨明示。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [səʊ] [juːv] [biːn] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [naʊ] , "
" So you've been away for so long now , "
" 所以 你已经 到过 离开 为了 所以 长的 现在 , "

“原来如今你久在外边，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌn'fəʊldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] .
He was unaware of the events unfolding in the court .
他 曾是 不知情 的 这 活动 展开 在 这 法庭 .

不知朝中事故。”

[wɪl] [guːs] ['feðər] ,
Will goose feathers ,
将要 鹅 羽毛 ,

将雁翎、

[haʊ] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
How Zhong Pei rebelled against the country ,
如何 钟 裴 叛乱 反对 这 国家 ,

钟佩如何反国，

[haʊ] [tuː; tə][lʊə(r)] [truːps] [frɒm; frəm] [tuː] [ləʊ'keɪʃənz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ?
How to lure troops from two locations in the Northwest to invade ?
如何 到 饵 军队 从 二 地点 在 这 西北 到 入侵 ?

如何勾引西北二处人马前来入寇，

" [naʊ] [ə'tæk] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ['sɪti] "
" Now attack the border city "
" 现在 攻击 这 边界 城市 "

“现在攻打边城，

[haʊ] ['meni] [ɒv; əv][maɪ]['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz][hæv; həv] [biːn] ['wuːndɪd] ?
How many of my soldiers and generals have been wounded ?
如何 许多 的 我的 士兵 和 将军们 有 到过 受伤 ?

伤朕多少兵将，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] [sɜːrvz] [æz; əz] ['evɪdəns] .
The memorial submitted by the Marquis of Taiping serves as evidence .
这 纪念馆 提交 经过 这 侯爵 的 太平 服务 作为 证据 .

现有太平侯奏章为凭。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ai] [heɪt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðæt]
The reason I hate it so much is that
这 原因 我 恨 它 所以 很多 是 那

朕所以痛恨在心，

[fɜːst] , [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [θiːvz] - ['fæmɪlɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pʌblɪk] [æz; əz][ə; eɪ]
First , display the heads of the two thieves ' families to the public as a
第一的 , 展示 这 头部 的 这 二 窃贼 - 家庭 到 这 民众 作为 一个
['wɔːnɪŋ] .
warning .
警告 .

先将二贼家眷新首示众以为戒，

[ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] , [wiː; wi] [wɪl] [sɪ'lekt] ['dʒenərəlz][tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [tuː] ['treitə] [ænd; ənd] [brɪŋ]
In the future , we will select generals to capture the two traitors and bring
在 这 未来 , 我们 将要 选择 将军们 到 捕获 这 二 叛徒 和 带来
[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
them to the capital for punishment .
他们 到 这 首都 为了 惩罚 .

将来再点将拿住二贼入京治罪，

" [ðɪs] [wɪl] [vent] [maɪ]['æŋgə(r)] ! "
" This will vent my anger ! "
" 这 将要 发泄 我的 愤怒 ! "

方泄朕恨！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['treɪtərz] [fɔːls] [rɪ'pɔːt] .
It was all because of a treacherous traitor's false report .
它 曾是 全部 因为 的 一个 奸诈 叛徒的 错误的 报告 .

只为奸贼诳奏，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
He then ordered the emperor to carry out the punishment .
他 然后 订购 这 皇帝 到 携带 出去 这 惩罚 .

遂令天子动刑。

['ɑːftə(r)] ['lɪsənɪŋ] , [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn]
After listening , Grand Tutor Yun
后 聆听 , 盛大 导师 云

云太师听完，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['mɪnɪstə(r)] , "
" A rebellious minister , "
" 一个 叛逆的 部长 , "

“反叛之臣，

[hiː; hi] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
He deserves to be beheaded .
他 值得 到 是 斩首 .

理该斩首。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [sə'spɪʃəs] [ə'baʊt] [ðɪs] .
But there is something suspicious about this .
但 那里 是 某物 可疑的 关于 这 .

但事有可疑，

[wiː; wi] ['hʌmbli] [bɪ'siːtʃ] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəstiz] [greɪs] [tuː; tə][grɑːnt] ['liːniənsi] [ænd; ənd][tuː; tə] ['keəfəli]
We humbly beseech Your Majesty's grace to grant leniency and to carefully
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 优雅 到 授予 宽大 和 到 小心
[kən'sɪdə(r)][ðə; ði]['mætə(r)] .
consider the matter .
考虑 这 事情 .

还求圣恩宽刑详察。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [məm'ɔːɹɪəlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðɪs] [kleɪm] .
There are memorials to the throne to support this claim .
那里 是 纪念碑 到 这 王座 到 支持 这 宣称 .

“内有奏章可据，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːts] [æz; əz] ['evɪdəns] .
There are border reports as evidence .
那里 是 边界 报告 作为 证据 .

外有边报为凭，

[wʌts] [sə'spɪʃəs] ?
What's suspicious ?
是什么 可疑的 ?

有甚可疑？”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" ['ʌðəwaɪz] .
" otherwise .
" 否则 .

“不然。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [gəʊz] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] :
As the saying goes since ancient times :
作为 这 说 去 自从 古老的 时代 :

自古道：

['siːɪŋ] [ɪz] [bɪ'liːvɪŋ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [laɪ] .
Seeing is believing , but it may be a lie .
看到 是 相信 , 但 它 可能 是 一个 说谎 .

眼见犹恐是假，

[kæn; kən] [juː; jʊ] ['riːəli] [bɪ'liːv] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [hɪə(r)] ?
Can you really believe everything you hear ?
能 你 真的 相信 一切 你 听到 ?

耳闻岂可为真？

[wen] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [kɔːt] ,
When I was in court ,
什么时候 我 曾是 在 法庭 ,

臣昔日在朝，

['nəʊɪŋ] [ðeə(r)] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Knowing their loyalty and righteousness ,
会心 他们的 忠诚 和 义 ,

深知二人忠义，

[ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənts]
The style of the ancients
这 风格 的 这 古代人

古人之风，

[hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [klæʃ] [wɪð] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He often clashed with court officials .
他 经常 冲突 和 法庭 官员 .

多与朝臣不合。

['lɒdʒɪkli] ['spiːkɪŋ] ,
Logically speaking ,
逻辑上 请讲 ,

以理言之,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ai] [nɒt] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] ?
How could I not become a minister of China ?
如何 可以 我 不是 变得 一个 部长 的 中国 ?

岂有不做中国大臣,

['ænti] - ['lɔɪəlti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [bæŋ] ?
Anti - Loyalty to the title of Little Bang ?
反对 - 忠诚 到 这 标题 的 小的 砰 ?

反恋小邦爵位?

['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌsentɪ'ment(ə)l] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] ,
Speaking from a sentimental point of view ,
请讲 从 一个 感伤的 观点 的 看法 ,

以情言之,

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'bændən] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
He also refused to abandon his wife and children .
他 还 拒绝 到 放弃 他的 妻子 和 孩子们 .

亦不肯抛妻丢子,

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
The principle of self - preservation under the laws of the imperial court .
这 原则 的 自己 - 保存 在下面 这 法律 的 这 帝国 法庭 .

受朝庭的国法而自顾一身之理。

[ɪn] [ɔːl] [θɪŋz] ,
In all things ,
在 全部 事物 ,

凡事中间,

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] ['griːvəns] [ɪn'vɒlvd] .
There must be some grievance involved .
那里 必须 是 一些 不满 涉及 .

必有委曲。

[wiː; wi] [preɪ] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'vaɪn] [greɪs] [tuː; tə] ['temprərəli] [weɪv] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
We pray for divine grace to temporarily waive the punishment .
我们 祈祷 为了 神圣的 优雅 到 暂时地 放弃 这 惩罚 .

求圣恩暂免刑法,

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ðə; ði] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
A general was ordered to convey the decree to the front lines .
一个 一般的 曾是 订购 到 传达 这 法令 到 这 正面 线条 .

命一大将传旨军前,

['pɑːd(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [menz] ['priːviəs] [kraɪmz] .
Pardon the two men's previous crimes .
赦免 这 二 男士 以前的 犯罪 .

赦二人前罪,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He was ordered to surrender .
他 曾是 订购 到 投降 .

命他来降。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)]
If he does not obey the order
如果 他 做 不是 服从 这 命令

他若不遵旨意,

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm]['leɪtə(r)] .
It's not too late to punish them later .
它是 不是 也 晚的 到 惩治 他们 之后 .

再治罪不迟。

[ɪf] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)]['eksɪkjuːtɪd] [naʊ] ,
If his family members are executed now ,
如果 他的 家庭 成员 是 执行 现在 ,

倘目下将他家眷斩了，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm]
Upon hearing this , the two of them
之上 听力 这 , 这 二 的 他们

他二人闻知，

[hiː; hi] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli]['hɑːbə(r)] [rɪ'zentmənt] .
He will surely harbor resentment .
他 将要 一定 港口 怨恨 .

必然怀恨，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
At that time , I was completely devoted to them .
在 那 时间 , 我 曾是 完全地 奉献 到 他们 .

那时死心塌地，

[prə'tektɪŋ] ['fɒrən] [lændz][baɪ] ['reɪzɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] .
Protecting foreign lands by raising troops to invade .
保护 外国的 土地 经过 提高 军队 到 入侵 .

保番邦兴兵入寇，

['juːzɪŋ] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvət] [geɪn] .
Using public office for private gain .
使用 民众 办公室 为了 私人的 获得 .

以公报私。

[jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] [ɪn] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] .
Yan Ling was highly skilled in martial arts .
严 凌 曾是 高度 熟练 在 武术 艺术 .

雁翎武艺高强，

[dʒɒŋ] - [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['tælənt][ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .
Zhong Peiwen is full of talent and knowledge .
钟 - 是 满的 的 天赋 和 知识 .

钟佩文才满腹、

[rɪ'sɔːsf(ə)l] ,
resourceful ,
足智多谋 ,

足智多谋，

[ɪf] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [kə'nektɪd] [end][tuː; tə][end] ,
If the two of them were connected end to end ,
如果 这 二 的 他们 是 连接 结尾 到 结尾 ,

倘若他二人首尾相连，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'læməti] !
On the contrary , it will become a great calamity !
在 这 相反 , 它 将要 变得 一个 伟大的 灾害 !

反为大患！

[wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['pɑːd(ə)n] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
We beg Your Majesty to quickly pardon the two of them and their families .
我们 求 你的 威严 到 迅速地 赦免 这 二 的 他们 和 他们的 家庭 .

求圣上速赦二人家小，

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['eskɔːt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
Your servant is willing to escort someone to persuade them to surrender .
你的 仆人 是 愿意的 到 护送 某人 到 说服 他们 到 投降 .

臣愿保人前去招降。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['neglɪdʒəns] ,
If there is any negligence ,
如果 那里 是 任何 疏忽 ,

倘有疏忽，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [hæv; həv] [maɪ] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [bɪ'hedɪd] .
I would gladly have my entire family beheaded .
我 会 乐意 有 我的 全部的 家庭 斩首 .

臣甘满门斩首，

[tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] .
To express our gratitude to His Majesty .
到 表达 我们的 感激 到 他的 威严 .

以谢圣上。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [əʊld] ['mɪnɪstə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] ['tælənt] [ænd; ənd] ['strætədʒi] [ɪn] ['gʌvənɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The old minister is a man of great talent and strategy in governing the country .
这 老的 部长 是 一个 男人 的 伟大的 天赋 和 战略 在 治理 这 国家 .

老臣谋国多才略，

[hiː; hi] [seɪvd] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] .
He saved his friend and brought peace to the country .
他 已保存 他的 朋友 和 带来 和平 到 这 国家 .

又救朋友又安邦。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [wɜːdz] . . .
The emperor listened to the Grand Tutor's words . . .
这 皇帝 听着 到 这 盛大 导师的 字 . . .

那天子听了太师一片言语，

[æz; əz] [ɪf] ['weɪkɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [driːm] :
As if waking from a dream :
作为 如果 醒来 从 一个 梦 :

如梦方醒：

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əʊld] ['mɪnɪstərz] [rɪ'pɔːt] . . . "
" If it weren't for the old minister's report . . . "
" 如果 它 不是 为了 这 老的 部长 报告 . . . "

“若不是老卿所奏，

['sevrəl] ['meɪdʒə(r)] [mɪ'steɪks] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] !
Several major mistakes were made !
一些 主要的 错误 是 制成 !

几误大事！”

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪ'miːdiətli] .
An imperial edict was issued immediately .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 .

即降旨，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [fɔː(r)] ['juːnəks] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] ['pɑːd(ə)n] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] .
He ordered four eunuchs to go to the execution ground and pardon the two families .
他 订购 四 太监 到 去 到 这 执行 地面 和 赦免 这 二 家庭 .

命四个太监前往法场赦了两家家眷。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wɜːd] [kæn; kən] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] ; [nəʊ] ['fɜːðə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
A single word can save the day ; no further words are needed .
一个 单身的 单词 能 节省 这 天 ; 不 更远 字 是 需要 .

一言匡救无多话，

['sɪksti] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['rɒŋfəli] [ɪm'prɪznd] [wɜː(r); wə(r)] ['reskjuːd] .
Sixty people who were wrongfully imprisoned were rescued .
六十 人们 WHO 是 错误地 被监禁 是 获救 .

救出含冤六十人。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
The Grand Tutor expressed his gratitude .
这 盛大 导师 表达 他的 感激 .

太师谢恩，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)l] [pəʊst] [wɒz; wəz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The emperor's return to his official post was not mentioned .
这 皇帝的 返回 到 他的 官方的 邮政 曾是 不是 提及 .

天子回官不提。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['juːnəks] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
Furthermore , it is said that the four eunuchs received the imperial decree and left the court .
此外 , 它 是 说 那 这 四 太监 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

且言那四个太监领旨出朝，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [jʌnjæŋ] ['sɪti] ,
Arriving at the entrance of Yunyang City ,
抵达 在 这 入口 的 云阳 城市 ,

来到云阳市口，

[fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [rəʊd] [streɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
Four horses rode straight into the execution ground .
四 马匹 骑 直的 进入 这 执行 地面 .

四匹马直入法场，

[hiː; hi] [ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" [heɪ] ! "
" Hey ! "
" 嘿 ! "

“呔!

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]['ɔːdə(r)] :
Execution order :
执行 命令 :

斩官听旨:

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [dɪ'kriːd] ,
His Majesty has decreed ,
他的 威严 有 颁布 ,

圣上有旨,

[ðə; ði] [tuː] ['krɪmɪnlz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] .
The two criminals were released and exempted from punishment .
这 二 罪犯 是 发布 和 豁免 从 惩罚 .

着将这两起人犯放绑免刑,

[hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ɪm'prɪznd] .
He remains imprisoned .
他 遗迹 被监禁 .

仍收监禁。

[ə'weɪtɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [ɪn'strʌkʃənz] .
Awaiting your instructions .
等待中 你的 指示 .

候旨。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [hɔːs] .
They went back to their horse .
他们 去 后退 到 他们的 马 .

回马去了。

[wɪð] [ðɪs] [dɪ'kriː] ['ɪʃuːd]
With this decree issued
和 这 法令 发布

这一声旨下,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ʒɑːŋ] [bɪn] [deə(r)][tuː; tə][biː; bi]['neglɪdʒənt] ?
How could Zhang Bin dare to be negligent ?
如何 可以 张 垃圾桶 敢 到 是 疏忽 ?

张宾怎敢怠慢?

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['prɪznər] [frɒm; frəm][bəʊθ] ['fæmɪlɪz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] , [taɪd] [ʌp] ,
He then ordered the prisoners from both families to be released , tied up ,
他 然后 订购 这 囚犯 从 两个都 家庭 到 是 发布 , 系 向上 ,
[ænd; ənd] [ɪm'prɪznd] [wʌn][baɪ][wʌn] .
and imprisoned one by one .
和 被监禁 一 经过 一 .

随即吩咐将两家人犯一个个放了绑入监,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
He went to court to report back .
他 去 到 法庭 到 报告 后退 .

入朝回旨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [draɪd] [fɪʃ] [faindz]['wɔːtə(r)] .
A dried fish finds water .
一个 干燥 鱼 发现 水 .

枯鱼得水，

[æn; ən][əʊld] [triː] ['kɒmz] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] .
An old tree comes back to life .
一个 老的 树 来 后退 到 生活 .

老树逢春。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] ['biːɪŋ] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] ,
Without mentioning the two families being pardoned and returned ,
没有 提及 这 二 家庭 存在 赦免 和 返回 ,

不言两家人口赦回，

[ðen] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] ['skɒlə(r)] .
Then , let's talk about the common people who were watching and that scholar .
然后 , 我们来吧 讲话 关于 这 常见的 人们 WHO 是 观看 和 那 学者 .

再言那些看的百姓和那文翰林，

['siːɪŋ] [ðæt] [tuː] ['fæmɪlɪz] [hæd; həd] [biːn] [rɪ'liːst] ,
Seeing that two families had been released ,
看到 那 二 家庭 有 到过 发布 ,

见放了两家人口，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

人人欢喜，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

个个欢悦，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [grænd]['tjuːtə(r)][ɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] , "
" Grand Tutor is loyal and righteous , "
" 盛大 导师 是 忠诚 和 正义 , "

“太师忠义，

[ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [waɪz] .
The Emperor is wise .
这 皇帝 是 明智的 .

天子英明，

[ðə; ði] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstərz] ['fæməli][wɒz; wəz] ['pɑːd(ə)n] .
The loyal minister's family was pardoned .
这 忠诚 部长 家庭 曾是 赦免 .

赦了忠臣家小，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] [wei] .
This is the correct way .
这 是 这 正确的 方式 .

这才是正理。”

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The scholar was overjoyed .
这 学者 曾是 欣喜若狂 .

这文翰林欢悦不已，

[dəʊ'neɪt] [ði:z] ['kɔ:fɪnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz][tu:; tə][ə; eɪ] ['nɜ:sɪŋ] [həʊm] .
Donate these coffins and other items to a nursing home .
捐 这些 棺材 和 其他 项目 到 一个 护理 家 .

将这些棺木等件舍与养老院，

\- [went] [həʊm] .
Huanyue went home .
\- 去 家 .

欢悦回家去了。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][grænd]['tju:tə(r)] [jʌn] . . .
Furthermore , it is said that the family of Grand Tutor Yun . . .
此外 , 它 是 说 那 这 家庭 的 盛大 导师 云 . . .

且言云太师的家人、

['jɑ:mən] ['rʌnərz]
Yamen runners
衙门 跑步者

衙役，

['si:ɪŋ] [ðə; ði][grænd]['tju:tə(r)][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Seeing the Grand Tutor in the palace ,
看到 这 盛大 导师 在 这 宫殿 ,

见太师爷在宫中，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['weɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
They all waited outside .
他们 全部 等待 外部 .

都在外边伺候，

[tu:] [əʊld]['fæməli] ['membəz] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [nju:z] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪf] .
Two old family members returned to the village to deliver the news to the wife .
二 老的 家庭 成员 返回 到 这 村庄 到 递送 这 消息 到 这 妻子 .

有两个老家人回庄报信与夫人去了。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [pɑ:st] [ə'weɪ] , ['mædəm] [jʌn] . . .
It is said that since the young lady passed away , Madam Yun . . .
它 是 说 那 自从 这 年轻的 女士 通过了 离开 , 女士 云 . . .

话言云老夫人自从小姐去了，

[ə; eɪ]['pɜ:s(ə)n] , [kəʊld][ænd; ənd] ['ləʊnli] .
A person , cold and lonely .
一个 人 , 寒冷的 和 孤独 .

一个人冷冷凄凄，

['deɪli] ['wʌrɪs] .
Daily worries .
日常的 担忧 .

每日忧愁。

[ðæt] [deɪ] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][maɪ]['fæməli] .
That day , I saw a message from my family .
那 天 , 我 锯 一个 信息 从 我的 家庭 .

那日见老家人报信，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大悦，

[ɑːsk] [ə'baʊt] ['mætəz] [kən'sɜːnɪŋ] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔːdinits] .
Ask about matters concerning superiors and subordinates .
问 关于 事情 有关 上级 和 下属 .

问问上下事情。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
They are having a heart - to - heart talk .
他们 是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

正在谈心，

['sʌd(ə)nli] , - [keɪm] [ɪn][frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
Suddenly , Yunwen came in from outside .
突然 , - 来了 在 从 外部 .

忽见云文从外边进来，

[hiː; hi] [gɒt] ['veri] [drʌŋk] .
He got very drunk .
他 得到 非常 醉 .

吃了个大醉。

[wen] [ðə; ði][əʊld][fəʊks] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . . .
When the old folks saw it . . .
什么时候 这 老的 各位 锯 它 . . .

那老家人见了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ˌkau'tau] . "
" Your humble servant kowtows . "
" 你的 谦逊的 仆人 叩头 . "

“小的叩头。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

['nevə(r)][maɪnd] .
Never mind .
绝不 头脑 .

“罢了。

[ðæts] [ɪ'nʌf] .
That's enough .
那就是 足够的 .

罢了。”

['piːp(ə)l] [frɒm; frəm][maɪ] ['həʊmtaʊn] [seɪ] :
People from my hometown say :
人们 从 我的 家乡 说 :

老家人道：

" [grænd]['tjuːtə(r)][ɪz] [bæk] . "
" Grand Tutor is back . "
" 盛大 导师 是 后退 . "

“太师爷回来了，

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ænd; ənd] [griːt] [hɪm] . "
" Young master should go and greet him . "
" 年轻的 掌握 应该 去 和 迎接 他 . "

公子还该去接接才是。”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

[weə(r)] [ɪz][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [naʊ] ?
Where is the Grand Tutor now ?
在哪里 是 这 盛大 导师 现在 ?

“太师爷现在那里？”

['fæməli] ['membəz] [sed] :
Family members said :
家庭 成员 说 :

家人道：

" [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" He went to see His Majesty . "
" 他 去 到 看 他的 威严 . "

“见万岁去了。”

- ['hʌrid] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Yunwen hurried to the study .
- 慌忙 到 这 学习 .

云文忙到书房，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

一想道：

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [ə'baʊt] [ðə; ði][gɜːl] ,
" If you ask about the girl ,
" 如果 你 问 关于 这 女孩 ,

“倘若问起妹子，

[nɒt] ['əʊnli][dɪd][hiː; hi] [luːz] [hɪz; ɪz] [laɪf] ,
Not only did he lose his life ,
不是 仅有的 做过 他 失去 他的 生活 ,

不独自己送了性命，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsəʊ][dræg][ðə; ði][dɪ'ɑʊ]['fæməli] [daʊn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ;
It will also drag the Diao family down with it ;
它 将要 还 拖 这 刁 家庭 向下 和 它 ;

还要带累刁家；

[ɪf] [ðə; ði] ['priːviəs] [bʊk] ,
If the previous book ,
如果 这 以前的 书 ,

倘若上一本，

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][hæz; həz] ['sʌmwʌn] [prə'tektɪŋ] [hɪm] .
Diao Hu has someone protecting him .
刁 胡 有 某人 保护 他 .

刁虎有人护庇，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [end] [ʌp] [ɒn] [ˌem 'iː] ?
Wouldn't that end up on me ?
不会 那 结尾 向上 在 我 ?

岂不弄在我身上了?

[faɪn] ,
Fine ,
美好的 ,

也罢,

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] - [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['fɜːðə(r)] . "
" It would be better to go to Taipingzhuang and discuss the matter further . "
" 它 会 是 更好的 到 去 到 - 和 讨论 这 事情 更远 . "

不如到太平庄再作道理。"

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pækt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bæg] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] .
He hurriedly packed a large bag of gold and silver .
他 匆匆 包装 一个 大的 包 的 金子 和 银 .

忙忙收拾了一大包金银,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪdi] :
He went to the back hall and said to the lady :
他 去 到 这 后退 大厅 和 说 到 这 女士 :

到后堂向夫人道:

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [ɪz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] . "
" Your son is going to fetch his father . "
" 你的 儿子 是 去 到 拿来 他的 父亲 . "

"孩儿去接父亲。"

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [pɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [teɪk] [hɪm] [həʊm] . "
" Pick up your father and take him home . "
" 挑选 向上 你的 父亲 和 拿 他 家 . "

"接你父亲一同回家。"

- [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Yunwen was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

云文大喜,

[hæv; həv] ['hɔːsɪz] [prɪ'peəd] .
Have horses prepared .
有 马匹 准备 .

叫人备了马,

[wɪ'ðaʊt] ['fæməli] ['membəz] ,
Without family members ,
没有 家庭 成员 ,

不带家人,

[wʌn] ['pɜːs(ə)n] [maʊnts] [ðə; ði] [hɔːs] ,
One person mounts the horse ,
一 人 安装 这 马 ,

一人上马,

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
After leaving the village gate ,
后 离开 这 村庄 门 ,

出了庄门，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] - .
Heading towards Taipingzhuang .
标题 向 - .

往太平庄而来。

['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] ,
Moving forward ,
移动 向前 ,

正往前行，

['sʌd(ə)nli] , [tuː] ['læntənz] [ə'pɪəd] [ə'hed] .
Suddenly , two lanterns appeared ahead .
突然 , 二 灯笼 出现 前方 .

忽见前边两个灯笼，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [riːdz] " [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ['lɪtərəri] ['rezɪdəns] " .
The inscription reads " Hanlin Academy Literary Residence " .
这 题词 阅读 " 韩林 学院 文学 住宅 " .

上写“翰林院文府”，

[ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] [bɪ'haɪnd][wɒz; wəz] [wen] [hɑːn'lɪn] .
Immediately following behind was Wen Hanlin .
立即地 下列的 在后面 曾是 温 韩林 .

后边马上正是文翰林。

- [kraɪ] :
Yunwen's cry :
- 哭 :

云文叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[ðeɪ] ['kwɪkli] [slɪpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
They quickly slipped into the woods .
他们 迅速地 滑倒了 进入 这 树林 .

忙往树林内闪。

[wen] [dʒɛŋ] [sɔː] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [flæʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] .
Wen Zheng saw a figure flash in front of him .
温 郑 锯 一个 数字 闪光 在 正面 的 他 .

文正见前边人影一闪，

[hiː; hi] [ɑːskt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
He asked to look around to see who it was .
他 问 到 看 大约 到 看 WHO 它 曾是 .

叫左右看是何人。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['θɜːti] - [naɪn] : [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] , [kən'sɜːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ɪts]
Chapter Thirty - Nine : Grand Tutor Yun , Concerned for the Country and Its
章 三十 - 九 : 盛大 导师 云 , 担心的 为了 这 国家 和 它是
['piːp(ə)l] ; [ðə; ði]['həʊli]['empərə(r)] [drɪlz] [ænd; ənd] [treɪnz] [truːps]
People ; The Holy Emperor Drills and Trains Troops
人们 ; 这 圣 皇帝 演习 和 火车 军队

第三十九回 云太师忧国忧民 圣天子操兵练将

([west] ['rɪvə(r)] [muːn]) :
(West River Moon) :
(西方 河 月亮) :

（西江月）：

[welθ] [ænd; ənd] ['bɪzɪnɪs]
Wealth and busyness
财富 和 繁忙

富贵忙忙碌碌，

['lɪvɪŋ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , ['kwaɪət] , [ænd; ənd] ['leʒəli] [laɪf] .
Living a simple , quiet , and leisurely life .
活的 一个 简单的 , 安静的 , 和 悠闲 生活 .

清贫冷冷闲闲。

['sɪmp(ə)l] [kləʊðz] [ænd; ənd] [pleɪn] [fuːd] [brɪŋ] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd] .
Simple clothes and plain food bring peace of mind .
简单的 衣服 和 清楚的 食物 带来 和平 的 头脑 .

布衣莱饭自安然，

[waɪ] [siːk] ['glɔːri] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] - [klɑːs] ['kærɪdʒ] ?
Why seek glory and prestige in a high - class carriage ?
为什么 寻找 荣耀 和 声望 在 一个 高的 - 班级 运输 ?

何必高车荣显。

[ænd; ənd][biː; bi] ['hæpi] [ænd; ənd] ['dʒɔɪfl] .
And be happy and joyful .
和 是 快乐的 和 快乐 .

且自欢欢喜喜，

[waɪ] ['bɒðə(r)] [wɪð] ['sɪmərɪŋ] [ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ] ?
Why bother with simmering and boiling ?
为什么 打扰 和 煨煮 和 沸腾 ?

何须熟熬煎煎。

[raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] , [sək'ses] [ænd; ənd]['feɪljə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Right and wrong , success and failure are determined by Heaven .
正确的 和 错误的 , 成功 和 失败 是 决定 经过 天堂 .

是非成败定于天，

[stɒp] ['saɪɪŋ] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnɪŋ] .
Stop sighing and complaining .
停止 叹息 和 抱怨 .

休要吁嗟埋怨。

[ænd; ənd][jæn] [wenʃən] [hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] .
And Yan Wenshan hid behind the tree .
和 严 文山 隐藏 在后面 这 树 .

且言云文闪在树后，

['hɪərɪŋ] [ðæt] ['sʌmwʌn] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] . . .
Hearing that someone was coming to take him away . . .
听力 那 某人 曾是 未来 到 拿 他 离开 . . .

听得有人来拿他，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[tɜːn] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] ,
Turn the horse's head ,
转动 这 马匹 头 ,

带转马头，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [liːv] .
Turn around and leave .
转动 大约 和 离开 .

回头就走。

- ['jɑːmən] ['rʌnərz] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Wenzheng's yamen runners rushed over and shouted :
- 衙门 跑步者 匆忙 超过 和 喊叫 :

文正的衙役赶来喝道：

" [huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" Who is it ? "
" WHO 是 它 ? "

“是甚么人？

[wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] ?
Which way to go ?
哪个 方式 到 去 ?

往那里走？”

- [p'ænɪkt] .
Yunwen panicked .
- 惊慌失措 .

云文着了慌，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [hiːz] [ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn] - ! "
" He's on official business in Taipingzhuang ! "
" 他是 在 官方的 商业 在 - ! "

“是太平庄公干的！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnə(r)]
Upon hearing this , the yamen runner
之上 听力 这 , 这 衙门 跑步者

衙役听得此言，

['bɪzi] [rɪ'plaɪd] :
Busy replied :
忙碌的 回复 :

忙来回复道：

" ['mɑːstə(r)][tʃiː] , "
" Master Qi , "
" 掌握 齐 , "

“启老爷，

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn] - .
He was on official business in Taipingzhuang .
他 曾是 在 官方的 商业 在 - .

是太平庄公干的，

[hiːz] [ɔːl'redi] [gɒn] .
He's already gone .
他是 已经 已消失 .

已去了。”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" ['nevə(r)][maɪnd] . "
" Never mind . "
" 绝不 头脑 . "

“罢了。”

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [hiː; hi] [θɔːt] :
But in his heart he thought :
但 在 他的 心 他 想法 :

心中却想道：

" ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [sə'spɪʃəs] . "
" Something is suspicious . "
" 某物 是 可疑的 . "

“事有可疑，

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒn] [ə'fɪʃ(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn] - ,
Since he was a person on official business in Taipingzhuang ,
自从 他 曾是 一个 人 在 官方的 商业 在 - ,

既是太平庄公干的人，

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [səʊ] [ɪ'veɪsɪv] ?
Why are you being so evasive ?
为什么 是 你 存在 所以 回避 ?

因何躲躲闪闪?

[ðə; ði] [vɔɪs] [ai][dʒʌst] [hɜːd] ['saʊndɪd] [laɪk] - .
The voice I just heard sounded like Yunwen .
这 嗓音 我 只是 听到 听起来 喜欢 - .

方才听得声音好似云文，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是了，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][səʊ] .
It must be so .
它 必须 是 所以 .

想必是如此这般，

['æbsəluːtli] .
Absolutely .
绝对地 .

一定无疑。”

[æz; əz][hɑːn'lɪn] [wen] [gest] [wɒt] - [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] . . .
As Hanlin Wen guessed what Yunwen was thinking . . .
作为 韩林 温 猜对了 什么 - 曾是 思维 . . .

当下文翰林猜着云文的心事，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
So they went to Luoxianzhuang .
所以 他们 去 到 - .

遂到落贤庄来。

[ɪn][nəʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] ,
In no time at all ,
在 不 时间 在 全部 ,

不多一刻，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænʃ(ə)n] [geɪt] ,
Upon arriving at the mansion gate ,
之上 抵达 在 这 大厦 门 ,

到了府门，

['fæməli] ['mɛmbərz] [ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] :
Family member's notification :
家庭 成员的 通知 :

家人通报：

[ɪz] ['eniwʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] ?
Is anyone at the door ?
是 任何人 在 这 门 ?

"门上有人么？

[tə'deɪ] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] ['kɒmz] [tuː; tə] [peɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði]
Today , a scholar from the Hanlin Academy comes to pay respects to the
今天 , 一个 学者 从 这 韩林 学院 来 到 支付 尊重 到 这
[grænd] ['tjuːtə(r)] .
Grand Tutor .
盛大 导师 .

今有翰林文爷来拜太师，

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [pliːz] [spiːk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] .
If you have something to say , please speak to me in person .
如果 你 有 某物 到 说 , 请 说话 到 我 在 人 .

有话面禀的，

[rɪ'pɔːt] [ðɪs] [ɪ'miːdiətli] .
Report this immediately .
报告 这 立即地 .

快些通报。"

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [sed] :
The official said :
这 官方的 说 :

那门官道：

" [wen] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɪz] [ɪn] [kɔːt] . . . "
" When the Grand Tutor is in court . . . "
" 什么时候 这 盛大 导师 是 在 法庭 . . . "

"太师爷在朝，

[ðeɪ] ['hævnt] [rɪ'tɜːnd] [jet] .
They haven't returned yet .
他们 还没有 返回 然而 .

尚未回来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [dʒʌst] [gɒn] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
The young master has just gone to greet him .
这 年轻的 掌握 有 只是 已消失 到 迎接 他 .

公子方才迎接去了，

[juːv] [ə'fendɪd] ['mɑːstə(r)] [wen] [tuː] [mʌtʃ] .
You've offended Master Wen too much .
你已经 被冒犯了 掌握 温 也 很多 .

多多得罪文爷。

[æz; əz]['mɑːstə(r)] [wen] [sed] . . .
As Master Wen said . . .
作为 掌握 温 说 . . .

如文爷有话，

[lets] [miːt] [tə'mɒrəʊ] .
Let's meet tomorrow .
我们来吧 见面 明天 .

明日请相见罢。”

[wen] [dʒɛŋ] ['lɪsnd] ,
Wen Zheng listened ,
温 郑 听着 ,

文正听了，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

只得打道，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑːmən] .
He ordered them to return to the yamen .
他 订购 他们 到 返回 到 这 衙门 .

吩咐回衙，

[tʊk] [ðə; ði] [seɪm] [ruːt] [bæk] .
took the same route back .
采取 这 相同的 路线 后退 .

依旧路回去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə]['vɪzɪt][æn; ən][əʊld] [frend] .
I wish to visit an old friend .
我 希望 到 访问 一个 老的 朋友 .

有心访故友，

[ai] [rɪ'tɜːnd] ['empti] - ['hændɪd]['ɑːftə(r)] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
I returned empty - handed after failing to meet them .
我 返回 空的 - 递交 后 失败 到 见面 他们 .

不遇又空回。

- [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
Wenzheng did not return .
- 做过 不是 返回 .

不言文正回去，

[ðə; ði] [naɪt] [hæz; həz] [pɑːst] .
The night has passed .
这 夜晚 有 通过了 .

一宿晚景已过。

[ðen] , [æt; ət][θriː][ə; eɪ] . [em] . [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Then , at 3 a . m . the next day ,
然后 , 在 3 一个 . 米 . 这 下一个 天 ,

再言次日五更三点，

[ðə; ði]['empərə(r)] [held] [kɔːt] .
The emperor held court .
这 皇帝 握住 法庭 .

天子临朝，

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
All officials pay their respects .
全部 官员 支付 他们的 尊重 .

百官参见。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] ! " [hæv; həv] [endid] .
The shouts of " Long live the Emperor ! " have ended .
这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 有 结束 .

山呼万岁已毕，

[bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][pəʊsts] .
Both civil and military officials returned to their posts .
两个都 民用 和 军队 官员 返回 到 他们的 帖子 .

文武归班。

[ðə; ði] ['juːnək] [ðen] [rɪ'le] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
The eunuch then relayed the imperial decree :
这 宦官 然后 转播 这 帝国 法令 :

只见黄门官传下旨道：

" [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [nelt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] . "
" All officials knelt to listen to the proclamation . "
" 全部 官员 跪下 到 听 到 这 公告 . "

“百官跪听宣读。”

[ðəʊz] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Those civil and military officials ,
那些 民用 和 军队 官员 ,

那些文武百官，

[ðeɪ] [ɔːl] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] .
They all prostrated themselves on the golden steps .
他们 全部 俯卧 他们自己 在 这 金的 步骤 .

个个俯伏金阶，

[hɪə(r)][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Hear the imperial decree .
听到 这 帝国 法令 .

听宣旨意。

[ðə; ði]['iːdɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :

诏曰：

[ðeə(r)] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌwen'hwɑː] [hɔːl] ,
There is now a Grand Secretary of the Wenhua Hall ,
那里 是 现在 一个 盛大 秘书 的 这 文化 大厅 ,

今有文华殿大学士云，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [kɪŋ] [ɒv; əv] [nænlɪŋ] [baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]
He was granted the title of King of Nanling by imperial decree for his
他 曾是 的确 这 标题 的 国王 的 南岭 经过 帝国 法令 为了 他的
[ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
meritorious service .
有功绩的 服务 .

奉旨南岭封王有功，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ə; eɪ]['paɪθən] [rəʊb] .
He was granted a python robe .
他 曾是 的确 一个 Python 长袍 .

赐蟒袍一领、

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] ['piːsɪz]
A pair of white jade pieces
一个 一对 的 白色的 玉 件

白璧一双、

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [jiː][ɒv; əv][gəʊld] .
A thousand yi of gold .
一个 千 易 的 金子 .

黄金千镒。

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [hiː; hi] ['kwɪkli] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ] .
Leading his civil and military officials , he quickly established his authority and prestige .
领导 他的 民用 和 军队 官员 , 他 迅速地 已确立的 他的 权威 和 声望 .

率领文武大臣速正威风，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['væsl] ['envɔɪ] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌntriz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
He summoned the vassal envoys of various countries to the palace to pay homage to the emperor .
他 被召唤 这 附庸 使节 的 各种各样的 国家 到 这 宫殿 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

引诸国番臣当殿见驾，

[kɪk] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] ['pæləs] .
Kick the banquet in the South Pole Palace .
踢 这 宴会 在 这 南 极 宫殿 .

踢宴南极殿。

[ai][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for your kindness .
我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 .

钦哉谢恩。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] , [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The civil and military officials , along with Grand Tutor Yun , had finished expressing their gratitude .
这 民用 和 军队 官员 , 沿着 和 盛大 导师 云 , 有 完成的 表达 他们的 感激 .

那文武官员并云太师一同谢恩已毕，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['streɪt(ə)nd] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd][hæt] .
Each person straightened their clothes and hat .
每个 人 拉直 他们的 衣服 和 帽子 .

各正衣冠，

['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrən] ['envɔɪ] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Serving the foreign envoys when they came to see the emperor .
服务 这 外国的 使节 什么时候 他们 来了 到 看 这 皇帝 .

伺候番臣见驾。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [drest] [ɪn] [peəz] [ɒv; əv] [red] [rəʊbz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [belts] .
The civil officials were all dressed in pairs of red robes and jade belts .
这 民用 官员 是 全部 穿着 在 对 的 红色的 长袍 和 玉 腰带 .

文官们都是一对对红袍玉带，

['mɪlətri] ['dʒenərəlz] ['ɔːlweɪz] [wɔː(r)] [im'brɔidəd] ['ɑːmə(r)][ænd; ənd]['gəʊldən] [rəʊbz] .
Military generals always wore embroidered armor and golden robes .
军队 将军们 总是 穿着 绣花 盔甲 和 金的 长袍 .

武将们总是一双双绣甲金袍，

['sɜːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
Serving in the imperial court .
服务 在 这 帝国 法庭 .

在朝堂伺候。

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [breɪk]
Take a short break
拿 一个 短的 休息

少停一时，

[ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] , ['æktɪŋ] [ɒn][ɪm'pɪəriəl] ['ɔːdərs] , [led] ['væsl]
The Directorate of Ceremonial Affairs , acting on imperial orders , led vassal
这 董事会 的 仪式 事务 , 表演 在 帝国 订单 , 引领 附庸
[steɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['θɜːti] - [sɪks] ['kɪŋdəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [rɪdʒ] .
states from the thirty - six kingdoms of the Southern Ridge .
各州 从 这 三十 - 六 王国 的 这 南方 岭 .

有司礼监奉旨引南岭三十六国番臣，

['kʌplz] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Couples entered the court to pay their respects to the emperor .
情侣 进入 这 法庭 到 支付 他们的 尊重 到 这 皇帝 .

一对对入朝见驾。

[ðə; ði] ['envɔi] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz] [ɔːl] [wɔː(r)][ʌn'juːʒuəl][ə'taɪə(r)] .
The envoys from various countries all wore unusual attire .
这 使节 从 各种各样的 国家 全部 穿着 异常 服装 .

只见那各国使臣都是异样的服色，

['dɪfrənt] [ə'taɪə(r)] .
Different attire .
不同的 服装 .

打扮不同。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [naɪn] - [tɪəd] ['pæləs] ['əʊpənd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] .
The nine - tiered palace opened for the first time .
这 九 - 分层 宫殿 打开 为了 这 第一的 时间 .

九重宫殿初开，

['envɔi] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ə'raɪvd] .
Envoys from all over the world arrived .
使节 从 全部 超过 这 世界 到达的 .

万里使臣毕至。

['envi] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['dɪnəsti] ,
Envy the civil and military affairs of the celestial dynasty ,
嫉妒 这 民用 和 军队 事务 的 这 天体 王朝 ,

羡天朝文武，

[peəz] [ɒv; əv] ['lepəd] [fɜː(r)][ænd; ənd][fɒks] [ˌdekə'reɪʃnz] ,
Pairs of leopard fur and fox decorations ,
成对 的 豹 毛皮 和 狐狸 装饰 ,

一对对豹裘狐饰，

[wiː; wi][əd'maɪə(r)][ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] ['fɒrən] [p'aʊəz] .
We admire the might of foreign powers .
我们 钦佩 这 可能 的 外国的 权力 .

同瞻外国威武。

['gəʊldən] ['fɜːnɪs] [ænd; ənd] ['preʃəs] [siːl]
Golden Furnace and Precious Seal
金的 炉 和 宝贵的 海豹

金炉宝篆，

\- [keɪs]
Xiangfulong case
\- 案件

香浮龙案，

[ðə; ði][dʒeɪd]['kænd(ə)l] [ʃɒn] ['braɪtli] .
The jade candle shone brightly .
这 玉 蜡烛 闪耀 明亮地 .

玉烛生光，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] ['ekəʊz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['hevənz] .
The sound of music echoes across the heavens .
这 声音 的 音乐 回声 穿过 这 天 .

昭天阶朗朗。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɒn][ðə; ði] [steps] .
The emperor prostrated himself on the steps .
这 皇帝 俯卧 他自己 在 这 步骤 .

丹墀俯伏，

[ɪg'zɒtɪk] ['treʒəz] [ænd; ənd][reə(r)][dʒemz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] ;
Exotic treasures and rare gems were displayed ;
异域风情 宝藏 和 稀有的 宝石 是 显示 ;

罗列着异宝奇珍；

['lʊkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pɜːp(ə)l] ['pæləs] ,
Looking up from the Purple Palace ,
寻找 向上 从 这 紫色的 宫殿 ,

紫殿仰观，

['ɒfəɹɪŋz] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd] [waɪt] [klaʊdz] .
Offerings of gold and white clouds .
供品 的 金子 和 白色的 云 .

上贡着黄金白云。

[ðə; ði] ['sʌðən] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The southern barbarians are magnificent .
这 南部 野蛮人 是 壮丽 .

南蛮富丽，

[streɪndʒ] [k'ʌləz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ]
Strange colors of clothing
奇怪的 颜色 的 衣服

服色希奇，

[ðə; ði][gəʊld] ['ɪrˌrɪŋ] ['glitə] .
The gold earrings glittered .
这 金子 耳环 闪闪发光 .

耳坠金环闪闪；

[ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] ['pæləs] ,
The majestic presence of the northern palace ,
这 雄伟 在场 的 这 北方 宫殿 ,

北阙威仪，

[drest] ['niːtli] ,
Dressed neatly ,
穿着 整齐地 ,

衣冠整束，

[ʃiː; ʃi] [wɔː(r)] [dʒeɪd] ['pendənts] [ðæt] ['dʒɪŋgld] .
She wore jade pendants that jingled .
她 穿着 玉 吊坠 那 叮当作响 .

身拖玉佩琅琅。

[djuː] ['sprɪŋklz] [ðə; ði] ['bænəz] ,
Dew sprinkles the banners ,
露 糖屑 这 横幅 ,

露洒旌旗，

['fiːnɪks] - [laɪk] ['splendə(r)] [ænd; ənd] [luən] - [laɪk] ['elɪgəns] [ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ;
Phoenix - like splendor and luan - like elegance overturn the sun and moon ;
凤凰 - 喜欢 辉煌 和 栾 - 喜欢 优雅 颠覆 这 太阳 和 月亮 ;

凤采鸾章翻日月；

[ðə; ði] [wɪnd] [ʃeɪks] [ðə; ði] [belz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
The wind shakes the bells and drums .
这 风 奶昔 这 铃铛 和 鼓 .

风摇钟鼓，

[ðə; ði] [rɔː(r)] [ɒv; əv] ['drægənz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊl] [ɒv; əv] [t'aɪgəz] [wɪl] [brɪŋ] [fɔːθ] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
The roar of dragons and the howl of tigers will bring forth wind and clouds .
这 吼 的 龙 和 这 嗥 的 老虎 将要 带来 前进 风 和 云 .

龙吟虎啸会风云。

[ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [dɪ'skrɪpʃn] .
The wealth and splendor of the Celestial Empire are beyond description .
这 财富 和 辉煌 的 这 天体 帝国 是 超过 描述 .

说不尽的天朝富贵，

['fɒrən] ['tʃæptəz] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] ['fʊli] [ɪk'sprest] .
Foreign chapters that cannot be fully expressed .
外国的 章节 那 不能 是 完全 表达 .

言不了的外国来章。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [də'rektərət; daɪ'rektərət] [ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] [led] [ðə; ði] ['envɔi] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] ,
After the Directorate of Ceremonial Affairs led the envoys from various countries to pay their respects ,
后 这 董事会 的 仪式 事务 引领 这 使节 从 各种各样的 国家 到 支付 他们的 尊重 ,

话说司礼监引那各国的使臣山呼拜毕，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子传旨，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Grand Tutor Yun was ordered to lead all civil and military officials ,
盛大 导师 云 曾是 订购 到 带领 全部 民用 和 军队 官员 ,

命云太师率各文武官，

[gɪfts] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz]
Gifts from various countries
礼物 从 各种各样的 国家

“各国的礼物、

['teɪb(ə)l] ,
Table ,
桌子 ,

表文，

['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['fiːnɪks] ['taʊə(r)] ,
Standing in front of the Five Phoenix Tower ,
常设 在 正面 的 这 五 凤凰 塔 ,

着列五凤楼前，

[ɪn'fɔːm] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz]
Inform the military and civilians
通知 这 军队 和 平民

晓谕军民，

[tuː; tə]['glɔːrɪfaɪ][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
To glorify the Celestial Empire .
到 荣耀 这 天体 帝国 .

以扬天朝之盛。”

[ðen] [ðə; ði][də'rektərət; daɪ'rektərət][ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði]
Then the Directorate of Ceremonial Affairs was ordered to lead the
然后 这 董事会 的 仪式 事务 曾是 订购 到 带领 这
['envɔi] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv]
envoys from various countries , along with all the civil and military officials of
使节 从 各种各样的 国家 , 沿着 和 全部 这 民用 和 军队 官员 的
[ðə; ði] [kɔːt] .
the court .
这 法庭 .

然后命司礼监引各国使臣并满朝文武，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传
第38/50页

['entərɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n]
Entering the Imperial Garden
进入 这 帝国 花园

入御花园，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] [ðə; ði] [æn'tɑːktɪk] ['pæləs] .
A banquet was held at the Antarctic Palace .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 南极 宫殿 .

到南极殿赐宴。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪz] ['kʌrəntli] [ðə; ði] ['liːdə(r)] .
Grand Tutor Yun is currently the leader .
盛大 导师 云 是 现在 这 领导者 .

当下云太师为头，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] ['veəriəs] [steɪts] ,
Leading the subjects of various states ,
领导 这 主题 的 各种各样的 各州 ,

率领着各邦臣子，

[wʌn] [gruːp] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['entəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] .
One group after another entered the Imperial Garden .
一 团体 后 其他 进入 这 帝国 花园 .

一队队进了御花园，

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [æn'tɑːktɪk] ['pæləs] .
Come to the Antarctic Palace .
来 到 这 南极 宫殿 .

到南极殿来，

[iːtʃ] ['pɑːti] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] ['kəːtisiz] [æz; əz] [həʊst] [ænd; ənd] [gest] .
Each party performed the proper courtesies as host and guest .
每个 派对 执行 这 恰当的 礼貌 作为 主持人 和 客人 .

各尽了宾主之礼，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] .
Take your seats .
拿 你的 座位 .

依位而坐。

[æn; ən] ['juːnək] [sɜːvd] [tiː] .
An eunuch served tea .
一个 宦官 服务 茶 .

有内监捧茶。

['ɑːftə(r)] [tiː] ,
After tea ,
后 茶 ,

茶罢，

['envɔi] [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['kʌntriz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [əd'maɪə(r)] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] .
Envoys from various countries came out to admire the scenery of the imperial garden .
使节 从 各种各样的 国家 来了 出去 到 钦佩 这 风景 的 这 帝国 花园 .

各国使臣出来仰瞻御花园景致。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [nəʊ] [truː] [welθ] [ænd; ənd][nəʊ'bɪləti] ,
To know true wealth and nobility ,
到 知道 真的 财富 和 贵族 ,

欲知真富贵，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] .
It was the imperial family .
它 曾是 这 帝国 家庭 .

便是帝王家。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [wɜːd] , ['evriwʌn] [lʊkt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ɡɑːd(ə)n] .
Without a word , everyone looked towards the Imperial Garden .
没有 一个 单词 , 每个人 看起来 向 这 帝国 花园 .

不言各人都向御园观看。

[doʊnt] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Don't stop for a moment .
不 停止 为了 一个 片刻 .

少停一刻，

[θriː] [kræks] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] .
Three cracks of the whip .
三 裂缝 的 这 鞭 .

净鞭三下响，

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

天子回宫，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [æn'tɑːktɪk] ['pæləs]
Arriving at the Antarctic Palace
抵达 在 这 南极 宫殿

驾临南极殿，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə]
An imperial edict was issued ordering the Court of Imperial Sacrifices to
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 这 法庭 的 帝国 牺牲 到
[prɪ'peə(r)][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
prepare a banquet .
准备 一个 宴会 .

传旨命光禄寺摆宴。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ɪz][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
His Majesty is in the center .
他的 威严 是 在 这 中心 .

圣上居中，

['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] .
Foreign officials are on the left .
外国的 官员 是 在 这 左边 .

番臣居左，

[hæn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Han officials were on the right .
韩 官员 是 在 这 正确的 .

汉臣居右，

[iːtʃ] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
Each expressed their gratitude .
每个 表达 他们的 感激 .

各各谢恩。

[ðə; ði] ['siːtɪŋ] [ə'reɪndʒmənt] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The seating arrangement is complete .
这 座位 安排 是 完全的 .

入位已毕，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['haʊshəʊld] [dɪ'pɑːtmənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [prɪ'zentɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['bæŋkwɪt] .
The Imperial Household Department had already presented it to the imperial banquet .
这 帝国 家庭 部门 有 已经 呈现 它 到 这 帝国 宴会 .

早有光禄寺捧上御筵，

[ɪts] ['truːli] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] [ɪ'lɪksə(r)] .
It's truly a divine elixir .
它是 真的 一个 神圣的 灵药 .

真是玉液琼浆，

[dɪ'lɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪk'skwɪzɪt] [fuːd] .
Delicious and exquisite food .
可口的 和 精美的 食物 .

珍馐美味。

[ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [tɜːn] .
They took their seats one by one in turn .
他们 采取 他们的 座位 一 经过 一 在 转动 .

一席一席的挨次而上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɜːdz] ['flaɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] , [biːsts] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz]
Birds flying in the clouds , beasts in the mountains
鸟类 飞行 在 这 云 , 野兽 在 这 山脉

云中飞鸟山中兽，

[lænd] [pɪgz] [ænd; ənd] [ʃiːp] , [skeɪlz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Land pigs and sheep , scales at the bottom of the water .
土地 猪 和 羊 , 秤 在 这 底部 的 这 水 .

陆地猪羊水底鳞。

[ðə; ði] [gwæŋluː] ['temp(ə)l] ['fɪnɪʃt] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] .
The Guanglu Temple finished serving the dishes .
这 广路 寺庙 完成的 服务 这 菜肴 .

光禄寺上完了菜，

[ðəʊz] ['fɒrən] ['envɔi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [siːn] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
Those foreign envoys had never seen the wealth and power of the Celestial Empire .
那些 外国的 使节 有 绝不 已见 这 财富 和 力量 的 这 天体 帝国 .

那些个番使臣没有见过天朝的富贵、

[ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][ðə; ði][suː'pɪəriə(r)]['neɪʃ(ə)n]
The majesty of the superior nation
这 威严 的 这 优越的 国家

上国威仪，

[iːtʃ] [wʌn][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Each one was filled with joy .
每个 一 曾是 已填 和 喜悦 .

一个个心中欢喜，

[ai] [fiːl] [skeəd] [ɪn][maɪ] ['stʌmək] .
I feel scared in my stomach .
我 感觉 害怕的 在 我的 胃 .

腹中害怕，

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
I don't know how to eat it .
我 不 知道 如何 到 吃 它 .

不知怎么个吃法。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [raʊnd] [ɒv; əv] ['dɪʃɪz] [wɒz; wəz] [sɜːvd] ,
After a round of dishes was served ,
后 一个 圆形的 的 菜肴 曾是 服务 ,

只见一巡肴馔上完，

[ə; eɪ] ['pæləs] ['juːnək] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
A palace eunuch called out to pay his respects .
一个 宫殿 宦官 称为 出去 到 支付 他的 尊重 .

有黄门官呼礼，

[ðə; ði] ['delɪkət] ['mjuːzɪk][ɒv; əv] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [pleɪd] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
The delicate music of sheng and xiao played together from both sides .
这 精美的 音乐 的 盛 和 小 玩 一起 从 两个都 侧面 .

两边笙萧细乐齐齐响奏，

[ðə; ði]['empərə(r)]['əupənz][ðə; ði] [waɪn] ['ves(ə)l] .
The Emperor opens the wine vessel .
这 皇帝 打开 这 葡萄酒 血管 .

天子开樽，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [reɪzd] [ðeə(r)] ['tʃɒpstɪks] .
The officials raised their chopsticks .
这 官员 提高 他们的 筷子 .

百官举箸。

['sevrəl] ['dɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [sɜːvd] .
Several dishes were served .
一些 菜肴 是 服务 .

肴进数味，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [drɪŋks] ,
After three rounds of drinks ,
后 三 回合 的 饮料 ,

酒罢三巡，

[ðə; ði]['empərə(r)] [spəʊk] :
The emperor spoke :
这 皇帝 辐 :

天子开言道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['blesɪd; blest][baɪ] ['hev(ə)n] . "
" I am blessed by Heaven . "
" 我 是 蒙福 经过 天堂 . "

“朕荷上天庇佑，

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ɔːl] [maɪ] ['mɪnɪstər] ,
With the help of all my ministers ,
和 这 帮助 的 全部 我的 部长们 ,

众卿同助，

[sɪns] [sək'siːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Since succeeding to the throne ,
自从 成功 到 这 王座 ,

嗣位以来，

['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)]
Favorable weather
有利 天气

风调雨顺，

[piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n]
Peace and prosperity for the nation
和平 和 繁荣 为了 这 国家

国泰民安，

[ðə; ði] [wɜːld] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [sɪn'serəti] .
The world returns to sincerity .
这 世界 返回 到 诚意 .

四海归诚，

[eɪt] - [də'rekʃənl; daɪ'rekʃənl] .
Eight - directional .
八 - 方向性 .

八方向化。

[naʊ] , [ai] [hæv; həv] [wʌns] [ə'gen] ['trʌbld] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [st'eɪʃənd] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .
Now , I have once again troubled the officials stationed in the south .
现在 , 我 有 一次 再次 麻烦 这 官员 驻 在 这 南 .

今又远劳南处诸臣，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjuːt] .
They came to pay tribute .
他们 来了 到 支付 贡 .

前来入贡，

- [ɪz] [ʌn'iːzi] .
Lianshi is uneasy .
- 是 不安 .

联实不安。

[tə'deɪ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['pæləs] ,
Today I am in the inner palace ,
今天 我 是 在 这 内 宫殿 ,

今日朕在内宫，

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [fes'tiviti] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] ,
Enjoying the festivities with all the ministers ,
享受 这 庆祝活动 和 全部 这 部长们 ,

与众臣同乐，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fʊlɪst] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːtɪŋ]
We must wait until we have enjoyed ourselves to the fullest before parting
我们 必须 等待 直到 我们 有 享受 我们自己 到 这 最 前 离别
[weɪz] .
ways .
方式 .

须俟尽欢而散，

[duː; də] [nɒt] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪdʒɪd] ['etɪkət] [bɪ'twiːn] ['ruːlə(r)] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] .
Do not be bound by the rigid etiquette between ruler and subject .
做 不是 是 边界 经过 这 死板的 礼仪 之间 统治者 和 主题 .

休拘君臣之礼。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnək] [tuː; tə] [həʊld] [ʌp] [ə; eɪ] ['gəʊldən] ['gɒblət] [ænd; ənd] ['ɒfə(r)] [ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv]
He ordered the eunuch to hold up a golden goblet and offer a cup of
他 订购 这 宦官 到 抓住 向上 一个 金的 高脚杯 和 提供 一个 杯子 的
[waɪn] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['piːp(ə)l] ['siːtɪd] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
wine to each of the two people seated on either side .
葡萄酒 到 每个 的 这 二 人们 坐着 在 任何一个 边 .

命内监捧金樽向两边席上各敬一杯酒。

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
The ministers drank together .
这 部长们 喝 一起 .

众臣一齐饮酒，

[ʃiːˌeɪ] [ɪn] [sed] :
Xie En said :
谢 恩 说 :

谢恩道：

[meɪ] [ai] [lɪv; laɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] !
May I live ten thousand years !
可能 我 居住 十 千 年 !

“愿我上万岁！

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] !
Long live !
长的 居住 !

万岁！

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] !
Long live the king !
长的 居住 这 国王 !

万万岁！”

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The expression of gratitude has been completed .
这 表达 的 感激 有 到过 完全的 .

谢恩已毕，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ɪts] [ə'rɪdʒən(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Each returned to its original position .
每个 返回 到 它是 原来的 位置 .

各归原位。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] ['sɪmpli] [dræŋk] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] .
The emperor and his ministers simply drank and remained calm .
这 皇帝 和 他的 部长们 简单地 喝 和 剩余 冷静的 .

君臣们只饮得各各安然，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ˌɛlˌaɪ'juː] - [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
Liu Fanchen stayed for two days .
刘 - 入住 为了 二 天 .

留番臣住了两日，

[hiː; hi] [left] [wɪð] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːd] .
He left with a generous reward .
他 左边 和 一个 慷慨的 报酬 .

厚赏而去。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

这且不言。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [ðæt] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] .
Grand Tutor Yun returned to his residence that day after expressing his gratitude .
盛大 导师 云 返回 到 他的 住宅 那 天 后 表达 他的 感激 .

当日云太师谢恩回府。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子传旨，

[ə'reɪndʒ] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] .
Arrange half of the imperial carriage .
安排 一半 的 这 帝国 运输 .

摆齐半朝銮驾，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [wɪ'ðaʊt]
He ordered all officials to escort the Grand Tutor back to his estate without
他 订购 全部 官员 到 护送 这 盛大 导师 后退 到 他的 财产 没有
['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
saying a word .
说 一个 单词 .

命百官送太师回庄不言。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] ,
And it is said that the Grand Tutor returned home ,
和 它 是 说 那 这 盛大 导师 返回 家 ,

且言太师回家，

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] .
The husband and wife exchanged greetings .
这 丈夫 和 妻子 交换 问候 .

夫妻见过礼。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] :
The Grand Tutor said at that moment :
这 盛大 导师 说 在 那 片刻 :

当下太师道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] , "
" I am going on a long journey , "
" 我 是 去 在 一个 长的 旅行 , "

“老夫远出，

['mɪsɪz] . [laʊ] ['weɪtɪd] ['æŋkʃəsli] [æt; ət] [həʊm] .
Mrs . Lao waited anxiously at home .
太太 . 老挝 等待 焦虑地 在 家 .

劳夫人在家悬望。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" [ðɪs] [ɪz]['əʊnli]['nætʃ(ə)rəl] . "
" This is only natural . "
" 这 是 仅有的 自然的 . "

“此乃理所当然。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

[waɪ] [doʊnt][suː]['huːɪ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['sɪblɪŋz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ?
Why don't Su Hui and her siblings come to see me ?
为什么 不 苏 惠 和 她 兄弟姐妹 来 到 看 我 ?

“素晖兄妹们因何不来见我？”

[wen] [ðə; ði]['leɪdi] [ɑːskt] ,
When the lady asked ,
什么时候 这 女士 问 ,

夫人见问，

[tɪəz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nəʊtɪsɪŋ] :
Tears welled up in his eyes without his noticing :
眼泪 井 向上 在 他的 眼睛 没有 他的 注意到 :

不觉眼中流泪道：

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

“一言难尽！”

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] , ['siːɪŋ] [ðə; ði]['leɪdi][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] ,
The Grand Tutor , seeing the lady in such a state ,
这 盛大 导师 , 看到 这 女士 在 这样的 一个 状态 ,

太师见夫人如此光景，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] [ænd; ənd] [sed] :
He was taken aback and said :
他 曾是 已采取 背 和 说 :

心中吃了一惊道：

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [ded] ? "
" Are they all dead ? "
" 是 他们 全部 死的 ? "

“难道都死了不成？”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [ðə; ði]['leɪdi] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
He hurriedly asked the lady what was wrong .
他 匆匆 问 这 女士 什么 曾是 错误的 .

忙问夫人是何缘故。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

['hævɪŋ] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] ,
Having been away from home for a thousand days ,
拥有 到过 离开 从 家 为了 一个 千 天 ,

离家千日久，

['evriθɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] .
Everything changes in a moment .
一切 变化 在 一个 片刻 .

全变一时情。

[wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , ['mædəm] [jʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] :
With tears in her eyes , Madam Yun said to the Grand Tutor :
和 眼泪 在 她 眼睛 , 女士 云 说 到 这 盛大 导师 :

云老夫人含泪向太师道:

" [sɪns] [maɪ] ['hʌzbənd] [left] . . . "
" Since my husband left . . . "
" 自从 我的 丈夫 左边 . . . "

“自从相公去后,

[wɒt] [ə; eɪ] [mes] [ðev] [meɪd] [æt; ət] [həʊm] !
What a mess they've made at home !
什么 一个 混乱 他们有 制成 在 家 !

家中弄出多少事来!”

[ðen] :
Then :
然后 :

便将:

" - [ɪz] [ˌdɪsə'biːdiənt] , "
" Yunwen is disobedient , "
" - 是 忤 , "

“云文忤逆,

[ʃiː; ʃi] [si'djuːst] [dɪ'ɑʊ] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] .
She seduced Diao Huqiang to come and marry her .
她 被诱惑 刁 - 到 来 和 结婚 她 .

勾引刁虎强来娶亲,

[θæŋks] [tuː; tə] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] ,
Thanks to Young Master Yan for saving us ,
谢谢 到 年轻的 掌握 严 为了 保存 我们 ,

多亏雁公子相救,

[ai] [sent] [maɪ] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə][maɪ] ['ʌŋkəlz] [haʊs] .
I sent my daughter to my uncle's house .
我 发送 我的 女儿 到 我的 叔叔的 房子 .

将女儿送到舅舅家去了。

[dʒɒŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː]['leɪtə(r)] .
Zhong Shanyu came to see me later .
钟 - 来了 到 看 我 之后 .

次后钟山玉前来看我,

[hiː; hi][wɒz; wəz] [si'djuːst] [baɪ] - [ə'gen] .
He was seduced by Yunwen again .
他 曾是 被诱惑 经过 - 再次 .

又被云文诱引,

[ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [jʌn] [ju'ɑːn][wɒz; wəz] [kɪld] [ə'gen] .
I don't know why Yun Yuan was killed again .
我 不 知道 为什么 云 元 曾是 被杀 再次 .

不知怎么又杀了云元,

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæmɪliz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ['biːɪŋ] [held] [ə'kaʊntəbl] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
This resulted in the Zhong family's son - in - law being held accountable by the authorities .
这 结果 在 这 钟 家庭的 儿子 - 在 - 法律 存在 握住 问责制 经过 这 当局 .

害得钟家女婿问罪在官。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːfɛkts] ['ʌpraɪtnəs] ,
Thanks to the prefect's uprightness ,
谢谢 到 这 级长的 正直 ,

多承知府正直，

[frɒm; frəm] ['pʌblɪk] [ɪ'vents] ,
From public events ,
从 民众 活动 ,

从公开活，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] [tuː; tə] [duː; də] ['bɪznəs] .
I don't want the Diao family to do business .
我 不 想 这 刁 家庭 到 做 商业 .

不想刁家谋干，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] .
The Ministry of Justice refused to comply .
这 部 的 正义 拒绝 到 遵守 .

刑部不依，

[ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'fens] .
The questioning became a capital offense .
这 提问 成为 一个 首都 罪行 .

问成了死罪。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ai] [huː] [ɪn'vaɪtɪd] [ʒɑːŋ] [bɪn] [hɪə(r)] .
It was I who invited Zhang Bin here .
它 曾是 我 WHO 受邀 张 垃圾桶 这里 .

是老身将张宾请来，

[ɑːsk] [ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
Ask the Diao family for his daughter .
问 这 刁 家庭 为了 他的 女儿 .

替他向刁家要女儿，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [dʒʌst] [naʊ]
He was afraid just now
他 曾是 害怕的 只是 现在

他方才惧怕，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
He was convicted and exiled to the army .
他 曾是 已定罪 和 放逐 到 这 军队 .

问罪充军。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
There has been no news of the young master to this day .
那里 有 到过 不 消息 的 这 年轻的 掌握 到 这 天 .

公子至今杳无音信。”

[ðen] ['mædəm] [jʌn] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
Then Madam Yun explained it in detail .
然后 女士 云 解释 它 在 细节 .

那云太夫人细细言了一遍。

[ðə; ði]['mɑːstə(r)] [sed] [mæg'nænɪməsli] :
The master said magnanimously :
这 掌握 说 宽宏大量 :

大师大气道：

" [ɪz] [ðæt] [səʊ] ! "
" Is that so ! "
" 是 那 所以 ! "

“有这等事！

- , [ðæt] [biːst] !
Yunwen , that beast !
- , 那 兽 !

云文这畜生，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

今在何处？

" ['sʌmən] [hɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ɪ'miːdiətli] ! "
" Summon him to me immediately ! "
" 召唤 他 到 我 立即地 ! "

快快叫来见我！”

[ðə; ði]['fæməli] [rɪ'pɔːtɪd] :
The family reported :
这 家庭 据报道 :

家人禀道：

" [ai] [went] [aʊt] [ə'ləʊn] [lɑːst] [naɪt] . "
" I went out alone last night . "
" 我 去 出去 独自的 最后的 夜晚 . "

“昨日晚上一人出去，

[aɪv] [biːn] ['gəʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
I've been going back and forth to this day .
我已经 到过 去 后退 和 前进 到 这 天 .

至今来回。

[ðeə(r)] ['weərəbaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌn'nəʊn] .
Their whereabouts are unknown .
他们的 下落 是 未知 .

不知去向。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] . "
" No need to say anything more . "
" 不 需要 到 说 任何事物 更多的 . "

“不必言了，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [fled] [aʊt] [ɒv; əv][fɪə(r)][ɒv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .
He must have fled out of fear of punishment .
他 必须 有 逃亡 出去 的 害怕 的 惩罚 .

一定是惧罪逃走了。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fæməli] .
This is also a misfortune for the family .
这 是 还 一个 不幸 为了 这 家庭 .

这也是家门不幸，

[sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'wɜːði] [sʌn] [hæz; həz] [biːn] [bɔːn] , [dɪs'greɪsɪŋ] ['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] .
Such an unworthy son has been born , disgracing our ancestors .
这样的 一个 不配 儿子 有 到过 出生 , 可耻的 我们的 祖先 .

出了这么个不肖的玷辱祖宗，

[ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd] [nəʊn] [ðɪs] [wʊd] ['hæpən] . . .
If only I had known this would happen . . .
如果 仅有的 我 有 已知 这 会 发生 . . .

早知如此，

[ai] [rɪ'gret] [ˌaɪ 'tiː] ! "
I regret it ! "
我 后悔 它 ! "

悔却当初！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nɒt] [hɪz; ɪz][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [tʃaɪld]
Not his biological child
不是 他的 生物 孩子

不是亲生子，

['ʌltɪmətli] , [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [maɪ] [əʊn] ['tælənt] .
Ultimately , it wasn't my own talent .
最终 , 它 不是 我的 自己的 天赋 .

终非自己才。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)][wɒz; wəz] ['æŋgri] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðɪs] .
The Grand Tutor was angry for a while after saying this .
这 盛大 导师 曾是 生气的 为了 一个 尽管 后 说 这 .

话言太师气了一会，

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæd; həd][ðeə(r)] ['sʌpə(r)] .
The couple had their supper .
这 夫妻 有 他们的 晚餐 .

夫妇二人用过夜膳，

[səʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bed] ['ɜːli] .
So they went to bed early .
所以 他们 去 到 床 早期的 .

也就早早的安歇。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ]
The next morning
这 下一个 早晨

次日早上，

['meni] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][hæd; həd] [ɔːl'redi] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)]
Many civil and military officials in the capital had already come to pay their
许多 民用 和 军队 官员 在 这 首都 有 已经 来 到 支付 他们的
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

早有那些在京的文武百官前来请安拜候，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [siː] ['eni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
The Grand Tutor refused to see any of them .
这 盛大 导师 拒绝 到 看 任何 的 他们 .

太师一概不见，

[ðiːz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɔːl] [went] [bæk] [həʊm] .
These officials all went back home .
这些 官员 全部 去 后退 家 .

这些官纷纷回去了。

[wen] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [hɔːlz] ['redʒɪstə(r)] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
When the Grand Tutor looked at the hall's register that evening ,
什么时候 这 盛大 导师 看起来 在 这 大厅 登记 那 晚上 ,

太师到晚拿堂门簿一看，

[ɔːl] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [kɔːt] , [ɪn'kluːdɪŋ] [kɪŋz] , ['mɑːkwis] , [djuːks] , [ænd; ənd] [ɜːrlz] .
All those who are in court , including kings , marquises , dukes , and earls .
全部 那些 WHO 是 在 法庭 , 包括 国王 , 侯爵夫人 , 公爵们 , 和 伯爵 .

凡在朝王侯公伯、

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

大小文武，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] ['kɒpiz] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [kɑːdz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
They all have copies of calling cards , etc .
他们 全部 有 副本 的 呼叫 牌 , ETC .

都有名帖等本，

['əʊnli] ['mɑːkwɪs] ['tai'piŋ] , [dɪ'ɑʊ] [fɑː] , [ænd; ənd] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] , [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['sɪtɪz] ['gærɪsn] , [wɜː(r); wə(r)] ['æbsənt] .
Only Marquis Taiping , Diao Fa , and Hu Yong , commander of the Five Cities Garrison , were absent .
仅有的 侯爵 太平 , 刁 法 , 和 胡 永 , 指挥官 的 这 五 城市 驻军 , 是 缺席的 .

只有太平侯刁发和五城兵马司胡用未到。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ɪnwədli] :
The Grand Tutor cursed inwardly :
这 盛大 导师 被诅咒的 内心 :

太师暗暗骂道：

" [ðəʊz] [tuː] ['bæstədz] , "
" Those two bastards , "
" 那些 二 混蛋 , "

“这两个狗才，

[haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] !
How outrageous !
如何 令人愤慨 !

如此放肆！”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ['redʒɪstə(r)] .
The Grand Tutor was looking at the gate register .
这 盛大 导师 曾是 寻找 在 这 门 登记 .

太师正看门簿，

['sʌd(ə)nli] , ['sʌmwʌn] [keɪm] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , someone came in through the door and reported :
突然 , 某人 来了 在 通过 这 门 和 据报道 :

忽见门上进来禀道：

" [ai] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['letə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] . "
" I have a letter for the Grand Tutor to review . "
" 我 有 一个 信 为了 这 盛大 导师 到 审查 . "

“有书一封请太师过目。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Grand Tutor Yun opened it and took a look .
盛大 导师 云 打开 它 和 采取 一个 看 .

云太师拆开一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['letə(r)] [sent] [baɪ] - .
It turned out to be a secret letter sent by Wenzheng .
它 转向 出去 到 是 一个 秘密 信 发送 经过 - .

原来是文正寄来一封密书，

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

上边写的是：

" [dɪ'ɑʊ] [fɑː] [wiːld] ['æbsəluːt] ['paʊə(r)] , "
" Diao Fa wielded absolute power , "
" 刁 法 挥舞 绝对 力量 , "

“刁发专权，

[dɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ['taɪtlz] ,
Deceiving the emperor and selling titles ,
欺骗 这 皇帝 和 销售 标题 ,

欺君卖爵，

[ðeɪ] [fɔːmd] [gæŋz] [tuː; tə] [kə'mɪt] [kraɪmz] .
They formed gangs to commit crimes .
他们 形成 帮派 到 犯罪 犯罪 .

结党行凶。

[rɪ'beljən] [brəʊk] [aʊt] [ɒn] [bəuθ] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ænd; ənd] ['nɔːθ'westən] ['bɔːdəz] .
Rebellion broke out on both the northwest and northwestern borders .
叛乱 打破 出去 在 两个都 这 西北 和 西北 边界 .

西北二边作乱，

[ɪts] [ɪk'striːmli] ['ɜːdʒənt] !
It's extremely urgent !
它是 极其 紧迫的 !

告急万分，

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [dɪd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Diao Fa did not report the matter .
刁 法 做过 不是 报告 这 事情 .

刁发并不启奏，

['selfɪʃ] ['ɪntrəsts] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] ['pʌblɪk] [mɪ'steɪks] .
Selfish interests can lead to public mistakes .
自私 兴趣 能 带领 到 民众 错误 .

为私误公。

[ɪf] [ðeɪ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['entə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
If they manage to break through the border and enter the country ,
如果 他们 管理 到 休息 通过 这 边界 和 进入 这 国家 ,

倘一旦破关入境，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How can we defend against the enemy ?
如何 能 我们 保卫 反对 这 敌人 ?

何以御敌？

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðɪs] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [iːt] [ɔː(r)] [sliːp] .
My brother was so worried about this that he couldn't eat or sleep .
我的 兄弟 曾是 所以 担心 关于 这 那 他 不能 吃 或者 睡觉 .

弟为此寝食不安，

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ ˈtiː] .
There is no way to save it .
那里 是 不 方式 到 节省 它 .

无法可救。

[grænd] [ˈtjuːtə(r)] [ʃɪŋ] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] .
Grand Tutor Xing returned to court .
盛大 导师 邢 返回 到 法庭 .

幸太师回朝，

[ˈhəʊpɪŋ] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ænd; ənd] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] ,
Hoping to enter and provide assistance ,
希望 到 进入 和 提供 协助 ,

望入内匡救，

[ɪts] [ˈɜːdʒənt] , [ɪts] [ˈɜːdʒənt] .
It's urgent , it's urgent .
它是 紧迫的 , 它是 紧迫的 .

要紧要紧。”

[ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the Grand Tutor finished reading ,
后 这 盛大 导师 完成的 阅读 ,

太师看毕，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色，

[hiː; hi] [ˈɔːdəd] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [tuː; tə] [prɪˈpeə(r)] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
He ordered his family to prepare the sedan chair .
他 订购 他的 家庭 到 准备 这 轿车 椅子 .

命家人打轿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [ˌəʊvəˈnaɪt] .
He went to court overnight .
他 去 到 法庭 过夜 .

连夜入朝。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [əʊld] [ˈmɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The old minister was deeply loyal to the country .
这 老的 部长 曾是 深 忠诚 到 这 国家 .

老臣为国忠心切，

[ðə; ði] [mæn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
The man went to the palace at night to meet the emperor .
这 男人 去 到 这 宫殿 在 夜晚 到 见面 这 皇帝 .

夜人庭帏去面君。

[grænd] [ˈtjuːtə(r)] [jʌn] [gets] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [sɪˈdæn] [tʃeə(r)] .
Grand Tutor Yun gets into the sedan chair .
盛大 导师 云 获得 进入 这 轿车 椅子 .

云太师上轿，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [pɑːst] [ˈmɪdnaɪt] [wen] [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈsɪti] .
It was already past midnight when they entered the imperial city .
它 曾是 已经 过去的 午夜 什么时候 他们 进入 这 帝国 城市 .

入皇城已是一更时分。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
The Grand Tutor arrived at the Meridian Gate .
这 盛大 导师 到达的 在 这 子午线 门 .

太师来到午门，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['geɪtkiːpə(r)] .
A message was sent to the imperial gatekeeper .
一个 信息 曾是 发送 到 这 帝国 守门人 .

向皇门官通了信，

[hiː; hi] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] .
He relayed the message to the palace eunuch .
他 转播 这 信息 到 这 宫殿 宦官 .

转禀了守宫太监。

[ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] .
The palace eunuchs saw that it was Grand Tutor Yun entering the court .
这 宫殿 太监 锯 那 它 曾是 盛大 导师 云 进入 这 法庭 .

守宫太监见是云太师入朝，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He hurriedly went to the palace to report to the emperor .
他 匆匆 去 到 这 宫殿 到 报告 到 这 皇帝 .

连忙入宫启奏天子。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was greatly alarmed and said :
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 和 说 :

天子大惊道：

" [ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv] ['set(ə)ld] [ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [tə'naɪt] . "
" The clouds have settled and he came to see me tonight . "
" 这 云 有 定居 和 他 来了 到 看 我 今晚 . "

“云定夜来见寡人，

['sʌmθɪŋ] [bɪg] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] .
Something big is about to happen .
某物 大的 是 关于 到 发生 .

必有大事。”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['juːnək] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə] ['kwɪkli] ['sʌmən] [jʌn] [dɪŋ] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
He ordered the eunuch Zhang Jindeng to quickly summon Yun Ding to see him .
他 订购 这 宦官 张 - 到 迅速地 召唤 云 丁 到 看 他 .

命内监“张金灯速引云定见我”。

[ðə; ði] ['juːnək] [suːn] [led] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæləs] .
The eunuch soon led the Grand Tutor into the palace .
这 宦官 很快 引领 这 盛大 导师 进入 这 宫殿 .

内监不一时引太师入宫。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ai] ['ɒfə(r)] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [siːt] [ɒn] [ðə; ði] [brə'keɪd] [stuːl] .
I offer you a seat on the brocade stool .
我 提供 你 一个 座位 在 这 锦缎 凳子 .

锦墩赐坐。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
The Way of the Son of Heaven ;
这 方式 的 这 儿子 的 天堂 ;

天子道;

" [ðɪs] [əʊld]['mɪnɪstə(r)][hæz; həz] [kʌm] [hɪə(r)] . . . "
" This old minister has come here . . . "
" 这 老的 部长 有 来 这里 . . . "

“老臣此来,

[ðeə(r)] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['riːz(ə)n] .
There must be a reason .
那里 必须 是 一个 原因 .

必有缘故。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
The Grand Tutor reported :
这 盛大 导师 据报道 :

太师奏道:

" [ai][hæv; həv] [biːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] [j'iəz] . "
" I have been away from the capital for four years . "
" 我 有 到过 离开 从 这 首都 为了 四 年 . "

“臣离京四载,

[ai][doʊnt] [wɒnt] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə]['ruːɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
I don't want corrupt officials to ruin the country .
我 不 想 腐败 官员 到 废墟 这 国家 .

不想权奸误国,

['fɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel]
Forcing the Northwest to rebel
强制 这 西北 到 反叛

逼反西北二边,

['jæn'tʃɛŋ] [rɪ'beld] .
Yancheng rebelled .
盐城 叛乱 .

烟城作乱,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] .
The people suffered .
这 人们 遭受 .

百姓遭殃。

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz]['krɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

现在告急,

" ['kwɪkli] [bɪ'siːtʃ] [maɪ] [lɔːd] [fɔː(r); fə(r)][sæl'veɪʃ(ə)n] . "
" Quickly beseech my Lord for salvation . "
" 迅速地 恳求 我的 主 为了 救恩 . "

速求我主匡救。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was greatly alarmed and said :
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 和 说 :

天子大惊道:

" ['priːviəsli] , [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] . . . "
" Previously , the Marquis of Taiping reported that . . . "
" 之前 , 这 侯爵 的 太平 据报道 那 . . . "

“曩者太平侯曾奏,

[ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)] - ,
The northwest sides are Zhongpei ,
这 西北 侧面 是 - ,

西北二边乃钟佩、

[jæn] [lɪŋ] ['instigeit] ['keɪɒs] .
Yan Ling instigated chaos .
严 凌 煽动 混乱 .

雁翎勾引作乱，

[truːps] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Troops have now been dispatched to quell the rebellion .
军队 有 现在 到过 已派出 到 荡平 这 叛乱 .

今已发兵平伏，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
Why do you say such a thing ?
为什么 做 你 说 这样的 一个 事物 ?

何又出此言？”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒn][maɪ] ['dʒɜːni] . . . "
" Your Majesty , I returned to the capital on my journey . . . "
" 你的 威严 , 我 返回 到 这 首都 在 我的 旅行 . . . "

“臣一路回朝，

['ruːməz] [s'ɜːkjʊˌeɪtɪd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .
Rumors circulated along the road .
谣言 流通 沿着 这 路 .

路上纷纷传说，

['ɑːftə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
After arriving in Beijing ,
后 抵达 在 北京 ,

进京之后，

[njuːz] [rɪ'pɔːts] [keɪm] [ɪn] [drəʊvz] .
News reports came in droves .
消息 报告 来了 在 成群 .

边报纷纷，

[ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] [fɪəd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [hɪm] .
The Marquis of Taiping feared that His Majesty would punish him .
这 侯爵 的 太平 害怕 那 他的 威严 会 惩治 他 .

言那太平侯恐万岁见罪，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] [pə'fɔːməns] [wɒz; wəz] [nɒt] [pə'fɔːmd] .
Therefore , the performance was not performed .
所以 , 这 表现 曾是 不是 执行 .

故尔按下不奏，

[ɪf] [ðə; ði] [truːps] ['entə(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)] [pɑːs] ,
If the troops enter the inner pass ,
如果 这 军队 进入 这 内 经过 ,

倘一旦兵入内关，

[haʊ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How to deal with the enemy ?
如何 到 交易 和 这 敌人 ?

如何对敌？

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] ,
For now ,
为了 现在 ,

为今之计，

['əʊnli] [wen] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ['pɜːsənəli] [kə'mændz] [ðə; ði] [truːps]
Only when His Majesty personally commands the troops
仅有的 什么时候 他的 威严 亲自 命令 这 军队

只有万岁亲自操兵，

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
To ensure the safety of the border regions .
到 确保 这 安全 的 这 边界 地区 .

方保边地无患。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

天子大喜道：

" [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [sə'dʒestid] . "
" As I have suggested . "
" 作为 我 有 建议 . "

“依臣所奏。”

[ðə; ði] ['iːvnɪŋz] ['siːnəri] [ɪz] [nɒt] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
The evening's scenery is not worth mentioning .
这 晚上 风景 是 不是 值得 提及 .

一日晚景不提。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɔːdəd] [jʌn] [dɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] [tə'geðə(r)] .
The Emperor ordered Yun Ding to come to the training ground together .
这 皇帝 订购 云 丁 到 来 到 这 训练 地面 一起 .

天子命云定同到教场而来。

[θriː] ['kænən] [ʃɒts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['plætfɔːm] .
The emperor ascended the general's platform .
这 皇帝 上升 这 将军的 平台 .

天子上了将台，

[left] [saɪd] [klaʊd] ['set(ə)ld] ,
Left side cloud settled ,
左边 边 云 定居 ,

左有云定，

[raɪt] [hæz; həz] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] ,
Right has Hu Yong ,
正确的 有 胡 永 ,

右有胡用，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ['treɪnɪŋ] .
He ordered his generals to begin training .
他 订购 他的 将军们 到 开始 训练 .

命众将开操。

[ðæt] [hɔːs] - [stæns] [bɔɪ] ,
That horse - stance boy ,
那 马 - 姿态 男生 ,

那马步儿郎，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
Before the emperor ,
前 这 皇帝 ,

在天子面前，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['strʌtɪŋ] [ə'raʊnd] ['ærəgəntli] .
They were all strutting around arrogantly .
他们 是 全部 昂首阔步 大约 傲慢地 .

一个个耀武扬威，

['biːɪŋ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] .
Being different from others .
存在 不同的 从 其他的 .

自与众不同。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
It was late at night .
它 曾是 晚的 在 夜晚 .

一日已晚，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] :
The Emperor issued an edict :
这 皇帝 发布 一个 法令 :

天子传旨：

" [lets] [pleɪ] [ə'gen] [tə'mɒrəʊ] ,
" Let's play again tomorrow ,
" 我们来吧 玩 再次 明天 ,

“明日再演，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] ['restɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The generals rested their horses .
这 将军们 休息 他们的 马匹 .

众将歇马。”

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The emperor returned to the palace .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

天子回宫，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,
Just as they were about to enter the city ,
只是 作为 他们 是 关于 到 进入 这 城市 ,

才要入城，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːz] [ə'pɪəd] , ['sɪgnəlɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] ['mesndʒər]
Suddenly , a pair of shooting stars appeared , signaling the arrival of messengers
突然 , 一个 一对 的 射击 明星 出现 , 信号传导 这 到达 的 信使
.
.
.

忽见一对流星报马飞来，

[ðeɪ] [stɔːm] [streɪt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
They stormed straight toward the emperor .
他们 暴风雨 直的 朝向 这 皇帝 .

对着圣上直闯。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Grand Tutor Yun was furious .
盛大 导师 云 曾是 狂怒 .

云太师大怒，

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Bring your life to the Emperor .
带来 你的 生活 到 这 皇帝 .

命拿来见驾。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['seprət] [rɪ'pɔːts] .
It turns out there were two separate reports .
它 转弯 出去 那里 是 二 分离 报告 .

原来是两处边报。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] [ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was greatly alarmed upon seeing this .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 之上 看到 这 .

天子一见大惊，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
He then took the report back to the palace .
他 然后 采取 这 报告 后退 到 这 宫殿 .

遂将来报带回宫去了。

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : ['breɪkɪŋ] [tuː] ['pɑːsɪz] , [jæn] [ju] ['reɪzɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] , ['luːzɪz] [faɪv] ['fɔːtrisiz] ,
Chapter 40 : Breaking Two Passes , Yan Yu Raises an Army , Loses Five Fortresses ,
章 - : 打破 二 通过 , 严 于 提高 一个 军队 , 失败 五 堡垒 ,
[ænd; ənd] [dɪ'aʊ] [lɒŋ] [ɪz] [bɪ'hedɪd] .
and Diao Long is Beheaded .
和 刁 长的 是 斩首 .

第四十回 破二关雁羽兴师 失五寨刁龙授首

[[west] ['rɪvə(r)] [muːn]]
[West River Moon]
[西方 河 月亮]

〔西江月〕：

[ðə; ði] ['ræbɪt] [rʌnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [krəʊ] [flaɪz] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] .
The rabbit runs and the crow flies without ceasing .
这 兔子 跑步 和 这 乌鸦 苍蝇 没有 停止 .

兔走乌飞不息，

[ðə; ði] [fɪəs] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['drægənz] [ænd; ənd] ['taɪgəz] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .
The fierce battle between dragons and tigers has come to an end .
这 凶猛的 战斗 之间 龙 和 老虎 有 来 到 一个 结尾 .

龙争虎斗皆休。

[ðə; ði] ['hɪərəʊz] - ['seprətɪst] [ruːl] [hæz; həz] ['vænɪʃd] [laɪk] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
The heroes ' separatist rule has vanished like flowing water .
这 英雄 - 分离主义者 规则 有 消失了 喜欢 流动 水 .

英雄割据付东流，

[ðə; ði] [griːn] [hɪlz] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ['wɔːtəz] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The green hills and clear waters remain unchanged .
这 绿色的 丘陵 和 清除 水 保持 未更改 .

绿水青山依旧。

[ə; eɪ] [ˌbæm'buː] ['ʃeɪvɪŋ] , ['laɪtli] ['ʃeɪvɪŋ] [ə; eɪ] [pəʊl] ,
A bamboo shaving , lightly shaving a pole ,
一个 竹子 剃须 , 轻轻 剃须 一个 极 ,

竹削轻轻的竿，

[ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [tæps] [ə; eɪ] ['taɪni] [fɪʃ'hʊk] .
A needle taps a tiny fishhook .
一个 针 水龙头 一个 微小的 钓钩 .

针敲小小鱼钩。

[wɪð] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] , [ai] [stʊd] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] .
With nothing to do , I stood on the beach .
和 没有什么 到 做 , 我 站立 在 这 海滩 .

闲来无事立滩头，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [siː] ['wepənz] [ɔː(r)] ['ɑːmə(r)] .
They did not see weapons or armor .
他们 做过 不是 看 武器 或者 盔甲 .

不睹干戈甲胄。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌtiː'æn'tʃiː] ['empərə(r)] ['biːɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] .
Now , let's talk about the Tianqi Emperor being reported in the newspaper .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 天启 皇帝 存在 据报道 在 这 报纸 .

且说天启皇爷见报，

[waɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [sə'praɪzd] ?
Why were you surprised ?
为什么 是 你 惊讶 ?

因何吃惊?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [rɪ'pɔːt] [keɪm] [frɒm; frəm] - [pɑːs] , [rɪ'kwestɪŋ] [help] .
It turns out the first report came from Beilang Pass , requesting help .
它 转弯 出去 这 第一的 报告 来了 从 - 经过 , 请求 帮助 .

原来头一报是北狼关求救；

[ðə; ði] ['sekənd] [rɪ'pɔːt] ['steɪtɪd] [ðæt] - [hæd; həd] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [hɔŋwæŋ] [ɒv; əv] - [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] .
The second report stated that Dongjiazhuang had joined forces with Hongguang of Wufengzhai to rebel .
这 第二 报告 声明 那 - 有 加入 力量 和 洪光 的 - 到 反叛 .

第二报是董家庄结连乌风寨红光造反，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tʃɛn] [ju] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kəʊst(ə)l] [dɪ'fens] [bə'tæliən] .
They captured Chen Yu , the garrison commander of the coastal defense battalion .
他们 捕获 陈 于 , 这 驻军 指挥官 的 这 沿海 防御 营 .

擒了海防营的守备陈玉，

[rɪ'vɜːs] [aʊt] [ɒv; əv] [ʃiː'gwɑːn] ,
Reverse out of Xiguan ,
撤销 出去 的 西关 ,

反出西关，

[dɪ'fiːt] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] ,
Defeat Zhang Cheng ,
击败 张 程 ,

杀败张成，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [truːps] .
They went to meet the Western Qiang troops .
他们 去 到 见面 这 西 强 军队 .

接应西羌人马去了。

[ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] .
The Emperor returned to the palace with the report .
这 皇帝 返回 到 这 宫殿 和 这 报告 .

皇爷带报回宫，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [truːps] [wɪð] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] ,
Discussing a plan to withdraw troops with Grand Tutor Yun ,
讨论 一个 计划 到 提取 军队 和 盛大 导师 云 ,

与云太师商议退兵之计，

[drɪlɪŋ] [truːps] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Drilling troops day and night ,
钻孔 军队 天 和 夜晚 ,

昼夜操演兵马，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] ,
Speaking of that young master Yan ,
请讲 的 那 年轻的 掌握 严 ,

再言那雁公子，

[sɪns] [wæŋ] ['laʊ,huː][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] . . .
Since Wang Laohu was dispatched to meet with the troops of Wufeng Village . . .
自从 王 老虎 曾是 已派出 到 见面 和 这 军队 的 五峰 村庄 . . .

自从打发王老虎约乌风寨的兵马，

[hiː; hi] [drɪld] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] [hːjən] [piːk] ['strɒŋhəʊld] ['evri] [deɪ] .
He drilled his troops at Huiyan Peak stronghold every day .
他 钻孔 他的 军队 在 慧妍 顶峰 据点 每一个 天 .

他每日在回雁峰大寨操练人马，

[lets] [lʊk] [æt; ət]['dʒænjuəri] .
Let's look at January .
我们来吧 看 在 一月 .

看看一月。

[ðæt] [deɪ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] , [dɪ'skʌsɪŋ] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
That day , he was sitting in the central army , discussing military strategy .
那 天 , 他 曾是 坐着 在 这 中央 军队 , 讨论 军队 战略 .

那日正坐中军讲论兵法，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [nemd] - [ə'raɪvd] [wɪð] [ə; eɪ]['miːtiə(r)] - [laɪk] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] :
Suddenly , a messenger named Hengdu arrived with a meteor - like messenger to report :
突然 , 一个 信使 命名 - 到达的 和 一个 流星 - 喜欢 信使 到 报告 :

忽见哼都差流星报马前来报道：

" [ai][doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [pɑːs] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'ses(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] . "
" I don't know why the cannon fire at the pass has been incessant for days . "
" 我 不 知道 为什么 这 大炮 火 在 这 经过 有 到过 不停歇 为了 天 . "

“不知连日关前为甚炮声不绝、

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The drums and gongs sounded in unison .
这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

金鼓齐鸣，

" ['kwɪkli] ['sʌmən] [ðə; ði] [meɪn] ['ɑːmi] ! "
" Quickly summon the main army ! "
" 迅速地 召唤 这 主要的 军队 ! "

速请大军前来。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .
The young master was reported in the newspaper .
这 年轻的 掌握 曾是 据报道 在 这 报纸 .

公子见报，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [gruːps] [frɒm; frəm] - [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" It seems that the two groups from Dongjiazhuang have arrived . "
" 它 似乎 那 这 二 团体 从 - 有 到达的 . "

“想是董家庄二处人马到了。”

[səʊ][hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
So he informed his father .
所以 他 知情的 他的 父亲 .

遂禀了爹爹，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [tuː; tə] [næŋwən] [tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] .
He led his troops , large and small , to Nanguan to inquire .
他 引领 他的 军队 , 大的 和 小的 , 到 南关 到 查询 .

带领大小三军到南关打听，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɔŋwæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['letə(r)]
Furthermore , it is said that Hongguang and his two sons received a letter
此外 , 它 是 说 那 洪光 和 他的 二 儿子们 已收到 一个 信
[frɒm; frəm] [wæŋ] ['laʊˌhuː] .
from Wang Laohu .
从 王 老虎 .

且言红光父子三人得了王老虎的信，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [miːt] [wɪð] [ðə; ði] [men] [frɒm; frəm] - .
He then went to meet with the men from Dongjiazhuang .
他 然后 去 到 见面 和 这 男人 从 - .

随即去约董家庄的人马。

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] ,
It just so happens that Dong Jinping and her brother ,
它 只是 所以 发生 那 董 金平 和 她 兄弟 ,

恰好董金瓶兄妹二人，

[ðeɪ] [rɪ'kruːtɪd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They recruited three thousand men .
他们 招募 三 千 男人 .

招了三千人马，

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['haɪli] [skɪld] .
The operation was highly skilled .
这 手术 曾是 高度 熟练 .

操演精熟，

['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['letə(r)] ,
Having received the letter ,
拥有 已收到 这 信 ,

得了信，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] .
They were about to raise an army .
他们 是 关于 到 增加 一个 军队 .

正要起兵。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [tʃɛn] [ju] ['liːdɪŋ] [sʌm; səm] [truːps] .
Unexpectedly , they encountered Chen Yu leading some troops .
不料 , 他们 遭遇 陈 于 领导 一些 军队 .

不想正遇陈玉领了些兵，

[kʌm] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['gærɪsn] [kə'mɑːndə(r)] .
Come to Wufeng Village to serve as a garrison commander .
来 到 五峰 村庄 到 服务 作为 一个 驻军 指挥官 .

到乌风寨来做守备，

[dʒʌst] ['miːtɪŋ] [dɒŋ] ,
Just meeting Dong ,
只是 会议 董 ,

正遇董、

[red] ['ɑːmi] ['raɪzɪz] .
Red Army rises .
红色的 军队 上升 .

红起兵。

[tʃɛn] [ju] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['kʌrɪdʒ] ,
Chen Yu relied on his courage ,
陈 于 依赖 在 他的 勇气 ,

陈玉恃勇，

[ðen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] .
Then they came to fight .
然后 他们 来了 到 斗争 .

便来交战，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [red] ['velvɪt] [rəʊp] .
He was captured by Dong Jinping with a red velvet rope .
他 曾是 捕获 经过 董 金平 和 一个 红色的 天鹅绒 绳索 .

被董金瓶用红绒索拿住，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['vɪlɪdʒ] .
They were brought into the large village .
他们 是 带来 进入 这 大的 村庄 .

解入大寨，

[pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n][væn] .
Put them in the prison van .
放 他们 在 这 监狱 货车 .

打上囚车，

[lets] [raɪz] [ʌp] [tə'geðə(r)] [æt; ət] ['vɪlɪdʒ] .
Let's rise up together at Wufeng Village .
我们来吧 上升 向上 一起 在 五峰 村庄 .

到乌风寨一同起兵，

[ðeɪ] [stɔ:m] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɜːst] [pɑːs] .
They stormed into the first pass .
他们 暴风雨 进入 这 第一的 经过 .

杀入头关。

['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Veteran general Zhang Cheng could not withstand the attack .
老将 一般的 张 程 可以 不是 经受 这 攻击 .

老将张成抵敌不住，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败下去了。

[hiː; hi] [ðen] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːs] .
He then broke through the first pass .
他 然后 打破 通过 这 第一的 经过 .

他便杀出头关，

[fɜːst] , [ai] ['ɔːdəd] [wæŋ] ['laʊˌhuː] [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .
First , I ordered Wang Laohu to go and deliver the message .
第一的 , 我 订购 王 老虎 到 去 和 递送 这 信息 .

先命王老虎前去通信，

[ðeɪ] [drəʊv] [streɪt] [ə'hed] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
They drove straight ahead all the way .
他们 驾驶 直的 前方 全部 这 方式 .

一路上长驱直进，

[nəʊ] [wʌn] [deəd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
No one dared to stop them .
不 一 敢于 到 停止 他们 .

无人敢挡。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
That day , the army arrived at the three passes .
那 天 , 这 军队 到达的 在 这 三 通过 .

那日兵到三关，

[wɪð] [ə; eɪ] [bæŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kænən] ,
With a bang of the cannon ,
和 一个 砰 的 这 大炮 ,

大炮一声，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .

安营扎寨。

['ɜːli] [ɒn] , [ə; eɪ] [skaʊt] [hæd; həd] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .
Early on , a scout had reported this to Diao Long .
早期的 在 , 一个 侦察 有 据报道 这 到 刁 长的 .

早有流星探马报与刁龙。

[ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [əb'teɪnd] ,
The information that Diao Long obtained ,
这 信息 那 刁 长的 获得 ,

刁龙所得这个信息，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ʃaʊt] [aʊt] :
Shout out :
喊 出去 :

大叫一声:"

" [maɪ] [laɪf] [ɪz] ['əʊvə(r)] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

我命休矣!"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ðə; ði] [səʊl] [fluː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [tʃuː] [ʃjuː] .
The soul flew three thousand miles to Chu Xiu .
这 灵魂 飞翔 三 千 英里 到 楚 秀 .

魂飞楚岫三千里,

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [wʊʃən] [ɪz] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ] [twelv] ['leɪəz] .
The spirit of Wushan is encircled by twelve layers .
这 精神 的 巫山 是 包围 经过 十二 层 .

魄绕巫山十二重。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] . . .
Upon hearing this letter , Diao Long . . .
之上 听力 这 信 , 刁 长的 . . .

话说刁龙当下一闻此信,

[səʊl] ['skætəd] [ænd; ənd] ['spɪrɪt] [dɪ'spɜːst]
Soul scattered and spirit dispersed
灵魂 疏散 和 精神 分散的

魂飞魄散、

[æz; əz] [ɪf] ['kʌləd] ,
As if colored ,
作为 如果 有色 ,

面如上色,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [tuː] [ɪn'strʌktəz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ə; eɪ] [plæn] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] [truːps] .
He hurriedly asked two instructors to discuss a plan to withdraw the troops .
他 匆匆 问 二 教师 到 讨论 一个 计划 到 提取 这 军队 .

忙请两个教习商议退兵之计。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [sed] [tuː; tə] [hwɑːŋ] [jɒŋ] :
Diao Long said to Huang Yong :
刁 长的 说 到 黄 永 :

刁龙向黄勇道:

" ['kʌrəntli] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['bændits] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [jæn] [klæn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] . "
" Currently , there are bandits from the Yan clan outside the pass . "
" 现在 , 那里 是 强盗 从 这 严 氏族 外部 这 经过 . "

"目下关外有雁氏贼兵,

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pɑːs] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['bændits] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] ['fæməli] .
Within the pass there were bandits of the Red Family .
之内 这 经过 那里 是 强盗 的 这 红色的 家庭 .

关内有红家草寇,

[ə; eɪ] ['pɪnsə(r)] [ə'tæk] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,
A pincer attack from both inside and outside ,
一个 钳子 攻击 从 两个都 里面 和 外部 ,

内外夹攻,

[bɪ'siːdʒd] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz]
Besieged from both sides
被围困 从 两个都 侧面

首尾受敌，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːls] ,
If the city falls ,
如果 这 城市 瀑布 ,

倘若城池一破，

" [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] , [maɪ] [laɪf] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] . "
" At that point , my life would be in danger . "
" 在 那 观点 , 我的 生活 会 是 在 危险 . "

那时性命就难保了。”

[hwɑːŋ] - :
Huang Yongdao :
黄 - :

黄勇道：

" ['mɑːʃ(ə)l] , [duː; də] [nɒt] ['wʌri] . "
" Marshal , do not worry . "
" 元帅 , 做 不是 担心 . "

“元帅休忧，

[nɒt] [tuː; tə] [bəʊst] ,
Not to boast ,
不是 到 夸 ,

不是末将夸口，

[ai] [sə'spekt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] ['aʊtlɔːz] .
I suspect that the men of Wufeng Village are nothing more than a band of outlaws .
我 怀疑 那 这 男人 的 五峰 村庄 是 没有什么 更多的 比 一个 乐队 的 亡命之徒 .

料那乌风寨的人马不过一班草寇，

['gæðərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,
Gathering in the mountains and forests ,
采集 在 这 山脉 和 森林 ,

啸聚山林，

[wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

有何能处?

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [jæn] ['fæməli] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Unlike the Yan family father and son ,
与此不同 这 严 家庭 父亲 和 儿子 ,

不比雁家父子，

[ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz]
A family of generals for generations
一个 家庭 的 将军们 为了 几代人

世代将门，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] .
It is difficult to defeat them .
它 是 难的 到 击败 他们 .

难以迎敌。

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [fɔːs] [tuː; tə][ɡəʊ] .
This humble general is willing to lead a force to go .
这 谦逊的 一般的 是 愿意的 到 带领 一个 力量 到 去 .

末将愿领一支人马前去，

[fɜːst] , [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði][ˈbændits] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [pɑːs] .
First , eliminate the bandits within the pass .
第一的 , 排除 这 强盗 之内 这 经过 .

先除了关内的草寇，

[friːd] [frɒm; frəm] [ˈwʌrɪs] [əˈbaʊt] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [əˈfeəz] ,
Freed from worries about internal affairs ,
弗里德 从 担忧 关于 内部的 事务 ,

免了内顾之忧，

[ɪts] [nɒt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˌʌndəˈlaɪɪŋ] [ˈprɒbləm] [ðen] .
It's not too late to eliminate the underlying problem then .
它是 不是 也 晚的 到 排除 这 潜在的 问题 然后 .

然后再除外患不迟。”

[dɪˈɑʊ] - :
Diao Longdao :
刁 - :

刁龙道：

" [ðæts] [ˈwʌndəf(ə)l] . "
" That's wonderful . "
" 那就是 精彩的 . "

“如此甚妙。

[wɪl] [ˈpɜːsənəli] [əbˈzɜːv] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktə(r)] [təˈmɒrəʊ] .
will personally observe the battle with the instructor tomorrow .
将要 亲自 观察 这 战斗 和 这 讲师 明天 .

待本督明日亲与教头观阵，

" [dʒʌst] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌktərz] [fɪəs] [dɪˈmiːnə(r)] . "
" Just watch the instructor's fierce demeanor . "
" 只是 手表 这 教师的 凶猛的 风度 . "

看教头虎威便了。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈbəʊstɪŋ] [ˈɒf(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] .
Boasting often leads to defeat .
吹嘘 经常 线索 到 击败 .

大言多取败，

[ðəʊz] [huː] [ˌʌndərˈestɪmeɪt] [ðeə(r)] [ˈenəmɪz] [ˈɒf(ə)n] [ˈperɪʃ] .
Those who underestimate their enemies often perish .
那些 WHO 低估 他们的 敌人 经常 沦 .

轻敌每沦亡。

[ˈnʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [sed] [ðæt] [naɪt] .
Nothing was said that night .
没有什么 曾是 说 那 夜晚 .

当晚无话。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日五更，

[dɪ'ɑʊ] [lɔŋʃɛŋ]
Diao Longsheng
刁 龙盛

刁龙升帐、

[biːt] [ðə; ði] [drʌm] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Beat the drum to gather the generals ,
打 这 鼓 到 收集 这 将军们 ,

打聚将鼓，

[ɔːl] ['ɒfɪsəz] , [bəuθ]['siːniə(r)][ænd; ənd]['dʒuːniə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
All officers , both senior and junior , were appointed .
全部 警官 , 两个都 高级的 和 初级 , 是 任命 .

点齐大小偏正将官，

[drest] ['niːtli]
Dressed neatly
穿着 整齐地

披挂整齐，

[kɔːl] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] ,
Call 10 , 000 elite troops ,
称呼 - , - 精英 军队 ,

点一万精兵，

[pliːz] [hæv; həv] [hwɑːŋ] [jɒŋ] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔːs] .
Please have Huang Yong mount the horse .
请 有 黄 永 山 这 马 .

请黄勇上马，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [truːps] [ɪn]['ɔːdə(r)] .
Arrange the troops in order .
安排 这 军队 在 命令 .

摆齐队伍，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
They fought their way out of the city .
他们 战斗 他们的 方式 出去 的 这 城市 .

杀出城来。

[θriː] ['kænən] [ʃɒts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

- ['vɪlɪdʒ] .
Anlezha Village .
- 村庄 .

安了栅寨。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hwɑːŋ] [jɒŋ] [rəʊd] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
Diao Long and Huang Yong rode side by side .
刁 长的 和 黄 永 骑 边 经过 边 .

刁龙与黄勇并马而行，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ,
After leaving the camp gate ,
后 离开 这 营 门 ,

出了营门，

[lets] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɔŋwæŋ] [kæmp] .
Let's come and see Hongguang Camp .
我们来吧 来 和 看 洪光 营 .

来看红光营寨。

[ðə; ði][flægz][ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [kæmp][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [faɪv] [k'ʌləz] .
The flags in the opposite camp were of five colors .
这 旗帜 在 这 对面的 营 是 的 五 颜色 .

只见对面营中旗分五色，

['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'plɔɪd] [ɪn][ɔːl] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] .
Soldiers are deployed in all eight directions .
士兵 是 已部署 在 全部 八 方向 .

兵按八方，

[sɔːrdz] , [spiə] , [ænd; ənd] ['hælbɜːd] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['njuːmərəs] [æz; əz] [klaʊdz] [ænd; ənd] [snəʊ] .
Swords , spears , and halberds were as numerous as clouds and snow .
剑 , 长矛 , 和 戟 是 作为 很多的 作为 云 和 雪 .

刀枪剑戟如云似雪，

['bænəz] , [ˌserɪ'məʊniəl] [stæfs] , [ænd; ənd]['æksiːz] ['blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Banners , ceremonial staffs , and axes blotted out the sun and covered the sky .
横幅 , 仪式 员工 , 和 轴 印迹 出去 这 太阳 和 涵盖 这 天空 .

旌旄节钺蔽日遮天，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] .
Very profitable .
非常 有利可图 .

十分利害。

[hwɑːŋ] [jɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Huang Yong saw it ,
黄 永 锯 它 ,

黄勇见了，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] ['siːkrətli] [ænd; ənd] [sed] :
He nodded secretly and said :
他 点头 偷偷 和 说 :

暗暗点头道：

" [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['bændits] - ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [wel] - ['dɪsəplɪnd] . "
" Unexpectedly , the bandits ' army was quite well - disciplined . "
" 不料 , 这 强盗 - 军队 曾是 相当 出色地 - 纪律严明的 . "

“不想草寇的军容倒也十分齐整，

[ai] [,mis'dʒʌdʒ] [hɪm] .
I misjudged him .
我 判断失误 他 .

错看了他了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəʊnt] [seɪ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ]['hɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] ['griːnwʊd] .
Don't say there are no heroes in the greenwood .
不 说 那里 是 不 英雄 在 这 格林伍德 .

莫道绿林无俊杰，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['maʊntən] ['strɒŋhəʊld] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['hɪərəʊz] .
You should know that even in a mountain stronghold , there are heroes .
你 应该 知道 那 甚至 在 一个 山 据点 , 那里 是 英雄 .

须知山寨有英雄。

['miːnwaɪl] , [hwɑːŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] .
Meanwhile , Huang Yong and Diao Long were inspecting the camp .
同时 , 黄 永 和 刁 长的 是 检查 这 营 .

话说那黄勇正同刁龙观看营寨，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Suddenly , a cannon shot rang out from the opposite position .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 这 对面的 位置 .

忽听得对阵一声炮响，

[wen] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] ['əʊpənd] ,
When the camp gate opened ,
什么时候 这 营 门 打开 ,

营门开处，

[tuː] [red] [flægz] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] .
Two red flags were raised .
二 红色的 旗帜 是 提高 .

拥出两竿红旗，

[tuː] [jʌŋ] ['pleər] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'viːld] :
Two young players were revealed :
二 年轻的 玩家 是 揭晓 :

显出两员小将：

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['gəʊldən] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [red] [rəʊb] .
On the left is a man in golden armor and a red robe .
在 这 左边 是 一个 男人 在 金的 盔甲 和 一个 红色的 长袍 .

左边一个金甲红袍，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hælbɜːd] ;
Holding a halberd ;
保持 一个 戟 ;

手执方天画戟；

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [waɪt] [rəʊbz] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ['ɑːmə(r)] .
On the right is a man in white robes and silver armor .
在 这 正确的 是 一个 男人 在 白色的 长袍 和 银 盔甲 .

右边一个白袍银铠，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɒŋ] [spɪə(r)] .
Holding a ten - foot - long spear .
保持 一个 十 - 脚 - 长的 矛 .

手执丈八长枪。

[ə; eɪ] ['vetərən] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
A veteran was sitting in the middle .
一个 老将 曾是 坐着 在 这 中间 .

中间坐着一员老将，

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['vetərən] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['pleɪə(r)] [ɪ'mɜːdʒd] .
Behind the veteran , a female player emerged .
在后面 这 老将 , 一个 女性 玩家 出现 .

老将背后显出一员女将，

[im'brɔidəd] [rəʊb] [ænd; ənd] ['gəʊldən] [kraʊn] ,
Embroidered robe and golden crown ,
绣花 长袍 和 金的 王冠 ,

绣袄金冠，

[ɪk'striːmli] ['bjuːtɪf(ə)l]
Extremely beautiful
极其 美丽的

十分美貌，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] [ɪn] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding the command flag in his left hand ,
保持 这 命令 旗帜 在 他的 左边 手 ,

左手拿着令旗，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɒːd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding the sword in his right hand ,
保持 这 剑 在 他的 正确的 手 ,

右手捧着宝剑，

[mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Majestic and imposing .
雄伟 和 气势磅礴 .

威风凛凛。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [ænd; ənd] [hɒŋ] [gwɑːŋ] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ] .
It was Dong Jinping and Hong Guang who were leading the charge .
它 曾是 董 金平 和 洪 光 WHO 是 领导 这 收费 .

正是董金瓶同红光掠阵。

[ðə; ði] [wʌn] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['hælbɜːd] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] .
The one holding the halberd on the left is Dong Ren .
这 一 保持 这 戟 在 这 左边 是 董 任 .

那左边执戟的乃是董仁，

[ðə; ði] [wʌn] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [spɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] .
The one holding the spear on the right is Hong Yuanbao .
这 一 保持 这 矛 在 这 正确的 是 洪 元宝 .

右边横枪的乃是红元豹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [breɪv] ['wɒrɪəz] [wɪl] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
The brave warriors will dominate the border regions .
这 勇敢的 战士 将要 支配 这 边界 地区 .

将勇威边地，

[ðə; ði] ['mɪlətri] [mait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] ['sɪti] [ɪz] [ɪm'presɪv] .
The military might of the outer city is impressive .
这 军队 可能 的 这 外 城市 是 感人的 .

军容壮外城。

[hwɑːŋ] [jɒŋ] [rəʊd] [ə'hed] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Huang Yong rode ahead on his horse .
黄 永 骑 前方 在 他的 马 .

那黄勇纵马当先，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大喝一声道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['bændits] ? "
" Who are these bandits ? "
" WHO 是 这些 强盗 ? "

“是何方草寇，

" [haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [ɪn'veɪd] [maɪ] ['terətri] ? "
" How dare you invade my territory ? "
" 如何 敢 你 入侵 我的 领土 ? "

敢来犯吾境界？”

[red] ['lepəd] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] .
Red Leopard charged forward with his spear .
红色的 豹 带电 向前 和 他的 矛 .

那红元豹挺枪出马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [sent] [baɪ] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔː(r)] . "
" I am sent by Heaven to wage war . "
" 我 是 发送 经过 天堂 到 工资 战争 . "

“我奉天命征讨，

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [hiː; hi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [kə'rʌpt] ['mɪnɪstər] .
On behalf of the emperor , he eliminated treacherous officials and corrupt ministers .
在 代表 的 这 皇帝 , 他 已淘汰 奸诈 官员 和 腐败 部长们 .

代皇上除奸削佞，

[hiː; hi][ɪz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] .
He is none other than the Invincible King of Wufeng Village .
他 是 没有任何 其他 比 这 无敌 国王 的 五峰 村庄 .

乌风寨无敌大王是也。

[dɪs'maʊnt] ['kwɪkli] !
Dismount quickly !
下马 迅速地 !

快快下马，

" [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] ['vaɪələns] ! "
" To avoid having to resort to violence ! "
" 到 避免 拥有 到 采取 到 暴力 ! "

免得小爷动手！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[jʌŋ] ['hɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['væliənt] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
Young heroes are often valiant and imposing .
年轻的 英雄 是 经常 英勇 和 气势磅礴 .

少年豪杰多威武，

[ˌʌnə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪljən] ['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['empaɪə(r)] .
Unafraid of the million soldiers of the Celestial Empire .
无所畏惧 的 这 百万 士兵 的 这 天体 帝国 .

不惧天朝百万兵。

[hwɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Huang Yong was furious .
黄 永 曾是 狂怒 .

那黄勇大怒，

[ə; eɪ] ['jeləʊ] - [mɑːkt] [hɔːs] ,
A yellow - marked horse ,
一个 黄色的 - 标记 马 ,

一领黄标马，

[leɪ] [aʊt] [ðə; ði] [kɑːst] ['aɪən] [rɒdz] ,
Lay out the cast iron rods ,
莱 出去 这 投掷 铁 杆 ,

摆开生铁棍，

[ə; eɪ] [klʌb] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] .
A club came crashing down on his head .
一个 俱乐部 来了 崩溃 向下 在 他的 头 .

兜头一棍盖将下来。

[hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] ['kwɪkli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [spɪə(r)] [tuː; tə] ['pæri] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Hong Yuanbao quickly raised his spear to parry the attack .
洪 元宝 迅速地 提高 他的 矛 到 招架 这 攻击 .

红元豹将长枪急起相架忙迎，

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二人战了二十多合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [drɔː] .
The match was a draw .
这 匹配 曾是 一个 画 .

不分胜负。

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
Dong Ren was under the banner of the gate .
董 任 曾是 在下面 这 横幅 的 这 门 .

董仁在门旗下，

['siːɪŋ] [ðæt] [red] ['lepəd] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪn] ,
Seeing that Red Leopard could not win ,
看到 那 红色的 豹 可以 不是 赢 ,

见红元豹不能取胜，

[ðeɪ] [wiːld] ['hælbɜːd] [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They wielded halberds to aid in the battle .
他们 挥舞 戟 到 援助 在 这 战斗 .

舞画戟前来助战。

['miːnwaɪl] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] , ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] .
Meanwhile , Diao Long , riding a horse and wielding his sword , also came to lend his support .
同时 , 刁 长的 , 骑术 一个 马 和 挥舞 他的 剑 , 还 来了 到 借 他的 支持 .

这边刁龙拍马抡刀也来助战，

[ðə; ði] [fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] .
The four horses were tangled up in a heap .
这 四 马匹 是 纠缠不清 向上 在 一个 堆 .

四骑马搅在一堆，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [reɪdʒd] [ɒn] , [wɪð] ['naɪðə(r)] [saɪd] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .
The battle raged on , with neither side gaining a clear advantage .
这 战斗 愤怒 在 , 和 两者都不 边 获得 一个 清除 优势 .

杀得难解难分。

[mɪs] [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [spɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [piːtʃ] - ['kʌləd] [hɔːs] .
Miss Dong Jinping spurred her peach - colored horse .
错过 董 金平 受到刺激 她 桃 - 有色 马 .

那董金瓶小姐将桃红花马一夹，

[ə'raɪvɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] ,
Arriving on the battlefield ,
抵达 在 这 战场 ,

来到疆场，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [doʊnt] [let] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [gəʊ] . "
" Don't let Diao Long go . "
" 不 让 刁 长的 去 . "

“休要放走刁龙，

[hɪə(r)] [ai] [kʌm] !
Here I come !
这里 我 来 !

我来也！”

[wɪð] [hɪz; ɪz] [left] [hænd] , [hiː; hi] [weɪvd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [flæg] .
With his left hand , he waved the command flag .
和 他的 左边 手 , 他 挥手 这 命令 旗帜 .

左手将令旗一招，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ɔːl] [rʌʃt] [ɪn] .
The three armies , large and small , all rushed in .
这 三 军队 , 大的 和 小的 , 全部 匆忙 在 .

大小三军一齐拥来，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [keɪm] [tuː; tə] [help] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [sɒːd] [dɑːns] .
The young lady came to help with her sword dance .
这 年轻的 女士 来了 到 帮助 和 她 剑 舞蹈 .

小姐舞剑前来助战。

[ðɪs] ['drægən] ,
This dragon ,
这 龙 ,

这刁龙、

[hwɑːŋ] [jɒŋ] ['kʊd(ə)nt] [rɪ'zɪst] .
Huang Yong couldn't resist .
黄 永 不能 抵抗 .

黄勇抵挡不住，

[dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [kæmp] ,
Just as they were about to return to their camp ,
只是 作为 他们 是 关于 到 返回 到 他们的 营 ,

正要回军，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
Suddenly , a series of cannon shots rang out from the city .
突然 , 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 从 这 城市 .

猛听得城里连珠炮响，

[ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [lʊkt] [bæk] .
Diao Long looked back .
刁 长的 看起来 后退 .

刁龙回头一望，

[ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
On the city walls , one could see a large number of people and horses .
在 这 城市 墙壁 , 一 可以 看 一个 大的 数字 的 人们 和 马匹 .

只见城头上人马纷纷,

[ðə; ði] [flæg] [wɒz; wəz] [ə'skjuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [keɪ'ɒtɪk] .
The flag was askew and the formation was chaotic .
这 旗帜 曾是 歪斜 和 这 形成 曾是 混乱 .

旗歪队乱。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Diao Long was greatly alarmed .
刁 长的 曾是 非常 惊慌 .

刁龙大惊,

[hiː; hi] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] .
He turned around and left , holding the knife .
他 转向 大约 和 左边 , 保持 这 刀 .

按刀回头就走。

[ai] ['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə] ['əʊpən] .
I didn't want the city gates to open .
我 没有 想 这 城市 大门 到 打开 .

不想城门开处,

[dʒuː] ['gaɪ] [wɒz; wəz] [siːn] ['drægɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːd] .
Zhu Gai was seen dragging a three - pointed , double - edged sword .
朱 盖伊 曾是 已见 拖拽 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 .

只见朱盖拖着三尖两刃刀,

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] , [bəuθ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led his soldiers , both large and small , out of the city .
他 引领 他的 士兵 , 两个都 大的 和 小的 , 出去 的 这 城市 .

带了大小兵将冲出城来,

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['raʊtɪd] [dɪ'ɑʊ] [lɔŋz] [tru:ps] .
Instead , they routed Diao Long's troops .
反而 , 他们 路由 刁 朗的 军队 .

反将刁龙的兵马冲得四分五落,

['ʌpsaɪd] [daʊn]
upside down
上行 向下

七颠八倒,

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] [daɪd] [frɒm; frəm] ['træmp(ə)lɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Countless people died from trampling each other .
无数 人们 死亡 从 践踏 每个 其他 .

自相践踏而死者不计其数。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[wɒt] [kɔːzd] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] ['vaɪələnt] ['deθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] ?
What caused the sudden and violent deaths of the men and horses ?
什么 导致 这 突然 和 暴力 死亡人数 的 这 男人 和 马匹 ?

人马何事遭横死,

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [lɒst] [hɪz; ɪz] [strə'tiːdʒɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] .
All because the commander - in - chief lost his strategic advantage .
全部 因为 这 指挥官 - 在 - 首席 丢失的 他的 战略 优势 .

皆因主将失兵机。

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] . . .
Seeing this scene , Diao Long . . .
看到 这 场景 , 刁 长的 . . .

话说刁龙见这般光景,

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊,

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :

心中想道:

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [dʒuː]['gaɪ][ɪz] [rɪ'belɪŋ] ? "
" Could it be that Zhu Gai is rebelling ? "
" 可以 它 是 那 朱 盖伊 是 反叛 ? "

“难道朱盖造反不成? ”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [spɜːd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He hurriedly spurred his horse forward and shouted :
他 匆匆 受到刺激 他的 马 向前 和 喊叫 :

忙拍马向前大叫道:

[waɪ] [ɪz] [ɪn'strʌktə(r)] [dʒuː] ['æktɪŋ] [ðɪs] [wei] ?
Why is Instructor Zhu acting this way ?
为什么 是 讲师 朱 表演 这 方式 ?

“朱教头为甚如此?

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?

是何道理? ”

[dʒuː]['gaɪ] [met] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ,
Zhu Gai met Diao Long ,
朱 盖伊 遇见 刁 长的 ,

朱盖见了刁龙,

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道:

" ['mɑːʃ(ə)l] ,
" marshal ,
" 元帅 ,

“元帅,

[əʊ] [nəʊ] !
Oh no !
哦 不 !

不好了!

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [biːn] [briːtʃ] [baɪ][ðə; ði] [jæn] ['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
The city has been breached by the Yan family father and son .
这 城市 有 到过 违规 经过 这 严 家庭 父亲 和 儿子 .

城池已被雁家父子打破,

[ðə; ði] [pə'sjuːə] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] .
The pursuers are coming .
这 追击者 是 未来 .

后面追兵来也,

" ['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [gəʊ] ! "
" Hurry up and go ! "
" 匆忙 向上 和 去 ! "

快些走罢！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] . . .
Upon hearing this , Diao Long . . .
之上 听力 这 , 刁 长的 . . .

那刁龙听得此言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ʃɒkt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːtʃləs] .
They were so shocked they were speechless .
他们 是 所以 震惊 他们 是 无言 .

只唬得目瞪口呆、

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['æʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 .

面如土色，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] [hwɑːŋ] [jɒŋ] .
They hurriedly recalled Huang Yong .
他们 匆匆 召回 黄 永 .

忙招回黄勇，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ,
Leading the remaining troops ,
领导 这 其余的 军队 ,

带领残兵人马，

[ðeɪ] [risk] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːklmənt] .
They risked their lives to break through the encirclement .
他们 冒险 他们的 生活 到 休息 通过 这 包围 .

不顾性命的冲出重围，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [səʊl] [fluː] [tuː; tə] [tʃuː] [ʃjuː] .
The soul flew to Chu Xiu .
这 灵魂 飞翔 到 楚 秀 .

魂飞楚岫，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] ['liŋgəz] [ə'raʊnd] [maʊnt] [wuː] .
The spirit lingers around Mount Wu .
这 精神 徘徊不去 大约 山 吴 .

魄绕巫山。

['siːɪŋ] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [hæd; həd] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] , [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] . . .
Seeing that Diao Long had fled in disarray , Dong Jinping . . .
看到 那 刁 长的 有 逃亡 在 混乱 , 董 金平 . . .

那董金瓶见刁龙落荒而走，

[prɪ'zjuːməbli] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Presumably the city has fallen .
想必 这 城市 有 倒下 .

料想城池已破，

[ðeɪ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm] .
They summoned the three armies to pursue and kill him .
他们 被召唤 这 三 军队 到 追求 和 杀 他 .

招三军追杀一阵，

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] .
It's pitiful that the corpses were scattered all over the place .
它是 可怜 那 这 尸体 是 疏散 全部 超过 这 地方 .

可怜杀得尸骸遍野、

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [ɪz] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Dong Jinping is in pursuit .
董 金平 是 在 追逐 .

董金瓶正在追杀，

[bʌt; bət] [ðen] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] - [truːps] [ə'raɪvd] .
But then Young Master Haoyan's troops arrived .
但 然后 年轻的 掌握 - 军队 到达的 .

却好雁公子的兵马也到，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [mɜːdʒd] ['ɪntuː] [wʌn] [pleɪs] .
The two sides merged into one place .
这 二 侧面 合并 进入 一 地方 .

两下共合一处，

['tʃeɪsɪŋ] [dɪ'aʊ] [lɒŋ] ;
Chasing Diao Long ;
追逐 刁 长的 ;

追赶刁龙；

[ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊvə(r)] ['θɜːti] [maɪlz] .
They chased each other for over thirty miles .
他们 追逐 每个 其他 为了 超过 三十 英里 .

直追过三十余里，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [dʒʌst] [wɪð'drɔːn] .
The troops have just withdrawn .
这 军队 有 只是 撤回 .

方才收兵。

[ə'rɪdʒənəli] , [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'aʊ] [lɒŋ] ,
Originally , Dong Jinping and Diao Long ,
起初 , 董 金平 和 刁 长的 ,

原来董金瓶同刁龙、

[hwɑːŋ] [jɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdɪplə'mætɪk] ['bæt(ə)l] ,
Huang Yong in the diplomatic battle ,
黄 永 在 这 外交 战斗 ,

黄勇在外交战，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] ['pɜːs(ə)n] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [ɪt] [frɒm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
There was only one person coming to build it from within the city .
那里 曾是 仅有的 一 人 未来 到 建造 它 从 之内 这 城市 .

城内只有来盖一人，

[ˌʌnbɪ'nəʊnst]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	,	[wæŋ]	['laʊˌhuː]	[ænd; ənd]	['ʌðə(r)z]	[hæd; həd]	['rɪt(ə)n]	[ə; eɪ]	['siːkrət]	['letə(r)]
Unbeknownst	**to**	**them**	**,**	**Wang**	**Laohu**	**and**	**others**	**had**	**written**	**a**	**secret**	**letter**
不知不觉	到	他们	,	王	老虎	和	其他的	有	书面	一个	秘密	信

不防被王老虎等人写了密书，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [tuː; tə] ['ærəus] [ænd; ənd] [ʃɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
They were tied to arrows and shot out of the city .
他们 是 系 到 箭头 和 射击 出去 的 这 城市 .

拴在箭上射出城来。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['lɜːnɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuːz] .
Young Master Yan learned of the news .
年轻的 掌握 严 学习 的 这 消息 .

雁公子知了消息，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] ['məubilaizd] [ðeə(r)] [men] [ænd; ənd] ['breɪvli] [skeɪld] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They immediately mobilized their men and bravely scaled the city walls .
他们 立即地 动员起来 他们的 男人 和 勇敢地 缩放 这 城市 墙壁 .

随即招动人马奋勇登城。

[dʒuː] ['gaɪ] ['kʊd(ə)nt] [wɪð'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhu Gai couldn't withstand it .
朱 盖伊 不能 经受 它 .

朱盖抵挡不住，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [spɜːd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɔːs] . . .
The young master spurred the divine horse . . .
这 年轻的 掌握 受到刺激 这 神圣的 马 . . .

被公子将神马一夹，

[dʒʌmp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [məʊt] ,
Jump over the moat ,
跳 超过 这 护城河 ,

跳过濠河，

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ˌɪn'saɪd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [æz; əz] [hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wang Laohu and others inside received the young master as he entered the city .
王 老虎 和 其他的 里面 已收到 这 年轻的 掌握 作为 他 进入 这 城市 .

王老虎等在内接应公子入城，

[rɪ'krʊtɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi]
Recruiting a large army
招聘 一个 大的 军队

招动大兵，

[ðeɪ] [ðen] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They then breached the city walls .
他们 然后 违规 这 城市 墙壁 .

遂破了城池，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
Therefore , they also chased after them out of the city .
所以 , 他们 还 追逐 后 他们 出去 的 这 城市 .

因此也追出城来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['sʌd(ə)n] [reɪn] [ænd; ənd] [strɒŋ] [wɪndz; waɪndz]
Sudden rain and strong winds
突然 雨 和 强的 风

骤雨狂风阵，

['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ['mɑːstə(r)] .
Thunder and lightning master .
雷 和 闪电 掌握 .

轰雷掣电师。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The young master then withdrew his troops and entered the city .
这 年轻的 掌握 然后 退出 他的 军队 和 进入 这 城市 .

当下公子收兵入城，

[tʃek] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['trɛʒəriz] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] .
Check the government treasury's money and grain .
查看 这 政府 财政部的 钱 和 粮食 .

查点府库钱粮，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .

出榜安民，

[nəʊ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] .
No violation whatsoever .
不 违反 任何 .

毫无侵犯。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [luɔɪən] [pɑːs] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [əʊld] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] -
He ordered someone to go to Luoyan Pass to invite the old commander - in -
他 订购 某人 到 去 到 洛雁 经过 到 邀请 这 老的 指挥官 - 在 -
[tʃiːf] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] .
chief to enter the pass to congratulate him on his victory .
首席 到 进入 这 经过 到 祝贺 他 在 他的 胜利 .

命人到落雁关去请老都统入关贺功，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大摆酒宴，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军。

[æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] , [hɔŋwæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tuː] [sʌnz] , [juːɑːnbaʊ] ,
At this moment , Hongguang led his two sons , Yuanbao ,
在 这 片刻 , 洪光 引领 他的 二 儿子们 , 元宝 ,

当下红光带领二子元豹、

['juː'æn] [bi'ɑːoʊ] [ænd; ənd] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Yuen Biao and Dong Ren ,
袁 彪 和 董 任 ,

元彪并董仁、

[dʒɪn] [pɪŋ] [siːz] [jæn] [lɪŋ] .
Jin Ping sees Yan Ling .
斤 平 看到 严 凌 .

金瓶参见雁翎，

[ai] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːst] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
I express my gratitude for your past kindness in saving my daughter .
我 表达 我的 感激 为了 你的 过去的 仁慈 在 保存 我的 女儿 .

叩谢昔日救女之恩。

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
Wang Laohu and others also came to express their gratitude to the commander .
王 老虎 和 其他的 还 来了 到 表达 他们的 感激 到 这 指挥官 .

王老虎等亦来叩谢都统。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɒn] [ðə; ði] [wɜːld] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [hæz; həz] [endid] .
The sun shines brightly on the world after the war has ended .
这 太阳 闪耀 明亮地 在 这 世界 后 这 战争 有 结束 .

兵休化日光天下，

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [sprɪŋ] [briːz] .
People are enjoying the gentle spring breeze .
人们 是 享受 这 温和的 春天 微风 .

人在春风和气中。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当晚，

[jæn] [lɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Yan Ling and his son and Zhang Qing ,
严 凌 和 他的 儿子 和 张 青 ,

雁翎父子和章清、

[mɑː] ['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[həmf] ,
Humph ,
哼 ,

哼都、

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dong Ren ,
董 任 ,

董仁、

['gəʊldən] ['bɒt(ə)l]
Golden Bottle
金的 瓶子

金瓶、

[red] [lait] ['lepəd]
Red Light Leopard
红色的 光 豹

红光 元豹、

['juː'æn][bi'ɑːoʊ] ,
Yuen Biao ,
袁 彪 ,

元彪、

[wæŋ] ['laʊˌhuː]
Wang Laohu
王 老虎

王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - ,
Xiong Feilong ,
熊 - ,

熊飞龙、

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn]
Zhang San
张 圣

张三、

[dʒaʊ] [ˌdiː 'eɪ] ,
Zhao Da ,
赵 达 ,

赵大，

- - - [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [rɪ'liːst] - [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [kɑːt] [ə'gen] .
- - - Dong Jinping released Chuyu from the prison cart again .
- - - 董 金平 发布 - 从 这 监狱 大车 再次 .

---董金瓶又在囚车中放出除玉，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] .
He was persuaded to surrender .
他 曾是 被说服 到 投降 .

劝他降了，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['hɪərəʊz][ɪn]['təʊt(ə)l] .
There are fifteen heroes in total .
那里 是 十五 英雄 在 全部的 .

共是十五位英雄，

[ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['vɪktəri] .
A celebratory banquet was held in the central command tent to celebrate the victory .
一个 庆祝 宴会 曾是 握住 在 这 中央 命令 帐篷 到 庆祝 这 胜利 .

在中军帐欢宴贺功，

[ðə; ði][dʒeɪd] ['ræbɪt] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] .
The Jade Rabbit fell to the west after eating so much .
这 玉 兔子 跌倒 到 这 西方 后 吃 所以 很多 .

吃得玉兔西坠、

[ðə; ði] [θɜːd] ['drʌmbiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɒtʃtaʊə(r)]
The third drumbeat from the watchtower
这 第三 鼓声 从 这 岗楼

谯楼三鼓，

['evriwʌn] [hæz; həz] [naʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] [tents] [ænd; ənd] [gɒn] [tuː; tə][bed] .
Everyone has now returned to their tents and gone to bed .
每个人 有 现在 返回 到 他们的 帐篷 和 已消失 到 床 .

方才各人归帐安寝。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[traɪˈʌmfənt] [ˈhɪərəʊz][ɑː(r); ə(r)][ˈɒf(ə)n] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] .
Triumphant heroes are often filled with joy .
凯 英雄 是 经常 已填 和 喜悦 .

得意英雄多喜悦，

[ˈɡæləpɪŋ] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [maɪlz] , [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntə(r)] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
Galloping thousands of miles , they encounter wind and clouds .
疾驰 数千 的 英里 , 他们 遇到 风 和 云 .

驰驱万里会风云。

[ˈliːvɪŋ] [əˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [jænz] [ˈvɪktəri] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] . . .
Leaving aside the story of Young Master Yan's victory at the three passes . . .
离开 旁边 这 故事 的 年轻的 掌握 严的 胜利 在 这 三 通过 . . .

不表雁公子得胜三关，

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dɪˈaʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ðæt] [deɪ] .
Furthermore , it is said that Diao Long was defeated that day .
此外 , 它 是 说 那 刁 长的 曾是 战败 那 天 .

且言刁龙当日兵败，

[ðeɪ] [fled] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [maɪlz] [bɪˈfɔː(r)] [ˈfaɪnəli] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [kæmp] .
They fled for more than fifty miles before finally setting up camp .
他们 逃亡 为了 更多的 比 五十 英里 前 最后 环境 向上 营 .

直逃出五十余里方才安营。

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] - , - - [strɒŋ] [ˈɑːmi] [wɒz; wəz] [lɒst] .
Half of the 100 , 000 - strong army was lost .
一半 的 这 - , - - 强的 军队 曾是 丢失的 .

十万雄兵折了一半，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈθɜːti] [ˈpiːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɪndʒəd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔːθəˈdɒntɪk] [ˈtriːtmənt] .
More than thirty people were injured in the orthodontic treatment .
更多的 比 三十 人们 是 受伤 在 这 正畸 治疗 .

偏正牙将共伤了三十多员，

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈmɔːnɪŋ] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] .
The sound of mourning shook the earth .
这 声音 的 丧 摇晃 这 地球 .

哀声震地。

[dɪˈaʊ] [lɒŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [truːps] .
Diao Long had no choice but to lead the defeated troops .
刁 长的 有 不 选择 但 到 带领 这 战败 军队 .

刁龙思想只得领了败兵，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈfaɪn(ə)l] [pɑːs] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] .
They went to the final pass to seek refuge with the veteran general Zhang Cheng .
他们 去 到 这 最终的 经过 到 寻找 避难所 和 这 老将 一般的 张 程 .

到头关去投奔老将张成，

[lets] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [ˈfɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] .

The decision has been made .

这 决定 有 到过 制成 .

主意已定，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] [truːps] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːs] [ˌəʊvə'naɪt] .

He led his defeated and crippled troops into the first pass overnight .

他 引领 他的 战败 和 残疾的 军队 进入 这 第一的 经过 过夜 .

连夜领了败残人马入了头关。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] ,

Upon meeting Zhang Cheng ,

之上 会议 张 程 ,

见了张成，

['wiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Weeping and bowing on the ground ,

哭泣 和 鞠躬 在 这 地面 ,

哭拜于地下，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [pɑːst] [ɪ'vents] .

He recounted his past events .

他 叙述 他的 过去的 活动 .

自言前事，

[ðeɪ] [begd] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] .

They begged the old general to save their lives .

他们 乞求 这 老的 一般的 到 节省 他们的 生活 .

要求老将军救命。

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :

Zhang Cheng exclaimed in surprise :

张 程 惊呼 在 惊喜 :

张成大惊道：

" [ðə; ði] [jænlɪŋ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] . "

" The Yanling father and son are exceptionally brave and skilled . "

" 这 鄢陵 父亲 和 儿子 是 非常 勇敢的 和 熟练 . "

“雁翎父子骁勇非凡，

[duː; də] [nɒt] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .

Do not underestimate the enemy .

做 不是 低估 这 敌人 .

不可轻敌，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː] [wʌn] [fɔːs] .

Furthermore , the forces of Wufeng Village were combined into one force .

此外 , 这 力量 的 五峰 村庄 是 合并 进入 一 力量 .

更兼乌风寨的人马合兵一处，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] ['ræmpənt] .

They became increasingly rampant .

他们 成为 日益 猖獗 .

益发猖狂。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['sɪmpli] [rɪ'meɪnd] ['kɔːʃəs] [ænd; ənd] [rɪ'zɜːvd] .

The general should have simply remained cautious and reserved .

这 一般的 应该 有 简单地 剩余 谨慎 和 预订的 .

将军原只该谨守为妙，

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['ɑːmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] [lɒst] [ðə; ði] [pɑːs] .

Today , the army suffered a defeat and lost the pass .

今天 , 这 军队 遭受 一个 击败 和 丢失的 这 经过 .

今日兵败失关，

" [dʌz] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [nɒt] [siː] [ðɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] [kraɪm] ? "
" Does the imperial court not see this as a crime ? "
" 做 这 帝国 法庭 不是 看 这 作为 一个 犯罪 ? "

朝廷岂不见罪？”

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [kə'læpst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌndə'graʊnd] ['pæsɪdʒ] , ['kraɪɪŋ] :
Diao Long collapsed in the underground passage , crying :
刁 长的 倒塌 在 这 地下 通道 , 哭泣 :

刁龙哭倒地下道：

" [θæŋk] ['gʊdnəs] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] ! "
" Thank goodness the old man saved my life ! "
" 感谢 善良 这 老的 男人 已保存 我的 生活 ! "

“全仗老伯救命才好！”

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [helpt] [hɪm] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Cheng helped him up and said :
张 程 帮助 他 向上 和 说 :

张成扶住道：

" [lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] . "
" Let's discuss it slowly . "
" 我们来吧 讨论 它 缓慢地 . "

“且慢慢商议。”

[æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人正说话间，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [wɪð] [njuːz] :
Suddenly , a scout arrived with news :
突然 , 一个 侦察 到达的 和 消息 :

忽见流星探马前来报道：

" [ðə; ði] [jæn] ['fæmɪliz] [truːps] [hæv; həv] [riːtʃt] ['θɜːti] [liː] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [pɑːs] . "
" The Yan family's troops have reached thirty li below the pass . "
" 这 严 家庭的 军队 有 达到 三十 李 以下 这 经过 . "

“雁家人马已抵关下三十里了，

[pliːz] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
Please make a decision .
请 制作 一个 决定 .

请令定夺。”

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] ;
Zhang Cheng exclaimed in surprise ;
张 程 惊呼 在 惊喜 ;

张成大惊道；

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得！”

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [drʌmz] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
Then they began to beat the drums to gather the generals .
然后 他们 开始 到 打 这 鼓 到 收集 这 将军们 .

随即打起聚将鼓。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['drʌmbiːt] ['ekəud] ,
A resounding drumbeat echoed ,
一个 高亢 鼓声 回声 ,

一声金鼓震，

[eɪtθ] [ruːt] ['ɑːmi] ['dʒenərəlz] [ə'raɪvd] .
Eighth Route Army generals arrived .
第八 路线 军队 将军们 到达的 .

八路将官来。

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ðen] [sed] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] :
Zhang Cheng then said to Diao Long :
张 程 然后 说 到 刁 长的 :

当下张成向刁龙道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "
" The best course of action now is . . . "
" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

“为今之计，

[ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The best course of action is to prevent his troops from entering the country .
这 最好的 课程 的 行动 是 到 防止 他的 军队 从 进入 这 国家 .

只有不容他兵马入境才好。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiz] [streŋkθs] [ænd; ənd] ['wiːknəsɪz] .
The general was well aware of the enemy's strengths and weaknesses .
这 一般的 曾是 出色地 意识到的 的 这 敌人的 优势 和 弱点 .

将军深知敌人虚实，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð] [ðeə(r)] [sə'bɔːdinits] .
They could camp outside the city with their subordinates .
他们 可以 营 外部 这 城市 和 他们的 下属 .

可与部下在城外扎营，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['kɒnflɪkt] .
To prevent conflict .
到 防止 冲突 .

以防冲突。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Longdao :
刁 - :

刁龙道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] ['dʒɛnərəlz] ['ɔːdərs] . "
" I am willing to obey the general's orders . "
" 我 是 愿意的 到 服从 这 将军的 订单 . "

“愿遵守将令。”

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] .
Zhang Cheng then requested a command arrow .
张 程 然后 请求 一个 命令 箭 .

张成遂请令箭一枝，

[kə'mɑːndə(r)] [ˌdiː'ɛn'dʒiː] [hwaɪjuː] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə] - [iːst]
Commander Deng Huaiyu was ordered to lead 10 , 000 troops to Anzhai east
指挥官 邓 怀玉 曾是 订购 到 带领 - , - 军队 到 - 东方
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
of the city .
的 这 城市 .

令部将邓怀玉领兵一万去城东安寨；

[ˈɔːdə(r)] [hwɑːŋ] [jɒŋ] [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə] - [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ;

Order Huang Yong to lead 10 , 000 troops to Anzhai south of the city ;

命令 黄 永 到 带领 - , - 军队 到 - 南 的 这 城市 ;

令黄勇领兵一万去城南安寨;

[kəˈmɑːndə(r)] [dʒaʊ] [fæŋ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə][ˈʃiːˈɑːn,ʃjɑːn] [ˈsɪti] .

Commander Jiao Fang led 10 , 000 troops to Xi'an City .

指挥官 角 方 引领 - , - 军队 到 西安 城市 .

令部将焦方领兵一万去城西安寨,

[ˈɔːdə(r)][dʒuː][ˈɡaɪ][tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] [tuː; tə][set] [ʌp][kæmp] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Order Zhu Gai to lead 10 , 000 troops to set up camp north of the city .

命令 朱 盖伊 到 带领 - , - 军队 到 放 向上 营 北 的 这 城市 .

令朱盖领兵一万去城北安寨,

[ˈɔːdəd] [dɪˈɑʊ] [lɒŋ] [tuː; tə] [liːd] [ten] [ˈdʒenərəlz] ,

Ordered Diao Long to lead ten generals ,

订购 刁 长的 到 带领 十 将军们 ,

令刁龙领十员大将、

[ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmaɪti] [ˈsəʊldʒəz] ,

Twenty thousand mighty soldiers ,

二十 千 强大的 士兵 ,

二万雄兵,

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈvɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - ,

In the central village of Anzhai ,

在 这 中央 村庄 的 - ,

在中央安寨,

[hiː; hi][led] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈaɪən][ˈkæv(ə)lri][tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

He led five thousand iron cavalry to defend the city .

他 引领 五 千 铁 骑兵 到 保卫 这 城市 .

自己领五千铁骑守城。

[ðə; ði] [truːp] [ˌməʊbɪlaɪˈzeɪʃn] [hæz; həz] [endid] .

The troop mobilization has ended .

这 部队 动员 有 结束 .

点兵已罢,

[iːtʃ] [led][ðeə(r)] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Each led their troops out of the city .

每个 引领 他们的 军队 出去 的 这 城市 .

各各领兵出城,

[ðeɪ] [prɪˈpeəd] [ˌəʊvəˈnaɪt] [ænd; ənd] [went] .

They prepared overnight and went .

他们 准备 过夜 和 去 .

连夜准备去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是:

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [dɪˈfiːtɪd] , [wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈfend] .

Even if defeated , we must defend .

甚至 如果 战败 , 我们 必须 保卫 .

战败还须守,

[ðə; ði] [ˈstrætədʒiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdɪfrənt] .

The strategies of the troops are different .

这 策略 的 这 军队 是 不同的 .

兵机各不同。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋz] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Without mentioning Zhang Cheng's preparations to defend the city ,
没有 提及 张 程的 准备工作 到 保卫 这 城市 ,

不表张成预备守城，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'mɑːnd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
The next day , Young Master Yan led his troops to demand a battle .
这 下一个 天 , 年轻的 掌握 严 引领 他的 军队 到 要求 一个 战斗 .

再言雁公子次日领兵前来索战，

['siːɪŋ] [ðɪs] [siːn] ,
Seeing this scene ,
看到 这 场景 ,

见了这般光景，

[hiː; hi] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
He laughed heartily :
他 笑了 衷心地 :

哈哈笑道：

" [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] . "
" The warriors are no match for him . "
" 这 战士 是 不 匹配 为了 他 . "

“战人不过，

[prɪ'peə(r)][tuː; tə] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] .
Prepare to seize it .
准备 到 抢占 它 .

预备夺了。”

[ðeɪ] [ðen] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn'sʌlts] .
They then went straight to the front of the camp and started shouting insults .
他们 然后 去 直的 到 这 正面 的 这 营 和 开始 喊叫 侮辱 .

遂直抵营前骂阵，

[ðeɪ] [kept] [kɜːrs] [ʌn'tɪl] [nuːn] .
They kept cursing until noon .
他们 保留 咒骂 直到 中午 .

一直骂到日午，

[ðeɪ] ['sɪmpli] [duː; də] [nɒt] [klæʃ] .
They simply do not clash .
他们 简单地 做 不是 冲突 .

只不交锋。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
The young master returned to camp .
这 年轻的 掌握 返回 到 营 .

公子回营，

[hiː; hi] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
He devised a plan .
他 设计 一个 计划 .

生了一计，

['siːkrətli] ['mʌstə] [truːps] ,
Secretly mustering troops ,
偷偷 集结 军队 ,

暗暗点兵，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðen] ['æmbʊʃ] [frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They could then ambush from all sides .
他们 可以 然后 伏击 从 全部 侧面 .

四面埋伏便了。

[ðen] , [ə'raʊnd] [dʌsk] ,
Then , around dusk ,
然后 , 大约 黄昏 ,

遂到黄昏时分，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [went] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['iːstən] [kæmp] .
Zhang Qing went to raid the Eastern Camp .
张 青 去 到 袭击 这 东 营 .

点章清去劫东营，

[mɑː] - [ɹ'eɪdɪd] [ðə; ði] ['sʌðən] [kæmp] .
Ma Ruqu raided the southern camp .
马 - 突袭 这 南部 营 .

马如去劫南营，

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [went] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['westən] [kæmp] .
Wang Laohu went to raid the western camp .
王 老虎 去 到 袭击 这 西 营 .

王老虎去劫西营，

[ʃɪ'ɔːŋ] - [went] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
Xiong Feilong went to raid the Northern Camp .
熊 - 去 到 袭击 这 北方 营 .

熊飞龙去劫北营，

[iːtʃ] ['kærid] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['faɪə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['krɔːsˌbəʊz] .
Each carried three thousand fire bows and crossbows .
每个 携带 三 千 火 弓 和 弩 .

各带三千火弓炮弩，

[hiː; hi] [left] [ɪn] ['siːkrət] .
He left in secret .
他 左边 在 秘密 .

暗暗去了。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
He then ordered Hong Yuanbao to lead 10 , 000 troops .
他 然后 订购 洪 元宝 到 带领 - , - 军队 .

又令红元豹领兵一万，

[gəʊ] [tuː; tə] [miːt] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ]
Go to meet Zhang Qing
去 到 见面 张 青

去接应章清、

[ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] .
The horses were like two groups of men and horses .
这 马匹 是 喜欢 二 团体 的 男人 和 马匹 .

马如两路人马，

['ɔːdə(r)] [hɒŋ] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .
Order Hong Yuanbiao to lead 10 , 000 troops .
命令 洪 - 到 带领 - , - 军队 .

令红元彪领兵一万，

[gəʊ] [ænd; ənd] [miːt] [wæŋ] ['laʊˌhuː]
Go and meet Wang Laohu
去 和 见面 王 老虎

去接应王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] [men] ,
Xiong Feilong's two groups of men ,
熊 - 二 团体 的 男人 ,

熊飞龙两路人马，

[ˈɔːdəd] [tʃɛn] [ju] [tuː; tə] [liːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈaɪən][ˈkæv(ə)lri] .
Ordered Chen Yu to lead three thousand iron cavalry .
订购 陈 于 到 带领 三 千 铁 骑兵 .

令陈玉领三千铁骑,

[reɪz] [ə; eɪ] [ˈkænən] [ɒn][ðə; ði] [ˈhɪltɒp] .
Raise a cannon on the hilltop .
增加 一个 大炮 在 这 山顶 .

在山头升炮,

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [wei] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Cut off the way back for the enemy .
切 离开 这 方式 后退 为了 这 敌人 .

断刁力归路,

[pliːz] [ɑːsk][ðə; ði][əʊld] [kəˈmɑːndə(r)] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði][kæmp] ;
Please ask the old commander to guard the camp ;
请 问 这 老的 指挥官 到 警卫 这 营 ;

请老都统守营;

[meɪk] [red] [lait] ,
Make red light ,
制作 红色的 光 ,

令红光、

[hʌmf] , [ˈðer] [ɔːl] [ɒn][ðə; ði] [left] .
Hmph , they're all on the left .
哼 , 它们是 全部 在 这 左边 .

哼都在左,

[dɒŋ] [ˌɑːr iː ˈen] ,
Dong Ren ,
董 任 ,

董仁、

[ðə; ði][ˈgəʊldən][ˈbɒt(ə)l][ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
The golden bottle is on the right .
这 金的 瓶子 是 在 这 正确的 .

金瓶在右,

[ai][ˌeɪ ˈem][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)] .
I am in the center .
我 是 在 这 中心 .

自己居中,

[gəʊ][ænd; ənd][reɪd] [dɪˈɑʊ] [lɔŋz] [ˈsentrəl] [ˈmɪlətri] [kæmp] .
Go and raid Diao Long's central military camp .
去 和 袭击 刁 朗的 中央 军队 营 .

去劫刁龙的中军大寨。

[ˈevriwʌn] [went] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðeə(r)] [ˈɔːdərs] .
Everyone went to receive their orders .
每个人 去 到 收到 他们的 订单 .

各人领令去了。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [ðeɪ] [prɪˈpeəd] [ə; eɪ] [miːl] .
At the beginning of the night , they prepared a meal .
在 这 开始 的 这 夜晚 , 他们 准备 一个 一顿饭 .

初更造饭,

[æt; ət][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈdrʌmbiːt] , [ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈspætʃt] .
At the second drumbeat , the troops were to be dispatched .
在 这 第二 鼓声 , 这 军队 是 到 是 已派出 .

二鼓开兵,

[ə; eɪ] [kəʊd] ['sɪgnəl] ,
A **code** **signal** **,**
一个 代码 信号 ,

一声暗号，

[ten] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
Ten **groups** **of** **people** **set** **off** **together** **.**
十 团体 的 人们 放 离开 一起 .

十路人马一齐动身，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They **charged** **forward** **.**
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [fɜːst] [faɪv] [bə'tæljən] [wɜː(r); wə(r)] [riːtʃt] ,
By **the** **time** **the** **first** **five** **battalions** **were** **reached** **,**
经过 这 时间 这 第一的 五 营 是 达到 ,

到前五营，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It **was** **the** **third** **watch** **of** **the** **night** **.**
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

正是三更时分，

[tʃɛn] [ju] [set] [ɒf] ['kænənz] [ɒn][ðə; ði] ['maʊntəntɒp] .
Chen **Yu** **set** **off** **cannons** **on** **the** **mountaintop** **.**
陈 于 放 离开 大炮 在 这 山顶 .

陈玉在山顶上放起炮来，

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [əd'vɑːnst] [tə'geðə(r)] .
All **the** **generals** **advanced** **together** **.**
全部 这 将军们 先进的 一起 .

诸将齐进。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['iːstən] [kæmp] .
Zhang **Qing** **rushed** **into** **the** **Eastern** **Camp** **.**
张 青 匆忙 进入 这 东 营 .

章清冲进东营，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [hwaɪjuː] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ;
Deng **Huaiyu** **was** **defeated** **;**
邓 怀玉 曾是 战败 ;

战住邓怀玉；

[mɑː] - ['entəd] [ðə; ði] ['sʌðən] [kæmp] .
Ma **Ruchong** **entered** **the** **southern** **camp** **.**
马 - 进入 这 南部 营 .

马如冲进南营，

[hwɑːŋ] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] ;
Huang **Yong** **was** **defeated** **;**
黄 永 曾是 战败 ;

战住黄勇；

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['westən] [kæmp] .
Wang **Laohu** **charged** **into** **the** **western** **camp** **.**
王 老虎 带电 进入 这 西 营 .

王老虎冲进西营，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɔːt] [æt; ət][dʒaʊ] [fæŋ] .
The **battle** **was** **fought** **at** **Jiao** **Fang** **.**
这 战斗 曾是 战斗 在 角 方 .

战住焦方，

[ʃɪ'ɔːŋ] - [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːðən] [kæmp] .
Xiong Feilong charged into the northern camp .
熊 - 带电 进入 这 北方 营 .

熊飞龙冲进北营，

[ðeɪ] ['hɔːltɪd] [dʒuː] [gaɪz] [əd'vɑːns] .
They halted Zhu Gai's advance .
他们 停止 朱 盖的 进步 .

战住朱盖。

[ɪg'naɪt] [ðə; ði]['sʌlfə(r)] [fleɪm] ,
Ignite the sulfur flame ,
点燃 这 硫 火焰 ,

点起硫磺焰硝，

['faɪə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['kænənz] .
Fire the fire bows and cannons .
火 这 火 弓 和 大炮 .

放起火弓火炮，

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] ?
Is it good or bad ?
是 它 好的 或者 坏的 ?

好不利害，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][skaɪ][hæd; həd] [kə'læpst] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [splɪt] ['əʊpən] .
It was as if the sky had collapsed and the earth had split open .
它 曾是 作为 如果 这 天空 有 倒塌 和 这 地球 有 分裂 打开 .

犹如天崩地裂一般。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Diao Long was greatly alarmed .
刁 长的 曾是 非常 惊慌 .

刁龙大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
He hurriedly got up and led his generals to see what was happening .
他 匆匆 得到 向上 和 引领 他的 将军们 到 看 什么 曾是 发生 .

忙起身领众将前来看时，

[hiː; hi] ['hæpənd] [tuː; tə] [rʌn] ['ɪntuː] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .
He happened to run into Young Master Yan at the head of the road .
他 发生 到 跑步 进入 年轻的 掌握 严 在 这 头 的 这 路 .

顶头正遇雁公子，

['liːpɪŋ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] ['hæmə(r)] ,
Leaping horse and raising hammer ,
跳跃 马 和 提高 锤 ,

跃马提锤，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Diao Long shouted :
刁 长的 喊叫 :

刁龙大叫一声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [ðəʊz] [ten] ['dʒenərəlz] .
He had no choice but to lead those ten generals .
他 有 不 选择 但 到 带领 那些 十 将军们 .

只得领那十员大将，

[lets] [set] [ɒf] [tə'geðə(r)] .
Let's set off together .
我们来吧 放 离开 一起 .

一齐动身，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siːz] [ðeə(r)] [wei] .
They came to seize their way .
他们 来了 到 抢占 他们的 方式 .

前来夺路。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : ['brʌðəz] [ænd; ənd] [waɪvz] [bəuθ] [pɑːs] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ig,zæmi'neiʃənz] ; ['brʌðəz] - [ɪn] -
Chapter 41 : Brothers and wives both pass the imperial examinations ; brothers - in -
章 - : 兄弟 和 妻子们 两个都 经过 这 帝国 考试 ; 兄弟 - 在 -
[lɔː] , ['tiːtʃə(r)z] , [ænd; ənd] ['stjʊdnts] ['gæðə(r)] [tə'geðə(r)] .
law , teachers , and students gather together .
法律 , 教师 , 和 学生 收集 一起 .

第四十一回 弟兄夫妇共登科 郎舅师生同聚会

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [mʌn'deɪn] [jɪə(r)]['ɑːftə(r)][jɪə(r)] .
The world becomes more and more mundane year after year .
这 世界 变成 更多的 和 更多的 平凡的 年 后 年 .

世事年年淡泊，

['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪ'əʊdɪd] .
Human relationships are becoming increasingly eroded .
人类 关系 是 成为 日益 侵蚀 .

人情日日浇漓。

['pepsi] [ɪz] [tʃiːp] [ænd; ənd] [tʃiːp] .
Pepsi is cheap and cheap .
百事可乐 是 便宜的 和 便宜的 .

尖酸百事讨便宜，

[tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] .
To devise a plan for a thousand years .
到 设计 一个 计划 为了 一个 千 年 .

欲定千年之计。

['əʊnli] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [,aɪ 'tiː][ɪz] ['klɪəli] [,benɪ'fɪʃ(ə)l] ,
Only knowing that it is clearly beneficial ,
仅有的 会心 那 它 是 清楚地 有利 ,

只道明明受用，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] ['wɒtʃɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Little did they know they were secretly watching each other .
小的 做过 他们 知道 他们 是 偷偷 观看 每个 其他 .

谁知暗暗相窥。

['ʌltɪmətli] , [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɒŋ] . . .
Ultimately , the consequences of right and wrong . . .
最终 , 这 结果 的 正确的 和 错误的 . . .

到头果报是和非，

[stɪl] , [ðə; ði] [lænd] [rɪ'meɪnz] [blæŋk] .
Still , the land remains blank .
仍然 , 这 土地 遗迹 空白的 .

依旧身存白地。

[naʊ] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Now , Diao Long went out of the central camp and looked around .
现在 , 刁 长的 去 出去 的 这 中央 营 和 看起来 大约 .

话说那刁龙出了中营一望，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
Seeing the shouts of battle from all sides ,
看到 这 喊叫 的 战斗 从 全部 侧面 ,

见四方八路喊杀连天，

[ðə; ði] [fɔː(r)] [bə'tæljən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The four battalions are in disarray .
这 四 营 是 在 混乱 .

四营已乱。

[wen] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [traɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] ,
When Diao Long tried to save him ,
什么时候 刁 长的 尝试 到 节省 他 ,

刁龙要救时，

[dʒʌst] [ðen] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːs] .
Just then , Young Master Yan arrived in force .
只是 然后 , 年轻的 掌握 严 到达的 在 力量 .

正逢雁公子杀来，

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Diao Long was helpless .
刁 长的 曾是 无助 .

刁龙无法，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] ['əʊnli] [liːd] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] ['dʒenərəlz] .
He could only lead a dozen or so generals .
他 可以 仅有的 带领 一个 打 或者 所以 将军们 .

只得领十数员大将，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'tækt] [æt; ət] [wʌns] .
They all attacked at once .
他们 全部 遭到攻击 在 一次 .

一齐杀来。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [brɔːt] [bəuθ] ['hæməz] [tə'geðə(r)] .
The young master brought both hammers together .
这 年轻的 掌握 带来 两个都 锤子 一起 .

公子将双锤一起，

[rʌʃ] [ɪn] ,
Rush in ,
匆忙 在 ,

冲将进去，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
They were killed in the central army .
他们 是 被杀 在 这 中央 军队 .

杀在中军。

[dɪ'aʊ] [lɒŋ] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz][suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] ,
Diao Long relied on his superior numbers ,
刁 长的 依赖 在 他的 优越的 数字 ,

刁龙恃着人多，

[ðeɪ] [fɔːt] ['fɪəsli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [guːs] ['feðər] .
They fought fiercely around the goose feathers .
他们 战斗 激烈地 大约 这 鹅 羽毛 .

围着雁羽厮杀。

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] [ə'tækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] .
Unexpectedly , Dong Ren and his sister attacked from the left .
不料 , 董 任 和 他的 姐姐 遭到攻击 从 这 左边 .

不防董仁兄妹从左边杀来，

[red] [lait]
Red light
红色的 光

红光、

[hʌmf] , [ðeɪ] [ɔːl] [kɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .
Hmph , they all kiss from the right side .
哼 , 他们 全部 吻 从 这 正确的 边 .

哼都从右边亲来，

[dɪ'aʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [sə'raʊndɪŋ] [ðem; ðəm] .
Diao Long and others were surrounding them .
刁 长的 和 其他的 是 周围 他们 .

刁龙等围在当中。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jænz] [peə(r)][ɒv; əv] ['hæməz] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['laɪvli] [ænd; ənd] [ˌenə'dʒetɪk] [æz; əz]
Young Master Yan's pair of hammers were as lively and energetic as
年轻的 掌握 严的 一对 的 锤子 是 作为 热闹 和 精力充沛 作为
['drægənz][ænd; ənd][t'aɪgəz] .
dragons and tigers .
龙 和 老虎 .

那雁公子的一对锤犹如生龙活虎一般，

[ɪts] ['truːli] [ʌn'stɒpəbl] .
It's truly unstoppable .
它是 真的 势不可挡 .

真抵挡不住。

[dɪ'aʊ] [lɒŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt]['feɪvərəb(ə)l] .
Diao Long saw that the situation was not favorable .
刁 长的 锯 那 这 情况 曾是 不是 有利 .

刁龙看不是势头，

[ə'bændənd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] ,
Abandoned the central camp ,
弃 这 中央 营 ,

弃了中营，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
They fled in defeat in the southeast .
他们 逃亡 在 击败 在 这 东南 .

夺路在东南败走。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [lɪŋ] [hɔŋwæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [siːzd] - .

Young Master Ling Hongguang and others seized Zhongzhai .

年轻的 掌握 凌 洪光 和 其他的 查获 - .

公子令红光等夺了中寨，

[hiː; hi] [keɪm] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [pə'sjuː] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .

He came alone to pursue Diao Long .

他 来了 独自的 到 追求 刁 长的 .

他单身独马来追刁龙。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [dɪ'fiːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːstən] [kæmp] .

Diao Long led his troops in defeat to the eastern camp .

刁 长的 引领 他的 军队 在 击败 到 这 东 营 .

刁龙领众将败到东营，

['dɔŋ'jɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [briːtʃ] [baɪ] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] .

Dongying has been breached by Zhang Qing .

东营 有 到过 违规 经过 张 青 .

东营已被章清打破，

[ˌdiː'ɛn'dʒiː] [hwaɪjuː] [ɪz] [ded] .

Deng Huaiyu is dead .

邓 怀玉 是 死的 .

邓怀玉已死，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌðən] [kæmp] .

They had no choice but to retreat to the southern camp .

他们 有 不 选择 但 到 撤退 到 这 南部 营 .

只得又往南营败走。

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [hwɑːŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [mɑː] ['ɑːr'juː] ['faɪtɪŋ] ['despərətli] .

They encountered Huang Yong and Ma Ru fighting desperately .

他们 遭遇 黄 永 和 马 ru 斗争 绝望地 .

遇着黄勇与马如拼命的厮杀，

[wen] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,

When Diao Long saw it ,

什么时候 刁 长的 锯 它 ,

刁龙见了，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

大叫：

['dʒen(ə)rəl] [hwɑːŋ] , [doʊnt] ['pænɪk] .

General Huang , don't panic .

一般的 黄 , 不 恐慌 .

“黄将军休慌，

" [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "

" The Governor has arrived ! "

" 这 州长 有 到达的 ! "

本督来也！”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [kʌm] ['fɔːwəd] [ɒn] [ðeə(r)] [w'ɔːhɔːsɪz] .

He then ordered all his generals to come forward on their warhorses .

他 然后 订购 全部 他的 将军们 到 来 向前 在 他们的 战马 .

逐令众将一齐上来战马如。

[mɑː] ['ɑːr'juː] [ɪz] [ɪn] ['daɪə(r)] [streɪts] .

Ma Ru is in dire straits .

马 ru 是 在 可怕的 海峡 .

马如正在危急，

['fɔːtʃənətli] , [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [led] - , - [freʃ] [truːps] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Fortunately , Hong Yuanbao led 10 , 000 fresh troops to provide support .
幸运的是 , 洪 元宝 引领 - , - 新鲜的 军队 到 提供 支持 .

却好红元豹引一万生力军前来接应，

['rɑːkɪts] [wɜː(r); wə(r)] [lɔːntʃt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
Rockets were launched from all four sides .
火箭 是 发射 从 全部 四 侧面 .

四面将火箭放来。

[hwɑːŋ] [jɒŋ] [ænd; ənd] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ə'tæk] .
Huang Yong and Diao Long were unable to withstand the attack .
黄 永 和 刁 长的 是 无法 到 经受 这 攻击 .

黄勇和刁龙抵敌不住，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] ['sʌðən] [kæmp] .
They had no choice but to abandon the southern camp .
他们 有 不 选择 但 到 放弃 这 南部 营 .

只得弃了南营，

[ðeɪ] [fled] [ˌnɔːθ'west] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [rəʊd] .
They fled northwest along a road .
他们 逃亡 西北 沿着 一个 路 .

冲条路往西北上败走。

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] ,
While walking ,
尽管 步行 ,

正走之间，

[æn; ən] ['ɑːmi] [tʃɑːdʒd] [ɪn] [tuː; tə] [blɒk] [ðeə(r)] [pɑːθ] .
An army charged in to block their path .
一个 军队 带电 在 到 堵塞 他们的 小路 .

一军拦路冲来，

[dɪ'ɑʊ] ['lɒŋgɪ] [θɔːt] ,
Diao Longyi thought ,
刁 龙翼 想法 ,

刁龙一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒaʊ] [fæŋ] .
It turns out to be Jiao Fang .
它 转弯 出去 到 是 角 方 .

原来是焦方、

[dʒuː] [gaɪz] ['sekənd] [ruːt] [kæmp] [hæz; həz] [biːn] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [ænd; ənd] [wæŋ] ['laʊˌhuː] .
Zhu Gai's second route camp has been occupied by Hong Yuanbao and Wang Laohu .
朱 盖的 第二 路线 营 有 到过 占领 经过 洪 元宝 和 王 老虎 .

朱盖二路之营已被红元豹和王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - [brəʊk] [θruː] ,
Xiong Feilong broke through ,
熊 - 打破 通过 ,

熊飞龙打破，

[ðeɪ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [fled] .
They abandoned the camp and fled .
他们 弃 这 营 和 逃亡 .

弃营而走，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .
Just then , they encountered Diao Long .
只是 然后 , 他们 遭遇 刁 长的 .

正遇刁龙，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,

合兵一处，

[nɒt] ['deərɪŋ] [tuː; tə] ['lɪŋgə(r)] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢停留，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] [rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] [hɪm] .
Young Master Yan was reluctant to part with him .
年轻的 掌握 严 曾是 不情愿的 到 部分 和 他 .

雁公子不舍，

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [brɪ'geɪd] [ðen] [kɔːt] [ʌp] .
The leader of the first brigade then caught up .
这 领导者 的 这 第一的 旅 然后 捕捉 向上 .

领一标军随后追来。

[ðɪs] ['pɪtɪf(ə)l] [ə'tæk] ['ʌtəli] [ə'naɪəleɪtɪd] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] , ['liːvɪŋ] [hɪm] ['ʌtəli] ['terɪfaɪd] .
This pitiful attack utterly annihilated Diao Long , leaving him utterly terrified .
这 可怜 攻击 完全地 彻底消灭 刁 长的 , 离开 他 完全地 恐惧 .

这一阵可怜杀得刁龙魂飞魄散，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃætəd] .
My heart and soul are shattered .
我的 心 和 灵魂 是 破碎 .

心胆俱碎。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ɪnəs(ə)nt] ['səʊldʒəz] [daɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] .
Innocent soldiers died as a result of the disaster .
清白的 士兵 死亡 作为 一个 结果 的 这 灾难 .

无辜兵卒迫灾死，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [lɒst] [hɪz; ɪz] [weɪ] .
It was all because the commander - in - chief lost his way .
它 曾是 全部 因为 这 指挥官 - 在 - 首席 丢失的 他的 方式 .

只因元戎失计谋。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] , [ðə; ði] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [lʊkt] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði][rɪə(r)] ['sɪti]
At that moment , the veteran general Zhang Cheng looked out from the rear city
在 那 片刻 , 这 老将 一般的 张 程 看起来 出去 从 这 后部 城市
[wɔːl] .
wall .
墙 .

当下老将张成在后城上一望，

[ðə; ði] [faɪv] [kæmps] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The five camps were in disarray .
这 五 营地 是 在 混乱 .

只见五营已乱，

['faɪəwɜːks] [ænd; ənd] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] .
Fireworks and lanterns were everywhere .
烟花 和 灯笼 是 到处 .

四面八方尽是火炮灯球，

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ten] [ruːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jæn] ['fæmɪliz] [truːps] ,
Following the ten routes of the Yan family's troops ,
下列的 这 十 路线 的 这 严 家庭的 军队 ,

照着雁家十路的人马，

[ðə; ði] [steɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [haɪ] .
The stakes are extremely high .
这 赌注 是 极其 高的 .

利害非凡，

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [deəd] [nɒt] ['əʊpən] [ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [tuː; tə]
This frightened Zhang Cheng so much that he dared not open the city gates to
这 害怕 张 程 所以 很多 那 他 敢于 不是 打开 这 城市 大门 到
[prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
provide support .
提供 支持 .

唬得张成不敢开城接应。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Moreover , Zhang Qing ,
而且 , 张 青 ,

且言章清、

[mɑː] [ruːd] [dɒŋ]
Ma Rude Dong
马 粗鲁的 董

马如得了东、

[saʊθ] ['sekənd] [bə'tæliən]
South Second Battalion
南 第二 营

南二营，

[wæŋ] ['laʊˌhuː]
Wang Laohu
王 老虎

王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - [əb'teɪnd] [ðə; ði] [west] ,
Xiong Feilong obtained the West ,
熊 - 获得 这 西方 ,

熊飞龙得了西、

[nɔːθ] ['sekənd] [bə'tæliən]
North Second Battalion
北 第二 营

北二营，

[iːtʃ] ['eəriə] ['ʌndə(r)] [flʌd] [kən'trəʊl] .
Each area under flood control .
每个 区域 在下面 洪水 控制 .

各守汛地。

[ju'ɑːn] [baʊ] ,
Yuan Bao ,
元 包 ,

元豹、

['juː'æn][bi'ɑːoʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] .
Yuen Biao arrived at the central command .
袁 彪 到达的 在 这 中央 命令 .

元彪来至中军，

[dɒŋ] - :
Dong Rendao :
董 - :

董仁道：

" [ðə; ði]['dʒenərəlz][hæv; həv] [ə'sembəld] . "
" The generals have assembled . "
" 这 将军们 有 组装 . "

“诸将已集，

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][ænd; ənd] [tʃɛn] [ju] [dɪd] [nɒt] [rɪ'tɜːn] .
But the young master and Chen Yu did not return .
但 这 年轻的 掌握 和 陈 于 做过 不是 返回 .

只不见了公子和陈玉回来，

[weə(r)] [dɪd] [ðeɪ] [gəʊ] ?
Where did they go ?
在哪里 做过 他们 去 ?

往那里去了？”

['juː'æn][bi'ɑːoʊ] [sed] :
Yuen Biao said :
袁 彪 说 :

元彪道：

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)][dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] . "
" They went to chase after Diao Long . "
" 他们 去 到 追赶 后 刁 长的 . "

“追赶刁龙去了。”

[dʒɪn] [pɪŋ] [wɒz; wəz] [ʃɒkt] [ænd; ənd] [sed] :
Jin Ping was shocked and said :
斤 平 曾是 震惊 和 说 :

金瓶大惊道：

" ['dʒen(ə)rəl] [red] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kæmp] . "
" General Red guarded the central camp . "
" 一般的 红色的 守卫 这 中央 营 . "

“红将军守了中营，

" [let] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ænd; ənd]['sɪstə(r)][gəʊ][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" Let my brother and sister go and investigate . "
" 让 我的 兄弟 和 姐姐 去 和 调查 . "

待奴兄妹前去探来。”

[hiː; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][ɪn] [ə'tækɪŋ] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [sə'pɔːt] .
He then led his troops to join Dong Ren in attacking and providing support .
他 然后 引领 他的 军队 到 加入 董 任 在 攻击 和 提供 支持 .

遂领本部人马同董仁杀来接应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʃiː; ʃi] [k'eəz] ['diːpli] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
She cares deeply for her husband .
她 关心 深 为了 她 丈夫 .

关心夫婿甚，

[gəʊ] [fɔːθ] [ænd; ənd] [help] .
Go forth and help .
去 前进 和 帮助 .

勇往去相帮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ][wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] [mait] [biː; bi] [lɒst] .
It is said that Dong Jinping was afraid that the goose feather might be lost .
它 是 说 那 董 金平 曾是 害怕的 那 这 鹅 羽毛 可能 是 丢失的 .

话说董金瓶惟恐雁羽有失，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [wɪð] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They then joined forces with Dong Ren to provide support .
他们 然后 加入 力量 和 董 任 到 提供 支持 .

随即与董仁领兵接应，

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .
Furthermore , it is said that Young Master Yan chased after Diao Long .
此外 , 它 是 说 那 年轻的 掌握 严 追逐 后 刁 长的 .

且言雁公子追赶刁龙，

['əʊnli][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] [reɪdʒd] .
Only the wind and rain raged .
仅有的 这 风 和 雨 愤怒 .

只赶得风狂雨骤、

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜːst] [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːz] [fluː] [ə'weɪ] .
The clouds dispersed and the stars flew away .
这 云 分散的 和 这 明星 飞翔 离开 .

云散星飞。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] [biːn] [ə'weɪ] [ɔːl] [naɪt] .
Unfortunately , his men had been away all night .
很遗憾 , 他的 男人 有 到过 离开 全部 夜晚 .

怎奈部下儿郎走了一夜，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [hɑːd] [wɜːk] .
All of this was hard work .
全部 的 这 曾是 难的 工作 .

尽皆辛苦，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [hɔːs] [kænt] [kiːp] [ʌp] .
The young master's horse can't keep up .
这 年轻的 硕士学位 马 不能 保持 向上 .

跟不上公子的神马。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz]['ædʒɪteɪtɪd] .
The young master was agitated .
这 年轻的 掌握 曾是 激动 .

公子焦躁，

[dɪs'mɪs] [ðə; ði] [truːps] .
Dismiss the troops .
解雇 这 军队 .

罢了人马，

[hiː; hi] [tʃeɪst] [daʊn] [ə'ləʊn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
He chased down alone on horseback .
他 追逐 向下 独自的 在 马背 .

单人独骑追将下来、

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [tɜːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [hæd; həd] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ə'ləʊn] .
Diao Long turned around and saw that Young Master Yan had charged into the central army alone .
刁 长的 转向 大约 和 锯 那 年轻的 掌握 严 有 带电 进入 这 中央 军队 独自的 .

这刁龙回头见雁公子单身一人冲入中军，

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Diao Long was overjoyed .
刁 长的 曾是 欣喜若狂 .

刁龙大喜，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ai] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɒt] [baɪ] [mis'teik] .
" I fell into a treacherous plot by mistake .
" 我 跌倒 进入 一个 奸诈 阴谋 经过 错误 .

“本管误中奸计，

[ɪts] [bæd] [ɪ'nʌf] [ðæt] [juː; jʊ] [rɔb] [faɪv] ['vɪlɪdʒ] .
It's bad enough that you robbed five villages .
它是 坏的 足够的 那 你 被抢劫 五 村庄 .

被你劫了五寨也就罢了，

" [duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [deə(r)][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][daɪ] ? "
" Do you still dare to come and die ? "
" 做 你 仍然 敢 到 来 和 死 ? "

还敢前来送死么？”

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] [naɪf] .
He then pointed the knife .
他 然后 尖 这 刀 .

遂将刀一指，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They surrounded tens of thousands of remaining soldiers from all sides .
他们 包围 十 的 数千 的 其余的 士兵 从 全部 侧面 .

将数万残兵四面八方团团围住，

['liːdɪŋ] [dʒuː]['gaɪ] ,
Leading Zhu Gai ,
领导 朱 盖伊 ,

带领朱盖、

[hwɑːŋ] [jɒŋ] ,
Huang Yong ,
黄 永 ,

黄勇、

[dʒaʊ] [fæŋ] ,
Jiao Fang ,
角 方 ,

焦方，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['dʒenərəlz] , [ðeɪ] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] .
Together with a group of generals , they will fight against Young Master Yan .
一起 和 一个 团体 的 将军们 , 他们 将要 斗争 反对 年轻的 掌握 严 .

并一干众将来战雁公子。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] ['kliːvəz] ,
All that could be seen were large cleavers ,
全部 那 可以 是 已见 是 大的 菜刀 ,

只见大砍刀、

['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɒːd]
Double - edged sword
双倍的 - 边缘 剑

两刃刀、

['lɑːnsɪt]
Lancet
《柳叶刀》

柳叶刀，

[ðə; ði] [kəʊld] [snəʊ] [fel] [ɪn] [ə'bʌndəns] ;
The cold snow fell in abundance ;
这 寒冷的 雪 跌倒 在 丰富 ;

纷纷冷雪；

[draɪ] [ˌbæm'buː] [spɪə(r)]
Dry bamboo spear
干燥 竹子 矛

枯竹枪、

[wen] -
Wen Baqiang
温 -

文八枪、

['taɪgə(r)] - [hed] [spɪə(r)] ,
Tiger - head spear ,
老虎 - 头 矛 ,

虎头枪，

[ə; eɪ] [fjuː] [kəʊld] [stɑːz] ;
A few cold stars ;
一个 很少 寒冷的 明星 ;

点点寒星；

[kɑːst] ['aɪən] [rɒd]
cast iron rod
投掷 铁 杆

生铁棍、

['wɔːtə(r)] - [mɪld] [wɪp] ,
Water - milled whip ,
水 - 磨碎 鞭 ,

水磨鞭，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['hɪtɪŋ] ;
He grabbed the head and started hitting ;
他 抓住 这 头 和 开始 击中 ;

搂头就打；

[gəʊld] - ['pleɪtɪd] [meɪs]
Gold - plated mace
金子 - 镀 锤

金装锏、

['melən] - [ʃeɪpt] ['hæmə(r)] ,
Melon - shaped hammer ,
瓜 - 形状 锤 ,

瓜楞锤，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [rʌnz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tʃest] .
It only runs towards the chest .
它 仅有的 跑步 向 这 胸部 .

只奔前胸。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [led] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ]['dʒenərəlz][tuː; tə] [sə'raʊnd] [jæn] [ju] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] .
Diao Long led a dozen or so generals to surround Yan Yu in the center .
刁 长的 引领 一个 打 或者 所以 将军们 到 环绕 严 于 在 这 中心 .

那刁龙率领十数员大将把雁羽围在垓心，

[ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd]['bruːt(ə)l]['bæt(ə)l] .
A fierce and brutal battle .
一个 凶猛的 和 野蛮 战斗 .

狠命的厮杀。

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] [jʌŋ] ['maːstəz] [tuː] ['gəʊldən] ['hæməz] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪdəb(ə)l] . . .
Although this young master's two golden hammers are formidable . . .
虽然 这 年轻的 硕士学位 二 金的 锤子 是 强大 . . .

这公子两柄金锤虽然利害，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [dɪ'ɑʊ] [lɔŋz] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ?
How could they withstand Diao Long's large army ?
如何 可以 他们 经受 刁 朗的 大的 军队 ?

怎当得刁龙的人马多，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːmd] [wɪð] [bəuθ] [naɪvz] [ænd; ənd] [gʌnz] .
They were armed with both knives and guns .
他们 是 武装 和 两个都 刀具 和 枪支 .

架去刀又是枪，

[fɜːst] [keɪm] [ðə; ði] [wɪp] , [ðen] [ðə; ði] [stɪk] .
First came the whip , then the stick .
第一的 来了 这 鞭 , 然后 这 戳 .

掠了鞭又是棍，

[ˌaɪ 'tiː]['əʊnli][hæd; həd][ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ɪt'self] .
It only had the ability to defend itself .
它 仅有的 有 这 能力 到 保卫 本身 .

本只有招架之功，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['paʊə(r)][tuː; tə] [rɪ'tælieɪt] .
They had no power to retaliate .
他们 有 不 力量 到 报复 .

并无还兵之力。

['fɪfti] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
Fifty rounds of fighting ,
五十 回合 的 斗争 ,

杀了五十个回合，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [faɪt] .
The young master was panting heavily from the fight .
这 年轻的 掌握 曾是 喘息 重度 从 这 斗争 .

直杀得公子气喘吁吁，

[ænd; ənd] [prə'tekt] ['piːp(ə)l] ,
And protect people ,
和 保护 人们 ,

又护人，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [prəˈtektɪd] [ðə; ði] [ˈhɔːsɪz] .
They also protected the horses .
他们 还 受保护 这 马匹 .

又护马，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] .
It was extremely difficult .
它 曾是 极其 难的 .

十分费力。

[ɪts] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
It's a critical situation .
它是 一个 批判的 情况 .

正在危急，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Suddenly a shout was heard from the east .
突然 一个 喊 曾是 听到 从 这 东方 .

忽听东边一声呐喊，

[dɒŋ] [ˌɑːr iː ˈen][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɪnˈsɜːklmənt] .
Dong Ren led his troops into the encirclement .
董 任 引领 他的 军队 进入 这 包围 .

董仁领兵冲进重围，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] , [duː; də] [nɒt] [biː; bi] [əˈlɑːmd] . "
" Young master , do not be alarmed . "
" 年轻的 掌握 , 做 不是 是 惊慌 . "

“公子休惊，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [ˈkʌmɪŋ] [suːn] !
The soldiers are coming soon !
这 士兵 是 未来 很快 !

大兵随后来也！”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[səʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ɡɜːl] [ʃeəd] [ə; eɪ] [ɡʌn] .
So he and the girl shared a gun .
所以 他 和 这 女孩 共享 一个 枪 .

遂与妹子一条枪、

[ə; eɪ] [sɒːd] ,
A sword ,
一个 剑 ,

一口剑，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lend] [ðeə(r)] [səˈpɔːt] .
They came to lend their support .
他们 来了 到 借 他们的 支持 .

前来助战。

[wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌriːɪnˈfɔːsmənt] [hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
When the young master saw that the reinforcements had arrived ,
什么时候 这 年轻的 掌握 锯 那 这 增援部队 有 到达的 ,

公子见救兵到了，

[ðeɪ] [fɔːt] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] ['fɪəsli] [ænd; ənd] ['breɪvli] .
They fought even more fiercely and bravely .
他们 战斗 甚至 更多的 激烈地 和 勇敢地 .

越发施威奋勇厮杀，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ɪf] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [kɪl] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [tə'deɪ] . . . "
" If we do not kill Diao Long today . . . "
" 如果 我们 做 不是 杀 刁 长的 今天 . . . "

“今日不杀刁龙，

" [wiː; wi] [sweə(r)] [wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ! "
" We swear we will not return ! "
" 我们 发誓 我们 将要 不是 返回 ! "

誓不回军！”

[pʊt] [bəuθ] ['hæməz] [tə'geðə(r)]
Put both hammers together
放 两个都 锤子 一起

将双锤一起，

['gəʊɪŋ] ['səʊləʊ] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] .
Going solo , Diao Long .
去 独奏 , 刁 长的 .

单奔刁龙。

[wen] [dʒuː] ['gaɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] ,
When Zhu Gai came to help ,
什么时候 朱 盖伊 来了 到 帮助 ,

朱盖来助时，

[dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [red] ['velvɪt] [læ'suː] [æt; ət] [hɪm] .
Dong Jinping threw a red velvet lasso at him .
董 金平 扔 一个 红色的 天鹅绒 套索 在 他 .

被董金瓶撒了红绒套索，

[hiː; hi] ['pʊld] [dʒuː] ['gaɪ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He pulled Zhu Gai off his horse .
他 拉 朱 盖伊 离开 他的 马 .

将朱盖扯下马来，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌt] [hɪm] [ɪn] [tuː] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sɔːd] [strəʊk] .
It cut him in two with a single sword stroke .
它 切 他 在 二 和 一个 单身的 剑 中风 .

一剑斩了两段。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Diao Long was greatly alarmed .
刁 长的 曾是 非常 惊慌 .

刁龙大惊，

[spɜː(r)] [ðə; ði] [hɔːs] .
Spur the horse .
刺 这 马 .

将马一夹，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败下去了。

['siːɪŋ] [ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] [feɪl] ,
Seeing their commander fail ,
看到 他们的 指挥官 失败 ,

众人见主将失机,

[ðeɪ] [ɔːl] [feɪld] .
They all failed .
他们 全部 失败的 .

一齐败下去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The young master shouted :
这 年轻的 掌握 喊叫 :

公子大叫:

" [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ,
" Diao Long ,
" 刁 长的 ,

“刁龙,

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你往那里去?

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [bɪ'haɪnd] !
Leave your head behind !
离开 你的 头 在后面 !

留下头来!”

[ðeɪ] ['məubilaizd][ðeə(r)] [θriː] ['ɑːmiz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [daʊn] .
They mobilized their three armies and brought them down .
他们 动员起来 他们的 三 军队 和 带来 他们 向下 .

挥动三军赶下来了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[haʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːlən] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [bləʊn] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] ?
How much of the fallen leaves are blown away by the wind ?
如何 很多 的 这 倒下 树叶 是 吹 离开 经过 这 风 ?

风吹败叶差多少,

[laɪk] ['reɪndrɒps] ['biːtɪŋ] [ə'genst] [peə(r)] ['blɔsəmz] .
Like raindrops beating against pear blossoms .
喜欢 雨滴 殴打 反对 梨 花朵 .

雨打梨花一样同。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['destɪnd] [ðæt] - [laɪf] [wʊd] [end] .
It was also destined that Diaolong's life would end .
它 曾是 还 注定 那 - 生活 会 结尾 .

也是刁龙命该当绝,

[ðə; ði] [jʌŋ] ['ma:stəz] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['raʊtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'tæks] .
The young master's men were routed by his attacks .
这 年轻的 硕士学位 男人 是 路由 经过 他的 攻击 .

部下众将被公子冲得七零八落,

['əʊnli] [hwɑːŋ] [jɒŋ] ['fɒləʊd] [hɪm] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Only Huang Yong followed him on horseback .
仅有的 黄 永 随后 他 在 马背 .

只有黄勇一骑跟随,

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['fɔːwəd] ,
As they were walking forward ,
作为 他们 是 步行 向前 ,

正往前走时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ə'hed] .
Suddenly , a cannon shot rang out from ahead .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 从 前方 .

猛听前面一声炮响，

[ðeɪ] [sent] [aʊt] [ðeə(r)] [truːps] .
They sent out their troops .
他们 发送 出去 他们的 军队 .

拥出兵来，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [blɒkt] [ðə; ði] [wei] .
A general blocked the way .
一个 一般的 已屏蔽 这 方式 .

一将拦路。

[dɪ'ɑʊ] ['lɒŋgɪ] [θɔːt] ,
Diao Longyi thought ,
刁 龙翼 想法 ,

刁龙一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [griːn] - [feɪst] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [red] [bɪəd] .
All that could be seen was a green - faced man with a red beard .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 绿色的 - 面对 男人 和 一个 红色的 胡须 .

只见青面红须，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks] ,
Holding a large axe ,
保持 一个 大的 斧头 ,

手执大斧，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tʃɛn] [ju] [huː] [blɒkt] [ðeə(r)] [wei] .
It was Chen Yu who blocked their way .
它 曾是 陈 于 WHO 已屏蔽 他们的 方式 .

乃是陈玉挡住去路。

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [p'ænɪkt] .
Diao Long panicked .
刁 长的 惊慌失措 .

刁龙心慌，

[hwɑːŋ] - :
Huang Yongdao :
黄 - :

黄勇道：

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [tʃɑːdʒ] ['fɔːwəd] ! "
" Follow me and charge forward ! "
" 跟随 我 和 收费 向前 ! "

“随我来冲路！”

[teɪk] [ðə; ði][kɑːst]['aɪən][rɒdz] [tə'geðə(r)] .
Take the cast iron rods together .
拿 这 投掷 铁 杆 一起 .

将生铁棍一起，

[ðen] [ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði][rəʊd] .
Then they rushed to the road .
然后 他们 匆忙 到 这 路 .

便来冲路。

[tʃɛn] [ju] ['ʃaʊtɪd] :
Chen Yu shouted :
陈 于 喊叫 :

陈玉大叫：

[wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] ?
Which way to go ?
哪个 方式 到 去 ?

“往那里走？”

[teɪk] [ðə; ði][bɪg][æks] [tə'geðə(r)]
Take the big axe together
拿 这 大的 斧头 一起

将大斧一起，

[ðeɪ] [stɒpt] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
They stopped the fighting .
他们 停止 这 斗争 .

拦住了厮杀。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l][hæd; həd]['iːv(ə)n] [riːtʃt] [faɪv] [baʊts] ,
Before the battle had even reached five bouts ,
前 这 战斗 有 甚至 达到 五 回合 ,

战未五合，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [ə'raɪvd] [fɜːst] .
Young Master Yan arrived first .
年轻的 掌握 严 到达的 第一的 .

雁公子一马先到，

[kʌm] [ænd; ənd] [kætʃ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['drægən] .
Come and catch the cunning dragon .
来 和 抓住 这 狡猾 龙 .

来捉刁龙。

[hwɑːŋ] [jɒŋ] [p'ænɪkt] .
Huang Yong panicked .
黄 永 惊慌失措 .

黄勇心慌，

[hiː; hi][wɒz; wəz][kʌt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːs] [baɪ] [tʃɛn] [ju] [wɪð] [æn; ən][æks] .
He was cut down from his horse by Chen Yu with an axe .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 陈 于 和 一个 斧头 .

被陈玉一斧砍于马下。

[wen] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə] [liːv] ,
When Diao Long was in a hurry to leave ,
什么时候 刁 长的 曾是 在 一个 匆忙 到 离开 ,

刁龙急待要走时，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] .
The young master caught up with him .
这 年轻的 掌握 捕捉 向上 和 他 .

被公子赶上，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] [splɪts] [ðə; ði] [skʌl] ['əʊpən] .
A single blow splits the skull open .
一个 单身的 吹 分裂 这 颅骨 打开 .

一锤打得脑裂，

[daɪd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Died on horseback .
死亡 在 马背 .

死于马上。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hed] .
Young Master Yan dismounted and cut off his head .
年轻的 掌握 严 下马 和 切 离开 他的 头 .

雁公子下马割下头来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They were taken to the front lines .
他们 是 已采取 到 这 正面 线条 .

带往军前去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[haʊ] ['meni] ['tretʃərəs] [skiːm] [ænd; ənd] [plɒts] [hæv; həv] [ðeə(r)] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] ?
How many treacherous schemes and plots have there been in the past ?
如何 许多 奸诈 方案 和 图表 有 那里 到过 在 这 过去的 ?

从前多少奸谋计，

[wʌns] [ɪm'pɜːmənəns] [tɜːnz] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
Once impermanence turns to ashes .
一次 无常 转弯 到 灰烬 .

一旦无常化作灰。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [sleɪn] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ,
Now that the young master has slain Diao Long ,
现在 那 这 年轻的 掌握 有 被杀 刁 长的 ,

话说公子既斩刁龙，

[dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [wɪð] [tʃɛn] [ju] .
Join forces with Chen Yu .
加入 力量 和 陈 于 .

与陈玉合兵一处，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] .
Turn around and join forces .
转动 大约 和 加入 力量 .

回转中军，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
The battle is over .
这 战斗 是 超过 .

鸣金收兵。

[tʃek] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] .
Check the personnel .
查看 这 人员 .

查点人马，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[ðeɪ] [ə'kwaɪəd] ['kaʊntləs] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
They acquired countless provisions and supplies .
他们 获得 无数 条款 和 补给品 .

得了无数的粮草辎重、

[hɔːs] [ɪ'kwɪpmənt] .
Horse equipment .
马 设备 .

马匹器械。

['ɑːftə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [prɪns] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɪtʃiːvmənts] .
After becoming a prince , he asked the commander to congratulate him on his achievements .
后 成为 一个 王子 , 他 问 这 指挥官 到 祝贺 他 在 他的 成就 .

当了公子请都统贺功，

[rest] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Rest the horses for three days .
休息 这 马匹 为了 三 天 .

歇马三日，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
They went to the city walls to challenge the enemy .
他们 去 到 这 城市 墙壁 到 挑战 这 敌人 .

到城下搦战。

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [steɪd] [ˌɪn'dɔːz] [ænd; ənd] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] .
Zhang Cheng stayed indoors and did not come out .
张 程 入住 室内 和 做过 不是 来 出去 .

张成闭门不出，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [waɪt] [flæg] ,
He raised the white flag ,
他 提高 这 白色的 旗帜 ,

高挂免战牌，

[gɑːd] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['geɪts] ['keəfəli] .
Guard the four gates carefully .
警卫 这 四 大门 小心 .

四门谨守。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [led] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] .
The young master led the three armies to prepare .
这 年轻的 掌握 引领 这 三 军队 到 准备 .

公子领三军准备，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðeə(r)] ['kʌntri] .
All the generals wanted to return home and avenge their country .
全部 这 将军们 通缉 到 返回 家 和 报仇 他们的 国家 .

一班众将都是要回家归国报仇雪恨的，

[ðeɪ] [ɔːl] ['breɪvli] [fɔːdʒ] [ə'hed] [ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fɜːst] .
They all bravely forge ahead and strive to be the first .
他们 全部 勇敢地 锻造 前方 和 努力 到 是 这 第一的 .

无不勇往争先，

[tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
To lead troops to attack .
到 带领 军队 到 攻击 .

领兵攻打。

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For three consecutive days ,
为了 三 连续的 天 ,

一连三日，

[ðə; ði] [ə'tæk] [left] [ʒɑːŋ] - ['ɑːmi] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['pænɪk] [ænd; ənd] [fɪə(r)] .

The attack left Zhang Chengcheng's army and civilians in a state of panic and fear .

这 攻击 左边 张 - 军队 和 平民 在 一个 状态 的 恐慌 和 害怕 .

只攻得张成城内军慌民怕，

[haʊs] ['ʃeɪkɪŋ] ,

House shaking ,

房子 摇晃 ,

房屋震动，

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [rəʊt] [ə; eɪ] [pə'tɪʃn] [ˌəʊvə'naɪt] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [help] .

Zhang Cheng wrote a petition overnight and went to ask for help .

张 程 写道 一个 请愿 过夜 和 去 到 问 为了 帮助 .

张成连夜写表求救去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːt] ,

border report ,

边界 报告 ,

一封边地报，

['flaɪɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪnθ] ['hev(ə)n] .

Flying up to the ninth heaven .

飞行 向上 到 这 第九 天堂 .

飞上九重天。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [jæn] [ju] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .

The story of Yan Yu attacking the city is not mentioned .

这 故事 的 严 于 攻击 这 城市 是 不是 提及 .

不表雁羽攻城。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ʒɑːŋ] [tʃɛŋz] [rɪ'pɔːt] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ˌəʊvə'naɪt] .

Furthermore , Zhang Cheng's report arrived in the capital overnight .

此外 , 张 程的 报告 到达的 在 这 首都 过夜 .

且言那张成的边报连夜跑到了京都，

[fɜːst] , [ai] ['redʒɪstəd] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] .

First , I registered with the Commander of the Nine Gates .

第一的 , 我 挂号的 和 这 指挥官 的 这 九 盖茨 .

先到九门提督那里挂了号，

[hiː; hi] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [pə'tɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spesɪmən] [ə'fɪʃ(ə)l] , [dɪ'ɑʊ] - .

He then submitted a written petition to the specimen official , Diao Guojiu .

他 然后 提交 一个 书面 请愿 到 这 标本 官方的 , 刁 - .

随即到标本官刁国舅那里投了文书摺子。

[bʌt; bət] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .

But Diao Fa returned to the yamen .

但 刁 法 返回 到 这 衙门 .

却好刁发回衙，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌʃiː'gwɑːn] ['bɔːdə(r)] .

It was a report from the Xiguan border .

它 曾是 一个 报告 从 这 西关 边界 .

见是西关边报，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
He hurriedly opened it and took a look .
他 匆匆 打开 它 和 采取 一个 看 .

忙拆开一看,

[ˌaɪ 'tiː] [sez] [ə'bʌv] :
It says above :
它 说道 多于 :

见上写着:

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] ['ɑːmi] [əd'vɑːnst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] .
One day , the army advanced into the three passes .
一 天 , 这 军队 先进的 进入 这 三 通过 .

某日兵进三关,

[wʌn] [deɪ] , [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [daɪd] .
One day , Diao Long died .
一 天 , 刁 长的 死亡 .

某日刁龙丧命,

[naʊ] [wɪr] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [step] .
Now we're taking the first step .
现在 是 采取 这 第一的 步 .

现打头关,

[wiː; wi] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['reskjuː] .
We urgently request the Emperor to send a rescue .
我们 紧急 要求 这 皇帝 到 发送 一个 救援 .

速求天子发救。

['ɑːftə(r)] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Diao Fa finished reading ,
后 刁 法 完成的 阅读 ,

刁发看罢,

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声,

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .

跌倒地下。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[rɪ'gret] ['əʊvə(r)] ['fæməli] [taɪz]
Regret over family ties
后悔 超过 家庭 领带

悔恨天伦重,

[ðə; ði] ['sɒrəʊfl] ['fɑːðə(r)] - [sʌn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
The sorrowful father - son relationship .
这 悲伤 父亲 - 儿子 关系 .

伤怀父子情。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] ['feɪntɪd] [frɒm; frəm] ['kraɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
It is said that Diao Fa fainted from crying on the ground .
它 是 说 那 刁 法 昏厥 从 哭泣 在 这 地面 .

话说刁发哭昏在地,

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

半晌醒来，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd][jæn] [ju] :
He cursed Yan Yu :
他 被诅咒的 严 于 :

大骂雁羽：

" [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dæmd] [bɪ'treɪəl] ! "
" I'll teach you a damned betrayal ! "
" 患病的 教 你 一个 该死的 背叛 ! "

“我把你这该死的反叛！

[ai] [wɪl] [nɒt] [kən'dem] [juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] .
I will not condemn you and your son .
我 将要 不是 谴责 你 和 你的 儿子 .

我不绝你父子，

[ai][sweə(r)][maɪ] ['sɜːneɪm] [ɪz] [nɒt] [dɪ'ɑʊ] !
I swear my surname is not Diao !
我 发誓 我的 姓 是 不是 刁 !

我誓不姓刁！”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðen] ['drɑːftɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊk] .
It was then drafted into a book .
它 曾是 然后 起草 进入 一个 书 .

随即草成一本，

[ænd; ənd]['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːts] ,
and border reports ,
和 边界 报告 ,

和边报、

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
The memorial was carried to the Meridian Gate .
这 纪念馆 曾是 携带 到 这 子午线 门 .

奏摺捧到午门。

[ðə; ði] ['juːnək] [led] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] .
The eunuch led them to a side hall .
这 宦官 引领 他们 到 一个 边 大厅 .

内监引至偏殿，

[prɪ'zentɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,
Presenting this chapter ,
呈现 这 章 ,

呈上本章，

[hiː; hi] [kraɪd] ['laʊdli] [ɪn][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] :
He cried loudly in the tunnel :
他 哭 高声 在 这 隧道 :

大哭在地道：

" [waɪld] [giːs] [rɪ'beld] "
" Wild geese rebelled "
" 荒野 鹅 叛乱 "

“雁羽造反，

['juːzɪŋ] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːsən(ə)l] [skɔːz]
Using public office to settle personal scores
使用 民众 办公室 到 定居 个人的 得分

公报私仇，

['ɑːftə(r)][ai] , [xwɛ] -
After I , Jue Weichen
后 我 , 珏 -

绝微臣之后，

[daɪd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [deθ] .
Died a violent death .
死亡 一个 暴力 死亡 .

死于非命，

[wiː; wi] [beg] ['aʊə(r)] [lɔːd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
We beg our lord to make the decision .
我们 求 我们的 主 到 制作 这 决定 .

要求主公做主。”

['empərə(r)][ˌtiː'æn'tʃiː] [riːd] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːt] ,
Emperor Tianqi read the border report ,
皇帝 天启 读 这 边界 报告 ,

天启皇爷看了边报、

[ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,
This chapter ,
这 章 ,

本章，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sʌn] [in'dʒɔi] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] [ænd; ənd] [welθ] . "
" Your son enjoys a life of high rank and wealth . "
" 你的 儿子 享受 一个 生活 的 高的 秩 和 财富 . "

“你儿子食禄千钟，

[æz; əz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ,
As a general ,
作为 一个 一般的 ,

身为大将，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz]
One hundred thousand armored soldiers
一 百 千 装甲 士兵

带甲十万，

['gaːdiŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] ,
Guarding the three passes ,
守护 这 三 通过 ,

镇守三关，

[ai]['wʌndə(r)] [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [ˌem 'iː] .
I wonder how much money and grain it cost me .
我 想知道 如何 很多 钱 和 粮食 它 成本 我 .

不知费了朕多少钱粮。

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)] [ðə; ði] [θiːf] ,
Unable to defeat the enemy and capture the thief ,
无法 到 击败 这 敌人 和 捕获 这 贼 ,

不能破敌擒贼，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [kraɪm] .
That would be a crime .
那 会 是 一个 犯罪 .

这也就有罪了。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] ['fɔːtɪfaɪd] ['sɪti] , [wɪð] [ɪts] [ɪm'pregnəb(ə)l] [wɔːlz] , [nɒt] [biː; bi] [dɪ'fendɪd] ?
How could a fortified city , with its impregnable walls , not be defended ?
如何 可以 一个 强化 城市 , 和 它是 坚不可摧 墙壁 , 不是 是 辩护 ?

怎么铜墙铁壁的关城不能谨守，

[ɪn'sted] , [ðə; ði] ['enəmi] [briːtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Instead , the enemy breached the city walls .
反而 , 这 敌人 违规 这 城市 墙壁 .

反被敌人打破城池，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['səʊldʒəz] [lɒst] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd][lænd][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
As a result , soldiers lost their lives and land was destroyed .
作为 一个 结果 , 士兵 丢失的 他们的 生活 和 土地 曾是 损毁 .

以致兵丧地亡、

[ðə; ði]['temp(ə)l][wɒz; wəz] ['ʃeɪkən] .
The temple was shaken .
这 寺庙 曾是 摇晃 .

庙堂震动、

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['pænɪk] ?
Are the people in a state of panic ?
是 这 人们 在 一个 状态 的 恐慌 ?

百姓惶惶?

[ɪts] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌnz] [fɔːlt] [fɔː(r); fə(r)] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['ruːɪnɪŋ]
It's all your father and son's fault for harming the people and ruining
它是 全部 你的 父亲 和 儿子的 过错 为了 伤害 这 人们 和 毁坏
[ðə; ði] ['kʌntri] .
the country .
这 国家 .

都是你父子害民误国、

[ðeɪ] ['pəːsikjuːtid] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
They persecuted loyal and virtuous people .
他们 受迫害 忠诚 和 有德行的 人们 .

残害忠良。

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kʌt] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hed] .
I should have cut off your head .
我 应该 有 切 离开 你的 头 .

本当斩尔之头，

[tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld]
To apologize to the world
到 道歉 到 这 世界

以谢天下，

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][əʊld]['mɪnɪstə(r)] ,
Considering the old minister ,
考虑 这 老的 部长 ,

姑念老臣，

" [rɪ'muːv] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][pəʊst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['vɪlɪdʒ] . "
" Remove from your post and return to your village . "
" 消除 从 你的 邮政 和 返回 到 你的 村庄 . "

削职回庄去罢。”

[ðə; ði] ['juːnəks] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [helpt] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
The eunuchs on either side helped him out of the palace gate .
这 太监 在 任何一个 边 帮助 他 出去 的 这 宫殿 门 .

左右太监将他扶出朝门，

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [went] [bæk] [tuː; tə] - ['kraɪɪŋ] .
The poor thing went back to Taipingzhuang crying .
这 贫穷的 事物 去 后退 到 - 哭泣 .

可怜哭回太平庄去了。

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [riːd] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːt] .
The emperor read the border report .
这 皇帝 读 这 边界 报告 .

单言天子看了边报，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['mɪnɪstər] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [dɪ'pɑːrtmənts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] .
He then summoned ministers from various departments , as well as princes and relatives of the imperial family .
他 然后 被召唤 部长们 从 各种各样的 部门 , 作为 出色地 作为 王子们 和 亲属 的 这 帝国 家庭 .

随即召各部大臣并宗戚亲王、

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Grand Tutor Yun and others entered the palace .
盛大 导师 云 和 其他的 进入 这 宫殿 .

云太师等入宫，

[dɪ'skʌs] ['strætədʒiz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪð'drɔːɪŋ] [truːps] .
Discuss strategies for withdrawing troops .
讨论 策略 为了 撤退 军队 .

议退兵之策。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ə'raɪvd] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] .
Arrived both in the front and back .
到达的 两个都 在 这 正面 和 后退 .

前后都到。

[ðə; ði] ['juːnək] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] .
The eunuch led them to a side hall .
这 宦官 引领 他们 到 一个 边 大厅 .

内监引至偏殿，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [kraʊd] ['fɪnɪʃt] ['tʃɪərɪŋ] ,
After the crowd finished cheering ,
后 这 人群 完成的 欢呼 ,

众人山呼已毕，

[hiː; hi] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [brə'keɪd] [maʊnd] .
He sat down on the brocade mound .
他 卫星 向下 在 这 锦缎 冢 .

赐锦墩坐下。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [naʊ] , [tru:ps] [frɒm; frəm] [bəuθ] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'westən] ['bɔːdəz] [hæv; həv] [rɪ'beld] . "
" Now , troops from both the northwest and southwestern borders have rebelled . "
" 现在 , 军队 从 两个都 这 西北 和 西南 边界 有 叛乱 . "

“今有西北二边连兵造反，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['ærəgənt] .
They are extremely arrogant .
他们 是 极其 傲慢的 .

甚是猖狂，

[wɒt] [gʊd] ['strætədʒiz] [duː; də] [juː; jʊ] ['dʒentlmən] [hæv; həv] ?
What good strategies do you gentlemen have ?
什么 好的 策略 做 你 先生们 有 ?

众卿有何良策？”

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the emperor finished speaking ,
后 这 皇帝 完成的 请讲 ,

天子言罢，

[ðen] , [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [dʒuː] [bɪŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Then , the Left Wise King Zhu Bing reported :
然后 , 这 左边 明智的 国王 朱 必应 据报道 :

只见左贤王朱丙奏道：

" [tuː] ['ɑːmiz] , "
" Two armies , "
" 二 军队 , "

“两路兵马，

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'tækt] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
The forces cannot be attacked simultaneously .
这 力量 不能 是 遭到攻击 同时地 .

势不能并讨，

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [mʌst; məst] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['pɑːsɪz] .
A general must be sent to assist in protecting the northern passes .
一个 一般的 必须 是 发送 到 协助 在 保护 这 北方 通过 .

必须遣大将去协保北边关隘，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [jɑnjuː] ;
Then he ordered a general to lead a large army to conquer Yanyu ;
然后 他 订购 一个 一般的 到 带领 一个 大的 军队 到 征服 彦宇 ;

然后命一上将提大兵去征雁羽；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[guːs] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] ['kæptʃəd] [æz; əz] ['iːzəli] .
Goose feathers are captured as easily .
鹅 羽毛 是 捕获 作为 容易地 .

雁羽如擒，

[ðen] [bəuθ] [ruːts] [wɪl] [rɪ'triːt] .
Then both routes will retreat .
然后 两个都 路线 将要 撤退 .

则两路皆退矣。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before the Left Wise King finished speaking ,
前 这 左边 明智的 国王 完成的 请讲 ,

左贤王未曾奏完，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Grand Tutor Yun reported :
盛大 导师 云 据报道 :

云太师奏道：

" [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] , [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['enəmi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "
" In my opinion , the Northern Barbarians are a great enemy of the Central Plains . "
" 在 我的 观点 , 这 北方 野蛮人 是 一个 伟大的 敌人 的 这 中央 平原 . "

“臣观北番乃中原大敌，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [sɪ'lekt] ['sʌmwʌn] [wɪð] [bəuθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tælənts] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
It is advisable to select someone with both literary and military talents to lead the expedition .
它 是 建议 到 选择 某人 和 两个都 文学 和 军队 天赋 到 带领 这 远征 .

宜选文武全才前去征伐。

[ˌʃiː'gwɑːn] [jænlɪŋ]
Xiguan Yanling
西关 鄢陵

西关雁翎，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['temprəri] ['aʊtbɜːst] .
It was nothing more than a temporary outburst .
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 暂时的 爆发 .

无非一时激反，

[ðæts] [nɒt] [wɒt] [hiː; hi] ['truːli] [ment] .
That's not what he truly meant .
那就是 不是 什么 他 真的 意思是 .

非其本心。

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gəʊ] [ə'ləʊn] [tuː; tə] [səb'djuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Your subject is willing to go alone to subdue it .
你的 主题 是 愿意的 到 去 独自的 到 征服 它 .

臣愿单车前去收服，

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['erə(r)] ,
If there is any error ,
如果 那里 是 任何 错误 ，

倘有差池，

[ai] [wɪʃ] [maɪ] [həʊl] ['fæməli] [wʊd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] .
I wish my whole family would be beheaded .
我 希望 我的 所有的 家庭 会 是 斩首 .

愿全家斩首，

[tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] .
To express my gratitude to Your Majesty .
到 表达 我的 感激 到 你的 威严 .

以谢陛下。"

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['empərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 ， 这 皇帝

天子闻言，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] ['siːniə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [rɪ'pɔːtɪd] . "
" As the two senior officials have reported . "
" 作为 这 二 高级的 官员 有 据报道 . "

"二位老卿所奏，

[ai] [grɑːnt] [ɔːl] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I grant all permission .
我 授予 全部 允许 .

朕皆准行。

[fɜːst] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪv] ['sɪtɪz] ['gærɪsn] , [tuː; tə]
First , he ordered Hu Yong , the commander of the Five Cities Garrison , to
第一的 ， 他 订购 胡 永 ， 这 指挥官 的 这 五 城市 驻军 ， 到
[liːd] - , - ['səʊldʒəz] .
lead 10 , 000 soldiers .
带领 - ， - 士兵 .

先命五城兵马司胡用领一万兵，

[liː] - [ʃen] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Li Banghu Shen guarded the pass .
李 - 沈 守卫 这 经过 .

立帮胡申守关。

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Then he ordered the Left Wise King to preside over the examination .
然后 他 订购 这 左边 明智的 国王 到 主持 超过 这 考试 .

然后命左贤王主试，

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [best] ['tælənts] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld]
To select the best talents from all over the world
到 选择 这 最好的 天赋 从 全部 超过 这 世界

考取天下英才，

[ðɪs] [wɪl] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ænd; ənd] ['nɔːθ'westən] ['bɔːdəz] .
This will secure the northwest and northwestern borders .
这 将要 安全的 这 西北 和 西北 边界 .

以安西北二边便了。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klæsɪks] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ænd; ənd] [wel] -
The wisdom and beauty of the classics are comprehensive and well -
这 智慧 和 美丽 的 这 经典 是 综合的 和 出色地 -
[dɪ'veləpt] .
developed .
发达 .

经纶妙美多周备，

[ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)][ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['mɪnɪstər] [liːd] [tuː; tə] ['eksələnt] ['gʌvənəns] .
A wise ruler and virtuous ministers lead to excellent governance .
一个 明智的 统治者 和 有德行的 部长们 带领 到 出色的 治理 .

君圣臣贤政治高。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
The emperor then issued an edict .
这 皇帝 然后 发布 一个 法令 .

话说天子随即传旨，

[ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] , [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['sɪtɪz] ['gærɪsn] , [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]
Hu Yong , commander of the Five Cities Garrison , was summoned to the
胡 永 , 指挥官 的 这 五 城市 驻军 , 曾是 被召唤 到 这
['pæləs] .
palace .
宫殿 .

召五城兵马司胡用入宫，

['grɑːntɪd] [θriː] [ræŋks]
Granted three ranks
的确 三 排名

赐三级，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] - .
He was appointed as the Commander - in - Chief of Zhenbei .
他 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 - .

封为镇北都督，

[liːd] - , - [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] .
Lead 10 , 000 Imperial Guards and set off immediately .
带领 - , - 帝国 卫兵 和 放 离开 立即地 .

带一万羽林军刻日起程，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [pɑːs] [tuː; tə] [kəʊ'ɒpəreɪt] [wɪð] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [ɪn] ['gaːdiŋ] - [pɑːs] .
They went to Beilang Pass to cooperate with Hu Shen in guarding Beilang Pass .
他们 去 到 - 经过 到 合作 和 胡 沈 在 守护 - 经过 .

到北狼关协同胡申守把北狼关。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən] [truːps] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To prevent the northern barbarian troops from entering the country .
到 防止 这 北方 野蛮人 军队 从 进入 这 国家 .

以防北番兵马入境。

[duː; də] [nɒt] [ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

无许妄动，

[huː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['mɑːtʃt] [tə'geðə(r)] .
Hou Tianbing and his troops marched together .
侯 - 和 他的 军队 行军 一起 .

候天兵一同进征。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['əʊvəsaɪt] ,
If there is any oversight ,
如果 那里 是 任何 监督 ,

倘有疏虞，

[ai] [wɪl] [nɒt] [fə'gɪv] .
I will not forgive .
我 将要 不是 原谅 .

定不宽恕。

[ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
Hu Yong received the imperial decree and left the court .
胡 永 已收到 这 帝国 法令 和 左边 这 法庭 .

胡用领旨出朝，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] [tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [ɪ'kwɪpmənt] .
He then returned to the yamen to reorganize the troops and equipment .
他 然后 返回 到 这 衙门 到 改组 这 军队 和 设备 .

随即回衙整顿兵马器械。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] , [ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .
The next day at dawn , they left the training ground .
这 下一个 天 在 黎明 , 他们 左边 这 训练 地面 .

次日五鼓下教场，

[ðə; ði] [flæg] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The flag has been issued .
这 旗帜 有 到过 发布 .

发了旗。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] , [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Upon entering the court , he took his leave .
之上 进入 这 法庭 , 他 采取 他的 离开 .

入朝辞驾，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] .
He led his troops to conquer the pass .
他 引领 他的 军队 到 征服 这 经过 .

领兵征关去了。

[ðə; ði] [rest] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ['leɪtə(r)] .
The rest will be explained later .
这 休息 将要 是 解释 之后 .

后文自有交代。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ðə; ði] [ˌtiː'æn'tʃiː] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] [left] [waɪz] [prɪns] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd]
Furthermore , the Tianqi Emperor personally appointed the Left Wise Prince to preside
此外 , 这 天启 皇帝 亲自 任命 这 左边 明智的 王子 到 主持
['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
over the examination .
超过 这 考试 .

再言天启皇爷钦点左贤王主试，

[sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [best] ['tælənts] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld]
Selecting the best talents from all over the world
选择 这 最好的 天赋 从 全部 超过 这 世界

拣选天下英才，

[pəʊst][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt]
Post the imperial edict
邮政 这 帝国 法令

张挂皇榜，

[ðə; ði] ['serəməni] [wɒz; wəz][held][ɒn] ['ɔːgəst] 15th .
The ceremony was held on August 15th .
这 仪式 曾是 握住 在 八月 15th .

择于八月十五日恩科，

[tuː; tə][pɑːs][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [igˌzæmi'neiʃənz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
To pass the imperial examinations and become a scholar from all over the country
到 经过 这 帝国 考试 和 变得 一个 学者 从 全部 超过 这 国家

考取天下举子，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
In preparation for use on the frontier .
在 准备 为了 使用 在 这 边境 .

以备边廷效用。

[wʌns] [ðɪs] [lɪst][ɪz]['pəʊstɪd] ,
Once this list is posted ,
一次 这 列表 是 发布 ,

这榜一挂，

[ðæt] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɑːmd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] [jʌŋ] [men] .
That time , it alarmed a group of talented young men .
那 时间 , 它 惊慌 一个 团体 的 才华横溢 年轻的 男人 .

那时惊动了一班少年才子、

['hɪərəʊz][ɒv; əv][bəuθ]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd]['mɑːʃ(ə)l] [a:ts]
Heroes of both literature and martial arts
英雄 的 两个都 文学 和 武术 艺术

文武英雄，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] .
Everyone came to take the exam .
每个人 来了 到 拿 这 考试 .

都来入试。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['stændɪŋ] [ə'mɪdst][ðə; ði] [θriː] ['lev(ə)lz][ɒv; əv] [weɪvz] [æt; ət] ['juːmɛn] ,
Standing amidst the three levels of waves at Yumen ,
常设 在......之中 这 三 级别 的 波浪 在 玉门 ,

伫着禹门三级浪，

[ə; eɪ] ['θʌndəklæp] ['sʌd(ə)nli] ['saʊndɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
A thunderclap suddenly sounded from the ground .
一个 霹雳 突然 听起来 从 这 地面 .

争闻平地一声雷。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [dʒɒŋ'ʃan] [ju] [rɪ'viːlz] [hɜː(r); hə(r)] [truː] [neɪm] , [jʌn] [suːhwi] ['siːkrətli]
Chapter 42 Zhongshan Yu Reveals Her True Name , Yun Suhui Secretly
章 - 中山 于 揭示 她 真的 姓名 , 云 素慧 偷偷
[trænz'mit, træns-, trɑːn-][ðə; ði] [truːθ]
Transmits the Truth
传输 这 真相

第四十二回 钟山玉吐露真名 云素晖暗传实信

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

['berid] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'iəz] ,
Buried in the dust of time for several years ,
埋葬 在 这 灰尘 的 时间 为了 一些 年 ,

几岁风尘埋没，

[ɪn] [wʌn] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [klaʊd] [pɑːθ] .
In one day , we ascended the cloud path .
在 一 天 , 我们 上升 这 云 小路 .

一朝云路联登。

[welθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə] ['piːp(ə)l] .
Wealth and honor bring joy to people .
财富 和 荣誉 带来 喜悦 到 人们 .

荣华富贵快人心，

[gɒd] [prə'tekts] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːk] ['ʃædəʊ] .
God protects the faithful and the dark shadow .
上帝 保护 这 忠实 和 这 黑暗的 阴影 .

神保忠良暗荫。

[gʊd] [diːdz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [beə(r)] [fruːt] .
Good deeds will eventually bear fruit .
好的 契约 将要 最终 熊 水果 .

良善终须业就，

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['stʌbən] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [brɪŋ] ['ruːɪn] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
The wicked and stubborn will ultimately bring ruin upon their families .
这 邪恶 和 固执的 将要 最终 带来 废墟 之上 他们的 家庭 .

奸顽到底家倾。

[ðə; ði] ['kɑːmɪk] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] ['veri] [klɪə(r)] .
The karmic retribution of Heaven is very clear .
这 因果报应 报应 的 天堂 是 非常 清除 .

皇天果报甚分明，

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['keəf(ə)l] [ænd; ənd] [wɒtʃ] ['kləʊsli] .
I advise you to be careful and watch closely .
我 建议 你 到 是 小心 和 手表 密切 .

劝你留神看定。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
It is said that the imperial edict was hung out of the palace gate ,
它 是 说 那 这 帝国 法令 曾是 悬挂 出去 的 这 宫殿 门 ,

话说那一张皇榜挂出朝门，

[ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti]
In the capital city
在 这 首都 城市

那京城之中，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mə'trɒpəlɪs] [ɒv; əv] [faɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .
It is a metropolis of five directions .
它 是 一个 都会 的 五 方向 .

乃五方都会，

['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld]
People of the world
人们 的 这 世界

天下之人，

['eniwʌn] [wɪð] [sʌm; səm] ['tælənt] ,
Anyone with some talent ,
任何人 和 一些 天赋 ,

凡有些才调，

[tuː; tə] [sək'siːd] [ɪn] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
To succeed in Beijing .
到 成功 在 北京 .

要想在京发达。

['siːɪŋ] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,
Seeing this opportunity ,
看到 这 机会 ,

见了这个机会，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] .
Everyone was enthusiastic .
每个人 曾是 热情的 .

人人踊跃，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
Everyone was delighted .
每个人 曾是 高兴极了 .

个个欢悦，

[wʌn] [tuː; tə] [ten] ,
One to ten ,
一 到 十 ,

一传十，

[ten] [tel] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ,
Ten tell a hundred ,
十 告诉 一个 百 ,

十传百，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ðə; ði] [həʊl] ['sɪti] [nəʊz] .
The whole city knows .
这 所有的 城市 知道 .

满城都晓得了。

[ðəʊz] ['kændɪdəts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Those candidates were overjoyed .
那些 候选人 是 欣喜若狂 .

那些应试举子好不欢喜，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

" [ʌp'həʊld] [ðə; ði] [kə'rekt] ['dɪsəplɪn] ,
" Uphold the correct discipline ,
" 坚持 这 正确的 纪律 ,

“着守正科，

[ˌaɪ 'tiː] [woʊnt] [biː; bi] [ʌn'tɪl] ['februəri] [nekst] [jɪə(r)] .
It won't be until February next year .
它 惯于 是 直到 二月 下一个 年 .

要到明年二月方才临场，

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ['ɜːlɪə(r)] ,
A few months earlier ,
一个 很少 几个月 早些时候 ,

早了这几个月份，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] ?
Wouldn't that be wonderful ?
不会 那 是 精彩的 ?

岂不为妙。”

['evriwʌn] [saɪnd] [ʌp] [ænd; ənd] ['redʒɪstəd] .
Everyone signed up and registered .
每个人 签名 向上 和 挂号的 .

人人都报名入册，

[tuː; tə] [braɪb] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪg'zæmz] .
To bribe officials for exams .
到 贿赂 官员 为了 考试 .

打点应试。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] ['aɪðə(r)] .
This is not mentioned either .
这 是 不是 提及 任何一个 .

这也不表。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɜːt] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
But it alerted four people .
但 它 已发出警报 四 人们 .

却惊动了四个人，

[duː; də] [juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁？

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʒɑŋdʒiːɑːŋ] .
It is Zhangjiang .
它 是 张江 .

乃是章江，

[mɪs] - [ænd; ənd] [mɪs] [jʌn]
Miss Shanyu and Miss Yun
错过 - 和 错过 云

山玉和云小姐、

[dʒaʊ] - .
Zhao Biquan .
赵 - .

赵璧全。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [dʒaʊ] - ['eskɔːtid] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [njuː] [pəʊst] ,
It turns out that after Zhao Biquan escorted his father to his new post ,
它 转弯 出去 那 后 赵 - 护送 他的 父亲 到 他的 新的 邮政 ，
原来赵璧全送父上任之后，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] , ['mædəm] [jʌn] .
He returned to the capital to see his aunt , Madam Yun .
他 返回 到 这 首都 到 看 他的 阿姨 ， 女士 云 .
他却回京来着姑母云老夫人，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪn] ['vɪlɪdʒ] .
He lived in the residence of Grand Tutor Yun in Luoxian Village .
他 居住地 在 这 住宅 的 盛大 导师 云 在 罗县 村庄 .
就住在落贤庄云太师府上。

['mædəm] [jʌn] ['əʊnli][dɪd][səʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɪs] [suː]['huːɪ][wɒz; wəz][nɒt]['prez(ə)nt] .
Madam Yun only did so because Miss Su Hui was not present .
女士 云 仅有的 做过 所以 因为 错过 苏 惠 曾是 不是 展示 .
那云夫人只因素晖小姐不在面前，

- [hæz; həz] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] .
Yunwen has run away again .
- 有 跑步 离开 再次 .
云文又逃了，

[nəʊ][wʌn][tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ðə; ði]['fæməli] .
No one to carry on the family .
不 一 到 携带 在 这 家庭 .
膝下无人，

[θæŋks] [tuː; tə] [lɔːd] [dʒaʊ] ['sɜːvɪŋ] [hɪm] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Thanks to Lord Zhao serving him day and night ,
谢谢 到 主 赵 服务 他 天 和 夜晚 ，
多亏赵相公早晚侍奉他，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [jɪə(r)] [wen] [ai] [pɑːst] [baɪ] [west] [leɪk] . . .
And then there was that year when I passed by West Lake . . .
和 然后 那里 曾是 那 年 什么时候 我 通过了 经过 西方 湖 . . .
又把那年路过西湖，

['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] - [pə'vɪliən]
Drinking at Shilu Pavilion
喝 在 - 亭
在贳绿轩饮酒，

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [dʒɒŋ'ʃan] [jʊːz] ['pəʊɪm] , [ðen] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði]['leɪdi] .
If you encounter Zhongshan Yu's poem , then you should mention the lady .
如果 你 遇到 中山 余氏 诗 ， 然后 你 应该 提到 这 女士 .
遇见钟山玉题诗的话在夫人、

[hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ,
He said it in front of the Grand Tutor ,
他 说 它 在 正面 的 这 盛大 导师 ，
太师面前说了，

[ðə; ði]['leɪdi] [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] .
The lady saw that her son - in - law was still alive .
这 女士 锯 那 她 儿子 - 在 - 法律 曾是 仍然 活 .
夫人见女婿尚在，

['siːkrətli] [pliːzd] .
Secretly pleased .
偷偷 高兴 .
暗暗欢喜。

[ðæts] [nəʊ] ['prɒbləm] ['aɪðə(r)] .
That's no problem either .
那就是 不 问题 任何一个 .

这也不在话下。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
That day , the Grand Tutor returned to the manor .
那 天 , 这 盛大 导师 返回 到 这 庄园 .

那日太师回庄，

[ai] [təʊld] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I told Young Master Zhao about the announcement of the results of the imperial examination .
我 讲述 年轻的 掌握 赵 关于 这 公告 的 这 结果 的 这 帝国 考试 .

将出榜开科的话向赵公子说了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The young master was overjoyed .
这 年轻的 掌握 曾是 欣喜若狂 .

公子大喜，

[səʊ] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [tuː; tə] ['redʒɪstə(r)] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['rɒstə(r)] .
So he asked his uncle to register him on the roster .
所以 他 问 他的 叔叔 到 登记 他 在 这 名册 .

遂央姑夫代他报名人册，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪg'zæm] .
Preparing for the exam .
准备 为了 这 考试 .

预备考试。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['evriwʌn] [lɒŋd] [tuː; tə] [ə'send] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] .
Everyone longed to ascend to the imperial palace .
每个人 渴望 到 上升 到 这 帝国 宫殿 .

个个皆思登丹殿，

['evriwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [liːp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['drægən] [geɪt] .
Everyone wants to leap over the dragon gate .
每个人 想要 到 飞跃 超过 这 龙 门 .

人人都想跳龙门。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [wɒt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [dʒaʊ] [sed] .
Leaving aside what Young Master Zhao said .
离开 旁边 什么 年轻的 掌握 赵 说 .

不表赵公子的话。

[mɪs] [ræn] [jæn] [nə; nɑː] [jʌn] ,
Miss Ran Yan Na Yun ,
错过 兰 严 娜 云 ,

冉言那云小姐，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ðə; ði] ['wʊmən] , [dɪs'gaɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] , [left] [ðə; ði] [dʒaʊ] ['rezɪdəns] ,
From the moment the woman , disguised as a man , left the Zhao residence ,
从 这 片刻 这 女士 , 伪装 作为 一个 男人 , 左边 这 赵 住宅 ,

目从女扮男妆离了赵府，

[hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] .
He passed the imperial examination in Nanjing .
他 通过了 这 帝国 考试 在 南京 .

在南京中了举,

['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [ɡɪv] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] ,
Fearing that they might give themselves away ,
恐惧 那 他们 可能 给 他们自己 离开 ,

惟恐露出马脚,

[səʊ] [hiː; hi] [left] ['wɪdəʊ] [wæŋz] [ʃɒp] [ɪn] ['næn'dʒɪŋ] .
So he left Widow Wang's shop in Nanjing .
所以 他 左边 寡妇 王氏 店铺 在 南京 .

遂离了南京王寡妇店中,

[wiː; wi] ['træv(ə)ld] [streɪt] [nɔːθ] .
We traveled straight north .
我们 旅行 直的 北 .

一路上往北直而来。

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , ['mɑːstə(r)] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] , [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] .
The four of them , master and servants , enjoyed the flowers and the moon .
这 四 的 他们 , 掌握 和 仆人 , 享受 这 花朵 和 这 月亮 .

主仆四人看花玩月、

[ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['siːnəri]
Enjoying the scenery
享受 这 风景

怡情山水,

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [fʌn] [pleɪs] ,
When you encounter a fun place ,
什么时候 你 遇到 一个 乐趣 地方 ,

遇好顽的所在,

[səʊ] [ðeɪ] [steɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [deɪz] .
So they stayed a few more days .
所以 他们 入住 一个 很少 更多的 天 .

便多住几日。

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [kɪ'əʊtəʊ]
That day we arrived in Kyoto
那 天 我们 到达的 在 京都

那日到了京都,

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['ɡəʊɪŋ] [həʊm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
Thinking of going home to visit his mother ,
思维 的 去 家 到 访问 他的 母亲 ,

思想回家探母,

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ɡrænd] ['tjuːtə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [rɪ'tɜːnd] ,
And fearing that the Grand Tutor had not yet returned ,
和 害怕 那 这 盛大 导师 有 不是 然而 返回 ,

又恐太师未回,

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [pə'siːvd] [baɪ] - .
The message was perceived by Yunwen .
这 信息 曾是 感知 经过 - .

被云文知觉消息,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [l'ɔːd] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'rest] ['piːp(ə)l] .
They also lured Diao Hu from Taipingzhuang to come and arrest people .
他们 还 诱饵 刁 胡 从 - 到 来 和 逮捕 人们 .

又勾引太平庄刁虎前来拿人，

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
On the contrary , it is not beautiful .
在 这 相反 , 它 是 不是 美丽的 .

反为不美，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [ɑːskt] [huː] [ðə; ði] [greɪt] [θiːf] [wɒz; wəz] .
At that time , they asked who the great thief was .
在 那 时间 , 他们 问 WHO 这 伟大的 贼 曾是 .

那时问大盗是谁，

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [fɔː(r); fə(r)] ['rɒbɪŋ] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['nəʊblwʊmən] ?
What is the punishment for robbing a member of the royal family or a noblewoman ?
什么 是 这 惩罚 为了 抢劫 一个 成员 的 这 皇家 家庭 或者 一个 贵妇 ?

抢劫皇亲命妇该当何罪，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [ˌbæk'faɪə(r)] [ænd; ənd] [get] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that just backfire and get me into trouble ?
不会 那 只是 反噬 和 得到 我 进入 麻烦 ?

岂不倒搭住了自己?

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [wɒz; wəz] . . .
The reason he arrived in the capital was . . .
这 原因 他 到达的 在 这 首都 曾是 . . .

他所以一到京中，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [stænd] [aʊt] .
They dared not stand out .
他们 敢于 不是 站立 出去 .

不敢出头，

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌnəri] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .
They found a small nunnery in the city to stay in .
他们 成立 一个 小的 尼姑庵 在 这 城市 到 停留 在 .

只在城内寻了一个小小尼庵住下，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
Waiting for the imperial examination
等待 为了 这 帝国 考试

净候会试，

['əʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wʌn] [raɪz] [tuː; tə] ['prɒmɪnəns] .
Only then can one rise to prominence .
仅有的 然后 能 一 上升 到 显赫地位 .

才好出头。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] ['luːnə(r)] [mʌnθ] .
That day was the second day of the eighth lunar month .
那 天 曾是 这 第二 天 的 这 第八 月球 月 .

那日是八月初二日，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪd] - ['ɔːtəm] ['festɪvl; 'festəvəl] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ]
The young lady was thinking that the Mid - Autumn Festival was approaching
这 年轻的 女士 曾是 思维 那 这 中 - 秋天 节日 曾是 接近
.
:
.

小姐心中思想快过中秋节了，

[teɪk] [ə; eɪ] [fjuː] [teɪl] [ɒv; əv] [luːs] ['sɪlvə(r)] .
Take a few taels of loose silver .
拿 一个 很少 两 的 松动的 银 .

拿几两散碎银子，

[ɑːsk] [ðə; ði] [əʊld] ['sɜːvənt] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɪntuː] [taʊn] [tuː; tə] [bai] [sʌm; səm] ['aɪtəmz] .
Ask the old servant to go into town to buy some items .
问 这 老的 仆人 到 去 进入 镇 到 买 一些 项目 .

叫老苍头进城买些物件等物。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] .
The servant took the silver .
这 仆人 采取 这 银 .

那苍头拿了银子，

[pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [strɔː] [hæt] ,
Put on a straw hat ,
放 在 一个 稻草 帽子 ,

戴上草帽，

[meɪkʌp] [tuː; tə] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] ['rʊərəl] ['fɑːmə(r)] ,
Makeup to resemble a rural farmer ,
化妆品 到 类似 一个 乡村的 农民 ,

妆做乡农的样子，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon arriving in the city ,
之上 抵达 在 这 城市 ,

来到城中，

[ai] [bɔːt] [sʌm; səm] [ɒdz] [ænd; ənd] [endz] [ɪn] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
I bought some odds and ends in the store .
我 买 一些 赔率 和 结束 在 这 店铺 .

买了些东西奇在店中，

[ai] [strəul] ['leʒəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪti] .
I strolled leisurely to the edge of the imperial city .
我 漫步 悠闲 到 这 边缘 的 这 帝国 城市 .

信步走来皇城边顽顽。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['jeləʊ] [sɪlk] ['nəʊtɪs] [wɒz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
A large yellow silk notice was hanging outside the Meridian Gate .
一个 大的 黄色的 丝绸 注意 曾是 绞刑 外部 这 子午线 门 .

只见午门外挂了一张黄绫子的大榜，

[ðə; ði] [lɪst] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [wɜːdz] .
The list was filled with words .
这 列表 曾是 已填 和 字 .

榜上写满了字，

['meni] ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [lɪst] .
Many people came to check the list .
许多 人们 来了 到 查看 这 列表 .

只见多少人都来看榜。

[ə; eɪ] [fjuː] ['bukwəːmz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtɪd] :
A few bookworms were delighted :
一个 很少 书虫 是 高兴极了 :

有几个书呆子看了欢喜：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[wiː; wi] [rɪ'kruːtɪd] ['ɜːlɪə(r)] !
We recruited earlier !
我们 招募 早些时候 !

我们早些招考了！”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [hɜːd] [ðɪs] .
The servant heard this .
这 仆人 听到 这 .

那苍头听了，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ɪ'lɪtərət] .
And he is illiterate .
和 他 是 文盲 .

又不识字，

[doʊnt] [nəʊ] [waɪ] .
don't know why .
不 知道 为什么 .

又不知是何缘故。

[ai][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmwʌn] ,
I was just about to ask someone ,
我 曾是 只是 关于 到 问 某人 ,

正要寻人问问，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] .
Suddenly a shout was heard .
突然 一个 喊 曾是 听到 .

忽听一声吆喝，

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'raɪvd] .
An official arrived .
一个 官方的 到达的 .

来了一个官儿，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [stɪks] [ɪn] [frʌnt] .
There are only two pairs of sticks in front .
那里 是 仅有的 二 对 的 棍子 在 正面 .

前面只有两对棍，

[ðə; ði][nekst] [fjuː] ['raɪdəz] ,
The next few riders ,
这 下一个 很少 骑手 ,

后面几骑马，

[æn; ən] ['eldəli] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [sæt] [daʊn] .
An elderly official immediately sat down .
一个 老年 官方的 立即地 卫星 向下 .

马上坐着一位老年官儿，

['pɜːp(ə)l] [rəʊb] [ænd; ənd][gəʊld] [belt]
Purple robe and gold belt
紫色的 长袍 和 金子 腰带

紫袍金带，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kwaɪt] [ɪm'presɪv] .
It was quite impressive .
它 曾是 相当 感人的 .

甚是威风。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [lʊkt] ['kləʊsli] ,
The servant looked closely ,
这 仆人 看起来 密切 ,

苍头仔细一看，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nʌn] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'saɪsli] [wen] ['mɑːstə(r)] [jʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['mɔːnɪŋ] [rɪ'triːt] .
It was precisely when Master Yun returned to the manor after his morning retreat .
它 曾是 恰恰 什么时候 掌握 云 返回 到 这 庄园 后 他的 早晨 撤退 .

恰恰是云大师朝散回庄。

[wen] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [sɔː] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] . . .
When the servant saw the Grand Tutor . . .
什么时候 这 仆人 锯 这 盛大 导师 . . .

这苍头见了太师，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɔːl'raɪt] ,
" alright ,
" 好吧 ,

“好了，

[ɔːl'raɪt] !
alright !
好吧 !

好了！

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [rɪ'tɜːnd] .
The Grand Tutor returned .
这 盛大 导师 返回 .

太师爷回来，

[wiːl; wil][gəʊ] [bæk] [wɪð] [mɪs] [mɪŋ] , ['nəʊɪŋ] [ɪts] [feə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi][woʊnt][biː; bi][ə'freɪd] [ˌeni'mɔː(r)] .
We'll go back with Miss Ming , knowing it's fair , and we won't be afraid anymore .
出色地 去 后退 和 错过 明 , 会心 它是 公平的 , 和 我们 惯于 是 害怕的 不再 .

我们就同小姐明知公道的回去也不怕了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [hæv; həv] ['dɪsɪpeɪtɪd] .
All the clouds and rain in the sky have dissipated .
全部 这 云 和 雨 在 这 天空 有 消散 .

满空云雨皆消散，

[wʌns] [ðə; ði] [klaʊdz] [pɑːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [klɪə(r)] [ə'gen] .
Once the clouds part and the sky is clear again .
一次 这 云 部分 和 这 天空 是 清除 再次 .

一旦云开复见天。

[ðə; ði] [əʊld] ['sɜːvənt] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
The old servant went to see the Grand Tutor .
这 老的 仆人 去 到 看 这 盛大 导师 .

话说老苍头见太师去了，

[ai] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
I was extremely happy .
我 曾是 极其 快乐的 .

心中好不快活，

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [æn; ən] ['eldəli] [mæn] , [hiː; hi] [ɑːskt] :
Turning to an elderly man , he asked :
转弯 到 一个 老年 男人 , 他 问 :

转身问了一个年老的人道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

"老爷，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [seɪ] ?
What does this imperial edict say ?
什么 做 这 帝国 法令 说 ?

这皇榜上写的甚么?

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] .
Please enlighten me , sir .
请 开导 我 , 先生 .

求老爷指教指教。"

[ðə; ði] [mæn] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɑːskɪŋ] ['veri] [ə'tentɪv] ['kwestʃənz] .
The man saw that he was asking very attentive questions .
这 男人 锯 那 他 曾是 问 非常 细心 问题 .

那人见他问得殷勤，

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒn] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['nəʊtɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [riːd] .
The words on the yellow notice were then read .
这 字 在 这 黄色的 注意 是 然后 读 .

遂将黄榜上的言辞，

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laʊd] ['keəfəli] [ænd; ənd] [ðen] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːvənt] .
He read it aloud carefully and then showed it to the servant .
他 读 它 大声 小心 和 然后 显示 它 到 这 仆人 .

细细念了一遍与苍头听了。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [hɜːd] [wɒt] [wɒz; wəz] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɔːɡəst] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] .
The servant heard what was said about the imperial examination in August of this year .
这 仆人 听到 什么 曾是 说 关于 这 帝国 考试 在 八月 的 这 年 .

那苍头听得本年八月恩科的话，

[mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] ,
More and more joyful ,
更多的 和 更多的 快乐 ,

益发欢喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] ['truːli] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['blesɪŋ] ! "
" This is truly a double blessing ! "
" 这 是 真的 一个 双倍的 祝福 ! "

“真真是双才双喜了！

[ðə; ði] [ɡrænd] ['tjuːtə(r)] [ɪz] [bæk] .
The Grand Tutor is back .
这 盛大 导师 是 后退 .

太师又回来了，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [liːp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['dræɡən] [ɡeɪt] ['ɜːli] [ə'ɡen] .
Young master , you must leap over the dragon gate early again .
年轻的 掌握 , 你 必须 飞跃 超过 这 龙 门 早期的 再次 .

公子又得早跳龙门，

[haʊ] ['wʌndəf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

真真可喜可喜！”

[səʊ] [ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] .
So they turned back .
所以 他们 转向 后退 .

遂撤回头，

[ai] [pɪkt] [ʌp] [maɪ] [θɪŋz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stɔː(r)] .
I picked up my things from the store .
我 挑选 向上 我的 事物 从 这 店铺 .

到店里拿了东西，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ðə; ði] [ɡʊd] [njuːz] .
He then went to report the good news .
他 然后 去 到 报告 这 好的 消息 .

便去报喜。

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They hurriedly left the city .
他们 匆匆 左边 这 城市 .

急急忙忙出了城，

[hiː; hi] [ræn] ['fɔːwəd] ['eɪmləsli] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] .
He ran forward aimlessly with his head down .
他 跑 向前 漫无目的地 和 他的 头 向下 .

低着头向前乱跑。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] " [nəʊ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] , [nəʊ] [wɜːd] " .
This is called " no coincidence , no word " .
这 是 称为 " 不 巧合 , 不 单词 " .

这叫做无巧不成词，

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [dʒʌst] [kept] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [ænd; ənd][ræn] ['eɪmləsli] ['fɔːwəd] .
The servant just kept his head down and ran aimlessly forward .
这 仆人 只是 保留 他的 头 向下 和 跑 漫无目的地 向前 .

那苍头只顾低着头往前乱跑，

[nəʊ][wʌn][wɒz; wəz]['evə(r)]['teɪkən][keə(r)][ɒv; əv] .
No one was ever taken care of .
不 一 曾是 曾经 已采取 关心 的 .

不曾照应人，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['wɔːkɪŋ] [baɪ] .
He bumped into a young man walking by .
他 撞 进入 一个 年轻的 男人 步行 经过 .

一头撞着一位行路的公子，

[ðeɪ] [bəuθ] [fel] [daʊn] .
They both fell down .
他们 两个都 跌倒 向下 .

他两个人一齐跌倒，

[ai] [fel] [daʊn] .
I fell down .
我 跌倒 向下 .

摔了一跤，

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [bʌmp] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪtʃ] .
The visitor happened to bump into the ditch .
这 游客 发生 到 撞 进入 这 沟 .

把那个来人恰恰碰在阳沟里，

[hiː; hi] [fel] [ænd; ənd] [gɒt] ['kʌvəd] [ɪn] [mʌd] .
He fell and got covered in mud .
他 跌倒 和 得到 涵盖 在 泥 .

跌得浑身滋泥，

[ˌaɪ 'tiː] [smelz] ['terəb(ə)l] .
It smells terrible .
它 气味 糟糕的 .

臭味难闻。

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The man was furious .
这 男人 曾是 狂怒 .

那人大怒，

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

爬起身来，

[hiː; hi] [græbd] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [hed] .
He grabbed the old man's head .
他 抓住 这 老的 男人的 头 .

一把揪住苍头，

[hiː; hi][kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [huːz] [blaɪnd] ['sɜːvənt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Whose blind servant are you ? "
" 谁 瞎的 仆人 是 你 ? "

“你是那家的瞎眼奴才，

[dɪd] [juː; jʊ] [nɒk] [ˌem 'iː] [daʊn] ?
Did you knock me down ?
做过 你 敲 我 向下 ?

将我撞倒？”

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [straɪk] .
Seize the opportunity to strike .
抢占 这 机会 到 罢工 .

抓住要打。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] , [tremblɪŋ] [wɪð] [fɪə(r)] , [sed] :
The servant , trembling with fear , said :
这 仆人 , 发抖 和 害怕 , 说 :

这苍头唬得战战兢兢的道：

" [maɪ] [lɔːd] , "
" My lord , "
" 我的 主 , "

“相公，

[fə'gɪv] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ][əʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] !
Forgive me for my old age and misunderstanding !
原谅 我 为了 我的 老的 年龄 和 误解 !

恕小人年老生错！”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [huːz] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Whose are you ? "
" 谁 是 你 ? "

“你是谁家的？

[aɪl] [dʒʌst][dræg][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːstə(r)] .
I'll just drag you to see your master .
患病的 只是 拖 你 到 看 你的 掌握 .

我只扯你去见你的主人，

" [dʒʌst] ['kɒmpenseɪt] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [kləʊðz] . "
" Just compensate me for my clothes . "
" 只是 补偿 我 为了 我的 衣服 . "

赔我衣裳便了。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['rekəgˈnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɪ'miːdiətli] .
The servant recognized the voice immediately .
这 仆人 认可 这 嗓音 立即地 .

苍头听得声音厮熟，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pɑːs] .
It seems like it will pass .
它 似乎 喜欢 它 将要 经过 .

好像会过的，

[dʒʌst] [kænt] [rɪ'membə(r)] .
just can't remember .
只是 不能 记住 .

只是想不起来，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

[ai][woʊnt][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [freɪz] " [ə; eɪ] ['peti] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊd] . "
I won't go into the phrase " a petty person is like a cloud . "
我 惯于 去 进入 这 短语 " 一个 小气 人 是 喜欢 一个 云 . "

“小人是云---”就不说了。

[ðə; ði][mæn] [ɑːskt] :
The man asked :
这 男人 问 :

那人问道：

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [klaʊd] ? "
" Is it that cloud ? "
" 是 它 那 云 ? "

“是那个云？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [sed] :
The servant said :
这 仆人 说 :

苍头道：

" [ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][ɪg'zæm] . "
" They came from the south to take the exam . "
" 他们 来了 从 这 南 到 拿 这 考试 . "

“是南边来应试的，

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ] [klaʊd] .
It's not a cloud .
它是 不是 一个 云 .

不是甚么云。”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [wɪtʃ] ['priːfektʃə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ? "
" Which prefecture is it from ? "
" 哪个 州 是 它 从 ? "

“是那一府的？”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] ['kʊd(ə)nt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
The servant couldn't tell the truth .
这 仆人 不能 告诉 这 真相 .

苍头又不好说出真情，

[ðen] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðæt] [mæn] :
Then he said to that man :
然后 他 说 到 那 男人 :

便向那人道：

" [maɪ] [lɔːd] , [ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['kwestʃənɪŋ] . "
" My lord , there's no need for further questioning . "
" 我的 主 , 有 不 需要 为了 更远 提问 . "

“相公不必盘问，

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)][frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][laɪvz; lɪvz] .
This place is not far from where the little man lives .
这 地方 是 不是 远的 从 在哪里 这 小的 男人 生活 .

此间离小人寓处不多远了，

[pliːz] [gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] , [sɜː(r)] .
Please go there and change your clothes , sir .
请 去 那里 和 改变 你的 衣服 , 先生 .

请相公到那里换了衣裳，

" [let] [ˌem ˈiː] [wɒʃ] [juː; jʊ] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" Let me wash you up for you , sir . "
" 让 我 洗 你 向上 为了 你 , 先生 . "

待小人代相公洗洗便了。”

[ðə; ði] [mæn] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,
The man thought for a moment ,
这 男人 想法 为了 一个 片刻 ,

那人一想，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nʌnəri] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːvənt] .
They had no choice but to return to the nunnery with the servant .
他们 有 不 选择 但 到 返回 到 这 尼姑庵 和 这 仆人 .

只得同苍头回转尼庵。

[ai] [rɪ'piːtɪd] [wɒt] [ai] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
I repeated what I had said to the young lady .
我 重复 什么 我 有 说 到 这 年轻的 女士 .

将以上的对小姐说了一遍，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The young lady was overjoyed .
这 年轻的 女士 曾是 欣喜若狂 .

小姐大喜。

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ðen] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒkt] ['sʌmwʌn] [daʊn] .
The servant then repeated the story of how he had knocked someone down .
这 仆人 然后 重复 这 故事 的 如何 他 有 敲门 某人 向下 .

苍头又将撞跌了人的话说了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
The young lady cursed :
这 年轻的 女士 被诅咒的 :

小姐骂道：

" [waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [deə(r)] [tuː; tə] [ə'fend] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ðæt] ! "
" Why did you dare to offend someone like that ! "
" 为什么 做过 你 敢 到 得罪 某人 喜欢 那 ! "

“为何大胆得罪了人！

['kwɪkli] [græb] [tuː] [njuː] ['aʊtfɪts] [ænd; ənd] [gəʊ] [aʊt] .
Quickly grab two new outfits and go out .
迅速地 抓住 二 新的 服装 和 去 出去 .

快拿两件新衣服出去，

[ai] [ɪks'tʃeɪndʒd] [kləʊðz] [wɪð] [hɪm] .
I exchanged clothes with him .
我 交换 衣服 和 他 .

与他换了衣裳，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [ðæt] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Please invite that gentleman to come for a meeting .
请 邀请 那 绅士 到 来 为了 一个 会议 .

请那位相公前来相会。”

[ðə; ði] ['sɜːvənt] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The servant accepted the order .
这 仆人 公认 这 命令 .

苍头领命，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðæt] ['pɜːs(ə)n] .
I took the clothes and went out to exchange them with that person .
我 采取 这 衣服 和 去 出去 到 交换 他们 和 那 人 .

拿了衣服出去与那人换了，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] .
Please come to the study .
请 来 到 这 学习 .

就请至书房中来。

[mɪs] [jʌn] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Miss Yun saw it ,
错过 云 锯 它 ,

云小姐见了，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly went out to greet them .
他们 匆匆 去 出去 到 迎接 他们 .

忙忙迎将出去。

[ðə; ði] [tuː] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,

两人见面，

[meɪk] [ʃʊə(r)][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Make sure you recognize each other .
制作 当然 你 认出 每个 其他 .

彼此留神一认，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ɑː] ,
" ah ,
" 啊 ,

“呀，

" ['brʌðə(r)] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] ['sɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] ? "
" Brother , are you perhaps surnamed Zhang ? "
" 兄弟 , 是 你 也许 姓氏 张 ? "

仁兄莫非姓章么？”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , [sɜː(r)] ? "
" Why do you recognize me , sir ? "
" 为什么 做 你 认出 我 , 先生 ? "

“仁兄因何认得小弟？”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [keɪm] [ɪn] ['sekənd] [pleɪs] [æt; ət][lɑːst] [jɪrz] [dɪə(r)][kraɪ] ['bæŋkwɪt] . "
" My brother came in second place at last year's Deer Cry Banquet . "
" 我的 兄弟 来了 在 第二 地方 在 最后的 年 鹿 哭 宴会 . "

“去年鹿鸣宴上第二名便是小弟，

" ['brʌðə(r)] , [hæv; həv][juː; jʊ] [fə'gɒtn] ? "
" Brother , have you forgotten ? "
" 兄弟 , 有 你 被遗忘的 ? "

年兄倒忘了？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [səʊ] [ɪts] ['brʌðə(r)] [jʌn] ['naɪən] ! "
" So it's Brother Yun Nian ! "
" 所以 它是 兄弟 云 年 ! "

“原来是云年兄！

['sɒri] ,
sorry ,
对不起 ,

失敬，

['sɒri] . "
sorry . "
对不起 . "

失敬。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [ai][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ai] ['ɒfəd] ['ɜːlɪə(r)] . "
" I apologize for the small amount of money I offered earlier . "
" 我 道歉 为了 这 小的 数量 的 钱 我 提供 早些时候 . "

“方才小价多多得罪。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢，

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[ðə; ði] [tuː] [ðen] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'gen] .
The two then greeted each other again .
这 二 然后 问候 每个 其他 再次 .

二人遂重见礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

[ðen] [mɪs] [jʌn] [ɑ:skt] :
Then Miss Yun asked :
然后 错过 云 问 :

那云小姐便开言问道：

" [sɪns] [wi:; wi] ['pɑ:tɪd] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði]['dʒɪn'lɪŋ] [ɪn] . . . "
" Since we parted ways at the Jinling Inn . . . "
" 自从 我们 分手了 方式 在 这 金陵 客栈 . . . "

“自从在金陵旅舍一别，

[ai] [həʊp] [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'si:v] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] .
I hope my brother will naturally receive good fortune .
我 希望 我的 兄弟 将要 自然 收到 好的 财富 .

想年兄自然纳福，

" [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] , [dʒɪn] [dʒɒŋ] , [kʊd; kəd] [kʌm] [wɪð] [ju:; jʊ] ? "
" I wonder if the top scholar , Jin Zhong , could come with you ? "
" 我 想知道 如果 这 顶部 学者 , 斤 钟 , 可以 来 和 你 ? "

不知解元金重兄可同兄来否？”

[ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[dʒɪn] - [ɪz] ['kʌrəntli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'bəʊd] .
Jin Sheqin is currently residing at my humble abode .
斤 - 是 现在 居住 在 我的 谦逊的 住所 .

金舍亲现在敝寓，

[ai][hæv; həv] [nɒt] [jet] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑ:ns] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [sɜ:v] [ju:; jʊ] .
I have not yet had the chance to come and serve you .
我 有 不是 然而 有 这 机会 到 来 和 服务 你 .

尚未及前来奉候。

[maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [hæz; həz] [gɒn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə]['hænd(ə)l] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
My younger brother has gone into the city to handle matters related to the examination .
我的 年轻 兄弟 有 已消失 进入 这 城市 到 处理 事情 有关的 到 这 考试 .

小弟因入城料理考事，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] [rʌn] ['ɪntu:][jɔ:(r); jə(r)] [sju'pɪəriəz] [ɒn][ðə; ði] [stri:t] .
I don't want to run into your superiors on the street .
我 不 想 到 跑步 进入 你的 上级 在 这 街道 .

不想路遇尊管，

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['ɑ:gjumənt] ,
After a long argument ,
后 一个 长的 争论 ,

一番口舌，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [,sepə'reɪʃn] , [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi][,ri:ju:'naɪtɪd] .
Because of separation , they can be reunited .
因为 的 分离 , 他们 能 是 重聚 .

因离得合，

[wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] !
What a blessing !
什么 一个 祝福 !

真厚幸也!

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] , ['brʌðə(r)] , [hæv; həv] ['redʒɪstəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm] ?
I wonder if you , brother , have registered for the exam ?
我 想知道 如果 你 , 兄弟 , 有 挂号的 为了 这 考试 ?

不知年兄可曾报名入册否?”

[mɪs] [jʌn] [sed] :
Miss Yun said :
错过 云 说 :

云小姐道:

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢,

" [ai] ['hævnt] [jet] . "
" I haven't yet . "
" 我 还没有 然而 . "

小弟尚未。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道:

[waɪ] [nɒt] ['əʊpən][ðə; ði] ['ɒfəɹɪŋz] ?
Why not open the offerings ?
为什么 不是 打开 这 供品 ?

“何不将清供开了,

[haʊ] [ə'baʊt] [ai][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [get] ['redʒɪstəd] ?
How about I go with you to get registered ?
如何 关于 我 去 和 你 到 得到 挂号的 ?

待小弟一同去入册何如?”

[mɪs] [jʌn] [sed] :
Miss Yun said :
错过 云 说 :

云小姐道:

" [haʊ] [deə(r)][ai] [wɜːk] ? "
" How dare I work ? "
" 如何 敢 我 工作 ? "

“怎敢劳动?”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道:

" [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː]['mætə(r)] ? "
" What does it matter ? "
" 什么 做 它 事情 ? "

“这有何妨。”

[mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Miss Yun was overjoyed .
错过 云 曾是 欣喜若狂 .

云小姐大喜,

[ðen] , [ə; eɪ] [lɪst] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['ɒfəɪɪŋz] .
Then , a list was made by name of the person in charge of offerings .
然后 , 一个 列表 曾是 制成 经过 姓名 的 这 人 在 收费 的 供品 .

随将清供科分名姓开了个单子，

[ðə; ði] [kɒst] [wɒz; wəz] ['kælkjuleɪtɪd] .
The cost was calculated .
这 成本 曾是 计算 .

称了使费，

['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] - :
Handed it over to Zhang Jiangdao :
递交 它 超过 到 张 - :

递与章江道：

" [ai] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] . "
" I apologize for offending you . "
" 我 道歉 为了 犯罪 你 . "

“多多得罪。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[mɪs] [jʌn] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] ['rezɪdəns] .
Miss Yun then invited Zhang Jiang to stay at her residence .
错过 云 然后 受邀 张 江 到 停留 在 她 住宅 .

当下云小姐遂留章江在寓，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['brekfəst]
After having breakfast
后 拥有 早餐

用过早膳，

[wʌns] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [draɪ] ,
Once the clothes are dry ,
一次 这 衣服 是 干燥 ,

等衣裳干了，

[ai] [dʒʌst] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
I just got up to say goodbye .
我 只是 得到 向上 到 说 再见 .

方才起身告别。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [wɪv] [biːn] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ðiːz] [pɑːst] [fjuː] [deɪz] , "
" We've been in a lot of rushing around these past few days , "
" 我们已经 到过 在 一个 很多 的 匆忙 大约 这些 过去的 很少 天 , "

“连日彼此匆匆，

[ai] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [juː; jʊ] [ə'gen] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
I will come to visit you again after the examination .
我 将要 来 到 访问 你 再次 后 这 考试 .

俟考后再来奉候。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道:

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪn'kaʊntə(r)]
A chance encounter
一个 机会 遇到

邂逅相逢巧,

[ˌriː'juːniən][ɒv; əv] [frendz] [ænd; ənd]['fæməli] .
Reunion of friends and family .
团圆 的 朋友们 和 家庭 .

年谊聚首亲。

['ɑːftə(r)] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [jʌn] [suː] ,
After Zhang Jiang bid farewell to Yun Su ,
后 张 江 出价 告别 到 云 苏 ,

话说章江别了云素,

[ðeɪ] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə]['redʒɪstə(r)][ænd; ənd][biː; bi] [ɪn'rəʊld] .
They then entered the city to register and be enrolled .
他们 然后 进入 这 城市 到 登记 和 是 已注册 .

随即入城报名入册。

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,
Everything is done ,
一切 是 完毕 ,

一切办完,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] ,
Arriving at the apartment in a hurry ,
抵达 在 这 公寓 在 一个 匆忙 ,

忙忙到寓,

[ai] [sɔː] [ʃæn] [ju] .
I saw Shan Yu .
我 锯 山 于 .

见了山玉。

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" ['ʌŋk(ə)l] ,
" Uncle ,
" 叔叔 ,

“舅兄,

" [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] ['evriθɪŋ] ? "
" Have you done everything ? "
" 有 你 完毕 一切 ? "

事都做了么？”

[ʒɑŋdʒiːɑːŋ] [rəʊd] ;
Zhangjiang Road ;
张江 路 ;

章江道；

" [ɪts] [ɔːl]['əʊvə(r)] . "
" It's all over . "
" 它是 全部 超过 . "

“都完了。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [streɪndʒ] [θɪŋ] . . .
There is another strange thing . . .
那里 是 其他 奇怪的 事物 . . .

还有一件奇事，

[səʊ] [ðæt] [maɪ] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɪl] [nəʊ] .
So that my brother - in - law will know .
所以 那 我的 兄弟 - 在 - 法律 将要 知道 .

好叫妹丈得知。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [wɒt] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "
" What strange thing is it ? "
" 什么 奇怪的 事物 是 它 ? "

“有何奇事？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [jʌn] ['naɪən] [huːm] [hiː; hi]['ɒf(ə)n] ['menʃnz] . "
" That is the brother - in - law Yun Nian whom he often mentions . "
" 那 是 这 兄弟 - 在 - 法律 云 年 谁 他 经常 提及 . "

“便是妹丈平日时常念及的云年兄，

[ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][səʊ] ['hæpənz] [ðæt] [wiː; wi] [met] [tə'deɪ] .
It just so happens that we met today .
它 只是 所以 发生 那 我们 遇见 今天 .

恰恰今日会见，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
They also came to take the imperial examination .
他们 还 来了 到 拿 这 帝国 考试 .

也来会试了，

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [nɔːθ] [geɪt] .
The residence is located outside the North Gate .
这 住宅 是 位于 外部 这 北 门 .

寓在北门外，

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['hɜːmɪtɪdʒ] [ˌɪn'saɪd] ,
There is a small hermitage inside ,
那里 是 一个 小的 隐居处 里面 ,

有一个小庵内，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] [sɪ'kluːdɪd] .
It was extremely secluded .
它 曾是 极其 僻 .

甚是幽僻。”

[ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Yu was overjoyed and said :
山 于 曾是 欣喜若狂 和 说 :

山玉大喜道：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [nəʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

“你怎生晓得的？”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [həʊl] ['stɔːri] [ɒv; əv] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntəd] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Jiang then recounted the whole story of how he had encountered the servant in the city .
张 江 然后 叙述 这 所有的 故事 的 如何 他 有 遭遇 这 仆人 在 这 城市 .

章江遂将进城撞见他苍头的事一一说了，

" [juː; jʊ] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] [ɔː(r)] [nɒt] ? "
" You say it's a coincidence or not ? "
" 你 说 它是 一个 巧合 或者 不是 ? "

“你道巧也不巧？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

[wɒt] [ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] !
What a coincidence !
什么 一个 巧合 !

“真是巧事！

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
We should go and wait for him another day .
我们 应该 去 和 等待 为了 他 其他 天 .

你我改一日要去候候他才好。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [lets] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][ɪg'zæm] . "
" Let's wait until after the exam . "
" 我们来吧 等待 直到 后 这 考试 . "

“且等考后便了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[lɒŋ] - [ə'weɪtɪd] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [frend]
Long - awaited meeting of a good friend
长的 - 等待中 会议 的 一个 好的 朋友

久渴逢良友，

['miːtɪŋ] [æn; ən][əʊld] [frend] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] .
Meeting an old friend in a foreign land .
会议 一个 老的 朋友 在 一个 外国的 土地 .

他乡遇故知。

[nɒt] ['menʃnɪŋ] [ʒɑŋdʒiːɑːŋ]
Not mentioning Zhangjiang
不是 提及 张江

不表章江、

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ʃæn] [ju] .
The words of Shan Yu .
这 字 的 山 于 .

山玉之话。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [pɑːst] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən]
Furthermore , it is said that the emperor passed the examination in the Southern
此外 , 它 是 说 那 这 皇帝 通过了 这 考试 在 这 南方
['stʌdi] [ɒn][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Study on the sixth day of the month .
学习 在 这 第六 天 的 这 月 .

再言天子于初六日在南书房考取，

[ɔːl] [hɑːn'lɪn] ['skɑːlərz]
All Hanlin scholars
全部 韩林 学者们

一切翰林、

[ðə; ði]['sensə(r)] ['entəd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
The censor entered the curtain to conduct the examination .
这 审查 进入 这 窗帘 到 执行 这 考试 .

御史入帘办考，

[wen] [hɑːn'lɪn][wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Wen Hanlin was among them .
温 韩林 曾是 之中 他们 .

文翰林亦在其内。

[taɪm] [flaɪz] [baɪ] [ˌʌn'nəʊtɪst] .
Time flies by unnoticed .
时间 苍蝇 经过 未被察觉 .

不觉光阴荏苒，

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪg'zæm]['pɪəriəd][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] .
But the exam period had already arrived .
但 这 考试 时期 有 已经 到达的 .

却早到了考期。

[tuː] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Two days ago ,
二 天 前 ,

前二日，

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] [kɔːt] .
The Left Wise King entered the court .
这 左边 明智的 国王 进入 这 法庭 .

左贤王入朝，

[hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
He took his leave of the Emperor .
他 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .

辞了圣上，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
They set off to enter the Imperial Examination Hall .
他们 放 离开 到 进入 这 帝国 考试 大厅 .

摆道入贡院。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [hɑːn'lɪn] [ə'fɪʃ(ə)lz] [huː] ['entəd] [ðə; ði] [ruːm] .
Then came the Hanlin officials who entered the room .
然后 来了 这 韩林 官员 WHO 进入 这 房间 .

然后是那些入帘的翰林官儿、

[stɑːf] ['membəz]
Staff members
职员 成员

职事人员，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [hɔːl] .
One by one they entered the examination hall .
一 经过 一 他们 进入 这 考试 大厅 .

一个个进了贡院，

[siː] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] .
See the Left Wise King .
看 这 左边 明智的 国王 .

参见左贤王，

[iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pəʊst] .
Each returned to their respective post .
每个 返回 到 他们的 各自 邮政 .

各归僚所，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [kləʊzd] .
The middle door was closed .
这 中间 门 曾是 关闭 .

掩了中门。

[baɪ] [θriː] [ə; eɪ] . [em] .
By 3 a . m .
经过 3 一个 . 米 .

到五更三点，

[fɜːst] [keɪm] [ðə; ði] - ['priːfektʃə(r)] .
First came the Shuntian Prefecture .
第一的 来了 这 - 州 .

先是顺天府到来，

['sɜːvɪŋ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə'tendəns] .
Serving by taking attendance .
服务 经过 采取 出席 .

伺候点名。

['ɑːftə(r)] [θriː] [ʃɒts] ,
After three shots ,
后 三 镜头 ,

只听三炮以后，

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
With a shout ,
和 一个 喊 ,

一声吆喝，

[ðə; ði] [fɜːst] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] .
The first door was opened .
这 第一的 门 曾是 打开 .

开了头门，

[ɔːl] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [keɪm] [ðæt] [deɪ] .
All the scholars in the country came that day .
全部 这 学者们 在 这 国家 来了 那 天 .

那天下的举子都来，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðə; ði] ['priːfektʃə(r)] ['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [nems] .
One by one , the prefectures entered according to their names .
一 经过 一 , 这 县 进入 根据 到 他们的 姓名 .

一府一府的应名入场，

[ðə; ði] [rəʊl] [kɔːl] ['wʌznt] ['fɪnɪʃt] [ʌn'tɪl] [nuːn] .
The roll call wasn't finished until noon .
这 卷 称呼 不是 完成的 直到 中午 .

直到日午方才点完了名，

[ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [siːld] [ɒf] .
The door was sealed off .
这 门 曾是 密封 离开 .

封了门。

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
Three cannon shots were heard .
三 大炮 镜头 是 听到 .

只听三声大炮，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] [wɪð] [ə; eɪ] ['tɒpɪk] .
An imperial edict was issued with a topic .
一个 帝国 法令 曾是 发布 和 一个 话题 .

有圣旨传下题目，

[dɪ'strɪbjuːt] [tuː; tə] ['evriwʌn] ,
Distribute to everyone ,
分发 到 每个人 ,

分给众人，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə] ['pɒndə(r)] .
Each went to ponder .
每个 去 到 思考 .

各去思索。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['drægən] [geɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [haɪ] .
Not afraid of the Dragon Gate , which is ten thousand feet high .
不是 害怕的 的 这 龙 门 , 哪个 是 十 千 脚 高的 .

不怕龙门高万丈，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ʃiːt] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ænd; ənd] [pen] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['hevənz] .
A single sheet of paper and pen reaches the heavens .
一个 单身的 床单 的 纸 和 笔 到达 这 天 .

一张纸笔达云霄。

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [pɔːzd] , [ðen] [kən'tɪnjuːd] .
The conversation paused , then continued .
这 对话 暂停 , 然后 持续 .

话休顿絮。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [θriː] [ɪɡ'zæmz][ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] ,
After taking three exams in a row ,
后 采取 三 考试 在 一个 排 ,

一连考完三场，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .
Everyone returned to their lodgings .
每个人 返回 到 他们的 住宿 .

各人回寓，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːst] .
Waiting for the results to be released .
等待 为了 这 结果 到 是 发布 .

静候放榜。

[ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['drægən][ænd; ənd]['taɪgə(r)] [deɪ] .
That day was a Dragon and Tiger day .
那 天 曾是 一个 龙 和 老虎 天 .

那一日是龙虎日期，

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] ['lɪstɪd] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [sək'sesf(ə)l] ['kændɪdəts] [ɒn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]
The Left Wise King listed the three hundred successful candidates on the imperial
这 左边 明智的 国王 列出 这 三 百 成功的 候选人 在 这 帝国
[ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [lɪst] .
examination list .
考试 列表 .

左贤王将取中的三百名进士登了皇榜，

['sʌmən] [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði][lɪst] .
Summon all the officials in charge of protecting the list .
召唤 全部 这 官员 在 收费 的 保护 这 列表 .

传齐一干护榜官儿，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [hʌŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][hɔːl] .
It was hung at the entrance of the examination hall .
它 曾是 悬挂 在 这 入口 的 这 考试 大厅 .

挂在贡院门口。

[ə; eɪ] [kə'məʊʃn] ,
A commotion ,
一个 骚动 ,

一声喧嚷，

[ɔːl][ai][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] ['piːp(ə)l] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][lɪst] .
All I could see were those people looking at the list .
全部 我 可以 看 是 那些 人们 寻找 在 这 列表 .

只见那些看榜的人，

[laɪk] [weɪvz] ['sɜːdʒɪŋ] [ænd; ənd] ['rəʊlɪŋ] .
Like waves surging and rolling .
喜欢 波浪 滔滔 和 滚动 .

犹如波翻浪涌一般。

[ðə; ði][lɪst][ɪz][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['evriwʌn] [tuː; tə] [siː] .
The list is not for everyone to see .
这 列表 是 不是 为了 每个人 到 看 .

不表众人看榜。

[ðæt] [deɪ] , [dʒɒŋ] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [jʌn] .
That day , Zhong Shanyu and Zhang Jiang were waiting for Miss Yun .
那 天 , 钟 - 和 张 江 是 等待 为了 错过 云 .

单言钟山玉和章江那日正去候云小姐，

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] ,
As soon as they entered the apartment ,
作为 很快 作为 他们 进入 这 公寓 ,

才进了寓所，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'məʊʃn] [ɒv; əv] [ʃaʊts] [ˌaʊt'saɪd] .
There was a commotion of shouts outside .
那里 曾是 一个 骚动 的 喊叫 外部 .

只见外面一片喊声，

['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] ['entəd] .
Countless people entered .
无数 人们 进入 .

进来了无数的人，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [ˌɪnkəʊ'hɪərəntli] :
He shouted incoherently :
他 喊叫 语无伦次 :

口中乱叫道：

" [ɪz] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [jʌn] [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] ? "
" Is that Master Yun from Shandong ? "
" 是 那 掌握 云 从 山东 ? "

“那一位是山东云老爷？”

[mɪs] [jʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .
Miss Yun and the others were taken aback .
错过 云 和 这 其他的 是 已采取 背 .

云小姐等吃了一惊。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Jiangdao :
张 - :

章江道：

" [ðɪs] [ɪz]['mɑːstə(r)] [jʌn] . "
" This is Master Yun . "
" 这 是 掌握 云 . "

“这便是云老爷。”

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Those people saw it ,
那些 人们 锯 它 ,

那些人见了，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌkəu'tau] [ænd; ənd] [sed] :
They all kowtowed and said :
他们 全部 叩头 和 说 :

一齐叩头道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [sɜː(r)] , [ɒn] [ə'tʃiːvɪŋ] [ðə; ði] [fɪfθ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . "
" Congratulations , sir , on achieving the fifth place in the imperial examination . "
" 恭喜！ , 先生 , 在 实现 这 第五 地方 在 这 帝国 考试 . "

“恭喜老爷高中第五名进士。”

[mɪs] [jʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Miss Yun was overjoyed and said :
错过 云 曾是 欣喜若狂 和 说 :

云小姐大喜道:”

[wɪtʃ] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] ?
Which one is the top scholar ?
哪个 一 是 这 顶部 学者 ?

会元是那一个？”

[ðə; ði] [rɪ'pɔːtə(r)] [sed] :
The reporter said :
这 记者 说 :

报子道：

" [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ['wɪnə(r)] [ɪz] ['sɜːrneɪmd] [dʒɪn] . "
" The first place winner is surnamed Jin . "
" 这 第一的 地方 优胜者 是 姓氏 斤 . "

“第一名会元是个姓金的。”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [hɜːd] [ðə; ði] [wɜːd] " [ɡəʊld] , "
Zhang Jiang heard the word " gold , "
张 江 听到 这 单词 " 金子 , "

章江听得一个金字，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['trænskrɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [siː] .
He hurriedly asked the man to bring the entire transcript for him to see .
他 匆匆 问 这 男人 到 带来 这 全部的 文字稿 为了 他 到 看 .

忙叫那人拿全录来一看，

[ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] [wɒz; wəz] [dʒɪn] [dʒɒŋ] .
The first place was Jin Zhong .
这 第一的 地方 曾是 斤 钟 .

只见头一名是金重，

[ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] [went] [tuː; tə] [dʒaʊ] - [frɒm; frəm] ['ʃæn'duŋ] .
The second place went to Zhao Biquan from Shandong .
这 第二 地方 去 到 赵 - 从 山东 .

第二名是山东赵璧全，

[ai] [keɪm] [ɪn] [θɜːd] .
I came in third .
我 来了 在 第三 .

第三名便是自己，

[ðə; ði] [fɔːθ] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['sʌmwʌn] ['sɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] .
The fourth place was also someone surnamed Zhang .
这 第四 地方 曾是 还 某人 姓氏 张 .

第四名还是个姓章的，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] - .
His name is Zhang Dingjin .
他的 姓名 是 张 - .

名为章定金，

[ðə; ði] [fɪfθ] ['envɔɪ] [wɒz; wəz] [jʌn] [suː] .
The fifth envoy was Yun Su .
这 第五 使者 曾是 云 苏 .

第五名使是云素。

[ðə; ði] [θriː] ['piːp(ə)l] [wɒtʃt] [ˌaɪ 'tiː] .
The three people watched it .
这 三 人们 观看 它 .

三个人看了，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
They were all overjoyed .
他们 是 全部 欣喜若狂 .

一齐欢喜。

[jʌn] [suː] [ri'wɔːdid] [ðə; ði]['njuːzpeɪpə(r)] .

Yun Su rewarded the newspaper .

云 苏 奖励 这 报纸 .

云素赏了报子，

['maʊntən] [dʒeɪd] ,

Mountain jade ,

山 玉 ,

山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['lɒdʒɪŋz] .

Zhang Jiang and the others then returned to their lodgings .

张 江 和 这 其他的 然后 返回 到 他们的 住宿 .

章江也就各人回寓所去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[θriː] - [fʊt] [weɪvz] [æt; ət] ['juːmɛn] [pɑːs]

Three - foot waves at Yumen Pass

三 - 脚 波浪 在 玉门 经过

禹门三尺浪，

[ə; eɪ] ['θʌndəklæp] [aʊt] [ɒv; əv]['nəʊweə(r)] .

A thunderclap out of nowhere .

一个 霹雳 出去 的 无处 .

平地一声雷。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [θriː] ['hʌndrəd] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlərz] ,

Speaking of those three hundred newly appointed scholars ,

请讲 的 那些 三 百 新 任命 学者们 ,

话言那三百名新进士，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

They all went to pay their respects to the Master of the Room .

他们 全部 去 到 支付 他们的 尊重 到 这 掌握 的 这 房间 .

一个个都去拜了房师座主，

[tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)][æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,

To visit the Prime Minister at his residence ,

到 访问 这 主要的 部长 在 他的 住宅 ,

到相府谒相，

['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts]

Ministry of Rites

部 的 仪式

礼部学礼，

[ðen] [ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .

Then the emperor issued an edict .

然后 这 皇帝 发布 一个 法令 .

然后天子传旨，

[ðə; ði] [left] [waɪz] [prɪns] [ænd; ənd][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðə; ði]

The Left Wise Prince and Grand Tutor Yun were ordered to supervise the

这 左边 明智的 王子 和 盛大 导师 云 是 订购 到 监督 这

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

examination .

考试 .

命左贤王同云太师监场，

[ˈɪntəvjuː] [æt; ət][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈpæləs] .
Interview at the Golden Palace .
面试 在 这 金的 宫殿 .

金殿面试。

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðə; ði] [ˈskɑːlərz] [ˈentəd] [ðə; ði] [məˈrɪdiən] [ɡeɪt] .
One by one , the scholars entered the Meridian Gate .
一 经过 一 , 这 学者们 进入 这 子午线 门 .

那众进士一个个的入了午门，

[aɪv] [siːn] [ðə; ði][kɑː(r)] .
I've seen the car .
我已经 已见 这 车 .

见过驾，

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[iːtʃ] [ˈpɜːs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [əˈsaɪnd] [siːt] [ˈnʌmbə(r)] .
Each person should return to their assigned seat number .
每个 人 应该 返回 到 他们的 分配 座位 数字 .

各归座号，

[ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [prəˈpəʊz(ə)l]
The Emperor's Proposal
这 皇帝的 提议

天子命题，

[iːtʃ] [ˈstjuːd(ə)nt] [ˈhændɪd] [ɪn][ðeə(r)] [ˈeseɪ] .
Each student handed in their essay .
每个 学生 递交 在 他们的 散文 .

各人作文交卷。

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈɡəʊldən] [ˈpæləs] .
The emperor was seated in the Golden Palace .
这 皇帝 曾是 坐着 在 这 金的 宫殿 .

只见天子坐在金銮殿，

[ˈriːdɪŋ] [ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] [wɪð] [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːn] [ˈskɑːlərz]
Reading literature with the eighteen scholars
阅读 文学 和 这 十八 学者们

和十八学士看文，

[ðə; ði] [ˈræŋkɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [dɪˈtɜːmɪnd] .
The rankings have been determined .
这 排名 有 到过 决定 .

定了名次。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] [ˈhævɪŋ] [dɪˈsendənts] .
It is also a case of loyal and virtuous people having descendants .
它 是 还 一个 案件 的 忠诚 和 有德行的 人们 拥有 后代 .

也是忠良有后，

[ə; eɪ] [ˈtæləntɪd] [mæn] [bɪˈkʌmz] [ˈfeɪməs] .
A talented man becomes famous .
一个 才华横溢 男人 变成 著名的 .

才子扬名，

[ðə; ði][ˈempərə(r)] [sɪˈlektɪd] [faɪv] [tɒp] [ˈskɑːlərz] [frɒm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θriː] [ˈhʌndrəd] .
The emperor selected five top scholars from among the three hundred .
这 皇帝 已选 五 顶部 学者们 从 之中 这 三 百 .

天子在三百名中选了五名鼎甲，

[ðə; ði] ['juːnək] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði] [nems] .
The eunuch was ordered to announce the names .
这 宦官 曾是 订购 到 宣布 这 姓名 .

命黄门官唱名。

[ðə; ði] ['juːnək] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['gəʊldən] [steps] .
The eunuch arrived at the golden steps .
这 宦官 到达的 在 这 金的 步骤 .

只见黄门官来到金阶，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声大叫道：

[baɪ][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] :
By imperial decree :
经过 帝国 法令 :

"奉旨：

[ðəʊz] [huː] [pɑːst] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [nelt] [tuː; tə][hɪə(r)][ðeə(r)] [nems] [ə'naʊnst] .
Those who passed the imperial examination knelt to hear their names announced .
那些 WHO 通过了 这 帝国 考试 跪下 到 听到 他们的 姓名 宣布 .

恩科取中进士跪听宣名。"

[ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [men] [nelt] [daʊn] [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
The three hundred men knelt down all at once .
这 三 百 男人 跪下 向下 全部 在 一次 .

那三百名一齐跪下。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] :
All that could be heard was a shout :
全部 那 可以 是 听到 曾是 一个 喊 :

只听叫道：

['dʒə'dʒjɑːn] ['priːfektʃə(r)]
Zhejiang Prefecture
浙江省 州

"浙江府、

[ðə; ði] [tuː] ['priːfektʃə(r)] [ɒv; əv] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
The two prefectures of Hangzhou .
这 二 县 的 杭州 .

杭州府两府。"

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃaʊt] ,
After a shout ,
后 一个 喊 ,

一声喊过，

[ðəʊz] [frɒm; frəm] ['bepuː] [tʊk] [ə; eɪ] [step] [bæk] .
Those from Beppu took a step back .
那些 从 别府 采取 一个 步 后退 .

那些别府的人都退后一步。

[ðen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [wɒz; wəz] [hɜːd] :
Then a shout was heard :
然后 一个 喊 曾是 听到 :

又听叫道：

- [dʒɪn] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [tɒp] - ['ræŋkɪŋ] ['skɒlə(r)] , [ðə; ði] [fɜːst] - [klɑːs]
' Jin Zhong was ordered to select the top - ranking scholar , the first - class
- 斤 钟 曾是 订购 到 选择 这 顶部 - 排行 学者 , 这 第一的 - 班级

['skɒlə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] (-) [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . -
scholar , and the Zhuangyuan (状元) in the imperial examination . '
学者 , 和 这 状元 (-) 在 这 帝国 考试 . -

‘金重奉旨取中第一名第一甲状元及第，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢恩。”

[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ræmblɪŋ] .
Enough of the rambling .
足够的 的 这 漫无边际 .

话休烦絮，

[ʃæn] [ju] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Shan Yu became the top scholar in the imperial examination .
山 于 成为 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

山玉中了第一名状元，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [keɪm] [ɪn] ['sekənd] [pleɪs] .
Zhang Jiang came in second place .
张 江 来了 在 第二 地方 .

章江中了第二名榜眼，

[jʌn] [suː] [ræŋkt] [θɜːd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Yun Su ranked third in the imperial examination .
云 苏 排名 第三 在 这 帝国 考试 .

云素中了第三名探花，

[dʒaʊ] - [ræŋkt] [fɔːθ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Zhao Biquan ranked fourth in the imperial examination .
赵 - 排名 第四 在 这 帝国 考试 .

赵璧全中了第四名传胪，

[ʒɑːŋ] - [ræŋkt] [fɪfθ] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
Zhang Dingjin ranked fifth in the imperial examination .
张 - 排名 第五 在 这 帝国 考试 .

章定金中了第五名经魁。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɡəʊldən] ['pæləs] .
One by one , they were selected for the Golden Palace .
一 经过 一 , 他们 是 已选 为了 这 金的 宫殿 .

一个个选上金銮，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endɪd] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [ðɪs] ,
When the emperor saw this ,
什么时候 这 皇帝 锯 这 ,

天子一看，

[ðə; ði] ['dræɡən] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The dragon was overjoyed .
这 龙 曾是 欣喜若狂 .

龙心大喜，

[ʃiː'æŋ] [jʌn] , [grænd] ['tjuːtə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [sed] :
Xiang Yun , Grand Tutor , and the Left Wise King said :
向 云 , 盛大 导师 , 和 这 左边 明智的 国王 说 :

向云太师和左贤王道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['fɔːtʃənət] [tuː; tə] [hæv; həv] . . . "
" I am fortunate to have . . . "
" 我 是 幸运 到 有 . . . "

“寡人有幸，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['tæləntɪd] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [ɪ'mɜːdʒd] .
A group of talented young people emerged .
一个 团体 的 才华横溢 年轻的 人们 出现 .

出了一班少年才子，

[ðæts] ['riːəli] ['ɪntrəstɪŋ] .
That's really interesting .
那就是 真的 有趣的 .

真真有趣。”

[ðə; ði] [tuː] [preɪzd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
The two praised in unison :
这 二 赞扬 在 齐声 :

二人齐声赞道：

" [ðə; ði] ['həʊli] ['empərə(r)] [ɪz] ['blesɪd; blest] [wɪð] [greɪt] ['fɔːtʃuːn] , "
" The Holy Emperor is blessed with great fortune , "
" 这 圣 皇帝 是 蒙福 和 伟大的 财富 , "

“圣天子洪福，

[lɒŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] ['empərə(r)] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

万寿无疆！”

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['pɜːsənəli] [bɪ'stəʊd] [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] [waɪn] .
The emperor personally bestowed three cups of imperial wine .
这 皇帝 亲自 授予 三 杯子 的 帝国 葡萄酒 .

天子亲赐御酒三杯、

[tuː] ['gəʊldən] ['flaʊəz] ,
Two golden flowers ,
二 金的 花朵 ,

金花两朵，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [stʌd] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] .
The Imperial Stud was ordered to prepare officials in charge .
这 帝国 钉子 曾是 订购 到 准备 官员 在 收费 .

命太仆寺备执事，

[pə'reid] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] ,
Parading through the streets for three days ,
游行 通过 这 街道 为了 三 天 ,

游街三日，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['fɒrɪst] .
A banquet was held at the Jade Forest .
一个 宴会 曾是 握住 在 这 玉 森林 .

赐宴琼林，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['veri] ['hæpi] .
They were all very happy .
他们 是 全部 非常 快乐的 .

他几人十分快乐。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhɪərəʊz][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˌdʒenəˈreɪʃnz]
Heroes for three hundred generations
英雄 为了 三 百 几代人

英雄三百辈，

[ˈfɒləʊ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [jɪŋzuː] .
Follow me to Yingzhou .
跟随 我 到 瀛州 .

随我步瀛洲。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd][ˈtjuːtə(r)] [jʌn] [əˈkʌmp(ə)nid] - [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt]
Furthermore , it is said that Grand Tutor Yun accompanied Qionglin to a banquet
此外 , 它 是 说 那 盛大 导师 云 伴随 - 到 一个 宴会
[ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪˈsteɪt] .
and returned to his estate .
和 返回 到 他的 财产 .

且言云太师陪宴琼林回庄，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

与夫人说道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɡrætɪfaɪɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['nefjuː] [dʒaʊ] - [hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]
" It is gratifying that my nephew Zhao Biquan has passed the imperial examination
" 它 是 可喜 那 我的 侄子 赵 - 有 通过了 这 帝国 考试
. "
. "
. "

“可喜内侄赵璧全中了传胪。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] , [dʒɪn] [dʒɒŋ] , [wɒz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['hænsəm] .
However , the top scholar , Jin Zhong , was exceptionally handsome .
然而 , 这 顶部 学者 , 斤 钟 , 曾是 非常 英俊的 .

只是那状元金重美貌非常，

[dʒʌst] [laɪk] [maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [dʒɒŋ] - .
Just like my son - in - law , Zhong Shanyu .
只是 喜欢 我的 儿子 - 在 - 法律 , 钟 - .

恰似我婿钟山玉的样子，

[ðə; ði] ['sekənd] [pleɪs] [ɪz] [faɪn] [tuː] .
The second place is fine too .
这 第二 地方 是 美好的 也 .

那第二名榜眼也罢了，

[ðə; ði] [θɜːd] - [pleɪs] ['wɪnə(r)] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [maɪ] ['dɔːtə(r)] , [suːhwi] .
The third - place winner looks just like my daughter , Suhui .
这 第三 - 地方 优胜者 看起来 只是 喜欢 我的 女儿 , 素慧 .

第三名探花却又像我女儿素晖的面貌，

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Is it strange or not ?
是 它 奇怪的 或者 不是 ?

你道奇也不奇?

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['mɒd(ə)l] [ænd; ənd]
Is it possible that there are people in the world with the same model and
是 它 可能的 那 那里 是 人们 在 这 世界 和 这 相同的 模型 和
[ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪərəns] ?
the same appearance ?
这 相同的 外貌 ?

难道天下有同模同样的人不成? ”

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
The couple were having a heart - to - heart talk .
这 夫妻 是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

夫妻正在谈心，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['ɡeɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly , a gatekeeper reported :
突然 , 一个 守门人 据报道 :

忽见门公报道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] [θriː] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [tɒp] ['skɑːlərz] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)] [dʒaʊ] [hæv; həv] [ə'raɪvd]
" Today , the three newly appointed top scholars and Minister Zhao have arrived
" 今天 , 这 三 新 任命 顶部 学者们 和 部长 赵 有 到达的
[tə'geðə(r)] . "
together . "
一起 . "

“今有新科三鼎甲和赵相公一路来了。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Grand Tutor was overjoyed .
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 .

太师大喜，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He then changed his clothes and came out to meet her .
他 然后 已更改 他的 衣服 和 来了 出去 到 见面 她 .

随即换了衣冠出来相见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[j'iəz] [ɒv; əv] ['fæməli] [taɪz] [endɪd] [ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] .
Years of family ties ended in sorrow and separation .
年 的 家庭 领带 结束 在 悲哀 和 分离 .

数载亲谊悲聚散，

[wʌn] [deɪ] , ['fæməli] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)][ˌriːjuː'naɪtɪd][ɪn][dʒɔɪ] .
One day , family members are reunited in joy .
一 天 , 家庭 成员 是 重聚 在 喜悦 .

一朝骨肉喜团圆。

[ai]['wʌndə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [nekst] .
I wonder what happened next .
我 想知道 什么 发生 下一个 .

不知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ri'zain] [hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [teɪks] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Chapter 43 Grand Tutor Yun Resigns His Post and Takes Command of the Army ,
章 - 盛大 导师 云 辞职 他的 邮政 和 需要 命令 的 这 军队 ,
['skɒlə(r)] [wen] [həʊldz]['paʊə(r)]
Scholar Wen Holds Power
学者 温 持有 力量

第四十三回 云太师挂印提兵 文翰林持权标本

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[laɪf] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
Life is like a spring dream .
生活 是 喜欢 一个 春天 梦 .

世事犹如春梦，

['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['fɪk(ə)l] [æz; əz] ['ɔːtəm] [klaʊdz] .
Human relationships are as fickle as autumn clouds .
人类 关系 是 作为 反复无常 作为 秋天 云 .

人情薄似秋云。

[ðeəz; ðəz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ænd; ənd] ['efət] .
There's no need to worry about the hard work and effort .
有 不 需要 到 担心 关于 这 难的 工作 和 努力 .

不须计较苦劳心，

['evriθɪŋ] [ɪz] [ˌpriː'destɪnd] .
Everything is predestined .
一切 是 命中注定 .

万事原来有命。

['fɔːtʃənətli] , [θriː] [kʌps] [ɒv; əv] [waɪn] [wɔːm] [ðə; ði] [hɑːt] .
Fortunately , three cups of wine warmed the heart .
幸运的是 , 三 杯子 的 葡萄酒 温暖 这 心 .

幸遇三杯酒热，

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [njuː] ['flaʊə(r)] [bluːmz] .
And then a new flower blooms .
和 然后 一个 新的 花 花朵 .

更逢一朵花新。

[ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][blaɪnd] [deɪt] ,
A moment of laughter and a blind date ,
一个 片刻 的 笑声 和 一个 瞎的 日期 ,

片时欢笑且相亲，

[ðə; ði] ['weðə(r)] [tə'mɒrəʊ] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] .
The weather tomorrow is uncertain .
这 天气 明天 是 不确定 .

明日阴晴未定。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [hæd; həd]
Now , when the Grand Tutor heard that the new top scholar and others had
现在 , 什么时候 这 盛大 导师 听到 那 这 新的 顶部 学者 和 其他的 有
[ə'raɪvd] ,
arrived ,
到达的 ,

话说那太师听得新状元等前来，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly straightened his clothes and went out to greet them .
他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 去 出去 到 迎接 他们 .

忙整衣出接。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道：

" ['mɑːstə(r)] ,
" master ,
" 掌握 ,

“老爷，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] .
Please invite him to the inner hall for tea .
请 邀请 他 到 这 内 大厅 为了 茶 .

请他到内厅待茶，

[let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈkləuzə(r)] [lʊk] .
Let me take a closer look .
让 我 拿 一个 更近 看 .

待我细看，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [klɪə(r)] .
To make the distinction clear .
到 制作 这 区别 清除 .

使知分晓。”

[ðə; ði] [grænd] [ˈtjuːtə(r)] [ˌʌndəˈstʊd] .
The Grand Tutor understood .
这 盛大 导师 理解 .

太师会意，

[hiː; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [hɔːl] .
He then left the hall .
他 然后 左边 这 大厅 .

随即出厅，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [iːtʃ] [wɪð] [ˈflaʊəz] [ɪn] [ðeə(r)] [heə(r)] [ænd; ənd] [ˈweərɪŋ] [red] ,
Seeing the four of them , each with flowers in their hair and wearing red ,
看到 这 四 的 他们 , 每个 和 花朵 在 他们的 头发 和 穿着 红色的 ,

见他四人一个个插花披红、

[fʊl] [kraʊn] [bænd] ,
Full crown band ,
满的 王冠 乐队 ,

整冠束带，

[stænd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steps] .
Stand in front of the steps .
站立 在 正面 的 这 步骤 .

站立阶前。

[grænd] [ˈtjuːtə(r)] [jʌn] [ˈkʌpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈdʒestʃə(r)] [ɒv; əv] [rɪˈspekt] [ænd; ənd] [sed] ;
Grand Tutor Yun cupped his hands in a gesture of respect and said ;
盛大 导师 云 杯状 他的 双手 在 一个 手势 的 尊重 和 说 ;

云太师将手一拱道；

" [aɪ] [hæv; həv] [əˈfendɪd] [juː; jʊ] [ˈgreɪtli] . "
" I have offended you greatly . "
" 我 有 被冒犯了 你 非常 . "

“老夫多多得罪了。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [sed] [ɪn] [ˈjuːnɪs(ə)n] :
The four of them said in unison :
这 四 的 他们 说 在 齐声 :

四人齐声道：

" [haʊ] [deə(r)] [aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。

[pliːz] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] , [sɜː(r)] .
Please take a seat , sir .
请 拿 一个 座位 , 先生 .

请大人上坐，

[wiː; wi] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːvənts] , [peɪ] [ˈaʊə(r)] [rɪˈspekts] .
We , your humble servants , pay our respects .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 支付 我们的 尊重 .

晚生等拜见。”

[grænd]['mɑːstə(r)] [jʌn] [sed] :
Grand Master Yun said :
盛大 掌握 云 说 :

云太师道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][hjuː'mɪləti] .
He repeatedly expressed his humility .
他 反复 表达 他的 谦逊 .

谦之再三，

[ðeɪ] ['əʊnli] [pə'fɔːmd] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] - ['stjuːd(ə)nt] ['griːtɪŋ] .
They only performed a teacher - student greeting .
他们 仅有的 执行 一个 老师 - 学生 问候 .

只行个师生礼。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['serəməni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[dʒaʊ] - [stept] ['fɔːwəd] [ə'gen] .
Zhao Biquan stepped forward again .
赵 - 步 向前 再次 .

赵璧全重新上前，

[ai] [baʊd] [fɔː(r)] [taɪmz] .
I bowed four times .
我 鞠躬 四 时代 .

拜了四拜，

[ðen] [sɪt] [daʊn] .
Then sit down .
然后 坐 向下 .

然后坐下。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

[grænd]['tjuːtə(r)] [ʃiː'æŋ] - [sed] :
Grand Tutor Xiang Shanyu said :
盛大 导师 向 - 说 :

太师向山玉道：

" [haʊ] [əʊld][ɪz][ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] ? "
" How old is the top scholar ? "
" 如何 老的 是 这 顶部 学者 ? "

“状元公尊庚几何了？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [hiːz] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [əʊld] [naʊ] . "
" He's nineteen years old now . "
" 他是 十九 年 老的 现在 . "

“痴长十九岁了。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [jʌŋ] ['prɒdədʒi] , "
" Young prodigy , "
" 年轻的 神童 , "

“少年才子，

['enviəb(ə)l] .
Enviable .
令人羡慕 .

可羡，

[haʊ] ['enviəb(ə)l] !
How enviable !
如何 令人羡慕 !

可羡！

[jɔː(r); jə(r)] ['fæmɪliz] [æn'sestrəl] [həʊm] [ɪz] [stɪl] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
Your family's ancestral home is still in Hangzhou .
你的 家庭的 祖先的 家 是 仍然 在 杭州 .

尊府还是祖居于杭，

[ɔː(r)] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['njuːli] [ˌriːləʊ'keɪtɪd] ['juːnɪt] [nɪə(r)] [west] [leɪk] ?
Or is it a newly relocated unit near West Lake ?
或者 是 它 一个 新 搬迁 单元 靠近 西方 湖 ?

还是新迁西湖的？”

[bɪ'fɔː(r)] [ʃæn] [ju] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] ,
Before Shan Yu could answer ,
前 山 于 可以 回答 ,

山玉未及回答，

[dʒaʊ] [baɪ] [lʊkt] [də'rektli] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [sed] :
Zhao Bi looked directly at the Grand Tutor and said :
赵 双 看起来 直接地 在 这 盛大 导师 和 说 :

赵璧全以目视太师道：

" [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] [ˌækə'demɪk] [ɪt'ʃiːvmənts] [ɪz] [ɔːl] [ɪn] [maɪ] ['lɪt(ə)l] ['nɛfjuːz] ['beli] . "
" The story of his family's academic achievements is all in my little nephew's belly . "
" 这 故事 的 他的 家庭的 学术的 成就 是 全部 在 我的 小的 侄子的 腹部 . "

“状元家世尽在小侄肚内，

[ai] [wɪl] [ɪk'spleɪn] [ɪn] ['diːteɪl] ['leɪtə(r)] .
I will explain in detail later .
我 将要 解释 在 细节 之后 .

容当细禀。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['lɪsnd] .
The Grand Tutor listened .
这 盛大 导师 听着 .

太师听了，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [hæv; həv] [daut] .
He also began to have doubts .
他 还 开始 到 有 疑虑 .

亦发疑心。

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] ,
Just as he was about to ask ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 问 ,

正要动问时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['meɪdsɜːvənt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skriːn] [rɪ'le] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] :
Suddenly , a maidservant behind the screen relayed a message :
突然 , 一个 女仆 在后面 这 屏幕 转播 一个 信息 :

忽见屏风后丫鬟传话道:

" [ðə; ði][əʊld]['leɪdi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['nəʊb(ə)l]['leɪdi] . "
" The old lady wants to see the newly appointed noble lady . "
" 这 老的 女士 想要 到 看 这 新 任命 高贵 女士 . "

“老夫人要看新科贵人,

[pliːz] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [tiː] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
Please wait for tea in the back room .
请 等待 为了 茶 在 这 后退 房间 .

请后堂待茶,

" [steɪ] [ə'weɪ] , [juː; jʊ]['aɪdlə(r)] . "
" Stay away , you idler . "
" 停留 离开 , 你 惰轮 . "

闲人远避。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道:

" ['dʒentlmən] , [pliːz] [hæv; həv][ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] . "
" Gentlemen , please have a seat in the study for a while . "
" 先生们 , 请 有 一个 座位 在 这 学习 为了 一个 尽管 . "

“诸公请书房少坐,

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如?”

[ðə; ði][fɔː(r)] [sed] :
The four said :
这 四 说 :

四人道:

" [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːnt] . "
" I wish to see your aunt . "
" 我 希望 到 看 你的 阿姨 . "

“愿见伯母。”

[ðə; ði][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðen] [went] [ɒn] .
The four of them then went on .
这 四 的 他们 然后 去 在 .

四人往后就去。

['lɪt(ə)l] [dɪd] ['eniwʌn] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['rekəg'naɪzd] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] .
Little did anyone know that the old lady had already recognized her daughter .
小的 做过 任何人 知道 那 这 老的 女士 有 已经 认可 她 女儿 .

谁知老夫人久已认出女儿、

[sʌn] [ɪn] [lɔː] ,
son in law ,
儿子 在 法律 ,

女婿,

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm][ænd; ənd] [sed] :
They came out to greet him and said :
他们 来了 出去 到 迎接 他 和 说 :

迎将出来道:

" [pliːz] [let] [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] [miːt] [fɜːst] . "
" Please let the third - ranked scholar meet first . "
" 请 让 这 第三 - 排名 学者 见面 第一的 . "

"先请探花相见。"

[mɪs] [jʌn] [ɪz] ['sʌmwʌn] [ai] [nəʊ] .
Miss Yun is someone I know .
错过 云 是 某人 我 知道 .

云小姐是熟的，

[hiː; hi] [fɜːst] [keɪm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [ɑːm] .
He first came over and took the Grand Tutor's arm .
他 第一的 来了 超过 和 采取 这 盛大 导师的 手臂 .

先走过来挽住太师，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] . "
" Go inside with the old man . "
" 去 里面 和 这 老的 男人 . "

"同老伯进去。"

[ðen] [tuː; tə] [ʒɑŋdʒiːɑːŋ] ,
Then to Zhangjiang ,
然后 到 张江 ,

又向章江、

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

['brʌðəz] , [pliːz] [weɪt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] .
Brothers , please wait a moment .
兄弟 , 请 等待 一个 片刻 .

"年兄们少待，

[ai] [ə'pɒlədʒaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fendɪŋ] [juː; jʊ] .
I apologize for offending you .
我 道歉 为了 犯罪 你 .

小弟先得罪了。"

[ai] [sed] ,
I said ,
我 说 ,

说了，

[gəʊ] [streɪt] [ə'hed] .
Go straight ahead .
去 直的 前方 .

往后直走。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['leɪdi] ,
Upon seeing the lady ,
之上 看到 这 女士 ,

见了夫人，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ˌʌnkən'trəʊləbli] .
Tears streamed down his cheeks uncontrollably .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸颊 无法控制 .

止不住腮边流泪，

[ʃiː; ʃi] [rʌʃt] ['fɔːwəd] , [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəʊθ] [niːz] , [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

She rushed forward , knelt down on both knees , and cried out :

她 匆忙 向前 , 跪下 向下 在 两个都 膝盖 , 和 哭 出去 :

抢一步双膝跪下哭道:

" ['mʌðə(r)] ,

" Mother ,

" 母亲 ,

“母亲,

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] ! "

" You must be suffering terribly ! "

" 你 必须 是 痛苦 可怕 ! "

苦死你了!”

[ðə; ði] [əʊld] ['leɪdi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [ænd; ənd] [sed] :

The old lady and the Grand Tutor embraced the young lady and said :

这 老的 女士 和 这 盛大 导师 拥抱 这 年轻的 女士 和 说 :

老夫人同太师一起抱住小姐道:

[maɪ] [sʌn] ,

My son ,

我的 儿子 ,

“我儿,

[waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [drest] [æz; əz] [ə; eɪ] [mæn] ?

Why are you dressed as a man ?

为什么 是 你 穿着 作为 一个 男人 ?

你为何女扮男装,

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [siːn] ?

Such a scene ?

这样的 一个 场景 ?

这般光景?”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :

The young lady said :

这 年轻的 女士 说 :

小姐道:

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !

It's a long story !

它是 一个 长的 故事 !

“一言难尽!”

[səʊ] [hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætəz] [ɪn] ['diːteɪl] .

So he recounted the above matters in detail .

所以 他 叙述 这 多于 事情 在 细节 .

遂将以上事细细说了一遍,

" [ðə; ði] [tʃaɪld] [hæz; həz] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['sevrəl] [taɪmz] . "

" The child has wanted to go home to see his mother several times . "

" 这 孩子 有 通缉 到 去 家 到 看 他的 母亲 一些 时代 . "

“孩儿几次欲要回家看母,

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['fɑːðə(r)] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] ,

Fearing that her father had not returned ,

恐惧 那 她 父亲 有 不是 返回 ,

怕的爹爹未回,

['brʌðə(r)] - [nəʊz] ,

Brother Yunwen knows ,

兄弟 - 知道 ,

云文哥哥知道,

['sʌmθɪŋ] [bæd] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['hæpən] [ə'gen] .
Something bad is about to happen again .
某物 坏的 是 关于 到 发生 再次 .

又要生出事来，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [kʌm] .
Therefore , he waited until after the provincial examination to come .
所以 , 他 等待 直到 后 这 省级 考试 到 来 .

故等到会试之后方来。

[ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [wɒz; wəz] [dʒɒŋ] [læŋ] .
The top scholar from outside was Zhong Lang .
这 顶部 学者 从 外部 曾是 钟 朗 .

外面状元便是钟郎，

[aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] [ɔːl'redi] [ɪn'geɪdʒd] .
I'm afraid he's already engaged .
我是 害怕的 他是 已经 已订婚的 .

只怕他已定亲了，

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ɑːskt] [hɪm] ['kwestʃənz] [ɪn] ['diːteɪl] .
His mother asked him questions in detail .
他的 母亲 问 他 问题 在 细节 .

母亲细细问他便了。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
The Grand Tutor and his wife said :
这 盛大 导师 和 他的 妻子 说 :

太师和夫人道：

" [nəʊ] . "
" know . "
" 知道 . "

“晓得。”

[mɪs] [jiː] [stʊd] [ʌp] [fɜːst] .
Miss Yi stood up first .
错过 易 站立 向上 第一的 .

小姐依先立起来，

[prɪ'tend] [nɒt] [tuː; tə] [nəʊ] .
Pretend not to know .
假装 不是 到 知道 .

装做不知，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðæt] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [biː; bi] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He ordered that the top scholar be invited to meet him .
他 订购 那 这 顶部 学者 是 受邀 到 见面 他 .

命请状元相见。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai] ['wʌndə(r)] [wʌts] [ɒn] [maɪ] [maɪnd] ['ɑːftə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [ə'pɑːt] .
I wonder what's on my mind after so long apart .
我 想知道 是什么 在 我的 头脑 后 所以 长的 除 .

未知别久心中事，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒt] [hiː; hi] [sez] [tə'deɪ] .
Listen to what he says today .
听 到 什么 他 说道 今天 .

且听今朝口内言。

[ʃæn] [ju] [hɜːd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [seɪ] , " [pliːz] [kʌm] [ɪn] . "
Shan Yu heard a voice say , " Please come in . "
山 于 听到 一个 嗓音 说 , " 请 来 在 . "

山玉听得一声"请见。"

[hiː; hi] ['kwɪkli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] .
He quickly straightened his clothes and walked away .
他 迅速地 拉直 他的 衣服 和 步行 离开 .

忙整衣往后就走。

[mɪs] [jʌn] [stept] [bæk] .
Miss Yun stepped back .
错过 云 步 后退 .

云小姐往后一闪。

[ʃæn] [ju] [wɔːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Shan Yu walked into the back hall .
山 于 步行 进入 这 后退 大厅 .

只见山玉走进后堂,

[siːz] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
Seize the opportunity to see the Grand Tutor .
抢占 这 机会 到 看 这 盛大 导师 .

抢一步望太师、

[ðə; ði] ['leɪdi] [nelt] [daʊn] [ɒn] [bəuθ] [niːz] .
The lady knelt down on both knees .
这 女士 跪下 向下 在 两个都 膝盖 .

夫人双膝跪下,

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæt] ,
Remove the official hat ,
消除 这 官方的 帽子 ,

除去乌纱,

[hiː; hi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道:

" - ,
" Enbo ,
" - ,

"恩伯、

[dɪə(r)] [ɑːnt] [ɪn] ,
Dear Aunt En ,
亲爱的 阿姨 恩 ,

恩伯母大人在上,

[jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] , [dʒɒŋ] - , [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Your nephew , Zhong Shanyu , pays his respects .
你的 侄子 , 钟 - , 支付 他的 尊重 .

小侄钟山玉叩见。"

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [dɪ'lɪbərətli] [ɑːskt] :
The Grand Tutor deliberately asked :
这 盛大 导师 故意地 问 :

太师故意问道:

" [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [wʌn] ? "
" Are you that one ? "
" 是 你 那 一 ? "

"你是那个? "

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [ɪz] [maɪ] ['fɑːðə(r)] . "
" The Imperial Censor Zhong Pei is my father . "
" 这 帝国 审查 钟 裴 是 我的 父亲 . "

“御史钟佩乃是家父,

[hæz; həz] [əʊld] [mæn] - [fə'gɒtn] ?
Has Old Man Enbo forgotten ?
有 老的 男人 - 被遗忘的 ?

难道老恩伯忘却了么?”

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [saɪd] :
The master sighed :
这 掌握 叹了口气 :

大师叹道:

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪə(r)] ['nefjuː] . "
" So it is you , my dear nephew . "
" 所以 它 是 你 , 我的 亲爱的 侄子 . "

“原来乃是贤侄,

[greɪt] [njuːz] !
Great news !
伟大的 消息 !

可喜可喜!

[get] [ʌp] .
Get up .
得到 向上 .

你且起来,

[aɪv] ['wʌrid] [maɪ'self] [sɪk] ['əʊvə(r)] [juː; jʊ] .
I've worried myself sick over you .
我已经 担心 我 生病的 超过 你 .

老夫为你不知焦了多少心,

[tel] [ˌem 'iː] [wɒt] ['hæpənd] ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] .
Tell me what happened after we parted .
告诉 我 什么 发生 后 我们 分手了 .

你且将别后之事,

[tel] [ˌem 'iː] [ɪn] ['diːteɪl] , [ai] [nəʊ] .
Tell me in detail , I know .
告诉 我 在 细节 , 我 知道 .

细细说与老夫知道,

[haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [ɪ'skeɪp] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ?
How did you escape with your life ?
如何 做过 你 逃脱 和 你的 生活 ?

怎生逃出命来的?

['hɪərɪŋ] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,
Hearing that your mother ,
听力 那 你的 母亲 ,

闻得令堂、

[jɔː(r); jə(r)] ['sɪstə(r)] [wɒz; wəz] ['fɔːlsli] [ə'kjuːzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['vɪlən] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [wɒz; wəz] ['kɔnfiskeitid] .
Your sister was falsely accused by a villain and her home was confiscated .
你的 姐姐 曾是 错误地 被告 经过 一个 恶棍 和 她 家 曾是 没收 .

令妹被奸人谎奏抄家，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] ['draʊnd] .
They had all drowned .
他们 有 全部 溺水 .

俱已落水而死，

['əʊnli] [wʌn] ['fæməli] ['membə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪz(ə)n] .
Only one family member remains in the Ministry of Justice prison .
仅有的 一 家庭 成员 遗迹 在 这 部 的 正义 监狱 .

只有一门族眷尚在刑部牢中，

[ai] [doʊnt] [nəʊ] [waɪ] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒd] [jɔː(r); jə(r)] ['redʒɪstəd] ['rezɪdəns] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
I don't know why you changed your registered residence to Hangzhou .
我 不 知道 为什么 你 已更改 你的 挂号的 住宅 到 杭州 .

不知你却怎生改籍杭州、

[hæz; həz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] [ðɪs] [dɪ'veləpt] ?
Has it become this developed ?
有 它 变得 这 发达 ?

发达至此？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɪz] [ə'bʌv] , "
" Your Excellency is above , "
" 你的 阁下 是 多于 , "

“大人在上，

[ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['stɔːri] !
It's a long story !
它是 一个 长的 故事 !

一言难尽！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv] [ˌfeə'wel]
Six years of farewell
六 年 的 告别

六年分别话，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [wɒt] ['hæpənd] [ɪn] [dʒʌst] [wʌn] [naɪt] .
It's hard to describe what happened in just one night .
它是 难的 到 描述 什么 发生 在 只是 一 夜晚 .

一夕已难言。

[ʃæn] [ju] [ðen] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
Shan Yu then expressed his longing for saving his father .
山 于 然后 表达 他的 渴望 为了 保存 他的 父亲 .

山玉遂将思念救父，

[haʊ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ?
How to get to the capital ?
如何 到 得到 到 这 首都 ?

如何奔到京中，

[hæv; həv] ['nevə(r)] [met] - .
have never met Enbo .
有 绝不 遇见 - .

“不曾会见恩伯，

- [si'djuːst] [hɪm] ['ɪntuː] ['drɪŋkɪŋ] .
Yunwen seduced him into drinking .
- 被诱惑 他 进入 喝 .

被云文勾引吃酒，

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [plɔtid] [tuː; tə] [freɪm] [hɪm] .
Diao Fa plotted to frame him .
刁 法 绘制 到 框架 他 .

刁发设计陷害，

[tuː; tə] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ænd; ənd] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi]
To be punished and exiled to the army
到 是 受到惩罚 和 放逐 到 这 军队

问罪充军，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɔb] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [dɪ'ɑʊ] [hjuːz] [men] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] .
They were robbed and killed by Diao Hu's men on the road .
他们 是 被抢劫 和 被杀 经过 刁 胡的 男人 在 这 路 .

路上被刁虎差人杀劫，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['reskjuːd] [baɪ] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
However , he was rescued by Hong Yuanbao and taken to Hangzhou .
然而 , 他 曾是 获救 经过 洪 元宝 和 已采取 到 杭州 .

却遇红元豹搭救到杭州，

['selɪŋ] ['peɪntɪŋz] [æt; ət] [west] [leɪk]
Selling paintings at West Lake
销售 绘画 在 西方 湖

西湖卖画，

[ai] [met] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] .
I met Zhang Jiang .
我 遇见 张 江 .

得遇章江。

['mʌðə(r)] ,
Mother ,
母亲 ,

母亲、

[gɜːl] ,
Girl ,
女孩 ,

妹子，

[mɛŋ] - [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] ['letə(r)] .
Meng Chenyu delivered the letter .
孟 - 发表 这 信 .

蒙陈玉送信，

[faʊnd] ['hɑːŋ'dʒəʊ]
Found Hangzhou
成立 杭州

找到杭州，

[æt; ət] - [pə'gəʊdə] , ['ɪlnəs] [ə'kɜːd] .
At Leifeng Pagoda , illness occurred .
在 - 宝塔 , 疾病 发生 .

在雷峰观害病，

['mɑːstə(r)] [mɛŋ] [ʒɑːŋ] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊm] .
Master Meng Zhang took him to his home .
掌握 孟 张 采取 他 到 他的 家 .

蒙章员外接到家中，

" [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] ['set(ə)ld] - - - " [hiː; hi] [stɒpt] [ðeə(r)] .
" The two sides settled - - - " He stopped there .
" 这 二 侧面 定居 - - - " 他 停止 那里 .

两下结---"说到此便住了口，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 :

跪下道：

" [pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] ! "
" Please forgive me , Your Excellency ! "
" 请 原谅 我 , 你的 阁下 ! "

"求大人恕罪！"

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə] [spiːk] . "
" Please feel free to speak . "
" 请 感觉 自由的 到 说话 . "

"但说无妨。"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [aʊt] [ɒv; əv] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['raɪtʃəsnəs] ,
" His mother , out of consideration for his righteousness ,
" 他的 母亲 , 出去 的 考虑 为了 他的 义 ,

"母亲因念他之义，

[ðeɪ] ['mærid] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They married each other .
他们 已婚 每个 其他 .

彼此结了亲，

['stʌdiɪŋ] [bʊks] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz]
Studying books behind closed doors
学习 图书 在后面 关闭 门

闭门攻书，

[ðæts] [haʊ] [wiː; wi] [gɒt] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
That's how we got to this point .
那就是 如何 我们 得到 到 这 观点 .

方得至此。

[bʌt; bət] [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ri'membə] [ðə; ði] [əʊld] [ə'laɪəns] . . .
But if Your Excellency remembers the old alliance . . .
但 如果 你的 阁下 记得 这 老的 联盟 . . .

但大人若念旧盟，

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nefjuː] , [ðəʊ] ['dɪfɪkəlt] , [ɪz] [stɪl] [pə'mɪtɪd] .
The marriage of the nephew , though difficult , is still permitted .
这 婚姻 的 这 侄子 , 尽管 难的 , 是 仍然 允许 .

仍许难侄之婚，

[ðen] [ðə; ði] ['nefjuː] [mʌst; məst] [fɜːst] ['mæri] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] .
Then the nephew must first marry the young lady .
然后 这 侄子 必须 第一的 结婚 这 年轻的 女士 .

则难侄必先娶小姐，

[hiː; hi] [ˌriː'mærid] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wʊmən] ['sɜːrneɪmd] [ʒɑːŋ] ;
He remarried to a woman surnamed Zhang ;
他 再婚 到 一个 女士 姓氏 张 ;

再娶章氏；

[ɪf] [ðə; ði] ['ædʌlts] [doʊnt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː]
If the adults don't allow it
如果 这 成年人 不 允许 它

若大人不许，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['nefjuː] [met] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
After the nephew met his father ,
后 这 侄子 遇见 他的 父亲 ,

待难侄见父之后，

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [ʃeɪv] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] .
He decided to shave his head and become a monk .
他 决定 到 刮胡子 他的 头 和 变得 一个 僧 .

定削发为僧，

[hiː; hi] [wɪl] ['nevə(r)] ['mæri] .
He will never marry .
他 将要 绝不 结婚 .

终身不娶，

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [trʌst] [ɒv; əv][maɪ] [tuː] [ɪs'tiːmd] ['peərənts] !
I will never betray the trust of my two esteemed parents !
我 将要 绝不 背叛 这 相信 的 我的 二 尊敬的 父母 !

断不负二大人之心也！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

泪如雨下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][sæd] [θɪŋz] ,
When it comes to sad things ,
什么时候 它 来 到 伤心 事物 ,

说到伤心处，

[tɪəz] [stɹ'iːmd] [daʊn] [ðeə(r)]['feɪsɪz] .
Tears streamed down their faces .
眼泪 流媒体 向下 他们的 面孔 .

纷纷两泪流。

[grænd] ['tjuːtə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

太师、

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] , [ðə; ði] ['leɪdi]
After hearing these words , the lady
后 听力 这些 字 ， 这 女士

夫人听了这一番言词，

[ðeɪ] [ɔːl] [ʃed] [tɪəz] [ænd; ənd] [sed] :
They all shed tears and said :
他们 全部 棚 眼泪 和 说 ：

一齐掉泪道：

" ['nefjuː] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ! "
" Nephew , what are you saying ! "
" 侄子 ， 什么 是 你 说 ！ "

"贤侄说那里话！

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [tuː] [biːsts] , [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [jʌn] [wen] .
These are all the work of those two beasts , Diao Hu and Yun Wen .
这些 是 全部 这 工作 的 那些 二 野兽 ， 刁 胡 和 云 温 .

这都是刁虎和云文两个畜生，

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [kən'fjuːʒn] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'reɪ] .
It caused all sorts of confusion and disarray .
它 导致 全部 排序 的 困惑 和 混乱 .

害得七颠八倒。

[maɪ] ['nefjuː] [dʒaʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] .
My nephew Zhao mentioned this the other day when he returned .
我的 侄子 赵 提及 这 这 其他 天 什么时候 他 返回 .

前日赵内侄回来曾言及，

[ðeɪ] [seɪ] [juː; jʊ] [sel] ['peɪntɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [muːn] ['temp(ə)l] [ɪn] [west] [leɪk] .
They say you sell paintings at the Water Moon Temple in West Lake .
他们 说 你 卖 绘画 在 这 水 月亮 寺庙 在 西方 湖 .

说你西湖水月庵卖画，

['leɪtə(r)] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['kɒnfis,keit] ['prɒpəti] . . .
Later , due to the case of confiscating property . . .
之后 ，到期的 到 这 案件 的 没收 财产 . . .

后来因抄家一案，

[ai] ['ɔːlsəʊ] [hɜːd] [ðæt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] ['draʊnd] .
I also heard that you and your two children drowned .
我 还 听到 那 你 和 你的 二 孩子们 溺水 .

又闻你母子三人投水而死，

[ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
A document arrived from the local official .
一个 文档 到达的 从 这 当地的 官方的 .

地方官有文书到来，

['ðeəfɔː(r)] , [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
Therefore , the wicked were not investigated .
所以 ， 这 邪恶 是 不是 调查 .

是以奸人不曾追究。

[huː] [njuː] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [prə'tekt] [jɔː(r); jə(r)] [həʊl] ['fæməli] [ænd; ənd] [kiːp] [juː; jʊ] [seɪf] !
Who knew that Heaven would protect your whole family and keep you safe !
WHO 知道 那 天堂 会 保护 你的 所有的 家庭 和 保持 你 安全的 ！

谁知皇天保佑你全家未损！

['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .
Brother Zhang is a righteous man .
兄弟 张 是 一个 正义 男人 .

章兄乃有义之人，

[duː; də] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] .
Do not take it lightly .
做 不是 拿 它 轻轻 .

不可轻慢，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [hɪm] [ɪn] ['kwɪkli] .
Please invite him in quickly .
请 邀请 他 在 迅速地 .

快请他进来，

[lets] [miːt] [tə'geðə(r)] .
Let's meet together .
我们来吧 见面 一起 .

一同相见。

[ðə; ði] ['eldəli] ['kʌp(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [ə'vɔɪd] [hɪm] .
The elderly couple didn't avoid him .
这 老年 夫妻 没有 避免 他 .

老夫妇也不避他，

[wɪr] [ɔːl] ['fæməli] , ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
We're all family , after all .
是 全部 家庭 , 后 全部 .

算来都是一家骨肉，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ˌeni'mɔː(r)] .
There's no need to hide it from me anymore .
有 不 需要 到 隐藏 它 从 我 不再 .

也不必相瞒了。”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" ['əʊnli] [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] [ɪz] [ək'septəb(ə)l] . "
" Only the third - ranked scholar is acceptable . "
" 仅有的 这 第三 - 排名 学者 是 可接受 . "

“只有探花不可，

['fɪrɪŋ] ['ruːməz] ,
Fearing rumors ,
恐惧 谣言 ,

惟恐风闻，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [dʒʌst] [kɔːz] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] ?
Wouldn't that just cause more trouble ?
不会 那 只是 原因 更多的 麻烦 ?

岂不又惹是非。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

[ðæts] [maɪ] ['nefjuː] .
That's my nephew .
那就是 我的 侄子 .

“那是舍侄。

" [let] [hɪm] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] . "
" Let him have a banquet with your mother - in - law in the inner hall . "
" 让 他 有 一个 宴会 和 你的 母亲 - 在 - 法律 在 这 内 大厅 . "

教他同汝岳母在内堂饮宴便了。"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [jes] . "
" yes . "
" 是的 . "

"是。"

[ðen] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Then Zhang Jiang ,
然后 张 江 ,

随即请章江、

[baɪ] ['tʃwɑːn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] .
Bi Quan went to the back hall to pay his respects .
双 权 去 到 这 后退 大厅 到 支付 他的 尊重 .

璧全到后堂见礼，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [ruːm] .
A banquet was held inside the room .
一个 宴会 曾是 握住 里面 这 房间 .

内厢饮宴。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[welθ] [ænd; ənd] ['glɔːri] [ɑː(r); ə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] .
Wealth and glory are nothing to be concerned about .
财富 和 荣耀 是 没有什么 到 是 担心的 关于 .

富贵荣华何足道，

[ə; eɪ] ['hæpi] ['fæməli] [ɪz] [wɜːθ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [gəʊld] .
A happy family is worth a thousand pieces of gold .
一个 快乐的 家庭 是 值得 一个 千 件 的 金子 .

一家欢乐值千金。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [nə; nɑː] [jʌn] [ænd; ənd] [ʃæn] [ju]
Grand Tutor Na Yun and Shan Yu
盛大 导师 娜 云 和 山 于

那云太师同山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Zhang Jiang ,
张 江 ,

章江、

[baɪ] ['tʃwɑːn] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
Bi Quan was having a banquet in the back hall .
双 权 曾是 拥有 一个 宴会 在 这 后退 大厅 .

璧全在后堂饮宴，

[iːtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] [spəʊk] [ðeə(r)] [əʊn] [θɔːts] .
Each naturally spoke their own thoughts .
每个 自然 辐 他们的 自己的 想法 .

自然各谈衷曲，

[wiː; wi] [wɪl] [nɒt] [haɪd] ['eniθɪŋ] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We will not hide anything from each other .
我们 将要 不是 隐藏 任何事物 从 每个 其他 .

两不相瞒。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst]
Furthermore , although the Imperial Uncle Diao was dismissed from his post
此外 , 虽然 这 帝国 叔叔 刁 曾是 解雇 从 他的 邮政
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] ,
and returned to his estate ,
和 返回 到 他的 财产 ,

且言刁国舅虽然革职回庄，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['spesɪmən] [kə'lektə(r)] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [fɪld] .
The position of specimen collector has not yet been filled .
这 位置 的 标本 集电极 有 不是 然而 到过 已填 .

那标本之职尚未点人。

[ðæt] [deɪ] , [ə'nʌðə(r)] ['ɜːdʒənt] ['mesɪdʒ] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] .
That day , another urgent message arrived from Zhang Cheng .
那 天 , 其他 紧迫的 信息 到达的 从 张 程 .

那日又有张成告急的文书，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
He hurriedly presented the memorial to the emperor .
他 匆匆 呈现 这 纪念馆 到 这 皇帝 .

他慌忙将本章入奏天子。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['niːdɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['njuːzpeɪpə(r)] ['ɜːdʒəntli] .
The emperor needed to see the newspaper urgently .
这 皇帝 需要 到 看 这 报纸 紧急 .

天子看报紧急，

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['mɪnɪstər] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [dɪ'pɑːrtmənts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə]
He then summoned ministers from various departments to the capital to
他 然后 被召唤 部长们 从 各种各样的 部门 到 这 首都 到
[dɪ'skʌs] ['mɪlətri] ['mætəz] .
discuss military matters .
讨论 军队 事情 .

随即传各部大臣入朝议论军机。

[ðə; ði] ['juːnək] [went] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The eunuch went to deliver the imperial edict .
这 宦官 去 到 递送 这 帝国 法令 .

内监捧旨去了。

['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [gwoʊ] [sed] :
Uncle Diao Guo said :
叔叔 刁 郭 说 :

刁国舅奏道：

" [ðə; ði] ['njuːli] [kraʊnd] ['tʃæmpiənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [jʌŋ] ['tælənts] . "
" The newly crowned champions are all young talents . "
" 这 新 加冕 冠军 是 全部 年轻的 天赋 . "

“新科鼎甲都是少年才子，

[ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðə(r)] .
The wild goose feathers and the clouds are destined to be together .
这 荒野 鹅 羽毛 和 这 云 是 注定 到 是 一起 .

雁翎又同云定相好，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ə'pɔɪntɪd] [jʌn] [dɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlərz] .
His Majesty has appointed Yun Ding to lead the newly appointed scholars .
他的 威严 有 任命 云 丁 到 带领 这 新 任命 学者们 .

万岁钦命云定率领新科进士，

[hiː; hi][led][ə; eɪ][smɔːl] [brɪ'geɪd] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['fuː] [jænlɪŋ] .
He led a small brigade to recruit Fu Yanling .
他 引领 一个 小的 旅 到 招募 傅 鄢陵 .

提一旅之师去招伏雁翎，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [jænlɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He then ordered him to go with Yanling to attack Beiguan .
他 然后 订购 他 到 去 和 鄢陵 到 攻击 北关 .

即着他协同雁翎去讨北关，

[tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [wʌnz] [sɪnz] [wɪð] ['merɪts]
To atone for one's sins with merits
到 赎罪 为了 一个人的 罪孽 和 优点

将功折罪，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi][ə; eɪ][wɪn] - [wɪn][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
Wouldn't that be a win - win situation ?
不会 那 是 一个 赢 - 赢 情况 ?

岂不两得！”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor was overjoyed and said :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

皇上大喜道：

" [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [pleɪd] [ɪz] ['æbsəluːtli] [raɪt] . "
" What you have played is absolutely right . "
" 什么 你 有 玩 是 绝对地 正确的 . "

“所奏极是。”

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少刻，

[ðen] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪn] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][sɪks] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɔːl] [ə'raɪvd] .
Then the Left Wise King and the Nine Ministers and Six Departments all arrived .
然后 这 左边 明智的 国王 和 这 九 部长们 和 六 部门 全部 到达的 .

只见左贤王和九卿六部一齐都到，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ðə; ði]['empərə(r)] [ʃəʊd] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋz] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['evriwʌn] .
The emperor showed Zhang Cheng's report to everyone .
这 皇帝 显示 张 程的 报告 到 每个人 .

天子将张成边报与众人看了，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai] [ɪn'tend] [tuː; tə][hæv; həv] - [liːd] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] ['skɑːlərz] . "
" I intend to have Dianyun lead the newly appointed scholars . "
" 我 打算 到 有 - 带领 这 新 任命 学者们 . "

“朕欲点云定率领新科进士，

[tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [brɪ'geɪd] [ɒv; əv] [truːps]
To raise a brigade of troops
到 增加 一个 旅 的 军队

提一旅之师，

[gəʊ][ænd; ənd] ['sʌmən] ['fuː] [jænlɪŋ] .
Go and summon Fu Yanling .
去 和 召唤 傅 鄢陵 .

去招伏雁翎，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

不知卿等意下何如？”

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] :
The Way of the Left Wise King :
这 方式 的 这 左边 明智的 国王 :

左贤王道：

" [jʌn] [dɪŋ] [ɪz] [gʊd] "
" Yun Ding is good "
" 云 丁 是 好的 "

“云定虽好，

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['sɪv(ə)l] ['sɜːvənt] .
He was just a civil servant .
他 曾是 只是 一个 民用 仆人 .

只是个文官，

[ɪf] [ðə; ði] [guːs] ['feðər] [duː; də] [nɒt] [laɪ] [flæt] ,
If the goose feathers do not lie flat ,
如果 这 鹅 羽毛 做 不是 说谎 平坦的 ,

倘雁翎不伏，

[wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [bɪ'gæn] ,
When the battle began ,
什么时候 这 战斗 开始 ,

交战起来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ˌgærən'tiːz] [ðə; ði] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv] [wʌn] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Your subject guarantees the appointment of one general , "
" 你的 主题 保证 这 预约 的 一 一般的 , "

“臣保一将，

[ðeɪ] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌpaɪə'nɪəs] .
They can be pioneers .
他们 能 是 先驱者 .

可做先锋。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道:

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁? ”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道:

[ðɪs] ['pɜːrsənz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃiː] .
This person's surname is Zhang , and his given name is Shi .
这 人的 姓 是 张 , 和 他的 给定 姓名 是 史 .

“此人姓张名实,

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [bɪn] , [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He was the younger brother of Zhang Bin , a minister in the Ministry of Justice .
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 张 垃圾桶 , 一个 部长 在 这 部 的 正义 .

乃刑部张宾的胞弟,

['kʌrəntli] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [mə'lɪʃə] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]['gɑːn'dʒoʊ] .
Currently serving as the militia commander of Ganzhou .
现在 服务 作为 这 民兵 指挥官 的 赣州 .

现做甘州团练使,

[ə'pɒn] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tɜːm] , [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˌbeɪ'dʒɪŋ][tuː; tə] [ə'weɪt] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] .
Upon completion of his term , he will come to Beijing to await a vacancy .
之上 完成 的 他的 学期 , 他 将要 来 到 北京 到 等待 一个 空缺 .

任满来京候缺,

[hiː; hi][ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] .
He is suitable for this position .
他 是 合适的 为了 这 位置 .

可充此任。”

[ðəʊz] [sɪks] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɒn] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [dɪ'ɑʊ][fɑː] .
Those six officials were all on good terms with Diao Fa .
那些 六 官员 是 全部 在 好的 条款 和 刁 法 .

那六部官儿都是与刁发相好的,

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道:

" [hiː; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] [tɑːsk] . "
" He is capable of this task . "
" 他 是 有能力的 的 这 任务 . "

“可当此任。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] [sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bændits] .
A general was on the frontier suppressing the bandits .
一个 一般的 曾是 在 这 边境 抑制 这 强盗 .

边廷有将方平寇，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] , [doʊnt] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] .
If you have no connections in the court , don't become an official .
如果 你 有 不 连接 在 这 法庭 , 不 变得 一个 官方的 .

朝内无人莫做官。

[ðə; ði]['empərə(r)] [sɔː] [ðæt] ['evriwʌn] [ə'griːd] [hiː; hi][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsk] .
The emperor saw that everyone agreed he was capable of the task .
这 皇帝 锯 那 每个人 同意 他 曾是 有能力的 的 这 任务 .

天子见众人都道可任，

[æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ðen] ['ɪʃuːd] [tuː; tə] - .
An imperial edict was then issued to Luoxianzhuang .
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 到 - .

随即降旨到落贤庄，

[grænd]['tjuːtə(r)][ʃuː'æn] [jʌn] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Grand Tutor Xuan Yun paid homage to the Emperor .
盛大 导师 宣 云 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

宣云太师见驾。

[ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [tɒp] ['skɒlə(r)] , [ʒɑːŋ] [ʃiː] , [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði]
The newly appointed top scholar , Zhang Shi , was also summoned to the
这 新 任命 顶部 学者 , 张 史 , 曾是 还 被召唤 到 这
['ɛmpərərz] [kɔːt] .
emperor's court .
皇帝的 法庭 .

又宣新科鼎甲并张实一同见驾。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] [ʃæn] [ju]
Grand Tutor Yun and Shan Yu
盛大 导师 云 和 山 于

云太师和山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [ʃiː] ['entəd] [ðə; ði][saɪd] [hɔːl] .
Zhang Jiang and Zhang Shi entered the side hall .
张 江 和 张 史 进入 这 边 大厅 .

章江并张实等入了偏殿。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [naʊ] , [waɪld] [giːs] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] . "
" Now , wild geese are attacking the three passes . "
" 现在 , 荒野 鹅 是 攻击 这 三 通过 . "

“今有雁羽攻打三关，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
It was extremely critical .
它 曾是 极其 批判的 .

甚是危急，

[ai] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [səb'djuː] ['fuː] [jænlɪŋ] .
I hereby order you , sir , to lead troops to subdue Fu Yanling .
我 特此 命令 你 , 先生 , 到 带领 军队 到 征服 傅 鄢陵 .

今命老卿领兵前去征伏雁翎，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ɪn'vedər] .
That is , to use the victorious army to quell the northern invaders .
那 是 , 到 使用 这 胜利者 军队 到 荡平 这 北方 入侵者 .

即以得胜之师去平伏北寇，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [wɪð] ['merɪt]
Returning with merit
返回 和 优点

有功回来，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔːdid] .
He should be richly rewarded .
他 应该 是 丰富 奖励 .

自当重赏。

[ɔːl] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
All civil and military affairs ,
全部 民用 和 军队 事务 ,

一切文武，

" [æt; ət][jɔː(r); jə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l] . "
" At your disposal . "
" 在 你的 处理 . "

随卿调用。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mætə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] . "
" There is one important matter to be discussed . "
" 那里 是 一 重要的 事情 到 是 讨论 . "

“有一件要事依得，

" [jɔː(r); jə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" Your humble servant is willing to go . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 去 . "

微臣情愿前往。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [pliːz] ['prez(ə)nt][jɔː(r); jə(r)] ['mesɪdʒ] . "
" Please present your message . "
" 请 展示 你的 信息 . "

“卿且奏来。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [teɪk] ['dʒuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] . "
" This journey will take Ju ten thousand miles from the capital . "
" 这 旅行 将要 拿 朱 十 千 英里 从 这 首都 . "

“巨此去离京万里，

[ɔːl] ['ɜːdʒənt] ['mɪlətri] [ɪn'telɪdʒəns] [rɪ'pɔːts]
All urgent military intelligence reports
全部 紧迫的 军队 智力 报告

所有紧要报急军情，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['mɪəli] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːt] .
It was merely a document sent to the Heavenly Court .
它 曾是 仅仅 一个 文档 发送 到 这 天上 法庭 .

不过是一纸文书上达天廷，

['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [mis'teik]
Even the slightest mistake
甚至 这 丝毫 错误

倘误丝毫，

[ðɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] ['sɪəriəs] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
This would lead to serious consequences .
这 会 带领 到 严肃的 结果 .

便误大事。

[jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvənt] [prə'tekts] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['spesɪmən] .
Your servant protects the original specimen .
你的 仆人 保护 这 原来的 标本 .

臣保文正标本，

['əʊnli] [ðen] [wʊd] [ai] [deə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] .
Only then would I dare to go .
仅有的 然后 会 我 敢 到 去 .

臣方敢去。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor understood and said :
这 皇帝 理解 和 说 :

天子会意道：

" [jɔː(r); jə(r)] [sə'dʒestʃən] [ɪz] [ə'pruːvd] . "
" Your suggestion is approved . "
" 你的 建议 是 得到正式认可的 . "

“准卿所奏。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [waɪz] ['ruːlə(r)] ['gʌvnz] [baɪ] [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
A wise ruler governs by relying on the advice of virtuous officials .
一个 明智的 统治者 统治 经过 依靠 在 这 建议 的 有德行的 官员 .

君明政治依贤奏，

[jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [skɪld] [ɪn] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] [pə'zesɪz] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] .
Your subject is skilled in management and possesses profound wisdom .
你的 主题 是 熟练 在 管理 和 拥有 深刻的 智慧 .

臣善经营发睿思。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] [sed] :
The emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

天子又道：

[haʊ] ['meni] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] ?
How many men are needed ?
如何 许多 男人 是 需要 ?

“要多少人马？”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɪz] [lɒŋ] , "
" The journey is long , "
" 这 旅行 是 长的 , "

“路途遥远，

[tuː] ['meni] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [tuː] [mʌtʃ] [fuːd] .
Too many soldiers and too much food .
也 许多 士兵 和 也 很多 食物 .

兵多粮费，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɪl] [sə'faɪs] .
Five thousand men will suffice .
五 千 男人 将要 足够了 .

只要五千人马便已足了。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [fɛŋ] [jʌn] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ['ɑːmi] .
Grand Tutor Feng Yun was appointed Grand Marshal of the Western Pacification Army .
盛大 导师 冯 云 曾是 任命 盛大 元帅 的 这 西 和解 军队 .

封云太师为平西大司马，

[fɛŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Feng Zhangshi was appointed as the vanguard of the western expedition .
冯 - 曾是 任命 作为 这 先锋 的 这 西 远征 .

封张实征西先锋，

[ðə; ði] [tɒp] [faɪv] ['skɑːlərz] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [stɑːf] ['ɒfɪsəz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The top five scholars in the new imperial examination were appointed as staff officers accompanying the expedition .
这 顶部 五 学者们 在 这 新的 帝国 考试 是 任命 作为 职员 警官 随同 这 远征 .

封新科前五名鼎甲为随征参谋、

['mɪlətri] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Military Commander - in - Chief
军队 指挥官 - 在 - 首席

军前都御史，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prə'məʊtɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['mɒd(ə)l] ['sensə(r)] .
He was promoted from a Hanlin scholar to a model censor .
他 曾是 推广 从 一个 韩林 学者 到 一个 模型 审查 .

升文翰林为标本御史。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [ɪn][ə; eɪ] [saɪd] [hɔːl] .
A banquet was held in a side hall .
一个 宴会 曾是 握住 在 一个 边 大厅 .

赐宴偏殿，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'pɑːt] [ɒn][ə; eɪ] ['tʃəʊzn] [deɪt] .
We will depart on a chosen date .
我们 将要 离开 在 一个 选定 日期 .

择日起程。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [sæŋ] [ɒv; əv][waɪld] [giːs] [ænd; ənd] [ə'zeɪliəz] .
The emperor and his ministers sang of wild geese and azaleas .
这 皇帝 和 他的 部长们 唱 的 荒野 鹅 和 杜鹃花 .

君臣歌雁藻，

[ðə; ði]['drægən][ænd; ənd]['taɪgə(r)] [miːt] : [ə; eɪ] [stɔːm] [ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] .
The Dragon and Tiger Meet : A Storm of Change .
这 龙 和 老虎 见面 : 一个 风暴 的 改变 .

龙虎会风云。

['ɑːftə(r)][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌnz] ['bæŋkwɪt] ,
After Grand Tutor Yun's banquet ,
后 盛大 导师 云的 宴会 ,

话说云太师宴罢，

['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
After receiving the imperial decree , he left the court .
后 接收 这 帝国 法令 , 他 左边 这 法庭 .

谢恩出朝，

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He led the people back to the village .
他 引领 这 人们 后退 到 这 村庄 .

率众回庄。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [siːl] .
He took up the command seal .
他 采取 向上 这 命令 海豹 .

挂了帅印，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] .
Five thousand armored soldiers were ordered .
五 千 装甲 士兵 是 订购 .

点了五千披甲，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] ,
After leaving the training ground ,
后 离开 这 训练 地面 ,

下了教场，

[mə'nuːvərɪŋ] [truːps]
Maneuvering troops
机动 军队

操演人马，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['bænə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] .
The imperial banner was issued .
这 帝国 横幅 曾是 发布 .

发了宝纛。

[ðə; ði] [mæn] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [laɪf] ['maʊntən] [dʒeɪd] ,
The man and horse's life mountain jade ,
这 男人 和 马匹 生活 山 玉 ,

将人马命山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Zhang Jiang ,
张 江 ,

章江、

[ʒɑːŋ] [ʃiː] ['fɔːtɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Shi fortified his position outside the city .
张 史 强化 他的 位置 外部 这 城市 .

张实扎住城外，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] ,
After leaving the camp ,
后 离开 这 营 ,

下了营盘，

[hiː; hi] [ænd; ənd] -
He and Yunsu
他 和 -

自己同云素、

[baɪ] ['tʃwɑːn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
Bi Quan returned to the manor .
双 权 返回 到 这 庄园 .

璧全回到庄上，

['duːɪŋ] ['haʊswɜːk] .
Doing housework .
正在做 家务 .

料理家务。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['mænə(r)] [geɪt] ,
Upon entering the manor gate ,
之上 进入 这 庄园 门 ,

才进庄门，

[ðen] [wen] [hɑːn'lɪn] [ə'raɪvd] .
Then Wen Hanlin arrived .
然后 温 韩林 到达的 .

只见文翰林打道来了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[frendz] [keə(r)] ['diːpli] .
Friends care deeply .
朋友们 关心 深 .

朋友关心重，

[wiː; wi] [wɪl] [pɑːt] [weɪz] [suːn] .
We will part ways soon .
我们 将要 部分 方式 很快 .

将行叙别情。

[wen] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [hɜːd] [ðæt] [hɑːn'lɪn] [əˌkædə'mɪʃn] [wen] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . . .
When Grand Tutor Yun heard that Hanlin Academician Wen had arrived . . .
什么时候 盛大 导师 云 听到 那 韩林 院士 温 有 到达的 . . .

那云太师听得文翰林到了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['streɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kləʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] :
He hurriedly straightened his clothes and came out to greet her :
他 匆匆 拉直 他的 衣服 和 来了 出去 到 迎接 她 :

忙忙整衣出来迎接道：

" [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] . "
" I have failed to greet you properly . "
" 我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 . "

“老夫失迎了。”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [haʊ] [deə(r)][aɪ] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢。”

[ðə; ði] [tuː] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two greeted each other .
这 二 问候 每个 其他 .

二人见礼，

[ðə; ði] [gests] [ænd; ənd][hoʊsts][sæt] [daʊn] ['seprətli] .
The guests and hosts sat down separately .
这 客人 和 主持人 卫星 向下 分别地 .

分宾主坐下。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] - ['bæŋkwɪt] ['ɜːlɪə(r)] , "
" My brother was at the Qionglin Banquet earlier , "
" 我的 兄弟 曾是 在 这 - 宴会 早些时候 , "

“弟前在琼林宴上，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['njuːli] [ə'pɔɪntɪd] [tɒp] ['skɒlə(r)] [rɪ'zembld] [dʒɒŋ] [ʃeŋ] ,
Seeing that the newly appointed top scholar resembled Zhong Sheng ,
看到 那 这 新 任命 顶部 学者 类似 钟 盛 ,

见新科状元好似钟生模样，

[maɪ] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .
My brother was in a hurry .
我的 兄弟 曾是 在 一个 匆忙 .

弟因匆匆，

[aɪ] [deəd] [nɒt] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊtraɪt] .
I dared not say it outright .
我 敢于 不是 说 它 直接 .

未敢明言，

[ðə; ði]['mɑːstə(r)][mʌst; məst] [nəʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] .
The master must know the reason .
这 掌握 必须 知道 这 原因 .

想大师必知其故。"

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [lɑːft] ['hɑːtɪli] :
The Grand Tutor laughed heartily :
这 盛大 导师 笑了 衷心地 :

太师哈哈笑道:

" [doʊnt] [juː; jʊ] [nəʊ] , [sɜː(r)] ? "
" Don't you know , sir ? "
" 不 你 知道 , 先生 ? "

"先生还不知道么?

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [dɪ'saɪp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə'tʃiːvɪŋ] [tuː] [tɒp] ['ɑːnərz] !
Congratulations to your disciple for achieving two top honors !
恭喜! 到 你的 弟子 为了 实现 二 顶部 荣誉 !

恭喜令徒中了两个鼎甲!"

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道:

" [hɪə(r)] [wiː; wi] [gəʊ] [ə'gen] , ['meɪkɪŋ] [fʌn] [ɒv; əv] [juː; jʊ] ! "
" Here we go again , making fun of you ! "
" 这里 我们 去 再次 , 制作 乐趣 的 你 ! "

"又来取笑了!

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [dɪ'saɪpl] .
I have no other disciples .
我 有 不 其他 门徒 .

小弟并无他徒,

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeə(r)] [biː; bi] [tuː] ['tʃæmpiənz] ?
How could there be two champions ?
如何 可以 那里 是 二 冠军 ?

焉有两个鼎甲?"

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道:

" [juː; jʊ] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] ? "
" You don't believe me ? "
" 你 不 相信 我 ? "

"你不信,

" [kɔːl] [hɪm] ['əʊvə(r)] [səʊ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [aɪ'dentɪfaɪ] [hɪm] . "
" Call him over so you can identify him . "
" 称呼 他 超过 所以 你 能 确认 他 . "

叫来你认认。"

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [jʌn] [suː] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪp(ə)l] .
He then summoned Yun Su to become his disciple .
他 然后 被召唤 云 苏 到 变得 他的 弟子 .

遂叫云素出来拜师。

[mɪs] [jʌn] ['kwɪkli] [ə'dʒʌstɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hæt] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Miss Yun quickly adjusted her hat and went out .
错过 云 迅速地 调整 她 帽子 和 去 出去 .

云小姐即忙整冠而出,

[siː] - ,
See Wenzheng ,
看 - ,

见文正，

['kɔːlɪŋ] [hɪm] [hɪz; ɪz] ['mentɔː(r)]
Calling him his mentor
呼叫 他 他的 导师

口称恩师，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [baʊ; bəʊ] [daʊn] .
Even if you bow down .
甚至 如果 你 弓 向下 .

即使下拜。

['stɑːtld] , [wen] [dʒɛŋ] ['kwɪkli] [helpt] [hɪm] [ʌp] , ['seɪɪŋ] :
Startled , Wen Zheng quickly helped him up , saying :
惊慌 , 温 郑 迅速地 帮助 他 向上 , 说 :

慌得文正连忙扶起道：

" [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] , "
" The third - ranked scholar , "
" 这 第三 - 排名 学者 , "

“探花公，

[pliːz] [doʊnt] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði] [rɒŋ] ['pɜːs(ə)n] !
Please don't worship the wrong person !
请 不 崇拜 这 错误的 人 !

请不要拜错了人！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [sed] :
The young lady said :
这 年轻的 女士 说 :

小姐道：

" [dʌz] [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] ? "
" Does the master not recognize his servant ? "
" 做 这 掌握 不是 认出 他的 仆人 ? "

“难道先生认不得奴了？”

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
He then got up .
他 然后 得到 向上 .

随即起身，

[bɪ'saɪdz] ['kləʊðɪŋ] ,
Besides clothing ,
除了 衣服 ,

除了衣冠，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'viːld] [hɜː(r); hə(r)] ['fiːmeɪl] [meɪkʌp] [ænd; ənd] [sed] :
She revealed her female makeup and said :
她 揭晓 她 女性 化妆品 和 说 :

露出女妆道：

" [pliːz] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜː(r)] . "
" Please acknowledge it , sir . "
" 请 承认 它 , 先生 . "

“先生认认。”

[wen] [ʒɛngji] ['rekəg'naɪzd] [suː] ['huːɪ] .
Wen Zhengyi recognized Su Hui .
温 正义 认可 苏 惠 .

文正一认得是素晖，

[ʃɒkt]
Shocked
震惊

大惊,

['mɑːstə(r)] [ʃiː'æŋ] :
Master Xiang :
掌握 向 :

向太师爷:

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [hæz; həz] [biːn] [lɒst] . "
" I have long heard that your daughter has been lost . "
" 我 有 长的 听到 那 你的 女儿 有 到过 丢失的 . "

"久闻令爱失却,

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] [tə'deɪ] ?
Why is this the case today ?
为什么 是 这 这 案件 今天 ?

今日因何如此?"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ['envid] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
Both were envied by the emperor .
两个都 是 令人羡慕 经过 这 皇帝 .

双登皇甲人皆羡,

[tuː] [tɒp] - ['ræŋkɪŋ] ['skɑːlərz] [ɑː(r); ə(r)][reə(r)] [ɪn'diːd] .
Two top - ranking scholars are rare indeed .
二 顶部 - 排行 学者们 是 稀有的 的确 .

两中头名世所稀。

[ðə; ði] [kə'rekt] [pɑːθ] [ɪz] [naʊ] :
The correct path is now :
这 正确的 小路 是 现在 :

当下文正道:

[suː]['huːɪ][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Su Hui was ordered to join the army .
苏 惠 曾是 订购 到 加入 这 军队 .

"素晖奉旨从军,

['meni] [ˌinkən'viːnjəns]
Many inconveniences
许多 不便之处

多有不便,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [maɪ] ['dɔːtə(r)] .
It would be better to live with my daughter .
它 会 是 更好的 到 居住 和 我的 女儿 .

不如同我女儿一处,

[ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
Avoid it for a while ,
避免 它 为了 一个 尽管 ,

躲避些时候,

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
On the day of returning to the army ,
在 这 天 的 返回 到 这 军队 ,

待回军之日,

[lets] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] ['fɜːðə(r)] .
Let's discuss the reasons further .
我们来吧 讨论 这 原因 更远 .

再作道理。”

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

大师道：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [ə'tʃiːvd] ,
If this is achieved ,
如果 这 是 已达成 ,

“若得如此，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
I am deeply grateful for your kind hospitality .
我 是 深 感激的 为了 你的 种类 热情好客 .

足感盛意。”

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The two talked for a while ,
这 二 谈话 为了 一个 尽管 ,

二人叙了一回，

- [hæz; həz] [pɑːst] [ə'weɪ] .
Wenzheng has passed away .
- 有 通过了 离开 .

文正去了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['siːkrətli] [sent] [suː] ['huːɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wen] ['fæməli] .
At that time , the Grand Tutor secretly sent Su Hui to the Wen family .
在 那 时间 , 这 盛大 导师 偷偷 发送 苏 惠 到 这 温 家庭 .

太师那时即将素晖暗送文府。

[hiː; hi] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
He bid farewell to his wife in the back hall .
他 出价 告别 到 他的 妻子 在 这 后退 大厅 .

后堂与夫人别过，

[ðeɪ] [rəʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
They rode into the city .
他们 骑 进入 这 城市 .

走马入城来，

[ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)]
Farewell to the Emperor
告别 到 这 皇帝

别过圣驾，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [wɒz; wəz] ['tʃəʊzn] [æz; əz] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
The next day was chosen as the start of the campaign .
这 下一个 天 曾是 选定 作为 这 开始 的 这 活动 .

择定次日开兵，

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[lets] [ˌriː'vɪzɪt] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] " [dɪ'aʊ] .
Let's revisit the perfect example of the " Imperial Brother - in - Law " Diao .
我们来吧 重访 这 完美的 例子 的 这 " 帝国 兄弟 - 在 - 法律 " 刁 .

再言刁国舅这个标本美缺，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd]['gɪv(ə)n][tuː; tə] - .
She was taken away by Grand Tutor Yun and given to Wenzheng .
她 曾是 已采取 离开 经过 盛大 导师 云 和 给定 到 - .

被云太师白白夺去与文正做了，

[səʊ] [ə'nɔɪɪŋ] ,
So annoying ,
所以 恼人的 ,

好不烦恼，

[æn; ən][aɪ'dɪə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

心生一计，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃiː] , [ðə; ði] ['væŋgɑːd] , [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
They rushed to Zhang Shi , the vanguard , to discuss the matter .
他们 匆忙 到 张 史 , 这 先锋 , 到 讨论 这 事情 .

忙到先锋张实那里商议道：

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʌn] [ðə; ði][əʊld] [θiːf] [ɪz][maɪ] ['enəmi] . . . "
" Because Yun the old thief is my enemy . . . "
" 因为 云 这 老的 贼 是 我的 敌人 . . . "

“云老贼因是我对头，

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɒn] [ðɪs] [trɪp] ,
If he succeeds on this trip ,
如果 他 成功 在 这 旅行 ,

倘他此去得功，

[ɪts] [ɪn'kriːsɪŋli] ['kʌvərɪŋ] [ˌjuː 'es] [ʌp] .
It's increasingly covering us up .
它是 日益 覆盖 我们 向上 .

越发盖住你我了。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['fɔːlsli] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [jæn] ['fæməli][hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
The general falsely claimed that the entire Yan family had been killed .
这 一般的 错误地 声称 那 这 全部的 严 家庭 有 到过 被杀 .

将军只诈言雁家全家已斩，

[prə'vəʊk] [hɪm][tuː; tə] [faɪt] [jʌn] [dɪŋ] .
Provoke him to fight Yun Ding .
惹 他 到 斗争 云 丁 .

激他来和云定交战，

[fɜːst] , [teɪk] [ðə; ði][əʊld] [mænz] [laɪf] .
First , take the old man's life .
第一的 , 拿 这 老的 男人的 生活 .

先送老儿的命，

[sək'ses] [æt; ət] [ðæt] [taɪm]
Success at that time
成功 在 那 时间

那时成功，

['mɪlətri] ['paʊə(r)] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
Military power belongs to the generals .
军队 力量 属于 到 这 将军们 .

兵权都是将军的，

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['wʌndəf(ə)l] !
Wouldn't that be wonderful !
不会 那 是 精彩的 !

岂不为妙！”

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Shi was overjoyed and said :
张 史 曾是 欣喜若狂 和 说 :

张实大喜道：

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] . "
" I will obey your command . "
" 我 将要 服从 你的 命令 . "

“谨依尊命。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[doʊnt] [seɪ] [ɪts] [streɪt] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
Don't say it's straight on the surface .
不 说 它是 直的 在 这 表面 .

莫道直中直，

[wʌn] [mʌst; məst] [nəʊ] ['weðə(r)] [wʌn] [ɪz] [bə'nevələnt] [ɔː(r)] [nɒt] .
One must know whether one is benevolent or not .
一 必须 知道 无论 一 是 仁慈 或者 不是 .

须知仁不仁。

[duː; də] [nɒt] [spiːk] [ɒv; əv] ['trɪkəri] [ɔː(r)] [skiːm] .
Do not speak of trickery or schemes .
做 不是 说话 的 诡计 或者 方案 .

不言刁发订计。

[ðen] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ænd; ənd] [jʌn] [wen] [sed] :
Then Diao Hu and Yun Wen said :
然后 刁 胡 和 云 温 说 :

再言刁虎和云文说道：

" [ɪf] [jænlɪŋ] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] . . . "
" If Yanling returns to seek revenge . . . "
" 如果 鄢陵 返回 到 寻找 复仇 . . . "

“若雁翎回来报仇，

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [daɪ] ['eniweɪ] .
We are all going to die anyway .
我们 是 全部 去 到 死 反正 .

你我俱是一死，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[jʌn] - :
Yun Wendao :
云 - :

云文道：

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɜːst] . "
" It would be best to get rid of them first . "
" 它 会 是 最好的 到 得到 摆脱 的 他们 第一的 . "

“除非先除了他们才妙。”

[baʊ] [tʃɛŋ] [sed] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Bao Cheng said to Diao Hu from the side :
包 程 说 到 刁 胡 从 这 边 :

包成在旁向刁虎道：

" [wʌts] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [ə'baʊt] [ðæt] ? "
" What's so difficult about that ? "
" 是什么 所以 难的 关于 那 ? "

“这有何难？

[ðæts] [ðə; ði]['əʊnli] [wei] .
That's the only way .
那就是 这 仅有的 方式 .

只得如此如此便了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [dɒdʒ] [ə; eɪ][də'rekt] [ə'tæk] ,
No matter how easy it is to dodge a direct attack ,
不 事情 如何 简单的 它 是 到 躲闪 一个 直接的 攻击 ,

任你明枪易躲，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] ['ærəʊ] .
One should know that it is difficult to guard against a hidden arrow .
一 应该 知道 那 它 是 难的 到 警卫 反对 一个 隐 箭 .

须知暗箭难防。

[wɒt] [plæn] [baʊ] [tʃɛŋ] [hæz; həz] [rɪ'viːld] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
What plan Bao Cheng has revealed is unknown .
什么 计划 包 程 有 揭晓 是 未知 .

未知包成说出何计，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [dʒɒŋ'ʃan] [ju] , [ðə; ði] [greɪn] ['suːpəvaɪzə(r)] , [miːts] [hɔŋwæŋ] [ʒɑːŋ] , [ðə; ði]
Chapter 44 Zhongshan Yu , the Grain Supervisor , Meets Hongguang Zhang , the
章 - 中山 于 , 这 粮食 导师 , 满足 洪光 张 , 这
[kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][gəʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] [ɪn'spektə(r)] ['kæptʃəz] [dʒi] [diː]
Commissioner of Gold , and the Camp Inspector Captures Ji De
专员 的 金子 , 和 这 营 检查员 捕捉 季 德

第四十四回 钟山玉督粮遇红光 章定金巡营擒季德

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [træpt] [waɪl] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] .
The general was trapped while defending the border .
这 一般的 曾是 被困 尽管 防守 这 边界 .

大将防边身困，

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['weɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] , [ðeə(r)] [kləʊðz] [dæmp] [wɪð] [swet] .
The courtiers waited in the cold , their clothes damp with sweat .
这 朝臣 等待 在 这 寒冷的 , 他们的 衣服 潮湿 和 汗 .

朝臣待漏衣寒。

[ðə; ði] ['maʊntən] [mʌŋk] [wɒz; wəz] [stɪl] [fɑːst] [ə'sliːp] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] .
The mountain monk was still fast asleep as the sun rose .
这 山 僧 曾是 仍然 快速地 睡着了 作为 这 太阳 玫瑰 .

山僧日上睡犹酣，

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][laɪf][ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] .
A simple life is worse than fame and fortune .
一个 简单的 生活 是 更糟 比 名声 和 财富 .

名利不如清淡。

[hɑːf] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn] [hæz; həz] [pɑːst] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] .
Half a lifetime of fame and fortune has passed like an arrow .
一半 一个 寿命 的 名声 和 财富 有 通过了 喜欢 一个 箭 .

半世功名如箭，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪtʃ] [bʌt; bət] ['griːdi] .
He was rich but greedy .
他 曾是 富有的 但 贪婪的 .

一身富贵虚贪。

[let] [sprɪŋ] [nɒt] [feɪd] [ænd; ənd] ['flaʊəz] [nɒt] ['wɪðə(r)] .
Let spring not fade and flowers not wither .
让 春天 不是 褪色 和 花朵 不是 枯萎 .

休教春老与花残，

[lets] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [wʌts] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
Let's take a look at what's right in front of us .
我们来吧 拿 一个 看 在 是什么 正确的 在 正面 的 我们 .

落得眼前看看。

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [ðen] [ɑːskt] [baʊ] [tʃɛŋ] [wɒt] ['brɪliənt] [plæn][hiː; hi][hæd; həd] .
Diao Hu then asked Bao Cheng what brilliant plan he had .
刁 胡 然后 问 包 程 什么 杰出的 计划 他 有 .

话说刁虎问包成有何妙计，

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

['fɔːtʃənətli] , [ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] [ðeə(r)] .
Fortunately , Zhang Shi was the vanguard there .
幸运的是 , 张 史 曾是 这 先锋 那里 .

“好在张实在彼做先锋，

[waɪ] ['dʌznt] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [send] ['dʒiːdeɪ][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ʒɑːŋ] [ʃiː] ?
Why doesn't Second Master send Jide to follow Zhang Shi ?
为什么 不 第二 掌握 发送 吉德 到 跟随 张 史 ?

二爷何不差季德去跟随张实，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] . . .
When it is convenient for him . . .
什么时候 它 是 方便的 为了 他 . . .

教他得便之时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sæsineit] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][kæmp] .
He was assassinated within the camp .
他 曾是 被暗杀 之内 这 营 .

在行营之中刺杀了。”

[liː][diː] , ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] , [sed] :
Li De , standing nearby , said :
李 德 , 常设 附近 , 说 :

李德在旁道：

" [ə'sæsɪneɪt] [ðæt] [wʌn] ? "
" Assassinate that one ? "
" 暗杀 那 一 ? "

“刺杀那个？”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道:

" [ə'sæsɪneɪt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] "
" Assassinate Grand Tutor Yun "
" 暗杀 盛大 导师 云 "

“刺杀云太师,

[ˌwʊdnt] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [reɪn] [ɔːl] ['dɪsɪpeɪt] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ?
Wouldn't the clouds and rain all dissipate in a single day ?
不会 这 云 和 雨 全部 消散 在 一个 单身的 天 ?

岂不一天云雨皆散了。”

['dʒiːdeɪ] [sed] ['fɪəfəli] :
Jide said fearfully :
吉德 说 恐惧地 :

季德害怕道:

" [ə'mʌŋ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [truːps] ,
" Among thousands of troops ,
" 之中 数千 的 军队 ,

“千军万马之中,

[haʊ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ?
How to begin ?
如何 到 开始 ?

如何下手? ”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道:

" [ðæt] [əʊld] [mæn] [jʌn] [ænd; ənd] [ðiːz] [tɒp] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['eldəli] [ænd; ənd] [wiːk]
" That old man Yun and these top - ranking officials are all elderly and weak
" 那 老的 男人 云 和 这些 顶部 - 排行 官员 是 全部 老年 和 虚弱的
['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] . "
civil officials . "
民用 官员 . "

“那云老儿和这些鼎甲都是老弱的文官,

[wɒt] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['feɪsɪŋ] ?
What difficulties are you facing ?
什么 困难 是 你 面向 ?

有何难处? ”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Diao Hu was overjoyed and said :
刁 胡 曾是 欣喜若狂 和 说 :

刁虎大喜道:

" [əʊld] [baʊ] , "
" Old Bao , "
" 老的 包 , "

“老包,

['brɪliənt] [plæn] !
Brilliant plan !
杰出的 计划 !

好计!

" [greɪt] [plæn] ! "
" Great plan ! "
" 伟大的 计划 ! "

好计！”

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [dʒi] - :
Then he called Ji Dedao :
然后 他 称为 季 - :

遂叫季德道：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] [tɑːsk] . "
" You have accomplished this task . "
" 你 有 完成 这 任务 . "

“你若干了此功，

['iːv(ə)n][ðə; ði][əʊld]['empərə(r)] [laɪks] [juː; jʊ] .
Even the old emperor likes you .
甚至 这 老的 皇帝 点赞 你 .

连老千岁都是欢喜你的，

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ai] [ˌɡærən'tiː] [jʊl] [ɡet] [ə; eɪ] ['ɡʌvənmənt] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] . "
" At that time , I guarantee you'll get a government official position . "
" 在 那 时间 , 我 保证 你会 得到 一个 政府 官方的 位置 . "

那时包你弄个官儿出去做做便了。”

[liː][diː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Li De accepted the order .
李 德 公认 这 命令 .

李德领命，

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [ðen] [rɪ'vaɪzd] [ðə; ði] [bʊk] .
Diao Hu then revised the book .
刁 胡 然后 修改 这 书 .

刁虎遂修了书子，

[hiː; hi] [sent] [dʒi] [diː] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃiː] .
He sent Ji De to Zhang Shi .
他 发送 季 德 到 张 史 .

叫季德投张实去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [trɪks] [juː; jʊ][juːz] ,
No matter what tricks you use ,
不 事情 什么 技巧 你 使用 ,

任君使尽千般计，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[huː] [njuː] [ðæt] ['hev(ə)n] [wʊd] [biː; bi][səʊ]['kruːəl][ænd; ənd] [ɪn'tɒlərənt] ?
Who knew that Heaven would be so cruel and intolerant ?
WHO 知道 那 天堂 会 是 所以 残忍的 和 不宽容 ?

谁知苍天暗不容。

[dʒi][diː] [ðen] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ʒɑːŋ] [ʃiː] .
Ji De then went to join Zhang Shi .
季 德 然后 去 到 加入 张 史 .

不表季德随即投奔张实去了。

[ðen] , [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['empərə(r)] .
Then , Grand Tutor Yun and others went to court to take their leave of the Emperor .
然后 , 盛大 导师 云 和 其他的 去 到 法庭 到 拿 他们的 离开 的 这 皇帝 .

再言云太师等入朝辞了天子,

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɔːdəd] [ɔːl]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] ['eskɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ten] - [maɪl] - [lɒŋ] [pə'vɪliən] .
The emperor ordered all civil and military officials to escort them to the ten - mile - long pavilion .
这 皇帝 订购 全部 民用 和 军队 官员 到 护送 他们 到 这 十 - 英里 - 长的 亭 .

天子命文武百官送出十里长亭之外。

[ðəʊz] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [sɜːv] [hɪm] .
Those civil and military officials went to serve him .
那些 民用 和 军队 官员 去 到 服务 他 .

那些文武自去伺候,

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ðen] , [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
Then , Grand Tutor Yun returned to his camp .
然后 , 盛大 导师 云 返回 到 他的 营 .

再言云太师回到行营,

['sʌmən] [ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz] .
Summon all the generals .
召唤 全部 这 将军们 .

传齐众将,

[kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] :
Commanding the three armies :
指挥 这 三 军队 :

号令三军道:

" [ai][hæv; həv] [biːn] ['ɔːdəd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [pɪŋksi] . "
" I have been ordered to go to Pingxi . "
" 我 有 到过 订购 到 去 到 平溪 . "

"老夫奉旨前去平西,

['pɑːsɪŋ] [θruː] - ,
Passing through Fuchongzhou ,
通过 通过 - ,

过府冲州，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] .
The mountains are far and the roads are long .
这 山脉 是 远的 和 这 道路 是 长的 .

山遥路远，

['fɜːstli] , [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [greɪt] ['blesɪŋz] , [ðə; ði]['bændits][wɜː(r); wə(r)] [kwel] .
Firstly , thanks to His Majesty's great blessings , the bandits were quelled .
首先 , 谢谢 到 他的 陛下的 伟大的 祝福 , 这 强盗 是 平息 .

一者仗圣上洪福平寇，

[bəuθ][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [hɑːm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
Both of them eliminated harm for the people .
两个都 的 他们 已淘汰 伤害 为了 这 人们 .

二者代万民除害，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [ɛtʃ'iːvmənts] [ænd; ənd] [əd'vɑːns] [jɔː(r); jə(r)] [kəɹ'iəz] .
This is the time for you to make achievements and advance your careers .
这 是 这 时间 为了 你 到 制作 成就 和 进步 你的 职业生涯 .

正是尔等干功立业进身之时，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['strɪktli] [ə'baɪd] [baɪ][ðə; ði] [lɔː] .
You must strictly abide by the law .
你 必须 严格 遵守 经过 这 法律 .

尔等须谨遵法律，

[duː; də] [nɒt] [kə'mɪt] ['mɪlətri] [ə'fensɪz] .
Do not commit military offenses .
做 不是 犯罪 军队 犯罪 .

毋犯军刑，

['eniwʌn] [huː] [,disə'bei] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] ,
Anyone who disobeys the order ,
任何人 WHO 违抗 这 命令 ,

倘有违令者，

[fɪkst] ['meθəd] .
Fixed method .
固定的 方法 .

定按定法。

[nəʊ] ['liːniənsi] [wɪl] [biː; bi] [ʃəʊn] .
No leniency will be shown .
不 宽大 将要 是 所示 .

概不宽恕。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [sed] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The generals said in unison :
这 将军们 说 在 齐声 :

众将齐声道：

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːdərs] . "
" I will obey your orders . "
" 我 将要 服从 你的 订单 . "

“谨遵将令。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][æz; əz] ['mɪlətri] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] ['ɒfɪsə(r)] .
Grand Tutor appointed Zhang Jiang as Military and Political Affairs Officer .
盛大 导师 任命 张 江 作为 军队 和 政治的 事务 官 .

太师令章江为军政司，

[drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ˈmɑːrtʃɪŋ] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] ,
Draw up a set of marching regulations ,
画 向上 一个 放 的 行军 法规 ,

开出一张行军条律,

[ˈhæŋɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] ,
Hanging at the gate ,
绞刑 在 这 门 ,

挂在辕门,

[ɪnˈfɔːm] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmiz] .
Inform the three armies .
通知 这 三 军队 .

晓喻三军。

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道:

[ˈeni] [dɪsˈɔːgənaɪzd] [gruːp] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
Any disorganized group will be executed .
任何 混乱 团体 将要 是 执行 .

一 队伍不整者斩,

[ˈeniwʌn] [huː] [dɪsˈrʌpts] [ðə; ði] [ˈɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
Anyone who disrupts the order of the drums and gongs shall be executed .
任何人 WHO 扰乱 这 命令 的 这 鼓 和 锣 将 是 执行 .

一 金鼓错乱者斩,

[ˈeniwʌn] [huː] [riˈvəːsiz] [ðə; ði] [flæg] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
Anyone who reverses the flag position will be executed .
任何人 WHO 反转 这 旗帜 位置 将要 是 执行 .

一 旗位颠倒者斩,

[ðəʊz] [huː] [rɪˈtriːt] [ɪn] [ˈbæt(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
Those who retreat in battle will be executed .
那些 WHO 撤退 在 战斗 将要 是 执行 .

一 临阵退后者斩;

[ˈeniwʌn] [huː] [ˈplʌndə] [ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈprɒpəti] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] ;
Anyone who plunders the people's property shall be executed ;
任何人 WHO 掠夺 这 人们的 财产 将 是 执行 ;

一 虏掠民财者斩;

[ˈeniwʌn] [huː] [kəˈmits] [əˈdʌltəri] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [bɪˈhedɪd] ;
Anyone who commits adultery with a woman shall be beheaded ;
任何人 WHO 提交 通奸 和 一个 女士 将 是 斩首 ;

一 奸淫妇女者斩;

[ˈeniwʌn] [huː] [ɹɪdjˈuːsɪz] [ˈmɪlətri] [ˈræʃ(ə)nz] [baɪ] [ˈiːv(ə)n] [wʌn] [græm] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
Anyone who reduces military rations by even one gram will be executed .
任何人 WHO 减少 军队 口粮 经过 甚至 一 克 将要 是 执行 .

一 克减军粮者斩;

[ˈeniwʌn] [huː] [ˈmɪsɪz] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] ;
Anyone who misses the appointed time will be executed ;
任何人 WHO 错过 这 任命 时间 将要 是 执行 ;

一 违误时刻者斩;

[ˈeniwʌn] [huː] [feɪlz] [tuː; tə] [ˈsuːpəvaɪz] [ˈdjʊərɪŋ] [ə; eɪ] [pəˈtrəʊl] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
Anyone who fails to supervise during a patrol will be executed .
任何人 WHO 失败 到 监督 期间 一个 巡逻 将要 是 执行 .

一 巡逻失察者斩;

['eniwʌn] [huː] [feɪlz] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [baɪ] [neɪm] [wɪl] [biː; bi]['eksɪkjuːtɪd] .
Anyone who fails to appear by name will be executed .
任何人 WHO 失败 到 出现 经过 姓名 将要 是 执行 .

一点名不到者斩。

[ðəʊz] [ten] [ruːlz] [wɜː(r); wə(r)]['pəʊstɪd] [aʊt] .
Those ten rules were posted out .
那些 十 规则 是 发布 出去 .

那十条条律挂将出去，

[ɔːl] [θriː] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːmd] ['fɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['terɪfaɪd] .
All three branches of the armed forces were terrified .
全部 三 分支 的 这 武装 力量 是 恐惧 .

大小三军无不惊心，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['saɪlənt] .
All were completely silent .
全部 是 完全地 沉默的 .

皆俱寂寂无声，

[ai][deə(r)] [nɒt] [muːv] .
I dare not move .
我 敢 不是 移动 .

不敢乱动。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tʊk] [ə; eɪ] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] .
The Grand Tutor took a command arrow .
这 盛大 导师 采取 一个 命令 箭 .

太师取令箭一枝。

[peɪ] ['maʊntən] [dʒeɪd] :
Pay mountain jade :
支付 山 玉 :

付与山玉：

" [ðə; ði] ['ɑːmi] [mʌst; məst][praɪ'ɒrətaɪz][ɪts] [fuːd] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] . "
" The army must prioritize its food and supplies . "
" 这 军队 必须 优先考虑 它是 食物 和 补给品 . "

“三军以粮草为重，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['pɑːsɪz] [tuː; tə][get][ðə; ði][greɪn] [fɜːst] . . .
If we can go to the three passes to get the grain first . . .
如果 我们 能 去 到 这 三 通过 到 得到 这 粮食 第一的 . . .

如可先去三关取粮，

[wʌn] [saɪd] [wɪl] [ju'naɪt][ðə; ði]['dʒenərəlz][tuː; tə] ['fɜːmli] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
One side will unite the generals to firmly guard the pass .
一 边 将要 团结 这 将军们 到 牢牢 警卫 这 经过 .

一者会合众将紧守关隘，

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ['prəʊbɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [guːs] ['ɑːmi] .
Both were probing the strength and weakness of the wild goose army .
两个都 是 探测 这 力量 和 弱点 的 这 荒野 鹅 军队 .

二者探雁军虚实。”

[ʃæn] [ju] [hæz; həz] [left] .
Shan Yu has left .
山 于 有 左边 .

山玉去了。

[ðen] [ðeɪ] ['faɪəd] ['kænənz] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Then they fired cannons and set up camp .
然后 他们 被解雇 大炮 和 放 向上 营 .

然后放炮起营，

[ðeɪ] [drəʊv] [ðeə(r)] ['ɑːmi] ['ɪntuː][ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːns] .
They drove their army into a great advance .
他们 驾驶 他们的 军队 进入 一个 伟大的 进步 .

驱军大进。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [lɒŋ] [pə'vɪliən] .
Before long they arrived at the long pavilion .
前 长的 他们 到达的 在 这 长的 亭 .

不一时到了长亭，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['reɪzɪŋ] [ðeə(r)] [kʌps] .
All that could be seen were civil and military officials raising their cups .
全部 那 可以 是 已见 是 民用 和 军队 官员 提高 他们的 杯子 .

只见文武多官把盏。

[ðə; ði] [ˌfeə'wel] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] ;
The farewell banquet has concluded ;
这 告别 宴会 有 结束 ;

饯行已毕;

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] ['meni] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
The Grand Tutor bid farewell to many officials .
这 盛大 导师 出价 告别 到 许多 官员 .

太师别了多官，

['rektɪfaɪ] [ðə; ði] [tiːm] ,
Rectify the team ,
纠正 这 团队 ,

整肃队伍，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[hed] [west] [ɒn][ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] .
Head west on the main road .
头 西方 在 这 主要的 路 .

往西大路进发。

[ðə; ði][flægz][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [faɪv] [k'ʌləz] .
The flags were of five colors .
这 旗帜 是 的 五 颜色 .

只见旗分五色，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威武。

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mɪlətri] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'diːd] [strɪkt] [ænd; ənd][klɪə(r)] .
The Grand Tutor's military orders were indeed strict and clear .
这 盛大 导师的 军队 订单 是 的确 严格的 和 清除 .

太师军令果严明，

[ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv]['səʊldʒəz] , [ðeə(r)][flægz][ænd; ənd] [spiə] , [keɪm] ['ɪntuː][klɪə(r)] [vjuː] .
The ranks of soldiers , their flags and spears , came into clear view .
这 排名 的 士兵 , 他们的 旗帜 和 长矛 , 来了 进入 清除 看法 .

队伍旗枪入望清。

[ɪts] [mait] [ɪz] [laɪk] ['θʌndə(r)] ; [huː] [wʊd] [deə(r)] [tuː; tə] [ə'fend] [ˌaɪ 'tiː] ?
Its might is like thunder ; who would dare to offend it ?
它是 可能 是 喜欢 雷 ; WHO 会 敢 到 得罪 它 ?

示若雷霆谁敢犯，

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'stɜːbd] , [wɪð] [nəʊ] ['tʃɪkɪnz] [ɔː(r)] [dɒgz] [dɪ'stɜːbd] .
The village was undisturbed , with no chickens or dogs disturbed .
这 村庄 曾是 未受干扰 , 和 不 鸡 或者 狗 不安 .

村庄鸡犬尽无惊。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mɪlətri] [mait] [ænd; ənd] [sə'lemnəti] .
This does not reflect the Grand Tutor's military might and solemnity .
这 做 不是 反映 这 盛大 导师的 军队 可能 和 严肃 .

不表太师的军威严肃。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [dʒɒŋ'ʃan] [dʒeɪd] [wɒz; wəz] [ɪn] [kə'mɑːnd] .
Furthermore , it is said that Zhongshan jade was in command .
此外 , 它 是 说 那 中山 玉 曾是 在 命令 .

且言钟山玉得令，

[gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [tuː; tə] [kə'lekt] [greɪn] .
Go to the border to collect grain .
去 到 这 边界 到 收集 粮食 .

到边取粮，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] ,
Leading the main force ,
领导 这 主要的 力量 ,

带领本部人马、

['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði] [meɪn] [ænd; ənd] [ɔːg'zɪliəri] ['fɔːsɪz] ,
Generals of both the main and auxiliary forces ,
将军们 的 两个都 这 主要的 和 辅助的 力量 ,

偏正众将，

[hed] [west] .
Head west .
头 西方 .

往西边进发。

['krɒsɪŋ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz]
Crossing water and climbing mountains
十字路口 水 和 攀登 山脉

渡水登山，

[ænd; ənd] [nɒt] [dʒʌst] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] ,
And not just for one day ,
和 不是 只是 为了 一 天 ,

也非止一日，

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪn] ['stɔːrɪdʒ] ['eəriə] .
They reached the border of the grain storage area .
他们 达到 这 边界 的 这 粮食 贮存 区域 .

到了屯粮边界。

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Zhang Cheng had already appointed a group of civil and military officials
张 程 有 已经 任命 一个 团体 的 民用 和 军队 官员
[æz; əz] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] .
as his subordinates .
作为 他的 下属 .

早有张成关下一干属下文武官儿，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['welkəm] - .
They came to welcome Shanyu .
他们 来了 到 欢迎 - .

前来迎接山玉。

[ʃæn] [ju] [ɑːskt] :
Shan Yu asked :
山 于 问 :

山玉问道:”

[wʌts] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['eəkrɑːft] [ðiːz] [deɪz] ?
What's the status of military aircraft these days ?
是什么 这 地位 的 军队 飞机 这些 天 ?

连日军机如何?

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['bæt(ə)lz] ?
Have you seen any of these battles ?
有 你 已见 任何 的 这些 战斗 ?

可曾见过几阵? ”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人道:

" [ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðə(r)] ['ɑːmi] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [skɪld] . "
" The Wild Goose Feather Army is exceptionally brave and skilled . "
" 这 荒野 鹅 羽毛 军队 是 非常 勇敢的 和 熟练 . "

“雁翎兵马骁勇非凡,

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd] ['gæðəd] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['bændits][frɒm; frəm] ['vɪlɪdʒ] .
Furthermore , his son had gathered a group of bandits from Wufeng Village .
此外 , 他的 儿子 有 聚集 一个 团体 的 强盗 从 五峰 村庄 .

更兼他公子会台了乌风寨的一干贼兵,

['iːv(ə)n][mɔː(r)][səʊ] ,
Even more so ,
甚至 更多的 所以 ,

更是利害,

[ðeɪ] ['friːkwəntli] [sniːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [pɑːs] [tuː; tə][rɒb] [greɪn] .
They frequently sneaked into the pass to rob grain .
他们 频繁地 偷偷摸摸 进入 这 经过 到 抢 粮食 .

时常偷进关来劫粮,

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [hɑːm] .
It caused considerable harm .
它 导致 大量 伤害 .

为害不浅。

['ædmərəl] [ʒɑːŋ] ['sɪmpli] [steɪd] [bɪ'haɪnd] [kləʊzd] [dɔːz] .
Admiral Zhang simply stayed behind closed doors .
上将 张 简单地 入住 在后面 关闭 门 .

张老提督只是闭门紧守,

[ðeɪ] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)] ['reskjuː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They longed for rescue day and night .
他们 渴望 为了 救援 天 和 夜晚 .

朝夕望救。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
The general arrived here ,
这 一般的 到达的 这里 ,

将军到此,

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] ! "
" It is the mandate of Heaven ! "
" 它 是 这 授权 的 天堂 ! "

天之命也！”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[juː; jʊ] [gɑːd] [ðə; ði] [geɪt] [wel] .
You guard the gate well .
你 警卫 这 门 出色地 .

你们守好关门，

[ðeɪ] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [prəˈvɪʒ(ə)nz] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .
They handed over the provisions to me .
他们 递交 超过 这 条款 到 我 .

交了行粮与我，

[wen] [ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtərz] [truːps] [əˈraɪv] . . .
When the Grand Tutor's troops arrive . . .
什么时候 这 盛大 导师的 军队 到达 . . .

等太师爷兵到，

[ˈnætʃ(ə)rəli] [flæt] . "
Naturally flat . "
自然 平坦的 . "

自然平伏。”

[ɔːl] [ˈdʒenərəlz] , [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [kəˈmɑːnd] !
All generals , listen to my command !
全部 将军们 , 听 到 我的 命令 !

众将听令，

[ðeɪ] [ðen] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] .
They then handed over the grain and fodder .
他们 然后 递交 超过 这 粮食 和 饲料 .

随即交了粮草，

[θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlrɪmən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪˈplɔɪd] .
Three hundred cavalrymen were deployed .
三 百 骑兵 是 已部署 .

投了三百马兵、

[fɔː(r)] [ˈædʒʊtənt] [ˈdʒenərəlz] ,
Four adjutant generals ,
四 副官 将军们 ,

四员参将，

[tɑːŋʃən] [ju] [ˈeskɔːtid] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɒdə(r)] .
Tongshan Yu escorted the grain and fodder .
铜山 于 护送 这 粮食 和 饲料 .

同山玉护送粮草，

[ˈstændɪŋ] [ɪn] [laɪn] ,
Standing in line ,
常设 在 线 ,

排着队伍，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [tə'wɔːdz] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌnz] ['ɑːmi] .
They marched towards Grand Tutor Yun's army .
他们 行军 向 盛大 导师 云的 军队 .

迎着云太师的大兵一路行来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fuːd] [sə'plaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Food supplies are essential for the army .
食物 补给品 是 基本的 为了 这 军队 .

粮乃三军命，

[ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [stɒps] , [deɪ] [ɔː(r)] [naɪt] .
It never stops , day or night .
它 绝不 停止 , 天 或者 夜晚 .

昼夜不停留。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʃæn] [ju] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [greɪn] ['trænspɔːt] [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
It is said that Shan Yu supervised the grain transport and marched the army .
它 是 说 那 山 于 受监督 这 粮食 运输 和 行军 这 军队 .

话说山玉督粮行军，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['əʊnli] [biːn] [tuː] [deɪz] .
It had only been two days .
它 有 仅有的 到过 二 天 .

才行了二日，

[ə'raɪvd] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] ,
Arrived at a place ,
到达的 在 一个 地方 ,

到了一个所在，

[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ɪz] - ['maʊntən] .
The place name is Liangjie Mountain .
这 地方 姓名 是 - 山 .

地名两界山，

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] .
The sun had set .
这 太阳 有 放 .

日已暮了。

[ʃæn] [ju] [pleɪst] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɒdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [kæmp] .
Shan Yu placed the grain and fodder in the central army camp .
山 于 放置 这 粮食 和 饲料 在 这 中央 军队 营 .

山玉将粮草安在中军，

[set] [ʌp] [kæmp]
Set up camp
放 向上 营

扎下营盘，

[gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] ['keəfəli] .
Guard it carefully .
警卫 它 小心 .

小心看守，

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] .
See you tomorrow .
看 你 明天 .

明日再行。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The three armies received the order .
这 三 军队 已收到 这 命令 .

三军得令，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ænd; ənd]['set(ə)ld] [daʊn] .
They set up camp and settled down .
他们 放 向上 营 和 定居 向下 .

扎了营盘住下。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ，

约有二更时分，

[ðen] [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Then a cannon shot rang out .
然后 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

只听得一声炮响，

[tuː] ['ɑːmiz] [keɪm] [tuː; tə][rɒb][ðə; ði][greɪn] .
Two armies came to rob the grain .
二 军队 来了 到 抢 这 粮食 .

两路兵来劫粮。

[ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Shan Yu was greatly surprised .
山 于 曾是 非常 惊讶 .

山玉大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [wɪð] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
He hurriedly mounted his horse with his generals .
他 匆匆 安装 他的 马 和 他的 将军们 .

慌忙同众将上马。

[ə'pɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
Upon leaving the camp ,
之上 离开 这 营 ，

出营一看，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪəd] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tɔːrtʃɪz] .
A general appeared from among the torches .
一个 一般的 出现 从 之中 这 火炬 .

只见火把丛中来了一将，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] ? "
" Do you recognize the King of Wufeng Village ? "
" 做 你 认出 这 国王 的 五峰 村庄 ? "

“认得乌风寨大王?

['ɒfə(r)] [ʌp] [greɪn] .
Offer up grain .
提供 向上 粮食 .

献出粮来，

[aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [dɔːgz] [laɪf] !
I'll spare your dog's life !
患病的 空闲的 你的 狗的 生活 ！

饶你狗命！”

[ðəʊz] ['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [greɪn] [wɪl] [liːd] [ʃæn] - :
Those soldiers guarding the grain will lead Shan Yudao :
那些 士兵 守护 这 粮食 将要 带领 山 - :

那些护粮兵将向山玉道：

" ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] [hæz; həz] ['hæpənd] ! "
" Something terrible has happened ! "
" 某物 糟糕的 有 发生 ! "

“不好了！

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wen] [ðə; ði] [hɒŋ] ['fæmɪliz] ['bændɪt] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] .
This is exactly when the Hong family's bandit soldiers arrived .
这 是 确切地 什么时候 这 洪 家庭的 土匪 士兵 到达的 .

这正是红家贼兵到了，

[rʌn] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [laɪvz; lɪvz] !
Run for your lives !
跑步 为了 你的 生活 !

快些逃命！”

[ðeɪ] [ɔːl] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] " [wʊʃ; wuːʃ] " .
They all ran away with a " whoosh " .
他们 全部 跑 离开 和 一个 " 嗖! " .

“呀”的一声都逃走了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['fliːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [bɪ'fɔː(r)] ['iːv(ə)n] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] ['bæt(ə)l]
Fleeing for their lives before even engaging in battle
逃离 为了 他们的 生活 前 甚至 引人入胜 在 战斗

未曾交战先逃命，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] - ['hɑːrtɪdnəs] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [fiːl] .
All because of the cold - heartedness they usually feel .
全部 因为 的 这 寒冷的 - 真心 他们 通常 感觉 .

皆因平日杀寒心。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] , [ʃæn] [ju] [ɪ'miːdiətli] [fled] .
Upon seeing the generals , Shan Yu immediately fled .
之上 看到 这 将军们 , 山 于 立即地 逃亡 .

山玉见众将即走，

[ɪts] [rɪ'dɪkjələs] .
It's ridiculous .
它是 荒谬的 .

又可笑，

[ænd; ənd] [haʊ] [ə'nɔɪɪŋ] !
And how annoying !
和 如何 恼人的 !

又可恼，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] ['mætəz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] .
He then took matters into his own hands .
他 然后 采取 事情 进入 他的 自己的 双手 .

便自已出马，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大喝道：

" [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [rɪ'beld] ,
" The three armies rebelled ,
" 这 三 军队 叛乱 ,

“三军作乱，

" [ai] [wɪl] [wɪð'drɔː] [maɪ] [truːps] ! "
" I will withdraw my troops ! "
" 我 将要 提取 我的 军队 ! "

有我退兵！”

[hiː; hi] [ðen] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [pen] - [ʃeɪpt] [gʌn] .
He then picked up a pen - shaped gun .
他 然后 挑选 向上 一个 笔 - 形状 枪 .

便拈条笔管枪，

[siːz] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
Seize the front line ,
抢占 这 正面 线 ,

抢到阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [wɪl] [kʌm] [ɪz] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] [frɒm; frəm] ['vɪlɪdʒ] ? "
" The one who will come is that general from Wufeng Village ? "
" 这 一 WHO 将要 来 是 那 一般的 从 五峰 村庄 ? "

“来将是乌风寨那位将军?

" ['kwɪkli] [ə'naʊns] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] . "
" Quickly announce your name . "
" 迅速地 宣布 你的 姓名 . "

快通名来。”

[hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [hɜːd] [ðɪs] .
Hong Yuanbao heard this .
洪 元宝 听到 这 .

红元豹听了，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn] [kən'fjuːʒn] :
He asked in confusion :
他 问 在 困惑 :

疑惑道：

[ðə; ði] ['æksent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːkʌmə(r)] [ɪz] [fə'mɪliə(r)] .
The accent of the newcomer is familiar .
这 口音 的 这 新人 是 熟悉的 .

“来人口音厮熟，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pɑːs] .
It seems like it will pass .
它 似乎 喜欢 它 将要 经过 .

好似会过的。”

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['sekənd] [kɪŋ] , [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] . "
" I am the Second King , Hong Yuanbao . "
" 我 是 这 第二 国王 , 洪 元宝 . "

“俺乃二大王红元豹是也。

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

来将何名？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [səʊ] ['brʌðə(r)] [hɒŋ] [ɪn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" So Brother Hong En has arrived . "
" 所以 兄弟 洪 恩 有 到达的 . "

“原来红恩兄到了，

[ai] , [dʒɒŋ] - , ['ɔːlməʊst] [kɔːzd] [ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] .
I , Zhong Shanyu , almost caused a collision .
我 , 钟 - , 几乎 导致 一个 碰撞 .

俺钟山玉险些冲撞。”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [,dis'maunt] [ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly dismounted and said :
他 匆匆 下马 和 说 :

忙下马道：

" ['brʌðə(r)] [ɪn] , "
" Brother En , "
" 兄弟 恩 , "

“恩兄，

[pliːz] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Please allow me to speak with the Commander - in - Chief .
请 允许 我 到 说话 和 这 指挥官 - 在 - 首席 .

请中军一叙。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [neɪm] [dʒɒŋ] - , [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] . . .
Upon hearing the name Zhong Shanyu , Hong Yuanbao . . .
之上 听力 这 姓名 钟 - , 洪 元宝 . . .

那红元豹听得钟山玉三个字，

['sʌd(ə)nli] [ai] [rɪ'membəd] :
Suddenly I remembered :
突然 我 记得 :

猛然想起道：

" [səʊ] [ɪts] ['brʌðə(r)] [dʒɒŋ] [ɪn] ! "
" So it's Brother Zhong En ! "
" 所以 它是 兄弟 钟 恩 ! "

“原来是钟恩兄！”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
He hurriedly ordered the three armies to retreat .
他 匆匆 订购 这 三 军队 到 撤退 .

慌忙喝退三军，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [θrəʊ] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] [sɔːd] .
Dismount and throw down your sword .
下马 和 扔 向下 你的 剑 .

丢刀下马，

[ðeɪ] [lɪŋkt] [ɑːmz] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They linked arms and supported each other .
他们 链接 武器 和 有 每个 其他 .

挽手相搀，

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] .
Entering the central command .
进入 这 中央 命令 .

步入中军。

[ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] .
The two exchanged greetings .
这 二 交换 问候 .

二人见礼。

[ju'ɑːn] [baʊ] [sed] :
Yuan Bao said :
元 包 说 :

元豹道：

" [sɪns] [wiː; wi] ['pɑːtɪd] [ɪn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] "
" Since we parted in Hangzhou "
" 自从 我们 分手了 在 杭州 "

“自从杭州别后，

[faɪv] [j'iəz] [wɪ'ðaʊt] ['miːtɪŋ]
Five years without meeting
五 年 没有 会议

五年未会，

[waɪ] [hæz; həz][maɪ][dɪə(r)] ['brʌðə(r)] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ? "
Why has my dear brother come to this ? "
为什么 有 我的 亲爱的 兄弟 来 到 这 ? "

恩兄何以至此？”

[ʃæn] [ju] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['mætəz] .
Shan Yu then recounted the above matters .
山 于 然后 叙述 这 多于 事情 .

山玉遂将以上之事，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

细细说了一遍。

[wuː] [baʊ] [saɪd] :
Wu Bao sighed :
吴 包 叹了口气 :

无豹叹道：

" [ai] [siː] !
" I see !
" 我 看 !

“原来如此！

" ['ʌŋk(ə)l] , ['ʌndə(r)] [huːz] [kə'mɑːnd] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['kʌrəntli] [sə'plaɪɪŋ] [prə'vɪʒ(ə)nz] ? "
" Uncle , under whose command are you currently supplying provisions ? "
" 叔叔 , 在下面 谁 命令 是 你 现在 供应 条款 ? "

恩兄今在何人麾下解粮？”

['maʊntən] [dʒeɪd] [rəʊd] ;
Mountain Jade Road ;
山 玉 路 ;

山玉道；

- ['brʌðə(r)] [ɪn] , [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [jet] ? -
' Brother En , don't you know yet ? '
- 兄弟 恩 , 不 你 知道 然而 ? -

‘恩兄还不知么？

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kʌrənt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] .
That is , the current Grand Tutor Yun .
那 是 , 这 当前的 盛大 导师 云 .

就是当朝云太师，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [piːs] [wɪð] [əʊld] [mæn] [jæn] .
He led his troops to negotiate peace with Old Man Yan .
他 引领 他的 军队 到 谈判 和平 和 老的 男人 严 .

领兵前来与雁老伯说和。”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [haʊ] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [hæd; həd] [seɪvd] - ['fæməli] [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] .
He then recounted how the Grand Tutor had saved Yanling's family on several occasions .
他 然后 叙述 如何 这 盛大 导师 有 已保存 - 家庭 在 一些 场合 .

遂将太师几次救雁翎家眷的话说了一遍。

[hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [sed] :
Hong Yuanbao said :
洪 元宝 说 :

红元豹道：

" [ɪf] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kʌm] . . . "
" If Grand Tutor Yun were to come . . . "
" 如果 盛大 导师 云 是 到 来 . . . "

“若是云太师前来，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ˌdɪsə'griː] ?
Who dares to disagree ?
WHO 敢于 到 不同意 ?

谁敢不服?

[bʌt; bət] [ai] ['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] ['ʌðə(r)] ['dʒenərəlz] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ?
But I wonder if any other generals will accompany the expedition ?
但 我 想知道 如果 任何 其他 将军们 将要 陪伴 这 远征 ?

但不知可有别将随征？”

[ʃæn] [ju] [sed] :
Shan Yu said :
山 于 说 :

山玉言道：

" [wɪð] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [æz; əz] [ðə; ði] ['vængɑːd] ,
" With Zhang Shi as the vanguard ,
" 和 张 史 作为 这 先锋 ,

“有先锋张实，

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [bɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He is the brother of Zhang Bin from the Ministry of Justice .
他 是 这 兄弟 的 张 垃圾桶 从 这 部 的 正义 .

是刑部张宾的兄弟，

['sʌmwɒt] ['ærəgənt] .
Somewhat arrogant .
有些 傲慢的 .

有些恃强。”

[ju'ɑːn] [baʊ] [sed] :
Yuan Bao said :
元 包 说 :

元豹道：

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [kɪl] [hɪm] [fɜːst] ? "
" Why don't you kill him first ? "
" 为什么 不 你 杀 他 第一的 ? "

"你不先斩了他？"

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ðeɪ] [kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['kæptʃəd] [baɪ]['strætədʒi] . "
" They can only be captured by strategy . "
" 他们 能 仅有的 是 捕获 经过 战略 . "

"只可智擒，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] .
Do not kill .
做 不是 杀 .

不可杀死。"

[ju'ɑːn] [baʊ] [ˌʌndə'stʊd] .
Yuan Bao understood .
元 包 理解 .

元豹会意。

[ðə; ði] [tuː] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
The two mounted their horses .
这 二 安装 他们的 马匹 .

两人上马，

[ʃæn] [ju] [bɪd] [ˌfeə'wel] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
Shan Yu bid farewell and departed .
山 于 出价 告别 和 已离开 .

山玉一程相别去了。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][dʒeɪd] ['maʊntən] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ə'stɒnɪʃt] .
The generals below the Jade Mountain were all astonished .
这 将军们 以下 这 玉 山 是 全部 惊讶 .

这山玉标下众将无不吃惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][doʊnt] [siː] [wɒt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['skɒlə(r)] [hiː; hi][ɪz] . "
" I don't see what a young scholar he is . "
" 我 不 看 什么 一个 年轻的 学者 他 是 . "

"看不出少年文士，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['iːv(ə)n] [kɪl] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,
Unable to even kill a chicken ,
无法 到 甚至 杀 一个 鸡 ,

手无缚鸡之力，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [səb'djuː] [θiːvz] .
He was good at subduing thieves .
他 曾是 好的 在 制服 窃贼 .

倒善于降贼、

[tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði] [greɪn] [sə'plaɪz] !
To preserve the grain supplies !
到 保存 这 粮食 补给品 !

保全粮草呢！"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[doʊnt] [seɪ] [ðæt] ['raɪtɪŋ] [ɪz] ['juːsləs] .
Don't say that writing is useless .
不 说 那 写作 是 无用 .

莫道文章无用处，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [swiːp] [ə'weɪ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒəz] .
It can also sweep away five thousand soldiers .
它 能 还 扫 离开 五 千 士兵 .

也能横扫五千兵。

[nɒt] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [ænd; ənd] [ʃæn] [ju] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
Not to mention that Hong Yuanbao and Shan Yu had a conversation ,
不是 到 提到 那 洪 元宝 和 山 于 有 一个 对话 ,

不说红元豹和山玉二人会了话，

[ðeɪ] [iːtʃ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmps][tuː; tə] ['siːkrətli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðeə(r)] [kə'mɑːndə(r)] .
They each returned to their camps to secretly report to their commander .
他们 每个 返回 到 他们的 营地 到 偷偷 报告 到 他们的 指挥官 .

各回大营密报主帅去了。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['dʒiːdeɪ] ['fɒləʊd] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [tuː; tə][ðə; ði] ['vængɑːd] [kæmp] .
Furthermore , it is said that Jide followed Zhang Shi to the vanguard camp .
此外 , 它 是 说 那 吉德 随后 张 史 到 这 先锋 营 .

且言季德跟随张实到先锋营里，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ] ['hʌri] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
They were in no hurry to go to the central army to carry out the assassination .
他们 是 在 不 匆忙 到 去 到 这 中央 军队 到 携带 出去 这 暗杀 .

急忙不能到中军去行刺。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] ['θɜːti] [liː] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːs] .
That day , the soldiers were thirty li away from the pass .
那 天 , 这 士兵 是 三十 李 离开 从 这 经过 .

那日兵抵头关上三十里了，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They set up camp .
他们 放 向上 营 .

扎下营盘。

[grænd]['tjuːtə(r)] [ə'sendz] [ðə; ði] [tent] ,
Grand Tutor ascends the tent ,
盛大 导师 上升 这 帐篷 ,

太师升帐，

[ɔːl] ['ɒfɪsəz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['griːtɪŋz] .
All officers , both high and low , have finished their greetings .
全部 警官 , 两个都 高的 和 低的 , 有 完成的 他们的 问候 .

大小将官参见已毕，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] . "
" The troops have reached the border . "
" 这 军队 有 达到 这 边界 . "

“兵抵边关，

[ðə; ði] ['bændits] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnɪə'baɪ] .
The bandits are nearby .
这 强盗 是 附近 .

贼寇相近，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

小心要紧。

[ðə; ði] [stɑːf] ['ɒfɪsə(r)] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vængɑːd] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə]
The staff officer Zhang Dingjin and the vanguard Zhang Shi were ordered to
这 职员 官 张 - 和 这 先锋 张 史 是 订购 到
[pə'trəʊl] [ðə; ði] [kæmp] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
patrol the camp both inside and outside .
巡逻 这 营 两个都 里面 和 外部 .

令参谋官章定金和先锋张实内外巡营，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

小心要紧。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] .
The two men received their orders and left .
这 二 男人 已收到 他们的 订单 和 左边 .

二人领令去了。

[wɪ'ðaʊt] ['saɪnɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] , ['keəfəli] [pə'trəʊl] [ðə; ði] [kæmp] .
Without signing the deposit , carefully patrol the camp .
没有 签名 这 订金 , 小心 巡逻 这 营 .

不表章定金自去小心巡营，

[ʒɑːŋ] [ˌʃiːˌɑːn'fɛŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Zhang Xianfeng received the order .
张 仙峰 已收到 这 命令 .

单言张先锋领令下来，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] , " [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [kən'vɪnst] . "
He thought to himself , " I am not convinced . "
他 想法 到 他自己 , " 我 是 不是 确信 . "

心中不服道：

" [ðɪs] [pə'trəʊl] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒuːniə(r)] [truːps] . "
" This patrol is a matter for the junior troops . "
" 这 巡逻 是 一个 事情 为了 这 初级 军队 . "

“这巡营乃小军之事，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [ə'dres] [juː; jʊ] ?
How should I address you ?
如何 应该 我 地址 你 ?

如何叫我？

[ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] !
This is outrageous !
这 是 令人愤慨 !

欺人太甚！”

[liː][diː] , ['stændɪŋ] [ˌnɪə'baɪ] , [sed] :
Li De , standing nearby , said :
李 德 , 常设 附近 , 说 :

李德在旁道：

" [ai] [θɪŋk] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪz] ['veri] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] . "
" I think Grand Tutor Yun is very disrespectful to the general . "
" 我 思考 盛大 导师 云 是 非常 不尊重 到 这 一般的 . "

“小人看云太师甚是轻慢将军，

['iːv(ə)n][ai] [ˌdɪsə'griː] .
Even I disagree .
甚至 我 不同意 .

连我也不服。”

[ʒɑːŋ] [ʃɪdaʊ] :
Zhang Shidao :
张 石岛 :

张实道：

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [kɪl] [ðɪs] [əʊld] [θiːf] ? "
" Should we kill this old thief ? "
" 应该 我们 杀 这 老的 贼 ? "

“好不好杀掉这老贼，

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] !
Let's see what he does !
我们来吧 看 什么 他 做 !

看他怎样！”

[dʒi] - :
Ji Dedao :
季 - :

季德道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd][pə'trəʊl][ðə; ði][kæmp][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [sɜː(r)] . "
" I will go and patrol the camp for you , sir . "
" 我 将要 去 和 巡逻 这 营 为了 你 , 先生 . "

“待小人前去替大老爷巡营便了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [juːst] ,
If it can be used ,
如果 它 能 是 用过的 ,

倘若得使，

[dʒʌst] [kɪl] [ðɪs] [əʊld][mæn] .
Just kill this old man .
只是 杀 这 老的 男人 .

就杀了这老头儿，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [vent] [ðə; ði] ['maːstəz] ['æŋgə(r)] .
It also serves as a way to vent the master's anger .
它 还 服务 作为 一个 方式 到 发泄 这 硕士学位 愤怒 .

也代大老爷出出气。”

[ʒɑːŋ] [ʃɪdaʊ] :
Zhang Shidao :
张 石岛 :

张实道：

" [biː; bi] ['keəf(ə)l] . "
" Be careful . "
" 是 小心 . "

“须小心些。”

[nədʒɪd] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Najid was overjoyed .
纳吉德 曾是 欣喜若狂 .

那季德大喜，

[hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .
He accepted the order and returned to camp .
他 公认 这 命令 和 返回 到 营 .

领命回营，

['weərɪŋ] [sɒft] ['ɑːmə(r)] ,
Wearing soft armor ,
穿着 柔软的 盔甲 ,

穿了软甲，

['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [naɪf] ,
Carrying a short knife ,
携带 一个 短的 刀 ,

身带短刀，

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

到了二更时分，

['ɑːftə(r)] [pə'troʊlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
After patrolling for a while ,
后 巡逻 为了 一个 尽管 ,

巡了一会，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [sniːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ə'ləʊn] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
He actually sneaked into the central army alone to carry out the assassination .
他 实际上 偷偷摸摸 进入 这 中央 军队 独自的 到 携带 出去 这 暗杀 .

竟单身摸入中军行刺。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['peti] ['piːp(ə)l] [duː; də] ['iːv(ə)l] .
Petty people do evil .
小气 人们 做 邪恶的 .

小人行险恶，

[ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'vaɪn] ['gaɪd(ə)ns] .
A virtuous person has divine guidance .
一个 有德行的 人 有 神圣的 指导 .

君子有天神。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒi] [diː] [sniːkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Furthermore , Ji De sneaked into the central army .
此外 , 季 德 偷偷摸摸 进入 这 中央 军队 .

且有季德摸入中军，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɑːst] [ə'sliːp] .
The soldiers were fast asleep .
这 士兵 是 快速地 睡着了 .

只见兵丁睡熟，

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [dɒgz] [wɜː(r); wə(r)] ['saɪlənt] .
The chickens and dogs were silent .
这 鸡 和 狗 是 沉默的 .

鸡犬无声，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [dɪ'laɪtɪd] .
He was secretly delighted .
他 曾是 偷偷 高兴极了 .

暗暗心喜。

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] ,
Come up to the tent ,
来 向上 到 这 帐篷 ,

走上帐来，

[lɪft] [ðə; ði] ['ɔːnɪŋ] ['kɜːt(ə)n] ,
Lift the awning curtain ,
举起 这 棚 窗帘 ,

掀开篷皮帘帷，

[ðeɪ] [krɔːl] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
They crawled inside and took a look .
他们 爬行 里面 和 采取 一个 看 .

钻将进去一看，

[ɔːl] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [wɒz; wəz] ['dɑːknəs] .
All I could see was darkness .
全部 我 可以 看 曾是 黑暗 .

只见黑洞洞的，

[ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] .
The lights are off .
这 灯 是 离开 .

灯已灭了，

['tʌtʃɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Touching left and right .
接触 左边 和 正确的 .

左摸右摸。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'vaɪn] [prə'tekʃ(ə)n] .
It is also divine protection .
它 是 还 神圣的 保护 .

也是神明暗佑，

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
He touched a bow on the wall .
他 感动 一个 弓 在 这 墙 .

一摸摸到壁上一张弓，

[ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
The bow fell to the ground .
这 弓 跌倒 到 这 地面 .

那弓往地下一掉，

[ðə; ði] [strɪŋ] [tɜːnd] [prɪ'saɪsli] .
The string turned precisely .
这 细绳 转向 恰恰 .

恰恰的翻了弦，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

[ðə; ði] [baʊ; bəʊ] ['hænd(ə)l] [strʌk] - [leg] .
The bow handle struck Jide's leg .
这 弓 处理 击 - 腿 .

弓把子碰在季德腿上，

[dʒi] [deɪi] [kən'siːd] ,
Ji Deyi conceded ,
季 德伊 承认 ,

季德一让，

[hiː; hi] [kræʃt] [ˌhed'fɜːst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [gʌn] [ræk] .
He crashed headfirst into the knife and gun rack .
他 崩溃了 头朝下 进入 这 刀 和 枪 架子 .

一头撞在刀枪架上，

[ðə; ði] ['bæŋɪŋ] [ænd; ənd] [[klæŋɪŋ]] [saʊndz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The banging and clanging sounds continued incessantly .
这 砰砰作响 和 叮当声 声音 持续 不已 .

乒乒乓乓响个不止。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ə'wəʊk] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
Grand Tutor and Zhang Jiang awoke with a start .
盛大 导师 和 张 江 醒来 和 一个 开始 .

太师和章江惊醒，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" ['sʌmˌwʌnz] [ðeə(r)] ! "
" Someone's there ! "
" 某人的 那里 ! "

“有人！”

[ðəʊz] ['haʊshəʊld] [gɑːdz] [huː] [steɪd] [ˌəʊvə'naɪt] [ɔːl] [slept] [ɪn] [ðeə(r)] [kləʊðz] .
Those household guards who stayed overnight all slept in their clothes .
那些 家庭 守卫 WHO 入住 过夜 全部 睡着了 在 他们的 衣服 .

那些上宿的家将都是连衣睡的，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] .
Everything is readily available .
一切 是 容易 可用的 .

都伺候现成，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] .
A shout .
一个 喊 .

一声叫唤。

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [dʒʌmpt] [ʌp] .
He immediately jumped up .
他 立即地 跳了起来 向上 .

即跳起身来，

[lait] [ðə; ði] ['kænd(ə)l] ,
Light the candle ,
光 这 蜡烛 ,

点起烛，

[ai] [tʊk] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] .
I took the equipment .
我 采取 这 设备 .

拿了器械。

- [kraɪ] :
Jide's cry :
- 哭 :

季德叫声：

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好！”

[wɪð] [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] [lait] ,
With a flash of light ,
和 一个 闪光 的 光 ,

借着灯光一闪，

[wiː; wi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [tent] [flæp][ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .
We lifted the tent flap and went outside .
我们 抬起 这 帐篷 瓣膜 和 去 外部 .

掀开帐篷往外就走。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][hæz; həz] [kwɪk] [aɪz] .
Zhang Jiang has quick eyes .
张 江 有 快的 眼睛 .

章江眼快，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [gəʊ] [ðæt] [wei] ! "
" Go that way ! "
" 去 那 方式 ! "

“往那里走！”

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ænd; ənd]['kæptʃə(r)][ðem; ðəm] .
He then led his men to pursue and capture them .
他 然后 引领 他的 男人 到 追求 和 捕获 他们 .

率领家将随后追来捉获。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeɪ] ['əʊnli] [nəʊ] [ðæt] [kə'mɪtɪŋ] ['vaɪələns] [kæn; kən] [brɪŋ] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs] .
They only know that committing violence can bring wealth and status .
他们 仅有的 知道 那 提交 暴力 能 带来 财富 和 地位 .

只道行凶能富贵，

['lɪt(ə)l] [dɪd][hiː; hi] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [hɑːm] [hɪm'self] .
Little did he know that he would cause trouble and harm himself .
小的 做过 他 知道 那 他 会 原因 麻烦 和 伤害 他自己 .

谁知惹祸自伤身。

[nədʒɪd][ræn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Najid ran out of the central army .
纳吉德 跑 出去 的 这 中央 军队 .

那季德跑出中军，

[hiː; hi] [stept] [ə'saɪd] .
He stepped aside .
他 步 旁边 .

往旁一闪，

['haɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ,
Hiding in the dark ,
隐藏 在 这 黑暗的 ,

躲在黑暗之处，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [muːv] [æt; ət][ɔːl] .
It didn't move at all .
它 没有 移动 在 全部 .

动也不动。

[hɪə(r)] , [ʒɑːŋ] - ['dʒenərəlz] [drəʊv] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Here , Zhang Jiangjing's generals drove out of the central army .
这里 , 张 - 将军们 驾驶 出去 的 这 中央 军队 .

这里章江井众将赶出了中军。

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp][tuː; tə] [sɜːtʃ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] .
They split up to search in all directions .
他们 分裂 向上 到 搜索 在 全部 方向 .

四下里分头去寻找。

[wen] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['sɜːvənts] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] ['pɪktʃəz] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] . . .
When Zhang Jiang and his two servants came to take pictures to the side . . .
什么时候 张 江 和 他的 二 仆人 来了 到 拿 图片 到 这 边 . . .

这章江同两个家将往旁边来照时，

[ə; eɪ]['fɪgə(r)] [flæʃt] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
A figure flashed in the darkness .
一个 数字 闪光灯 在 这 黑暗 .

只见黑暗之中人影儿一闪，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Jiang shouted :
张 江 喊叫 :

章江大叫道：

" [hɪə(r)] ! "
" Here ! "
" 这里 ! "

“在这里！”

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz] [ðen] [keɪm] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][hɪm] .
One of the guards then came to capture him .
一 的 这 守卫 然后 来了 到 捕获 他 .

一个家将便来擒捉。

[ðɪs] ['siːz(ə)n] , [diː] [brʌɪn] [ɪz] ['getɪŋ] ['æŋkʃəs] .
This season , De Bruyne is getting anxious .
这 季节 , 德 布鲁因 是 获得 焦虑的 .

这季德急了，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [ʃɔːt] [sɒːd] [ænd; ənd] [slæʃed] [æt; ət] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] .
He drew his short sword and slashed at Zhang Jiang .
他 画 他的 短的 剑 和 削减 在 张 江 .

拔出短刀向章江就砍。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [flæʃt] ,
Zhang Jiang flashed ,
张 江 闪光灯 ,

章江一闪，

[tuː] [gɑːdz] [ðen] [druː] [ðeə(r)] [spiə] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
Two guards then drew their spears and came to take it .
二 守卫 然后 画 他们的 长矛 和 来了 到 拿 它 .

两个家将便挺枪来取。

[dʒi] - [hæd; həd][sʌm; səm] ['mɑːʃ(ə)l] [a:ts] ['skɪlz] .
Ji Deyuan had some martial arts skills .
季 - 有 一些 武术 艺术 技能 .

季德原有些武艺，

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɔːt] [sɒːd] [held] [ɒf] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] [gɑːdz] .
A single short sword held off two of his family's guards .
一个 单身的 短的 剑 握住 离开 二 的 他的 家庭的 守卫 .

一口短刀敌住两员家将。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
After a few rounds of fighting ,
后 一个 很少 回合 的 斗争 ,

战了几合，

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [nɒt] [gʊd] ,
" not good ,
" 不是 好的 ,

“不好，

" [dɪ'skreʃn] [ɪz][ðə; ði] [best] ['pɒləsi] . "
" Discretion is the best policy . "
" 审慎 是 这 最好的 政策 . "

走为上策。”

[hiː; hi] [ðen] [slæʃed] [wʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'teɪnəz] [ɪn][ðə; ði] [left] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bləʊ] .
He then slashed one of his retainers in the left shoulder with a single blow .
他 然后 削减 一 的 他的 预付金 在 这 左边 肩膀 和 一个 单身的 吹 .

遂一刀砍中一员家将左膊，

[ðev] ['brəʊkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] ['sɜːk(ə)l] .
They've broken out of that circle .
他们有 破碎的 出去 的 那 圆圈 .

跳出圈子去了。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zhang Jiang was furious .
张 江 曾是 狂怒 .

章江大怒，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led][hɪz; ɪz]['fæməli] [rɪ'teɪnəz] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm] ['kləʊsli] .
He personally led his family retainers to pursue them closely .
他 亲自 引领 他的 家庭 预付金 到 追求 他们 密切 .

亲自带家将往下紧紧追来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
Moving forward is like an arrow released from a bow .
移动 向前 是 喜欢 一个 箭 发布 从 一个 弓 .

前行好似离弦箭，

[ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [rʌʃ] [wɒz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɔːlɪŋ] [stɑː(r)] .
The subsequent rush was like a falling star .
这 随后的 匆忙 曾是 喜欢 一个 坠落 星星 .

后赶犹如落地星。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [wɒtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
It was the third watch of the night .
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 .

正是三更时分，

[ðəʊz] [pə'troʊlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['væŋgɑːd] [bə'tæliən] [æt; ət] [naɪt] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['dʒiːdeɪ][wɒz; wəz][nɒt] [ðeə(r)] .
Those patrolling with the vanguard battalion at night noticed that Jide was not there .
那些 巡逻 和 这 先锋 营 在 夜晚 注意到 那 吉德 曾是 不是 那里 .

先锋营里一起巡夜的见季德不在，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [sliːp] ;
They all went to sleep ;
他们 全部 去 到 睡觉 ;

一个个都去睡了；

[ʒɑːŋ] - [ɪn'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] .
Zhang Dingjin inspected it once .
张 - 检查 它 一次 .

章定金巡过一次，

[ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ə'gen] ;
They went outside again ;
他们 去 外部 再次 ;

又往外边去了；

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɑːst] [ə'sliːp] .
The central army troops were all fast asleep .
这 中央 军队 军队 是 全部 快速地 睡着了 .

中军人马尽皆睡熟，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [wəʊk] [ʌp] .
Some of them woke up .
一些 的 他们 觉醒 向上 .

就有醒的，

[nəʊ] [saʊnd] [ɒv; əv] [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
No sound of gongs and drums ,
不 声音 的 锣 和 鼓 ,

不闻金鼓，

[ai][deə(r)][nɒt] [muːv] .
I dare not move .
我 敢 不是 移动 .

不敢乱动，

['ðeəfɔː(r)] , [liː] [diː] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪg] [siːn] .
Therefore , Li De made such a big scene .
所以 , 李 德 制成 这样的 一个 大的 场景 .

故而李德如此大闹，

[nəʊ][wʌn] [stɒpt] [ðem; ðəm] .
No one stopped them .
不 一 停止 他们 .

无人拦阻。

[lets] [nɒt] [gəʊ] [ɒn] [ænd; ənd] [ɒn] .
Let's not go on and on .
我们来吧 不是 去 在 和 在 .

话休烦叙，

[ʒɑːŋ] [dʒiːˈæŋ] [tʃeɪst] [ˈɑːftə(r)][dʒi][diː] .
Zhang Jiang chased after Ji De .
张 江 追逐 后 季 德 .

章江追赶季德，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] - [flɔː(r)] [kæmp] .
They could see the outside of the second - floor camp .
他们 可以 看 这 外部 的 这 第二 - 地面 营 .

看看到了二层营外，

[ə; eɪ] [ɡruːp] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] [əˈpɪəd] [frɒm; frəm] [əˈbʌv] .
A group of people and horses appeared from above .
一个 团体 的 人们 和 马匹 出现 从 多于 .

只见顶面来了一簇人马，

[ʃaʊt] ;
Shout ;
喊 ;

大叫；

[huː] [ɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] ?
Who is making a fuss ?
WHO 是 制作 一个 大惊小怪 ?

“谁人喧吵？”

[ʒɑːŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈrekəɡˈnaɪzd] [ʒɑːŋ] - [vɔɪs] .
Zhang Jiang recognized Zhang Dingjin's voice .
张 江 认可 张 - 嗓音 .

章江听得是章定金的声音，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [ˈbrʌðə(r)] , [kætʃ] [ðə; ði] [θiːf] ! "
" Brother , catch the thief ! "
" 兄弟 , 抓住 这 贼 ! "

“贤弟拿贼！”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [dɪˈpɒzɪt]
Upon hearing this , the deposit
之上 听力 这 , 这 订金

定金听得此言，

[ai][wɒz; wəz][ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːsɪz] .
They surrounded the men and horses .
他们 包围 这 男人 和 马匹 .

将人马一齐围裹上来，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈfæmɪliz] [ˈdʒenərəlz] [keɪm] [təˈɡeðə(r)] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm] .
Even the family's generals came together to surround them .
甚至 这 家庭的 将军们 来了 一起 到 环绕 他们 .

连众家将也一齐来围住。

[wen] [dʒi][diː] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ,
When Ji De drew his sword and charged ,
什么时候 季 德 画 他的 剑 和 带电 ,

季德提刀冲时，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [θruː] [ʌp] [hʊks] [ænd; ənd][læs'uːz][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
The soldiers threw up hooks and lassos to catch them .
这 士兵 扔 向上 钩子 和 套索 到 抓住 他们 .

被众兵丁撒起接钩套索，

[græb] [hɪm] .
Grab him .
抓住 他 .

将他拿住，

[ðeɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] .
They brought the troops to the central command .
他们 带来 这 军队 到 这 中央 命令 .

解上中军来。

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ['ɔːdəd] [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [dʒɒŋ] - [tuː; tə] [liːd]
Just then , the Grand Tutor ordered Zhao Biquan and Zhong Shanyu to lead
只是 然后 , 这 盛大 导师 订购 赵 - 和 钟 - 到 带领
['səʊldʒəz] . . .
soldiers . . .
士兵 . . .

恰好太师命赵璧全和钟山玉带了兵丁、

[ðə; ði] [gɑːdz] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
The guards came down to meet them .
这 守卫 来了 向下 到 见面 他们 .

侍卫下来接应，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [brɔːt] ['dʒiːdeɪ] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] .
The group of people brought Jide up to see Grand Tutor Yun .
这 团体 的 人们 带来 吉德 向上 到 看 盛大 导师 云 .

一干人将季德解上来见云太师，

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] .
The reasons will inevitably need to be investigated .
这 原因 将要 不可避免地 需要 到 是 调查 .

少不得要审情由了。

[ðɪs] [taɪm] , [ai] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['les(ə)n] :
This time , I will teach you a lesson :
这 时间 , 我 将要 教 你 一个 课 :

这一回有分教：

[ðə; ði] [truː] [weɪvz] [laɪ] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] .
The true waves lie hidden behind the cunning .
这 真的 波浪 说谎 隐 在后面 这 狡猾 .

瞒天奸后真波浪，

[ðə; ði] ['waɪdspred] [ʌn'rest] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] .
The widespread unrest is a crime .
这 广泛 动荡 是 一个 犯罪 .

遍地风波起是犯。

[wɒt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌnz] [kæmp] [ə'ses] [ðə; ði] [truːθ] , [kə'mɑːndə(r)] [jænz] ['strɒŋhəʊld]
Chapter 45 Grand Tutor Yun's Camp Assesses the Truth , Commander Yan's Stronghold
章 - 盛大 导师 云的 营 评估 这 真相 , 指挥官 严的 据点
[rɪ'siːvz] [ðə; ði] ['riːəl] [njuːz]
Receives the Real News
接收 这 真实的 消息

第四十五回 云太师行营审实情 雁都统大寨闻真信

[ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[ðeə(r)] ['kʌnɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [ɪk'spəʊzd] .
Their cunning was eventually exposed .
他们的 狡猾 曾是 最终 裸露 .

奸狡始终败露，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['ʌltɪmətli] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Loyal and virtuous people will ultimately be safe and sound .
忠诚 和 有德行的 人们 将要 最终 是 安全的 和 声音 .

忠良到底全安。

[ai] [ɜːdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .
I urge you to look up at the blue sky .
我 敦促 你 到 看 向上 在 这 蓝色的 天空 .

劝君仰面看青天，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['θʌndə(r)] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [ə'bʌv] .
There was thunder and lightning above .
那里 曾是 雷 和 闪电 多于 .

上有雷公电闪。

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [kəm'pleksətiz] .
The world is full of complexities .
这 世界 是 满的 的 复杂性 .

世事重重叠叠，

['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .
Human relationships are upside down .
人类 关系 是 上行 向下 .

人情倒倒颠颠，

['ɔːlweɪz] ['getɪŋ] [ɪn'tæŋgld] [ɪn] ['mætəz] [ɒv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːtʃuːn]
Always getting entangled in matters of fame and fortune
总是 获得 纠缠 在 事情 的 名声 和 财富

总为名利惹牵连，

[hiː; hi] [daɪd] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
He died without regret .
他 死亡 没有 后悔 .

到头死而无怨。

[raɪt] [tjuːn] [-]
Right tune [Xijiangyue]
正确的 调 [-]

右调〔西江月〕

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] - ['kæptʃəd] ['dʒiːdeɪ] ,
It is said that Zhang Dingjin captured Jide ,
它 是 说 那 张 - 捕获 吉德 ,

话说章定金拿住季德，

[ðeɪ] [met] [ʌp] [wɪð] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
They met up with Zhang Jiang ,
他们 遇见 向上 和 张 江 ,

会合了章江、

['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Mountain jade ,
山 玉 ,

山玉、

[baɪ]['tʃwɑːn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði]['sentrəl] ['ɑːmi] .
Bi Quan and the others were escorted to the central army .
双 权 和 这 其他的 是 护送 到 这 中央 军队 .

璧全等一同解上中军。

[ai][hæv; həv][met][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .
I have met the Grand Tutor .
我 有 遇见 这 盛大 导师 .

见过了太师，

['griːtɪŋz] [ænd; ənd][best] ['wɪʃɪz] .
Greetings and best wishes .
问候 和 最好的 愿望 .

问安道好，

[ðen] [pʊʃ] ['dʒiːdeɪ][ʌp] .
Then push Jide up .
然后 推 吉德 向上 .

然后将季德推上来，

['niːlɪŋ] [ɒn][ðə; ði][steps] ,
Kneeling on the steps ,
跪着 在 这 步骤 ,

跪在丹墀，

[ðə; ði]['mɜːdə(r)] ['wepən] [wɒz; wəz] [pleɪst] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] .
The murder weapon was placed to the side .
这 谋杀 武器 曾是 放置 到 这 边 .

将凶器放在旁边。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] . . .
The Grand Tutor looked down and . . .
这 盛大 导师 看起来 向下 和 . . .

太师望下一看，

[ðə; ði]['njuːkʌmə(r)][wɒz; wəz]['fʊli] ['ɑːməd] .
The newcomer was fully armored .
这 新人 曾是 完全 装甲 .

只见来人浑身衣甲，

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [pə'troʊlɪŋ] ['səʊldʒəz] .
They looked like patrolling soldiers .
他们 看起来 喜欢 巡逻 士兵 .

好似巡军的模样，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['fɒrən] [θiːvz] .
They are not foreign thieves .
他们 是 不是 外国的 窃贼 .

不是外来之贼。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
The Grand Tutor was furious .
这 盛大 导师 曾是 狂怒 .

太师大怒，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [juː; jʊ] [ɔːˈdeɪʃəs] [ˈlæki] ! "
" You audacious lackey ! "
" 你 大胆的 走狗 ! "

“大胆的奴才，

[jʊr; jər] [ə; eɪ] [ˈpeti] [θiːf] [ðeə(r)] .
You're a petty thief there .
你是 一个 小气 贼 那里 .

你是那里毛毛贼，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [hɑːm] [ˌem ˈiː] !
How dare you try to harm me !
如何 敢 你 尝试 到 伤害 我 !

敢来暗害老夫！

[ˈsʌmən] [ðem; ðəm] [ˈkwɪkli] !
Summon them quickly !
召唤 他们 迅速地 !

快快招来，

" [ɪɡˈzempt][frɒm; frəm] [ˈpʌnɪʃmənt] ! "
" Exempt from punishment ! "
" 豁免 从 惩罚 ! "

免受刑罚！”

[liː] - :
Li Dedao :
李 - :

李德道：

" [ɡrænd][ˈtjuːtə(r)] , [pliːz] [kʌm] [ˈfɔːwəd] . "
" Grand Tutor , please come forward . "
" 盛大 导师 , 请 来 向前 . "

“太师爷在上，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][mæn][ɪz][ə; eɪ] [naɪt] [pəˈtrəʊl][ˈsəʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːd] [bəˈtæliən] .
The little man is a night patrol soldier in the vanguard battalion .
这 小的 男人 是 一个 夜晚 巡逻 士兵 在 这 先锋 营 .

小人是先锋营里的巡夜军士，

[nɒt] [æn; ən] [əˈsæsɪn] .
Not an assassin .
不是 一个 刺客 .

并不是刺客，

" [pliːz] , [ˈmɑːstə(r)] , [speə(r)][maɪ] [laɪf] ! "
" Please , Master , spare my life ! "
" 请 , 掌握 , 空闲的 我的 生活 ! "

求大师爷饶命！”

[ʒɑːŋ] [dʒiːˈæŋ] [ˈʃaʊtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Zhang Jiang shouted from the side :
张 江 喊叫 从 这 边 :

章江在旁大喝道：”

[sɪns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [ˈsɑːdʒənt] [ɪn] [ðɪs] [bəˈtæliən]
Since you are a sergeant in this battalion
自从 你 是 一个 军士 在 这 营

你既是本营军士，

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [hɑːm] [maɪ] ['sɜːvənt] ?
Why did you harm my servant ?
为什么 做过 你 伤害 我的 仆人 ?

为何伤我家将? ”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wuːndɪd] ['fæməli] ['sɜːvənt] .
He hurriedly called to the wounded family servant .
他 匆匆 称为 到 这 受伤 家庭 仆人 .

忙叫那受伤家将，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [wuːndz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
He presented his wounds in front of the Grand Tutor .
他 呈现 他的 伤口 在 正面 的 这 盛大 导师 .

当着太师献出伤来。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['pɜːs(ə)n] , "
" Such a wicked person , "
" 这样的 一个 邪恶 人 , "

“这样奸人，

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [kən'fes] [ɪf] ['ðer] [nɒt] ['biːt(ə)n] ?
How can they confess if they're not beaten ?
如何 能 他们 承认 如果 它们是 不是 被打败 ?

不打如何肯招?

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" [biːt] [ðɪs] ['læki] [wɪð] [ˌem 'iː] ! "
" Beat this lackey with me ! "
" 打 这 走狗 和 我 ! "

与我打这奴才！ ”

[ə; eɪ] [kə'mɑːnd]
A command
一个 命令

一声吩咐，

[bəuθ] [saɪdz] [ə'griːd] [wɪð] ['θʌndərəs] [ə'pruːv(ə)l] .
Both sides agreed with thunderous approval .
两个都 侧面 同意 和 雷鸣 赞同 .

两边答应如雷，

[taɪ] [ʌp] ['dʒiːdeɪ] .
Tie up Jide .
领带 向上 吉德 .

将季德捆了，

['fɔːti] [strəʊks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,
Forty strokes of the rod in succession ,
四十 笔画 的 这 杆 在 演替 ,

一连四十大棍，

[ðeɪ] [biːt] [hɪm] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [skɪn] [wɒz; wəz] [tɔːn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [rɪpt] ['əʊpən] .
They beat him until his skin was torn and his flesh was ripped open .
他们 打 他 直到 他的 皮肤 曾是 撕裂 和 他的 肉 曾是 撕裂 打开 .

只打得皮开肉绽，

[ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [red] .
The ground was covered in red .
这 地面 曾是 涵盖 在 红色的 .

满地通红。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] :
This is what it means :
这 是 什么 它 方法 :

这才是：

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] , [juː; jʊ] [wɪl] [hɑːm] [jɔː'self] .
Before you can harm others , you will harm yourself .
前 你 能 伤害 其他的 , 你 将要 伤害 你自己 .

未得害人先害己，

[ɪts] ['betə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [hɑːm] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] .
It's better not to harm anyone in the first place .
它是 更好的 不是 到 伤害 任何人 在 这 第一的 地方 .

算来不如不害人。

[pɔː(r); pʊə(r)]['dʒiːdeɪ] ['grɪtɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [sed] . . .
Poor Jide gritted his teeth and said . . .
贫穷的 吉德 磨碎的 他的 牙齿 和 说 . . .

可怜季德咬定牙关，

[aɪ'd]['rɑːðə(r)][daɪ][ðæn; ðən] [kən'fes] .
I'd rather die than confess .
ID 相当 死 比 承认 .

死也不招。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)]['æŋgrəli] [sed] :
The Grand Tutor angrily said :
这 盛大 导师 愤怒地 说 :

太师怒道：

[haʊ] ['meni] ['feðə(r)] ['pɑːti] ['membəz] [duː; də][juː; jʊ][hæv; həv] ?
How many Feather Party members do you have ?
如何 许多 羽毛 派对 成员 做 你 有 ?

“你有多少羽党，

[huː] [ɪz][ðə; ði]['mɑːstəmaɪnd] ?
Who is the mastermind ?
WHO 是 这 幕后策划者 ?

谁人主谋?

['sʌmən] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] !
Summon them quickly !
召唤 他们 迅速地 !

快快招来，

" [aɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ! "
" I'll spare your life ! "
" 患病的 空闲的 你的 生活 ! "

免你死罪！”

[dʒi][diː] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Ji De remained silent .
季 德 剩余 沉默的 .

季德只不作声。

[ʒɑːŋ] - [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Dingjin reported :
张 - 据报道 :

章定金禀道：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'trəʊlmən][ɒv; əv]['aʊə(r)][kæmp] . "
" This is the appearance of the patrolmen of our camp . "
" 这 是 这 外貌 的 这 巡警 的 我们的 营 . "

"这却是本营巡军模样。"

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [əʊn] ['səʊldʒəz] ['pɒsəbli] [hɑːm] [ˌem 'iː] ? "
" How could my own soldiers possibly harm me ? "
" 如何 可以 我的 自己的 士兵 可能 伤害 我 ? "

"岂有本营军士害我之理?"

['maʊntən] [dʒeɪd] [aɪ] [ə'setəliːn] ,
Mountain jade eye acetylene ,
山 玉 眼睛 乙炔 ,

山玉眼炔,

[wen] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [stɪk] , [ə; eɪ] [plæk] [fel] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
When he struck the stick , a plaque fell from his body .
什么时候 他 击 这 戳 , 一个 牌匾 跌倒 从 他的 身体 .

见他打棍时身上掉下一面牌来,

[ðen] [hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
Then he hid it again .
然后 他 隐藏 它 再次 .

随即又藏起来。

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [ænd; ənd] [sɜːtʃ] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] . "
" And search his body for any hidden weapons . "
" 和 搜索 他的 身体 为了 任何 隐 武器 . "

"且搜他身上可有暗器。"

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道:

" [ðæt] [meɪks] [sens] . "
" That makes sense . "
" 那 制作 感觉 . "

"也说得是。"

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐:

" [sɜːtʃ] ! "
" search ! "
" 搜索 ! "

"搜!"

[ðeɪ] [ðen] [strɪpt] [ɒf] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [sɜːrtʃt] [ðem; ðəm] .
They then stripped off their clothes and searched them .
他们 然后 脱衣舞 离开 他们的 衣服 和 搜索 他们 .

随即剥去衣服一搜,

[ə; eɪ][bæg][ɒv; əv]['sʌlfə(r)] ['sɔːlt'piːtə] [wɒz; wəz] [faʊnd] .
A bag of sulfur saltpeter was found .
一个 包 的 硫 硝 曾是 成立 .

搜出一包硫磺焰硝、

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [naɪf] ,
A short knife ,
一个 短的 刀 ,

一口短刀、

[ə; eɪ] [weɪst] [tæg] ,
A waist tag ,
一个 腰部 标签 ,

一面腰牌，

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " ['væŋgɑːd] [bə'tæliən] [f'ɒləʊz] [dɪŋ] ['dʒiːdeɪ] " [ɪn]['sev(ə)n] ['kærəktəz] .
The sign reads " Vanguard Battalion follows Ding Jide " in seven characters .
这 符号 阅读 " 先锋 营 跟随 丁 吉德 " 在 七 人物 .

牌上写着"先锋营随丁季德"七字。

[ai] [gest] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] - .
I guessed that he was in Taipingzhuang .
我 猜对了 那 他 曾是 在 - .

猜想起太平庄上有他，

[ðəʊz] [huː] ['fɒləʊd] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː]
Those who followed Diao Hu
那些 WHO 随后 刁 胡

跟随着刁虎的，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .
He then came over to identify it .
他 然后 来了 超过 到 确认 它 .

随即走来一认，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['bændɪt] ['liːdə(r)] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [pə'sjuː] [ðem; ðəm][ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] .
It was the bandit leader who came to pursue them on the road to Hangzhou .
它 曾是 这 土匪 领导者 WHO 来了 到 追求 他们 在 这 路 到 杭州 .

正是在杭州路上来追杀的贼冠，

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [help] [bʌt; bət] [fiːl] [ə; eɪ] [sɜːdʒ] [ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
He couldn't help but feel a surge of anger .
他 不能 帮助 但 感觉 一个 涌 的 愤怒 .

不由得心头大怒，

['skəʊldɪŋ] :
Scolding :
责骂 :

喝骂：

" ['dʒiːdeɪ] ! "
" Jide ! "
" 吉德 ! "

"季德！

[ai] [kɔːl] [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] ['læki] ,
I call you audacious lackey ,
我 称呼 你 大胆的 走狗 ,

我把你大胆奴才，

[stɪl] [deə(r)][tuː; tə] ['stæmə(r)] ?
Still dare to stammer ?
仍然 敢 到 结巴 ?

还敢支吾，

[tuː; tə]['ɑːgjuː] [dɪ'faɪəntli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)]
To argue defiantly in front of the Grand Tutor
到 争论 公然挑衅 在 正面 的 这 盛大 导师

在太师面前强嘴，

[ai] [nəʊ] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [juː; jʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] !
I know exactly where you came from !
我 知道 确切地 在哪里 你 来了 从 !

你的出处我尽知道！

[ai][ɑːsk][juː; jʊ] ,
I ask you ,
我 问 你 ,

我问你，

[ɪn] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ] ,
In Taiping Village ,
在 太平 村庄 ,

太平庄中，

[duː; də][juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'membə(r)] [wɒt] ['hæpənd] [ɒn] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [rəʊd] ?
Do you still remember what happened on Hangzhou Road ?
做 你 仍然 记住 什么 发生 在 杭州 路 ?

杭州路上的事可还记得了?

[ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz][klɪə(r)] .
The justice of Heaven is clear .
这 正义 的 天堂 是 清除 .

天理昭昭，

" [səʊ] [ðɪs] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] ! "
" So this has come to pass ! "
" 所以 这 有 来 到 经过 ! "

也有今日！”

[ə; eɪ] ['bærɑːʒ] [ɒv; əv] ['kwestʃənz] [meɪd] ['dʒiːdeɪ]['tremb(ə)l][ɔːl] ['əʊvə(r)] .
A barrage of questions made Jide tremble all over .
一个 弹幕 的 问题 制成 吉德 颤抖 全部 超过 .

一片话问得季德浑身发战，

['spiːtʃləs] .
Speechless .
无言 .

哑口无言。

[ʃæn] [ju] [ðen] [təʊld][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][ðə; ði] ['diːteɪlz] .
Shan Yu then told the Grand Tutor the details .
山 于 然后 讲述 这 盛大 导师 这 细节 .

山玉遂向太师说了备细。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Grand Tutor was furious .
这 盛大 导师 曾是 狂怒 .

太师大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [ðə; ði] [dɒg] [sleɪv] [woʊnt] [kən'fes] . "
" The dog slave won't confess . "
" 这 狗 奴隶 惯于 承认 . "

“狗奴不招，

" [rɪ'pɔːt] [bæk] ['ɑːftə(r)] [ai] [hæv; həv] ['eksɪkjuːtɪd] [hɪm] ! "
" Report back after I have executed him ! "
" 报告 后退 后 我 有 执行 他 ! "

与我斩讫报来！”

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
They immediately took action .
他们 立即地 采取 行动 .

左右便来动手。

['dʒiːdeɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Jide shouted :
吉德 喊叫 :

季德大叫：

" [ai] [ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] ! "
" I am willing to confess ! "
" 我 是 愿意的 到 承认 ! "

“小人愿招！”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" ['kwɪkli] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juːv] [drɔːn] ! "
" Quickly tell me what you've drawn ! "
" 迅速地 告诉 我 什么 你已经 绘制 ! "

“快快说来画供！”

[nə; nɑː] ['dʒiːdeɪ] [ðen] [tʊk] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Na Jide then took Diao Hu ,
娜 吉德 然后 采取 刁 胡 ,

那季德遂将刁虎、

[jʌn] [ænd; ənd] [wen] [kən'spaɪə(r)] [tuː; tə] [send] . . .
Yun and Wen conspired to send . . .
云 和 温 密谋 到 发送 . . .

云文二人同谋差遣、

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['peɪtrən] .
Zhang Shi was appointed as a patron .
张 史 曾是 任命 作为 一个 赞助人 .

投拜张实、

[plæn] [æn; ən] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n]
Plan an assassination
计划 一个 暗杀

设计行刺，

[ai] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
I explained it in detail .
我 解释 它 在 细节 .

一五一十说了一遍。

[ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The master smiled and said :
这 掌握 微笑 和 说 :

大师笑道：

" [ai] [siː] ! "
" I see ! "
" 我 看 ! "

“原来如此！”

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [kɑːt] .
He ordered them to be put into the prison cart .
他 订购 他们 到 是 放 进入 这 监狱 大车 .

吩咐打入囚车，

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['evɪdəns] .
Keep it as evidence .
保持 它 作为 证据 .

留为对证，

[hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
His confession was written down .
他的 忏悔 曾是 书面 向下 .

将他口供写了。

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] ,
He then instructed everyone ,
他 然后 指示 每个人 ,

又吩咐众人，

[ðeɪ] ['əʊnli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [θiːf] [ðæt] [naɪt] .
They only said that they had captured a thief that night .
他们 仅有的 说 那 他们 有 捕获 一个 贼 那 夜晚 .

只说是夜来擒到一贼，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [kɪld] — [bʌt; bət] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [mait] [faɪnd] [aʊt] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['iːv(ə)n]
He has already been killed — but Zhang Shi might find out and become even
他 有 已经 到过 被杀 — 但 张 史 可能 寻找 出去 和 变得 甚至
[mɔː(r)] [rɪ'zentf(ə)l] .
more resentful .
更多的 不满 .

已经杀了---恐张实知道又要生心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] [plɒt] [hæz; həz] [feɪld] .
A treacherous plot has failed .
一个 奸诈 阴谋 有 失败的 .

一场奸计成虚，

[ðə; ði] [θriː] ['tʃɑːdʒɪz] [hæv; həv] [biːn] [kən'fɜːmd] .
The three charges have been confirmed .
这 三 收费 有 到过 确认的 .

三件罪头定实。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['fɪnɪʃt] [ɪn'terəgeɪtɪŋ] [dʒi] [diː] ,
After the Grand Tutor finished interrogating Ji De ,
后 这 盛大 导师 完成的 审讯 季 德 ,

话说太师审完季德，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [dɔːn] .
It was already past dawn .
它 曾是 已经 过去的 黎明 .

早已五鼓。

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [dɪd] [nɒt] [siː] [liː] [diː] [rɪ'tɜːn] .
Zhang Shi did not see Li De return .
张 史 做过 不是 看 李 德 返回 .

那张实不见李德回来，

[daut] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] :
Seeing his subordinates :
看到 他的 下属 :

见手下道：

" [tə'naɪt] , [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ['kæptʃəd] [ə; eɪ] [θiːf] . "
" Tonight , the central army captured a thief . "
" 今晚 , 这 中央 军队 捕获 一个 贼 . "

“今夜中军捉住一贼，

[hiːz] [ɔːl'redi] [ded] .
He's already dead .
他是 已经 死的 .

已经杀了。”

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɒz; wəz] ['siːkrətli] [sə'praɪzd] :
Zhang Shi was secretly surprised :
张 史 曾是 偷偷 惊讶 :

张实暗暗吃惊道：

" [aɪm] [ə'freɪd] [hiːz] [biːn] ['məːdə] ! "
" I'm afraid he's been murdered ! "
" 我是 害怕的 他是 到过 被谋杀 ! "

“只怕是他遇害了！”

[aɪm] ['hævɪŋ] [daut] .
I'm having doubts .
我是 拥有 疑虑 .

正在疑虑，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['drʌmbiːt] ['saʊndɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
Suddenly , three drumbeats sounded in the army .
突然 , 三 鼓点 听起来 在 这 军队 .

忽听军中鼓响三通，

[ʒɑːŋ] [ʃiː] ['hʌrɪdli] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] .
Zhang Shi hurriedly put on his armor and complete the necessary preparations .
张 史 匆匆 放 在 他的 盔甲 和 完全的 这 必要的 准备工作 .

张实慌忙披挂齐全，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] .
He personally went to the gate of the camp .
他 亲自 去 到 这 门 的 这 营 .

亲到辕门，

['sɜːvɪŋ] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə'tendəns] .
Serving by taking attendance .
服务 经过 采取 出席 .

伺候点名。

[ɔːl] [ai] [sɔː] [wɒz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['væliənt] ['dʒenərəlz] [rʌʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gəʊldən] [tent] .
Three thousand valiant generals rushed to the golden tent .
三 千 英勇 将军们 匆忙 到 这 金的 帐篷 .

三千虎将趋金帐，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [jʌŋ] [men] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] ['kɜːt(ə)n] .
Ten thousand young men came to the green curtain .
十 千 年轻的 男人 来了 到 这 绿色的 窗帘 .

十万儿郎至翠帷。

[naʊ] , [ʒɑːŋ] [ʃiː] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
Now , Zhang Shi went to the account book .
现在 , 张 史 去 到 这 帐户 书 .

话说张实上帐，

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [hæz; həz] [kən'kluːdɪd] .
The audience with all the generals has concluded .
这 观众 和 全部 这 将军们 有 结束 .

同众将参见已毕。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] [tuː; tə] [ʒɑːŋ] [ʃiː] :
The Grand Tutor said to Zhang Shi :
这 盛大 导师 说 到 张 史 :

太师向张实道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传
第43/50页

" [gəʊ] [fɜːst] ,
" Go first ,
" 去 第一的 ,

"先行，

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] .
I am a civil official .
我 是 一个 民用 官方的 .

老夫乃是文官，

[ˌʌnfə'mɪliə(r)] [wɪð] ['mɪlətri] [lɔː]
Unfamiliar with military law
陌生 和 军队 法律

不谙军律，

[tə'deɪ] [ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːs] .
Today the troops have reached the first pass .
今天 这 军队 有 达到 这 第一的 经过 .

今日兵抵头关，

[lets] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði] [pɑːs] [fɜːst] .
Let's go through the pass first .
我们来吧 去 通过 这 经过 第一的 .

还是先入关，

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [miːt] [ɪn] ['bæt(ə)l] [fɜːst] ? "
" Shall we meet in battle first ? "
" 将 我们 见面 在 战斗 第一的 ? "

还是先见见阵?"

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] ['mænə(r)] :
Zhang Shi said in a grand manner :
张 史 说 在 一个 盛大 方式 :

张实大模大样道:"

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [ɪn'vedər] .
This is how to resist the invaders .
这 是 如何 到 抵抗 这 入侵者 .

这样反寇，

[ɪf] [wiː; wi] [doʊnt] [kɪl] [hɪm] [fɜːst] ,
If we don't kill him first ,
如果 我们 不 杀 他 第一的 ,

不先杀他一阵，

[haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] ['pɒsəbli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] !
How could he possibly understand the implications !
如何 可以 他 可能 理解 这 含义 !

他如何晓得利害！"

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道:

" [sɪns] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] , "
" Since that's the case , "
" 自从 那就是 这 案件 , "

“既然如此，

[liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] .
Lead a thousand men to charge .
带领 一个 千 男人 到 收费 .

领一千人马前去冲冲。

['ɔːdə(r)] [dʒɒŋ] - [tuː; tə] [gəʊ] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
Order Zhong Linyun to go and oversee the battle .
命令 钟 - 到 去 和 监督 这 战斗 .

令钟林云去掠阵，

" [ai] , [æn; ən] [əʊld] [mæn] , [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [tuː; tə] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] . "
" I , an old man , will lead the main force to cover the rear and provide support . "
" 我 , 一个 老的 男人 , 将要 带领 这 主要的 力量 到 覆盖 这 后部 和 提供 支持 . "

老夫大兵断后接应。”

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Zhang Shi received the order .
张 史 已收到 这 命令 .

张实领令，

[ai] ['glædli] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔːs] .
I gladly mounted the horse .
我 乐意 安装 这 马 .

欣然上马，

[ðeɪ] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
They sent out a thousand men .
他们 发送 出去 一个 千 男人 .

同一千人马杀出去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['njuːbɔːn] ['riːdɪŋ] [tʃaɪld] ,
Newborn reading child ,
新生 阅读 孩子 ,

初生读儿，

[nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taɪgərz] [mait] .
Not afraid of the tiger's might .
不是 害怕的 的 这 老虎的 可能 .

不怕虎威。

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [dɪd] [nɒt] ['əʊpən] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Zhang Shi did not open his troops .
张 史 做过 不是 打开 他的 军队 .

不言张实开兵。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [sɪns] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [met] [ʃæn] [ju] ,
Moreover , since Hong Yuanbao met Shan Yu ,
而且 , 自从 洪 元宝 遇见 山 于 ,

且言红元豹自从会了山玉，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [tuː; tə] [siː] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] .
Return to the main camp to see Commander Yan .
返回 到 这 主要的 营 到 看 指挥官 严 .

回大营见雁都统，

[ai] [wɪl] [rɪ'kaʊnt] [ʃæn] [jʊːz] [wɜːdz] [ɪn] ['diːteɪl] .
I will recount Shan Yu's words in detail .
我 将要 叙事 山 余氏 字 在 细节 .

将会见山玉的言辞细说一遍。

[jæn] [lɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [hɜːd] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [truːps] .
Yan Ling and his son heard that Grand Tutor Yun was leading troops .
严 凌 和 他的 儿子 听到 那 盛大 导师 云 曾是 领导 军队 .

雁翎父子听得云太师领兵，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

大家商谈道：

" [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" Grand Tutor Yun has arrived . "
" 盛大 导师 云 有 到达的 . "

“云太师到了，

[ɪts] [nɒt] [gʊd] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm] .
It's not good to fight him .
它是 不是 好的 到 斗争 他 .

倒不好与他争斗，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ju'ɑːn] [baʊ] [sed] :
Yuan Bao said :
元 包 说 :

元豹道：

" [grænd] ['tjuːtə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['vɪzɪt] [ɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['bæt(ə)l] . "
" Grand Tutor , your visit is not for battle . "
" 盛大 导师 , 你的 访问 是 不是 为了 战斗 . "

“太师此来原非交战。

[ai] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['praɪə(r)] [ə'reɪndʒmənt] .
I heard that he had made a prior arrangement .
我 听到 那 他 有 制成 一个 事先的 安排 .

闻得他有先行张实，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tretʃərəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
They are treacherous officials .
他们 是 奸诈 官员 .

乃是奸党，

[dɪ'mɑːndɪŋ] [wɔː(r)] [beɪst] [ɒn] [streŋθ] ;
Demanding war based on strength ;
要求 战争 基于 在 力量 ;

恃强叫战；

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ʒɑːŋ] [bɪn] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
He is the brother of Zhang Bin , a minister in the Ministry of Justice .
他 是 这 兄弟 的 张 垃圾桶 , 一个 部长 在 这 部 的 正义 .

他是刑部张宾的兄弟。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
The young master was furious upon hearing this and said :
这 年轻的 掌握 曾是 狂怒 之上 听力 这 和 说 :

公子听了大怒道:

" [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['enəmɪz] , "
" Since they are enemies , "
" 自从 他们 是 敌人 , "

“既是仇寇,

[let] [ˌem 'iː] [kɪl] [hɪm] [fɜːst] .
Let me kill him first .
让 我 杀 他 第一的 .

待我先送了他命,

[lets] [siː] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] !
Let's see what he does !
我们来吧 看 什么 他 做 !

看他如何!”

[jæn] [ˌdiː'juː] [tɑŋdaʊ] :
Yan Du Tongdao :
严 杜 通道 :

雁都统道:

[nəʊ] !
No !
不 !

“不可!

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ,
For the sake of the Grand Tutor ,
为了 这 清酒 的 这 盛大 导师 ,

看太师面上,

['əʊnli] ['kæptʃə(r)] [ə'laɪv] [ɪz] [ə'laʊd] .
Only capture alive is allowed .
仅有的 捕获 活 是 允许 .

只可活捉,

[duː; də] [nɒt] [kɪl] .
Do not kill .
做 不是 杀 .

不可杀死。”

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [tuː] [red] [meɪdz] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] .
He then ordered the two red maids to assist the young master .
他 然后 订购 这 二 红色的 女佣 到 协助 这 年轻的 掌握 .

遂令二红协同公子,

[hiː; hi] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
He led three thousand men to scout ahead .
他 引领 三 千 男人 到 侦察 前方 .

领三千人马前去探一阵。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [nɒt] [tuː; tə] [kɪl] .
He instructed his men not to kill .
他 指示 他的 男人 不是 到 杀 .

吩咐手下不可杀戳。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ək'septs] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Young master accepts the order .
年轻的 掌握 接受 这 命令 .

公子领命,

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They mounted their horses .
他们 安装 他们的 马匹 .

上马去了。

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

" ['fɪrɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [mait] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [kæmp] . . . "
" Fearing that Zhang Cheng might lead his troops out of the city to attack the camp . . . "
" 恐惧 那 张 程 可能 带领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 攻击 这 营 . . . "

“惟恐张成领兵出城冲营，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] .
It is essential to have this .
它 是 基本的 到 有 这 .

不可不备。”

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːfs] ['ɒfɪs] :
Commander - in - Chief's Office :
指挥官 - 在 - 酋长的 办公室 :

都统道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [wɪð] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)][tuː; tə] [bɪ'siːdʒ] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" You may go with Dong Ren and his sister to besiege the city . "
" 你 可能 去 和 董 任 和 他的 姐姐 到 围攻 这 城市 . "

“你可同董仁兄妹前去围城，

[kætʃ] [ðem; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] .
Catch them if you see them .
抓住 他们 如果 你 看 他们 .

遇见即捉，

[duː; də] [nɒt] [kɪl] .
Do not kill .
做 不是 杀 .

不可杀害。”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhang Qing accepted the order .
张 青 公认 这 命令 .

章清领命，

[ðeɪ] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] , [led] [ðeə(r)] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
They , along with Dong Ren and his sister , led their troops to meet them .
他们 , 沿着 和 董 任 和 他的 姐姐 , 引领 他们的 军队 到 见面 他们 .

同董仁兄妹领本部人马接应去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[flægz] [ænd; ənd] [spiə] [əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
Flags and spears obscure the sun and moon .
旗帜 和 长矛 朦胧 这 太阳 和 月亮 .

旗枪遮日月，

[draɪ] ['feðər] [swɜːl] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [klaʊdz] .
Dry feathers swirl in the wind and clouds .
干燥 羽毛 漩涡 在 这 风 和 云 .

干羽卷风云。

[ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] .
The Yan family and their horses are not mentioned .
这 严 家庭 和 他们的 马匹 是 不是 提及 .

不言雁家人马。

[lets] [spiːk] [fɜːst] [ænd; ənd] [ðen] [tɔːk] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [ʃiː] .
Let's speak first and then talk about Zhang Shi .
我们来吧 说话 第一的 和 然后 讲话 关于 张 史 .

再言先行张实，

[ʃəʊ] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [pre'stiːʒ]
Show off your power and prestige
展示 离开 你的 力量 和 声望

耀武扬威，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] .
He led his troops to attack .
他 引领 他的 军队 到 攻击 .

领兵杀来，

[dʒʌst] [ðen] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['ɔːlsəʊ] [ə'raɪvd] .
Just then , Young Master Yan also arrived .
只是 然后 , 年轻的 掌握 严 还 到达的 .

恰好雁公子也到，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [set] [ʌp] [ðeə(r)] [fɔːm'eɪʃənz] .
The two sides set up their formations .
这 二 侧面 放 向上 他们的 阵型 .

两下摆开阵势。

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [sæt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hɔːs] , [spɪə(r)] [ɪn] [hænd] .
Zhang Shi sat on his horse , spear in hand .
张 史 卫星 在 他的 马 , 矛 在 手 .

张实坐马端枪，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['klæmə] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] .
They are clamoring for war .
他们 是 喧闹 为了 战争 .

鼓噪要战。

[æz; əz] [ðə; ði] [mætʃ] [bɪ'gæn] ,
As the match began ,
作为 这 匹配 开始 ,

只见对阵开处，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ænd; ənd] ['lepəd]
Young Master Yan and Leopard
年轻的 掌握 严 和 豹

雁公子同豹、

[bi'ɑːoʊ] - [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Biao Erjiang was dispatched .
彪 - 曾是 已派出 .

彪二将出马。

[ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiː] ['ʃaʊtɪd] :
That Zhang Shi shouted :
那 张 史 喊叫 :

那张实大叫：

" [jæn] [ju] , [kʌm] [ænd; ənd] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] [deθ] ! "
" Yan Yu , come and meet your death ! "
" 严 于 , 来 和 见面 你的 死亡 ! "

"雁羽快来领死！"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Young Master Yan was furious .
年轻的 掌握 严 曾是 狂怒 .

雁公子大怒，

[klæmp] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [hɔːs]
Clamp the divine horse
夹钳 这 神圣的 马

将神马一夹，

[siːz] [ðə; ði] ['sentə(r)] ,
Seize the center ,
抢占 这 中心 ,

抢到垓心，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðəʊz] [huː] [kʌm] [wɪl] [liːv] [ðeə(r)] [nems] . "
" Those who come will leave their names . "
" 那些 WHO 来 将要 离开 他们的 姓名 . "

"来将留名，

[biː; bi] [les] ['deərɪŋ] !
Be less daring !
是 较少的 大胆 !

少要大胆！"

[ʒɑːŋ] [ʃɪdaʊ] :
Zhang Shidao :
张 石岛 :

张实道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ʒɑːŋ] [ʃiː] , [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [siːl] . "
" I am Zhang Shi , the first in command of the official seal . "
" 我 是 张 史 , 这 第一的 在 命令 的 这 官方的 海豹 . "

"俺乃正印先行张实便是。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] ['tretʃərəs] ['vɪlən] ! "
" So it was you , you treacherous villain ! "
" 所以 它 曾是 你 , 你 奸诈 恶棍 ! "

"原来就是你这奸贼，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [faɪnd] [jɔː(r); jə(r)] ['brʌðərz] [hed] !
The young master is on his way to find your brother's head !
这 年轻的 掌握 是 在 他的 方式 到 寻找 你的 兄弟 头 !

公子爷正要来找你兄弟的头！

[doʊnt] [gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "

吃我一锤！”

[wɪð] [ðə; ði] ['hæməz] ['klæpɪŋ] ,
With the hammers clapping ,
和 这 锤子 鼓掌 ,

金锤一起，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] .
It will come down from the top .
它 将要 来 向下 从 这 顶部 .

从顶上盖将下来。

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [held] [ðə; ði] [gʌn] [ʌp] [wɪð] [bəuθ] [hændz] .
Zhang Shi held the gun up with both hands .
张 史 握住 这 枪 向上 和 两个都 双手 .

张实将双手把枪一架，

[hiː; hi]['ɔːlməʊst] [fel] [frɒm; frəm]['paʊə(r)] .
He almost fell from power .
他 几乎 跌倒 从 力量 .

险些落马，

[hiː; hi] ['despərətli] ['pæri] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [raʊndz] .
He desperately parried for eight or nine rounds .
他 绝望地 招架 为了 八 或者 九 回合 .

拼命招架了八九个回合，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [wɪn] .
It is unlikely that we will win .
它 是 不太可能 那 我们 将要 赢 .

料难取胜，

[ðeɪ] [tɜːnd] [bæk] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They turned back and fled in defeat .
他们 转向 后退 和 逃亡 在 击败 .

回马败走。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子道：

" [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][gəʊ] ! "
" Where do you go ! "
" 在哪里 做 你 去 ! "

“那里走！”

[ə; eɪ] [hɔːs] [keɪm] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
A horse came chasing after them .
一个 马 来了 追逐 后 他们 .

一马追来，

[stretʃ] [aʊt] [ðə; ði]['taɪgərz] [klɔːz] ,
Stretch out the tiger's claws ,
拉紧 出去 这 老虎的 爪子 ,

伸开虎爪，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['menʃ(ə)nd] ['laɪtli] .
It was mentioned lightly .
它 曾是 提及 轻轻 .

轻轻提过去了。

[ʃæn] [ju] [feɪnd] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː] .
Shan Yu feigned an attempt to steal it .
山 于 假装 一个 试图 到 偷 它 .

山玉假意来夺，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['feɪnɪdli] [ə'tækt] [baɪ] [ðə; ði] [ju'ɑːn] ['brʌðəz] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
They were feignedly attacked by the Yuan brothers and were forced to retreat .
他们 是 假装地 遭到攻击 经过 这 元 兄弟 和 是 强制 到 撤退 .

被元豹兄弟假意一阵杀回。

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [hæd; həd] [feɪld] .
Zhang Cheng , who was on the city wall , saw that the reinforcements had failed .
张 程 , WHO 曾是 在 这 城市 墙 , 锯 那 这 增援部队 有 失败的 .

那城上张成见救兵失利，

[ai] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [maʊnt] [jɔː(r); jə(r)] [hɔːs] .
Hurry up and mount your horse .
匆忙 向上 和 山 你的 马 .

忙忙上马，

[liːd] [truːps] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Lead troops out of the city to provide support .
带领 军队 出去 的 这 城市 到 提供 支持 .

领兵出城接应，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [hed] - [ɒn] .
He bumped into Zhang Qing head - on .
他 撞 进入 张 青 头 - 在 .

顶头撞见章清，

[stɒp] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Stop the fighting .
停止 这 斗争 .

拦住厮杀。

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Zhang Cheng drew his sword and mounted his horse .
张 程 画 他的 剑 和 安装 他的 马 .

张成提刀上马，

['liːdɪŋ] [truːps] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
Leading troops into battle .
领导 军队 进入 战斗 .

领兵冲阵。

[dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Dong Jinping shouted :
董 金平 喊叫 :

董金瓶大喝：

" [doʊnt] [tʃɑːdʒ] [maɪ] [fɔː'meɪʃ(ə)n] ! "
" Don't charge my formation ! "
" 不 收费 我的 形成 ! "

“休冲吾阵！”

[teɪk] [ðə; ði] [sɒːd] [tə'geðə(r)]
Take the sword together
拿 这 剑 一起

将宝剑一起，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They were killed in one place .
他们 是 被杀 在 一 地方 .

杀在一处。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Qing shouted :
张 青 喊叫 :

章清大叫：

" [prə'vaɪd] [ðə; ði] [lɪv; laɪv] [wʌnz] [æz; əz] ['kredɪt] ! "
" Provide the live ones as credit ! "
" 提供 这 居住 一个 作为 信用 ! "

“拿活的献功！”

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [help] [dɒŋ] - [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
They came to help Dong Renqi in the battle .
他们 来了 到 帮助 董 - 在 这 战斗 .

同董仁齐来助战。

[ʒɑːŋ] - ,
Zhang Chengguanyong ,
张 - ,

张成罐勇，

[wʌn] [naɪf] [ɪz] [nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['wepənz] [ɒv; əv] [θriː] .
One knife is no match for the combined weapons of three .
一 刀 是 不 匹配 为了 这 合并 武器 的 三 .

一口刀敌不住三人兵器。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They fought for more than ten rounds .
他们 战斗 为了 更多的 比 十 回合 .

战了十几个回合，

[dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] ['skætəd] [ðə; ði] [red] ['velvɪt] [læ'suː] .
Dong Jinping scattered the red velvet lasso .
董 金平 疏散 这 红色的 天鹅绒 套索 .

董金瓶撒起红绒套索，

[ðeɪ] [drægd] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
They dragged Zhang Cheng off his horse .
他们 拖拽 张 程 离开 他的 马 .

将张成拖下马来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .
He went to kill the soldiers .
他 去 到 杀 这 士兵 .

杀众兵去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[məʊ] [jænz] [ɪn'kɒmpɪtəns] [æz; əz][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl]
Mo Yan's incompetence as a female general
莫 严的 无能 作为 一个 女性 一般的

莫言女将无能处，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['kæptʃərɪŋ] ['piːp(ə)l] [ɒn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
He was used to capturing people on the battlefield .
他 曾是 用过的 到 捕捉 人们 在 这 战场 .

走马疆场惯捉人。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] ['kæptʃəd] ,
Furthermore , it is said that Grand Tutor Yun saw the two generals captured ,
此外 , 它 是 说 那 盛大 导师 云 锯 这 二 将军们 捕获 ,

且言云太师见二将被捉，

[ðeɪ] [ðen] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
They then withdrew their troops .
他们 然后 退出 他们的 军队 .

随即收兵，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [ænd; ənd][ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] .
He returned and reassured the people without saying a word .
他 返回 和 放心 这 人们 没有 说 一个 单词 .

回来安抚百姓不言。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ʃæn] ['kæptʃəd] [ʒɑːŋ] [ʃiː] .
Young Master Shan captured Zhang Shi .
年轻的 掌握 山 捕获 张 史 .

单言公子捉了张实，

[dʒɪn] [pɪŋ] [tʊk] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋz] ['mʌni] .
Jin Ping took Zhang Cheng's money .
斤 平 采取 张 程的 钱 .

金瓶拿了张成，

[tə'geðə(r)] [ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [drʌm] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðeə(r)] [etʃ'iːvmənts] .
Together they beat the victory drum and returned to camp to present their achievements .
一起 他们 打 这 胜利 鼓 和 返回 到 营 到 展示 他们的 成就 .

一起打得胜鼓回营献功。

[fɜːst] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][ænd; ənd][ju'ɑːn] [baʊ] ,
First , Young Master Yan and Yuan Bao ,
第一的 , 年轻的 掌握 严 和 元 包 ,

先是雁公子同元豹、

[ju'ɑːn][bi'ɑːoʊ] [brɔːt] [ʒɑːŋ] [ʃiː] , [baʊnd] , [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
Yuan Biao brought Zhang Shi , bound , to the commander .
元 彪 带来 张 史 , 边界 , 到 这 指挥官 .

元彪将张实绑上来见都统。

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːfs] ['ɒfɪs] :
Commander - in - Chief's Office :
指挥官 - 在 - 酋长的 办公室 :

都统道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ʒɑːŋ] [ʃiː] , [ðə; ði][wʌn] [huː] [went] [fɜːst] ? "
" Are you Zhang Shi , the one who went first ? "
" 是 你 张 史 , 这 一 WHO 去 第一的 ? "

“你就是先行张实么？

[ai] [wɒnt] [juː; jʊ] ['brʌðəz] [tuː; tə] [ækt] [laɪk] ['tairənt] [ænd; ənd] ['bʊliz] .
I want you brothers to act like tyrants and bullies .
我 想 你 兄弟 到 行为 喜欢 暴君 和 欺凌者 .

想你们兄弟作威作福，

['pəːsikjuːt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l]
persecuting loyal and good people
迫害 忠诚 和 好的 人们

残害忠良，

['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd] ['treʒəz]
Greedy for money and treasures
贪婪的 为了 钱 和 宝藏

贪财爱宝，

[ˌmɪs'liːdɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
Misleading the country and harming the people
误导性的 这 国家 和 伤害 这 人们

误国害民，

[hiː; hi] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [dɪ'aʊ] [fɑː] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['mɜːdə(r)] .
He conspired with Diao Fa to commit murder .
他 密谋 和 刁 法 到 犯罪 谋杀 .

与刁发结党行凶，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [lʊk] [juː; jʊ] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] ?
Who dares to look you in the eye ?
WHO 敢于 到 看 你 在 这 眼睛 ?

谁敢正眼儿看你?

[ə'restɪd] [tə'deɪ]
Arrested today
被捕 今天

今日被捉，

" [duː; də] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" Do you have anything to say ? "
" 做 你 有 任何事物 到 说 ? "

有的话说? ”

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [nelt] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
Zhang Shi knelt below and reported :
张 史 跪下 以下 和 据报道 :

张实跪在下边禀道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒɛnərəlz] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] . "
" The young general is unaware of the old general's capabilities . "
" 这 年轻的 一般的 是 不知情 的 这 老的 将军的 能力 . "

“小将不知老将军的利害，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['taɪgərz] [mait] ,
Offending the tiger's might ,
犯罪 这 老虎的 可能 ,

冒犯虎威，

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)] [fə'gɪvnəs] .
I beg your forgiveness .
我 求 你的 饶恕 .

望乞恕罪。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [gɪv] [ʌp] ,
If you don't give up ,
如果 你 不 给 向上 ,

如若不弃，

[ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)]['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] [kə'mɑːnd] .
I am willing to serve as a lowly soldier under your command .
我 是 愿意的 到 服务 作为 一个 卑微的 士兵 在下面 你的 命令 .

愿在部下为小卒，

['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪp] , ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['ped(ə)l] ,
Holding the whip , following the pedal ,
保持 这 鞭 , 下列的 这 踏板 ,

执鞭随蹬，

[wiː; wi] [wɪl] ['nevə(r)] [fə'get] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] !
We will never forget your kindness !
我们 将要 绝不 忘记 你的 仁慈 !

永世不忘恩！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ][dɒg] [ðæt] [wægz][ɪts] [teɪl][ænd; ənd][beg][fɔː(r); fə(r)] ['mɜːsi] .
A dog that wags its tail and begs for mercy .
一个 狗 那 摇尾巴 它是 尾巴 和 乞求 为了 怜悯 .

摇尾乞怜真狗彘，

[ɪts] ['betə(r)][tuː; tə][daɪ][ænd; ənd][faɪnd] [piːs] .
It's better to die and find peace .
它是 更好的 到 死 和 寻找 和平 .

不如一死倒安宁。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [lɑːft] :
The commander laughed :
这 指挥官 笑了 :

都统笑道：

['iːv(ə)n] [θriː] - [jɪə(r)] - [əʊld] ['tʃɪldrən] ['ʌndə(r)][maɪ] [kə'mɑːnd] [nəʊ] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Even three - year - old children under my command know loyalty and righteousness .
甚至 三 - 年 - 老的 孩子们 在下面 我的 命令 知道 忠诚 和 义 .

“我帐下虽三岁孩童皆知忠义，

[ðeə(r)] [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ʌn'feɪθfl] [ænd; ənd] [ʌn'fɪljəl] ['pɜːs(ə)n][æz; əz][juː; jʊ] .
There has never been such an unfaithful and unfilial person as you .
那里 有 绝不 到过 这样的 一个 不忠 和 不孝 人 作为 你 .

从没有你这等不忠不孝之人，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['treitə] [huː] [hɑːm] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['piːp(ə)l] !
They are traitors who harm the country and its people !
他们 是 叛徒 WHO 伤害 这 国家 和 它是 人们 !

害国害民之辈！

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
I should have given the order to kill you .
我 应该 有 给定 这 命令 到 杀 你 .

本当杀你号令，

[lets] [kən'sɪdə(r)][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌnz] [ə'pɪnjən] .
Let's consider Grand Tutor Yun's opinion .
我们来吧 考虑 盛大 导师 云的 观点 .

且看云太师的面，

[let] [juː; jʊ][gəʊ] [bæk] .
Let you go back .
让 你 去 后退 .

放你回去，

[nekst] [taɪm] [ai] [get] [kɔːt] ,
Next time I get caught ,
下一个 时间 我 得到 捕捉 ,

下次被捉，

" [ai] [wɪl] [nɒt] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] ! "
" I will not let you go ! "
" 我 将要 不是 让 你 去 ! "

定不放你！”

[ɪn'strʌkt] [jɔː(r); jə(r)] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] :
Instruct your men and women :
指示 你的 男人 和 女性 :

吩咐左右：

" [rɪ'tɜːn] [hɪz; ɪz] ['helmɪt] , [hɔːs] , [ænd; ənd] ['ɑːmə(r)] . "
" Return his helmet , horse , and armor . "
" 返回 他的 头盔 , 马 , 和 盔甲 . "

“还了他的盔马兵甲去罢。”

[ðæt] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ʃaɪnəs] .
That face was full of shyness .
那 脸 曾是 满的 的 害羞 .

那张实满面含羞，

[hiː; hi] [ræn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [geɪt] .
He ran out of the camp gate .
他 跑 出去 的 这 营 门 .

飞跑出营门。

['θɪŋkɪŋ] :
Thinking :
思维 :

想道：

" [waɪ] [nɒt] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] ? "
" Why not go into the pass and seek refuge with Zhang Cheng ? "
" 为什么 不是 去 进入 这 经过 和 寻找 避难所 和 张 程 ? "

“不如进关去投张成，

[ðeɪ] [dʒʌst] [sed] [ai] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
They just said I stole it back .
他们 只是 说 我 偷窃 它 后退 .

只说是被我偷回来的便了。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] ['ɪgnəmɪni] .
He was afraid to die and lived a life of ignominy .
他 曾是 害怕的 到 死 和 居住地 一个 生活 的 耻辱 .

偷生怕死，

[ˌʌnprɪ'dɪktəbl] [ænd; ənd] ['fɪk(ə)l] .
Unpredictable and fickle .
不可预测的 和 反复无常 .

反覆无常。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [hæd; həd] [biːn] [ə'restɪd] .
It turns out that Zhang Shi was unaware that Zhang Cheng had been arrested .
它 转弯 出去 那 张 史 曾是 不知情 那 张 程 有 到过 被捕 .

原来张实还不知道张成被捉，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['entə(r)] [ðə; ði] [pɑːs] [ænd; ənd] [siːk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [hɪm] .
Therefore , he wanted to enter the pass and seek refuge with him .
所以 , 他 通缉 到 进入 这 经过 和 寻找 避难所 和 他 .

故欲进关投奔他。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] .
That's another story .
那就是 其他 故事 .

这且不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [taɪd] [ʌp] [baɪ] [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Furthermore , it is said that Zhang Cheng was tied up by Dong Jinping and taken to the central army .
此外 , 它 是 说 那 张 程 曾是 系 向上 经过 董 金平 和 已采取 到 这 中央 军队 .

且言张成被董金瓶绑上中军，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [niːl] [daʊn] ! "
He shouted , " Kneel down ! "
他 喊叫 , " 下跪 向下 ! "

喝声"跪下！"

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Cheng shouted :
张 程 喊叫 :

张成大叫道：

" [kɪl] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] . "
" Kill me if you want . "
" 杀 我 如果 你 想 . "

"要杀就杀，

[ai] [wʊd] ['nevə(r)] [niːl] [bɪ'fɔː(r)] [ə; eɪ] [θiːf] !
I would never kneel before a thief !
我 会 绝不 下跪 前 一个 贼 !

俺岂跪贼！"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The young master was furious .
这 年轻的 掌握 曾是 狂怒 .

公子大怒，

[reɪz] [ðə; ði] ['hæmə(r)] [tuː; tə] [straɪk] .
Raise the hammer to strike .
增加 这 锤 到 罢工 .

举锤要打，

[ðə; ði] [əʊld] [kə'mɑːndə(r)] [stɒpt] [hɪm] , ['seɪɪŋ] :
The old commander stopped him , saying :
这 老的 指挥官 停止 他 , 说 :

老都统喝住道：

" [stɒp] ['biːɪŋ] [səʊ] [ruːd] ! "
" Stop being so rude ! "
" 停止 存在 所以 粗鲁的 ! "

"休得无礼！"

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Hurry up and set off .
匆忙 向上 和 放 离开 .

忙下帐，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [rəʊps] .
He personally untied the ropes .
他 亲自 解开 这 绳索 .

亲自解绑，

[jæn] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
Yan took the seat of honor .
严 采取 这 座位 的 荣誉 .

延之上座。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Chengdao :
张 - :

张成道：

" [ðə; ði] ['kæptʃəd] ['dʒen(ə)rəl] , "
" The captured general , "
" 这 捕获 一般的 , "

“被擒之将，

[haʊ] [kʊd; kəd][ai] ['pɒsəbli] [ək'sept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] ?
How could I possibly accept such a position ?
如何 可以 我 可能 接受 这样的 一个 位置 ?

怎敢当此？”

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːfs] ['ɒfɪs] :
Commander - in - Chief's Office :
指挥官 - 在 - 酋长的 办公室 :

都统道：

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['kɒliːgz] [ɪn][ðə; ði][pɑːst] "
" We were colleagues in the past "
" 我们 是 同事 在 这 过去的 "

“你我昔日同寅，

[frendz] [frɒm; frəm] [bæk] [ðen] ,
Friends from back then ,
朋友们 从 后退 然后 ,

当年好友，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [triːt] [ðɪs] ['laɪtli] !
How could we treat this lightly !
如何 可以 我们 对待 这 轻轻 !

岂可轻慢！”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Chengdao :
张 - :

张成道：

" [sɪns] [ðə; ði][əʊld] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [njuː] [ðæt] [frendz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən] ['laɪtli] . .
" Since the old commander - in - chief knew that friends should not be taken lightly . .
" 自从 这 老的 指挥官 - 在 - 首席 知道 那 朋友们 应该 不是 是 已采取 轻轻 . .
. "
. "
. "

“老都统既知友不可轻，

" [dʌz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][səʊ] ['iːzəli] [dɪ'siːvd] ? "
" Does Your Majesty think you can be so easily deceived ? "
" 做 你的 威严 思考 你 能 是 所以 容易地 受骗 ? "

难道君转可欺？”

[jæn] [lɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Ling smiled and said :
严 凌 微笑 和 说 :

雁翎笑道：

" [θɪŋk] [ə'baʊt] [maɪ]['juːʒuəl] ['kærəktə(r)] , "
" Think about my usual character , "
" 思考 关于 我的 通常 特点 , "

“你想我平日的为人，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [di'siːv] [ðə; ði]['empərə(r)] ?
How could he be a person who deceives the emperor ?
如何 可以 他 是 一个 人 WHO 欺骗 这 皇帝 ?

岂是欺君之人？

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪn'tɒlərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'ɑʊ]['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [sʌn] .
They were all intolerable to the Diao family father and son .
他们 是 全部 无法容忍 到 这 刁 家庭 父亲 和 儿子 .

皆是刁家父子不容，

['mɜːdərɪŋ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər]
Murdering loyal ministers
谋杀 忠诚 部长们

害杀忠臣，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)] - ['təʊt(ə)l] [lɒs] [ɒv; əv][maɪ][ɪn'taɪə(r)] ['ɑːmi] .
This resulted in the near - total loss of my entire army .
这 结果 在 这 靠近 - 全部的 损失 的 我的 全部的 军队 .

弄得老夫几乎全军丧命。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][dɪd] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [dɪ'ɑʊ][fɑː] .
His Majesty did not punish Diao Fa .
他的 威严 做过 不是 惩治 刁 法 .

圣上不问罪刁发，

[ðæts] [faɪn] .
That's fine .
那就是 美好的 .

这也罢了。

[ɪn'sted] , [ðeɪ] ['kɔnfiskeitid] [maɪ][ɪn'taɪə(r)] ['fæmɪliz] ['prɒpəti] .
Instead , they confiscated my entire family's property .
反而 , 他们 没收 我的 全部的 家庭的 财产 .

反倒把老夫满门抄没，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌnz] ['reskjuː] . . .
If it weren't for Grand Tutor Yun's rescue . . .
如果 它 不是 为了 盛大 导师 云的 救援 . . .

若非云太师相救，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] !
He has long since become a ghost in the underworld !
他 有 长的 自从 变得 一个 鬼 在 这 地狱 !

久已做泉下之鬼了！

[maɪ] [deθ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] ['pɪti] .
My death is not a pity .
我的 死亡 是 不是 一个 遗憾 .

老夫死不足惜，

[ðɪs] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] ['deθs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
This resulted in the innocent deaths of a group of soldiers who accompanied the army .
这 结果 在 这 清白的 死亡人数 的 一个 团体 的 士兵 WHO 伴随 这 军队 .

带累这一班随征将士无辜被杀，

[ðə; ði] [kɔːps] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ɪts] ['həʊmtaʊn] .
The corpse was not returned to its hometown .
这 尸体 曾是 不是 返回 到 它是 家乡 .

尸不还乡，

[waɪ] [duː; də] [ðɪs] !
Why do this !
为什么 做 这 !

这是何苦！”

[ðɪs] ['sentəns] [wɒz; wəz] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] .
This sentence was left unfinished .
这 句子 曾是 左边 未完成 .

这一句未曾说完，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [siːn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [tent] .
Zhang Qing was seen under the tent .
张 青 曾是 已见 在下面 这 帐篷 .

只见帐下章清、

[mɑː] ['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[ju'ɑːn] [baʊ] ,
Yuan Bao ,
元 包 ,

元豹、

['juː'æn] [bi'ɑːoʊ] ,
Yuen Biao ,
袁 彪 ,

元彪、

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
Young Master
年轻的 掌握

公子、

[tʃɛn] [ju] ,
Chen Yu ,
陈 于 ,

陈玉、

['gəʊldən] ['bɒt(ə)l]
Golden Bottle
金的 瓶子

金瓶、

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dong Ren ,
董 任 ,

董仁、

[wæŋ] ['laʊˌhuː][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ɔːl] [druː] [ðeə(r)] [naɪvz] [ænd; ənd] [sɔːrdz] .
Wang Laohu and the others all drew their knives and swords .
王 老虎 和 这 其他的 全部 画 他们的 刀具 和 剑 .

王老虎等一齐提刀按剑，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [sed] :
They rushed up to the hall and said :
他们 匆忙 向上 到 这 大厅 和 说 :

拥上堂来道：

" [ɪf] [wiː; wi][doʊnt] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ,
" If we don't take revenge ,
" 如果 我们 不 拿 复仇 ,

“若不报仇，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [swɔːn] ['enəmɪz] !
We are sworn enemies !
我们 是 宣誓 敌人 !

誓不两立！”

[ðɪs] [ʃaʊt] ,
This shout ,
这 喊 ,

这一声喊叫，

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .
Zhang Cheng was so frightened that his face turned ashen .
张 程 曾是 所以 害怕 那 他的 脸 转向 铁青 .

唬得张成面如土色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['enəmi] [ɪz][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
The greatest enemy is the wrath of the masses .
这 最 敌人 是 这 愤怒 的 这 群众 .

众怒最难犯，

[dɪ'zaɪə(r)][ə'ləʊn] ['kænɒt] [liːd] [tuː; tə] [sək'ses] .
Desire alone cannot lead to success .
欲望 独自的 不能 带领 到 成功 .

专欲不能成。

['siːɪŋ] ['evriwʌn] [laɪk] [ðɪs] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf]
Seeing everyone like this , the commander - in - chief
看到 每个人 喜欢 这 , 这 指挥官 - 在 - 首席

都统见众人如此，

['saɪdwɔːk] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] [mæn] . "
" General Zhang is a loyal and virtuous man . "
" 一般的 张 是 一个 忠诚 和 有德行的 男人 . "

“张老将军乃是忠良，

" [doʊnt][biː; bi] [ruːd] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

不得无礼！”

[ðə; ði] [kraʊd] [dɪ'spɜːst] .
The crowd dispersed .
这 人群 分散的 .

众人退去。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Chengdao :
张 - :

张成道：

" [əʊld][mæn] , [jɔː(r); jə(r)] ['mɪlətri] ['praʊəs] [ɪz] ['truːli] [fə'mɪdəb(ə)l] ! "
" Old man , your military prowess is truly formidable ! "
" 老的 男人 , 你的 军队 能力 是 真的 强大 ! "

“老年兄的军威真真利害！”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ai][hæv; həv] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] . . . "
" I have orders to command . . . "
" 我 有 订单 到 命令 . . . "

“老夫有将令，

[wen'evə(r)] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [kɔːt] ,
Whenever he saw a general in the court ,
每当 他 锯 一个 一般的 在 这 法庭 ,

凡见朝中别将，

[nəʊ]['ɪndʒəriz][ɔː(r)] [dɪsə'bɪlətɪz] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] .
No injuries or disabilities will be reported .
不 受伤 或者 残疾 将要 是 据报道 .

概不伤残；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ju] [gæŋ]
But the treacherous Yu gang
但 这 奸诈 于 帮派

但是刁贼羽党，

" [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [ðem; ðəm][ɔːl] ! "
" Then we must kill them all ! "
" 然后 我们 必须 杀 他们 全部 ! "

便要杀尽！”

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [sɔː] [ðæt] [jæn] [lɪŋ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Zhang Cheng saw that Yan Ling had something to say .
张 程 锯 那 严 凌 有 某物 到 说 .

张成见雁翎有词说话，

[laɪk] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [neɪl] ,
Like cutting a nail ,
喜欢 切割 一个 指甲 ,

犹如斩钉一样，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ,
Loyal and righteous ,
忠诚 和 正义 ,

忠义凛然，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['pɜːsən(ə)l]['baɪəs] ,
Without any personal bias ,
没有 任何 个人的 偏见 ,

毫无私曲，

[ai] [deəd] [nɒt] [ɑːsk] ['eni] [mɔː(r)] ['kwestʃənz] .
I dared not ask any more questions .
我 敢于 不是 问 任何 更多的 问题 .

不敢再问。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [preɪzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] :
Later generations praised it , saying :
之后 几代人 赞扬 它 , 说 :

后人有赞道：

[ʌn'weɪvərɪŋ] ['lɔɪəlti]
Unwavering loyalty
坚定不移 忠诚

铁胆忠心，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
The army is brave and fierce .
这 军队 是 勇敢的 和 凶猛的 .

军威勇猛，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['treitə] [ænd; ənd] [sɜːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Eliminate traitors and serve the country .
排除 叛徒 和 服务 这 国家 .

除奸报国，

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [siːn] [ɑː(r); ə(r)] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
All that is seen are loyal and virtuous people .
全部 那 是 已见 是 忠诚 和 有德行的 人们 .

只见忠良。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] , [jæn] [lɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɑːmi] [kæmp] .
That evening , Yan Ling invited Zhang Cheng to drink at the army camp .
那 晚上 , 严 凌 受邀 张 程 到 喝 在 这 军队 营 .

话说当晚雁翎留张成在军中饮酒，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai] [wɪl] ['pɜːsənəli] ['eskɔːt] [ðə; ði] [əʊld] ['dʒen(ə)rəl] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] [tə'mɒrəʊ] . "
" I will personally escort the old general back to the pass tomorrow . "
" 我 将要 亲自 护送 这 老的 一般的 后退 到 这 经过 明天 . "

“明日老夫亲送老将军回关便了。”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Chengdao :
张 - :

张成道：

[θæŋk] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kaɪnd] ['ɒfə(r)] !
Thank you for your kind offer !
感谢 你 为了 你的 种类 提供 !

“多承美意！”

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ðen] ['set(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] [jænlɪŋ] [kæmp] .
Zhang Cheng then settled in the Yanling Camp .
张 程 然后 定居 在 这 鄢陵 营 .

当下张成就在雁翎营中住了。

[ðæts] [ə'nʌðə(r)] ['mætə(r)] .
That's another matter .
那就是 其他 事情 .

这且不言。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɒz; wəz] [rɪˈliːst] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] [ðæt] [deɪ] .
Furthermore , it is said that Zhang Shi was released from the camp that day .
此外 , 它 是 说 那 张 史 曾是 发布 从 这 营 那 天 .

且言张实当日得放出营，

[wen] [ai] [keɪm] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] ,
When I came back in the evening ,
什么时候 我 来了 后退 在 这 晚上 ,

到晚进回头来，

[kɔːl] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [swɪtʃ] .
Call it a switch .
称呼 它 一个 转变 .

叫开关。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz] [deəd] [nɒt] [muːv] .
The soldiers dared not move .
这 士兵 敢于 不是 移动 .

关上军士不敢自动，

[ai] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə] - .
I returned to Shanyu .
我 返回 到 - .

回了山玉。

[ʃæn] [ju] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Shan Yu went up to the city and saw . . .
山 于 去 向上 到 这 城市 和 锯 . . .

山玉上城一看，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɒz; wəz] [rɪˈtɜːnɪŋ] [əˈləʊn] [ɒn] [ˈhɔːsbæk] ,
Seeing that Zhang Shi was returning alone on horseback ,
看到 那 张 史 曾是 返回 独自的 在 马背 ,

见是张实单人独马回来，

[daut] [ɪn][maɪ] [hɑːt] ,
Doubts in my heart ,
疑虑 在 我的 心 ,

心中疑惑，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [swɪtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [tɜːnd] [ɒn] .
Instruct the switch to be turned on .
指示 这 转变 到 是 转向 在 .

吩咐开关。

[ðə; ði] [ˈsɑːdʒənt] [ɪˈmiːdiətli] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
The sergeant immediately opened the gate .
这 军士 立即地 打开 这 门 .

军士随即开了关，

[let] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [pɑːs] [θruː] [ˈkʌstəmz] .
Let Zhang Shi pass through customs .
让 张 史 经过 通过 海关 .

放张实进关。

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈentəd] [ðə; ði] [pɑːs] ,
Zhang Shi had already entered the pass ,
张 史 有 已经 进入 这 经过 ,

张实既进了关，

[ðə; ði][ˈsəʊldʒə(r)] [ɑːskt] :
The soldier asked :
这 士兵 问 :

问军士道：

[weə(r)] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] ?
Where is General Zhang ?
在哪里 是 一般的 张 ?

“张老总戎呢？”

[ʃæn] [ju] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saɪd] :
Shan Yu said from the side :
山 于 说 从 这 边 :

山玉在旁道：

" [hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [ə'restɪd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
" He was also arrested this morning . "
" 他 曾是 还 被捕 这 早晨 . "

“今早也被捉去了，

" [dʌz] [ðə; ði] ['vængɑːd] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] ? "
" Does the vanguard not know this ? "
" 做 这 先锋 不是 知道 这 ? "

先锋还不知之乎？”

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [sɔː] [ðə; ði] ['maʊntən] [dʒeɪd] .
Zhang Shi saw the mountain jade .
张 史 锯 这 山 玉 .

张实看见山玉，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [ʃeɪm] .
His face was full of shame .
他的 脸 曾是 满的 的 耻辱 .

满面羞惭，

['blʌʃɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] :
Blushing , she asked :
脸红 , 她 问 :

红了脸问道：

[haʊ] [wɒz; wəz] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] ['kæptʃəd] ?
How was Zhang Cheng captured ?
如何 曾是 张 程 捕获 ?

“张成是如何被捉的？”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [wiː; wi] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['setbæk] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "
" We suffered a setback this morning . "
" 我们 遭受 一个 挫折 这 早晨 . "

“今早先行失了阵，

[wen] [maɪ] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] . . .
When my younger brother came to the rescue . . .
什么时候 我的 年轻 兄弟 来了 到 这 救援 . . .

小弟来救时，

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] ,
Surrounded by the Yan family ,
包围 经过 这 严 家庭 ,

被雁家众人围住，

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɔːt] .
A battle was fought .
一个 战斗 曾是 战斗 .

杀了一场，

['ɔːlməʊst] [daɪd]
Almost died
几乎 死亡

几乎丧命，

[θæŋks] [tuː; tə] [maɪ] [gʊd] ['mɑːksmənʃɪp] ,
Thanks to my good marksmanship ,
谢谢 到 我的 好的 枪法 ,

多亏我枪法熟练，

[dʒʌst] [rʌʃt] [aʊt] ,
Just rushed out ,
只是 匆忙 出去 ,

方才冲出，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['ɪndʒəd] .
They were not injured .
他们 是 不是 受伤 .

不曾受伤。

['leɪtə(r)] , [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [sɔː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [əd'vɑːns] [hæd; həd] [feɪld] .
Later , Zhang Cheng saw from the city wall that his initial advance had failed .
之后 , 张 程 锯 从 这 城市 墙 那 他的 最初的 进步 有 失败的 .

后来张成在城上见先行失利，

[wen] [ðə; ði] [truːps] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reskjuː] . . .
When the troops came to the rescue . . .
什么时候 这 军队 来了 到 这 救援 . . .

领兵来救时，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [əʊld] ,
Thinking of him when he got old ,
思维 的 他 什么时候 他 得到 老的 ,

想他年老了，

[ðə; ði] ['sɔːdzmənʃɪp] [ɪz] [ɪn'fɪəriə(r)] .
The swordsmanship is inferior .
这 剑术 是 下 .

刀法不如，

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [jæn] [lɪŋ] .
She was captured by a female general under the command of Yan Ling .
她 曾是 捕获 经过 一个 女性 一般的 在下面 这 命令 的 严 凌 .

被雁翎部下女将捉去，

[ai] ['wʌndə(r)] [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv] [hɪm] !
I wonder what has become of him !
我 想知道 什么 有 变得 的 他 !

不知性命如何呢！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ʒɑːŋ] [ʃiː] . . .
Upon hearing this , Zhang Shi . . .
之上 听力 这 , 张 史 . . .

那张实听得此言，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['spiːtʃləs] .
They were so frightened they were speechless .
他们 是 所以 害怕 他们 是 无言 .

唬得哑口无言。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [səʊl] [fluː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ˌəʊvə'siːz] .
The soul flew three thousand miles overseas .
这 灵魂 飞翔 三 千 英里 海外 .

魂飞海外三千里，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [wʊʃən] [ɪz] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ] [twelv] ['leɪəz] .
The spirit of Wushan is encircled by twelve layers .
这 精神 的 巫山 是 包围 经过 十二 层 .

魄绕巫山十二重。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['truːli] ['helpləs] .
That was truly helpless .
那 曾是 真的 无助 .

那张实无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] ['mænʃ(ə)n] [wɪð] [ʃæn] [ju] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
He had no choice but to go to the Marshal's Mansion with Shan Yu to see the Grand Tutor .
他 有 不 选择 但 到 去 到 这 马歇尔的 大厦 和 山 于 到 看 这 盛大 导师 .

只得同山玉到帅府来见太师。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['æŋgrəli] [sed] :
The Grand Tutor angrily said :
这 盛大 导师 愤怒地 说 :

太师怒道：

" [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [ɪn'sʌlts] [ðə; ði] ['ɑːmi] , "
" A general who insults the army , "
" 一个 一般的 WHO 侮辱 这 军队 , "

“辱军之将，

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['kʌmɪŋ] [hɪə(r)] ?
What's the point of coming here ?
是什么 这 观点 的 未来 这里 ?

还来做甚么?

" [teɪk] [hɪm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [bɪ'hed] [hɪm] ! "
" Take him away and behead him ! "
" 拿 他 离开 和 斩首 他 ! "

推去斩了！”

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Zhang Shi was greatly surprised .
张 史 曾是 非常 惊讶 .

张实大惊，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [grænd] ['tjuːtə(r)] , [pliːz] [kɑːm] [jɔː(r); jə(r)] ['æŋgə(r)] . "
" Grand Tutor , please calm your anger . "
" 盛大 导师 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“太师息怒，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['dʒen(ə)rəl] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
This humble general has something to report .
这 谦逊的 一般的 有 某物 到 报告 .

末将有言上禀。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] [haʊ] .
It is unknown how .
它 是 未知 如何 .

未知如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['fɔːti] - [sɪks] : [rɪ'membə(r)ɪŋ] ['frendʃɪp] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [siːsɪz] [truːps] [ænd; ənd]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)]
Chapter Forty - Six : Remembering Friendship , the Commander - in - Chief Ceases Troops and Presents a Memorial to the Grand Tutor
章 四十 - 六 : 记住 友谊 , 这 指挥官 - 在 - 首席 停止 军队 和 礼物 一个 纪念馆 到 这 盛大 导师

第四十六回 念交情都统休兵 呈款曲太师上本

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[dʒɪn] , [tʃuː] , [tʃiː] , [ænd; ənd] [tʃɪn] [hæd; həd][dʒʌst] [left] .
Jin , Chu , Qi , and Qin had just left .
斤 , 楚 , 齐 , 和 秦 有 只是 左边 .

晋楚齐秦才去，

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [lɪɑːŋ] , [tæŋ] , [hæn] , [ænd; ənd] [weɪ] ['dainəstiz] ,
Looking back at the Liang , Tang , Han , and Wei dynasties ,
寻找 后退 在 这 梁 , 唐 , 韩 , 和 魏 王朝 ,

梁唐汉魏回头，

['hɪərəʊz] - [blʌd] [ænd; ənd] [tɪəz] [steɪn] [ðə; ði][sænd] [djuːnz] .
Heroes ' blood and tears stain the sand dunes .
英雄 - 血 和 眼泪 弄脏 这 沙 沙丘 .

英雄血泪染沙丘，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['ruːɪnz] [rɪ'meɪn] .
The remaining water and ruins remain .
这 其余的 水 和 废墟 保持 .

剩水残山依旧。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['flaʊəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [fens] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [feɪd] .
The yellow flowers under the fence are beginning to fade .
这 黄色的 花朵 在下面 这 栅栏 是 开始 到 褪色 .

篱下黄花初老，

[ðə; ði] [red] [liːvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] ['herəld] ['ɔːtəm] .
The red leaves along the river herald autumn .
这 红色的 树叶 沿着 这 河 先驱 秋天 .

江边红叶传秋，

[ðə; ði] ['siːnəri] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [aɪz] [dʌz] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
The scenery before our eyes does not linger .
这 风景 前 我们的 眼睛 做 不是 萦绕 .

眼前风景不停留，

[juːθ] [hæz; həz] [pɑːst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Youth has passed in the blink of an eye .
青年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

瞥眼青春过首。

[raɪt] [tjuːn] (-)
Right tune (Xijiangyue)
正确的 调 (-)

右调（西江月）

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm] ,
It is said that Zhang Shi saw that the Grand Tutor wanted to kill him ,
它 是 说 那 张 史 锯 那 这 盛大 导师 通缉 到 杀 他 ,

话说张实见太师要杀，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

慌忙跪下，

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] :
He reported :
他 据报道 :

禀道：

" [ðə; ði]['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] "
" The generals are few and the troops are few "
" 这 将军们 是 很少 和 这 军队 是 很少 "

“未将兵微将寡，

[diːp] ['ɪntuː] [kiː] ['eəriəz] ,
Deep into key areas ,
深的 进入 钥匙 区域 ,

深入重地，

['ðeəfɔː(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Therefore , he was captured .
所以 , 他 曾是 捕获 .

故而遭擒。

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] , [grænd]['tjuːtə(r)] .
Please forgive me , Grand Tutor .
请 原谅 我 , 盛大 导师 .

求太师宽恕，

[hiː; hi] [wɪl] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sɪnz] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [θruː] [ˌmerɪ'tɔːriəs] ['sɜːvɪs] .
He will atone for his sins in the future through meritorious service .
他 将要 赎罪 为了 他的 罪孽 在 这 未来 通过 有功绩的 服务 .

俟日后将功折罪。”

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [rɪ'fjuːzd] .
The Grand Tutor refused .
这 盛大 导师 拒绝 .

太师不依。

['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Mountain jade ,
山 玉 ,

山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [begd] :
Zhang Jiang and his companion knelt down and begged :
张 江 和 他的 伴侣 跪下 向下 和 乞求 :

章江一齐跪下求道：

" [ai] [həʊp] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɪl] [kən'sɪdə(r)]['aʊə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] . "
" I hope the Grand Tutor will consider our circumstances . "
" 我 希望 这 盛大 导师 将要 考虑 我们的 情况 . "

“望太师看卑职等情面，

[meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] .
Make a note of this .
制作 一个 笔记 的 这 .

记下这一次，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɑːmi] [tuː; tə] [stɑːt] [tə'mɒrəʊ] ,
Waiting for the army to start tomorrow ,
等待 为了 这 军队 到 开始 明天 ,

等明日开兵，

" [hiː; hi] [kæn; kən] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sɪnz] [wɪð] [gʊd] [diːdz] . "
" He can atone for his sins with good deeds . "
" 他 能 赎罪 为了 他的 罪孽 和 好的 契约 . "

将功折罪便了。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [kɪld] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] . "
" He should have been killed and his body displayed to the public . "
" 他 应该 有 到过 被杀 和 他的 身体 显示 到 这 民众 . "

“本当杀了示众，

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [kraʊd] ,
And look at the crowd ,
和 看 在 这 人群 ,

且看众人，

[ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [səʊ] [kaɪnd] .
Excuse me for being so kind .
原谅 我 为了 存在 所以 种类 .

恕你初次，

" [gəʊ] [ðen] . "
" Go then . "
" 去 然后 . "

去罢。”

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [stept] [daʊn] .
Zhang Shi thanked the emperor and stepped down .
张 史 谢谢 这 皇帝 和 步 向下 .

张实谢恩下来，

[haʊ] ['ʃeɪmləs] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l] !
How shameless and resentful !
如何 不要脸 和 不满 !

好不羞耻怀恨。

[ðæts] [raɪt] ;
That's right ;
那就是 正确的 ;

正是；

[weə(r)] [hæz; həz] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] ['jestəjɪə(r)] [gɒn] ?
Where has the pride of yesteryear gone ?
在哪里 有 这 自豪 的 去年 已消失 ?

昔时骄傲今何在，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [ə'pəʊz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] .
It is a waste to oppose loyal and virtuous people .
它 是 一个 浪费 到 反对 忠诚 和 有德行的 人们 .

枉与忠良作对头。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ʒɑːŋ] [ʃɪz] [rɪ'zentmənt] ,
Without mentioning Zhang Shi's resentment ,
没有 提及 张 石的 怨恨 ,

不表张实怀恨，

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən]['ruːstə(r)] ['krəʊɪŋ] [θriː] [taɪmz] ,
And speaking of the golden rooster crowing three times ,
和 请讲 的 这 金的 公鸡 鸣叫 三 时代 ,

且言金鸡三唱，

[ðə; ði][skaɪ] ['braitən] [ə'gen] .
The sky brightened again .
这 天空 明亮 再次 .

天色又明。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)]['əʊpənd][ðə; ði][tent] .
The Grand Tutor opened the tent .
这 盛大 导师 打开 这 帐篷 .

太师开帐，

[ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['ɔːdiəns] .
All the generals have finished their audience .
全部 这 将军们 有 完成的 他们的 观众 .

众将参见已毕。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vængɑːd] :
The Grand Tutor addressed the crowd in front of the vanguard :
这 盛大 导师 已解决 这 人群 在 正面 的 这 先锋 :

太师当着先锋向众人道：

" [ðə; ði] [jænlɪŋ] ['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz] . "
" The Yanling father and son are strong soldiers and brave generals . "
" 这 鄢陵 父亲 和 儿子 是 强的 士兵 和 勇敢的 将军们 . "

“雁翎父子兵强将勇，

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɪəriəs] .
The situation is extremely serious .
这 情况 是 极其 严肃的 .

利害非常。

[ʒɑːŋ] - [met] [wɪð] [dʒɒŋ] [fɜːst] .
Zhang Shixian met with Zhong Zhuangyuan first .
张 - 遇见 和 钟 状元 第一的 .

张实先行会同钟状元，

[iːtʃ] [led][æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Each led an army to meet the enemy .
每个 引领 一个 军队 到 见面 这 敌人 .

各领一军前去见阵，

[biː; bi]['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

小心要紧，

" [ai] , [ðə; ði][əʊld][mæn] , [wɪl] [liːd] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði]
" I , the old man , will lead the main force to confront the central army of the
" 我 , 这 老的 男人 , 将要 带领 这 主要的 力量 到 面对 这 中央 军队 的 这
[waɪld] [guːs] ['ɑːmi] . "
Wild Goose Army . "
荒野 鹅 军队 . "

老夫督大兵与雁翎中军对阵。”

[ðə; ði] [tuː] [ˌʌndəˈstʊd] [ænd; ənd] [left] .
The two understood and left .
这 二 理解 和 左边 .

二人领会去了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈmɪlətri] [ˈɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ðə; ði] [ˈɛmpərərz] [kəˈmɑːnd] .
Military orders are as the emperor's command .
军队 订单 是 作为 这 皇帝的 命令 .

军令如君命，

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɡɪlti] [wɪl] [nɒt] [ɪˈskeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt] .
Those who are guilty will not escape punishment .
那些 WHO 是 有罪的 将要 不是 逃脱 惩罚 .

有罪定难逃。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [led][ðə; ði] [truːps] [ɒn][ðə; ði] [left] .
It is said that Zhang Shi led the troops on the left .
它 是 说 那 张 史 引领 这 军队 在 这 左边 .

话说张实领兵在左，

[ʃæn] [ju] [led][ðə; ði] [truːps] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Shan Yu led the troops on the right flank .
山 于 引领 这 军队 在 这 正确的 侧翼 .

山玉领兵在右，

[tuː] [ɡruːps] [ɒv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Two groups of people came out of the city .
二 团体 的 人们 来了 出去 的 这 城市 .

两队人马出城来。

[ˈfɔːtʃənətli] , [ðə; ði][waɪld] [ɡuːs] [brɪˈɡeɪd] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [əˈraɪvd] .
Fortunately , the Wild Goose Brigade had already arrived .
幸运的是 , 这 荒野 鹅 旅 有 已经 到达的 .

却好雁翎大队已到，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [θriː] [kæmps] .
They set up three camps .
他们 放 向上 三 营地 .

扎了三队营盘。

[jæn] [lɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd][mɑː][ˈɑːrˈjuː] ,
Yan Ling and his son and Ma Ru ,
严 凌 和 他的 儿子 和 马 ru ,

雁翎父子和马如、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
Zhang Qing is in the middle .
张 青 是 在 这 中间 .

章清居中，

[ðə; ði] [dɒŋ] [ˈsɪblɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [left] .
The Dong siblings are on the left .
这 董 兄弟姐妹 是 在 这 左边 .

董家兄妹居左，

[ðə; ði] [hɒŋ] [ˈbrʌðəz] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
The Hong brothers are on the right .
这 洪 兄弟 是 在 这 正确的 .

红家弟兄居右。

['ɑːftə(r)] [θriː] ['drʌmbiːt] ,
After three drumbeats ,
后 三 鼓点 ,

只听得三通鼓罢，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

摆成阵势。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [guːs] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnd] [stɪl] .
The central army of the wild goose formation remained still .
这 中央 军队 的 这 荒野 鹅 形成 剩余 仍然 .

雁翎中军不动，

['əʊnli][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [bə'tæljən] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l] .
Only the left and right battalions sounded the drums and called for battle .
仅有的 这 左边 和 正确的 营 听起来 这 鼓 和 称为 为了 战斗 .

只有左右二营鸣鼓叫战。

[raɪt] [bə'tæliən] [dʒɒŋ'ʃan] [ju] ['kləʊsli] [feɪst] [ðə; ði] [hɒŋ] ['fæməli] ['brʌðəz] .
Right Battalion Zhongshan Yu closely faced the Hong family brothers .
正确的 营 中山 于 密切 面对 这 洪 家庭 兄弟 .

右营钟山玉紧对红家弟兄，

[ʒɑːŋ] [ʃɪz] [left] [flæŋk] [wɒz; wəz] ['kləʊsli] [pə'zɪʃnd] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [dɒŋ] ['sɪblɪŋz] .
Zhang Shi's left flank was closely positioned to confront the Dong siblings .
张 石的 左边 侧翼 曾是 密切 定位 到 面对 这 董 兄弟姐妹 .

张实左营紧对董家兄妹，

[weə(r)] [ðə; ði][flægz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊpən] ,
Where the flags on both sides are open ,
在哪里 这 旗帜 在 两个都 侧面 是 打开 ,

两边门旗开处，

[wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði]['dʒenərəlz] [rein] [ɪn][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['bæt(ə)l] [laɪnz] .
One after another , the generals reined in their horses before the battle lines .
一 后 其他 , 这 将军们 勒住 在 他们的 马匹 前 这 战斗 线条 .

一对对军将勒马阵前，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威武。

[dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ][wɒz; wəz] [kwɪk] - ['wɪtɪd] .
Dong Jinping was quick - witted .
董 金平 曾是 快的 - 机智的 .

那董金瓶眼快，

['siːɪŋ] [ʒɑːŋ] [ʃiː] ['swægərɪŋ] [ə'raʊnd] ,
Seeing Zhang Shi swaggering around ,
看到 张 史 趾高气扬 大约 ,

看见张实耀武扬威，

['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [truːps] [ðeə(r)] ,
Supervising the troops there ,
监督 这 军队 那里 ,

在那里督兵，

[dʒɪn] [pɪŋ] [ðen] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .
Jin Ping then charged into the fray .
斤 平 然后 带电 进入 这 磨损 .

金瓶便来冲阵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[kjuːi][ˌem iː 'aɪ]['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'stændz] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Cui Mei also understands how to be a hero .
崔 梅 还 明白 如何 到 是 一个 英雄 .

翠眉也解施豪杰，

[nəʊ] ['wʊmən] [ɪz] [les] ['mæskjəlɪn] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] [kləʊðz] .
No woman is less masculine than a woman with beautiful clothes .
不 女士 是 较少的 男性 比 一个 女士 和 美丽的 衣服 .

粉黛何尝不丈夫。

[wen] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [sɔː] [dʒɪn] [pɪŋ] ['rʌʃɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [left] [tiːm] ,
When Hong Yuanbao saw Jin Ping rushing towards the left team ,
什么时候 洪 元宝 锯 斤 平 匆忙 向 这 左边 团队 ,

那红元豹见金瓶去冲左队，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
He also led his troops to attack the right flank .
他 还 引领 他的 军队 到 攻击 这 正确的 侧翼 .

也领兵来冲右营。

[dʒʌst] [ðen] , [ʃæn] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Just then , Shan Yu and others were in the camp .
只是 然后 , 山 于 和 其他的 是 在 这 营 .

正逢山玉等在营，

[ðə; ði] [tuː] [feɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,
The two feigned a few exchanges ,
这 二 假装 一个 很少 交易所 ,

二人假战了几合，

[ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv][ju'ɑːn] [baʊz] [dɪ'fiːt] [ɑː(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
The details of Yuan Bao's defeat are omitted .
这 细节 的 元 包子的 击败 是 省略 .

元豹败回不表。

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] [left] [flæŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] .
Zhang Shi was appointed to oversee the left flank of the army .
张 史 曾是 任命 到 监督 这 左边 侧翼 的 这 军队 .

单言张实督守左营，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪəd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Suddenly , a female general appeared and charged into the enemy lines .
突然 , 一个 女性 一般的 出现 和 带电 进入 这 敌人 线条 .

忽见一员女将前来冲阵，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He was furious and thought to himself :
他 曾是 狂怒 和 想法 到 他自己 :

心中大怒道：

" ['iːv(ə)n] ['fiːmeɪl] ['dʒenərəlz][ɑː(r); ə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['bʊli] [ˌem 'iː] ! "
" Even female generals are trying to bully me ! "
" 甚至 女性 将军们 是 尝试 到 欺负 我 ! "

“连女将也来欺我！”

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [ðə; ði] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He then raised the gun in his hand .
他 然后 提高 这 枪 在 他的 手 .

便将手中枪一起，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫:

" [ˈɡrænmɑː] ,
" Grandma ,
" 奶奶 ,

“贼婆,

[stɒp] [ˈbiːɪŋ] [ruːd] !
Stop being rude !
停止 存在 粗鲁的 !

少要无礼!

[ðɪs] [ˈvænɡɑːd] [ɔːlˈredi] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈfæməli] .
This vanguard already has a family .
这 先锋 已经 有 一个 家庭 .

本先锋已有了家眷,

[ai][woʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] .
I won't come to catch you .
我 惯于 来 到 抓住 你 .

不来捉你,

[ɡəʊ] [bæk] [naʊ] .
Go back now .
去 后退 现在 .

你回去罢,

[stɒp] [jɔː(r); jə(r)][tɔːnt, tɑːnt] !
Stop your taunts !
停止 你的 嘲讽 !

休来放骚!”

[əˈpɒn] [ˈhɪərɪŋ] [ðɪs] , [mɪs] [dʒɪn] [pɪŋ] . . .
Upon hearing this , Miss Jin Ping . . .
之上 听力 这 , 错过 斤 平 . . .

那金瓶小姐听得此言,

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈæŋɡri] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [tʃiːks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈbɜːnɪŋ] .
She was so angry that her cheeks were burning .
她 曾是 所以 生气的 那 她 脸颊 是 燃烧 .

气得桃腮冒火,

[hɜː(r); hə(r)][feə(r)] [feɪs] [flʌʃt] [wɪð] [sməʊk] .
Her fair face flushed with smoke .
她 公平的 脸 酡 和 抽烟 .

粉脸生烟,

[reɪz] [bəuθ][hændz] , [ˈhəʊldɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [twɪn] [bleɪdz] [təˈɡeðə(r)] .
Raise both hands , holding the Sun and Moon Twin Blades together .
增加 两个都 双手 , 保持 这 太阳 和 月亮 双 刀片 一起 .

双手将日月双刀并起,

[ˌaɪ ˈtiː] [tʃɒpt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒp] [biːm] .
It chopped down from the top beam .
它 切碎 向下 从 这 顶部 光束 .

顶梁上劈将下来,

[ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˈswɒləʊ] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [həʊl] .
They wished they could swallow Zhang Shi whole .
他们 希望 他们 可以 吞 张 史 所有的 .

恨不得平吞了张实。

[ʒɑːŋ] [ʃɪdʒiːən] [ə'raɪvd] ['fɪəsli] .
Zhang Shijian arrived fiercely .
张 石间 到达的 激烈地 .

张实见来得凶勇，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [gʌn] .
He hurriedly picked up the gun .
他 匆匆 挑选 向上 这 枪 .

忙将枪一起，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [set] [ɒf] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly set off to greet them .
他们 匆匆 放 离开 到 迎接 他们 .

急架相迎。

[weə(r)] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] ['raɪzɪz] ,
Where the steel knife rises ,
在哪里 这 钢 刀 上升 ,

钢刀起处，

[ðə; ði][eə(r)] [kən'dɪʃənɪŋ] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] ;
The air conditioning was blowing ;
这 空气 调理 曾是 吹 ;

冷气纷纷；

[wen] [ðə; ði][spɪə(r)][tɪp] [keɪm] ,
When the spear tip came ,
什么时候 这 矛 提示 来了 ,

枪尖来时，

[ðə; ði][kəʊld] [lait] [wɒz; wəz]['dæz(ə)lɪŋ] .
The cold light was dazzling .
这 寒冷的 光 曾是 耀眼的 .

寒光灼灼。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːn] [raʊndz] .
They fought for fifteen or sixteen rounds .
他们 战斗 为了 十五 或者 十六 回合 .

也战了十五六合。

[mɪs] [dʒɪn] [pɪŋ] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
Miss Jin Ping thought to herself ,
错过 斤 平 想法 到 她自己 ,

金瓶小姐心里一想，

[let] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)][æt; ət][juː; jʊ] .
Let Zhang Shi thrust his spear at you .
让 张 史 推力 他的 矛 在 你 .

让张实一枪搠来，

[hiː; hi] [prest] [ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
He pressed the steel knife in his left hand against the enemy .
他 按下 这 钢 刀 在 他的 左边 手 反对 这 敌人 .

将左手钢刀一逼，

[ðeɪ] [fɔːst] [ðə; ði] [gʌnz] [tuː; tə]['faɪə(r)] .
They forced the guns to fire .
他们 强制 这 枪支 到 火 .

逼开了枪，

[ðə; ði] [stiːl] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [fluː] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
The steel knife in his right hand flew towards his face .
这 钢 刀 在 他的 正确的 手 飞翔 向 他的 脸 .

将右手那口钢刀拦脸飞来。

[ʒɑːŋ] [ʃiː] ['ʃaʊtɪd] :
Zhang Shi shouted :
张 史 喊叫 :

张实叫声:

" [nɒt] [gʊd] ! "
" not good ! "
" 不是 好的 ! "

“不好!”

[hiː; hi] [dɒdʒd] [ə'weɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,

将身一闪,

[ðə; ði] [naɪf] [kliːvd] [streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃest] .
The knife cleaved straight down from his chest .
这 刀 劈裂 直的 向下 从 他的 胸部 .

那一口刀直从胸前劈将下来,

[kʌt] [ɒf] [tuː] ['leɪəz] [ɒv; əv]['ɑːmə(r)] .
Cut off two layers of armor .
切 离开 二 层 的 盔甲 .

将甲胄砍去两层,

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒf] .
Half of the horse's head was cut off .
一半 的 这 马匹 头 曾是 切 离开 .

马头削去半个。

[ðə; ði] [hɔːs] [nei] [ænd; ənd][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] [ʌp] .
The horse neighed and reared up .
这 马 嘶鸣 和 饲养 向上 .

那马嘶了一声直竖起来,

[hiː; hi] [θruː] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [daʊn] .
He threw Zhang Shi down .
他 扔 张 史 向下 .

将张实掀将下来,

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [stept] ['fɔːwəd] .
The generals stepped forward .
这 将军们 步 向前 .

众将上前,

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] [tjuːb] .
It was taken into the tube .
它 曾是 已采取 进入 这 管子 .

拿进管去了。

[dʒɪn] [pɪŋ] [ðen] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [freɪ] .
Jin Ping then charged into the fray .
斤 平 然后 带电 进入 这 磨损 .

金瓶便来冲阵。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
The commander of the army was captured .
这 指挥官 的 这 军队 曾是 捕获 .

阵中主将被捉,

[haʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['keɪɒs]
How to avoid chaos
如何 到 避免 混乱

如何不乱，

['luːzɪŋ] [ðeə(r)] ['helmits] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] ,
Losing their helmets and armor ,
输 他们的 头盔 和 盔甲 ,

丢盔丢甲，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
They fled in all directions .
他们 逃亡 在 全部 方向 .

四处奔逃。

[bʌt; bət] ['fɔːtʃənətli] , [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [met] [wɪð] [hɪm] .
But fortunately , Commander Yan met with him .
但 幸运的是 , 指挥官 严 遇见 和 他 .

却亏雁都统见了，

[ai][fɪə(r)][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [wɪl] [teɪk] [ə'fens] .
I fear the Grand Tutor will take offense .
我 害怕 这 盛大 导师 将要 拿 罪行 .

恐太师见怪，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [tuː; tə][biː; bi] ['saʊndɪd] .
He hurriedly ordered the retreat to be sounded .
他 匆匆 订购 这 撤退 到 是 听起来 .

忙吩咐鸣金收兵，

[dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [hæd; həd][dʒʌst] [wɪð'drɔːn] [ðeə(r)] [truːps] [ænd; ənd]
Dong Jinping and her brother had just withdrawn their troops and
董 金平 和 她 兄弟 有 只是 撤回 他们的 军队 和
[rɪ'tɜːnd] .
returned .
返回 .

董金瓶兄妹方才收兵回去。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['frendʃɪp] [mʌst; məst][biː; bi] ['tʃerɪʃt] .
Friendship must be cherished .
友谊 必须 是 珍爱 .

友情须念，

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɪz] [ˌʌnfə'getəb(ə)l] .
The friendship is unforgettable .
这 友谊 是 难忘 .

友谊难忘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [hɜːd] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
It is said that Grand Tutor Yun heard the sounds of fighting outside .
它 是 说 那 盛大 导师 云 听到 这 声音 的 斗争 外部 .

话说云太师听得外面叫杀之声，

[hiː; hi] [w'ʌndəd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He wondered to himself :
他 想知道 到 他自己 :

心中疑惑道：

" [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [disri'gɑ:d] [maɪ] ['fiːlɪŋz] . "
" Commander Yan disregards my feelings . "
" 指挥官 严 漠视 我的 情怀 . "

“雁都统不念老夫之面，

[hiː; hi] ['æktʃuəli] [deəd] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː]['aʊə(r)][kæmp] ?
He actually dared to charge into our camp ?
他 实际上 敢于 到 收费 进入 我们的 营 ?

他竟来冲我营不成？”

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ʒɑːŋ] - [tuː; tə][ækt][æz; əz][ðə; ði] [əd'vɑːns] [tiːm] .
He instructed Zhang Dingjin to act as the advance team .
他 指示 张 - 到 行为 作为 这 进步 团队 .

吩咐章定金为前站，

[liːd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] :
Lead the central army out of the city :
带领 这 中央 军队 出去 的 这 城市 :

领中军出城：

" [nəʊ] ['faɪtɪŋ] [ə'laʊd] . "
" No fighting allowed . "
" 不 斗争 允许 . "

“不许交锋，

[ai] [wɪl] [biː; bi] [ðeə(r)] ['ʃɔːtli] .
I will be there shortly .
我 将要 是 那里 不久 .

老夫随后就到。”

[ʒɑːŋ] - [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Zhang Dingjin went to receive the order .
张 - 去 到 收到 这 命令 .

章定金领令去了。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [ðen] [led] [ʒaŋdʒiːɑːŋ] ,
The Grand Tutor then led Zhangjiang ,
这 盛大 导师 然后 引领 张江 ,

太师随即带领章江、

- ,
Biquan ,
- ,

璧全，

[laɪn] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [kjuː] .
Line up in a queue .
线 向上 在 一个 队列 .

排齐队伍，

[θriː] ['kænən] [ʃɒts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðev] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
They've left the city .
他们有 左边 这 城市 .

出城来了。

[ðə; ði]['dʒenərəlz][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['welkəmɪŋ] ['serəməni] .
The generals had finished their welcoming ceremony .
这 将军们 有 完成的 他们的 欢迎 仪式 .

众将迎接已毕，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [dʒaʊ] - , ['kæriɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'sɪgniə] , [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [jænlɪŋ] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
Grand Tutor Zhao Biquan , carrying imperial insignia , arrived at the Yanling Central Army .
盛大 导师 赵 - , 携带 帝国 徽章 , 到达的 在 这 鄢陵 中央 军队 .

太师令赵璧全持节到雁翎中军，

[ðə; ði] ['ledʒənd] [ɒv; əv] [jæn] [lɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn]
The legend of Yan Ling and his son
这 传奇 的 严 凌 和 他的 儿子

传雁翎父子、

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['gæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
The generals gathered at the front of the army for a meeting .
这 将军们 聚集 在 这 正面 的 这 军队 为了 一个 会议 .

众将到军前会话。

[baɪ] ['tʃwɑːn] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Bi Quan accepted the order .
双 权 公认 这 命令 .

璧全领令，

[hiː; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
He mounted his horse and left the central army .
他 安装 他的 马 和 左边 这 中央 军队 .

上了马出了中军，

[ðeɪ] [meɪd] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] ['ɑːmi] .
They made contact with the Wild Goose Army .
他们 制成 接触 和 这 荒野 鹅 军队 .

到雁翎军前通了话，

[ə; eɪ] [bluː] - [flæg] ['səʊldʒə(r)] [led] [baɪ] ['tʃwɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] .
A blue - flag soldier led Bi Quan to the central command tent .
一个 蓝色的 - 旗帜 士兵 引领 双 权 到 这 中央 命令 帐篷 .

有蓝旗小卒领璧全到中军帐来。

[baɪ] ['tʃwɑːn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] . . .
Bi Quan looked up and saw . . .
双 权 看起来 向上 和 锯 . . .

璧全抬头一看，

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mɑːnd] [tent] ,
Outside the central command tent ,
外部 这 中央 命令 帐篷 ,

只见中军帐外，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] [lef'tenənt, luː't-] [stʊd] [gɑːd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Dozens of lieutenants stood guard on both sides .
几十个 的 中尉 站立 警卫 在 两个都 侧面 .

两边侍立着数十个偏将，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , [ðeɪ] [wɔː(r)] [braɪt] ['helmits] [ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] ['ɑːmə(r)] .
One by one , they wore bright helmets and gleaming armor .
一 经过 一 , 他们 穿着 明亮的 头盔 和 闪闪发光 盔甲 .

一个个明盔亮甲，

[im'brɔidəd] ['dʒækɪt] [wɪð] [red] ['tæslz] ,
Embroidered jacket with red tassels ,
绣花 夹克 和 红色的 流苏 ,

绣袄朱缨，

[baʊ; bəʊ] , ['ærəʊ] , [spɪə(r)] , [sɒ:d]
Bow , arrow , spear , sword
弓 , 箭 , 矛 , 剑

弓箭枪刀，

[ðə; ði][kəʊld] [lait] [ʃɒn] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
The cold light shone in the sun .
这 寒冷的 光 闪耀 在 这 太阳 .

寒光耀日，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威严；

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [tent] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Inside the tent on both sides ,
里面 这 帐篷 在 两个都 侧面 ,

帐内两边，

[ðæt] [ɪz] [ʒɑ:ŋ] [tʃiŋ] ,
That is Zhang Qing ,
那 是 张 青 ,

便是章清、

[mɑ:]['ɑ:r'ju:] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[tʃɛn] [ju] ,
Chen Yu ,
陈 于 ,

陈玉、

[jʌŋ] ['mɑ:stə(r)] ,
Young master ,
年轻的 掌握 ,

公子，

[ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['dʒenərəlz] [ɪn'klu:dɪŋ] [wæŋ] ['laʊˌhu:] ,
And more than a dozen generals including Wang Laohu ,
和 更多的 比 一个 打 将军们 包括 王 老虎 ,

以及王老虎等十数员大将，

[wʌn] [baɪ] [wʌn] , ['gəʊldən] ['helmits] [ænd; ənd]['gəʊldən]['ɑ:mə(r)] ,
One by one , golden helmets and golden armor ,
一 经过 一 , 金的 头盔 和 金的 盔甲 ,

一个个金盔金甲，

[ðeɪ] [stʊd] [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] .
They stood on either side .
他们 站立 在 任何一个 边 .

侍立两边。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tel] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['prez(ə)ns] ?
How can one tell of his imposing and awe - inspiring presence ?
如何 能 一 告诉 的 他的 气势磅礴 和 敬畏 - 鼓舞人心 在场 ?

怎见得威严赫赫，

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði]['taɪgə(r)] [tent] [ɪg'zu:dz] ['mædʒəsti] .
The tiger tent exudes majesty .
这 老虎 帐篷 散发 威严 .

虎帐威严，

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['lepədz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪd] ;
Three thousand leopards were arrayed ;
三 千 豹子 是 排列 ;

摆列着三千豹子；

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The central army was magnificent .
这 中央 军队 曾是 壮丽 .

中军煊赫，

[sə'raʊndɪd] [baɪ] - , - [pɪksjuː] .
Surrounded by 100 , 000 Pixiu .
包围 经过 - , - 貔貅 .

环绕着十万貔貅。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
The soldiers are brave and strong .
这 士兵 是 勇敢的 和 强的 .

军兵勇健，

[iːtʃ] [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ə; eɪ][mə'dʒestɪk] [ə'pɪərəns] ;
Each and every one of them had a majestic appearance ;
每个 和 每一个 一 的 他们 有 一个 雄伟 外貌 ;

一队队相貌雄伟；

[ðə; ði] [w'ɔːhɔːsɪz] [rɔːd] .
The warhorses roared .
这 战马 咆哮 .

战马咆哮，

[ə; eɪ] [kə'kɒfəni] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] [rɔːd] .
A cacophony of voices roared .
一个 嘈杂声 的 声音 咆哮 .

一群群声音嘶吼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传
第44/50页

['bænəz] ['flʌtə] ['sləʊli] ,
Banners fluttered slowly ,
横幅 飘动 缓慢地 ,

旌旗冉冉，

[ðə; ði] [lɒŋ] [skaɪ][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [faɪv] - ['kʌləd] [klaʊdz] ;
The long sky is covered with five - colored clouds ;
这 长的 天空 是 涵盖 和 五 - 有色 云 ;

卷长天五色云霓；

['hevi] [wɪð] ['feðər] ,
Heavy with feathers ,
重的 和 羽毛 ,

干羽重重，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['leɪəz] [ɒv; əv][sænd][ænd; ənd] [fɒg] [ʃraʊd] [ðə; ði] [ɜːθ] .
A thousand layers of sand and fog shroud the earth .
一个 千 层 的 沙 和 多雾路段 裹尸布 这 地球 .

遮大地千重沙雾。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [t'aɪgəz] .
The boys outside the tent are like tigers .
这 男孩们 外部 这 帐篷 是 喜欢 老虎 .

帐外儿郎似虎，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [stʊd] [laɪk] ['drægənz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [hɔːl] .
The soldiers stood like dragons before the hall .
这 士兵 站立 喜欢 龙 前 这 大厅 .

堂前将士如龙。

[draɪ] [ˌbæm'buː] [spɪə(r)] ,
Dry bamboo spear ,
干燥 竹子 矛 ,

枯竹枪，

['wɪləʊ] [liːf] [spɪə(r)] ,
Willow leaf spear ,
柳 叶子 矛 ,

柳叶枪，

[ðə; ði][kəʊld] [snəʊ] [fɔːls] ['sɒftli] .
The cold snow falls softly .
这 寒冷的 雪 瀑布 轻轻 .

霏霏冷雪；

['gəʊldən] [bæk] [naɪf]
Golden Back Knife
金的 后退 刀

金背刀、

[red] ['kɒpə(r)] [naɪf]
Red copper knife
红色的 铜 刀

赤铜刀、

[ðə; ði] [frɒst] [ɪz] ['sləʊli] ['set(ə)lɪŋ] .
The frost is slowly settling .
这 霜 是 缓慢地 安顿 .

冉冉寒霜。

['lepəd] [teɪl] [wɪp]
Leopard Tail Whip
豹 尾巴 鞭

豹尾鞭，

[raɪt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][gəʊld] - ['pleɪtɪd] ['dʌb(ə)l] ['meɪsɪz] ;
Right next to the gold - plated double maces ;
正确的 下一个 到 这 金子 - 镀 双倍的 权杖 ;

紧靠着金装双锏；

['lɔːŋ'kwɑːn] [sɒːd] ,
Longquan sword ,
龙泉 剑 ,

龙泉剑，

[ðeɪ] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ˌeɪ'tiːn] - [fʊt] [spiə] .
They stood facing each other with eighteen - foot spears .
他们 站立 面向 每个 其他 和 十八 - 脚 长矛 .

对列着丈八蛇矛。

[ə; eɪ] ['ləʊli] ['səʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
A lowly soldier in the camp ,
一个 卑微的 士兵 在 这 营 ,

营下小卒，

[ðə; ði] ['ærəʊ] [ɪz] [nɔk] .
The arrow is nocked .
这 箭 是 敲门 .

箭上弦，

[ðə; ði] [sɒːd] [wɒz; wəz] [drɔːn] .
The sword was drawn .
这 剑 曾是 绘制 .

刀出鞘，

[ʌn'biːtəb(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] ;
Unbeatable in a charge ;
无敌 在 一个 收费 ;

冲锋无敌；

['dʒen(ə)rəl][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tent] ,
General in charge of the tent ,
一般的 在 收费 的 这 帐篷 ,

帐前大将，

['helmɪt] [ɒn] [hed]
Helmet on head
头盔 在 头

头顶盔，

[klæd][ɪn]['ɑːmə(r)] ,
Clad in armor ,
覆膜 在 盔甲 ,

身贯甲，

[ʌn'raɪvəld] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]['dʒenərəlz] .
Unrivaled in the face of generals .
无与伦比 在 这 脸 的 将军们 .

斩将无前。

[ðə; ði][hə'rəʊɪk]['spɪrɪt][ɪz] [bɪ'jɒnd] [wɜːdz] .
The heroic spirit is beyond words .
这 英勇 精神 是 超过 字 .

说不尽英雄气象，

[wɜːdz] ['kænɒt] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətətɪv] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrətətɪv] [ɔː'θɒrəti] .
Words cannot fully express the authoritative and authoritative authority .
字 不能 完全 表达 这 权威性 和 权威性 权威 .

言不尽威令森严。

[naʊ] , [dʒaʊ] - [sɔː] [ðæt] [kə'mɑːndə(r)] [jænz] ['mɪlətri] ['beərɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] .
Now , Zhao Biquan saw that Commander Yan's military bearing was imposing and powerful .
现在 , 赵 - 锯 那 指挥官 严的 军队 轴承 曾是 气势磅礴 和 强大的 .

话说那赵璧全见雁都统军容威武，

[ðə; ði] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [strɪkt] .
The orders were strict .
这 订单 是 严格的 .

将令森严，

[hiː; hi] [n'ɒdɪd] [ɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ˌaɪ 'tiː] :
He nodded in admiration without realizing it :
他 点头 在 钦佩 没有 意识到 它 :

不觉点头赞叹道：

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
No wonder the Western Qiang army was defeated .
不 想知道 这 西 强 军队 曾是 战败 .

“怪不得西羌兵败，

[nəʊ]['wʌndə(r)][dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] !
No wonder Diao Long was beheaded !
不 想知道 刁 长的 曾是 斩首 !

怪不得刁龙授首！”

[baɪ]['tʃwɑːn] , ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪn'sɪgniə] , [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
Bi Quan , holding the imperial insignia , walked up to the tent .
双 权 , 保持 这 帝国 徽章 , 步行 向上 到 这 帐篷 .

璧全持节走上帐来，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

打一躬道：

" [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][æn; ən]['ɔːdə(r)] . . . "
" Grand Tutor Yun has given an order . . . "
" 盛大 导师 云 有 给定 一个 命令 . . . "

“云太师有令，

[pliːz] ['ɑːnsə(r)] , ['dʒen(ə)rəl] .
Please answer , General .
请 回答 , 一般的 .

请老将军答话，

[hiː; hi] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːrmiz] [frʌnt] .
He awaited the arrival of the Commander - in - Chief at the army's front .
他 等待中 这 到达 的 这 指挥官 - 在 - 首席 在 这 军队的 正面 .

在军前奉候都统。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [grænd]['tjuːtə(r)] ? "
" Who are you , Grand Tutor ? "
" WHO 是 你 , 盛大 导师 ? "

“汝是太师何人？”

[baɪ] - :
Bi Quandao :
双 - :

璧全道：

" [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][ɪz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [lɔː] . "
" The Grand Tutor is my uncle - in - law . "
" 这 盛大 导师 是 我的 叔叔 - 在 - 法律 . "

“太师是卑职姑夫。”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [pə'hæps] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒaʊ] - ? "
" Are you perhaps the son of Zhao Dutang ? "
" 是 你 也许 这 儿子 的 赵 - ? "

“足下想是赵都堂的公子么？”

[baɪ] - :
Bi Quandao :
双 - :

璧全道：

" [ɪg'zæktli] . "
" Exactly . "
" 确切地 . "

“正是。”

[jæn] [lɪŋ] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] .
Yan Ling laughed heartily upon hearing this .
严 凌 笑了 衷心地 之上 听力 这 .

雁翎听了哈哈大笑，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[ai] ['hævnt] [siːn] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] ,
I haven't seen you for years ,
我 还没有 已见 你 为了 年 ,

“我几年不见，

[ai]['nevə(r)][ɪ'mædʒɪnd][maɪ]['brʌðə(r)] [wʊd] [grəʊ] [ʌp][səʊ][bɪg] !
I never imagined my brother would grow up so big !
我 绝不 想象 我的 兄弟 会 生长 向上 所以 大的 !

不想世兄如此成人了！”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [rəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [griːt] [hɜː(r); hə(r)] .
He hurriedly rose from his seat to greet her .
他 匆匆 玫瑰 从 他的 座位 到 迎接 她 .

忙离座见礼。

[kəm'plitɪd] .
Completed .
完全的 .

已毕，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd]
He then ordered all the generals and the young master to come over and
他 然后 订购 全部 这 将军们 和 这 年轻的 掌握 到 来 超过 和
[peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
pay their respects and sit down .
支付 他们的 尊重 和 坐 向下 .

又令众将并公子过来一同见礼坐下。

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [ai] [wɒz; wəz] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [ə'raɪv(ə)l] . "
" I was unaware of the Grand Tutor's arrival . "
" 我 曾是 不知情 的 这 盛大 导师的 到达 . "

"老夫不知太师来到，

[ai] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
I have failed to greet you properly .
我 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

有失远迎，

[ə'fend] ['meni] ['piːp(ə)l] ;
Offend many people ;
得罪 许多 人们 ;

多多得罪；

['meni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sə'bɔːdinits] [ænd; ənd] ['dʒenərəlz] ['ɔːlsəʊ] [klæʃ] .
Many of his subordinates and generals also clashed .
许多 的 他的 下属 和 将军们 还 冲突 .

部下众将又多冲撞，

['brʌðə(r)] [fæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
Brother Fan returned to camp and reported to the Grand Tutor .
兄弟 扇子 返回 到 营 和 据报道 到 这 盛大 导师 .

烦世兄回营上复太师，

" [ai] [wɪl] [ɪ'miːdiətli] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ˌhed'kwɔːtəz] [tuː; tə] [ə'pɒlədʒaɪz] . "
" I will immediately go to the army headquarters to apologize . "
" 我 将要 立即地 去 到 这 军队 总部 到 道歉 . "

老夫即刻到军前谢罪。"

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[ðen] [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [jæn] [ju] , [tuː; tə] [seɪ] :
Then he instructed his son , Yan Yu , to say :
然后 他 指示 他的 儿子 , 严 于 , 到 说 :

又令公子雁羽道：

" [juː; jʊ] [meɪ] ['eskɔːt] ['brʌðə(r)] [dʒaʊ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [bæk] [tuː; tə][kæmp] . "
" You may escort Brother Zhao and General Zhang back to camp . "
" 你 可能 护送 兄弟 赵 和 一般的 张 后退 到 营 . "

"你可送赵世兄并张老将军回营，

[aɪl] [biː; bi][ðeə(r)] ['ʃɔːtli] .
I'll be there shortly .
患病的 是 那里 不久 .

我随后就到。"

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Young Master Yan accepted the order .
年轻的 掌握 严 公认 这 命令 .

当下雁公子领命，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd][baɪ]['tʃwɑːn] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They escorted Zhang Cheng and Bi Quan back to camp .
他们 护送 张 程 和 双 权 后退 到 营 .

送张成并璧全回营去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)][pɑːst] ['frendʃɪp] ,
If it weren't for our past friendship ,
如果 它 不是 为了 我们的 过去的 友谊 ,

若非昔日宾朋谊，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] ['pɒsəbli] [miːt] [tə'deɪ] ?
How could we possibly meet today ?
如何 可以 我们 可能 见面 今天 ?

焉有今朝见面情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sɔː] [dʒaʊ] - [ɒf] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] [geɪt] .
It is said that Young Master Yan saw Zhao Biquan off at the camp gate .
它 是 说 那 年轻的 掌握 严 锯 赵 - 离开 在 这 营 门 .

话说雁公子送赵璧全出了营门，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [dʒaʊ] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
Furthermore , Zhao Biquan and Zhang Cheng returned to camp .
此外 , 赵 - 和 张 程 返回 到 营 .

且言赵璧全和张成回营，

[hiː; hi] ['entəd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .
He entered the central army to pay his respects to the Grand Tutor .
他 进入 这 中央 军队 到 支付 他的 尊重 到 这 盛大 导师 .

进中军参见太师。

[fɜːst] , [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ə'pɒlədʒaɪzd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
First , Zhang Cheng apologized for the defeat of the soldiers .
第一的 , 张 程 道歉 为了 这 击败 的 这 士兵 .

先是张成请过败兵之罪。

[ðen] [ðeɪ] [stʊd] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .
Then they stood on either side .
然后 他们 站立 在 任何一个 边 .

然后侍立于两边。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] ['feðə(r)] .
The Grand Tutor inquired about the truth of the matter regarding the wild goose feather .
这 盛大 导师 询问 关于 这 真相 的 这 事情 关于 这 荒野 鹅 羽毛 .

太师问雁翎的虚实，

[baɪ] ['tʃwɑːn] [spəʊk] ['əʊpənli] :
Bi Quan spoke openly :
双 权 辐 公然 :

璧全开言：

" [ðə; ði] [waɪld] [guːs] ['feðə(r)] [kə'mɑːnd] [ɪz] [mə'dʒestɪk] [ænd; ənd] [ɔː'θɒrətətɪv] . "
" The wild goose feather command is majestic and authoritative . "
" 这 荒野 鹅 羽毛 命令 是 雄伟 和 权威性 . "

“雁翎号令威严，

[ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [breɪv] ['dʒenərəlz]
A strong army and brave generals
一个 强的 军队 和 勇敢的 将军们

军强将勇，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] . "
Very profitable . "
非常 有利可图 . "

十分利害。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [wɒt] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['temprəmənt] [laɪk] ? "
" What is his temperament like ? "
" 什么 是 他的 气质 喜欢 ? "

“情性如何？”

[baɪ] - :
Bi Quandao :
双 - :

璧全道：

[ai] [ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [pɑːst] ['kaɪndnəs] .
I am deeply grateful for the Grand Tutor's past kindness .
我 是 深 感激的 为了 这 盛大 导师的 过去的 仁慈 .

“甚是感仰太师旧情，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ɪ'miːdiətli] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [ə'pɒlədʒaɪz] .
He was to immediately go to the front lines and apologize .
他 曾是 到 立即地 去 到 这 正面 线条 和 道歉 .

即刻到军前谢罪。”

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ˌintə'dʒekt] :
Zhang Cheng interjected :
张 程 插话 :

张成接口道：

" [jæn] [lɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['lɔɪəl] , ['raɪtʃəs] , [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] . "
" Yan Ling is extremely loyal , righteous , and peaceful . "
" 严 凌 是 极其 忠诚 , 正义 , 和 和平 . "

“雁翎甚是忠义和平，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [səb'mɪt] .
It shows a strong intention to submit .
它 演出 一个 强的 意图 到 提交 .

大有归诚之意，

[haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['paʊəf(ə)l] .
However , his generals were extremely powerful .
然而 , 他的 将军们 是 极其 强大的 .

只是他部下众将强悍非常，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [fɪld] [wɪð] [rɪ'zentmənt] .
They were all filled with resentment .
他们 是 全部 已填 和 怨恨 .

一个个恨恨不平，

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ɒn] [kɪ'əʊtəʊ] .
They all wanted to march on Kyoto .
他们 全部 通缉 到 行进 在 京都 .

都要杀奔京都，

['kæptʃə(r)] [dɪ'ɑʊ]
Capture Diao
捕获 刁

拿住刁、

[ʒɑːŋ] - [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
Zhang Erzei avenged his family .
张 - 复仇 他的 家庭 .

张二贼报仇雪恨，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [dʒʌst] [wɪð'drɔːn] .
The troops have just withdrawn .
这 军队 有 只是 撤回 .

方才收兵。

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [ˌæpri'hend] [ʒɑːŋ] [ʃiː] .
This morning , Dong Jinping apprehended Zhang Shi .
这 早晨 , 董 金平 被捕 张 史 .

今早董金瓶拿住张实，

[bəuθ] [ɪəz] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [ɒf] .
Both ears have been cut off .
两个都 耳朵 有 到过 切 离开 .

已经割去两耳，

['ɔːlməʊst] [daɪd]
Almost died
几乎 死亡

几乎丧命，

[θæŋks] [tuː; tə] [jæn] [lɪŋz] [ʃaʊt] ,
Thanks to Yan Ling's shout ,
谢谢 到 严 凌的 喊 ,

多亏雁翎喝住，

[ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðə; ði] [rɪə(r)] ['ɑːmi]
Imprisoned in the rear army
被监禁 在 这 后部 军队

囚在后军，

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" Wait for the Grand Tutor's decision . "
" 等待 为了 这 盛大 导师的 决定 . "

候太师发落。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [saɪd] :
The Grand Tutor sighed :
这 盛大 导师 叹了口气 :

太师叹道：

" ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] . . . "
" Loyal and virtuous people are forced to . . . "
" 忠诚 和 有德行的 人们 是 强制 到 . . . "

“忠良受逼，

['ðeəfɔː(r)] , [ðɪs] ['mætə(r)] [ə'kɜːd] !
Therefore , this matter occurred !
所以 , 这 事情 发生 !

故有此事！

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['feɪvərɪtɪzəm; 'feɪvərətɪzəm] .
This is all due to the emperor's favoritism .
这 是 全部 到期的 到 这 皇帝的 偏爱 .

这都是皇上偏私，

['kredɪt] [frɔːd]
Credit fraud
信用 欺诈罪

信用刁发，

['pəːsikjuːt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l]
persecuting loyal and good people
迫害 忠诚 和 好的 人们

残害忠良，

" [tuː; tə] [prə'djuːs] [sʌtʃ] ['gɒsɪp] . "
" To produce such gossip . "
" 到 生产 这样的 闲话 . "

生出这些口舌。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] ['preɪzɪŋ] ,
The Grand Tutor was praising ,
这 盛大 导师 曾是 赞扬 ,

太师正在赞叹，

['sʌd(ə)nli] , [θriː] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
Suddenly , three cannon shots rang out from outside the camp .
突然 , 三 大炮 镜头 响铃 出去 从 外部 这 营 .

忽听营外三声炮响，

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] .
The drums and gongs sounded in unison .
这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

金鼓齐鸣。

[bluː] [flæg] ['praɪməri] [skuːl] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['djuːti] :
Blue Flag Primary School had already reported for duty :
蓝色的 旗帜 基本的 学校 有 已经 据报道 为了 责任 :

早有蓝旗小校来报道：

" [naʊ] , [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] ['gæðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] . "
" Now , Commander Yan has led his generals to gather at the front of the army . "
" 现在 , 指挥官 严 有 引领 他的 将军们 到 收集 在 这 正面 的 这 军队 . "

“今有雁都统带领众将齐集军前，

[pliːz] ['ɑːnsə(r)] , [grænd] ['tjuːtə(r)] .
Please answer , Grand Tutor .
请 回答 , 盛大 导师 .

请太师答话。

[pliːz] ['ɪʃuː] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmplɪmen'teɪʃ(ə)n] .
Please issue the order for implementation .
请 问题 这 命令 为了 执行 .

请令施行。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['lɪsnd] .
The Grand Tutor listened .
这 盛大 导师 听着 .

太师听了，

[hiː; hi] [ðen] [gɒt] [ʌp] .
He then got up .
他 然后 得到 向上 .

随即起身，

[ɪn'strʌkʃənz] :
Instructions :
指示 :

吩咐：

" [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [weə(r)] ['ɑːmə(r)] . "
" The generals are not allowed to wear armor . "
" 这 将军们 是 不是 允许 到 穿 盔甲 . "

“众将不许披挂，

" [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [lets] [tɔːk] . "
" Come with me and let's talk . "
" 来 和 我 和 我们来吧 讲话 . "

都随我来会话。”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
The crowd received the order .
这 人群 已收到 这 命令 .

众人得令，

[səʊ] [hiː; hi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['laɪtə(r)] [kləʊðz] .
So he changed into lighter clothes .
所以 他 已更改 进入 打火机 衣服 .

便换了轻服，

[hiː; hi] ['fɒləʊd] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He followed Grand Tutor Yun onto his horse .
他 随后 盛大 导师 云 到 他的 马 .

随了云太师上马。

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
After leaving the central army ,
后 离开 这 中央 军队 ,

出了中军，

[kʌm] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] ['feðə(r)] .
Come and answer the wild goose feather .
来 和 回答 这 荒野 鹅 羽毛 .

来与雁翎答话。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [lait] [fɜː(r)] [kəʊt] [ænd; ənd] [luːs] [belt] , [hiː; hi] ['fɒləʊd] [jæŋ] [ˌeɪtʃjuː] .
Wearing a light fur coat and loose belt , he followed Yang Hu .
穿着 一个 光 毛皮 外套 和 松动的 腰带 , 他 随后 杨 胡 .

轻裘缓带追羊祜,

[wɪð] [ə; eɪ] ['feðə(r)] [fæn] [ænd; ənd] [sɪlk] ['tɜːbən] , [hiː; hi] [sə'pɑːst] ['iːv(ə)n] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
With a feather fan and silk turban , he surpassed even Zhuge Liang .
和 一个 羽毛 扇子 和 丝绸 头巾 , 他 超越 甚至 诸葛亮 梁 .

羽扇纶巾超武侯。

[naʊ] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [kæmp] ,
Now that Grand Tutor Yun had left the camp ,
现在 那 盛大 导师 云 有 左边 这 营 ,

话说云太师出了营门,

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They arrived at the front lines .
他们 到达的 在 这 正面 线条 .

来到阵前。

[jæn] [lɪŋ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Yan Ling saw it ,
严 凌 锯 它 ,

雁翎见了,

['hʌri] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [step] .
Hurry up and take a step .
匆忙 向上 和 拿 一个 步 .

忙纵一步马,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [laɪn] ,
Arriving at the front line ,
抵达 在 这 正面 线 ,

来到阵前,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫:

" [grænd] ['tjuːtə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] , "
" Grand Tutor , Your Excellency , "
" 盛大 导师 , 你的 阁下 , "

“太师恩相,

[haʊ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [biːn] ?
How have you been ?
如何 有 你 到过 ?

别来无恙!

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [griːt] [juː; jʊ] ['prɒpəli] .
This humble servant has failed to greet you properly .
这 谦逊的 仆人 有 失败的 到 迎接 你 适当地 .

卑职有失远迎,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [ə'fend] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [lɒt] .
I'm afraid I'll offend you a lot .
我是 害怕的 患病的 得罪 你 一个 很多 .

多多得罪。

[hiː; hi] [ˌkəu'tau] [ɒn] ['hɔːsbæk] !
He kowtowed on horseback !
他 叩头 在 马背 !

在马上叩首了!”

[ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜ:nd] [ðə; ði] ['gri:tɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The Grand Tutor hurriedly returned the greeting and said :
这 盛大 导师 匆匆 返回 这 问候 和 说 :

太师忙忙答礼道:

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

“岂敢,

" [haʊ] [deə(r)] [ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

岂敢。”

[jæn] [lɪŋ] [kən'tɪnju:d] :
Yan Ling continued :
严 凌 持续 :

雁翎又道:

" [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [bi:n] ['greɪtli] [seɪvd] [baɪ] [ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)] . "
" My family has been greatly saved by the Grand Tutor . "
" 我的 家庭 有 到过 非常 已保存 经过 这 盛大 导师 . "

“卑职家眷多蒙太师相救,

[nɒt] [θæŋkt] [jet] . "
Not thanked yet . "
不是 谢谢 然而 . "

尚未叩谢。”

[grænd] ['tju:tə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道:

" [ðæt] [ɪz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪs] . "
" That is all thanks to the Emperor's grace . "
" 那 是 全部 谢谢 到 这 皇帝的 优雅 . "

“那皆是皇上之恩,

[ai] ['əʊnli] [hæv; həv] [ə; eɪ] [wɜ:d] [tu:; tə] [seɪ] .
I only have a word to say .
我 仅有的 有 一个 单词 到 说 .

老夫不过一言,

[wɒt] ['kaɪndnəs] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [ʃəʊn] [ˌem 'i:] ?
What kindness have you shown me ?
什么 仁慈 有 你 所示 我 ?

有何恩德?

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [hɜ:d] [ðæt] [kə'mɑ:ndə(r)] [jæn] [ɪz] ['li:dɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pɑ:s] .
Today , His Majesty has heard that Commander Yan is leading troops to attack the pass .
今天 , 他的 威严 有 听到 那 指挥官 严 是 领导 军队 到 攻击 这 经过 .

今者皇上闻雁都统领兵攻关,

[haʊ] ['meni] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['wu:ndɪd] ?
How many soldiers and officers were wounded ?
如何 许多 士兵 和 警官 是 受伤 ?

伤了多少兵将,

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði][əʊld]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
I have come to persuade the old general to return to the capital .
我 有 来 到 说服 这 老的 一般的 到 返回 到 这 首都 .

使老夫前来招安老将军还朝，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

不知尊意如何？”

[jæn] [lɪŋ] [sed] :
Yan Ling said :
严 凌 说 :

雁翎道：

" [grænd]['tjuːtə(r)] , [pliːz] [rɪ'flekt] [ɒn][maɪ]['juːʒuəl] [kən'dʌkt] . "
" Grand Tutor , please reflect on my usual conduct . "
" 盛大 导师 , 请 反映 在 我的 通常 执行 . "

“太师细想俺平日为人，

[bʌt; bət][ɪz][hiː; hi][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [huː] [bi'trei] [hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [geɪn] ?
But is he a person who betrays his master for personal gain ?
但 是 他 一个 人 WHO 背叛 他的 掌握 为了 个人的 获得 ?

可是叛主求荣之人？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['heɪtfl] [ðæt] [ðə; ði][dɪ'aʊ]['fæməli]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][sʌn][kən'spaɪə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [bəʊθ]
It is hateful that the Diao family father and son conspired with each other , both
它 是 可恶 那 这 刁 家庭 父亲 和 儿子 密谋 和 每个 其他 , 两个都
[ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
inside and outside .
里面 和 外部 .

可恨刁家父子内外合谋，

['juːzɪŋ] ['pʌblɪk] ['ɒfɪs] [tuː; tə]['set(ə)l]['pɜːsən(ə)l] [skɔːz]
Using public office to settle personal scores
使用 民众 办公室 到 定居 个人的 得分

以公报私仇，

['plɒtɪŋ] [tuː; tə] [freɪm] ['sʌmwʌn]
plotting to frame someone
绘制 到 框架 某人

定计陷害，

[ðev] [fɔːst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] [maɪ] [həʊm] .
They've forced me to leave my home .
他们有 强制 我 到 离开 我的 家 .

逼得俺有家难奔，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] ,
When a country is in trouble ,
什么时候 一个 国家 是 在 麻烦 ,

有国难投，

[ɪf] [nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['hɛvənz] ['mɜːsi] . . .
If not for Heaven's mercy . . .
如果 不是 为了 天 怜悯 . . .

若非上天怜念，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gəʊst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] !
He has long since become a ghost in the underworld !
他 有 长的 自从 变得 一个 鬼 在 这 地狱 !

久已做泉下之鬼了！

[ɪf] [maɪ] [lɔːd] [dɪ'zaɪr] [ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [səb'mɪt] . . .
If my lord desires all the generals to submit . . .
如果 我的 主 欲望 全部 这 将军们 到 提交 . . .

我主若要众将归顺，

[dʒʌst] [ˌeɪ diː 'diː] [dɪ'ɑʊ] ,
Just add Diao ,
只是 添加 刁 ，

只需将刁、

[ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'hedɪd] .
Zhang and his entire family were beheaded .
张 和 他的 全部的 家庭 是 斩首 .

张二人满门斩首，

[wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['treitə] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] .
One is to eliminate traitors on behalf of the state .
一 是 到 排除 叛徒 在 代表 的 这 状态 .

一者代国家除奸，

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [hɑːm] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
Both of them eliminated harm for thousands of people .
两个都 的 他们 已淘汰 伤害 为了 数千 的 人们 .

二者代万人除害，

['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ðiːz] [θriː] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [kən'fɜːmd] [kʊd; kəd] [wiː; wi] , [ðə; ði] ['dʒenərəlz] , [fiːl] [æt; ət] [iːz] .
Only after these three things were confirmed could we , the generals , feel at ease .
仅有的 后 这些 三 事物 是 确认的 可以 我们 ， 这 将军们 ， 感觉 在 舒适 .

三者我等众将方才安心。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

[ðæt] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .
That is incorrect .
那 是 错误 .

“此言差矣。

[jɔː(r); jə(r)] ['fæməli] [ænd; ənd] ['relətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
Your family and relatives are safe and sound .
你的 家庭 和 亲属 是 安全的 和 声音 .

尊府家眷安然无恙，

[kwɑːŋ] - [wɒz; wəz] [kɪld] .
Kuang Diaolong was killed .
匡 - 曾是 被杀 .

况刁龙被杀，

[ðæt] [ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ə'mendz] .
That is enough to make amends .
那 是 足够的 到 制作 修改 .

已足相偿。

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [ɪz] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] .
Diao Fa is a relative of the lord .
刁 法 是 一个 相对的 的 这 主 .

刁发乃主上之亲，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [kraɪm] [kə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['fæməli] ;
There was no crime committed by the entire family ;
那里 曾是 不 犯罪 坚定的 经过 这 全部的 家庭 ;

也无全门之罪;

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] ,
For a minister ,
为了 一个 部长 ,

为臣者,

[nɔː(r)][kæn; kən][wʌn] [fɔːs] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə]['eksɪkjuːt][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ɔː(r)]['fæməli] ['membəz] .
Nor can one force the emperor to execute his relatives or family members .
也不 能 一 力量 这 皇帝 到 执行 他的 亲属 或者 家庭 成员 .

也不能强令天子斩懿杀亲,

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'lɒdʒɪkl] .
It is illogical .
它 是 不合逻辑 .

于理不合。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依我之愚见,

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [əu'bei] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] .
The commander obeyed the emperor's decree .
这 指挥官 服从 这 皇帝的 法令 .

都统依了皇上旨意,

[wɪð'drɔː] [truːps] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .
Withdraw troops and surrender .
提取 军队 和 投降 .

收兵降顺,

[həʊld][ðə; ði] ['westən] [pɑːs] ,
Hold the western pass ,
抓住 这 西 经过 ,

扎住西关,

[weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə]['prez(ə)nt][maɪ] [mə'mɔːriəl] .
Wait for me to present my memorial .
等待 为了 我 到 展示 我的 纪念馆 .

待老夫上本,

[ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'wɔːd] [hɪm] ['hænsəmli] .
The Lord will naturally reward him handsomely .
这 主 将要 自然 报酬 他 英俊地 .

主上自然重加升赏。”

[bɪ'fɔː(r)] [jænlɪŋ] [kʊd; kəd] ['ɑːnsə(r)] ,
Before Yanling could answer ,
前 鄢陵 可以 回答 ,

雁翎未及回答,

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] :
The generals all shouted in unison :
这 将军们 全部 喊叫 在 齐声 :

部下众将齐声道:

" [wiː; wi] [kɪld] [dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] . "
" We killed Diao Long . "
" 我们 被杀 刁 长的 . "

“刁龙是我等杀了,

[ˌwʊdnt] [dɪ'aʊ] [fɑː] [həʊld] [ə; eɪ] [grʌdʒ] ?
Wouldn't Diao Fa hold a grudge ?
不会 刁 法 抓住 一个 怨恨 ?

刁发岂不记仇?

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [səb'djuː] [ˌjuː 'es] ,
If the Lord subdues us ,
如果 这 主 压制 我们 ,

倘若主上收服我等,

[ðə; ði] [truːps] [dɪ'spɜːst] .
The troops dispersed .
这 军队 分散的 .

散了人马,

[dɪ'aʊ] - ['ɑːmi]
Diao Faxing's army
刁 - 军队

刁发兴兵,

[ðel] [ɪn'flɪkt] ['fɜːðə(r)] [hɑːm] .
They'll inflict further harm .
他们会 造成 更远 伤害 .

再来加害,

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好?

[waɪ] [doʊnt] [wiː; wi] [gəʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] ?
Why don't we go and kill them ?
为什么 不 我们 去 和 杀 他们 ?

不如我等杀了去,

[bɪ'saɪdz] [hɑːm] ,
Besides harm ,
除了 伤害 ,

除了害,

['ɪz(ə)nt] [ðæt] [greɪt] !
Isn't that great !
不是 那 伟大的 !

岂不爽快!”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[frɒm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔːwəd] , [ai] [ˌeɪ 'em] [siːld] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪflɒŋ] [grʌdʒ] .
From this day forward , I am sealed with a lifelong grudge .
从 这 天 向前 , 我 是 密封 和 一个 终身 怨恨 .

从今定下终身怨,

[ðə; ði] [sə'luːʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ɪ'luːsɪv] [dɪ'spaɪt] ['kaʊntləs] [twɪsts] [ænd; ənd] [tɜːnz] .
The solution remains elusive despite countless twists and turns .
这 解决方案 遗迹 难以捉摸的 尽管 无数 曲折 和 转弯 .

万转千回解不开。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] ,
Grand Tutor Yun listened to the words of his generals ,
盛大 导师 云 听着 到 这 字 的 他的 将军们 ,

云太师听了众将之言,

[hiː; hi] [lɑːft] ['laʊdli] :
He laughed loudly :
他 笑了 高声 :

哈哈大笑道:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ai] , [æn; ən][əʊld][mæn] , [nɒt] [siː] [ðɪs] [wen] [ai][duː; də] [θɪŋz] ? "
" How could I , an old man , not see this when I do things ? "
" 如何 可以 我 , 一个 老的 男人 , 不是 看 这 什么时候 我 做 事物 ? "

“老夫做事岂见不到此?

[ai] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][frɒm; frəm] [naʊ] [ɒn] .
I will never return to the capital from now on .
我 将要 绝不 返回 到 这 首都 从 现在 在 .

老夫从今也不回京,

[aɪl] [steɪ] [ˌəʊvə'naɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][kæmp][æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] .
I'll stay overnight in your camp as a single person .
患病的 停留 过夜 在 你的 营 作为 一个 单身的 人 .

就单身在你营中歇宿,

[ðə; ði] ['sɪti] ['geɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kləʊzd] .
The city gates were not closed .
这 城市 大门 是 不是 关闭 .

关城也不闭,

[ðə; ði] [siːl] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] .
The seal was handed over to the commander .
这 海豹 曾是 递交 超过 到 这 指挥官 .

将牌印交与都统,

[drɑːft] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,
Draft this chapter ,
草稿 这 章 ,

草成本章,

[ðə; ði]['mesɪndʒə(r)] [dɪ'lɪvəd] [ˌaɪ 'tiː] .
The messenger delivered it .
这 信使 发表 它 .

差人送去。

[ɪf] [ðə; ði] [lɔːd] [dʌz] [nɒt] [ə'pɔɪnt] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
If the lord does not appoint officers to the generals ,
如果 这 主 做 不是 委 警官 到 这 将军们 ,

倘若主上不封众将的官,

[wɪ'ðaʊt] ['kwestʃənɪŋ] [dɪ'aʊ] [fɑːz] [kraɪm] ,
Without questioning Diao Fa's crime ,
没有 提问 刁 fa's 犯罪 ,

不问刁发的罪,

[pliːz] [bɪ'hed] [ˌem 'iː] [fɜːst] .
Please behead me first .
请 斩首 我 第一的 .

请先斩老夫之首,

[kə'mɑːnd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ,
Command the three armies ,
命令 这 三 军队 ,

号令三军,

[ðen] [maɪ] [kə'mɑːnd] ['ærəʊ] [wɪl] [pɪəs] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd]['entə(r)] [streɪt] [ɪn] .
Then my command arrow will pierce through the city and enter straight in .
然后 我的 命令 箭 将要 刺穿 通过 这 城市 和 进入 直的 在 .

然后将老夫的令箭穿城直入,

[ˌʌnəb'strʌktɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] ,
Unobstructed all the way ,
通畅 全部 这 方式 ,

一路无挡，

[ai] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gret] .
I will die without regret .
我 将要 死 没有 后悔 .

老夫死而无恨。”

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [wɜːdz] [ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
The generals listened to the Grand Tutor's words and concluded that he was
这 将军们 听着 到 这 盛大 导师的 字 和 结束 那 他 曾是
[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['ʌpraɪtnəs] .
a man of integrity and uprightness .
一个 男人 的 正直 和 正直 .

众将听太师言词为人忠直，

[ðeɪ] [ɔːl] [sed] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
They all said in unison :
他们 全部 说 在 齐声 :

个个齐声道：

" [ɪf] [wʌn] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ,
" If one were to obtain such a position from the Grand Tutor ,
" 如果 一 是 到 获得 这样的 一个 位置 从 这 盛大 导师 ,

“若得太师如此，

[wiː; wi] [ə'weɪt] ['aʊə(r)] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
We await our return home .
我们 等待 我们的 返回 家 .

我等重返家园、

[ˌgʊd'baɪ] [tuː; tə] ['peərənts]
Goodbye to parents
再见 到 父母

再见父母，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['vɜːtʃuː] !
All thanks to the Grand Tutor's virtue !
全部 谢谢 到 这 盛大 导师的 美德 !

皆太师之德！

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [sə'rendə(r)]
Those who do not surrender
那些 WHO 做 不是 投降

有不降者，

[wiːl; wil] [bɪ'hed] [hɪm] [fɜːst] !
We'll behead him first !
出色地 斩首 他 第一的 !

我等先斩其首！”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðeɪ] [ɔːl] [,dis'maunt] .
They all dismounted .
他们 全部 下马 .

一齐下马，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They prostrated themselves on the ground .
他们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

拜伏在地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ɔːlweɪz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːði] ,
Always loyal and trustworthy ,
总是 忠诚 和 值得信赖的 ,

从来忠信，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [səb'djuː] [strɒŋ] [greɪnz] .
It can subdue strong grains .
它 能 征服 强的 谷物 .

能伏强梁。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Grand Tutor was overjoyed .
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 .

太师大悦，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
He immediately ordered all his generals to join forces in one place .
他 立即地 订购 全部 他的 将军们 到 加入 力量 在 一 地方 .

即令众将合兵一处。

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
Commander - in - Chief ,
指挥官 - 在 - 首席 ,

都统领着公子、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清、

[mɑː]['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] , [hɔŋwæŋ]
The two brothers , Hongguang
这 二 兄弟 , 洪光

红光弟兄二人、

[tʃɛn] [ju] ,
Chen Yu ,
陈 于 ,

陈玉、

['gəʊldən] ['bɒt(ə)l]
Golden Bottle
金的 瓶子

金瓶、

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dong Ren ,
董 任 ,

董仁、

[wæŋ] ['laʊˌhuː]
Wang Laohu
王 老虎

王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['dʒenərəlz] , [ɪn'kluːdɪŋ] - , [ə'raɪvd] [æt; ət]
Xiong Feilong and more than a dozen generals , including Hengdu , arrived at
熊 - 和 更多的 比 一个 打 将军们 , 包括 - , 到达的 在
[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .
the central army .
这 中央 军队 .

熊飞龙并哼都等大小十数员大将来到中军，

[siː] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
See Grand Tutor .
看 盛大 导师 .

参见太师。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ðen] [led] [ʃæn] [ju] ,
The Grand Tutor then led Shan Yu ,
这 盛大 导师 然后 引领 山 于 ,

太师又领着山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Zhang Jiang ,
张 江 ,

章江、

- ,
Biquan ,
- ,

璧全、

[dɪ'pɒzɪt] ,
deposit ,
订金 ,

定金、

['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Veteran general Zhang Cheng and others descended the steps to greet them .
老将 一般的 张 程 和 其他的 下降 这 步骤 到 迎接 他们 .

老将张成一齐下阶迎接。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] ,
He went to the central army ,
他 去 到 这 中央 军队 ,

上了中军，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [pə'laɪtli] .
They greeted each other politely .
他们 问候 每个 其他 礼貌地 .

彼此见礼。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [baʊd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə]
The Commander - in - Chief and his son bowed to express their gratitude to
这 指挥官 - 在 - 首席 和 他的 儿子 鞠躬 到 表达 他们的 感激 到
[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pɑːst] ['kaɪndnəs] .
the Grand Tutor for his past kindness .
这 盛大 导师 为了 他的 过去的 仁慈 .

都统父子拜谢太师昔日之恩；

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [ʃæn] [ju] .
The Grand Tutor then summoned Shan Yu .
这 盛大 导师 然后 被召唤 山 于 .

太师又叫山玉过来，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] , [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
Thank you , Young Master Yan , for your kindness in causing trouble at the manor .
感谢 你 , 年轻的 掌握 严 , 为了 你的 仁慈 在 导致 麻烦 在 这 庄园 .

谢了雁公子闹庄之恩，

[hiː; hi] ['ɔːlsəʊ] [θæŋkt] [juːɑːnbaʊ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He also thanked Yuanbao for saving his life .
他 还 谢谢 元宝 为了 保存 他的 生活 .

又谢元豹救命之恩。

[ðeɪ] ['hʌmbli] [dɪ'klaɪnd] [iːtʃ] ['ʌðərz] ['ɒfə(r)] .
They humbly declined each other's offer .
他们 谦卑地 拒绝 每个 其他的 提供 .

当了彼此逊谢一回，

[iːtʃ] [spəʊk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [peɪn] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] .
Each spoke of the pain of parting .
每个 辐 的 这 疼痛 的 离别 .

各言离别之苦。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [met] [wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [ə'gen] .
Zhang Jiang met with Zhang Qing and his brothers again .
张 江 遇见 和 张 青 和 他的 兄弟 再次 .

章江又与章清弟兄们相会，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ɪk'striːmli] ['hæpi] .
Everyone was extremely happy .
每个人 曾是 极其 快乐的 .

大家欢乐非凡。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [geɪv] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
The Grand Tutor gave the order ,
这 盛大 导师 给予 这 命令 ,

太师吩咐，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [prɪ'peəd] [waɪn] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [ˌhɒspɪ'tæləti] .
The central army prepared wine and provided hospitality .
这 中央 军队 准备 葡萄酒 和 假如 热情好客 .

中军治酒管待，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [jænlɪŋ] [wɜː(r); wə(r)] [ri'wɔ:did] .
All the generals of Yanling were rewarded .
全部 这 将军们 的 鄢陵 是 奖励 .

雁翎诸将有赏。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [meɪd] [greɪt] ['fænfeə(r)] [ænd; ənd] [fɔːt] ['fɪəsli] .
The three armies made great fanfare and fought fiercely .
这 三 军队 制成 伟大的 号角 和 战斗 激烈地 .

三军大吹大打，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [ænd; ənd] [spiə] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [ʃeŋ] ([ə; eɪ]
The clash of swords and spears transformed into the singing of sheng (a
这 冲突 的 剑 和 长矛 转变 进入 这 歌唱 的 盛 (一个
[taɪp] [ɒv; əv] [riːd] [paɪp]) .
type of reed pipe) .
类型 的 芦苇 管道) .

刀枪响变笙歌唱，

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [hæv; həv] [biːn] [rɪˈpleɪsd] [baɪ] [ˈlɑːftə(r)] .
The sounds of killing have been replaced by laughter .
这 声音 的 杀 有 到过 替换 经过 笑声 .

杀人声改欢笑声。

[ðeɪ] [ˈpɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɔɪfl] [deɪ] .
They parted on a joyful day .
他们 分手了 在 一个 快乐 天 .

是日皆尽欢而散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[grænd][ˈtjuːtə(r)] [ʃjuː] -
Grand Tutor Xiu Benzhang
盛大 导师 秀 -

太师修本章，

[hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈletə(r)] .
He wrote a letter .
他 写道 一个 信 .

写了书信，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The messenger was sent to the capital .
这 信使 曾是 发送 到 这 首都 .

差人送到京中，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [əˈplai] [tuː; tə] [wen] [hɑːnˈlɪn] [əˈkædəmi] .
He went to apply to Wen Hanlin Academy .
他 去 到 申请 到 温 韩林 学院 .

去投文翰林了。

[tuː; tə][biː; bi] [kənˈtɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

[ˈtʃæptə(r)] - : [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈskɒlə(r)] [miːts] [wɪð] [ðə; ði][ˈempərə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˈɪnə(r)] [kɔːt] ; [ðə; ði]
Chapter 47 : The Imperial Scholar Meets with the Emperor in the Inner Court ; The
章 - : 这 帝国 学者 满足 和 这 皇帝 在 这 内 法庭 ; 这
[ˈempərə(r)] [ɪʃuːz] [æn; ən][ˈiːdɪkt][ænd; ənd] [kənˈfɜːz] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtlz]
Emperor Issues an Edict and Confers Official Titles
皇帝 问题 一个 法令 和 会议 官方的 标题

第四十七回 文翰林内庭见驾 圣天子传檄封官

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

词曰：

[tuː] ['eɪkəz] [ɒv; əv] ['sændi] [lænd] [nɪə(r)] ['wɔːtə(r)] ,
Two acres of sandy land near water ,
二 英亩 的 沙 土地 靠近 水 ,

二亩沙田临水，

[θriː] [θætʃt] [hʌt] [ɑː(r); ə(r)] ['suːtəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['maʊntənz] .
Three thatched huts are suitable for the mountains .
三 茅草屋顶 小屋 是 合适的 为了 这 山脉 .

三间茅屋宜山。

['hʌzbənd] [til] [ðə; ði] [lænd] , [waɪf] [səuz] [ðə; ði] [si:dz] ; [ɔːl] ['siːz(ə)nz] [brɪŋ] [piːs] .
Husband tills the land , wife sows the seeds ; all seasons bring peace .
丈夫 收银机 这 土地 , 妻子 母猪 这 种子 ; 全部 季节 带来 和平 .

夫耕妇种四时安，

['meni] ['sɪmp(ə)l] [miːlz] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] ['dɪʃɪz] .
Many simple meals and simple dishes .
许多 简单的 餐 和 简单的 菜肴 .

不少布衣菜饭。

[bʌt; bət] [wɪð] [faɪv] [wɪndz; waɪndz] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [reɪnz] ,
But with five winds and four rains ,
但 和 五 风 和 四 雨 ,

但得五风四雨，

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['wʌrid] [ə'baʊt] [sprɪŋ] ['feɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['flaʊəz] ['wɪðərɪŋ] .
I am not worried about spring fading and flowers withering .
我 是 不是 担心 关于 春天 褪色 和 花朵 枯萎 .

不愁春老花残。

[ðə; ði] [griːn] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ['wɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [bɪ'həʊld] .
The green mountains and clear waters are a sight to behold .
这 绿色的 山脉 和 清除 水 是 一个 视线 到 看哪 .

山青水绿耐人看，

[səʊ] ['meni] ['vɪlɪdʒ] ['dwelɪŋ] [staɪlz] .
So many village dwelling styles .
所以 许多 村庄 住宅 风格 .

多少村居风范。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [rɪ'kruːtɪd] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] .
It is said that Grand Tutor Yun recruited Commander Yan .
它 是 说 那 盛大 导师 云 招募 指挥官 严 .

话说云太师招安了雁都统，

[ðə; ði] [tuː] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tə'geðə(r)] .
The two groups of people were brought together .
这 二 团体 的 人们 是 带来 一起 .

将两下人马合为一处，

[kɪŋ] ['taɪgə(r)]
King Tiger
国王 老虎

命王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [brɔːt] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
Xiong Feilong and his companion brought this chapter .
熊 - 和 他的 伴侣 带来 这 章 .

熊飞龙二人捎了本章、

['letə(r)] ,
letter ,
信 ,

书信，

[hiː; hi] [brɔːt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['səʊldʒəz] .
He brought more than a dozen soldiers .
他 带来 更多的 比 一个 打 士兵 .

带了十几个兵丁，

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [wɒz; wəz] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [væn] .
Zhang Shi was put into the prison van .
张 史 曾是 放 进入 这 监狱 货车 .

将张实打上囚车，

[ðeɪ] [gɒt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
They got up in the middle of the night ,
他们 得到 向上 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

连夜起身，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɪ'əʊtəʊ] .
They went to Kyoto .
他们 去 到 京都 .

往京都去了。

[lets] [set] [ə'saɪd] [wɒt] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] .
Let's set aside what the Grand Tutor said .
我们来吧 放 旁边 什么 这 盛大 导师 说 .

且按下太师这边的言词。

[nekst] , [wæŋ] ['laʊˌhuː] [ænd; ənd] [ʃɪ'ɔːŋ] - [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['ɔːdə(r)] .
Next , Wang Laohu and Xiong Feilong received the Grand Tutor's order .
下一个 , 王 老虎 和 熊 - 已收到 这 盛大 导师的 命令 .

再表王老虎和熊飞龙领了太师的令，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [kæmp] [ænd; ənd] [sɪ'lekt] [ten] [strɒŋ] ['səʊldʒəz] .
That is , to return to camp and select ten strong soldiers .
那 是 , 到 返回 到 营 和 选择 十 强的 士兵 .

即回营拣选十个兵丁大汉，

[ɪ'skɔːrtɪŋ] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [væn]
escorting the prisoner in the prison van
护送 这 囚犯 在 这 监狱 货车

押解囚车，

[ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pækt] [ʌp] .
The carriages and horses were packed up .
这 马车 和 马匹 是 包装 向上 .

收拾了行车马匹、

[weɪst] [naɪf] [ænd; ənd] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəʊ]
Waist knife and bow and arrow
腰部 刀 和 弓 和 箭

腰刀弓箭，

[ðə; ði] [tuː] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [sɒft] ['ɑːmə(r)] .
The two changed into soft armor .
这 二 已更改 进入 柔软的 盔甲 .

二人换了软甲，

['maʊntɪd]
Mounted
安装

上了马，

['ɑːftə(r)] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['bɔːdə(r)] ,
After leaving the border ,
后 离开 这 边界 ,

离了边关，

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt]
Travel by day and rest by night
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚

晓行夜宿，

['hedɪŋ] [tə'wɔːdz] ['iːstən] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] .
Heading towards eastern Beijing .
标题 向 东 北京 .

往东北京进发。

[ðə; ði] [trɪp] [tʊk] [pleɪs] ['djʊərɪŋ] [sep'tembə(r)] ['weðə(r)] .
The trip took place during September weather .
这 旅行 采取 地方 期间 九月 天气 .

行程正是九月天气，

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪz] [krɪsp] .
The wind is fresh and the air is crisp .
这 风 是 新鲜的 和 这 空气 是 脆 .

风清气爽，

['veri] ['iːzi] [tuː; tə]['træv(ə)l] .
Very easy to travel .
非常 简单的 到 旅行 .

十分好行。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [griːn] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [klɪə(r)] ['wɔːtəz] .
Along the way , one could see green mountains and clear waters .
沿着 这 方式 , 一 可以 看 绿色的 山脉 和 清除 水 .

一路上但见山青水绿，

[sɒft] [grɑːs] [ænd; ənd] [flæt] [sænd]
Soft grass and flat sand
柔软的 草 和 平坦的 沙

草软沙平，

[ðə; ði]['meɪp(ə)l] [liːvz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [tɜːn] [red] .
The maple leaves along the river are just beginning to turn red .
这 枫 树叶 沿着 这 河 是 只是 开始 到 转动 红色的 .

江边枫叶初红，

[ðə; ði] [w'aɪldflaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [fʊl] [bluːm] .
The wildflowers are in full bloom .
这 野花 是 在 满的 盛开 .

野地黄花正艳，

[ðə; ði] [w'ɔːhɔːsɪz] [nei] ['praʊdli] .
The warhorses neighed proudly .
这 战马 嘶鸣 自豪地 .

征马骄嘶，

[ðə; ði] [pə'destriənz] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] .
The pedestrians were cheerful .
这 行人 是 快乐 .

行人爽快。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɪnd] [haul] [haɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] ['frʌntɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɔːsɪz] ['gæləp] ['swɪftli] .
The wind howls high over the northern frontier , and the horses gallop swiftly .
这 风 嚎叫 高的 超过 这 北方 边境 , 和 这 马匹 驰骋 迅速地 .
紫塞风高征马快，

[ðə; ði] [kuːl] [eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɒθl] [stəː] [ʌp] ['sɒrəʊ] [ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] .
The cool air of the brothel stirs up sorrow in the beautiful woman .
这 凉爽的 空气 的 这 妓院 搅拌 向上 悲哀 在 这 美丽的 女士 .
青楼凉动玉人愁。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] ,
The two were on their way ,
这 二 是 在 他们的 方式 ,
话说二人在路，

[ðeɪ] ['eskɔːtid] [ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n] [kɑːt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [hɪə(r)] .
They escorted the prisoner in the prison cart all the way here .
他们 护送 这 囚犯 在 这 监狱 大车 全部 这 方式 这里 .
解着囚车一路行来。

['træv(ə)l][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [rest] [baɪ] [naɪt] .
Travel by day and rest by night .
旅行 经过 天 和 休息 经过 夜晚 .
晓行夜住，

['krɒsɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz]
Crossing water and climbing mountains
十字路口 水 和 攀登 山脉
渡水登山，

['pɑːsɪŋ] [θruː] [tʃɔŋzuː] ['priːfektʃə(r)] ,
Passing through Chongzhou Prefecture ,
通过 通过 崇州 州 ,
冲州过府，

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] ['hæpən] [ˌəʊvə'naɪt] .
It didn't happen overnight .
它 没有 发生 过夜 .
也非一日。

[ðæt] [deɪ] , [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][kɪ'əʊtəʊ] .
That day , we arrived in Kyoto .
那 天 , 我们 到达的 在 京都 .
那一天到了京都地界，

['twenti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Twenty miles from the city ,
二十 英里 从 这 城市 ,
离城二十里，

[ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The place is called Yujiabao .
这 地方 是 称为 - .
地名余家堡。

[ðæt] ['eəriə][ɪz][ɔːl] [hɪlz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] .
That area is all hills and villages .
那 区域 是 全部 丘陵 和 村庄 .
那一带都是山岗村埠，

[dens] [triːz] [ænd; ənd] [diːp] ['fɒrɪst]
Dense trees and deep forest
稠密 树木 和 深的 森林
树密林深，

[ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] , [sə'kjuːɪtəs] [pɑːθ] .
A winding , circuitous path .
一个 绕线 , 迂回 小路 .

七弯八折的路径。

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [hɪə(r)] ,
The two arrived here ,
这 二 到达的 这里 ,

二人到此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是薄暮天气。

- [krɔːsɪz] [ðə; ði] ['maʊntən] [bend] ,
Errenzhuan crosses the mountain bend ,
- 十字架 这 山 弯曲 ,

二人转过山湾，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [ə'hed] , [wʌn][kʊd; kəd] ['feɪntli] [hɪə(r)][ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .
From the woods ahead , one could faintly hear the sounds of a group of people .
从 这 树林 前方 , 一 可以 淡淡的 听到 这 声音 的 一个 团体 的 人们 .

只见前面树林里隐隐有一队人马之声。

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
Wang Laohu rode his horse .
王 老虎 骑 他的 马 .

王老虎纵马，

['lʊkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnt] ,
Looking from the high point ,
寻找 从 这 高的 观点 ,

上高埠处一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['hʌntɪŋ] [ðeə(r)] .
It turned out to be a group of people hunting there .
它 转向 出去 到 是 一个 团体 的 人们 打猎 那里 .

原来是一簇人马在那里打猎。

[ðə; ði] [fɜːst] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]
The first young master
这 第一的 年轻的 掌握

当头一位少年公子，

['weərɪŋ] [ə; eɪ]['pɜːp(ə)l] - [gəʊld] [kraʊn] ,
Wearing a purple - gold crown ,
穿着 一个 紫色的 - 金子 王冠 ,

头戴着紫金冠、

[gəʊld] ['hedbænd] ,
Gold headband ,
金子 头巾 ,

金抹额，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [red] ['ærəʊ] - ['pætənd] [rəʊb] [wɪð] ['drægən] [ɪm'brɔɪdəri] ,
Wearing a bright red arrow - patterned robe with dragon embroidery ,
穿着 一个 明亮的 红色的 箭 - 图案 长袍 和 龙 刺绣 ,

身穿大红团龙绣花箭衣，

[wɪð] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəʊ] ['kwivə] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] ,
With bows and arrow quivers on either side ,
和 弓 和 箭 箭筒 在 任何一个 边 ,

左右带着弓箭撒袋，

[hiː; hi] [ɪz] [ə'baʊt] ['twenti] [j'iəz] [əʊld] .
He is about twenty years old .
他 是 关于 二十 年 老的 .

约有二十多岁年纪了。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
A boy was also sitting on the left .
一个 男生 曾是 还 坐着 在 这 左边 .

左边马上也坐着一个少年，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] - ['kʌləd] [skweə(r)] ['hedskɑːf] ,
Wearing a jade - colored square headscarf ,
穿着 一个 玉 - 有色 正方形 头巾 ,

头戴玉色方扎巾、

[gəʊld] ['hedbænd] ,
Gold headband ,
金子 头巾 ,

金抹额，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] - ['kʌləd] ['ærəʊ] - ['pætənd] [rəʊb] ,
Wearing a jade - colored arrow - patterned robe ,
穿着 一个 玉 - 有色 箭 - 图案 长袍 ,

身穿玉色箭衣，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] .
They also brought a bow and arrows .
他们 还 带来 一个 弓 和 箭头 .

也带了弓箭。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
There was another person sitting on the right .
那里 曾是 其他 人 坐着 在 这 正确的 .

右边马上也坐着一人，

[ə'raʊnd] ['fɔːti] [j'iəz] [əʊld] ,
Around forty years old ,
大约 四十 年 老的 ,

约有四十以外的年纪，

['weərɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [skweə(r)] [skɑːf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a black square scarf on his head ,
穿着 一个 黑色的 正方形 围巾 在 他的 头 ,

头戴玄色方巾，

[drest] [ɪn] [ə; eɪ] [blæk] [streɪt] [dres] ,
Dressed in a black straight dress ,
穿着 在 一个 黑色的 直的 裙子 ,

身穿玄色直摆，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [brɔːt] [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] .
They also brought a bow and arrows .
他们 还 带来 一个 弓 和 箭头 .

也带了弓箭。

[ðə; ði] [θriː] [men] [brɔːt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [rɪ'teɪnəz] [wɪð] [ðem; ðəm] .
The three men brought about a hundred retainers with them .
这 三 男人 带来 关于 一个 百 预付金 和 他们 .

三个人带了有百十名家将，

['hʌntɪŋ] [ðeə(r)] .
Hunting there .
打猎 那里 .

在那里打猎。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Do you know who it is ?
做 你 知道 WHO 它 是 ?

你道是谁?

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][ænd; ənd] [jʌn] [wen] .
It turned out to be Diao Hu and Yun Wen .
它 转向 出去 到 是 刁 胡 和 云 温 .

原来是刁虎和云文、

[baʊ] [tʃɛŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [hɪə(r)] .
Bao Cheng made a fuss here .
包 程 制成 一个 大惊小怪 这里 .

包成在此作兴。

[wæŋ] ['laʊˌhuː][wɒz; wəz][ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
Wang Laohu was unaware of the situation .
王 老虎 曾是 不知情 的 这 情况 .

王老虎不知就里,

[ə'kʌmpəniɪŋ] [ʃɪ'ɔːŋ] - ,
Accompanying Xiong Feilong ,
随同 熊 - ,

随同熊飞龙,

[ˌʌn'ləʊdɪŋ] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] [kɑːt] ,
Unloading the prison cart ,
卸货 这 监狱 大车 ,

解着囚车,

[ki:p] ['wɔːkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] .
Keep walking straight ahead .
保持 步行 直的 前方 .

往前直走。

[ɪts] [nɒt] [ə; eɪ][bæd][aɪ'dɪə][tuː; tə] [ræp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['kwɪkli] .
It's not a bad idea to wrap it up quickly .
它是 不是 一个 坏的 主意 到 裹 它 向上 迅速地 .

不防包成眼快,

[ai] [sɔː] [tuː] ['hɔːsɪz] ,
I saw two horses ,
我 锯 二 马匹 ,

看见两骑马、

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] ['piːp(ə)l]
A dozen or so people
一个 打 或者 所以 人们

十几个人,

[ˌʌn'ləʊdɪŋ] [ə; eɪ]['prɪz(ə)n][væn] ,
Unloading a prison van ,
卸货 一个 监狱 货车 ,

解着一部囚车,

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [flæg][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['prɪz(ə)n][væn] .
A yellow flag was on the prison van .
一个 黄色的 旗帜 曾是 在 这 监狱 货车 .

囚车上一面黄旗,

[ðə; ði] [wɜːdz] " ['mɪlətri] ['siːkrət] ['krɪmɪn(ə)l] " [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
The words " Military Secret Criminal " were written on it .
这 字 " 军队 秘密 刑事 " 是 书面 在 它 .

上写“军机钦犯”四个字。

[baʊ] [tʃɛŋ] [bɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Bao Cheng became suspicious .
包 程 成为 可疑的 .

包成疑心，

[ˌaɪ 'tiː] [ri'fəːz] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] .
It refers to Diao Hu .
它 指 到 刁 胡 .

指与刁虎。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðɪs] , [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː]
Upon seeing this , Diao Hu
之上 看到 这 , 刁 胡

刁虎一见，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] ['trænspɔːt] ['viːəkl] "
" The prisoner transport vehicle "
" 这 囚犯 运输 车辆 "

“解囚车的，

" [steɪ] [hɪə(r)] ! "
" Stay here ! "
" 停留 这里 ! "

住着！”

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
He shouted several times in succession .
他 喊叫 一些 时代 在 演替 .

连喝几声，

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [rɔːd] [ɪn] ['fjʊəri] :
Wang Laohu roared in fury :
王 老虎 咆哮 在 愤怒 :

王老虎大怒道：

" [huː] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ? "
" Who asked me to stay here ? "
" WHO 问 我 到 停留 这里 ? "

“是甚么人叫我住着？

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ]
Shouting and yelling
喊叫 和 大喊

大呼小叫的，

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [dʒʌst] [woʊnt] ['lɪs(ə)n] !
The gentlemen just won't listen !
这 先生们 只是 惯于 听 !

老爷们偏不住！”

[dʒʌst] [kiːp] ['muːvɪŋ] ['fɔːwəd] .
Just keep moving forward .
只是 保持 移动 向前 .

往前就走。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Diao Hu was furious .
刁 胡 曾是 狂怒 .

刁虎大怒，

[kɔːl] [ðə; ði] ['fæməli] ['dʒen(ə)rəl] :
Call the family general :
称呼 这 家庭 一般的 :

叫家将：

" [brɪŋ] [hɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ! "
" Bring him to me ! "
" 带来 他 到 我 ! "

“与我抓来！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [həʊm] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['fɔːlən] ['ɪntuː] ['ruːɪn] ,
Unaware that their home had already fallen into ruin ,
不知情 那 他们的 家 有 已经 倒下 进入 废墟 ,

不知家已破，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [pə'zest] .
It still retains the power it once possessed .
它 仍然 保留 这 力量 它 一次 拥有 .

犹使昔时威。

[ðəʊz] ['feɪvəd] [rɪ'teɪnəz] ,
Those favored retainers ,
那些 受青睐 预付金 ,

那些得宠的家将，

['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] ,
Hearing a call ,
听力 一个 称呼 ,

听得一声呼唤，

['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [keɪm] [daʊn] [ɪn] [wʌn] [gəʊ] .
Seven or eight came down in one go .
七 或者 八 来了 向下 在 一 去 .

一气下来了七八个，

[blɒk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hed] .
Block the horse's head .
堵塞 这 马匹 头 .

拦住马头，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [bəʊld] ['ɒfɪsə(r)] ! "
" What a bold officer ! "
" 什么 一个 大胆的 官 ! "

“好大胆的军官！

['aʊə(r)] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [spiːk] .
Our second master is calling you to speak .
我们的 第二 掌握 是 呼叫 你 到 说话 .

我们二爷喊你说话，

[ɪts] [æn; ən] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] .
It's an honor to have you .
它是 一个 荣誉 到 有 你 .

是抬举你，

[haʊ] [deə(r)][juː; jʊ][biː; bi][səʊ] ['ɪnsələnt] !
How dare you be so insolent !
如何 敢 你 是 所以 傲慢的 !

你为何这样放肆！”

['ɑːftə(r)] ['seɪɪŋ] [ðæt] , [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ænd; ənd] [ʃʌv] .
After saying that , they started to pull and shove .
后 说 那 , 他们 开始 到 拉 和 推 .

说罢就来揪扯。

[wæŋ] ['laʊˌhuː][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Wang Laohu was furious .
王 老虎 曾是 狂怒 .

王老虎大怒，

['əʊpən][jɔː(r); jə(r)] [streɪndʒ] [aɪz] [waɪd] .
Open your strange eyes wide .
打开 你的 奇怪的 眼睛 宽的 .

睁圆怪眼，

['ʌpsaɪd] - [daʊn] ['wɪskəs]
Upside - down whiskers
上行 - 向下 胡须

倒竖双须，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大声喝道：

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ðə; ði]['bɔːdə(r)] . "
" We are at the border . "
" 我们 是 在 这 边界 . "

“俺们在边关，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlətri] [ə'feəz] .
Go to the imperial court to handle important military affairs .
去 到 这 帝国 法庭 到 处理 重要的 军队 事务 .

上朝廷办军机大事，

['mɪsɪŋ] [ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ˌʌnək'septəbl] .
Missing the deadline is unacceptable .
丢失的 这 最后期限 是 不可接受 .

违误了时刻当不得。

[huː] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['sekənd] ['ʌŋk(ə)l] ?
Who is your second uncle ?
WHO 是 你的 第二 叔叔 ?

你家二爷是谁?

" [deə(r)][tuː; tə] [blɒk] [maɪ] [wei] ! "
" Dare to block my way ! "
" 敢 到 堵塞 我的 方式 ! "

敢来拦我的去路么！”

[ai] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [wɪl] [liːv] [suːn] .
I opened the door and will leave soon .
我 打开 这 门 和 将要 离开 很快 .

打开了家将就走。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wʌns] ['paʊə(r)][ɪz][ɪn][hænd] ,
Once power is in hand ,
一次 力量 是 在 手 ,

一朝权在手，

[ðen] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
Then the order was carried out .
然后 这 命令 曾是 携带 出去 .

便把令来行。

[ðæt] [wæŋ] ['laʊˌhuː] , [huː] [wɒz; wəz] ['predʒədɪst] [ə'genst] [baʊ] , [hæd; həd][ə; eɪ] [hɑːʃ] ['æksent] .
That Wang Laohu , who was prejudiced against Bao , had a harsh accent .
那 王 老虎 , WHO 曾是 有偏见的 反对 包 , 有 一个 残酷的 口音 .

那包成见王老虎口音硬，

[hiː; hi] [ðen] [stept] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He then stepped down and said :
他 然后 步 向下 和 说 :

便走下来道：

" [juː; jʊ] [tuː] [meɪ] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] . "
" You two may not know this . "
" 你 二 可能 不是 知道 这 . "

“二公有所不知，

['aʊə(r)] ['sekənd] ['mɑːstə(r)][ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] ,
Our second master is the second son of the current emperor's brother - in - law ,
我们的 第二 掌握 是 这 第二 儿子 的 这 当前的 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,
['mɑːkwɪs] [dɪ'ɑʊ] - , [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['tai'piŋ] .
Marquis Diao Qiansui , the Marquis of Taiping .
侯爵 刁 - , 这 侯爵 的 太平 .

我们二爷就是当朝国舅太平侯刁千岁的二公子，

['kʌrəntli] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]['meɪdʒə(r)] ['mɪlətri] [ə'feəz] ,
Currently also in charge of major military affairs ,
现在 还 在 收费 的 主要的 军队 事务 ,

现兼管军机大事，

[wen'evə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['bɔːdə(r)] [rɪ'pɔːt] ,
Whenever there is a border report ,
每当 那里 是 一个 边界 报告 ,

凡有边报，

[juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] - [tuː; tə]['redʒɪstə(r)] .
You always have to go to Houdian to register .
你 总是 有 到 去 到 - 到 登记 .

总要到侯店挂号，

['ðeəfɔː(r)] , [maɪ] ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [ɑːskt] [juː; jʊ] ,
Therefore , my second master asked you ,
所以 , 我的 第二 掌握 问 你 ,

故尔我家二爷问你，

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][frɒm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ?

你是那里来的？”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [sed] :
Wang Laohu said :
王 老虎 说 :

王老虎道：

" [ai] [siː] .
" I see .
" 我 看 .

“原来如此。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'skɔːrtɪŋ] ['prɪznər] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] [pɑːs] ['ʌndə(r)] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] .
We are escorting prisoners from the Western Qiang Pass under Grand Tutor Yun .
我们 是 护送 囚犯 从 这 西 强 经过 在下面 盛大 导师 云 .

俺们是西羌关云太师那里解钦犯、

[ðɪs] ['tʃæptə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] .
This chapter was delivered .
这 章 曾是 发表 .

送本章来的。”

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] [hɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [keɪm] [frɒm; frəm] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌnz] [pleɪs] .
The tiger heard that he came from Grand Tutor Yun's place .
这 老虎 听到 那 他 来了 从 盛大 导师 云的 地方 .

那刁虎听得是云太师那里来的，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] :
He hurriedly asked :
他 匆匆 问 :

忙问道：

" [haʊ] ['meni] ['bæt(ə)lz] [hæv; həv] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] [jæn] [lɪŋ] [fɔːt] ? "
" How many battles have Grand Tutor Yun and Yan Ling fought ? "
" 如何 许多 战斗 有 盛大 导师 云 和 严 凌 战斗 ? "

“云太师同雁翎打了几仗了？

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
It seems they were defeated .
它 似乎 他们 是 战败 .

想是兵败了，

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [help] ?
Are they calling for help ?
是 他们 呼叫 为了 帮助 ?

来求救的么？”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [lɑːft] :
Wang Laohu laughed :
王 老虎 笑了 :

王老虎笑道：

" [grænd] ['tuːtərz] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] . "
" Grand Tutor's troops are gone . "
" 盛大 导师的 军队 是 已消失 . "

“太师兵去，

[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] ['lɑːstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
It only lasted for a while .
它 仅有的 持续 为了 一个 尽管 .

只见了一阵，

['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl][jæn][hæz; həz][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['wɒrɪəz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .
Our General Yan has a thousand warriors under his command .
我们的 一般的 严 有 一个 千 战士 在下面 他的 命令 .

俺们雁老将军部下一千战将、

[ɔːl] - , - [strɒŋ] ['səʊldʒəz] [sə'rendəd] .
All 100 , 000 strong soldiers surrendered .
全部 - , - 强的 士兵 投降 .

十万强兵都降顺了。

[wɪr] [hɪə(r)][tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] ['aʊə(r)] [ɪtʃ'iːvmənts] !
We're here to contribute our achievements !
是 这里 到 贡献 我们的 成就 !

俺们是来献功的！”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Diao Hu was taken aback .
刁 胡 曾是 已采取 背 .

刁虎吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [əʊld] [mænz] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['paʊəf(ə)l] ? "
" This old man's movements are so powerful ? "
" 这 老的 男人的 移动 是 所以 强大的 ? "

“这老头儿转如此利害?

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][ˌɪn'saɪd] [ðɪs] ['prɪz(ə)n][væn] ?
But who is inside this prison van ?
但 WHO 是 里面 这 监狱 货车 ?

但不知这囚车内是何人？”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [sed] :
Wang Laohu said :
王 老虎 说 :

王老虎道：

" [hiːz] [ə; eɪ] ['ruːθləs] ['pɜːs(ə)n] . "
" He's a ruthless person . "
" 他是 一个 无情 人 . "

“是个狠人。”

[dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [sed] :
Diao Hu said :
刁 胡 说 :

刁虎道：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ] [brɔːt] [ðə; ði] [guːs] ['feðə(r)] ? "
" Could it be that you brought the goose feather ? "
" 可以 它 是 那 你 带来 这 鹅 羽毛 ? "

“难道将雁翎拿来了？”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [lɑːft] :
Wang Laohu laughed :
王 老虎 笑了 :

王老虎笑道：

" [hiː; hi][ɪz] - [greɪt] - ['grænsʌn] ! "
" He is Yanling's great - grandson ! "
" 他 是 - 伟大的 - 孙子 ! "

“是雁翎重外孙子！”

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Diao Hu exclaimed in surprise :
刁 胡 惊呼 在 惊喜 :

刁虎惊道:

" [wɒt] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“姓甚名谁?

[haʊ] ['ruːθləs] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
How ruthless is it ?
如何 无情 是 它 ?

怎样个狠法? ”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [lɑːft] :
Wang Laohu laughed :
王 老虎 笑了 :

王老虎笑道:

" [hɪz; ɪz] ['sɜːneɪm] [ɪz] [ʒɑːŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃiː] . "
" His surname is Zhang and his given name is Shi . "
" 他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 史 . "

“姓张名实。

[tuː] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [hæv; həv] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] .
Two generations of soldiers have joined forces .
二 几代人 的 士兵 有 加入 力量 .

交了两代兵,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kɔːt] [twaɪs] .
He was caught twice .
他 曾是 捕捉 两次 .

被人捉了两回,

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [kɪld] [ɒf] [ðə; ði] [ɪəz] .
They even killed off the ears .
他们 甚至 被杀 离开 这 耳朵 .

连耳朵都杀掉了,

" [ɑːrnt] [juː; jʊ] ['ruːθləs] [ɔː(r)] [nɒt] ? "
" Aren't you ruthless or not ? "
" 不是 你 无情 或者 不是 ? "

你道狠也不狠? ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢,

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [kɑːt] [ænd; ənd] [sed] :
He lifted the curtain of the prison cart and said :
他 抬起 这 窗帘 的 这 监狱 大车 和 说 :

掀起囚车帘子道:

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [dɪ'ɑʊ] , "
" Second Master Diao , "
" 第二 掌握 刁 , "

“刁二爷,

[lʊk] [æt; ət] [haʊ] ['ruːθləs] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] .
Look at how ruthless this person is .
看 在 如何 无情 这 人 是 .

你看看狠人的样子。”

[ðæt] ['skaʊndrəl] ['əʊnli] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ðə; ði] [truːθ] .
That scoundrel only admitted it wasn't the truth .
那 恶棍 仅有的 承认 它 不是 这 真相 .

那刁虎只认不是真话，

[ə'pɒn] ['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

走近前一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ʒɑːŋ] [ʃiː] , [ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
It turned out to be Zhang Shi , the vanguard .
它 转向 出去 到 是 张 史 , 这 先锋 .

原来却是先锋张实，

['dɜːti] [feɪs] [ænd; ənd] [dɪ'ʃev(ə)ld] [heə(r)]
Dirty face and disheveled hair
肮脏的 脸 和 蓬头垢面 头发

垢面蓬头，

[kʌt] [ɒf] [bəuθ] [ɪəz]
Cut off both ears
切 离开 两个都 耳朵

割去双耳，

[lɒkt] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Locked in the car .
已锁定 在 这 车 .

锁在车里。

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sə'praɪz] :
Diao Hu exclaimed in surprise :
刁 胡 惊呼 在 惊喜 :

刁虎惊道：

" [ðɪs] [ɪz] ['aʊə(r)] [ˌpaɪə'nɪə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃiː] , "
" This is our pioneer Zhang Shi , "
" 这 是 我们的 先锋 张 史 , "

“这是我们的先行张实，

[haʊ] [səʊ] ? "
how so ? "
如何 所以 ? "

为何如此？”

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [lɑːft] :
Wang Laohu laughed :
王 老虎 笑了 :

王老虎笑道：

" [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɪərəʊ] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] . "
" Thanks to the hero recommended by your lord . "
" 谢谢 到 这 英雄 受到推崇的 经过 你的 主 . "

“多亏你家千岁荐的英雄，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
I'm afraid that when you see the Emperor ,
我是 害怕的 那 什么时候 你 看 这 皇帝 ,

只怕你们见了皇上，

[ðeəz; ðəz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [prə'məʊʃ(ə)n] ['bəʊnəs] !
There's also a promotion bonus !
有 还 一个 晋升 奖金 !

还有升赏呢！”

[ðiːz] [wɜːdz] ,
These words ,
这些 字 ,

这一席话，

[ðə; ði] ['mɒkəri] [meɪd] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [blʌʃ] [wɪð] [ʃeɪm] .
The mockery made Diao Hu blush with shame .
这 嘲讽 制成 刁 胡 脸红 和 耻辱 .

讥诮得刁虎满面羞出，

['saɪlənt][ænd; ənd] ['spiːtʃləs] ,
Silent and speechless ,
沉默的 和 无言 ,

闷闷不语，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɔːrɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] .
It was a boring experience .
它 曾是 一个 无聊的 经验 .

一场没趣。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)]['pəʊɪt] [rəʊt] :
A later poet wrote :
一个 之后 诗人 写道 :

后人有诗道：

[ðə; ði]['pəʊɪm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [keɪ'ɒtɪk] ['dʒen(ə)rəl] ['ʃaʊ] ['ʃaʊ] [tʊk] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] .
The chaotic general Xiao Xiao took command of the troops .
这 混乱 一般的 肖 肖 采取 命令 的 这 军队 .

乱将肖小领兵权，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['set(ə)l] ['pɜːsən(ə)l] [skɔːz] [ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [hɑːm] [ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] ['pɜːs(ə)n] .
He used his position to settle personal scores and sought to harm a virtuous person .
他 用过的 他的 位置 到 定居 个人的 得分 和 寻求 到 伤害 一个 有德行的 人 .

公报私仇欲害贤。

[feɪθ] [ɪz][ðə; ði] [mɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] " ['hɪərəʊ] , " [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Faith is the mark of a " hero , " for they are brave and strong .
信仰 是 这 标记 的 一个 " 英雄 , " 为了 他们 是 勇敢的 和 强的 .

信是“英雄”多勇健，

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪz] [stɪl] [ɪn'tækt] .
Though his ears are broken , his life is still intact .
尽管 他的 耳朵 是 破碎的 , 他的 生活 是 仍然 完好无损的 .

虽残双耳命犹全。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wæŋ] ['laʊˌhuː] ['ridikjuːl] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] .
It is said that Wang Laohu ridiculed Diao Hu .
它 是 说 那 王 老虎 嘲笑 刁 胡 .

话说王老虎耻笑了刁虎一场，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] ,
Instruct the soldiers ,
指示 这 士兵 ,

吩咐兵丁，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身就走。

[ðə; ði] ['taɪgə(r)] [wɒz; wəz] [bəuθ] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] ['fjʊəriəs] .
The tiger was both surprised and furious .
这 老虎 曾是 两个都 惊讶 和 狂怒 .

那刁虎又惊又恼，

['fiːlɪŋ] [bəuθ] [ə'ʃeɪmd] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] ,
Feeling both ashamed and embarrassed ,
感觉 两个都 羞愧 和 尴尬的 ,

又耻又羞，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ə'baʊt] [ʒɑːŋ] [ʃɪz] ['weərəbaʊts] . . .
When they came to inquire about Zhang Shi's whereabouts . . .
什么时候 他们 来了 到 查询 关于 张 石的 下落 . . .

要来问张实的消息时，

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [lɑːft] :
Wang Laohu laughed :
王 老虎 笑了 :

王老虎笑道：

" ['sekənd] ['mɑːstə(r)] [dɪ'ɑʊ] , "
" Second Master Diao , "
" 第二 掌握 刁 , "

“刁二爷，

[ɪts] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .

今日晚了，

[aɪv] [ə'fendɪd] [juː; jʊ] .
I've offended you .
我已经 被冒犯了 你 .

得罪你，

[lets] [tɔːk] [ɪn] ['diːteɪl] [tə'mɒrəʊ] .
Let's talk in detail tomorrow .
我们来吧 讲话 在 细节 明天 .

明日再同你细细谈谈罢。”

[hiː; hi] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
He left without a trace .
他 左边 没有 一个 痕迹 .

扬然而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɒt] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] !
What a disappointment !
什么 一个 失望 !

一场扫兴真无趣，

['iːv(ə)n] [wɪð] [ɔː'θɒrəti] , [ðeəz; ðəz] ['nəʊweə(r)] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
Even with authority , there's nowhere to exercise it .
甚至 和 权威 , 有 无处 到 锻炼 它 .

纵有威权没处施。

[ðæt] ['skaʊndrəl] ['hɑːbə] [diːp] [rɪ'zentmənt] .
That scoundrel harbored deep resentment .
那 恶棍 藏匿 深的 怨恨 .

那刁虎恨恨在心，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] .
He ordered his servants to close the hunting grounds .
他 订购 他的 仆人 到 关闭 这 打猎 理由 .

吩咐家将收了围场，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] .
He immediately returned to the village to report to the Imperial Uncle Diao .
他 立即地 返回 到 这 村庄 到 报告 到 这 帝国 叔叔 刁 .

即忙回庄报与刁国舅知道，

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] .
The design was abandoned .
这 设计 曾是 弃 .

设计谋为去了。

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ʃæn] - [ænd; ənd] [ʃɪ'ɔːŋ] - ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Shan Yanwang and Xiong Feilong entered the city .
山 - 和 熊 - 进入 这 城市 .

单言王老虎同熊飞龙二人进了城，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [dʌsk] .
It was already dusk .
它 曾是 已经 黄昏 .

已是黄昏时分，

['səʊldʒəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led] [ðə; ði] [tuː] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [wen] [hɑːn'lɪn] ['mænʃ(ə)n] .
Soldiers guarding the capital had already led the two men to the Wen Hanlin Mansion .
士兵 守护 这 首都 有 已经 引领 这 二 男人 到 这 温 韩林 大厦 .

早有京城守汛的兵丁领二人来至文翰林府内。

[bʌt; bət] [wen] [hɑːn'lɪn] [went] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [kɔːt] .
But Wen Hanlin went home after court .
但 温 韩林 去 家 后 法庭 .

却好文翰林散朝回家，

['fæməli] ['membəz] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] .
Family members informed them .
家庭 成员 知情的 他们 .

家人通报，

[ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['letə(r)] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The Grand Tutor's letter was presented .
这 盛大 导师的 信 曾是 呈现 .

呈上了太师的书信。

[wen] [dʒɛŋ] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Wen Zheng opened it and took a look .
温 郑 打开 它 和 采取 一个 看 .

文正拆开一看，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

['nəʊɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] ,
Knowing the inside ,
会心 这 里面 ,

已知就里，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [wæŋ] ['laʊˌhuː] .
He hurriedly got up to greet Wang Laohu .
他 匆匆 得到 向上 到 迎接 王 老虎 .

忙忙起身迎接王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] .
Xiong Feilong and another person .
熊 - 和 其他 人 .

熊飞龙二人。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɒbi] ,
Upon arriving at the lobby ,
之上 抵达 在 这 大厅 ,

来到大堂，

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕，

['ɑːftə(r)] [θriː] [raʊndz] [ɒv; əv] [tiː] ,
After three rounds of tea ,
后 三 回合 的 茶 ,

茶罢三巡，

- [ɑːskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
Wenzheng asked about the border information .
- 问 关于 这 边界 信息 .

文正问问边关信息，

['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [væn] ,
Having seen the prisoner in the prison van ,
拥有 已见 这 囚犯 在 这 监狱 货车 ,

看过囚车钦犯，

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [left] [æt; ət] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
The two were left at home for dinner .
这 二 是 左边 在 家 为了 晚餐 .

留二人在家晚膳。

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [set] [aʊt] .
He then ordered his family to set out .
他 然后 订购 他的 家庭 到 放 出去 .

随即命家人打道，

[wɪð] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,
With this chapter ,
和 这 章 ,

带了本章、

[saɪd] [rɪ'pɔːt] ,
Side report ,
边 报告 ,

边报，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
He went to court to meet the emperor .
他 去 到 法庭 到 见面 这 皇帝 .

入朝见驾去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪt] [ɪz]['əʊvə(r)][tuː; tə] [peɪ] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
There is no need to wait until the night is over to pay homage to the emperor
那里 是 不 需要 到 等待 直到 这 夜晚 是 超过 到 支付 尊敬 到 这 皇帝
.
.
.

不须待漏朝天子，

[wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [seɪdʒ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] .
One can see the sage at any time .
一 能 看 这 圣人 在 任何 时间 .

自可随时见圣人。

[wen] - [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ,
When Wenzheng arrived outside the Meridian Gate ,
什么时候 - 到达的 外部 这 子午线 门 ,

话说文正来到午门外，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnək] ,
Upon seeing the palace eunuch ,
之上 看到 这 宫殿 宦官 ,

见了守宫太监，

['ɑːftə(r)] ['griːtɪŋ] ,
After greeting ,
后 问候 ,

见了礼，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

说道：

" [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən]['ɜːdʒənt] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" We have an urgent military situation . "
" 我们 有 一个 紧迫的 军队 情况 . "

“今有紧急军情，

[tuː; tə]['entə(r)][ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)]
To enter the palace and meet the emperor
到 进入 这 宫殿 和 见面 这 皇帝

要入宫面圣，

[pliːz] [kən'veɪ] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [jɔː(r); jə(r)] ['eksələnsi] .
Please convey this message to me , Your Excellency .
请 传达 这 信息 到 我 , 你的 阁下 .

烦公公转奏。”

[tuː] [mʌtʃ] ['iːvzdrɒpɪŋ] .
Too much eavesdropping .
也 很多 偷听 .

太监听了，

[wiː; wi][deə(r)][nɒt][biː; bi]['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
He then went to the palace .
他 然后 去 到 这 宫殿 .

随即入宫去了。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[fɔː(r)] ['juːnəks] [keɪm] [aʊt] ['kæriɪŋ] [gəʊld] - ['θredɪd] ['læntənz] .
Four eunuchs came out carrying gold - threaded lanterns .
四 太监 来了 出去 携带 金子 - 螺纹 灯笼 .

只见四个内监手提金丝灯笼出来，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][hæz; həz] [dɪ'kriːd] . . . "
" The Emperor has decreed . . . "
" 这 皇帝 有 颁布 . . . "

“圣上有旨，

[jiː] [wen] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] , [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Yi Wen , a scholar of the Hanlin Academy , was granted an audience with the emperor .
易 温 , 一个 学者 的 这 韩林 学院 , 曾是 的确 一个 观众 和 这 皇帝 .

宣文翰林见驾。”

- ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['juːnək] ['ɪntuː][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
Wenzheng followed the eunuch into the Meridian Gate .
- 随后 这 宦官 进入 这 子午线 门 .

文正随着内监入了午门，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd] [hɔːl] [θruː] [ə; eɪ] [meɪz] [ɒv; əv] [tɜːnz] .
They made their way to the side hall through a maze of turns .
他们 制成 他们的 方式 到 这 边 大厅 通过 一个 迷宫 的 转弯 .

转弯抹角上了便殿。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

[wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

“卿有何事，

" [jʊr; jər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] ? "
" You're coming to see me in the dead of night ? "
" 你是 未来 到 看 我 在 这 死的 的 夜晚 ? "

夤夜来见？”

- [rɪ'pɔːtɪd] :
Wenzheng reported :
- 据报道 :

文正禀道：

" [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði]['empərə(r)] , [meɪ] [hɪz; ɪz] ['blesɪŋz] [biː; bi] ['baʊndləs] ! "
" Long live the Emperor , may his blessings be boundless ! "
" 长的 居住 这 皇帝 , 可能 他的 祝福 是 无边无际 ! "

“万岁洪福齐天！

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [dɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] [west] .
Grand Tutor Yun Ding was ordered to pacify the west .
盛大 导师 云 丁 曾是 订购 到 安抚 这 西方 .

有太师云定奉旨平西，

[ðə; ði][waɪld] [guːs] [hæz; həz] [naʊ] [biːn] [səb'djuːd] .
The wild goose has now been subdued .
这 荒野 鹅 有 现在 到过 低沉的 .

今已收服雁翎，

[ðə; ði] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [θriː] ['pɑːsɪz] .
The troops were stationed at three passes .
这 军队 是 驻 在 三 通过 .

兵住三关，

[ai][hæv; həv][ðə; ði]['merɪt][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [hɪə(r)] .
I have the merit to report here .
我 有 这 优点 到 报告 这里 .

有本在此报功，

" [pliːz] [hæv; həv] [ðɪs] [rɪ'vjuːd] [baɪ][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "
" Please have this reviewed by His Majesty . "
" 请 有 这 已审核 经过 他的 威严 . "

求万岁殿阅。”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði]['empərə(r)]
Upon hearing this , the emperor
之上 听力 这 , 这 皇帝

天子闻言，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

['bɪzi] [rɪ'pɔːtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd]
Busy reporting from the side
忙碌的 报道 从 这 边

忙将边报、

[ə'pɒn]['kləuzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] . . .
Upon closer inspection of this chapter . . .
之上 更近 检查 的 这 章 . . .

本章拆开一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道:

[jʌn] [dɪŋ] , [ɡrænd] [ˈsekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌwenˈhwɑː] [hɔːl] [ænd; ənd] [kənˈkʌrəntli] [ˈmɪlətri] [ˈɡʌvənə(r)] -
Yun Ding , Grand Secretary of the Wenhua Hall and concurrently Military Governor -
云 丁 , 盛大 秘书 的 这 文化 大厅 和 同时 军队 州长 -
[ˈdʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [pɪŋksi] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] :
General of Pingxi , submitted a memorial :
一般的 的 平溪 , 提交 一个 纪念馆 :

文华殿大学士兼管军务平西都督臣云定奏:

[tuː; tə] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [west] [baɪ] [ɪmˈpɪəriəl] [dɪˈkriː] , [ðə; ði] [ˈɑːmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [θriː] [ˈpɑːsɪz] [ɒn]
To pacify the west by imperial decree , the army arrived at the three passes on
到 安抚 这 西方 经过 帝国 法令 , 这 军队 到达的 在 这 三 通过 在
[ə; eɪ] [ˈsɜːt(ə)n] [deɪ] .
a certain day .
一个 肯定 天 .

为奉旨平西．于某日兵抵三关，

[ˈfeɪsɪŋ] [ɒf] [əˈɡenst] [jænlɪŋ] ,
Facing off against Yanling ,
面向 离开 反对 鄢陵 ,

与雁翎对阵，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈθʌrəli] [ɪnˈvestɪɡeɪtɪd] .
His crimes were thoroughly investigated .
他的 犯罪 是 彻底 调查 .

细责其罪。

[jæn] [lɪŋ] [hæd; həd] [nəʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bi'trei] [ðem; ðəm] .
Yan Ling had no intention of betraying them .
严 凌 有 不 意图 的 背叛 他们 .

雁翎并无叛心，

[ai] [ˈəʊnli] [heɪt] [ðæt] [dɪˈɑʊ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [juːst] [ðeə(r)] [pəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ˈpɜːsən(ə)l]
I only hate that Diao Long and his son used their position to settle personal
我 仅有的 恨 那 刁 长的 和 他的 儿子 用过的 他们的 位置 到 定居 个人的
[skɔːz] .
scores .
得分 .

惟恨刁龙父子公报私仇，

[ˌaɪ ˈtiː] [kɔːzd] [hɪm] [tuː; tə] [luːz] [saɪt] [ɒv; əv] [bəʊθ] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] .
It caused him to lose sight of both the beginning and the end .
它 导致 他 到 失去 视线 的 两个都 这 开始 和 这 结尾 .

害他首尾不顾，

[nəʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ]
No place to stay
不 地方 到 停留

无地存身，

[ðə; ði] [ˈdʒenərəlz] [ɔːl] [ˈhɑːbə] [rɪˈzentmənt] .
The generals all harbored resentment .
这 将军们 全部 藏匿 怨恨 .

部将人人抱恨，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [deə(r)] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːmi] .
We must dare to raise an army .
我们 必须 敢 到 增加 一个 军队 .

用敢兴兵，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['treitə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri]
Eliminate traitors for the country
排除 叛徒 为了 这 国家

为国除奸，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,
To avenge the people ,
到 报仇 这 人们 ,

为众雪恨，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['ʌðə(r)] [æm'bɪʃənz] .
He had no other ambitions .
他 有 不 其他 抱负 .

并无他志。

[naʊ] [wiː; wi] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
Now we encounter a large army .
现在 我们 遇到 一个 大的 军队 .

今遇大兵，

[ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
They lay in ambush without a fight .
他们 躺 在 伏击 没有 一个 斗争 .

不战而伏。

[ai] [beg] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə]['pɑːd(ə)n][maɪ] [kraɪmz] [ænd; ənd] [bɪ'stəʊ] [ə'pɒn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['haɪə(r)]
I beg Your Majesty to pardon my crimes and bestow upon me a higher
我 求 你的 威严 到 赦免 我的 犯罪 和 赐给 之上 我 一个 更高
['taɪt(ə)l] .
title .
标题 .

求皇上赦罪加封，

[ɪ'lɪmɪneɪt] ['iːv(ə)l][ænd; ənd][ʌp'həʊld] ['dʒʌstɪs] .
Eliminate evil and uphold justice .
排除 邪恶的 和 坚持 正义 .

除奸正法，

[ðə; ði] ['dɪstənt] ['mɪnɪstər] [səb'mɪt] .
The distant ministers submit .
这 遥远 部长们 提交 .

庶远臣宾伏，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] . [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [fɪld] [wɪð] [ˌtrepɪ'deɪʃ(ə)n] .
The world is at peace . Your subject is filled with trepidation .
这 世界 是 在 和平 . 你的 主题 是 已填 和 忐忑不安 .

四海宁靖．臣不胜惶恐，

[ai] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðæt] [ðɪs] ['mætə(r)][biː; bi] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
I humbly request that this matter be reported to Your Majesty .
我 谦卑地 要求 那 这 事情 是 据报道 到 你的 威严 .

拜求上闻。

['ʌðə(r)] :
Other :
其他 :

另：

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] [ɪn] [ʒɑːŋ] [ʃɪz] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
There was a mistake in Zhang Shi's military strategy .
那里 曾是 一个 错误 在 张 石的 军队 战略 .

有误军张实，

[dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] [lɒst] [ðeə(r)] ['ɑːmi]
Defeated soldiers and lost their army
战败 士兵 和 丢失的 他们的 军队

败兵丧师，

['kæptʃəd] [ænd; ənd] [dɪs'greɪst] ,
Captured and disgraced ,
捕获 和 蒙羞的 ,

被捉辱命，

[ai]['ɔːlsəʊ] [preɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['reləvənt] [dɪ'pɑːtmənt] [wɪl] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['mætə(r)] .
I also pray that the relevant department will discuss the matter .
我 还 祈祷 那 这 相关的 部门 将要 讨论 这 事情 .

亦祈发该部议罪。

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [jʌn] [dɪŋ] [bəʊz] [ɪn] ['revərəns] .
Your subject Yun Ding bows in reverence .
你的 主题 云 丁 弓 在 尊敬 .

臣云定百叩拜表

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] ,
After the emperor finished reading this chapter ,
后 这 皇帝 完成的 阅读 这 章 ,

话说天子看完本章，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðə(r)] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə]
It is known that the rebellion of the Wild Goose Feather Army was due to
它 是 已知 那 这 叛乱 的 这 荒野 鹅 羽毛 军队 曾是 到期的 到
['biːɪŋ] [fɔːst] [baɪ][dɪ'aʊ] [lɒŋ] .
being forced by Diao Long .
存在 强制 经过 刁 长的 .

已知雁翎兵叛皆因为刁龙所逼，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] - [tuː; tə][drɑːft][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He then ordered Wenzheng to draft the imperial edict .
他 然后 订购 - 到 草稿 这 帝国 法令 .

随即命文正草成恩诏，

[fɛŋ] [jænlɪŋ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [gaɪmɪŋ] .
Feng Yanling was granted the title of Marquis of Guiming .
冯 鄢陵 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 桂明 .

封雁翎为归命侯、

[jæn] [ju] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [gɑːdz] [ðə; ði] [west] ;
Yan Yu was appointed General Who Guards the West ;
严 于 曾是 任命 一般的 WHO 卫兵 这 西方 ;

雁羽为镇西将军；

[ðəʊz] ['səʊldʒəz] [huː] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [wɪl] [biː; bi] [prə'məʊtɪd] [faɪv] [ræŋks] .
Those soldiers who have already been appointed will be promoted five ranks .
那些 士兵 WHO 有 已经 到过 任命 将要 是 推广 五 排名 .

其余将士已授职者加升五级、

[ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['merɪt] [ə'wɔːd] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .
A major merit award will be given .
一个 主要的 优点 奖 将要 是 给定 .

记大功一次；

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [jet] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [wɪl] [ɔːl] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]
Those who have not yet been appointed to official positions will all be granted the
那些 WHO 有 不是 然而 到过 任命 到 官方的 职位 将要 全部 是 的确 这
['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [fɔːθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] .
title of fourth - rank official .
标题 的 第四 - 秩 官方的 .

未授职者俱封四品前程，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [ə'weɪt] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] .
He returned to the capital to await a vacancy .
他 返回 到 这 首都 到 等待 一个 空缺 .

回京候缺。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has been issued .
这 帝国 法令 有 到过 发布 .

恩诏已就，

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] ,
The next morning at court ,
这 下一个 早晨 在 法庭 ,

次日早朝，

[ʃuː'æn] - -
Xuan Liubu Jiuqing
宣 - -

宣六部九卿，

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [jæn] [lɪŋ] .
He then recounted the story of Yan Ling .
他 然后 叙述 这 故事 的 严 凌 .

将雁翎的事宣了一遍，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)]
He immediately ordered the Vice Minister of Rites to accompany the messenger
他 立即地 订购 这 副 部长 的 仪式 到 陪伴 这 信使
[tuː; tə] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['siːlɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [pɑːs] .
to the official in charge of sealing off the pass .
到 这 官方的 在 收费 的 密封 离开 这 经过 .

即命礼部侍郎同来人持檄到关封官去了。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['envɔɪ] [ʒɑːŋ] [ʃiː] ,
The crimes of the imperial envoy Zhang Shi ,
这 犯罪 的 这 帝国 使者 张 史 ,

将钦犯张实之罪，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːst] ['trɪkəri] [tuː; tə] [freɪm] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [gʊd] ['piːp(ə)l] .
And they used trickery to frame loyal and good people .
和 他们 用过的 诡计 到 框架 忠诚 和 好的 人们 .

并刁发逼陷忠良之过，

[ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The department then submitted a memorial to the throne .
这 部门 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

着该部议奏。

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,
With a decree ,
和 一个 法令 ,

一声旨下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It is known throughout the country .
它 是 已知 自始至终 这 国家 .

举国皆知。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstriz] [went] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
The officials from the six ministries went to receive the imperial decree .
这 官员 从 这 六 部委 去 到 收到 这 帝国 法令 .

六部官儿领旨去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] ['ɪʃuːd] ,
With a single imperial edict issued ,
和 一个 单身的 帝国 法令 发布 ,

一声丹诏下，

[huː] [wʊd] [deə(r)][nɒt][tuː; tə] ['fɒləʊ] [suːt] ?
Who would dare not to follow suit ?
WHO 会 敢 不是 到 跟随 套装 ?

谁敢不趋承?

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] ['mætəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
Without mentioning matters of the court ,
没有 提及 事情 的 这 法庭 ,

不表朝中之事，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ʃæn] - [ænd; ənd] [ʃɪ'ɔːŋ] - [rɪ'siːvd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] .
The next day , Shan Yanwang and Xiong Feilong received an imperial edict .
这 下一个 天 , 山 - 和 熊 - 已收到 一个 帝国 法令 .

单言王老虎和熊飞龙二人次日得了恩诏，

[ai][ˌeɪ 'em][səʊ] ['hæpi] !
I am so happy !
我 是 所以 快乐的 !

好不欢喜，

['evriwʌn] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][ðeə(r)] [fɔːθ] - [ræŋk] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæts][ænd; ənd] [belts] .
Everyone changed into their fourth - rank official hats and belts .
每个人 已更改 进入 他们的 第四 - 秩 官方的 帽子 和 腰带 .

大家换了四品冠带，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [vaɪs] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] , [ðeɪ] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pə'zɪʃnz] [æz; əz]
Together with the Vice Minister of Rites , they resigned from their positions as
一起 和 这 副 部长 的 仪式 , 他们 辞职 从 他们的 职位 作为
['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] .
members of the Hanlin Academy .
成员 的 这 韩林 学院 .

会同礼部侍郎辞了文翰林，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ʃiː'gwɑːn] [ˌəʊvə'naɪt] .
They set off for Xiguan overnight .
他们 放 离开 为了 西关 过夜 .

连夜动身在西关去了。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['ʌŋk(ə)l][dɪ'ɑʊ] ,
And speaking of the Imperial Uncle Diao ,
和 请讲 的 这 帝国 叔叔 刁 ,

且言刁国舅，

[ɒn][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] , [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
On the first day , Diao Hu returned to the village .
在 这 第一的 天 , 刁 胡 返回 到 这 村庄 .

头一日刁虎回庄，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntəd] [ʒɑːŋ] [ʃɪz] ['prɪz(ə)n][væn][ɒn][ðə; ði][rəʊd] .
They encountered Zhang Shi's prison van on the road .
他们 遭遇 张 石的 监狱 货车 在 这 路 .

将路遇张实囚车、

[waɪld] [giːs] [sə'rendə(r)]
Wild geese surrender
荒野 鹅 投降

雁翎归顺、

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [ɪn] ['diːteɪl] .
The Grand Tutor recounted his victory in detail .
这 盛大 导师 叙述 他的 胜利 在 细节 .

太师得胜的话细说了一遍，

[dɪ'ɑʊ] - [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Diao Guojiu was greatly alarmed .
刁 - 曾是 非常 惊慌 .

刁国舅大惊，

[fein] ['ɪlnəs] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [kɔːt] [ə'tendəns]
feigning illness to avoid court attendance
假装 疾病 到 避免 法庭 出席

托病不朝，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]['gæðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He instructed people to gather information in the capital .
他 指示 人们 到 收集 信息 在 这 首都 .

教人在朝打听信息。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðiːz] [wɜːdz] ,
After hearing these words ,
后 听力 这些 字 ,

又听了这些话，

[ai][wɒz; wəz] [ɪn'kriːsɪŋli] [sə'praɪzd] .
I was increasingly surprised .
我 曾是 日益 惊讶 .

越发吃惊，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [ʒɑːŋ] [bɪn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
He then ordered someone to invite Zhang Bin from the Ministry of Justice
他 然后 订购 某人 到 邀请 张 垃圾桶 从 这 部 的 正义
[tuː; tə] [spiːk] [wɪð] [hɪm] .
to speak with him .
到 说话 和 他 .

随即叫人请刑部张宾说话。

[huː] [njuː] [ðæt] [ʒɑːŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] ['æktɪŋ] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [ʒɑːŋ] [ʃiː] ?
Who knew that Zhang Bin was acting on behalf of his brother Zhang Shi ?
WHO 知道 那 张 垃圾桶 曾是 表演 在 代表 的 他的 兄弟 张 史 ?

谁知张宾为兄弟张实之事，

[ðev] [ɔːl'redi] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They've already set off for the village .
他们有 已经 放 离开 为了 这 村庄 .

已打道往庄上来了。

['fæməli] ['membəz] [ɪn'fɔːmd] [ðem; ðəm] .
Family members informed them .
家庭 成员 知情的 他们 .

家人通报，

[dɪ'ɑʊ][fɑː][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Diao Fa was overjoyed .
刁 法 曾是 欣喜若狂 .

刁发大喜，

[ʃiː; ʃi] ['hʌrɪdli] ['streɪt(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
She hurriedly straightened her clothes and came out to greet him .
她 匆匆 拉直 她 衣服 和 来了 出去 到 迎接 他 .

忙忙整衣出来迎接。

[ðə; ði] [tuː] ['entəd] .
The two entered .
这 二 进入 .

二人入内，

[ðə; ði] ['griːtɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The greetings have been completed .
这 问候 有 到过 完全的 .

见礼已毕。

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" ['aʊə(r)]['mætə(r)] , "
" Our matter , "
" 我们的 事情 , "

“你我之事，

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [peɪn]
Feeling the same pain
感觉 这 相同的 疼痛

同病相怜，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai][duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ʒɑːŋ] [bɪn] [fraʊnd] .
Zhang Bin frowned .
张 垃圾桶 皱眉 .

张宾将眉头一皱，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹一口气道：

" [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] . "
" This is not a good thing . "
" 这 是 不是 一个 好的 事物 . "

“此事不好。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
The young master is also a relative of the emperor .
这 年轻的 掌握 是 还 一个 相对的 的 这 皇帝 .

千岁还是皇上的亲眷，

[ðeə(r)] [hæv; həv] [biːn] [ə'fensɪz] ,
There have been offenses ,
那里 有 到过 犯罪 ,

就有过犯，

[ɪts] [ˌʌndə'stændəb(ə)l] ;
It's understandable ;
它是 可以理解 ;

还可体谅；

[maɪ] ['brʌðərz] ['mætə(r)] ,
My brother's matter ,
我的 兄弟 事情 ,

我兄弟之事，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['sɪəriəsli] ,
If the Emperor were to take it seriously ,
如果 这 皇帝 是 到 拿 它 严重地 ,

倘若皇上顶起真来，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

[jʊr; jər] [rɒŋ] [ə'gen] .
You're wrong again .
你是 错误的 再次 .

“你又错了。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] ['empərə(r)] [stɪl] [θɪŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,
Even though the Emperor still thinks of the Empress's concubines ,
甚至 尽管 这 皇帝 仍然 思考 的 这 女皇的 妾室 ,

皇上纵然念及椒房，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] .
Please forgive me .
请 原谅 我 .

恕罪于我，

[bʌt; bət] [ðæt] [θiːf] [jæn] [lɪŋ] , [wʌns] [hiː; hi] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] , [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nɒt] [let] [ðə; ði] ['mætə(r)] [rest] .
But that thief Yan Ling , once he returns to the capital , will surely not let the matter rest .
但 那 贼 严 凌 , 一次 他 返回 到 这 首都 , 将要 一定 不是 让 这 事情 休息 .

只是雁翎那贼回京岂肯干休？”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌoʊvər'θɪŋkɪŋ] ['əʊnli] [liːdz] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] .
Overthinking only leads to trouble .
想太多 仅有的 线索 到 麻烦 .

左思右想皆成患，

[waɪ] [meɪk] ['enəmɪz] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ?
Why make enemies in the first place ?
为什么 制作 敌人 在 这 第一的 地方 ?

何必当初作对头。

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] [taɪm] , "
" Wait for a stable time , "
" 等待 为了 一个 稳定的 时间 , "

“要待安稳，

[ən'les] [ɪts] [klaʊd]
Unless it's cloud
除非 它是 云

除非云、

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['betə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [tuː] [giːs] ['dɪd(ə)nt] [rɪ'tɜːn] .
It would be better if the two geese didn't return .
它 会 是 更好的 如果 这 二 鹅 没有 返回 .

雁二人不回才好。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ə'raivz] . . . "
" Once the imperial edict arrives . . . "
" 一次 这 帝国 法令 到达 . . . "

“恩诏一到，

[ðeɪ] [keɪm] [bæk] .
They came back .
他们 来了 后退 .

他们就回来了。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [nɒt] [rɪ'tɜːn] ?
How could he not return ?
如何 可以 他 不是 返回 ?

怎能得他不回？”

[ʒɑːŋ] - :
Zhang Bindao :
张 - :

张宾道：

" [ɪts] [nɒt] ['dɪfɪkəlt] . "
" It's not difficult . "
" 它是 不是 难的 . "

“也不难，

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mædʒəsti]['vɪzɪts][ðə; ði] ['pæləs] [wʌns] . . .
As long as His Majesty visits the palace once . . .
作为 长的 作为 他的 威严 访问 这 宫殿 一次 . . .

只要千岁到宫中一走，

[gəʊ][ænd; ənd][ɑːsk][ðə; ði] ['emprəs] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['tælɪzmən][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
Go and ask the Empress to give the talisman to the Emperor .
去 和 问 这 皇后 到 给 这 护符 到 这 皇帝 .

去求娘娘将符节交与千岁，

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .
The thousand - year - old took it back .
这 千 - 年 - 老的 采取 它 后退 .

千岁拿回，

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,
And so on ,
和 所以 在 ,

如此如此，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

这般这般，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [daɪ'vɜːtɪd] [ə'weɪ] .
They were diverted away .
他们 是 改道 离开 .

就调开他们，

[ə; eɪ] [həʊl] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] ['ruːɪnd] .
A whole bunch of things have been ruined .
一个 所有的 束 的 事物 有 到过 毁坏 .

一堆儿害了。”

[dɪ'ɑʊ][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Diao was overjoyed .
刁 曾是 欣喜若狂 .

刁发大悦，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He then ordered someone to prepare a small sedan chair .
他 然后 订购 某人 到 准备 一个 小的 轿车 椅子 .

随即命人打一小轿，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [hæz; həz] [left] .
The official has left .
这 官方的 有 左边 .

人官去了。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['fɔːti] - [eitθ, eiθ] , [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [ɒv; əv] - [pɑːs] ['ɜːdʒəntli] [rɪ'pɔːts] [tuː; tə][dɪ'ɑʊ] ['fæksɪŋ] [ɒv; əv]
Forty - eighths , Hu Shen of Beilang Pass urgently reports to Diao Faxing of
四十 - 八分之一 , 胡 沈 的 - 经过 紧急 报告 到 刁 传真 的
['nɑːnˌdʒiː] ['pæləs] .
Nanji Palace .
南吉 宫殿 .

第四十八四 北狼关胡申告急 南极殿刁发兴谋

[[west] ['rɪvə(r)] [muːn]]
[West River Moon]
[西方 河 月亮]

〔西江月〕：

['evri] [deɪ] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ænd; ənd] [sets] ,
Every day the sun rises and sets ,
每一个 天 这 太阳 上升 和 套 ，

朝朝日升日落，

['flaʊəz] [bluːm] [ænd; ənd] [feɪd] ['evri] [jɪə(r)] .
Flowers bloom and fade every year .
花朵 盛开 和 褪色 每一个 年 .

年年花谢花开。

['pɒvəti] [hæz; həz][nəʊ] [ruːts] , [welθ] [hæz; həz][nəʊ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
Poverty has no roots , wealth has no foundation .
贫困 有 不 根 ， 财富 有 不 基础 .

贫无根脚富无胎，

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [kɑːm] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] .
I advise you to remain calm and patient .
我 建议 你 到 保持 冷静的 和 病人 .

劝你平心忍耐。

[ɒn] [kəʊld] [fuːd] ['festɪvl; 'festəvəl] , [ðə; ði] ['maʊntən] [piːtʃ] ['blɒsəmz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [bluːm] .
On Cold Food Festival , the mountain peach blossoms begin to bloom .
在 寒冷的 食物 节日 ， 这 山 桃 花朵 开始 到 盛开 .

寒食山桃放蕊，

[krɪ'sænθəməmz] [bluːm] [baɪ][ðə; ði] [fens] [ɒn][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [naɪnθ] ['festɪvl; 'festəvəl] .
Chrysanthemums bloom by the fence on the Double Ninth Festival .
菊花 盛开 经过 这 栅栏 在 这 双倍的 第九 节日 .

重阳篱菊花开。

['evriθɪŋ] [hæz; həz][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] .
Everything has to wait for its time to come .
一切 有 到 等待 为了 它是 时间 到 来 .

般般都要等时来，

[naʊ] [ai][ˌeɪ 'em][æt; ət] [iːz] .
Now I am at ease .
现在 我 是 在 舒适 .

落得眼前自在。

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ʒɑːŋ] [bɪnz] [plæn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dɪ'ɑʊ] - . . .
After hearing Zhang Bin's plan , it is said that Diao Guojiu . . .
后 听力 张 垃圾箱 计划 ， 它 是 说 那 刁 - . . .

话说刁国舅听了张宾之计，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [smɔːl] [sɪ'dæn][tʃeə(r)] .
He hurriedly ordered his family to prepare a small sedan chair .
他 匆匆 订购 他的 家庭 到 准备 一个 小的 轿车 椅子 .

忙命家人打一乘小轿，

[ðeɪ] ['kwaɪətli] ['entəd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
They quietly entered the capital .
他们 悄悄 进入 这 首都 .

悄悄的进了京城。

[ə'raɪv] [æt; ət] -
Arrive at Houzaimen
到达 在 -

到后宰门，

['mʌni] [wɒz; wəz] [spent] .
Money was spent .
钱 曾是 花费 .

用了钱，

[ðə; ði] ['juːnək] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [geɪt] ['entəd] [ðə; ði] [west] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] .
The eunuch guarding the gate entered the West Palace to report to the Empress .
这 宦官 守护 这 门 进入 这 西方 宫殿 到 报告 到 这 皇后 .

央守门太监进西宫启奏娘娘。

[ðæt] ['juːnək] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] [deɪ] ,
That eunuch was used to doing it every day ,
那 宦官 曾是 用过的 到 正在做 它 每一个 天 ,

那太监平日弄惯了的，

[ðeɪ] [went] [ˌɪn'saɪd] [ɪ'miːdiətli] .
They went inside immediately .
他们 去 里面 立即地 .

随即进去了。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[θriː] ['juːnəks] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Three eunuchs stepped forward and said :
三 太监 步 向前 和 说 :

三个小内监出来道：

" [ðə; ði] ['emprəs] [ɪz][əd'maɪərɪŋ][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [pəʊl] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] . "
" The Empress is admiring the flowers in the South Pole Hall of the Imperial Garden . "
" 这 皇后 是 钦佩 这 花朵 在 这 南 极 大厅 的 这 帝国 花园 . "

“娘娘驾在御花园南极殿看花，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɔːdiəns] .
The emperor's brother - in - law was summoned for an audience .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 被召唤 为了 一个 观众 .

宣国舅进见。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [weə(r)] [ɪz][ðə; ði]['empərə(r)] ? "
" Where is the Emperor ? "
" 在哪里 是 这 皇帝 ? "

“皇上在那里？”

[ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l]['suːpəvaɪzə(r)] [sed] :
The internal supervisor said :
这 内部的 导师 说 :

内监道：

" [ðə; ði]['empərə(r)][ɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] [steɪt] [ə'feəz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] ['stʌdi] . "
" The Emperor is discussing state affairs in the Southern Study . "
" 这 皇帝 是 讨论 状态 事务 在 这 南方 学习 . "

“皇上在南书房议政。”

[dɪˈɑʊ] [fɑː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
Diao Fa was overjoyed .
刁 法 曾是 欣喜若狂 .

刁发大喜，

[ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈjuːnəks] .
They entered the palace together with the eunuchs .
他们 进入 这 宫殿 一起 和 这 太监 .

同内监进宫。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈnɑːnˌdʒiː] [hɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [ˈgɑːd(ə)n] ,
Arriving at the Nanji Hall in the Imperial Garden ,
抵达 在 这 南吉 大厅 在 这 帝国 花园 ,

来到御园南极殿，

[əˈpɒn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [west] [ˈpæləs] ,
Upon seeing the West Palace ,
之上 看到 这 西方 宫殿 ,

见了西宫，

[niːl] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Kneel on the ground ,
下跪 在 这 地面 ,

跪在地下，

[hiː; hi] [bɜːst] [ˈɪntuː] [tɪəz] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
He burst into tears and cried out :
他 爆裂 进入 眼泪 和 哭 出去 :

放声大哭道：

" [pliːz] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] , [hæv; həv] [ˈmɜːsi] [ɒn] [ðə; ði] [bɒnd] [bɪˈtwiːn] [ˈsɪblɪŋz] . "
" Please , Your Majesty , have mercy on the bond between siblings . "
" 请 , 你的 威严 , 有 怜悯 在 这 纽带 之间 兄弟姐妹 . "

“求娘娘念姊弟之情，

" [seɪv] [maɪ] [laɪf] ! "
" Save my life ! "
" 节省 我的 生活 ! "

救臣性命！”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈvɪlənz] [ɑː(r); ə(r)] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈʃedɪŋ] [tɪəz] [ɒv; əv] [dɪˈspeə(r)] .
Villains are accustomed to shedding tears of despair .
反派 是 习惯 到 脱落 眼泪 的 绝望 .

奸人惯洒凄惶泪，

[ðə; ði] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [huː] [bɔːt] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [ˈpæləs] [wɜː(r); wə(r)] [ˈkæptɪveɪtɪd] .
The concubines who bought the house in the deep palace were captivated .
这 妾室 WHO 买 这 房子 在 这 深的 宫殿 是 着迷 .

买住深宫嫔女心。

[wen] [ˈemprəs] [dɪˈɑʊ] [sɔː] [dɪˈɑʊ] [fɑː] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] . . .
When Empress Diao saw Diao Fa in such a state . . .
什么时候 皇后 刁 锯 刁 法 在 这样的 一个 状态 . . .

那刁后见刁发这般光景，

[ai] [wɒz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[rəʊd] :
road **:**
路 :

道：

[waɪ] [ɪz][maɪ] ['brʌðə(r)] [laɪk] [ðɪs] ?
Why **is** **my** **brother** **like** **this** **?**
为什么 是 我的 兄弟 喜欢 这 ?

“哥哥为何如此？

[dʒʌst] [seɪ] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
Just **say** **what** **you** **have** **to** **say** **.**
只是 说 什么 你 有 到 说 .

有话只管说来，

[duː; də] [nɒt] [griːv] .
Do **not** **grieve** **.**
做 不是 悲伤 .

不要悲切。”

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] ['feðə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
Diao **Fa** **returned** **the** **wild** **goose** **feather** **to** **the** **court** **.**
刁 法 返回 这 荒野 鹅 羽毛 到 这 法庭 .

刁发将雁翎还朝、

[ðə; ði] [kɔːt] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'fens] .
The **court** **recounted** **in** **detail** **the** **circumstances** **of** **his** **offense** **.**
这 法庭 叙述 在 细节 这 情况 的 他的 罪行 .

朝廷见罪之事细说一遍，

" [pliːz] [lend] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)][gəʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] ['pendənt] , ['sɪstə(r)] . "
" **Please** **lend** **me** **your** **gold** **and** **jade** **pendant** **,** **sister** **.** **"**
" 请 借 我 你的 金子 和 玉 吊坠 , 姐姐 . "

“求妹子将金牌玉节借与我，

[gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['fɔːlsli] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
Go **back** **and** **falsely** **convey** **the** **imperial** **edict** **.**
去 后退 和 错误地 传达 这 帝国 法令 .

回去假传圣旨，

[dʒaʊ] [jʌndɪŋ] ,
Zhao **Yunding** **,**
赵 云鼎 ,

召云定、

[ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðər] [went] [tuː; tə] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑːr'beriənz] .
The **wild** **goose** **feathers** **went** **to** **conquer** **the** **northern** **barbarians** **.**
这 荒野 鹅 羽毛 去 到 征服 这 北方 野蛮人 .

雁翎去征北番。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪn] ,
If **we** **win** **,**
如果 我们 赢 ,

倘若胜了，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [ˌdisə'bei] ['ɔːdərs] ;
They **also** **committed** **the** **crime** **of** **disobeying** **orders** **;**
他们 还 坚定的 这 犯罪 的 违抗命令 订单 ;

也有矫兵之罪；

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] ,
If **we** **lose** **,**
如果 我们 失去 ,

若是不胜，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] .
They were all handed over to the barbarian general .
他们 是 全部 递交 超过 到 这 野蛮人 一般的 .

一齐送在番将手里，

[ˌaɪ 'tiː] [kɒst] [hɪm] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
It cost him his life .
它 成本 他 他的 生活 .

送了他性命，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [woʊnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [kɪ'əʊtəʊ] .
So that they won't have to go back to Kyoto .
所以 那 他们 惯于 有 到 去 后退 到 京都 .

省得他们回了京都，

[ðeɪ] [fɔːmd] [gæŋz] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
They formed gangs to seek revenge .
他们 形成 帮派 到 寻找 复仇 .

成群结党的寻仇报恨。”

['emprəs] [dɪ'ɑʊ] [hɜːd] [ðɪs] ,
Empress Diao heard this ,
皇后 刁 听到 这 ,

刁后听了此言，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [tuː; tə] [rɪ'triːv] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒeɪd] ['təukənz] .
They had no choice but to order the palace eunuchs to retrieve the gold and jade tokens .
他们 有 不 选择 但 到 命令 这 宫殿 太监 到 取回 这 金子 和 玉 代币 .

只得命穿宫太监将金牌玉节取出，

['siːkrətli] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] ,
Secretly handed it to Diao Fa ,
偷偷 递交 它 到 刁 法 ,

暗暗交与刁发，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['eldə(r)] ['brʌðə(r)] ,
" elder brother ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

小心要紧，

[send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juːv] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] .
Send it back as soon as you've used it .
发送 它 后退 作为 很快 作为 你已经 用过的 它 .

用过速速送来，

" [ɪts] ['ɜːdʒənt] ! [ɪts] ['ɜːdʒənt] ! "
" It's urgent ! It's urgent ! "
" 它是 紧迫的 ! 它是 紧迫的 ! "

要紧要紧！”

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [ə'griːd] [tuː; tə] [gəʊ] .
Diao Fa agreed to go .
刁 法 同意 到 去 .

刁发答应去了。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
He hurriedly left the palace .
他 匆匆 左边 这 宫殿 .

急忙辞出宫来，

[hiː; hi] ['hæpɪli] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] .
He happily got into the sedan chair .
他 快乐地 得到 进入 这 轿车 椅子 .

欢天喜地上了轿，

[ðev] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They've returned to the village .
他们有 返回 到 这 村庄 .

回庄来了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðɪs] [taɪm] , ['əʊnli] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːrmd] .
This time , only the roadside people are harmed .
这 时间 , 仅有的 这 路边 人们 是 受到伤害 .

此回只道路人害，

[huː] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌbæk'faɪə(r)] [ænd; ənd] [hɑːm] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] ?
Who knew it would backfire and harm them in the future ?
WHO 知道 它 会 反噬 和 伤害 他们 在 这 未来 ?

谁晓将来反害身。

['ɑːftə(r)] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
After Diao Fa returned to the village ,
后 刁 法 返回 到 这 村庄 ,

话说刁发才回到庄上，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['ɒfɪsəz] ['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
There were two officers waiting at the entrance of the manor .
那里 是 二 警官 等待 在 这 入口 的 这 庄园 .

只见庄门口上有两个军官在那里伺候。

[dɪ'ɑʊ] - [hæd; həd] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['restɪŋ] [wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [gɒt] [tuː; tə] [rest] .
Diao Faxiao had just finished resting when he finally got to rest .
刁 - 有 只是 完成的 休息 什么时候 他 最后 得到 到 休息 .

刁发小轿才歇下来，

[huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

问是何人，

[ðə; ði] [tuː] ['ɒfɪsəz] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
The two officers knelt down and said :
这 二 警官 跪下 向下 和 说 :

那两名军官跪下道：

" [ai] [ˌeɪ 'em] [hɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] [frɒm; frəm] ['dʒen(ə)rəl] [ˌeɪtʃ'juː] [ɒv; əv] - [pɑːs] . "
" I am here to report an emergency from General Hu of Beilang Pass . "
" 我 是 这里 到 报告 一个 紧急情况 从 一般的 胡 的 - 经过 . "

“小人是北狼关胡总兵那里来告急的。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

[lɑːst] [mʌnθ] , [ðə; ði]['empərə(r)] [sent] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'fens] .
Last month , the Emperor sent Hu Yong to assist in the defense .
最后的 月 , 这 皇帝 发送 胡 永 到 协助 在 这 防御 .

“前月皇上差胡用前去同守，

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?
How is it now ?
如何 是 它 现在 ?

如今怎么样了？”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [rɪ'plaɪd] :
The officer replied :
这 官 回复 :

军官答道：

" [ɪts] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [rɪ'laɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ðæt] [hiː; hi] [sək'siːdɪd] . "
" It's only because Hu Yong relied on his strength that he succeeded . "
" 它是 仅有的 因为 胡 永 依赖 在 他的 力量 那 他 成功了 . "

“只因胡用恃强，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ə'genst] [kɪŋki] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['bæt(ə)l] .
They fought a battle against Qingqi in the same battle .
他们 战斗 一个 战斗 反对 轻骑 在 这 相同的 战斗 .

同番将青奇打了一仗，

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] ,
After a defeat ,
后 一个 击败 ,

败了一阵，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .
Ten thousand men were wounded .
十 千 男人 是 受伤 .

伤去一万人马，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] ['fʊtɪŋ] .
They lost their footing .
他们 丢失的 他们的 立足点 .

失了头关。

['kʌrəntli] , [ðə; ði] ['enəmi] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːsɪz] .
Currently , the enemy troops are attacking the two passes .
现在 , 这 敌人 军队 是 攻击 这 二 通过 .

目下番兵攻二关，

[ɪk'striːmli] ['krɪtɪk(ə)l] .
Extremely critical .
极其 批判的 .

十分危急，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [keɪm] [siːkɪŋ] [help] .
Therefore , they came seeking help .
所以 , 他们 来了 寻求 帮助 .

故来求救。”

[dɪ'ɑʊ][fɑː][wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] :
Diao Fa was greatly surprised :
刁 法 曾是 非常 惊讶 :

刁发大惊道：

" ['pɜːfɪkt] ['taɪmɪŋ] ! "
" Perfect timing ! "
" 完美的 定时 ! "

“来得正好！”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [baʊ] [tʃɛŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letə(r)] .
He hurriedly ordered Bao Cheng to write a letter .
他 匆匆 订购 包 程 到 写 一个 信 .

忙命包成写了封书子，

[hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [dʒeɪd] ['təʊkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪsə(r)] .
He handed the jade token to the officer .
他 递交 这 玉 令牌 到 这 官 .

将玉节金牌交与军官，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['stɑːri] [naɪt] .
You may return to the pass under the starry night .
你 可能 返回 到 这 经过 在下面 这 繁星 夜晚 .

“你可星夜回关，

[gɪv] [ðɪs] ['tæli] [tuː; tə] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] .
Give this tally to Hu Yong .
给 这 相符 到 胡 永 .

将此符节交与胡用，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['kwɪkli] ['sʌmən] [ðə; ði] [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] [geɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
He was ordered to quickly summon the troops from the west gate to meet the enemy .
他 曾是 订购 到 迅速地 召唤 这 军队 从 这 西方 门 到 见面 这 敌人 .

叫他速召西关人马前去迎敌。

[duː; də] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] .
Do not linger .
做 不是 萦绕 .

不可停留，

[lets] [gəʊ] [tə'naɪt] .
Let's go tonight .
我们来吧 去 今晚 .

连夜去罢。

[ɪf] [ə; eɪ] ['təʊkən] [hæz; həz] [biːn] [juːst] ,
If a token has been used ,
如果 一个 令牌 有 到过 用过的 ,

如用过符节，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] [sent] ['kwɪkli] .
It was still sent quickly .
它 曾是 仍然 发送 迅速地 .

仍速速送来，

['peɪɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['diːteɪl] [ɪz] ['kruːʃ(ə)l] !
Paying attention to detail is crucial !
付费 注意力 到 细节 是 至关重要的 !

心细要紧！”

[ðə; ði][mæn] [ə'griːd] .
The man agreed .
这 男人 同意 .

那人答应，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They mounted their horses .
他们 安装 他们的 马匹 .

上马去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai] [wɪʃ] [ai][hæd; həd] [wɪŋz] .
I wish I had wings .
我 希望 我 有 翅膀 .

恨不生双翅，

['sɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]['raɪdɪŋ][ðə; ði] [klaʊdz] .
Soaring into the sky and riding the clouds .
翱翔 进入 这 天空 和 骑术 这 云 .

冲天又驾云。

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] [sə'spendɪd] .
This matter is suspended .
这 事情 是 暂停 .

此事暂停。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [wæŋ] ['laʊˌhuː] [ə'gen] ,
Speaking of Wang Laohu again ,
请讲 的 王 老虎 再次 ,

再言王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ək'septɪd] [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
Xiong Feilong and his companion accepted the imperial decree .
熊 - 和 他的 伴侣 公认 这 帝国 法令 .

熊飞龙二人领了恩诏，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːn'lɪn] [ə'kædəmi] [ə'lɒŋ]
He resigned from his position as a member of the Hanlin Academy along
他 辞职 从 他的 位置 作为 一个 成员 的 这 韩林 学院 沿着
[wɪð] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] .
with an official from the Ministry of Rites .
和 一个 官方的 从 这 部 的 仪式 .

同礼部官儿辞了文翰林，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ʃiː'gwɑːn] .
They set off for Xiguan .
他们 放 离开 为了 西关 .

动身往西关而来。

[ðə; ði] ['ɔːtəm] ['sʌnʃaɪn] [wɒz; wəz] ['plez(ə)nt] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] .
The autumn sunshine was pleasant all the way .
这 秋天 阳光 曾是 令人愉快的 全部 这 方式 .

一路上秋光爽快，

[wɔːk] ['sləʊli] .
Walk slowly .
走 缓慢地 .

缓缓而行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [haɪ] ['spɪrɪt] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [gʊd] [njuːz] .
People are in high spirits when they have good news .
人们 是 在 高的 烈酒 什么时候 他们 有 好的 消息 .

人逢喜事精神爽，

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənz] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['leʒə(r)] .
Enjoy the water and the mountains at your leisure .
享受 这 水 和 这 山脉 在 你的 闲暇 .

玩水游山自在行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [wæŋ] ['laʊˌhuː][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə][ʃiː'gwɑːn] .
It is not mentioned that Wang Laohu and others were on their way to Xiguan .
它 是 不是 提及 那 王 老虎 和 其他的 是 在 他们的 方式 到 西关 .

不表王老虎等往西关在路。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [ɒv; əv] - [pɑːs] ,
Furthermore , it is said that Hu Shen of Beilang Pass ,
此外 , 它 是 说 那 胡 沈 的 - 经过 ,

且言北狼关胡申、

[ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
Hu Yong and his comrades were defeated .
胡 永 和 他的 同志们 是 战败 .

胡用二人兵败，

[ðeɪ] [lɒst] [ðeə(r)] ['fʊtɪŋ] .
They lost their footing .
他们 丢失的 他们的 立足点 .

失了头关，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [pɑːs] [ˌəʊvə'naɪt] .
They retreated to the second pass overnight .
他们 撤退 到 这 第二 经过 过夜 .

连夜退守二关，

[kən'sɜːvətɪv] ['sɪti]
Conservative city
保守的 城市

保守城池，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ] ['ɪntuː] ['bæt(ə)l] .
They dare not go into battle .
他们 敢 不是 去 进入 战斗 .

不敢出战。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [fə'mɪdəb(ə)l] [kɪŋki] , [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒen(ə)rəl] ?
How could they withstand the formidable Qingqi , the barbarian general ?
如何 可以 他们 经受 这 强大 轻骑 , 这 野蛮人 一般的 ?

怎当得番将青奇十分利害，

['liːdɪŋ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [tʃiːfs] ,
Leading a dozen or so chiefs ,
领导 一个 打 或者 所以 酋长们 ,

带领十数员酋长都都，

[hiː; hi] [ðen] [baʊd] [ænd; ənd] [θæŋkt] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ][ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [bɪŋ] .
He then bowed and thanked Zhong Pei and Zhang Bing .
他 然后 鞠躬 和 谢谢 钟 裴 和 张 必应 .

又拜谢过请了钟佩并张炳、

[dʒaʊ] [kuːiː] ,
Zhao Kui ,
赵 奎 ,

赵魁、

['lʌ; luː] [jaʊ] ,
Lu Yao ,
鲁 姚 ,

路瑶、

[liː][dʒiː'æn][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] [sɜːvd] [æz; əz] [gaɪdz] [ænd; ənd] [ɐdv'aɪzəz] .
Li Jian and three others served as guides and advisors .
李 建 和 三 其他的 服务 作为 指南 和 顾问 .

李俭四人为向导参谋，

[ðeə(r)] ['mɪlətri] [mait] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪm'presɪv] .
Their military might was very impressive .
他们的 军队 可能 曾是 非常 感人的 .

军威甚壮，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Attacking the city ,
攻击 这 城市 ,

攻打城池，

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd][stɒp][ðem; ðəm] .
No one could stop them .
不 一 可以 停止 他们 .

无人抵挡。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃen] [ɪz] ['æŋkʃəs] .
Hu Shen is anxious .
胡 沈 是 焦虑的 .

胡申正在着急，

['fɔːtʃənətli] , [ðə; ði]['səʊldʒə(r)] [huː] [hæd; həd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [help] [rɪ'tɜːnd] .
Fortunately , the soldier who had called for help returned .
幸运的是 , 这 士兵 WHO 有 称为 为了 帮助 返回 .

却好求救的军士回来，

[prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][gəʊld]['med(ə)l][ænd; ənd][dʒeɪd]['təʊkən] ,
Presenting the gold medal and jade token ,
呈现 这 金子 勋章 和 玉 令牌 ,

呈上金牌玉节、

[rɪ'plaɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['letə(r)] .
Reply to a letter .
回复 到 一个 信 .

书信回文。

[ˌeɪtʃjuː] [ʃen] ['əʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Hu Shen opened it and took a look .
胡 沈 打开 它 和 采取 一个 看 .

胡申拆开一看，

['nəʊɪŋ] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ,
Knowing the inside ,
会心 这 里面 ,

已知就里，

[zɪŋj] [sɪ'lektɪd] [tuː] [lef'tenənt, luː't-] .
Xingye selected two lieutenants .
兴业 已选 二 中尉 .

星夜点了两员偏将，

[teɪk] [ə; eɪ][gəʊld]['med(ə)l][tuː; tə][ʃiː'gwɑːn][tuː; tə] [rɪ'kruːt] [ðə; ði][waɪld] [guːs] ['feðə(r)] ['ɑːmi] .
Take a gold medal to Xiguan to recruit the Wild Goose Feather Army .
拿 一个 金子 勋章 到 西关 到 招募 这 荒野 鹅 羽毛 军队 .

拿一道金牌去到西关召雁翎兵马。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['piːsf(ə)l] [taɪmz] [kæn; kən] [brɪŋ] [hɑːm] .
Peaceful times can bring harm .
和平 时代 能 带来 伤害 .

太平时节将人害，

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv]['kraɪsɪs] , ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['niːdɪd] .
In times of crisis , people are needed .
在 时代 的 危机 , 人们 是 需要 .

急难之时又用人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [sent] ['dʒenərəlz][tuː; tə] ['sʌmən] [truːps] .
It is not mentioned that Hu Shen sent generals to summon troops .
它 是 不是 提及 那 胡 沈 发送 将军们 到 召唤 军队 .

不表胡申差将召兵。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wæŋ] ['laʊˌhuː][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][wɜː(r); wə(r)][ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
Furthermore , it is said that Wang Laohu and others were on their journey .
此外 , 它 是 说 那 王 老虎 和 其他的 是 在 他们的 旅行 .

且言王老虎等在路行程，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ðæt] [deɪ] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ʃiː'gwɑːn] .
That day we arrived at Xiguan .
那 天 我们 到达的 在 西关 .

那日到了西关，

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)]['fæməli] [rɪ'teɪnəz] , [hæv; həv]
Grand Tutor Yun and Commander Yan , along with their family retainers , have
盛大 导师 云 和 指挥官 严 , 沿着 和 他们的 家庭 预付金 , 有
['fɪnɪʃt] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
finished receiving the imperial decree .
完成的 接收 这 帝国 法令 .

云太师和雁都统等率领家将接旨已毕。

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [raɪts] - [ə'fɪʃ(ə)l] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The Ministry of Rites ' official read out the imperial edict .
这 部 的 仪式 - 官方的 读 出去 这 帝国 法令 .

礼部传郎宣读恩诏，

[ðə; ði] [grænd]['tjuːtə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [tɜːnd] [nɔːθ] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The Grand Tutor and others turned north to express their gratitude .
这 盛大 导师 和 其他的 转向 北 到 表达 他们的 感激 .

太师等向北谢恩，

[ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [biːn] ['ɡɪv(ə)n] [ə; eɪ] [ræŋk] - [beɪst] [kraʊn] .
They all have been given a rank - based crown .
他们 全部 有 到过 给定 一个 秩 - 基于 王冠 .

都加了品级冠带。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [ɪz] ['kʌrəntli] ['setɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The central army is currently setting up a banquet .
这 中央 军队 是 现在 环境 向上 一个 宴会 .

当下中军设席，

[ðə; ði] ['eɪndʒəls] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fiːst] .
The angels were allowed to feast .
这 天使 是 允许 到 盛宴 .

留天使饮宴。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['dʒɜːni] ['tɪkɪt] [wɒz; wəz] [siːld] .
The next day , the journey ticket was sealed .
这 下一个 天 , 这 旅行 票 曾是 密封 .

次日封了程仪，

[send] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [bæk] [fɜːst] .
Send the angel back first .
发送 这 天使 后退 第一的 .

打发天使先回。

[rest] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Rest the horses for three days .
休息 这 马匹 为了 三 天 .

歇马三日，

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ɡreɪn] , [ænd; ənd] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒəri] [wɒz; wəz] [tʃekt] .
The amount of money , grain , and troops in the treasury was checked .
这 数量 的 钱 , 粮食 , 和 军队 在 这 财政部 曾是 已检查 .

查点了府库钱粮兵马数目，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [ˌriːə'ʃʊəd; ˌriːə'ʃɔːd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The announcement reassured the people .
这 公告 放心 这 人们 .

出榜安民，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] [west] [pɑːs] .
Zhang Cheng was left to guard the West Pass .
张 程 曾是 左边 到 警卫 这 西方 经过 .

留张成仍守西关，

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] ,
The rest of the generals ,
这 休息 的 这 将军们 ,

其余众将、

['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Civil and military officials ,
民用 和 军队 官员 ,

大小文武，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'kʌmp(ə)nid] [ɡrænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
They all accompanied Grand Tutor Yun to the capital to meet the emperor .
他们 全部 伴随 盛大 导师 云 到 这 首都 到 见面 这 皇帝 .

都随云太师入京见驾。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] - , - [sə'rendəd] [truːps] .
There were a total of 30 , 000 surrendered troops .
那里 是 一个 全部的 的 - , - 投降 军队 .

共是三万归降的人马，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [grænd] [prə'seʃ(ə)n] .
They marched into Beijing in a grand procession .
他们 行军 进入 北京 在 一个 盛大 游行 .

浩浩荡荡进京而来。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] ,
Along the way ,
沿着 这 方式 ,

一路上，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The soldiers and horses were overjoyed .
这 士兵 和 马匹 是 欣喜若狂 .

士马欢然，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] ['selɪbreɪtɪd] [wɪð] [dʒɔɪ] .
The three armies celebrated with joy .
这 三 军队 著名 和 喜悦 .

三军洒乐，

['ɛvriˌwʌnz] [θɔːts] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['həʊmtaʊn] .
Everyone's thoughts return to their hometown .
每个人的 想法 返回 到 他们的 家乡 .

人人思想还乡。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [ə'genst] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['stɜːrəp] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .

鞭敲金镫响，

['piːp(ə)l] [sɪŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['traɪʌmf] .
People sing songs of triumph .
人们 唱歌 歌曲 的 胜利 .

人唱凯歌还。

['ɑːftə(r)] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [left] [ʃiː'gwɑːn] ,
After Grand Tutor Yun left Xiguan ,
后 盛大 导师 云 左边 西关 ,

话说云太师离开西关，

['ɑːftə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] ,
After traveling for two days ,
后 旅行 为了 二 天 ,

行了两日，

[ðæt] [deɪ] [æt; ət] [nuːn]
That day at noon
那 天 在 中午

那日午时，

[tuː] ['mesɪndʒə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'raɪvd] ;
Two messenger horses arrived ;
二 信使 马匹 到达的 ;

见来了两匹报马；

['kʌmɪŋ] [streɪt] [tə'wɔːdz] [ˌjuː 'es] ,
Coming straight towards us ,
未来 直的 向 我们 ,

迎面闯来,

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫:

" [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [taɪm] , ['səʊldʒəz] ! "
" Take your time , soldiers ! "
" 拿 你的 时间 , 士兵 ! "

“三军慢走!

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən]['ɜːdʒənt] ['mɪlətri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
There is an urgent military situation .
那里 是 一个 紧迫的 军队 情况 .

有紧急军情,

" ['kwɪkli] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] ! "
" Quickly report to the Prime Minister ! "
" 迅速地 报告 到 这 主要的 部长 ! "

快禀丞相!”

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [ə'bæk] .
The three armies were taken aback .
这 三 军队 是 已采取 背 .

三军吃了一惊,

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [led] [ðə; ði][mæn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .
He hurriedly led the man to see the Grand Tutor .
他 匆匆 引领 这 男人 到 看 这 盛大 导师 .

忙领那人来见太师。

[grænd]['tjuːtə(r)] [ɑːskt] :
Grand Tutor asked :
盛大 导师 问 :

太师问:

" [weə(r)] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did it come from ? "
" 在哪里 做过 它 来 从 ? "

“是那里来的?”

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道:

" ['ðer] [frɒm; frəm][kɪ'əʊtəʊ] . "
" They're from Kyoto . "
" 它们是 从 京都 . "

“是京都来的。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hɪə(r)] .
There is an imperial edict here .
那里 是 一个 帝国 法令 这里 .

有圣旨在此,

['lɪs(ə)n] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] !
Listen quickly to the announcement !
听 迅速地 到 这 公告 !

快听宣读!”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The Grand Tutor was taken aback .
这 盛大 导师 曾是 已采取 背 .

太师吃了一惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [nelt] [daʊn] .
He hurriedly knelt down .
他 匆匆 跪下 向下 .

慌忙跪下、

[ðə; ði] [mæn] ['əʊpənd] [ðə; ði] [feɪk] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The man opened the fake imperial edict .
这 男人 打开 这 伪造的 帝国 法令 .

那人拆开假旨，

[riːd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] :
Read it from beginning to end :
读 它 从 开始 到 结尾 :

从头至尾读道：

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [tuː; tə] [grænd] ['sekrət(ə)ri] [jʌn] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [truː] .
The imperial edict to Grand Secretary Yun Ding was known to be true .
这 帝国 法令 到 盛大 秘书 云 丁 曾是 已知 到 是 真的 .

旨谕大学士云定知悉：

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [æt; ət] - [pɑːs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['ærəgənt] .
The barbarian soldiers at Beilang Pass are extremely arrogant .
这 野蛮人 士兵 在 - 经过 是 极其 傲慢的 .

今有北狼关番兵十分猖狂，

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [ə; eɪ] ['tæli] .
The alliance has already bestowed upon Hu Yong a tally .
这 联盟 有 已经 授予 之上 胡 永 一个 相符 .

联已赐胡用符节，

[dɪ'plɔɪ] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .
Deploy troops to repel the enemy .
部署 军队 到 击退 这 敌人 .

调兵退敌。

[juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['ɑːmi] .
You may lead the victorious army .
你 可能 带领 这 胜利者 军队 .

卿可领得胜之兵，

['liːdɪŋ] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [ʃiː'gwɑːn] .
Leading the generals of Xiguan .
领导 这 将军们 的 西关 .

率西关诸将，

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɪl] [raɪz] [ɪ'miːdiətli] .
The army will rise immediately .
这 军队 将要 上升 立即地 .

刻日起军，

[hiː; hi] [ə'sɪstɪd] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [ɪn] [sə'presɪŋ] [ðə; ði] ['bændits] .
He assisted Hu Yong in suppressing the bandits .
他 协助 胡 永 在 抑制 这 强盗 .

助胡用平寇。

[rɪ'spektfəli] [jɔːz] .
Respectfully yours .
尊敬 你的 .

钦哉。

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢恩。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [riːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
The official read the imperial edict .
这 官方的 读 这 帝国 法令 .

那个差官读过旨，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['mɪlətri] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn] ['ɜːdʒənt] [niːd] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] ! "
" Military mission in urgent need of action ! "
" 军队 使命 在 紧迫的 需要 的 行动 ! "

“军机紧急，

[grænd] ['tjuːtə(r)] , ['hʌri] [tuː; tə] - [pɑːs] !
Grand Tutor , hurry to Beilang Pass !
盛大 导师 , 匆忙 到 - 经过 !

太师速到北狼关，

[ɪts] ['ɜːdʒənt] !
It's urgent !
它是 紧迫的 !

要紧要紧！

[ai] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [bæk] .
I went to report back .
我 去 到 报告 后退 .

我覆旨去了。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说罢，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] .
They mounted their horses and headed back .
他们 安装 他们的 马匹 和 标题 后退 .

上马就回。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [ɑːskt] [ɪn] [kən'fjuːʒn] :
The Grand Tutor asked in confusion :
这 盛大 导师 问 在 困惑 :

太师疑惑道：

" [waɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pænɪk] ? "
" Why are you in such a panic ? "
" 为什么 是 你 在 这样的 一个 恐慌 ? "

“来人这等仓皇？”

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [sed] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] :
Zhang Jiang said from the side :
张 江 说 从 这 边 :

章江在旁道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] !
There must be something to say !
那里 必须 是 某物 到 说 !

“一定有话！”

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道:

" [wɒt] ['ækjərət] [ges] [ɪz] [ðeə(r)] ! "
" What accurate guess is there ! "
" 什么 准确的 猜测 是 那里 ! "

“有何准猜!

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [dɪ'ɑʊ] [fɑːz] [wei] [ɒv; əv] ['fɪrɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [rɪ'vendʒ] .
This is clearly Diao Fa's way of fearing that we will return to Beijing to seek revenge .
这 是 清楚地 刁 fa's 方式 的 害怕 那 我们 将要 返回 到 北京 到 寻找 复仇 .

这分明是刁发怕我们回京报仇。

[hʌʃən] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] .
Beiguan Hushen was his brother - in - law .
北关 虎神 曾是 他的 兄弟 - 在 - 法律 .

北关胡申是他妻舅,

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] ,
Unable to withstand the barbarian soldiers ,
无法 到 经受 这 野蛮人 士兵 ,

敌不住番兵,

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə] .
We were happy to be transferred to Beiguan .
我们 是 快乐的 到 是 转移 到 北关 .

乐得调我们到北关,

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [helpt] [hɪm] [kwel] [ðə; ði] ['bændits] .
They also helped him quell the bandits .
他们 还 帮助 他 荡平 这 强盗 .

又助他平寇,

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [ə'vendʒ] [hɪm'self] .
And yet he could not avenge himself .
和 然而 他 可以 不是 报仇 他自己 .

又不得报他仇,

[ɪf] [wiː; wi] ['kænɒt] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl]
If we cannot defeat the barbarian general
如果 我们 不能 击败 这 野蛮人 一般的

我们若杀不过番将,

[hiː; hi] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He lost his life .
他 丢失的 他的 生活 .

送了命,

[bɪ'saɪdz] ['kɔːzɪŋ] [hɑːm] .
Besides causing harm .
除了 导致 伤害 .

又除了害,

[ˌwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] ['kɪlɪŋ] [θriː] [bɝdz] [wɪð] [wʌn] [stəʊn] ?
Wouldn't that be killing three birds with one stone ?
不会 那 是 杀 三 鸟类 和 一 石头 ?

岂不是一举三得!”

['evriwʌn] [ə'griːd] [ðæt] [ʃæn] [jʊ:z] [wɜːdz] [meɪd] [sens] .
Everyone agreed that Shan Yu's words made sense .
每个人 同意 那 山 余氏 字 制成 感觉 .

众人见山玉言词有理，

[ɔːl] [sed] :
All said :
全部 说 :

都道：

[ðæts] [raɪt] .
That's right .
那就是 正确的 .

"说得是。

" [wiː; wi][dʒʌst] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] . "
" We just need to get to the capital . "
" 我们 只是 需要 到 得到 到 这 首都 . "

我们只管进京便了。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [trɪks] [juː; jʊ][juːz] ,
No matter what tricks you use ,
不 事情 什么 技巧 你 使用 ,

任君使尽千般计，

[ɪts] [nəʊ] [sə'praɪz] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd] .
It's no surprise that such a talented person is hard to find .
它是 不 惊喜 那 这样的 一个 才华横溢 人 是 难的 到 寻找 .

难出才人意料中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
They are discussing it .
他们 是 讨论 它 .

正在议论，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒuːniə(r)] ['ɔːfɪsərz] [rɪ'pɔːt] [ə'pɪəd] :
Suddenly , a junior officer's report appeared :
突然 , 一个 初级 警官们 报告 出现 :

忽见小校报道：

" [ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt][fɔː(r); fə(r)]['məubilaizɪŋ] [truːps] [frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl][ˌeɪtʃ'juː][ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The imperial edict for mobilizing troops from General Hu of the Northern Expedition has arrived . "
" 这 帝国 法令 为了 动员 军队 从 一般的 胡 的 这 北方 远征 有 到达的 . "

"有征北胡都督的调兵符节到了。"

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [let] [hɪm][ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

"着他进来。"

[ðə; ði] [lef'tenənt] [held] [ðə; ði][gəʊld]['med(ə)l] .
The lieutenant held the gold medal .
这 中尉 握住 这 金子 勋章 .

那个偏将手执金牌，

[ʃiː'æŋ] ['taɪʃi] [sed] :
Xiang Taishi said :
向 太师 说 :

向太师道：

" [grænd]['tjuːtə(r)] , ['kwɪkli] [liːd] [jɔː(r); jə(r)] [truːps] [tuː; tə] - [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)l]
" Grand Tutor , quickly lead your troops to Beiliang Pass for a decisive battle
" 盛大 导师 , 迅速地 带领 你的 军队 到 - 经过 为了 一个 决定性 战斗
. "
. "
. "

“太师爷速领兵马到北粮关去会战。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [seɪv] [ðə; ði][gəʊld]['med(ə)l] ,
" Save the gold medal ,
" 节省 这 金子 勋章 ,

“存下金牌，

[ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] .
The soldiers arrived shortly after .
这 士兵 到达的 不久 后 .

大兵随后就到。”

[ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [drɒpt] [ðə; ði][gəʊld]['med(ə)l] .
The officer dropped the gold medal .
这 官 掉落 这 金子 勋章 .

差官丢下金牌，

[ai] [tʊk] [maɪ] [liːv] .
I took my leave .
我 采取 我的 离开 .

告辞去了。

[jæn] [lɪŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] :
Yan Ling said to the generals :
严 凌 说 到 这 将军们 :

雁翎与众将道：

" [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][hæv; həv] [ə'laʊd] [hɪm][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] . "
" The Grand Tutor should not have allowed him to lead his troops . "
" 这 盛大 导师 应该 不是 有 允许 他 到 带领 他的 军队 . "

“太师不该允他会兵。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪəli] [ə; eɪ] [trɪk] [baɪ][dɪ'aʊ][fɑː] .
This is clearly a trick by Diao Fa .
这 是 清楚地 一个 诡计 经过 刁 法 .

这分明是刁发的诡计，

[wiː; wi][kænt] ['pɒsəbli] [teɪk] ['kredɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['treitə] - [kɔːz] !
We can't possibly take credit for the traitors ' cause !
我们 不能 可能 拿 信用 为了 这 叛徒 - 原因 !

我们倒代奸贼建功去不成！”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ɪts] [nɒt] [ðæt] [aɪm] [ˌʌnə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . "
" It's not that I'm unaware of the situation . "
" 它是 不是 那 我是 不知情 的 这 情况 . "

“老夫非不知就里。

[wʌn] [ɪz] [tuː; tə] [sɜːv] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
One is to serve on behalf of the imperial court .
一 是 到 服务 在 代表 的 这 帝国 法庭 .

一者代朝廷出力，

[ðə; ði] [tuː] ['reskjuːd] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm] [bæk] [tuː; tə] [kɔːt] ;
The two rescued Imperial Censor Zhong and brought him back to court ;
这 二 获救 帝国 审查 钟 和 带来 他 后退 到 法庭 ;

二者救钟御史回朝；

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [θriː] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [nɔːθ] . . .
After the three pacified the north . . .
后 这 三 安抚 这 北 . . .

三者平北之后，

[wiː; wi] [wɪl] [wɜːk] ['iːv(ə)n] ['hɑːdə(r)] .
We will work even harder .
我们 将要 工作 甚至 更难 .

我们功上加功，

[ðeɪ] [kəm'paʊndɪd] [ðeə(r)] [kraɪmz] .
They compounded their crimes .
他们 复合 他们的 犯罪 .

他们罪上加罪了。

[ai] [held] ['ɒntə] [ðə; ði] [gəʊld] ['med(ə)l] .
I held onto the gold medal .
我 握住 到 这 金子 勋章 .

我勒住金牌，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Return to the capital and present it to the Emperor .
返回 到 这 首都 和 展示 它 到 这 皇帝 .

回朝缴与圣上，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fɔːls] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
If it is a false imperial edict ,
如果 它 是 一个 错误的 帝国 法令 ,

若是刁发矫旨、

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd]
Falsely claiming military command
错误地 声称 军队 命令

假传兵符，

" [aɪm] [nɒt] [ə'freɪd] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] ! "
" I'm not afraid his whole family will be executed ! "
" 我是 不是 害怕的 他的 所有的 家庭 将要 是 执行 ! "

不怕他不全家抄斩！”

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

众人听言，

[ðeɪ] [ɔːl] [baʊd] [ɪn] [səb'mɪʃn] .
They all bowed in submission .
他们 全部 鞠躬 在 提交 .

尽皆拜服。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[hæn] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [li'æŋz] [plæn]
Han Xin and Zhang Liang's plan
韩 新 和 张 梁氏 计划

韩信张良计，

- - .
Taigong Huangshimou .
- - .

太公黄石谋。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[grænd]['tjuːtə(r)] ['ɔːdəd] [tʃɛn] [ju] ,
Grand Tutor ordered Chen Yu ,
盛大 导师 订购 陈 于 ,

太师命陈玉、

[hɒŋ] - ,
Hong Yuanbiao ,
洪 - ,

红元彪、

[red] ['lepəd]
Red Leopard
红色的 豹

红元豹、

[ʃæn] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [kəm'pænjənz] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋgɑːd] .
Shan Yu and his three companions led three thousand men as the vanguard .
山 于 和 他的 三 同伴 引领 三 千 男人 作为 这 先锋 .

山玉四人领三千人马为前部先锋先行，

[grænd]['tjuːtə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] ['fɒləʊd] ['sləʊli] .
Grand Tutor and his soldiers followed slowly .
盛大 导师 和 他的 士兵 随后 缓慢地 .

太师大兵缓缓随后。

[θriː] ['kænən] [ʃɒts] ,
Three cannon shots ,
三 大炮 镜头 ,

大炮三声，

['hedɪŋ] [nɔːθ] [tuː; tə] [wʊlf] [pɑːs] .
Heading north to Wolf Pass .
标题 北 到 狼 经过 .

往北狼关进发。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃɛntoʊŋ] [ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [dɪ'skʌst] :
Hu Shentong and Hu Yong discussed :
胡 申通 和 胡 永 讨论 :

胡申同胡用商谈道：

[ɪf] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ]
If Grand Tutor Yun does not come within a month
如果 盛大 导师 云 做 不是 来 之内 一个 月

“云太师若是一月不来，

['aʊə(r)] ['sɪti] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'fend] .
Our city will be difficult to defend .
我们的 城市 将要 是 难的 到 保卫 .

我们城就难守了，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ai] [duː; də] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

如何是好？”

[ˌeɪtʃ'juː] - :
Hu Yongdao :
胡 - :

胡用道：

" [ðə; ði] [best] [kɔːs] [ɒv; əv] ['ækʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] ['aʊə(r)] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" The best course of action is to divide our forces to defend the city . "
" 这 最好的 课程 的 行动 是 到 划分 我们的 力量 到 保卫 这 城市 . "

“只有分兵守城才好。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [geɪt] ['θɜːti] [maɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] .
There is a Flying Tiger Gate thirty miles from the city .
那里 是 一个 飞行 老虎 门 三十 英里 从 这 城市 .

离城三十里有座飞虎闸。

[ləʊ'keɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['krɒsrəʊdz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Located at the crossroads of north and south ,
位于 在 这 十字路口 的 北 和 南 ,

正当南北之冲，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːθ] .
This is the essential path .
这 是 这 基本的 小路 .

乃是要道。

[fæn] ['səʊldʒəz] [kʌm] [ænd; ənd] [gəʊ] ,
Fan soldiers come and go ,
扇子 士兵 来 和 去 ,

番兵出入，

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] .
The path is difficult to recognize .
这 小路 是 难的 到 认出 .

路径难认，

[ðeɪ] [ɔːl] [gəʊ] [ðeə(r)] [tuː; tə] [həʊld] ['gæðərɪŋz] .
They all go there to hold gatherings .
他们 全部 去 那里 到 抓住 聚会 .

都要到那里聚会。

[maɪ] ['wɜːði] ['brʌðə(r)] , [liːd] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
My worthy brother , lead an army of ten thousand .
我的 值得 兄弟 , 带领 一个 军队 的 十 千 .

贤弟领兵一万，

[set] [ʌp] [kæmp] [ðeə(r)] .
Set up camp there .
放 向上 营 那里 .

到那里扎驻，

[wiː; wi] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [frɒm; frəm] [bəʊθ] [endz] .
We looked at each other from both ends .
我们 看起来 在 每个 其他 从 两个都 结束 .

我们首尾相顾，

[fæŋ] [baʊ] [ɪz] [seɪf] .
Fang Bao is safe .
方 包 是 安全的 .

方保无虞。”

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Hu Shen was helpless .
胡 沈 曾是 无助 .

胡申无奈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
He had no choice but to lead 10 , 000 elite troops .
他 有 不 选择 但 到 带领 - , - 精英 军队 .

只得领了一万精兵，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] - [geɪt] [ˌəʊvə'naɪt] .
They set up camp at Feihu Gate overnight .
他们 放 向上 营 在 - 门 过夜 .

连夜往飞虎闸扎营去了。

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [aɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒen(ə)rəl] [kɪŋki] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [fɜːst] [pɑːs] .
Furthermore , it is said that the enemy general Qingqi obtained the first pass .
此外 , 它 是 说 那 这 敌人 一般的 轻骑 获得 这 第一的 经过 .

且言番将青奇得了头关，

[ten] [deɪz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['treɪnɪŋ]
Ten days of military training
十 天 的 军队 训练

养军十日，

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
He then led 40 , 000 barbarian soldiers .
他 然后 引领 - , - 野蛮人 士兵 .

便领了四万番兵，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔː(r)] [tiːmz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sekənd] [pɑːs] .
They divided into four teams to attack the second pass .
他们 分割 进入 四 团队 到 攻击 这 第二 经过 .

分为四队来攻打二关，

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] .
The soldiers were fierce and exceptionally brave .
这 士兵 是 凶猛的 和 非常 勇敢的 .

兵马凶勇非凡。

[θriː] ['θaʊz(ə)nd] [gə'rɪləz] [fɔːt] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [æt; ət] - [geɪt] .
Three thousand guerrillas fought Hu Shen at Feihu Gate .
三 千 游击队 战斗 胡 沈 在 - 门 .

分三千游兵在飞虎闸战住胡申，

[kɪŋki] , [haʊ'evə(r)] , [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] .
Qingqi , however , led a large army .
轻骑 , 然而 , 引领 一个 大的 军队 .

青奇却引大兵，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][ten] [tiːmz] ,
Divided into ten teams ,
分割 进入 十 团队 ,

分为十队，

[teɪk] [ðə; ði][saɪd] [rəʊd][tuː; tə][get][tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [pɑːs] .
Take the side road to get to the second pass .
拿 这 边 路 到 得到 到 这 第二 经过 .

从小路绕到二关。

[ten] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Ten miles from the city ,
十 英里 从 这 城市 ,

离城十里，

[ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['maʊntənz] ,
Located near water and mountains ,
位于 靠近 水 和 山脉 ,

靠水临山，

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] .
A cannon shot rang out , and the camp was secured .
一个 大炮 射击 响铃 出去 , 和 这 营 曾是 安全 .

一声炮响．安了营寨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [gʊd] ['dʒenərəlz][ɪn][ðə; ði][ˌeɪtʃ'juː]['riːdʒən] .
Don't say that there are no good generals in the Hu region .
不 说 那 那里 是 不 好的 将军们 在 这 胡 地区 .

莫言胡地无良将，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [skɪld] [ɪn]['wɔːfeə(r)] .
It is said that even foreign officials are skilled in warfare .
它 是 说 那 甚至 外国的 官员 是 熟练 在 战争 .

不道番官亦善兵。

[ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['miːtiə(r)] [hæd; həd] ['entəd] [ðə; ði] ['sekənd] [pɑːs] .
A messenger had already reported that a meteor had entered the second pass .
一个 信使 有 已经 据报道 那 一个 流星 有 进入 这 第二 经过 .

早有流星报马报入二关，

[ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
Hu Yong was greatly alarmed .
胡 永 曾是 非常 惊慌 .

胡用大惊，

[ðeɪ] ['kwɪkli] ['mʌstə] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
They quickly mustered troops to defend the city .
他们 迅速地 集结 军队 到 保卫 这 城市 .

连忙点兵守城。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ɔːl] [ə'raʊnd] , [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [sɜːrdʒd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] , [ðeə(r)] ['nʌmbəz] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .

All around , barbarian soldiers surged towards the city , their numbers overwhelming .

全部 大约 , 野蛮人 士兵 激增 向 这 城市 , 他们的 数字 压倒 .

只见四方番兵遮天盖地杀奔城下，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

It was completely surrounded on all sides .

它 曾是 完全地 包围 在 全部 侧面 .

四面围得水泄不通，

['veri] ['prɒfɪtəb(ə)l] .

Very profitable .

非常 有利可图 .

十分利害。

[ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [sɔː] . . .

Hu Yong went up to the city and saw . . .

胡 永 去 向上 到 这 城市 和 锯 . . .

胡用上城一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [ðə; ði] [sʌn] .

All that could be seen was that it blotted out the sky and covered the sun :

全部 那 可以 是 已见 曾是 那 它 印迹 出去 这 天空 和 涵盖 这 太阳 .

只见遮天盖日，

['kaʊntləs] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .

Countless barbarian soldiers surrounded the city .

无数 野蛮人 士兵 包围 这 城市 .

无数番兵围住城池，

['iːv(ə)n] [bɝdz] [kænt] [flai] [aʊt] .

Even birds can't fly out .

甚至 鸟类 不能 飞 出去 .

连鸟也飞不出去。

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [hɜːd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] .

All that could be heard was the sound of a trumpet .

全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 一个 喇叭 .

只听喇叭声吹，

[ə'tækt] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]

Attacked from all sides

遭到攻击 从 全部 侧面

八面攻来，

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːnd] ['æʃ(ə)n] .

This frightened Hu Yong so much that his face turned ashen .

这 害怕 胡 永 所以 很多 那 他的 脸 转向 铁青 .

唬得胡用面如土色。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [səʊl] [fluː] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ˌəʊvə'siːz] .

The soul flew three thousand miles overseas .

这 灵魂 飞翔 三 千 英里 海外 .

魂飞海外三千里，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [wʊʃən] [ɪz] [ɪn'sɜːrkld] [baɪ] [twelv] ['leɪəz] .
The spirit of Wushan is encircled by twelve layers .
这 精神 的 巫山 是 包围 经过 十二 层 .

魄绕巫山十二重。

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] ['faɪə(r)] [ðə; ði] [greɪ] ['bɒt(ə)l] ['kænənz] .
He hurriedly ordered his soldiers to fire the gray bottle cannons .
他 匆匆 订购 他的 士兵 到 火 这 灰色的 瓶子 大炮 .

忙令军士打下灰瓶火炮，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
The city is defended on all four sides .
这 城市 是 辩护 在 全部 四 侧面 .

四面守城，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] ['eəriə] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He personally inspected the area day and night .
他 亲自 检查 这 区域 天 和 夜晚 .

尽日昼夜的亲自巡视。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['breɪvəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] [kɪŋki] ?
How could they withstand the extraordinary bravery of the barbarian general Qingqi ?
如何 可以 他们 经受 这 非凡的 勇敢 的 这 野蛮人 一般的 轻骑 ?

怎当得番将青奇骁勇非常，

[ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [skɪld] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriənst] ['dʒenərəlz] .
The chieftains under his command were all skilled and experienced generals .
这 酋长们 在下面 他的 命令 是 全部 熟练 和 经验丰富的 将军们 .

部下的酋长都都又是能征惯战之将，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传
第46/50页

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['lædə(r)] ,
Set up a ladder ,
放 向上 一个 梯子 ,

架起云梯，

[ə'tækɪŋ] [frɒm; frəm] [ɔːl] [saɪdz]
Attacking from all sides
攻击 从 全部 侧面

四面攻打，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ʌn'tɪl] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋz] [səʊl] [wɒz; wəz] ['skætəd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] [bləʊn] [ə'weɪ] .
They attacked until Hu Yong's soul was scattered and his spirit was blown away .
他们 遭到攻击 直到 胡 永的 灵魂 曾是 疏散 和 他的 精神 曾是 吹 离开 .

只攻打得胡用魄散魂飞，

[maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] [hæv; həv] [biːn] ['ʃætəd] .
My heart and courage have been shattered .
我的 心 和 勇气 有 到过 破碎 .

心胆俱落。

[fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] [kən'sekjətɪv] [deɪz] ,
For seven or eight consecutive days ,
为了 七 或者 八 连续的 天 ,

一连七八日，

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] .
It looks difficult to support .
它 看起来 难的 到 支持 .

看看难支，

[ai] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [æt; ət] - [ɪz] ['duːɪŋ] .
I wonder how Hu Shen at Feihuzha is doing .
我 想知道 如何 胡 沈 在 - 是 正在做 .

又不知飞虎闸胡申怎样了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .
They were anxiously waiting on the city wall .
他们 是 焦虑地 等待 在 这 城市 墙 .

正在城头上着急，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] .
Suddenly , a series of cannon shots rang out in the distance .
突然 , 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 在 这 距离 .

忽听远远连珠炮响，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] .
A group of people arrived .
一个 团体 的 人们 到达的 .

来了一队人马，

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [stɔːm] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] [kæmp] .
They actually stormed the barbarian camp .
他们 实际上 暴风雨 这 野蛮人 营 .

竟闯番营，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
They charged towards the city walls .
他们 带电 向 这 城市 墙壁 .

望城边冲杀而来。

[ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɒŋz] ['saʊndɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .
The drums and gongs sounded in unison .
这 鼓 和 锣 听起来 在 齐声 .

金鼓齐鸣，

[flægz] [ænd; ənd] [spiə] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'spleɪd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Flags and spears were displayed in disarray .
旗帜 和 长矛 是 显示 在 混乱 .

旗枪乱展，

[wʌn] ['dʒen(ə)rəl] [teɪks] [ðə; ði] [liːd] ,
One general takes the lead ,
一 一般的 需要 这 带领 ,

一将当先，

['veri] [mə'dʒestɪk] ,
Very majestic ,
非常 雄伟 ,

十分威武，

['truːli] ['ʃaɪnɪŋ] ['ɑːmə(r)]
Truly shining armor
真的 灼灼 盔甲

真正盔明甲亮、

[tɔːl] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Tall and strong .
高的 和 强的 .

人高马大。

[bɔːn] [wɪð] [griːn] [feɪs] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [bɪəd] ,
Born with green face and yellow beard ,
出生 和 绿色的 脸 和 黄色的 胡须 ,

生得青面黄须、

[red] ['aɪbraʊz] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [aɪz] ,
Red eyebrows and strange eyes ,
红色的 眉毛 和 奇怪的 眼睛 ,

红眉怪眼，

['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [æks][fɔː(r); fə(r)] ['splɪtɪŋ] ['maʊntənz] .
Holding a large axe for splitting mountains .
保持 一个 大的 斧头 为了 分裂 山脉 .

手执开山大斧。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['jeləʊ] [bɪəd] [ænd; ənd] [griːn] [feɪs] , [haʊ] [streɪndʒ] !
Yellow beard and green face , how strange !
黄色的 胡须 和 绿色的 脸 , 如何 奇怪的 !

黄须青面多奇怪，

[dʒʌst] [laɪk] [tʃɛŋ] - [ɒv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['dɪnəsti] .
Just like Cheng Yaojin of the Tang Dynasty .
只是 喜欢 程 - 的 这 唐 王朝 .

恰似兴唐程咬金。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [hæd; həd] [gɒn] [ə'hed] [tuː; tə] [miːt] [tʃɛn] [ju] [ænd; ənd]
It turned out that Grand Tutor Yun had gone ahead to meet Chen Yu and
它 转向 出去 那 盛大 导师 云 有 已消失 前方 到 见面 陈 于 和
[ʃæn] [ju] .
Shan Yu .
山 于 .

原来是云太师先行陈玉和山玉、

[ju'ɑːn] [baʊ] ,
Yuan Bao ,
元 包 ,

元豹、

['juː'æn][bi'ɑːoʊ] [ə'raɪvd] [fɜːst] [wɪð] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Yuen Biao arrived first with three thousand men .
袁 彪 到达的 第一的 和 三 千 男人 .

元彪率领了三千人马先到，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] [bɪ'siːdʒd] [baɪ] ['fɒrən] [truːps] .
Just then , the city was besieged by foreign troops .
只是 然后 , 这 城市 曾是 被围困 经过 外国的 军队 .

正遇番兵围城，

[hiː; hi] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] .
He then came to meet him .
他 然后 来了 到 见面 他 .

他便来接应。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[tʃɛn] [ju] , ['wiːldɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks] , ['breɪvli] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Chen Yu , wielding his great axe , bravely took the lead .
陈 于 , 挥舞 他的 伟大的 斧头 , 勇敢地 采取 这 带领 .

陈玉提大斧奋勇当先，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['enəmi] [kæmps] .
Break through the seven layers of enemy camps .
休息 通过 这 七 层 的 敌人 营地 .

冲开七层番营，

[nəʊ][wʌn] [deəd] [tuː; tə] [stɒp] [ðem; ðəm] .
No one dared to stop them .
不 一 敢于 到 停止 他们 .

无人敢挡。

- [sə'bɔːdinits] , -
Qingqi's subordinates , Nadudu
- 下属 , -

青奇部下那都都、

[ðə; ði] [tʃiːf] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [ðə; ði][kæmp] .
The chief heard that a general was about to charge the camp .
这 首席 听到 那 一个 一般的 曾是 关于 到 收费 这 营 .

酋长听得有将冲营，

[ðeɪ] [keɪm] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They came forward to meet the enemy .
他们 来了 向前 到 见面 这 敌人 .

一面前来迎敌，

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə] ['mɑːʃ(ə)l] [tʃiŋ] .
One of them sent a message to Marshal Qing .
一 的 他们 发送 一个 信息 到 元帅 青 .

一面飞报青元帅去了。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [nə; nɑː] [kɪŋki] . . .
Upon hearing this , Na Qingqi . . .
之上 听力 这 , 娜 轻骑 . . .

那青奇一听此言，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
He hurriedly whipped his horse and mounted it .
他 匆匆 鞭打 他的 马 和 安装 它 .

慌忙提鞭上马，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][ɪn] [pə'sjuːt] ,
Leading his generals in pursuit ,
领导 他的 将军们 在 追逐 ,

率领众将追杀过来，

[ðeɪ] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['faɪtɪŋ] [tʃɛn] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['traɪbzmən] .
They happened to be fighting Chen Yu and his tribesmen .
他们 发生 到 是 斗争 陈 于 和 他的 部落成员 .

正遇陈玉同众番儿交战。

[kɪŋki] ['ʃaʊtɪd] :
Qingqi shouted :
轻骑 喊叫 :

青奇大喝道：

" [ðə; ði] ['sʌðən] [bɑːr'beriənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][bəʊld] . "
" The southern barbarians should be bold . "
" 这 南部 野蛮人 应该 是 大胆的 . "

“南蛮少要大胆，

" [wɒtʃ] [ˌem 'iː] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" Watch me kill you . "
" 手表 我 杀 你 . "

看我杀你。”

[tʃɛn] [ju] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [huː] [keɪm] [wɒz; wəz] [fɪəs] .
Chen Yu looked up and saw that the person who came was fierce .
陈 于 看起来 向上 和 锯 那 这 人 WHO 来了 曾是 凶猛的 .

陈玉抬头见来人凶猛，

['nəʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɪŋki] ,
Knowing it is Qingqi ,
会心 它 是 轻骑 ,

知是青奇，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [æks][ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He raised his great axe and charged into battle .
他 提高 他的 伟大的 斧头 和 带电 进入 战斗 .

举大斧交马就杀，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][reɪdʒd][ɒn] , [wɪð] ['naɪðə(r)] [saɪd] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ][klɪə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] .
The battle raged on , with neither side gaining a clear advantage .
这 战斗 愤怒 在 , 和 两者都不 边 获得 一个 清除 优势 .

杀得难解难分。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [daɪz] [æt; ət] - [geɪt] , [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [rɪ'tɜːnz] [saʊθ] [frɒm; frəm] ['woʊlɔːŋ] [maʊnd]
Chapter 49 : Hu Shen Dies at Feihu Gate , Zhong Pei Returns South from Wolong Mound
章 - : 胡 沈 死亡 在 - 门 , 钟 裴 返回 南 从 卧龙 冢

第四十九回 飞虎闸胡申丧命 卧龙墩钟佩回南

([west] ['rɪvə(r)] [muːn]) :
(West River Moon) :
(西方 河 月亮) :

（西江月）：

[wʌts] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [feɪm] ?
What's the point of fighting for profit and fame ?
是什么 这 观点 的 斗争 为了 利润 和 名声 ?

夺利争名何用，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] ['nəʊb(ə)l] ['taɪtlz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['empti] .
High - ranking officials and noble titles are all empty .
高的 - 排行 官员 和 高贵 标题 是 全部 空的 .

高官显爵皆空，

[ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn] ['retrəspekt] , ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] [iːst] [wɪnd] .
A smile in retrospect , carried away by the east wind .
一个 微笑 在 回顾 , 携带 离开 经过 这 东方 风 .

回头一笑付东风，

[waɪ] [griːv] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ?
Why grieve for him ?
为什么 悲伤 为了 他 ?

何必因他欢恸。

[ðə; ði] [brə'keɪd] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] [və'mɪliən] [bʊks] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The brocade curtains and vermilion books are covered in dust .
这 锦缎 窗帘 和 朱红 图书 是 涵盖 在 灰尘 .

锦帐朱书尘掩，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['desələt] [stiːl; 'stiːlɪ] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [griːn] [mɒs] .
The inscription on the desolate stele is covered with green moss .
这 题词 在 这 荒凉 碑 是 涵盖 和 绿色的 苔藓 .

荒碑绿字苔封，

['betə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌnæm'bɪʃəs] .
Better to be mediocre and unambitious .
更好的 到 是 平庸 和 不求上进 .

不如碌碌自庸庸，

[ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] ['endləs] ['pleʒə(r)] .
They enjoyed endless pleasure .
他们 享受 无尽的 乐趣 .

乐得无穷受用。

[naʊ] , [tʃɛn] [ju] [raʊzd] [hɪm'self] [ænd; ənd] . . .
Now , Chen Yu roused himself and . . .
现在 , 陈 于 唤醒 他自己 和 . . .

话说陈玉抖擞精神，

[hiː; hi] [fɔːt] [kɪŋki] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
He fought Qingqi for more than twenty rounds .
他 战斗 轻骑 为了 更多的 比 二十 回合 .

与青奇交战了二十多合，

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [həʊld] [aʊt] ['eni] [lɒŋgə(r)] ,
Seeing that they couldn't hold out any longer ,
看到 那 他们 不能 抓住 出去 任何 更长 ,

看看敌不住了，

[θæŋks] [tuː; tə] [ju'ɑːn] [baʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ə'raɪvɪŋ] ,
Thanks to Yuan Bao and the rest of the army arriving ,
谢谢 到 元 包 和 这 休息 的 这 军队 抵达 ,

多亏元豹等后军到了，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
They rushed to provide support .
他们 匆忙 到 提供 支持 .

冲来接应。

[ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] , [huː] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Hu Yong , who was on the city wall , led his troops out to provide support .
胡 永 , WHO 曾是 在 这 城市 墙 , 引领 他的 军队 出去 到 提供 支持 .

城上胡用又领兵出来接应，

[ðə; ði] [θriː] [gruːps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [dʒɔɪnd] ['fɔːsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The three groups of people joined forces in one place .
这 三 团体 的 人们 加入 力量 在 一 地方 .

三路人马合在一处，

[ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] ,
A great slaughter ,
一个 伟大的 屠宰 ,

大杀一阵，

[ðeɪ] [dɪs'rʌptɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
They disrupted the enemy camp .
他们 中断 这 敌人 营 .

冲乱番营。

[kɪŋki] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːs] [mait] [biː; bi] [lɒst] .
Qingqi was afraid that the main force might be lost .
轻骑 曾是 害怕的 那 这 主要的 力量 可能 是 丢失的 .

青奇唯恐大队有失，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [wɪð'druː] [ðeə(r)] [truːps] .
They hastily withdrew their troops .
他们 草草 退出 他们的 军队 .

急忙收兵，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'triːtɪd] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The troops retreated and set up camp five miles away .
这 军队 撤退 和 放 向上 营 五 英里 离开 .

退军五里下寨。

[tʃɛn] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Chen Yu and others entered the city .
陈 于 和 其他的 进入 这 城市 .

陈玉等进了城，

[ðə; ði] [truːps] ['restɪd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
The troops rested for three days .
这 军队 休息 为了 三 天 .

歇兵三日，

[dʒʌst] [ðen] , [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌnz] [meɪn] [fɔːs] [ə'raɪvd] .
Just then , Grand Tutor Yun's main force arrived .
只是 然后 , 盛大 导师 云的 主要的 力量 到达的 .

恰恰云太师的大队到了，

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] ['aɪðə(r)] .
They didn't go into the city either .
他们 没有 去 进入 这 城市 任何一个 .

也不进城，

[set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] .
Set up camp outside .
放 向上 营 外部 .

在外面下寨。

[ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .
Hu Yong and others came to receive them .
胡 永 和 其他的 来了 到 收到 他们 .

那胡用等来接见，

[ðə; ði] [grænd]['tjuːtə(r)] [in'kwaiə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .
The Grand Tutor inquired about the truth of the matter .
这 盛大 导师 询问 关于 这 真相 的 这 事情 .

太师问问虚实，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] ['evriwʌn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] [pəʊsts] .
He instructed everyone to return to their respective posts .
他 指示 每个人 到 返回 到 他们的 各自 帖子 .

吩咐各回汛地。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [wɒtʃ] , [ðeɪ] [prɪ'peəd] [ðə; ði] [miːl] .
At the fifth watch , they prepared the meal .
在 这 第五 手表 , 他们 准备 这 一顿饭 .

五鼓造饭，

[flæt] [swɪtʃ] ,
Flat switch ,
平坦的 转变 ,

平明开关，

[ðeɪ] [fɔːmd] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
They formed a battle formation .
他们 形成 一个 战斗 形成 .

摆成阵势。

[nə; nɑː] [kɪŋki] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] :
Na Qingqi ordered his generals :
娜 轻骑 订购 他的 将军们 :

那青奇命众将道：

" [ðə; ði] [jʌn] [bɑː'beəriən][hæz; həz] [kʌm] . "
" The Yun barbarian has come . "
" 这 云 野蛮人 有 来 . "

“云蛮子此来，

[ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)l][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .
A great battle is inevitable .
一个 伟大的 战斗 是 不可避免的 .

必有一场大战。

[ɪf] [wiː; wi] [luːz] ,
If we lose ,
如果 我们 失去 ,

倘若失利，

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [aʊt] .
We must find a way out .
我们 必须 寻找 一个 方式 出去 .

必须想条退路。

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - [geɪt] .
Hu Shen set up camp at Feihu Gate .
胡 沈 放 向上 营 在 - 门 .

那胡申扎营在飞虎闸，

['ðer] ['blɒkɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] .
They're blocking our way .
它们是 阻塞 我们的 方式 .

挡住我们的去路，

[wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɒn] [gɑːd] .
We must be on guard .
我们 必须 是 在 警卫 .

不可不防。”

[kə'mɑːnd] ['hiːlən] ,
Command Helan ,
命令 赫兰 ,

命贺兰、

[hiː; hi] [fæŋ] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [siːz] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [geɪt] .
He Fang led three thousand armored soldiers to seize Flying Tiger Gate .
他 方 引领 三 千 装甲 士兵 到 抢占 飞行 老虎 门 .

贺芳领三千铁甲去夺飞虎闸，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [dʒɪnliːæŋ][tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - ['ɑːməd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [æt; ət] - .
He then ordered Jinliang to lead 5 , 000 armored soldiers to ambush at Wolongdun .
他 然后 订购 金良 到 带领 5 , - 装甲 士兵 到 伏击 在 - .

又令津梁领五千铁甲去卧龙墩埋伏，

[ɪn] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
In preparation for a possible defeat and subsequent reinforcement .
在 准备 为了 一个 可能的 击败 和 随后的 加强 .

以备兵败接应。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [left] .
The generals left .
这 将军们 左边 .

众将去了。

[ðen] [kɪŋki] [dʒɪn] - [dʒaʊ] ,
Then Qingqi Jin Yelü Jiao ,
然后 轻骑 斤 - 角 ,

然后青奇今耶律蛟、

- [lɒŋ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [left] [flæŋk] .
Yelü Long was to support the left flank .
- 长的 曾是 到 支持 这 左边 侧翼 .

耶律龙接应左营，

[mə'liːhə]
Maliha
马利哈

麻哩哈、

[heɪ] - [tʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Hei Lichou took over the right flank .
黑 - 采取 超过 这 正确的 侧翼 .

黑哩瞅接住右营，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [led] [ˌsɪks'tiːn] ['dʒenərəlz] ,
He personally led sixteen generals ,
他 亲自 引领 十六 将军们 ,

自领十六员大将，

[ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .
The central army launched a challenge .
这 中央 军队 发射 一个 挑战 .

出中军挑战。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪəs] .
Many of the enemy generals were brave and fierce .
许多 的 这 敌人 将军们 是 勇敢的 和 凶猛的 .

番将多骁勇，

[ðə; ði] [dɪ'plɔɪmənt] [ɒv; əv] ['mɪlətri] ['eəkrɑːft][ɪz] [prɪ'saɪs] .
The deployment of military aircraft is precise .
这 部署 的 军队 飞机 是 精确的 .

兵机调度精。

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['dʒenərəlz] :
Grand Tutor Yun then addressed the generals :
盛大 导师 云 然后 已解决 这 将军们 :

话说云太师向众将道：

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [hɜːd] [ɒv; əv] - [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ə'bɪlətiz] . "
" I have long heard of Qingqi's extraordinary abilities . "
" 我 有 长的 听到 的 - 非凡的 能力 . "

“久闻青奇利害，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

小心要紧。”

[kɪŋ] ['taɪgə(r)]
King Tiger
国王 老虎

命王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] ,
Xiong Feilong led three thousand men ,
熊 - 引领 三 千 男人 ,

熊飞龙领三千人马，

[θriː] [maɪlz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Three miles outside the enemy camp .
三 英里 外部 这 敌人 营 .

抄出番营之后三里之外，

[blʌf] ,
bluff ,
虚张声势 ,

虚张声势，

[tuː; tə] [dɪs'rʌpt] [ðə; ði] [mə'rɑːl] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmi] .
To disrupt the morale of their army .
到 扰乱 这 士气 的 他们的 军队 .

以乱彼军心。

[ðə; ði] [tuː] [left] .
The two left .
这 二 左边 .

二人去了。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
Then he and his generals mounted their horses .
然后 他 和 他的 将军们 安装 他们的 马匹 .

然后同众将上马，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)l] .
They left the camp to engage in battle .
他们 左边 这 营 到 从事 在 战斗 .

出营交战。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['əʊpənd] ,
As soon as the gate flag opened ,
作为 很快 作为 这 门 旗帜 打开 ,

只见门旗开处，

['dʒen(ə)rəl] [kɪŋki] [rein] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
General Qingqi reined in his horse and cracked his whip .
一般的 轻骑 勒住 在 他的 马 和 裂纹 他的 鞭 .

番将青奇勒马横鞭，

['aɪən] ['helmɪt] [ænd; ənd]['aɪən]['ɑːmə(r)]
Iron helmet and iron armor
铁 头盔 和 铁 盔甲

铁盔铁甲，

[blæk] [feɪs] [wɪð] [sməʊk] ['raɪzɪŋ] ,
Black face with smoke rising ,
黑色的 脸 和 抽烟 上升 ,

黑面生烟，

[bluː] [aɪz] [ɪk'spəʊzd] ,
Blue eyes exposed ,
蓝色的 眼睛 裸露 ,

青睛暴露，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [sməʊk] - [fɪld] [pə'gəʊdə] .
The people and horses looked like a smoke - filled pagoda .
这 人们 和 马匹 看起来 喜欢 一个 抽烟 - 已填 宝塔 .

连人带马好似烟熏宝塔，

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['vɪʃəs] .
Indeed , it was vicious .
的确 , 它 曾是 恶毒 .

果然凶恶。

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [huː] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [siː] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ? "
" Who will go and see him for a while ? "
" WHO 将要 去 和 看 他 为了 一个 尽管 ? "

“谁去见一阵来？”

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [stept] ['fɔːwəd] .
Zhang Qing responded and stepped forward .
张 青 回应 和 步 向前 .

章清应声出马，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
He brandished his gun and shouted :
他 挥舞 他的 枪 和 喊叫 :

挺枪大叫：

" [fæn] [dɔːgz] [neɪm] ! "
" Fan Dog's name ! "
" 扇子 狗的 姓名 ! "

“番狗通名！”

[kɪŋki] [rɔːd] [ɪn]['fjʊəri] :
Qingqi roared in fury :
轻骑 咆哮 在 愤怒 :

青奇大怒道：

" [ai][ˌeɪ 'em] [nʌn] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][grænd] ['mɑːʃ(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
" I am none other than the Grand Marshal of the Southern Expedition of
" 我 是 没有任何 其他 比 这 盛大 元帅 的 这 南方 远征 的
[ðə; ði] [greɪt] ['neɪʃənz] [θriː] ['rɪvəz] ! "
the Great Nation's Three Rivers ! "
这 伟大的 国家的 三 河流 ! "

“俺乃大国三川征南大元帅便是！

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ?
What is your name ?
什么 是 你的 姓名 ?

来将何名？”

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

" [ðɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəl] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] . "
" This is General Zhang Qing . "
" 这 是 一般的 张 青 . "

“大将章清是也。

[doʊnt][gəʊ] .
Don't go .
不 去 .

不要走，

" [teɪk] [ðɪs] ! "
" Take this ! "
" 拿 这 ! "

吃我一枪！”

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [streɪt] [ɪn] .
It came straight in .
它 来了 直的 在 .

劈面挑将进来。

[kɪŋki] [tʊk] [ðə; ði]['aɪən] [wɪp] [tə'geðə(r)] ,
Qingqi took the iron whip together ,
轻骑 采取 这 铁 鞭 一起 ,

青奇将生铁鞭一起，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði]['aɪtəm] .
They hurriedly returned the item .
他们 匆匆 返回 这 物品 .

急架相还。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [raʊndz] .
The two fought for eight or nine rounds .
这 二 战斗 为了 八 或者 九 回合 .

二人战了八九个回合，

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [tʃiŋ] [tʃiː] .
Zhang Qing was no match for Qing Qi .
张 青 曾是 不 匹配 为了 青 齐 .

章清不是青奇的对手，

[ðeɪ] [lɒst] .
They lost .
他们 丢失的 .

败下来了。

[kɪŋki] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
Qingqi rode up on horseback .
轻骑 骑 向上 在 马背 .

青奇纵马赶来，

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Grand Tutor was greatly surprised and said :
这 盛大 导师 曾是 非常 惊讶 和 说 :

太师大惊道：

" [huː] [wɪl] [gəʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] ? "
" Who will go to meet them ? "
" WHO 将要 去 到 见面 他们 ? "

“谁去接应？”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['hæmə(r)] [tə'geðə(r)] ,
Young Master Yan picked up the golden hammer together ,
年轻的 掌握 严 挑选 向上 这 金的 锤 一起 ,

雁公子将金锤一起，

[ðeɪ] [rəʊd] [ɪn] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They rode in on horseback .
他们 骑 在 在 马背 .

纵马迎来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大喝：

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kɪŋki] , [jʊr; jər] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] . "
" Young Master Qingqi , you're going to cause trouble . "
" 年轻的 掌握 轻骑 , 你是 去 到 原因 麻烦 . "

“青奇少要撒野，

" [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" Young master has arrived ! "
" 年轻的 掌握 有 到达的 ! "

公子爷来也！”

[stɒp] [kɪŋki] ,
Stop Qingqi ,
停止 轻骑 ,

拦住青奇，

[ðeɪ] [fɔːt] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
They fought in one place .
他们 战斗 在 一 地方 .

战在一处。

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] ,
One is a hero of the South ,
一 是 一个 英雄 的 这 南 ,

一个是南国英雄，

[wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪərəʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nɔːðən] [bɑː'beəriən] [lændz] .
One is a hero from the Northern Barbarian Lands .
一 是 一个 英雄 从 这 北方 野蛮人 土地 .

一个是北番豪杰，

[ə; eɪ] [truː] ['wɜːði] [ə'pəʊnənt]
A true worthy opponent
一个 真的 值得 对手

真正棋逢对手，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] [raʊndz] .
They fought for forty rounds .
他们 战斗 为了 四十 回合 .

战了四十合，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] .
There is no victory or defeat .
那里 是 不 胜利 或者 击败 .

没有胜败，

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [wɒz; wəz] [səʊ] [fɪəs] [ðæt] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ['daːkənd] .
The battle was so fierce that the clouds of war darkened .
这 战斗 曾是 所以 凶猛的 那 这 云 的 战争 变暗 .

只杀得征云黯黯，

[ə; eɪ] [θɪk] [fɒg] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
A thick fog hung in the air .
一个 厚的 多雾路段 悬挂 在 这 空气 .

惨雾迷迷。

[kɪŋki] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Qingqi thought to himself :
轻骑 想法 到 他自己 :

青奇暗想：

" [wɒt] [ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] ! "
" What a fine young warrior ! "
" 什么 一个 美好的 年轻的 战士 ! "

“好一员少年蛮将！”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [kɜːst; 'kɜːsɪd] ['ɪnwədli] :
The young master cursed inwardly :
这 年轻的 掌握 被诅咒的 内心 :

公子暗骂：

" [wɒt] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [bɑː'beəriən] [sleɪv] ! "
" What a vicious barbarian slave ! "
" 什么 一个 恶毒 野蛮人 奴隶 ! "

“好一个凶恶的番奴！”

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['dʌz(ə)n] [ɔː(r)] [səʊ] [raʊndz] .
They fought for another dozen or so rounds .
他们 战斗 为了 其他 打 或者 所以 回合 .

又战了十几个回合，

[hiː; hi] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] .
He is indeed a young hero .
他 是 的确 一个 年轻的 英雄 .

终是公子年少英雄，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ɪn'tensɪfaɪz] .
The fighting intensifies .
这 斗争 加剧 .

越战越紧，

[kɪŋki] ['grædʒuəli] [rɪ'lækst] .
Qingqi gradually relaxed .
轻骑 逐步地 轻松 .

青奇渐渐松了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [feɪnd] [æn; ən] ['əʊpənɪŋ] .
The young master feigned an opening .
这 年轻的 掌握 假装 一个 开幕 .

公子卖个破绽，

[let] [kɪŋki] [straɪk] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɪp] .
Let Qingqi strike with his whip .
让 轻骑 罢工 和 他的 鞭 .

让青奇一鞭打来，

[hiː; hi] [dɒdʒd] [ə'weɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,

将身一闪，

[hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['aɪən] [wɪp] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
He held the iron whip between his left and right hands .
他 握住 这 铁 鞭 之间 他的 左边 和 正确的 双手 .

左手挟住铁鞭，

[hiː; hi] [græbd] - [belt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He grabbed Qingqi's belt with his right hand .
他 抓住 - 腰带 和 他的 正确的 手 .

右手一把抓住青奇的腰带，

[hiː; hi] ['pʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] .
He pulled it into his arms .
他 拉 它 进入 他的 武器 .

往怀内一扯，

[ə; eɪ] [saʊnd] ,
A sound ,
一个 声音 ,

一声响，

[kɪŋki] [brəʊk] [friː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪlk] ['rɪbən] .
Qingqi broke free of the silk ribbon .
轻骑 打破 自由的 的 这 丝绸 丝带 .

青奇挣断丝绦，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] , ['dræɡɪŋ] [hɪz; ɪz]['aɪən] [wɪp] [ə'lɒŋ] .
He was defeated , dragging his iron whip along .
他 曾是 战败 , 拖拽 他的 铁 鞭 沿着 .

拖着铁鞭败了去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[fɔːs] [kən'siːd] [θriː] [pɔɪnts]
Force concede three points
力量 承认 三 积分

力让三分少，

[ðə; ði]['pleɪə(r)] [lɒst] [ðə; ði] [ɡeɪm] [baɪ][wʌn] [muːv] .
The player lost the game by one move .
这 玩家 丢失的 这 游戏 经过 一 移动 .

棋输一着先。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [sɔː] [hɪm] [breɪk] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [liːv] .
The young master saw him break his back and leave .
这 年轻的 掌握 锯 他 休息 他的 后退 和 离开 .

公子见他挣断腰带走了，

[ðeɪ] [spɜːd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə] [pə'sjuː] .
They spurred their horses to pursue .
他们 受到刺激 他们的 马匹 到 追求 .

纵马来追。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [flæŋks] [ɒv; əv]
Seeing that the central army had been defeated , the left and right flanks of
看到 那 这 中央 军队 有 到过 战败 , 这 左边 和 正确的 侧翼 的
[ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] . . .
the enemy camp . . .
这 敌人 营 . . .

那番营左右二阵见中军败了，

[kʌm] [tə'ɡeðə(r)] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] .
Come together to save them .
来 一起 到 节省 他们 .

一齐来救。

[ɡrænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪp] .
Grand Tutor Yun pointed with the tip of his whip .
盛大 导师 云 尖 和 这 提示 的 他的 鞭 .

这边云太师将鞭梢一指，

[tuː; tə][ðə; ði][left] [ɑː(r); ə(r)][jæn] [lɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɒŋ] ['sɪblɪŋz] .
To the left are Yan Ling and the Dong siblings .
到 这 左边 是 严 凌 和 这 董 兄弟姐妹 .

左有雁翎和董家兄妹，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɑː(r); ə(r)] [tʃɛn] [ju] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɒŋ] ['brʌðəz] .
On the right are Chen Yu and the Hong brothers .
在 这 正确的 是 陈 于 和 这 洪 兄弟 .

右有陈玉和红氏兄弟，

[ðeə(r)] [ɪz] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
There is Zhang Qing ,
那里 是 张 青 ,

中有章清、

[mɑː]['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如，

[ðeɪ] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [tuː; tə] [ə'tæk] .
They led a large force to attack .
他们 引领 一个 大的 力量 到 攻击 .

领大队杀来。

[wæŋ] ['laʊˌhuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [led] [ə'nʌðə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Wang Laohu and others led another three thousand men .
王 老虎 和 其他的 引领 其他 三 千 男人 .

王老虎等又领了三千人马，

[ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] , [gɒŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜː(r); wə(r)] ['saʊndɪd] .
On the mountain , gongs and drums were sounded .
在 这 山 , 锣 和 鼓 是 听起来 .

在山上鸣金擂鼓，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [flægz] ,
Shouting and waving flags ,
喊叫 和 挥手 旗帜 ,

呐喊摇旗，

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [mə'mentəm] ,
A great deal of momentum ,
一个 伟大的 交易 的 势头 ,

十分声势，

[ʌn'stɒpəbl] .
Unstoppable .
势不可挡 .

势不可挡。

[ðə; ði] [kɪŋki] [brɪ'geɪd] [kʊd; kəd] [nɒt] [meɪn'teɪn] [ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] .
The Qingqi Brigade could not maintain its position .
这 轻骑 旅 可以 不是 维持 它是 位置 .

青奇大队驻扎不住，

[ðeɪ] [ɔːl] [brəʊk] [kæmp] [ænd; ənd] [rəʊz] [ʌp] [æt; ət] [wʌns] .
They all broke camp and rose up at once .
他们 全部 打破 营 和 玫瑰 向上 在 一次 .

一齐拔寨都起，

[ðev] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [luːz] .
They've managed to lose .
他们有 管理 到 失去 .

败得下去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[jʌŋ] [tʃaɪld]
young child
年轻的 孩子

黄口孺子，

[waɪ] [dɪd][ai][hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] ?
Why did I hear the sound of thunder ?
为什么 做过 我 听到 这 声音 的 雷 ?

怎闻霹雳之声；

['eɪlɪŋ] ['wʊdkʌtə(r)]
Ailing woodcutter
生病 樵夫

病体樵夫，

[aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] [rɔːrz] [ɒv; əv] [t'aɪgəz] [ænd; ənd] ['lepədz] .
I'm afraid to hear the roars of tigers and leopards .
我是 害怕的 到 听到 这 咆哮 的 老虎 和 豹子 .

怕听虎豹之吼。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [gəʊz] [fɜːst] .
The young master goes first .
这 年轻的 掌握 去 第一的 .

公子当先，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] ['fɒləʊd] ,
The generals followed ,
这 将军们 随后 ,

众将随后，

[ðɪs] [ə'tæk] [ə'naɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] , ['skætərɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] [stɑːz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
This attack annihilated the barbarian soldiers , scattering them like stars in the sky .
这 攻击 彻底消灭 这 野蛮人 士兵 , 散射 他们 喜欢 明星 在 这 天空 .

这一阵只杀得番兵犹如星飞云散，

[weɪvz] [splɪt] ['əʊpən] ,
Waves split open ,
波浪 分裂 打开 ,

浪裂波开，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] .
They ran away in a hurry .
他们 跑 离开 在 一个 匆忙 .

跑个不迭。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋki] [sɔː] ['səʊldʒəz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] .
Furthermore , it is said that Qingqi saw soldiers on the mountain .
此外 , 它 是 说 那 轻骑 锯 士兵 在 这 山 .

且言青奇见山上有兵，

['fɪrɪŋ] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ,
Fearing an ambush ,
恐惧 一个 伏击 ,

怕有埋伏，

[ðeɪ] [brəʊk] [θruː] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the road and fled .
他们 打破 通过 这 路 和 逃亡 .

当先破路奔逃，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] .
They were defeated and retreated more than twenty miles .
他们 是 战败 和 撤退 更多的 比 二十 英里 .

败下二十多里。

[dʒʌst] [ə'hed] , [wiː; wi] [riːtʃt] - [geɪt] .
Just ahead , we reached Feihu Gate .
只是 前方 , 我们 达到 - 门 .

恰好前面到了飞虎闸，

['hiːlən]
Helan
赫兰

贺兰、

[hiː; hi] [fæŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌeɪtʃjuː] [ʃen] .
He Fang and others were engaged in battle with Hu Shen .
他 方 和 其他的 是 已订婚的 在 战斗 和 胡 沈 .

贺芳等正同胡申交战。

[kɪŋki] ['ʃaʊtɪd] :
Qingqi shouted :
轻骑 喊叫 :

青奇大叫：

" [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] [miːt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [pə'sjuːɪŋ] [truːps] . "
" The two generals should go and meet up with the pursuing troops . "
" 这 二 将军们 应该 去 和 见面 向上 和 这 追求 军队 . "

“二将且去接应追兵，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [ai] , [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] , [ˌeɪ 'em] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)l] [wɪð] [ðəʊz] [bɑː'beəriən] ['bæstədz] ! "
" Wait until I , the commander , am engaged in battle with those barbarian bastards ! "
" 等待 直到 我 , 这 指挥官 , 是 已订婚的 在 战斗 和 那些 野蛮人 混蛋 ! "

待本帅与胡蛮子交战！”

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] .
The two generals received their orders and left .
这 二 将军们 已收到 他们的 订单 和 左边 .

二将得令去了。

[kɪŋki] [reɪzd] [ðə; ði]['aɪən] [wɪp] .
Qingqi raised the iron whip .
轻骑 提高 这 铁 鞭 .

这青奇将铁鞭一起，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [meɪk] [wei] , [juː; jʊ][bɑː'beəriən] ! "
" Make way , you barbarian ! "
" 制作 方式 , 你 野蛮人 ! "

“胡蛮子让路！”

[ˌeɪtʃjuː] [ʃen] ['dʌznt] [nəʊ] [wen] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ɔː(r)] [rɪ'triːt] .
Hu Shen doesn't know when to advance or retreat .
胡 沈 不 知道 什么时候 到 进步 或者 撤退 .

胡申不识进退，

[kʌm] [wɪð] [ə; eɪ] [sɒːd] [tuː; tə] ['welkəm] [juː; jʊ] ,
Come with a sword to welcome you ,
来 和 一个 剑 到 欢迎 你 ,

舞刀来迎，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] - [wɪp] .
He was struck by Qingqi's whip .
他 曾是 击 经过 - 鞭 .

被青奇一鞭打来，

[tuː] [mʌtʃ] [fɔːs] [wɒz; wəz] [juːst] .
Too much force was used .
也 很多 力量 曾是 用过的 .

力用重了，

[ˌeɪtʃjuː] [ʃen] [wɒz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kəʊp] .
Hu Shen was unable to cope .
胡 沈 曾是 无法 到 应付 .

胡申招架不起，

[ˌaɪ 'tiː] [kræʃt] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
It crashed off the bridge .
它 崩溃了 离开 这 桥 .

撞下鞍桥。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [θriː] [səʊlz] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
The three souls drifted away and returned to the underworld .
这 三 灵魂 漂移 离开 和 返回 到 这 地狱 .

三魂渺渺归地府，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [səʊlz] ['drɪftɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndəwɜːld] .
The seven souls drifted to the underworld .
这 七 灵魂 漂移 到 这 地狱 .

七魄悠悠赴冥城。

[nə; nɑː] [kɪŋki] [kɪld] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] .
Na Qingqi killed Hu Shen .
娜 轻骑 被杀 胡 沈 .

那青奇打死胡申，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [geɪt] .
They seized the Flying Tiger Gate .
他们 查获 这 飞行 老虎 门 .

夺了飞虎闸，

['gæðə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] [truːps] ,
Gather the defeated and crippled troops ,
收集 这 战败 和 残疾的 军队 ,

招集败残人马，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz]['əʊvə(r)] .
The battle is over .
这 战斗 是 超过 .

鸣金收兵。

['kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,
Counting the troops ,
计数 这 军队 ,

计点人马，

[ˌθɜː'tiːn] [ɒv; əv][ðeə(r)]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] .
Thirteen of their generals were wounded .
十三 的 他们的 将军们 是 受伤 .

伤了十三员大将，

['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] ['enəmi] ['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] .
Seven thousand enemy soldiers were lost .
七 千 敌人 士兵 是 丢失的 .

折了七千番兵，

[ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l] [kɔːpsiz] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] ['evriweə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd] [steɪnd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The pitiful corpses were scattered everywhere , and the blood stained the river .
这 可怜 尸体 是 疏散 到处 , 和 这 血 染色 这 河 .

可怜尸骸遍地．血染成河。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈvaɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈpaʊə(r)] [ðæt]
It was only because the North and South were vying for power that
它 曾是 仅有的 因为 这 北 和 南 是 竞争 为了 力量 那

只因南北争天下，

[ˌaɪ ˈtiː] [hɜːt] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] .
It hurt many people .
它 伤害 许多 人们 .

伤了多多少少人。

[ðə; ði][bɑːˈbeəriən][ˈsəʊldʒəz][set] [ʌp] [kæmp] .
The barbarian soldiers set up camp .
这 野蛮人 士兵 放 向上 营 .

不表番兵安了营寨。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd][ˈtjuːtə(r)] [jʌn] [pəˈsjuːd] [hɪm][fɔː(r); fə(r)] [ˈθɜːti] [liː] .
Furthermore , it is said that Grand Tutor Yun pursued him for thirty li .
此外 , 它 是 说 那 盛大 导师 云 追击 他 为了 三十 李 .

且言云太师追了三十里，

[ai][ˈɔːlsəʊ] [nəʊ] [ðæt] [ˌeɪtʃˈjuː] [ʃen] [hæz; həz][daɪd] .
I also know that Hu Shen has died .
我 还 知道 那 胡 沈 有 死亡 .

也知胡申丧命，

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgə(r)] [geɪt] [kæmp][hæz; həz] [ˈfɔːlən] .
The Flying Tiger Gate camp has fallen .
这 飞行 老虎 门 营 有 倒下 .

飞虎闸大营已失，

[nɒt] [ˈdeərɪŋ] [tuː; tə] [pəˈsjuː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɜːðə(r)] ,
Not daring to pursue it further ,
不是 大胆 到 追求 它 更远 ,

不敢深追，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ɪz][ˈəʊvə(r)] .
The battle is over .
这 战斗 是 超过 .

鸣金收兵。

[tʃek] [ðə; ði] [ˌpɜːsəˈnel] .
Check the personnel .
查看 这 人员 .

查点人马，

[nɒt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈɒfɪsə(r)] , [haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] , [wɒz; wəz] [lɒst] .
Not a single officer , high or low , was lost .
不是 一个 单身的 官 , 高的 或者 低的 , 曾是 丢失的 .

大小将官一个也未失。

[ðə; ði][grænd][ˈtjuːtə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The Grand Tutor was overjoyed .
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 .

太师大喜，

[θriː] [ˈkænən] [ʃɒts]
Three cannon shots
三 大炮 镜头

三声大炮，

[ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] [kæmp] [ænd; ənd] [ri'wɔ:did] [ðə; ði] [θriː] [tru:ps] .
They entered the camp and rewarded the three troops .
他们 进入 这 营 和 奖励 这 三 军队 .

进营犒赏三军。

[ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)] ['sʌmənd] [wæŋ] ['laʊˌhuː] .
The Grand Tutor summoned Wang Laohu .
这 盛大 导师 被召唤 王 老虎 .

太师唤过王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - ,
Xiong Feilong ,
熊 - ,

熊飞龙、

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn]
Zhang San
张 圣

张三、

[dʒaʊ] [ˌdiː 'eɪ] [ænd; ənd] [θriː] ['ʌðə(r)z] ,
Zhao Da and three others ,
赵 达 和 三 其他的 ,

赵大四个人，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

" [juː; jʊ] [fɔː(r)] [wɪl] [iːtʃ] [liːd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] . "
" You four will each lead five hundred soldiers . "
" 你 四 将要 每个 带领 五 百 士兵 . "

“汝四人备领五百兵马，

['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːrmiz] ['kænən] ['faɪə(r)] ,
Hearing the central army's cannon fire ,
听力 这 中央 军队的 大炮 火 ,

听中军炮响，

[gəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] .
Go there and do it this way .
去 那里 和 做 它 这 方式 .

前去如此如此。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [men] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [left] .
The four men received their orders and left .
这 四 男人 已收到 他们的 订单 和 左边 .

四人得令去了。

[ðə; ði] [grænd] ['tju:tə(r)] [ðen] ['sʌmənd] [tʃɛn] [ju] .
The Grand Tutor then summoned Chen Yu .
这 盛大 导师 然后 被召唤 陈 于 .

太师又唤陈玉过来，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] :
He instructed :
他 指示 :

吩咐道：

[juː; jʊ] [wɪl] [liːd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːtʃəz] .
You will lead three thousand archers .
你 将要 带领 三 千 弓箭手 .

“你领三千弓弩手，

[ˌɡəʊ] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] ,
Go there and do it this way ,
去 那里 和 做 它 这 方式 ,

前去如此如此，

[fɔː(r)] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
Four people were there to provide support .
四 人们 是 那里 到 提供 支持 .

接应四人，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊ] [mɪ'steɪks] .
There must be no mistakes .
那里 必须 是 不 错误 .

不可有误。”

[tʃɛn] [ju] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] [went] .
Chen Yu received the order and went .
陈 于 已收到 这 命令 和 去 .

陈玉领令去了。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] [kɔːzd] [red] [lait] [ænd; ənd] ['maʊntən] [dʒeɪd] ,
It also caused red light and mountain jade ,
它 还 导致 红色的 光 和 山 玉 ,

又令红光和山玉、

[mɑː] ['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [iːtʃ] [led] [faɪv] , - [men] .
Zhang Qing each led 5 , 000 men .
张 青 每个 引领 5 , - 男人 .

章清各领五千人马，

['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] - , [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
After reaching Wolongdun , they lay in ambush .
后 到达 - , 他们 躺 在 伏击 .

到卧龙墩后埋伏，

[ˌmænju'fæktʃə(r)] ['faɪə(r)] [bəʊz] , ['rɑːkɪts] , ['kænənz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sɪmələ(r)] ['aɪtəmz] .
Manufacture fire bows , rockets , cannons , and other similar items .
生产 火 弓 , 火箭 , 大炮 , 和 其他 相似的 项目 .

制造火弓火箭火炮等物，

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgə(r)] [geɪt] . "
" But the sound of cannons roared from the Flying Tiger Gate . "
" 但 这 声音 的 大炮 咆哮 从 这 飞行 老虎 门 . "

“但闻飞虎闸炮响，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [bɜːn] [hɪz; ɪz] [prə'vɪʒ(ə)nz] .
Then they went to burn his provisions .
然后 他们 去 到 烧伤 他的 条款 .

便去烧他粮草。”

[ðə; ði] [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [went] [tuː] .
The four of them went too .
这 四 的 他们 去 也 .

四人也去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] [ðæt] [ˌaʊt'wɪtɪd] ['dʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ]
A brilliant plan that outwitted Zhuge Liang
一个 杰出的 计划 那 被智胜 诸葛亮 梁

妙算欺诸葛，

[dɪ'vaɪn] ['strætədʒi][sə'pɑːs, -'pæs] [ðæt] [ɒv; əv] - .
Divine strategy surpasses that of Taigong .
神圣的 战略 超越 那 的 - .

神机胜太公。

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ə'saɪnɪŋ] ['djuːtiz] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Having finished assigning duties to the generals ,
拥有 完成的 分配 职责 到 这 将军们 ,

话说太师调点诸将已毕，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][tuː; tə] [seɪ] :
Then he ordered Young Master Yan to say :
然后 他 订购 年轻的 掌握 严 到 说 :

又令雁公子道：

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [bɪ'fɔː(r)] [dɔːn] [tə'mɒrəʊ] . "
" You shall take Hong Yuanbao before dawn tomorrow . "
" 你 将 拿 洪 元宝 前 黎明 明天 . "

“汝明日五鼓以前便领红元豹、

[hɒŋ] - ,
Hong Yuanbiao ,
洪 - ,

红元彪，

[brɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] ,
Bring five thousand armored soldiers ,
带来 五 千 装甲 士兵 ,

带五千铁甲，

[waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd] ,
While he is working hard ,
尽管 他 是 在职的 难的 ,

趁他辛苦，

[gəʊ][ænd; ənd] [stɔːm] [ðə; ði][kæmp] .
Go and storm the camp .
去 和 风暴 这 营 .

前去冲营，

[jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] .
Your father and I have come to meet you .
你的 父亲 和 我 有 来 到 见面 你 .

老夫与令尊前来接应。”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ək'septs] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Young Master accepts the order .
年轻的 掌握 接受 这 命令 .

公子领令，

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][kæmp][tuː; tə] [rest] .
They went back to camp to rest .
他们 去 后退 到 营 到 休息 .

回营安歇去了。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[naʊ] , [kɪŋki] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
Now , Qingqi suffered a defeat .
现在 , 轻骑 遭受 一个 击败 .

且说青奇败了一阵，

['fɔːtʃənətli] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [piːs] ['ɑːftə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌeɪtʃjuː] [ʃɛnz] [kə'mɑːnd] .
Fortunately , they were able to rest in peace after receiving Hu Shen's command :
幸运的是 , 他们 是 有能力的 到 休息 在 和平 后 接收 胡 沈的 命令 .

幸喜得了胡申的营才得安寝。

[ə'raʊnd] ['mɪdnaɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

二更时分，

['sʌd(ə)nli] , ['kænən] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
Suddenly , cannon fire was heard outside the camp .
突然 , 大炮 火 曾是 听到 外部 这 营 .

忽听营外炮响，

[kɪŋki] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Qingqi was greatly surprised .
轻骑 曾是 非常 惊讶 .

青奇大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ænd; ənd] [krækt] [ðə; ði] [wɪp] .
He hurriedly mounted his horse and cracked the whip .
他 匆匆 安装 他的 马 和 裂纹 这 鞭 .

忙上马提鞭，

[ə'pɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] ,
Upon leaving the camp ,
之上 离开 这 营 ,

出营一看，

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [truːps] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] .
Then they saw troops approaching from the east .
然后 他们 锯 军队 接近 从 这 东方 .

只见东边来了人马，

['dɪskəʊ] [bɔːl] [ænd; ənd] [tɔːtʃ] ,
Disco ball and torch ,
迪斯科 球 和 火炬 ,

灯球火把，

['skriːmɪŋ] [rɒk]
Screaming Rock
尖叫 岩石

呐喊摇滚，

[ðeɪ] [tʃɑːdʒd] ['fɔːwəd] .
They charged forward .
他们 带电 向前 .

杀奔前来。

[kɪŋki] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Qingqi ordered the three armies to set up camp .
轻骑 订购 这 三 军队 到 放 向上 营 .

青奇令三军扎好了营，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] , ['əʊnli] [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [wæŋ] ['laʊˌhuː] .
He led his troops to meet the enemy , only to encounter Wang Laohu .
他 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 , 仅有的 到 遇到 王 老虎 .

领兵前来迎敌．正遇王老虎，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [raʊndz] .
They fought for three rounds .
他们 战斗 为了 三 回合 .

战了三合，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [left] .
He suddenly left .
他 突然 左边 .

忽然去了。

[kɪŋki] [deəd] [nɒt] [gɪv] [tʃeɪs] .
Qingqi dared not give chase .
轻骑 敢于 不是 给 追赶 .

青奇不敢追赶。

[wen] ['tɜːnɪŋ] [bæk] ,
When turning back ,
什么时候 转弯 后退 ,

回马时，

[ðen] [ə'nʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [keɪm] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] .
Then another group of people came charging in from the west .
然后 其他 团体 的 人们 来了 收费 在 从 这 西方 .

又见西边也有一队人马杀来，

[wen] [kɪŋki] [keɪm] [tuː; tə] [faɪt] ,
When Qingqi came to fight ,
什么时候 轻骑 来了 到 斗争 ,

青奇来战时，

[ɪts] [gɒn] [ə'gen] .
It's gone again .
它是 已消失 再次 .

又不见了。

[kɪŋki] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kæmp] .
Qingqi returned to camp .
轻骑 返回 到 营 .

青奇回营，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [ˌdis'maunt] .
He had just dismounted .
他 有 只是 下马 .

才下了马，

['sʌd(ə)nli] , [ʃaʊts] [ɒv; əv] ['kɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] .
Suddenly , shouts of killing filled the air .
突然 , 喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

忽听叫杀连天，

[mɔː(r)] [truːps] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
More troops are coming from the south .
更多的 军队 是 未来 从 这 南 .

南边又有兵来了。

[kɪŋki] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Qingqi was furious .
轻骑 曾是 狂怒 .

青奇大怒，

[send] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ɔːl] ['ɒfɪsəz] ,
Send orders to all officers ,
发送 订单 到 全部 警官 ,

传令大小将官，

[drest] ['niːtli] .
Dressed neatly .
穿着 整齐地 .

披挂齐整，

[lait] [ðə; ði] [læmps] .
Light the lamps .
光 这 灯 .

掌起灯火，

[ðeɪ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They then came to meet the enemy .
他们 然后 来了 到 见面 这 敌人 .

便来迎敌。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ,
When they arrived in the south ,
什么时候 他们 到达的 在 这 南 ,

赶到南边时，

[ɪts] [gɒn] [ə'gen] .
It's gone again .
它是 已消失 再次 .

又不见了。

['sʌd(ə)nli] , [mɔː(r)] ['səʊldʒəz] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] .
Suddenly , more soldiers arrived from the north .
突然 , 更多的 士兵 到达的 从 这 北 .

忽然北边又有兵来了，

[wen] [kɪŋki] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['bɔːdə(r)] . . .
When Qingqi rode his horse to fight the northern border . . .
什么时候 轻骑 骑 他的 马 到 斗争 这 北方 边界 . . .

青奇纵马便来战北边时，

['sʌd(ə)nli] , [truːps] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ə'raɪvd] [ə'gen] .
Suddenly , troops from the east and west arrived again .
突然 , 军队 从 这 东方 和 西方 到达的 再次 .

忽然东西两路兵马又来了，

[kɪŋki] [kept] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .
Qingqi kept running around in all directions .
轻骑 保留 跑步 大约 在 全部 方向 .

把个青奇东西南北跑个不住，

[hiː; hi] [gɒt] ['æŋgri] [waɪl] ['rʌnɪŋ] .
He got angry while running .
他 得到 生气的 尽管 跑步 .

跑得气起来了，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['dʒenərəlz] :
He instructed his generals :
他 指示 他的 将军们 :

吩咐众将：

" [həʊld] [ðə; ði] [kæmp] [wel] , "
" Hold the camp well , "
" 抓住 这 营 出色地 , "

“守好了营，

[let] [ˌem ˈiː] [tʃeɪs] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] !
Let me chase him for a while !
让 我 追赶 他 为了 一个 尽管 !

让本帅追他一阵！”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] [ˈfeɪntɪŋ] ,
A night of feinting ,
一个 夜晚 的 佯攻 ,

一夜疑兵计，

[əˈnɔɪ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɒv; əv] - .
Annoy the people of Beifan .
烦人 这 人们 的 - .

激恼北番人。

[wæŋ] [ˈlaʊˌhuː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɑːmi] [tʃɑːdʒd] [təˈwɔːdz] [ðem; ðəm] .
Wang Laohu and his army charged towards them .
王 老虎 和 他的 军队 带电 向 他们 .

那王老虎一军杀到面前，

[kɪŋki] [ˈʃaʊtɪd] :
Qingqi shouted :
轻骑 喊叫 :

青奇大叫：

" [doʊnt] [gəʊ] ! "
" Don't go ! "
" 不 去 ! "

“不要走！”

[ðeɪ] [led] [ðeə(r)] [truːps] [ɪn] [pəˈsjuːt] .
They led their troops in pursuit .
他们 引领 他们的 军队 在 追逐 .

领兵追来。

[ˈfɒləʊ] [ˈkləʊsli] ,
Follow closely ,
跟随 密切 ,

紧追紧走，

[sləʊ] [ænd; ənd] [ˈstedi] [wɪnz] [ðə; ði] [reɪs] .
Slow and steady wins the race .
慢的 和 稳定的 胜利 这 种族 .

慢追慢走，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [maɪlz] .
They chased him for more than three miles .
他们 追逐 他 为了 更多的 比 三 英里 .

追了三里多路，

[wæŋ] [ˈlaʊˌhuː] [dɑːtɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [dɑːk] [ˈfɒrɪst] .
Wang Laohu darted into the dark forest .
王 老虎 飞镖 进入 这 黑暗的 森林 .

王老虎往黑林中一闪，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [dɪsəˈpɪəd] .
Everyone has disappeared .
每个人 有 消失 .

一个人也不见了。

[kɪŋki] [wɒz; wəz] ['helpləs] .
Qingqi was helpless .
轻骑 曾是 无助 .

青奇无奈，

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tɜːn] [bæk] .
They had no choice but to turn back .
他们 有 不 选择 但 到 转动 后退 .

只得回马。

['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After taking only a few steps ,
后 采取 仅有的 一个 很少 步骤 ,

才走了几步，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['klæpə(r)] ['saʊndɪd] .
Suddenly , a clapper sounded .
突然 , 一个 拍板 听起来 .

忽听一声梆子响，

[tʃɛn] [ju] [led] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːtʃəz] ,
Chen Yu led three thousand archers ,
陈 于 引领 三 千 弓箭手 ,

陈玉领三千弓弩手，

[ʃɒts] [keɪm] [frɒm; frəm][bəuθ] [saɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] .
Shots came from both sides in the darkness .
镜头 来了 从 两个都 侧面 在 这 黑暗 .

在黑暗中两边射来，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [reɪn] [ɒv; əv]['ləʊkəsts] ,
Like a sudden rain of locusts ,
喜欢 一个 突然 雨 的 蝗虫 ,

犹如飞蝗骤雨，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɒpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[ðə; ði][bɑː'beəriən]['səʊldʒəz] ['ʃaʊtɪd] .
The barbarian soldiers shouted .
这 野蛮人 士兵 喊叫 .

番兵呐声喊，

[tɜːn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'raʊnd] ['rændəmli] .
Turn around and run around randomly .
转动 大约 和 跑步 大约 随机 .

回头乱跑，

['træmp(ə)lɪŋ][ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[kɪŋki] [wɒz; wəz][hɪt][baɪ] [θriː] ['ærəus] .
Qingqi was hit by three arrows .
轻骑 曾是 打 经过 三 箭头 .

青奇身中三箭，

['fɔːtʃənətli] , [maɪ]['ɑːmə(r)][ɪz] [θɪk] ,
Fortunately , my armor is thick ,
幸运的是 , 我的 盔甲 是 厚的 ,

幸喜甲厚，

[ʌn'ɪndʒəd]
Uninjured
未受伤

不曾受伤，

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp][ɪn] [dɪ'fiːt] .
They retreated to their camp in defeat .
他们 撤退 到 他们的 营 在 击败 .

败回营去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[nɒt] ['kʌvəd] [ɪn] [strɒŋ] ['ɑːmə(r)] ,
Not covered in strong armor ,
不是 涵盖 在 强的 盔甲 ,

不是被坚甲，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ærəʊ] .
He had already died from the arrow .
他 有 已经 死亡 从 这 箭 .

已从箭下亡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋki] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ɪn] [dɪ'fiːt] .
It is said that Qingqi returned to the camp in defeat .
它 是 说 那 轻骑 返回 到 这 营 在 击败 .

话说青奇败回大营，

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
Before he could catch his breath ,
前 他 可以 抓住 他的 气息 ,

喘息未定，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɑːst] [dɔːn] .
It was already past dawn .
它 曾是 已经 过去的 黎明 .

已是五更时分，

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [ræn] [ɔːl] [naɪt] .
The three armies , large and small , ran all night .
这 三 军队 , 大的 和 小的 , 跑 全部 夜晚 .

大小三军跑了一夜，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [dɪ'stres] ,
In the midst of distress ,
在 这 中间 的 痛苦 ,

正在困顿之时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a series of cannon shots rang out .
突然 , 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 .

忽听连珠炮响，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][ɪz] ['liːdɪŋ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'tæk] .
Young Master Yan is leading five thousand armored soldiers to attack .
年轻的 掌握 严 是 领导 五 千 装甲 士兵 到 攻击 .

雁公子领五千铁甲杀将来了。

[kɪŋki] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Qingqi was greatly surprised .
轻骑 曾是 非常 惊讶 .

青奇大惊，

[tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːfs] ,
To the chiefs ,
到 这 酋长们 ,

向众酋长、

['duduː] [sed] :
Dudu said :
杜杜 说 :

都都道：

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [iːz] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zɔːstɪd] . "
" They are at ease while we are exhausted . "
" 他们 是 在 舒适 尽管 我们 是 筋疲力尽的 . "

“彼逸我劳，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wɪn] .
It is difficult to win .
它 是 难的 到 赢 .

势难取胜，

[biː; bi] ['keəf(ə)l] .
Be careful .
是 小心 .

小心要紧。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [ə'griːd] .
The generals agreed .
这 将军们 同意 .

众将答应一声，

[ðeɪ] [ɔːl] [left] [ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They all left the camp to meet the enemy .
他们 全部 左边 这 营 到 见面 这 敌人 .

一齐出营迎敌。

[weə(r)] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] ['əʊpənd] ,
Where the gate flag opened ,
在哪里 这 门 旗帜 打开 ,

门旗开处，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [tuː] ['gəʊldən] ['hæməz] .
Young Master Yan brandished his two golden hammers .
年轻的 掌握 严 挥舞 他的 二 金的 锤子 .

只见雁公子两柄金锤一晃，

[rəʊl][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
Roll it in front of you .
卷 它 在 正面 的 你 .

滚到面前。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[strɒŋ] [men] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['hɔːsɪz] , ['veri] ['maɪti] .
Strong men and powerful horses , very mighty .
强的 男人 和 强大的 马匹 , 非常 强大的 .

人强马壮多威武，

[ðə; ði] ['breɪvəri] [ænd; ənd] [skɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz][wɜː(r); wə(r)]['truːli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
The bravery and skill of the soldiers were truly remarkable .
这 勇敢 和 技能 的 这 士兵 是 真的 卓越 .

将勇兵精甚显扬。

[kɪŋki] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ,
Qingqi saw it ,
轻骑 锯 它 ,

青奇见了，

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['ɑːnsə(r)] .
He didn't answer .
他 没有 回答 .

更不答话，

[hiː; hi] [wiːld] [æn; ən]['aɪən] [wɪp] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
He wielded an iron whip to meet her head .
他 挥舞 一个 铁 鞭 到 见面 她 头 .

舞铁鞭劈面相迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The two fought for more than twenty rounds .
这 二 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

二人战了二十多合，

[ðæt] [kɪŋki] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['rʌnɪŋ] [ɔːl] [naɪt] .
That Qingqi was someone who had been running all night .
那 轻骑 曾是 某人 WHO 有 到过 跑步 全部 夜晚 .

那青奇是跑了一夜的人，

['iːv(ə)n][ðə; ði] [hɔːs] [ai][wɒz; wəz]['raɪdɪŋ][wɒz; wəz] ['sliːpi] .
Even the horse I was riding was sleepy .
甚至 这 马 我 曾是 骑术 曾是 困 .

连坐下马也困了，

[haʊ] [kæn; kən] ['eniwʌn] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['maːstəz] [dɪ'vaɪn] ['hæmə(r)] !
How can anyone withstand the young master's divine hammer !
如何 能 任何人 经受 这 年轻的 硕士学位 神圣的 锤 !

如何敌得住公子的神锤！

[dʒʌst] [wen] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz] ['ɪmɪnənt] ,
Just when defeat was imminent ,
只是 什么时候 击败 曾是 迫在眉睫 ,

正要败时，

['dʒen(ə)rəl] ['hiːlən]
General Helan
一般的 赫兰

番将贺兰、

[hiː; hi] [fæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
He Fang and his two generals came to assist in the battle .
他 方 和 他的 二 将军们 来了 到 协助 在 这 战斗 .

贺芳二将齐来助战，

['juː'æn][bi'ɑːoʊ] ,
Yuen Biao ,
袁 彪 ,

这边元彪、

[ju'ɑːn] [baʊ] [ðen] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yuan Bao then came to meet the enemy .
元 包 然后 来了 到 见面 这 敌人 .

元豹便来迎敌。

['fænti] - [dʒaʊ] ,
Fante Yelü Jiao ,
范特 - 角 ,

番特耶律蛟、

- [lɒŋ] ,
Yelü Long ,
- 长的 ,

耶律龙、

[mə'liːhə]
Maliha
马利哈

麻哩哈、

[heɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)l] .
Hei Lijiu and his generals came to help in the battle .
黑 - 和 他的 将军们 来了 到 帮助 在 这 战斗 .

黑哩啾等率领众将都来助战，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstəz] [peə(r)][ɒv; əv] [zen] ['hæməz] ?
How could they withstand the young master's pair of Zen hammers ?
如何 可以 他们 经受 这 年轻的 硕士学位 一对 的 禅 锤子 ?

怎敌得公子一对禅锤，

[tuː] ['gəʊldən] [laɪts]
Two golden lights
二 金的 灯

两道金光，

[ðeɪ] [dɑːnst] [səʊ] ['flɔːləsli] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [wɪnd] [ɔː(r)] [reɪn] .
They danced so flawlessly , without a trace of wind or rain .
他们 跳舞 所以 完美无瑕 , 没有 一个 痕迹 的 风 或者 雨 .

舞得风不透雨不漏的，

[ðæts] [ə'meɪzɪŋ] !
That's amazing !
那就是 惊人的 !

好不利害！

[ˌeɪ diː 'diː]['juː'æn][bi'ɑːoʊ] ,
Add Yuen Biao ,
添加 袁 彪 ,

再加元彪、

[ju'ɑːn] [baʊz] [tuː] [naɪvz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] [skɪld] .
Yuan Bao's two knives were extremely skilled .
元 包子的 二 刀具 是 极其 熟练 .

元豹两口刀十分了得，

[ðeɪ] [fɔːt] [səʊ] ['fɪəsli] [ðæt] [ðə; ði][bɑː'beəriən]['dʒenərəlz][ænd; ənd][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)]
They fought so fiercely that the barbarian generals and their horses were
他们 战斗 所以 激烈地 那 这 野蛮人 将军们 和 他们的 马匹 是
[nɒkt] [daʊn] [ænd; ənd][ðeə(r)] [men] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['keɪɒs] .
knocked down and their men were thrown into chaos .
敲门 向下 和 他们的 男人 是 抛掷 进入 混乱 .

只战得那些番将马仰人翻，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['pæntɪŋ] ['hevɪli] .
He was panting heavily .
他 曾是 喘息 重度 .

呼呼气喘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [kiː] [laɪz] [ɪn] ['strætədʒi] , [nɒt] ['kʌrɪdʒ] .
The key lies in strategy , not courage .
这 钥匙 谎言 在 战略 , 不是 勇气 .

将在谋而不在勇，

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪz] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən] [ɪts] ['kwɒntəti] .
The quality of an army is more important than its quantity .
这 质量 的 一个 军队 是 更多的 重要的 比 它是 数量 .

兵在精而不在多。

[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɪəs] ['bæt(ə)l] .
The two armies were engaged in a fierce battle .
这 二 军队 是 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 .

话说两军正在混战，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɑːd] [ə'genst] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Unable to guard against Grand Tutor Yun and Commander Yan , along with Dong Ren ,
无法 到 警卫 反对 盛大 导师 云 和 指挥官 严 , 沿着 和 董 任 ,

不防云太师和雁都统并董仁、

[dʒɪn] [pɪŋ] [led] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːs] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ɪn] .
Jin Ping led a large force and charged in .
斤 平 引领 一个 大的 力量 和 带电 在 .

金瓶领大队人马冲将来了。

[kɪŋki] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ɪg'zɔːstɪd] .
Qingqi and his soldiers were all exhausted .
轻骑 和 他的 士兵 是 全部 筋疲力尽的 .

青奇等兵将都是困了的，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [gruːp] [ə'raɪv] ,
Upon seeing the main group arrive ,
之上 看到 这 主要的 团体 到达 ,

一见大队到了，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [wɪl] [tuː; tə] [faɪt] .
They had no will to fight .
他们 有 不 将要 到 斗争 .

都无心恋战，

[ʃaʊts] [ræŋ] [aʊt] [æz; əz] ['piːp(ə)l] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
Shouts rang out as people scattered and fled .
喊叫 响铃 出去 作为 人们 疏散 和 逃亡 .

呐声喊四散奔逃。

[wen] [ðə; ði] [meɪn] [kæmp] [wɒz; wəz] [ɪn] ['keɪɒs] ,
When the main camp was in chaos ,
什么时候 这 主要的 营 曾是 在 混乱 ,

大营一乱，

[ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] ,
Unable to establish a foothold ,
无法 到 建立 一个 立足点 ,

扎不住阵脚，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'læpst] .
They all collapsed .
他们 全部 倒塌 .

一齐溃散，

[ðeɪ] [fled] [nɔːθ] .
They fled north .
他们 逃亡 北 .

往北奔逃。

[hɪə(r)] , [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pə'sjuːt] .
Here , Grand Tutor Yun led his troops in pursuit .
这里 , 盛大 导师 云 引领 他的 军队 在 追逐 .

这里云太师督兵追杀。

[ɪts] ['pɪtɪf(ə)l] [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [dʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [liːv] [kɔːpsiz] [struːn] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['fiːldz] .
It's pitiful that all that was done was to leave corpses strewn across the fields .
它是 可怜 那 全部 那 曾是 完毕 曾是 到 离开 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

可怜只杀得尸横遍野，

[blʌd] [fləʊd] [laɪk] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血流成河，

[ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] ['æŋgwɪʃ] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːθ] !
The cries of anguish shook the earth !
这 哭泣 的 痛苦 摇晃 这 地球 !

哀声动地！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ɪnəs(ə)nt] ['səʊldʒəz][ænd; ənd]['dʒenərəlz][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] .
Innocent soldiers and generals were killed .
清白的 士兵 和 将军们 是 被杀 .

无辜戕杀兵和将，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [griːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
All because of his greed for the Central Plains .
全部 因为 的 他的 贪婪 为了 这 中央 平原 .

只为贪心想中原。

[grænd]['tjuːtə(r)][buː][jæn] [pə'sjuːd] [tʃiŋ] [tʃiː] .
Grand Tutor Bu Yan pursued Qing Qi .
盛大 导师 布 严 追击 青 齐 .

不言太师追赶青奇。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['dʒenərəlz][dʒɪnliːæŋ] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] , [ænd; ənd]
Furthermore , it is said that the generals Jinliang , Imperial Censor Zhong , and
此外 , 它 是 说 那 这 将军们 金良 , 帝国 审查 钟 , 和
[fɔː(r)] [gɑːdz] ['æmbʊʃt] [æt; ət] - .
four guards ambushed at Wolongdun .
四 守卫 遭到伏击 在 - .

且言番将津梁同钟御史并四个侍卫在卧龙墩埋伏。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [θɔːt] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Zhong Pei thought of returning to the south .
钟 裴 想法 的 返回 到 这 南 .

钟佩思想回南，

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ʌp] [ə; eɪ] ['les(ə)n] .
It took up a lesson .
它 采取 向上 一个 课 .

占了一课，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['ɑːmi] [hæz; həz] [wʌn] .
It is known that the Grand Tutor's army has won .
它 是 已知 那 这 盛大 导师的 军队 有 韩元 .

已知太师兵胜，

[tə'deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] .
Today should be a day for father and son to reunite .
今天 应该 是 一个 天 为了 父亲 和 儿子 到 团聚 .

今日该应父子相逢，

[səʊ] [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['dʒen(ə)rəl] .
So he kept it a secret from the barbarian general .
所以 他 保留 它 一个 秘密 从 这 野蛮人 一般的 .

遂瞒了番将，

[hiː; hi] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [gɑːdz] ['kwaɪətli] [left] [ðə; ði] [kæmp] .
He and four guards quietly left the camp .
他 和 四 守卫 悄悄 左边 这 营 .

同四个侍卫悄悄出营。

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] , [ə; eɪ] ['mɜːdərəs] ['ɔːrə] [sɜːrdʒd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
Upon seeing the mountain , a murderous aura surged to the sky .
之上 看到 这 山 , 一个 杀人犯 灵气 激增 到 这 天空 .

见山后杀气冲天，

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [æn; ən] ['æmbʊʃ] !
There must be an ambush !
那里 必须 是 一个 伏击 !

“必有埋伏！

[lets] [gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [tə'geðə(r)] .
Let's go and investigate together .
我们来吧 去 和 调查 一起 .

同去探来。”

[ðə; ði] [faɪv] ['piːp(ə)l] ['kwaɪətli] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
The five people quietly went to the back of the mountain to take a look .
这 五 人们 悄悄 去 到 这 后退 的 这 山 到 拿 一个 看 .

五个人悄悄行到山后一看，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌtʃaɪ'niːz] - [staɪl] ['kləʊðɪŋ] .
All that could be seen were Chinese - style clothing .
全部 那 可以 是 已见 是 中国人 - 风格 衣服 .

只见都是中华服色，

[æn; ən] ['ɪnfɪnət] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] ['meɪkɪŋ] ['gʌnpaʊdə(r)] .
An infinite number of people were there making gunpowder .
一个 无限 数字 的 人们 是 那里 制作 火药 .

无限人马在那里制火药。

[waɪl] ['wɒtʃɪŋ] ,
While watching ,
尽管 观看 ,

正在看时，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən][əʊld]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪəd] [bɪ'haɪnd][hɪm] .
Suddenly , an old general appeared behind him .
突然 , 一个 老的 一般的 出现 在后面 他 .

忽见背后一员老将,

[brɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] ,
Bring along a young civil official ,
带来 沿着 一个 年轻的 民用 官方的 ,

带一个年少文官,

[hiː; hi][led] ['fɪfti] ['səʊldʒəz][tuː; tə][pə'trəʊl][ðə; ði] ['maʊntən] .
He led fifty soldiers to patrol the mountain .
他 引领 五十 士兵 到 巡逻 这 山 .

领着五十名兵丁前来巡山,

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ,
Upon meeting Zhong Pei ,
之上 会议 钟 裴 ,

见了钟佩,

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] ['əʊvə(r)] .
They all rushed over .
他们 全部 匆忙 超过 .

一齐赶来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是:

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [kəʊ'ɪnsɪdəns] .
It was also a coincidence .
它 曾是 还 一个 巧合 .

也是天缘巧,

[ðeɪ] [met] [ɒn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [pɑːθ] .
They met on a narrow path .
他们 遇见 在 一个 狭窄的 小路 .

狭路两相逢。

[wɒt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何,

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] - : [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][mæp] , [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði][bɑː'beəriən] ['ɑːmi] , [əu'bei] ['hɛvənz] [wɪl] ,
Chapter 50 : Presenting the Map , Defeating the Barbarian Army , Obeying Heaven's Will ,
章 - : 呈现 这 地图 , 击败 这 野蛮人 军队 , 服从 天 将要 ,
[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] ['tʃaɪnə]
and Returning to China
和 返回 到 中国

第五十回 献地图大破番兵 顺天心共归中国

[['pleɪɪŋ] [wɪð] ['tʃɪldrən]]
[Playing with children]
[玩耍 和 孩子们]

〔耍孩儿〕:

['kraɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pæŋ] ,
Crying for Long Pang ,
哭泣 为了 长的 庞 ,

哭龙逄，

['hæŋɪŋ] [kəm'peəd] [tuː; tə] ,
Hanging compared to ,
绞刑 比较的 到 ,

吊比干，

[ai][əd'maɪə(r)] ['dʒwɑːŋ'ziː] .
I admire Zhuangzi .
我 钦佩 庄子 .

羡庄周，

['wɜːʃɪp] ['laʊtzə] ,
Worship Laozi ,
崇拜 老子 ,

拜老聃，

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɪn] ['pæləs] ['sʌfəd] ['mɪzəri] .
The princes in Weiyang Palace suffered misery .
这 王子们 在 未央 宫殿 遭受 苦难 .

未央宫里王孙惨。

[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][dʒɑːbz] [tɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [hæz; həz]['əʊnli] ['fjuːəld] ['slɑːndə(r)] .
The arrival of Job's tears from the south has only fueled slander .
这 到达 的 工作的 眼泪 从 这 南 有 仅有的 燃料 诽谤 .

南来薏苡徒兴谤，

[ə; eɪ]['sev(ə)n] - [fʊt] ['kɒrəl]['əʊnli][hɑːrmz] [ɪt'self] .
A seven - foot coral only harms itself .
一个 七 - 脚 珊瑚 仅有的 危害 本身 .

七尺珊瑚只自残。

[kɒŋ'mɪŋ] ['weɪstɪd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [æz; əz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] .
Kongming wasted his life as a hero .
孔明 浪费 他的 生活 作为 一个 英雄 .

孔明枉作英雄汉，

[ɪf] ['əʊnli][ai][hæd; həd] [nəʊn] [ai][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [laɪf] [ɪn][ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] . . .
If only I had known I could live a simple life in a thatched hut . . .
如果 仅有的 我 有 已知 我 可以 居住 一个 简单的 生活 在 一个 茅草屋顶 小屋 . . .

早知道茅庐高卧，

[haʊ] [mʌtʃ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [seɪv] [wen] [ðeɪ] [lɔːntʃt] [sɪks] [ekspɪ'dɪʃnz] [tuː; tə] [ˌtʃɪ'ʃæn] ?
How much did it save when they launched six expeditions to Qishan ?
如何 很多 做过 它 节省 什么时候 他们 发射 六 探险 到 岐山 ?

省多少六出祁山。

[æz; əz] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ,
As Zhong Pei and the other four were watching ,
作为 钟 裴 和 这 其他 四 是 观看 ,

话说钟佩等五人在看之间，

['siːɪŋ] ['səʊldʒəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Seeing soldiers approaching ,
看到 士兵 接近 ,

见有兵来，

[ʒɑːŋ] [bɪŋ] ,
Zhang Bing ,
张 必应 ,

那张炳、

[dʒaʊ] [kuːiː][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Zhao Kui was about to make a move .
赵 奎 曾是 关于 到 制作 一个 移动 .

赵魁便要动手，

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Pei stopped him and said :
钟 裴 停止 他 和 说 :

钟佩止住道：

[nəʊ] !
No !
不 !

“不可！

[let] [,em 'iː][ɑːsk] . "
Let me ask . "
让 我 问 . "

待我问来。”

[ə; eɪ] [red] [lait] [ə'pɪəd] , [spɪə(r)] [reɪzd] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
A red light appeared , spear raised , and shouted :
一个 红色的 光 出现 , 矛 提高 , 和 喊叫 :

只见红光挺枪大喝道：

[huː] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] , [spaɪ] ?
Who are you , spy ?
WHO 是 你 , 间谍 ?

“你是何方奸细，

" [deə(r)][tuː; tə][spaɪ] ? "
" Dare to spy ? "
" 敢 到 间谍 ? "

敢来窥探？”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [wɪtʃ] ['dʒen(ə)rəl][ɪn] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌnz] ['ɑːmi] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" Which general in Grand Tutor Yun's army are you ? "
" 哪个 一般的 在 盛大 导师 云的 军队 是 你 ? "

“你是云太师那一部的将官？”

[red] [lait] [pɑːθ] :
Red Light Path :
红色的 光 小路 :

红光道：

" [ai][,eɪ 'em] [hɔŋwæŋ] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] . "
" I am Hongguang , the Great King of Wufeng Village . "
" 我 是 洪光 , 这 伟大的 国王 的 五峰 村庄 . "

“俺乃乌风寨大王红光是也。”

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] ['lɪsnd] ,
Zhong Pei listened ,
钟 裴 听着 ,

钟佩听了，

[hiː; hi] ['kwɪkli] [,dis'maunt] .
He quickly dismounted .
他 迅速地 下马 .

连忙下马，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" ['brʌðə(r)] [hɒŋ] , "
" Brother Hong , "
" 兄弟 洪 , "

“红老兄，

[duː; də][juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ˌem 'iː] , [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ?
Do you recognize me , Zhong Pei ?
做 你 认出 我 , 钟 裴 ?

你可认得我钟佩了？”

[hɒŋ] [gwɑːŋ] [wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
Hong Guang was taken aback .
洪 光 曾是 已采取 背 .

红光吃了一惊，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

[waɪ] [ɪz]['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [ɪn] [hɪə(r)] ?
Why is Master Zhong En here ?
为什么 是 掌握 钟 恩 这里 ?

“钟恩爷为何在此？”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [ˌdis'maunt] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

忙忙滚鞍下马，

[ðeɪ] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
They prostrated themselves on the ground .
他们 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

拜伏在地。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['ɔːlsəʊ] [ˌdis'maunt] .
Zhong Pei and others also dismounted .
钟 裴 和 其他的 还 下马 .

钟佩等也下了马，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [pə'laɪtli] .
They greeted each other politely .
他们 问候 每个 其他 礼貌地 .

彼此见礼。

[dʒʌst] [ðen] , [ʃæn] [ju] [ə'raɪvd] .
Just then , Shan Yu arrived .
只是 然后 , 山 于 到达的 .

恰好山玉随后到了，

[hɔŋwæŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Hongguang shouted :
洪光 喊叫 :

红光大叫道：

" [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] , [kʌm] ['kwɪkli] ! "
" The top scholar , come quickly ! "
" 这 顶部 学者 , 来 迅速地 ! "

“状元公快来，

" [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)][ɪz][hɪə(r)] ! "
" Your father is here ! "
" 你的 父亲 是 这里 ! "

见令尊大爷在此！”

[ʃæn] [ju] ['lɪsnd] .
Shan Yu listened .
山 于 听着 .

山玉听了，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [,dis'maunt] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

忙下马，

[ðeɪ] [wept] [ænd; ənd] ['prɔsˌtreɪtid] [ðəm'selvz] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
They wept and prostrated themselves on the ground .
他们 哭泣 和 俯卧 他们自己 在 这 地面 .

哭拜于地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['diːpli] [ə'tætʃt] [tuː; tə]['fæməli][ænd; ənd] ['kɪnʃɪp] ,
Deeply attached to family and kinship ,
深 随附的 到 家庭 和 亲属关系 ,

至性天伦重，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

[tuː] ['ɛpɪsˌəʊdz] , [wʌn] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [wʌn] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] .
Two episodes , one of sorrow and one of joy .
二 剧集 , 一 的 悲哀 和 一 的 喜悦 .

悲欢两集时。

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [ri'kaunt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeɪ] [lɑːst] [met] .
The father and son recounted to each other what had happened since they last met .
这 父亲 和 儿子 叙述 到 每个 其他 什么 有 发生 自从 他们 最后的 遇见 .

父子二人彼此细诉了些别后之事。

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] .
The group of seven arrived at the back of the mountain .
这 团体 的 七 到达的 在 这 后退 的 这 山 .

一行七个人都到了山后，

[hiː; hi] [met] [mɑː] ['ɑːr'juː] ,
He met Ma Ru ,
他 遇见 马 ru ,

会了马如、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清，

[tuː; tə] [rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] ['stɔːri] ,
To recount the story ,
到 叙事 这 故事 ,

叙起情由，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

大家欢喜。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
They are having a heart - to - heart talk .
他们 是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

正在谈心，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['kænən] [ʃɒts] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a series of cannon shots rang out .
突然 , 一个 系列 的 大炮 镜头 响铃 出去 .

忽听连珠炮响，

[ʒɑːŋ] ['tʃɪŋ'daʊ] :
Zhang Qingdao :
张 青岛 :

章清道：

" [grænd] ['tuːtərz] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] . "
" Grand Tutor's troops have arrived . "
" 盛大 导师的 军队 有 到达的 . "

“太师兵到了，

" [gəʊ][ænd; ənd] [prə'vaɪd] ['bækʌp] . "
" Go and provide backup . "
" 去 和 提供 备份 . "

快去接应。”

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [duː; də] [nɒt] [hɑːm] - [laɪf] . "
" Do not harm Jinliang's life . "
" 做 不是 伤害 - 生活 . "

“不要伤了津梁的性命。”

['evriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人答应，

[ðeɪ] [ɔːl] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] .
They all mounted their horses .
他们 全部 安装 他们的 马匹 .

一齐上马，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] .
He led his troops out to fight his way out .
他 引领 他的 军队 出去 到 斗争 他的 方式 出去 .

领兵杀出来了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [hɔːn] ['kænən] [rɔːd] [laɪk] ['θʌndə(r)] .
A horn cannon roared like thunder .
一个 喇叭 大炮 咆哮 喜欢 雷 .

一声号炮如雷吼，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [keɪm] [laɪk] [reɪn] .
Tens of thousands of soldiers came like rain .
十 的 数千 的 士兵 来了 喜欢 雨 .

万队军兵似雨来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [hɒŋ] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['sʊpərvaɪz] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [sent]
It is not mentioned that Hong Guang and other supervising soldiers were sent
它 是 不是 提及 那 洪 光 和 其他 监督 士兵 是 发送
[tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
to provide support .
到 提供 支持 .

不表红光等督兵接应。

['miːnwaɪl] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pə'sjuː] [tʃiŋ] [tʃiː] .
Meanwhile , Young Master Yan led his troops to pursue Qing Qi .
同时 , 年轻的 掌握 严 引领 他的 军队 到 追求 青 齐 .

且言雁公子领兵追赶青奇。

[kɪŋki] ['sʌfəd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fiːt] .
Qingqi suffered a crushing defeat .
轻骑 遭受 一个 压碎 击败 .

青奇大败，

[ðeɪ] ['skætəd] [ænd; ənd] [fled] .
They scattered and fled .
他们 疏散 和 逃亡 .

四散奔逃，

[ðeɪ] [fled] [tə'wɔːdz] - [ɪn] [dɪ'fiːt] .
They fled towards Wolongdun in defeat .
他们 逃亡 向 - 在 击败 .

往卧龙墩败走。

['dʒen(ə)rəl][dʒɪnliːæŋ][wɒz; wəz] ['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] .
General Jinliang was leading his troops out to provide support .
一般的 金良 曾是 领导 他的 军队 出去 到 提供 支持 .

番将津梁正引兵出来接应，

[baɪ][mɑː]['ɑːr'juː] ,
By Ma Ru ,
经过 马 ru ,

被马如、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [set] ['faɪə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪn] [sə'plaɪz] .
Zhang Qing set fire to his grain supplies .
张 青 放 火 到 他的 粮食 补给品 .

章清在他粮草里面放起火来，

['faɪə(r)][baʊ; bəʊ]
Fire bow
火 弓

火弓、

['rɒkɪt] ,
Rocket ,
火箭 ,

火箭、

[ɑː'tɪləri] ,
artillery ,
炮兵 ,

火炮、

['faɪə(r)] [dɑːt] ,
Fire dart ,
火 镖 ,

火镖，

[ðə; ði] [sməʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)][rəʊz] [haɪ] , ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] .
The smoke from the fire rose high , reaching the sky and the earth .
这 抽烟 从 这 火 玫瑰 高的 , 到达 这 天空 和 这 地球 .

烧得烟涨通天彻地，

[gʊd] [ɔː(r)][bæd] .
Good or bad .
好的 或者 坏的 .

好不利害。

[dʒɪnliːæŋ] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)][ɪn]['bæt(ə)l] .
Jinliang dared not linger in battle .
金良 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

津梁不敢恋战，

[ðeɪ] [fled] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] .
They fled down the road .
他们 逃亡 向下 这 路 .

冲路而逃。

[kɪŋki] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][hæd; həd]['brəʊkən] [aʊt] [æt; ət] - .
Qingqi saw that a fire had broken out at Wolongdun .
轻骑 锯 那 一个 火 有 破碎的 出去 在 - .

这青奇见卧龙墩火起，

[ai][wɒz; wəz]['teɪkən] [ə'bæk] .
I was taken aback .
我 曾是 已采取 背 .

吃了一惊，

[rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Rush to the front ,
匆忙 到 这 正面 ,

冲到前面，

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [miːt] [mɑː]['ɑːr'juː] ,
Just in time to meet Ma Ru ,
只是 在 时间 到 见面 马 ru ,

正遇马如、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清，

[ɪf] [ðeɪ] [stɒp] [juː; jʊ] , [kɪl] [ðem; ðəm] .
If they stop you , kill them .
如果 他们 停止 你 , 杀 他们 .

拦住就杀，

[hiː; hi] [kʌt] - [men] ['ɪntuː] [tuː] ['piːsɪz] .
He cut Qingqi's men into two pieces .
他 切 - 男人 进入 二 件 .

将青奇人马冲作两段。

[kɪŋki] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [θriː] [taɪmz] .
Qingqi was shot three times .
轻骑 曾是 射击 三 时代 .

青奇身中三枪，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][həʊld][ɒn] ,
Unable to hold on ,
无法 到 抓住 在 ,

支撑不住，

[siːz] [ə; eɪ] [pɑːθ] ,
Seize a path ,
抢占 一个 小路 ,

夺一条路，

[ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði]['dʒenərəlz] ,
Ignoring the generals ,
忽略 这 将军们 ,

也不顾众将，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
They fled in disarray .
他们 逃亡 在 混乱 .

落荒而走。

[ðɪs] ['bæt(ə)l]['əʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] - , - ['enəmi] ['səʊldʒəz] .
This battle only resulted in the killing of 40 , 000 enemy soldiers .
这 战斗 仅有的 结果 在 这 杀 的 - , - 敌人 士兵 .

这一阵只杀得四万番兵，

['əʊnli] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['wuːndɪd] [men] [rɪ'meɪnd] .
Only ten thousand wounded men remained .
仅有的 十 千 受伤 男人 剩余 .

只剩了一万带伤的人马，

[heɪ] [liː] [ʃuː]
Hei Li Chou
黑 李 周

黑哩瞅、

- - [daɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Yelü Longju died on the battlefield .
- - 死亡 在 这 战场 .

耶律龙俱死在阵上。

[ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['sɪksti] [liː] .
They retreated more than sixty li .
他们 撤退 更多的 比 六十 李 .

败走了六十余里，

[ðæt] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [naʊ] .
That was just now .
那 曾是 只是 现在 .

方才罢了，

['gæðə(r)] [ðə; ði] ['remnənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] ,
Gather the remnants of the army ,
收集 这 残余物 的 这 军队 ,

收拾残兵，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːs] .
They returned to the pass .
他们 返回 到 这 经过 .

回关而去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɔːl] [ðə; ði] ['endləs] ['bæɡɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [tuː; tə] ['æʃɪz] .
All the endless baggage was burned to ashes .
全部 这 无尽的 行李 曾是 烧伤 到 灰烬 .

无穷辎重皆烧尽，

[tenz] [ɒv; əv] [θ'aʊzændz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɒːd] .
Tens of thousands of young men were sacrificed to the sword .
十 的 数千 的 年轻的 男人 是 牺牲 到 这 剑 .

数万儿郎总祭刀。

[ɡrænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] ['sʊpərvaɪz] [ðə; ði] [truːps] .
Grand Tutor Yun supervised the troops .
盛大 导师 云 受监督 这 军队 .

云太师督兵，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋz] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [frɒm; frəm] [faɪv] [ˌeɪ 'em] [tuː; tə] [faɪv] [ˌpiː 'em] .
The killings will continue from 5 AM to 5 PM .
这 杀戮 将要 继续 从 5 是 到 5 下午 .

自卯时直杀到酉时，

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] [went] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
The barbarian soldiers went far away .
这 野蛮人 士兵 去 远的 离开 .

番兵去远，

[ðeɪ] [hæv; həv][dʒʌst] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
They have just sounded the retreat .
他们 有 只是 听起来 这 撤退 .

方才鸣金收兵。

[ɔːl] [fɔː(r)] ['ɑːmiz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] [vɪk'tɔːriəs] .
All four armies returned to camp victorious .
全部 四 军队 返回 到 营 胜利者 .

四路人马都打得胜鼓回营。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz] [keɪm] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] ['merɪts] .
All the generals came to offer their merits .
全部 这 将军们 来了 到 提供 他们的 优点 .

众将都来献功,

[ðə; ði]['vɪzɪt][ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕,

[ðen] [ðə; ði] [red] [lait] [wɒz; wəz] [wɪð] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ,
Then the red light was with Zhong Pei ,
然后 这 红色的 光 曾是 和 钟 裴 ,

然后红光同钟佩、

[ʒɑːŋ] [bɪŋ]
Zhang Bing
张 必应

张炳、

[dʒaʊ] [kuːiː] ,
Zhao Kui ,
赵 奎 ,

赵魁、

['lʌ; luː] [jaʊ] ,
Lu Yao ,
鲁 姚 ,

路瑶、

[liː][dʒiː'æn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .
Li Jian went to the tent to pay his respects to the Grand Tutor .
李 建 去 到 这 帐篷 到 支付 他的 尊重 到 这 盛大 导师 .

李俭上帐参见太师。

[wen] [ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][met] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] ,
When the Grand Tutor met Zhong Pei ,
什么时候 这 盛大 导师 遇见 钟 裴 ,

太师见了钟佩,

['hʌrɪdli] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Hurriedly stepped down from his seat to greet them .
匆匆 步 向下 从 他的 座位 到 迎接 他们 .

忙下席迎接,

[rəʊd] :
road :
路 :

道:

" [aɪv] [ˌmɪsʌndə'stʊd] ! "
" I've misunderstood ! "
" 我已经 被误解 ! "

“老夫想坏了!”

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
Zhong Pei knelt down and said :
钟 裴 跪下 向下 和 说 :

钟佩跪下道：

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['diːpli] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪn] ['seɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] . "
" I am deeply grateful for your kindness in saving me on several occasions . "
" 我 是 深 感激的 为了 你的 仁慈 在 保存 我 在 一些 场合 . "

“多蒙恩相几次相救，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [rɪ'peɪ] [ðɪs] ['kaɪndnəs] ?
How can I repay this kindness ?
如何 能 我 偿还 这 仁慈 ?

此恩怎报？”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
" Children and flesh ,
" 孩子们 和 肉 ,

“儿女骨肉，

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] !
What makes you say that !
什么 制作 你 说 那 !

何出此言！”

[ðə; ði] [tuː] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] .
The two exchanged greetings .
这 二 交换 问候 .

两下见过礼，

[ðen] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Then Zhang Jiang ,
然后 张 江 ,

然后是章江、

[dʒaʊ] - ,
Zhao Biquan ,
赵 - ,

赵璧全、

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
Young Master Yan and the others came to see him .
年轻的 掌握 严 和 这 其他的 来了 到 看 他 .

雁公子等都来见了。

[grænd]['tjuːtə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

太师、

[jæn] [lɪŋ] ['ɔːdəd] [ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [held] .
Yan Ling ordered a grand banquet to be held .
严 凌 订购 一个 盛大 宴会 到 是 握住 .

雁翎吩咐大开筵席，

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [kən'grætʃu,leit] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɒn] [ðeə(r)] ['vɪktəri] .
The generals congratulated each other on their victory .
这 将军们 恭喜 每个 其他 在 他们的 胜利 .

众将贺功，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军，

[ɪk'striːmli] [pliːzd] [wɪð] [hɪm'self] .
Extremely pleased with himself .
极其 高兴 和 他自己 .

十分得意。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [spəʊk] [wɪð] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [ɪn] ['diːteɪl] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðeə(r)] [ˌsepə'reɪʃn] .
The Grand Tutor spoke with Zhong Pei in detail about what had happened since their separation .
这 盛大 导师 辐 和 钟 裴 在 细节 关于 什么 有 发生 自从 他们的 分离 .

太师将别后之事同钟佩细谈了一会，

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mætə(r)] .
Then he asked Zhong Pei about the truth of the matter .
然后 他 问 钟 裴 关于 这 真相 的 这 事情 .

然后问钟佩番邦的虚实。

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] [ɑː(r); ə(r)] ['stʌbən] [ænd; ənd] ['ɒbstɪnət] . . . "
" Although the barbarians are stubborn and obstinate . . . "
" 虽然 这 野蛮人 是 固执的 和 顽固 . . . "

“番人虽顽梗，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [faɪt] ['aʊə(r)] [wei] [θruː] [hɪz; ɪz] [θriː] ['pɑːsɪz] .
We must fight our way through his three passes .
我们 必须 斗争 我们的 方式 通过 他的 三 通过 .

须杀进他三关，

[ˌaɪ 'tiː] [prə'siːdid] [wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] .
It proceeded with unstoppable momentum .
它 继续 和 势不可挡 势头 .

就势如破竹了。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɪz] [dʒʌst] ['waɪndɪŋ] .
The path is just winding .
这 小路 是 只是 绕线 .

只是路径盘曲，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tæk] ['kwɪkli] .
It is difficult to attack quickly .
它 是 难的 到 攻击 迅速地 .

急切难攻。

[ai] [hæv; həv] [drɔːn] [ə; eɪ] [mæp] [hɪə(r)] .
I have drawn a map here .
我 有 绘制 一个 地图 这里 .

卑职画了个地图在此，

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] ,
Continue in this direction ,
继续 在 这 方向 ,

照此前进，

['æbsəluːtli] ['fuːlpruːf] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

百无一失。”

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Grand Tutor was overjoyed .
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 .

太师大喜，

[ai] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] ,
I took a look ,
我 采取 一个 看 ,

接过一看，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [tɑːsk] [tə'mɒrəʊ] . "
" We should go and carry out the task tomorrow . "
" 我们 应该 去 和 携带 出去 这 任务 明天 . "

“明日照此前去行事便了。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] [ɪn'tend] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
Loyal ministers intend to secure the border regions .
忠诚 部长们 打算 到 安全的 这 边界 地区 .

忠臣有意安边壤，

[drɔː] [ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [mæp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Draw a preliminary map of the mountains and rivers .
画 一个 初步的 地图 的 这 山脉 和 河流 .

预画山川地理图。

[ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'piːt] [wɒt] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] .
I will not repeat what the Grand Tutor said .
我 将要 不是 重复 什么 这 盛大 导师 说 .

不表太师的话。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋki] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [wʌn] [naɪt] .
Moreover , it is said that Qingqi fought for two days and one night .
而且 , 它 是 说 那 轻骑 战斗 为了 二 天 和 一 夜晚 .

且言青奇战了两日一夜，

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [wiːk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
Exhausted and weak from the battle
筋疲力尽的 和 虚弱的 从 这 战斗

战得力倦筋酥，

[hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] ['skætəd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
His soul was scattered and his spirit was destroyed .
他的 灵魂 曾是 疏散 和 他的 精神 曾是 损毁 .

魂飞魄散。

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz] .
Return to the interior to inspect the barbarian soldiers .
返回 到 这 内部的 到 检查 这 野蛮人 士兵 .

回关内查点番兵，

[ðeɪ] [dɪs'mæntld] - , - [tru:ps] .
They dismantled 28 , 000 troops .
他们 拆卸 - , - 军队 .

拆了二万八千人马、

['twenti] - [ɒd] ['dʒenərəlz] ,
Twenty - odd generals ,
二十 - 奇怪的 将军们 ,

二十几员大将，

[kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] ['taɪtli] .
Close the door tightly .
关闭 这 门 紧紧 .

紧闭关门，

[ðeɪ] [deə(r)] [nɒt] [gəʊ]['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
They dare not go into battle .
他们 敢 不是 去 进入 战斗 .

不敢出战。

[aɪ] ['kwɪkli] [rəʊt] [ðɪs] ['tʃæptə(r)] .
I quickly wrote this chapter .
我 迅速地 写道 这 章 .

连忙写本章，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] .
The official reported to the wolf lord .
这 官方的 据报道 到 这 狼 主 .

差官申奏狼主，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] .
They went to call for reinforcements .
他们 去 到 称呼 为了 增援部队 .

求救兵去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːdʒənsi] , [ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [sɔːt] [help] .
In an emergency , they immediately sought help .
在 一个 紧急情况 , 他们 立即地 寻求 帮助 .

事急忙求救，

[wen] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [kʌm] , [kləʊz] [ðə; ði] [geɪt] .
When the soldiers come , close the gate .
什么时候 这 士兵 来 , 关闭 这 门 .

兵来且关门。

[ðə; ði] ['fɒrən] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
The foreign king was greatly surprised when he saw this .
这 外国的 国王 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 这 .

话说那番王见本大惊，

[hiː; hi] ['bizi] [hɪm'self] [dɪ'skʌsɪŋ] [ə; eɪ]['strætədʒi][tuː; tə] [rɪ'triːt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['strætədʒɪst] , [ðə; ði] [mjuːt]
He busied himself discussing a strategy to retreat with his strategist , the mute
他 忙碌 他自己 讨论 一个 战略 到 撤退 和 他的 战略家 , 这 沉默的
[ɪ'mɔːt(ə)l] .
immortal .
不朽 .

忙与军师哑哩仙商议退兵之策。

[mjuːt] [seɪdʒ] :
Mute Sage :
沉默的 圣人 :

哑哩仙道:

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [ˌgærən'tiːz] [wʌn]['pɜːs(ə)n] , "
" Your subject guarantees one person , "
" 你的 主题 保证 一 人 , "

“臣保一人,

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['sʌðən] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
This will allow the southern troops to retreat .
这 将要 允许 这 南部 军队 到 撤退 .

可退南兵。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] ['hʌrɪdli] [ɑːskt] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
The wolf lord hurriedly asked who it was .
这 狼 主 匆匆 问 WHO 它 曾是 .

狼主忙问是谁,

[mjuːt] [seɪdʒ] :
Mute Sage :
沉默的 圣人 :

哑哩仙道:

" [ðɪs] [mænz] ['sɜːneɪm] [ɪz][zuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪ'ɔːŋ] . "
" This man's surname is Zu and his given name is Xiong . "
" 这 男人的 姓 是 祖 和 他的 给定 姓名 是 熊 . "

“此人姓祖名雄,

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [faɪt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He possesses the courage to fight ten thousand men .
他 拥有 这 勇气 到 斗争 十 千 男人 .

有万夫不当之勇。”

[ðə; ði] [wʊlf] [lɔːd] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The wolf lord was overjoyed .
这 狼 主 曾是 欣喜若狂 .

狼主大喜,

[ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪnt] [zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [æz; əz] [kə'mɑːndə(r)] .
Immediately appoint Zu Xiong as commander .
立即地 委 祖 熊 作为 指挥官 .

即刻拜祖雄为帅,

[hiː; hi] [led] - , - [bɑː'beəriən]['səʊldʒəz][tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [pɑːs] .
He led 100 , 000 barbarian soldiers to attack the pass .
他 引领 - , - 野蛮人 士兵 到 攻击 这 经过 .

领十万番兵杀到关上,

[miːt] [kɪŋki] ,
Meet Qingqi ,
见面 轻骑 ,

会合青奇,

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They discussed how to defeat the enemy .
他们 讨论 如何 到 击败 这 敌人 .

共议破敌之事。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
Furthermore , it is said that Grand Tutor Yun rested his troops for three days .
此外 , 它 是 说 那 盛大 导师 云 休息 他的 军队 为了 三 天 .

再言云太师养军三日，

[ðeɪ] [brəʊk] [kæmp][ænd; ənd][set] [ɒf] .
They broke camp and set off .
他们 打破 营 和 放 离开 .

拔寨起行，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [fɔːs] [tə'wɔːdz] .
They marched in a mighty force towards Beiguan .
他们 行军 在 一个 强大的 力量 向 北关 .

浩浩荡荡杀奔北关。

[ðə; ði] - [fæn]['dʒen(ə)rəl][zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ænd; ənd] [tʃiŋ] [tʃiː][led][ðeə(r)] [truːps] [aʊt][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['enəmi] .
The Guannei Fan general Zu Xiong and Qing Qi led their troops out to meet the enemy .
这 - 扇子 一般的 祖 熊 和 青 齐 引领 他们的 军队 出去 到 见面 这 敌人 .

关内番将祖雄同青奇领兵杀出迎敌。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːm'eɪʃənz] [feɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The two formations faced each other .
这 二 阵型 面对 每个 其他 .

两阵对圆，

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [red] ['kɒpə(r)] [sɔːd] [ænd; ənd] [rəʊd] [aʊt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] [tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Zu Xiong brandished his red copper sword and rode out to challenge them to battle .
祖 熊 挥舞 他的 红色的 铜 剑 和 骑 出去 到 挑战 他们 到 战斗 .

祖雄摆赤铜刀出马叫战。

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [fɪəs] [ænd; ənd] [breɪv] . "
" The approaching general is fierce and brave . "
" 这 接近 一般的 是 凶猛的 和 勇敢的 . "

“来将凶勇，

[huː] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [tʃek] [ɒn] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ?
Who will go and check on him for a while ?
WHO 将要 去 和 查看 在 他 为了 一个 尽管 ?

谁去探他一阵？”

[hɒŋ] - [stept] ['fɔːwəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gʌn] .
Hong Yuanbiao stepped forward with his gun .
洪 - 步 向前 和 他的 枪 .

红元彪挺枪出马，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [fæn] [dɔːgz] [neɪm] ! "
" **Fan** **Dog's** **name** ! "
" 扇子 狗的 姓名 ! "

“番狗通名！”

- [sed] :
Zuxiong **said** :
- 说 :

祖雄道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['dʒen(ə)rəl][zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] . "
" **I** **am** **General** **Zu** **Xiong** . "
" 我 是 一般的 祖 熊 . "

“俺乃大将祖雄是也。

" [bɑː'beəriən] , [saɪn] [ʌp] ! "
" **Barbarian** , **sign** **up** ! "
" 野蛮人 , 符号 向上 ! "

蛮子报名！”

[hɒŋ] - [sed] :
Hong **Yuanbiao** **said** :
洪 - 说 :

红元彪道：

" [ai][ˌeɪ 'em]['dʒen(ə)rəl] [hɒŋ] - . "
" **I** **am** **General** **Hong** **Yuanbiao** . "
" 我 是 一般的 洪 - . "

“俺乃大将红元彪是也。”

- [sed] :
Zuxiong **said** :
- 说 :

祖雄道：

" ['nəʊbədi] "
" **Nobody** "
" 无人 "

“无名小卒，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [gəʊ] [bæk] .
I'll **let** **you** **go** **back** .
患病的 让 你 去 后退 .

饶你回去，

" ['kwɪkli] ['sʌmən] - [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [sɒːd] ! "
" **Quickly** **summon** **Yunman** **to** **come** **out** **and** **receive** **the** **sword** ! "
" 迅速地 召唤 - 到 来 出去 和 收到 这 剑 ! "

快叫云蛮出来领刀！”

['juː'æn][bi'ɑːoʊ][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Yuen **Biao** **was** **furious** .
袁 彪 曾是 狂怒 .

元彪大怒，

[hiː; hi] [θrʌst] [hɪz; ɪz][spɪə(r)] ['fɔːwəd] .
He **thrust** **his** **spear** **forward** .
他 推力 他的 矛 向前 .

挺枪就刺。

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [tʊk] [ðə; ði] [red] ['kɒpə(r)] [naɪf] [wɪð] [hɪm] .
Zu **Xiong** **took** **the** **red** **copper** **knife** **with** **him** .
祖 熊 采取 这 红色的 铜 刀 和 他 .

祖雄将赤铜刀一起，

[laɪk] [ə; eɪ][dɔː(r)]['pæn(ə)l] ,
Like a door panel ,
喜欢 一个 门 控制板 ,

犹如门板一般，

[ðeɪ] ['hʌrɪdli] [set] [ɒf] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They hurriedly set off to greet them .
他们 匆匆 放 离开 到 迎接 他们 .

急架忙迎。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [raʊndz] .
The two fought for three or four rounds .
这 二 战斗 为了 三 或者 四 回合 .

二人战了三四合，

[hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
Hong Yuanbao saw that his brother was no match for the barbarians .
洪 元宝 锯 那 他的 兄弟 曾是 不 匹配 为了 这 野蛮人 .

红元豹见哥哥不是番人对手，

['flætəri] [ænd; ənd] ['sɔːdpleɪ]
Flattery and swordplay
奉承 和 剑术

拍马舞刀，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [help] [ɪn] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
Coming to help in the battle
未来 到 帮助 在 这 战斗

前来助战，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [fɔːt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The three of them fought each other .
这 三 的 他们 战斗 每个 其他 .

三人杀在一处。

[huː] [njuː] [ðæt] [zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [pə'zest] ['baʊndləs] [streŋθ] ?
Who knew that Zu Xiong possessed boundless strength ?
WHO 知道 那 祖 熊 拥有 无边无际 力量 ?

谁知祖雄力大无穷，

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [raʊndz] .
The battle lasted for twenty rounds .
这 战斗 持续 为了 二十 回合 .

战到二十合上，

[wɪð] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[hiː; hi] [slæʃed] [æt; ət][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] ['lepəd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] .
He slashed at the top of the red leopard with his sword .
他 削减 在 这 顶部 的 这 红色的 豹 和 他的 剑 .

一刀向红元豹顶上砍来。

[red] ['lepəd] [kraɪd] [aʊt] , " [əʊ] [nəʊ] ! "
Red Leopard cried out , " Oh no ! "
红色的 豹 哭 出去 , " 哦 不 ! "

红元豹叫声“不好！”

[hiː; hi] [dɒdʒd] [ə'weɪ] ,
He dodged away ,
他 躲避 离开 ,

将身一闪，

[ðə; ði] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪf] [slaɪst] [ə'krɒs] [ðə; ði] [bæk] .
The tip of the knife sliced across the back .
这 提示 的 这 刀 切片 穿过 这 后退 .

刀尖在背上一削，

[breɪk] [θruː] [θriː] ['leɪəz] [ɒv; əv] ['aɪən] ['ɑːmə(r)] .
Break through three layers of iron armor .
休息 通过 三 层 的 铁 盔甲 .

将铁甲破开三层，

[hiː; hi] ['ɔːlməʊst] [lɒst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He almost lost his life .
他 几乎 丢失的 他的 生活 .

几乎丧命。

[ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ə'bæk] .
The two were taken aback .
这 二 是 已采取 背 .

二人吃了一惊，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'fiːtɪd] , ['drægɪŋ] [ðeə(r)] ['wepənz] [ə'lɒŋ] .
They were defeated , dragging their weapons along .
他们 是 战败 , 拖拽 他们的 武器 沿着 .

拖着刀枪败下来了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [breɪv] .
Many of the enemy generals were brave .
许多 的 这 敌人 将军们 是 勇敢的 .

番将多英勇，

[wʌn] [straɪk] [di'fiːt] [tuː] [redz] .
One strike defeats two reds .
一 罢工 失败 二 红色 .

一刀败二红。

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [liːv] ,
Zu Xiong saw the two leave ,
祖 熊 锯 这 二 离开 ,

祖雄见二人走了，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [let] [ðə; ði] ['keɪpəb(ə)l] [kʌm] [ə'gen] ! "
" Let the capable come again ! "
" 让 这 有能力的 来 再次 ! "

“有能者再来！”

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] .
Young Master Yan was furious when he saw this .
年轻的 掌握 严 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 这 .

雁公子见了大怒，

[hiː; hi] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :

骂道：

" [doʊnt][biː; bi][səʊ] ['ærəgənt] . "
" Don't be so arrogant . "
" 不 是 所以 傲慢的 . "

“少要猖狂，

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] ! "
I am coming ! "
我 是 未来 ! "

我来了！”

[teɪk] [ðə; ði][gəʊld] ['hæmə(r)] [tə'geðə(r)] .
Take the gold hammer together .
拿 这 金子 锤 一起 .

将金锤一起，

[rəʊl]['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː] .
Roll over to me .
卷 超过 到 我 .

滚到面前，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][bæd] , [ðeɪ] [wʊd] [straɪk] [ðə; ði] [hed] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃn] .
Regardless of good or bad , they would strike the head without hesitation .
不管 的 好的 或者 坏的 , 他们 会 罢工 这 头 没有 犹豫 .

不论好歹拦头就打。

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['brɔːdsɔːd] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] [hɪm] .
Zu Xiong raised his broadsword and handed it back to him .
祖 熊 提高 他的 阔剑 和 递交 它 后退 到 他 .

祖雄举大刀对面交还。

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r)] [ɑːmz] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] .
But all that could be seen were four arms moving about .
但 全部 那 可以 是 已见 是 四 武器 移动 关于 .

但只见四条胳膊穿梭，

[eɪt] [hɔːs] [huːvz] ['skræmb(ə)ld] [ə'baʊt] .
Eight horse hooves scrambled about .
八 马 蹄子 打乱 关于 .

八只马蹄撩乱。

[wen] [ðə; ði] [naɪf] [keɪm] ,
When the knife came ,
什么时候 这 刀 来了 ,

刀来时，

[ə; eɪ] [red] [gləʊ] ;
A red glow ;
一个 红色的 辉光 ;

一片红光；

[ðə; ði] ['hæmə(r)] [strʌk] ['evriweə(r)] .
The hammer struck everywhere .
这 锤 击 到处 .

锤到处，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [striːks] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [mɪst] .
A thousand streaks of yellow mist .
一个 千 连胜 的 黄色的 薄雾 .

千条黄雾。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [frɒm; frəm] - (['sɛvən] - [naɪn][ˌeɪ 'em]) [tuː; tə] [weɪʃi] ([wʌn] - [θriː][ˌpiː 'em]) .
The two fought from Chenshi (7 - 9 AM) to Weishi (1 - 3 PM) .
这 二 战斗 从 - (7 - 9 是) 到 维仕 (1 - 3 下午) .

二人从辰时战到未时，

[ðə; ði] [mætʃ] [wɒz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[zuː] - [hɔːs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz]['taɪəd] .
Zu Xiong's horse , however , was tired .
祖 - 马 , 然而 , 曾是 疲劳的 .

祖雄的马却困了，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][kæmp] , [tʃeɪndʒ] ['hɔːsɪz] , [ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen] ! "
" Return to camp , change horses , and fight again ! "
" 返回 到 营 , 改变 马匹 , 和 斗争 再次 ! "

“回营换马再战！”

[pres] [daʊn] [wʌns] ,
Press down once ,
按 向下 一次 ,

按一刀，

[ðev] [tʃeɪndʒd] ['hɔːsɪz] .
They've changed horses .
他们有 已更改 马匹 .

换马去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)]['ɔːlsəʊ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['bæt(ə)l] [fuːd] .
The young master also returned to camp for some battle food .
这 年轻的 掌握 还 返回 到 营 为了 一些 战斗 食物 .

公子也回营吃些战饭，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][kæmp] .
They mounted their horses again and left the camp .
他们 安装 他们的 马匹 再次 和 左边 这 营 .

复上马出营。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [ə'gen] .
The two fought again .
这 二 战斗 再次 .

二人又战。

[ɪts] ['getɪŋ] [leɪt] .
It's getting late .
它是 获得 晚的 .

看看晚了，

[bəuθ] [saɪdz] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Both sides sounded the retreat .
两个都 侧面 听起来 这 撤退 .

两下里鸣金收兵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [juː; jʊ] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ] ['truːli] ['tæləntɪd] ['pɜːs(ə)n] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['vɪktəri] [ɔː(r)] [dɪ'fiːt] .
When you encounter a truly talented person , there is no victory or defeat .
什么时候 你 遇到 一个 真的 才华横溢 人 , 那里 是 不 胜利 或者 击败 .

将遇良才无胜败，

[wen] [jʊr; jər] ['iːvnli] [mætʃt] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pəʊnənt] , [jʊr; jər] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [luːz] .
When you're evenly matched with your opponent , you're less likely to lose .
什么时候 你是 均匀地 匹配 和 你的 对手 , 你是 较少的 可能 到 失去 .

棋逢对手少输赢。

[səʊ] , [wen] [zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] ,
So , when Zu Xiong returned to camp ,
所以 , 什么时候 祖 熊 返回 到 营 ,

话说祖雄回营，

[ʃiː'æŋ] [kɪŋki] [sed] :
Xiang Qingqi said :
向 轻骑 说 :

向青奇道：

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
No wonder the general suffered a defeat .
不 想知道 这 一般的 遭受 一个 击败 .

“怪不得将军失利，

[ɪm'presɪv] [ɪn'diːd] !
Impressive indeed !
感人的 的确 !

果然利害！

[tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] ,
To defeat the Southern Dynasties ,
到 击败 这 南方 王朝 ,

要胜南朝，

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][mʌst; məst][biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [fɜːst] .
This general must be eliminated first .
这 一般的 必须 是 已淘汰 第一的 .

须先除此将。

[aɪl] [juːz][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] ['wepən] [tuː; tə]['ɪndʒə(r)][hɪm] [tə'mɒrəʊ] .
I'll use a hidden weapon to injure him tomorrow .
患病的 使用 一个 隐 武器 到 损伤 他 明天 .

待俺明日用暗器伤他，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðen] [led][hɪz; ɪz][meɪn] [fɔːs] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
The general then led his main force to charge into the camp .
这 一般的 然后 引领 他的 主要的 力量 到 收费 进入 这 营 .

将军便领大队冲营便了。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [wɪl] [nɒt] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['fɜːðə(r)] .
The generals will not discuss this further .
这 将军们 将要 不是 讨论 这 更远 .

不言番将商议。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] ,
And then , when Young Master Yan returned to camp ,
和 然后 , 什么时候 年轻的 掌握 严 返回 到 营 ,

且言雁公子回营，

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [ai] [θɪŋk] [ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ]['hɪərəʊ] . "
" I think this general is a hero . "
" 我 思考 这 一般的 是 一个 英雄 . "

“我看这番将英雄，

[wiː; wi][mʌst; məst][juːz]['strætədʒi][tuː; tə] [ˌaʊt'smɑːt] [ðem; ðəm] .
We must use strategy to outsmart them .
我们 必须 使用 战略 到 智胜 他们 .

须用智取。”

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [aʊt] [dʒɒŋ] [piːs] [mæp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .
He then took out Zhong Pei's map and looked at it .
他 然后 采取 出去 钟 裴氏 地图 和 看起来 在 它 .

便将钟佩的地图取出一看，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['sɪti] ! "
" We have a plan to take his city ! "
" 我们 有 一个 计划 到 拿 他的 城市 ! "

“有计取他城池了！”

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['sʌmənd] [ɔːl][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
He hurriedly summoned all his generals to receive his orders .
他 匆匆 被召唤 全部 他的 将军们 到 收到 他的 订单 .

忙唤齐众将听令，

['evriwʌn] ['entəd] [ðə; ði] [tent] [tə'geðə(r)] .
Everyone entered the tent together .
每个人 进入 这 帐篷 一起 .

众人一齐进帐。

[ðə; ði]['vɪzɪt][ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .
The visit is now complete .
这 访问 是 现在 完全的 .

参见已毕，

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [breɪkt] [θruː] [hɪz; ɪz] [θriː] ['bæriəz] "
" Breaked through his three barriers "
" 坏了 通过 他的 三 障碍 "

“破了他三关，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [əd'vɑːns] [ˌʌnɪm'piːdɪd] .
Then we can advance unimpeded .
然后 我们 能 进步 畅通 .

便可长驱直入。”

[ðæt] [ɪz] , [ʒɑːŋ] [bɪŋ] ,
That is , Zhang Bing ,
那 是 , 张 必应 ,

即唤张炳、

[dʒaʊ] [kuːiː] [ɪn'strʌktɪd] :
Zhao Kui instructed :
赵 奎 指示 :

赵魁吩咐道：

" [juː; jʊ] [tuː] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] [wel] , "
" You two know the way well , "
" 你 二 知道 这 方式 出色地 , "

“汝二人路熟，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːməd] ['səʊldʒəz] [wɪð] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] .
He could lead five thousand armored soldiers with Young Master Yan .
他 可以 带领 五 千 装甲 士兵 和 年轻的 掌握 严 .

可同雁公子领五千铁甲，

['ɑːftə(r)] ['sɜːklɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pɑːs] , [ðeɪ] [leɪ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
After circling around to his pass , they lay in ambush .
后 盘旋 大约 到 他的 经过 , 他们 躺 在 伏击 .

绕出他关后埋伏，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['kænənz] [rɔːd] [frɒm; frəm] - .
But then the cannons roared from Wolongdun .
但 然后 这 大炮 咆哮 从 - .

但听卧龙墩炮响，

[ðeɪ] [ðen] [rʌʃt] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [pɑːs] .
They then rushed to seize the pass .
他们 然后 匆忙 到 抢占 这 经过 .

便去抢关。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ænd; ənd] [left] .
The young master accepted the order and left .
这 年轻的 掌握 公认 这 命令 和 左边 .

公子领命去了。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
He also called Dong Ren ,
他 还 称为 董 任 ,

又唤董仁、

['gəʊldən]['bɒt(ə)l]
Golden Bottle
金的 瓶子

金瓶、

[ju'ɑːn] [baʊ] ,
Yuan Bao ,
元 包 ,

元豹、

['juː'æn][bi'ɑːoʊ] ,
Yuen Biao ,
袁 彪 ,

元彪、

[hɔŋwæŋ] [led] - , - [truːps] .
Hongguang led 10 , 000 troops .
洪光 引领 - , - 军队 .

红光领一万人马，

['kæriɪŋ] [lɒŋ] [spiə] [ænd; ənd] [bəʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] ,
Carrying long spears and bows and arrows ,
携带 长的 长矛 和 弓 和 箭头 ,

尽带长枪弓箭，

[wʌn] ['evri] [ˌfɪf'tiːn] [liː] .
One every fifteen li .
一 每一个 十五 李 .

十五里一处，

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['prəʊsesɪŋ] [steɪts] ,
Divided into five processing states ,
分割 进入 五 加工 各州 ,

分为五处理状，

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] ['kænən] ['faɪə(r)] , [ðeɪ] [ɔːl] [tʃɑːdʒd] [aʊt] .
Upon hearing the cannon fire , they all charged out .
之上 听力 这 大炮 火 , 他们 全部 带电 出去 .

听炮响一齐杀出，

['kæptʃə(r)][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri] .
Capture his cavalry .
捕获 他的 骑兵 .

擒他马兵。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [kɔːld] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
He also called Zhang Qing ,
他 还 称为 张 青 ,

又唤章清、

[mɑː]['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[wæŋ] ['laʊˌhuː]
Wang Laohu
王 老虎

王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - ,
Xiong Feilong ,
熊 - ,

熊飞龙、

- [led] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] .
Hengdu led ten thousand troops .
- 引领 十 千 军队 .

哼都领一万人马，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [faɪv] ['æmbuʃ] .
They were also divided into five ambushes .
他们 是 还 分割 进入 五 伏击 .

也分为五路埋伏，

['brɪŋɪŋ] ['əʊnli] ['sɔːdzmən] ,
Bringing only swordsmen ,
带来 仅有的 剑士 ,

尽带校刀手，

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['kænənz] ['faɪərɪŋ] ,
At the sound of cannons firing ,
在 这 声音 的 大炮 射击 ,

听炮响齐出，

[kʌt] [ɒf] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [leg] .
Cut off his horse's leg .
切 离开 他的 马匹 腿 .

砍他马腿。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['ɔːdəd] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - ['ɑːtʃəz] .
He also ordered Zhang Dingjin and Hu Yong to lead 5 , 000 archers .
他 还 订购 张 - 和 胡 永 到 带领 5 , - 弓箭手 .

又令章定金同胡用领五千弓弩手，

['æmbʊʃt] [æt; ət] -
ambushed at Wolongdun
遭到伏击 在 -

在卧龙墩埋伏，

[ðeɪ] [bɜːnd] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [həʊm] [wɪð] [draɪ] [wʊd] [ænd; ənd]['reɪdʒɪŋ]['faɪə(r)] .
They burned away his way home with dry wood and raging fire .
他们 烧伤 离开 他的 方式 家 和 干燥 木头 和 愤怒 火 .

将干柴烈火烧断他的归路，

[hiː; hi] [ʃɒt] [æn; ən] ['ærəʊ] [æt; ət][zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [ə'ləʊn] .
He shot an arrow at Zu Xiong alone .
他 射击 一个 箭 在 祖 熊 独自的 .

放箭单射祖雄。

[hiː; hi] [ðen] ['sʌmənd] [tʃɛn] [ju] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He then summoned Chen Yu to lead five thousand men .
他 然后 被召唤 陈 于 到 带领 五 千 男人 .

又唤陈玉领五千人马，

[ðeɪ] [prə'vaɪd] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] .
They provide support and assistance .
他们 提供 支持 和 协助 .

往来接应。

[beɪst] [ɒn][ðə; ði]['aʊə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ([faɪv] - ['sɛvən][ˌpiː 'em]) ,
Based on the hour of You (5 - 7 PM) ,
基于 在 这 小时 的 你 (5 - 7 下午) ,

以酉时为准，

[ðə; ði] [tiːm] [ðæt] [wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][hæd; həd][ɔːl] [kʌm] [tə'geðə(r)] .
The team that was working on the project had all come together .
这 团队 那 曾是 在职的 在 这 项目 有 全部 来 一起 .

都来会合攻关的人马便了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [kiː] [laɪz] [ɪn]['strætədʒi] , [nɒt] ['kʌrɪdʒ] .
The key lies in strategy , not courage .
这 钥匙 谎言 在 战略 , 不是 勇气 .

将在谋而不在勇，

[ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɑːmi] [ɪz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæn; ðən][ɪts] ['kwɒntəti] .
The quality of an army is more important than its quantity .
这 质量 的 一个 军队 是 更多的 重要的 比 它是 数量 .

兵在精而不在多。

[ðə; ði]['dʒenərəlz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
The generals received the order .
这 将军们 已收到 这 命令 .

众将得令，

[ðeɪ] [went] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'rendʒmənts] .
They went about their own arrangements .
他们 去 关于 他们的 自己的 安排 .

各自安排去了。

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ænd; ənd][səʊ] , [ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [pɑːst] .
And so , the night had passed .
和 所以 , 这 夜晚 有 通过了 .

且言一宿晚景已过，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

次日平明，

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə]['bæt(ə)l] .
Zu Xiong had already led his troops to challenge them to battle .
祖 熊 有 已经 引领 他的 军队 到 挑战 他们 到 战斗 .

祖雄早领兵前来搦战，

['əʊnli][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɑːr'beriənz] [kæn; kən] [faɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Only the little barbarians can fight the enemy .
仅有的 这 小的 野蛮人 能 斗争 这 敌人 .

单要小蛮子对敌。

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] [rəʊd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔː'meɪʃ(ə)n] .
Grand Tutor Yun and Commander Yan rode out to the front of the battle formation .
盛大 导师 云 和 指挥官 严 骑 出去 到 这 正面 的 这 战斗 形成 .

云太师和雁都统出马阵前，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['bɪznəs] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [tə'deɪ] . "
" The young general has business to attend to today . "
" 这 年轻的 一般的 有 商业 到 出席 到 今天 . "

“小将军今日有事，

[maɪ][əʊld]['mɑːstə(r)][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ][ɪn]['pɜːs(ə)n] .
My old master has come to meet you in person .
我的 老的 掌握 有 来 到 见面 你 在 人 .

俺老太师亲来会你。”

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [met] [ðə; ði] [grænd]['tjuːtə(r)] ,
Zu Xiong met the Grand Tutor ,
祖 熊 遇见 这 盛大 导师 ,

祖雄一见太师，

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[rəʊd] ;
road ;
路 ;

道；

" ['evriwʌn] [els] [dɪ'spɜːst] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ! "
" Everyone else dispersed except for him ! "
" 每个人 别的 分散的 除了 为了 他 ! "

“除了他就都散了！”

[hiː; hi][rəʊd][ə; eɪ] [hɔːs] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [hɪz; ɪz] [sɒːd] , ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .
He rode a horse and brandished his sword , rushing to the Grand Tutor .
他 骑 一个 马 和 挥舞 他的 剑 , 匆忙 到 这 盛大 导师 .

拍马舞刀来奔太师。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] ,
Behind the Grand Tutor ,
在后面 这 盛大 导师 ,

太师背后，

[kə'mɑːndə(r)] [jæn] [rɔːd] .
Commander Yan roared .
指挥官 严 咆哮 .

雁都统吼一声，

[hiː; hi] ['brændiʃ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sɒːd] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ɪn]['bæt(ə)l] .
He brandished a large sword and came to meet him in battle .
他 挥舞 一个 大的 剑 和 来了 到 见面 他 在 战斗 .

舞大刀便来接应战他。

[ðə; ði] [tuː] [men] [klæʃ] [sɒːd] [tuː; tə] [sɒːd] .
The two men clashed sword to sword .
这 二 男人 冲突 剑 到 剑 .

二人刀对刀，

[ðə; ði]['bæt(ə)l]['lɑːstɪd][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['twenti] [raʊndz] .
The battle lasted for more than twenty rounds .
这 战斗 持续 为了 更多的 比 二十 回合 .

大战二十余合，

[jænlɪŋ] [prest] [ðə; ði] [naɪf] ,
Yanling pressed the knife ,
鄢陵 按下 这 刀 ,

雁翎一按刀，

[ðeɪ] [fled] [daɪ'ægənəli] ['ɪntuː][ðə; ði][saɪd] .
They fled diagonally into the side .
他们 逃亡 对角线 进入 这 边 .

往斜刺里败走，

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)] .
Zu Xiong came to visit the Grand Tutor .
祖 熊 来了 到 访问 这 盛大 导师 .

祖雄来奔太师。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
The Grand Tutor led his troops on horseback .
这 盛大 导师 引领 他的 军队 在 马背 .

太师带马领兵，

[ðeɪ] [fled] [wɪð] [jæn] [lɪŋ] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'fiːt] .
They fled with Yan Ling after his defeat .
他们 逃亡 和 严 凌 后 他的 击败 .

跟着雁翎败走。

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Zu Xiong shouted :
祖 熊 喊叫 :

祖雄大叫：

" [gəʊ] [ðæt] [wei] ! "
" Go that way ! "
" 去 那 方式 ! "

“往那里走！”

[ðeɪ] [rəʊd] [ʌp] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
They rode up on horseback .
他们 骑 向上 在 马背 .

拍马赶来。

[kɪŋki] [sɔː] [ðæt] - [hæd; həd] [wʌn] .
Qingqi saw that Xiangxiong had won .
轻骑 锯 那 - 有 韩元 .

青奇见相雄得胜，

[ðeɪ] ['məubilaizd] - , - ['səʊldʒəz] .
They mobilized 100 , 000 soldiers .
他们 动员起来 - , - 士兵 .

招动十万大兵，

[ðeɪ] [tʃeɪst] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm][ɔːl] .
They chased after them all .
他们 追逐 后 他们 全部 .

一齐追赶下来了。

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] - ['maʊntən] [ænd; ənd][fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
The Grand Tutor led his troops to the back of Wolongdun Mountain and fled in disarray .
这 盛大 导师 引领 他的 军队 到 这 后退 的 - 山 和 逃亡 在 混乱 .

太师引兵往卧龙墩山后落荒而走。

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [sed] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] :
Zu Xiong said with great joy :
祖 熊 说 和 伟大的 喜悦 :

祖雄大喜道：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ded] [end][ˌɪn'saɪd] . "
" It's a dead end inside . "
" 它是 一个 死的 结尾 里面 . "

“里面是死路，

" [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ! "
" Where are you going ! "
" 在哪里 是 你 去 ! "

往那里去！”

[ðeɪ] [led][ðeə(r)] [truːps] [ɪn] , ['əʊnli] [kən'sɜːnd] [wɪð] ['tʃeɪsɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
They led their troops in , only concerned with chasing after them .
他们 引领 他们的 军队 在 , 仅有的 担心的 和 追逐 后 他们 .

引大兵只顾往里追来。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm][fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)nti] [maɪlz] .
They chased him for seventy miles .
他们 追逐 他 为了 七十 英里 .

追了七十里路，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['səʊldʒəz] [dɪsə'pɪəd] .
Suddenly , the Grand Tutor's soldiers disappeared .
突然 , 这 盛大 导师的 士兵 消失 .

忽然太师的兵不见了。

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [sə'spɪʃəs] .
Zu Xiong was suspicious .
祖 熊 曾是 可疑的 .

祖雄心疑，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðeə(r)][kæmp] ,
Just as they were about to return to their camp ,
只是 作为 他们 是 关于 到 返回 到 他们的 营 ,

正要回军，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , a cannon shot rang out .
突然 , 一个 大炮 射击 响铃 出去 .

猛听一声大炮，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːtʃəz] [ɒn] [bəʊθ] [saɪdz] ['faɪəd] [ðeə(r)] ['ærəʊs] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
Five thousand archers on both sides fired their arrows simultaneously .
五 千 弓箭手 在 两个都 侧面 被解雇 他们的 箭头 同时地 .

两边五千弓弩手一齐放箭，

[laɪk] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [reɪn] [ɒv; əv] ['ləʊkəsts] ,
Like a sudden rain of locusts ,
喜欢 一个 突然 雨 的 蝗虫 ,

犹如飞蝗骤雨，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɒpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [hɔːs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [left] .
Zu Xiong turned his horse around and left .
祖 熊 转向 他的 马 大约 和 左边 .

祖雄回马就走，

- , - [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz]
100 , 000 barbarian soldiers
- , - 野蛮人 士兵

十万番兵，

[ðeɪ] [skwiːzd] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] .
They squeezed themselves together .
他们 挤压 他们自己 一起 .

自己挤住自己，

[ðeəz; ðəz] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .
There's no time to retreat .
有 不 时间 到 撤退 .

一时那里退得及?

['træmp(ə)lɪŋ] [ɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
Trampling on each other
践踏 在 每个 其他

自相践踏，

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ded] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of dead is countless .
这 数字 的 死的 是 无数 .

死者不计其数。

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [hɪt] [baɪ] ['sevrəl] ['ærəʊs] .
Zu Xiong was hit by several arrows .
祖 熊 曾是 打 经过 一些 箭头 .

祖雄身中数箭，

[wen] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] ,
When making their way out ,
什么时候 制作 他们的 方式 出去 ,

夺路走时，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [kɔːld] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['maʊntən] :
Grand Tutor called out from the mountain :
盛大 导师 称为 出去 从 这 山 :

见太师在山上叫道：

" Zuxiong ,

"祖雄，

[juː; jʊ] [fɪʃ] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] [pɒt] ,
You fish swim in the pot ,
你 鱼 游泳 在 这 锅 ,

你鱼游釜中，

[kiːp] ['gəʊɪŋ] [ðæt] [wei] !
Keep going that way !
保持 去 那 方式 !

还往那里走！

" [waɪ] [nɒt] [dʒʌst] [sə'rendə(r)] ? "
" Why not just surrender ? "
" 为什么 不是 只是 投降 ? "

不如降了罢。"

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Zu Xiong was furious .
祖 熊 曾是 狂怒 .

祖雄大怒，

[wen] ['teɪkɪŋ] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
When taking pictures of horses going up the mountain ,
什么时候 采取 图片 的 马匹 去 向上 这 山 ,

拍马上山时，

[saʊnd] ,
sound ,
声音 ,

一声响，

[ðeɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [hɔːs] .
They fell into the pit along with their horse .
他们 跌倒 进入 这 坑 沿着 和 他们的 马 .

连人带马跌下陷坑，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [lʊəd] [ʌp] [ænd; ənd] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ] [jæn] [lɪŋz] [truːps] ['juːzɪŋ] ['græplɪŋ] [hʊks] [ænd; ənd] [læs'uːz] .
They were lured up and taken away by Yan Ling's troops using grappling hooks and lassos .
他们 是 诱饵 向上 和 已采取 离开 经过 严 凌的 军队 使用 格斗 钩子 和 套索 .

被雁翎领兵用挠钩套索勾上来拿去了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wɒt] [juːz] [ɪz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] ?
What use is a thousand pounds of physical strength ?
什么 使用 是 一个 千 磅 的 身体的 力量 ?

千斤膂力成何用，

[wʌns] [ɪm'pɜːmənəns] [ə'raivz] , [ɔːl] [ɪz] ['əʊvə(r)] .
Once impermanence arrives , all is over .
一次 无常 到达 , 全部 是 超过 .

一旦无常万事休。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
It is not mentioned that Zuxiong was captured .
它 是 不是 提及 那 - 曾是 捕获 .

不表祖雄被擒。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [wen] [jæn] [kɪŋki] [led] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [gruːp] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,
Furthermore , when Yan Qingqi led the large group to escape ,
此外 , 什么时候 严 轻骑 引领 这 大的 团体 到 逃脱 ,

且言青奇领大队往外逃时，

['kænənz] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] ,
Cannons on both sides ,
大炮 在 两个都 侧面 ,

两边火炮流星、

[draɪ] ['faɪəwʊd] [ænd; ənd] ['tæŋg(ə)ld] [grɑːs] [wɜː(r); wə(r)] [hæp'hæzədli] [θrəʊn] [daʊn] .
Dry firewood and tangled grass were haphazardly thrown down .
干燥 柴 和 纠缠不清 草 是 随意地 抛掷 向下 .

干柴乱草往下乱打，

[fleɪmz] [sɔːrd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Flames soared into the sky ,
火焰 飙升 进入 这 天空 ,

烈焰腾空，

[gʊd] [ɔː(r)] [bæd] .
Good or bad .
好的 或者 坏的 .

好不利害。

[kɪŋki] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Qingqi was greatly surprised .
轻骑 曾是 非常 惊讶 .

青奇大惊，

[kʌt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [pɑːθ] .
Cut a bloody path .
切 一个 血腥 小路 .

杀条血路，

[ɪts] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['eɪmləsli] .
It's running around aimlessly .
它是 跑步 大约 漫无目的地 .

往外乱撞。

[ɒv; əv] [ðə; ði] - , - ['səʊldʒəz] , ['əʊnli] [hɑːf] [ɪ'skeɪpt] .
Of the 100 , 000 soldiers , only half escaped .
的 这 - , - 士兵 , 仅有的 一半 逃脱 .

十万兵只逃出一半，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ʃɒt] [baɪ] ['ærəus] [ænd; ənd] [bɜːnd] [tuː; tə] [deθ] .
They were all shot by arrows and burned to death .
他们 是 全部 射击 经过 箭头 和 烧伤 到 死亡 .

都被箭射火烧死了。

[æz; əz] [kɪŋki] [wɒz; wəz] ['liːvɪŋ] ,
As Qingqi was leaving ,
作为 轻骑 曾是 离开 ,

青奇正走时，

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
On the right is Dong Ren ,
在 这 正确的 是 董 任 ,

右有董仁、

['gəʊldən] ['bɒt(ə)l]
Golden Bottle
金的 瓶子

金瓶、

[ju'ɑːn] [baʊ] ,
Yuan Bao ,
元 包 ,

元豹、

['juː'æn][bi'ɑːoʊ] ,
Yuen Biao ,
袁 彪 ,

元彪、

[red] [lait] [led] [ðə; ði] [fɪfθ] ['kæptɪnz] ['gʌnmən] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] .
Red Light led the fifth captain's gunmen to charge .
红色的 光 引领 这 第五 船长的 枪手 到 收费 .

红光领五队长枪手冲来，

['əʊnli] [ðə; ði] ['raɪdəz] [rɪ'meɪnd] ;
Only the riders remained ;
仅有的 这 骑手 剩余 ;

只剩马上的人；

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [hɔːs] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
There is a horse on the left .
那里 是 一个 马 在 这 左边 .

左边有马如、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清、

[wæŋ] ['laʊˌhuː]
Wang Laohu
王 老虎

王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - ,
Xiong Feilong ,
熊 - ,

熊飞龙、

- [led] [faɪv] [skwɒdz] [ɒv; əv] [ʃɔːt] - [sɒːd] ['faɪtəz] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] .
Hengdu led five squads of short - sword fighters in a charge .
- 引领 五 球队 的 短的 - 剑 战士 在 一个 收费 .

哼都领五队短刀手冲来，

['əʊnli] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] [legz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɔːs] .
Only cut off the legs of the horse .
仅有的 切 离开 这 腿 的 这 马 .

只砍马下的腿。

[ðeɪ] ['ʃætəd] - - , - [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] ['ɪntuː] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['piːsɪz] [ænd; ənd]
They shattered Qingqi's 50 , 000 remaining troops into seven or eight pieces and
他们 破碎 - - , - 其余的 军队 进入 七 或者 八 件 和
[fɔːt] ['fɪəsli] .
fought fiercely .
战斗 激烈地 .

将青奇的五万残兵冲做七八段厮杀，

['evriwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Everyone shouted :
每个人 喊叫 :

人人大叫：

" [doʊnt] [let] [kɪŋki] [get] [ə'weɪ] ! "
" Don't let Qingqi get away ! "
" 不 让 轻骑 得到 离开 ! "

“不要放走了青奇！”

[kɪŋki] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [səʊl] ['ɔːlməʊst] [left] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
Qingqi was so frightened that his soul almost left his body .
轻骑 曾是 所以 害怕 那 他的 灵魂 几乎 左边 他的 身体 .

青奇唬得魂飞魄散，

[hiː; hi] ['əʊnli] [brɔːt] [ə'baʊt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [rɪ'meɪnɪŋ] ['səʊldʒəz] .
He only brought about ten thousand remaining soldiers .
他 仅有的 带来 关于 十 千 其余的 士兵 .

只带了万把残兵，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [aʊt] .
They made their way out .
他们 制成 他们的 方式 出去 .

夺路而走，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː] [tʃɛn] [ju] [hed] - [ɒn] .
He bumped into Chen Yu head - on .
他 撞 进入 陈 于 头 - 在 .

顶头撞见陈玉，

[ɪf] [ðeɪ] [stɒp] [juː; jʊ] , [kɪl] [ðem; ðəm] .
If they stop you , kill them .
如果 他们 停止 你 , 杀 他们 .

拦住就杀。

[kɪŋki] [deəd] [nɒt] ['lɪŋgə(r)] [ɪn] ['bæt(ə)l] .
Qingqi dared not linger in battle .
轻骑 敢于 不是 萦绕 在 战斗 .

青奇不敢恋战，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeə(r)] [wei] [ə'weɪ] .
They made their way away .
他们 制成 他们的 方式 离开 .

夺路而走了。

[ðə; ði] ['pɪtɪf(ə)l] - , - [bɑː'beəriən] ['səʊldʒəz]
The pitiful 100 , 000 barbarian soldiers
这 可怜 - , - 野蛮人 士兵

可怜十万番兵，

['əʊnli] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [dɪ'fiːtɪd] ['səʊldʒəz] [rɪ'meɪnd] .
Only seven or eight thousand defeated soldiers remained .
仅有的 七 或者 八 千 战败 士兵 剩余 .

只剩了七八千败卒。

[wen] ['tɜːnɪŋ] [bæk] ,
When turning back ,
什么时候 转弯 后退 ,

奔回头时，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌtʃaɪ'niːz] [flæg] .
All that could be seen on the city walls was the ever - changing Chinese flag .
全部 那 可以 是 已见 在 这 城市 墙壁 曾是 这 曾经 - 变化 中国人 旗帜 .

只见城上总换了中华的旗号。

[ə; eɪ] ['kænən] [ʃɒt] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一声炮响，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [hæz; həz] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] [frɒm; frəm] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Young Master Yan has fought his way out from inside the pass .
年轻的 掌握 严 有 战斗 他的 方式 出去 从 里面 这 经过 .

雁公子从关内杀出来了。

[kɪŋki] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [sə'praɪzd] .
Qingqi was greatly surprised .
轻骑 曾是 非常 惊讶 .

青奇大惊，

[wen] [juː; jʊ] [tɜːn] [bæk] ['ɒntə] [ðə; ði] [pɑːθ] ,
When you turn back onto the path ,
什么时候 你 转动 后退 到 这 小路 ,

回头往小路走时，

[naɪn] [blɑːsts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
Nine blasts were heard in succession .
九 爆炸 是 听到 在 演替 .

只听一连九个号炮，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [ænd; ənd] [waɪld] [guːs] ['feðə(r)]
Grand Tutor and Wild Goose Feather
盛大 导师 和 荒野 鹅 羽毛

太师和雁翎、

[tʃɛn] [ju] ,
Chen Yu ,
陈 于 ,

陈玉、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清、

[mɑː] ['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[red] ['lepəd]
Red Leopard
红色的 豹

红元豹、

[hɒŋ] - ,
Hong Yuanbiao ,
洪 - ,

红元彪、

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] ,
Dong Ren ,
董 任 ,

董仁、

['gəʊldən] ['bɒt(ə)l]
Golden Bottle
金的 瓶子

金瓶、

[wæŋ] ['laʊˌhuː]
Wang **Laohu**
王 老虎

王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - ,
Xiong **Feilong** **,**
熊 - ,

熊飞龙、

['tʃæptə(r)] [dɪ'pɒzɪt] ,
Chapter **deposit** **,**
章 订金 ,

章定金、

[ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [twelv] ['ɑːmiz] [ə'raɪvd] [tə'geðə(r)] .
Hu **Yong** **and** **his** **twelve** **armies** **arrived** **together** **.**
胡 永 和 他的 十二 军队 到达的 一起 .

胡用并十二路人马一齐都到，

[sə'raʊndɪd]
Surrounded
包围

团团围住，

[laɪk] [æn; ən]['aɪən] ['bʌkɪt] .
Like **an** **iron** **bucket** **.**
喜欢 一个 铁 桶 .

如铁桶一般。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It **is** **precisely** **:**
它 是 恰恰 :

正是：

[ə; eɪ] [net] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] [ɒn] [ɔːl] [fɔː(r)] [saɪdz] .
A **net** **was** **laid** **out** **on** **all** **four** **sides** **.**
一个 网 曾是 铺设 出去 在 全部 四 侧面 .

四边布下天罗网，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [wɪŋz] , [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [flai] [ə'weɪ] .
Even **if** **you** **had** **wings** **,** **you** **couldn't** **fly** **away** **.**
甚至 如果 你 有 翅膀 , 你 不能 飞 离开 .

任君插翅也难飞。

[kɪŋki] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
Qingqi **looked** **around** **.**
轻骑 看起来 大约 .

那青奇四面一看，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .
They **were** **all** **from** **the** **Central** **Plains** **.**
他们 是 全部 从 这 中央 平原 .

都是中原人马，

[ɪn'sɜːrkld] [ɪn] ['leɪəz] [ə'pɒn] ['leɪəz]
Encircled **in** **layers** **upon** **layers**
包围 在 层 之上 层

围得叠叠重重，

[ðeə(r)] [ɪz]['nəʊweə(r)][tuː; tə][gəʊ] .
There **is** **nowhere** **to** **go** **.**
那里 是 无处 到 去 .

无路可走。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The Grand Tutor shouted :
这 盛大 导师 喊叫 :

太师高叫道：

['dʒen(ə)rəl] [tʃiŋ] ,
General Qing ,
一般的 青 ,

“青将军，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [sə'rendə(r)] ['kwɪkli] .
You should surrender quickly .
你 应该 投降 迅速地 .

你快快投降，

[ai] [wɪl] [fə'gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːst] [ə'fensɪz] .
I will forgive your past offenses .
我 将要 原谅 你的 过去的 犯罪 .

老夫不计你前罪，

['ʌðəwaɪz] , [jɔː(r); jə(r)] [deθ] [wɪl] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
Otherwise , your death will be of no use .
否则 , 你的 死亡 将要 是 的 不 使用 .

不然你死也是无益，

[wɒt] [ə; eɪ] ['pɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 !

岂不可惜！”

[kɪŋki] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə(r)] .
Qingqi had no choice but to dismount and surrender .
轻骑 有 不 选择 但 到 下马 和 投降 .

青奇只得下马投降。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Grand Tutor was overjoyed .
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 .

太师大喜，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɑːs] .
He led his people into the pass .
他 引领 他的 人们 进入 这 经过 .

领众入关。

[ðə; ði] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The task of pacifying the people has been completed .
这 任务 的 安抚 这 人们 有 到过 完全的 .

安民已毕，

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [bɪ'hed] [zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
The order to behead Zu Xiong was given .
这 命令 到 斩首 祖 熊 曾是 给定 .

将祖雄斩首号令，

[ə; eɪ] [grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .

大开筵席，

[rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [truːps] .
Reward the troops .
报酬 这 军队 .

犒赏三军。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[kɪŋki] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn][wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]['vængɑːd] .
Qingqi and Young Master Yan were appointed as the vanguard .
轻骑 和 年轻的 掌握 严 是 任命 作为 这 先锋 .

命青奇同雁公子为前部，

[weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] ,
Wherever they went ,
无论 他们 去 ,

所到之处，

[wɪð] [ʌn'stɒpəbl] [mə'mentəm] ,
With unstoppable momentum ,
和 势不可挡 势头 ,

势如破竹，

[ðeɪ] [ɔːl] [sə'rendəd] .
They all surrendered .
他们 全部 投降 .

无不投降，

[ɪts] [mə'mentəm] [hæz; həz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] .
Its momentum has greatly increased .
它是 势头 有 非常 增加 .

声势大振。

[skaʊts] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'spætʃt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Scouts had been dispatched day and night to report to the King of
童子军 有 到过 已派出 天 和 夜晚 到 报告 到 这 国王 的
['nɔːðən] [lɪɑːŋ] .
Northern Liang .
北方 梁 .

早有流星探马连日连夜报与北梁王去了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ɑːrmiz] [mə'mentəm] [wɒz; wəz] [laɪk] [weɪvz] .
The army's momentum was like waves .
这 军队的 势头 曾是 喜欢 波浪 .

兵势如波浪，

[swɪft] [æz; əz] ['laɪtnɪŋ] .
Swift as lightning .
迅速 作为 闪电 .

迅速赛风雷。

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [juːzuː] ,
The scouts reported to Youzhou ,
这 侦察兵 据报道 到 幽州 ,

话说探马报入幽州，

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːmd] .
King Liang was greatly alarmed .
国王 梁 曾是 非常 惊慌 .

梁王大惊，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] ['gæðəd] [hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
He hurriedly gathered his civil and military officials .
他 匆匆 聚集 他的 民用 和 军队 官员 .

慌忙聚集文武众臣，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [sed] :
They discussed it and said :
他们 讨论 它 和 说 :

商议道：

" [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪz] [rɪ'sɔːsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] . "
" Grand Tutor Yun is resourceful and wise . "
" 盛大 导师 云 是 足智多谋 和 明智的 . "

“云太师足智多谋，

[jæn] [duːz] [truːps] [wɜː(r); wə(r)] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [ænd; ənd] [breɪv] .
Yan Du's troops were elite and brave .
严 杜的 军队 是 精英 和 勇敢的 .

雁都统兵精将勇，

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [saʊθ] .
Furthermore , Imperial Censor Zhong returned south .
此外 , 帝国 审查 钟 返回 南 .

更兼钟御史回南，

[tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] [truː] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
To ascertain the true nature of our nation ,
到 探明 这 真的 自然 的 我们的 国家 ,

探知我邦虚实，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] ?
How should we repel the enemy ?
如何 应该 我们 击退 这 敌人 ?

如何退敌是好？”

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stjʊdnts] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
One of the students knelt down and said :
一 的 这 学生 跪下 向下 和 说 :

只见班中一人跪下道：

" [ai][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" I have a plan . "
" 我 有 一个 计划 . "

‘臣有一计。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [dɪ'fiːt] , [wʌn] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['strætədʒi] .
After a defeat , one must devise a good strategy .
后 一个 击败 , 一 必须 设计 一个 好的 战略 .

兵败思良策，

[ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætəz] .
The emperor and his ministers were busy discussing matters .
这 皇帝 和 他的 部长们 是 忙碌的 讨论 事情 .

君臣议论忙。

[wɒt] [tuː; tə][duː; də] [ɪf] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] ?
What to do if the future is unknown ?
什么 到 做 如果 这 未来 是 未知 ?

未知后事如何计策，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['fɪfti] - [wʌn] : [ðə; ði] ['nəublz] [səb'mɪtɪd] [fɔː(r)] [pə'tɪʃnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊ] [meɪd] [θriː] [dɪs'tɜːrbəns] [æt; ət] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Chapter Fifty - One : The nobles submitted four petitions , and the young hero made three disturbances at Taiping Village .
章 五十 - 一 : 这 贵族 提交 四 请愿书 , 和 这 年轻的 英雄 制成 三 干扰 在 太平 村庄 .

第五十一回 众公卿四上陈情表 小英雄三闹太平庄

[['pleɪɪŋ] [wɪð] ['tʃɪldrən]]
[Playing with children]
[玩耍 和 孩子们]

〔耍孩儿〕:

[ðə; ði] ['dɪstənt] [tæŋ] [ænd; ənd] [ju] ['dainəstiz] ,
The distant Tang and Yu dynasties ,
这 遥远 唐 和 于 王朝 ,

邈唐虞,

[ðə; ði] ['dɪstənt] [ˌeks aɪ 'eɪ][ænd; ənd] [jɪn] ['dainəstiz] ,
The distant Xia and Yin dynasties ,
这 遥远 夏 和 阴 王朝 ,

远夏殷,

[liː] - ,
Li Zongzhou ,
李 - ,

离宗周,

['entərɪŋ] [ðə; ði] [tɪ'rænɪk(ə)l] [tʃɪn] ['dɪnəsti] ,
Entering the tyrannical Qin Dynasty ,
进入 这 强横 秦 王朝 ,

入暴秦,

['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [vaɪd] [fɔː(r); fə(r)][suː'preməsi; sjuː'preməsi][ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli] ['ænekst; ə'nekst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
Seven kingdoms vied for supremacy and eventually annexed each other .
七 王国 竞争 为了 霸权 和 最终 附件 每个 其他 .

争雄七国相兼并。

[ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][ðə; ði][hæn] ['dɪnəsti] [ɪz] [naʊ] [dʒʌst][ə; eɪ]['relɪk][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .
The literature of the Han Dynasty is now just a relic of the past .
这 文学 的 这 韩 王朝 是 现在 只是 一个 遗迹 的 这 过去的 .

文章两汉空陈迹,

[ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] ['dainəstiz] [hæz; həz][ɔːl] [tɜːnd] [tuː; tə] [dʌst] .
The splendor of the Southern Dynasties has all turned to dust .
这 辉煌 的 这 南方 王朝 有 全部 转向 到 灰尘 .

金粉南朝总废尘。

[ðə; ði] [tæŋ] [ænd; ənd] [sɒŋ] ['dainəstiz] [endid] [ɪn] [heɪst] .
The Tang and Song dynasties ended in haste .
这 唐 和 歌曲 王朝 结束 在 匆忙 .

李唐赵宋慌忙尽,

[məʊst] [lə'mentəb(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['drægən] [kɔɪld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['taɪgə(r)] ['kraʊtʃɪŋ] .
Most lamentable is the dragon coiled and the tiger crouching .
最多 令人惋惜的 是 这 龙 卷曲 和 这 老虎 蹲伏 .

最可叹龙蟠虎踞，

[ðə; ði] ['swɔləuz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ['læntənz] [hæv; həv] ['feɪdɪd] [ə'weɪ] .
The swallows and spring lanterns have faded away .
这 燕子 和 春天 灯笼 有 褪色 离开 .

尽消磨燕子春灯。

[naʊ] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
Now , the minister reported :
现在 , 这 部长 据报道 :

话说那番臣奏道：

" [ai] , [wæŋ] - , "
" I , Wang Xingbing , "
" 我 , 王 - , "

“我王兴兵，

[ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['westən] [tʃiː'æŋ] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['ɪnstɪgeɪt] [ðem; ðəm] .
All because the King of Western Qiang sent a letter to instigate them .
全部 因为 这 国王 的 西 强 发送 一个 信 到 唆 他们 .

皆因西羌王送书来挑唆，

[ðæts] [waɪ] [ðɪs] [stɔːm] [hæz; həz] [ə'rɪz(ə)n] .
That's why this storm has arisen .
那就是 为什么 这 风暴 有 出现 .

才有这一番风浪。

[naʊ] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [kɪŋ] [sɪts] [bæk] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌn'fəʊld] .
Now the Qiang king sits back and watches the outcome unfold .
现在 这 强 国王 坐着 后退 和 手表 这 结果 展开 .

如今羌王坐观成败，

[nɒt] [ə; eɪ] [help] ,
Not a help ,
不是 一个 帮助 ,

并不一助，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['truːli] ['heɪtfl] .
It is truly hateful .
它 是 真的 可恶 .

诚为可恨。

[kɪŋki] [hæz; həz] [naʊ] [sə'rendəd] .
Qingqi has now surrendered .
轻骑 有 现在 投降 .

目今青奇投降、

[zuː] [ʃɪ'ɔːŋ] [wɒz; wəz] [kɪld] .
Zu Xiong was killed .
祖 熊 曾是 被杀 .

祖雄被杀，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːns] .
Grand Tutor Yun made a great advance .
盛大 导师 云 制成 一个 伟大的 进步 .

云太师长驱大进，

[ðə; ði] [mə'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɒpəbl] .
The momentum is unstoppable .
这 势头 是 势不可挡 .

势不可当。

[ɪn][maɪ]['hʌmb(ə)l] [ə'pɪnjən] ,
In my humble opinion ,
在 我的 谦逊的 观点 ,

依臣愚见，

[waɪ] [nɒt] [juːz] [ðə; ði][gəʊld] , ['dʒuːəlz] , [ænd; ənd] [ʃelz] [sent] [baɪ][ðə; ði] [tʃiː'æŋ] [kɪŋ] ?
Why not use the gold , jewels , and shells sent by the Qiang King ?
为什么 不是 使用 这 金子 , 珠宝 , 和 贝壳 发送 经过 这 强 国王 ?

不如将羌王送来的金珠宝贝、

['kʌləd] ['sætɪn] , [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
Colored satin , gold and silver ,
有色 缎 , 金子 和 银 ,

彩缎金银、

['lɛtəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪtəmz] ,
Letters and other items ,
信件 和 其他 项目 ,

书信等件，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [sent] [tuː; tə] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [tuː; tə] [suː] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
They were all sent to Grand Tutor Yun to sue for peace .
他们 是 全部 发送 到 盛大 导师 云 到 起诉 为了 和平 .

都送与云太师求和，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] ['westwəd] .
He was ordered to lead his troops westward .
他 曾是 订购 到 带领 他的 军队 向西 .

令他领兵西去，

[ðæt] [wei] , [wiː; wi][kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['kʌrənt] [prɪ'dɪkəmənt] .
That way , we can avoid the current predicament .
那 方式 , 我们 能 避免 这 当前的 困境 .

方可免目前之急。”

[kɪŋ] [fæn] [sed] :
King Fan said :
国王 扇子 说 :

番王道：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə][gəʊ] ? "
" Who dares to go ? "
" WHO 敢于 到 去 ? "

“谁人敢去？”

[mjuːt] [seɪdʒ] :
Mute Sage :
沉默的 圣人 :

哑哩仙道：

" [jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] . "
" Your subject is willing to go . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 去 . "

“臣愿去。”

[ðə; ði][bɑː'beəriən] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The barbarian king was overjoyed .
这 野蛮人 国王 曾是 欣喜若狂 .

番王大喜，

[ðeɪ] ['ləʊdɪd] [fɔː(r)] [kɑːts] [wɪð] [ðəʊz] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['preʃəs] ['dʒuːəlz] .
They loaded four carts with those gold , silver , and precious jewels .
他们 已加载 四 购物车 和 那些 金子 , 银 , 和 宝贵的 珠宝 .

将那些金银宝玩装了四车，

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [fɔː(r)] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv][gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , ['kʌləd] ['sætɪn] , ['seɪbl] [fɜːrz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] .

He also prepared four cartloads of gold , silver , colored satin , sable furs , and other items .

他 还 准备 四 车厢 的 金子 , 银 , 有色 缎 , 黑貂 毛皮 , 和 其他 项目 .

又自已备了四车金银彩缎貂裘等件，

[ðə; ði] [mjuːt] ['feəri] [brɔːt] [ə; eɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [pə'tɪʃn] .

The mute fairy brought a letter of petition .

这 沉默的 仙女 带来 一个 信 的 请愿 .

差哑哩仙带了书子表文，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['ɑːmi] .

They arrived in front of the Grand Tutor's army .

他们 到达的 在 正面 的 这 盛大 导师的 军队 .

来到太师军前。

[ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .

The correspondence was established .

这 一致 曾是 已确立的 .

通了信。

['ʃaʊ] [dʒʌn] [led] [ðə; ði] [mjuːt] ['feəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] .

Xiao Jun led the mute fairy into the central army .

肖 俊 引领 这 沉默的 仙女 进入 这 中央 军队 .

有小军引哑哩仙入中军。

[ai] [peɪd] [maɪ] [rɪ'spekts] [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .

I paid my respects to the Grand Tutor .

我 有薪酬的 我的 尊重 到 这 盛大 导师 .

参见了太师，

['ɑːftə(r)] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

After explaining the situation ,

后 解释 这 情况 ,

说了情由，

[səb'mɪt] [ðə; ði] ['letə(r)] / [mə'mɔːriəl] .

Submit the letter / memorial .

提交 这 信 / 纪念馆 .

呈上书信表文、

[gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , ['preʃəs] [stəʊnz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['væljuəblz] .

Gold , silver , precious stones , and other valuables .

金子 , 银 , 宝贵的 石头 , 和 其他 贵重物品 .

金银宝玩等物。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [riːd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] ,

The Grand Tutor read the memorial ,

这 盛大 导师 读 这 纪念馆 ,

太师看了表文，

[rəʊd] :

road :

路 :

道：

" ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] . "

" Military operations are of great importance . "

" 军队 运营 是 的 伟大的 重要性 . "

“行兵大事，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [wʌnˈself] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
It is up to oneself to make the decision .
它 是 向上 到 自己 到 制作 这 决定 .

乃自己做主，

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [biː; bi] [sweɪd] [baɪ] [ˈʌðə(r)z] - [ˌɪnstɪˈgeɪʃn] ?
How can one be swayed by others ' instigation ?
如何 能 一 是 摇摆 经过 其他的 - 煽动 ?

岂有听人挑唆之理?

[bʌt; bət] [sɪns] [jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] [hæz; həz] [kʌm] [siːkɪŋ] [piːs] . . .
But since your lord has come seeking peace . . .
但 自从 你的 主 有 来 寻求 和平 . . .

但汝主既来求和，

[ai] [wɪl] [əˈbeɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ˈevri] [kəˈmɑːnd] .
I will obey your every command .
我 将要 服从 你的 每一个 命令 .

老夫无有不依。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒɪkt] , [ai] . . .
But as a subject , I . . .
但 作为 一个 主题 , 我 . . .

只是老夫身为人臣，

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˈfeɪvəz] .
There is absolutely no reason for him to accept personal favors .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 他 到 接受 个人的 恩惠 .

断无受私之理，

[juː; jʊ] [meɪ] [ləʊd] [ðə; ði] [ˈtrɪbjuːt] [ænd; ənd] [məmˈɔːɹɪəlz] [ˈɒntə] [ðə; ði] [kɑːt] .
You may load the tribute and memorials onto the cart .
你 可能 加载 这 贡 和 纪念碑 到 这 大车 .

汝可将贡物表文装载上车，

[wʌn] [prɪns] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [ɒv; əv] [səbˈmɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərə(r)] .
One prince was ordered to write a letter of submission to the emperor .
一 王子 曾是 订购 到 写 一个 信 的 提交 到 这 皇帝 .

差一亲王写表称臣，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

" [ðen] [gəʊ][tuː; tə][maɪ]['empərə(r)] . "
" Then go to my emperor . "
" 然后 去 到 我的 皇帝 . "

朝我天子便了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][maɪnd][kæn; kən] [pɪəs] [ðə; ði] [red] [sʌn] .
The mind can pierce the red sun .
这 头脑 能 刺穿 这 红色的 太阳 .

心能贯赤日，

[ɪts] ['ɔːrə] [kæn; kən]['kʌvə(r)][ðə; ði] [bluː] [klaʊdz] .
Its aura can cover the blue clouds .
它是 灵气 能 覆盖 这 蓝色的 云 .

气可盖青云。

[mjuːt] [seɪdʒ] :
Mute Sage :
沉默的 圣人 :

哑哩仙道：

" [ai] [wɪl] [ə'beɪ] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['ɔːdərs] . "
" I will obey the Grand Tutor's orders . "
" 我 将要 服从 这 盛大 导师的 订单 . "

“谨依太师钧旨。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['ɒfəd] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kept] [baɪ][ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] .
However , the gold and silver offered were to be kept by the Grand Tutor with a smile .
然而 , 这 金子 和 银 提供 是 到 是 保留 经过 这 盛大 导师 和 一个 微笑 .

但所献金银求太师哂存，

['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)]
Tribute to the Emperor
贡 到 这 皇帝

天子贡物，

[maɪ] [lɔːd] [wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [prɪ'peə(r)] ['sʌmθɪŋ] [els] .
My lord will naturally prepare something else .
我的 主 将要 自然 准备 某物 别的 .

寡君自然另备。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌem 'iː] [sʌtʃ] ['kaɪndnəs] ,
" Since you have shown me such kindness ,
" 自从 你 有 所示 我 这样的 仁慈 ,

“既蒙厚意，

[ai] , [ðə; ði][əʊld][mæn] , [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [maɪ] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
I , the old man , have presented my report to the Emperor .
我 , 这 老的 男人 , 有 呈现 我的 报告 到 这 皇帝 .

候老夫奏过天子，

[dɪ'strɪbjuːt] [ðə; ði] [spɔɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] .
Distribute the spoils to the three armies .
分发 这 战利品 到 这 三 军队 .

分赏三军，

[ðɪs] [wɪl] [ɪk'stend][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [lɔːd] .
This will extend the favor of your lord .
这 将要 延长 这 偏爱 的 你的 主 .

以广你主君之惠便了。”

[grænd]['tjuːtə(r)][held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒrən] ['mɪnɪstər] .
Grand Tutor held a banquet for the foreign ministers .
盛大 导师 握住 一个 宴会 为了 这 外国的 部长们 .

太师留番臣欢宴，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] ['mɪlətri] [mait] .
It implies military might .
它 暗示 军队 可能 .

暗示军威。

[ðə; ði] [mjuːt] [ɪ'mɔːt(ə)l] [stept] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tent] .
The mute immortal stepped down from the tent .
这 沉默的 不朽 步 向下 从 这 帐篷 .

那哑哩仙往帐下一着，

[braɪt] ['helmits] [ænd; ənd] ['gliːmɪŋ] ['ɑːmə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
Bright helmets and gleaming armor were all that could be seen .
明亮的 头盔 和 闪闪发光 盔甲 是 全部 那 可以 是 已见 .

只见明盔亮甲，

[səʊ] ['dɪgnɪfaɪd] !
So dignified !
所以 凝重 !

好不威严，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , ['gəʊldən] [kraʊnz] [ænd; ənd] [im'brɔidəd] [rəʊbz]
One by one , golden crowns and embroidered robes
一 经过 一 , 金的 皇冠 和 绣花 长袍

一个个金冠绣袄、

['sɪlvə(r)]['ɑːmə(r)] [wɪð] [pɜːl] ['tæslz] .
Silver armor with pearl tassels .
银 盔甲 和 珍珠 流苏 .

银铠珠缨。

['sʌd(ə)nli] [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?
Suddenly you see it ?
突然 你 看 它 ?

忽见得?

[æz; əz][ðə; ði]['pəʊɪm] ['testifai] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['mɪlətri] [mait] [ɪz] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
The Prime Minister's military might is awe - inspiring to the general .
这 主要的 部长 军队 可能 是 敬畏 - 鼓舞人心 到 这 一般的 .

丞相军威镇总戎，

[ə; eɪ] [briːz] [stɜːd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][beə(r)] - ['feðəd] [tent] [ænd; ənd]['taɪgə(r)] - [ʃeɪpt] ['kɜːtənz] .
A breeze stirred within the bear - feathered tent and tiger - shaped curtains .
一个 微风 搅拌 之内 这 熊 - 羽毛 帐篷 和 老虎 - 形状 窗帘 .

熊帏虎帐座生风。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [kə'mɑːnd] [kæn; kən]['stɑːt(ə)l]['iːv(ə)n] [gɒdz] [ænd; ənd] [gəʊsts] .
A single command can startle even gods and ghosts .
一个 单身的 命令 能 惊吓 甚至 神 和 鬼魂 .

一声号令惊神鬼，

[hɪz; ɪz] [ɪtʃ'iːvmənts] [ɑː(r); ə(r)]['kɒmpərəb(ə)l][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [dʒəʊ] [ænd; ənd] [dʒaʊ] .
His achievements are comparable to those of Zhou and Zhao .
他的 成就 是 可比 到 那些 的 周 和 赵 .

勋业堪与周召同。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [mjuːt] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['witnis] [ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['mɪlətri] [mait] .
It is said that the mute immortal witnessed the Grand Tutor's military might .
它 是 说 那 这 沉默的 不朽 目击者 这 盛大 导师的 军队 可能 .

话说哑哩仙看了太师的军威，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['siːkrətli] [sə'praɪzd] :
He was secretly surprised :
他 曾是 偷偷 惊讶 :

暗暗吃惊道：

[nəʊ]['wʌndə(r)][maɪ] ['kʌntri] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [dɪ'fiːt] .
No wonder my country suffered a defeat .
不 想知道 我的 国家 遭受 一个 击败 .

“怪不得我邦失利，

" [ɪn'diːd] [ɪm'presɪv] ! "
" Indeed impressive ! "
" 的确 感人的 ! "

果然利害！”

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

饮过宴，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][grænd]['tjuːtə(r)][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
He resigned from his post as Grand Tutor and returned to the capital .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 盛大 导师 和 返回 到 这 首都 .

辞了太师回朝。

[hiː; hi] [rɪ'le] [ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [wɜːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] .
He relayed the Grand Tutor's words to the King of Liang .
他 转播 这 盛大 导师的 字 到 这 国王 的 梁 .

将太师的话奏与梁王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [lɪɑːŋ] [hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][prɪ'peə(r)] [eɪt] [mɔː(r)] ['kɑːtləʊd] [ɒv; əv]
The King of Liang had no choice but to prepare eight more cartloads of
这 国王 的 梁 有 不 选择 但 到 准备 八 更多的 车厢 的
[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][æz; əz] ['trɪbjuːt] .
gold and silver as tribute .
金子 和 银 作为 贡 .

梁王只得又备八车金银贡物，

[ə; eɪ] ['dɒkjumənt] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] .
A document was written .
一个 文档 曾是 书面 .

写了表文，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['brʌðə(r)] - [dʒuː] [wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .
The imperial brother Yelü Zhu was missing .
这 帝国 兄弟 - 朱 曾是 丢失的 .
差了御弟耶律珠、

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] , [dʌm] ['feəri] , [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [kæmp] .
The strategist , Dumb Fairy , arrived at the Grand Tutor's camp .
这 战略家 , 哑的 仙女 , 到达的 在 这 盛大 导师的 营 .
军师哑哩仙来到太师行营。

['hævɪŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] ,
Having exchanged greetings ,
拥有 交换 问候 ,
见过了礼，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] ['trɪbjuːt] [ænd; ənd] [məm'ɔːɹɪəlz] .
They presented tribute and memorials .
他们 呈现 贡 和 纪念碑 .
呈上贡物表章。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [riːd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The Grand Tutor read them one by one .
这 盛大 导师 读 他们 一 经过 一 .
太师一一看过，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ə'feəz] [dɪ'pɑːtmənt] .
It was handed over to the Military and Political Affairs Department .
它 曾是 递交 超过 到 这 军队 和 政治的 事务 部门 .
交与军政司收了。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['restɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] .
The Grand Tutor rested his troops for three days .
这 盛大 导师 休息 他的 军队 为了 三 天 .
太师养军三日，

[ðen] [ðeɪ] ['faɪəd] [ðə; ði] ['kænənz] [ænd; ənd] [set] [ɒf] .
Then they fired the cannons and set off .
然后 他们 被解雇 这 大炮 和 放 离开 .
然后放炮起行，

[ðə; ði] ['siːnəri] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [spek'tækjələ(r)] .
The scenery along the way was quite spectacular .
这 风景 沿着 这 方式 曾是 相当 壮观的 .
一路上好不风光。

[bæk] [æt; ət] - [pɑːs] ,
Back at Beilang Pass ,
后退 在 - 经过 ,
回到北狼关，

[ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [greɪn] [əb'teɪnd] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The money and grain obtained were counted one by one .
这 钱 和 粮食 获得 是 计数 一 经过 一 .
将所得的钱粮一一查点，

[mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['trʌkləudz] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊdɪd] .
More than twenty truckloads were loaded .
更多的 比 二十 卡车装载 是 已加载 .
装了有二十余车，

[ɔːl] [ðə; ði] [sə'rendəd] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
All the surrendered generals were brought back to the capital .
全部 这 投降 将军们 是 带来 后退 到 这 首都 .
所收的降将都带回京，

[tʃɛn] [ju] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] [pɑːs] .
Chen Yu was left to guard the pass .
陈 于 曾是 左边 到 警卫 这 经过 .

留陈玉守关。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəlz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['teɪkən] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['grɑːntɪd] ['taɪtlz] .
The rest of the generals were all taken back to the capital to be granted titles .
这 休息 的 这 将军们 是 全部 已采取 后退 到 这 首都 到 是 的确 标题 .

其余诸将都带回京讨封。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [set] [ɒf] .
The three armies set off .
这 三 军队 放 离开 .

三军起行，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lesə(r)] [jæŋ] [mʌnθ] .
It was the weather of the Lesser Yang month .
它 曾是 这 天气 的 这 较小的 杨 月 .

正是小阳月的天气，

[dʒʌst] [ɪn] [taɪm] .
Just in time .
只是 在 时间 .

正好行程。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] , ['pɑːsɪŋ] [θruː] ['priːfektʃə(r)] [ænd; ənd] ['kaunti] ,
Along the way , passing through prefectures and counties ,
沿着 这 方式 , 通过 通过 县 和 县 ,

一路上逢州过县，

['ləʊk(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [hænd] [tuː; tə] [griːt] [ænd; ənd] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] .
Local officials were on hand to greet and see them off .
当地的 官员 是 在 手 到 迎接 和 看 他们 离开 .

自有地方官迎送。

[ðə; ði] [θriː] ['ɑːmiz] [dɑːnst] ['dʒɔɪfəli] .
The three armies danced joyfully .
这 三 军队 跳舞 欣喜地 .

三军欢舞，

['hɔːsɪz] ['gæləpɪŋ] ,
Horses galloping ,
马匹 疾驰 ,

士马奔腾，

[ðə; ði] ['mɪlətri] , [sə'vɪljənz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['pʌblɪk] [dɪd] [nɒt] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
The military , civilians , and the general public did not commit any offenses against them .
这 军队 , 平民 , 和 这 一般的 民众 做过 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 他们 .

军民百姓秋毫无犯，

[weər'evə(r)] [ðeɪ] [went] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˌdʒuːbɪ'leɪʃ(ə)n] .
Wherever they went , there was jubilation .
无论 他们 去 , 那里 曾是 欢腾 .

所过之处无不欢腾。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ɑːmi] [biːt] [ðə; ði] ['vɪktəri] [drʌmz] .
The army beat the victory drums .
这 军队 打 这 胜利 鼓 .

军敲得胜鼓，

[fəʊks] [sɪŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [piːs] .
Folks sing songs of peace .
各位 唱歌 歌曲 的 和平 .

民唱太平歌。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [led] [hɪz; ɪz] [θriː] ['ɑːmiz] [ɒn][ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
It is said that Grand Tutor Yun led his three armies on their journey .
它 是 说 那 盛大 导师 云 引领 他的 三 军队 在 他们的 旅行 .

话说云太师率领三军在路行程，

['krɒsɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntənz]
Crossing water and climbing mountains
十字路口 水 和 攀登 山脉

渡水登山，

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .
It wasn't just for one day .
它 不是 只是 为了 一 天 .

非止一日。

[ðæt] [deɪ] , [ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l]['riːdʒən] . . .
That day , upon arriving in the capital region . . .
那 天 , 之上 抵达 在 这 首都 地区 . . .

那日到了京师地界，

['fɪfti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] ,
Fifty miles from the city ,
五十 英里 从 这 城市 ,

离城五十里，

[rɪ'pɔːts] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [riːtʃt] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
Reports had already reached the capital .
报告 有 已经 达到 这 首都 .

早有报马报入京城。

[ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪn] ['geɪts] ['hʌrɪdli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
The Commander of the Nine Gates hurriedly reported to the Emperor .
这 指挥官 的 这 九 盖茨 匆匆 据报道 到 这 皇帝 .

九门提督忙奏与天子。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl]['iːdɪkt] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ɔːl]
He immediately issued an imperial edict ordering the Left Wise King to lead all
他 立即地 发布 一个 帝国 法令 订购 这 左边 明智的 国王 到 带领 全部
['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] ['θɜːti] [liː] [ə'weɪ] .
civil and military officials out of the city to greet him thirty li away .
民用 和 军队 官员 出去 的 这 城市 到 迎接 他 三十 李 离开 .

即降旨命左贤王率领文武百官出城迎接三十里。

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The Left Wise King received the decree .
这 左边 明智的 国王 已收到 这 法令 .

左贤王领旨，

[wiː; wi] [deə(r)] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
We dare not be negligent .
我们 敢 不是 是 疏忽 .

不敢怠慢，

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ɔːl] [sɪks] ['mɪnɪstriz] [ænd; ənd] [naɪn] ['mɪnɪstər] .
Immediately summon all six ministries and nine ministers .
立即地 召唤 全部 六 部委 和 九 部长们 .

即刻传齐六部九卿、

['rɔɪəl] ['relətɪvz]
Royal relatives
皇家 亲属

王亲国戚，

[hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['kærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
Half of the imperial carriage was arranged .
一半 的 这 帝国 运输 曾是 安排 .

摆了半朝銮驾，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They came out of the city to welcome them .
他们 来了 出去 的 这 城市 到 欢迎 他们 .

迎出城来。

[ðəʊz] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Those civil and military officials ,
那些 民用 和 军队 官员 ,

那些文武百官、

['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'vɪljənz]
Soldiers and civilians
士兵 和 平民

军民百姓，

['hɪərɪŋ] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [jæn] . . .
Hearing that Grand Tutor Yun and Commander Yan . . .
听力 那 盛大 导师 云 和 指挥官 严 . . .

听得云太师和雁都统、

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Imperial Censor Zhong returned to the capital in triumph .
帝国 审查 钟 返回 到 这 首都 在 胜利 .

钟御史奏凯回朝，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Everyone was overjoyed .
每个人 曾是 欣喜若狂 .

无不欢喜。

['əʊnli] [dɪ'aʊ] - [ænd; ənd] [ʒɑːŋ] [bɪn] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] .
Only Diao Guojiu and Zhang Bin were present .
仅有的 刁 - 和 张 垃圾桶 是 展示 .

只有刁国舅和张宾二人，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [iːt] [ɔː(r)] [sliːp] .
He was so frightened that he couldn't eat or sleep .
他 曾是 所以 害怕 那 他 不能 吃 或者 睡觉 .

唬得寝食不安，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['wʌrid] .
I am very worried .
我 是 非常 担心 .

十分忧虑，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没奈何，

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd][baʊ; bəʊ] .
He had no choice but to follow the others and bow .
他 有 不 选择 但 到 跟随 这 其他的 和 弓 .

只得随班行礼，

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [kraʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They followed the crowd out of the city to welcome them .
他们 随后 这 人群 出去 的 这 城市 到 欢迎 他们 .

跟着大众出城迎接。

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] [kæmp] . . .
Upon arriving at the Grand Tutor's camp . . .
之上 抵达 在 这 盛大 导师的 营 . . .

到了太师行营，

[ðeɪ] [ɔːl] [ˌdis'maunt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] .
They all dismounted and reported to the emperor .
他们 全部 下马 和 据报道 到 这 皇帝 .

一齐下马禀见。

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] ['hʌrɪdli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['kænənz] [tuː; tə][biː; bi]['faɪəd][ænd; ənd][ðə; ði][kæmp][tuː; tə]
The Grand Tutor hurriedly ordered the cannons to be fired and the camp to
这 盛大 导师 匆匆 订购 这 大炮 到 是 被解雇 和 这 营 到
[biː; bi] ['əʊpənd] .
be opened .
是 打开 .

太师忙命开炮开营，

[hiː; hi][led][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] , ['fʊli] [ɑːmd] [ænd; ənd] ['redi] .
He led his generals , fully armed and ready .
他 引领 他的 将军们 , 完全 武装 和 准备好 .

率领众将披挂整齐。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'siːvd] .
The imperial decree has been received .
这 帝国 法令 有 到过 已收到 .

接旨已毕，

[ðen] [hiː; hi] ['griːtɪd] ['evriwʌn] .
Then he greeted everyone .
然后 他 问候 每个人 .

然后同众人见礼。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] :
The Way of the Left Wise King :
这 方式 的 这 左边 明智的 国王 :

左贤王道：

" [ai][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] [prə'faʊnd] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]
" I have heard of the Grand Tutor's profound wisdom and skillful application
" 我 有 听到 的 这 盛大 导师的 深刻的 智慧 和 熟练 应用
[ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [kɔːt] . "
of knowledge while I was in court . "
的 知识 尽管 我 曾是 在 法庭 . "

"孤在朝闻得太师经纶妙用，

[ðə; ði] ['mɪlətri] ['strætədʒi][ɪz][pjʊə(r)][ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] .
The military strategy is pure and refined .
这 军队 战略 是 纯的 和 精制 .

兵法精纯，

[ai][ˌeɪ 'em] ['ʌtəli] [ɪm'prest] .
I am utterly impressed .
我 是 完全地 印象深刻 .

不胜拜服。"

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" ['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [greɪt] ['blesɪŋz] . "
" Firstly , it is due to the Emperor's great blessings . "
" 首先 , 它 是 到期的 到 这 皇帝的 伟大的 祝福 . "

"一者是天子洪福，

[bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [belz] ,
Both are bells ,
两个都 是 铃铛 ,

二者皆钟、

[ðə; ði] [tuː] [giːs] [sək'sesfəli] [ə'sɪstɪd] .
The two geese successfully assisted .
这 二 鹅 成功地 协助 .

雁二人辅助成功，

[wɒt] [dʌz] [ðɪs] [hæv; həv][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˌem 'iː] !
What does this have to do with me !
什么 做 这 有 到 做 和 我 !

与老夫何涉！"

[ðə; ði] [tuː] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] .
The two talked for a while .
这 二 谈话 为了 一个 尽管 .

二人谈了些话，

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] [teɪk] [ðeə(r)] [liːv] .
The Left Wise King led his officials to rise and take their leave .
这 左边 明智的 国王 引领 他的 官员 到 上升 和 拿 他们的 离开 .

左贤王领众官起身告退。

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [met] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ? "
" Have you met His Majesty ? "
" 有 你 遇见 他的 威严 ? "

"候见过圣上，

" [ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtjuːd] . "
" I have come to express my gratitude . "
" 我 有 来 到 表达 我的 感激 . "

统来奉谢。"

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] :
The Way of the Left Wise King :
这 方式 的 这 左边 明智的 国王 :

左贤王道：

" [haʊ] [deə(r)][ai] ? "
" How dare I ? "
" 如何 敢 我 ? "

"岂敢，

" [haʊ] [deə(r)][ai] ! "
" How dare I ! "
" 如何 敢 我 ! "

岂敢！"

[ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ɒf] [ɒn] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] .
The Grand Tutor led the crowd to see them off on their journey .
这 盛大 导师 引领 这 人群 到 看 他们 离开 在 他们的 旅行 .

太师领众送出行营，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['ɑːmi] [rɪ'tɜːnd] [vɪk'tɔːriəs] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] .
The army returned victorious and glorious .
这 军队 返回 胜利者 和 辉煌 .

回军得胜多荣耀，

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
The emperor issued an imperial decree to welcome them .
这 皇帝 发布 一个 帝国 法令 到 欢迎 他们 .

天子非常降旨迎。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɔːn]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天明，

[ðə; ði][grænd]['tjuːtə(r)][led][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [kæmpt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The Grand Tutor led a large army and camped outside the city .
这 盛大 导师 引领 一个 大的 军队 和 露营 外部 这 城市 .

太师统大兵扎在城外，

[maɪ'self][ænd; ənd] [jænlɪŋ]
Myself and Yanling
我 和 鄢陵

自己同雁翎、

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ]
Zhong Pei
钟 裴

钟佩、

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ræŋks] , [bəuθ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] , ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .

Officials of all ranks , both civil and military , entered the city to meet the emperor .

官员 的 全部 排名 , 两个都 民用 和 军队 , 进入 这 城市 到 见面 这 皇帝 .

大小随征文武官员入城面圣。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['diːkənz] [led] [ðə; ði] [wei] .

A group of deacons led the way .

一个 团体 的 执事 引领 这 方式 .

一行执事在前，

[d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['hɔːsmən] ['fɒləʊd] [bɪ'haɪnd] .

Dozens of horsemen followed behind .

几十个 的 骑兵 随后 在后面 .

数十骑马在后，

[haʊ] [ɪm'presɪv] !

How impressive !

如何 感人的 !

好不威风。

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti]

Upon entering the city

之上 进入 这 城市

入得城来，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ,

Upon arriving at the Meridian Gate ,

之上 抵达 在 这 子午线 门 ,

到了午门，

[ðə; ði] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [ə'feəz] [led] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['pæləs] .

The Director of Ceremonial Affairs led the Grand Tutor to the Golden Palace .

这 导演 的 仪式 事务 引领 这 盛大 导师 到 这 金的 宫殿 .

有司礼监引太师来到金銮殿。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,

After the cheers and shouts had ended ,

后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .

The emperor was overjoyed .

这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜，

[hiː; hi] ['pɜːsənəli] [left] [ðə; ði] [θrəʊn] .

He personally left the throne .

他 亲自 左边 这 王座 .

亲自离御座，

[ðeɪ] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [hændz] .

They helped each other with their hands .

他们 帮助 每个 其他 和 他们的 双手 .

用手相搀，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ə; eɪ] [siːt] [ɒn][ðə; ði]['gəʊldən] ['plætfɔːm] .
He was granted a seat on the golden platform .
他 曾是 的确 一个 座位 在 这 金的 平台 .

金墩赐坐。

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [əʊld]['mɪnɪstə(r)] , [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['dɪstənt] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , "
" Old minister , on your distant expedition , "
" 老的 部长 , 在 你的 遥远 远征 , "

“老卿远征，

[ai][ˌeɪ 'em] ['kɒnstəntli] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][juː; jʊ] .
I am constantly thinking of you .
我 是 不断地 思维 的 你 .

寡人时时挂念。”

[grænd]['tjuːtə(r)] [sed] :
Grand Tutor said :
盛大 导师 说 :

太师道：

" [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [greɪt] ['blesɪŋz] ,
" Thanks to His Majesty's great blessings ,
" 谢谢 到 他的 陛下的 伟大的 祝福 ,

“仗万岁洪福，

['evriwʌn] [huː] [went] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [kən'vɪnst] .
Everyone who went there was convinced .
每个人 WHO 去 那里 曾是 确信 .

所到皆服，

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [etʃ'iːvmənts] [ɪn][ðə; ði] [west] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][jæn]
However , the achievements in the west were all due to the efforts of Yan
然而 , 这 成就 在 这 西方 是 全部到期的 到 这 努力 的 严
[lɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)]['dʒenərəlz] .
Ling and his son , as well as the other generals .
凌 和 他的 儿子 , 作为 出色地 作为 这 其他 将军们 .

但西边之功皆雁翎父子及众将之功，

[ðə; ði] [etʃ'iːvmənts] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ]
The achievements in the north were all due to the efforts of Zhong Pei
这 成就 在 这 北 是 全部到期的 到 这 努力 的 钟 裴
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['dʒenərəlz] .
and his generals .
和 他的 将军们 .

北边之功皆钟佩诸将之功，

[ðə; ði][əʊld]['mɪnɪstə(r)][ɪz] ['mɪəli] ['sʌmwʌn] [huː] [sɪts][ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] [ænd; ənd] [ə'pɔint] ['dʒenərəlz] .
The old minister is merely someone who sits on the platform and appoints generals .
这 老的 部长 是 仅仅 某人 WHO 坐着 在 这 平台 和 任命 将军们 .

老臣不过是坐台点将而已。

[ɔːl] [ðə; ði]['dʒenərəlz][ænd; ənd] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] .
All the generals and envoys were waiting at the Meridian Gate .
全部 这 将军们 和 使节 是 等待 在 这 子午线 门 .

诸将并番使俱在午门伺候，

[ai] [deəd] [nɒt] ['entə(r)] [wɪ'ðaʊt] [pə'mɪʃ(ə)n] .
I dared not enter without permission .
我 敢于 不是 进入 没有 允许 .

未敢擅入，

" [wiː; wi] [beg] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] . "
" We beg Your Majesty to issue a decree . "
" 我们 求 你的 威严 到 问题 一个 法令 . "

求万岁降旨。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [də'rektərət; daɪ'rektərət] [ɒv; əv] [ˌserɪ'məʊniəl] [tuː; tə] [brɪŋ] ['evriwʌn]
He immediately ordered the Directorate of Ceremonial to bring everyone
他 立即地 订购 这 董事会 的 仪式 到 带来 每个人
[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
to see the Emperor .
到 看 这 皇帝 .

即刻命司礼监引众人见驾。

[ðə; ði] ['juːnək] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [dɪ'kriː] .
The eunuch received the decree .
这 宦官 已收到 这 法令 .

太监领旨，

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] , [hiː; hi] [led] [ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] .
Before long , he led the crowd to the court .
前 长的 , 他 引领 这 人群 到 这 法庭 .

不一时引众人入朝。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ]
Zhong Pei
钟 裴

钟佩、

['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Mountain jade ,
山 玉 ,

山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Zhang Jiang ,
张 江 ,

章江、

[dɪ'pɒzɪt] ,
deposit ,
订金 ,

定金、

- ,
Biquan ,
- ,

璧全、

[dʌm] ['feəri]
Dumb Fairy
哑的 仙女

哑哩仙、

- [dʒuː][ɪz][ɒn][ðə; ði] [left] .
Yelü Zhu is on the left .
- 朱 是 在 这 左边 .

耶律珠在左，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [drest] [ɪn] [red] [rəʊbz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] [belts] .
They were all dressed in red robes and jade belts .
他们 是 全部 穿着 在 红色的 长袍 和 玉 腰带 .

都是红袍玉带，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˌbæmˈbuː] [slɪp] [held] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃest] ;
Like a bamboo slip held close to the chest ;
喜欢 一个 竹子 滑 握住 关闭 到 这 胸部 ;

象简当胸；

[jæn] [lɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [əˈlɒŋ] [wɪð] [ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Yan Ling and his son , along with Zhang Qing ,
严 凌 和 他的 儿子 , 沿着 和 张 青 ,

雁翎父子并章清、

[mɑː][ˈɑːrˈjuː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[dɒŋ] [ˌɑːr iː ˈen] ,
Dong Ren ,
董 任 ,

董仁、

[ˈgəʊldən] [ˈbɒt(ə)l]
Golden Bottle
金的 瓶子

金瓶、

[red] [lait]
Red light
红色的 光

红光、

[juˈɑːn] [baʊ] ,
Yuan Bao ,
元 包 ,

元豹、

[ˈjuːˈæn][biˈɑːoʊ] ,
Yuen Biao ,
袁 彪 ,

元彪、

[ʒɑːŋ] [bɪŋ]
Zhang Bing
张 必应

张炳、

[dʒaʊ] [kuːiː] ,
Zhao Kui ,
赵 奎 ,

赵魁、

[ˈlʌ; luː] [jaʊ] ,
Lu Yao ,
鲁 姚 ,

路瑶、

[liː][dʒiː'æn]
Li Jian
李 建

李俭、

[wæŋ] ['laʊˌhuː]
Wang Laohu
王 老虎

王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - ,
Xiong Feilong ,
熊 - ,

熊飞龙、

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn]
Zhang San
张 圣

张三、

[dʒaʊ] [taɪ] ,
Zhao Tai ,
赵 泰 ,

赵太、

[həmf] ,
Humph ,
哼 ,

哼都、

[kɪŋki] ,
Qingqi ,
轻骑 ,

青奇、

[ˌeɪtʃjuː] [jɒŋ] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] .
Hu Yong is on the right .
胡 永 是 在 这 正确的 .

胡用在右，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['weərɪŋ] ['gəʊldən] ['helmits] [ænd; ənd]['ɑːmə(r)] , [im'brɔidəd] [rəʊbz] [ænd; ənd]
They were all wearing golden helmets and armor , embroidered robes and
他们 是 全部 穿着 金的 头盔 和 盔甲 , 绣花 长袍 和
[pɜːl] ['tæslz] ;
pearl tassels ;
珍珠 流苏 ;

都是金盔金甲．绣袄珠缨;

[tʃɛn] [ju] ,
Chen Yu ,
陈 于 ,

陈玉、

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] , [huː] [wɒz; wəz] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [pɑːs] , [hæd; həd] [nɒt] [jet] [ə'raɪvd] .
Zhang Cheng , who was guarding the pass , had not yet arrived .
张 程 , WHO 曾是 守护 这 经过 , 有 不是 然而 到达的 .

张成守关未到。

[bəuθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Both civil and military officials
两个都 民用 和 军队 官员

两边文武，

[ðə; ði] [kraʊd] [rɔːd] [ænd; ənd] [baʊd] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['gəʊldən] [steps] .
The crowd roared and bowed down on the golden steps .
这 人群 咆哮 和 鞠躬 向下 在 这 金的 步骤 .

山呼拜倒金阶。

[wen] [ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [ðɪs] ,
When the emperor saw this ,
什么时候 这 皇帝 锯 这 ,

天子一看，

[bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz]
Both literary and martial arts skills
两个都 文学 和 武术 艺术 技能

文武双全，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

心下大喜。

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ɔːl] [ɒv; əv] [juː; jʊ] , [raɪz] . "
" All of you , rise . "
" 全部 的 你 , 上升 . "

“众卿平身。”

[guːs] ['feðər]
Goose feathers
鹅 羽毛

雁翎、

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ]
Zhong Pei
钟 裴

钟佩、

[grænd] ['tjuːtə(r)]
Grand Tutor
盛大 导师

太师、

[wen] [dʒɛŋ] [rəʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [iːtʃ] .
Wen Zheng wrote one of each .
温 郑 写道 一 的 每个 .

文正各写了一本，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑːst] [sɪks] [j'iəz] [ɪn] ['diːteɪl] .
He explained the events of the past six years in detail .
他 解释 这 活动 的 这 过去的 六 年 在 细节 .

将六年之事细细开明，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [prɪ'zentɪd] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [steps] .
They were all presented together on the steps .
他们 是 全部 呈现 一起 在 这 步骤 .

一齐当阶呈上，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [pliːz] [fə'ɡɪv] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['sʌbdʒɪkt] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [daɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ! "
" Please forgive this humble subject , even if he dies ten thousand times ! "
" 请 原谅 这 谦逊的 主题 , 甚至 如果 他 死亡 十 千 时代 ! "

"恕微臣万死，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)] [ɡreɪs] [tuː; tə] [rɪ'vjuː] [ðɪs] ['dɒkjumənt] .
I humbly request Your Grace to review this document .
我 谦卑地 要求 你的 优雅 到 审查 这 文档 .

求天恩电阅，

" [juːz] [feə(r)] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] . "
" Use fair rewards and punishments . "
" 使用 公平的 奖励 和 惩罚 . "

以正赏罚。"

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ;
The Way of the Son of Heaven ;
这 方式 的 这 儿子 的 天堂 ;

天子道；

" [juː; jʊ] [ɔːl] , [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ,
" You all , right or wrong ,
" 你 全部 , 正确的 或者 错误的 ,

"众卿曲直，

[wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [nəʊn] .
One or two are already known .
一 或者 二 是 已经 已知 .

联已知一二，

" [aɪ] [wɪl] [dɪ'sekt] [ðɪs] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [fjuː] [deɪz] . "
" I will dissect this in the next few days . "
" 我 将要 解剖 这 在 这 下一个 很少 天 . "

俟近几日待朕分剖。"

[seɪv] [ðɪs] [faɪl] .
Save this file .
节省 这 文件 .

将本存下。

[ðə; ði] [ɡrænd] ['tjuːtə(r)] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ɡəʊld] ['med(ə)l] .
The Grand Tutor then presented the gold medal .
这 盛大 导师 然后 呈现 这 金子 勋章 .

太师又将金牌呈上，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] [ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] - . "
" This is the treasure of Hu Shen Zhaochen . "
" 这 是 这 宝藏 的 胡 沈 - . "

"此乃胡申召臣之宝，

" [naʊ] [aɪ] ['prez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] . "
" Now I present this to His Majesty . "
" 现在 我 展示 这 到 他的 威严 . "

今缴与万岁。"

[ðə; ði] ['empərə(r)] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor took it and looked at it .
这 皇帝 采取 它 和 看起来 在 它 .

天子接来一看，

[ɪn'reɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [ðə; ði] ['juːnək] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['təukənz] .
Immediately summon the eunuch in charge of the tokens .
立即地 召唤 这 宦官 在 收费 的 这 代币 .

即召管牌太监，

[hiː; hi] [ɑːskt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :
He asked in the hall :
他 问 在 这 大厅 :

当殿问道：

[weə(r)] [dʌz] [ðɪs] [kɑːd] [gəʊ][frɒm; frəm] ?
Where does this card go from ?
在哪里 做 这 卡片 去 从 ?

“此牌从何出去？”

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] :
He then asked Hu Yong :
他 然后 问 胡 永 :

又问胡用：

[weə(r)] [dɪd][juː; jʊ][get] [ðɪs] [kɑːd] ?
Where did you get this card ?
在哪里 做过 你 得到 这 卡片 ?

“此牌从何得来？”

[ðə; ði] [tuː] [deəd] [nɒt] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
The two dared not hide it .
这 二 敢于 不是 隐藏 它 .

二人不敢隐瞒，

[hiː; hi] [ri'kaunt] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['diːteɪl] .
He recounted everything in detail .
他 叙述 一切 在 细节 .

都一五一十诉了一遍，

[hiː; hi] [pʊʃt] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] [ə'weɪ] .
He pushed Diao Fa away .
他 推动 刁 法 离开 .

朝刁发身上一推。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

天子大怒，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ə'kædəmi] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] :
The Imperial Academy was immediately ordered to appoint :
这 帝国 学院 曾是 立即地 订购 到 委 :

即命文翰林：

" [fɜːst] , [teɪk] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['prɪz(ə)nə(r)] ['ɪntuː] ['kʌstədi] . "
" First , take the imperial prisoner into custody . "
" 第一的 , 拿 这 帝国 囚犯 进入 保管 . "

“先押了钦犯，

" [wiːl; wil] [prə'siːd] [wɪð] [ðə; ði]['traɪəl]['ɑːftə(r)] [wɪv] [siːn] [ðə; ði] ['fɒrən] [ə'fɪʃ(ə)l] . "
" We'll proceed with the trial after we've seen the foreign official . "
" 出色地 继续 和 这 审判 后 我们已经 已见 这 外国的 官方的 . "

等见过番臣再审。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai] [juːst] [tuː; tə][duː; də] [θɪŋz] ,
I used to do things ,
我 用过的 到 做 事物 ,

从前做过事，

[ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [strʌk] [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] .
Misfortune struck all at once .
不幸 击 全部 在 一次 .

不幸一齐来。

[ðə; ði] [sə'bɔːdɪnət] [ɪz] ['kʌrəntli] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] .
The subordinate is currently receiving instructions .
这 下属 是 现在 接收 指示 .

当下文正领旨，

[ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv] ['krɪmɪnlz] ,
The group of criminals ,
这 团体 的 罪犯 ,

将一干人犯，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['ɒfɪs] [baɪ] [gɑːdz] .
They were taken back to the private office by guards .
他们 是 已采取 后退 到 这 私人的 办公室 经过 守卫 .

着人押回私衙去了。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] .
The emperor issued an edict to his ministers .
这 皇帝 发布 一个 法令 到 他的 部长们 .

天子传旨众臣，

[ðə; ði] ['dɒkjumənt] [tuː; tə][biː; bi] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['treʒəz] ,
The document to be submitted by the general and the gold and silver treasures ,
这 文档 到 是 提交 经过 这 一般的 和 这 金子 和 银 宝藏 ,

将番将进员的表文并金银宝贝、

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] , [sɪlk] , ['mʌni] , [ænd; ənd] [greɪn] [ðæt] [grænd] ['tjuːtə(r)] [hæd; həd] [wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪktəri]
All the silver , silk , money , and grain that Grand Tutor had won in the victory
全部 这 银 , 丝绸 , 钱 , 和 粮食 那 盛大 导师 有 韩元 在 这 胜利

和太师得胜所有的银两彩缎钱粮，

[ðeɪ] [ɔːl] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] ['pæləs] .
They all moved to the Golden Palace .
他们 全部 已搬 到 这 金的 宫殿 .

都搬在金銮宝殿。

['ɑːftə(r)] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] ,
After offering sacrifices to Heaven and Earth ,
后 提供 牺牲 到 天堂 和 地球 ,

祭过天地，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] .
A grand banquet was held for the officials .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 为了 这 官员 .

大宴群臣，

[ðə; ði]['empərə(r)] [hɪm'self] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The emperor himself attended the banquet .
这 皇帝 他自己 参加 这 宴会 .

天子亲自陪宴，

[ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [pleɪd] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] .
The sheng and xiao played in succession .
这 盛 和 小 玩 在 演替 .

笙萧迭奏，

[dʒeɪd] [bel] [ænd; ənd]['gəʊldən] [tʃaɪm]
Jade Bell and Golden Chime
玉 钟 和 金的 钟声

玉磐金钟，

[haʊ] [ɪn'kredəbli] ['welθi] !
How incredibly wealthy !
如何 难以置信 富裕 !

好不富贵。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[tuː; tə] [nəʊ] [truː] [welθ] [ænd; ənd][nəʊ'bɪləti] ,
To know true wealth and nobility ,
到 知道 真的 财富 和 贵族 ,

欲知真富贵，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['fæməli] .
It must be an imperial family .
它 必须 是 一个 帝国 家庭 .

定是帝王家。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

群臣宴罢，

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['grætɪtjuːd] [hæz; həz] [biːn] [kəm'plitɪd] .
The expression of gratitude has been completed .
这 表达 的 感激 有 到过 完全的 .

谢恩已毕。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [maɪ] [lɔːdz] [hæv; həv] [wɜːkt] [hɑːd] , "
" My lords have worked hard , "
" 我的 领主们 有 工作 难的 , "

“众卿劳苦，

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [həʊm] [ænd; ənd] [rest] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'siːvɪŋ]
Each person was to return home and rest for a month before receiving
每个 人 曾是 到 返回 家 和 休息 为了 一个 月 前 接收
[ðeə(r)] [ə'fɪʃ(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] .
their official appointment .
他们的 官方的 预约 .

各人回家安歇一月听封。

['fɒrən] ['envɔi] [hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Foreign envoys have come from afar .
外国的 使节 有 来 从 远方 .

番臣远来，

[θriː] [peəz] [ɒv; əv] [waɪt] [dʒeɪd] [dɪsks] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
Three pairs of white jade discs were bestowed upon them .
三 对 的 白色的 玉 光盘 是 授予 之上 他们 .

赐白璧三双、

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kæti] [ɒv; əv] [gəʊld] ,
A thousand catties of gold ,
一个 千 猫咪 的 金子 ,

黄金千斤，

[rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ['kʌntri] [ɪ'miːdiətli] .
Return to your home country immediately .
返回 到 你的 家 国家 立即地 .

速回本国，

[ðeə(r)] [mʌst; məst] [biː; bi] [nəʊ] [mɔː(r)] [wɔː(r)] [ɔː(r)] ['keɪɒs] .
There must be no more war or chaos .
那里 必须 是 不 更多的 战争 或者 混乱 .

无得再生兵乱。”

[tuː] [mɔː(r)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'pɔɪntɪd] .
Two more officials were appointed .
二 更多的 官员 是 任命 .

又点官二名，

[gəʊ] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪs] [tʃɛn] [ju] .
Go and replace Chen Yu .
去 和 代替 陈 于 .

去替回陈玉、

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
Zhang Cheng was granted an official title .
张 程 曾是 的确 一个 官方的 标题 .

张成受封。

[ðə; ði] [kraʊd] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
The crowd thanked the emperor and left the court .
这 人群 谢谢 这 皇帝 和 左边 这 法庭 .

众人谢恩出朝，

['evriwʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] .
Everyone returned to their offices .
每个人 返回 到 他们的 办公室 .

各人回署，

[haʊ] ['glɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

好不风光。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [ðen] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['rezɪdəns] .
Zhang Jiang then stayed at the Zhong residence .
张 江 然后 入住 在 这 钟 住宅 .

章江就在钟府内住下，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['hɑːŋ'dʒəʊ] [tuː; tə] [fetʃ] [hɪz; ɪz] ['peərənts] [ænd; ənd] ['fæməli] .
He hurriedly sent someone to Hangzhou to fetch his parents and family .
他 匆匆 发送 某人 到 杭州 到 拿来 他的 父母 和 家庭 .

忙差人到杭州去接父母家眷去了。

['mædəm] [jæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] ['membəz] ,
Madam Yan and the Zhong family members ,
女士 严 和 这 钟 家庭 成员 ,

雁老夫人并钟府家眷、

[ɔːl] ['relətɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['prɪz(ə)n] .
All relatives and children were pardoned and released from the imperial prison .
全部 亲属 和 孩子们 是 赦免 和 发布 从 这 帝国 监狱 .

亲丁都赦出天牢，

[ʒɑːŋ] [bɪn] ['pɜːsənəli] ['eskɔːtid] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['rezɪdənsɪz] .
Zhang Bin personally escorted them back to their respective residences .
张 垃圾桶 亲自 护送 他们 后退 到 他们的 各自 住宅 .

张宾亲自送回各府。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[θruː'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['peti] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['ɒf(ə)n] [biːn] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] .
Throughout history , petty people have often been short - sighted .
自始至终 历史 , 小气 人们 有 经常 到过 短的 - 目击者 .

自古小人多短见，

[wɔːmθ] [ɪz] ['ɒfəd] [ænd; ənd] [kəʊld] [ɪz] ['welkəm] ['evriweə(r)] .
Warmth is offered and cold is welcomed everywhere .
温暖 是 提供 和 寒冷的 是 欢迎 到处 .

送暖迎寒处处同。

[wɪ'ðaʊt] ['menʃnɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [həʊm] ,
Without mentioning that all the meritorious officials went home ,
没有 提及 那 全部 这 有功绩的 官员 去 家 ,

不表众功臣各各回家，

[ˌriːjuː'naɪtɪd] [wɪð] ['peərənts]
Reunited with parents
重聚 和 父母

重逢父母，

[ˌriː'juːniən] [wɪð] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz]
Reunion with relatives and friends
团圆 和 亲属 和 朋友们

再会亲朋，

['veri] ['dʒɔɪfl] .
Very joyful .
非常 快乐 .

十分欢乐。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [hɑːn'lɪn] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ə'rest] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['prɪznər] .
Furthermore , it is said that Wen Hanlin was ordered to arrest a group of imperial prisoners .
此外 , 它 是 说 那 温 韩林 曾是 订购 到 逮捕 一个 团体 的 帝国 囚犯 .

且言文翰林奉旨收押一干钦犯，

[fɜːst] , [ʒɑːŋ] [bɪn] ,
First , Zhang Bin ,
第一的 , 张 垃圾桶 ,

先将张宾、

[ʒɑːŋ] [ʃiː] ,
Zhang Shi ,
张 史 ,

张实、

['dʒiːdeɪ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [həʊm] ,
Jide brought it home ,
吉德 带来 它 家 ,

季德带到家中，

[ðen] [gəʊ] [get] [ðə; ði] [feɪk] ['heəpɪn] .
Then go get the fake hairpin .
然后 去 得到 这 伪造的 簪 .

然后去拿刁发。

[hiː; hi] [led] [ðə; ði] ['jɑːmən] ['rʌnərz] [tuː; tə] ['tai'piŋ] ['vɪlɪdʒ] .
He led the yamen runners to Taiping Village .
他 引领 这 衙门 跑步者 到 太平 村庄 .

带领衙役来到太平庄上，

[ðə; ði] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [ə'naʊnst] .
The names were announced .
这 姓名 是 宣布 .

通报了名姓。

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [dɪd] [nɒt] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [hɪm] .
Diao Fa did not come out to greet him .
刁 法 做过 不是 来 出去 到 迎接 他 .

刁发也不出迎，

[hiː; hi] ['ærəgəntli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] ['riːleɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] .
He arrogantly instructed his family to relay his orders .
他 傲慢地 指示 他的 家庭 到 中继 他的 订单 .

大模大样的吩咐家人传命。

[wen] [dʒɛŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Wen Zheng entered the inner hall .
温 郑 进入 这 内 大厅 .

文正走进内堂，

[dɪ'ɑʊ] - [ænd; ənd] [baʊ] [tʃɛŋ] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [tʃes] .
Diao Fatong and Bao Cheng were playing chess .
刁 - 和 包 程 是 玩耍 棋 .

只见刁发同包成下棋，

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] - ,
Upon meeting Wenzheng ,
之上 会议 - ,

见了文正，

[hiː; hi] ['slaɪtli] [rəʊz] [ænd; ənd] [sed] :
He slightly rose and said :
他 轻微地 玫瑰 和 说 :

略起起身道：

" [θæŋk] [juː; jʊ] . "
" Thank you . "
" 感谢 你 . "

“请了。”

- [baʊd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Wenzheng bowed and sat down .
- 鞠躬 和 卫星 向下 .

文正行过礼坐下。

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [əʊld] [wen] , "
" Old Wen , "
" 老的 温 , "

“老文，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [hɪə(r)] ?
What are you doing here ?
什么 是 你 正在做 这里 ?

你来做甚？”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [ðæt] . . . "
" It was only because Grand Tutor Yun submitted a memorial that . . . "
" 它 曾是 仅有的 因为 盛大 导师 云 提交 一个 纪念馆 那 . . . "

“只因云太师上本，

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [huː] [stəʊl] [ðə; ði][gəʊld]['med(ə)l] .
The imperial court wanted to apprehend the criminal who stole the gold medal .
这 帝国 法庭 通缉 到 逮捕 这 刑事 WHO 偷窃 这 金子 勋章 .

朝廷要拿盗金牌的钦犯，

[ðə; ði] [fɜːst] [neɪm] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [əʊld] .
The first name is that of a thousand years old .
这 第一的 姓名 是 那 的 一个 千 年 老的 .

头一名便是千岁的名字，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][maɪ] [sə'bɔːdɪnət] .
It was sent to my subordinate .
它 曾是 发送 到 我的 下属 .

发到卑职身上，

['ðeəfɔː(r)] , [ai] [keɪm] [tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] .
Therefore , I came to build this residence to inform His Majesty .
所以 , 我 来了 到 建造 这 住宅 到 通知 他的 威严 .

是以造府来与千岁说声，

[wiː; wi] [rɪ'kwest] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] ['ɒfɪs] [tuː; tə]['verɪfaɪ]
We request Your Majesty to come to the local government office to verify
我们 要求 你的 威严 到 来 到 这 当地的 政府 办公室 到 核实
[ðə; ði] ['testiməniz] .
the testimonies .
这 证词 .

就请千岁到小衙门会对对口供，

" [jes] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] . "
" Yes , Your Majesty . "
" 是的 , 你的 威严 . "

好回旨。”

[dɪ'ɑʊ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
Diao was furious .
刁 曾是 狂怒 .

刁发大怒，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叱道：

" [əʊld] [mæn] [jʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [kɔːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['merɪts] . "
" Old Man Yun returned to court with his merits . "
" 老的 男人 云 返回 到 法庭 和 他的 优点 . "

“云老头儿得功回朝，

['ðer] [dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['bʊli] ['piːp(ə)l] !
They're just trying to bully people !
它们是 只是 尝试 到 欺负 人们 !

就来欺人！

[hiː; hi] ['nəʊtɪst] [sʌm; səm] ['trɪviəl] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [gəʊld] ['med(ə)l] .
He noticed some trivial thing about me winning the gold medal .
他 注意到 一些 琐碎的 事物 关于 我 获胜 这 金子 勋章 .

他看见我拿金牌的些须小事，

[waɪ] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌs] !
Why make such a fuss !
为什么 制作 这样的 一个 大惊小怪 !

也生大惊小怪的！

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] ['evɪdəns] [nɔː(r)] ['stəʊlən] [gʊdz] .
There was neither evidence nor stolen goods .
那里 曾是 两者都不 证据 也不 被盗 商品 .

又无证见又无赃，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɑːsk] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['rændəm] ['steɪtmənts] [ə'baʊt] [ðɪs] .
You can go back and ask around for some random statements about this .
你 能 去 后退 和 问 大约 为了 一些 随机的 声明 关于 这 .

这件事烦你回去胡乱问问口供便了，

[aɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I'll wait for you another day .
患病的 等待 为了 你 其他 天 .

改日再候你便了。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gɪlti] ,
Unaware that he was guilty ,
不知情 那 他 曾是 有罪的 ,

不知身有罪，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [ig'zəːts] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] .
It still exerts influence and power .
它 仍然 施压 影响 和 力量 .

犹使势和威。

[ə'pɒn] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] , [wen] [hɑːn'lɪn] . . .
Upon hearing this , Wen Hanlin . . .
之上 听力 这 , 温 韩林 . . .

话说文翰林听得此言，

[hiː; hi][wɒz; wəz]['fjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [jʊr; jər]['nʌmbə(r)][wʌn] . "
" You're number one . "
" 你是 数字 一 . "

“头一名便是你，

[huːz] ['steɪtmənt] [ˌeɪ 'em][ai][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] ?
Whose statement am I supposed to ask for ?
谁 陈述 是 我 据称 到 问 为了 ?

叫我问谁的口供！

[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [dɪ'kriː]
His Majesty's decree
他的 陛下的 法令

圣上旨意，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [triːt] [ðɪs] ['laɪtli] ?
Who dares to treat this lightly ?
WHO 敢于 到 对待 这 轻轻 ?

谁敢儿戏？”

[dɪ'ɑʊ] - [sed] :
Diao Guojiu said :
刁 - 说 :

刁国舅道：

" ['weðə(r)] [ai] [kʌm] [ɔː(r)][nɒt] ,
" Whether I come or not ,
" 无论 我 来 或者 不是 ,

“我就来与不来，

['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] !
Nothing serious !
没有什么 严肃的 !

也没有甚么大事！

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既如此，

[juː; jʊ][gəʊ][fɜːst] .
You go first .
你 去 第一的 .

你先去，

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [ðeə(r)] . "
" I'll be right there . "
" 患病的 是 正确的 那里 . "

我就来便了。”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [nəʊ] , [ðæt] [woʊnt] [wɜːk] . "
" No , that won't work . "
" 不 , 那 惯于 工作 . "

“这个不能，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [ˌkɒndɪ'send] [tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] , [maɪ]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənt] . "
" You must condescend to go with me , my humble servant . "
" 你 必须 屈尊 到 去 和 我 , 我的 谦逊的 仆人 . "

要屈驾同卑职走走。”

[dɪ'ɑʊ][fɑː] [rɔːd] [ɪn]['æŋgə(r)] :
Diao Fa roared in anger :
刁 法 咆哮 在 愤怒 :

刁发大怒道：

" [juː; jʊ] [ɔː'deɪʃəs] [kə'rʌpt] [ə'fɪʃ(ə)l] ! "
" You audacious corrupt official ! "
" 你 大胆的 腐败 官方的 ! "

“大胆的狗官，

[haʊ] [aʊt'reɪdʒəs] !
How outrageous !
如何 令人愤慨 !

如此放肆！

[ai] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][gəʊ] .
I refuse to go .
我 拒绝 到 去 .

我偏不去，

[wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ] [dʌn] [tuː; tə][ˌem 'iː] ?
What have you done to me ?
什么 有 你 完毕 到 我 ?

你怎样我？”

[baʊ] [tʃɛŋ] [sed] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd] :
Bao Cheng said from the side :
包 程 说 从 这 边 :

包成在旁道：

" [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [niːd] [nɒt] [biː; bi] ['æŋgri] . "
" Your Majesty need not be angry . "
" 你的 威严 需要 不是 是 生气的 . "

“千岁也不必怒，

[lets] [dɪ'skʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] .
Let's discuss it slowly .
我们来吧 讨论 它 缓慢地 .

慢慢商议。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] .
There is nothing in the world that cannot be done .
那里 是 没有什么 在 这 世界 那 不能 是 完毕 .

天下有甚么做不来的事。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] ,
After the incident ,
后 这 事件 ,

事过之后，

[ɪz] [ðeə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðeə(r)] ?
Is there nothing to discuss there ?
是 那里 没有什么 到 讨论 那里 ?

那里没有事相与？

['mɑːstə(r)] [wen] ['ɔːlsəʊ] [ə'griːd] [tuː; tə][maɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .
Master Wen also agreed to my request to return .
掌握 温 还 同意 到 我的 要求 到 返回 .

文老爷也依我请回，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ,
During the interrogation ,
期间 这 审讯 ,

等审问之时，

[dʒʌst][hæv; həv][ə; eɪ]['fæməli]['membə(r)] [kʌm] [ænd; ənd][gəʊ]['əʊvə(r)][ðə; ði] [laɪnz] .
Just have a family member come and go over the lines .
只是 有 一个 家庭 成员 来 和 去 超过 这 线条 .

叫个家属来对词就是了。

[wɪ'ðɪn] - ,
Within Taipingzhuang ,
之内 - ,

这太平庄内，

[ɪts] [ə; eɪ] [pleɪs] [juː; jʊ][kæn; kən]['entə(r)][bʌt; bət][nɒt] [liːv] .
It's a place you can enter but not leave .
它是 一个 地方 你 能 进入 但 不是 离开 .

也是能进不能出的地方，

[waɪ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['sɪəriəs] ?
Why does it have to be so serious ?
为什么 做 它 有 到 是 所以 严肃的 ?

何必要真怎的。”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [juː; jʊ] , "
" Ordered by the emperor to dispatch you , "
" 订购 经过 这 皇帝 到 派遣 你 , "

“上命差遣，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .

没计奈何，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] , [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] .
You must take a walk , Your Majesty .
你 必须 拿 一个 走 , 你的 威严 .

要屈千岁走走，

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] .
I'll have to apologize another day .
患病的 有 到 道歉 其他 天 .

只好改日请罪罢。”

- [hæz; həz][nɒt] [jet] [sed] [ðɪs] .
Wenzheng has not yet said this .
- 有 不是 然而 说 这 .

文正尚未曾说的了，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] [ˌəʊvər'hɜːrd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][bɪ'haɪnd] .
Little did they know that Diao Hu overheard them from behind .
小的 做过 他们 知道 那 刁 胡 无意中听到 他们 从 在后面 .

不防刁虎在后听见了，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
He jumped out and shouted :
他 跳了起来 出去 和 喊叫 :

跳出来嚷道：

" [wɒt] [æn; ən] [ɪnˈkɒmpɪtənt] [ænd; ənd] [kəˈrʌpt] [əˈfɪʃ(ə)l] ! "
" What an incompetent and corrupt official ! "
" 什么 一个 不称职的 和 腐败 官方的 ! "

“好不知人事的狗官，

[stɒp] [ˈpʊtɪŋ] [ɒn] [eəz] !
Stop putting on airs !
停止 推杆 在 播出 !

少要拿班做势！

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [əˈnʌðə(r)] [əˈtempt] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈdɔːtə(r)] ?
Is it another attempt to arrange a marriage for your daughter ?
是 它 其他 试图 到 安排 一个 婚姻 为了 你的 女儿 ?

难道又是要你女儿做亲，

" [aɪ][woʊnt] [beg] [juː; jʊ] ! "
" I won't beg you ! "
" 我 惯于 求 你 ! "

求着你不成！”

[ðɪs] [ˈsentəns] [stɜːd] [ʌp] [wen] - [əʊld] [gɹˈiːvənsɪz] .
This sentence stirred up Wen Hanlin's old grievances .
这 句子 搅拌 向上 温 - 老的 不满 .

这一句话提起文翰林一腔旧恨，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [left] .
He got up and left .
他 得到 向上 和 左边 .

起身就走。

[dɪˈɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [lets] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] ! "
" Let's see what you can do ! "
" 我们来吧 看 什么 你 能 做 ! "

“看你怎样！

" [aɪl] [biːt] [jɔː(r); jə(r)] [ˈlæki] [əˈgen] ! "
" I'll beat your lackey again ! "
" 患病的 打 你的 走狗 再次 ! "

再来打你的狗腿！”

[wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Wen Zheng was furious .
温 郑 曾是 狂怒 .

文正大怒，

[hiː; hi] [liːpt] [ˈɒntə] [hɪz; ɪz] [hɔːs] .
He leaped onto his horse .
他 跳跃 到 他的 马 .

飞身上马，

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['entə(r)] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
We must enter the city to meet the Emperor .
我们 必须 进入 这 城市 到 见面 这 皇帝 .

要入城去面圣。

[æz; əz] [wʌn] [wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] ,
As one was walking ,
作为 一 曾是 步行 ,

一头正走时，

[dʒʌst] [ðen] , [ðeɪ] [met] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ænd; ənd] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] .
Just then , they met Young Master Yan and Hong Yuanbao .
只是 然后 , 他们 遇见 年轻的 掌握 严 和 洪 元宝 .

恰恰遇见雁公子同红元豹、

[hɒŋ] [jʌnbaɪaʊ] [led] ['sevrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [rɪ'teɪnəz]
Hong Yunbiao led several of his family retainers
洪 云标 引领 一些 的 他的 家庭 预付金

红云彪带领几个家将，

[ai] [left] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ɪn] - .
I left the home of Grand Tutor Yun in Luoxianzhuang .
我 左边 这 家 的 盛大 导师 云 在 - .

从落贤庄云太师家出来。

[wen] [wen] [hɑːn'lɪn] [ə'raɪvd] ,
When Wen Hanlin arrived ,
什么时候 温 韩林 到达的 ,

见了文翰林来了，

[ðeɪ] [ɔːl] [,dis'maunt] .
They all dismounted .
他们 全部 下马 .

一齐下马，

[hiː; hi] ['hʌrɪdli] [went] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
He hurriedly went to meet them .
他 匆匆 去 到 见面 他们 .

连忙迎上，

[hiː; hi] [baʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

作揖道：

" [weə(r)] [dɪd] ['ʌŋk(ə)l] [wen] [kʌm] [frɒm; frəm] ? "
" Where did Uncle Wen come from ? "
" 在哪里 做过 叔叔 温 来 从 ? "

“文老伯从那里来，

[waɪ] [ɪz] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [səʊ] ['æŋgri] ?
Why is your face so angry ?
为什么 是 你的 脸 所以 生气的 ?

为何怒容满面？”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" ['nevə(r)] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ! "
" Never mention it again ! "
" 绝不 提到 它 再次 ! "

“再不要提起！”

[hiː; hi] [ðen] [ri'kaunt] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] [wɜːk] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə] [nə; nɑː] - .
He then recounted in detail the work he had done to Na Diaofa .
他 然后 叙述 在 细节 这 工作 他 有 完毕 到 娜 - .

遂将拿刁发的活细说了一遍。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Young Master Yan and the others were all furious and said :
年轻的 掌握 严 和 这 其他的 是 全部 狂怒 和 说 :

雁公子等一齐大怒道:

" [ðɪs] [ɪz] [aʊt'reɪdʒəs] ! "
" This is outrageous ! "
" 这 是 令人愤慨 ! "

“这还了得!

[ˌdisə'bei] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] ,
Disobeying the order ,
违抗命令 这 命令 ,

既不遵旨,

[ðɪs] [ɪz] [jet] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] !
This is yet another insult to the court officials !
这 是 然而 其他 侮辱 到 这 法庭 官员 !

又辱朝臣!

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [rɪ'tɜːn]
Waiting for the Emperor's return
等待 为了 这 皇帝的 返回

待面圣回,

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [ə'gen] .
He was prepared again .
他 曾是 准备 再次 .

他又有准备了,

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betə(r)] [tuː; tə] [triːt] [jɔː(r); jə(r)] ['nefjuː] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
It would be better to treat your nephews and others in this way .
它 会 是 更好的 到 对待 你的 侄子们 和 其他的 在 这 方式 .

不如待侄等如此如此,

" [dʒʌst] [gəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Just go with the old man to get it ! "
" 只是 去 和 这 老的 男人 到 得到 它 ! "

同老伯去拿便了!”

[wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Wen Zheng was overjoyed .
温 郑 曾是 欣喜若狂 .

文正大喜。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [wɪl] [hæv; həv] [ɪts] [rɪ'wɔːdz] :
This journey will have its rewards :
这 旅行 将要 有 它是 奖励 :

这一去有分教:

['drægənz] [den] [ænd; ənd] ['taɪgərz] [leə(r)] : [stɔːrmz] [ə'raɪz]
Dragon's Den and Tiger's Lair : Storms Arise
龙的 丹 和 老虎的 巢穴 : 暴风雨 出现

龙潭虎穴生风浪,

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['gɑːd(ə)n] [ænd; ənd] ['pæləs] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [raɪt] [frɒm; frəm] [rɒŋ] .
The Imperial Garden and Palace are a place to distinguish right from wrong .
这 帝国 花园 和 宫殿 是 一个 地方 到 区分 正确的 从 错误的 .

御苑皇宫辨是非。

[wɒt] ['hæpənd] [nekst] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tuː; tə] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['fɪfti] - [tuː] : [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['lɔɪəlti] [frɒm; frəm] ['tretʃəri] , [ðə; ði] [kɔːt] [ʌp'həuld] ['dʒʌstɪs] , [riː'pei, ri-] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [rɪ'vendʒ] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['skɑːlərz] [fiːl] [rɪ'liːvd] .
Chapter Fifty - Two : Distinguishing Loyalty from Treachery , the Court Upholds Justice , Repaying Kindness and Revenge , and All the Scholars Feel Relieved .
章 五十 - 二 : 区别 忠诚 从 背信弃义 , 这 法庭 维护 正义 , 偿还 仁慈 和 复仇 , 和 全部 这 学者们 感觉 松了口气 .

第五十二回 辨忠奸朝廷正法 报恩仇众士舒怀

[[west] ['rɪvə(r)] [muːn]]
[West River Moon]
[西方 河 月亮]

〔西江月〕：

[ðə; ði] [θriː] ['sɔvrinz] [ænd; ənd] [faɪv] ['empərəz]
The Three Sovereigns and Five Emperors
这 三 君主 和 五 皇帝们

思想三皇五帝，

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [lænd]
Generally speaking , a beautiful and magnificent land
一般来说 请讲 , 一个 美丽的 和 壮丽 土地

一般锦绣江山，

[wɪð] ['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['hɑːvist] , [ɔːl] ['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] .
With favorable weather and abundant harvests , all people live in peace .
和 有利 天气 和 丰富 收获 , 全部 人们 居住 在 和平 .

风调雨顺万民安，

['meni] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [siːn] .
Many cases are not seen .
许多 案例 是 不是 已见 .

不见许多公案。

['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ɪn] ['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
Human relationships have changed a thousand times in later generations .
人类 关系 有 已更改 一个 千 时代 在 之后 几代人 .

后世人情千变，

['fuːlɪʃ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['blaɪndli] ['stʌbən] ,
Foolish people are blindly stubborn ,
愚蠢 人们 是 盲目地 固执的 ,

愚民一味痴顽，

['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][lænd][ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Fighting for land is difficult .
斗争 为了 土地 是 难的 .

争田夺地作为难，

['tɜːnɪŋ] [bæk] , [ɪts] [ɔːl] [əb'sɜːd] .
Turning back , it's all absurd .
转弯 后退 , 它是 全部 荒诞 .

回转头来虚诞。

[naʊ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] [sed] [tuː; tə] ['skɒlə(r)] [wen] :
Now , Young Master Yan said to Scholar Wen :
现在 , 年轻的 掌握 严 说 到 学者 温 :

话说雁公子向文翰林道：

" [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪð] [ðə; ði]['empərə(r)][ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [leɪt] . . . "
" If we wait until we return from the audience with the Emperor and are too late . . . "
" 如果 我们 等待 直到 我们 返回 从 这 观众 和 这 皇帝 和 是 也 晚的 . . . "

“若等面圣回来迟了，

[waɪ] [doʊnt][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː 'es] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi]['fæməli][ænd; ənd] [sniːk] [ɪn] ?
Why don't the three of us pretend to be family and sneak in ?
为什么 不 这 三 的 我们 假装 到 是 家庭 和 潜行 在 ?

不如我三人装做家人混到里面，

[teɪk] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
Take them one by one .
拿 他们 一 经过 一 .

见一个拿一个，

[teɪk] [wʌn][peə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [siː] [tuː] .
Take one pair if you see two .
拿 一 一对 如果 你 看 二 .

见两个拿一双，

[hɪz; ɪz]['stəʊlən] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
His stolen goods were found .
他的 被盗 商品 是 成立 .

搜出他的赃证，

[teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
Take them back to the private residence .
拿 他们 后退 到 这 私人的 住宅 .

带回私衙，

[jæn] [ʃuːnz] [kən'feʃ(ə)n] ;
Yan Xun's confession ;
严 荀的 忏悔 ;

严汛口供；

[ə'pruːvd] .
Approved .
得到正式认可的 .

审定了，

['evriwʌn] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['gəʊldən] [hɔːl] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['empərə(r)] .
Everyone went to the Golden Hall to meet the Emperor .
每个人 去 到 这 金的 大厅 到 见面 这 皇帝 .

大家去金殿面圣，

[lets] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [tɜːnz] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] !
Let's see how he turns the corner !
我们来吧 看 如何 他 转弯 这 角落 !

看他怎样转弯！”

[wen] [dʒɛŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] ,
Wen Zheng was overjoyed ,
温 郑 曾是 欣喜若狂 ,

文正大喜，

['ɑːftə(r)] ['hʌrɪdli] ['getɪŋ] [drest] ,
After hurriedly getting dressed ,
后 匆匆 获得 穿着 ,

慌忙打扮停当，

[ðeɪ] [brɔːt] ['hɪd(ə)n] ['wepənz] .
They brought hidden weapons .
他们 带来 隐 武器 .

带了暗器，

[ðə; ði] [gruːp] [ðen] [rəʊd] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] [tə'wɔːdz] - .
The group then rode their horses towards Taipingzhuang .
这 团体 然后 骑 他们的 马匹 向 - .

一行人又拨马往太平庄来。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænə(r)] [geɪt] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They arrived at the manor gate in no time .
他们 到达的 在 这 庄园 门 在 不 时间 .

一时到了庄门，

['ɑːftə(r)] [dɪs'maʊntɪŋ] ,
After dismounting ,
后 下车 ,

下了马，

[ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'teɪnəz] [wɜː(r); wə(r)] ['hɪd(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mænə(r)] .
All the retainers were hidden outside the manor .
全部 这 预付金 是 隐 外部 这 庄园 .

一切家将都藏在庄外，

['əʊnli] [tuː] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [ˌɪn'saɪd] . [ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [ðɪs] :
Only two people were brought inside . The gatekeeper reported this :
仅有的 二 人们 是 带来 里面 . 这 守门人 据报道 这 :

只带二人入内．烦门官通报道：

" [ai] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mædʒəsti] . "
" I have something important to report to Your Majesty . "
" 我 有 某物 重要的 到 报告 到 你的 威严 . "

“我有要紧的话来禀声千岁的。”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] ['entəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːtɪd] :
The gatekeeper entered and reported :
这 守门人 进入 和 据报道 :

门官入内禀道：

" [wen] [hɑːn'lɪn] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ə'gen] . "
" Wen Hanlin has come to see me again . "
" 温 韩林 有 来 到 看 我 再次 . "

“文翰林又来要见。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [biːt] [hɪz; ɪz] ['læki] ! "
" Beat his lackey ! "
" 打 他的 走狗 ! "

“打他的狗腿！”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门官道：

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] .
He said he had something important to say .
他 说 他 有 某物 重要的 到 说 .

“他说有要紧的话，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [kʌm] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] .
He must come in person to report .
他 必须 来 在 人 到 报告 .

要来面禀。”

[dɪ'ɑʊ] - :
Diao Fadao :
刁 - :

刁发道：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

[let] [hɪm] [ɪn] .
Let him in .
让 他 在 .

教他进来。”

[baʊ] - :
Bao Chengdao :
包 - :

包成道：

[haʊ] ['meni] ['piːp(ə)l] [dʌz] [hiː; hi] [hæv; həv] ?
How many people does he have ?
如何 许多 人们 做 他 有 ?

“他有多少人？”

[ðə; ði] ['geɪtkiːpə(r)] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门官道：

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] .
There were only three people .
那里 是 仅有的 三 人们 .

“只有三个人。”

[baʊ] - ;
Bao Chengdao ;
包 - ;

包成道；

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [let] [hɪm] [ɪn] . "
" Let him in . "
" 让 他 在 . "

叫他进来。”

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bʌt; bət] [fjuː] [keɪm] .
But few came .
但 很少 来了 .

谁知来者少，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [hɪm] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ˈmeni] [left] .
They captured him , but there were still many left .
他们 捕获 他 , 但 那里 是 仍然 许多 左边 .

擒去转还多。

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpə(r)] [rɪˈle] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] :
The gatekeeper relayed the message :
这 守门人 转播 这 信息 :

那门官传话出去道：

" [jɔː(r); jə(r)] [ˈmædʒəsti] [ˈwɒnts] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] . "
" Your Majesty wants you to come in . "
" 你的 威严 想要 你 到 来 在 . "

“千岁叫你进去呢。”

[wen] [dʒɛŋ] [səˈprest] [hɪz; ɪz] [ˈæŋgə(r)] .
Wen Zheng suppressed his anger .
温 郑 被抑制 他的 愤怒 .

文正忍着气，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [tuː] [men] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [ˌɪnˈsaɪd] .
He took the two men and headed inside .
他 采取 这 二 男人 和 标题 里面 .

带了二人朝里就走。

[əˈpɒn] [ˈkləuzə(r)] [ɪnˈspekʃ(ə)n] ,
Upon closer inspection ,
之上 更近 检查 ,

走进一看，

[ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌst] [səʊ] [ˈhæpənz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhævɪŋ] [lʌntʃ] [təˈgeðə(r)] [ðeə(r)] .
It just so happens that the father and son were having lunch together there .
它 只是 所以 发生 那 这 父亲 和 儿子 是 拥有 午餐 一起 那里 .

恰好父子二人同包成俱在那里用中膳，

[ˈmeni] [ˈsɜːvənts] [sɜːvd] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Many servants served on both sides .
许多 仆人 服务 在 两个都 侧面 .

多少家将在那两边服侍。

[əˈpɒn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
Upon meeting Wenzheng ,
之上 会议 - ,

见了文正，

[hiː; hi] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈkæʒuəl] [ˈmænə(r)] :
He said in a very casual manner :
他 说 在 一个 非常 随意的 方式 :

大喇喇的道：

" [wɒt] [brɪŋz] [juː; jʊ][hɪə(r)] [tə'deɪ] ? "
" What brings you here today ? "
" 什么 带来 你 这里 今天 ? "

"今又来有何话说？"

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" All the criminals in the hall are waiting for you . "
" 全部 这 罪犯 在 这 大厅 是 等待 为了 你 . "

"诸钦犯在堂都要等你，

[ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [ɔː(r)] [nɒt] ?
Are you going or not ?
是 你 去 或者 不是 ?

你还是去不去？"

[baʊ] [tʃɛŋ]
Bao Cheng
包 程

包成、

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['juːnɪs(ə)n] :
Diao Hu shouted in unison :
刁 胡 喊叫 在 齐声 :

刁虎一齐喝声：

" [ə'baʊt] ,
" about ,
" 关于 ,

"左右，

[biːt] [hɪz; ɪz] ['læki] .
Beat his lackey .
打 他的 走狗 .

打他的狗腿，

[teɪk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['gɑːd(ə)n] !
Take him to the inner garden !
拿 他 到 这 内 花园 !

带他到内苑去！"

[dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] ,
Just as the left and right were about to make a move ,
只是 作为 这 左边 和 正确的 是 关于 到 制作 一个 移动 ,

左右正要动手，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] .
Young Master Yan shouted loudly from the side .
年轻的 掌握 严 喊叫 高声 从 这 边 .

旁边雁公子大喝一声，

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] [jet] ['entəd] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Even if he has not yet entered the hall ,
甚至 如果 他 有 不是 然而 进入 这 大厅 ,

纵上堂未，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪəs] ['taɪgə(r)] ,
Like a fierce tiger ,
喜欢 一个 凶猛的 老虎 ,

势如猛虎，

[græb] - [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [left] [hænd] ,
Grab Diaofa with your left hand ,
抓住 - 和 你的 左边 手 ,

左手抓住刁发，

[græb][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [hænd] .
Grab the package with your right hand .
抓住 这 包裹 和 你的 正确的 手 .

右手抓住包成，

[laɪk] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ,
Like carrying a chicken ,
喜欢 携带 一个 鸡 ,

犹如提鸡一般，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [steps] .
He threw it down the steps .
他 扔 它 向下 这 步骤 .

往阶下一掼，

[hɒŋ] - [stept] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
Hong Yuanbiao stepped on it .
洪 - 步 在 它 .

红元彪一脚踏住，

[dɪ'ɑʊ][fɑː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [taɪd] [ʌp] .
Diao Fa had already been tied up .
刁 法 有 已经 到过 系 向上 .

早将刁发捆了。

[wen] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][dɪ'ɑʊ] - [kʌm] [tuː; tə][ðeə(r)] ['reskjuː] . . .
When the families of Diao Hujing come to their rescue . . .
什么时候 这 家庭 的 刁 - 来 到 他们的 救援 . . .

刁虎井众家将来救时，

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)][jæn] ['pʊld] [aʊt] [æn; ən]['aɪən]['ruːlə(r)] .
Young Master Yan pulled out an iron ruler .
年轻的 掌握 严 拉 出去 一个 铁 统治者 .

被雁公子掣出铁尺，

[hiː; hi] [tʊk] [daʊn] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['piːp(ə)l] [ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
He took down seven or eight people in one fell swoop .
他 采取 向下 七 或者 八 人们 在 一 跌倒 俯冲 .

手起打倒七八个。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] , [dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃjuː]
Seeing that the situation was not good , Diao Hu
看到 那 这 情况 曾是 不是 好的 , 刁 胡

刁虎见势头不好，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [kləʊz] [ðə; ði] [geɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] , "
" Close the gate of the manor , "
" 关闭 这 门 的 这 庄园 , "

“关上庄门，

" [send] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɑːdz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" Send the Imperial Guards to take it ! "
" 发送 这 帝国 卫兵 到 拿 它 ! "

点羽林军来拿！”

[hɒŋ] - [ˈʃaʊtɪd] :
Hong Yuanbiao shouted :
洪 - 喊叫 :

红元彪大叫道：

" [kəˈmɑːndə(r)] [jænz] [ˈɑːmi] [ɪz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] . "
" Commander Yan's army is out in the field . "
" 指挥官 严的 军队 是 出去 在 这 场地 . "

“雁都统大兵在外，

[doʊnt] [biː; bi] [səʊ] [ˈærəgənt] .
Don't be so arrogant .
不 是 所以 傲慢的 .

少要猖狂，

" [dʒʌst] [əkˈsept] [jɔː(r); jə(r)] [feɪt] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [taɪd] [ʌp] ! "
" Just accept your fate of being tied up ! "
" 只是 接受 你的 命运 的 存在 系 向上 ! "

好好受绑罢！”

[ˈevriwʌn] [hɜːd] [ðɪs] ,
Everyone heard this ,
每个人 听到 这 ,

众人听得，

[ðeɪ] [deəd] [nɒt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
They dared not make a move .
他们 敢于 不是 制作 一个 移动 .

不敢动手。

[dɪˈaʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [ræn] [əˈweɪ] .
Diao Hu ran away .
刁 胡 跑 离开 .

刁虎往后就跑，

[jʌŋ] [ˈmɑːstə(r)] [jæn] [əˈraɪvd] [ˈkwɪkli] .
Young Master Yan arrived quickly .
年轻的 掌握 严 到达的 迅速地 .

被雁公子紧紧赶来。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [baɪ] [tʃɑːns] .
It was all by chance .
它 曾是 全部 经过 机会 .

皆因凑巧，

[dʒʌst] [ðen] , - [wɒz; wəz] [ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bɒks] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [gəʊld] [ˈmed(ə)l] .
Just then , Yunwen was holding a box containing a gold medal .
只是 然后 , - 曾是 保持 一个 盒子 包含 一个 金子 勋章 .

恰恰云文捧着个金牌的盒子，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈaʊ] [fɑː] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kəˈlekʃ(ə)n] .
It was given to Diao Fa for his collection .
它 曾是 给定 到 刁 法 为了 他的 收藏 .

出来送与刁发收藏，

[ðeɪ] [ræn] [ˈaʊtwədz] .
They ran outwards .
他们 跑 向外 .

向外跑来。

[dɪˈaʊ] [ˌeɪtʃˈjuː] [ræn] [ˌɪnˈsaɪd] .
Diao Hu ran inside .
刁 胡 跑 里面 .

刁虎向内跑，

[wʌn] [kə'lɪʒ(ə)n] ,
One collision ,
一 碰撞 ,

一撞，

[ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [fel] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
The two of them fell down together .
这 二 的 他们 跌倒 向下 一起 .

两个人齐跌一跤，

['iːv(ə)n][ðə; ði][bɒks][wɒz; wəz]['brəʊkən] .
Even the box was broken .
甚至 这 盒子 曾是 破碎的 .

连盒子都跌散了，

[tuː] [gəʊld] ['medlz] [fel] [aʊt] .
Two gold medals fell out .
二 金子 奖牌 跌倒 出去 .

掉出两扇金牌来。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Young Master Yan was overjoyed .
年轻的 掌握 严 曾是 欣喜若狂 .

雁公子大喜，

[græb][ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət][wʌns] .
Grab them all at once .
抓住 他们 全部 在 一次 .

一齐拿住。

[red] ['lepəd] [ˌaʊt'saɪd]
Red Leopard outside
红色的 豹 外部

外面红元豹、

[ðə; ði]['fæməli] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [brɔːt] [ɪn][tuː; tə] [ə'rest] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
The family guards were all brought in to arrest the person .
这 家庭 守卫 是 全部 带来 在 到 逮捕 这 人 .

家将一齐引进来拿人。

[ðæts] [raɪt] ;
That's right ;
那就是 正确的 ;

正是；

['igl] [ænd; ənd]['fælkənz] [kætʃ] ['spærəʊz] .
Eagles and falcons catch sparrows .
老鹰队 和 猎鹰 抓住 麻雀 .

鹰鹞拿燕雀，

[ə; eɪ][fɒks][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪn'kaʊntə(r)] [ə; eɪ]['dʒækl; 'dʒækɔːl][ænd; ənd][ə; eɪ] [wʊlf] .
A fox and a rabbit encounter a jackal and a wolf .
一个 狐狸 和 一个 兔子 遇到 一个 豺狼 和 一个 狼 .

狐兔遇豺狼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hɒŋ] [juːɑːnbaʊ] [fɜːst] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [taɪ] [ʌp] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] ,
It is said that Hong Yuanbao first ordered his men to tie up Diao Fa ,
它 是 说 那 洪 元宝 第一的 订购 他的 男人 到 领带 向上 刁 法 ,

话说红元豹先命家将捆了刁发，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
Take it out of the gate ,
拿 它 出去 的 这 门 ,

拿出庄门，

[ðen] ['bʌnd(ə)l][ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] .
Then bundle them together .
然后 捆 他们 一起 .

然后来捆包成，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [drægd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)] [geɪt] .
They were also dragged out of the manor gate .
他们 是 还 拖拽 出去 的 这 庄园 门 .

也拖出庄门，

[ðev] ['ɔːdəd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] .
They've ordered someone to guard it .
他们有 订购 某人 到 警卫 它 .

叫人看守了，

[ðeɪ] [keɪm] [ɪn]['leɪtə(r)][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
They came in later to take the people .
他们 来了 在 之后 到 拿 这 人们 .

后进来拿众人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

大明奇侠传

['siːɪŋ] [jæn] [gɒŋ] [siːz] [jʌn] [wen] ,
Seeing Yan Gong seize Yun Wen ,
看到 严 锣 抢占 云 温 ,

见雁公于抓住云文、

[dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
Diao Hu ,
刁 胡 ,

刁虎，

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
They also came to tie it up .
他们 还 来了 到 领带 它 向上 .

也来绑了，

[dræg] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mænə(r)] [geɪt] .
Drag them out of the manor gate .
拖 他们 出去 的 这 庄园 门 .

拖出庄门，

[gəʊld] ['med(ə)l] ,
Gold medal ,
金子 勋章 ,

将金牌、

[ðə; ði] [bɒks] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪtəmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ləʊdɪd] ['ɒntə] [ðə; ði] [kɑː(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['sɜːvənts] .
The box and other items were all loaded onto the car by the servants .
这 盒子 和 其他 项目 是 全部 已加载 到 这 车 经过 这 仆人 .

盒子等件一齐命家将上了车子，

[teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] .
Take it out of the gate .
拿 它 出去 的 这 门 .

拿出庄门。

[ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] , [ə'lɒŋ] [wɪð] - ,
The Diao father and son , along with Yunwen ,
这 刁 父亲 和 儿子 , 沿着 和 - ,

将刁发父子并云文、

[baʊ] ['tʃʌŋ'duː] [wɒz; wəz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
Bao Chengdu was tied to the car .
包 成都 曾是 系 到 这 车 .

包成都绑上车子，

[wen] [hɑːn'lɪn] [stʊd] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] ,
Wen Hanlin stood up and said ,
温 韩林 站立 向上 和 说 ,

文翰林摆道起身，

[dʒiː] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
Jie came into the city .
杰 来了 进入 这 城市 .

解进城来。

[jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [ænd; ənd] [ɜː(r)] [hɒŋ] [went] [bæk] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['pleɪsɪz] .
Young Master Yan and Er Hong went back to their respective places .
年轻的 掌握 严 和 呃 洪 去 后退 到 他们的 各自 地方 .

雁公子同二红各自回去。

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ʃæn] [jænwən] , [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] , ['eskɔːtid] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['ʌŋk(ə)l] [dɪ'ɑʊ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ə'kɑːmplɪsɪz; ə'kʌmplɪsɪz] ['ɪntuː] - [geɪt] .
Shan Yanwen , a scholar , escorted the Imperial Uncle Diao and his accomplices into Zhangyi Gate .
山 燕文 , 一个 学者 , 护送 这 帝国 叔叔 刁 和 他的 同谋 进入 - 门 .

单言文翰林将刁国舅一干人犯解进彰义门，

[wen] [ðə; ði] ['neɪbəz] [sɔː] [ðɪs] ,
When the neighbors saw this ,
什么时候 这 邻居 锯 这 ,

那些街坊百姓见了，

['evriwʌn] [wɒz; wəz] ['hæpi] .
Everyone was happy .
每个人 曾是 快乐的 .

人人欢喜，

[ðeɪ] [ɔːl] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɜːst; 'kɜːsɪd] :
They all pointed and cursed :
他们 全部 尖 和 被诅咒的 :

个个指着骂道：

" [juː; jʊ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɒkjupaɪ] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] [lænd] . "
" You usually occupy other people's land . "
" 你 通常 占据 其他 人们的 土地 . "

“你平日占人田地，

[英 [æb'dʌkt] 美 [æb'dʌkt]] ['wɪmɪn] ,
Abducting women ,
绑架 女性 ,

抢人妇女，

[ɪk'striːmli] ['wɪkɪd] .
Extremely wicked .
极其 邪恶 .

十分作恶，

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'sepʃnz] !
Even today , there are usually exceptions !
甚至 今天 , 那里 是 通常 例外情况 !

一般也有今日！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ai] [juːst] [tuː; tə] [duː; də] [θɪŋz] ,
I used to do things ,
我 用过的 到 做 事物 ,

从前做过事，

[lets] [ɔːl] [kʌm] [tə'geðə(r)] [tə'deɪ] .
Let's all come together today .
我们来吧 全部 来 一起 今天 .

今日一齐来。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪk'spres] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊk(ə)l] ['rezɪdənts] .
It doesn't express the joy and happiness of the local residents .
它 不 表达 这 喜悦 和 幸福 的 这 当地的 居民 .

不表街坊百姓欢喜痛快。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] - [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
Moreover , it is said that Wenzheng returned to the yamen .
而且 , 它 是 说 那 - 返回 到 这 衙门 .

且言文正回衙，

- [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [tuː; tə] [ˌəʊvə'siː] [ðə; ði] ['traɪəl] .
Feifeng sent for the Left Wise King to oversee the trial .
- 发送 为了 这 左边 明智的 国王 到 监督 这 审判 .

飞风叫人去请左贤王来监审，

[ɒn] [wʌn] [hænd] , [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)] .
On one hand , a message was sent to the Grand Tutor .
在 一 手 , 一个 信息 曾是 发送 到 这 盛大 导师 .

一面传请太师、

['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Mountain jade ,
山 玉 ,

山玉、

[dɪ'pɒzɪt] ,
deposit ,
订金 ,

定金、

[ðə; ði] ['pleintif] , [ɪn'kluːdɪŋ] [jæn] [lɪŋ] , [keɪm] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðeə(r)] ['ɑːgjʊm(ə)nts] .
The plaintiffs , including Yan Ling , came to present their arguments .
这 原告 , 包括 严 凌 , 来了 到 展示 他们的 论点 .

雁翎等一班原告前来对词。

[maɪ] ['fæməli] [went] .
My family went .
我的 家庭 去 .

家人去了。

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)l] [tuː; tə] [sɜːv] [ðem; ðəm] .
Grand Tutor Yun and the others were all readily available to serve them .
盛大 导师 云 和 这 其他的 是 全部 容易 可用的 到 服务 他们 .

那云太师等都是伺候现成的，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [nəʊ] [taɪm] .
They arrived in no time .
他们 到达的 在 不 时间 .

不一时都到了。

[wen] [dʒɛŋ] [stʊd] [ʌp] .
Wen Zheng stood up .
温 郑 站立 向上 .

文正起身，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['jɑːmən] .
They were led into the inner yamen .
他们 是 引领 进入 这 内 衙门 .

接进内衙，

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz] [kəm'pliːt] .
The ceremony is complete .
这 仪式 是 完全的 .

行礼已毕，

[hiː; hi] [ri'kaunt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [nə; nɑː] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] .
He recounted the story of Na Diao Fa .
他 叙述 这 故事 的 娜 刁 法 .

诉说拿刁发之事，

['evriwʌn] [lɑːft] [ˌnɒn'stɒp] .
Everyone laughed nonstop .
每个人 笑了 马不停蹄 .

大家笑个不止。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] - [tuː; tə] - [hɑːt] [tɔːk] .
They are having a heart - to - heart talk .
他们 是 拥有 一个 心 - 到 - 心 讲话 .

正在谈心，

['fæməli] ['membəz] [rɪ'pɔːtɪd] :
Family members reported :
家庭 成员 据报道 :

家人来报：

" [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The Left Wise King has arrived . "
" 这 左边 明智的 国王 有 到达的 . "

“左贤王驾到。”

['evriwʌn] [stʊd] [ʌp] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Everyone stood up to greet them .
每个人 站立 向上 到 迎接 他们 .

大家起身迎接，

[baʊ; bəʊ] [ænd; ənd] [sɪt] [daʊn] .
Bow and sit down .
弓 和 坐 向下 .

行礼坐下。

[ðeɪ] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
They talked for a while .
他们 谈话 为了 一个 尽管 .

谈了些话，

[ɪ'miːdiətli] [send] [ɒf] ['stjʊdnts] [tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [siːts] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .
Immediately send off students to take their seats in the hall .
立即地 发送 离开 学生 到 拿 他们的 座位 在 这 大厅 .

即刻传班坐堂，

['ɒfərɪŋ] ['trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Offering tribute to the king ,
提供 贡 到 这 国王 ,

上供王命，

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [sæt] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] .
The Left Wise King sat to the side .
这 左边 明智的 国王 卫星 到 这 边 .

旁坐左贤王，

[wen] [dʒɛŋ] [gɒŋ] [æn; ən] [sæt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
Wen Zheng Gong An sat at the lower position .
温 郑 锣 一个 卫星 在 这 降低 位置 .

文正公案坐在下首，

[ðə; ði] ['pleɪntɪf] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['weɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
The plaintiff and others waited on the left .
这 原告 和 其他的 等待 在 这 左边 .

原告人等左边伺候。

[ðen] ,
Then ,
然后 ,

然后，

[ʒɑːŋ] [bɪn] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Zhang Bin was brought to the prison of the Ministry of Justice .
张 垃圾桶 曾是 带来 到 这 监狱 的 这 部 的 正义 .

在刑部监中去提出张宾、

[ʒɑːŋ] [ʃiː] ,
Zhang Shi ,
张 史 ,

张实、

['dʒiːdeɪ] ,
Jide ,
吉德 ,

季德，

['niːlɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [steps] .
Kneeling on the steps .
跪着 在 这 步骤 .

跪在丹墀。

[ə'pɒn] ['miːtɪŋ] , [wen] [dʒɛŋ] [ɪn'terəgeɪtɪd] [dʒi] [diː] [beɪst] [ɒn] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'feʃ(ə)n] [ðæt]
Upon meeting , Wen Zheng interrogated Ji De based on the original confession that
之上 会议 , 温 郑 审问 季 德 基于 在 这 原来的 忏悔 那
[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] .
Grand Tutor Yun had already given .
盛大 导师 云 有 已经 给定 .

文正见面就将云太师审过季德的原供审问季德。

[liː] [diː] [dɪ'naɪd] ['evriθɪŋ] .
Li De denied everything .
李 德 否认 一切 .

李德满口抵赖。

[dɪ'pɒzɪt] ,
deposit ,
订金 ,

定金、

[ʃæn] [ju] [stept] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Shan Yu stepped forward and said :
山 于 步 向前 和 说 :

山玉向前道：

" [juː; jʊ] ['ɪnfɪltreɪtɪd] [ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑːmi] [æt; ət] [naɪt] , "
" You infiltrated the central army at night , "
" 你 渗透 这 中央 军队 在 夜晚 , "

“你夜入中军，

[pə'zesɪŋ] [ʃɑːp] ['wepənz]
Possessing sharp weapons
拥有 锋利的 武器

身怀利器，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] ['ɪndʒəd] [maɪ] ['fæmɪliz] ['dʒen(ə)rəl] .
They even injured my family's general .
他们 甚至 受伤 我的 家庭的 一般的 .

还伤我家将，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][æn; ən] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempt] .
It was not an assassination attempt .
它 曾是 不是 一个 暗杀 试图 .

不是行刺，

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)nz] ?
What are your intentions ?
什么 是 你的 意图 ?

意欲如何？”

[ðɪs] ['sentəns] ,
This sentence ,
这 句子 ,

这一句话，

[dʒi][diː][wɒz; wəz] ['spiːtʃləs] [æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃən] .
Ji De was speechless at the question .
季 德 曾是 无言 在 这 问题 .

问得季德哑口无言。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [hæd; həd][nəʊ] [wɜːdz] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði] [truːθ] .
Zhang Shi had no words to match the truth .
张 史 有 不 字 到 匹配 这 真相 .

言真张实无词对，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɜːs(ə)n] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['stɔːri] .
We are not afraid that the treacherous person will change their story .
我们 是 不是 害怕的 那 这 奸诈 人 将要 改变 他们的 故事 .

不怕奸人会反供。

[dʒi][diː] [stɪl] ['proʊtestɪd; prə'testɪd][hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] .
Ji De still protested his innocence .
季 德 仍然 抗议 他的 无辜 .

季德还叫冤枉，

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] .
The Left Wise King was furious .
这 左边 明智的 国王 曾是 狂怒 .

左贤王在旁大怒，

[kɔːl] [aʊt] :
Call out :
称呼 出去 :

喝叫：

" [get] [ðə; ði] ['kɒpə(r)] [klæmps] [ænd; ənd] [klæmp] [ðem; ðəm] [ʌp] ! "
" Get the copper clamps and clamp them up ! "
" 得到 这 铜 夹具 和 夹钳 他们 向上 ! "

“拿铜夹棍来夹起来！”

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
With a shout from the left and right ,
和 一个 喊 从 这 左边 和 正确的 ,

左右一声吆喝，

[lɪft] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ruːt] ,
Lift over the root ,
举起 超过 这 根 ,

抬过夹根，

[dræg] [daʊn] ['dʒiːdeɪ] ,
Drag down Jide ,
拖 向下 吉德 ,

拖下季德，

[pʊl] [ɒf] [ðə; ði] [sɒks] ,
Pull off the socks ,
拉 离开 这 袜子 ,

扯去袜子，

[hiː; hi] [kɪkt] [bəuθ] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði][klæmp] .
He kicked both feet into the clamp .
他 踢 两个都 脚 进入 这 夹钳 .

将双脚朝夹棍内一踹。

[ðæts] [ˌʌnək'septəbl] .
That's unacceptable .
那就是 不可接受 .

了当不得，

[nədʒɪd] ['ʃaʊtɪd] .
Najid shouted .
纳吉德 喊叫 .

那季德大叫一声，

[hiː; hi] ['feɪntɪd] .
He fainted .
他 昏厥 .

昏死过去。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,
After a while ,
后 一个 尽管 ,

半晌醒来，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

叫道：

" [ai][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] ! "
" I am willing to confess ! "
" 我 是 愿意的 到 承认 ! "

“小人愿招！”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

“ [lets] [stɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ! ”
“ Let's start from the beginning ! ”
“ 我们来吧 开始 从 这 开始 ! ”

“从头说来！”

[ðen] ['dʒiːdeɪ] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [jʌn] [ju'ɑːn] .
Then Jide ambushed and killed Yun Yuan .
然后 吉德 遭到伏击 和 被杀 云 元 .

那季德遂将一次劫杀云元，

[ðə; ði] ['sekənd] ['æmbʊʃ] [ɒv; əv] [ʃæn] [ju] ,
The second ambush of Shan Yu ,
这 第二 伏击 的 山 于 ,

二次劫杀山玉，

[θriː] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'tempts] [ɒn] [ðə; ði] [grænd] ['tjuːtə(r)]
Three assassination attempts on the Grand Tutor
三 暗杀 尝试 在 这 盛大 导师

三次行刺太师，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [baʊ] - ,
All of them are Bao Chengxingmou ,
全部 的 他们 是 包 - ,

都是包成兴谋、

[ɪf] [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [gɪv] ['ɔːdərs] ,
If Diao Hu were to give orders ,
如果 刁 胡 是 到 给 订单 ,

刁虎差遣的话，

[hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['diːteɪl] .
He explained it in detail .
他 解释 它 在 细节 .

细细诉了一道。

- [ɪn'strʌktɪd] :
Wenzheng instructed :
- 指示 :

文正吩咐：

" [rɪ'liːs] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] , "
" Release the punishment , "
" 发布 这 惩罚 , "

“松了刑，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !
Bring it up !
带来 它 向上 !

包成上来！”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [kæn; kən] [hɑːm] ['ʌðə(r)z] , [juː; jʊ] [wɪl] [hɑːm] [jɔː'self] .
Before you can harm others , you will harm yourself .
前 你 能 伤害 其他的 , 你 将要 伤害 你自己 .

未得害人先害己，

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [əʊld] [mænz] [laɪf] [wɒz; wəz] ['ruːɪnd] .
This time , the old man's life was ruined .
这 时间 , 这 老的 男人的 生活 曾是 毁坏 .

这回断送老头皮。

[brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [bæg] .
Bring your bag .
带来 你的 包 .

带上包成，

[wen] [dʒɛŋ] ['ʃaʊtɪd] :
Wen Zheng shouted :
温 郑 喊叫 :

文正大喝道：

" [ɪts] [ɔːl] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ˈflætəri] [ænd; ənd] [ˈfreɪmɪŋ] ! "
" It's all because of your flattery and framing ! "
" 它是 全部 因为 的 你的 奉承 和 框架 ! "

"都是你这班小人谄谀嫁祸！

[ðeɪ] [woʊnt] [kənˈfes] [ənˈles] [ˈðer] [ɪkˈsplɪsɪtli] [təʊld] !
They won't confess unless they're explicitly told !
他们 惯于 承认 除非 它们是 明确地 讲述 !

不夹不肯直招！"

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝声：

" [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ! "
" Pick it up ! "
" 挑选 它 向上 ! "

"夹起来！"

[baʊ] [tʃɛŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Bao Cheng shouted :
包 程 喊叫 :

包成大叫：

" [ðə; ði] [ˈstjʊdnts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈrəʊl] ! "
" The students are willing to enroll ! "
" 这 学生 是 愿意的 到 注册 ! "

"监生愿招！"

[ðeɪ] [kənˈfest] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
They confessed everything in detail .
他们 坦白 一切 在 细节 .

也一五一十照直招了。

[ʒɑːŋ] [bɪn] ,
Zhang Bin ,
张 垃圾桶 ,

张宾、

[ʒɑːŋ] [ʃiː] [pʊʃt] [dɪˈɑʊ] [fɑː] [təˈwɔːdz] [hɪm] .
Zhang Shi pushed Diao Fa towards him .
张 史 推动 刁 法 向 他 .

张实都向刁发身上一推。

- [tɔːt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [haʊ] [tuː; tə] [drɔː] [ˈɒfəɹɪŋz] .
Wenzheng taught them all how to draw offerings .
- 教授 他们 全部 如何 到 画 供品 .

文正一一都教画了供，

[ðen] [kɔːl] [hɪm] " [daɪ] [dɪˈɑʊ] [fɑː] " .
Then call him " Dai Diao Fa " .
然后 称呼 他 " 戴 刁 法 " .

然后叫带刁发。

[dɪˈɑʊ] [fɑː] [keɪm] [ʌp] .
Diao Fa came up .
刁 法 来了 向上 .

刁发上来，

[ˈstændɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈniːlɪŋ] ,
Standing without kneeling ,
常设 没有 跪着 ,

立而不跪，

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [kə'mɑːnd] ,
" By the king's command ,
" 经过 这 国王的 命令 ,

“王命在上，

[waɪ] [nɒt] [niːl] ?
Why not kneel ?
为什么 不是 下跪 ?

因何不跪？

[ə'baʊt] ,
about ,
关于 ,

左右，

" [biːt] [maɪ] [legz] ! "
" Beat my legs ! "
" 打 我的 腿 ! "

与我打腿！”

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] .
Diao Fa had no choice but to kneel down .
刁 法 有 不 选择 但 到 下跪 向下 .

刁发只得跪下。

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

" [æz; əz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['fæməli] , "
" As a member of the royal family , "
" 作为 一个 成员 的 这 皇家 家庭 , "

“你身为皇亲，

[ðə; ði] [haɪɪst] [ə'fɪʃ(ə)l] [ræŋk] ,
The highest official rank ,
这 最高 官方的 秩 ,

官尊极品，

[waɪ] [duː; də] ['piːp(ə)l] [lʌv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdi] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] ?
Why do people love women and are greedy for money ?
为什么 做 人们 爱 女性 和 是 贪婪的 为了 钱 ?

因何爱色贪财，

['fɔːdʒɪŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [ænd; ənd] [,disə'bei] ['ɔːdərs] ,
Forging an imperial edict and disobeying orders ,
锻造 一个 帝国 法令 和 违抗命令 订单 ,

矫诏违旨，

['letɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [kə'mɪt] ['vaɪələns]
Letting the son commit violence
出租 这 儿子 犯罪 暴力

纵子行凶，

['hɑːmf(ə)l] [tuː; tə] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['piːp(ə)l] ?
Harmful to loyal and virtuous people ?
有害 到 忠诚 和 有德行的 人们 ?

残害忠良？

[bi'trei] [ðə; ði]['ruːlə(r)][ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri]
Betraying the ruler and harming the country
背叛 这 统治者 和 伤害 这 国家

背君误国，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kɒst] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] !
It has cost the lives of countless people !
它 有 成本 这 生活 的 无数 人们 !

几害万民性命!

[naʊ] [ðæt] ['evriwʌn] [hæz; həz] [kən'fest] ,
Now that everyone has confessed ,
现在 那 每个人 有 坦白 ,

今众人已招，

[wɒt] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['riːzənɪŋ] ?
What is your reasoning ?
什么 是 你的 推理 ?

你有何理说?

['sʌmən] ['prɒpəli] .
Summon properly .
召唤 适当地 .

好好招来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['luːzɪŋ] [feɪs] !
To avoid losing face !
到 避免 输 脸 !

免伤体面! ”

[dɪ'ɑʊ][fɑː] , [rɪ'laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['prez(ə)ns] ,
Diao Fa , relying on the Empress's presence ,
刁 法 , 依靠 在 这 女皇的 在场 ,

刁发自恃椒房，

['nʌθɪŋ] ['sɪəriəs] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] .
Nothing serious is likely to happen .
没有什么 严肃的 是 可能 到 发生 .

必无大事，

['laʊdli] :
Loudly :
高声 :

高声道:

" [ai][hæv; həv]['brəʊkən][ðə; ði] [lɔː] , "
" I have broken the law , "
" 我 有 破碎的 这 法律 , "

“我犯国法，

[ai][doʊnt] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][kən'trəʊl][ˌem 'iː] !
I don't want you to control me !
我 不 想 你 到 控制 我 !

也不要你摆布!

" [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [jʊl] [peɪnt] [ə; eɪ] ['trɪbjuːt] , [ðen] [jʊl] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] ! "
" If you say you'll paint a tribute , then you'll paint it ! "
" 如果 你 说 你会 画 一个 贡 , 然后 你会 画 它 ! "

说要画供就画! ”

[wen] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [pen] .
Wen asked for paper and pen .
温 问 为了 纸 和 笔 .

文在叫给纸笔，

[dɪ'ɑʊ] [fɑː] [druː] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd] [rəʊt] [ðə; ði] ['lɪrɪks] [hɪm'self] .

Diao Fa drew the illustrations and wrote the lyrics himself .

刁 法 画 这 插图 和 写道 这 歌词 他自己 .

刁发自已画供写词。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[ˌʌnə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [hed] [wɒz; wəz] [gɒn] ,

Unaware that the head was gone ,

不知情 那 这 头 曾是 已消失 ,

不知头已去，

[ðeɪ] [stɪl] [rɪ'laɪ][ɒn][ðeə(r)] ['eləkwəns] .

They still rely on their eloquence .

他们 仍然 依靠 在 他们的 口才 .

犹恃口能言。

['ɑːftə(r)] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] , [wen] [dʒɛŋ]

After reading the confession , Wen Zheng

后 阅读 这 忏悔 , 温 郑

文正看完口供，

[ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Instruct them to take it with them .

指示 他们 到 拿 它 和 他们 .

吩咐带去，

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .

A group of prisoners were taken into custody .

一个 团体 的 囚犯 是 已采取 进入 保管 .

押了一干人犯，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] ['prɪz(ə)n] .

He was sent to the Ministry of Justice prison .

他 曾是 发送 到 这 部 的 正义 监狱 .

仍到刑部监中。

[ðen] , [ðə; ði] ['testimənɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'paɪld] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['dɒkjumənt] .

Then , the testimonies of the crowd were compiled into a written document .

然后 , 这 证词 的 这 人群 是 编译 进入 一个 书面 文档 .

然后将众人口供叠成文案，

[ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [baɪ][dɪ'ɑʊ][fɑː][wɜː(r); wə(r)] ['lɪstɪd] [wʌn][baɪ][wʌn] .

The crimes committed by Diao Fa were listed one by one .

这 犯罪 坚定的 经过 刁 法 是 列出 一 经过 一 .

将刁发的罪案一件件开列。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :

It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[fɜːst] ['aɪtəm] :

First item :

第一的 物品 :

第一款：

['snætʃɪŋ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [waɪl] [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)][ɒn] .

Snatching a woman while the lights are on .

抢夺 一个 女士 尽管 这 灯 是 在 .

着灯抢女，

['biːtɪŋ] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ;
Beating court officials ;
殴打 法庭 官员 ;

殴打朝臣;

['sekənd] [klɔːz] :
Second clause :
第二 条款 :

第二款:

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [dɪ'aʊ] [ˌeɪtʃ'juː] , ['fɔːsəbli] ['mærid] [jʌn] [ʃiː] .
His son , Diao Hu , forcibly married Yun Shi .
他的 儿子 , 刁 胡 , 强制 已婚 云 史 .

纵子刁虎强娶云氏;

[θɜːd] [klɔːz] :
Third clause :
第三 条款 :

第三款:

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [dɪ'aʊ] [lɒŋ] , [tuː; tə] [freɪm] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] .
He instructed his son , Diao Long , to frame a good general .
他 指示 他的 儿子 , 刁 长的 , 到 框架 一个 好的 一般的 .

嘱子刁龙陷害良将,

[ðɪs] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃiː'æŋ] ['bændits] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
This led to the Qiang bandits entering the pass .
这 引领 到 这 强 强盗 进入 这 经过 .

以致羌贼入关,

[lɒs] [ɒv; əv] ['səʊldʒəz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] ;
Loss of soldiers and supplies ;
损失 的 士兵 和 补给品 ;

损丧兵粮;

[fɔːθ] ['aɪtəm] :
Fourth item :
第四 物品 :

第四款:

['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [gəʊld] ['med(ə)l]
Stealing the gold medal
偷窃 这 金子 勋章

擅盗金牌,

['fɔːlsli] ['kleɪmɪŋ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ;
Falsely claiming imperial edict ;
错误地 声称 帝国 法令 ;

假传圣旨;

[fɪfθ] ['aɪtəm] :
Fifth item :
第五 物品 :

第五款:

[hiː; hi] ['siːkrətli] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ʒɑːŋ] [ʃiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
He secretly recommended the treacherous Zhang Shi as a general .
他 偷偷 受到推崇的 这 奸诈 张 史 作为 一个 一般的 .

暗荐奸党张实为将,

[ðə; ði] [əʊld] ['mɪnɪstə(r)] [wɒz; wəz] ['nɪəli] ['ɪndʒəd] .
The old minister was nearly injured .
这 老的 部长 曾是 几乎 受伤 .

险伤老臣,

['luːzɪŋ] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ;
Losing soldiers and harming the country ;
输 士兵 和 伤害 这 国家 ;

丧兵害国;

['ɑːtɪk(ə)l][sɪks] :
Article 6 :
文章 6 :

第六款:

[hiː; hi] [let] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənt] [kɪl] ['sʌmwʌn] .
He let his servant kill someone .
他 让 他的 仆人 杀 某人 .

纵仆劫杀人命;

['sev(ə)nθ] ['aɪtəm] :
Seventh item :
第七 物品 :

第七款:

['selɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] ['fɔːmɪŋ] [kliːks]
Selling official positions and forming cliques
销售 官方的 职位 和 成型 小团体

卖官卖爵结党,

['lʌstfl] [ænd; ənd] ['griːdi]
Lustful and greedy
好色的 和 贪婪的

爱色贪财,

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] .
The people suffered .
这 人们 遭受 .

万民受害。

[wen] [hɑːn'lɪn] ['ɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ['lɪstɪŋ] ['sev(ə)n]['meɪdʒə(r)] [kraɪmz] .
Wen Hanlin issued a decree listing seven major crimes .
温 韩林 发布 一个 法令 列表 七 主要的 犯罪 .

文翰林开成刁发七款大罪,

[ðen] [teɪk] [ðə; ði] ['kɒpi] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ˌɪn'saɪd] .
Then take the copy and put it inside .
然后 拿 这 复制 和 放 它 里面 .

又取文案叠在里边。

[ʒɑːŋ] [bɪn] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd]
Zhang Bin was also convicted of causing the loss of his army and
张 垃圾桶 曾是 还 已定罪 的 导致 这 损失 的 他的 军队 和
[dɪs'greɪsɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
disgracing the country .
可耻的 这 国家 .

又将张宾判成丧师辱国的罪,

[baʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['freɪmɪŋ] [ʃɪŋ] [muː] .
Bao Cheng was also convicted of framing Xing Mou .
包 程 曾是 还 已定罪 的 框架 邢 穆 .

又将包成判成嫁祸兴谋、

[ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] [kə'mɪtɪŋ] ['iːv(ə)l][ænd; ənd] [kən'dəʊnɪŋ] ['wɪkɪdnəs]
The crime of committing evil and condoning wickedness
这 犯罪 的 提交 邪恶的 和 纵容 邪恶

作奸纵恶的罪,

[dʒi] [diː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['mɜːdə(r)] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'streɪnt] .
Ji De was also convicted of murder without restraint .
季 德 曾是 还 已定罪 的 谋杀 没有 克制 .

又将季德判成杀人无忌的罪。

- [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['fɪliəl] [ɪm'paɪəti] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'biːdiəns] .
Yunwen was also convicted of filial impiety and disobedience .
- 曾是 还 已定罪 的 孝 不敬神 和 不服从 .

又将云文判成忤逆不孝的罪，

[dɪ'ɑʊ] [lɒŋ] ,
Diao Long ,
刁 长的 ,

刁龙、

[ˌeɪtʃ'juː] [ʃen] [ɪz] [ded] , [səʊ] [lets] [nɒt] [dɪ'skʌs] [hɪm] .
Hu Shen is dead , so let's not discuss him .
胡 沈 是 死的 , 所以 我们来吧 不是 讨论 他 .

胡申已死勿论，

[bʌt; bət] [ˌeɪtʃ'juː] [jɒŋ] [wɒz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['ɡaːdiŋ] [ðə; ði] [pɑːs] .
But Hu Yong was incapable of guarding the pass .
但 胡 永 曾是 无法 的 守护 这 经过 .

但胡用不能守关，

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [kraɪm] [ɒv; əv] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɑːd] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
There is also the crime of failing to guard the gate .
那里 是 还 这 犯罪 的 失败 到 警卫 这 门 .

亦有失关之罪。

[wen] [hɑːn'lɪn] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [kən'feʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] ,
Wen Hanlin presented the confessions of the prisoners ,
温 韩林 呈现 这 忏悔 的 这 囚犯 ,

文翰林将一干人犯的口供、

[ðə; ði] [kraɪm] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] ['veri] ['klɪəli] .
The crime was explained very clearly .
这 犯罪 曾是 解释 非常 清楚地 .

罪案开得清清楚楚，

['fəʊldɪd] ['ɪntuː] [keɪs] [faɪlz] ,
Folded into case files ,
折叠 进入 案件 文件 ,

叠成案卷，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] .
It was decided after careful consideration with the Left Wise King .
它 曾是 决定 后 小心 考虑 和 这 左边 明智的 国王 .

同左贤王斟酌定了，

[brɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɪð] [juː; jʊ] .
Bring all the prisoners with you .
带来 全部 这 囚犯 和 你 .

带齐人犯，

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] ['empərə(r)] [tə'ɡeðə(r)] .
They met the emperor together .
他们 遇见 这 皇帝 一起 .

一同面圣。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wiː; wi][mʌst; məst] ['fɒləʊ] [kən'fjuːʃəsɪz] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [fɪəz] .
We must follow Confucius's teachings of the three fears .
我们 必须 跟随 孔子的 教义 的 这 三 恐惧 .

须遵孔圣行三畏，

[duː; də][nɒt] ['vaɪəleɪt] ['ʃaʊ] [hiːz] [ruːl] .
Do not violate Xiao He's rule .
做 不是 违反 肖 他是 规则 .

莫犯萧何一律条。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ，

当下，

[left] [waɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd] [wen] [hɑːn'lɪn]
Left Wise King and Wen Hanlin
左边 明智的 国王 和 温 韩林

左贤王和文翰林、

[grænd]['tjuːtə(r)] [jʌn]
Grand Tutor Yun
盛大 导师 云

云太师、

[jæn]
Yan Dutong
严 都通

雁都统、

['sensə(r)] [dʒɒŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['eskɔːtid] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] [tuː; tə][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] [tuː; tə] [miːt]
Censor Zhong and others escorted the criminals to the Meridian Gate to meet
审查 钟 和 其他的 护送 这 罪犯 到 这 子午线 门 到 见面
[ðə; ði]['empərə(r)] .
the Emperor .
这 皇帝 .

钟御史等一齐押了人犯到午门见驾。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['pæləs] [ə'tendənt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]
The Imperial Palace Attendant had already entered the palace to report to the
这 帝国 宫殿 服务员 有 已经 进入 这 宫殿 到 报告 到 这
['empərə(r)] .
Emperor .
皇帝 .

早有皇门司礼监入宫奏了天子。

[ðə; ði]['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ['sʌmənɪŋ] [hɪm] .
The emperor issued an imperial edict summoning him .
这 皇帝 发布 一个 帝国 法令 召唤 他 .

天子传旨召见。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] :
This time , there are points to be taught :
这 时间 ， 那里 是 积分 到 是 教授 :

这一次有分教：

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːrts] [θriː] - [fʊt] [sɒːd]
The Heavenly Court's Three - Foot Sword
这 天上 法院的 三 - 脚 剑

天庭三尺剑，

[ten] [kraɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [kə'mɪtɪd] .
Ten crimes were committed .
十 犯罪 是 坚定的 .

判出十条奸。

[wɒt] ['hæpənd] [nekst][ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
What happened next is unknown .
什么 发生 下一个 是 未知 .

未知后事如何，

[tuː; tə][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] . . .
To be continued . . .
到 是 持续 . . .

且听下回分解。

['tʃæptə(r)] ['fɪfti] - [θriː] : [dʒuː][ænd; ənd] [tʃen] [dʒɔɪn] [hændz] [ɪn][ə; eɪ] ['fiːnɪks] - [ænd; ənd] - ['fiːnɪks]
Chapter Fifty - Three : Zhu and Chen Join Hands in a Phoenix - and - Phoenix
章 五十 - 三 : 朱 和 陈 加入 手 在 一个 凤凰 - 和 - 凤凰
[ə'laɪəns] ; [tʃɪn] [ænd; ənd][dʒɪn] [ʃeə(r)] [ə; eɪ]['gəʊldən] [breɪs]
Alliance ; Qin and Jin Share a Golden Brace
联盟 ; 秦 和 斤 分享 一个 金的 支撑

第五十三回 结朱陈共效鸾凤 联秦晋同偕金璧

([wɒnt] [ə; eɪ] [tʃaɪld]) :
(Want a child) :
(想 一个 孩子) :

（要孩儿）：

[plʌk] [ðə; ði][pɪ'pɑː; 'paɪpə; 'pɪpə]
Pluck the pipa
采摘 这 琵琶

拨琵琶，

[pleɪ] ['sləʊli] .
Play slowly .
玩 缓慢地 .

慢慢弹，

['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði][ˌmiːdi'əʊkə(r)][ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] ,
Calling upon the mediocre and foolish ,
呼叫 之上 这 平庸 和 愚蠢 ,

唤庸愚，

[pə'liːs] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊədli] [ænd; ənd] ['stʌbən] .
Police are cowardly and stubborn .
警察 是 胆小 和 固执的 .

警懦顽，

[ðə; ði]['sev(ə)n] [strɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['sɒrəʊ] .
The seven strings are filled with sorrow .
这 七 字符串 是 已填 和 悲哀 .

七条弦上多哀怨。

['jeləʊ] [sænd][ænd; ənd] [waɪt] [grɑːs] , [nəʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .
Yellow sand and white grass , no one in sight .
黄色的 沙 和 白色的 草 , 不 一 在 视线 .

黄沙白草无人迹，

['eɪnʃənt] ['fɔːtrəs] , [kəʊld] [klaʊdz] , [ænd; ənd] ['skætəd] [bɜːdz] [rɪ'tɜːn] .
Ancient fortress , cold clouds , and scattered birds return .
古老的 堡垒 , 寒冷的 云 , 和 疏散 鸟类 返回 .

古戍寒云乱鸟还。

[fɪʃ] [træps][ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] ['hʌntɪŋ] [ləʊn] [giːs] .
Fish traps are used to hunting lone geese .
鱼 陷阱 是 用过的 到 打猎 孤独 鹅 .

鱼罗惯打孤飞雁，

[hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['wʊdˌkʌtɪŋ] ['bɪznəs] .
He put away his fishing and woodcutting business .
他 放 离开 他的 钓鱼 和 伐木 商业 .

收拾起渔樵事业，

[hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [ə'mɪdst] [wɪnd] , [snəʊ] , [ænd; ənd] ['maʊntən] ['pɑːsɪz] .
He lived amidst wind , snow , and mountain passes .
他 居住地 在……之中 风 , 雪 , 和 山 通过 .

住从他风雪关山。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] ,
Speaking of the Left Wise King ,
请讲 的 这 左边 明智的 国王 ,

话说左贤王、

[wen] [hɑːn'lɪn][ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð] [ðə; ði] ['juːnəks] .
Wen Hanlin and others entered the palace with the eunuchs .
温 韩林 和 其他的 进入 这 宫殿 和 这 太监 .

文翰林等随内监入宫，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [tʃɪəz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] [endid] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[wen] [dʒɛŋ] [rɪ'pɔːtɪd] :
Wen Zheng reported :
温 郑 据报道 :

文正奏道：

" [ai][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [ɪn'terəgeɪt] [ðiːz] ['krɪmɪnlz] . "
" I was ordered to interrogate these criminals . "
" 我 曾是 订购 到 审问 这些 罪犯 . "

“奉旨提审这一干人犯，

[jɔː(r); jə(r)]['sʌbdʒɪkt] [dɛəz] [nɒt] [ækt][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔː'θɒrəti] .
Your subject dares not act on his own authority .
你的 主题 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 权威 .

臣不敢自专，

[naʊ] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] , [wiː; wi] [wɪl] ['verɪfaɪ][ðə; ði] [kən'feʃnz] .
Now , together with the Left Wise King , we will verify the confessions .
现在 , 一起 和 这 左边 明智的 国王 , 我们 将要 核实 这 忏悔 .

今与左贤王千岁审实口供、

[kraɪm]
Crime
犯罪

罪案，

" [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" Presented to His Majesty for his personal decision . "
" 呈现 到 他的 威严 为了 他的 个人的 决定 . "

呈上万岁亲决。”

[ðə; ði] ['juːnək] [tʊk] ['əʊvə(r)] .
The eunuch took over .
这 宦官 采取 超过 .

太监接上。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ʌn'foʊldɪd] [ænd; ənd] [riːd] [ðem; ðəm] [wʌn] [baɪ] [wʌn] .
The emperor unfolded and read them one by one .
这 皇帝 展开 和 读 他们 一 经过 一 .

天子展开一一看完，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔː(r)] ['piːp(ə)l] .
It is exactly the same as the original of the four people .
它 是 确切地 这 相同的 作为 这 原来的 的 这 四 人们 .

与四人之本毫无差错。

[ðə; ði]['empərə(r)] [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was furious and said :
这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

天子大怒道：

" [dɪ'ɑʊ] [fɑː] ['hɑːbəz] [ɪl] [ɪn'tenʃ(ə)nz] . "
" Diao Fa harbors ill intentions . "
" 刁 法 港口 患病的 意图 . "

“刁发存心不良，

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['dʒepədaizd] ['næʃ(ə)nəl] [ə'feəz] .
It could have jeopardized national affairs .
它 可以 有 危及 国家的 事务 .

险误国家大事，

[ðeə(r)] [ɪn'taɪə(r)] [klæn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ik'stə:mineit] .
Their entire clan should have been exterminated .
他们的 全部的 氏族 应该 有 到过 灭绝 .

本该灭族，

[gʌ] - ['kɪsɪz] ,
Gu Nianyi kisses ,
顾 - 吻 ,

姑念懿亲，

[bɪ'hedɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [wʌnz] [hed] [ɪn] ['pʌblɪk] ;
Beheading and displaying one's head in public ;
斩首 和 显示 一个人的 头 在 民众 ;

斩首示众；

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [dɪ'ɑʊ] [ˌeɪtʃ'juː] ,
His son , Diao Hu ,
他的 儿子 , 刁 胡 ,

其子刁虎，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'hedɪd] .
He should have been beheaded .
他 应该 有 到过 斩首 .

本当斩首，

[ðə; ði] [dɪ'ɑʊ] ['fæməli] [hæd; həd] [nəʊ] [dɪ'sendənts] .
The Diao family had no descendants .
这 刁 家庭 有 不 后代 .

念刁氏无后，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [sent] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔːdə(r)] ['riːdʒənz] .
He was sent to serve in the army in the border regions .
他 曾是 发送 到 服务 在 这 军队 在 这 边界 地区 .

发在边地充军；

[ʒɑːŋ] [bɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs]
Zhang Bin of the Ministry of Justice
张 垃圾桶 的 这 部 的 正义

刑部张宾，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [pəʊst] [ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kɒmənə(r)] .
He was dismissed from his post and reduced to a commoner .
他 曾是 解雇 从 他的 邮政 和 减少 到 一个 平民 .

削职为民；

[hɪz; ɪz] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] , [ʒɑːŋ] [ʃiː] ,
His younger brother , Zhang Shi ,
他的 年轻 兄弟 , 张 史 ,

其弟张实，

[bɪ'hedɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'spleɪɪŋ] [wʌnz] [hed] [ɪn] ['pʌblɪk] ;
Beheading and displaying one's head in public ;
斩首 和 显示 一个人的 头 在 民众 ;

斩首示众；

[dʒi] [diː] ['sʌfəd] [tuː] ['feɪt(ə)l] [hænd] ['ɪndʒəriz] .
Ji De suffered two fatal hand injuries .
季 德 遭受 二 致命的 手 受伤 .

季德手伤二命，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [deəd] [tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] .
They even dared to assassinate a minister .
他们 甚至 敢于 到 暗杀 一个 部长 .

又敢行刺大臣，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sləʊ] ['slaɪsɪŋ] .
He was to be executed by slow slicing .
他 曾是 到 是 执行 经过 慢的 切片 .

着凌迟剐死；

[baʊ] [tʃɛŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'hedɪd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hed] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Bao Cheng was beheaded and his head displayed to the public .
包 程 曾是 斩首 和 他的 头 显示 到 这 民众 .

包成斩首示众；

[ˌeɪtʃjuː] [jɒŋ] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ænd; ənd] ['terətri] .
Hu Yong lost his army and territory .
胡 永 丢失的 他的 军队 和 领土 .

胡用丧师失地，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'hedɪd] .
He should have been beheaded .
他 应该 有 到过 斩首 .

本应斩首，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðə; ði] ['merɪts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [sɜːvd] [ɪn] [ðə; ði] [kæm'peɪn] ,
Remembering the merits of those who served in the campaign ,
记住 这 优点 的 那些 WHO 服务 在 这 活动 ,

念从征有劳，

[dɪs'mɪs(ə)l] [frɒm; frəm] ['ɒfɪs] [bʌt; bət] ['pɑːd(ə)n] [frɒm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ;
Dismissal from office but pardoned from punishment ;
解雇 从 办公室 但 赦免 从 惩罚 ;

革职免罪；

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['hentʃmən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zempt] [frɒm; frəm] [pə'sjuːt] .
The remaining henchmen are exempt from pursuit .
这 其余的 喽啰 是 豁免 从 追逐 .

其余党羽免追。

\- [ɪz] [ʌn'fɪljəl] .
Yunwen is unfilial .
\- 是 不孝 .

云文不孝，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [bɪ'hedɪd] .
He should have been beheaded .
他 应该 有 到过 斩首 .

本当斩首，

[rɪ'membə(r)ɪŋ] [ðæt] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] [nəʊ] [dɪ'sendənts] ,
Remembering that meritorious officials had no descendants ,
记住 那 有功绩的 官员 有 不 后代 ,

念功臣无后，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [jʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['les(ə)n] [həʊm] .
He instructed Yun to take the lesson home .
他 指示 云 到 拿 这 课 家 .

着云定带回家中教训。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ə'pruːvd] [ðə; ði] ['krɪmɪn(ə)l] [keɪs] .
The Emperor approved the criminal case .
这 皇帝 得到正式认可的 这 刑事 案件 .

圣上批定罪案，

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɪʃuːd] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts]
An imperial edict was immediately issued ordering the three judicial departments
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 订购 这 三 司法 部门
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [tɑːsk] .
and the civil official to carry out the task .
和 这 民用 官方的 到 携带 出去 这 任务 .

即降旨命三法司和文正代去施行。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[gʊd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)l] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ri'wɔːdid] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [ə'raɪvɪŋ] ['ɜːli] [ɔː(r)] [leɪt] .
It's just a matter of arriving early or late .
它是 只是 一个 事情 的 抵达 早期的 或者 晚的 .

只争来早与来迟。

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['ɪʃuːd] .
The imperial edict has already been issued .
这 帝国 法令 有 已经 到过 发布 .

当下圣旨已下，

[ðə; ði] ['skɒlə(r)] - [ə'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts] [deəd] [nɒt] [biː; bi] ['neglɪdʒənt] .
The scholar - official and the three judicial departments dared not be negligent .
这 学者 - 官方的 和 这 三 司法 部门 敢于 不是 是 疏忽 .

文翰林和三法司不敢怠慢，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
He immediately accepted the order .
他 立即地 公认 这 命令 .

随即领旨，

['liːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [gɑːdz] [ænd; ənd] [ə'tendənts] ,
Leading his guards and attendants ,
领导 他的 守卫 和 服务员 ,

带领侍卫人等，

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [strɪpt] [dɪˈɑʊ][fɑː][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] [kləʊðz] [ɪn][ðə; ði]['gəʊldən][hɔːl] ,
Just as they stripped Diao Fa and his son of their clothes in the Golden Hall ,
只是 作为 他们 脱衣舞 刁 法 和 他的 儿子 的 他们的 衣服 在 这 金的 大厅 ,

就在金殿将刁发父子人等剥去衣冠，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [taɪd] [ʌp] .
They were all tied up .
他们 是 全部 系 向上 .

皆绑起来，

[teɪk] [ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'rɪdiən] [geɪt] ,
Take them out of the Meridian Gate ,
拿 他们 出去 的 这 子午线 门 ,

带出午门，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eskɔːtid] [tuː; tə] [jʌnjæŋ] ['sɪti] .
They were escorted to Yunyang City .
他们 是 护送 到 云阳 城市 .

押赴云阳市口。

[ðeɪ] [nelt] [daʊn] [wʌn][baɪ][wʌn] ['feɪsɪŋ] [nɔːθ] .
They knelt down one by one facing north .
他们 跪下 向下 一 经过 一 面向 北 .

一个个朝北跪下，

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
The executioner drew his knife .
这 刽子手 画 他的 刀 .

刽子手提刀，

[ðeɪ] [ə'weɪt][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
They await the imperial decree to carry out the execution .
他们 等待 这 帝国 法令 到 携带 出去 这 执行 .

只候旨到行刑。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [waɪl] ['leɪtə(r)] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷一刻，

[ðə; ði][grænd] ['juːnək] [rəʊd]['ɪntuː][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ɒn] ['hɔːsbæk] .
The Grand Eunuch rode into the execution ground on horseback .
这 盛大 宦官 骑 进入 这 执行 地面 在 马背 .

只见穿宫大监一马跑进法场，

[hænd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]['təʊkən] ,
Hand execution token ,
手 执行 令牌 ,

手执行刑牌，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

大叫：

" [stɑːt] [ðə; ði] ['sɜːdʒəri] ! "
" Start the surgery ! "
" 开始 这 外科手术 ! "

“开刀！”

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃənə(r)] ['ʃaʊtɪd] :
The executioner shouted :
这 刽子手 喊叫 :

监斩官喝声：

" [lets] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː] ! "
" Let's do it ! "
" 我们来吧 做 它 ! "

“动手！”

[ə; eɪ] [blæk] [flæg][wɒz; wəz] [ˌʌnˈfəːl] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
A black flag was unfurled in the execution ground .
一个 黑色的 旗帜 曾是 展开 在 这 执行 地面 .

只见法场中黑旗一展，

[ə; eɪ] [ˈkænən] [ˈfaɪəd] .
A cannon fired .
一个 大炮 被解雇 .

炮响一声。

[hedz] [fel] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Heads fell in unison .
头部 跌倒 在 齐声 .

人头齐落。

[pɔː(r); pʊə(r)][dɪˈɑʊ][fɑː] , [ə; eɪ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈmɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] [ræŋk] .
Poor Diao Fa , a powerful minister of the first rank .
贫穷的 刁 法 , 一个 强大的 部长 的 这 第一的 秩 .

可怜刁发一等权臣，

[ˌaɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈhedləs] [gəʊst] ;
It transformed into a headless ghost ;
它 转变 进入 一个 无头 鬼 ;

化作无头之鬼；

[liː] [diː] [kəˈmɪtɪd] [ˈmɜːdə(r)] .
Li De committed murder .
李 德 坚定的 谋杀 .

李德行凶、

[baʊ] [tʃɛŋ] [kəˈmɪtɪd] [ˈiːv(ə)l] [diːdz] .
Bao Cheng committed evil deeds .
包 程 坚定的 邪恶的 契约 .

包成作恶，

[ɔːl] [tɜːnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfliːtɪŋ] [driːm] .
All turned into a fleeting dream .
全部 转向 进入 一个 转瞬即逝 梦 .

俱化作南柯一梦。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ˈevɪdənt] .
It is clear that the principles of Heaven are evident .
它 是 清除 那 这 原则 的 天堂 是 明显 .

可见天理昭昭，

[gʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l][ɑː(r); ə(r)] [rɪˈwɔːdid] [əˈkɔːdɪŋli] .
Good and evil are rewarded accordingly .
好的 和 邪恶的 是 奖励 因此 .

善恶有报。

[ˈleɪtə(r)] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [rəʊt] [ˈpoʊəmz][tuː; tə] [əˈtest] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[hiː; hi][ɪz] [ˈvɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ɪn] [ˈevri] [wei] .
He is vicious and treacherous in every way .
他 是 恶毒 和 奸诈 在 每一个 方式 .

百般凶恶百般奸，

[ɪts] [hɑːd] [tuː; tə] [fuːl] [ðə; ði] ['hevənz] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] .
It's hard to fool the heavens after all .
它是 难的 到 傻子 这 天 后 全部 .

到底难欺头上天。

[huː] [hæz; həz] ['evə(r)] [let] [ðɪs] [gəʊ] ?
Who has ever let this go ?
WHO 有 曾经 让 这 去 ?

自古何人能放过?

[ai] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] ['piːsfəli] .
I advise you to remain in your current position and live peacefully .
我 建议 你 到 保持 在 你的 当前的 位置 和 居住 和平地 .

劝君素位且安然。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [hɑːn'lɪn] , [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [ə'fɪʃ(ə)lz] , ['eksɪkjuːtɪd] [dɪ'ɑʊ] [fɑː] .
It is said that Wen Hanlin , by imperial decree , together with the three judicial officials , executed Diao Fa .
它 是 说 那 温 韩林 , 经过 帝国 法令 , 一起 和 这 三 司法 官员 , 执行 刁 法 .

话说文翰林奉旨同三法司斩了刁发、

[ʒɑːŋ] [ʃiː] ,
Zhang Shi ,
张 史 ,

张实、

[baʊ] [tʃɛŋ] ,
Bao Cheng ,
包 程 ,

包成，

[hiː; hi] [strɪpt] ['dʒiːdeɪ] .
He stripped Jide .
他 脱衣舞 吉德 .

剐了季德，

[fɔː(r)] [s'ɛvəd] [hedz] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] .
Four severed heads were presented as a reply .
四 切断 头部 是 呈现 作为 一个 回复 .

四颗首级捧来复旨。

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['ɪʃuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] .
The Emperor issued an edict .
这 皇帝 发布 一个 法令 .

天子传旨，

[hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv] [jʌnjæŋ] ['sɪti] .
His body was displayed at the entrance of Yunyang City .
他的 身体 曾是 显示 在 这 入口 的 云阳 城市 .

命挂在云阳市口示众，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['mɪlətri] ['krɪmɪnlz] ,
The remaining military criminals ,
这 其余的 军队 罪犯 ,

其余军犯，

[ðə; ði] [θriː] [dʒuː'dɪʃəl] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ɪ'miːdiətli] .
The three judicial departments are hereby ordered to depart immediately .
这 三 司法 部门 是 特此 订购 到 离开 立即地 .

命三法司即日起解动身。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] .
Each person received their orders and departed .
每个 人 已收到 他们的 订单 和 已离开 .

各人领旨去了。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [ðen] ['ɔːdəd] [grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [tuː; tə] [seɪ] :
The Emperor then ordered Grand Tutor Yun to say :
这 皇帝 然后 订购 盛大 导师 云 到 说 :

天子又命云太师道：

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] ['taɪtlz] . "
" You may lead all the meritorious officials to receive their titles . "
" 你 可能 带领 全部 这 有功绩的 官员 到 收到 他们的 标题 . "

“卿可领众功臣听封。”

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] [rɪ'pɔːtɪd] :
Grand Tutor Yun reported :
盛大 导师 云 据报道 :

云太师奏道：

" [jɔː(r); jə(r)] ['sʌbdʒɪkt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪld] [guːs] ['feðə(r)] ,
" Your subject and the wild goose feather ,
" 你的 主题 和 这 荒野 鹅 羽毛 ,

“臣与雁翎、

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [stɪl] [hæd; həd] ['fæməli] ['mætəz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] [kɔːt] .
Zhong Pei still had family matters to report to the Heavenly Court .
钟 裴 仍然 有 家庭 事情 到 报告 到 这 天上 法庭 .

钟佩尚有家事上奏天庭。”

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" Play it . "
" 玩 它 . "

“奏来。”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [nelt] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
The three of them knelt down together .
这 三 的 他们 跪下 向下 一起 .

只见三人一齐跪下，

[iːtʃ] [prɪ'zentɪd] [wʌn] ['kɒpi] .
Each presented one copy .
每个 呈现 一 复制 .

各呈一本。

[ðə; ði] ['juːnək] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .
The eunuch brought it over .
这 宦官 带来 它 超过 .

太监接来，

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['drægən] ['teɪb(ə)l] .
Place it on the dragon table .
地方 它 在 这 龙 桌子 .

摆上龙案。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [sɔː] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The emperor saw the memorial .
这 皇帝 锯 这 纪念馆 .

天子见本，

[lets] [fɜːst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][grænd] ['tuːtərz] ['tʃæptə(r)] .
Let's first look at the Grand Tutor's chapter .
我们来吧第一的 看 在 这 盛大 导师的 章 .

先看太师的本章，

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [piːs] [wɒz; wəz] :
The original piece was :
这 原来的 片 曾是 :

原来奏的是：

" - - ,
" Nizi Yunwen ,
" - - ,

“逆子云文，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ]['pɑːd(ə)n] .
He was granted a pardon .
他 曾是 的确 一个 赦免 .

蒙恩赦罪，

['dɪsəplɪnɪŋ] [θruː] ['fæməli] [ruːlz] ,
Disciplining through family rules ,
纪律处分 通过 家庭 规则 ,

以家法教训，

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'herəntli] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] .
However , he was inherently foolish and wicked .
然而 , 他 曾是 本质上 愚蠢 和 邪恶 .

但其生性愚劣，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [θrəʊn]
Unable to inherit the throne
无法 到 继承 这 王座

不堪承嗣，

[meɪ] [hiː; hi] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [æn'sestrəl] [həʊm] .
May he return to his ancestral home .
可能 他 返回 到 他的 祖先的 家 .

愿令归宗。

[suː]['huːɪ] , [ðə; ði] ['sekənd] ['dɔːtə(r)]
Su Hui , the second daughter
苏 惠 , 这 第二 女儿

再女素晖，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wʌns] ['prɒmɪst] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [dʒɒŋ] - ,
Because he once promised the top scholar Zhong Linyun ,
因为 他 一次 承诺 这 顶部 学者 钟 - ,

因曾许状元钟林云，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][dɪ'ɑʊ] [hjuːz] ['fɔːsfl] ['mætʃmeɪkɪŋ] ,
Because of Diao Hu's forceful matchmaking ,
因为 的 刁 胡的 有力 配对 ,

因刁虎强媒，

[hiː; hi] [fled] [drest] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .
He fled dressed as a man .
他 逃亡 穿着 作为 一个 男人 .

男装逃去，

[ˌriː'neɪmd] -
Renamed Yunsu
更名 -

改名云素，

[baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] .
By the grace of the Emperor , he was selected as the third - ranked scholar .
经过 这 优雅 的 这 皇帝 , 他 曾是 已选 作为 这 第三 - 排名 学者 .

蒙圣恩取中探花，

[hiː; hi][ɪz] [stɪl] ['gɪlti] .
He is still guilty .
他 是 仍然 有罪的 .

至今负罪，

[ai] [deəd] [nɒt] [rɪ'pɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['əʊpənli] .
I dared not report it openly .
我 敢于 不是 报告 它 公然 .

未敢明奏。

[ai][ˌeɪ 'em] ['kʌrəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [maɪ] [kləʊðz] [ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] .
I am currently changing my clothes and awaiting punishment .
我 是 现在 变化 我的 衣服 和 等待中 惩罚 .

今正改妆待罪，

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wɪl] [dɪ'saɪd] .
The Emperor's will decide .
这 皇帝的 将要 决定 .

天恩定夺。”

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The Emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

皇上大喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [sʌtʃ] [ə; eɪ][reə(r)]['tælənt][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['tʃeɪmbəz] "
" Such a rare talent in the inner chambers "
" 这样的 一个 稀有的 天赋 在 这 内 房间 "

“闺中有此奇才，

[ðɪs] [ɪz]['truːli][reə(r)] !
This is truly rare !
这 是 真的 稀有的 !

真真难得！

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] ['mærid] [ðə; ði][tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
She also married the top scholar in the imperial examination .
她 还 已婚 这 顶部 学者 在 这 帝国 考试 .

又与状元为婚，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][bəʊθ] ['tæləntɪd] !
They are both talented !
他们 是 两个都 才华横溢 !

可谓郎才女亦才矣！

" [ai] [wɪl] [ə'fɪʃieɪt] [æt; ət][ðeə(r)] ['wedɪŋ] . "
" I will officiate at their wedding . "
" 我 将要 裁判 在 他们的 婚礼 . "

待朕与他主婚便了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[doʊnt] [tɔːk] [ə'baʊt] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ɪn][ðeə(r)]['buːdwɑː(r)] .
Don't talk about young ladies in their boudoirs .
不 讲话 关于 年轻的 女士们 在 他们的 闺房 .

休言闺阁女，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [θɜːd] - [pleɪs] ['skɒlə(r)] .
There was also a third - place scholar .
那里 曾是 还 一个 第三 - 地方 学者 .

亦有探花才。

[lets] [lʊk] [æt; ət] [dʒɒŋ] [piːs] ['tʃæptə(r)] [ə'gen] .
Let's look at Zhong Pei's chapter again .
我们来吧 看 在 钟 裴氏 章 再次 .

又看钟佩的本章，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪd] :
It turns out it was played :
它 转弯 出去 它 曾是 玩 :

原来是奏的：

[dʒɒŋ] - [fɜːst] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] [dʒɒŋ] - .
Zhong Linyun first arranged a marriage between Yunmin and Zhong Linyun .
钟 - 第一的 安排 一个 婚姻 之间 - 和 钟 - .

“钟林云先定云民为婚，

['leɪtə(r)] , [djuː] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [freɪmd] [baɪ][ə; eɪ] ['vɪlən] ,
Later , due to being framed by a villain ,
之后 , 到期的 到 存在 框 经过 一个 恶棍 ,

后因奸人陷害，

[ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm] [west] [leɪk]
Escaping from West Lake
逃脱 从 西方 湖

逃罪西湖，

['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdʒenə'rɒsəti][ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [ʃəʊn] [baɪ] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ]
Many were grateful for the generosity and assistance shown by Zhang Jiang
许多 是 感激的 为了 这 慷慨 和 协助 所示 经过 张 江
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] , [ðə; ði] ['sekənd] - [pleɪs] ['skɒlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] .
and his son , the second - place scholar in the imperial examination .
和 他的 儿子 , 这 第二 - 地方 学者 在 这 帝国 考试 .

多蒙榜眼章江父子怜才周济，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][ai][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [greɪt] ['feɪvəz] .
My wife and I have received great favors .
我的 妻子 和 我 有 已收到 伟大的 恩惠 .

臣妻子受厚恩，

['veri] ['lɔɪəl]
Very loyal
非常 忠诚

十分仗义，

[mɪ'steɪkənli] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jʌn] ['fæməli][wɒz; wəz] [ded] ,
Mistakenly believing that the Yun family was dead ,
错误地 相信 那 这 云 家庭 曾是 死的 ,

误认云氏已亡，

[hiː; hi] [ðen] [əˈreɪndʒd] [ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [ʒɑːŋ] - [ænd; ənd] [əˈnʌðə(r)] [ˈwʊmən] .
He then arranged a marriage between Zhang Zilu and another woman .
他 然后 安排 一个 婚姻 之间 张 - 和 其他 女士 .

又聘章氏紫萝为婚，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] [ˈentəd] [ðə; ði] [ruːm] .
It has not yet been entered the room .
它 有 不是 然而 到过 进入 这 房间 .

尚未过室。

[wiː; wi] [bɪˈsiːtʃ] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstiz] [ɡreɪs] [tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .
We beseech Your Majesty's grace to decide .
我们 恳求 你的 陛下的 优雅 到 决定 .

求圣恩定夺。”

[ðə; ði][ˈempərə(r)][wɒz; wəz] [ˌəʊvəˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

天子大喜，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ðə; ði] [jʌn] [ˈfæməli][ɪz][bəuθ] [ˈtæləntɪd] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] . "
" The Yun family is both talented and beautiful . "
" 这 云 家庭 是 两个都 才华横溢 和 美丽的 . "

“云氏才貌双全，

[ðə; ði] [ʒɑːŋ] [ˈfæməli][wɒz; wəz] [ˈvɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] .
The Zhang family was virtuous and talented .
这 张 家庭 曾是 有德行的 和 才华横溢 .

章氏贤德并茂，

[tuː] [bjˈuːtɪz] ,
Two beauties ,
二 美女 ,

二佳人，

[ˈtæləntɪd] [ˈskɒlə(r)]
talented scholar
才华横溢 学者

一才子，

[ə; eɪ] [ˈmærɪdʒ] [beɪst] [ɒn] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd] [lɔː] .
A marriage based on reason and law .
一个 婚姻 基于 在 原因 和 法律 .

理合为婚。

[let] [ˌem ˈiː] [dɪˈsaɪd] .
Let me decide .
让 我 决定 .

待朕做主，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [ɡet] [ˈmærid] [təˈɡeðə(r)] .
They will choose an auspicious day to get married together .
他们 将要 选择 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 一起 .

择吉同娶，

" [ə; eɪ] [ˈwedɪŋ] [ɪn][wʌn] [deɪ] [ɪz][ɔːl][ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] . "
" A wedding in one day is all it takes . "
" 一个 婚礼 在 一 天 是 全部 它 需要 . "

一日成婚便了。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['piːəniːz] [ə'dɔːn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] , [tuː] [dʒeɪd] - [griːn] ['flaʊəz] [bluːm] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
Peonies adorn the courtyard , two jade - green flowers bloom beside them .
牡丹 装饰 这 庭院 , 二 玉 - 绿色的 花朵 盛开 旁 他们 .

芍药庭边双翡翠，

[tuː] ['mændərɪn] [dʌks] [ɒn][ðə; ði]['ləʊtəs][pɒnd] .
Two mandarin ducks on the lotus pond .
二 普通话 鸭子 在 这 莲花 池塘 .

芙蓉池上两鸳鸯。

[lets] [lʊk] [æt; ət] - ['tʃæptə(r)] [ə'gen] .
Let's look at Yanling's chapter again .
我们来吧 看 在 - 章 再次 .

又看雁翎的本章。

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pleɪd] :
It turns out it was played :
它 转弯 出去 它 曾是 玩 :

原来是奏的：

" [gɒŋ] [ju] [jæn] [ju] ,
" Gong Yu Yan Yu ,
" 锣 于 严 于 ,

“公于雁羽，

[ðə; ði] ['priːviəs] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['məːdə] [baɪ][dɪ'ɑʊ][fɑː] .
The previous reason was that he was murdered by Diao Fa .
这 以前的 原因 曾是 那 他 曾是 被谋杀 经过 刁 法 .

前因被刁发谋害，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zɑːstə(r)][ænd; ənd] [haɪd] [wʌn'self]
To avoid disaster and hide oneself
到 避免 灾难 和 隐藏 自己

避祸藏身，

['meni] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['skɒlə(r)] [wen] [hɑːn'lɪn][fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː][hɪə(r)] .
Many thanks to the scholar Wen Hanlin for keeping me here .
许多 谢谢 到 这 学者 温 韩林 为了 保持 我 这里 .

多蒙文翰林相留，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ðen] [fɔːst] [tuː; tə] ['mæri] ['leɪdi] [wen] [baɪ][dɪ'ɑʊ][ˌeɪtʃ'juː] . [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][jæn] [ju] [huː]
She was then forced to marry Lady Wen by Diao Hu . It was Yan Yu who
她 曾是 然后 强制 到 结婚 女士 温 经过 刁 胡 . 它 曾是 严 于 WHO
['reskjuːd] [hɜː(r); hə(r)] .
rescued her .
获救 她 .

又为刁虎抢娶文氏．是雁羽救回，

['ðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] ['mærid] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] .
Therefore , they married despite the hardships .
所以 , 他们 已婚 尽管 这 艰辛 .

因此患难结婚，

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə]['haɪə(r)][ˌem 'iː][bʌt; bət][dɪd] [nɒt] ;
He promised to hire me but did not ;
他 承诺 到 聘请 我 但 做过 不是 ;

言而未聘；

[ˌʌnɪk'spektɪdli] , [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['keɪɒs] [kɔːzd] [baɪ] [ðə; ði] ['westən] [tʃiː'æŋ] ['ɑːmi] ,
Unexpectedly , due to the chaos caused by the Western Qiang army ,
不料 , 到期的 到 这 混乱 导致 经过 这 西 强 军队 ,

不意后因西羌兵乱，

['djuːəʊ] [mɛŋ] [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [tʊk] [hɪm] [ɪn] .
Duo Meng Dong Jinping took him in .
二人组 孟 董 金平 采取 他 在 .

多蒙董金瓶收留，

[ðeɪ] ['leɪtə(r)] [gɒt] [ɪn'geɪdʒd] .
They later got engaged .
他们 之后 得到 已订婚的 .

后又定婚，

[ˌʌn'mærid] .
Unmarried .
未婚 .

未娶。

[naʊ] , [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [ɪz] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Now , Dong Jinping is accompanying the army on the northern expedition .
现在 , 董 金平 是 随同 这 军队 在 这 北方 远征 .

今者董金瓶随兵北征，

[hiː; hi] [hæz; həz] [meɪd] ['njuːmərəs] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] ;
He has made numerous outstanding contributions ;
他 有 制成 很多的 杰出的 贡献 ;

屡建大功；

['fɔːmə(r)] ,
former ,
以前的 ,

前者，

[wen] - [steɪd] [wɪð] [hɪm] [θruː] [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
Wen Cuiqiong stayed with him through thick and thin .
温 - 入住 和 他 通过 厚的 和 薄的 .

文翠琼患难相留，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [pə'fɔːmd] [greɪt] [ækts] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] .
He repeatedly performed great acts of kindness .
他 反复 执行 伟大的 行为 的 仁慈 .

屡施大德。

[ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ,
The marriage of the two ,
这 婚姻 的 这 二 ,

二人之婚，

[ai] [beg] ['hɛvənz] [greɪs] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] .
I beg Heaven's grace to decide .
我 求 天 优雅 到 决定 .

求天恩定夺。”

[ðə; ði] ['empərə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] .
The emperor read it .
这 皇帝 读 它 .

天子看了，

[mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['dʒɔɪfl] ,
More and more joyful ,
更多的 和 更多的 快乐 ,

益发欢喜，

['lɑːfɪŋ] [aʊt] [laʊd] :
Laughing out loud :
笑 出去 大声 :

哈哈大笑：

" [ðə; ði][tekst][ɪz][dʒʌst] [raɪt] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][tekst] . "
" The text is just right to match the text . "
" 这 文本 是 只是 正确的 到 匹配 这 文本 . "

“恰好文配文、

[ɑːmz] [mætʃ] [ɑːmz] ,
Arms match arms ,
武器 匹配 武器 ,

武配武，

['dʒen(ə)rəli] , [ɪts] [wʌn] ['hʌzbənd] [wɪð] [tuː] [waɪvz] .
Generally , it's one husband with two wives .
一般来说 , 它是 一 丈夫 和 二 妻子们 .

一般儿都是一夫二妇，

[bʌt; bət] [ɪts] ['ɔːlsəʊ]['juːnɪfɔːm] !
But it's also uniform !
但 它是 还 制服 !

却也均匀！

[ɔːl] [ə'weɪt] [maɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
All await my decision .
全部 等待 我的 决定 .

都待朕做主，

" ['welkəm] [ðə; ði] [braɪd] [ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] ['nəublz] ! "
" Welcome the bride on behalf of the three nobles ! "
" 欢迎 这 新娘 在 代表 的 这 三 贵族 ! "

替三卿迎娶！”

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪ'miːdiətli] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The three of them immediately expressed their gratitude .
这 三 的 他们 立即地 表达 他们的 感激 .

当下三人一齐谢恩。

[ðə; ði]['empərə(r)] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [ˌæstrə'nɒmɪk(ə)l] ['bjʊərəʊ] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [æn; ən]
The emperor immediately ordered the Imperial Astronomical Bureau to select an
这 皇帝 立即地 订购 这 帝国 天文 局 到 选择 一个
[ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['serəməni] .
auspicious day for the marriage ceremony .
吉祥 天 为了 这 婚姻 仪式 .

天子即命钦天监选定吉日结亲，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] ['revənjuː] [tuː; tə] :
He then ordered the Minister of Revenue to :
他 然后 订购 这 部长 的 收入 到 :

又命户部尚书：

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] - , - [teɪl] [ɒv; əv][gəʊld] .
Each person was given 10 , 000 taels of gold .
每个 人 曾是 给定 - , - 两 的 金子 .

每人赐给黄金万两、

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['splendə]
A thousand splendors
一个 千 辉煌

锦绣千端、

[wʌn] ['drægən] [rəʊb]
One dragon robe
一 龙 长袍

蟒袍一领、

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt]
A jade belt
一个 玉 腰带

玉带一条、

['θaʊz(ə)nd] ['bɒtlz] [ɒv; əv] ['rɔɪəl] [waɪn] ,
Thousand bottles of royal wine ,
千 瓶子 的 皇家 葡萄酒 ,

御酒千瓶、

[ten] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] ,
Ten royal banquets ,
十 皇家 宴会 ,

御筵十席，

" [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [kæn; kən] [teɪk] [maɪ] [pleɪs] . "
" The Left Wise King can take my place . "
" 这 左边 明智的 国王 能 拿 我的 地方 . "

“左贤王可代朕劳，

[ðə; ði] [θriː] ['fæmɪlɪz] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
The three families celebrated the wedding on the same day .
这 三 家庭 著名 这 婚礼 在 这 相同的 天 .

三家一日迎娶。”

[wʌns] [ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəl] ['iːdɪkt] [wɒz; wəz] ['ɪʃuːd] ,
Once the imperial edict was issued ,
一次 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

圣旨一下，

[ðə; ði] [θriː] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] .
The three then went to the palace to express their gratitude .
这 三 然后 去 到 这 宫殿 到 表达 他们的 感激 .

三人又上殿谢恩。

[ðə; ði] ['ɛmpərərz] [wei] :
The Emperor's Way :
这 皇帝的 方式 :

天子道：

" [ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [sʌn] . "
" The three of you may return to arrange the marriage of your son . "
" 这 三 的 你 可能 返回 到 安排 这 婚姻 的 你的 儿子 . "

“三位卿家且回去料理贤郎姻事，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɔː'spɪʃəs] [deɪt] ,
After the auspicious date ,
后 这 吉祥 日期 ,

候吉期之后，

[ðə; ði] ['merɪt] [bʊks] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊpənd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðeə(r)] [rɪ'wɔːdz] .
The merit books of all the soldiers who accompanied the army were opened to receive their rewards .
这 优点 图书 的 全部 这 士兵 WHO 伴随 这 军队 是 打开 到 收到 他们的 奖励 .

将随征大小军兵开了功劳簿来听封。”

[ðə; ði] [θriː] [grænd] ['tjʊtər] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The three Grand Tutors were overjoyed .
这 三 盛大 辅导员 是 欣喜若狂 .

太师三人大喜，

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtjuːd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [kɔːt] .
He expressed his gratitude in the imperial court .
他 表达 他的 感激 在 这 帝国 法庭 .

当殿谢恩，

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːt] .
He resigned and left the court .
他 辞职 和 左边 这 法庭 .

辞驾出朝，

[ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɪfts] [ɒv; əv] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] [sɪlk] .
They received the imperial gifts of gold , silver , and silk .
他们 已收到 这 帝国 礼物 的 金子 , 银 , 和 丝绸 .

领了御赐的金银缎匹等件，

[ðeɪ] [set] [ɒf] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['rezɪdənsɪz] .
They set off to return to their respective residences .
他们 放 离开 到 返回 到 他们的 各自 住宅 .

摆道各回府第。

[ðə; ði] [stɔːlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] [wɜː(r); wə(r)] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The stalls along the way were bustling with activity .
这 摊位 沿着 这 方式 是 繁华 和 活动 .

一路上摆得热热闹闹，

[haʊ] ['glɔːriəs] !
How glorious !
如何 辉煌 !

好不风光。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bləʊz] , [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɒv; əv] [prɪns] [tɛŋ] [ɪz] ['lɪftɪd] .
When the wind blows , the Pavilion of Prince Teng is lifted .
什么时候 这 风 打击 , 这 亭 的 王子 滕 是 抬起 .

时来风送滕王阁，

['flaʊəz] [bluːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [ɪz] [fʊl] , [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [sprɪŋ] [deɪ] .
Flowers bloom and the moon is full , a perfect spring day .
花朵 盛开 和 这 月亮 是 满的 , 一个 完美的 春天 天 .

花开月满十分春。

[wen] [grænd]['tjuːtə(r)] [ʃæn] [jænjən] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði]['mænə(r)] ,
When Grand Tutor Shan Yanyun returned to the manor ,
什么时候 盛大 导师 山 燕云 返回 到 这 庄园 ,

单言云太师回庄时，

[ɪm'pɪəriəl] [gɪfts] [fɪld] [ðə; ði] [hɔːl] .
Imperial gifts filled the hall .
帝国 礼物 已填 这 大厅 .

御赐物件摆满厅前，

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
The young lady was overjoyed .
这 年轻的 女士 曾是 欣喜若狂 .

小姐好不欢喜。

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [gɪft] [ɒv; əv]
Moreover , it is said that Master Zhong is about to present the imperial gift of
而且 , 它 是 说 那 掌握 钟 是 关于 到 展示 这 帝国 礼物 的
[gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['sætɪn] .
gold , silver , and satin .
金子 , 银 , 和 缎 .

且言钟爷正将御赐金银缎匹，

[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [sʌn] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['rezɪdəns] .
The father and son returned to their residence .
这 父亲 和 儿子 返回 到 他们的 住宅 .

父子二人摆回府第，

['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Celebrating the grace of Heaven .
庆祝 这 优雅 的 天堂 .

庆贺天恩。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] :
Suddenly a family member reported :
突然 一个 家庭 成员 据报道 :

忽见家人禀道：

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [ɪn] [kɪ'əʊtəʊ] .
The young lady has arrived in Kyoto .
这 年轻的 女士 有 到达的 在 京都 .

小姐已到京都，

[naʊ] [wɪr] [æt; ət] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] .
Now we're at the Zhang residence .
现在 是 在 这 张 住宅 .

现在章府了。”

['mɑːstə(r)] [dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] .
Master Zhong was overjoyed .
掌握 钟 曾是 欣喜若狂 .

钟爷大喜，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ʃæn] [ju] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'fɪʃɪ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)]
He immediately ordered Shan Yu to set up the chief officiant for the top scholar
他 立即地 订购 山 于 到 放 向上 这 首席 司仪 为了 这 顶部 学者
.
.
.

即命山玉摆了状元执事，

[gəʊ][tuː; tə] [griːt] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)]
Go to greet your mother
去 到 迎接 你的 母亲

前去迎接母亲、

[gɜːl] .
Girl .
女孩 .

妹子。

[ʃæn] [ju] [ək'septɪd] [ðə; ði]['ɔːdə(r)] .
Shan Yu accepted the order .
山 于 公认 这 命令 .

山玉领命，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [pɑːθ] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
They immediately set up a path to greet them .
他们 立即地 放 向上 一个 小路 到 迎接 他们 .

即刻摆道前迎。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] ,
Before long ,
前 长的 ,

不一时，

[ə'pɒn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)] ;
Upon arriving at the residence of the third - ranked scholar ;
之上 抵达 在 这 住宅 的 这 第三 - 排名 学者 ;

到了探花府内；

[fɜːst] , [siː] ['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] .
First , see Master Zhang .
第一的 , 看 掌握 张 .

先见章员外、

- .
Anren .
- .

安人。

[wen] - [sɔː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tɒp] ['skɒlə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
When Anren saw that her son - in - law had become the top scholar in the
什么时候 - 锯 那 她 儿子 - 在 - 法律 有 变得 这 顶部 学者 在 这
[ɪm'pɪəriəl] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
imperial examination ,
帝国 考试 ,

安人见女婿中了状元，

[ai][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

[ai] [ɑːskt] [ə; eɪ] [fjuː] ['kwestʃənz] ,
I asked a few questions ,
我 问 一个 很少 问题 ,

问了几句话儿，

[ðen] [ai] [met] [maɪ] ['mʌðə(r)] ['leɪtə(r)] .
Then I met my mother later .
然后 我 遇见 我的 母亲 之后 .

然后到后面见了母亲、

[gɜːl] ,
Girl ,
女孩 ,

妹子，

[ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] [sɪns] [ðeɪ] [lɑːst] [met] .
They talked about what they had said since they last met .
他们 谈话 关于 什么 他们 有 说 自从 他们 最后的 遇见 .

谈了别后之言，

[ðeɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] .
They accompanied him to the front hall to bid farewell to the Prince .
他们 伴随 他 到 这 正面 大厅 到 出价 告别 到 这 王子 .

随同到前堂辞了院君、

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] [ænd; ənd] [mɪs] - ,
The wealthy man and Miss Zilu ,
这 富裕 男人 和 错过 - ,

员外并紫萝小姐，

[rɪ'lʌktənt] [tuː; tə] [pɑːt] ,
Reluctant to part ,
不情愿的 到 部分 ,

两下恋恋不舍，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [ɪn] [tɪəz] .
They parted in tears .
他们 分手了 在 眼泪 .

洒泪而别。

[wʌns] [ɒn] [ðə; ði] [sɪ'dæn] [tʃeə(r)] ,
Once on the sedan chair ,
一次 在 这 轿车 椅子 ,

上了大轿，

[ðeɪ] [dɪ'spleɪd] ['gəʊldən] [gɔːdz] [ænd; ənd] ['æksiːz] .
They displayed golden gourds and axes .
他们 显示 金的 葫芦 和 轴 .

摆了金瓜钺斧、

['jeləʊ] [ʌm'brelə] [ænd; ənd] [bluː] [flæg]
Yellow umbrella and blue flag
黄色的 伞 和 蓝色的 旗帜

黄伞青旗，

[rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sensərɪt] ,
Returning to the Censorate ,
返回 到 这 审查 ,

回御史府而来，

[haʊ] [mə'dʒestɪk] !
How majestic !
如何 雄伟 !

好不威武。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

['wʊdkʌtə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] ['rɒt(ə)n] [æks] ['maʊntən]
Woodcutters at the foot of Rotten Axe Mountain
伐木工 在 这 脚 的 烂 斧头 山

烂柯山下采樵者，

[suː] [tʃɪn] [wɒz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [suː] [tʃɪn] .
Su Qin was originally Su Qin .
苏 秦 曾是 起初 苏 秦 .

苏秦原是旧苏秦。

[æt; ət]['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

夫人、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] ['entəd] .
The young lady entered .
这 年轻的 女士 进入 .

小姐入内，

[dʒɒŋ] [jiː; ji] [met]
Zhong Ye met
钟 叶 遇见

钟爷相会，

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [kraɪ] .
Have a good cry .
有 一个 好的 哭 .

大哭一场，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ɪn] ['diːteɪl] [ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] ['pɑːtɪŋ] .
They discussed in detail the hardships and sorrows of parting .
他们 讨论 在 细节 这 艰辛 和 悲伤 的 离别 .

细谈了些离别艰难苦楚。

[tə'deɪ] [wiː; wi] [miːt] [ə'gen]
Today we meet again
今天 我们 见面 再次

今日重逢，

[laɪk] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [triːz] ['bluːmɪŋ] [ə'gen]
Like the flowering trees blooming again
喜欢 这 开花 树木 盛开 再次

如花树重开，

[ðə; ði] [muːn] [wein] [ænd; ənd]['wæksɪz] [ə'gen] .
The moon wanes and waxes again .
这 月亮 减弱 和 蜡 再次 .

月残又满，

[ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['sɒrəʊ] ,
A mixture of joy and sorrow ,
一个 混合物 的 喜悦 和 悲哀 ,

悲喜交加，

[ai] [kænt] [gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] .
I can't go into details .
我 不能 去 进入 细节 .

不能细说。

[ʃæn] [ju] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
Shan Yu hosted a banquet that evening .
山 于 托管 一个 宴会 那 晚上 .

山玉当晚办酒，

[ðə; ði]['fæməli] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] .
The family dinner was very enjoyable .
这 家庭 晚餐 曾是 非常 令人愉悦 .

家宴十分欢乐，

[nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [hɑːn'lɪn] [ə'raɪvd] [ɪn] [jʌn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Furthermore , it is said that Wen Hanlin arrived in Yun the next day .
此外 , 它 是 说 那 温 韩林 到达的 在 云 这 下一个 天 .

且言文翰林次日到云、

[dʒɒŋ] - ['ɒfəz] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Zhong Erjia offers his congratulations .
钟 - 优惠 他的 恭喜! .

钟二家贺喜，

[hiː; hi] [ðen] [ɑːskt] [dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
He then asked Dong Jinping to become his daughter .
他 然后 问 董 金平 到 变得 他的 女儿 .

又请董金瓶拜为己女，

[ðeɪ] ['mærid] [tə'geðə(r)] , [ə'lɒŋ] [wɪð] [mɪs] - .
They married together , along with Miss Cuiqiong .
他们 已婚 一起 , 沿着 和 错过 - .

同翠琼小姐二人一同发嫁。

[dɒŋ] - :
Dong Rendao :
董 - :

董仁道：

" [maɪ] ['jʌŋgə] ['sɪstə(r)][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [braɪd] [praɪs] . "
" My younger sister is not a bride price . "
" 我的 年轻 姐姐 是 不是 一个 新娘 价格 . "

“小妹不过后聘的，

[haʊ] [deə(r)][ai] [wɔːk] [əˌlɒŋ'saɪd] [jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] , [huː] [ɪz]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['welθi] ?
How dare I walk alongside your daughter , who is also very wealthy ?
如何 敢 我 走 旁边 你的 女儿 , WHO 是 还 非常 富裕 ?

焉敢同令爱千金并日而行？”

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文正道：

[spiːk] [ðæt] ['læŋgwɪdʒ] !
Speak that language !
说话 那 语言 !

“说那里话！

['fɜːstli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [dɪ'kriː] .
Firstly , it was the Emperor's decree .
首先 , 它 曾是 这 皇帝的 法令 .

一者圣上旨意，

[bəʊθ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɪneɪbld] [ðeə(r)]['sɪstə(r)][tuː; tə] [ə'tʃiːv] [greɪt] [fiːts] .
Both of them enabled their sister to achieve great feats .
两个都 的 他们 已启用 他们的 姐姐 到 达到 伟大的 壮举 .

二者令妹屡建大功，

[ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][bəʊθ] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] ['tælənts]
A man of both literary and martial talents
一个 男人 的 两个都 文学 和 武术 天赋

文武全才，

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kə'rekt] .
It should be correct .
它 应该 是 正确的 .

理当为正，

[ðə; ði] [θɜːd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [jæn] ['fæməli] [dɪd] [nɒt] [rɪ'siːv] [help] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['əʊldə] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] .
The third son - in - law of the Yan family did not receive help from your older brothers and sisters .
这 第三 儿子 - 在 - 法律 的 这 严 家庭 做过 不是 收到 帮助 从 你的 老 兄弟 和 姐妹 .

三者雁家小婿不是令兄姊妹相助，

[ðæt] ['ʃudnt] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] ['aɪðə(r)] .
That shouldn't be the case either .
那 不应该 是 这 案件 任何一个 .

也不能如此。”

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒenjuɪn] .
Dong Ren saw that his intentions were genuine .
董 任 锯 那 他的 意图 是 真的 .

董仁见来意真切，

[ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['gəʊldən] ['bɒt(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [wen] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
They had no choice but to send the golden bottle to the Wen residence to pay their respects .
他们 有 不 选择 但 到 发送 这 金的 瓶子 到 这 温 住宅 到 支付 他们的 尊重 .

只得送金瓶到文府来行礼。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wen] ['rezɪdəns] .
Before long they arrived at the Wen residence .
前 长的 他们 到达的 在 这 温 住宅 .

不一时到了文府，

['fæməli] [rɪ'pɔːts] ,
Family reports ,
家庭 报告 ,

家人报道，

['mædəm] [wen] [ænd; ənd] [mɪs] - [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] .
Madam Wen and Miss Cuiqiong came out of the hall to greet them .
女士 温 和 错过 - 来了 出去 的 这 大厅 到 迎接 他们 .

文夫人同翠琼小姐迎出厅来，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .
They were led into the back hall .
他们 是 引领 进入 这 后退 大厅 .

接进后堂。

[dʒɪn] [pɪŋ] [ɪz] [ə'biːdiənt] .
Jin Ping is obedient .
斤 平 是 听话 .

金瓶乖巧，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [ðen] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] ['wɜːʃɪp] .
He then prostrated himself in worship .
他 然后 俯卧 他自己 在 崇拜 .

就倒身下拜，

[ðeɪ] ['rekəg'naɪzd] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [wen] [æz; əz] [ðeə(r)] ['peərənts] .
They recognized Mr . and Mrs . Wen as their parents .
他们 认可 先生 . 和 太太 . 温 作为 他们的 父母 .

认文老爷夫妇为父母。

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fekʃənət] [wɪð] [dʒɪn] [pɪŋ] .
Wenzheng and his wife were affectionate with Jin Ping .
- 和 他的 妻子 是 亲热 和 斤 平 .

文正夫妻见金瓶亲热，

[ai] [ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] .
I am very happy .
我 是 非常 快乐的 .

十分欢喜。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜过之后，

[ðen] [hiː; hi] [peɪd] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] - .
Then he paid homage to Cuiqiong .
然后 他 有薪酬的 尊敬 到 - .

又拜翠琼。

- [sed] :
Cuiqiong said :
- 说 :

翠琼道：

" [pliːz] [kʌm] [ʌp] . "
" Please come up . "
" 请 来 向上 . "

“请上。”

[dʒɪn] [pɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [sed] :
Jin Ping also said :
斤 平 还 说 :

金瓶也道：

" [pliːz] [kʌm] [ʌp] . "
" Please come up . "
" 请 来 向上 . "

“请上。”

[ðə; ði] [tuː] [rɪ'piːtɪdli] [ɪk'sprest] [ðeə(r)] [əp'ɒlədʒɪz] .
The two repeatedly expressed their apologies .
这 二 反复 表达 他们的 致歉 .

二人谦过不止。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人道:

" [juː; jʊ] [tuː] [niːd] [nɒt] [biː; bi][səʊ] ['mɒdɪst] . "
" You two need not be so modest . "
" 你 二 需要 不是 是 所以 谦虚的 . "

"你二人不必谦逊,

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] [ˌsiːni'ɒrəti] [hæz; həz] [biːn] [əb'zɜːvd] , [ðə; ði] ['bəʊɪŋ] ['serəməni] [wɪl] [kən'kluːd] .
After the proper order of seniority has been observed , the bowing ceremony will conclude .
后 这 恰当的 命令 的 资历 有 到过 观察到 , 这 鞠躬 仪式 将要 结束 .

序齿拜罢。"

[dʒɪn] [pɪŋ] [ænd; ənd][kjuːi] [tʃɪ'ɔŋ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] .
Jin Ping and Cui Qiong were the same age .
斤 平 和 崔 琼 是 这 相同的 年龄 .

金瓶与翠琼同庚,

[wʌn] [mʌnθ] [lɒŋgə(r)]
One month longer
一 月 更长

长一个月份,

- [bɪ'keɪm] ['dʒɪn'pɪŋz] ['sɪstə(r)] .
Cuiqiong became Jinping's sister .
- 成为 金平的 姐姐 .

翠琼拜金瓶为姐。

[ðə; ði] [tuː] [baʊd] [daʊn] [tə'geðə(r)] .
The two bowed down together .
这 二 鞠躬 向下 一起 .

二人一齐下拜。

['ɑːftə(r)] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜罢,

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tə'geðə(r)] .
They went back to the building together .
他们 去 后退 到 这 建筑 一起 .

同归后楼去了。

[juː; jʊ] [tuː] [lʌv] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] [fʊl] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
You two love me , and I am full of knowledge .
你 二 爱 我 , 和 我 是 满的 的 知识 .

二人你爱我满腹文章,

[ai] [lʌv] [jɔː(r); jə(r)]['mɑːʃ(ə)l] [aːts] ['skɪlz] .
I love your martial arts skills .
我 爱 你的 武术 艺术 技能 .

我爱你浑身武艺,

[ðeɪ] ['kɒmplɪment] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['pɜːfɪktli] .
They complement each other perfectly .
他们 补充 每个 其他 完美 .

倒十分相得。

[ðə; ði] ['di:teɪlz] [ɒv; əv] [wen] [dʒɛŋ] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] ['fæməli] ['bæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [əʊ'mɪtɪd] .
The details of Wen Zheng preparing a family banquet that day are omitted .
这 细节 的 温 郑 准备 一个 家庭 宴会 那 天 是 省略 .

文正当日备席家宴不表。

[mɔ:r'əʊvə(r)] , [taɪm] [flaɪz] .
Moreover , time flies .
而且 , 时间 苍蝇 .

且言光阴迅速，

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [nju:] [ˌaɪ 'ti:] , [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Before they knew it , the auspicious day had arrived .
前 他们 知道 它 , 这 吉祥 天 有 到达的 .

不觉到了吉期。

[fɜ:st] , [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [jæn] ,
First , the Governor of Yan ,
第一的 , 这 州长 的 严 ,

先是雁都统、

[ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [rəʊd] ,
The Imperial Censor Zhong and his son set up a road ,
这 帝国 审查 钟 和 他的 儿子 放 向上 一个 路 ,

钟御史父子们摆道，

[gəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [tu:; tə] [ə'fɪʃieɪt] [ðə; ði] ['wedɪŋ] .
Go and invite the Left Wise King to officiate the wedding .
去 和 邀请 这 左边 明智的 国王 到 裁判 这 婚礼 .

去拜请左贤王主婚。

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [ɪ'mi:diətli] [meɪd] [ə; eɪ] ['heɪsti] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The Left Wise King immediately made a hasty decision .
这 左边 明智的 国王 立即地 制成 一个 仓促 决定 .

左贤王即忙打道，

[tu:; tə] [dʒɒŋ] ['mænʃ(ə)n]
To Zhong Mansion
到 钟 大厦

到钟府、

[kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tu:; tə] [ðə; ði] [tu:] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] - .
Congratulations to the two families of Yanfu .
恭喜! 到 这 二 家庭 的 - .

雁府二家恭喜。

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [gəʊld] , ['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd] ['kʌləd] [sɪlks] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
Imperial Censor Zhong presented the gold , silver , and colored silks bestowed by the emperor .
帝国 审查 钟 呈现 这 金子 , 银 , 和 有色 帛 授予 经过 这 皇帝 .

钟御史将御赐的金银彩缎、

[gɪfts] , [b'əʊnəsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Gifts , bonuses , etc .
礼物 , 奖金 , ETC .

礼物花红等件，

[hɑ:f] [ɒv; əv] [i:tʃ] ,
Half of each ,
一半 的 每个 ,

每件一半，

[pleɪs] [ðem; ðəm] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .
Place them on either side .
地方 他们 在 任何一个 边 .

摆在两下。

[pliːz] [let] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [drɪŋk] .
Please let the Left Wise King drink .
请 让 这 左边 明智的 国王 喝 .

请左贤王饮过，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [gɪfts] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
Arrange the gifts in order .
安排 这 礼物 在 命令 .

将礼物摆成，

[sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊd]
Sent to the cloud
发送 到 这 云

送往云、

[ðeɪ] [keɪm] [frɒm; frəm] [ʒɑːŋ] - .
They came from Zhang Erfu .
他们 来了 从 张 - .

章二府而来。

[ðə; ði] ['welθi] [mæn] ['ɔːlsəʊ] [prɪ'peəd] [bɪ'trəʊð(ə)l] [gɪfts] .
The wealthy man also prepared betrothal gifts .
这 富裕 男人 还 准备 订婚 礼物 .

员外也备了聘礼，

[ðə; ði] ['stjuːəd] [huː] [biːt] [ðə; ði] [θɜːd] - [ræŋkt] ['skɒlə(r)]
The steward who beat the third - ranked scholar
这 管家 WHO 打 这 第三 - 排名 学者

打了探花的执事，

[daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['rezɪdəns] ,
Down to the Zhong residence ,
向下 到 这 钟 住宅 ,

下到钟府，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'pəʊz] ['mærɪdʒ] [tuː; tə] [mɪs] [ju] [hwɑːn] .
They came to propose marriage to Miss Yu Huan .
他们 来了 到 提出 婚姻 到 错过 于 欢 .

来聘玉环小姐。

[tuː] [fluːts] [ænd; ənd] [paɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] .
Two flutes and pipes were playing on both sides .
二 长笛 和 管道 是 玩耍 在 两个都 侧面 .

只见两下里箫笙管乐，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['juːtæŋ] [ɪz] [rɪ'naʊnd] .
The reputation of Jinma Yutang is renowned .
这 名声 的 - 宇堂 是 著名 .

金马玉堂声价，

[ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['pæləs] .
The majestic presence of the Baitaiwu Palace .
这 雄伟 在场 的 这 - 宫殿 .

柏台乌府威严。

[nəʊ] [klɒk]
No clock
不 钟

不表钟、

[klaʊd] ,
cloud ,
云 ,

云、

[ðə; ði] [θriː] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli][wɜː(r); wə(r)] ['bʌslɪŋ] [wɪð] [æk'tɪvəti] .
The three families of the Zhang family were bustling with activity .
这 三 家庭 的 这 张 家庭 是 繁华 和 活动 .

章府三家热闹。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [kə'mɑːndə(r)] - [hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] [bɪ'trəʊð(ə)l] [ɡɪfts] ['niːtli] .
Moreover , Commander Xiyan had also arranged the imperial betrothal gifts neatly .
而且 , 指挥官 - 有 还 安排 这 帝国 订婚 礼物 整齐地 .

且喜雁都统也将御赐的聘礼摆得齐齐整整，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wen] ['mænʃ(ə)n] .
They arrived at the Wen Mansion .
他们 到达的 在 这 温 大厦 .

行到文府而来，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɡaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)] ,
Under the guise of a military officer ,
在下面 这 伪装 的 一个 军队 官 ,

打着军门的执事，

[ðə; ði] [ɡɑːdz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fʊli] ['ɑːməd] .
The guards were all fully armored .
这 守卫 是 全部 完全 装甲 .

家将们都是顶盔贯甲，

['iːv(ə)n][mɔː(r)] [ɪm'presɪv] .
Even more impressive .
甚至 更多的 感人的 .

更加威风。

[ðəʊz] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
Those civil and military officials in the capital ,
那些 民用 和 军队 官员 在 这 首都 ,

那在京的文武官员、

[naɪn] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][sɪks] [dɪ'pɑːrtmənts]
Nine Ministers and Six Departments
九 部长们 和 六 部门

九卿六部，

['evriwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [kən'ɡrætʃəleɪt] [hɪm] .
Everyone came to congratulate him .
每个人 来了 到 祝贺 他 .

无一人不来恭喜，

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɪŋki] ,
There is also the general Qingqi ,
那里 是 还 这 一般的 轻骑 ,

还有番将青奇、

[hʌmf] ,
Hmph ,
哼 ,

哼都，

[ænd; ənd] [dʒaʊ] - ,
and Zhao Biquan ,
和 赵 - ,

和赵璧全、

['tʃæptə(r)] [dɪ'pɒzɪt] ,
Chapter deposit ,
章 订金 ,

章定金、

[mɑː]['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清、

[hɔŋwæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
Hongguang and his son
洪光 和 他的 儿子

红光父子、

[ʒɑːŋ] [bɪŋ]
Zhang Bing
张 必应

张炳、

[dʒaʊ] [kuːiː] ,
Zhao Kui ,
赵 奎 ,

赵魁、

['lʌ; luː] [jaʊ] ,
Lu Yao ,
鲁 姚 ,

路瑶、

[liː][dʒiː'æn] ,
Li Jian ,
李 建 ,

李俭，

[ænd; ənd] [wæŋ] ['laʊˌhuː] ,
And Wang Laohu ,
和 王 老虎 ,

以及王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - ,
Xiong Feilong ,
熊 - ,

熊飞龙、

[ʒɑːŋ] [sæn; sɑːn]
Zhang San
张 圣

张三、

[dʒaʊ] [deɪ'i] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɒnturɑːʒ] ,
Zhao Dayi and his entourage ,
赵 大宜 和 他的 随行人员 ,

赵大一班众将，

['evriwʌn] [prɪ'peəd] [gɪfts] .
Everyone prepared gifts .
每个人 准备 礼物 .

都人人备礼，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][fɔː(r)] [hoʊmz] [tuː; tə]['ɒfə(r)][hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
He went to four homes to offer his congratulations .
他 去 到 四 房屋 到 提供 他的 恭喜! .

到四家恭贺，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [ə'fekʃənət] .
They were exceptionally affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

分外亲热。

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚，

[ðə; ði] [θriː] [gruːmz]
The three grooms
这 三 新郎

三位新郎、

[faɪv] ['braɪdl] [sɪ'dæn] [tʃeəz] ,
Five bridal sedan chairs ,
五 新娘 轿车 椅子 ,

五乘花轿，

['diːkənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Deacons , etc .
执事 , ETC .

执事人等，

[ðə; ði] [lɒŋ] [striːt] [wɒz; wəz] [pækt] [wɪð] ['piːp(ə)l] .
The long street was packed with people .
这 长的 街道 曾是 包装 和 人们 .

挤满长街，

['tɔːrtʃɪz] [ænd; ənd] ['læntənz] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
Torches and lanterns illuminated the daytime .
火炬 和 灯笼 照明 这 白天 .

火把灯球如同白日，

[ðə; ði]['splendə(r)][ænd; ənd] [welθ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The splendor and wealth were indescribable .
这 辉煌 和 财富 是 无法形容 .

说不尽的荣华显贵。

[tuː; tə] [riˈɪtəreɪt] [wɒt] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [sed] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] :
To reiterate what Zhong Pei said the day before :
到 重申 什么 钟 裴 说 这 天 前 :

再言钟佩前一日言过：

" [ɒn] [ðɪs] [deɪ] , [bəʊθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['fiːstɪŋ] [æt; ət][maɪ] [haʊs] . "
" On this day , both civil and military officials are feasting at my house . "
" 在 这 天 , 两个都 民用 和 军队 官员 是 盛宴 在 我的 房子 . "

“此日文武都在我家饮宴。”

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the evening ,
在 这 晚上 ,

到晚，

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔːt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [fɜːst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][grænd]
The Left Wise King and his court officials first went to the residence of Grand
这 左边 明智的 国王 和 他的 法庭 官员 第一的 去 到 这 住宅 的 盛大
['tjuːtə(r)] [jʌn] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)][kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Tutor Yun to offer their congratulations .
导师 云 到 提供 他们的 恭喜! .

左贤王同各位朝臣先到云太师府里道过喜，

[ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ə'gen] .
It's time for literature again .
它是 时间 为了 文学 再次 .

又到文、

[giːs]
geese
鹅

雁、

[ʒɑːŋ] [sænfuː] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz][kənˌɡrætʃə'leɪʃ(ə)nz] .
Zhang Sanfu expressed his congratulations .
张 三福 表达 他的 恭喜! .

章三府道过了喜，

[ðeɪ] [ɔːl] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dʒɒŋ] ['rezɪdəns] [baɪ] ['iːvnɪŋ] .
They all arrived at the Zhong residence by evening .
他们 全部 到达的 在 这 钟 住宅 经过 晚上 .

至晚都到钟府，

[ə'tendɪŋ] [ə; eɪ] [ˌselə'breɪtəri] ['bæŋkwɪt] ,
Attending a celebratory banquet ,
参加 一个 庆祝 宴会 ,

吃贺喜筵席、

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [njuː] [braɪd] .
Look at the new bride .
看 在 这 新的 新娘 .

看新嫁娘。

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['liːdə(r)] .
The Left Wise King was the leader .
这 左边 明智的 国王 曾是 这 领导者 .

左贤王为首，

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [naɪn] ['mɪnɪstər] , [fɔː(r)] ['tʃɑːnsələz] , [ænd; ənd][sɪks] [dɪ'pɑːrtmənts] .
The following are the Nine Ministers , Four Chancellors , and Six Departments .
这 下列的 是 这 九 部长们 , 四 校长 , 和 六 部门 .

以下九卿四相六部，

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tʊk] [ðeə(r)] [siːts] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ə'saɪnd] [pə'zɪʃnz] .
The officials took their seats according to their assigned positions .
这 官员 采取 他们的 座位 根据 到 他们的 分配 职位 .

各官叙位而坐。

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [ə'kʌmp(ə)nid] [æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] ;

Zhong Pei accompanied an official in a foreign land ;

钟 裴 伴随 一个 官方的 在 一个 外国的 土地 ;

钟佩在外陪官;

[ʃæn] [ju] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .

Shan Yu was accompanied by his relatives and friends .

山 于 曾是 伴随 经过 他的 亲属 和 朋友们 .

山玉在内陪诸亲六眷。

[ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] [pleɪd] [ɪn]['juːnɪs(ə)n] .

The two pieces of music played in unison .

这 二 件 的 音乐 玩 在 齐声 .

两下乐声齐奏，

[ðə; ði] ['sɜːvənts] [sɜːvd] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wʌn][baɪ][wʌn] .

The servants served the dishes one by one .

这 仆人 服务 这 菜肴 一 经过 一 .

家将们一双双上菜。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,

After the banquet ,

后 这 宴会 ,

宴罢，

[liːd] [ðə; ði] [gruːm] [tuː; tə] [mɪs] [jʌnz] [ruːm] [fɜːst] .

Lead the groom to Miss Yun's room first .

带领 这 新郎 到 错过 云的 房间 第一的 .

引新郎先至云小姐房中，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] ,

After the wedding ceremony ,

后 这 婚礼 仪式 ,

合卺后，

[ðeɪ] [ɪks'tʃeɪndʒd] [təʊst] [ɪn] [mɪs] [ʒɑːŋz] [ruːm] .

They exchanged toasts in Miss Zhang's room .

他们 交换 祝酒 在 错过 张的 房间 .

到章小姐房内交杯。

[ðen] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [braɪd] .

Then the officials looked at the bride .

然后 这 官员 看起来 在 这 新娘 .

然后众官看过新娘，

[lets] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [fiːst] .

Let's have another feast .

我们来吧 有 其他 盛宴 .

再来欢宴。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ,

As they were sitting down ,

作为 他们 是 坐着 向下 ,

正入座时，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [gest] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] .

Suddenly , a guest was announced .

突然 , 一个 客人 曾是 宣布 .

忽报客到，

['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [sɔː]

Everyone looked up and saw

每个人 看起来 向上 和 锯

众人抬头一看，

[tuː] ['piːp(ə)l] [ə'raɪvd] .
Two people arrived .
二 人们 到达的 .

只见来了二人，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [frɒm; frəm] ['mɪlətri] ['ɑːmə(r)] .
They all came from military armor .
他们 全部 来了 从 军队 盔甲 .

都是戎装甲胄而来。

[huː] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

不知何人，

[steɪ] [tjuːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [ɪn'stɔːlmənt] .
Stay tuned for the next installment .
停留 调谐 为了 这 下一个 分期付款 .

且听下回解说。

['tʃæptə(r)] ['fɪfti] - [fɔː(r)] : [ə; eɪ]['gəʊldən] [bʊk] [grɑːnts][ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][æn; ən]['aɪən] [sə'tɪfɪkət] ,
Chapter Fifty - Four : A Golden Book Grants a Fortune and an Iron Certificate ,
章 五十 - 四 : 一个 金的 书 拨款 一个 财富 和 一个 铁 证书 ,
[ɪn'fefmənt] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɑːkwɪs] [ə'krɒs] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz]
Enfeoffment as a Marquis Across Ten Thousand Miles
封地 作为 一个 侯爵 穿过 十 千 迈尔斯

第五十四回 授金书一团富贵 膺铁券万里封侯

([west] ['rɪvə(r)] [muːn]) :
(West River Moon) :
(西方 河 月亮) :

（西江月）：

['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][ænd; ənd]['prez(ə)nt]
Stories of the past and present
故事 的 这 过去的 和 展示

说古谈今话本，

[ðə; ði][mæp] [ʃəʊz] [haʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [kæn; kən] ['dɒmɪneɪt] ['mɪlətri] ['strætədʒi] .
The map shows how the king can dominate military strategy .
这 地图 演出 如何 这 国王 能 支配 军队 战略 .

图王定霸兵机，

[tuː; tə] [nəʊ] [sək'ses] [ɔː(r)]['feɪljə(r)] , [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ]
To know success or failure , right or wrong
到 知道 成功 或者 失败 , 正确的 或者 错误的

要知成败是和非，

[ɪts] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seiʃənz] [ɒv; əv] ['fɪʃəmən] [ænd; ənd] ['wʊdkʌtə(r)] .
It's always in the conversations of fishermen and woodcutters .
它是 总是 在 这 对话 的 渔民 和 伐木工 .

总在渔樵话里。

['gæðərɪŋ] ['frægmənts] [ænd; ənd]['brəʊkən] [bʊks] ,
Gathering fragments and broken books ,
采集 片段 和 破碎的 图书 ,

收拾残编断简，

[kə'lektɪŋ] ['eɪnʃənt] ['prɒvɜːbz] [ænd; ənd] ['seɪɪŋz] ,
Collecting ancient proverbs and sayings ,
收集 古老的 谚语 和 谚语 ,

搜罗古谚遗词，

[kəm'paɪld] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['vɒljuːm] [ðæt] [i'vəuk] [əb'seʃ(ə)n] ,
Compiled into a volume that evokes obsession ,
编译 进入 一个 体积 那 唤起 痴迷 ,

编成一卷唤痴迷，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][pɑːst] .
Let's look at the future and the past .
我们来吧 看 在 这 未来 和 这 过去的 .

试看未来过去。

[æz; əz] ['evriwʌn] [lʊkt] [ʌp] ,
As everyone looked up ,
作为 每个人 看起来 向上 ,

话说众人抬头，

[ðə; ði] [tuː] [men] [wɔːkt] [ʌp] .
The two men walked up .
这 二 男人 步行 向上 .

只见那二大走上，

[wen] [ðə; ði] [kraʊd] [sɔː] [ðə; ði] ['dɒkjumənt] ,
When the crowd saw the document ,
什么时候 这 人群 锯 这 文档 ,

朝众人见了札，

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] , [hiː; hi] [sed] :
Turning to Zhong Pei , he said :
转弯 到 钟 裴 , 他 说 :

转身向钟佩道：

" [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'leɪtɪd] . "
" Congratulations are belated . "
" 恭喜! 是 迟到的 . "

“道喜来迟，

[pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] ! [pliːz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] !
Please forgive me ! Please forgive me !
请 原谅 我 ! 请 原谅 我 !

恕罪恕罪！”

[dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
Zhong Pei looked at it ,
钟 裴 看起来 在 它 ,

钟佩一看，

[ˌaɪ 'tiː] [tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [tʃen] [ju] .
It turned out to be Chen Yu .
它 转向 出去 到 是 陈 于 .

原来是陈玉、

[ʒɑːŋ] [tʃeŋ] ,
Zhang Cheng ,
张 程 ,

张成，

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'pleɪsmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪt] ,
In the replacement of the gate ,
在 这 替代品 的 这 门 ,

在关替换方至，

[ə'pɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['hɪərɪŋ] [ðɪs] [njuːz] ,
Upon entering the city and hearing this news ,
之上 进入 这 城市 和 听力 这 消息 ,

进城闻得此信，

[aɪv] [kʌm] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [juː; jʊ] .
I've come to congratulate you .
我已经 来 到 祝贺 你 .

赶来恭喜。

[tʃʌŋ] [pui] - [daʊ; taʊ] :
Chung Pui - tao :
钟 普伊 - 道 :

钟佩道：

" [səʊ] [ɪts] [ðə; ði] ['sekənd] [djuːk] . "
" So it's the Second Duke . "
" 所以 它是 这 第二 公爵 . "

“原来是二公，

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] !
Please have a seat !
请 有 一个 座位 !

请坐！

[pliːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [siːt] !
Please have a seat !
请 有 一个 座位 !

请坐！”

['fæməli] ['membəz] ['ædɪd] [mɔː(r)] [kʌps] [ænd; ənd] ['tʃɒpstɪks] .
Family members added more cups and chopsticks .
家庭 成员 额外 更多的 杯子 和 筷子 .

家人添上杯箸，

[hiː; hi] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
He then invited the two to sit down and drink .
他 然后 受邀 这 二 到 坐 向下 和 喝 .

就邀二人坐席饮酒。

[æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
At present ,
在 展示 ,

当下，

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] ['mɪlətri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [drɪŋk] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] .
The Left Wise King and all his civil and military officials should drink until midnight .
这 左边 明智的 国王 和 全部 他的 民用 和 军队 官员 应该 喝 直到 午夜 .

左贤王并众文武宜饮到三更，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[jæn] ['fuː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [ðæt] [deɪ] .
Yan Fu was in the camp that day .
严 傅 曾是 在 这 营 那 天 .

雁府当日是在营，

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [dræŋk] [ænd; ənd] [et; eɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] [bɪ'fɔː(r)] [dɪ'spɜːrs] .
The generals drank and ate until midnight before dispersing .
这 将军们 喝 和 吃 直到 午夜 前 分散 .

众将饮吃到三更才散。

[dʒɒŋ] - ['mærid] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [bj'uːtɪz] [ðæt] ['veri] [naɪt] .
Zhong Shanyu married a pair of beauties that very night .
钟 - 已婚 一个 一对 的 美女 那 非常 夜晚 .

钟山玉当晚同一对美人成亲，

[ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɪz] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] .
The romance is indescribable .
这 浪漫 是 无法形容 .

说不尽的风流，

[ðeə(r)] [lʌv] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [wɜːdz] .
Their love is beyond words .
他们的 爱 是 超过 字 .

言不尽的恩爱。

[ðæt] [ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ['mærid] [mɪs] [dʒɒŋ] .
That Zhang Jiang married Miss Zhong Yuhuan .
那 张 江 已婚 错过 钟 玉环 .

那章江同钟玉环小姐成亲，

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [met] [bɪ'fɔː(r)] ,
Those who have met before ,
那些 WHO 有 遇见 前 ,

平日见过面的，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sepʃənəli] [ə'fekʃənət] .
They were exceptionally affectionate .
他们 是 非常 亲热 .

格外亲热，

[ðɪs] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [ɪ'læbəreɪtɪd] [ə'pɒn] .
This need not be elaborated upon .
这 需要 不是 是 详细说明 之上 .

这也不必细表。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] [jæn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [wen] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
The next day , Young Master Yan went to the Wen residence to thank his relatives .
这 下一个 天 , 年轻的 掌握 严 去 到 这 温 住宅 到 感谢 他的 亲属 .

再言次日雁公子到文府谢亲，

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒɒŋ] ['fæməli] ['rezɪdəns] [tuː; tə] [θæŋk] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
Zhang Jiang went to the Zhong family residence to thank his relatives .
张 江 去 到 这 钟 家庭 住宅 到 感谢 他的 亲属 .

章江到钟府谢过亲，

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
In the same place ,
在 这 相同的 地方 ,

同在一处，

[ðeɪ] ['griːtɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
They greeted each other .
他们 问候 每个 其他 .

彼此见了礼，

[rəʊd] :
road :
路 :

道：

" [ai][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] ['jestədeɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] ['faɪəwɜːks] . "
" I was delayed yesterday because of fireworks . "
" 我 曾是 延迟 昨天 因为 的 烟花 . "

“我昨日因为花炮耽误，

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fɪtɪŋ] [ɪf] [wiː; wi][ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] [tə'deɪ] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['aʊə(r)] [kənˌgrætʃə'leɪʃ(ə)nz] . "
" It would be fitting if we all came to the Yun residence today to offer our congratulations . "
" 它 会 是 配件 如果 我们 全部 来了 到 这 云 住宅 今天 到 提供 我们的 恭喜！ . "

今日同到云府贺喜才是。”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,

二人正说话时，

[dʒʌst] [ðen] , [dʒɒŋ] - [rɪ'tɜːnd] [frɒm; frəm] ['θæŋkɪŋ] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['fæməli][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪn'geɪdʒmənt] .
Just then , Zhong Shanyu returned from thanking the Zhang family for their engagement .
只是 然后 , 钟 - 返回 从 谢谢 这 张 家庭 为了 他们的 订婚 .

恰好钟山玉也才到章府谢了亲回来，

[ai] [met] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
I met with the two of them .
我 遇见 和 这 二 的 他们 .

会见二人。

['ɑːftə(r)] ['evriwʌn] [hæd; həd] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['griːtɪŋz] ,
After everyone had exchanged greetings ,
后 每个人 有 交换 问候 ,

大家见礼已毕，

[ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [jʌn] ['mænʃ(ə)n] .
The three of them started talking about going to the Yun Mansion .
这 三 的 他们 开始 说 关于 去 到 这 云 大厦 .

三人说起往云府的话。

[ʃæn] - :
Shan Yudao :
山 - :

山玉道：

" [ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [θæŋk] [maɪ] ['relətɪvz] [ɪ'miːdiətli] . "
" I will go and thank my relatives immediately . "
" 我 将要 去 和 感谢 我的 亲属 立即地 . "

“小弟即去谢亲，

[wiːl; wil] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .
We'll wait for you over there .
出色地 等待 为了 你 超过 那里 .

在那边奉候。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

说毕，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ] .
They parted with a bow .
他们 分手了 和 一个 弓 .

一拱而别。

[aɪv] [gɒn] [ə'hed] .
I've gone ahead .
我已经 已消失 前方 .

先去了。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [biːt] [ðə; ði][tɒp] ['skɑːlərz] ['stjuːəd] .
He also beat the top scholar's steward .
他 还 打 这 顶部 学者的 管家 .

又打了状元执事，

[tuː] [plæks] ['riːdɪŋ] " ['mærɪdʒ] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] "
Two plaques reading " Marriage by Imperial Decree "
二 斑块 阅读 " 婚姻 经过 帝国 法令 "

“奉旨完姻”的牌两扇，

['evriwʌn] [əd'maɪəd] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [wei] .
Everyone admired them along the way .
每个人 钦佩 他们 沿着 这 方式 .

一路上人人称羡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [wʌn] [kæn; kən] ['entə(r)] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [haʊs] .
When the time is right , one can enter a golden house .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 一 能 进入 一个 金的 房子 .

时来步金屋，

[ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [træns'pɔːtid] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑnki] ([ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] ['rezɪdəns]) .
The goods were transported to the Danchi (a high - ranking official residence) .
这 商品 是 运输 到 这 团地 (一个 高的 - 排行 官方的 住宅) .

运至走丹墀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ʃæn] [ju] [went] [tuː; tə] - .
It is not mentioned that Shan Yu went to Luoxianzhuang .
它 是 不是 提及 那 山 于 去 到 - .

不表山玉到落贤庄去了。

[ˌfɜːðə'mɔː(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪlətri]
Furthermore , it is said that the Left Wise King and his civil and military
此外 , 它 是 说 那 这 左边 明智的 国王 和 他的 民用 和 军队
[ə'fɪʃ(ə)lz] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [jʌn] ['mænʃ(ə)n][ðə; ði][nekst] [deɪ] .
officials held a banquet at Yun Mansion the next day .
官员 握住 一个 宴会 在 云 大厦 这 下一个 天 .

且言左贤王同众文武次日云府吃酒，

[ɒn] [ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [jænz] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['bæŋkwɪt] .
On the third day , they went to Yan's residence for another banquet .
在 这 第三 天 , 他们 去 到 严的 住宅 为了 其他 宴会 .

第三日又到雁府吃酒，

[ɒn] [ðə; ði] [fɔːθ] [deɪ] , [ə'nʌðə(r)] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət][ðə; ði] [wen] ['rezɪdəns] .
On the fourth day , another banquet was held at the Wen residence .
在 这 第四 天 , 其他 宴会 曾是 握住 在 这 温 住宅 .

第四日又是文府吃酒，

[ɒn] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] , [ə'nʌðə(r)] ['bæŋkwɪt] [wɒz; wəz] [held] [æt; ət] [ðə; ði] [ʒɑːŋ] ['rezɪdəns] .
On the fifth day , another banquet was held at the Zhang residence .
在 这 第五 天 , 其他 宴会 曾是 握住 在 这 张 住宅 .

第五日又是章府吃酒，

[aɪ] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ] .
I was busy for five days in a row .
我 曾是 忙碌的 为了 五 天 在 一个 排 .

一连忙了五日。

[baɪ] [ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] ,
By the sixth day ,
经过 这 第六 天 ,

到第六日，

[iːtʃ] ['fæməli] [pəf'ɔːmz] [ðə; ði] ['wedɪŋ] ['serəməni] .
Each family performs the wedding ceremony .
每个 家庭 表演 这 婚礼 仪式 .

各家拜堂，

[ɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] , ['fæmɪlɪz] [wʊd] ['vɪzɪt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
On the seventh day , families would visit each other .
在 这 第七 天 , 家庭 会 访问 每个 其他 .

第七日各家会亲。

[ɒn] [ðə; ði] [eɪtθ] [deɪ] ,
On the eighth day ,
在 这 第八 天 ,

第八日，

[grænd] ['tjuːtə(r)] [jʌn] ['həʊstɪd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
Grand Tutor Yun hosted a banquet for his relatives .
盛大 导师 云 托管 一个 宴会 为了 他的 亲属 .

云太师请客会亲，

[ðə; ði] [meɪn] [geɪt] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [waɪd] .
The main gate of Luoxianzhuang was opened wide .
这 主要的 门 的 - 曾是 打开 宽的 .

将落贤庄正门大开了，

[ðə; ði] [ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪd] ['sɒftli] .
The sheng and xiao are played softly .
这 盛 和 小 是 玩 轻轻 .

笙萧细吹，

['welkəmɪŋ] ['evriwʌn] .
Welcoming everyone .
欢迎 每个人 .

迎请诸人。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ]
Zhong Pei
钟 裴

钟佩、

[guːs] ['feðər]
Goose feathers
鹅 羽毛

雁翎、

[wen] [dʒɛŋ] ,
Wen Zheng ,
温 郑 ,

文正、

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ] ,
Master Zhang ,
掌握 张 ,

章员外，

[ænd; ənd][fɔː(r)] ['eldəli] ['leɪdɪz] ,
And four elderly ladies ,
和 四 老年 女士们 ,

并四位老夫人，

[ænd; ənd] [mɪs] [suː]['huːɪ] ,
And Miss Su Hui ,
和 错过 苏 惠 ,

和那素晖小姐、

[mɪs] ['pɜːp(ə)l] ,
Miss Purple ,
错过 紫色的 ,

紫萝小姐、

[mɪs] -
Miss Cuiqiong
错过 -

翠琼小姐、

[mɪs] [dʒɪn] [pɪŋ]
Miss Jin Ping
错过 斤 平

金瓶小姐、

[mɪs] [ju] [hwɑːn][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [faɪv] ['kɔŋkjə,baɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['bɪldɪŋ] .
Miss Yu Huan and her five concubines were having a drink in the back building .
错过 于 欢 和 她 五 妾室 是 拥有 一个 喝 在 这 后退 建筑 .

玉环小姐五位小夫人在后楼吃酒。

[dʒɒŋ] [piː,iː'aɪ]
Zhong Pei
钟 裴

钟佩、

[guːs] ['feðər]
Goose feathers
鹅 羽毛

雁翎、

[wen] [dʒɛŋ] ,
Wen Zheng ,
温 郑 ,

文正、

['mɑːstə(r)] [ʒɑːŋ]
Master Zhang
掌握 张

章员外、

['maʊntən] [dʒeɪd] ,
Mountain jade ,
山 玉 ,

山玉、

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] ,
Zhang Jiang ,
张 江 ,

章江、

- ,
Biquan ,
- ,

璧全、

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['ɪnə(r)] [hɔːl] .
Dong Ren was in the inner hall .
董 任 曾是 在 这 内 大厅 .

董仁在内堂，

[hiː; hi][dræŋk] [waɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
He drank wine with his relatives .
他 喝 葡萄酒 和 他的 亲属 .

同众亲吃酒。

[ðə; ði] [left] [waɪz] [kɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [hɔːl] [ˌaʊt'saɪd] .
The Left Wise King is in the east hall outside .
这 左边 明智的 国王 是 在 这 东方 大厅 外部 .

外面东边厅上是左贤王，

[ænd; ənd][ɔːl] [ɪm'pɪəriəl] ['relətɪvz] ,
and all imperial relatives ,
和 全部 帝国 亲属 ,

并一切皇亲国戚、

[sɪks] ['mɪnɪstriz] [ænd; ənd] [naɪn] ['mɪnɪstər]
Six Ministries and Nine Ministers
六 部委 和 九 部长们

六部九卿、

[ɔːl] ['sɪv(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dræŋk] [waɪn] ;
All civil officials drank wine ;
全部 民用 官员 喝 葡萄酒 ;

一切文官吃酒；

[ɪn][ðə; ði] [west] [hɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [hɔŋwæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
In the west hall were Hongguang and his son .
在 这 西方 大厅 是 洪光 和 他的 儿子 .

西边厅上是红光父子、

[mɑː]['ɑːr'juː] ,
Ma Ru ,
马 ru ,

马如、

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] ,
Zhang Qing ,
张 青 ,

章清、

[tʃɛn] [ju] ,
Chen Yu ,
陈 于 ,

陈玉、

[ʒɑːŋ] [tʃɛŋ]
Zhang Cheng
张 程

张成、

[ʒɑːŋ] [bɪŋ]
Zhang Bing
张 必应

张炳、

[dʒaʊ] [kuːiː] ,
Zhao Kui ,
赵 奎 ,

赵魁、

['lʌ; luː] [jaʊ] ,
Lu Yao ,
鲁 姚 ,

路瑶、

[liː][dʒiː'æn]
Li Jian
李 建

李俭、

[wæŋ] ['laʊˌhuː]
Wang Laohu
王 老虎

王老虎、

[ʃɪ'ɔːŋ] - [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['ɒfɪsəz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːt] [dræŋk] [tə'geðə(r)] .
Xiong Feilong and all the military officers in the court drank together .
熊 - 和 全部 这 军队 警官 在 这 法庭 喝 一起 .

熊飞龙等同在朝一切武官吃酒。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['truːli] [ə; eɪ] [siːn] [ɒv; əv] ['kɑːpɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌləf(ə)l] [ˌdekə'reɪʃnz] .
It was truly a scene of carpeting and colorful decorations .
它 曾是 真的 一个 场景 的 地毯 和 丰富多彩的 装饰 .

真真是铺毡结彩，

['hæŋɪŋ] ['læntənz] [ænd; ənd] [red] [ˌdekə'reɪʃnz]
Hanging lanterns and red decorations
绞刑 灯笼 和 红色的 装饰

张灯挂红，

[ʃeŋ] , ['ʃaʊ] , [drʌm] [ænd; ənd] [fluːt] ,
Sheng , Xiao , drum and flute ,
盛 , 肖 , 鼓 和 长笛 ,

笙萧鼓笛，

['fiːnɪks] [paɪps] [ænd; ənd] [luən] [fluːts]
Phoenix pipes and luan flutes
凤凰 管道 和 栾 长笛

凤管鸾笙，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kwaɪt] ['laɪvli] .
It was quite lively .
它 曾是 相当 热闹 .

好不热闹。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [siː] [ðə; ði] ['mædʒəsti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] ?
How can one see the majesty of the Prime Minister's residence ?
如何 能 一 看 这 威严 的 这 主要的 部长 住宅 ?

怎见得相府威仪，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
You can attest to this :
你 能 证明 到 这 :

有赞为证：

[ə; eɪ] [fiːst] [ɒv; əv] ['delɪkəsi] [wɒz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
A feast of delicacies was laid out .
一个 盛宴 的 美味佳肴 曾是 铺设 出去 .

筵开玉馔，

[ðə; ði] [kraʊd] [geɪzd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstərz] ['rezɪdəns] , [əd'maɪərɪŋ] [ɪts] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['prez(ə)ns] .
The crowd gazed upon the Prime Minister's residence , admiring its imposing presence .
这 人群 凝视 之上 这 主要的 部长 住宅 , 钦佩 它是 气势磅礴 在场 .

群瞻相府仪容；

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['gɒblət] [ɪz] ['əʊpənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The golden goblet is opened at the banquet .
这 金的 高脚杯 是 打开 在 这 宴会 .

席启金樽，

['wɪtnəs] [ðə; ði] ['brɪliəns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðəz] .
Witness the brilliance of these founding fathers .
证人 这 辉煌 的 这些 创立 父亲们 .

共睹元勋气象。

[ɔːl] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [laɪk] [kreɪnz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] .
All officials are arranged like cranes and phoenixes .
全部 官员 是 安排 喜欢 起重机 和 凤凰 .

百职列鹤鸾，

[sɜːv] [ðem; ðəm] ;
Serve them ;
服务 他们 ;

东西伺候；

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [lɪŋkt] [laɪk] ['swɒləʊz] [ɪn] [flaɪt] .
A thousand officials are linked like swallows in flight .
一个 千 官员 是 链接 喜欢 燕子 在 航班 .

千官连燕翼，

[ðeɪ] [fɔːn] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [frɒm; frəm] [bəuθ] [saɪdz] .
They fawned over and accompanied him from both sides .
他们 谄媚 超过 和 伴随 他 从 两个都 侧面 .

左右趋陪。

[faɪn] [waɪn] ,
Fine wine ,
美好的 葡萄酒 ,

葡萄美酒，

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [greɪs] ;
All were bestowed by imperial grace ;
全部 是 授予 经过 帝国 优雅 ;

悉皆内府恩颁；

['æmbə(r)] ['ʃɪmərɪŋ] [lait] ,
Amber shimmering light ,
琥珀色 闪闪发光 光 ,

琥珀流光，

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'stəʊd] [baɪ] [ɪm'pɪəriəl] [dɪ'kriː] .
All of them were bestowed by imperial decree .
全部 的 他们 是 授予 经过 帝国 法令 .

尽是皇家钦赐。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['klɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['glɑːsɪz] ,
Amidst the clinking of glasses ,
在……之中 这 叮当声 的 眼镜 ,

觥筹交错，

['sɪŋɪŋ] , ['dɑːnsɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [dʒeɪd] ['pendənts] .
Singing , dancing , and the tinkling of jade pendants .
歌唱 , 跳舞 , 和 这 叮叮当当 的 玉 吊坠 .

歌舞鸣珰。

['fiːnɪks] [fluːt] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] ['ʃaʊ]
Phoenix flute and phoenix xiao
凤凰 长笛 和 凤凰 小

凤笛鸾萧，

[ðə; ði] [saʊnd] [stɒpt] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [klaʊdz] [ɪn] [ɪts] [træks] ;
The sound stopped the drifting clouds in its tracks ;
这 声音 停止 这 漂流 云 在 它是 轨道 ;

响遏行云缥缈；

['fiːnɪks] ['zɪðə(r)] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [paɪp] ,
Phoenix zither and elegant pipe ,
凤凰 筝 和 优雅的 管道 ,

凤琴雅管，

[ðə; ði] [saʊnd] ['trævlz] [ʌn'iːvnli] [θruː] [ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] .
The sound travels unevenly through the flowing water .
这 声音 旅行 不均匀地 通过 这 流动 水 .

声传流水参差。

[wɜːdz] ['kænɒt] ['fʊli] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['ɑːnərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [hɔːl] .
Words cannot fully express the riches and honors of the Jade Hall .
字 不能 完全 表达 这 财富 和 荣誉 的 这 玉 大厅 .

言不尽玉堂富贵，

[ðə; ði] ['elɪgəns] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] ['kænɒt] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'skraɪbd] .
The elegance and refinement of scholars cannot be fully described .
这 优雅 和 精炼 的 学者们 不能 是 完全 描述 .

赋不完学士风流。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ɒn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪŋkɪŋ] [æt; ət] ['mænə(r)] .
It is said that on that day , the officials were drinking at Luoxian Manor .
它 是 说 那 在 那 天 , 这 官员 是 喝 在 罗县 庄园 .

话说当日众官在落贤庄吃酒，

[wiː; wi] [dræŋk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [set] [ɪn] [ðə; ði] [west] .
We drank until the sun set in the west .
我们 喝 直到 这 太阳 放 在 这 西方 .

只饮到日转西山，

[ðeɪ] ['pɑːtɪd] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [taɪm] .
They parted after a pleasant time .
他们 分手了 后 一个 令人愉快的 时间 .

尽欢而散。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɔːl] [steɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [jʌn] ['rezɪdəns] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
The ladies all stayed at the Yun residence for two days .
这 女士们 全部 入住 在 这 云 住宅 为了 二 天 .

各位夫人俱在云府盘桓了两日，

[wiː; wi] [dʒʌst] ['hedɪd] [bæk] [həʊm] .
We just headed back home .
我们 只是 标题 后退 家 .

方才打道回府。

[nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'skʌst] .
Not to be discussed .
不是 到 是 讨论 .

不表。

[ˌfɜːðəˈmɔː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɡrænd] [ˈtjuːtə(r)] [jʌn] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɪdərɪŋ]
Furthermore , it is said that Grand Tutor Yun and others are considering
此外 ， 它 是 说 那 盛大 导师 云 和 其他的 是 考虑
[ˈmærɪdʒz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈtʃɪldrən] .
marriages for their children .
婚姻 为了 他们的 孩子们 .

且言云太师等为儿女婚姻，

[ai][wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [hɑːf] [mʌnθ] .
I was busy for a full half month .
我 曾是 忙碌的 为了 一个 满的 一半 月 .

足足忙了半月。

[ðæt] [deɪ] ,
That day ,
那 天 ，

那日，

[æt; ət] [həʊm] , [hiː; hi] [məˈtɪkjələsli] [rɪˈvjuːd] [ænd; ənd] [ˈlɪstɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði]
At home , he meticulously reviewed and listed all the merits from the
在 家 ， 他 精心 已审核 和 列出 全部 这 优点 从 这
[kæmˈpeɪn] .
campaign .
活动 .

在家将从征的功劳簿子一一开清，

[təˈɡeðə(r)] [wɪð] [ˈevriwʌn] ,
Together with everyone ,
一起 和 每个人 ，

会同众人，

[ai] [met] [juː; jʊ] [ˈɜːlɪə(r)] .
I met you earlier .
我 遇见 你 早些时候 .

早前见驾。

[ˈʃaʊtɪŋ] " [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərə(r)] ! "
Shouting " Long live the Emperor ! "
喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁，

[ðə; ði] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɡrætɪtjuːd] [hæz; həz] [biːn] [kəmˈpliːtɪd] .
The expression of gratitude has been completed .
这 表达 的 感激 有 到过 完全的 .

谢恩已毕，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv] [ɪtʃˈiːvmənts] .
Present the record of achievements .
展示 这 记录 的 成就 .

将功劳簿呈上。

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [əkˈseptɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
The eunuch accepted it .
这 宦官 公认 它 .

太监接了，

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði][ˈdræɡən][ˈteɪb(ə)l] .
It was placed on the dragon table .
它 曾是 放置 在 这 龙 桌子 .

放在龙案之上。

[ðə; ði]['empərə(r)] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [frɒm; frəm] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [end] .
The emperor read it through from beginning to end .
这 皇帝 读 它 通过 从 开始 到 结尾 .

天子从头一一看了一遍，

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːdəd] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [raɪts] [tuː; tə][drɑːft][ə; eɪ] ['jeləʊ] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] .
He immediately ordered the Minister of Rites to draft a yellow imperial edict .
他 立即地 订购 这 部长 的 仪式 到 草稿 一个 黄色的 帝国 法令 .

即命礼部尚书草成一张黄诏书，

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['rɪt(ə)n] [daʊn] .
The names of all the people were written down .
这 姓名 的 全部 这 人们 是 书面 向下 .

将众名写了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði]['iːdɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :

诏曰：

[ɡrænd]['tjuːtə(r)] [jʌn] [dɪŋ] [wɒz; wəz] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv][puː'tiːən] .
Grand Tutor Yun Ding was enfeoffed as Marquis of Putian .
盛大 导师 云 丁 曾是 封地 作为 侯爵 的 莆田 .

太师云定封铺天侯，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
He enjoyed a life of abundance and high rank .
他 享受 一个 生活 的 丰富 和 高的 秩 .

食禄万钟。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [dʒaʊ] , [wɒz; wəz] ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['leɪdi] [ʃjɑːnjuː] .
His wife , Zhao , was granted the title of Lady Xianyu .
他的 妻子 , 赵 , 曾是 的确 这 标题 的 女士 闲鱼 .

妻赵氏封贤裕夫人。

[ɪm'pɪəriəl] ['sensə(r)] [dʒɒŋ] [piːˌiː'aɪ][wɒz; wəz] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [zɪntʃɛŋ] .
Imperial Censor Zhong Pei was enfeoffed as Marquis of Xincheng .
帝国 审查 钟 裴 曾是 封地 作为 侯爵 的 新城 .

御史钟佩封信诚侯，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
He enjoyed a life of abundance and high rank .
他 享受 一个 生活 的 丰富 和 高的 秩 .

食禄万钟。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [neɪ] ['tʃɪ'æn] , [wɒz; wəz] ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] ['leɪdi] .
His wife , née Qian , was granted the title of Virtuous Lady .
他的 妻子 , 娘家姓 钱 , 曾是 的确 这 标题 的 有德行的 女士 .

妻钱氏封贤德夫人。

[kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [jæn] [lɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɡrɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] [ʒɛnjuːən] .
Commander - in - Chief Yan Ling was granted the title of Marquis of Zhenyuan .
指挥官 - 在 - 首席 严 凌 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 振元 .

都统雁翎封镇远侯，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
He enjoyed a life of abundance and high rank .
他 享受 一个 生活 的 丰富 和 高的 秩 .

食禄万钟。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [neɪ] [liː] , [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [breɪv] ['leɪdi] .
His wife , née Li , was granted the title of Virtuous and Brave Lady .
他的 妻子 , 娘家姓 李 , 曾是 的确 这 标题 的 有德行的 和 勇敢的 女士 .

妻李氏封贤勇夫人。

[hɑːn'lɪn] ['skɒlə(r)] - [wɒz; wəz] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz] ['mɑːkwɪs] [wɛŋksɪn] .
Hanlin scholar Wenzheng was enfeoffed as Marquis Wenxin .
韩林 学者 - 曾是 封地 作为 侯爵 文心 .

翰林文正封文信侯，

[hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [laɪf] [ɒv; əv] [ə'bʌndəns] [ænd; ənd] [haɪ] [ræŋk] .
He enjoyed a life of abundance and high rank .
他 享受 一个 生活 的 丰富 和 高的 秩 .

食禄万钟。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [neɪ] [tʃɛn] , [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] ['leɪdi] .
His wife , née Chen , was granted the title of Virtuous and Good Lady .
他的 妻子 , 娘家姓 陈 , 曾是 的确 这 标题 的 有德行的 和 好的 女士 .

妻陈氏封贤良夫人。

[dʒɒŋ'ʃan] [ju] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] .
Zhongshan Yu was appointed Minister of Justice .
中山 于 曾是 任命 部长 的 正义 .

钟山玉封刑部尚书。

[jʌn] [suːhwi] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['leɪdi] - .
Yun Suhui bestowed the title of Lady Gongliang .
云 素慧 授予 这 标题 的 女士 - .

云素晖赐恭良夫人。

[ʒɑːŋ] - [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['leɪdi] [ʃuːhuːi] .
Zhang Zilu bestowed the title of Lady Shuhui .
张 - 授予 这 标题 的 女士 舒慧 .

章紫萝赐淑惠夫人。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [waɪld] [giːs] [flai] [tə'geðə(r)] , [bi'stəu] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['maɪti] ['dʒen(ə)rəl] .
A pair of wild geese fly together , bestowing upon the mighty general .
一个 一对 的 荒野 鹅 飞 一起 , 授予 之上 这 强大的 一般的 .

雁双飞封威武将军。

[wen] - [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
Wen Cuiqiong was bestowed the title of Lady of Talent and Virtue .
温 - 曾是 授予 这 标题 的 女士 的 天赋 和 美德 .

文翠琼赐才德夫人。

[dɒŋ] ['dʒɪn'pɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] .
Dong Jinping was bestowed the title of Lady of Loyalty and Courage .
董 金平 曾是 授予 这 标题 的 女士 的 忠诚 和 勇气 .

董金瓶赐忠勇夫人。

[ʒɑːŋ] [dʒiː'æŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [əˌkædə'mɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪŋ] [hɔːl] .
Zhang Jiang was appointed Academician of the Wuying Hall .
张 江 曾是 任命 院士 的 这 武英 大厅 .

章江封武英殿学士。

[dʒɒŋ] [wɒz; wəz] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['leɪdi] [ɒv; əv] ['tælənt] [ænd; ənd] ['vɜːtʃuː] .
Zhong Yuhuan was bestowed the title of Lady of Talent and Virtue .
钟 玉环 曾是 授予 这 标题 的 女士 的 天赋 和 美德 .

钟玉环赐才淑夫人。

[hɔŋwæŋ] [wɒz; wəz] [in'fef, -'fiːf] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] - [ɪn] [ʃiː'gwɑːn] .
Hongguang was enfeoffed as the Marquis of Yongzhen in Xiguan .
洪光 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - 在 西关 .

红光封西关永镇侯。

[dɒŋ] [ˌɑːr iː 'en][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [faɪv] ['sɪtɪz] ['mɪlətri] [kə'mɑːnd] .
Dong Ren was appointed to the Five Cities Military Command .
董 任 曾是 任命 到 这 五 城市 军队 命令 .

董仁封五城兵马司。

[tʃen] [ju] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] ['ʃɑːn'ʃiː] .
Chen Yu was appointed Commander - in - Chief of Shanxi .
陈 于 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 山西 .

陈玉封山西都总兵。

[ʒɑːŋ] [tʃeŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv] ['ʃæn'duŋ] .
Zhang Cheng was appointed Commander - in - Chief of Shandong .
张 程 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 山东 .

张成封山东都总兵。

[hɒŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [left] ['pæləs] ['dʒen(ə)rəl] .
Hong Yuanbiao was appointed Left Palace General .
洪 - 曾是 任命 左边 宫殿 一般的 .

红元彪封左殿将军。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['kaʊns(ə)lə(r)][ænd; ənd]['siːniə(r)] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
Zhang Dingjin was appointed as a councilor and senior physician .
张 - 曾是 任命 作为 一个 议员 和 高级的 医生 .

章定金封参议大夫。

[dʒaʊ] [baɪ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][grænd]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [rɪ'mɒnstrəns] .
Zhao Bi was appointed as a Grand Master of Remonstrance .
赵 双 曾是 任命 作为 一个 盛大 掌握 的 抗议 .

赵璧全封谏议大夫。

[ʒɑːŋ] [tʃiŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['pæsɪfaɪ] ['bændits] .
Zhang Qing was appointed General Who Pacifies Bandits .
张 青 曾是 任命 一般的 WHO 安抚 强盗 .

章清封荡寇将军。

[mɑː] [ruːfeŋ] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] - .
Ma Rufeng was appointed General Jingkou .
马 如丰 曾是 任命 一般的 - .

马如封靖寇将军。

[kɪŋki] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn]['dʒen(ə)rəl] - .
Qingqi bestowed upon General Guicheng .
轻骑 授予 之上 一般的 - .

青奇赐归诚将军。

[hʌm] , [ðə; ði] [bɪ'stəʊd] ['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] - .
Hum , the bestowed title of General Fengzheng .
哼 , 这 授予 标题 的 一般的 - .

哼都赐奉正将军。

[ʒɑːŋ] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv]['gɑːn'dʒoʊ] .
Zhang Bingci was the General Commander of Ganzhou .
张 - 曾是 这 一般的 指挥官 的 赣州 .

张炳赐甘州总兵。

[dʒaʊ] [kuːiː][wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['jɑːn'dʒoʊ] .
Zhao Kui was granted the title of General of Yanzhou .
赵 奎 曾是 的确 这 标题 的 一般的 的 兖州 .

赵魁赐燕州总兵。

['lʌ; luː] [jaʊ] [wɒz; wəz]['grɑːntɪd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['huː'næn] .
Lu Yao was granted the title of General of Hunan .
鲁 姚 曾是 的确 这 标题 的 一般的 的 湖南 .

路瑶赐湖南总兵。

[liː][dʒiː'æn][wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['huː'beɪ] .
Li Jian was granted the title of General of Hubei .
李 建 曾是 的确 这 标题 的 一般的 的 湖北 .

李俭赐湖北总兵。

[wæŋ] ['laʊˌhuː][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['ɒfɪsə(r)][ɪn]['juːn'næn] .
Wang Laohu was appointed as a military officer in Yunnan .
王 老虎 曾是 任命 作为 一个 军队 官 在 云南 .

王老虎授云南参将。

[ʃɪ'ɔːŋ] - [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv] [pudong] .
Xiong Feilong was appointed as the Assistant Commander of Pudong .
熊 - 曾是 任命 作为 这 助手 指挥官 的 浦东 .

熊飞龙授蒲东参将。

[ʒɑːŋ] [ju] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv][huː'dʒoʊ] .
Zhang Yu was appointed as the military commissioner of Huzhou .
张 于 曾是 任命 作为 这 军队 专员 的 湖州 .

张玉授湖州团练使。

[dʒaʊ] [ˌdiː 'eɪ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlətri] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] ['jɒŋ'dʒoʊ] .
Zhao Da was appointed as the military commissioner of Yongzhou .
赵 达 曾是 任命 作为 这 军队 专员 的 永州 .

赵大授永州团练使。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['iːdɪkt] ,
Following the imperial edict ,
下列的 这 帝国 法令 ,

恩诏后面，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gə'rɪləz] [huː] ['fɒləʊd] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
And the guerrillas who followed the expedition ,
和 这 游击队 WHO 随后 这 远征 ,

又将随征的游击，

['gærɪsn] ,
garrison ,
驻军 ,

守备，

['θaʊz(ə)nd] ,
thousand ,
千 ,

千、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['səʊldʒəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
One hundred soldiers , etc .
一 百 士兵 , ETC .

百把总兵丁等，

[ðeɪ] [ðen] [bɪ'stəʊd] ['taɪtlz] [ə'pɒn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
They then bestowed titles upon each of them .
他们 然后 授予 标题 之上 每个 的 他们 .

又一一的开了名字加封。

[ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :
It reads :
它 阅读 :

上写道：

[ðə; ði]['iːdɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :

诏曰：

['vɜːd(ə)nt] ['səʊldʒəz] [huː] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
Verdant soldiers who accompanied the expedition
葱茏 士兵 WHO 伴随 这 远征

凡尔随征将士，

['hɑːdʃɪps] [ænd; ənd] [tɔɪl]
Hardships and toil
艰辛 和 辛劳

风尘劳苦，

['wɜːkɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [stɑːz] ,
Working under the moon and stars ,
在职的 在下面 这 月亮 和 明星 ，

戴月披星，

[ɪts] [bəuθ] ['grætɪfaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪtɪf(ə)l] .
It's both gratifying and pitiful .
它是 两个都 可喜 和 可怜 .

可喜可悯。

[prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [θriː] [ræŋks]
Promoted to three ranks
推广 到 三 排名

着升三级，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ə; eɪ] ['sæləri] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] ;
He was granted a salary for five years ;
他 曾是 的确 一个 薪水 为了 五 年 ；

赐俸五年；

[iːtʃ] ['səʊldʒə(r)] [wɒz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] .
Each soldier was rewarded with five hundred taels of silver .
每个 士兵 曾是 奖励 和 五 百 两 的 银 .

兵丁每人各赏银五百两。

[rɪ'spektfəli] [jɔːz] .
Respectfully yours .
尊敬 你的 .

钦哉。

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .

谢恩。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [ɪn] [θæŋks] ,
After all the officials had finished shouting and bowing in thanks ,
后 全部 这 官员 有 完成的 喊叫 和 鞠躬 在 谢谢 ，

众臣等山呼拜谢已毕，

['eksɪt] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Exit the morning ,
出口 这 早晨 ，

退出朝来，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [həʊm] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə]
They all went home to prepare for the ancestral worship and then went to
他们 全部 去 家 到 准备 为了 这 祖先的 崇拜 和 然后 去 到
[ðeə(r)] [njuː] [pəʊsts] .
their new posts .
他们的 新的 帖子 .

各归家收拾祭祖上任去了。

[frɒm; frəm] [ðen] [ɒn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

['piːp(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

万民乐业。

['leɪtə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [rəʊt] ['poʊəmz][tuː; tə] [ə'test] [tuː; tə] [ðɪs] :
Later generations wrote poems to attest to this :
之后 几代人 写道 诗歌 到 证明 到 这 :

后人有诗为证：

[ðə; ði][mə'dʒestɪk] ['weðə(r)] [ɒv; əv][hiː; hi] [deɪpɪŋ]
The majestic weather of He Daping
这 雄伟 天气 的 他 大坪

气象巍巍贺大平，

[meɪ] [ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
May the songs of the people bring peace and tranquility .
可能 这 歌曲 的 这 人们 带来 和平 和 宁静 .

咸歌大雅得康宁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [sed] [ðæt] ['tretʃərəs] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [kæn; kən][biː; bi] [prə'lɒŋd] .
It is only said that treacherous intentions can be prolonged .
它 是 仅有的 说 那 奸诈 意图 能 是 延长 .

只说奸意原可长，

[bʌt; bət] [feɪt] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [plænz] .
But fate had other plans .
但 命运 有 其他 计划 .

岂料苍天有报应。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷



开口如有神